قال اللہ تعالیٰ

حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَّمُقَامًا

الحمد للہ والمنۃ علی ما وفقنا لطبع شرح المقامات المسمّٰی بہ

اَلْمِرْآۃ

لِکَشْفِ مَعَانِی المَقَامَاتْ

من افاضات:

حضرت شیخ الادب مولانا محمد اعزاز علی صاحبؒ

من تالیفات:

ابو الامداد میاں حکمت شاہ صاحب کاکاخیل فاضل دار العلوم دیوبند

ناشر:

مکتبۂ شاہ ولی اللہ

اکوڑہ خٹک

سرحد - پاکستان

Maktaba Tul Ishaat

تمام فنون کے کتب ہمارے ویب سائٹ اور پلے سٹور سے فری ڈاون لوڈ کریں۔ ہم روزانہ کی بنیاد پر اس میں مزید نئے کتب شامل کر رہے ہیں نئے شامل شدہ کتب لیے روزانہ ہمارے پلے سٹور اور ویب سائٹ کو باقاعدگی سے چیک کیا کریں۔

اپنی کتاب کو ہمارے ویب سائٹ پر شائع کرنے کے لیے رابطہ کریں

تفاسیر	خطبات	منطق
احایث	سیرت	معانی
فقہ	تاریخ	تصوف
سوانح حیات	صرف	تقابل ادیان
درس نظامی	نحو	تجوید
لغت	فلسفہ	نعت
فتاوی	حکمت	تراجم
اصلاحی	بلاغت	تبلیغ و دعوت
آڈیو دروس	مناظرے	تمام فنون

maktaba.tul.ishaatofficial@gmail.com

قال اللہ تعالیٰ

حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَّمُقَامًا

الحمد للہ والمنۃ علی ما وفقنا لطبع شرح المقامات المسمّٰی بہ

المرآۃ

لکشف معانی المقامات

○

من افاضات:

حضرت شیخ الادب مولانا محمد اعزاز علی صاحبؒ

من تالیفات:

ابوالامداد میاں حکمت شاہ صاحب کاکاخیل فاضل دارالعلوم دیوبند

ناشر:

مکتبۂ شاہ ولی اللہ اکوڑہ خٹک سرحد۔ پاکستان

جملہ حقوق طباعت و اشاعت
بحق مکتبہ شاہ ولی اللہ
اکوڑہ خٹک
محفوظ ہیں!

- نام کتاب ——— المرآۃ لکشف معانی المقامات
- تالیف ——— حضرت مولانا میاں محمد حکمت شاہ صاحب کاکاخیل فاضل دارالعلوم دیوبند
- ناشر ——— مکتبہ شاہ ولی اللہ نزد دارالعلوم حقانیہ اکوڑہ خٹک
- تاریخ طباعت ——— سنہ ۱۹۹۹ء سنہ ۱۴۲۰ھ محرم الحرام
- ضخامت ———
- تعداد ——— گیارہ سو (۱۱۰۰)
- باہتمام ——— حافظ محمد صادق فاضل دارالعلوم حقانیہ اکوڑہ
- قیمت ——— ۱۷۵/-

ملنے کے پتے!

۱۔ مکتبہ شاہ ولی اللہ اکوڑہ خٹک ۲۔ دارالکتب العلمیہ دارالعلوم حقانیہ اکوڑہ خٹک

۳۔ مکتبہ حقانیہ ٹی بی ہسپتال روڈ ملتان ۴۔ مکتبہ مدنیہ اردو بازار لاہور

۵۔ مکتبہ رحمانیہ اردو بازار لاہور ۶۔ کتب خانہ رشیدیہ راجہ بازار راولپنڈی

۷۔ مکتبہ عمر فاروقؓ بالمقابل جامعہ فاروقیہ کراچی ۸۔ مکتبہ علوم الاسلامیہ محلہ خنگی پشاور

عرض ناشر

مقامات جو کہ درس نظامی کی مشہور و متداول کتاب ہے۔اور عرصہ دراز سے مدارس میں پڑھائی جارہی ہے۔اسکی اہمیت اور افادیت کے پیش نظر کئی شروح عربی اور اردو زبان میں آچکی ہیں۔کچھ عرصہ قبل شیخ الادب مولانا محمد اعزاز علی صاحبؒ کے تلمیذ رشید جناب حضرت مولانا میاں محمد حکمت شاہ صاحب کاکا خیل نوراللہ مرقدہ جو کہ کئی کتابوں کے مصنف ہیں نے اپنے استاد حضرت شیخ الادب کے مقامات پر افادات و تشریحات اور توضیحات اردو زبان میں المراءۃ کے نام سے شائع کئے تھے۔جو کہ اب بالکل ناپید ہیں چناچہ ہم نے اس شرح کی افادیت کو محسوس کرتے ہوئے آپکے صاجزادے جناب امداد اللہ صاحب سے رابطہ کیا اور ان سے حضرت موءلف مرحوم کا تصیح شدہ مسودہ حاصل کرکے اس کی اشاعت کا اہتمام کیا ہے۔الحمداللہ مقامات کی ایک ایسی شرح جس کی تشنگی ایک عرصہ سے اساتذہ اور طلبہ محسوس کررہے تھے اُس کی اشاعت سہرہ مکتبہ شاہ ولی اللہ اکوڑہ خٹک کے سر ہے۔اور انشاء اللہ تعالیٰ ہماری یہ کوشش ہوگی کہ ہر قسم کی شروحائے جہاں سے بھی ہمیں مل جائیں۔ہم ان کی اشاعت وطباعت کا اہتمام کریں گے۔

ناشر!!

حافظ محمد صادق

الانتساب

حامداً ومصليا اما بعد فقد مما قد جرت عادة المصنفين انهم ينتسبون مصنفاتهم الى شخصية ذات اهمية من حيث المكارم والمحاسن فبناءً على دأبهم ينتسب هذا لفقير تاليفه الحقير المسمى بالمراة لكشف معانى المقامات الى من هو اتقى اوانه واوسع زمانه علامة عصره وفهامة دهره ذ بدة الاذكياء وقدوة العلماء السيد محمد عزير كل مدّ ظلّهُ العالي من اولاد الشيخ رحمكار محمد قستير رحمه الله تعالى والحق انه احرى بان يفتخر عليه سكّان وطنه مموماً واشخاص قومه خصوصاً واجدر بان تكتب منا قبه الجليلة بالحرف الذهبية فى الاوراق - لمقاساته كثيراً من المشاق وتحمله كبار المحن فى سبيل استخلاص الوطن - من تسلط البرطانيه التى قبضت عليه اخيراً والقته فى سجن الجزيرة مالطه فكان محبوساً هناك الى خمس سنين فلما أطلق من اسادة الافرنج طفق يبذل جهده فى اشاعة الدين المتين بتدريس الحديث تارةً وتعليم التفاسير اخرى حتى اذا نحف بدنه وضعف جسده القى الله تعالى فى قلبه ترك بلاد الهند والذهاب الى وطنه والهند لم يقسم بعدُ فارتحل منه الى وطنه العالوف واقام بموضع قريب من سخاكوت وجعل يفيض هناك العوام والخواص بمجالسه النفيسة واقواله الثمينة اللهم بارك فى حياته وعمره كى يستفيد الناس منه فوائد اخروية ومقاصد علمية على اتم وجهها آمين ثم آمين يارب العلمين وصلى الله تعالى على خير خلقه وصفوة عباده محمد المصطفى وعلى آله وصحبه البررة الكرام الى يوم القيام .

احقر حكمت شاه غفرله الله

سبب تأليف المرآة

بسم الله الرحمن الرحيم - حامداً و مصليا امابعد فيقول العبد الضعيف حكمت شاه غفرله الله اللطيف ان شيخ الادباء مولانا محمد اعزاز على رحمه الله تعالى وعفرله كان له مقاماً رفيعاً ومنزلة سامية فى العلوم والفنون ولاسيما فى الادب العربى حتى اعترف له بذلك جميع العلماء والفضلاء وان اكثر اهل العلم فى الهند والباكستان تلمذ على هذا البحر النحرير وقد اتفق لحسن حظى ونصيبى ان الموصوف اخذ يدرس المقامات للحريرى زمان تعلمى فى دار العلوم الديوبندية فاشترك فى الدرس جمّ غفير من الطلبة وكان منهم مخلصى المولوى خليل الرحمن الهزاروى وآخر من خلانى المولوى خادم محمد الزيارتى وكلاهما كان يضبطان امالى الشيخ بعناية كاملة ودراية بالغة ولما تمت دراسة المقامات التمست منهما فى تلك الامالى فتفضلا علىّ بقبول التماسى وسلما الىّ ماكان عندهما من كراسات الامالى فجمعتها وصارت على هيئته احسن كتاب مخطوط واشتهر خبرها بين الطلبة ورغبوا فى مطالعتها وماكنت امنعها من احد حتى توارت بالحجات -

علم يكن هو مفيداً أن ذاك السجن بل كان معاشيخه مولانا محمود الحسن ومولانا السيد حسين احمد المدنى .

وسرقها بعض الطلاب فوقعتُ فی الاکتساب والاضطراب فأخذتُ فی المجیئ والذهاب الی مواضع الشک والارتیاب حتی ایسْتُ من الایاب فوصلتُ .

الی دار السید مولانا محمد اصغر حسین رحمهُ الله تعالیٰ وکان معه مهارته فی العلوم ماهراً فی العملیات فدققت علیه الباب وأذن لی فالحضور واخبرته بما جریٰ من المصائب والشرور فاشار الی بورد خاص فی وقت خاص وعملتُ بما قال فرُدّت بالذخیرة المسروقه بفضل الله وکرمه لکن بعد زمان کثیر لما وقع فی العمل من تقصیر ثم بَقِیَتْ هذه الذخیرة عندی مدة مدیدة الی حرّضنی بانی دار العلوم الحقانیة مولانا عبد الحق مُدَّ ظله العالی وآخرون من احبابی وخلّانی باشاعة هذه الافادات المنیفة کیْ یستفیض منها العلماء والفضلاء المولعین بالادب العربی فشرت عن ساعد الجد لامتثال امر هؤلاء الاحباب ذوی الحجیٰ والالباب وطفقتُ اُوَزّع تلک الافاضات بین الفاظ الحریری والعبارات حتی تَسَهَّلت بها جمیع القصص والحکایات فجاء بحمد الله تعالیٰ شرحاً وافیاً یکشف معانی العبارات المشکلة ویوضح الصنائع والبدائع الواردة فی المتن ویُبَیّن الواقعات التاریخیّة التی اشار الیها الحریریؒ فی ضمن حکایاته . وربما استفدنا من حواشی مولانا محمد ادریس الکاندهلوی دام فیضهم فی تحقیق بعض الالفاظ لتکمیل فائدة المحصلین واضفنا الی ذلک فوائد استاذی المفتی محمد شفیع مُدَّ ظلهُ التی جمعتها .

وقت قراءة المقامات علیه لیکون هذا الشرح جامعاً لافادات الشیوخ الذین تمیز وا بین العلماء بتفوقهم فی العلوم والفنون وصاروا تضرب بهم الامثال فی الفضیلة والکمال ولما کانت تلک الافادات المذکورة من خصائص هذا الشرح فحصل له من المزیّة والامتیاز مالایخفیٰ مع مافیه من الحقائق والدقائق مالاتُعَدُّ ولاتحصیٰ ومن الله تعالیٰ اسئل ان یجعل سعیی مشکوراً وکتابی هذا مقبولاً ومنظوراً . ویوفقنی لصالح الاعمال ویُکرمَنی بالفوز فی الآمال ویشفینی من جمیع الامراض والاسقام انه تعالیٰ رؤف بالعباد وسائر الانام وانه ذوالجلال والاکرام .

وانا اسئل من وقف علی کتابی هذا ورأیٰ فیه خطأً او خللاً ان یُصلحه ویُنبّه علیه ویُوَضّحه ویُشیر الیه حائزاً بذلک منی شکراً جمیلاً ومن الله تعالیٰ اجراً جزیلاً . فان عشر احدٌ من الاخوان علی زَلّة فی التشریح والتبیان اوفی العبارة والبیان فلیحذر من اسنادها الی اولئک الاعیان بل تکون العثرات کلها منتسبة الی هذا الفقیر والی من ضبط الامالی والتقاریر فالمسئول من الله تعالیٰ ان یوفقنی .

لطبع هذا الکتاب فهو الموفق وهو الوهاب .

ذکر تصحیح هذا الکتاب ثانیاً

قد طبع هذا الکتاب اوّل مرة وکانت نسخته موضوعة فی مواضع عدیدة ولم یتفق لی ان اطالعه بعد طباعته الی ان جاء رفیع الله المدائنی الکوهستانی متعلم دار العلوم حقانیة فی رمضان ۱۳۵۱ھ وقال اُریدان اقراء المقامات الحریریة منک فاجبتُ مسئوله وانجحتُ مأموله ولمّا فتحتُ کتابی المرآة للمطالعة فاذا هو ممسوخ من حیث الطباعة والکتابة اما الطباعة فتحرّیت کثیراً من الحروف والالفاظ واما الکتابة فلان کاتبه الاسماری لغایة تعجیله فی الکتابة غیّر بعض عبارات المتن واهمل کثیراً من الاعراب فی السجوع والابواب مع ما کان بینی وبینه من عهد ومیثاق وهو انه یکثر العنایة الی نسخ الکتاب فیحسن کتابته ویجوّدها حتی یکون نقیاً من العیوب والاغلاط وانّی اُوفّر له الاُجرة فاُخذ اُجرته موفوراً وترک عهده مهجوراً وها انا اشکو حزنی الی الله رب العلمین.

فطفقت اُصحّح الکتاب ثانیاً مستعیناً بالله العلی وأزلتُ من العبارة عیبها الخفی والجلی. وادرجت فیما بین السطور حل الالفاظ المشکلة وفق المقدور لیسهل حصول المفهوم عند المرور. وبقی الآن امر طباعة الثانیة وهو موقوف بتوفیق الله تعالی کسائر الامور وارجو من فضله الجزیل ان یوفقنی لهذا الخطب الجلیل کما وفقنی اوّل مرّة وانه نعم المولی ونعم النصیر.

احقر حکمت شاه غفرله الله

ترجمة صاحب المقامات

هو القاسم بن علی بن محمد بن عثمان البصری الامام ابو محمد الحریری وُلد فی حدود سنة ستٍ واربعین واربعمائة ۴۴۶ھ وکان فی غایة فی الذکاء والفطنة والفصاحة والبلاغة وتصانیفه تشهد بفضله وتُقِرّ بنبله وکفی بفضله شاهداً. المقامات التی فاق بها الاوائل واعجز الاواخر. وقد قال الزمخشری فی مدحه:

اقسم بالله وآیاته ... ومشعر الحج ومیقاته
ان الحریری حریٌ بان ... نکتب بالتبر مقاماته

قال البندهی وکان سبب وضعها ان ابا زید السروجی ورد البصرة وکان شحّاذاً بلیغاً فصیحاً فوقف فی مسجد بنی حرام فسلّم ثم سأل الناس والمسجد غاصّ بالفضلاء فاعجبهم فصاحته وحسن صیاغة کلامه وذکر اسم الرمز ولده کما ذکر فی المقامة الحرامیة قال الحریری فاجتمع عندی عشیّة ذلک الیوم فضلاء فحکیتُ لهم ما شاهدتُ من ذلک السائل فحکی کل واحد انه سمع من هذا السائل فی مسجده فی معنیً آخر فضلاً احسن مما سمعتَ وکان یُغیّر فی کل مسجد زیّهٗ وشکله ویظهر فی فنون الحیلة فضله فتعجبوا منه فانشأتُ المقامة الحرامیة ثم بنیتُ علیها سائر المقامات وکانت اوّل شیئ صنعته. وذکر ابن الجوزی بعد هذا الکلام انه عرض الحرامیة علی الوزیر ابن شیروان فاستحسنها وامره ان یضیف الیها ما شاکلها. فاتمها خمسین. وقال ابن خلکان رأیت علی ظهر نسخة المقامات بخطه انه عرضها اولاً علی الوزیر جلال الدین عمید الدولة وهو ایضاً وزیر للمسترشد بالله. والاصحّ هذه الروایة لانها بخطه انتهی وقیل رجع الی البصرة فصنع اربعین مقامة ثم عرضها علیه فاتّهمه من یحسده وقالوا ان کان صادقاً فلیصنع

مقامة اخرى فقال نعم وجلس ببغداد اربعين ليلة وسوّد كثيراً فلم يصنع شيأ فعاد الى البصرة وعمل عشر مقامات رفع بها فضله ومات بالبصرة فى سادس رجب سنة ستّ عشر وخمس مائة ٥١٦ھ كذا فى كشف الظنون ومفتاح السعادة ـ والله اعلم.

(التعليقات العربية)

ترجمة صاحب المرآة

هو ابوامداد الله محمد حكمت شاه بن زاهد كل بن محمد غياث بن محمد شعيب المعروف بعاليجاه ابن محمد اولياء بن محمد انبياء بن محمد عبد الشكور بن سيرالدين بن محمد قياس الدين بن ضياء الدين الشهيد ابن سيد رحمكار محمد قستير المعروف بكاكا صاحب رحمهم الله تعالى.

ولادته: وُلِدَ فى شهر رمضان الذى انزل فيه القرآن، فى حدود سنة اثنين وثلاثين وثلثمأة ١٣٣٢ھ والفين من الهجرة غالباً وهو بفضل تعالى وكرمه حَيٌّ بعدُ يسأل الله تعالى ان يبارك فى عمره ويوفّقه لصالح الاعمال ويُدخِلَه فى عباده الصالحين انه هو الغفور الرّحيم.

صغره: اشتغل فى صغره بقراءة القرآن وتحصيل الفنون الرائجة ذلك الزمان فى مدرسة بلدته ثم ارتحل الى پشاور ولمفق يقرأ الصرف والنحو مع رسائل المنطق وبعض كتب الفقة والادب فى مدرسة عربيّة بناها السيّد فضل الصمدانى رحمه الله تعالى وغفرله.

رحلته الى الهند: ثم سافر الى الهند لتكميل ما اراده من تحصيل العلوم النقلية والعقلية فاستفادها من شيوخ المدرسة العالية الواقعة بديوبند ولكون هؤلاء الشيوخ العظام متبحّرين فى العلوم كلّها متفرّدين فى الفنون اجمعها تراهم ينقضّ عليهم طلّاب العلوم ويأوى اليهم عُشاق الفنون من اطراف العالم واقطاره هذا ولهؤلاء المشائخ مناقب كثيرة وفضائل عزيزة تعجز دُون وصفها الاقلام.

الاقامة فى لاهور: ولمّا حصل اجازة المدرسة السامية الديوبندية فرحل من هناك الى بلدة لاهور عاصمة فنجاب واقام فيها شهوراً عديدةً ونال من جامعة فنجاب شهادة الفضيلة التى تغير الانسان فى بعض الاحيان.

التدريس: وبعد حصول هذه الاسناد اخذ يدرس العلوم فى المدرسة الواقعة ببلدة لدهيانه وكان هذا كله قبل انقسام الهند واما بعد الانقسام فعاد الى وطنه واشتغل بتدريس اللغة العربية وسائر الالسنة الشرقية بمدارس اميريّة فى اوقاتها المخصوصة او اغتنم الفُرَص الفاضِلَة للمطالعة والتصنيف والتاليف فطالع التفسير للحافظ عماد الدين بن كثير والكشاف لجارالله الزمخشرى واضواء البيان فى تفسير القرآن والمستطرف لشهاب الدين احمد الابشيهى والبيان والتبيين للجاحظ ورحلة ابن بطوطه والشعر والشعراء وعيون الاخبار وتاريخ الخلفاء لابن قتيبة والامتاع لابى حيان التوحيدى ومن كُتُب السير السيرة الحلبية وسيرة ابن هشام والمواهب اللدنية للامام الزرقانى وفى الفقة البدائع والصنائع لعلاء الدين الكاسانى الحنفىّ ورَدُّ المختار لابن العابدين الشامى وجميع التصانيف للعلامة محمد زاهد الكوثرىّ والميزان الكبرىٰ والطبقات الكبرىٰ والملل والنحل لعبدالكريم الشهرستانىّ وتاريخ الادب

العربي للنشأت احمد حسن وتاريخ الخلفاء للسيوطي ومقدمة ابن خلدون وعقد الفريد لمحمد عبد ربه والتمدن العربي لجرجي زيدان وحيات الحيوان ونهج البلاغة وجامع بيان العلم ليوسف القرطبي والقواعد الكبرى لعز الدين بن عبد السلام السلمي واعلام الموقعين لابن القيم وازهار الرياض في اخبار القاضي عياض لشهاب الدين احمد المقري التلمساني والنتصر في الدين لابي المظفر الاسفرائيني واصول شمس الائمة السرخسي والعواصم من القواصم في تحقيق مواقف الصحابة للقاضي ابي بكر بن العربي واشارات المرام من عبارات الامام للعلامة كمال الدين احمد البياضي الحنفي وفيصل التفرقة بين الاسلام والزندقة لابي حامد الغزالي وكتبا اخرى كثيرة لا مساغ لها في هذا المقام.

التاليف والتصنيف : اما مؤلفاته فمنها المرآة لكشف معاني المقامات وفوائد الاعلام في المسائل والاحكام وفوائد الحكمة وكنز الادوية في مجلدين ولباب الفتوح وهو تلخيص فتوح البلدان للواقدي لخصه باللغة الاردية اوان اقامته ببلدة لاهور - ومعارف الحقائق الفه من المضامين المهمة المأخوذة من الكتب النادرة التي استعارها من شيخه محمد عبد الحق النافع دام ظله وهذا الكتاب يغني الطلاب عن مطالعة تلك الكتب النادرة انشاء الله تعالى. وهذه المؤلفات كلها غير مطبوعة بعد الا المرآة - ومشاغله المذكورة من المطالعة والتاليف جارية الى الآن بفضل الباري تعالى وكرمه ولطفه العميم.

اولاده : مضى عليه زمان طويل ولم يكن له اولاد ذكور فلقي في ذلك مولانا محمد نصير الدين الغرغشتوي رحمه الله تعالى فاجازه لعمل خاص في سورة الرحمن فامتثل لما امره فرزقه الله تعالى ولدين قرة العينين احدهما امداد الله والآخر محمد سعد الله بارك الله في حياتهما وجعلهما عاملين كاملين بارين بالوالدين حافظين للقرآن ليستحق والدهما التتويج من الملك العلام يوم المحشر والقيام. فالمرجو منه ان يتفضل على هذا المسكين بالفوز في جميع مقاصده الاخروية والدنيوية بالسعادة الكاملة في الدارين بحرمة جد الحسن والحسين رسول الثقلين خير الانام الشفيع المشفع يوم القيام محمد المصطفى صلى الله عليه وآله وصحبه وعترته اجمعين فانه تعالى جواد كريم ملك بر ورب رؤف رحيم.

(مؤلف غفرله)

اللغة العربية وفضيلتها

اعلم ان علم العربية من اجل العلوم مقداراً وارفعها مناراً وكفاه شرفاً ان الله تعالى قد اصطفى هذه اللسان لاشرف كتاب وافضل من اوتي الحكمة وفصل الخطاب. وبها يكشف عن وجوه عرائس القرآن الكريم وبها يرفع اللثام عن المقصورات في خيام اعجازه الفخيم. وبها يكشف عن جمال مجملات الذكر الحكيم وبها يبرز جماله اتم ابراز وبها يسفر عن وجوه البلاغة والاعجاز وهو الكشاف عن حقائق التنزيل وهو الهادي الى اسرار التاويل ومدراك النظم الجليل وبه يتيسر الاتقان في علوم القرآن وهو الاساس لقصر احكام الاسلام وهو المناط لاستنباط الحلال والحرام وبه يتوصل الى احاديث سيد العرب والعجم المبعوث الى كافة الامم بجوامع الكلم ومجامع الحكم وبه يتوصل الى شريعته الغراء وملته الحنيفية البيضاء، فلعمري من احب تنزيله وحديث رسوله الكريم فعليه ان يحث لسانه بقلب سليم. وناهيك لشرفها انه قد اوحي بها الى سيد الانس والجان وجعلت لسان الملائكة ولغة اهل الجنان : فيا معشر الاخوان والخلان مالكم قد اعرضتم عن هذه اللسان ومالكم

قد صدفتم عن علوم السُّنَّة والقرآن وعلوم الصحابة رضي الله عنهم والذين اتبعوهم باحسان ومالكم قد أُشْرِبَ في قلوبكم حُبُّ زمزمة البرطانية ورطانتها والاغلوطات المنطقية وتلميعاتها وتمويهات فلسفة اليونان - ان هي الا اسماء سميتموها انتم وآباؤكم ما انزل الله بها من سلطان :- المرء تكم كتاب من ربكم باظهر بينات وابهر حجج قرآن عربي غير ذي عوج- المريؤخذ عليكم الميثاق بدراسة القرآن وتبيينه للناس وعدم الكتمان - المرء تكم مثل الذين نبذوه وراء ظهورهم واشتروا به الاثمان - المرء تكم مثل الذين خلوا من قبلكم ليعتبر - المريضرب لكم الامثال ليتدبر .

شرف الادب ومنافعه

قال تعالى لسان الذي يلحدون اليه اعجمي وهذا لسان عربي مبين انا انزلناه قرآنا عربيا- وغير ذلك من الآيات . وروى ابن عباس رضي الله تعالى عنهما قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم أحبوا العرب لثلاث لانى عربي والقرآن عربي وكلام اهل الجنة عربي. ذكره ابن عساكر في ترجمة زهير بن محمد بن يعقوب وقال شيخ الاسلام الحافظ ابن تيمية قد روى السلفي من حديث سعيد بن العلاء البردعي حدثنا اسحق بن ابراهيم البلخي حدثنا اسامة بن زيد عن نافع عن ابن عمر رضي الله تعالى عنهما قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من يُحسن ان يتكلم بالعربية فلا يتكلم بالعجمية فانه يورث النفاق وروى ابو بكر بن ابى شيبة حدثنا عيسى بن يونس عن ثور عن عمر بن يزيد قال كتب عمر الى ابى موسى الاشعري رضي الله تعالى عنهما اما بعد فتفقهوا في السُّنة وتفقهوا في العربية وفي رواية عن عمر رضي الله عنه انه قال تعلَّموا العربية فانها من دينكم . قال اكثم بن صَيْفي - الرجل بلا أدب كشخص بغير آلة وجسد بلا روح - وقيل الادب اكرم الجواهر طبيعة ونفسها قيمة فاطلبوه فانه زيادة في الفضل والنباهة ومادة للعقل ودليل على المروءة ومنبهة للرأي والصواب وصاحب في الغربة وانيس في الوحدة وجمال في المحافل . واذا اكرمك الناس لمال اوسلطان فلا يعجبك ذلك فان الكرامة تزول بزوالهما وليعجبك اذا اكرموك لدين او ادب قال الشاعر:

اذا الفتى فاتَهُ مالٌ يُجَمِّلُهُ ففي التأدُّب مما فاتَهُ خَلَفُ
هو اللباس الذي لا شيءَ يَعدِلُهُ والمفخرُ الدِّين فيه الفضل والشرف

قال عبد الملك لبنيه تأدَّبوا فان كنتم ملوكاً بزَّزْتم وان كنتم اوساطاً فُقْتُم وان اعوزكم المعاش عِشْتُم وقال بُزرجمهر من كثُر أدبُه شرُفَ وان كان وضيعاً وبَعُدَ صِيتُه وان كان خاملاً وسادوان كان غريباً وكثرت حوائج الناس اليه وان كان فقيرا وقال الشاعر :

كم من خسيسٍ وضيعِ القدر ليس له في العزِّ بيتٌ ولا ينمي الى نسب
قد صار بالادب المحمود ذا شرفٍ غالٍ وذا حسَبٍ محضٍ وذا نشَبِ
يُعلي التأدُّبُ اقواماً ويرفعهم حقٌّ يُسادُوا ذوي العلياء في الرُّتَبِ
وللآخر كن ابْنَ مَنْ شِئتَ واكتسِب آدباً يُغنيكَ محمودُهُ عن النسَبِ
إنَّ الفتى من يقول ها انا ذا ليس الفتى من يقولُ كان ابي
لكلِّ شيءٍ زينةٌ في الورى وزينةُ المرءِ تمام الادب
قد يشرُفُ المرء بآدابه فينا وان كان وضيع النسَب
ليس الجمال بأثواب تُزيِّنُنا ان الجمال جمال العلم والادب
ليس اليتيم الذي قد مات والدهُ بل اليتيم يتيم العلم والحسَب

(التعليقات العربية ملخصاً)

وسرقها بعض الطلاب فوقعتُ فی الاکتساب والاضطراب فأخذتُ فی المجیئ والذهاب الی مواضع الشک والارتیاب حتیٰ ایسْتُ من الایاب فوصلتُ .

الی دار السید مولانا محمد اصغر حسین رحمهُ الله تعالیٰ وکان معه مهارته فی العلوم ماهراً فی العملیات فدققت علیه الباب وأذن لی فی الحضور واخبرته بما جریٰ من المصائب والشرور فاشار الی بورد خاص فی وقت خاص وعملتُ بما قال فرُدّت بالذخیرة المسروقه بفضل الله وکرمه لکن بعد زمان کثیر لما وقع فی العمل من تقصیر ثم بقیت هذه الذخیرة عندی مدة مدیدة الی حرّضنی بانی دار العلوم الحقانیة مولانا عبد الحق مُدّ ظله العالی وآخرون من احبابی وخلانی باشاعة هذه الافادات المنیفة کیْ یستفیض منها العلماء والفضلاء المولعین بالادب العربی فشرت عن ساعد الجد لامتثال امر هؤلاء الاحباب ذوی الحجیٰ والالباب وطفقتُ اُوَشّح تلک الافاضات بین الفاظ الحریری والعبارات حتی تسهّلت بها جمیع القصص والحکایات فجاء بحمد الله تعالیٰ شرحاً وافیاً یکشف معانی العبارات المشکلة ویوضح الصنائع والبدائع الواردة فی المتن ویُبیّن الواقعات التاریخیّة التی اشار الیها الحریریؒ فی ضمن حکایاته . وربما استفدنا من حواشی مولانا محمد ادریس الکاندهلوی دام فیضهم فی تحقیق بعض الالفاظ لتکمیل فائدة المحصلین واضفنا الی ذلک فوائد استاذی المفتی محمد شفیع مُدّ ظلهُ التی جمعتها .

وقت قراءة المقامات علیه لیکون هذا الشرح جامعاً لافادات الشیوخ الذین تمیزوا بین العلماء بتفوقهم فی العلوم والفنون وصاروا تضرب بهم الامثال فی الفضیلة والکمال ولما کانت تلک الافادات المذکورة من خصائص هذا الشرح فحصل له من المزیّة والامتیاز مالایخفیٰ مع مافیه من الحقائق والدقائق مالاتُعَدُّ ولاتحصیٰ ومن الله تعالیٰ اسئل ان یجعل سعیی مشکوراً وکتابی هذا مقبولاً ومنظوراً - ویوفقنی لصالح الاعمال ویُکرمنی بالفوز فی الآمال ویشفینی من جمیع الامراض والاسقام انه تعالیٰ رؤف بالعباد وسائر الانام وانه ذوالجلال والاکرام .

وانا اسئل من وقف علی کتابی هذا ورأیٰ فیه خطأً او خللاً ان یُصلحه ویُنبّه علیه ویُوَضّحه ویُشیر الیه حائزاً بذلک منی شکراً جمیلاً ومن الله تعالیٰ اجراً جزیلاً . فان عثر احدٌ من الاخوان علی زلّة فی التشریح والتبیان اوفی العبارة والبیان فلیحذر من اسنادها الی اولئک الاعیان بل تکون العثرات کلها منتسبة الی هذا الفقیر والی من ضبط الامالی والتقاریر فالمسئول من الله تعالیٰ ان یوفقنی .

لطبع هذا الکتاب فهو الموفق وهو الوهاب .

ذكر تصحيح هذا الكتاب ثانياً

قد طبع هذا الكتاب اوّل مرة وكانت نسخته موضوعة فى مواضع عديدة ولم يتفق لى ان اطالعه بعد طباعته الى ان جاء رفيع الله المدائنى الكوهستانى متعلم دار العلوم حقانية فى رمضان ١٣٣٦ھ وقال اريد ان اقراء المقامات الحريرية عنك فاجبت مسئوله وانجحت مأموله ولمّا فتحت كتابى المرآة للمطالعة فاذا هو ممسوخ من حيث الطباعة والكتابة اما الطباعة فتحرّيت كثيراً من الحرف والالفاظ واما الكتابة فلان كاتبه الاسمارى لغاية تعجيله فى الكتابة غيّر بعض عبارات المتن واهمل كثيراً من الاعراب فى السجع والابواب مع ما كان بينى وبينه من عهد وميثاق وهو انه يكثر العناية الى نسخ الكتاب فيحسن كتابته ويجيّدها حتى يكون نقياً من العيوب والاغلاط وانّى اوفّر له الاجرة فاخذ اجرته موفوراً وترك عهده مهجوراً وما انا اذا اشكو حزنى وبثى الى الله رب العلمين.

فطفقت اصحّح الكتاب ثانياً مستعيناً بالله العلى وازلت من العبارة عيبها الخفى والجلى. وادرجت فيما بين السطور حل الالفاظ المشكلة وفق المقدور ليسهل حصول المفهوم عند المرور. وبقى الآن امر طباعة الثانية وهو موقوف بتوفيق الله تعالى كسائر الامور وارجو من فضله الجزيل ان يوفقنى لهذا الخطب الجليل كما وفقنى اوّل مرّة وانه نعم المولى ونعم النصير.

احقر حكمت شاه غفرله الله

ترجمة صاحب المقامات

هو القاسم بن على بن محمد بن عثمان البصرى الامام ابو محمد الحريرى وُلد فى حدود سنة ستٍ واربعين واربعماة ٤٤٦ھ وكان فى غاية فى الذكاء والفطنة والفصاحة والبلاغة وتصانيفه تشهد بفضله وتُقِرّ بنبله وكفى بفضله شاهداً. المقامات التى فاق بها الاوائل واعجز الاواخر. وقد قال الزمخشرى فى مدحه:

اقسم بالله وآياته ... ومشعر الحج ومقياته
ان الحريرى حرىٌ بان ... تكتب بالتبر مقاماته

قال البندهى وكان سبب وضعها ان ابا زيد السروجى ورد البصرة وكان شحّاذاً بليغاً فصيحاً فوقف فى مسجد بنى حرام فسلّم ثم سأل الناس والمسجد غاصّ بالفضلاء فاعجبهم فصاحته وحسن صياغة كلامه وذكر اسر الرواة كما ذكر فى المقامة الحرامية قال الحريرى فاجتمع عندى عشيّة ذلك اليوم فضلاء فحكيت لهم ما شاهدته من ذلك السائل فحكى كل واحد انه سمع من هذا السائل فى مسجده فى معنىً آخر فضلاً احسن مما سمعت وكان يغيّر فى كل مسجد زيّه وشكله ويظهر فى فنون الحيلة فضله فتعجبوا منه فانشأت المقامة الحرامية ثم بنيت عليها سائر المقامات وكانت اوّل شيئ صنعته. وذكر ابن الجوزى بعد هذا الكلام انه عرض الحرامية على الوزير ابن شيروان فاستحسنها وامره ان يضيف اليها ما شاكلها. فاتمها خمسين. وقال ابن خلكان رأيت على ظهر نسخة المقامات بخطه انه عرضها اولاً على الوزير جلال الدين عميد الدولة وهو ايضاً وزير للمسترشد بالله. والاصحّ هذه الرواية لانها بخطه انتهى وقيل رجع الى البصرة فصنع اربعين مقامة ثم عرضها عليه فاتهمه من يحسده وقالوا ان كان صادقاً فليصنع

مقامة أخرى فقال نعم وجلس ببغداد اربعين ليلة وسوّد كثيراً فلم يصنع شيأ فعاد الى البصرة وعمل عشر مقامات رفع بأن فضله وهاتا بالبصرة في سادس رجب سنة ست عشر وخمس مائة ٥١٦ هـ كذا في كشف الظنون ومفتاح السعادة - والله اعلم.

(التعليقات العربية)

ترجمة صاحب المرآة

هو ابو امداد الله محمد حكمت شاه بن زاهد كل بن محمد غياث بن محمد شعيب المعروف بعالي جاه ابن محمد اولياء بن محمد انبياء بن محمد عبد الشكور بن سير الدين بن محمد قياس الدين بن ضياء الدين الشهيد ابن سيد رحمكار محمد قستير المعروف بكاكا صاحب رحمهم الله تعالى.

ولادته: وُلِدَ في شهر رمضان الذي انزل فيه القرآن، في حدود سنة اثنين وثلاثين وثلاثمأة ١٣٣٢ هـ والف من الهجرة غالباً وهو بفضل تعالى وكرمه حيّ بعدُ يسأل الله تعالى ان يبارك في عمره ويوفقه لصالح الاعمال ويُدخِلَه في عباده الصالحين انه هو الغفور الرحيم.

صغره: اشتغل في صغره بقراءة القرآن وتحصيل الفنون الرائجة ذلك الزمان في مدرسة بلدته ثم ارتحل الى پشاور وطنق يقرأ الصرف والنحو مع رسائل المنطق وبعض كتب الفقة والادب في مدرسة عربية بناها السيد فضل الصمداني رحمه الله تعالى وغفر له.

رحلته الى الهند: ثم سافر الى الهند لتكميل ما اراده من تحصيل العلوم النقلية والعقلية فاستفادها من شيوخ المدرسة العالية الواقعة بديوبند ولكون هؤلاء الشيوخ العظام متبحرين في العلوم كلها متفردين في الفنون جمعا تراهم ينقضّ عليهم طلاب العلوم ويأوي اليهم عشاق الفنون من اطراف العالم واقطاره هذا ولهؤلاء المشائخ مناقب كثيرة وفضائل عزيزة تعجز دون وصفها الاقلام.

الاقامة في لاهور: ولمّا حصل اجازة المدرسة السامية الديوبندية فرحل من هناك الى بلدة لاهور عاصمة فنجاب واقام فيها شهوراً عديدة ونال من جامعة فنجاب شهادة الفضيلة التي تغير الانسان في بعض الاحيان.

التدريس: وبعد حصول هذه الاسناد اخذ يدرس العلوم في المدرسة الواقعة ببلدة لدهيانه وكان هذا كله قبل انقسام الهند واما بعد الانقسام فعاد الى وطنه واشتغل بتدريس اللغة العربية وسائر العلوم الشرقية بمدارس اميرية في اوقاتها المخصوصة او اغتنم الفرص الفاضلة للمطالعة والتصنيف والتاليف فطالع التفسير للحافظ عماد الدين بن كثير والكشاف لجار الله الزمخشري واضواء البيان في تفسير القرآن والمستطرف لشهاب الدين احمد الابشيهي والبيان والتبيين للجاحظ ورحلة ابن بطوطه والشعر والشعراء وعيون الاخبار وتاريخ الخلفاء لابن قتيبة والامتاع لابي حيان التوحيدي ومن كتب السير السيرة الحلبية وسيرة ابن هشام والمواهب اللدنية للامام الزرقاني وفي الفقة البدائع والصنائع لعلاء الدين الكاساني الحنفي ورد المختار لابن العابدين الشامي وجميع التصانيف للعلامة محمد زاهد الكوثري والميزان الكبرى والطبقات الكبرى والملل والنحل لعبد الكريم الشهرستاني وتاريخ الادب

العربي للزيات احمد حسن وتاريخ الخلفاء للسيوطي ومقدمة ابن خلدون وعقد الفريد لمحمد عبد ربه والتمدن العربي لجرجي زيدان وحيات الحيوان ونهج البلاغة وجامع بيان العلم ليوسف القرطبي والقواعد الكبرى لعز الدين بن عبد السلام السلمي واعلام الموقعين لابن القيم وازهار الرياض في اخبار القاضي عياض لشهاب الدين احمد المقري التلمساني والمنتصر في الدين لابي المظفر الاسفرائيني واصول شمس الائمة السرخسي والعواصم من القواصم في تحقيق مواقف الصحابة للقاضي ابي بكر ابن العربي واشارات المرام من عبارات الامام للعلامة كمال الدين احمد البياضي الحنفي وفيصل التفرقة بين الاسلام والزندقة لابي حامد الغزالي وكتبا اخرى كثيرة لا مساغ لها في هذا المقام.

التاليف والتصنيف

: اما مؤلفاته فمنها المرآة لكشف معاني المقامات وفوائد الاعلام في المسائل والاحكام وفوائد الحكمة وكنز الادوية في مجلدين ولباب الفتوح وهو تلخيص فتوح البلدان للواقدي لخصه باللغة الاردية اوان اقامته ببلدة لاهور - ومعارف الحقائق الفه من المضامين المهمة المأخوذة من الكتب النادرة التي استعارها من شيخه محمد عبد الحق النافع دام ظله وهذا الكتاب يغني الطلاب عن مطالعة تلك الكتب النادرة انشاء الله تعالى. وهذه المؤلفات كلها غير مطبوعة بعد الا المرآة - ومشاغله المذكورة من المطالعة والتاليف جارية الى الآن بفضل الباري تعالى وكرمه ولطفه العميم.

اولاده

: مضى عليه زمان طويل ولم يكن له اولاد ذكور فلقي في ذلك مولانا محمد نصير الدين الغرغشتوي رحمه الله تعالى فاجازه لعمل خاص في سورة الرحمن فامتثل لما امره فرزقه الله تعالى ولدين قرة العينين احدهما امداد الله والآخر محمد سعد الله بارك الله في حياتهما وجعلهما عاملين كاملين بارين بالوالدين حافظين للقرآن ليستحق والدهما التتويج من الملك العلام يوم المحشر والقيام. فالمرجو منه ان يتفضل على هذا المسكين بالفوز في جميع مقاصده الاخروية والدنيوية بالسعادة الكاملة في الدارين بحرمة جد الحسن والحسين رسول الثقلين خير الانام الشفيع المشفع يوم القيام محمد المصطفى صلى الله عليه وآله وصحبه وعترته اجمعين فانه تعالى جواد كريم ملك بر ورب رؤف رحيم.

(مؤلف غفرله)

اللغة العربية وفضيلتها

اعلم ان علم العربية من اجل العلوم مقداراً وارفعها مناراً وكفاه شرفاً ان الله تعالى قد اصطفى هذه اللسان لاشرف كتاب وافضل من اوتي الحكمة وفصل الخطاب. وبها يكشف عن وجوه عرائس القرآن الكريم وبها يرفع اللثام عن المقصورات في خيام اعجازه الفخيم. وبها يكشف عن جمال مجملات الذكر الحكيم وبها يبرز جماله اتم ابراز وبها يسفر عن وجوه البلاغة والاعجاز وهو الكشاف عن حقائق التنزيل وهو الهادي الى اسرار التاويل ومدراك النظم الجليل وبه يتيسر الاتقان في علوم القرآن وهو الاساس لقصر احكام الاسلام وهو المناط لاستنباط الحلال والحرام وبه يتوصل الى احاديث سيد العرب والعجم المبعوث الى كافة الامم بجوامع الكلم ومجامع الحكم وبه يتوصل الى شريعته الغراء وملته الحنيفية البيضاء، فلعمري من احب تنزيله وحديث رسوله الكريم فعليه ان يحث لسانه بقلب سليم. وناهيك لشرفها انه قد اوحي بها الى سيد الانس والجان وجعلت لسان الملائكة ولغة اهل الجنان: فيا معشر الاخوان والخلان مالكم قد اعرضتم عن هذه اللسان ومالكم

قد صدفتم من علوم السُّنَّة والقرآن وعلوم الصحابة والذين اتبعوهم باحسان ومالكم قد اُشرِبَ فى قلوبكم حُبُّ زمزمة البرطانية ورطانتها والاغلوطات المنطقية وتلميعاتها وتمويهات فلسفة اليونان - ان هى الا اسماء سمّيتموها انتم وآباءكم ما انزل الله بها من سلطان :- الم يأتكم كتاب من ربكم باظهر بينات وابهر حجج قرآن عربىٌّ غير ذى عوج- الم يؤخذ عليكم الميثاق بدراسة القرآن وتبيينه للناس وعدم الكتمان - الم يأتكم مثل الذين نبذوه وراء ظهورهم واشتروا به الاثمان - الم يأتكم مثل الذين خلَوْا من قبلكم ليعتبر - الم يضرب لكم الامثال ليتدبّر .

شرف الادب ومنافعه

قال تعالى لسان الذى يلحدون اليه اعجمى وهذا لسان عربىٌّ مبين انا انزلناه قرآنا عربيًّا- وغير ذلك من الآيات . وروى ابن عباس رضى الله تعالى عنهما قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم اَحِبُّوا العربَ لثلاث لانى عربىٌّ والقرآن عربىٌّ وكلام اهل الجنّة عربىٌّ. ذكره ابن عساكر فى ترجمة زهير بن محمد بن يعقوب وقال شيخ الاسلام الحافظ ابن تيمية قدروى السلفى من حديث سعيد بن العلاء البردعى حدثنا اسحق بن ابراهيم البلخى حدثنا اسامة بن زيد عن نافع عن ابن عمر رضى الله تعالى عنهما قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من يُحسن ان يتكلم بالعربية فلا يتكلم بالعجمية فانه يورث النفاق وروى ابو بكر بن ابى شيبة حدثنا عيسى بن يونس عن ثور عن عمر بن يزيد قال كتب عمرؓ الى ابى موسى الاشعرى رضى الله تعالى عنهما امابعد فتفقهوا فى السُّنة وتفقهوا فى العربية وفى رواية عن عمر رضى الله عنه انه قال تعلّموا العربية فانها من دينكم . قال اكثم بن صَيفى - الرجل بلا اَدَب كشخص بغير آلة وجسد بلا روح - وقيل الادب اكرم الجواهر طبيعةً وانفسها قيمةً فاطلبوه فانه زيادة فى الفضل والنباهة ومادّة للعقل ودليل على المروءة ومَنْهَلَة للرائى وللصواب وصاحب فى الغربة وانيس فى الوحدة وجمالٌ فى المحافل . واذا اكرمك الناس لمالٍ اوسلطان فلا يُعجبْك ذلك فان الكرامة تزول بزوالهما وليُعجبْك اذا اكرموك لِدِين او اَدَب قال الشاعر:

اذا الفتى فاتَهُ ماله يَجِلّهُ ... ففى التأدّب مما فاتَهُ خَلَفُ
هو اللباس الذى لاشئ يَعدِلُهُ ... والمَخْبَرُ الدِّين فيه الفضل والشرف

قال عبد الملك لبنيه تأدّبوا فان كنتم ملوكًا برَزْتم وان كنتم اوساطًا فُقْتُم وان اعوزكم المعاش عِشْتُم وقال بُزرجمهر من كثُر اَدَبُهُ شرُفَ وان كان وضيعًا وبَعُدَ صِيتُهُ وان كان خاملاً وسادوان كان غريبا وكثرت حوائج الناس اليه وان كان فقيرا وقال الشاعر :

كم من خسيس وضيع القدر ليس له ... فى العزّ بيت ولا ينمى الى نَسَب
قد صار بالادب المحمود ذا شرف ... عالٍ وذا حَسَب محض وذا نشَب
يُعلى التأدُّبُ اقواما ويرفعهم ... حتى يُسادُوا ذوى العلياء فى الرُّتَب
وللآخر كن ابْنَ مَنْ شِئتَ واكتسب اَدَبًا ... يُغنيك محمودُهُ عن النسب
اِنّ الفتى من يقول ها انا ذا ... ليس الفتى من يقول كان ابى
لكلّ شئ زينةٌ فى الورى ... وزينةُ المرء تمام الاَدَب
قد يشرُفُ المرء بآدابه ... فينا وان كان وضيع النسَب
ليس الجمال بأثواب تُزَيِّنُنا ... ان الجمال جمال العلم والاَدَب
ليس اليتيم الذى قد مات والدهُ ... بل اليتيم يتيم العلم والحَسَب

(التعليقات العربية ملخصًا)

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

الحمد للہ الذی بیدہ مقالید الامور۔ وبقدرتہ مفاتیح الخیرات والشرور۔ مخرج اولیاءہ من الظلمات الی النور۔ ومورد اعدائہ ورطات الغرور۔ والصلوٰۃ والسلام علی مخرج الخلائق من الدیجور۔ وعلی آلہ واصحابہ الذین لم تغرہم الحیوۃ الدنیا ولم یغرہم باللہ الغرور۔ صلوۃ تتوالی علی ممر الدہور۔ ومکر الساعات والشہور اما بعد

حضرت شیخ الادب مولانا محمد اعزاز علی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ نے فرمایا ہے کہ ادب کے حقیقی معنی اشعار وخطبات یعنی تقاریر کی معرفت کے ہیں۔ دوسرے معنی یہ کہ ادب ایک قوت قلبی ہے جس کے ذریعے انسان اپنی مافی الضمیر کو بخوبی ظاہر کر سکے۔ باب کرم سے بمعنی ذکاوۃ وحسن تناول وظرافت کے ہے۔ اور اصطلاح میں ایک ریاضت محمودہ ہے جس سے انسان کو فضائل میں سے ایک فضیلت حاصل ہوتی ہے اور علم ادب کی غرض یہ ہے کہ انسان خطا لفظی وکتابی وعرابی سے احتراز کر سکے۔ ادب کا موضوع بعض کے نزدیک اشعار ہیں اور بعض کے نزدیک اس کا موضوع ہی نہیں۔ اس میں بارہ فنون ہیں۔ صرف۔ نحو۔ اشتقاق۔ لغت۔ معانی۔ بیان۔ عروض، قوافی۔ یہ آٹھ اصول کہلاتے ہیں۔ اور رسم خط وقرض شعر وانشاء نثر ومحاضرات یہ چار فروع کہلاتے ہیں۔ تمت المقدمۃ

قولہ بسم اللہ الخ حرف باء آٹھ معنوں میں مستعمل ہے۔ الصاق۔ استعانت، مصاحبت۔ سببیت۔ بدل۔ مقابلہ۔ مجاورۃ۔ قسم، تاکید وتعدیہ۔ یہاں استعانت کے لئے ہے۔ حرف باء متعلق ہے ابتداء کیساتھ یا اقرأ کے ساتھ جو پورے بسم اللہ کے بعد مقدر ہے اور اسم کا اصل بصرہ والوں کے نزدیک سِمْوٌ ہے اور اہل کوفہ کے نزدیک وِسْمٌ ہے۔ لیکن اس سے لازم آئے گا کہ اسم کی تصغیر وَسَیْمٌ ہو اور جمع اوسام ہو۔ حالانکہ ایسا نہیں ہے۔ بلکہ اس کی تصغیر سُمَیٌّ اور جمع اسماء ہے۔ اسم کے معنی شہرت اور عظمت کے ہیں۔ اِسْمٌ میں اٹھارہ لغت ہیں سَمْوٌ یَسْمُوْ۔ سُمُوٌّ۔ اِسْمٌ۔ اَسْمٌ۔ سِمَۃٌ۔ سُمَۃٌ۔ سَمَاءٌ۔ سُمَاءٌ۔ سَمَاۃٌ۔ سَمِیَ یَسْمَی۔ سَمَا یَسْمُوْ۔ باب نصر سے بلندی کے معنی پر آتا ہے۔ لفظ اللہ باری تعالیٰ کے لئے علم ہے خلیل وسیبویہ وجمہور کے نزدیک اسم جامد ہے کسی سے مشتق نہیں۔ کیونکہ اگر یہ مشتق مانا جائے تو اس کے معنی کلی ہو جائیں گے اور اسوقت لا الٰہ الا اللہ توحید کے لئے مفید نہیں رہے گا۔ اور جو لوگ لفظ اللہ کو مشتق مانتے ہیں ان میں سے بعض کے نزدیک یہ مشتق ہے اَلَہَ۔ یَاْلَہُ اِلٰہَۃً باب فتح سے بمعنی عَبَدَ یَعْبُدُ عِبَادَۃً۔ اور بعض کے نزدیک مشتق ہے اَلِہَ یَاْلَہُ اَلَہًا باب سمع سے بمعنی تحیر کے کیونکہ باری تعالیٰ کی عظمت میں عقول متحیر ہیں۔ اگر الٰہ کے ساتھ مستعمل ہو جائے تو بمعنی اضطرار کے آتا ہے۔ یقال اَلِہَ فلان الی کذا اے لجأ واضطر الیہ کیونکہ اللہ تعالیٰ ہی سب کے لئے تمام امور میں ملجا اور جائے پناہ ہیں۔ اور بعض اسے اجوف واوی مان کر لَاہَ یَلُوْہُ لَوْہًا سے مشتق کہتے ہیں لَاہَ یَلُوْہُ عن کے صلے کیساتھ مستعمل ہے یقال لَاہَ اذا احتجب عن ادراک العقل وامتنع عن احاطۃ الافکار یعنی بمعنے احتجاب کے آتا ہے۔ اور لفظ الرحمٰن بھی بعض کے نزدیک باری تعالیٰ کیواسطے علم ہے اور بعض کے نزدیک صفت ہو کر رحمۃ سے مشتق ہے سمع سے رحِمَ۔ یَرْحَمُ۔ رحمۃ اور رحمۃ کے معنے رقت القلب من رویۃ شخص مرحوم اور یہ معنی منافی ہیں اللہ تعالیٰ کیساتھ اس لئے یہاں پر اس معنی کا لازم مراد ہوگا اور وہ افاضۃ الاحسان ہے۔ الرحیم بھی اسی رحمۃ سے مشتق ہے جبکہ اسے لازم کہا جاوے۔ کیونکہ رحیم صفت مشبہ ہے اور یہ لازم ہی آتی ہے۔ رہا یہ کہ رحمٰن کو رحیم پر کیوں مقدم کیا گیا۔ وہ اس لئے کہ رحمٰن میں مبالغہ ہے اور رحیم میں نہیں ہے کیونکہ رحیم کی نسبت حروف کی زیادت نہیں اور زیادت حروف زیادت معنی پر دلالت کرتی ہے بلکہ ایک نقطہ کی کمی وزیادتی میں بھی معنی کی کمی وزیادتی آتی ہے۔ جیسا کہ لفظ قَصَمَ بالقاف کے معنے صرف توڑنے کے ہیں اور قَصَمَ قاف کے ساتھ پڑھا جائے تو معنے ہونگے اس طرح توڑنے کہ وہ چیز ٹکڑے ٹکڑے ہو جائے پھر اگر صاد کی بجائے یہاں ضاد پڑھا جائے تو قضم کے معنی ہوئے کسی چیز کو چبا کر الگ الگ ٹکڑے کر دینا

حاصل یہ کہ حروف کی زیادتی تو کیا نقطوں کی زیادتی سے بھی معنی میں زیادتی پیدا ہو جاتی ہے سو رحمٰن کی تقدیم رحیم پر یا مبالغہ کی بنا پر ہے اور یہ اس وجہ سے کہ رحمٰن علم ہے اور رحیم صفت ہے۔

الالہام ہو القاء الخیر فی القلب ۱۲

اَللّٰھُمَّ اِنَّا نَحْمَدُکَ عَلٰی مَا عَلَّمْتَ مِنَ الْبَیَانِ وَاَلْھَمْتَ مِنَ التِّبْیَانِ کَمَا نَحْمَدُکَ عَلٰی مَا
اَسْبَغْتَ مِنَ الْعَطَاءِ وَاَسْبَلْتَ مِنَ الْغِطَاءِ وَنَعُوْذُبِکَ مِنْ شِرَّةِ اللَّسَنِ وَفُضُوْلِ الْھَذَرِ
کَمَا نَعُوْذُبِکَ مِنْ مَعَرَّةِ الْکَنَنِ وَفُضُوْحِ الْحَصَرِ وَنَسْتَکْفِیْکَ الْاِفْتِتَانَ بِاِطْرَاءِ الْمَادِحِ

اَللّٰھُمَّ خلیل وسیبویہ اور جمیع نحاۃ کے تردید کے معنے یا اللہ ہیں اس میں میم مشددہ حرف ندا کی عوض ہے۔ اور ہا کا ضمہ وہی ضمہ ہے منادائے مفرد پر آتا ہے۔ نَحْمَدُکَ حمد شکر سے عام ہے کیونکہ حمد صفات اور احسان دونوں کے موقع پر آتا ہے اور شکر خاص احسان کے موقع پر آتا ہے حمد اور مدح میں فرق یہ ہے کہ حمد ذی حیات کیلئے آتا ہے اور مدح ذی حیات اور غیر ذی حیات دونوں کیلئے آتا ہے عَلَّمْتَ علم سے ماخوذ ہے بمعنے جاننے کے یقال علم الشیٔ علماً اے تیقنہ وعرفہ بابہ سمع بیان اس کلام فصیح کو کہتے ہیں جو مافی الضمیر کو ظاہر کرے واعلم ان البیان الکشف وھو اعم من النطق مختص بالانسان ثم سمی مایشرح بہ المجمل والمبہم من الکلام بیانا نحو قولہ تعالیٰ ثم ان علینا بیانہ یقال بینتہ وتبینتہ اذا جعلت لہ بیانا یکشفہ واصلہ بان الشیٔ بیانا اے اتضح فھو بین والجمع ابیناء بابہ ضرب اور جب اس کا مصدر بَیِّن اور بینونۃ ہو تو معنی فراق اور جدائی کے ہونگے اَلْھَمْتَ اس کا مصدر الہام ہے جس کے معنی ہیں دل میں کوئی بات بغیر کسی واسطہ خارجیہ کے آنا خیر اللہ تعالیٰ یا فرشتوں سے خیر کا القاء ہو جانا۔ اور الہام لُہم سے ماخوذ ہے جس کے معنے نگلنے کے یا گھونٹ گھونٹ کر کے پانی پینے کے ہیں۔ لُہم بوڑھے بیل کو کہتے ہیں۔ لُہام جیش عظیم کو کہتے ہیں لَہِم ولُہِم زیادہ کھانے والے کو کہتے ہیں۔ تِبْیَانٌ کے معنے دلائل کے ساتھ بیان کرنا۔ یا وہ بیان جس کے ساتھ تصدیق ہو واعلم ان البیان والتبیان کلاھما مصدر لبان یبین وقیل التبیان اعم المعنی فالبیان منک لغیرک والتبیان منک لنفسک وقیل التبیان ابلغ لما فیہ من زیادۃ اللفظ وزیادۃ اللفظ تدل علی زیادۃ المعنے ویستعمل احدھما مکان الآخر اَسْبَغْتَ اسباغ مصدر ہے بمعنی پورہ کرنے کے مجرد میں سَبَغَ یَسْبُغُ سبغا باب نصر سے بمعنے پورا ہونیکے آتا ہے عَطَاءٌ اس کے معنے پکڑنے کے اور بخشش کرنے کے ہیں اور اس چیز کو بھی کہتے ہیں جو بخشش کیجائے یہاں مراد یہی ہے جمعہ اَعْطِیَۃٌ اَسْبَلْتَ مصدر اسبال ہے جو لٹکانے کے معنے پر آتا ہے مجرد میں باب نصر سے آتا ہے غِطَاءٌ اس کا ایک معنی اندھیرا کر دینا۔ دوسرا معنی چھپا لینا تیسرا معنی پردہ ہے۔ مراد یہی معنی ہے جمعہ اَغْطِیَۃٌ یقال غطاہ غطوا وغطاہ یعنے چھپا دیا اس کو بابہ نصر نَعُوْذُ عَاذَ یَعُوْذُ عَوْذًا نصر سے آتا ہے بمعنے پناہ لینے کے یقال عاذ فلان بفلان والی فلان اے لجأ الیہ واعتصم بہ شَرَّۃٌ کے معنے نشاط۔ تیزی۔ حرص اور غضب کے آتے ہیں مراد یہاں تیزی ہے بابہ نصر وضرب۔ شَرَرٌ۔ وشرارۃ کے معنی چنگاری لَسَنٌ زبان آوری اور فصاحت شدیدہ کو کہتے ہیں بابہ سمع فضول کے بارے میں تحقیق یہ ہے کہ فضل زیادتی کو کہتے ہیں اور اس کی دو قسمیں ہیں محمود جیسے فضل العلم اور مذموم جیسے فضل الغضب والجہل مگر شیخ الادب صاحب رح نے فرمایا ہے کہ جو زیادتی محمود ہے اسے فَضْلٌ کہتے ہیں اور جو زیادتی مذموم ہوتی ہے اسے فُضُوْلٌ کہتے ہیں بابہ نصر سمع اَلْھَذَرِ بفتح الذال اس بات کو کہتے ہیں جسے لوگ ناقابل اعتبار سمجھ کر دھیان نہیں رکھتے یقال ھذر الرجل فی کلامہ ھذرا اے بذی ھذیانا بابہ نصر وضرب اور سمع سے ھَذَرٌ کلامہ اے کثر فی الخطأ والباطل قیل الھذر ھو الاکثار فی الکلام مَعَرَّۃٌ کے معنے عیب کے آتے ہیں بابہ نصر وضرب اَلْکَنَنِ لکنت کو کہتے ہیں جس کے معنے زبان پھنس جانیکے ہیں اور رُک رُک کر بولنے کو کہتے ہیں بابہ سمع فُضُوْحٌ کے معنے رسوا کرنے کے ہیں بابہ فتح اَلْحَصَرِ کے معنے بولتے وقت زبان کا بند ہو جانا اور بولنے سے عاجز آجانا بابہ سمع یقال حصر حصرا اذا عجز فی النطق وحصر صدرہ اے ضاق صدرہ اور اسی سے حَصِیْرٌ بمعنے قید خانے کے آیا ہے قال اللہ تعالیٰ وجعلنا جھنم للکافرین حصیرا۔ اور اسی سے حَصُوْرٌ بھی آیا ہے وہ شخص جسے عورت کی حاجت نہ ہو نَسْتَکْفِیْکَ اس کا مصدر استکفار ہے اگر یہ ناقص یائی ہو تو بمعنائے طلب کفایۃ ہے اور اگر مہموز اللام ہو تو معنی ہاتھ کا الٹ جانا ہے یہاں طلب کفایت ہی مراد ہے اَلْاِفْتِتَانَ اگر فتنۃ سے ماخوذ ہو تو اس کے معنے فتنہ میں پڑ جانیکے ہیں اور اگر فتن سے ماخوذ ہو تو رنگ برنگ ہونیکے معنے پر ہوگا مراد یہاں فتنہ میں پڑنا ہی ہے باب ضرب سے متعدی آتا ہے یقال فتنہ فتنا اے اوقعہ فی الفتنۃ باظھر اللمادح اطراء مبالغہ فی المدح کو کہتے ہیں یعنی بڑھا چڑھا کر کسی کی تعریف کرنا مجرد میں طَرِیَ یَطْرَیُ باب کرم سے بمعنے تر و تازہ ہونیکے آتا ہے صیغہ صفت اس کا طَرِیٌّ آتا ہے

وَاِغْضَاءِ الْمَسَامِحِ كَمَا نَسْتَكْفِيكَ الْاِنْتِصَابَ لِاِزْرَاءِ الْقَادِحِ وَهَتْكِ الْفَاضِحِ وَ
(چشم پوشی کنندہ) (طلب الکفایۃ) (نشانہ گردیدن) (تحقیر) (العائب) (دریدہ دری کردن) (رسوا کنندہ)

نَسْتَغْفِرُكَ مِنْ سَوْقِ الشَّهَوَاتِ اِلٰى سُوْقِ الشُّبُهَاتِ كَمَا نَسْتَغْفِرُكَ مِنْ نَقْلِ الْخُطُوَاتِ
(ان تسوقنا الشہوات) (المشتبہات) (بازار ہا) (نقل الاقدام)

اِلٰى خِطَطِ الْخَطِيْئَاتِ وَنَسْتَوْهِبُ مِنْكَ تَوْفِيْقًا قَائِدًا اِلَى الرُّشْدِ وَقَلْبًا مُتَقَلِّبًا مَعَ الْحَقِّ
(صفۃ توفیق) (ہدایت را) (استقامت علی الحق) (مائلا الی الحق)

قطعات الارض (یہ ہیں الرشد) (خطیئۃ) (بہبہا الاستیہاب)

بھنے تر و تازہ کے ہے مَادِحٌ کے معنی مدح اور تعریف کرنیوالا اِغْضَاء کے معنی چشم پوشی اور درگذر کرنا مجرد میں غَضَّ یَغُضُّ غَضًّا بمعنی اندھیرا کرنے کے آتا ہے اَلْمَسَامِحُ مصدر مسامحۃ ہے جس کے معنی نرمی سے پیش آنا ہے وصلہ سمح بکذا سَمَاحَۃً وَسَمَاحًا وَسُمُوْحَۃً آسان ہونا وعلی وسہل باب فتح اِنْتِصَابٌ نصب مصدر سے مشتق ہے جس کے معنی تکلیف میں ڈالنے کے ہیں کھڑا کرنے کے اور عاجز کر دینے کے معنی بھی آتے ہیں باب ضرب یا نصر سے بمعنے تھک جانیکے باب سمع اِنتصاب کے معنی نشانہ بنانا اِزْرَاءٌ کے معنے حقیر کر دینا اور عیب گیری کرنا مجرد میں ضرب سے زَرْیٌ یَزْرِیْ زَرْیًا صلہ علی کیساتھ عیب گیری کے معنے میں آتا ہے باب اِفعال وافتعال سے اَنْدلی یُنْدِی اِزْراء وازْدَرٰی یَزْدَرِی اِزْدِرَاءً بمعنے حقیر کر دینے کے آتا ہے قَادِحٌ کے معنے عیب لگانیوالا باب فتح یقال قَدَحَ فِیْ عِرْضِہٖ قَدْحًا اے طَعَنَ فیہ وعابہ هَتْكٌ کے معنی پردہ دری کرنا الفاضح فاضح کے معنے رسوا کرنے والا فضوح وفضح اس کے مصدر ہیں معنی رسوا کر دینا اور کسی کا عیب ظاہر کر دینا باب فتح نَسْتَغْفِرُكَ یعنی ہم تجھ سے مغفرت طلب کرتے ہیں یقال غَفَرَ الشَّیْءَ سَتَرَہٗ معنے چھپا دیا اسے اور بصلہ لام گناہ معاف کر دینے کے معنے پر آتا ہے باب ضرب سَوْقِ الشَّهَوَاتِ اس میں مصدر کی اضافت فاعل کی طرف ہے سَوْقٌ قَوْدٌ کی ضد ہے سوق کے معنی جانوروں کو پیچھے سے ہانکنا اس طرح کہ چلانے والا پیچھے اور ہوشیار آگے آگے ہو بخلاف قود کے جس میں چلانے والا آگے اور مویشی پیچھے ہو باب نصر شَهَوَاتٌ شہوۃ کی جمع ہے خواہش کے معنے پر ہے اور اس حرکت نفس کو کہتے ہیں جو ملائم چیز کے واسطے ہو خواہ نیک یا بد ہو زیادہ تر باب افتعال سے مستعمل ہے یعنی اِشْتَہٰی یَشْتَہِیْ اِشْتِہَاءً سے سُوْق بازار جمع اسواق شُبُهَاتٌ شبہۃ کی جمع ہے بمعنے مشابہ کے ہے اور اس چیز کو بھی کہتے ہیں جس کے حل وحرمت میں شک ہو حدیث شریف میں آتا ہے مَنِ اتَّقَی الشُّبُہَاتِ فَقَدِ اسْتَبْرَءَ لِدِیْنِہٖ یعنے جس نے مشتبہات سے پرہیز کیا اس نے اپنے دین کا ذمہ پورا کیا یعنی بری الذمہ ہوا اس کے چار جموع آتی ہیں۔ شُبَہٌ۔ وشُبُہَاتٌ۔ وشُبَہَاتٌ۔ وشُبُہَاتٌ مجرد میں شَبَّہَ یُشَبِّہُ شَبْہًا۔ وشِبْہًا وشَبَاہَۃً باب فتح سے بمعنے مشابہ ہونیکے آتا ہے اور افتعال سے اِشْتَبَہَ یَشْتَبِہُ اِشْتِبَاہًا مشتبہ ہونے کے اور مشکوک ہونے کے معنی پر آتا ہے اور شَابَہَ یُشَابِہُ مُشَابَہَۃً کے معنی ایک چیز کا دوسری چیز کی طرح ہو جانا نَقْلٌ کے معنی کسی چیز کو ایک جگہ سے دوسری جگہ پر لیجانا باب نصر خُطُوَاتٌ خطوۃ کی جمع ہے بضم خاء دو قدموں کے درمیانی مسافت کو کہتے ہیں۔ اور بفتح خاء قدم کو کہتے ہیں۔ خُطْوَۃ کی جمع خُطًی وخُطُوَاتٌ وخُطْوَاتٌ آتی ہے خِطَطٌ خِطَّۃٌ کی جمع ہے اس زمین کو کہتے ہیں جو کسی علامت کیساتھ گھیر لی گئی ہو نصر سے خَطَّ یَخُطُّ خَطًّا بمعنے کھنچنے کے آتا ہے خَطِیْئَاتٌ خَطِیْئَۃٌ کی جمع ہے گناہ اور غلطی کو کہتے ہیں۔ دوسری جمع خطایا آتی ہے خَطِیَ یَخْطَأُ غلطی کرنے کو کہتے ہیں باب سمع نَسْتَوْہِبُ کا مصدر اِسْتِیْہَابٌ ہے جو ہِبَۃٌ سے ماخوذ ہے ومعناہا اِعْطَاءُ الْاَعْیَانِ لِلْغَیْرِ مِنْ غَیْرِ عِوَضٍ اِسْتِیہاب کے معنے طلب بخشش کے ہیں۔ ہَبَ یَہَبُ ہِبَۃً فتح سے معنی بخشش کرنا۔ تَوْفِیْقًا یَسْتَوْہِبُ کے لئے مفعول بہ ہے پھر عبارت کے معنے ہوئے کہ ہم تجھ سے توفیق طلب کرتے ہیں۔ والتوفیق ہو جعل اسباب الخیر موافقۃ للمطلوب الخیر یقال وَفَّقَہُ اللّٰہُ لِلْخَیْرِ اور مجرد میں وَفَقَ الْاَمْرُ وَفْقًا اے صَارَ صَوَابًا وَمُوَافِقًا للمراد باب سمع اور شیخ الادب صاحب نے فرمایا توفیق کے معنے اسباب خیر کو خیر کی طرف متوجہ کرنا ہے قَائِدًا قَوْدٌ سے اسم فاعل ہے بمعنے کھینچنے والے کے ہے رُشْدٌ کے معنے استقامت علی الحق مع التکلیف باب نصر وسمع وقالوا اَلرُّشْدُ ہُوَ الْبِدَایَۃُ قَلْبًا قلب کے معنے پلٹ جانے کے ہیں اور دل کو اس واسطے قلب کہتے ہیں کہ ایک رائے سے دوسری کی طرف پلٹتا رہتا ہے ؎ وما قیل للقلب الا لانہ یتقلب ✦ باب ضرب وجمع قُلُوْبٌ وَاَقْلُبٌ وقیل اَلْقَلْبُ الْفُؤَادُ واحد

مُتَقَلِّبًا مَعَ الْحَقِّ دائرا مع الحق اور مطلب یہ کہ وہ دل جو حق
کی طرف مائل ہو

وَلِسَانًا مُتَحَلِّيًا بِالصِّدْقِ وَنُطْقًا مُؤَيَّدًا بِالْحُجَّةِ وَإِصَابَةً ذَائِدَةً عَنِ الزَّيْغِ
وَعَزِيمَةً قَاهِرَةً عَنْ هَوَى النَّفْسِ وَبَصِيرَةً تُدْرِكُ بِهَا عِرْفَانَ الْقَدْرِ وَ
أَنْ تُسْعِدَنَا بِالْهِدَايَةِ إِلَى الدِّرَايَةِ وَتُعْضِدَنَا بِالْإِعَانَةِ

لِسَانًا اس کے جموع یہ ہیں لُسُنٌ وَلُسُنٌ وَلِسانات وَاَلْسِنَۃٌ وَاَلْسُنٌ مُتَحَلِّيًا حَلِيَ سے مشتق ہے یقال حَلِيَ يَحْلَى حَلِيًا بمعنے آراستہ ہونیکے ویقال حَلِيَتِ الْمَرْأَۃُ اے صَارَتْ ذَاتَ حَلْيَۃٍ اور حَلْيَۃٌ کے معنی زیور کے ہیں وَقِيلَ الْحَلْيُ مَا يُزَيَّنُ بِهِ وجمعہ حُلِيٌّ وَحِلِيٌّ پس مُتَحَلِّيًا کے معنے آراستہ کے ہوئے۔ اَلصِّدْقُ نقیض الکذب یقال صَدَقَ صَدْقًا وصِدْقًا اے تکلم کلاما مطابقا للواقع وصَدَقَ فِي وَعْدِہٖ یعنے اس نے اپنا وعدہ پورا کردیا وصَدَقَ فِي الْحَمْلَۃِ اس نے بہادری دکھادی وصَدَقَ فِي الْمَحَبَّۃِ اے اَخْلَصَهَا نُطْقًا ہو یطلق علی الکلام والفہم وادراک الکلیات وفی العرف الْاَصْوَاتُ الْمُقَطَّعَۃُ الَّتِي يُظْهِرُ الْإِنْسَانُ وَتَعْنِيهَا الْآذَانُ یہاں مراد مطلق کلام ہے مُؤَيَّدًا اَیَّدَ سے مشتق ہے بمعنے قوی ہونیکے اور تائید کے معنے قوی کردینے کے ہیں بِالْحُجَّۃِ کے معنے دلیل اور اس کی جمع حُجَجٌ آتی ہے إِصَابَۃً اس کے معنی صواب اور حق بات کو پہنچنے کے ہیں۔ وَاَصْلُهٗ صَابَ السَّهْمُ نَحْوَ الرَّمِيَّۃِ صَوْبًا وَصَيْبُوبَۃً وَاَصَابَهٗ اے اَجَابَهُ السَّهْمُ إِلَى الْغَرَضِ وَلَمْ يُخْطِئْ یعنے تیر ٹھیک نشانے پر جا لگا اور خطا نہ کیا بابہ نصر ذَائِدَۃً اے دَافِعَۃً وَمَانِعَۃً ذَوْدٌ بالذال سے مشتق ہے جمعنے دفع کرتے اور منع کرنے کے آتا ہے بابہ نصر اور زَادَ کیساتھ ہو تو بمعنے زیادہ ہوتے اور زیادہ کرنے کے آتا ہے متعدی اور لازمی دونوں طرح آتا ہے بابہ ضرب یقال زَادَ لُطْفُهٗ لازم ہونے کی صورت میں اور زَادَ اللّٰهُ عُمَرَهٗ متعدی ہونے کی صورت میں اَلزَّيْغُ بمعنی ٹیڑھا ہونیکے اور بمعنی حق سے باطل کی طرف مائل ہو جانیکے آتا ہے بابہ ضرب عَزِيمَۃٌ اے اِرَادَۃٌ مُؤَكَّدَۃٌ بابہ ضرب جمع الْعَزِيمَۃِ عَزَائِمُ قَاهِرَۃٌ اے غَالِبَۃٌ یقال قَهَرَهٗ قَهْرًا یعنے بمعنے غالب آنے کے آتا ہے بابہ فتح هَوًى بالالف المقصورۃ بمعنے عشق ومحبت کے آتا ہے جمعہ اھواء بابہ سمع اور ضرب سے ہَوِيَ یَهْوَى ہُوِيًّا جب مصدر بضم ہا ہو تو معنے اُتر نیکے آتے ہیں اور بفتح ہا ہو تو معنے چڑھنے کے آتے ہیں اور بعض نے اس کے برعکس کہا ہے اَلنَّفْسُ بسکون فا بمعنے تن وجان وروح ودخون کے آتا ہے اور بفتح فا سانس لینے کے معنے پر آتا ہے پہلے کی جمع نُفُوسٌ وَاَنْفُسٌ آتی ہے اور دوسرے کی جمع اَنْفَاسٌ آتی ہے سانس لینے کے معنے پر زیادہ تر باب تفعّل سے مستعمل ہے یقال تَنَفَّسَ فُلَانٌ اُس نے سانس لی بَصِيرَۃٌ بمعنے قلبی معرفت اور سمجھ کے کیونکہ بصیرت دل کی بینائی کو اور بصارت آنکھ کی بینائی کو کہا جاتا ہے پہلے معنی کے لئے نصر سے اور دوسرے معنے کیلئے کرم سے آتا ہے وجمع الْبَصِيرَۃِ بَصَائِرُ تُدْرِكُ بِهَا اے تَحْصُلُ بِهٰذِهِ الْبَصِيرَۃِ عِرْفَانٌ کے معنی جزئیات کا پہچاننا اس کا معلوم سبوق بالعدم ہوتا ہے اور علم کے معنی کلیات کا پہچاننا اس کا معلوم سبوق بالعدم نہیں ہوتا اَلْقَدْرُ قدر کے معنے مرتبہ یا مقدور کے ہوتے ہیں وقالوا اَلْقَدْرُ تَبْيِينُ كَمِّيَّۃِ الشَّيْءِ قَدَرَ يَقْدِرُ قَدْرًا ضرب سے اور قَدَّرَ يُقَدِّرُ تَقْدِيرًا باب تفعیل سے اسی معنی پر آتا ہے۔ قدرت طاقت اور قوت کو کہتے ہیں قِدْر بکسر القاف ہنڈی کو کہتے ہیں تُسْعِدَنَا اِسعاد مصدر سے جس کے معنی نیک بخت بنانیکے ہیں مجرد میں سَعِدَ يَسْعَدُ سَعْدًا وسَعَادَۃً سمع سے بمعنے نیک بخت ہو جانیکے آتا ہے اور فتح سے مصدر سُعُودَۃٌ بمعنے مبارک ہونیکے آتا ہے اور یُمن کا مترادف ہے۔ اس کی ضد نحوست ہے اور سعادۃ کی ضد شقاوت ہے هِدَايَۃٌ اَے اَلدَّلَالَۃُ وَالْاِرْشَادُ ضد الضلالت ہدایت کبھی بغیر صلہ کے آتا ہے جیسے اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ اَلدِّرَايَۃُ کے معنے غور وفکر کے بعد پہچاننا وقالوا اَلدِّرَايَۃُ اَلْكَسْبُ الْعِلْمِ وَالْمَعْرِفَۃِ مَعَ كُلْفَۃٍ وَمَعَ مَشَقَّۃٍ اور اسی وجہ سے اس کا اطلاق اللہ تعالیٰ کے علم پر نہیں ہوتا یقال دَرَى الشَّيْءَ دَرْيًا وَدِرَايَۃً وَدِرَايَۃً اَے عِلْمٌ بِهٖ تُعْضِدُنَا مصدر عَضَدٌ باب ضرب نصر سے مدد کرنے کے معنے پر آتا ہے اور عَضُدٌ بازو کو کہتے ہیں اَلْإِعَانَۃُ اے بِالْمُسَاعَدَۃِ وَالْمَدَدِ اِعانت کے معنے مدد کرنا اگر اس کے صلے میں علی آجائے تو اس کا مدخول مخالف ہوتا ہے یقال اَعَنْتُ عَلَى فُلَانٍ یعنے میں نے فلاں کی مخالفت کردی اور اگر اس کے صلے میں لام آجائے تو موافق ہوتا ہے جیسے اَعَنْتُ لِفُلَانٍ میں نے فلاں کی

عَلَى الْإِبَانَةِ وَتَعْصِمَنَا مِنَ الْغَوَايَةِ فِي الرِّوَايَةِ وَتَصْرِفَنَا عَنِ السَّفَاهَةِ فِي
الْفُكَاهَةِ حَتَّى نَأْمَنَ مِنْ حَصَائِدِ الْأَلْسِنَةِ وَنَكْفِيَ غَوَائِلَ الزَّخْرَفَةِ فَلَا نَرِدَ مَوْرِدَ مَظِنَّةٍ
وَلَا نَقِفَ مَوْقِفَ مَنْدَمَةٍ وَلَا نَرْهَقَ بَشَعَةً وَلَا مَعْتَبَةً وَلَا نَلْجَأَ إِلَى مَعْذِرَةٍ

موافقت اور مدد کی الابانۃ اے الایضاح والاظہار والبلاغۃ وتعصمنا مصدر عصمۃ اور معنی کسی کو مکروہ چیز سے بچالینا یقال عصمہ عصماً وعصمۃ اے منعتہ وحفظتہ وفی التنزیل لا عاصم الیوم من اللہ یعنی آج اللہ تعالیٰ کے عذاب سے بچانیوالا کوئی نہیں الغوایۃ کہ بیراہ ہوجانیکے وقالوا الغوایۃ ہی الضلالۃ بابہ ضرب الروایۃ ہے نقل الکلام من شخص الی شخص بابہ ضرب وسمع سے روی یروی ریّا بمعنی سیراب ہونیکے آتا ہے ونصرفنا اس کا مصدر صرف ہے وہو رد الشیٔ من حالۃ الی حالۃ او ابدالہ بغیرہ یقال صرفتہ فانصرف صرف کے معنے پھیر دینے اور واپس کردینے کے اور بدل دینے کے آتے ہیں بابہ ضرب انصراف کے معنی لوٹ جانیکے ہیں السفاھۃ کے معنی بیوقوف بن جانا اور صیغہ صفت سفیہ آتا ہے جس کی جمع سفہاء آتی ہے بابہ سمع قولہ نصرفنا عن السفاھۃ معناہ منعنا عن الحماقۃ الفکاھۃ اس کے معنی خوش طبعی کرنیکے آتے ہیں اس کی صفت کے صیغے فکیہ وفکہۃ وفکہان یقال فکہ الرجل فکاہۃ وفکاہۃ اے صار طیب النفس مزاحا ضحوکا ومضحکا نامن امن مصدر سے اس کے معنی بے خوف ہوجانا کبھی بصلہ من آتا ہے اور کبھی بغیر صلہ کے مستعمل ہوتا ہے بابہ سمع اور کرم سے یامن یامن امانۃ امین ہونیکے معنے پر آتا ہے حصائد حصیدۃ کی جمع ہے بمعنی کاٹی ہوئی فصل اس کا مصدر حصد حصاد ہے بمعنی کسی فصل کو کاٹنا یقال حصد الزرع حصدا وحصادا اے قطعہ بالمنجل یعنی فصل درانتی سے کاٹ دی بابہ ضرب ونصر والمراد من حصائد الالسنۃ ما یقولہ الانسان من الکلام فی حق الغیر الالسنۃ جمع اللسان کما مر آنفا نکفی اے نحفظ یعنے ہم محفوظ رہ جائیں غوائل بمعنی المہلکات جو غول سے مشتق ہے بمعنے دفعۃ کسی کو ہلاک کردینے کے غوائل غائلۃ کی جمع ہے بمعنے ہلاک کرنیوالے کے ہے یقال خالہ غیلۃ وغولا اے اہلکہ من حیث لا یدری بابہ نصر الزخرفۃ بمعنی طمع سازی کے اور بری چیز کو خوبصورت دکھانیکے لئے مزین کردینے کے آتا ہے مراد وہ کلام جو بظاہر آراستہ ہو مگر حقیقۃً فساد اور خرابی رکھتا ہو وقالوا الزخرف فی الاصل الذہب ثم سمی کل زینۃ زخرفا وفی التنزیل حتی اذا اخذت الارض زخرفہا اے زینتہا بالانوار والمراد بالزخرفۃ تمویہ الکلام وتزیینہ بالباطل فلا نرد اے فلا نحضر واصل الورود قصد الماء قال اللہ تعالیٰ وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ مورد کے معنی گھاٹ کے ہیں مگر گھاٹ کی وہ طرف جس کے پاس جانور پانی پینے کے لئے لائے جاتے ہیں جمع موارد آتی ہے وفی الحدیث القوا البراز فی الموارد اے الطرق اس کی ضد مصدر ہے یعنی گھاٹ کی وہ طرف جہاں سے مویشی پانی پینے کے بعد واپس لائے جاتے ہیں۔ صدر صدرا وصدورا معنے جانوروں کا پانی پینے کے بعد پانی کی گھاٹ سے واپس جانا مانحۃ کے معنے جائے گناہ والمراد ہہنا الخصلۃ التی تجر الاثم ولا نقف وقف کے معنے ٹھہرانا اور وقوف کے معنی ٹھہرنا بابہ ضرب نحالوا الوقوف ضد الجلوس وقولہ لا نقف موقف مندمۃ اے لا نقیم موضع الندامۃ ولا نرتکب خصلۃ تجر ندامۃ موقف مندمۃ کے معنی جائے ندامت ہے ولا نرھق مصدر اس کا ارہاق ہے اس کے معنی ایک ناقابل برداشت کام کسی کے حوالے کردینا وقالوا لا نرھق اے لا نکلف لا نوخذ اصل میں رہقہ رہقا اے غشیہ بابہ سمع وایضا یقال رہق رہقا بمعنے ظلمہ وسفہہ وقال تعالیٰ فلا یخاف بخسا ولا رہقا اے ظلما تبعۃ کے معنی کام کا برا نتیجہ مقالوا ای نذارۃ والیہا ما یوخذ منک قہرا وظلما مراد یہاں گناہ اور جرم ہے معتبۃ کے معنے عتاب اور ملامت کے ہیں بابہ نصر وضرب وقالوا معناہا سخط وعتاب ویقال عتب علیہ عتبا وعتابا ومعتبۃ بفتح التاء وکسرہا بمعنے وجد علیہ وغضب علیہ بابہ ضرب ونصر ولا نلجأ مصدر الجاء بمعنے مجبور کردینے کے مجرد میں فتح سے لجأ الیہ یلجأ بمعنے لاذ والیہ اعتصم والتجأ الیہ والتجأ الی کذا اسے اس بات پر مجبور کردیا معذرۃ اے اعتذار جمعہ معاذیر مجرد میں ضرب سے عذرتہ عذرا ومعذرۃ اے قبلت عذرہ ویقال اعتذرت اے اتیت بعذر یعنے میں نے عذر پیش کیا۔

عَنْ بَادِرَةِ اللَّهُمَّ فَحَقِّقْ لَنَا هَذِهِ الْمُنْيَةَ وَأَنِلْنَا هَذِهِ الْبُغْيَةَ وَلَا تَضْحَنَا عَنْ ظِلِّكَ
السَّابِغِ وَاجْعَلْنَا مُضْغَةً لِلْمَاضِغِ فَقَدْ مَدَدْنَا إِلَيْكَ يَدَ الْمَسْئَلَةِ وَبَخَعْنَا بِالِاسْتِكَانَةِ وَالْمَسْكَنَةِ
وَاسْتَنْزَلْنَا كَرَمَكَ الْجَمَّ وَفَضْلَكَ الَّذِي عَمَّ بِضَرَاعَةِ الطَّلَبِ وَبِضَاعَةِ الْأَمَلِ ثُمَّ بِالتَّوَسُّلِ

بادرۃ کے معنے سرعت والی چیز مراد یہاں وہ کلام ہے جو بے سوچے سمجھے زبان سے نکل جائے وقیل ہو کلام یسبق من الانسان فی حالۃ الغضب یقال بدرت الیہ بادرت بمعنی اسرعت بابہ نصر قال تعالی لانا کاد یبدأ بہ اے یسارع فاہ وبدارٌ اے مسارعۃ وجمع البادرۃ بوادر منیۃ وہی بمعنی الرجل جمعہ منیٰ مثل سرو ۃ وسری والامنیۃ تجی الصورۃ الحاصلۃ من الشیٔ فی النفس والجمع امانی وصلہ منی اللہ الشیٔ منیا اے قدرہ بابہ ضرب حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا ہے المنیۃ بمعنے الابتلاء والابتلاء والتقدیر والمراد ہہنا المعنی الاول انلنا مصدر اس کا انالۃ ہے بمعنے دینا کے مجرد میں سمع سے نلت الشیٔ نیلا بمعنے حصلتہ انلنا اے اعطنا ہذہ البغیۃ بغیۃ کے معنی مطلوب اور مقصود کے ہیں یقال بغیت الشیٔ بغاء وبغیۃ اے طلبتہ اکثر ما یجیٔ اوابتغیت کے بھی یہی معنی ہیں ولا تضحنا اضحا مصدر سے بمعنے ابعاد وابعاد کے بنیں پہلے معنے کے لئے صلہ عن آتا ہے اور دوسرے کیلئے نہیں اگر اس میں عن آجائے تو اس صورت میں تضمین ہوگی پس لا تضحنا الخ کے معنے ہوئے کہ ہم کو اپنے سایۂ رحمت سے دور نہ کردیں یہ مشتق ہے ضحی سے یقال ضحی ضحوا وضحیا اے برز للشمس واصابتہ الشمس یقال ضحی الامر اے بدا وظہر بابہ نصر اور ضحی ضحی وضحاء اے اصابہ الشمس برز للشمس بابہ سمع وضرب ظل وہ سایہ جو دوپہر سے پہلے ہو جمعہ ظلال وظلال و ظلول فیٔ وہ سایہ جو دوپہر کے بعد آیا ہو اور ظل سابغ کے معنے ظل طویل ولا تجعلنا جعل کے معنی ظن وظن اعتقد وصیرا اے لا تجعلنا ممن یأخذ الناس بالتہم کما یتفکہون الطعام فی الفم مضغۃ وہ گوشت جو چبانے کے لئے پورہ لقمہ ہو یقال مضغ الطعام مضغا اے اکلہ بمعنے کھانا کو چبایا دانتوں سے ماضغ کے معنے چبانے والا یہاں اس سے مراد نکتہ چین ہے فقد مددنا الیک ید المسئلۃ یعنی تیری طرف ہم نے سوال کا ہاتھ پھیلایا ہے واصل المد الجر ومنہ المدۃ الوقت للممتد واکثر ما جاء الامداد فی المحبوب والمد فی المکروہ کما قال تعالی وامددنا ہم بفاکہۃ ولحم مما یشتہون بخعنا اس کا مصدر بخع ہے فتح سے معنی تابعدار ہو جانا اور سمع سے معنی ذلت کے ساتھ تابعدار ہونا یقال بخعنا بخعۃ یعنی ہم نے اس کے حق کا قرار کر لیا وبخع نفسہ یعنی اس نے اپنا نفس غصے سے قتل کیا قال تعالی لعلک باخع نفسک یعنی شاید آپ اپنے آپ کو ہلاک کرنے والے ہیں۔ بالاستکانۃ استکانۃ باب افتعال کا مصدر ہے بمعنے ٹھہر جانے اور ساکن ہو جانے کے اور اگر باب استفعال سے ہو تو معنے بری حالت پر پہنچنا ہے اور بہت ذلیل وخوار ہونا۔ مخش سے کوئی سے اس گوشت کو کہتے ہیں جو فرج کے اندر ہوتا ہے پوری عبارت کے معنے یہ ہیں کہ ہم نے اپنی عاجزی اور ذلت کا اقرار کر لیا اور اگر افتعال سے مانا جائے تو سکون سے تو سکون سے ماخوذ ہو کر ٹھہرنے کے معنی پر ہوگا والمسکنۃ کے معنے ذلت وفقیری یہ مصدر سمعی ہے سکن یسکن سکونا کے معنی ساکن اور فقیر ہو جانا بابہ کرم اور نصر سے سکونۃ مصدر ہے بمعنی رہائش اختیار کرنے کے قال تعالی ضربت علیہم الذلۃ والمسکنۃ واستنزلنا کرمک اے طلبنا نزول کرمک مصدر اس کا استنزال ہے معنے نزول طلب کرنا کرم بمعنے انگور اور مسلم فحص اور اس باغ کے جو محیط ہو جس میں درختوں کی کثرت کی وجہ سے کاشت نہ ہو سکے جمعہ کروم آتی ہے اور کرم بفتح را کے بمعنے سخاوت کے ہے یہاں یہی مراد ہے جم یجم جما نصر وضرب سے بمعنے بہت ہو جانے کے پوری عبارت کے معنے یہ ہوئے کہ ہم نے تیری زیادہ سخاوت کے نزول کو طلب کیا فضلک اے احسانک الذی عم جو کہ عام ہے بضراعۃ الطلب ضراعۃ کے معنے عاجزی بابہ فتح یعنی ایسے طلب کے ساتھ جو عاجزی اور تضرع کے ساتھ ہو بضاعۃ الامل بضاعت کے معنے سرمایہ اور امل کے معنے وہ امید جو قریب الحصول ہو اور رجاء کے معنے وہ امید جو بعید الحصول ہو اور طمع کے معنی وہ مقصود جس کے حاصل ہونے اور نہ ہونے میں شک ہو توسل کے معنے کسی کو وسیلہ اور ذریعہ بنانا

بِمُحَمَّدٍ سَيِّدِ الْبَشَرِ وَالشَّفِيعِ الْمُشَفَّعِ فِي الْمَحْشَرِ الَّذِي خُتِمَتْ بِهِ النَّبِيِّينَ وَ
(یوم القیامۃ) (متعلق الی الخاتمۃ ۱۲) (مرتبۃ نمبر ۱۲)
اُعْلِيَتْ دَرَجَتُهُ فِي عِلِّيِّينَ وَوُصِفَتْ فِي كِتَابِكَ الْمُبِينِ فَقُلْتَ وَأَنْتَ
(رفعت) (اعلی الجنۃ ۱۲) (مرتبہ نمبر ۱۲)
أَصْدَقُ الْقَائِلِينَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ اَللّٰهُمَّ فَصَلِّ

محمد ایسی شخصیت کو کہتے ہیں جس کی اچھی خصلتیں بہت زیادہ ہوں محمد و احمد و حامد و حمید و حماد و حمد رب رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے اسماء ہیں سید بمعنے سردار کے ہے اس کے جموع یہ ہیں اَسْیَادٌ وَسَیَائِدُ وَسَادَاتٌ الشفیع المشفع یعنے وہ شفاعت کرنیوالے جن کی شفاعت قبول کیجائیگی محشر کے معنی جمع کرنیکا دن مراد قیامت کا دن ہے حَشَرَ یَحْشُرُ حَشْرًا نصر سے معنی جمع کرنا خُتِمَتْ یقال ختم الشیٔ معنے آخر کو پہنچا یعنی ختم ہوگیا خاتم النبیین کے معنے آخر النبیین اور جب ختم یختم صلہ علی کیساتھ آجائے جیسے ختم علی الشیٔ معنے اس پر مہر لگایا اور ختم علی فلان اس پر اس طرح مہر لگایا کہ کچھ بھی سمجھ نہیں سکتا یہی معنی ہیں ختم اللہ علی قلوبہم کے ضرب سے مستعمل ہے اور خاتم میں پانچ لغات ہیں خَاتِمٌ وَخَتَمٌ وَخِتَامٌ وَخَاتَامٌ وَخَتَامٌ النبیین نبی کی جمع ہے جو مشتق ہے نبأ سے بمعنے مہتم بالشان خبر دینے کے جبکہ مہموز مواد اگر ناقص واوی ہو تو معنی بلند ہو جانیکے ہیں اور نامو افق ہو جانیکے یقال نَبَأَ یَنْبُؤُ نُبُوَّۃً وَنُبُوَّۃً پس نُبُوَّۃٌ مصدر سے معنے نامو افق ہونیکے نَبَاوَۃٌ وَنُبُوَّۃٌ سے معنے بلند مرتبہ ہونیکے آتے ہیں نبی کی جمع اَنْبَاءٌ وَنُبَآءٌ وَاَنْبِیَاءٌ آتی ہیں جب مہموز نہ مانا جائے تو اس کا مصدر نَبْاً ہوگا وقد مر آنفاً وَاُعْلِیَتْ مصدر اعلاءٌ ہے بمعنے بلند کر دینے کے مجرد میں عَلَا یَعْلُوْ عُلُوًّا ناقص واوی بمعنی بلند ہونیکے یا عَلِیَ یَعْلٰی عَلًا سمع سے ناقص یائی اسی معنے پر آتا ہے دَرَجَتُهٗ کے معنے سیڑھی مراد مرتبہ ہوتا ہے جمعہ دَرَجَاتٌ عِلِّیِّیْنَ جنت میں ایک اعلیٰ مقام ہے محققین نے کہا ہے کہ علیین تمام جنتوں میں اعلیٰ ترین جنت کو کہتے ہیں اور عُلُوٌّ فعل کی ضمہ ہے مکان کی بلندی کے لئے آتا ہے اور عَلِیٌّ یَعْلٰی عَلَاءً وَعُلًی اس بلندی کو کہتے ہیں جو شرافت و مرتبہ کی وجہ سے ہو اور بعض نے کہا ہے کہ عَلَا یَعْلُوْ اچھے اور برے دونوں مقاموں میں آتا ہے کما قال اللہ تعالیٰ اِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِی الْاَرْضِ وان فرعون لَعَالٍ فِی الارض اور عَلِیَ یَعْلٰی عَلَاءً صرف اچھے مقام میں مستعمل ہوتا ہے جیسے اِنَّهٗ لَهُوَ الْعَلِیُّ الْکَبِیْرُ اور عَلِیٌّ کی جمع عَلِیَّۃٌ آتی ہے جیسے صَبِیٌّ کی جمع صَبِیَّۃٌ آتی ہے۔ وَصُفَتْهُ وصف کے معنے کسی چیز کا حلیہ یا تعریف بیان کرنا اور صِفَۃٌ وہ حالت ہے جس پر کوئی چیز موجود یا متصف ہو کِتَابِكَ الْمُبِیْنِ سے مراد قرآن مجید ہے کتاب اور رسالے میں یہ فرق ہے کہ کتاب کسی فن کامل کے مجموعے کو کہتے ہیں اور رسالہ اس فن کے کچھ حصے کو کہتے ہیں اور مُبِیْنٌ میں دو احتمال ہیں یعنے متعدی بھی ہو سکتا ہے اور لازم بھی پہلی صورت میں بیان کرنے والے کے معنی پر اور دوسری صورت میں بیان ہونے والے کے معنے پر ہوگا۔ فَقُلْتَ یقال قَالَ قَوْلًا وَقَالًا وَقِیْلًا وَمَقَالًا وَمَقَالَۃً اِذَا تکلم وتلفظ مگر فرق اتنا ہے کہ قولٌ خیر و شر دونوں میں آتا ہے اور قیل وقال خاصکر شر میں آیا کرتا ہے حدیث شریف میں آیا ہے نہی رسول اللہ صلے اللہ علیہ وسلم عن قیل وقال وکثرۃ السؤال وقال بکذا اے حکم بہ واعتقدہ وقال علیہ یعنے اِفْتَرٰی علیہ وقال عنا اے رَوٰی عنہ وقال بمعنے اَلْہَمَ کے بھی آتا ہے کقولہ تعالیٰ فَلَنَا یَا ذَا الْقَرْنَیْنِ اے اَلْہَمْنَا وقال فِی نفسہ اے تصور الْعٰلَمِیْنَ عالَم کی جمع ہے اور فاعَل نون اور واو کے ساتھ کبھی جمع نہیں ہوتا بغیر عالَم کہ اسکی جمع نون اور واو کیساتھ آئی ہے اسکی دوسری جمع عَوَالِمُ بھی آتی ہے بعض کہتے ہیں کہ عالمین سے مراد خلق ہے اور بعض کہتے ہیں کہ اس سے مراد جن اور انس ہیں۔ کیونکہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے لِیَکُوْنَ لِلْعٰلَمِیْنَ نَذِیْرًا نبی کریم صلے اللہ علیہ وسلم تو چوپایوں اور فرشتوں کے لئے نذیر بن کر نہیں آئے وہ تو جن و انس ہی کے لئے بھیجے گئے ہیں فَصَلِّ صلوٰۃٌ سے مشتق ہے یہ اسم یوضع موضع المصدر اور صلوٰۃ کے معنے میں اختلاف ہے بعض کہتے ہیں کہ صلوٰۃ بمعنے دعائے خیر کے ہے اور بعض کہتے ہیں کہ اس کا اصل تعظیم ہے تو نماز کو صلوٰۃ اس لئے کہا گیا کہ نماز میں دعا اور تعظیم دونوں امور موجود ہوتی ہیں اور اس میں بھی اختلاف ہے کہ صلوٰۃ یعنی درود فیرنبی صلے اللہ علیہ وسلم پر بھی بھیج سکتے ہیں یا نہیں صحیح مذہب

عَلَيْهِ وَآلِهِ الْهَادِينَ وَأَصْحَابِهِ الَّذِينَ شَادُوا الدِّينَ وَجَعَلَنَا لِهِدَايَتِهِمْ وَهَدْيِهِمْ
(اَحکَمُوا الدِّینَ) (بِسِیرَتِہٖ) (بِسِیرَتِہِمْ)
مُتَّبِعِينَ وَانْفَعَنَا بِمَحَبَّتِهِ وَمَحَبَّتِهِمْ لَجَمُوعِينَ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَبِالْإِجَابَةِ جَدِيرٌ
(پیروی کنندگان) (بِالقَبُول)
وَبَعْدُ فَإِنَّهُ قَدْ حَضَرَ بَعْضَ أَنْدِيَةِ الْأَدَبِ الَّذِي رَكَدَتْ فِي هَذَا الْعَصْرِ رِيحُهُ
(فاعل رکدت) (الزمان) (سکنت) (معنی ظرفیہ وقع) (فی بعض مجالس)

یہی ہے کہ درود آپکے ساتھ خاص ہے مگر خطابی نے کہا ہے کہ جب صلوٰۃ کے معنے دعا ہوں تو غیر نبی کریم صلے اللہ علیہ وسلم پر بھی بھیج سکتے ہیں۔ اور اگر اس کے معنے تعظیم ہو تو غیر کے لئے نہیں ہو سکتی اور بعض نے کہا ہے کہ اس کے معنے کامل تعریف کے آتے ہیں جیسے اُولٰئِکَ عَلَیْہِمْ صَلَوٰتٌ مِّنْ رَّبِّہِمْ وَرَحْمَۃٌ وَعَلَی اٰلِہٖ آل کا اصل اہل ہے وَاَہْلُ الرَّجُلِ اَہْوَلًا اَے تَزَوَّجَ وَصَاذَا اَہْلِ بابہ نصر وضرب اَہْلٌ وَاَہْلٌ میں فرق یہ ہے کہ آل اشراف میں اور اہل ارذال میں مستعمل ہوتا ہے دوسرا فرق یہ ہے کہ اہل کا مضاف الیہ ہر چیز واقع ہو سکتی ہے اور آل کا مضاف الیہ اللہ۔ حق، ظرف، معانی، واقع نہیں ہو سکتی الْهَادِينَ ہادی کی جمع ہے معنے ہدایت کرنیوالا اَصْحَابِہٖ اصحاب صاحب کی جمع ہے اور بعض کہتے ہیں کہ صَحْبٌ کی جمع ہے جیسے فَرْخٌ وَاَفْرُخٌ پھر صَحْبٌ صاحب کی جمع ہے جیسے رَکْبٌ اَرْکُبٌ کی جمع ہے اور صاحب کی جمع صُحْبَانٌ بھی آتی ہے شَادُوا الدِّینَ یعنی انہوں نے دین مضبوط کر دیا شِیْدٌ سے ماخوذ ہے جو گچ کے معنے میں آتا ہے مجرد میں شَادَ یَشِیْدُ شَیْدًا کے معنے چونہ لگانے کے ہیں جیسے عربی میں تخصیص بھی کہتے ہیں بابہ ضرب فَالدِّیْنُ بِالشَّرِیْعَۃِ جمعہ اَدْیَانٌ وَاَصْلُ الدِّیْنِ الْجَزَاءُ وَالْمُکَافَاتُ حضرت شیخ الادب صاحب رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا ہے کہ دین کے چھ معانی آتے ہیں ان میں پانچ حقیقی معنی ہیں اور ایک معنی مجازی ہے جزاء۔ طاعت، حساب، ملۃ، و مذہب۔ وعادت۔ اور جھٹا معنے مجازی ہے هٰذِهٖ سِیْرَتُ حَسَنَۃٌ کو کہتے ہیں وَانْفَعَنَا نَفْعٌ سے ہے ضر کی ضد ہے نفع کے معنی فائدہ پہنچانا بابہ فتح مَحَبَّۃٌ ہی اسم المحب یقیض البغض یقال حَبَّہٗ حُبًّا وَحِبًّا بابہ ضرب شَیْءٌ جمع اشیاء، واشیاءات واشایا واشاوات واشاوا وقیل اشیایا واشاوۃ بابہ فتح شَارَ یَشِیْرُ شَیْئًا بمعنے چاہنے کے یہاں جاری ہے بمعنے چیز کے قَدِیْرٌ صیغہ صفت ہے قَدَرَ یَقْدِرُ قُدْرَۃً بمعنے قادر ہونیکے قَدِیْرٌ بمعنے زیادہ قدرت رکھنے والے کے الْاِجَابَۃُ کے معنے قبول کرنا دعوت کو اور جواب دینا جَوْبٌ سے مشتق ہے جس کے معنے مسافت قطع کرنیکے ہیں بابہ نصر جَدِیْرٌ بمعنی حَرِیٌّ کے یعنی قابل اور لائق جمع جَدِیْرُوْنَ وَجُدَرَاءُ یقال جَدَرَ جَدَارَۃً بمعنے لائق ہونے کے بابہ کرم جَرْیٌ مصدر جَرَیٌ بمعنے المرالسریع مکرر المابہ یعنی زیادہ تیز رفتار کو کہتے ہیں یہاں بمعنی جاری ہونیکے یقال جَرَی ذِکْرُ فُلَانٍ یعنی فلان کا ذکر آیا۔ اور جَرَی الْمَاءُ پانی جاری ہوا و جَرَی الْفَرَسُ یعنی گھوڑا تیزی سے بابہ الکل ضرب اَنْدِیَۃٌ نَادِیٌ کی جمع ہے بمعنے محفل اور مجلس کے اور تفق وسخاوت وانتقال کے معنوں پر بھی آتا ہے بابہ نصر اور سمع سے نَدِیَ یَنْدٰی نَدْیًا بمعنے تر ہونا جیسے اَنْدِیَۃُ الْاَدَبِ یعنی مجالس الادب نَادِیٌ وَنَدِیٌّ بھی بمعنی مجلس کے آتے ہیں کقولہ تعالیٰ وَتَاْتُوْنَ فِیْ نَادِیْکُمُ الْمُنْکَرَ بمعنے تم لوگ اپنی مجلس میں برے کام کرتے ہو وَلِیَدْعُ نَادِیَہٗ اَے عَشِیْرَتَہٗ اَصْلُہٗ نَدَوْتُ الْقَوْمَ نَدْوًا اے جَمَعْتُہُمْ فِی الْمَجْلِسِ وَیُقَالُ نَدَوْتُ فِی الْمَجْلِسِ اے حَضَرْتُ فِیْہِ وَصَلٰی یہوا کہ نَدَی یَنْدُوْ نَدْوَۃً وَنُدُوًّا نصر سے لازم ومتعدی دونوں طرح آتا ہے یعنی دوسرے کو مجلس کے لئے بلانے کو اور خود مجلس میں حاضر ہونیکو بھی کہتے ہیں الْاَدَبُ اَصْلُہُ الدُّعَاءُ وَالدَّعْوَۃُ یُقَالُ اَدَبَہُمْ اَدْبًا اَتَی دَعَاہُمْ اِلٰی طَعَامِہٖ وَیُسَمَّی الْاَدَبُ اَجَلْ لِاَنَّہٗ یَدْعُو النَّاسَ اِلَی الْمَحَامِدِ وَیَنْہَاہُمْ عَنِ الْقَبَائِحِ بابہ ضرب اور کرم سے اَدْبًا بمعنے صَارَ اَدِیْبًا عَالِمًا رَکَدَتْ رُکُوْدٌ مصدر سے بمعنے ٹھہرنے کے بابہ نصر الْعَصْرُ بمعنے الدہر جمعہ اَعْصُرٌ وَعُصُوْرٌ وَاَعْصَارٌ وعَصْرٌ حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا ہے کہ عَصْرٌ اور دَہْرٌ ایک ہی زمانہ کا نام ہے لیکن دہر ایک سو سال۔ حِقْبَۃٌ چالیس سال۔ طبق تیس سال۔ کے عرصے کو کہتے ہیں ریح جبکہ بلفظ واحد آئے تو بمعنے غضب کی آندھی کے آتا ہے اور جب بلفظ جمع آئے تو بمعنی رحمت کی آندھی کے آتا ہے بقرآن مجید کی اصطلاح ہے اور لغت کے اعتبار سے ریح اور ریاح معنی میں برابر ہیں ریح کے دوسرے جموع اَرْیَاحٌ وَاَرْوَاحٌ ہیں وَمَعْنَی الرِّیْحِ الْہُبُوْبُ الْمُتَحَرِّکُ وَقَدْ یُسْتَعْمَلُ الرِّیْحُ بِغَلَبَۃٍ کقولہ تعالیٰ وَتَہُبُّ بِہِمْ رِیْحٌ طَیِّبَۃٌ

الدی

وخبت مصابيحه ذكر المقامات التي ابتدعها بديع الزمان وعلاهما ان رحمه الله تعالى
وعزى الى ابي الفتح الاسكندري نشاتها والى عيسى ابن هشام روايتها وكلاهما مجهول لا يعرف
ونكرة لا تعرف فاشام من اشارته حكم وطاعته غنم الى ان الشيء مقامات

للمصنف ۱۲ منه

لانهار جلان منزوحان كابي زيد والحارث في مقامات الحريري ۱۲

ابو الفتح عن في مقامات البديع بمنزلة ابي زيد في مقامات الحريري وعيسى بمنزلة الحارث ۱۲

خبت اے طفئت وسكنت يقال خبا يخبو خباء معنے چراغ یا آگ کا بجھ جانا قال تعالى كلما خبت زدناهم بابہ نصر مصابیح مصباح کی جمع ہے والمصباح هو القرط الذي تراق في القنديل واستراج التي فيها الفتيلة قالد ہیں مراد یہاں چراغ ہے ذكر المقامات مضاف مضاف الیہ مل کر جری کیلئے فاعل ہوا۔ ذکر یذکر ذکرا و ذکری اس کے معنے کسی کو زبان یا دل سے یاد کرنے کے ہیں اور ذکری کے معنے نصیحت حاصل کرنے کے ہیں اور اگر یذکر ذکرا کا باب افتعال سے بھی نصیحت حاصل کرنیکے معنے ہیں المقامات مقامۃ کی جمع ہے جس کے معنی اس مقالے کے ہیں جو مجلس میں لکھا گیا یا پڑھا گیا ہو مقامات سے مراد یہاں بدیع الزمان کی کتاب ہے جس میں چند مقامے لکھے گئے ہیں جیسا کہ حریری کی یہ کتاب ہے ابتدع کا مصدر ابتداع ہے بمعنی اختراع کے اور مجرد میں بدع یبدع بدعا یقال بدع الشيء وابتدعه یعنی اخترعه یعنی ایک نئی چیز پیدا کرنا بابہ فتح اور کرم بدع الشيء بداعة وبدوعا نے صار بديعا اے عجيبا وفاذا علامة کے معنے کثیر العلم جمعہ علائم وعلائم همدان بالفتح البلدة العظيمة بلد بخراسان لیکن حضرت شیخ الادب صاحب رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ وہ یمن میں ایک قبیلہ ہے عزى نصر سے عزا یعزو اعزوا کے معنے منسوب کر دینا ویقال عزا نفسه الى بني فلان عزوا اے نسبه اليهم ابو الفتح یہ مقامات بدیع الزمان میں بمنزلہ ابو زید کے ہے اور عیسی بمنزلہ حارث کے ہے مقامات حریری میں نشاها اے صنعها۔ نشاۃ کے معنے زندہ رہنے کے یہاں مراد تصنیف ہے عیسی یسوع کا معرب ہے یہ لفظ بعض کے نزدیک عبرانی ہے اور بعض کے نزدیک طبرانی ہے اس کی جمع عیسون بھی آتی ہے اور عیسین بھی آتی ہے هشم هشما سے مشتق ہے جس کے معنے قطع کرنیکے ہیں۔ اسی واسطے اس زخم کو جو ہڈی توڑنے والا ہو ہاشمہ کہتے ہیں مجهول جہل سے جو کہ ضد علم کے ہے جاہل کی جمع جہال جہل جہل وجہلة آتی ہے مجہول کے معنی نامعلوم لا يعرف یعنے نہیں پہچانا جاسکتا عرف يعرف عرفانا ومعرفة کے معنے پہچاننا معرفۃ زیادہ مستعمل ہے حریری کہتا ہے کہ عیسی اور ابو الفتح دونوں نہیں پہچانے جاسکتے کیونکہ یہ دونوں فرضی نام ہیں ونكرة لا تعرف اس جملے میں متقابلین ذکر کئے گئے ہیں ایک نکرۃ اور دوسرا تعرف جو معرفہ سے لیا گیا ہے بہرحال ایک جملے میں تنکیر اور تعرف دو متقابلین جمع کئے گئے ہیں جس کو صنعت تقابل کہتے ہیں عبارت کے معنے یہ ہوئے کہ نامعلوم ہیں نہیں پہچانے جاسکتے اشام مصدر اس کا اشارۃ سے ہے اشار یشیر اشارۃ معنے کسی کو اشارہ کرنا اور مشورہ دینا ماخوذ شور سے جس کے معنی ہیں شہد کے چھتے سے شہد نکالنا میشوار وہ آلہ جس کے ذریعے شہد نکالا جائے اشار یشیر کا صلہ الی بھی آتا ہے اور علی بھی آتا ہے لیکن اول میں لزوم ہوتا ہے من سے مراد ہے شرف الدین انوشیروان بن خالد جو خلیفہ وقت کا وزیر تھا بعض نے کہا ہے کہ وہ بصرہ کا حاکم تھا حكم اے امر حكم يحكم بمعنے امر کرنے کے بابہ نصر اور جب کہا جائے حكم بينهما تو معنے ہوتے ہیں یہ کہ فریقین کے درمیان فیصلہ صادر کیا اور تحکیم کے معنے حکم اور ثالث بنا دینا کسی کو کقولہ تعالى حتى يحكموك یعنے جب تک آپ کو حکم اور ثالث نہ بنائیں طاعة طاعۃ کے معنے فرمانبرداری ماخوذ ہے طوع سے معنے خوشی سے کوئی کام کرنا ضد ہے کرہ کی جس کے معنے ہیں بادل ناخواستہ اور مجبوری سے کوئی کام کرنا ویقال طاع له طوعا اے انقاد له یعنی اس کے لئے مطیع اور فرمانبردار بن گیا بابہ نصر وسمع غنم بمعنی غنیمت کے آتا ہے ویقال غنم اشيء غنما اے فاز به وحصله بلا بدل والمغنم ما يغنم اے ما يحصل من مال الغنيمة قال تعالى فعند الله مغانم كثيرة انشأ الشيء انشاء مصدر ہے انشاء وتالیف وتصنیف میں یہ فرق ہے کہ انشاء کے معنی ہیں اپنی طرف سے مضمون بنانا۔ اور تصنیف کے معنے اپنی طرف سے یا غیر کی طرف سے صرف مضمون بنانا اور تالیف کے معنے غیر کے مضامین کو جمع کرنا اور ان کو مرتب کرنا۔ المرآۃ :۔

أَتْلُو فِيهَا تِلْوَ الْبَدِيعِ وَإِنْ أُمَيْدِكَ الطَّلَائِعُ شَأْوَ الضَّلِيعِ فَذَاكَ رُبَّ عَاقِيلَ فِيمَنْ أَلَّفَ بَيْنَ كَلِمَتَيْنِ وَنَظَمَ بَيْتًا أَوْ بَيْتَيْنِ وَاسْتَقَلْتُ مِنْ هَذَا الْمَقَامِ الَّذِي يُحَارُ الْفَهْمُ فِيهِ وَيَفْرُطُ الْوَهْمُ وَيَسْبَرُ غَوْرَ الْعَقْلِ وَتَتَبَيَّنُ قِيمَةُ الْمَرْءِ فِي الْفَضْلِ وَيَضْطَرُّ صَاحِبُهُ إِلَى أَنْ يَكُونَ لِحَاطِبِ لَيْلٍ أَوْ جَالِبٍ

أَتْلُو فِيهَا تِلْوَ الْبَدِيعِ اے أَمْشِي فِيهَا خَلْفَ الْبَدِيعِ يُقَالُ تَلَاهُ تُلُوًّا مِنْ بَابِ نَصَرَ تِلَاوَةً جب اس کا مصدر تلاوۃ آجائے تو اس کے معنے تلاوت کرنے ہونگے بابہ نصر تُلُوٌّ کے معنے پیچھے پیچھے چلنے کے ہیں جبکہ مصدر ہو اور اگر اسم جامد ہو تو بمعنے گدھے کے بچے کے آتا ہے جس کی جمع اتلاءٌ ہے الطَّلَائِعُ طَلِيعَةٌ سے مشتق ہے جس کے معنے ہیں لشکر کا اہو جانا یا لشکر کے طرح چلنا بابہ فتح الطَّالِعُ کے معنے لشکر کے ہیں شَأْوٌ کے معنے سبقت کرنا اور غایت کے معنے پر بھی آتا ہے ویقال شَأَى الْقَوْمَ شَأْوًا یعنی سبقہم بابہ نصر الضَّلِيعُ ہو فرس قوی الاضلاع یقال ضَلُعَ ضَلَاعَةً اے صَارَ قَوِيًّا بابہ کرم ضلیع کی جمع ضُلُعٌ مثل قفل پس ضلیع کے معنے قوی اور تندرست کے ہیں اَلْفٌ بمعنے جمع بین کلمتین فَصَاعِدًا اصلہ اَلِفَ فلانا اَلْفًا وَاَلَفَ اِيلَافًا اَنِسَ بہ واَحَبَّہ بابہ سمع وَاسْتَقَلْتُ مصدر اِسْتِقَالَةٌ ہے جس کے معنے معافی مانگنے کے ہیں یہاں پر مراد بھی یہی معنی ہیں دوسرے معنے یہ ہیں کہ مشتری بائع سے عقد بیع کی فسخ کرنے کی درخواست کرے اِقَالَہ فسخ بیع کو کہتے ہیں تو اِسْتِقَالَة کے معنے طلب اِقَالَہ کے ہیں یعنی طَلَبْتُ الْاِقَالَةَ وَالرُّجُوعَ وَالْعَفْوَ ویقال عَامَلَ الْبَيْعَ قِيلًا وَاَقَالَہ اِقَالَةً اے فَسَخَہ بابہ ضرب وفی الحدیث من اَقَالَ نَادِمًا اَقَالَہ اللّٰہ مِنْ نَارِ جَهَنَّمَ يُحَارُ اے يَتَحَيَّرُ بابہ سمع حَائِرٌ حَيْرَانُ ہونیکے معنی پر آتا ہے حیران صفت کا صیغہ آتا ہے جمعہ حَيَارَى فَهْمٌ مصدر ہے فَهِمَ يَفْهَمُ فَهْمًا معنے سمجھنا بابہ سمع فہم کی جمع اَوْهَامٌ آتی ہے وَيَفْرُطُ یقال فَرَطَ مِنْہ قَوْلٌ فَرَطًا وَفُرُوطًا اے صَدَرَ مِنْہ بغیر رَوِيَّةٍ اور فَرَطَ بمعنے سَبَقَ بھی آتا ہے یعنے سبقت کرنے کے معنے پر آتا ہے قال تعالیٰ اِنَّنَا نَخَافُ اَنْ يَفْرُطَ عَلَيْنَا اے اَنْ يَسْبِقَ عَلَيْنَا وَيُقَالُ فَرَّطَ فِي الْاَمْرِ تَفْرِيطًا یعنے اس نے کام میں کوتاہی کی اَلْوَهْمُ جمعہ اَوْهَامٌ يَسْبُرُ سَبْرٌ سے مشتق ہے بمعنے آزمائش کے بابہ نصر سَبْرًا سَبْرٌ کے معنے آزمائینگے کا آلہ جس سے زخم کی گہرائی معلوم کیجاتی ہے غَوْرٌ کے معنے گہرائی کے ہیں یقال غَارَ الْمَاءُ غَوْرًا اے ذَهَبَ فِي الْاَرْضِ وَنَضَبَ یعنے پانی زمین میں جذب ہوکر خشک ہوگیا ویقال غَارَتْ عَيْنُہ اے دَخَلَتْ فِي الرَّاْسِ ویقال غَارَ فِي الْاَمْرِ یعنے کام میں غور وخوض کیا عَقْلٌ کے لفظی معنے باندھنے کے ہیں اور اصطلاح میں قوۃ مُتَهَيِّئَةٌ لِقَبُولِ الْعِلْمِ وَهُوَ الْمُرَادُ فِي كُلِّ مَوْضِعٍ وَيُقَالُ لِلْعِلْمِ اَيْضًا مگر اس کے اصلی معنے اونٹ کو رسی سے باندھنے کے ہیں تَتَبَيَّنُ الخ اے تَظْهَرُ قِيمَةُ الْمَرْءِ لِاَنَّ حُسْنَ التَّصْنِيفِ يَدُلُّ عَلَى فَطَانَةِ مُصَنِّفِہ اور تَبَيُّنٌ کے معنے ظہور تام کے آتے ہیں قال تعالیٰ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ قیمت اور ثمن میں یہ فرق ہے کہ قیمت کسی شے کے اصلی دام کو کہتے ہیں اور ثمن وہ ہوتا ہے جو اصلی دام سے کم یا زیادہ ہو قیمۃ کی جمع قِيَمٌ آتی ہے وَيَضْطَرُّ مصدر اِضْطِرَارٌ ہے جو بمعنی محتاج ہونیکے اور لاچار ومجبور ہونے کے آتا ہے واصلہ اِضْتَرَّ بمعنی اَلْضَّيْقِ قَالَ الرَّاغِبُ اَلْضَّرُّ سُوءُ الْحَالِ اِمَّا فِي نَفْسِہ لِقِلَّةِ الْعِلْمِ وَالْفَضْلِ اَوِ الْمَالِ اَوِ الْجَاهِ اَوِ الْبَدَنِ یقال ضَرَّہ ضَرًّا وَضَارَّہ ضِرَارًا ضد نَفَعَہ بابہ نصر حَاطِبٌ خَطَبَ سے بمعنے لکڑی جمع کرنے کے حَاطِبُ اسم فاعل ہے اس کی جمع حُطَّابٌ وَحُطَبٌ آتی ہے وَحَاطِبُ اللَّيْلِ ہُوَ الَّذِي يَتَكَلَّمُ بِالْغَثِّ وَالسَّمِينِ كَمَنْ يَحْطِبُ بِاللَّيْلِ فَيَجْمَعُ كُلَّ رَدِيٍّ وَجَبَ لِاَنَّہ لَا يُبْصِرُ مَا يَجْمَعُ فِي حَبْلِہ ویقال حَطَبَ فُلَانٌ حَطْبًا اِذَا جَمَعَ الْحَطَبَ بابہ ضرب لیل اور لیلۃ میں فرق یہ ہے کہ لَيْل کے غالب میں نہار واقع ہوتا ہے اور لیلۃ کے مقابلے میں یَوْم وَاقِع ہوتا ہے جَالِبٌ جَلَبٌ سے کھینچنے کے معنے پر آتا ہے بابہ نصر وضرب جالب جل وخیل سے مطلب یہ ہے کہ کسی کلام کے معنے تکلف کے ساتھ دوسرے کلام کے لئے استعمال کئے جائیں اندھا دھند طریقے پر جیسے کوئی شخص سوار اور پیادوں کو جمع کرکے لڑائی کیلئے کھینچ لائے وَقَالُوا اَلْجَلَبُ اَلْحَثُّ مِنْ وَضْعٍ اِلَى مَوْضِعٍ

بِرَجْلٍ وَخَيْلٍ وَقَلَّمَا سَلِمَ مِكْثَارٌ وَاُقِيلَ لَهُ عِثَارٌ فَلَمَّا لَمْ يَسْعَفْ بِالْاِقَالَةِ وَ
لَا اَعْفَى مِنَ الْمَقَالَةِ. لَبَّيْتُ دَعْوَتَهُ تَلْبِيَةَ الْمُطِيعِ وَبَذَلْتُ فِي مَطَاوَعَتِهِ جَهْدَ
الْمُسْتَطِيعِ وَاَنْشَاتُ عَلَى مَا اَعْيَانِي مِنْ قَرِيحَةٍ جَامِدَةٍ وَفِطْنَةٍ خَامِدَةٍ وَ
رَوِيَّةٍ

رَجِل ط اَرجل کی جمع ہے بمعنے پیادہ چلنے والے کے اور اس کی جمع رِجال و رِجالۃ بروزن علامۃ اور رِجَال جیسے خُدّام و اَجِلّۃ و اَراجِیل و رَجْل آتی ہیں یقال رَجِلَ رَجْلًا مِن بَابِ سَمِعَ عَلِیَ بِابہ سمع خَیْل گھوڑوں کو بھی کہتے ہیں اور سواروں کو بھی کہتے ہیں یہ اسم جمع ہے اس کا واحد مستعمل نہیں قَلَّمَا من القِلّۃ ضد الکثرۃ یُستعمل کالعظم والصغر فی الاجسام قال تعالیٰ کم من فِئَۃٍ قلیلۃ غلبت فِئَۃً کثیرۃً باذن اللہ بابہ ضرب و قال شیخ الادب قَلَّ بمعنائے عَدَمَ کے آتا ہے سَلِمَ باب سمع سے اس کا مصدر سَلَامَۃٌ آتا ہے بمعنے سلامتی کے اور جب نصر سے آئے تو اس کے معنے سانپ کے کاٹنے کے آتے ہیں۔ اور اس کا مصدر سَلْمٌ ہے اور جب ضرب سے آئے تو بمعنے جاءت دینے کے آتا ہے قالوا السَّلامۃ بمعنی العَفْوِ من الآفات الظاہرۃ والباطنۃ مثالہ فی الباطن قولہ تعالیٰ بقلب سَلِیْم اے مُتَعَرِّ مِنَ الدَّغَلِ و مثالہ فی الظاہر قولہ تعالیٰ مُسَلَّمَۃٌ لَاشِیَۃَ فِیہَا یقال سَلِمَ سَلَامًا و سَلَامَۃً بابہ سمع مِکْثَارٌ بوزن مِفْعَالٌ یہ وزن برائے مبالغہ قدر ہے اور مِقْوَالٌ کا وزن برائے مبالغہ وقت ہے فَعُولٌ کا وزن برائے مبالغہ فعل ہے (قاعدہ ۸) مضاف الیہ کی تقدیم اس شرط پر جائز ہے کہ لام مقدر و مضاف الیہ پر داخل کیا جاوے اَقِیل یعنی عُفِیَ للکثار عَثْرَۃٌ وزَلَّۃٌ عِثَارٌ بمعنے زَلَّۃ اور لغزش کے یقال عَثَرَ عَثْرًا و عِثَارًا و عَثْرٍ بمعنے ٹھوکر کھا کر گر جانے اور بغیر طلب کے کسی بات پر مطلع ہو جانے کے آتا ہے یقال عثر علیہ عُثُورًا یعنے اطَّلَعَ عَلَیْہِ من غیر طلبہ بابہ نصر لغزش کھانے اور ٹھوکر کھا کر گر جانے کے معنے پر بابہ نصر و سمع و ضرب تینوں سے آتا ہے عِثَار مصدر سے فلما لم یسعف اے فلما لم یقض حاجتی بالعفو عن التصنیف ومعنے الاسعاف للاعانۃ وقضاء الحاجۃ اِسْعَافٌ مشتق ہے سعف سے بمعنے حاجت روائی کرنے کے یقال سَعَفَ بحاجتہ و اَسْعَفَ بہا اے قضاہا ولا اَعْفَی اے ولا ترک عن المقالۃ اے التالیف اُعفی ماخوذ من العفو بمعنے التجاوز عن الذنب ترک العقاب علیہ بابہ نصر لَبَّیْتُ مصدر تلبیۃ معنی دل کی نرمی کے سبب سے حکم قبول کرنا اور لَبَّیْتُ بمعنے اَجَبْتُ دعوتہ اجابۃ المطیع قال الفراء لَبَّیْکَ اے اِجَابَۃً لک بعد اجابۃ واصلہ لَبَّ بالمکان و اَلَبَّ بہ اذا قام بہ دعوۃ اصلہ الدعاء قال تعالیٰ اُجِیبُ دَعْوَۃَ الداع اذا دعانِ حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا ہے کہ دَعْوَۃ بضم الدال اس کے معنے لڑائی کے لئے کسی کو بلانا اور دِعْوَۃ بکسر دال النسب کے لئے بلانا دَعْوَۃ بفتح دال مطلق بلانے کے معنے پر آتا ہے تَلْبِیَۃَ المُطِیعِ اے مثل اجابۃ المنقاد بَذَلْتُ بذل مصدر سے بمعنی صرف کرنے کے بھی خرچ کرنے کے المطاوعۃ مفاعلۃ للاستفال امر مطاوعت میں تابعداری کا مبالغہ ہے جُہْدٌ مشقت اور کوشش کو کہتے ہیں المستطیع اے صاحب القوۃ والطاقۃ عنی بہ للطبع اَنْشَاتُ اے ابتدأت اَعْیَانِیْ اس کا مصدر مُعَانَاۃٌ ہے بمعنے مشقت برداشت کرنے کے ماخوذ ہے عَنَی سے جو بمعنے مشقت کے ہے وقالوا معنی اَعْیَانِیْ اے اَفَانِی العَنَاءُ والتعب العَنَاءُ بمعنے التعب بابہ سمع اَعَنَا یعنو عَنْیًا فہو بمعنی خَضَعَ وذَلَّ وبابہ نصر قال تعالیٰ وَعَنَتِ الوجوہ للحی القیوم اے خَضَعَتْ قَرِیحَۃٌ بمعنے طبیعت کے ہے جمعہ قرائح وقَرِحَ یَقْرَحُ قَرْحًا وقُرْحَۃً فتح سے بمعنے زخمی کر دینے کے اور پانی نکالنے کے لئے زمین کھودنے کو بھی کہتے ہیں جَلِیدَۃٌ جمود مصدر سے جس کے معنے جم جانے کے آتے ہیں اور طبیعت کا جامد و منجمد ہونا کنایہ ہے اس کے بیکار ہو جانے سے فِطْنَۃٌ بمعنے فہم و ذکاء یعنی دانائی کے معنی پر آتا ہے بابہ نصر و ضرب و سمع وقالوا الفِطْنَۃ ضِدُّ الغباوۃ خَامِدَۃٌ اس کا مصدر خُمُودٌ ہے بمعنی بجھ جانے کے بابہ ضرب و سمع یقال خَمَدَتِ النارُ اے سکن لہبہا ولم یطفأ جمیعًا و یقال ہَمَدَتِ النارُ اذا طفئ جمیعًا بابہ نصر رَوِیَّۃٌ فکر کے معنی پر آتا ہے اور بعض کے نزدیک بھی کہتے ہیں بعض شراح نے کہا ہے کہ الرویۃ ہے تفکر فی الامر وہے جرت فی کلامہم بغیر ہمز مہموز و فصیحہا الہمز والجمع رَوَایَا

ناضبۃ وھموم ناصبۃ خمسین مقامۃ تحتوی علی جد القول وھزلہ ورقیق
اللفظ وجزلہ وغرر البیان ودررہ وملح الادب ونوادرہ الی ما وشحتہا بہ من
الآیات ومحاسن الکنایات ورصعتہ فیہا من الامثال العربیۃ

ناضبۃ مصدر نضب سے بمعنے خشک ہو جانیکے مگر ناضبۃ سے مراد ناقص ہے اور روّیۃ ناضبۃ سے مراد فکر ناقص ہوا ویقال نضب الماء نضوبا ای غار فی الارض یعنی پانی زمین میں جذب ہو کر خشک ہو گیا بابہ نصر ھموم ہم کی جمع ہے بمعنی غم وحزن کے آتا ہے یقال ہمّہ الشیء ہما یعنی کسی کام نے اُسے غمگین کر دیا بابہ نصر اور بمعنے قصد کرنے کے بھی آتا ہے یقال ہمّ بالشیء اذا قصدہ وارادہ وغرم علیہ یغرم مغرما یعنی تکلیف دینے والے اور مشقت میں ڈالنے والے غم مغلمۃ ہی المجلس ثم اُیدنہا ما قیل فی المجلس من المقالۃ وجمعہا مقامات تحتوی احتواءً مصدر سے اجتماع کے معنے پر آتا ہے شتق ہے حَوَایَۃٌ سے جس کا ایک معنی تو جمع ہو جانا ہے اور دوسرا معنی وہ سبزی جو سیاہی مائل ہو وقیل تحتوی یعنی تشمل ویقال حوی الشیء یحویہ حوًا وحواۃ واحتوی علیہ جمعہ وحزرہ بابہ ضرب جد القول بمعنے قوی اور محکم قول کے ہے لان الجد نقیض الہزل ویقال جد فی الامر جدًا ای حقق وانعم بابہ ضرب ھزل بمعنے مزاح کے ہے اور جدّ کی ضد ہے دوسرا معنی اس کا رقیق اور نرم ہے اول معنی پر باب نصر سے آتا ہے وقال البعض الہزل ما لا یکون حقیقۃ ولا مجازا بل یکون مزاحا فالحاصل ان الہزل کل کلام لا تحصیل لہ اور اس صورت میں اسے ہُزَال یعنے غیر موتے سے تشبیہ دی گئی ہے ویقال ہزل فی کلامہ ہزلا اذا مزح بابہ نصر وضرب قال تعالی انہ لقول فصل وما ہو بالہزل ورقیق اللفظ نقیض الغلیظ والسخین واللفظ معروف واصلہ الرمی بابہ ضرب وجزلہ جزل موٹے کے معنے میں آتا ہے وقالوا الجزل خلاف الرکیک جمعہ اجزال وجزال ویقال جزل الشیء جزالۃ اے عظم بابہ کرم وایضا جزل منطقہ اے فصح کلامہ فالجزل ہو کلام الفصیح وغرر غُرَّۃ کی جمع ہے جس کے معنے ہیں گھوڑے کے پیشانی کی وہ سفیدی جو درہم سے زیادہ ہو اور مہینے کے پہلے تین دنوں کو غُرَّ کہتے ہیں اور بعد والے تین دنوں کو نُفَلٌ اس کے بعد تین دنوں کو تسعٌ اور بعد میں عشرٌ بعد میں مُبَطٌ بعد میں دَرَعٌ بعد میں لَیَمٌ بعد کے تین دنوں کو حنادس بعد میں دعادع بعد میں محاق کہتے ہیں۔ وقال بعضہم غرۃ کل شیء خیارہ یقال فلان غرۃ قومہ اے شریف قومہ ورجل اغر وقوم غران وغرۃ وفی الحدیث غرّ محجلون من آثار الوضوء ویقال غرر غرارۃ صار شریفا بابہ سمع ویقال غرّہ غرًّا اے خدعہ واطمع فی الباطل بابہ نصر وقال تعالی ما غرک بربک یقال غر وجہہ غرًا وغرارۃ اے صار ذا غرۃ وحسن بابہ سمع دُرَرٌ دُرَّۃ کی جمع ہے بمعنی لؤلؤۃ عظیمۃ واللؤلؤ اسم ملح ملحۃ کی جمع ہے جو ملح سے ماخوذ ہے ملحۃ کے معنے نمکین چیز کے ہیں مراد یہاں لطیف بات ہے یا ملاحۃ سے ماخوذ ہے بمعنی اس سفیدی کے جو سیاہی مائل ہو اور طباقۃ وہ سفیدی جو سرخی مائل ہو وقیل الملحۃ ہی الکلام الملیح الذی یستحسن ویستطرف نوادرہ اے غرائبہ ونوادر جمع نادرۃ بمعنی عجیب وغریب الی ما الی بہا بمعنے مع کے ہے حضرت شیخ الادب نے فرمایا ہے کہ نادرۃ کے معنے قلیلۃ الاستعمال اس کے مصادر ندف ندفا ونُدرۃ ہیں وشحتہا زینتہا والتوشیح تقلید الوشاح تو شیح ماخوذ ہے وشاح سے بمعنی زینت دینے والی چیز کے اور وہ ہار جو گلے میں زینت کیلئے ڈالتے ہیں جمعہ الوشحۃ من الآیات اے القرآنیۃ محاسن حُسْن کی جمع ہے خلاف القیاس معنی خوبی ہے وآیات اللہ بمعنی عجائب اللہ کقولہ تعالی لقد کان فی یوسف واخوتہ آیات للسائلین رصعتہ اے نظمتہ والفقتہ بعضہ بعض یقال ترصع مرصع اے مزین کجوہر وخرز ورصع اسم صنع الشیء صنعا ورصعا اے لزق بربابہ سمع امثال جمع ہے مثل اور مثل دونوں کے لئے العربیۃ نسبۃ الی العرب یقال عرب عربا وعربۃ وعرابۃ اے تکلم

وَاللَّطَائِفِ الْأَدَبِيَّةِ وَالْأَحَاجِي النَّحْوِيَّةِ وَالْفَتَاوَى اللُّغَوِيَّةِ وَالرَّسَائِلِ الْمُبْتَكَرَةِ وَ
الْخُطَبِ الْمُحَبَّرَةِ وَالْمَوَاعِظِ الْمُبْكِيَةِ وَالْمَضَاحِيكِ الْمُلْهِيَةِ مِمَّا أَمْلَيْتُ جَمِيعَهُ عَلَى لِسَانِ
أَبِي زَيْدٍ السَّرُوجِيِّ وَأَسْنَدْتُ رِوَايَتَهُ إِلَى الْحَارِثِ بْنِ هَمَّامٍ

بالعربیۃ ولم یلحن بہ باب کرم وَاللَّطَائِفِ جمع لطیفۃ کی ہے وہی الکلام الذی یکون فی غایۃ الحسن اَلْاَحَاجِی جبکہ حجاۃ کی جمع مان لی جائے تو بمعنے عقل ورائش کے ہوگا اور جب حُجَارٌ بفتح حاء کی جمع مان لی جائے تو کنارے کے معنی پر آتا ہے مگر یہ اُحْجِیَّۃٌ کی جمع ہے اس کے معنے یہ ہیں کہ کسی لمبیط جلمہ میں ایک چیز کا نام چھپا لیا جائے اور عُمَّۃ اس مفرد لفظ کو کہتے ہیں جس میں کسی چیز کا نام چھپا لیا جائے لغز اس کو کہتے ہیں کہ موصوف حذف کر کے صفات ذکر کئے جائیں وَقِیلَ اَلْاَعَاجِی جمع اُعْجُوبَۃٌ بتخفیف وتشدید وہ اَلْاُعْلُوطَۃُ الَّتِی یُخْتَبَرُ بِہَا الْعَجِیُّ ہو اَلنَّحْوِیُّ ہو العقل النحویل نسبۃ الی النحو ہو العلم الذی یُعرف بہ اعراب الکلمۃ العربیۃ وقال ابن السکیت نحا الشیٔ اذا حرفہ ومنہ سمی النحوی لانہ یحرف الکلام الی وجوہ الاعراب اَلْفَتَاوَى فتویٰ اور فتیا کی جمع ہے والفتوی اسم یوضع موضع الافتاء وصلہ من الفتی بمعنی الشاب الحدث الذی شب وقوی فکانہ یقوی ما اشکل ببیانہ اَللُّغَوِيَّةِ نسبۃ الی اللغۃ اور لغت ہر قوم کی زبان خاص کو کہتے ہیں جس کے ذریعے مافی الضمیر کا اظہار کیا کرے اَلرَّسَائِلِ جمع ہے رسالۃ کی بمعنے صحیفۃ وَيُجْمَعُ عَلَى رِسَالَاتٍ أَيْضًا قَالَ تَعَالَى لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي مُبْتَكَرَةٍ نئی چیز کو کہتے ہیں ماخوذ بکر سے ہے جس کے معنی ہیں اول ہو جانا اور نیا ہو جانا باکورۃ اس پھل کو کہتے ہیں جو اوّل پک جائے قالوا المبتکرۃ ہی المبتدعۃ التی لم یأت احد بمثلہا اَلْخُطَبِ جمع ہے خطبۃ کی اَلْخِطْبَۃ کی خُطْبَۃ کے معنے تقریر کرنا اور مصیبت پیش آنا خِطْبَۃ کے معنی نکاح کا پیغام بھیجنا والموصوف منہ خطیب وجمعہ خُطَبَاءُ مثل فقہاء بابہ نصر اَلْمُحَبَّرَةِ من التحبیر بمعنی التزیین مُحَبَّرَۃ کے معنی مُزَیَّن کیا ہوا ماخوذ ہے حَبْرٌ حَبَّرَ حَبْرًا بمعنے خوش کرنیکے آتا ہے بابہ نصر نیز اسی باب نصر سے بمعنی مزین کر دینے کے اور کپڑوں پر پھول بنا نیکے آتا ہے رسم سے بمعنی گھاس اگ جانیکے آتا ہے اور درد ہو جانیکے معنی پر بھی آتا ہے اَلْمَوَاعِظِ جمع موعظۃ کی ہے وہی النصح بالحکمۃ معنی رُلا دینے والے ابکار مصدر ہے معنی رُلا دینا والبکاء یَمُدُّ وَيُقْصَرُ فَإِذَا كَانَ بِالْمَدِّ يُرَادُ مِنْهُ الصَّوْتُ الَّذِي يَكُونُ مَعَ الْبُكَاءِ وَإِذَا كَانَ بِالْقَصْرِ يُرَادُ مِنْهُ الدُّمُوعُ وَخُرُوجُهَا كَمَا قِيلَ ؎ بَكَتْ عَيْنِي وَحُقَّ لَهَا بُكَائِي ؎ وَمَا يُغْنِي الْبُكَاءُ وَلَا الْعَوِيلُ ؎ يُقَالُ بَكَى يَبْكِي بُكَاءً وَبُكِيًّا فَالْبُكَاءُ بِالْمَدِّ يَلِيهِ الدُّمُوعُ عَنْ حُزْنٍ وَبِالْقَصْرِ يُقَالُ إِذَا كَانَ الْحُزْنُ أَغْلَبَ وَالْعَوِيلُ إِذَا كَانَ الصَّوْتُ أَغْلَبَ اَلْمَضَاحِيكِ جمع ہے اُضْحُوكَۃٌ کی معنی ہنسانیوالی چیز یَضْحَكُ يُضْحَكُ ضَحِكًا ہنسنا بابہ سمع اَلْمُلْهِيَةِ اسم فاعل ہے مصدر لہاء سے بمعنے کھیل میں لگانیوالے کے قالوا اَلْمُلْهِيَةِ ہی الشاغلۃ ماخوذ من اللہو وہو اللعب بابہ نصر یُقَالُ لَبِثْتُ بِالشَّيْءِ لَهْوًا وَتَلَهَّيْتُ بِهِ إِذَا لَعِبْتَ بِهِ وَشَغَلْتَ وَغَفَلْتَ بِهِ عَنْ غَيْرِهِ اور لہو جبکہ جامد ہو تو لئے کی اس مقدار کو کہتے ہیں جو چکی میں پیسنے کیواسطے ایکبار ڈالی جائے جمعہ لُہاء أَمْلَيْتُ إملاء سے ہے مُلَّار فملال دونوں مترادف ہیں کیونکہ بعض کے نزدیک ہر ایک ناقص اصل میں مضاعف تھا دونوں لفظوں کے معنے یہ ہیں کہ ایک شخص بولے اور دوسرا لکھے یقال أَمْلَيْتُ الْكِتَابَ وَأَمْلَلْتُهُ وَأَمَلَّ لُغَاتٌ جَيِّدَاتٌ جَاءَ بِهَا الْقُرْآنُ كَقَوْلِهِ تَعَالَى فَهِيَ تُمْلَى عَلَيْهِ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ لِسَانٍ کے معنی زبان تو معروف ومشہور ہیں اس کے معنی جانب کے بھی آتے ہیں اَلسَّرُوجِيِّ منسوب ہے سروج کی طرف جو ایک قصبہ کا نام ہے اور حران کے قریب ایک شہر کا نام بھی ہے أَسْنَدْتُ مصدرہ اسناد یُقَالُ أَسْنَدَ الْحَدِيثَ إِلَى فُلَانٍ قائلہ ویقال سَنَدَ الشَّيْءَ وَاسْتَنَدَهُ بِمَعْنَى أَسْنَدَهُ وَغَيْرُهُ وَالسَّنَدُ صَخْرَةٌ مِنَ الْجَبَلِ الْحَارِثِ بْنِ هَمَّامٍ اراد بالحارث بن ہمام نفسہ عنہ بقولہ صلی اللہ علیہ وسلم کلکم حارث وکلکم ہمام حَارِثٌ کے معنی کھیتی باڑی کا کام کرنیوالا آدمی یعنے کسان حَرَثَ يَحْرِثُ حَرْثًا نصر سے کاشتکار کرنیکے معنی پر آتا ہے ہَمَّام کے

نِ البَصرِیِ مَاقَصَدتُ بِالإِحماضِ فِیہِ الاَنشِیطَ قَارِئِیہِ وَتَکثِیرَ طَالِبِیہِ وَلَم اُودِعہُ
مِنَ الاَشعَارِ الاَجنَبِیَۃِ اِلَّا بَیتَینِ فَذَّینِ الزَّرنبی ۱۲

معنے قصد کرنیوالا تم ہمّا نصر سے معنی قصد کرنا البصری منسوب الی البصرۃ وہی اسم بلد معروف وماقصدت لے ماارادت و القصد ہوالارادۃ وایضا القصد ہوالاعتدال بین الاسراف والتقتیر اسراف ضرورت سے بہت زیادہ خرچ کرنیکو اور تقتیر ضرورت سے بہت کم خرچ کرنیکو کہتے ہیں قصد یقصد قصدا ضرب سے آتا ہے الاحماض اس کے معنی انتقال کے آتے ہیں ماخوذ ہے حمض سے جو بمعنی نمکین گھاس کے آتا ہے جمعہ احماض قالوا اراد بالاحماض المزاح یقال قد احمض القوم احماضا اذا افاضوا فیما یونسہم من الحدیث الکلام و الحمضۃ ہی الشہوۃ الی الشیٔ الحامض ہابہ نصر ویقال حمضت الابل حامضۃ اذا صارت ترعی من النبات ماکان مالحا او حامضا بعد ان رعت من نبات الطول قیل اذا اتی الرجل المرارۃ فی غیر موسمہا فقد حمّض تحمیضا وقد سئل ابن عمر رض عن التحمیض فقال وما التحمیض قال السائل ان یاتی الرجل المرارۃ فی دہرہا فقال ابن عمر رض او یفعل ذلک احد من المسلمین وایضا یقال للجماع فی التفخیذ تحمیض تنشیط کے معنی خوش کرنا نشاط سے ماخوذ ہے جو خوشی اور سرعۃ الحرکۃ کے معنی پر آتا ہے وقالوا التنشیط من النشاط وہو ضد الکسل الذی یکون فی الانسان الدابۃ ہابہ سمع ونشط ینشط من باب ضرب ومعناہ الخروج من بلد الی بلد او من ارض الی ارض النّاشط ہو الثور الوحشی الذی یخرج من بلد الی بلد ومنہ قولہم تعالی والناشطات نشطا یعنی النجوم تنشط اے تذہب من برج الی برج کالثور الناشط قارئیہ قارئی اصل میں قارئین تھا ما ضمیر واحد مذکر کیطرف مضاف ہونیکی وجہ سے نون جمع ساقط ہوا قارئین جمع ہے قارئ کی جو اسم فاعل ہے قرء یقرء قراءۃ سے یقال قرء للکتاب قراءۃ وقرآنا بضم قاف بمعنی پڑھنے کے وقرء الشیٔ قرآنا اے جمعہ وضمہ ومنہ سمی القرآن قرآنا لانہ یجمع السور یضمہا بابہ فتح وقیل ہو من باب نصر وجمع القاری قرۃ مثل کافر وکفرۃ وقرار مثل کفار ومنہ القرء بفتح القاف بمعنی الحیض والطہر لانہ من الاضداد جمعہ اقراء وقروء وعلم ان التلاوۃ مخصوص بالقرآن العزیز والقراءۃ عام تکثیر علم ان التکثیر باعتبار الکم والعدد والتعظیم یقابلہ التحقیر والتکثیر یقابلہ التقلیل ومجردہ من باب کرم سوادۃ کے معنی گروہ کے بھی آتے ہیں اور سیاہی کے بھی آتے ہیں جمعہ اسودۃ والمراد ہہنا عوام الناس جملتہم وفی الحدیث ذاک اسیتم الاختلاف فعلیکم بالسواد طالبیہ جمع طالب ویجمع ایضا علی طلبۃ مثل کامل وکملۃ وطلاب وطلب کخادم وخدم وطلب کراکع ورکع وطلبار کعلم وعلمار ہابہ نصر اودعہ ایداعا مصدر سے معنے کسی کے پاس کوئی چیز امانت کے طور پر رکھنا ماخوذ ہے ودیعۃ سے جسکے معنی ہیں کسی کی دی ہوئی چیز اپنے پاس سنبھال رکھنا امانۃ اسے کہتے ہیں کہ کسی چیز کو بطور خود اپنے پاس سنبھال رکھے یا دونوں میں فرق اس طرح ہے کہ ودیعت میں رکھی ہوئی چیز عظیم الشان ہو اور امانت میں خواہ کسطرح ہو قالوا اودعہ مالا اے دفعہ الیہ لیکون ودیعۃ عندہ وایضا اودعہ مالا قبلہ منہ ودیعۃ لانہ من الاضداد ومنہ التودیع عند الرحیل کما فی التنزیل ماودعک ربک ومنہ الاستیداع وفی الحدیث استودعک الذی لا یضیع ودائعہ وصلہ ودع یدع یعنی ترک ہابہ نصر الاشعار جمع شعر وہو البیت شعر یشعر شعرا بمعنے علم ہابہ نصر والاشعار ہو الاعلام وفی التنزیل وما یشعرکم الاجنبیۃ اصل جنب یجنب جنبا نصر سے یقال جنبہ بمعنے نحاہ وفی التنزیل العزیز واجنبنی ان نعبد الاصنام ومنہ الاجناب بمعنے بچنے کے اور پرہیز کرنیکے اور دور رہنے کے اور کرم سے جنب فلان اے دہب علیہ الغسل فذین فذ کے معنی متفرق ہونیکے قالوا الفذ ہو الفرد وجمعہ افذاذ وفذاذ یقال فذ الرجل فذا اے شذ عن اصحابہ انفرد بنفسہ وفی الحدیث بدا الآیۃ للفاذۃ اے المنفردۃ فی معناہا یہاں پر بیتین کیلئے دو صفتین لائی گئی ہیں ایک صفت فذین جو کہ صفت مفردہ ہے اور دوسری صفت اجنبیۃ الخ یعنے جملہ ہے اور مرکب ہے پس قاعدہ نحویہ کے مطابق ان دو صفتوں میں سے پہلے مفرد صفت کو اور اس کے بعد مرکب صفت کو ذکر کر دیا ہے

أَسَّسْتُ عَلَيْهِمَا بُنْيَةَ الْمَقَامَةِ الْحُلْوَانِيَّةِ وَآخَرِينَ تَوَامَيْنِ ضَفَّتُهُمَا خَوَاتِمَ لِلْمَقَامَةِ
الْكَرْجِيَّةِ وَمَا عَدَا ذٰلِكَ فَخَاطِرِيَ أَبُو عُذْرِهِ وَمُقْتَضَبُ حُلْوِهِ وَمُرِّهِ وَهٰذَا مَعَ
اعْتِرَافِي بِأَنَّ الْبَدِيعَ رَحِمَهُ اللّٰهُ سَبَّاقُ غَايَاتٍ وَصَاحِبُ آيَاتٍ وَأَنَّ الْمُتَصَدِّيَ بَعْدَهُ
لِإِنْشَاءِ مَقَامَةٍ وَلَوْ أُوتِيَ بَلَاغَةَ قُدَامَةَ لَا يَعْتَرِفُ

میں نے اس مقامہ کی بنیاد دو آخر میں توامین پر رکھی ہے جن کے اوصاف کو ایک مقامہ کرجیہ کے خواتم بنایا ہے اور اس کے علاوہ جو کچھ ہے وہ میرا خاطر ابو عذرہ اور اس کا حلو و مر ہے اور یہ سب کچھ میرے اس اعتراف کے ساتھ ہے کہ بدیع رحمہ اللہ سبقت لے جانے والا غایات اور صاحب آیات ہے اور اس کے بعد مقامہ کے انشاء کا متصدی اگر قدامہ کی بلاغت بھی پائے تو اعتراف کرے گا

اَسَّسْتُ مصدر تاسیس کے معنی بنیاد رکھنا ہے ماخوذ ہے اَسَاس سے بمعنے بنیاد کے آتا ہے۔ یقال اَسَّسَ اَسَّ اِذَا بَنٰی دَارًا وَ رَفَعَ حُدُوْدَہٗ وَاَسَّسَ مِنْ قَوَاعِدِ عَلِمَ بَابہ نصر وَالْاَسُّ اَصْلُ الْبِنَاءِ وَجَمْعُہٖ اَسَاسٌ عَلٰی وَزْنِ رِجَالٍ بُنْيَةٌ مَا يُبْنٰى بِہٖ الشَّیْءُ جمعہ بُنًی وَبُنِیَ یقال بَنَی الدَّارَ بِنَاءً وَبُنْيَانًا وَبِنْيَةً وَبِنَايَةً ضد ہدمہا بابہ ضرب الْحُلْوَانِيَّةِ ہو نسبۃ الی بلدۃ حُلْوَان اٰخِرَيْنِ قالوا الآخر والآخرۃ بکسر الخاء نقیض المتقدم و المتقدمۃ والآخَر بفتح الخاء احد الشیئین صلہ اَفْعَلُ مِنَ التَّاخُّرِ اَوْ خَرَ فلما اجتمعت ہمزتان فی کلمۃ واحدۃ استثقلتا فابدلت الثانیۃ اَلِفًا لِسُکُوْنِہَا وَانْفِتَاحِ مَا قَبْلَہَا تَوْاَمَيْنِ وہ دو بچے جو ایک حمل سے پیدا ہوجائیں جمعہ تَوَائِمُ وتَوَامٌ وَثَنَّی الْبَيْتَيْنِ تَوْاَمَيْنِ لکونہما لقائل واحد وہو ابن سکرۃ بخلاف العذرین فان قائلہما رجلان احدہما زیاد الدمشقی والآخر العجلی ضَفَّتُہُمَا اے جعلتہما مُتَضَفِّفَيْنِ مجرد میں سمع سے آتا ہے خَوَاتِمَ جمع خاتمۃ بابہ ضرب الْكَرْجِيَّةِ نسبۃ الی بلدۃ کرج مَا عَدَا میں ما موصولہ اور عدا فعل ہے بمعنی ماسوا کے آتا ہے لِخَاطِرِيَ الخاطر یَخْطِرُ فی القلب من تدبیر او امر والخاطر کالہاجس والجمع خواطر وقد خطر ببالہ وعلی بالہ یَخْطِرُ وَیَخْطُرُ خُطُوْرًا اِذَا ذکرہ بعد نسیان بابہ ضرب و نصر اَبُو عُذْرِہٖ اس کا اصلی معنی تو زوج اول ہے اور مجازی مجہد اہل ہے مُقْتَضَبُ مصدر اقتضاب سے جس کے دو معنی ہیں ایک یہ کہ مجموعے میں سے کوئی چیز نکال کر اپنے پاس رکھنا دوسرے معنی بغیر سوچے سمجھے بولنا والْقَضْبُ وہو القطع بابہ ضرب فی الحدیث انہ صلے اللہ علیہ وسلم کان اِذَا رَأَی الصَّلِيبَ فی ثوب قَضَبَہ یعنی قطع موضع الصلیب وَمِنَ الْقَضِيبِ بمعنی الْغُصْنِ جمعہ قُضْبَانٌ وَقُضُبٌ علی وزن مُحْتٍ وَقُضِبَ علی وزن فَعِلَ ومعنی الْمُقْتَضَبِ ہو المنقطع وقیل ہو المرتجل خُطْبَۃً اَوْ شِعْرًا مِنْ اِقْتَضَبَ الْغُصْنَ اِذَا قَطَعَہ عَلَی الْبَدِيَةِ حُلْوِہٖ وَمُرِّہٖ اے جیدہ وردیہ والْحُلْوُ نقیض الْمُرِّ الْحَلَاوَةُ وَالْحُلْوُ کل شیء فی طعمہ حَلَاوَۃٌ یقال قد حَلِیَ وَحَلَا وَحَلُوَ حَلَاوَۃً وَحُلُوًّا وَحَلًا وَاَحْلَاہُ یعنی میٹھا ہوگیا بابہ نصر وسمع وکرم وقال الاعرابی مَرَّ الطعام مَرَارَۃً فہو مُرٌّ والجمع مُرُوْرٌ بابہ سمع مُرٌّ کے معنی کڑوی چیز کے ہیں اعتراف کے معنی اقرار کرنا سَبَّاقُ غَايَاتٍ کے معنی زیادہ سبقت کرنے والا یعنے بہت آگے نکلنے والا۔ اور اصطلاح میں اس گھوڑے کو کہتے ہیں جو سب سے آگے چلا جاوے بابہ نصر وقالوا ہو مِنَ السَّبَقِ بمعنی الْقُدْرَۃِ فی الْجَرْیِ غَايَاتٍ غایۃ کی جمع ہے بمعنے نہایۃ الشیء ومقصدہ و غرضہ الْمُتَصَدِّيَ مصدر تَصَدِّیٌ سے جس کے معنی کسی چیز کے درپے ہوجانے کے ہیں اُوْتِيَ مصدر ایتاء سے جس کے معنی ہیں کسی کو علی وجہ التملیک کوئی چیز دیدینا فعنی اُوْتِيَ اے اُعْطِيَ ومنہ قولہ تعالٰی اٰتِنَا غَدَاءَنَا اور مجرد میں اَتٰی یَاْتِی اِتْيًا وَاَتْيًا وَاِتْيَانًا آجانے کے معنے پر وَاَتَی یَاْتُوْا اُتُوَّۃً ایضا لغۃ فیہ مِنَ الْمَتَاءِ بمعنی الطریق العام کما فی الحدیث اَللُّقَطَۃُ مَا وُجِدَتْ فی طریق مِتْیَاءٍ فَعَرِّفْہَا سَنَۃً واعلم ان الاتیان عام فی المجیء والذہاب وفیما کان بِتَنْحِيَۃٍ وَقَهْرًا وفی المفردات الاتیان المجیء بسہولۃ بَلَاغَۃٌ ہی الفصاحۃ والصفۃ منہ بلیغ والجمع بُلَغَاءُ وسمی البلیغ لانہ یُبْلِغُ مَرَامَہٗ اِلٰی ضَمِيرِ السَّامِعِ یقال بَلَغَ بَلَاغَۃً اے صار بلیغا بابہ کرم وصلہ بلیغ بِلُوْغًا بَلَاغًا بمعنی وصل وانتہی بابہ نصر قُدَامَۃُ ایک فصیح اللسان شخص کا نام ہے لَا یَعْتَرِفُ اعتراف مصدر سے جس کے معنے ہیں جھکنا میں پانی لینا مشتق ہے غرفۃ سے بمعنی جھکو کے آتا ہے ویقال غَرَفَ الْمَاءَ بِيَدِہٖ بابہ ضرب کقولہ تعالٰی اِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَۃً بِيَدِہٖ

إِلَّا مِنْ فُضَالَتِهِ وَلَا يُسْرِي ذٰلِكَ الْمَسْرٰى إِلَّا دَلَالَتِهِ وَبِيَدِهِ دُرُّ الْقَائِلِ ؎ فَلَوْ قَبْلَ مَبْكَاهَا بَكَيْتَ صَبَابَةً + بِسُعْدَى شَفَيْتَ النَّفْسَ قَبْلَ التَّنَدُّمِ + وَلٰكِنَّ بَكَتْ قَبْلِي فَهَيَّجَ لِي الْبُكَا + بُكَاهَا فَقُلْتُ الْفَضْلُ لِلْمُتَقَدِّمِ + وَأَرْجُو أَنْ لَا أَلُوْنَ فِي هٰذَا الْهَدِيرِ الَّذِي أَوْرَدْتُهُ وَالْمَوْرِدِ الَّذِي تَوَرَّدْتُهُ (ای افتحته وشرعته)

فُضَالَةٌ ہو ماضی من بشی یا بہ نصر وسمع معلوم ہونا چاہیئے کہ فُعَالَۃ کے وزن میں زائد ہونا بچ جانا باقی رہ جانا یہ اوصاف ضرور پائے جاتے ہیں مثلاً غُسَالَۃ اس پانی کو کہتے ہیں جو غسل کرنے کے بعد بچ جائے اور فِعَالَۃ کے فدن میں باندھنے کا وصف پایا جائیگا مثلاً عِصَابَۃ اس پٹی کو کہتے ہیں جو زخم پر باندھی جاتی ہے عِمَامَۃ پگڑی جو سر پہ باندھی جاتی ہے وَلَا يُسْرِي خلت المسری اسے لا یقصد ذلک المقصد واصلہ السّری وہو سیر اللیل یا بہ ضرب سَرَی یَسْرِی سُرًی بمعنے رات کو چلنے کے آتا ہے اَسْرٰی یُسْرِی اِسْرَاءً کسی کو رات کو وقت لیجانا وفی التنزیل سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرٰى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى سُرًی بمعنی مسلک کے آتا ہے یعنی بمعنی الطریق بِدَلَالَتِهِ اے بہدایتہ وہی ما یتوصل بہ الی معرفۃ الشیٔ وفی التنزیل وما دلّھم علی موتہ بِيَدِهِ دُرُّ الْقَائِلِ الاصل فیہ ان الرجل اذا کثر خیرہ وعطاءہ وانالتہ فیقول الناس للہ درّہ اے عطاءہ فشبّھوا عطاءہ بدرّ الناقۃ ثم کثر استعمالہم حتی صاروا یقولونہ لکل متعجب منہ وربما استعملوہ من غیر ان یقولوا للہ فیقولون دَرَّ دَرُّ فلانٍ ولادَرَّ دَرُّہ بابہ ضرب فَلَوْ قَبْلَ الخ ہذان البیتان لِعَدِيِّ بْنِ الرِّقَاعِ وقبلھما ؎ وَمَا شَجَانِي أَنِّي كُنْتُ نَائِمًا + أُعَلَّلُ مِنْ قَرْطِ الْكَرَى بِالتَّسَمُّمِ + إِلَى أَنْ دَعَتْ وُرْقَاءُ فِي غُصْنِ أَيْكَةٍ + تُرَدِّدُ بُكَاءً بِحُسْنِ التَّرَنُّمِ + فلو قبل میں قبل نقیض ہے بعد کا ۔ وفی التنزیل لِلّٰهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ مَبْكَاهَا اسم ظرف ہے یا مصدر میمی ہے بُکَاءٌ سے جس کے معنی مشہور ہیں صَبَابَةٌ بمعنے میلان ومحبت سوز عشق کے ہے سُعْدَى ایک معشوقہ کا نام ہے شَفَيْتُ شِفَاءٌ مصدر سے معنی صحت دینے کے ہیں اور اِشْتِفَاءٌ کے معنی شفایاب ہونیکے اور شَفِيَ یَشْفَى شَفَاءً وشِفَاءً کے معنی تندرست ہوجانا تَنَدُّمٌ کے معنی بہت پشیمان ہونا اور نَدِمَ یَنْدَمُ نَدَمًا وندامۃ کے معنی پشیمان ہونا بابہ سمع هَيَّجَ تہییج مصدر تہییج سے معنی بھڑکا دینے کے آتے ہیں قالوا ابتہیج بمعنی حرک وحرض صلہ لہٗ جَ يَهِيجُ هَيْجًا وَهِيَاجًا وَهَيَجَانًا بمعنی برانگیختہ ہونیکے متعدی ولازم دونوں طرح آتا ہے بَيْجَاءُ بالمد والقصر بمعنی لڑائی کے آتا ہے ۔ فی الحدیث لاینکل فی البیجاء الا لایا حُرّ فی الحرب لِلْمُتَقَدِّمِ یعنے آگے ہونیوالا اَلْقَدَمُ یَقْدُمُ قَدْمًا بمعنے آگے بڑھنے کے قال تعالی یَقْدُمُ قَوْمَهُ یَوْمَ الْقِيٰمَةِ اے یتقدمہم الی النار وقیل قَدَمَ وتَقَدَّمَ واَقْدَمَ واستقدم کلہ بمعنے واحد ففی المجرد من باب نصر واَمَّا الْقِدَمُ الَّذِي ہو نقیض الحدوث فبابہ کرم ومصدرہ قِدَمٌ وقِدَامَۃٌ والصفۃ منہ قدیم وجمعہ قُدَمَاءُ وقُدَامَیٰ وَأَمَّا الْقَدَمُ بمعنے الرجوع عن السفر فبابہ سمع الْهَدَرُ ضرب سے زیادہ گوئے ہوجانا ۔ وسمع سے آئے تو کلام کی زیادتی کے معنے پر آتا ہے یقال ہَدَرَ کلامہ یعنے اس کی باتیں زیادہ ہوگئیں وقالوا الْهَدَرُ بمعنی الْهَذَيَانِ یعنے بکواس بکنے اور فضول باتیں کرنیکے معنی پر آتا ہے بابہ ضرب ونصر وَرَدَدْتُهُ اِیْرَادٌ مصدر سے بمعنے وارد کردینے کے مراد یہاں کتاب میں لانا اور ذکر کردینا ہے مجرد میں وَرْدٌ وُرُودٌ مصدر سے معنی حاضر ہونا ہے اور وِرْدٌ مصدر سے معنے پانی کی گھاٹ پر پہنچنا ہے یقال اَوْرَدَ غیرہ وَاَوْرَدَہ حضرہ والصفۃ منہ وارِدٌ جمعہ وُرَّادٌ وفی حدیث ابی بکر رضی اللہ عنہ انہ اقتدی بلسانہ وقال ہذا الذی اَوْرَدَنِي الْمَوَارِدَ یعنی المہالک وحدیث مَوْرِدَةٌ وَالْمَوْرِدُ اسم مغرب بمعنی جائے ورود تَوَرَّدَ بمعنی جس میں وارد ہوا میں تَوَرَّدَ باب تفعّل سے ہے اس کے تین معنی آئے ہیں بمعنی سُرخ ہوجانیکے جیسکو وَرْدٌ گلاب سے ماخوذ ہوا اور بمعنی تکلیف کیساتھ کسی تنگ جگہ میں گھس جانیکے اور غیر مناسب جگہ میں چلے جانیکے یہاں مراد تکلیف کیساتھ گھس جانا ہے ۔

كَالْبَاحِثِ عَنْ حَتْفِهٖ بِظِلْفِهٖ وَالْجَادِعِ مَارِنَ أَنْفِهٖ بِكَفِّهٖ فَالْحَقِّ بِالْأَخْسَرِيْنَ أَعْمَالًا
(الصق) (بيده) (العاطع) (مالان من الانف) (اى كالطالب عن موته في التراب) (عابث)
اَلَّذِيْنَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُوْنَ

الباحث اسم فاعل ہے مصدر بحث سے جسکے حقیقی معنی کھودنے کے ہیں اور مجازی معنی تحقیق کرنیکے ہیں قالوا البحث طلبک الشیٔ فی التراب یقال بحثہ بحثا وبحثہ وبحث عنہ وبحث کذا یعنی ڈھونڈا اس کو اور تلاش کیا وفی المثل کباحثۃ عن حتفہا بظلفہا وقصتہ ان شاۃ بحثت عن سکین فی التراب بظلفہا ثم ذبحت بہ فصار ذلک مثلا لمن یفعل فعلا یکون سببا للموتہ والبحث من باب فتح حتف کے تین معنی ہیں ایک خروج ہے دوسرا موت بنفسہ یعنی بغیر ان یقتلہ احد تیسرا معنی مطلق الموت جمع حتوف ظلف گائے بکری وغیرہ کا سم جسکے بیچ میں شگاف ہو قال ابن السکیت یقال رجل الانسان وقدمہ حافر الفرس خف البعل وخف البعیر المنعامۃ فظلف البقرۃ والشاۃ والظبی الجمع اظلاف حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا ہے انسان کے ناخن کو ظفر اور اونٹ کے ناخن کو مسم گھوڑے کے ناخن کو سم اور پرندوں کے ناخن کو مخلب کہتے ہیں یہاں پر صنعت ارسال ہے جسکی تعریف یہ ہے کہ ایک مشہور ضرب المثل کو اپنے کلام میں بطور نظم یا نثر پیش کرے الجادع اسم فاعل ہے جدع مصدر سے جسکے معنی ناک کاٹنے کے ہیں قیل الجدع قطع الانف الاذن الید الشفۃ بابہ فتح مارن ہو مالان من الانف یعنی ناک کا وہ حصہ جو نرم ہوتا ہے جمعہ مارن انف اسم جامد بمعنی ناک کے آتا ہے جمعہ آناف انف انوف وانف انف یأنف انفا بمعنی بجبر ونفرت کرنیکے آتا ہے کف ہتھیلی کے معنی پر آتا ہے حقیقۃ اور ہاتھ کے معنی پر آتا ہے مجازا جمعہ کف وکفوف وآکف فالحق یہ جواب ہے الکون فی ہذا البیت کیلئے اس کا مصدر الحاق ہے جو لازمی ومتعدی دونوں طرح آتا ہے بمعنی پیوست ہونے اور پیوست کردینے کے یا بمعنی لگانے کے اور گھٹنے کے آتا ہے وقیل ہو الادراک وصلہ یلحق یلحق لحاقا ولحوقا بابہ سمع بمعنی پیوست ہوجانا اور ملحانا وفی دعاء القنوت ان عذابک بالکفار ملحق اے لاحق وجمع اللاحق لحق کی دم وخدم اخسرین اخسر کی جمع ہے مشتق ہے خسارۃ وخسران سے بمعنی نقصان اٹھانیکے قال ابن الاعرابی یقال خسر یا بالکسر اذا ہلک وخسر یا بالفتح اذا نقص ضل الضلال والضلالۃ ضد الہدی والرشاد ضل یضل من باب ضرب علی اللغۃ الفصیحۃ وبنو تمیم یستعملونہ من باب سمع وحسب والحاصل ان اہل الحجاز یستعملونہ من باب سمع واہل نجد من باب ضرب وعند الجوہری لغۃ اہل نجد ہی الفصیحۃ وقالوا الضلال عم وہو ان لا یجد السالک الی مقصدہ طریقا اصلا والغوایۃ ان لا یکون لہ الی المقصد طریق مستقیم والبدعۃ ہی الحدث بالدین بعد الاکمال قیل ہی اصغر من الکفر والکبر من الفسق ایضا قالوا الضلال ہو العدول عن الطریق المستقیم اور ضلال کے معنی ناواقف ہونیکے بھی آتے ہیں قال تعالی ووجدک ضالا فہدی سعیہم السعی المشی السریع ویودون العدو ویستعمل للجد فی الامر خیرا کان او شرا قال تعالی وسعی فی خرابہا واما ذکر سعیہم عملہم وقال الزجاج صل السعی فی کلام العرب التصرف فی کل عمل ومنہ قولہ تعالی وان لیس للانسان الا ما سعی معناہ والاعمل الحیوۃ ہی نقیض الموت یقال حی حیاۃ وعلم ان الحیاۃ تستعمل لعدۃ معان الاول للقوۃ النامیۃ الموجودۃ فی النبات والحیوان ومنہ قولہ تعالی ان اللہ یحیی الارض بعد موتہا والثانیۃ للقوۃ الحساسۃ وبہی الحیوان حیوانا ومنہ قولہ تعالی وما یستوی الاحیاء ولا الاموات والثالثۃ للقوۃ العاقلۃ ومنہ قولہ تعالی او من کان میتا فاحییناہ والرابعۃ عبارۃ عن ارتفاع الغم ومنہ قولہ تعالی لا تحسبن الذین قتلوا فی سبیل اللہ امواتا بل احیاء یستبشرون وفارعون من الغم والحزن والخامسۃ الحیوۃ الاخرویۃ ومنہ قولہ تعالی یا لیتنی قدمت لحیاتی والسادسۃ التی یوصف بہا اللہ تعالی ویقال انہ تعالی حی ومعناہ انہ لا یصح علیہ الموت واللہ اعلم الدنیا ماخوذ ہے دنو سے بمعنی قریب ہونیکے کیونکہ دنیا آخرت سے قریب ہے باعتبار زمانے قال اللیث الدنو نحیر ممدود ہو مصدر دنی یدنو فہو دان وتصغیر الدنیا لہ دنیا وانہا دنت الاخرۃ تأخرت یحسبون اس میں لغت فصیح حسب یحسب بفتح مضارع بمعنی ظن

الآمل

أنهم يحسنون صنعا على أني وإن أغمض لي الفطن المتغابي ويضع عني المحتجابي
لا أكاد أخلص من غمر جاهل أو ذي غمر متجاهل ليضع مني لهذا الوضع ويندد
بأنه من مناهي الشرع ومن نقد

کرنیکے آتا ہے یُحْسِنُوْنَ مصدر احسانٌ سے جس کے معنی کوئی اچھا کام کرنیکے ہیں صُنْعًا اس کے معنی کوئی چیز بنانیکے ہیں مراد یہاں عمل اور کام کرنا ہے اس کی جمع اَصْنَاع آتی ہے ویقال صَنَعَ الشَّیْءَ صُنْعًا عَمِلَہٗ بابہ فتح یَصْنَعُوْنَ اور یَحْسِنُوْنَ میں تجنیس مشوش ہے اور وہ یہ ہے کہ ایک عبارت میں ایسے دو کلمے لائے جائیں جو نقاط اور حرکات تو باہم مختلف ہوں مگر شکل میں غیر مختلف ہوں۔ اَغْمَضَ مصدر اِغْماضٌ سے جس کے معنی کسی کے جرم و گناہ سے درگذر کرنا ہے ماخوذ ہے غَمْضٌ سے جس کے معنی چشم پوشی کے ہیں فَطِنٌ صفت کا صیغہ ہے فَطْنَۃٌ وفَطَانَۃٌ مصدر سے دوسرے صیغے صفت کے یہ ہیں فَاطِنٌ وفُطَّنٌ یعنی عقلمند اور ہوشیار کے اور فِطْنَۃٌ وفَطَانَۃٌ کے معنی دانائی و ہوشیاری ہیں بابہ کرم مُتَغَابِیْ اسم فاعل ہے معنی جان بوجھکر غبی ہونیوالے کے ہیں اس کا مصدر تَغَابِیْ معنی جان بوجھکر غبی بن جانا ماخوذ ہے غَبَاوَۃٌ سے جس کے معنی ہیں غبی اور کند ذہن ہونا بابہ سمع نَغْمٌ نَغْصٌ مصدر ہے ضرب سے معنی بھیگا کر دینے کے اور باب فتح سے معنی دفع کر دینا بصلہ عن آتا ہے یہاں پر یہی معنی مراد ہیں مُحْتَجِبٌ اسم فاعل ہے معنی عطا اور بخشش میں مبالغہ کرنے والے کے ہیں اس کا مصدر مُحَابَاۃٌ کے معنی زیادہ بخشش کرنا ماخوذ ہے حِبَاءٌ سے بمعنی عطا کرنیکے ہیں بابہ نصر لَا أَكَادُ اے لَا أُقَارِبُ لَا أَخْلُصُ کہ چھوٹ جاؤں اور چھٹکارا پاؤں یقال خَلُصَ یَخْلُصُ خُلُوْصًا وخَلَاصًا اذا کان قد شُبَّ ثم نجا وسلم بابہ نصر مِنْ غَمْرٍ بمعنی تجربہ کاری کے اور بفتح غین معجمہ بمعنی ڈھانپنے کے اور بمعنی پانی زیادہ ہونیکے اور بضم بالکسر کے معنی کینہ اور حسد کے آتے ہیں مُتَجَاهِلٍ معنی جان بوجھکر جاہل بننے والے کے ہیں اس کا مصدر تَجَاهُلٌ ہے معنی جان بوجھکر جاہل بن جانا لِيَضَعَ مِنِّيْ کہ میرا مرتبہ گھٹائیگا وَضَعَ یَضَعُ وَضْعًا جب بصلہ من آجائے تو بمعنی درجہ اور مرتبہ گھٹا دینے کے آتا ہے اور بلا صلہ کے مستعمل ہو جائے تو بمعنی رکھ دینے کے آتا ہے بابہ فتح اور جب سمع و نصر سے آئے تو بمعنی نقصان اٹھانیکے آتا ہے اور کرم سے آجائے تو کمینہ بن جانے کے معنی پر آتا ہے اور صیغہ صفت وَضِیْعٌ آتا ہے بمعنی کمینہ آدمی کے لِهٰذَا الْوَضْعِ اے لِاَجْلِ هٰذَا الْوَضْعِ یعنی وضع المقام وَيُنَدِّدُ اے يَشْهَرُ وَيُصَرِّحُ يُذِيْعُ وَيُشِيْعُ اس کا مصدر تَنْدِيْدٌ ہے جس کے معنی ہیں کسی کے عیب بالکل ظاہر کر دینا مشہور اور شائع و ذائع کر دینا بلند آواز سے بیان کر دینا اور عیب کو لوگوں میں پھیلا دینا ویقال نَدَّ بِالرَّجُلِ اَیْ سَمَّعَ الْقَبِيْحَ وصَرَّحَ بِعُيُوْبِهٖ فِي الظُّلْمِ والشَّرِّ وصلہ نَدَّ الْبَعِيْرُ يَنِدُّ نُدُوْدًا اِذَا شَرَدَ یعنی جبکہ بھاگ جائے بابہ ضرب مَنَاهِي مَنْهِيٌّ کی جمع ہے بمعنی ممنوع یعنی وہ کام جس کے بارے میں منع وارد ہو۔ ماخوذ ہے نَهْيٌ نَهْيًا سے جو ناقص یائی ہے اور بمعنی منع کرنے کے آتا ہے اور ناقص واوی سے نَهْوٌ نَهْوًا سے بھی منع کرنیکے معنی پر آتا ہے ناقص یائی کی صورت میں فتح سے اور ناقص واوی کی صورت میں نصر سے آتا ہے نُهْيَۃٌ عقل کو کہتے ہیں جمعنی نَهْيٌ وقیل اصل النَّهْيِ الزَّجْرُ عَنِ الشَّيْءِ بالقول او بغیرہ ومنہ قولہ تعالیٰ اَرَاَيْتَ الَّذِيْ يَنْهٰى عَبْدًا اِذَا صَلّٰى مَشْرَعٌ کے معنی یہاں پر شریعت کے ہیں اور معنی اصلی اسکے کسی کام میں لگ جانیکے ہیں اور شَرَعَ کے معنی مدخل یعنی جائے دخول کے آتے ہیں اور شَرَعَ کے معنی ظاہر کر دینیکے بھی آتے ہیں کما فی التنزیل للعزیز شَرَعَ لَكُمْ مِّنَ الدِّيْنِ ومعنی بہ الآیۃ اے اَظْهَرَ لَكُمْ بابہ فتح وَمَنْ نَقَدَ نَقَدَ يَنْقُدُ نَقْدًا کے معنی کسی چیز کا کھرا کھوٹہ معلوم کرنا بابہ نصر اور سمع سے نَقَدَ يَنْقُدُ نَقْدًا بمعنی ہڈی ٹوٹ جانیکے نقد اسم جامد ہوتا ہے معنی بکری کے بچے کے آتے ہیں وقال اللیث النقد تمییز الدراهم اِعْطَاءً بِاللِّسَانِ وَالْاِنْتِقَادُ اَخْذُ الدِّرْهَمِ وفی حدیث جابرؓ فی جَمَلِهٖ قَالَ فَنَقَدَنِيْ ثَمَنَهٗ اے اَعْطَانِيْهِ نَقْدًا مُعَجَّلًا وبابہ نصر والنقد خلاف النسیۃ

الاشیاءِ بعین المعقولِ وانعم النظرَ فی مبانی الاصولِ نظم ھذہ المقاماتِ فی سلکِ الافاداتِ وسلکھا مسلکَ الموضوعاتِ عن العجماواتِ والجماداتِ ولم یسمع بمن نبا سمعُہ عن تلک الحکایاتِ او اَثّم رُواتھا فی وقتٍ من الاوقاتِ

بنظر عمیق معقول ۱۲ ای اطال الفکر ۱۲ فیما بنیت علیہ الاصول الکلام ۱۲ اشمل ۱۲ خیط سلسلۃ ۱۲ ادخلھا ۱۲ مسلک ۱۲ وضع کردہ شدہ من الجمادات ۱۲ اراد بالعجماوات والجمادات ما الّف من الکتب مما لاحقیقۃ لہ ای لم یسمع بمن تباعد عنہ سمعہ ولم یقبلہ ۱۲ من التاثیم وھو نسبۃ الاثم لشخص ۱۲

الاشیاء شی کی جمع ہے مگر بر وزن افعال نہیں کیونکہ یہ غیر منصرف مستعمل ہوتا ہے اس لئے اس کا اصل فعلاء تھا پھر قلب کی صورت میں افعاء ہو گیا بعین المعقول بمعنی نظر عمیق معقول المعقول یکون بمعنی العقل ایضا فیقال مالہ معقول اے عقل و ہو احد المصادر التی جاءت علی وزن مفعول کالمیسور والمعسور بمعنی الیسر والعسر باب ضرب انعم مصدر انعام ہے بمعنی کسی کام کو دیر تک اچھی طرح کرنا ویقال انعم النظر فی الشی اذا اطال الفکرۃ فیہ و فی حدیث صلوۃ الظہر فابرد بالظہر وانعم اے اطال الابراد و اخر الصلوۃ باب سمع النظر ہو حس العین یقال نظرہ ینظرہ نظراً و نظراناً و منظراً و منظرۃ و نظر الیہ واعلم ان الرؤیۃ ادراک المرئی والنظر ہو الاقبال بالبصر نحو المرئی ولذلک قد ینظر ولا یراہ ولذلک لا یقال ناظر للّٰہ و فی الکلیات النظر عبارۃ عن تقلب الحدقۃ نحو المرئی التماسا لرؤیتہ واعلم ایضا ان النظر تقلیب البصر والبصیرۃ لادراک الشیء ورؤیتہ وقد یراد بہ التامل ومنہ قولہ تعالٰی قل انظروا ماذا فی السموات وقد یراد بہ التحیر لقولہ تعالٰی فاخذتکم الصاعقۃ وانتم تنظرون پس انعم النظر کے معنی ہوئے کہ دیر تک خوب غور سے دیکھے مبانی الاصول اے فیما بنیت علیہ اصول الکلام مبانی جمع ہے مبنٰی کی بمعنی بنیاد کے والاصول جمع ہے اصل کی جس کے حقیقی معنی جڑ کے ہیں قاعدے اور قانون کو بھی مجازاً کہتے ہیں مراد یہی معنی ہیں۔ ویقال اصل الشیء اے صار ذا اصل باب کرم نظم یہاں اس سے مراد شامل کر دینا ہے اور نظم کے اصلی معنی موتی پرونے کے ہیں۔ نظام لڑ کو کہتے ہیں سمط وہ دھاگہ جو موتی پرونے کے لائق ہو اور اس میں موتی بھی ہوں۔ سلک وہ دھاگا جو صرف موتی پرونے کے لائق ہو خیط مطلق دھاگے کو کہتے ہیں جمعہ خیوط وقال فی الکلیات السلک اخص من الخیط واعم من السمط لان الخیط کما یطلق علی ما ینظم فیہ اللؤلؤ وغیرہ کذلک یطلق علی ما یخاط بہ الثوب والسلک مخصوص بالاول والسمط خیط ما دام فیہ الجوہر واللہ اعلم الافادات جمع افادۃ کی ہے بمعنی کسی کو فائدہ پہنچانا مجرد میں فاد یفید فیدا بمعنی اعطی باب ضرب ومنہ الاستفادۃ بمعنی فائدہ حاصل کرنے کے اور صرف حاصل کرنے کے معنی پر بھی آتا ہے کما فی الحدیث من استفاد مالا فی اثناء الحول فعلیہ زکوۃ ومعنی استفاد حصل وسلکھا یقال سلک الطریق اذا ذہب فیہ وسلک الشیء فی الشیء اے ادخلہ فیہ فالسلک فدخل باب نصر ومنہ قولہ تعالٰی کذلک سلکناہ فی قلوب المجرمین ومنہ السلک بمعنی الخیط سلکھا مسلک الموضوعات اے ادخلھا مدخل الموضوعات مصنوعات موضوعات جمع موضوع لان مذکر لا یعقل یجمع بالالف والتاء کالمرفوعات العجماوات اراد بالعجماوات والجمادات ما الف من الکتب ما لا حقیقۃ لہ فی الظاہر وقد ضمن الحکم الشافیۃ فی الباطن مثل کلیلۃ ودمنۃ وغیرہ فلذلک المقامات ان کان ظاہرہ کذبا لکن المقصد بہا تمرین الطلاب وان یکتسب تحالہ ریشہ ابن حکایات السروجی واللہ اعلم ای عجماوات ماخوذ ہیں عجم سے بمعنی نقطہ دینے کے باب ضرب اور باب سمع سے معنی زبان بھینس جانا اور کرم سے بالکل بول نہ سکنا۔ اور جاہ ہونیکی صورت میں گٹھلی کے معنی پر آتا ہے الجمادات جو نہ اپنی جگہ سے ہلتی ہوں اور نہ بڑھتے ہوں۔ نبا ینبو نبواً ونبوۃً بمعنی ناموافق ہونیکے باب نصر یقال نبا سمعہ عن الشی اے تباعد عنہ ولم یقبلہ اثّم تاثیم مصدر ہے بمعنی کسی کی طرف گناہ کی نسبت کرنا ماخوذ ہے اثم سے بمعنی گناہ رواۃ راوی کی جمع ہے بمعنی نقل کرنیوالے کے روی یروی روایۃ ضرب

ثُمَّ اِذَا كَانَتِ الْاَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ وَهَا انْعِقَادُ الْعُقُوْدِ الدِّيْنِيَّاتِ فَاَنّٰى حَرَجٌ عَلٰى مَنْ
اِنْشَاءً مُلَحًا لِلتَّنْبِيْهِ لَا لِلتَّمْوِيْهِ وَنَحَاهَا مَنْحَى التَّهْذِيْبِ لَا الْاَكَاذِيْبِ وَهَلْ هُوَ فِيْ ذٰلِكَ اِلَّا
بِمَنْزِلَةِ مَنِ انْتَدَبَ لِتَعْلِيْمٍ اَوْ هَدٰى اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ شِعْرٌ عَلٰى اَنَّنِيْ رَاضٍ

معنی نقل کرنا ثُمَّ حرف عطف ہے اس کی تاء کی جگہ فاء بھی جائز ہے (قاعدہ) تم کے آخر میں جب تاء ہو تو وہاں جملہ کی عطف جملہ پر ہوتا اور اگر تاء نہ ہو تو پھر عطف کا حکم اس میں عام ہے خواہ جملہ ہو خواہ مفرد ہو اَلنِّيَّاتِ نِيَّةٌ کی جمع ہے جو بمعنے قصد اور ارادے کے ہے یقال نَوٰی یَنْوِیْ نِیَّةً بمعنے قصد کرنے کے آتا ہے بابہ ضرب اِنْعِقَاد باب انفعال سے ارتباط کے معنی پر آتا ہے عُقُوْدٌ عَقْدٌ کی جمع ہے جو گرہ کے معنی اور باندھنے کے معنی پر آتا ہے واعلم اَنَّ الْعَقْدَ ہُوَ الْجَمْعُ بَيْنَ طَرَفَيِ الشَّيْءِ الَّذِيْ يَسْتَمْسِكُ ذٰلِكَ وَيُسْتَعَارُ لِلْمَعَانِيْ كَقَوْلِهٖ تَعَالٰى بِمَا عَقَّدْتُّمُ الْاَيْمَانَ عَلٰى قِرَاءَةِ التَّخْفِيْفِ قَالُوا الْعَقْدُ بِمَعْنَى الْعَهْدِ فِي التَّنْزِيْلِ اَوْفُوْا بِالْعُقُوْدِ صِلَةُ الْعَقْدِ وَهُوَ نَقِيْضُ الْحَلِّ بَابُهٗ ضَرَبَ الْحَرَجُ الْاِثْمُ وَهُوَ فِي الْاَصْلِ الضِّيْقُ وَقَعَ عَلَى الْاِثْمِ وَالْحَرَامِ وَفِي التَّنْزِيْلِ لَيْسَ عَلَى الْاَعْمٰى حَرَجٌ بَابُهٗ سَمِعَ مُلَحًا جمع ہے مُلْحَةٌ کی وہی نَاَشَ مِنَ الْحَدِيْثِ تَنْبِيْهًا کے معنے بیدار کرنا مراد آگاہ کرنا مجرد میں نَبَهَ يَنْبِهُ نَبَهًا بمعنے بیدار ہو جانے کے بابہ فتح اَلدِّيْنِيَّاتِ کے معنی شرعیات کے ہیں یعنی وہ معاملات جو دین اسلام اور شریعت اسلام سے تعلق رکھتے ہیں وَمَعْنٰى قَوْلِهِ لِلتَّنْبِيْهِ اَيْ لِتَنْبِيْهِ الْغَافِلِ وَيُقَالُ نَبَّهْتُهٗ مِنَ الْغَفْلَةِ وَيُقَالُ نَبَّهْتُ الْاَمْرَ اَيْ خَفَّيْتُ بِهٖ وَهُوَ الْاَمْرُ الَّذِيْ تُنَاسَاهُ لَا لِلتَّمْوِيْهِ اَيْ لَا لِلتَّزْوِيْرِ وَالزَّخْرَفَةِ وَالتَّلْبِيْسِ يُقَالُ مَوَّهَ الشَّيْءَ اَيْ طَلَاهُ بِذَهَبٍ اَوْ فِضَّةٍ وَاَخْفٰى ذٰلِكَ شُبِّهَ اَوْ نَحَاشَ اَوْ حَدِيْثٌ وَالْمُرَادُ هٰهُنَا الْاَوَّلَانِ بِقَوْلٍ ظَاهِرُهٗ حَسَنٌ وَبَاطِنُهٗ قَبِيْحٌ وَقَالَ الْاَعْرَابِيُّ لِمُعَلِّمِ الصَّرْفِ وَغَيْرِهٖ مَا لِلذَّهَبِ بَابَهٗ ضَرَبَ حَاصِلُ یہ کہ تمویہ کے معنے ملمع سازی کرنے کے ہیں فَنَحَاهَا اَے قصدہا نَحَا يَنْحُوْ نَحْوًا بمعنے قصد کرنے کے اور نَحْوٌ بمعنے طرف کے آتا ہے اسکی جمع اَنْحَاءٌ آتی ہے تو نحو بمعنے قصد کے اور بمعنے شبہ اور بمعنے علم نحو کے اور بمعنی طرف و جانب کے آتا ہے ومعنی قولہ نَحَاهَا مَنْحَى التَّهْذِيْبِ اے قصدہا مقصد التہذیب بابہ نصر اَلتَّهْذِيْبُ کے معنے درخت کے خشک پتے جھاڑنا اور تشذیب کے معنے یہ ہیں کہ بہت سے پتے جھاڑ کر تھوڑے سے چھوڑ دیئے جائیں تہذیب کا مطلب برے اخلاق کو دور کر دینا ہے ویقال ہَذَّبَ الشَّيْءَ هَذْبًا وَهَذَّبَهٗ تَهْذِيْبًا اے نَقَّاهُ وَاَصْلَحَهٗ اَكَاذِيْبُ اُكْذُوْبَةٌ کی جمع ہے یعنی الْكَذِبُ نَقِيْضُ الصِّدْقِ بابہ ضرب هَلْ اِستفہام کے لئے ہے یہ نفی کے لئے بھی آتا ہے اور بمعنی قد کے بھی آتا ہے هُوَ اَے الْمُنْشِئُ فِيْ ذٰلِكَ اے المذکور اِنْتَدَبَ اِنتداب کے معنے کسی کے پکارنے کا جواب دے دینا یقال نَدَبَهٗ لِاَمْرٍ فَانْتَدَبَ لَهٗ اے دَعَاهُ لِاَمْرٍ فَاَجَابَ فی الحدیث اِنْتَدَبَ اللّٰهُ لِمَنْ يَخْرُجُ فِيْ سَبِيْلِهٖ اَيْ تَجَابَهٗ اِلَى الْخَيْرِ وَبابہ نصر لِتَعْلِيْمٍ تعلیم کے معنے سکھانے کی کوشش کرنا خواہ وہ مفید بنے یا نہ بنے صِرَاطٍ ماخوذ ہے سَرَطَ سے معنی نگل دینا مضرطہ کے معنی نگل دینے کا رگ سُرَاطٌ کے معنے بہت کھانیوالا اَلسُّرْطُ کے معنے موٹا لقمہ کھانیوالا جمعہ سَرَطَ سُرَاطٌ کا سین کو صاد کیساتھ بدلا گیا ہے اور اس میں زا بھی جائز ہے قال الجوہری اَلصِّرَاطُ وَالسِّرَاطُ وَالزِّرَاطُ هُوَ الطَّرِيْقُ وَقُرِئَ اَكْثَرُ الْقُرَّاءِ الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ وَقُرِئَ بِالسِّيْنِ وَقَالَ وَصْلُ صَادِهٖ بِسِيْنٍ تُلْبِسُتْ مَعَ الطَّاءِ صَادًا لِلْقُرْبِ مُخَارِجِهَا وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ رَاضٍ اسم فاعل ہے رِضْوَانٌ و رِضَاءٌ سے جسکے صلے میں مِن اور عَلٰی ہو تو بمعنے راضی ہونے کے آتا ہے اور جب اس کے صلے میں فی یا باء آئے یا متعدی بنفسہ ہو تو بمعنے پسند کرنے کے ہونگے قال الجرجانی اَلتَّسْلِيْمُ هُوَ اَنْ لَّا يَعْتَرِضَ عَلَى اللّٰهِ تَعَالٰى وَتَرْكُ الْاِعْتِرَاضِ فِيْمَا لَا يُلَائِمُ وَالرِّضَا هُوَ سُرُوْرُ الْقَلْبِ بِمُرِّ الْقَضَاءِ وَعِلْمُ اَنَّ الرِّضَاءَ وَالْمَحَبَّةَ اِنْ يَنْظُرِ الْفَرْقُ بِقَدْرِهِمَا فَالْمَحَبَّةُ ضِدُّ الْبُغْضِ الرِّضَا ضِدُّ السُّخْطِ وَقِيْلَ هُوَ رَجْعٌ اِلَى الْاِرَادَةِ فَاِذَا قِيْلَ رَضِيَ عَنْهُ فَكَاَنَّهٗ اَرَادَ تَعْظِيْمَهٗ وَثَوَابَهٗ وَالسُّخْطُ مُرَادُهُ الْاِنْتِقَامُ وَالْمَحَبَّةُ اِفْرَاطُ الرِّضَا رِضَاءٌ کا صیغہ صفت راضی ہے جسکی جمع اَرْضِيَاءُ اور رَاضُوْنَ وَرُضَاةٌ ہے اور رِضٰی کی جمع رِضَوْنَ آتی ہے سمع سے اور باب کرم سے بمعنی الْغَلَبَةِ فِي الرِّضَاءِ ومعنی قولہ عَلٰى اَنَّنِيْ رَاضٍ اَيْ مَعَ اَنِّيْ رَاضٍ اَيْ مَعَ اَنِّيْ عَلَى الْمَنْهَجِ السَّدِيْدِ وَالْمَسْلَكِ الرَّشِيْدِ الَّذِيْ وَصَلَ الْمَرْءَ اِلَى الْاِشَارَةِ بِهٰذِهِ الْمَقَامَاتِ كُنْتُ رَضِيًّا بِاَنْ اَتْرُكَ حَظِّيْ فِي الْمَضْمَضِ بِحَيْثُ مَا يَمِيْلُ اِلَى ذَمٍّ وَقَدْحٍ وَيَحْتَمِلُ اَنْ يَّكُوْنَ مُرَادُهٗ اَنْ لَّا يَحْصُلَ لِيْ اَجْرٌ وَلَا وِزْرٌ كَلِمَةُ عَلٰى تُسْتَعْمَلُ فِي الضَّرَرِ وَاللَّامُ فِي النَّفْعِ

بِأَنْ أَحْمِلَ الْهَوٰى + وَأَخْلُصَ مِنْهُ لَا عَلَيَّ وَلَا لِيَا + وَبِاللّٰهِ أَعْتَضِدُ فِيمَا أَعْتَمِدُ
وَأَعْتَصِمُ مِمَّا يَضِيمُ وَأَسْتَرْشِدُ إِلَى مَا يُرْشِدُ فَبِهِ الْمَفْزَعُ إِلَيْهِ وَلَا الْاِسْتِعَانَةُ
إِلَّا بِهِ وَلَا التَّوْفِيقُ إِلَّا مِنْهُ وَلَا الْمَوْئِلُ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ فِيهِ
نَسْتَعِينُ وَهُوَ نِعْمَ الْمُعِينُ الْمَقَامَةُ

أَحْمِلَ حَمْلٌ کے معنی جانور پر بوجھ لادنا۔ اٹھانے اور برداشت کرنے کے معنی پر بھی آتا ہے یقال حَمَلَ شَیْئًا یَحْمِلُہٗ حَمْلًا وَحُمْلًا بضم الحاء وکسرہا وحِمْلَانًا وفی الحدیث من حَمَلَ علینا السلاح فلیس منا اے من حمل السلاح علی المسلمین لکونہم مسلمین فلیس بمسلم وفی الحدیث الآخر اذا بلغ الماء قلتین لم یَحْمِلْ خبثًا اے یدفع الخبث عن نفسہ کما یقال فلان لا یَحْمِلُ الضیم اذا کان یأباہ ویدافعہ عن نفسہ ویقال حَمَلَتِ المرأۃ تَحْمِلُ حَمْلًا اے علقت باب الکل ضرب الْهَوٰى ہو المحبۃ بابہ سمع اَلْخَلَصُ خلوص مصدر سے چھٹکارا پانے کے معنی پر ہے یا کدورت وغیرہ سے صاف ہونیکے معنی پر آتا ہے بابہ نصر لَا عَلَيَّ وَلَا لِيَا یعنی جب میں لوگوں کے برا بھلا کہنے سے چھٹکارا پاؤں تو پھر مجھے نہ پروائے ضرر ہے نہ پروائے نفع اَعْتَضِدُ قوت حاصل کرتا ہوں اِعْتِضَادٌ کے معنی قوی ہو جانا یہ ماخوذ ہے عَضُدٌ سے جو بازو کے معنی پر آتا ہے جمعہ اَعْضَادٌ اَعْتَمِدُ میں بھروسہ کرتا ہوں مصدر اِعْتِمَادٌ ہے معنی بھروسہ کرنا۔
اَعْتَصِمُ کے معنی بچتا ہوں اِعْتِصَامٌ کے معنی بچ جانا اور مضبوطی سے پکڑ لینا عِصْمَۃٌ سے ماخوذ ہے بمعنی بچا دینے کے اور عاصم کے معنی بچانے والا یَضِیمُ وَضَمَ یَضِیمُ وضما باب ضرب سے بمعنی عیب دار کر دینے کے اور عیب کو مشہور کر دینے کے اَسْتَرْشِدُ اے اَطْلُبُ الرُّشْدَ وَالْہِدَایَۃَ یُرْشِدُ اے یَہْدِی ویدل علی الخیر وقد مر آنفا مَفْزَعٌ یا تو مصدر میمی ہے بمعنے ڈرنیکے یا پناہ پکڑنیکے اور یا اسم ظرف ہے تو معنی ہونگے کہ جائے پناہ ہے قیل اَلْمَفْزَعُ اَلْمَلْجَأُ مِنْ فَزِعَ بمعنے لَجَأَ تقول فَزِعْتُ اِلَیْکَ اَوْمَنْکَ وَلَا تقول فَزِعْتُکَ وفی حدیث الکسوف فافزعوا الی الصلوٰۃ اے الجأوا الیہا واستعینوا بہا علی دفع الامر الحادث وبابہ سمع اَلْاِسْتِعَاذَۃُ طلب المعونۃ وَالْاِمْدَادُ وصلہ العون بمعنی الظہیر والواحد والاثنان والجمع والمؤنث فیہ سواء والعرب تقول اِذَا جاءت السنۃ جاء معہا اَعْوَانُہَا یَعْنُونَ بالسنۃ الجدب والقحط وبالاعوان الجراد والذباب والامراض المَوْئِلُ بمعنی مَرْجِعٌ کے ہے قیل المؤئل الملجأ والنجا من وَئِلَ یَئِلُ اِذَا نَجَا وَاٰلَ یَؤُلُ اَوْلًا وفی حدیث قیلۃ فَوَأَلْنَا اِلَی جوابہ اے لَجَأْنَا اِلٰی بیوت مجتمعۃ ویقال وَأَلَ من کذا اے طلب النجاۃ منہ وبابہ ضرب تَوَکَّلْتُ اَلتَّوَکُّلُ اِظْہَارُ الْعَجْزِ وَالْاِعْتِمَادُ عَلَی الْغَیْرِ وَالِاسْمُ التُّکْلَانُ یقال اِتَّکَلَ علی فلان فی امرہ اے اِعْتَمَدَہٗ وَوَکَلَہٗ اِلٰی نَفْسِہٖ وفی الحدیث اللہم لا تَکِلْنِی اِلٰی نَفْسِی طَرْفَۃَ عَیْنٍ فَاَہْلَکَ أُنِیبُ اِنَابَۃٌ سے ہے جس کے معنی رجوع کرنیکے اور بمعنی کامل توبہ کے بھی آتا ہے یہاں دونوں معنی لئے جاسکتے ہیں وقالوا معنی اُنِیبُ اَرْجِعُ یقال نَابَ فلان اِلَی اللّٰہِ وَاَنَابَ اِلَیْہِ اِنَابَۃً اے اَقْبَلَ وتاب۔ رجع اِلَی الطاعۃ وقیل نَابَ اے لَزِمَ الطاعۃ وَاَنَابَ اے تاب وَرَجَعَ وَنَابَ الشَّیْءُ عَنِ الشَّیْءِ یَنُوبُ اے قَامَ مَقَامَہٗ وَاَنَابَ الرَّجُلُ الْقَوْمَ اِنَابَۃً اِذَا قَصَدَہُمْ وَنَابَہُمْ مَرَّۃً بَعْدَ مَرَّۃٍ وہو فِعَالٌ مِنَ النَّوْبَۃِ وَنَابَ بِالْاَمْرِ اے نَزَلَ ومنہ النَّوَائِبُ جمع نَائِبَۃٌ وہی مَا یَنُوبُ الْاِنْسَانَ اے یَنْزِلُ بِہٖ مِنَ الْحَوَادِثِ اَلْمَقَامَۃُ بالفتح المجلس وبالضم الاقامۃ وَاَمَّا الْمَقَامُ وَالْمُقَامُ فقد یکون واحدا منہما بمعنی الاقامۃ وقد یکون بمعنی موضع القیام لانک اِذَا جعلتہ من قَامَ یَقُومُ ففتح وان جعلتہ من اَقَامَ یُقِیمُ فمضموم فَاِنْ فَعَلْتَ اِذًا جَازَ الثَّالِثَۃُ فَاَنْتَ الظَّرْفُ منہ مضموم لا غیر وقولہ تعالیٰ لَا مُقَامَ لَکُمْ اے لَا مَوْضِعَ لَکُمْ وَقُرِئَ لَا مُقَامَ بالضم فمعناہ لَا اِقَامَۃَ لَکُمْ وفی قولہ تعالیٰ حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا اے مَوْضِعًا

الْأُولَى الصَّنْعَانِيَّةُ حَدَّثَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ لَمَّا اقْتَعَدْتُ غَارِبَ الْاِغْتِرَابِ
(منسوبۃ الی الصنعاء وہو بلد بالیمن ۱۲ منہ) (ای روی واورد الحریری) (ترکیب) (اصل علیہ السلام الحاء بالعین المعجمۃ والسام من الاسم ۱۲ منہ)
وَأَنَاتَنِي الْمَتْرَبَةُ عَنِ الْأَتْرَابِ طَوَّحَتْ بِي طَوَائِحُ الزَّمَنِ
(بعد ترجمہ) (من الاسناد والاضافۃ) (جو بترب من ذل وفلس ۱۲ منہ) (قد فقدتھا حوادث الزمان ۱۲ منہ)

الاولی نقیض الاخری کما فی التنزیل وللآخرۃ خیر لک من الاولی وجمعہا اُول واُولیات مثل اُخر واُخریات الصنعانیۃ منسوب ہے صنعار کیطرف جو یمن کے قریب ایک بستی کا نام ہے اور ایک دوسری بستی کا نام بھی ہے جو دمشق کے قریب ہے صنعانیۃ میں نون خلاف القیاس ہمزہ سے مبدل ہے حدث لے روی واورد الحدیث وکل کلام یبلغ الانسان من جہۃ السمع والوحی فی یقظتہ او منامہ یقال لہ حدیث کما فی قولہ تعالی واذ اسر النبی الی بعض ازواجہ حدیثا وقولہ تعالی من تاویل الاحادیث اے ما یحدث بہ الانسان فی نومہ یقال حدث الشیء حدوثا اے وجد بعد ان لم یکن بابہ نصر الحارث اختار الحریری حارثا دونہا ما وابا زید لانہم اصدق الاسماء قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم احب الاسماء الی اللہ عبد اللہ وعبد الرحمن واصدقہا الحارث وہمام واقبحہا حرب ومرۃ واصدقہا انہ لیس احد الا وہو یحرث او یہم بحاجۃ واما ابو زید فان صدق انہ انسان بعینہ کما تقدم فی الصدر وقع الاکتفاء بہ وان لم یصدق فقد حکی اہل اللغۃ انہ کنیۃ الکبر وانما عنی بالحارث ابن ہمام نفسہ لانہ ممن یحرث ویہم ولذلک نسبہ الی البصرۃ وہی بلدۃ الحریری وانما وضع ابا زید کنیۃ للدہر لانہ یصغر باشیاء تعلیق الاباد بالدہر کما ماخوذ من الہتم بابہ نصر ومعناہ القصد لما اور لم میں فرق یہ ہے کہ لما استغراق نفی کیلئے آتا ہے اور لم مطلق نفی کیلئے آتا ہے اور لما پر حرف شرط داخل ہوتا ہے اور لم پر نہیں اور لما جب اسم پر داخل ہوتا ہے تو استثنار کا معنی دیتا ہے اور لم میں یہ خاصیت نہیں اقتعدت لے اتخذت قعدۃ یعنی مرکبا یعنی میں سوار ہو گیا وجمع القعدۃ قعدۃ وقعدۃ وہملۃ قعود نقیض القیام کقولہ تعالی یذکرون اللہ قیاما وقعودا قعود اس اونٹ کو کہتے ہیں جو سب سے پہلے بوجھ اٹھا کر اپنی جگہ پر پہنچا کر بیٹھ جائے جمعہ قعد وقعدان واقعدۃ غارب وہ جگہ جو اونٹ کے کوہان اور گردن کے درمیان ہے جمعہ غوارب قالوا الغارب اعلی مقدم السنام واذا حمل البعیر طرح حملہ علی سنامہ وترک یذر حیث شاء ویقال حمل علی غاربہ لے اذا مضی حیث شئت والجمع غوارب قالوا ایضا الغارب علی الظہر والسالفۃ علی العنق والزور علی الصدر کذا فی فقہ اللغۃ الاغتراب کے معنی غربت مراد سفر ہے وقالوا ہو النزوح عن الوطن بابہ نصر انا ثوی انثار بافعال سے بمعنی بعید کر دینے کے ہے مجرد میں ثای یثای ثایا مصدر سے معنی دور ہونا بابہ فتح المتربۃ کے پانچ معانی آتے ہیں بمعنی افتقار یعنی محتاج ہونیکے او بمعنی بد دعا کرنے کے اور بمعنی زجر مع الشفقت کے اور بمعنی مٹی لگ جانیکے اور بمعنی مٹی زیادہ ہو جانیکے پہلے تین معنی مراد ہیں اور باقی دو معنی وضعی ہیں یہاں متربۃ سے مراد احتیاج اور افلاس ہے وقالوا المتربۃ المسکنۃ والفاقۃ یقال ترب الرجل اذا افتقر کانہ لصق بالتراب وترب الشیء اذا اصابہ تراب ومصدرہ ترب علی وزن فرح بابہ سمع وفی التنزیل مسکینا ذا متربۃ اتراب ترب کی جمع ہے بمعنی ہمعصر وہمعمر کے جسکو لنگوٹیا یار بھی کہتے ہیں طوحت تطویح مصدر سے بمعنی ہلاک کرنیکے اور دور پھینکنے کے مجرد میں طاح یطوح طوحا ضرب ونصر سے بمعنی ہلاک کرنیکے اور دور ہو جانیکے آتا ہے طوائح طائح جو طلوح کے معنی پر ہے اس کی جمع ہے ورنہ طائح کے معنی تو خود ہلاک ہونیوالے کے ہیں یہاں پر مراد ہلاک کرنیوالا ہے جس کے لئے مطوح آتا ہے اسوجہ سے کہا گیا کہ طوائح جمع تو طائح کی ہے لیکن طائح بمعنی مطوح کے ہے اس پوری عبارت کے معنی یہ ہوئے کہ زمانے کے حوادث نے مجھ کو دور پھینکدیا یا ہلاک کر دیا یعنی ہلاکت کے قریب پہنچا دیا صحیح ترجمہ یہ ہو سکتا ہے کہ زمانے کے حوادث نے مجھے پھینکدیا الزمن فی المحکم الزمن والزمان بمعنی العصر والجمع ازمان وازمن وازمنۃ یقال ازمن الشیء اے طال علیہ الزمان اور زمانۃ وہ مرض جو ہڈی توڑنے والا ہو

إِلَى صَنْعَاءِ الْيَمَنِ فَدَخَلْتُهَا خَاوِيَ الْوِفَاضِ بَادِيَ الْإِنْفَاضِ لَا أَمْلِكُ بُلْغَةً وَلَا أَجِدُ فِي جِرَابِي مُضْغَةً - فَطَفِقْتُ جُوبُ طُرُقَهَا مِثْلَ الْهَائِمِ

إلى صنعاء إلى للانتہاء وقد تکون بمعنی مع کقولہ تعالیٰ من انصاری إلی اللہ یعنی مع اللہ صنعاء یمن کے قریب ایک بستی کا نام ہے خاوی اسم فاعل ہے یعنی خالی ہونیوالے کے ہے مشتق ہے خوی یخوی خیا وخویا وخواء وخواۃ یعنی الخلاء مع الوحشۃ بابہ ضرب الوفاض وفضۃ کی جمع ہے وہ تھیلی جس میں چرواہے یا زمیندار باہر جاتے وقت توشہ رکھتے ہیں اور اس چمڑے کی تھیلی کو بھی کہتے ہیں جس میں تیر رکھے جاتے ہیں یعنی ترکش کو کہتے ہیں تو خاوی الوفاض کے معنی ہوئے خالی توشہ دانوں والا بادی اسم فاعل معنی ظاہر ہونیوالا ماخوذ ہے بدا یبدو بدوا سے جس کے معنی ہیں ظاہر ہونیکے بابہ نصر الانفاض النفاض اور نفض کے معنے جھاڑ دینا ہے قالوا معنی بادی الانفاض اے ظاہر الفقر یقال انفض القوم اے فنی زادہم وفی الحدیث کنا فی سفر فانفضنا اے فنی زادنا توشہ دان کو جھاڑ دینے کا ظاہر ہونا صاف طور پر علامت ہے اس کے خالی ہونیکے لئے لا املک ملک کے معنی حسب خواہش تصرف کرنا مگر اس میں ذوی العقول کی شرط نہیں ملک کے معنی اس طرح غلبہ پانا کہ حسب خواہش تصرف کر سکے لا املک یعنی میں نہیں رکھتا تھا۔ بلغۃ ہی ما یبلغ بہ شیئ قالوا ہی الزاد الیسیر واصلہ بلغ یبلغ بلوغا وبلاغا بمعنی وصل او قرب الوصول ومنہ قولہ تعالیٰ فاذا بلغن اجلہن بابہ نصر لا أجد یعنی میں نہیں پاتا وجد یجد وجدا ووجدانا بمعنی پالینے کے اور بمعنی غمگین ہوجانیکے اور بمعنی غصہ ہوجانیکے پہلے معنی کیلئے وجدان مصدر اور دوسرے معنوں کیلئے وجد مصدر آتا ہے بابہ ضرب جراب چمڑے کے توشہ دان کو کہتے ہیں جراب خالی کشتی کو کہتے ہیں وقالوا الجراب الوعاء وقیل ہو المزود وجمعہ اجربۃ وجرب وجرب علی وزن قفل وعنق وعلم ان السقط ما یعتاد فیہ الطیب وما اشبہہ من أدوات النساء ویستعار للثیاب الصغیر والمحقر ہو الزنبیل والعنبۃ ہی زنبیل من أدم والجراب ہو المزود وقیل الوعاء مطلقا وقیل وعاء من اہاب السفار لا یوعی فیہ الا یابس مضغۃ وہ چیز جو چبانیکے قابل ہو قالوا ہی قطعۃ لحم وقیل تکون للمضغۃ غیر اللحم وقیل المضغۃ من اللحم قدر ما یلقی الانسان فی فیہ وفی الحدیث فی ابن آدم مضغۃ اذا صلحت صلح الجسد کلہ یعنی بہا القلب والجمع مضغ علی وزن قلل فطفقت بمعنی جعلت وطفق بمعنی لازم ہوجانیکے یقال طفق یطفق طفقا اے جعل یفعل وہو من أفعال المقاربۃ یستعمل فی الایجاب فقط فلا یقال ما طفق وفی التنزیل وطفقا یخصفان علیہما من ورق الجنۃ اے جعلا یخصفان یعنی اپنے آپ پر جنت کے درختوں کے پتے ڈالنے لگے أجوب میں مسافت قطع کرتا تھا یعنی پھرتا تھا جاب یجوب جوبا بابہ نصر سے معنی مسافت قطع کرنا اور بمعنی مطلق قطع کرنیکے اور بمعنی پھاڑ دینے کے اور سفر کرنیکے طرقا ہا واحدہا طریق والطرق للتذکیر وتؤنث وجمعہ أطرقۃ وطرقات وطرق وطرقات جمع الجمع مثل الہائم ایک حیران اور سرگشتہ آدمی کی طرح وجمع المثل امثال والممثل ہو المصور علی مثال غیرہ ویقال مثل الشیء مثولا اے انتصب تصور بابہ کرم ومنہ قولہ تعالیٰ فتمثل لہا بشرا سویا واعلم ان الند ہو المشارک فی الجوہر فقط والشبہ ہو المماثل فی الکیفیۃ فقط والمساوی ہو المشارک فی الکمیۃ والمثل ہو المشارک فی القدر والمساحۃ فقط والمثل عام فی جمیع ذلک لہذا لما أراد اللہ تعالیٰ نفی التشبیہ من کل وجہ خصہ بالذکر فقال لیس کمثلہ شیئ والہائم ہو من الہیام مشتق ہے جس کے معنی ہیں عشق میں سرگشتہ ہونیکے اور پیاس لگنے کے اور پریشانی کی حالت میں بطور چلنے کے کہ انتہا کی پتہ نہ چلے قالوا الہائم ہو المتحیر یقال ہام فی الامر اذا تحیر ومصدرہ ہیم وہیمان قال اللہ تعالیٰ فی کل واد یہیمون جمع الہائم ہیم ہی وہلعا شرب الہیم رجل ہیمان اے عطشان والجمع ہیام مثل عطشان وعطاش

وَاَجُوْلُ فِیْ حَوْمَاتِهَا جَوْلَانَ الْحَائِمِ وَاَرُوْدُ فِیْ مَسَارِحِ لِحَاتِی وَمَسَارِحِ غُدَوَاتِی
وَرَوْحَاتِی کَرِیْمًا اَخْلَقَ لَهٗ دِیْبَاجَتِیْ وَاَبُوْحُ اِلَیْهِ حَاجَتِیْ اَوْ اَدِیْبًا

اَجُوْلُ اَے اَطُوْفُ اصلہ جَالَ یَجُوْلُ جَوْلًا وَجَوْلَانًا وَجُوْلًا بمعنی گھومنے اور چکر لگانے کے وفی الحدیث اَنَّ لِلْبَاطِلِ جَوْلَةً ثُمَّ یَضْمَحِلُّ بابہ نصر حَوْمَات حَوْمَةٌ کی جمع ہے قالوا حَوْمَةُ کُلِّ شَیْءٍ مُعْظَمُهٗ کَالْبَحْرِ وَالْحَوْضِ وَالرَّمْلِ وَیُقَالُ حَامَ الطَّائِرُ وَغَیْرُهٗ حَوْلَ الشَّیْءِ یَحُوْمُ حَوْمًا وَحَوَمَانًا اَے دَارَ یعنی گھومنے کے معنی پر آتا ہے وفی حدیث الاستسقاء اَللّٰهُمَّ اَرْحَمْ بَهَائِمَنَا الْحَائِمَةَ وہی التی تطوف فلا تجد ما تَرِدُهٗ وکل عَطْشَانَ حَائِمٌ۔ اصل میں حائم چکر کھانیوالی چیز کو کہتے ہیں بعد میں اُس جانور کو کہنے لگے جو پیاسا ہو اور ڈر کے مارے پانی نہ پی سکے حَائِمٌ اور حَائِمٌ میں تجنیس مضارع ہے اَرُوْدُ میں توشہ طلب کرتا تھا۔ رَادَ یَرُوْدُ رَوْدًا نصر سے معنی توشہ طلب کرنا یُقَالُ رَادَ الشَّیْءَ یَرُوْدُ رَوْدًا فہو رائد والجمع رُوَّادٌ مثل زَائِرٍ وَزُوَّارٍ وَرَادَةٌ مثل حَائِكٍ وَحَاكَةٍ وفی الحدیث لِعَلِیٍّ رضی اللہ عنہ فی صفۃ الصحابۃ یَدْخُلُوْنَ رُوَّادًا وَیَخْرُجُوْنَ اَدِلَّةً یعنی یدخلون طالبین للعلم من عندہ ویخرجون ادلۃ معدۃ للناس واعلم اَنَّ الرَّوْدَ هُوَ التَّرَدُّدُ فِیْ طَلَبِ الشَّیْءِ بِرِفْقٍ وَمِنْهُ الْمُرَاوَدَةُ وہی ان تنازع غیرک فی الارادۃ فتریدہ غیر ما یرید ویرود غیر ما یرود وقال تعالیٰ هِیَ رَاوَدَتْنِیْ عَنْ نَّفْسِیْ مَسَارِحُ سَرْحٌ کی جمع ہے بمعنے چراگاہ کے ہے سَرَحَ یَسْرَحُ سَرْحًا مویشی کے گھاس چرنے کو کہتے ہیں اور چرانے کے لئے مویشیوں کو چراگاہ لیجانے کیلئے بھی آتا ہے یعنی لازم اور متعدی دونوں طرح آتا ہے قال تعالیٰ حِیْنَ تُرِیْحُوْنَ وَحِیْنَ تَسْرَحُوْنَ ویقال سَرَحَتِ الْمَاشِیَةُ تَسْرَحُ سَرْحًا وَسُرُوْحًا اَے سَامَتْ بابہ فتح قالوا السَّارِحَةُ هِیَ الْمَاشِیَةُ الَّتِیْ تَسْرَحُ بِالْغَدَاةِ اِلَی الْمَرَاعِیْ لِحَاتِیْ لِحَاتٌ جمع ہے لِحَةٌ کی بمعنی نظر کرنیکے وَیُقَالُ لَمَحَ اِلَیْهِ یَلْمَحُ لَمْحًا اَے اَخْلَسَ النَّظَرَ وَاللَّمْحَةُ اَلنَّظْرَةُ بِالْعَجَلَةِ ومعنی قولہ تعالیٰ کَلَمْحِ الْبَصَرِ اے کَخَطْفَةِ بِالْبَصَرِ بابہ فتح مَسَارِحُ جمع مَسْرَحَةٌ بمعنی سیاحت کرنیکی جگہ اصلہ سَارَحَ یُسَارِحُ سِیَاحَةً وَمَدَارَحَةً وَسَیْحًا وَسَیَحَانًا اَے ذَهَبَ فِی الْاَرْضِ لِلْعِبَادَةِ وَالتَّرَهُّبِ وغیر ذلک قال تعالیٰ فَسِیْحُوْا فِی الْاَرْضِ یعنی چلو پھرو زمین میں وفی الحدیث لَا سِیَاحَةَ فِی الْاِسْلَامِ اَرَادَ مُفَارَقَةَ الْاَمْصَارِ وَتَرْكَ الشُّهُوْدِ فِی الْجُمُعَةِ وَالْجَمَاعَاتِ غَدَوَاتِیْ غَدْوَةٌ کی جمع ہے وہی مابین صلوٰۃ الصبح وطلوع الشمس والبکرۃ والغدو یقیض الرواح کما فی التنزیل بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وفی الحدیث لَغَدْوَةٌ اَوْ رَوْحَةٌ فِیْ سَبِیْلِ اللّٰهِ خَیْرٌ مِّنَ الدُّنْیَا وَمَا فِیْهَا وَالْغَدْوَةُ اَلْمَرَّةُ مِنَ الْغُدُوِّ وَهُوَ سَیْرُ اَوَّلِ النَّهَارِ یقیض الرواح وجمع الغدوۃ غُدًی ایضا ومنہ الْغَدَاءُ بمعنی الطعام الذی یؤکل اَوَّلَ النَّهَارِ یقیض العشاء والجمع اَغْدِیَةٌ بہ حال غَدَوَاتٌ کے معنی اوائل صبح کے ہیں رَوْحَات رَوْحَةٌ کی جمع ہے بمعنی اَوَائِلِ شب کے آتا ہے کَرِیْمًا کے معنی بزرگ وسخی جمعہ کُرَمَاءُ وَکِرَامٌ وقالوا اَلْجَوَادُ هُوَ الَّذِیْ یُجِیْدُ وَلَا یَمْنَعُ اَخْلَقَ مصدر اِخلاق سے معنی پرانا کرنیکے اور پرانا ہونیکے متعدی ولازم دونوں طرح آتا ہے وفی حدیث اُمِّ خالد قال لَبَّا رسول اللہ صلے اللہ علیہ وسلم اَبْلِیْ وَاَخْلِقِیْ یعنی پرانے کردو کپڑے وغیرہ استعمال کیساتھ اور خَلُقَ یَخْلُقُ فَلُقًا کَرُمَ سے بمعنی پرانے ہونیکے دِیْبَاجَتِیْ دِیْبَاج مُعَرَّب ہے دِیْبَاه کا بمعنی خالص ریشمی کپڑے کے آتا ہے اس کی جمع بعض کے نزدیک دَبَابِیْج اور دَبَابِیْج آتی ہے اور بعض کے نزدیک دَیَابِیْج آتی ہے ومعنی اَخْلَقَ لَهٗ دِیْبَاجَتِیْ اے اُبْلِیْ وَاُهْبِنُ جِلْدَةَ وَجْهِیْ یُرِیْدُ اَنَّهٗ یُخْلِقُ وَجْهَهٗ بِالسُّؤَالِ کَمَا یُخْلِقُ الثَّوْبَ وَالْمُرَادُ بِهٰذَا مِنَ الدِّیْبَاجَةِ الْوَجْهُ اَبُوْحُ اَے اُظْهِرُ بَاحَ یَبُوْحُ بَوْحًا بمعنی ظاہر کرنیکے بابہ نصر وفی الحدیث اِلَّا اَنْ یَّكُوْنَ بَوَّاحًا اے جَهْرًا حَاجَتِیْ حاجۃ کی جمع حَاجٌ وحَاجَاتٌ وحَوْجٌ وحَوَائِجُ بابہ نصر سے بمعنی مفتقر اور محتاج ہونیکے آتا ہے قالوا اَلْحَاجَةُ اِلَی الشَّیْءِ اَلْفَقْرُ اِلَیْهِ مع مَحَبَّتِهٖ اَلْحَوْجُ بالفتح اَلطَّلَبُ وَالْحُوْجُ بالضم اَلْفَقْرُ وَالْحَوْجُ هُوَ الْمُعْدِمُ وَالْمُفْلِسُ مِنْ قَوْمٍ اَدْبَارًا وَّاَدِیْبًا جمع اَدْبَارٌ مثل فَهْدٌ وَاَفْهَادٌ بابہ کرم عطف علی قولہ کَرِیْمًا وہو ایضا مفعول لقولہ اَرُوْدُ

تفرج رویتہ غمتی۔ وتروی روایتہ غلتی حتی ادتنی خافقۃ المطاف وھدتنی فاتحۃ الالطاف الی بادرحیب محتوعلی زحام وخیب فولجت

تفرج اے تزیل تفریج باب تفعیل سے بمعنی کشادہ کرنے کے اور بمعنی زائل کردینے کے مجرد میں فرج یفرج فرجا بمعنی کشادہ ہوجانیکے اور بمعنی خوش ہوجانیکے قالوا اصلہ الفرج وہو الشق بین الشیئین یعنی دو چیزوں کے درمیان شگاف کو کہتے ہیں قال تعالی مالہا من فروج اے شقوق وقال تعالی اذا السماء فرجت اے انشقت ومنہ الفرج مابین الرجلین قال تعالی والتی احصنت فرجہا غمتی اے کربتی یقال قد غمہ الامر یغمہ غما یعنی کام نے اسے غم میں ڈالا اور غمگین کردیا بابہ نصر وایضا یقال غم الہلال اے ستر بالغمام ومنہ فی الحدیث صوموا لرویتہ وافطروا لرویتہ فان غم علیکم فاکملوا العدۃ اور غمۃ کے معنی متہم ہوجانا اور سخت مصیبت پیش آجانا اور اغم یغم اغماما کے معنی کوئی دشوار کام پیش آجانا اور الغم اس شخص کو کہتے ہیں جس کی پیشانی بالوں سے چھپی ہوئی ہو۔ تروی اے تزیل واصلہ روی من الماء وللبن یروی ریا وریا وروی وترووی وارتوی بمعنی سیراب ہونیکے اور سیر ہونیکے بابہ سمع غلتی غلۃ پیاس کو بھی کہتے ہیں اور پیٹ کی سخت حرارت کو بھی کہتے ہیں یہاں مراد پیاس ہے قالوا الغلۃ والغل والغلل والغلیل کلہ شدۃ العطش وحرارتہ یقال غل یغل غلۃ اے اشد عطشہ بابہ سمع وغل یغل غلولا اے خان من الغنیمۃ بابہ نصر والغل بمعنی الحقد بابہ ضرب ادتنی نادیہ مصدر سے بمعنی پہنچا دینے کے قالوا معنی ادتنی اے اوصلتنی وفضلنی والاسم منہ الادا وخافقۃ بمعنی انجام کے قالوا خاتمۃ الشیء اقصی الشیء وآخرہ والجمع خواتیم وخاتمات وخاتم القوم بالفتح والکسر آخرہم ومنقولہ تعالی خاتم النبیین لانہ ختم النبوۃ کما فی بعض القراءات ختم النبیین مطاف مصدر میمی ہے چکر کھانیکے معنی پر آتا ہے یقال طاف بالقوم طوافا ومطافا اے دار حولہم وقال تعالی فطاف علیہم طائف والطائف لایکون الا باللیل ھدتنی یہدی ہدیۃ بمعنی راہ دکھلانیکے اور ہذا باب فعال سے بمعنی تحفہ دینے کے آتا ہے اور ہدأ یہدأ باب فتح سے بمعنی تپ تپانیکے فاتحۃ الالطاف یعنی اول الطاف اللہ تعالی فاتحہ بروزن اسم فاعل ہوکر مصدری معنی پاتا ہے یعنی شروع کرنیکے معنی پر آتا ہے جیسے کاذبۃ لذب کے معنی پر آتا ہے وفاتحۃ من الفتح وہو نقیض الاغلاق یعنی فتح بمعنی کھولنے کے آتا ہے والالطاف بمعنی مہربانی اور نرمی کرنیکے آتا ہے یقال لطف فلان بفلان یلطف لطفا اذا رفق بہ بابہ نصر ولطف یلطف لطافۃ اے صغر ودق وفی حدیث الافک والاری منک اللطف الذی کنت اعرفہ ای الرفق والمطیف اذا وصف بہ الجسم فالمراد بہ ضد الثقیل وقد یعبر بہ عما لا تدرکہ الحاسۃ ویصح وصف اللہ تعالی بہ علی ہذا الوجہ او لمعرفتہ بدقائق الامور او لرفقہ بالعباد فیصدہم تاتہ بمعنی المجلس اصلہ ندی یندو ندوۃ بمعنی حضر المجلس بابہ نصر وفی التنزیل العزیز وتاتون فی نادیکم المنکر رحیب اے واسع رحب یرحب رحبا ورحابۃ بمعنی وسیع ہونیکے آتا ہے بابکرم صیغہ صفت اس سے رحیب آتا ہے قالوا مرحبا واہلا اے وجدت مکانا رحبا وسیعا محتو اے مشتمل یقال حوی الشیء یحویہ حیا وحواۃ واحتواہ واحتوی علیہ اے جمعہ واحرزہ ومنہ الحوایا بمعنی الانعار جمع حویۃ زحام وازدحام بھیر کو کہتے ہیں مجرد میں فتح سے آتا ہے خیب ضرب ونصر سے بلند آواز کیساتھ رونے کو کہتے ہیں اور صیغہ صفت نخیب ہے اس کے معنی رونے کی بلند آواز کے ہیں ویقال فلان قضی نحبہ اے مات کما قال اللہ تعالی فمنہم من قضی نحبہ فیعبر بذلک عمن مات کقولہم قضی اجلہ واستوفی اکلہ اے مات قالوا النخیب رفع الصوت بالبکاء وقیل ہو اشد البکاء والنخیب مصدر بابہ ضرب ولج یلج ولوجا ولجانا بمعنی داخل ہوجانیکے بابہ ضرب قال تعالی حتی یلج الجمل فی سم الخیاط والایلاج ادخال کقولہ تعالی یولج اللیل فی النہار ویولج النہار فی اللیل

غَابَةُ الْجَمْعِ لِاَسِيْرِ مَجْلَبَةِ الدَّمْعِ فَرَاَيْتُ فِيْ بُهْرَةِ الْحَلْقَةِ شَخْصًا شَخْتَ الْخِلْقَةِ عَلَيْهِ اُهْبَةُ السِّيَاحَةِ وَلَهُ رَنَّةُ النِّيَاحَةِ وَهُوَ يُطَبِّعُ الْاَسْجَاعَ

غابۃ وہ مکان جہاں بہت گھاس اور درخت وغیرہ ہوں یہاں مراد اشخاص کا مجمع ہے جمعہ غابات قالوا ان الغیب الاستتار عن العین ومنہ الغابۃ للاجمۃ والغیابۃ للہبوط من الارض کما قال تعالیٰ فی غیابۃ الجب وسمی الغابۃ غابۃ لانہا تغیب فیہا الجمع وہو ضم الشیٔ بتقریب بعضہ من بعضہ قال تعالیٰ یجمع بیننا ربنا والجمع اسم جماعۃ من الناس ویجمع علی جموع والجمع ایضا مصدر وبابہ فتح لقولہ تعالیٰ ہذا یوم الفصل جمعناکم والاولین لاسبر اے لاخبر ویمتحن وعلم السبر التجربۃ والخبر والاستخراج کنہ الامر ویقال سبر الجرح یسبرہ ویسبرہ سبرا نظر مقدارہ لیعرف غورہ بابہ نصر وضرب مجلبۃ بوزن مفعلۃ معنی کھینچنے کا سبب کیونکہ مفعلۃ کے وزن میں سببیت کے معنے ضرور پائے جاتے ہیں مجلبۃ الدمع کے پورے معنی یہ ہیں کہ آنسو بہانے کا سبب یا رونیکا سبب دمع کے معنی آنسو اس کی جمع دموع آتی ہے (قاعدہ) جہاں دو لفظوں میں باہم قافیہ وزنا مساوات ہو تو اس میں مناسبت تام لفظی ہوگی جیسے کہ رجیب اور نجیب میں اور جمع اور دمع میں اور جہاں دو لفظوں میں قافیہ تو مساوات ہو اور وزنا نہ ہو تو وہاں مناسبت لفظی غیر تام ہوگی جیسے مطاف والطاف میں بہرۃ بمعنی وسط کے آتا ہے اور غلبہ کرنیکے معنی بھی آتا ہے بہر بہر بہرا فتح سے معنی غلبہ کرلینا وقالوا بہرۃ کل شیٔ وسطہ وابہار اللیل ابہیرارا ذا انتصف فی الحدیث انہ صلی اللہ علیہ وسلم سار لیلۃ حتی ابہار اللیل قال الاصمعی ہو ماخوذ من بہرۃ الشیٔ اے وسطہ وکذلک یقال ابہار النہار حین ترتفع الشمس وجمع البہرۃ بہر بوزن ظلم جمع ظلمۃ ویقال بہر وبہر بہرا اے غلبہ وقہر الحلقۃ والجمع حلق وحلق وحلاق وحلقات معنی وہ اشخاص جو ایک دائرے کی شکل میں بیٹھے ہوں وفی الحدیث انہ صلی اللہ علیہ وسلم نہی عن الحلق قبل الصلوٰۃ فہو جمع حلقۃ بمعنی جماعۃ الناس شخصا اے رجلا والشخص سواد الانسان وغیرہ تراہ من بعید وجمعہ اشخص واشخاص وشخوص وشخاص وفی الحدیث لا شخص اغیر من اللہ تعالیٰ وقد یراد بہ الذات کما مر فی الحدیث شخت الخلقۃ اے ضعیف الخلقۃ شخت یشخت شختا بمعنی ضعیف ونحیف ہو جانیکے آتا ہے اس کا صیغہ صفت شخت آتا ہے جمعہ شخات واعلم ان الشخت ہو الدقیق من الاصل من الہزال وقیل ہو الدقیق من کل شیٔ حتی یقال لدقیق العنق والقوائم شخت والاثی شختۃ اور کرم سے بھی اس معنی پر آتا ہے صیغہ صفت اس سے شخت وشختیت آتے ہیں بمعنی نحیف الجسم وخلقۃ ای الفطرۃ واعلم ان الخلق ہو التقدیر المستقیم ویستعمل فی الابداع کما قال اللہ تعالیٰ خلق السموٰت والارض اے ابدعہا بدلیل قولہ تعالیٰ بدیع السموٰت وقد یکون الخلق بمعنی الکذب کقولہ تعالیٰ وتخلقون افکا بابہ نصر اہبۃ سامان سفر کو کہتے ہیں جمعہ اہب آتی ہے سیاحۃ سفر کو کہتے ہیں رنۃ رن یرن رنۃ ورنا آہستہ آواز کیساتھ رونے کو کہتے ہیں قالوا الرنۃ صوت فی فرح او حزن وجمعہا رنات ویقال رن یرن رنینا بابہ ضرب النیاحۃ ہو البکاء علی المیت یقال ناحت المرأۃ تنوح نوحا ونواحا ونیاحا ونیاحۃ وسیاحۃ بابہ نصر یطبع اے یرتب ویضع الاسجاع سجع کی جمع ہے اس کا لغوی معنی کبوتر کی آواز ہے اور فن بدیع میں اخر الفواصل علی قافیۃ واحدۃ پس اگر الفاظ مقفی ہموزن ہوں تو یہ سجع مطرف ہے اور اگر شعر کے چار ٹکڑے کئے جائیں اور ہر ایک ٹکڑا دوسرے کے ہموزن وہمقافیہ ہو تو اسے سجع مشطر کہتے ہیں اور اگر شعر کے تین حصے کرکے ہر حصہ ہموزن ہو لیکن شعر کے قافیہ سے مخالف ہو تو یہ سجع تسمیط کہلاتا ہے اور ایک شعر یا نظم میں دو ایسے جملے لانا جس کا ہر لفظ دوسرے کیساتھ ہموزن وہمقافیہ ہو تو اسے سجع مرصع کہتے ہیں قالوا السجع کلام مقفی ویقال سجع یسجع اذا تکلم بکلام له فواصل بابہ فتح قال الازہری ولما قضی للنبی صلی اللہ علیہ وسلم فی

بجواهر لفظه ويقرع الاسماع بزواجر وعظه وقد لحاظت به لحلاظ الزمر
احاطة الهالة بالقمر والاكمام بالثمر فدلفت اليه لاقتبس من فوائده و
التقط بعض فرائده

جنين لامراة ضرتها الاخرى فسقط الجنين ميتا بغرة على عاقلة المراة الضاربة فقال رجل منهم كيف ندى من لا شرب ولا اكل ولا صاح فاستهل ومثل دمه يطل فقال النبي صلى الله عليه وسلم اياكم وسجع الكهان بجواهر لفظه اسبغاس لفظ جواہر جمع ہے جوہر کی اور جوہر جمع ہے جوہرۃ کی جو موتی کے معنی پر آتا ہے لفظ کے معنی پھینکنے کے ہیں بعد میں اسے بھی کہا گیا جو ہم منہ سے بولتے ہیں لافظوہ مرغا جو منہ میں ڈالنے کر مرغی کو دیتا ہے یقرع قرع مصدر سے ہے جس کے معنی کھٹکھٹانے کے ہیں الاسماع سمع کی جمع ہے کان کے معنی پر آتا ہے قرع الاسماع سے مراد ہے کانوں میں اپنی آواز پہنچانا اور سنانا بزواجر وعظه اے بنواہی وعظہ زواجر جمع ہے زاجرۃ کی جو ماخوذ ہے زجر سے بمعنی النہی والمنع وبمعنی انتہار یعنی جھڑکنے کے معنی پر یقال زجرہ زجرا وازدجرہ فانزجر وازدجر فالازدجار یتعدی ویلزم یعنی بمعنی منع ہو جانیکے اور بمعنی منع کرنیکے بھی آتا ہے وفی حدیث العزل کان صلے اللہ علیہ وسلم زجر انہی عنہ وبابہ نصر واعلم ان الزجر طرد بصوت پس زجر کے معنی ہوئے ہٹا دینا منع کر دینا اور دفع کر دینا آواز کیساتھ قال تعالی والزاجرات زجرا الملائکۃ التی تزجر السحاب وغیرہ واعلم ان الوعظ ھو التذکیر بالخیر بما یرق له القلب والموعظۃ تلین القلوب القاسیۃ وتدمع العیون الجامدۃ وتصلح الاعمال الفاسدۃ احاطت احاطۃ مصدر سے معنی کسی چیز کو گھیر لینا اسی سے حائط دیوار کے معنی پر اور باغ کے معنی پر آتا ہے کہ دیوار جگہ پر احاطہ کر لیتی ہے اور باغ درختوں اور پودوں کو گھیرے ہوئے ہوتا ہے لحلاظ حلظ کی جمع ہے جو دو چیزوں کے اجزاء کو جمع کرنے کے معنی پر آتا ہے قال تعالی خلطوا عملا صالحا وآخر سیئا فاختلط به نبات الارض بابہ نصر الزمر جمع ہے زمرۃ کی جو گروہ کے معنی پر آتا ہے وقالوا واحدا نما زمرۃ بمعنی فوج من الناس وجماعۃ منہم وفی التنزیل وسیق الذین اتقوا ربھم الی الجنۃ زمرا الھالۃ وھی دارۃ القمر والجمع ھالات القمر بمعنی چاند کے اور اس کے لغوی معنی غلبہ کرنیکے ہیں قمر اس چاند کو کہتے ہیں جو ہلال اور بدر کے درمیان ہو کیونکہ ہلال پہلی تاریخ سے لیکر تیسری تاریخ تک کی چاند کو کہتے ہیں اور بدر چودھویں تاریخ کی چاند کو کہتے ہیں جو بالکل مکمل اور سالم ہوتی ہے اور قمر درمیان کی چاند کو کہتے ہیں جو تیسری تاریخ سے تیرھویں تاریخ تک اکمام کم کی جمع ہے جو پھل کے اوپر والے چھلکے کو کہتے ہیں اور کم کے معنی چھپا دینا اور کم کے معنی آستین ہیں الثمر اعلم ان الثمرۃ واحدۃ الثمرات وجمع الثمر ثمار کجبل وجبال وجمع الثمار ثمر مثل کتاب وکتب جمع الثمر اثمار کعنق واعناق قال الاعرابی یقال اثمر الشجر اذا طلع ثمرہ قبل ان ینضج فھو مثمر دلفت الیہ یعنی میں نہایت آہستہ اس کے پاس گیا یقال دلف یدلف دلفا ودلفانا ودلیفا ودلوفا ودلفانا بمعنی آہستہ چلنے کے لاقتبس اقتباس مصدر سے جس کے معنی ہیں شعلہ یا نور حاصل کر لینا فمعنی اقتبس انے استفید وفی الحدیث من اقتبس علما من النجوم اقتبس شعبۃ من السحر اقتباس ماخوذ ہے قبس سے بمعنی آگ کے شعلہ کے یقال قبس الشی انے اخذہ بابہ ضرب وفی حدیث علی رضی اوری قبسا لاقتبس انے اظہر نورا من الحق لطالبہ التقط مصدر التقاط سے ہے جسکے معنی ہیں چن لینا یا اٹھا لینا وقالوا التقط والتقاط اخذ الشی من الارض بابہ نصر ویقال لکل ساقطۃ لاقطۃ انے لکل ماتد من الکلام من سمعہ ویدیعہ فرائد جمع ہے فریدۃ کی اور فریدۃ یکتا موتی کو کہتے ہیں وہو ماخوذ من الفرد الذی لا یختلط بغیرہ۔

فَسَمِعَتْهُ يَقُولُ حِينَ خَبَّ فِي مَجَالِهِ وَهَدَرَتْ شَقَاشِقُ ارْتِجَالِهِ. أَيُّهَا السَّادِرُ فِي غُلَوَائِهِ السَّادِلُ ثَوْبَ خُيَلَائِهِ الْجَامِحُ فِي جَهَالَاتِهِ. الْجَانِحُ إِلَى خَزَعْبَلَاتِهِ. إِلَامَ تَسْتَقِرُّ عَلَى غَيِّكَ وَتَسْتَمِرُّ

خَبَّ اس کا مصدر خَبَبٌ ہے جو تیز دوڑنے کو کہتے ہیں بابہ نصر وقالوا الخبب ہو السرعۃ وقیل ہو مثل الرمل وقیل ہو ان یرا وح بین یدیہ رجلیہ قال الاصمعی اذا رفع الفرس یدیہ ورجلیہ معا ووضعہما معا فذلک التقریب اذا بدأ الفرس یعدو قبل ان یضطرم جریہ قیل اجم اجماجا واذا اجتہد فی عدوہ یقال اجج اجماجا۔ والاحضار ہو الارتفاع فی العدو ومعنی خبت فی مجالہ اے اسرع فی طریقہ وقیل معناہ اے اخذ فی کلامہ فی الحدیث انہ کان اذا طاف خبت ثلاثا وذلک عن السیر بالجنازۃ فقال ما دون الخبب ہدر اے صوت یعنی آواز کرنے لگی یقال ہدر البعیر یہدر ہدرا وہدیرا وہدورا اے صوت بابہ ضرب شبہ صوت الواعظ حین یرفعہ ویزجر بہ الناس بصوت البعیر او نصر سے ہدیر ہدر بمعنی باطل ہو جانیکے وفی الحدیث من ترکہا یزری غیرہ وقتل فدمہ ہدر اے باطل شقاشق شقشقۃ کی جمع ہے معنی وہ جھاگ جو سنی کیوقت اونٹ کے منہ سے نکلے قال السرخسی الشقشقۃ ہے النفاخۃ یخرجہا الابل من حلقہ عند ہیاجہ ورغائہ یرجع فیہا ہدیرہ شبہ صوت الواعظ حین یرفعہ ویزجر بہ الناس بصوت البعیر ارتجالہ ارتجال کے معنی فورا کہنا یقال ارتجل الکلام اے تکلم بہ من غیر ان تہیئہ واعلم ان الفرق بین البدیہۃ والارتجال ان المرتجل یخال ما یقول محفوظا مرویا لسہولتہ والبدیہۃ تنزل عن ہذہ الطبقۃ قلیلا ویفکر صاحبہا مقصرا للاطیلا فاذا طال الفکرۃ فخرج عن حد البدیہۃ الی حد الرویۃ السادرہ کے معنی سرکش اور بیباک یقال سدر یسدر سدرا وسدارۃ بمعنی متحیر ہونیکے اور سرکش ہونیکے اور بیباک ہونیکے او کسی چیز کو بری سمجھ کر چھوڑ دینیکے فالسادر ہو الذی لا یہتم لشی ولا یبالی بما صنع باسمع غلوائہ اے فی افراطہ ماخوذ ہے غلوۃ سے بمعنی تجاوز کرنیکے او بمعنی اول شباب کے السادل اے المرخی والمرسل ماخوذ ہے سدل سے بمعنی لٹکا دینے کے بابہ ضرب ونصر وفی الحدیث نہی عن السدل فی الصلوۃ مثلا کوئی شخص چادر کندھوں پر ڈالکر لٹکا دے خیلائہ خیلا بمعنی تکبر کے آتا ہے قالوا معنی الخیلاء ہو الکبر والعجب وفی الحدیث من جر ثوبہ خیلاء لم ینظر اللہ الیہ اصلہ خال الشی یخال خیلا وخیلۃ وخیلا وخالا وخیلانا وتخیلۃ ومخالۃ وخیلولۃ اے ظنہ بابہ سمع الجامح مشتق ہے جموح سے بمعنی سرکشی کے بھی آتا ہے اور بمعنی میلان کے بھی آتا ہے وقالوا الجامح ہو الذی یرکب راسہ فلا یکبح جماحہ ویقال جمح الفرس بصاحبہ وجمح الیہ اے اسرع یعنی بہت تیز دوڑا کقولہ تعالی تولوا الیہ وہم یجمحون بابہ فتح الجانح مشتق ہے جنوح سے بمعنی میلان کے آتا ہے وقالوا الجانح بمعنی المائل ویقال جنح یجنح جنوحا اے مال بابہ فتح ونصر وفی التنزیل للعزیز وان جنحوا للسلم فاجنح لہا خزعبلاتہ خزعبلۃ کی جمع ہے بمعنی خوش کرنیوالی چیز کے جمع خزعبلات وخرعبلات اور خرعبل کے معنی باطل کے بھی آتے ہیں یہاں مراد کلام باطل ہے الام اے الی ای حین (قاعدہ) اگر ما استفہامیہ کے پہلے حرف جر واقع ہو جائے او ما کے بعد حرف ہا نہ ہو تو ما کا الف کتابت سے گرجاتا ہے اور اگر اس حرف جار کے آخر میں الف مقصورہ ہو تو وہ بطور الف کے لکھا جاتا ہے فیقال فی الاول الام وفی الثانی حتام تستقر اے تدوم فی مروک وتمضی وتستدیم فی ضلالتک غی کے معنی ضلالت او گمراہی تستمری یعنی خوشگوار سمجھ کر کا قالوا معناہ اے تعد مریئا وہنیئا وتستطیب واصلہ مرء الطعام مرءۃ اے صار مریئا یعنی طعام خوشگوار ہوا بابہ کرم

مَرْعًى بِغَيْكَ وَحِتَامٌ تَنَاهَى فِي زَهْوِكَ وَانْتِهَاءٌ عَنْ لَهْوِكَ تُبَارِزُ بِمَعْصِيَتِكَ مَالِكَ نَاصِيَتِكَ وَتَجْتَرِئُ بِقُبْحِ سَرِيرَتِكَ عَلَى عَالِمِ سَرِيرَتِكَ

مَرْعًى یحتمل اَن یکون ظرفا من رَعٰی یَرْعٰی الکلأ رَعْیًا فھو رَاعٍ والجمع رُعَّاءٌ ورِعَاءٌ ورِعْیَانٌ پس رَعْیٌ گھاس چرنے کو کہتے ہیں اور مَرْعًی کے معنی ہوئے چراگاہ کے فی التنزیل حتی یَصْدُرَ الرِّعَاءُ یعنی جبتک کہ چرواہے مویشیوں کو واپس لیجائیں وفی الحدیث حتی تَرَی رُعَاۃَ الشَّاءِ سُطَاۃً وَّلُوْنَ فِی الْبُنْیَانِ یعنی یہانتک کہ تو بھیڑ بکریوں کے چرانے والوں کو دیکھ لیگا کہ وہ بڑی بڑی عمارتیں بنانے لگیں گے ویحتمل اَن یکون المراد من المَرْعٰی ھو الکلأ کقولہ تعالیٰ وَالَّذِیْ اَخْرَجَ الْمَرْعٰی والرَّعْیُ فی الاصل حفظ الحیوان اِمَا بِغِذَاءِہٖ الحافظ لحیاتہ اَوْ بِذَبِّ الْعَدُوِّ ومنہ بَغٰی بمعنی سرکشی کرنیکے اور بمعنی طلب کرنیکے واعلم اَن الطغیان ھو تجاوز الحد الذی کان علیہ من قبل وعلی ذلک یقال طَغَی الماءُ والعَدُوُّ ان تجاوز المقدار المامور بہ بالانتہاء الیہ والوقوف عندہ والبغی طلب تجاوز ذلک المقدار سواء تجاوزہ او لم یتجاوزہ ویستعمل فی المتکبر لانہ طالب منزلۃ لیس لہا باہل حِتَامٌ صلہ حتی ما اس کے معنی ہیں کب تک تَنَاهٰی تَنَاهِیْ مصدر ہے جسکے معنی انتہاء کو پہنچنے کے ہیں۔ ماخوذ ہے نِہَایَۃٌ سے جو بمعنی انتہاء کے آتا ہے کبھی ماخوذ ہوتا ہے نَہْوٌ نَہْوًا سے جو ناقص واوی ہے اور کمال عقل کے معنی پر ہے اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے نَہْیٌ نَہْیًا ناقص یائی سے جو منع کرنیکے معنی پر ہے فِی زَهْوِكَ زَہْوٌ کے معنے تکبر کرنیکے ہیں بابہ نصر قالوا معنی فی زَہْوِکَ اَیْ فِی کِبْرِکَ وَعُجْبِکَ وفخرک یُقَالُ زَہِیَ الرجل وھو زَہْوٌ اے تکبر فالمفعول ہٰہنا بمعنی الفاعل وفی الحدیث ان اللہ لاینظر الی العامل المزہو اَے المتکبر لَا تَنْتَهِي یعنی نہیں رکیگا۔ ماخوذ نہی سے بمعنی منع کرنیکے انتہاء افتعال سے بمعنی منع ہو جانا عَنْ لَهْوِكَ لَہْوٌ کے معنی کھیل اور بیہودہ کام کرنا غفلت کے معنی پر بھی آتا ہے تمام معنی یہاں مراد ہو سکتے ہیں تُبَارِزُ یعنی تو مقابلہ کرتا ہیگا اس کا مصدر مبارزۃ ہے بمعنی لڑائی اور مقابلہ کرنا ہے ماخوذ ہے بَرُوْزٌ سے بمعنی ظاہر ہو جانیکے اور باہر نکلنے کے بابہ نصر اور بَرَازٌ میدان کو کہتے ہیں اور بَرَّازٌ مقابلہ کرنیوالے کو کہتے ہیں یعنی مقابل کو قالوا معناہ تُحَارِبُ وصلہ بَرَزَ بمعنی ظہر کما فی التنزیل لَبَرَزَ الذین کُتِبَ علیہم القتل ومنہ البَرَازُ بمعنی قضاء الحاجۃ کما فی الحدیث کان النبی صلی اللہ علیہ وسلم اذا اراد البَرَازَ انطلق حتی حتی لا یراہ اَحَدٌ وبابہ نصر معصیۃ اور زلۃ میں فرق یہ ہے کہ زلۃ میں اختیار وارادہ نیک کام کا ہوتا ہے۔ اور اضطرار سے یعنی بلا ارادہ برا کام ہو جاتا ہے اور معصیۃ میں اختیار وارادہ ہی برے کام کا ہوتا ہے وقالوا المعصیۃ فعل المحرام مع العلم بحرمتہ بخلاف الزلۃ فانہا فعل الحرام عن قصد الحلال وایضا فی الزلۃ یوجد قصد الفعل لا قصد العصیان وقیل الزلۃ فعل الصغائر واما الکبیرۃ فہی ما کان حراما محضا مَالِكِ الفرق بین المالک والملک یدک من الفرق بین الملک والملک بضم المیم ہو السلطان والقدرۃ والملک بکسر المیم ما حوتہ الید وہو اعم من المال وقیل الملک بالضم یعم التصرف فی ذوی العقول وغیرہم وبالکسر یختص بغیر العقلاء والمضموم ہو التسلط علی ما یاتی منہ الطاعۃ ویکون بالاستحقاق وبغیرہ والمکسور کذلک لکنہ لایکون الا بالاستحقاق نَاصِيَتِكَ یعنی پیشانی کے آتا ہے اور بمعنی کھینچنے کے بھی آتا ہے مراد پیشانی ہے جمعہ نواصی و قالوا الناصیۃ مقدم الرأس ویقال نَصَاہُ نَصْوًا اَے قبض علی ناصیتہ وقیل مدّہا بابہ نصر اور مالک ناصیۃ سے مراد اللہ تعالیٰ ہے وَتَجْتَرِئُ یعنی دلیری کرے گا تو۔ اِجْتِرَاءٌ مصدر ہے بمعنی دلیری کرنیکے آتا ہے مجرد میں جَرْأٌ یَجْرَأُ جُرْءَۃً وَجُرْأَۃً وَجَرَاءَۃً مصادر آتے ہیں بمعنی دلیر ہو جانیکے بابہ فتح قَبُحَ یَقْبُحُ قَبَاحَۃً معنی برا ہو جانا اور فتح سے بمعنی کانٹے کے آتا ہے یہاں برے ہونیکے معنی پر ہے سِيْرَۃٌ علی وزن فعلۃ کے معنی پر آتا ہے جمعہ سِیَرٌ وقالوا السیرۃ ہی الطریقۃ وفی التنزیل سَنُعِيْدُہَا سِيْرَتَہَا الْاُوْلٰی سَرِيْرَۃٌ سِرٌّ بھید اور راز کو کہتے ہیں جمعہ سرائر سَرِيْرَتِكَ۔ وسَرِيْرَۃٌ میں تجنیس لاحق ہے عالم سریرۃ سے مراد بھی اللہ تعالیٰ ہی ہے

وتتوارى عن قريبك. وأنت بمرأى رقيبك وتستخفي من مملوكك وما تخفي
خافية على مليكك. أتظن أن تستفعك حالك إذ أن ارتحالك أو ينقذك
مالك حين توبقك أعمالك أو يغني عنك ندمك إذ زلت

تتوارى مصدر تواری باب تفاعل سے جس کے معنی ہیں زیادہ چھپ جانا ماخوذ ہے وَرْیٌ سے معنی چھپ جانا مجرد میں ضرب سے آتا ہے قریب کے معنی رشتہ دار اور ہمسایہ کے ہیں بمرأی رقیبك اے بمنظر رقیبک بحیث یراک رقیبٌ سے معنی نگہبان کے آتے ہیں (قاعدہ) اگر دو کلمے جن کے حروف تعداد اور جنس میں ایک ہوں اور ایک حرف تقدیم و تاخیر کا فرق ہو تو اگر ایک کلمے کے تمام حروف بدل دینے سے دوسرا کلمہ بنتا ہو اسے قلب الکل کہتے ہیں اور اگر تمام حروف کے بدل دینے سے دوسرا کلمہ نہ بنے بلکہ بعض حروف کے بدل دینے سے بنے تو اسے قلب البعض کہتے ہیں پہلے کی مثال رَقْبٌ و قَبْرٌ ہے اور دوسرے کی مثال رقیب و قریب ہے تستخفي اے تستتر استخفاء مصدر سے معنی چھپ جانا ماخوذ ہے خفاء سے بمعنی چھپ جانے کے وفی التنزیل یستخفون من الناس لا یستخفون من اللہ من ہو مستخف باللیل وسارب بالنہار یعنی مستتر باللیل وظاہر بالنہار واصلہ خفی الشیٔ خفاءً اے لم یظہر یا بہ سمع وخفاہ سترہ وکتمہ وفی التنزیل و انا اعلم بما اخفیتم وما اعلنتم مملوک اے العبید والاماء وما تخفي اور پوشیدہ نہیں جو شے خافیۃ کوئی پوشیدہ چیز ملیک ملیک من اسماء اللہ تعالی کما قال عند ملیک مقتدر ستنفعک کہ تجھے فائدہ دے گا حالک الحال والشان واحد الا ان الشان تستعمل فی امور عظام کقولہ تعالی کل یوم ہو فی شان اذ ان آن یئین اینا بمعنی وقت آنے کے بابہ ضرب اور آن یاون اونا بمعنی نرمی کرنے کے یہاں وقت آنے کے معنی پر ہے ارتحالک اے انتقالک من الدنیا ارتحال کے معنی کوچ کرنے کے ہیں مجرد میں رحل یرحل رحلۃ اس کے معنی بھی کوچ کرنے کے ہیں بابہ فتح اذ ان ارتحالک یعنی جب دنیا سے تیرے کوچ کرنے کا وقت آجائے ینقذك چھڑا دیگا تجھ کو انقاذ باب افعال کا مصدر ہے بمعنی چھڑا دینے کے قالوا معناہ یخلصک یخلیک من ورطۃ وفی المجرد نقذ ینقذ نقذا بمعنی چھوٹ جانے کے مالك مال یمول مولا ومولا بمعنی مالدار ہو جانے کے آتا ہے ہکذا رأیت فی بعض الحواشی ومعناہ من شیخ الادب حین اعلم ان المیقات ما قدر لیعمل فیہ عمل من الاعمال بخلاف الوقت فانہ اعم قدر او لا وکثر استعمالہ فی الماضی والحین مرادہ الدہر او وقت منہم یصلح لجمیع الازمان طال او قصر والآن الوقت الذی انت فیہ فالاجل الوقت المعین والروح من الدہر الوقت الطویل والدہرۃ المدۃ الطویلۃ الغیر الموقتۃ توبقك اے تہلکك اس کا مصدر ایباق ہے بمعنی ہلاک کر دینے کے اور مجرد میں وبق یبق موبقا حسب یحسب اور ضرب سے بمعنی ہلاک ہو جانے کے آتا ہے وفی التنزیل وجعلنا بینہم موبقا یہاں پر اس کے معنی جائے ہلاکت کے ہیں جو دوزخ ہے اعمالك عمل کی جمع ہے عمل اور فعل اور صنعت میں فرق یہ ہے کہ فعل کام کرنا ہے چاہے وہ اختیاری ہو یا اضطراری ہو اور عمل وہ کام کرنا ہے جو اختیاری ہو اور صنعت وہ فعل اختیاری ہے جو نیک ہو یغني اے یجزي وینفع اس کا مصدر اغناء ہے اس کے معنی یہاں پر فائدہ پہنچانے کے ہیں اصل میں یہ ماخوذ ہے غناء سے جو بمعنی مالدار ہو جانے کے ہے بابہ سمع اور غنی یغنی غنی بمعنے ٹھہر جانے کے آتا ہے وفی التنزیل الغریز لن یغنوا عنک من اللہ شیئا یہاں پر اس کے یہی معنی ہو سکتے ہیں کہ لن یدفعوا عنک من عذاب اللہ شیئا ندمك ندم وندامۃ کے معنے پچھتانا اور پشیمان ہو جانا بابہ سمع زلت اے زلقت یعنی جب تیرے قدم پھسل جائیں زل یزل زللا سمع وضرب سے معنی لغزش کھانا اور پھسل جانا اور زلال کے معنی پھسلا دینا اور دھوکہ دیکر برا کام کرانا قال اللہ تعالی فازلہما الشیطن والزلۃ فی الاصل استرسال الرجل من غیر قصد وقیل للذنب من غیر قصد زلۃ تشبیہا بزلۃ الرجل

قَدَمُكَ أَوْ يَعْطِفُ عَلَيْكَ مَعْشَرُكَ يَوْمَ يَضُمُّكَ مَحْشَرُكَ هَلَّا انْهَجْتَ مَنْهَجًا اهْتَدَيْتَ

بڑھے تیرا پاؤں ۱۲ تیرا کنبہ ۱۲ تجھ کو ۱۲ تیرا کنبہ ۱۲ سیدھی راہ چلتا ۱۲ سیدھی راہ چلنا ۱۲ راہ پاتا ۱۲

وَعَجِلَتْ مُعَالَجَةُ دَائِكَ وَفَلَّتْ شَبَاةُ اعْتِدَائِكَ وَقَدَعَتْ نَفْسَكَ

جلدی نکروی ۱۲ علاج ۱۲ مرض ۱۲ وحشیانہ نکروی ۱۲ چمڑہ ۱۲ تجھ کو ۱۲ دھار ۱۲ منع کرتا ۱۲ تیرا نفس ۱۲

قَدَمُكَ اے پاؤں تیرا یُقَالُ کہا جاتا ہے قَدِمَ من باب سمع وقَدُمَ قَدْمًا بمعنی تقدم بابہ نصر وقَدَمَ قِدَمًا وقِدَامَةً اے صار قدیمًا من باب کرم اَوْ يَعْطِفُ عَلَيْكَ اے يَرْحَمُ عليك يُقَالُ عَطَفَ يَعْطِفُ عَطْفًا ضرب سے بمعنی جھکا دینے کے اور بمعنی مہربانی اور شفقت کرنیکے آتا ہے یہی معنی یہاں مراد ہیں وقالوا اَلْعَطْفُ حُبٌّ معه شفقةٌ والشفقة صَرْفُ النِّعْمَةِ الى الْمَكْرُوهِ من الناس وقيل الشفقة عطف مع خوف لہٰذا لا يُوصَفُ اللّٰهُ تعالى بالشفقة مَعْشَرُكَ کے معنی قبیلہ کے ہیں واعلم اَنَّ الْعَشِيرَةَ اسم جماعة الاقارب والعشير المعاشر قريبًا كان اَوْ مَعَارِفَ والمعشر هو الجماعة العظيمة سُمِّيَتْ لِيَلُوعِهَا غايةَ الكثرة قال اَلْعَشَرُ هو العدد الكامل الكثير والمركب الجماعة ركبانًا اومشاة اوركاب الابل والفوج الجماعة المارة بسرعة واللفيف الجماعات من قبائل شتّى يَوْمَ يَضُمُّكَ اے يجمعك مَحْشَرُكَ وهو يوم القيمة والحشر سے ماخوذ ہے بمعنی اٹھا دینے کے اور جمع کر دینے کے بابہ نصر هَلَّا انْهَجْتَ یعنی کیوں نہ چلا تو واضح راستے پر اس کا مصدر اَلنَّهْجُ ہے جس کے معنی ہیں روشن طریقے اور راستے پر چلنا اس کے معنی اچھی طرح سے دیکھنے کے اور قصد کرنیکے بھی ہیں ماخوذ ہے نَهَجَ سے جو روشن طریقے کے معنی پر آتا ہے وقالوا معناه هَلَّا سَلَكْتَ طَرِيقًا وَاضِحًا وَالنَّهْجُ وَالْمِنْهَاجُ هو الطريق الواضح قال تعالى لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا وَيُقَالُ نَهَجَ الامرُ نَهْجًا وَنُهُوجًا اے وضح بابہ فتح مَحَجَّةً اے طريق الهداية والمحجة المقصد المستقيم من الحج والقصد ومنه الْحَجُّ الْبَيْتَ پس مَحَجَّةً کے معنی مقصد کے ہو گئے اور مَحَجَّتْ کے لغوی معنی غلبہ کرنا اور قصد کرنا ہے وقيل اَلْمَحَجَّةُ هو الطريق وقيل جادة الطريق مَحَجَّةً اہتدائک بمعنی طریق ہدایتک اِهْتَدَاءٌ کے معنی رستہ پالینا وہدایت پالینا وَعَجِلَتْ من العَجَلَةِ بمعنی السرعة خلاف البطوء بابہ سمع اعلى اَنَّ العَجَلَةَ تقديم الشيء قبل وقته وهو مذموم والسُّرْعَةَ تقديمه الشيء في اَقْرَبِ اوقاته وهو محمود ويُشْهِدُ للاول قوله تعالى لَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ وللثاني في قوله تعالى وَسَارِعُوا الى مغفرة من ربكم مُعَالَجَةُ دَائِكَ علاج کے لغوی معنی کسی چیز کو دیر تک استعمال کرنیکے ہیں لیکن اب دوا کے استعمال کیساتھ خاص ہو گیا ہے يقال عالجه اے داواه فعلجه عَلْجًا اے غلبه في المعالجة بابہ نصر دَاءٌ ہو اسم جامع لكل مرض وعيب في الرجال ظاهرًا وباطنًا حتى يقال دَاوَاهُ الشَّيْخُ اَشَدُّ الْاَدْوَاءِ ومنه حديث اَلْمُ زَرِيعٍ كل داءٍ دَوَاءٌ وَدَارٌ الجمع اَدْوَارٌ ويقال للمرض الذي يعم الاطباء عيار والوبا هو المرض العام وقال في الكليات المدوار ما يكون في الجوف والكبد والرئة والمرض ما يكون في سائر البدن والاطباء جعلوا الالم من الاعراض دون الامراض پس اس عبارت کے معنی ہوئے کہ تو نے کیوں اپنی بیماری کے علاج میں جلدی نہیں کی فَلَّتْ اے كَسَرَتْ عَمَلَ يُقَالُ فَلَّ نصر سے بمعنی کند کر دینے کے آتا ہے وفي حديث اَلْمُ نَمْنَعْ ثَنِيَّكِ اَوْ فَلَّكِ او جمع كُلًّا لَكِ یعنی تجھے ضعیف کر دے گا یا تیرے دانت توڑ دے گا یا یہ دونوں کام کر دے گا کہ زخمی بھی کر دے گا اور دانت بھی توڑ دے گا وہ اپنی شوہر کی سخت مزاجی بیان کر رہی تھی شَبَاةُ تلوار کی دھار کو کہتے ہیں زرد بچھو یا مطلق بچھو کو اور اس کے ڈھنگ کو بھی کہتے ہیں اور اس گھوڑے کو جو لگام کے باوجود قبضے میں نہ آئے کہتے ہیں یہاں دھار ہی کے معنی پر ہے جمعہ شَبَوَاتٌ اِعْتِدَاءٌ بمعنی تجاوز کرنیکے آتا ہے ماخوذ ہے عُدْوَانٌ سے جو تجاوز کے معنی پر آتا ہے وقال الآخرون هو ماخوذ من الْعَدَارِ بالفتح والمد بمعنی تجاوز الحد في الظلم يقال عَدَا عَلَيْهِ وَاعْتَدَى عليه وتَعَدَّى عليه كُلُّه بمعنى وفي التنزيل اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ بابہ نصر اس عبارت کا مطلب یہ ہوا کہ تو نے کیوں اپنے ظلم کی تیزی نہیں توڑی وَقَدَعْتَ نَفْسَكَ اے مَنَعْتَ مِنْ نَفْسَكَ قَدَعَ يَقْدَعُ قَدْعًا کے معنی منع کرنیکے اور روکنے کے ہیں ومنه حديث الحسن اِقْدَعُوا هذه النفوس فانها طلعة یعنی روکو اپنے نفسوں کو کیونکہ یہ انسان پر غلبہ حاصل کرنے والے ہیں بابہ فتح

فَهِيَ أَكْبَرُ أَعْدَائِكَ أَمَا الْحِمَامُ مِيعَادُكَ فَمَا إِعْدَادُكَ وَبِالْمَشِيبِ إِنْذَارُكَ
فَمَا أَعْذَارُكَ وَفِي الْلَّحْدِ مَقِيلُكَ فَمَا قِيلُكَ وَإِلَى اللهِ مَصِيرُكَ فَمَنْ نَصِيرُكَ طَالَمَا أَيْقَظَكَ الدَّهْرُ

أَكْبَرُ أَعْدَائِكَ تیرا سب سے بڑا دشمن ہے کَبِیْر کَبُرَ سمع سے عظمت فی العمر کے معنے پر آتا ہے یعنی عمر کے لحاظ سے بڑا ہونیکے لئے آتا ہے اور کرم سے عظمت فی المرتبہ کے لئے یعنی مرتبہ میں بڑا ہونیکے لئے آتا ہے یہاں بھی اکبر سے عظمت فی المرتبہ ہی مراد ہے اَعْدَاء جمع ہے عَدُوٌّ کی واعلم اِنَّ الْعَدُوَّ ضد الصدیق والکامل هُوَ الْعَدُوُّ وَالْمُبْغِضُ الَّذِیْ کُلَّمَا لَقِیَکَ کَشَرَ یعنی وہ بُغض رکھنے والا دشمن جو تیرے ساتھ پہلو بہلو رہتا ہے والقتل هُوَ الْعَدُوُّ الَّذِیْ یَتَرَصَّدُ قَتْلَ صَاحِبِهِ وَالْعِدِیُّ بِکَسْرِ الْعَیْنِ الْأَعْدَاءُ الَّذِیْنَ تُقَاتِلُهُمْ وَبِالضَّمِّ ثُمَّ الَّذِیْنَ لَا تُقَاتِلُهُمْ أَمَّا حروف اخبار استفتاح کَلَّا وَلَا یَبْعُدُ ان یکون کلمۃ مانافیۃ وَالْهَمْزَةُ لِلِاسْتِفْهَامِ الْإِنْکَارِیِّ یعنی کیا موت تیرا میعاد نہیں ہے اور حِمَام بالضم جانوروں کے بخار کو کہتے ہیں اور حُمّٰی آدمیوں کے بخار کو کہتے ہیں واعلم ان المنون اسم فاعل من المَنّ یعنی القطع لِأَنَّهَا تَقْطَعُ الْمَدَدَ تَنْقُصُ الْعَدَدَ وَالْمَنُونُ تُؤَنَّثُ وَتُذَکَّرُ یعنی المنیۃ والدہر والحین الْهَلَاکُ وَالثُّکْلُ فُقْدَانُ الْوَلَدِ وَالْحَبِیْبِ مِیْعَادٌ ے وقت الوعد اِعْدَادٌ تیاری کے معنی پر آتا ہے کبھی ماخوذ ہوتا ہے عَدُوٌّ سے بمعنی گنوانے کے اور بمعنی گنی ہوئی چیز کے اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے عُدَّةٌ سے بمعنے مُهَیَّا کر دینے کے جب ایسا ہو تو اِعْدَادٌ کے معنی ہوئے تیاری کے اور یہی مراد ہے مَشِیْب کے معنی بالوں کا سفید ہو جانا اور شَیْب اجوف یائی سے ازشَابَ یَشِیْبُ شَیْبًا بمعنی بوڑھا ہو جانیکے بابہ ضرب اور اجوف واوی شَابَ یَشُوْبُ شَوْبًا بمعنی آمیزش کے آتا ہے وقالوا اَلشَّیْبُ بَیَاضُ الشَّعْرِ وَالشَّیْبُ دُخُوْلُ الرَّجُلِ فِیْ حَدِّ الشَّیْبِ مِنَ الرِّجَالِ وَیُقَالُ شَابَ الرَّجُلُ اَیْ ابْیَضَّ شَعْرُهُ وَلَا یُقَالُ لِلْمَرْاَةِ اِلَّا ابْیَضَّ شَعْرُهَا شَیْبًا بَلْ شَمَطًا وَیُقَالُ شَاخَ مِنْ خَمْسِیْنَ اِلٰی آخِرِ الْعُمُرِ اَوَّلُ الثَّمَانِیْنَ وَالْمُشْبِهُ اَنَّ الشَّیْخَ مَنْ کَبِرَ حَتّٰی تَرَهَّلَ جِسْمُهُ وَضَعُفَتْ قُوَاهُ وَغَلَبَ عَلٰی رَاْسِهِ بَیَاضُ مُخَالِطُهُ سَوَادٌ قِیْلَ لِلشَّمَطِ بَیَاضُ شَعْرِ الرَّاْسِ فِیْ مَکَانٍ وَاحِدٍ عَنِ اللَّیْثِ الشَّمَطُ فِی الرَّجُلِ شَیْبُ اللِّحْیَةِ وَیُقَالُ کِبَرُ اَوَانِ التَّقَدُّمِ وَطَعَنَ فِیْ سِنٍّ وَهَرِمَ اِذَا ضَعُفَ وَبَلَغَ اَقْصٰی الْکِبَرِ اِنْذَارُكَ اے تخویفک تحذیرک انذار کے معنی ڈرانیکے ہیں وفی المجد یقال نَذَرَ بِالشَّیْءِ وَبِهِ نَذْرًا اَیْ عَلِمَ فَحَذِرَهُ بابہ سمع واعلم ان الفرق بین الانذار والاعلام ان الانذار اِعْلَامٌ مَعَ تَخْوِیْفٍ فَکُلُّ مُنْذِرٍ مُعْلِمٌ وَلَیْسَ بِالْعَکْسِ اَعْذَارُكَ اِنْ کَانَ بِفَتْحِ الْهَمْزَةِ فَهُوَ جَمْعُ عُذْرٍ وَاِنْ کَانَ بِالْکَسْرِ فَمَصْدَرٌ بِمَعْنٰی اِظْهَارِ الْعُذْرِ اَلْعَدِیُّ وَاعلم ان الضریح هُوَ الْقَبْرُ وَالشِّقُّ الْمُسْتَقِیْمُ یَکُوْنُ فِیْ وَسَطِهِ اللَّحْدُ مَا هُوَ الشِّقُّ فِیْ جَانِبِهِ وَهُوَ الْقَبْرُ اَیْضًا لَحَدَ یَلْحَدُ لَحْدًا بمعنی مائل ہو جانیکے بابہ سمع وضرب وجمع اَلْمَجْدِ اَلْحَادٌ وَلُحُوْدٌ مَقِیْلُكَ قیل حیکہ مصدر بھی ہو تو بمعنی قیلولہ کے ہے اور اگر اسم ظرف ہو تو بمعنی جائے قیلولہ کے ہے وقالوا اَلْمَقِیْلُ مِنَ الْقَیْلُوْلَةِ وَهُوَ النَّوْمُ عِنْدَ الظَّهِیْرَةِ وفی التنزیل العزیز اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ یَوْمَئِذٍ خَیْرٌ مُسْتَقَرًّا وَّاَحْسَنُ مَقِیْلًا وفی الحدیث کُنَّا نَقِیْلُ وَنَتَغَدّٰی بَعْدَ الْجُمُعَةِ بابہ ضرب قِیْلُكَ اَلْقِیْلُ اسم القول کالذبح اسم المذبوح والطحن للدقیق المطحون والقول مصدرہ وقیل اَلْقِیْلُ اسم مصدر مَصِیْرُكَ اے مرجعک بابہ ضرب نَصِیْرُكَ من النُّصْرَةِ بمعنی اِعَانَةِ الْمَظْلُوْمِ وفی الحدیث اُنْصُرْ اَخَاكَ ظَالِمًا اَوْ مَظْلُوْمًا نَصِیْرٌ کے معنی مددگار وَالْجَمْعُ اَنْصَارٌ وَرَجُلٌ نَاصِرٌ وَالْجَمْعُ نُصَّارٌ طَالَمَا کلمۃ ما کافۃ مثل قَلَّمَا اَیْقَظَكَ اس کا مصدر اِیْقَاظٌ ہے معنی جگا دینا ماخوذ ہے یَقَظٌ سے جو بیدار ہونیکے معنی پر آتا ہے بابہ سمع وَالْیَقْظَةُ نَقِیْضُ النَّوْمِ یُقَالُ یَقِظَ یَقَظًا وَرَجُلٌ یَقِظٌ وَالْجَمْعُ اَیْقَاظٌ وفی التنزیل وَتَحْسَبُهُمْ اَیْقَاظًا وَّهُمْ رُقُوْدٌ دَهْرٌ بمعنے زمانے کے اور دَهْرِیْدٌ دَهْرٌ اکے معنی مصیبت میں کسی کا گرفتار ہونا اس کی جمع دُهُوْرٌ آتی ہے اور جو زمانہ ماضی کے معنی پر آتا ہے اس کی جمع دُهَارِیْرُ آتی ہے اعلم اَنَّ الْقَرْنَ فیہ اختلاف اَلْاَصَحُّ اَنَّهُ مِائَةُ سَنَةٍ وَالدَّهْرُ هُوَ الزَّمَانُ الطَّوِیْلُ وَالْاَمَدُ الْمَمْدُوْدُ اَلْفُ سَنَةٍ وَالْجِیْلُ عِنْدَ الْمُؤَلِّفِیْنَ یُطْلَقُ عَلٰی مِائَةِ سَنَةٍ وَعَلٰی اَهْلِ زَمَانٍ وَاحِدٍ وَالْعَصْرُ مِثْلُ الدَّهْرِ وَالْحُقْبَةُ یُقَالُ لَهَا اَرْبَعُوْنَ سَنَةً وَقِیْلَ ثَمَانُوْنَ وَالطَّبَقُ قَرْنٌ مِنَ الزَّمَانِ اَوْ عِشْرُوْنَ سَنَةً

فَتَنَاعَسْتَ وَجَذَبَكَ الْوَعْظُ فَتَقَاعَسْتَ وَتَجَلَّتْ لَكَ الْعِبَرُ فَعَامَيْتَ وَتَحَصْحَصَ لَكَ الْحَقُّ فَتَمَارَيْتَ وَأُذْكِرْتَ الْمَوْتَ فَتَنَاسَيْتَ وَأَمْكَنَكَ أَنْ تُوَاسِيَ فَمَا آسَيْتَ تُؤْثِرُ

فَتَنَاعَسْتَ تَنَاعُسٌ مصدر سے معنی تکلف سو جانیکے اور بمعنی زیادہ ضعیف ہو جانیکے ماخوذ ہے نَعَاسٌ سے معنی سونے کا اولین درجہ یا بہ فتح ونصر وعلم اَنَّ النَّعَاسَ ہُوَ النَّوْمُ الْقَلِيْلُ قال تعالیٰ اِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ يقال نَعَسَ الرجل نُعَاساً اے قارب النوم جَذَبَكَ الْوَعْظُ معنی کھینچ لیا تجھے وعظ نے مشتق ہے جَذْبٌ وجَذْبٌ سے جذب وجذب کے معنی کھینچنے کے آتے ہیں يقال جَذَبَهُ اِذَا جَرَّهُ اِلٰی نفسہ يقال سَحَبَهُ اِذَا جَرَّهُ اِلَی الارض فَتَقَاعَسْتَ اے تَاَخَّرْتَ وَامْتَنَعْتَ اس کا مصدر تَقَاعُسٌ ہے بمعنی تاخر وامتناع کے ہے ماخوذ ہے قَعْسٌ سے بمعنے سینے کے آگے کی طرف نکلجانے اور پیٹھ کے اندر کی طرف گھس جانیکے يقال قَعِسَ يَقْعَسُ قَعَساً اے خرج صدرہ ودخل ظہرہ فَلِقَةٌ وہو ضد الحدب وتَقَاعَسَ اے اَخْرَجَ صدرہ وتَقَاعَسَ عَنِ الامر اے تاخر وامتنع بابہ سمع تَجَلَّتْ مصدر تَجَلٍّ سے بمعنی روشن اور صاف ہو جانیکے وقالوا معنی تَجَلَّتْ اے ظَهَرَتْ وانكشفت من جَلَا يَجْلُو جَلَاءً بمعنی وضح بابہ نصر الْعِبَرُ عِبْرَةٌ کی جمع ہے اس کے معنی بری چیز اور حزن مع البکاء اور موتی وقالوا اَلْعِبْرَةُ اسم الاعتبار بمعنی النظر فی الماضی والایقاظ بہ وصلہ عَبْرَةٌ للمتاع والدراہم عبراً اے نظر کم وزنہا بابہ نصر فَعَامَيْتَ تعامی مصدر سے معنی اپنے آپ کو اندھا ظاہر کر دینا مجرد میں عَمِيَ يَعْمَى عَمًى معنی نابینا ہو جانا اور ضرب سے عَمِيَ يَعْمِي معنی بھجانا اور عَمَهٌ يَعْمَهُ عَمَهًا فتح سے معنی عقل کا نابینا ہونا وقالوا معنی تعاميت اے اَظْهَرْتَ اَنَّكَ اَعْمٰى وَالْعَمٰى ذَهَابُ الْبَصَرِ وذَهَابُ نُوْرِ الْقَلْبِ كقولہ تعالیٰ وَمَا يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ بابہ سمع تعامی کے معنی جان بوجھکر نابینا ہو جانا تَحَصْحَصَ یعنی خوب ظاہر ہوا حَصَّ تَحْصِيصٌ نصر سے مجرد میں بال منڈوانیکو کہتے ہیں اور لیجانیکے معنی بھی آتے ہیں وقالوا تَحَصْحَصَ اے بَانَ وظَهَرَ وذلک بانکشاف مایغیرہ کما فی التنزیل العزیز اَلْاٰنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ اے وضح وظہر الحق وقیل اِسْتِقَاقُہٗ مِنَ الْحُصَّةِ اے بانت حصۃ الحق من حصۃ الباطل ويقال حَصْحَصَنِي منہ کذا اے صَارَتْ حِصَّتِي منہ کذا بابہ نصر فَتَمَارَيْتَ معناہ تَشَكَّكْتَ وَجَادَلْتَ مُشْتَكٌّ تماری مصدر سے جس کے معنی ہیں شک کرنیکے مِرَاءٌ کے معنی جھگڑا اور خصومت کرنیکے ہیں وقالوا معنی تَمَارَيْتَ اے اَظْهَرْتَ اَنَّكَ شَاكٌّ واصلہ اَرَاهُ حَقَّهُ اے جَحَدَهُ کما فی بعض المقارۃ اَقْسَمَ فَمَا مَارَى اے يَجْحَدُ وَقَرَأَ قَمَارُوْنَهٗ اے يُجَادِلُوْنَهٗ مجردہ من باب ضرب اُذْكُرْتَ اِذْكَارٌ مصدر سے معنی یاد دلانا اِعْلَمْ اَنَّ الذِّكْرَ بالضم يَكُوْنُ بِالْقَلْبِ وبالكسر يَكُوْنُ بِاللِّسَانِ والتذكير يكون بالقلب والمذكرۃ لَا تَكُوْنُ اِلَّا بِاللِّسَانِ وَالذِّكْرٰى بمعنی الذکر بِاللِّسَانِ وبالقلب فَتَنَاسَيْتَ تَنَاسِيٌ مصدر سے معنی تکلف بھلا دینا وقالوا اَظْهَرْتَ اَنَّكَ نَاسٍ وَلَيْسَ كَذٰلِكَ وہو ماخوذ من النِّسْيَانِ الذی ہو ضد الذکر والحفظ يقال نَسِيَهُ نِسْيًا ونِسْيَانًا ونِسْوَةً ونِسَاوَةً بابہ سمع يقال لَا يَنْسَى اللّٰهُ عَزَّوَجَلَّ اے لَا يَتْرُكُ لِاَنَّ النِّسْيَانَ ضرب من الترک کما فی التنزیل العزیز نَسُوا اللّٰهَ فَنَسِيَهُمْ اَلْيَوْمَ نَنْسٰهُمْ كَمَا نَسُوْا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ اَمْكَنَكَ یعنی قادر بنا دیا تجھکو اس کا مصدر اِمْكَانٌ ہے جو ماخوذ ہے تمکنۃ سے جو قدرت کے معنی پر آتا ہے تو امکان کے معنی ہوئے قادر بنانا اِمْكَانٌ وتَمَكُّنٌ وتَمْكِيْنٌ کے مفعول اول پر مِنْ داخل ہوا کرتا ہے اَنْ تُوَاسِيَ کہ تو غمخواری کرے اس کا مصدر مُوَاسَاةٌ ہے معنی کسی سے ہمدردی غمخواری کرنا مُوَاسَاةٌ ماخوذ ہے اَسِيَ يَاْسَى اَسًى بمعنی تمگین ہو جانے کے آتا ہے سمع سے جب کہ ناقص یائی ہو اور اگر ناقص واوی ہو تو بابہ نصر سے اَسَا يَاْسُوْ اُسُوًّا بمعنی دوا کرنیکے آتا ہے وقالوا اَلْمُوَاسَاةُ مَاخُوْذٌ مِنْ اَسِيَ لَهٗ وعَلَيْهِ بمعنی حَزِنَ لَهٗ اے اَنْ تَحْزَنَ عَلٰی مُصِيْبَتِهٖ لِلْمَاسِيْنَ فَتُعْطِيَهُمْ فَمَا آسَيْتَ یعنی تو نے مسکینوں کے ساتھ غمخواری وہمدردی نہیں کی تُؤْثِرُ ایثار مصدر سے اس کے معنی ہیں اپنی ضرورتوں اور حاجتوں پر دوسروں کی ضرورتوں اور حاجتوں کو مقدم کر دینا وقالوا معناہ اَرَجَّحَ وَتُفَضِّلُ كما فی التنزیل العزیز لَقَدْ آثَرَكَ اللّٰهُ عَلَيْنَا واصلہ اَثَرَ الْحَدِيْثَ اَثْلُهُ بابہ ضرب والمَأْثُرَةُ بمعنی الْمَكْرُمَةُ لِاَنَّهَا تُؤْثَرُ وَتُذْكَرُ ۔

فَلَسًا تَوْعِيدِهِ عَلَى ذِكْرِ تَعِيهِ وَنَحْتًا قَصْرًا تَعْلِيدِهِ عَلَى بِرِّ تَوْلِيهِ وَتَرْغَبُ عَنْ هَادٍ
تَسْتَهْدِيهِ إِلَى زَادٍ تَسْتَعِدُّ بِهِ وَتَغْلِبُ حُبَّ ثَوْبٍ تَشْتَهِيهِ عَلَى ثَوَابٍ تَشْتَرِيهِ
يَوَاقِيتُ الصَّلَاتِ

فَلْسًا کے معنی پیسہ اس کی جمع اَفْلُسٌ فُلُوسٌ آتی ہے تَوْعِيدِهِ اَے تَعِيَهُ وَتَجْعَلُ فِي وِعَاءٍ کما فی الحدیث لَا تُوعِي فَيُوعِيَ اللّٰهُ عَلَيْكَ تَعِيَهِ وَعْيٌ مصدر سے ہے بمعنی یاد رکھنے کے ونحوہ قال اللہ تعالیٰ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا اُذُنٌ وَاعِيَةٌ وَالْاِيعَاءُ حِفْظُ الْاَمْتِعَةِ فِي الْوِعَاءِ قال تعالیٰ وجمع فَاوِعٍ فَالْوَعْيُ اَنْ يَحْفَظَ فِي الْقَلْبِ شَيْءٌ وفی الحدیث نَضَّرَ اللّٰهُ امْرَءًا سَمِعَ مَقَالَتِي فَوَعَاهَا وَنَحْتًا یعنی تو پسند کرتا ہے واصلہ فَارِ الشَّيْءَ خَيْرًا اَے اِنْتَقَاهُ وَاخْتَارَهُ مثلہ بابہ ضرب قَصْرًا بمعنی محل کے جمع قُصُوْرٌ قالوا هو المنزل وقیل هو كُلُّ بَيْتٍ مِنْ حَجَرٍ سُمِّيَ بِذٰلِكَ لِاَنَّهُ تُقْصَرُ فِيهِ الْحُرَمُ اَے تُحْبَسُ تَعْلِيدِهِ اِعْلَاءٌ مصدر سے بمعنی بلند کردینے کے بِرٌّ بالکسر بمعنی نیکی کرنے کے آتا ہے وبالفتح صیغۂ صفت ہے بمعنی نیکوکار وبالضم یعنے بڑے گیہوں کو کہتے ہیں وقالوا بالکسر هُوَ خَيْرُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ کقولہ تعالیٰ لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتّٰى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّوْنَ سمع تَوْلِيهِ اَے تَطْلُبُهُ اِس کا مصدر تَوْلِيَةٌ ہے ماخوذ ہے وَلْيٌ سے بمعنی برسانیکے اور بمعنی عطا کرنے کے یہاں اسی سے ماخوذ ہے اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے اَلِيٌّ سے جو قسم کے معنی پر آتا ہے تو پھر اِلَاءٌ کے معنی ہوئے تردیک کردینا اور مالک بنا دینا یہاں وَلْيٌ سے ماخوذ ہے عطا کے معنی پر ہے تَرْغَبُ رَغْبَةً مصدر سے ہے باب سمع سے آتا ہے اگر اس کے صلے میں عَنْ واقع ہو تو اعراض کرنیکے معنی پر آتا ہے اور اگر صلے میں فِي واقع ہو تو بمعنی میلان مع المبالغہ کے آتا ہے یعنی زیادہ مائل ہونیکے معنی پر آتا ہے اور اگر اس کے صلے میں اِلٰى واقع ہو تو بمعنی میلان بلا مبالغہ کے آتا ہے یہاں پر اعراض کرنے کے معنی پر آیا ہے تَرْغَبُ اَے تُعْرِضُ يقال رَغِبَ عَنْهُ رَغْبًا وَرُغْبًا وَرَغْبَةً اِذَا اَعْرَضَ عَنْهُ کما فی التنزیل وَمَنْ يَّرْغَبُ عَنْ مِّلَّةِ اِبْرٰهِيمَ حَنِيفًا هَادٍ ہدایت کرنیوالا اَلْهِدَايَةُ سے ہے بمعنی دَلَالَتٌ مع اللُّطْفِ بابہ ضرب تَسْتَهْدِيهِ اَے تَسْتَرْشِدُ وَتَطْلُبُ الْهِدَايَةَ مصدر لس کا اِسْتِهْدَاءٌ ہے اگر ناقص یائی ہو تو بمعنی طلب ہدایت کے ہے اور اگر مہموز ہو تو بمعنی آرام طلب کرنیکے ہے وقالوا الْاَوَّلُ مِنَ الْهِدَايَةِ بمعنی تَسْتَرْشِدُ وَتَطْلُبُ الْهِدَايَةَ وَالثَّانِي مِنَ الْهَدِيَّةِ اَے تَطْلُبُ اَنْ تُهْدِيَ اِلَيْكَ هَدِيَّةً وحاصلہ اَنَّكَ تَتَرَكَّ مَنْ يَّهْدِيكَ اِلٰى طَرِيقِ الْخَيْرِ فَالْمَسْئُولُ الْهِدَايَةُ وَالْمَقْصُودُ اَعْرَاضُ الدُّنْيَا مِنَ الْاَطْعِمَةِ وَغَيْرِهَا مِمَّا يُرَادُ وَيُوَدُّ تَسْتَهْدِيهِ اَے تَطْلُبُ مِنْهُ الْهَدِيَّةَ مصدر اِسْتِهْدَاءٌ ہے جو کہ ماخوذ ہے ہَدِيَّةٌ سے پس اِسْتِهْدَاءٌ کے معنی ہوئے ہدیہ طلب کرنا تَغْلِبُ اَے تَجْعَلُ غَالِبًا مصدر تغلیب ہے بمعنی غالب کردینے کے ماخوذ ہے غَلَبَةٌ سے بمعنی غالب ہوجانیکے حُبَّ اعلم اَنَّ الْمَوَدَّةَ تَكُونُ لِمَنْ هُوَ مِثْلُكَ وَالْمَحَبَّةَ تَكُونُ لِمَنْ هُوَ دُوْنَكَ ثَوْبٌ اے اللباس والجمع اثواب واثوب وثیاب تَشْتَهِيهِ جس کی خواہش رکھتے ہو اعلم اَنَّ الْمَشِيئَةَ اِبْتِدَاءُ الْعَزْمِ عَلَى الْفِعْلِ فَاِنْ كُنْتَ بِمَا شِئْتَ شَيْئًا وَلَا تُرِيدُهُ بِمَا يَقْبَلُ عَقْلِي اَوْ شَرْعِي وَاَمَّا الْاِرَادَةُ فَهِيَ تَصْمِيمُ الْعَزْمِ وَالشَّهْوَةُ هِيَ مَيْلُ جِبِلِّيِّ طَبِيعِيٍّ وَلِذَا يُعَاقَبُ الْاِنْسَانُ بِاِرَادَةِ الْمَعَاصِي وَلَا يُعَاقَبُ بِاشْتِهَائِهَا ثُمَّ اعْلَمْ اَنَّ الْهَوٰى مَخْتَصٌّ بِالْاٰرَاءِ وَالْاِعْتِقَادِيَّاتِ وَالشَّهْوَةُ مَخْتَصَّةٌ بِمَيْلِ الْلَّذَّةِ ثَوَابٌ اِعْلَمْ اَنَّ الثَّوَابَ مُطْلَقَ الْجَزَاءِ خَيْرًا كَانَ اَوْ شَرًّا وَاَكْثَرُ اِسْتِعْمَالِهِ فِي ثَوَابِ الْاٰخِرَةِ وَالْاَجْرُ هُوَ الْجَزَاءُ عَلَى الْعَمَلِ عَلَى سَبِيلِ الْعَقْدِ وَالْجَزَاءُ اَعَمُّ مِنْ اَنْ يَّكُونَ بِالْعَقْدِ اَوَّلًا وَالْجُعْلُ عَامٌّ فِي مَا يُعْطَى لِلْعَامِلِ عَلَى عَمَلٍ تَمَّ سُمِّيَ بِهِ مَا يُعْطَى الْمُجَاهِدُ لِيَسْتَعِينَ بِهِ عَلَى جِهَادِهِ وَالنَّوَالُ خَاصٌّ فِي جُعْلِ السَّفِينَةِ تَشْتَرِيهِ یعنی جسے تو خریدے مطلب کہ حاصل کرلے ماخوذ ہے شِرَاءٌ سے جو بمعنی خرید وفروخت دونوں کے آتا ہے کیونکہ لفظ شِرَاءٌ الاضداد میں سے ہے کما فی التنزیل الْعَزِيزِ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّشْرِي نَفْسَهُ بِمَعْنَى مَرْضَاةِ اللّٰهِ تو پہلی آیت میں شَرَوْا سے مراد خریدنا ہے اور دوسری آیت میں شَرَاءٌ سے مراد بیچنا ہے بَاَنْ ضرب يَوَاقِيتُ جمع یاقوت ہے ولؤلؤ نفیس الصَّلَاةُ صِلَةٌ کی جمع ہے بمعنی بخشش اور انعام کے ہے يَوَاقِيتُ الصَّلَاتِ کے معنی ہیں

أَعْلَقُ بِقَلْبِكَ مِنْ مَوَاقِيتِ الصَّلٰوةِ وَمُغَالَاةُ الصَّدُقَاتِ أَثِيرٌ عِنْدَكَ مِنْ مُوَالَاةِ الصَّدَقَاتِ
وَصِحَافُ الْأَلْوَانِ أَشْهٰى إِلَيْكَ مِنْ صَحَائِفِ الْأَدْيَانِ وَدُعَابَةُ الْأَقْرَانِ أَنْسُ لَكَ مِنْ
تِلَاوَةِ الْقُرْآنِ. تَأْمُرُ بِالْعُرْفِ وَتَنْتَهِكُ

أَعْلَقُ اے الصق وصلہ عَلِقَ بالشیٔ عَلَقًا وعلقا لثب فیہ بابہ سمع وایضا باب سمع سے بار کے صلے کے ساتھ بمعنی حاملہ ہونیکے اور بمعنی فریفتہ ہونیکے آتا ہے وقالوا ہو من العلاقۃ فالعلاقۃ بالکسر علاقۃ القوس السوط والعلاقۃ بالفتح علاقۃ الخصومۃ والحب یعنی یستعمل الاول فی غیر المعقولات مِنْ مَوَاقِيتِ الصَّلٰوةِ یعنی اوقات الصلاۃ مواقیت جمع ہے میقات کی اصل میں وقت یقت کے معنی مقرر اور معین کر دینے کے ہیں کما فی حدیث ابن عباس رضی اللہ عنہ لم یقت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فی النحر حدا لم یقدرہ بعدد مخصوص بابہ ضرب الصلوۃ یا صلار سے ماخوذ ہے جو بمعنی سُرین ملانیکے آتا ہے اور یا صلار سے ماخوذ ہے جو بمعنی گرم پتھر کے آتا ہے اس کے معنی یعنی الصلوۃ کے معنی مشہور ہیں مُغَالَاةُ وہی المبالغۃ فی کثرۃ الصدق والمہر ومنہ قول عمر رضی اللہ عنہ لا تغالوا صدقات النساء مغالاۃ غَلَا یَغْلُوْ غُلُوًّا سے جو باب نصر سے بمعنی تجاوز کرنیکے اور بمعنی مہنگا ہونیکے آتا ہے اور بمعنی سرکشی کے آتا ہے اعلم ان الغلو ہو تجاوز الحد واذا کان ذلک فی السعر فیقال غلا، واذا کان ذلک فی القدر والمنزلۃ فیقال غُلُوٌّ فالحاصل ان تجاوز الحد فی السعر غلاء والتجاوز فی الحد اذا کان فی القدر والمنزلۃ غُلُوٌّ وفی الجسم غُلُوٌّ والافعال من کلیہما غلا یغلو قال تعالی لا تغلوا فی دینکم۔ والغلیان یقال فی القدر اذا اضجت ومنہ استعیر قولہ تعالی طعام الاثیم کالمہل یغلی فی البطون کغلی الحمیم الصَّدُقَاتِ جمع صدقۃ وصداق بمعنی مہر کے آتا ہے أَثِيرٌ عِنْدَكَ اے افضل عندک مُوَالَاةِ الصَّدَقَاتِ اے متابعۃ الصدقات موالاۃ کے معنی لگاتار اور پے در پے ہونا والصدقات جمع صدقۃ اعلم ان الصدقۃ ما یرجی فیہ الثواب یخلف العطیۃ والدلیل لمن اعطی العطیۃ متصدق بل یقال معطی صِحَافُ الْأَلْوَانِ یعنی رنگ برنگ کے اور پیالے صحاف جمع ہے صحفۃ کی معنی وہ پیالہ جس میں پانچ آدمی کا سالن آجائے وصحیفۃ وہ پیالی جس میں ایک ہی آدمی کا سالن آجائے مُنَكَّلَةٌ جو کہ دو آدمیوں کیلئے کافی ہو قَصْعَةٌ جو کہ دس آدمیوں کے لئے کافی ہو جَفْنَةٌ جو کہ غیر متناہی آدمیوں کے لئے کافی ہو أَلْوَانٌ جمع ہے لونٌ کی لون مصدر بمعنی اسم فاعل کے ہے اس کے معنی متلون کے آتے ہیں یعنی رنگدار أَشْهٰى اے ارغب یعنی زیادہ مرغوب ہیں صَحَائِفُ صحیفۃ کی جمع ہے مکتوب آسمانی پر آتا ہے اور اس کی جمع مصحف وصُحُف بھی آتی ہے واعلم ان الصحیفۃ ما یکتب فیہا والمصحف ما جمعت فیہ الصحف دُعَابَةٌ بمعنی کھیلنے اور مزاح کرنیکے آتا ہے دعب یدعب دعابۃ فتح سے آتا ہے اور دعابۃ بمعنی قول مضحک یعنی ہنسانی کے بھی آتا ہے اور بمعنی حماقت کے بھی آتا ہے یہاں مراد مزاح کرنا ہے أَقْرَانٌ قِرْنٌ کی جمع ہے جو ہمنشین کے معنی پر آتا ہے ماخوذ ہے قِرْنٌ سے کبھی قَرَنٌ سے ماخوذ ہوتا ہے جو کہ بفتح راء کے ہے اور اس کے معنی ہیں آپس کا آپس میں ملجانا تو پھر قِرْنٌ کے معنی ہو جائیں گے وہ شخص جس کے آبرو آپس میں ملے ہوئے ہوں أَنْسٌ یعنی زیادہ مرغوب اور پسندیدہ ہے یہ ماخوذ ہے اُنس سے جو بمعنی محبت کے آتا ہے بابہ ضرب سمع وکرم ویقال انست بفلان انسا وانستہ القرآن یہ بوزن فعلان قراءۃ سے ماخوذ ہے قرآن مصدر ہو کر اسم مفعول کے معنی پر مستعمل ہوتا ہے اور بعض کے نزدیک بروزن فعال ہے اور قرن سے ماخوذ ہے اس صورت میں بھی مصدر ہو کر بمعنی اسم مفعول مستعمل ہے یعنی پیوست کیا ہوا گویا شدت محبت کیوجہ سے مسلمانوں کے سینوں اور دلوں سے پیوست ہے اَلْعُرْف کے معنی پہچاننے کے اور نیکی کرنیکے ہیں مراد معنی دوم ہے تَنْتَهِكُ یعنی تو پردہ دری کرتا ہے مصدر اس کا انتہاک ہے بمعنی پردہ دری کرنیکے آتا ہے مجرد میں نہک نہک فتح سے بمعنی غلبہ کرنیکے اور سمع سے بمعنی لاغر ہو جانے کے آتا ہے اور کرم سے بمعنی بہادر ہو جانیکے آتا ہے مصادر اس کے یہ ہیں نَهْكٌ ونَهَكٌ ونَهَاكَةٌ ونَهَكَةٌ

حِمَاهُ وَتَحْمِي عَنِ النُّكْرِ وَانْتِحَامَاهُ وَتُزَحْزِحُ عَنِ الظُّلْمِ ثُمَّ تَغْشَاهُ وَتَخْشَى النَّاسَ
وَاللّٰهُ اَحَقُّ اَنْ تَخْشَاهُ ثُمَّ اَنْشَدَ نَبَّا لِطَالِبِ الدُّنْيَا

حِمَاهُ الحمی موضع کلأ یحمی من الناس ان یرعی وفی الحدیث لا حمی الا للہ وحمی حمایۃ ضرب سے معنی حمایت کرنا اور حمی یحمی حما بمعنی گرم ہو جانیکے آتا ہے وقالوا معنی یحمی اے تمنع یقال حماہ یحمیہ حمایۃ اے دفع عنہ ومنعہ بالضرب وحمی المریض مایضرہ حمیۃ اے منعہ ایاہ ویقال حمی النہار وحمی النور حمیا سمع سے اشتد حرہ یعنی دن اور تنور سخت گرم ہو گئے وفی حدیث حنین الآن حمی الوطیس اے التنور ومنہ قولہ تعالی یوم یحمی علیہا یعنی جہنم کہ سونے اور چاندی کو دوزخ کی آگ میں گرم کئے جائیں گے النکر برائی کے معنی پر آتا ہے وفی التنزیل العزیز لقد جئت شیئا نکرا یعنی تو نے ایک برا کام کیا ویقال نکرت الرجل نکرا وانکارا من باب سمع وانکرتہ واستنکرتہ کلہ بمعنی یعنی نہ پہچاننے کے معنی پر آتا ہے قال تعالی نکرہم واوجس منہم خیفۃ لا تحاما یعنی تو خود اس سے منع نہیں ہوتا اس کا مصدر تحامی ہے جس کے معنی زیادہ بچنے کے ہیں اور منع ہو جانیکے ہیں تزحزح اے تتنحی وتبتعد عن الظلم مصدر زحزحۃ ہے بمعنی زیادہ دور ہو جانیکے ماخوذ ہے زح سے بمعنی دور ہو جانیکے زح یزح زحا بابہ نصر وفی التنزیل العزیز فمن زحزح عن النار یقال زح الشی اے دفعہ اوجدہ فی غیر محلہ الظلم وضع الشی فی غیر محلہ اور بعض کے نزدیک نقصان اور کمی کو کہتے ہیں وفی امثال العرب فی الشبہ من اشبہ اباہ فما ظلم اے ما وضع الشی فی غیر موضعہ وفی المثل من استرعی الذئب فقد ظلم واصلہ الجور ومجاوزۃ الحد ومنہ حدیث الحوض من زاد او نقص فقد اساء وظلم بابہ ضرب وفی التنزیل انت اکلہا ولم تظلم منہ شیئا اے لم تنقص منہ شیئا تغشاہ اے تاتیہ وتباشرہ وتریکہ یقال غشیہ غشیانا اذا جاءہ وباشرہ ویقال غشی المراۃ تغشاہا اے جامعہا کقولہ تعالی فلما تغشاہا حملت حملا خفیفا ومنہ الغاشیۃ للقیامۃ وقولہ تعالی فغشیہم من الیم ما غشیہم یعنی دریائے نیل نے قوم فرعون کو ڈھانپ لیا کتابی ڈھانپ لیا وفی الحدیث ما لم یغش الکبائر یعنی جبتک کہ وہ کبائر کا ارتکاب نہ کرے اور بڑے بڑے گناہ اس سے سرزد نہ ہوں (الصنائع) اگر دو جملے ایسے ہوں کہ ان میں سے ایک جملے کا آخر دوسرے جملے کے آخر سے مشابہت رکھتا ہو تو اسے تصدیر تقفیہ کہتے ہیں اور اگر ان دو جملوں میں سے ایک کا اول دوسرے جملے کے اول یا آخر کے ساتھ مشابہ ہو تو اسے تصدیر طرفین کہتے ہیں اور اگر ان دو جملوں میں سے ایک جملے کا وسط دوسرے کے آخر کیساتھ مشابہت رکھتا ہو تو تصدیر حشو کہتے ہیں اور ایک جملے کے لفظ مقدم کو دوسرے جملے میں مؤخر اور اس کے مؤخر کو مقدم کرنا عکس وتبدیل کہلاتا ہے (فائدہ) مفعول مطلق جبکہ مضاف اور منسوب ہو فاعل یا مفعول کی طرف بالواسطہ یا بلاواسطہ تو وہاں پر فعل وجوبا حذف کیا جاتا ہے تخشی اے تخاف اعلم ان الخشیۃ خوف مشوب بتعظیم واکثر ما یکون ذلک عن علم بما یخشی منہ ولذلک خص العلماء بالخشیۃ فی قولہ تعالی انما یخشی اللہ من عبادہ العلماء وفی قولہ تعالی من خشی الرحمن بالغیب وفی موضع آخر من القرآن ویخشونہ ولا یخشون اللہ بابہ سمع اس کے مصادر ہیں خشیا وخشیۃ وخشاۃ ومخشاۃ ومخشیۃ وخشیانا احق اے اشد استحقاقا کما فی قولہ تعالی اللہ احق ان یخشاہ وتنا احق من شہادتہما بابہ ضرب قال ابو اسحق یقال حق الامر یحق ویحق حقا اے ثبت بابہ نصر وضرب اشد اعلم ان العرب تقول نشد الضالۃ ننشدہا ونشدانا اے طلبہا والناشد ہو الطالب وقال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حین سمع رجلا ینشد ضالۃ فی المسجد فقال یا ایہا الناشد غیرک الواجد اے لا وجدت ومن النشید بمعنی رفع الصوت لان الطالب یرفع صوتہ بالطلب فسمی ناشدا وکذلک المعرف یرفع صوتہ بالتعریف فسمی منشدا ومن ہذا القبیل انشاد الشعر لان الشاعر یقدر فیہ صوتہ بالنصر تبا یعنی ہلاکت ہو تبہ تبا ضرب سے بمعنی ہلاک ہو جانیکے وقالوا معناہ الزمہم اللہ خسرانا وہلاکا من یطلب الدنیا ویصرف ہمتہ ومیلہ الی اشیائہا ولا یستفیق من سکرہا بسبب الغرام بہا وشدۃ الحرص بہا الدنیا معروفۃ وجمعہ دنی

ثَنَى إِلَيْهَا أَنْصِبَابَهُ ۔ مَا يَسْتَفِيقُ غَرَامُهَا + وَفَرْطُ صَبَابَهُ ۔ وَلَوْ دَرَى لَكَفَاهُ
مَا يَرُومُ صَبَابَهُ ۔ ثُمَّ إِنَّهُ لَبَدَ عَجَاجَتَهُ وَغَيْضَ عَجَاجَتَهُ وَاعْتَضَدَ شَكْوَتَهُ

ثَنَى إِلَيْهَا اے صَرَفَ إِلَيْهَا قال ابو منصور اصلہ من ثَنَيْتُ الشَّيْءَ إِذَا حَنَيْتَهُ وَعَطَفْتَهُ وَطَوَيْتَهُ وَيُقَالُ انْثَنَى اَے انْعَطَفَ فی التنزیل العزیز آلَا إِنَّهُمْ يَثْنُونَ صُدُورَهُمْ اے يَصْرِفُونَ صدورہم إِنْصِبَابَهُ اے مَيْلَهُ انصباب کے معنی میلان کرنے کے ہیں۔ صَبَّ سے ماخوذ ہے بمعنی پانی بہنے کے اور بمعنی عاشق ہوجانیکے بھی آتا ہے مَا يَسْتَفِيقُ مہوش میں نہیں آتا اس کا مصدر اِسْتِفَاقَةٌ ہے سین و تاء مبالغہ کے لئے ہیں معنی بیدار ہوجانا اور ہوش میں آجانا ہے فُوقٌ سے ماخوذ ہے جو معنی ہوش کے ہے غَرَامُهَا دنیا سے زیادہ محبت رکھنے کیوجہ سے غَرَامٌ کے معنی سخت زیادہ محبت اور ہلاکت و نقصان و تاوان ہیں اور آگ شر کو بھی کہتے ہیں فی التنزیل العزیز إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا اے دَائِمًا بِهِ سمع فَرْطُ صَبَابَهُ اے بسبب زیادۃ العشق وَلَوْ دَرَى اے وَلَوْ عَلِمَ طَالِبُ الدُّنْيَا عِلْمًا حَقِيقِيًّا بِأَحْوَالِ الدُّنْيَا لَمَا جَمَعَ لِلْمَالِ وَلَمَا اعْتَمَدَ عَلَيْهَا لِأَنَّهُ يَكْفِيهِ مِنْ مَتَاعِ الدُّنْيَا شَيْءٌ قَلِيلٌ يَرُومُ اے يقصد بابہ نصر رَامَ يَرُومُ رَوْمًا نصر سے اجوف واوی ہو تو بمعنی قصد کرنیکے آتا ہے اور ضرب سے اجوف یائی ہو تو بمعنی ٹہلنے کے آتا ہے اور مہموز اللام رَأَمَ يَرْأَمُ فتح سے بمعنی شفقت کرنیکے آتا ہے صَبَابَهُ یعنی تھوڑی سی چیز و قالوا هِيَ بَقِيَّةُ الْمَاءِ وَاللَّبَنِ فِي الْإِنَاءِ وجمع الصَّبَابَةِ صِبَابٌ وَعَلَى أَنَّ الْكِسْرَةَ قِطْعَةٌ مِنَ الْخُبْزِ كَالْفِدْرَةِ مِنَ اللَّحْمِ وَالْكُتْلَةِ مِنَ التَّمْرِ وَاللُّقْمَةِ لِلْأُكْلَةِ مِنَ الطَّعَامِ لِأَنَّهُ مِنَ السَّوِيقِ وَالصَّبَابَةُ مِنَ الشَّرَابِ وَالْحَسَافَةُ بَقِيَّةُ كَسْرِ التَّمْرِ وَالْحَصَاصَةُ مَا يَبْقَى مِنَ الْكَرْمِ بَعْدَ قِطَافِهِ وَالْجُذَامَةُ مَا يَبْقَى مِنَ الزَّرْعِ بَعْدَ حَصْدِهِ وَالرُّكَّةُ بَقِيَّةُ التَّرِيدِ فِي الْقَصْعَةِ أَوِ الْجُفْنَةِ وَالصُّبَابَةُ بَقِيَّةُ الْمَاءِ وَغَيْرِهِ وَالتَّبِيلُ بَقِيَّةُ النَّبِيذِ فِي السِّقَاءِ وَالْجُذَيْرُ مَا يَبْقَى مِنَ الشَّجَرِ بَعْدَ قَطْعِهِ وَالْعِلَاقَةُ بَقِيَّةُ جَرْيِ الْفَرَسِ وَالْحَشَاشَةُ وَالرَّمَقُ بَقِيَّةُ حَيَاةِ النَّفْسِ وَالْأُسْنُ بَقِيَّةُ الرَّمَادِ بَيْنَ الْأَثَافِيِّ وَالْفُضَالَةُ الْبَقِيَّةُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ لَبَدَ يَلْبُدُ لُبُودًا اَے اَقَامَ بِالْمَكَانِ يَلْبُدُ لُبُودًا بمعنی ٹھہر جانیکے ويقال لَبَدَ بِالْمَكَانِ يَلْبُدُ لُبُودًا اَے اَقَامَ بِهِ وَلَزِقَ بِهِ نصر وسمع عَجَاجَتَهُ الْعَجَاجَةُ هِيَ الْغُبَارُ وَالْجَمْعُ عَجَاجٌ مثل سَحَابٍ وسَحَابَةٍ وَالْعَجُّ أَصْلُهُ رَفْعُ الصَّوْتِ كَمَا فِي الْحَدِيثِ الْحَجُّ الْعَجُّ وَالثَّجُّ اَے رَفْعُ الصَّوْتِ بِالتَّلْبِيَةِ وَسَيَلَانُ دِمَاءِ الْهَدْيِ يُقَالُ عَجَّ يَعُجُّ عَجًّا وَعَجِيجًا بمعنی آواز بلند کرنیکے بابہ نصر غَيْضَ تَغْيِيضٌ مصدر ہے بمعنی خشک کردینے کے وقالوا اَے جَفَّ عَجَاجَتَهُ اَے رِقَّتَهُ یعنی قَلَّلَ كَلَامَهُ وَسَكَتَ وَأَصْلُ غِيضَ أَنَّ الْعَرَبَ تَقُولُ غَاضَ الْمَاءُ يَغِيضُ غَيْضًا وَتَغْيِيضًا وَغَاضَا اَے نَقَصَ أَوْ غَارَ قَالَ الْجَوْهَرِيُّ اَے قَلَّ الْمَاءُ فَتَغَيَّضَ فی حدیث سُطِيحٍ وَغَاضَتْ بُحَيْرَةُ سَاوَةَ اَے غَارَ مَاؤُهَا وَذَهَبَ فی التنزیل وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ بابہ ضرب ومعنی التغییض أَنْ يَأْخُذَ الْعَبْرَةَ وَيُقَذِّفَ بِهَا وَأَمَّا الْعَجَاجَةُ فَاصْلُهَا مَجُّ الشَّرَابِ مِنْ فِيهِ اَے رَمَاهُ بِهِ يُقَالُ لِلْمَطَرِ مَجَاجُ الْمُزْنِ وَلِلْعَسَلِ مَجَاجُ النَّحْلِ وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّفْظَ هُوَ الرَّمْيُ بِشَيْءٍ كَانَ فِي فِيكَ كَقَوْلِهِ تَعَالَى مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ وَالْمَجُّ الرَّمْيُ بِالرِّيقِ وَالنَّفْلُ قَلْعُ مَا فِي الْفَمِ وَالنَّفْثُ النَّبْرَاقُ بِلَا رِيقٍ وَهُوَ أَقَلُّ مِنَ النَّفْلِ وَالنَّبْذُ الرَّمْيُ بِشَيْءٍ مِنْ يَدِكَ أَمَامَكَ أَوْ خَلْفَكَ وَلَمَّا وَرَدَ قُتَيْبَةُ بْنُ مُسْلِمٍ خُرَاسَانَ فَقَالَ مَنْ كَانَ فِي يَدِهِ شَيْءٌ مِنْ مَالِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَامِرٍ فَلْيَنْبِذْهُ فَإِنْ كَانَ فِي فِيهِ فَلْيَلْفِظْهُ وَإِنْ كَانَ فِي صَدْرِهِ فَلْيَنْفُثْهُ فَتَعَجَّبَ النَّاسُ مِنْ جَزْلِ أَفْعَلِ وَقَسَمِ حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا ہے کہ مُجَاجَةٌ وہ چیز جو منہ سے پھینکی جائے وَاعْتَضَدَ اَے جَعَلَ تَحْتَ عَضُدِهِ وَقَالُوا بَابُ الِافْتِعَالِ لَهُنَا لِلتَّصْيِيرِ ثُمَّ جَعَلَ الْفَاعِلَ الْمَأْخُوذَ مَفْعُولًا وَالْمَفْعُولَ فَاعِلًا وَأَمَّا خَذَاهُ حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا ہے کہ اعتضاد کے معنی بازو پر رکھنے کے بھی ہیں اور مضبوط ہوجانیکے بھی ہیں شَكْوَةٌ پانی کا مشک اور جمع شَكًى زیتون کے تیل کا مشک اَلَّةٌ شہد کا مشک زِقٌّ مطلق مشک طِبٌّ عود کا مشک بَخِيَّةٌ بھی کا مشک وَقَالُوا هِيَ وِعَاءُ كَالدَّلْوِ أَوِ الْقِرْبَةِ الصَّغِيرَةِ وَجَمْعُهَا شَكًى وَفِي حَدِيثِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ كَانَ لَهُ شَكْوَةٌ يَنْقَعُ فِيهَا زَبِيبًا قَالَ ابْنُ بَدَّةَ الشَّكْوَةُ مَسْكُ السَّخْلِ مَا دَامَ رَضِيعًا فَإِذَا فُطِمَ فَمَسَكُهُ الْبَدْرَةُ فَإِذَا أَجْذَعَ فَمَسَكُهُ السِّقَاءُ وَقِيلَ هُوَ وِعَاءُ أُدْمٍ يُبَرَّدُ فِيهِ اللَّبَنُ وَالْجَمْعُ شَكَوَاتٌ شِكَاءٌ أَيْضًا قِيلَ هِيَ سِقَاءٌ صَغِيرٌ يُجْعَلُ فِيهِ اللَّبَنُ وَالشَّكْوَةُ فَتْحُ الشِّكَاءِ

وتابط هراوته. فلما رنت الجماعة الى تحفزه ورات تأهبه لمزايلة موضعه
ادخل كل منهم يده في جيبه فانفعم له سجلا من سيبه وقال اصرف هذا في نفقتك وفرقه

واما الشكو والشكاية بمعنی اظہار البث کقولہ تعالی انما اشکو بثی وحزنی فہو استعارۃ کقولہم بثثت لہ ما فی وعائی ونفضت ما فی جرابی اذا اظہرت ما فی قلبک والمشکوۃ کوۃ غیر نافذۃ قال تعالی کمشکوۃ فیہا مصباح وذلک مثل القلب والمصباح مثل نور اللہ فیہ تابط کے معنی بغل میں لیا ومنہ یقال تابط شرا یہ عرب کے ایک شخص کو کہا جاتا تھا جو ہر وقت شرارت کیا کرتا تھا جمع الابط آباط ھراوۃ مطلق لکڑی یا ٹیڑی لکڑی کو کہتے ہیں وقالوا ہی العصا وقیل اذا طالت وضخمت فی الہراوۃ والعکاظ عصا ذات زج فی اسفلہا والمنجن ہی العصا المعوجۃ والجمع ہراوی علی قیاس مطایا وہری علی غیر القیاس فی حدیث سطیح خرج صاحب الہراوۃ اراد بہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ویقال ہرہ بالہراوۃ یہرہ ہرا ہرہ کے ضربہ بالہراوۃ بابہ نصر فلما رنت الجماعۃ الی تحفزہ طویلا رنا یرنو رنوا نصر سے ہرن کے نظر کرنیکے معنی پر آتا ہے اور مراد مطلق شفقت کی نظر ہوتی ہے جو کسی خوبصورت عورت یا لڑکے کی ہو وقالوا رنت الی نظرا طویلا فالرنوۃ ادامۃ النظر مع سکون الطرف یقال رکوتہ ورنوت الیہ ورنوت لہ کلہ علی معنی واحد بابہ نصر یا صاحبی انی ارنو کما لا تحفر انی ارجو کما الی تحفزہ الی تہیئہ وعجلۃ للانصراف تحفز کے معنی جلدی جلدی لوٹنے کی تیاری کرنا قالوا التحفز والاحتفاز ہو الاستیراز جاثما علی کبتیہ کانہ یہبض ویرید القیام والبطش شی والحفز ہو الحث والاعجال بابہ ضرب ودرات تأہبہ الی رأت الجماعۃ استعدادہ وتہیئاہ لمفارقۃ موضعہ لمزایلۃ الی لمفارقۃ من زال الشی یزیل زیالا وازالہ زیدہ تزییل الی فرقہ تفرق کما فی التنزیل العزیز فزیلنا بینہم وقال تعالی لو تزیلوا لعذبنا بابہ ضرب مرکزہ مرکز الرجل موضعہ والجمع مراکز واصلہ الغرز فی الارض بابہ نصر وضرب ومنہ المرکاز یعنی قطع ذہب فضۃ تخرج من الارض او المعدن وفی الحدیث فی الرکاز الخمس کل منہم قاعدا اگر کل کا مضاف الیہ جمع معرفہ ہو تو استغراق افراد کا فائدہ دے گا اور اگر مضاف الیہ اس کا معرفہ مفرد ہو تو استغراق اجزاء کا فائدہ دے گا فی جیبہ الجیب جیب القمیص والدرع والجمع جیوب فی التنزیل العزیز ولیضربن بخمرہن علی جیوبہن انفعم اس کا مصدر انفعام ہے بمعنی لبریز کر دینے کے ہے ماخوذ ہے فغم تفغم فغما کرم سے بمعنی لبریز ہو جانے کے آتا ہے اس کے مصادر یہ ہیں فغما وفغوما وفغومۃ سجلا وہ ڈول جس میں تھوڑا سا پانی موجود ہو وقالوا لا یقال سجل الا اذا کان فیہا ماء قل او کثر ولا یقال ذنوب الا اذا کانت ملأی من الماء والسلب یقال للدلو التی لہا عروۃ واحدۃ مشاع فی اصحاب السقایا والغرب لباعی الدلو العظیمۃ وجمع السجل سجال وسجل حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا کہ ذنوب وہ ڈول جو پانی سے لبریز ہو اور غرب عرب سے بڑا ڈول جو چمڑہ سے کہتے ہیں اور سلب وہ ڈول جس میں پکڑنے کیلئے جگہ ہوتی ہے من سیبہ سیب بمعنی عطا کرنے کے ہے اور اصلی معنی پانی کا آہستہ آہستہ بہجانا ہے اس کی جمع سیوب وسیاب آتی ہے اصرف یعنی خرچ کر دے نفقۃ کی جمع نفاق ونفقات وصلہ نفق مالہ وطعامہ ونفق نفاقا ونفقا بمعنی قل ونفص وقیل اے نفد وفنی وذہب بابہ نصر وسمع والمراد من النفقۃ ہہنا ما یبذل علی العیال من المال ومنہ قولہ تعالی اذا لامسکتم خشیۃ الانفاق انفقوا من طیبات ما کسبتم ومما اخرجنا لکم من الارض فدل ذلک ان الانفاق واجب مما اخرجت الارض قلیلا او کثیرا فرقہ یعنی اس مال کو تقسیم کر دو من فرق یفرق فافترق وتفرق وافترق حاصل یہ کہ فرق کے معنی جدا کر دینے کے ہیں اور یہ باقی تین بابوں سے جدا ہونیکے معنی پر آتا ہے وفی حدیث الزکوۃ لا یجمع بین متفرق ولا یفرق بین مجتمع والفرق نقیض الجمع وفی التنزیل لا نفرق بین احد من رسلہ اے لا نجعل الانبیاء مفارقین بعضہم من بعض بان نؤمن ببعض ونکفر ببعض والتقسیم جعل شی عاما کلیا اقساما نحو الکلمۃ اسم وفعل وحرف والتفریق قطع الاتصال بین الشیئین او اکثر

عَلٰی رُفْقَتِكَ فَقَبَّلَهُمْ مُغْمِضًا وَّانْثَنٰی عَنْهُمْ مُثْنِیًا وَجَعَلَ یُوَدِّعُ مَنْ یَشْیَعُهُ لِیَخْفٰی
عَلَیْهِ مَهْیَعُهُ وَیَسْتُرَ مَنْ یَتْبَعُهُ لِکَیْ یَجْهَلَ مَرْبَعَهُ (قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ) فَاتَّبَعْتُهُ مُوَارِیًا عَنْهُ عِیَانِیْ

رُفْقَتِكَ اپنے ساتھیوں میں رُفْقَۃ ہم سفر جماعت کو کہتے ہیں رَفِیق کے جمع اَرْفَاق وَرُفُق وَرِفَاق وَرُفَقَاء آتی ہیں وَلَا یُقَالُ لِلْقَوْمِ رُفْقَۃ اِلَّا مَا دَامُوْا مُنْضَمِّیْنَ فِیْ مَجْلِسٍ وَّاحِدٍ فَاِذَا تَفَرَّقُوْا زَالَ عَنْهُمُ اسْمُ الرُّفْقَۃِ وَلَمْ یَذْهَبْ عَنْهُمُ اسْمُ الرَّفِیْقِ فَقَبَّلَهُمْ اعلم اَنَّ الْقَبُوْلَ اَخْذُ الشَّیْءِ مَعَ الرِّضَا مَعَ الْقَبْضِ اَوْ بِدُوْنِ الْقَبْضِ وَالتَّقَبُّلُ اَخْذُ الشَّیْءِ مَعَ الرِّضَا وَالْقَبْضِ مُغْمِضًا اے غَامِضًا جَهْرًا یعنی آنکھیں بند کر کے اِغْمَاض کے معنی آنکھیں بند کرنا اور مُغْمِضًا منصوب ہے حال واقع ہونیکی وجہ سے ویقال فلان مُغْمِضٌ لِهٰذَا الْاَمْرِ اَیْ کَارِهٌ یعنی قَبِلَ ذٰلِكَ الْعَطَّارُ کَارِهًا یُظْهِرُ اَنَّهٗ لَا یُرِیْدُ وَانْثَنٰی اے رَجَعَ وَالصَّرْفُ اس کا مصدر اِنْثِنَاء ہے بمعنی لوٹنے کے اور مجرد میں ضرب سے ثَنْیٌ یَثْنِیْ ثَنْیًا بمعنے پھیر دینے کے آتا ہے متعدی ہے مُثْنِیًا یعنی تعریف کرتا ہوا اسم فاعل ہے اِثْنَاء سے بمعنی تعریف کرنیکے آتا ہے اور ثَنَّی عَنْهُمْ مُثْنِیًا میں تخلیس مطرف ہے جس کی تعریف یہ ہے کہ ایک جملے میں ایسے دو کلمے لائے جائیں جن میں فرق صرف اتنا ہو کہ ایک کلمے کے اول میں حرف زائد ہو اور دوسرے کے اول میں نہ ہو جیسے اِنْثَنٰی مُثْنِیًا کہ یہاں پہلے کلمے کے اول میں حرف زائد ہمزہ اور نون موجود ہیں اور دوسرے کلمے کے اول میں کوئی حرف زائد نہیں یُوَدِّعُ یعنی رخصت کرنے لگا اس کا مصدر تَوْدِیْع ہے جس کے معنی رخصت کر دینے کے ہیں ماخوذ ہے وَدَاع سے بمعنی رخصت ہونیکے واعلم اَنَّ التَّوْدِیْعَ یَکُوْنُ لِلْحَیِّ وَالْمَیِّتِ کقول لبید ؎ فَتَوَدَّعَا بِالسَّلَامِ آبَا هُرَیْرَۃَ وَقَلَّ وَدَاعُ اَرِیْدَ بِالسَّلَامِ ؎ فارادالدعا لہ بالسلام بعد موتہ وقد رثاہ لبید بہذا الشعر واَرِیْد اسم اخیہ وَدَعَ یَدَعُ فتح سے آتا ہے بمعنی چھوڑ دینے کے کقولہ ما وَدَعَكَ رَبُّكَ علی قراءۃ التخفیف اے مَا تَرَکَكَ رَبُّكَ مَنْ یَّشْیَعُهٗ اے مَنْ خَرَجَ مَعَهٗ عِنْدَ حِیْلَۃِ لِیُوَدِّعَهٗ وَبُلْغَۃ مترلہ اس کا مصدر تشییع ہے جس کے معنی گروہ گروہ بنکر چلنے کے ہیں جو کہ ماخوذ ہے شِیْعَۃٌ سے بمعنی گروہ کے قالوا اَلتَّشْیِیْعُ وَالْمُشَایَعَۃُ بمعنی واحد یقال شَیَّعَهٗ اے خَرَجَ عِنْدَ حِیْلَۃِ لِیُوَدِّعَهٗ وَبُلْغَۃ مترلہ واعلم اَنَّ الْاِشَاعَۃَ هُوَ الْاِنْتِشَارُ وَالتَّقْوِیَۃُ یُقَالُ شَاعَ الْخَبَرُ اَیْ کَثُرَ وَقَوِیَ وَشَاعَ الْقَوْمُ اَیِ انْتَشَرُوْا وَکَثُرُوْا وَالشِّیْعَۃُ مَنْ یَّتَقَوّٰی بِهِمُ الْاِنْسَانُ قال تعالی وَاِنَّ مِنْ شِیْعَتِهٖ لَاِبْرٰهِیْمَ ۔ هٰذَا مِنْ شِیْعَتِهٖ وَهٰذَا مِنْ عَدُوِّهٖ مَهْیَعَهٗ یعنی اس کا راستہ مَهْیَع کے معنی واضح راستہ تَمَامَ عَنْ مَهْیَعٍ بَیِّنًا ضرب سے بمعنی ظاہر ہونیکے وقالوا اَلْمَهْیَعُ هُوَ الطَّرِیْقُ الْوَاضِحُ الْوَاسِعُ وجمعہ مَهَایِعُ وصلہ بَاعَ الشَّیْءُ یَهِیْعُ اَیِ اتَّسَعَ وَانْتَشَرَ بابہ ضرب یَسْتُرَ تَسْرِیْبٌ مصدر سے بمعنی متفرق کر دینے کے ماخوذ ہے سِرْبٌ سے جو نیل گائے کی جماعت کو کہتے ہیں اور متفرق ہو جانیکو بھی کہتے ہیں تَسْرِیْب کے معنی یہی ہو سکتے ہیں کہ بہت سے مجمع لوگوں کو ٹولی ٹولی بنا دئے جائیں مَرْبَع سے مراد یہاں مطلق گھر ہے اور اصل میں اُس گھر کو کہتے ہیں جو موسم بہار گزارنے کے لئے بنایا گیا اس کی جمع مَرَابِع آتی ہے اور رَبِیْع وہ گھر جو مطلق رہنے کیلئے ہو اس کی جمع اَرْبَاع وَرُبُوْع آتی ہے فَاتَّبَعْتُهٗ اگر مصدر اس کا اِتِّبَاع یعنی باب افتعال سے ہو تو بمعنی اِمْتِثَال اَمر کے ہوگا تو اس کے معنی ہونگے کہ میں نے اس کا حکم مان لیا ۔ اور اگر مصدر اِتْبَاع یعنے باب افعال سے ہو جس کے معنی کسی کے پیچھے لگ جانیکے ہیں تو اس عبارت کے معنی یہ ہونگے کہ میں اس کے پیچھے لگ گیا اور اس کے پیچھے پیچھے چلنے لگا وفی الحدیث اُمِرْنَا بِاتِّبَاعِ الْجَنَائِزِ یعنی اَنْ نَّمْشِیَ خَلْفَ الْجَنَازَۃِ اَفْضَلُ مِنَ الْمَشْیِ اَمَامَهَا کما هو مذهب اَبِیْ حنیفۃ رح مُوَارِیًا اے مُخْفِیًا وَسَاتِرًا وَصْلَہٗ مِنَ الْوَرَاءِ اَلْقٰی عِیَانِیْ وَرَاءَ ظَهْرِهٖ وَیُقَالُ وَارَیْتُهٗ وَوَرَّیْتُهٗ بمعنی واحد وفی التنزیل مَا وُوْرِیَ عَنْهُمَا وفی الحدیث اَنَّ رَسُوْلَ اللّٰهِ صلے اللہ علیہ وسلم کَانَ اِذَا اَرَادَ السَّفَرَ وَرّٰی بِغَیْرِهٖ اے سَتَرَہٗ وَکَنّٰی عَنْهُ وَاَوْهَمَ اَنَّهٗ یُرِیْدُ غَیْرَهٗ عِیَانِیْ اے شَخْصِیْ یعنی

تَتَّبِعُهٗ مُسْتَخْفِیًا حَیْثُ لَا یَرَانِیْ

وقفوت اثرہ من حیث لا یرانی حتی انتہی الی مغارۃ فانسل فیہا علی غرارۃ
فامہلتہ ریثما خلع نعلیہ وغسل رجلیہ ثم ہجمت علیہ فوجدتہ مثافنا
لتلمیذ علی خبز سمید وجدی

وقفوت اے تبعتہ مشیت خلفہ مصادرہ قفوا وقفوا بابہ نصر متعدی ولازم دونوں طرح استعمال ہوتا ہے فیقال قفیت غیری وقفیت بغیری کقولہ تعالی ولا تقف مالیس لک بہ علم یعنی ایسی بات کے پیچھے نہ پڑ جس کے بارے میں تجھے کوئی علم نہو اثرہ اس کے پیچھے اثر بالکسر والسکون نشان قدم کو اور اثر بالفتح مطلق نشان علامت کو کہتے ہیں الی مغارۃ ایک غار کو مغارۃ بمعنے غار کے ہے جمع المغارۃ مغارات ومغار وجمع الغار غیران واغوار آتی ہیں وصلہ غار الماء غورا اے ذہب فی الارض بابہ نصر کقولہ تعالی ان اصبح ماؤکم غورا اے غائرا ذاہبا فی الارض فانسل اے مشی مسرعا الانسیاب مصدر ہے بمعنی چپکے سے اور بخبر کسی کے پاس جانیکے ہیں واصلہ سأب یسیب اے مشی مسرعا یقال سأبت الحیۃ تسیب اذا مضت مسرعۃ وکذلک یقال فی السأبۃ مجرد میں نصر سے آتا ہے غرارۃ اے دخل فی الغار علی غفلۃ مبنی وہو مصدر غر تغریرا غرۃ وغرارۃ والصفۃ منہ غر اے الذی لم یجرب الامور وغریر مثلہ وضد الغر خب بمعنی الخداع المفسد وفی الحدیث المؤمن غر کریم والمنافق خب لئیم وجمع الغر اغرار وجمع الغریر اغرۃ اور بابہ ضرب اما الغرور بمعنی الخدع والاطلاع بالباطل فبابہ نصر کقولہ تعالی لا تغرنکم الحیوۃ الدنیا والغرور بالضم مصدر وبالفتح من غرک من انسان او شیطان کقولہ تعالی لا یغرنکم باللہ الغرور اے الشیطان واما غر یغر شرا بمعنی ابیض وصار ذا غرۃ فبابہ سمع یقال غر وجہہ فہو اغر والانثی غراء والجمع غر وغرۃ اے نظرتہ وفقت بہ ولم اعجل علیہ اصلہ المہل والمہل والمہلۃ کلہ بمعنی السکینۃ والتؤدۃ والرفق ریثما اے قدرما. راث یریث ریثا بابہ ضرب بمعنی دیر کرنیکے آتا ہے وفی الحدیث فلم یلبث الا ریثما اے قدر ذلک واصلہ راث علینا خبرہ اے ابطأ وفی المثل رب عجلۃ وہبت ریثا وفی حدیث الاستغفار عجلا غیر رائث اے غیر بطیء وفی الحدیث وعد جبریل رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ان یأتیہ فراث علیہ بابہ ضرب نعلیہ نعل کی جمع نعال وفی الحدیث اذا انبتت النعال فالصلوۃ فی الرحال ونعل ینعل نعلا ونعل اے لبس النعل بابہ سمع وغسل بابہ ضرب مصدرہ غسل بالفتح والضم والغسل تمام البدن والغسل اعم وقیل الغسل ازالۃ الوسخ اعم من ان یکون من الثوب او البدن والقصارۃ للثوب خاص رجلیہ تثنیہ رجل وہی من اصل الفخذ الی القدم والجمع ارجل کما فی التنزیل والافصح ان یقال لاصل القدم ما یلی الانسان من لدن الرسغ الی مادون ذلک ہجمت اے دخلت علیہ فجاءۃ وانتہبتہ لیمۃ بابہ نصر المصدر ہجوم یتعدی ویلزم حاصل یہ کہ ہجم ہجما بابہ نصر سے بمعنی کسی کے پاس اچانک چلے جانیکے ہے اور بمعنی جمع ہو جانیکے مثافنا اے مصاحبا ومجالسا ومصدرہ مثافنۃ بمعنی المجالسۃ والمصاحبۃ مجرد میں ثفن ثفنۃ کے معنی دوزانو بیٹھنے کے ہیں ثفنۃ اصل میں اونٹ کی اس ہڈی کو کہتے ہیں جو بیٹھتے وقت زمین پر لگتی ہے ویقال ثافنہ مثافنۃ اے صاحبتہ لا یخفی علی حتی من امرہ وذلک ان تصحبہ حتی تعلم امرہ ویقال نفض الشیء اے لزمہ بابہ ضرب تلمیذہ کے لغوی معنی خادم کے ہیں اور شاگرد کے معنی میں استعمال ہوتا ہے جمعہ تلامذۃ وتلامیذ خبز عہ وہو معروف قال اللہ تعالی احمل فوق راسی خبزا تأکل الخبز بفتح الخاء مصدر فخبز یخبز یقال خبز الخبز اے صنعہ ویقال خبز القوم اے اطعمہم الخبز بابہما ضرب ہمید سفید میدے کو کہتے ہیں جدی کے معنی بکری کا بچہ شاۃ اور غنم کا اطلاق بکری اور بھیڑ دونوں پر ہوتا ہے اور معز بکری کیساتھ خاص ہے اس میں سے مذکر کو تیس کہتے ہیں اور مؤنث کو عنز کہتے ہیں اور ضأن بھیڑ کیساتھ خاص ہے اس میں مذکر کو کبش کہتے ہیں اور مؤنث کو نعجہ کہتے ہیں

حَنِيذٍ ۔ وَقَالَ لَهُمْ خَابِيَةُ نَبِيذٍ فَقُلْتُ لَهُ يَا هَنَا يَكُونُ ذَاكَ خَبَرُكَ وَهَذَا خَبَرُكَ
فَفَرْفَرَةُ الْقَيْظِ ۔ وَكَادَ يَتَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ ۔ وَلَمْ يَزَلْ يُحَمْلِقُ إِلَيَّ حَتَّى خِفْتُ أَنْ يَسْطُوَ
عَلَيَّ فَلَمَّا أَنْ خَبَتْ نَارُهُ وَتَوَارَى أُوَارُهُ أَنْشَدَ ۔ لَبِسْتُ الْخَمِيصَةَ أَنْفِي الْخَمِيصَ

حَنِيذٍ کے معنی بھنا ہوا حَنَذَ يَحْنِذُ حَنْذًا وَحَنَاذًا بمعنی بھوننے کے آتا ہے بابہ ضرب حَنِيذٍ کے معنی بھنا ہوا یقال حَنَذَ الْجَدْيَ حَنْذًا اے شَوَاهُ وفی التنزیل العزیز فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ وقالوا اِذَا اغْتَبَّ اللَّحْمُ فِي الْجَمْرِ يَشْوِي فَهُوَ مَحْمُولٌ فَاِذَا شُوِيَ عَلَى الْحِجَارَةِ لِلْحُمَاةِ فَهُوَ حَنِيذٌ فَاِذَا شُوِيَ عَلَى الْجَمْرِ بِالْعَجَلَةِ فَهُوَ مَحْسُوسٌ فَاِذَا خَرَجَ مِنَ التَّنُّورِ يُقْطَرُ فَهُوَ شُرْكُشٌ فَمَا لَهُمَا اے قَدِّمَا خَابِيَةَ شراب کا مٹکہ خَبَا يَخْبُو خُبُوًّا نَقَصَ وادی بابِ نصر سے بمعنی بجھ جانیکے اور خَبَأَ يَخْبَأُ خَبْأً مہموز اللام فتح سے بمعنی چھپا دینے کے آتا ہے نَبِيذٌ ہوَ مَاءٌ نُبِذَ فِيهِ تَمْرٌ أَوْ عَصِيرٌ وَنَحْوُهُ والجمع أَنْبِذَةٌ وَصِلَةُ الطَّرْحِ بابہ ضرب لقولہ تعالیٰ فَنَبَذْنَاهُ وَهُمْ سَقِيمٌ وعلم أَنَّ النَّبْذَ إِلْقَاءُ الشَّيْءِ طَرْحًا لِقِلَّةِ الِاعْتِدَادِ بِهِ قال تعالیٰ لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ذَاكَ اے ذلک الوعظ خَبَرُكَ خبر کے معنی ظاہری حال واصلہ خَبَرَ يَخْبُرُ خُبْرًا وَخِبْرَةً وَخِبْرًا بمعنی علم بابہ نصر خَبَرُكَ کے معنی باطنی حال فَفَرْفَرَةُ اس نے بلی سانس لی فَرْفَرَ يُفَرْفِرُ فَرْفَرَةً وَفَرْفَرًا معنی بلی سانس لینا قال اللیث فی التنزیل العزیز لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ۔ الزَّفِيرُ أَوَّلُ مَا يَخْرُجُ مِنَ الْحِمَارِ وَالشَّهِيقُ آخِرُهُ لِأَنَّ الزَّفِيرَ مَدْخَلُ النَّفَسِ وَالشَّهِيقُ خُرُوجُهُ وَالْاِسْمُ الزَّفْرَةُ وَالْجَمْعُ زَفَرَاتُ الْقَيْظِ کے معنی گرمی کا موسم یا سخت گرمی جمعہ اَقْيَاظٌ وَقَيْظٌ فمعنی زَفْرَةُ الْقَيْظِ اے كَصَوْتِ مَنْ وَصَلَهُ حَرَارَةُ الْقَيْظِ اے شِدَّةُ الْحَرِّ وَالصَّيْفِ كَادَ يَتَمَيَّزُ كَادَ يَتَقَطَّعُ وفی التنزیل الْغَيْظِ يَكَادُ يَتَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ ۔ اس کا مصدر تَمَيُّزٌ ہے جس کے معنی ٹکڑے ٹکڑے ہوجانیکے ہیں وَصَلَهُ مَيَّزَ الشَّيْءَ مَيْزًا اے فَصَلَ بَعْضَهُ بَعْضًا وفی التنزیل حَتَّى يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ یہاں تک کہ ناپاک جدا ہوجائے پاک سے بابہ ضرب الْغَيْظُ ہو الْغَضَبُ وقیل ہو أَشَدُّ مِنَ الْغَضَبِ وقیل ہو سَوْرَةُ الْغَضَبِ وَأَوَّلُهُ غَاظَ يَغِيظُ غَيْظًا بابہ ضرب بمعنی غصہ ہوجانیکے آتا ہے مُحَمْلِقٌ اے يُحِدُّ نَظَرَهُ مِنْ شِدَّةِ الْغَيْظِ وقیل اِنْ فَتَحَ لِلرَّجُلِ عَيْنَهُ بِشِدَّةٍ لِلنَّظَرِ يُقَالُ صَدَقَ وَإِنْ لَا لَأُمْهِلَنَّكَ إِلَّا بَرْقَ اِنْ انْقَلَبَ حَمْلَاقُ عَيْنِهِ اے بَاطِنُ جَفْنِهِ يقال حَمْلَقَ اس کے مصادر ہیں حَمْلَاقٌ وَحَمْلَقَةٌ وَحَمْلَقٌ حَمْلَاقٌ وَحُمْلُوقٌ آتے ہیں بمعنی تیز نظر سے دیکھنے کے آتے ہیں حَتَّى خِفْتُ اے فَرِعْتُ بابہ سمع کما فی التنزیل اَمَّنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ لَا يَخَافُونَ فِي اللّٰهِ اَنْ يَسْطُوَ اَنْ يَصُولَ وَيَحْمِلَ وفی التنزیل بَاسِطُونَ لِسْطُونَ اِس کا مصدر سَطْوَةٌ ہے بمعنی حملہ کرنیکے آتا ہے بابہ نصر خَبَتْ اے سَكَنَتْ طَفِئَتْ وَخَمَدَتْ لَهَبُهَا وفی التنزیل الْعَزِيزِ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا ۔ خَبَا يَخْبُو خَبَارًا بابِ نصر سے بمعنی آگ بجھ جانیکے آتا ہے وَكَذَلِكَ يُقَالُ خَمَدَتِ النَّارُ خُمُودًا اِذَا سَكَنَ لَهَبُهَا وَلَمْ يَطْفَأْ جُمْلَةً بابِ نصر ويقال ثَمَدَتْ ثُمُودًا اِذَا طَفِئَ جُمْلَةً ثَمَادٌ وہی معروفۃ قَلَّبَ الْفُهَا بَيْنَ الْوَاوِ لِأَنَّ تَصْغِيرَهُ ثُوَيْرَةٌ وفی التنزیل الْعَزِيزِ اَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا قال الزجاج المراد بالنار فی ہذہ الآیۃ نور اللہ تعالیٰ والمراد بمن حولہا ملائکۃ اللہ تعالیٰ وقد تذکر النار وجمعہ نُورًا وَأَنْوَارٌ وَنِيرَانٌ وَنِيرَةٌ وَنِيَارٌ وصلہ نَارَ يَنُورُ نَوْرًا بمعنی اَضَاءَ بابہ نصر لَبِسْتُ وَمِنْہُ اللَّبُوسُ بمعنی الثِّيَابُ وَالسِّلَاحُ مذکر وبمعنی الدِّرْعُ مؤنث فی التنزیل العزیز وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ وَلِبَاسُ الرَّجُلِ امْرَأَتُهُ وَلِبَاسُ الْمَرْأَةِ زَوْجُهَا کقولہ تعالیٰ مِنْ لِبَاسٍ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ اے مِثْلُ اللِّبَاسِ وقیل المعنی تعانقونہن وَيُعَانِقْنَكُمْ ۔ لَبِسَ يَلْبَسُ سمع سے آتا ہے بمعنی پہننے کے والمصدر لُبْسٌ وَلِبْسٌ ایضا ہو بمعنی اللباس قال تعالیٰ يَلْبَسُونَ ثِيَابًا وَأَمَّا اللَّبْسُ بفتح اللام فہو بمعنی الْخَلْطِ وبابہ ضرب لقولہ تعالیٰ وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبِسُونَ وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ ۔ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ الْخَمِيصَةِ کے معنی مَبْلٌ سِيَاهٌ مُرَبَّعٌ بھولدار وقیل ہی کساء أَسْوَدُ مِنْ صُوفٍ أَوْ خَزٍّ مُعْلَمَةٌ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ مُعْلَمَةً فَلَيْسَتْ بِخَمِيصَةٍ وَالْجَمْعُ خَمَائِصُ اَنْفِي اے اَطْلُبُ الْخَمِيصَةَ طلوار کو بھی اور حلوہ کا ناشتہ کرنے کو بھی کہتے ہیں اور غلط کرنے کو بھی کہتے ہیں ویقال خَبَصَ الشَّيْءَ بِالشَّيْءِ خَبْصًا اے

خَلَطَهُ بابہ ضرب

وَانْشَبْتُ شِصِّیْ فِیْ کُلِّ شِیْصَۃٍ + وَصِرْتُ وَغْظَی اُحْوُلَۃٍ * اُرِیْغُ الْقَنِیْصَ وَالْقَنِیْصَ
وَالْجَانِیْ الدَّھْرُ حَتّٰی وَجَبْتُ + بِلُطْفِ احْتِیَالِیْ عَلَی اللَّیْثِ عِیْصَہ + عَلٰی اَنَّنِیْ لَمْ اَھِبْ صَرْفَہٗ
وَاَنْضَبْتُ لِیْ مِنْہُ فَرِیْصَۃً + وَلَا سَرَعَتْ نِیْ عَلٰی مَوْرِدٍ + یَدُ بَرْسٍ عَرْضِیْ نَفِیْسٍ حَرِیْصَہ

اَنْشَبْتُ یعنی گاڑ دیا میں نے۔ اِس کا مصدر اِنْشَاب ہے جس کے معنی گاڑ دینے کے ہیں ویقال نَشَبَ الشَّیْءُ فِی الشَّیْءِ نَشُوْبًا اے عَلِقَ فِیْہِ وَاَنْشَبَہٗ اَنَا اَے اَعْلَقْتُہٗ فَانْشَبَ یعنی میں اسے گاڑھنے لگا تو وہ گڑھ گیا شِصُّ مَا یُصَادُ بِہِ السَّمَکُ یعنی وہ کانٹا جس سے مچھلی پکڑتے ہیں اور اس چور کو بھی کہتے ہیں جو گھر میں گھس کر کوئی چیز بھی نہ چھوڑے شِیْصٌ مطلق شکار کو کہتے ہیں بڑی چیز کی ہو خواہ حقیر اور ادنیٰ چیز کی ہو اُحْوُلَۃٌ وہ جال جو رسی کے ذریعے سے اس میں شکار پھنسے وقیل معنی الشِّصِّ حَدِیْدَۃٌ مُعَوَّجَۃٌ یُصَادُ بِہَا السَّمَکُ الْجَمْعُ شُصُوْصٌ یقال شَصَّ الْاِنْسَانُ شَصًّا اِذَا عَضَّ نَوَاجِذَہٗ عَلَی الشَّیْءِ صَبْرًا بِاَ ضرب شِیْصَۃٌ وَہِیَ اَخْبَثُ التَّمْرِ اَوْ اَرْدَؤُہٗ وَقِیْلَ ہِیَ الَّتِیْ لَا نَوَاۃَ لَہَا النَّخْلُ یَنْبُتُ فِیْہِ التَّمْرُ وَالشِّیْصُ مَثَلٌ یُضْرَبُ لِلْقَوْمِ یَجِدُ فِیْہِمُ الْجَیِّدُ وَالرَّدِیُّ وَہُمْ مِنْ اَصْلٍ وَاحِدٍ اُرِیْغُ اَے اَطْلُبُ مَا یَصْعُبُ اَخْذُہٗ اس کا مصدر اِرَاغَۃٌ ہے اجوف یائی سے ہو تو بمعنی طلب کرنے کے آتا ہے اور اجوف واوی سے رَاغَ یَرُوْغُ رَوْغَانٌ لومڑی کے بھاگنے کو کہتے ہیں اس وقت اِرَاغَۃٌ کے معنی ہوں گے حیلہ اختیار کرنا۔ یقال رَاغَ مِنْ کَذَا اَے رَجَعَ وَعَدَلَ عَنْہُ وَہُوَ یُخْفِیْ رُجُوْعَہٗ قال تعالیٰ فَرَاغَ عَلَیْہِمْ ضَرْبًا بِالْیَمِیْنِ اے رَجَعَ مُخْفِیًا لِرُجُوْعِہٖ وَیُرِیْدُ بِالْیَمِیْنِ الْقُوَّۃَ وَمِثْلُہٗ قولہ تعالیٰ فَرَاغَ اِلٰی اَہْلِہٖ فَجَاءَ بِعِجْلٍ اَلْقَنِیْصُ وہ چیز جس کے شکار کرنے کا ارادہ ہو قِیْلَ اَلْقَنِیْصُ ذَکَرُ الْقَنَادِیْدِ وَالْقَنِیْصَۃُ مُؤَنَّثُہٗ وَاِنَّمَا اَرَادَ بِالْقَنِیْصِ وَالْقَنِیْصَۃِ مَا یَاْخُذُ مِنَ النَّاسِ بِالْحِیَلِ وَقَنَصَ یَقْنِصُ قَنْصًا ضرب سے بمعنی شکار کرنے کے اَلْجَانِیْ اے اَوْجَبَنِیْ یعنی مجھے مجبور و لاچار کر دیا وَجَبْتُ اے دخلت لُطْفِ کرم سے بمعنی دقیق ہونے اور باریک ہونے کے اِحْتِیَال کے معنی حیلہ اختیار کرنا وقیل ہو القدرۃ علی دِقَّۃِ التَّصَرُّفِ وَمِنْہُ الْحَوْلُ بِمَعْنَی التَّحْوِیْلِ الْاُمُوْرُ بِالْبَصِیْرِ بِتَحْوِیْلِ الْاُمُوْرِ بِالنَّصْرِ عِیْصٌ شیر کی جھاڑی کو کہتے ہیں جمعہ اَعْیَاصٌ وَعُیُوْصٌ وَاعْلَمْ اَنَّ الْعِیْصَ السَّدُّ الْمُلْتَفُّ الْاُصُوْلِ وَقِیْلَ الْمُلْتَفُّ النَّابِتُ بَعْضُہٗ فِیْ بَعْضٍ وَقِیْلَ یَکُوْنُ فِی الْاَرَاکِ وَالسِّدْرِ وَالسَّلَمِ وَالْعَوْسَجِ وَالنَّبْعِ وَمِنَ الطُّرْفَاءِ الْغَیْضَۃُ وَمِنَ الْقَصَبِ الْاَجَمَۃُ لَمْ اَھِبْ اے لَمْ اَخَفْ مِنَ الْہَیْبَۃِ وَالْمَہَابَۃِ بِمَعْنَی الْاِجْلَالِ وَالْمَخَافَۃِ بِہٖ سمع یقال ہَابَ الشَّیْءَ یَہَابُہٗ اِذَا خَافَہٗ وَاَوْ اَوْ وَقَرَہٗ وَاَوْ اَعْظَمَہٗ صَرْفَۃٌ اَے حَوَادِثُ الدَّہْرِ لِاَنَّہٗ یَصْرِفُ الْاَشْیَاءَ عَنْ وُجُوْہِہَا وَالْجَمْعُ صُرُوْفٌ اَنْضَبْتُ اے حَرَّکْتُ یقال اَنْضَبَ یُنْضِبُ اِنْضَابًا وَنَضَبَ یَنْضِبُ نُضُوْبًا اے تَحَرَّکَ بِضرب شَرَعَتْ شَرْعٌ کا صاحب فی الواقع ہو تو داخل ہونے کے معنی پر آتا ہے یقال شَرَعَ فِی الْاَمْرِ وَالْمَاءِ اے دَخَلَ فِیْہِ یقال شَرَّعَ اِبِلَہٗ اِذَا اَوْرَدَہَا شَرِیْعَۃَ الْمَاءِ وَیُقَالُ شَرَعَتِ الدَّوَابُّ فِی الْمَاءِ شَرْعًا وَشُرُوْعًا اے دَخَلَتْ لٰکِنَّہٗ تُعُدِّیَ بِالْبَاءِ وَعَلٰی فِیْ قولہ عَلٰی مَوْرِدٍ بِمَعْنِی فِیْ کَمَا یُقَالُ عَلٰی عَہْدِ فُلَانٍ اے فِیْ عَہْدِہٖ وَبِالْفَتْحِ مَوْرِدٍ اے مَنْہَلٍ یعنی پانی پینے کی گھاٹ وَالْجَمْعُ مَوَارِدُ وَلَعَلَّہٗ لَا یُسْتَعْمَلُ اِلَّا فِی مَوْرِدِ الْمَاءِ کَمَا فِی التَّنْزِیْلِ وَلَمَّا وَرَدَ مَدْیَنَ وَفِی الْحَدِیْثِ لَقُوا الْبَرَازَ فِی الْمَوَارِدِ اے الْمَجَارِیْ وَالطُّرُقِ اِلَی الْمَاءِ یَدُسُّ مصدر تَدْنِیْسٌ ہے بمعنی میلا کر دینا یقال دَنَّسَ الرَّجُلُ عِرْضَہٗ اِذَا فَعَلَ مَا یُشِیْنُہٗ وَیَعِیْبُہٗ وَصْلُہٗ دَنَّسَ یُدَنِّسُ دَنْسًا اے اَتْسَخَ یعنی میلا ہو گیا وَالدَّنَسُ ہُوَ الْوَسَخُ وَالْجَمْعُ اَدْنَاسٌ بِاَ سمع اِذَا الْمَرْءُ لَمْ یُدَنِّسْ مِنَ اللُّؤْمِ عِرْضَہٗ + فَکُلُّ رِدَاءٍ یَرْتَدِیْہِ جَمِیْلُ

عِرْضٌ کے معنی آبرو، وقیل عِرْضُ الرَّجُلِ حَسَبُہٗ وَقِیْلَ نَفْسُہٗ وَقِیْلَ خَلِیْقَتُہُ الْمَحْمُوْدَۃُ وَالْجَمْعُ اَعْرَاضٌ قال حسان رض

؎ فَاِنَّ اَبِیْ وَوَالِدَہٗ وَعِرْضِیْ — لِعِرْضِ مُحَمَّدٍ مِنْکُمْ وِقَاءٌ

حَرِیْصَۃٌ بمعنی الْحَرِیْصِ وہو بمعنی شِدَّۃِ الْاِرَادَۃِ اِلَی الْمَطْلُوْبِ فِی التَّنْزِیْلِ الْغَرِیْرُ حَرِیْصٌ عَلَیْکُمْ
وَاِنْ تَحْرِصْ عَلٰی ھُدَاہُمْ بِاَ ضرب

* فَرِیْصَہ وہی کم ہوں گے جن میں اجنب والکتف من شانہا ان تزیدا

ولو انصف الدهر في حكمه + لما ملك اهل النقيصة + ثم قال لي ادن فكل
(اي لو عدل الدهر قضاءه) (مالك منه فتحي من النقص يسمى الجزء في الخط)
وان شئت فقم وقل فالتفت الى تلميذه وقلت عز مت عليك بمن يندفع
(انسبت عليك) (بضم مدغم الاذى)
به الاذى لتخبرني من ذا فقال هذا ابو زيد السروجي سراج

انصف اے عدل من نصف ينصف نصفا اے اخذ نصفه بانصر في حكمه وفي الحديث الخلافة في قريش والحكم في الانصار خصهم بالحكم لان اكثر قضاة الصحابة فيهم منهم معاذ بن جبل وابي بن كعب وزيد بن ثابت رضي الله تعالى عنهم ملك يملك تمليكا كے معنى كسى كو مالك بنانا كسى چيز كا اور مختار بنا دينا كسى كام كا يہاں پر يہى معنى ہيں اهل يقال هو اهل لكذا اے مستوجب لانه اصل في ذلك سواء في التنزيل العزيز هو اهل التقوى واهل المغفرة النقيصة وہ فعل جس سے انسان كى بے عزتى ہو والنقيصة مصدر كالنقص والنقصان هو الخسران في الخطيتعدى ويلزم وفي الحديث ينقص الرطب اذا يبس في حديث يحيى الصلوة ما انقصت من هذا فقد نقصت من صلوتك كل هذا الحديث على ان الصلوة عند انتفاء التعديل ناقصة لا فاسدة كما هو مسلك ابي حنيفة رحمة الله تعالى عليه ادن اے اقرب يعنى نزديك ہو جا ماخوذ من القرب بابه نصر ومنه قوله تعالى ودانية عليهم ظلالها ثم دنى فتدلى دنى يدنو دنوا يعنى نزديك ہو جانيكے فكل اعلم ان الاكل للانسان مطلقا وللقرم للقصي والخمس للعجوز الدرداء والنهج للشاة والتقرم للبطي والبلع للظليم اے اذكر من النعام يعنى شتر مرغ مذكر كے كھانيكو نہ كہتے ہيں والخمس للعجوز والجرد للجارية فقم من القيام نقيض الجلوس وقد يستعمل بمعنى العزم ومنه قوله تعالى واذ قام عبد الله يدعوه اے لما عزم وقوله تعالى اذ قاموا فقالوا ربنا رب السموت والارض اے عزموا فقالوا وقد يجيء القيام بمعنى المحافظة والاصلاح ومنه قوله تعالى الرجال قوامون على النساء وقوله تعالى ما دمت عليه قائما اے ملازما ومحافظا وقد يجيء القيام بمعنى الوقوف والثبات يقال للماشي قف لي اے احبس مكانك حتى آتيك وعليه قرىء واذا قوله تعالى واذا اظلم عليهم قاموا اے وقفوا في مكانهم غير متقدمين ولا متأخرين ويقال قام عند هم الحق اے ثبت عليه قرىء ربيت ابى الطيب ؎ وكذا الكريم اذا اقام ببلدة هو سال النضار بها وقام المائر هو اے ثبت المائر مجتمعا جامدا ويقال قامت السوق اذا نفقت ونامت اذا كسدت وسوق نائمة اے كاسدة وسوق قائمة اے نافقة بالكل نصر فالتفت من الالتفات اصل الالتفات لي الشيء عن الطريقة المستقيمة كما في التنزيل العزيز لتلفتنا عما وجدنا عليه آباءنا الالتفات كے معنى پيچھے مڑ كر ديكھنا يا آنكھوں كے گوشوں سے دائيں بائيں ديكھنا عزمت

عليك عزم كے بعد على واقع ہو تو بمعنى قسم كے آتا ہے اس لئے يہاں پر اس كے معنى ہوں گے اقسمت عليك بابه ضرب بمن يندفع به اے بمن يطلب مني دفع الاذى يعنى ميں تجھے اس ذات كى قسم دلاتا ہوں جس سے تكليف دہ كرنا طلب كيا جاتا ہے اور يندفع به الاذى كے معنى ہوئے اے يطلب مني دفع الاذى والدفع لازم يقال دفع ودفاع بابه فتح واعلم ان الدفع قد يكون الى جهة القدام والخلف والرد لا يكون الا الى جهة الخلف والدفع صرف الشيء قبل الورود والرفع صرف الشيء بعد وروده واعلم ايضا ان الدفع اذا عدي بالى يقتضي معنى الاضافة نحو قوله تعالى فادفعوا اليهم اموالهم واذا عدي بعن يقتضي معنى الحماية نحو ان الله يدافع عن الذين آمنوا الاذى وهو كل ما تاذيت بمعنى ہر اس چيز كو كہتے ہيں جس سے انسان كو تكليف پہنچے ويقال اذيت بالشيء اذى واذاة واذية اے تاذيت به فانا آذ اے متاذ وفي حديث العقيقة اميطوا عنه الاذى يريد الشعر والنجاسة وما يخرج على رأس الصبي حين يولد ويحلق عليه يوم سابعه وفي الحديث اذنا اماطة الاذى عن الطريق كالشوك والحجر والنجاسة ونحوها وفي التنزيل العزيز ردوا اذانهم وتوكل على الله معناه اذى المنافقين من السب والشتم بابه سمع سراج هو المصباح والجمع سرج والمسرجة هي التي فيها الفتيل وقد سرجت السراج اسرجا يعنى ميں نے چراغ جلا دى وقيل المصباح قرطه الذي تراه في القنديل وغيره وشعلته كما في التنزيل العزيز المصباح في زجاجة

الغرباء وتاج الادباء فانصرفت من حيث اتيت وقضيت العجب مما رأيت

المسافرين ۱۲

المقامة الثانية الحلوانية

اے اکملت واتممت ۱۲

حكى الحارث بن همام قال كلفت مذ ميطت عني التمائم ونيطت بي العمائم

اے احببت ۱۲ اے زینت بلبلت ۱۲ جمع عمامۃ

الغرباء جمع الغريب من الغربة والمغروب بمعنى التزوع عن الوطن بالضم والغربة بالفتح عام في البعد تاج اعلم ان العمامة هي المغفرة والبيضة وما يلف على الرأس والعصابة كل ما عصبت به رأسك من عمامة او مندیل او خرقة والاكليل شبه عصابة تزين بالجواهر والتاج اكليل يشبهه تيجان الفرس والجمع اتواج وتيجان وفي الحديث العمائم تيجان العرب الحباء جمع اديب من اديب بالضم بمعنى الظرافة وحسن التناول بابه كرم انيت اعلم الايتان عام في المجيء والذهاب وقيل الاتيان هو المجيء بسهولة قضيت اے اكملت واتممت (معاني القضاء) وقالوا القضاء في اللغة على وجوه كلها ترجع الى معنى انقطاع الشيء وتمامه كقوله تعالى فلما قضى موسى الاجل اے اتم الاجل ومعنى الاعلام كقوله تعالى وقضينا الى بني اسرائيل في الكتاب ومعنى الحكم كقوله تعالى او قضى ربك الا تعبدوا الا اياه ومعنى العمل كقوله تعالى فاقض ما انت قاض اے افاعل بما انت عامل ومعنى الابداع كقوله تعالى فقضاهن سبع سموات ومعنى الايجاب كقوله تعالى وقضى ربك الا تعبدوا الا اياه ومعنى البيان كقوله تعالى ولا تعجل بالقرآن من قبل ان يقضى اليك وحيه اے من قبل ان يتبين لك كيف يأتيك جبريل ومعنى الخلق كقوله تعالى فقضاهن سبع سموات ومعنى احكام العمل والصنع كما في هذه الآية ومعنى الفراغ تقول قضيت حاجتي اے فرغت من حاجتي وبمعنى الاداء كقوله تعالى فاذا قضيت الصلوة ومعنى الفصل والحكم كقوله تعالى ولولا اجل مسمى لقضي بينهم اے لفصل الحكم بينهم ومنه قول النبي صلى الله عليه وسلم لا يقضي القاضي وهو غضبان ويقال قضى نحبه بمعنى مات العجب بابه سمع لقوله تعالى بل عجبت ويسخرون وان تعجب فعجب قوله وجمع العجب اعجاب المقامة بالفتح في الاصل هو المجلس وقرئ بالضم الموضع الذي تقوم فيه كلفت بفتحتين بمعنى بے خواہش کی اس کا مصدر كلف ہے كلف يكلف كلفا سمع سے بمعنى عاشق ہو جانیکے اور منہ پر سیاہ داغ نکلنے کے ونصر سے بمعنى تکلیف اٹھانیکے قالوا الكلف شدة الحب وفي الحديث اراك كلفت بعلم القرآن ومنه التكلف هو فعل الانسان باظهار كلف مع مشقة تناله في تعاطيه قال تعالى قل ما اسئلكم عليه من اجر وما انا من المتكلفين ميطت اے ازيلت وفصلت اس کا مصدر ميط ہے بمعنى زائل کر دینے کے اور دور کر دینے کے بابه ضرب التمائم جمع تميمة وهي خرزات كان الاعراب يعلقونها على اولادهم يتقون بها النفس والعين بزعمهم فابطله الاسلام وايانا اراد الهذلي بقوله واذا المنية انشبت اظفارها الفيت كل تميمة لا تنفع اه وفي حديث ابن مسعود رضي الله تعالى عنه التمائم والرقى والتولة من الشرك ويجمع على تميم ايضا وصله تميمة تمائم وتمامة وتمام وتمامة وتمائم وتمة بابه ضرب حاصل یہ کہ تمائم تمیمۃ کی جمع ہے تعویذ کے معنی پر آتا ہے اور تمائم سے ماخوذ ہے بمعنی پورا ہونے کے نیطت اے علقت والصقت ناط ينوط نوطا بمعنى لٹکا دینے کے وازالة التمائم وتعميم العمائم كناية عن الكبر وكانت عادة العرب اذا بلغ الصبي ازالوا عنه التمائم والبسوه العمامة وقلدوه السيف العمائم جمع عمامة بكسر العين ويجمع على عمام ايضا۔ عمامۃ فعالۃ کے وزن پر ہے اور فعالۃ کے فعل میں باندھنے کے معنی پائے جاتے ہیں اور فعالۃ کے وزن میں منہ سے پھینکنے کے معنی پائے جاتے ہیں جیسے لفاظۃ کے معنی وہ چیز جو منہ سے پھینکی گئی ہو۔

بِأَنْ أَغْشَى مَعَانَ الْأَدَبِ وَأَنْضُوَ إِلَيْهِ رِكَابَ الطَّلَبِ لِأَعْلُوَ مِنْهُ بِمَا يَكُونُ لِي زِينَةً بَيْنَ الْأَنَامِ وَمَزِيدَ عِنْدَ الْأَوَامِ وَكُنْتُ لِفَرْطِ الْهَجْرِ بِاقْتِبَاسِهِ. وَالطَّمَعِ فِي تَقَمُّصِ لِبَاسِهِ أَبَاحِثُ كُلَّ مَنْ جَلَّ وَقَلَّ

أَغْشَى اے أدخل مَعَانَ الْأَدَبِ سے مراد یہاں مجلس ادب ہے، اور معان شام کے قریب ایک شہر کا نام ہے اس میں ادبی کتابوں کا بڑا ذخیرہ موجود ہے قالوا المعان ھو البیادۃ والمنزل ومعان القوم منزلہم یقال الکوفۃ خانا منا ای منزل منا والمنزل اسم لما اشتمل علی بیت وصحن مسقف ومطبخ وتسکنہ الرجل بعیالہ والبیت اسم لمسقف واحدہ دہلیز او دونہ وسمی البیت بیتا لانہ یبات فیہ الدار اسم لما یشتمل علی بیوت ومنازل وصحن غیر مسقف واشتد بعضہم والدار دارۃ ان زالت حوائطہا والبیت لیس ببیت بعد ما انہدما والخانۃ اسم لکل مسکن صغیر او کبیر وہی اعم من الدار والمنزل والحجرۃ اسم لقطعۃ من الارض معن یمعن معنا فتح سے بمعنی ٹھہرنے کے آتا ہے اَنْضُوَ اے اَخرج مصدر اس کا الانضاء ہے بمعنی لاغر کر دینے کے آتا ہے ماخوذ ہے نضو سے جو بمعنی لاغر اونٹ کے آتا ہے اَلْجمع انضاء وجمع الجمع انا ضی وقد یستعمل فی الانسان ایضا ۱۲ اَمِنَ الدَّرْبِ اَقْبَلْنَا تو تکم ۱۲ انضا رشوق علی انضا ر السفار ۱۲ ویقال نضا ثوبہ عنہ نضوا خلعہ والقاہ بابہ نصر رِكَاب یا تو اسم جمع ہے یا جمع ہے رَكِيبَةٌ وَرَكُوبَةٌ کی جیسے کہ رَكَائِبُ وَرُكُبٌ وَرِكَابَاتٌ فقولہ رِكَابُ ی الابل التی یرکب علیہا واحدہا راحلۃ ولا واحد لہا من لفظہا وجمعہا رُكُبٌ وَرَكَائِبُ وَرِكَابَاتٌ واعلم ان الرکوب فی الاصل کون الانسان علی ظہر الحیوان وقد یستعمل فی السفینۃ قال تعالی والخیل والبغال والحمیر لترکبوہا وزینۃ فاذا رکبوا فی الفلک لا تعلق منہ لا تحصل منہ فائدۃ تتعلق بہ والزم بہ یقال عَلِقَ الشَّيْءَ عَلَقًا وعلق بہ علاقۃ وعلوقا اے لزمہ بابہ سمع ومنہ العلق بمعنی الدم الجامد ومنہ العلقۃ التی یکون منہا الولد قال تعالی خلق الانسان من علق فخلقنا العلقۃ مضغۃ زِينَةٌ ہی مایزین وہو یوم العید یقال لہ یوم الزینۃ کما فی التنزیل العزیز فخرج علی قومہ فی زینتہ قل من حرم زینت اللہ وصلہ الزین خلاف الشین یقال زانہ یزینہ بابہ ضرب اَلْأَنَامِ اے الخلق ہی الجن والانس وفی التنزیل والارض وضعہا للانام وجمعہ انام وانیم مَزِيدًا کے معنی سیر ہونے دل کے ہیں جیسے مَزِنَ اَوْ اَمْ اس کے معنی پیاس یا پیاس کی حرارت ہے اور دخان اور سیر کے چکر کو بھی کہتے ہیں لِفَرْطِ الْهَجْرِ اے لزیادۃ الحرص ایح یحیح ایحا سمع سے بمعنی حرص کرنے کے آتا ہے بِاقْتِبَاسِهِ اے بالاستفادۃ منہ اقتباس کے اصلی معنی شعلۂ آگ کا یا نور کا حاصل کرنا کیونکہ یہ ماخوذ ہے قبس سے جو بمعنی شعلہ کے آتا ہے ویقال قبس الشیء اے اخذہ بابہ ضرب فی الحدیث من اقتبس علما من النجوم (ای من استفاد وحصل) اقتبس شعبۃ من السحر وکما قال اللہ تعالی انظرونا نقتبس من نورکم ای نستفید من نورکم اَلتَّطَمُّعِ بمعنی الیح کے آتا ہے اعلم ان الطمع ضد الیاس ہو نزوع النفس الی الشیء شہوۃ لہ یقال طمع فیہ بہ طمعا وطماعۃ وطماعیۃ بالتخفیف والتشدید بمعنی حرص علیہ رجاہ قال اللہ تعالی افتطمعون ان یؤمنوا لکم ورجل طمع من قوم طمعین وطماعی وطماع وطمعار وطمعۃ غیرہ بابہ سمع تَقَمُّصِ وہو لبس القمیص وجمع القمیص اقمصۃ وقمص وقمصان واعلم ان القمیص ما یلبس علی الجلد للابدان الا من قطن ویطلق ایضا علی کل ما کان من کتان وصوف أَبَاحِثُ اے اسائل لما یقال بحث عن الشیء بحثا سأل وبابہ فتح والبحث ہو الکشف والطلب قال اللہ تعالی فبعث اللہ غرابا یبحث فی الارض جَلَّ اے عظم واعلم ان العظمۃ تستعمل فی امہ وغیرہا والجلال لا یستعمل الا فی غیر الاجسام یقال جل الشیء یجل جلالا وجلالۃ فہو جل وجلیل وجلہ اے عظمہ یقال جل فلان فی عینی اے عظم بابہ ضرب اعلم ان الجلالۃ عظم القدر والجلال لغیر اللہ ہو التناہی فی ذلک وخص بوصف اللہ تعالی فقیل ذو الجلال الاکرام ولا یستعمل لغیرہ قَلَّ اے حقر اصلہ قَلِلَ یَقِلُّ قِلَّۃً فہو قلیل وقلال وقلال والقلۃ ضد الکثرۃ بابہ ضرب

واستسق الويل والطل واتعلل بسعي وعل. فلما حللت حلوان وقد بلوت
الإخوان وسبرت الأوزان وجدت خبر ما شان وزان ألفيت بما أبا زيد السروجي يتقلب

اَسْتَسْقِی اے اطلب السقی اور سَقِیٌ کے معنی پانی پلانا والاسم السُّقیٰ بالضم یقال سقاہ سَقیاً وسُقاہ واسقاہ یعنی پانی پلانے کے وَیُقال اسقاہ اذا دلّہ علی موضع الماء اَلْوَبْل والوابل ہو المطر الشدید الضخم القطر یقال وبلت السماء الارض وَبْلاً بابہ ضرب واَطَلَّ ضعف المطر والوبل اشدّہ حتی یکون منہ السیل والرَّذاذ اقوی من الطل وہو الساکن الدائم الصغیر القطر وہو ایضا المطر الخفیف الدیمۃ مطر یدوم فی سکون بلا رعد ولا برق والبَغْش فوق الطشۃ والطشۃ فوق الرذاذ والدَّثْ مثل البغش اور حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا کہ رَشّ بہت کم درجے کی بارش کو اور طَشّ اس سے قوی بارش کو کہتے ہیں اس سے قوی کو طَلّ اور اس سے زیادہ قوی ہو تو رَذاذ اس سے زیادہ قوی کو نَزّ اور اس سے قوی کو تَرِیح اور اس سے قوی کو جَثْل اور اس سے قوی کو جَہْتان اور اس سے قوی کو وَبْل اور وابل اور سب سے زیادہ قوی کو جَوْد کہتے ہیں وَالطَّلّ یقال طلّت الارض طَلّاً اصابہا طلّ وطَلَلْتُ فی طَلَّۃٍ بابہ نصر تعدی ویلزم واَتَعَلَّل اَلْعَلّ سے ماخوذ ہو تو بمعنی بار بار پینے کے ہے اور اگر عُلالۃ سے ہو تو بمعنی دل بہلانے کے ہے واَلعَلّ سے ماخوذ ہو تو بمعنی بیمار ہو جانیکے ہے فمعنی قولہ اَتَعَلَّل اے اَتَشاغل واَتَلہّی ویقال للمرأۃ علّی صبیانک واصلہ العَلّ والعَلَل بمعنی الشربۃ الثانیۃ فعل ہو الشرب بعد الشرب تباعا بابہ ضرب ونصر یعدّی علی القرب والدنو قال بعض الادباء کلمۃ عسی للاشک والیقین وہی من اللہ تعالی ایجاب فجاءت علی احدی اللغتین لان عسی فی کلامہم جاءت للیقین کما فی التنزیل العزیز عسی ربہ ان طلقکن ان یبدلہ لعل معناہ التوقع لمرجوّ او مخوف ولہا مواضع فی کلام العرب ومن ذلک قولہ تعالی لعلکم تذکرون ۰ ولعلکم تتقون ۔ ولعلہ یتذکر او یخشی معناہ کے تتذکروا وکے تتقوا کقولک لعلی اَبْعَثُ الیک بدابتک لعلی اَرْکبہا کے ارکبہا وتقول انطلق بنا لعلنا نتحدث اے کے نتحدث ونکون لعلنا کقولک لعلی احجّ العام اے لعلنی سأحجّ وبمعنی عسی کما فی الحدیث لحاطب رضی اللہ عنہ وما یدریک لعل اللہ قد اطلع علی اہل بدر ولیس بمعنی الظن بالاخبار وقد یکون بمعنی الاستفہام کقولک لعلک تشتمنی فاعاقبک معناہ ہل تشتمنی وعسی ولعل من اللہ تحقیق حللت محلوان اے نزلت ببلدۃ حلوان ویقال حَلَّ المکان وبالمکان حَلَّ حُلُولاً اے نزل بابہ نصر وفی التنزیل العزیز او تحلّ قریبا من دارہم واما حَلَّ یَحِلُّ من الحرام حِلّاً بالکسر فبابہ ضرب کقولہ تعالی فلا تَحِلُّ لہ من بعد حتی تنکح ۔ وہ جاءہ ویقال حل علیہ الدین یَحِلُّ حُلُولاً اے وجب قال تعالی اَن یَحِلَّ علیکم غضب من ربکم واما من قرء یَحُلُّ بالضم فمعناہ ان ینزل وحلوان بلدۃ بین بغداد وہمذان سمیت باسم بانیہا وہو حلوان بن عمران بَلَوْتُ اے اختبرت وتحنّث اصلہ بلا الرجل یبلوہ بَلْواً وبلاءً اذا جربہ وخبرہ والبلاء یکون فی الخیر والشر کقولہ تعالی ویبلوکم بالشر والخیر فتنۃ بابہ نصر وسمع سے یقال بَلَی الثوب یَبْلَی وبِلًی اے اخلق یعنی پرانا ہو گیا قال العجاج ؎
والمرء یبلیہ بلا الجدید الیالی وانتقال الاحوال ۔ الاخوان اَخ کی جمع ہے اَخَوٌ واَخَوانٌ مثل اخوۃ واُخُوٌ بھی جمع آتی ہے والفعل منہ اَخَوْتُ فلانا اُخُوّۃً اے اتخذتہ اخا بابہ نصر سَبَرْتُ اے اختبرت الاوزان جمع وزن ضرب سے یقال وَزَنَ المعطی الدراہم وزنا بالمیزان واتّزن النقد کما تقول نقد المعطی وانتقد الاخذ ومثلہ کال واکتال قال تعالی اذا کالوا علی الناس یستوفون واذا کالوہم او وزنوہم یخسرون خبرت اے عرفت شَانَ شَانَ شِین شَیْناً ضرب سے بمعنی عیب دار کرنے کے وشَانَ یَشُونُ شَوْناً کے معنی
سر سے جواں نکالنے کے ہیں زَانَ یَزِینُ زَیْناً وزِیْنَۃً ضرب سے بمعنی آراستہ ہونے کے الفیت بہا
اے وجدت بہا مصدر الفاء ہے جس کے معنی پالینے کے ہیں ماخوذ ہے لِفَاءً بمعنی
حقیر ہو جانیکے یتقلب اے یتنوع

فِي قَوَالِبِ الْانْتِسَابِ وَيَخْبِطُ فِي أَسَالِيبِ الْاكْتِسَابِ مُدَّعِيًا تَارَةً أَنَّهُ مِنْ آلِ سَاسَانَ

وَيَعْتَزِي مَرَّةً إِلَى أَقْيَالِ غَسَّانَ وَيُبَرْزِطُورًا فِي شِعَارِ الشُّعَرَاءِ وَيَلْبَسُ حِينًا كِبْرَ

لِلْكِبْرَاءِ. بَيْدَ أَنَّهُ مَعَ تَلَوُّنِ حَالِهِ وَتَبَيُّنِ مُحَالِهِ يَتَحَلَّى بِرُوَاءٍ

قوالب قالب کی جمع ہے دوسری جمع قوالیب آتی ہے قالب سانچے کے معنی پر آتا ہے انتساب لے ذکر نسبہ و اصلہ نسبت فلانا الی أبیہ لے عزتہ الیہ بالنصر وضرب وانتساب کے معنی منسوب ہونا جانا یخبط لے یسیر علی غیر ہدی کالاعمی یعنی اندھے کی طرح اندھا دھند طور پر جانا بابہ ضرب اور خبط کے اصلی معنی ہیں جھاڑ نیکے اسالیب اُسلوب کی جمع ہے بمعنی طریقے کے آتا ہے اور عُرور کے معنی بھی آتا ہے اور شیر کے گردن کو بھی کہتے ہیں وقالوا الاُسلوب بمعنی الفن یقال فلان فی اَسالیب من الکلام اے اَفانین منہ والاکتساب علم ان الاکتساب لنفسہ والکسب لغیرہ وفی الاکتساب زیادۃ کقولہ تعالیٰ لہا ما کسبت علیہا ما اکتسبت عُبِّرَ عن الحسنۃ بکسبت وعن السیئۃ باکتسبت لما فیہ من الزیادۃ فإن کسب الحسنۃ بالاضافۃ الی اکتساب السیئۃ امر یسیر وقال الہذلی یقال کسب فلان خیرا واکتسب شرا بابہ ضرب یدعی بزعمہ والادعاء ہو الزعم مطلقا حقا کان او باطلا قال تعالیٰ ہذا الذی کنتم بہ تدعون من دعی یدعو دعوۃ ودعاء بمعنے بلانے کے اور پکارنے کے آتا ہے والدعوۃ بالکسر ادعاء الولد بابہ نصر تارۃ کے معنی کبھی اس کی جمع تیرات وتور وتارات آتی ہے ساسان فارس کے بادشاہ کا نام تھا یعتزی اے ینتسب مصدر اس کا اعتزاء ہے بمعنی نسب ثابت کرنے کے اقیال جمع قیل کی ہے یا قیل کی جمع ہے قبیلے کے سردار کو کہتے ہیں وقولہ اقیال غسان اے ملوک الشام وتجمع علی قیول ایضا۔ اولہم جفنۃ بن عمرو بن ثعلبۃ وآخرہم جبلۃ بن الایہم وقیل غسان اسم ماء بالشام نزل بہ ہؤلاء القوم بعد تفرقہم من الیمن بسیل العرم فنسبوا الیہ ویبرز اے یظہر ویخرج کقولہ تعالیٰ وبرزوا للہ جمیعا وأصلہ برز یبرز بروزا اے خرج الی البراز وبابہ نصر وفی الحدیث کان اذا اراد البراز ابعد طورا اے مرۃ فی شعار الشعراء اے فی لباسہم شعارہ قمیص جو جسم کے بالوں کیساتھ بالکل متصل ہو اس کے اوپر کی قمیص کو دثار کہتے ہیں اور پھر اس کے اوپر والی قمیص کو ظہارۃ کہتے ہیں کیونکہ عرب کا قاعدہ تھا کہ وہ تین تین قمیص پہنتے تھے اور ہر قمیص کا الگ الگ نام ہوتا تھا جیسا کہ یہاں بیان کیا گیا اور شعار اس رومال کو بھی کہتے ہیں جسے عرب کی عورتیں دوپٹے کے نیچے سر پر باندھتی ہیں۔ اور گھوڑے کی زین کو بھی کہتے ہیں وفی الحدیث الأنصار شعار والناس دثار وجمع الشعار شعرۃ وشعر وجمع الدثار دثر الشعراء جمع شاعر کی جمع ہے اور معنی مشہور ہیں وبقال شعر الرجل یشعر شعرا وشعرۃ وشعرا اے علم فہو شاعر اویقال شعرہ وشعر بہ کذا الکبراء اے تکبر العظماء۔ الکبر بالکسر العظمۃ بابہ کرم والکبراء جمع کبیر بیدَ بمعنے غیر وتکون بمعنی علا انہم وفی الحدیث نحن الآخرون السابقون یوم القیمۃ بیدَ انہم اوتوا الکتاب من قبلنا وفی حدیث آخر انا افصح العرب بیدَ أنی من قریش حضرت شیخ الادب نے فرمایا کہ بیدَ بمعنی غیر کے آتا ہے اور ان دونوں یعنی غیر اور بیدَ میں فرق اتنا ہے کہ بیدَ کی استثناء ان اور اس کے اسم وخبر کیساتھ آتی ہے اور غیر کی استثناء ہمیشہ کیلئے عام ہوا کرتی ہے مع تلون حالہ اے مع تغیر حالہ تلون کے اصلی معنی بار بار رنگ بدلنے کے ہیں یہاں مراد صرف تغیر تبدل ہے تلون حال کے معنی ہوئے جلدی جلدی ایک حال سے دوسرے حال پر بدل جانا وتبین محالہ اے ظہور کہ بالتبین ہو الظہور علی وجہ الکمال کقولہ تعالیٰ قد تبین الرشد من الغی والمحال ہو الکلام المعدول عن وجہہ محال کے معنی باطل اور جھوٹ کے آتے ہیں یقال حَوَّلَہ اے جعلہ محالا وحال اے بَطَلَ وحَمِیَ محال اے کثیر محال الکلام یتحلی برواء اے یتزین بالمنظر الحسن رواء بضم الراء بمعنی المنظر الحسن بکسر الراء ہو الرشاء والجمع ارواء مثل ارشیۃ لفظا ومعنی واصلہ رَوِیَ یَرْوَی رَوِیًا ورِیًّا بمعنی سیراب ہونے

وَرِوَايَةٍ۔ مُدَارَاةٍ وَدِرَايَةٍ۔ وَبَلَاغَةٍ رَائِعَةٍ۔ وَبَدِيهَةٍ مُطَاوَعَةٍ۔ وَآدَابٍ بَارِعَةٍ
وَقَدَمٍ فِي أَعْلَامِ الْعُلُومِ وَارِعَةٍ۔ فَكَانَ لِمَحَاسِنِ الْآيَةِ يَلْبَسُ عَلَى عِلَّاتِهِ وَلِسَعَةِ رِوَايَتِهِ يُصْبَى
إِلَى رُؤْيَتِهِ وَلِخَلَابَةِ عَارِضَتِهِ، يُرْغَبُ عَنْ مُعَارَضَتِهِ

رِوَايَةٍ اے نقل الحدیث مُدَارَاةٍ معناہ الملاطفۃ وحسن المعاشرۃ مع الناس اتقاء شرھم ولذلک لا ینسب الی اللہ تعالیٰ بخلاف المہلۃ فھی عبارۃ عن عدم السرعۃ فی المعاقبۃ وعبارۃ عن ترک الانتقام مع القدرۃ لمصلحۃ وتسند المہلۃ الی اللہ تعالیٰ فیقال امہل اللہ عبادہ واصل المداراۃ دری الصید دریا اے ختلہ یعنی شکار کو دھوکہ دیا باب ضرب دِرَايَةٍ یعنی جاننے کے آتا ہے یقال دریتہ ودریت بہ دریا ودریۃ ودرایۃ اے علم بنوع من الحیل قال اللہ تعالیٰ لعل اللہ یحدث بعد ذلک امرا۔ وان ادری لعلہ فتنۃ لکم۔ بلاغۃ اے فصاحۃ یقال بلغ الرجل اے صار بلیغا رائعۃ اے معجبۃ وصلہ اعلی الشیء اے اعجبہ حسنہ ورجل رائع یعنی حسن الوجہ جمع الرائع ارواع وقیل لانہ یفزع الناس بحسنہ راع یروع کے اصلی معنی گھبرا دینے کے ہیں مصدر رَوْعٌ ہے بمعنی گھبرا دینے کے اور ڈرا دینے کے فی قولہ تعالیٰ فلما ذہب عن ابراہیم الروع بابہ نصر بَدِيهَةٍ مُطَاوِعَةٍ یعنی یطیعہ الکلام۔ بدیہہ کے معنی بغیر تامل کے کوئی کلام منظوم یا غیر منظوم کہدینا وقیل البدیہۃ اول ما یفجاک یقال بدھہ امر بدھہ بدھا وبداہۃ وبدیہۃ یعنی فجاۃ امر یعنی اچانک سے کوئی امر پیش آیا۔ بابہ فتح مطاوعۃ اے موافقۃ وصلہ الطوع نقیض الکرہ ویقال طاعہ وطال لہ طوعا یعنی اس کا تابعدار وفرمانبردار ہوگیا۔ بابہ نصر قال تعالیٰ ولہ اسلم من فی السموت والارض طوعا وکرہا من الطاعۃ یعنی فرمانبرداری اور حکم ماننے کے وفی الحدیث لا طاعۃ فی معصیۃ اللہ وآداب اے علوم فائقۃ بارعۃ فائقۃ تفضل غیرہا یقال برع الرجل اے تم فی کل فضیلۃ وجمال وفاق اصحابہ فی العلم وغیرہ بابہ فتح وکرم والمصدر منہ بروع وبراعۃ اعلام العلوم اللام المکسورۃ بمعنی علی یعنی علی علام العلوم واعلام جمع علم یعنی جبل طویل شامخ لقولہ تعالیٰ ومن آیاتہ الجوار فی البحر کالاعلام ویقال علمتہ علما اے جعلت لہ علامۃ بابہ ضرب فارعۃ اے صاعدۃ یعنی عالیۃ یقال فرع الجبل فروعا اے صعد وفرع عنہ اے نزل حاصل یہ کہ فرع بغیر عن کے صلے کے بمعنی چڑھنے کے اور بصلہ عن بمعنی اترنے کے ہے یعنی اضداد میں سے ہے بابہ فتح محاسن جمع حسن علی خلاف القیاس لانہ اے علوم جمع آلۃ بمعنی العلم ویجمع علی آل علائقہ اے مع عیوبہ وصلہ علی یعل علۃ بمعنی مرض کیمرض بابہ ضرب سعۃ فراخی اور کشادگی کے معنی پر ہے ضد ہے ضیق کی جس کے معنی تنگی کے آتے ہیں وفی المثل یعل المقتر بالیسیر ذو سعۃ من سعۃ۔ وسع کرسیہ السموت والارض یقال وسع رزقہ جمیع خلقہ اور وسعت رحمتہ کل شیء وغناہ کل فقیر بابہ سمع یصبی اے یمال ویشتاق ویقال صبا الی اللہو صبوا وصبوۃ اے مال وبابہ نصر کقولہ تعالیٰ اصب الیہن فی قصۃ یوسف علی نبینا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام خلابۃ وہی الخداعۃ وقیل ہی الخدیعۃ باللسان وفی حدیث النبی صلی اللہ علیہ وسلم انہ قال لرجل مخدع فی بیعہ اذا بایعت فقل لا خلابۃ اے لا خداع ویقال خلبہ خلبا وخلابۃ اے خدعہ بابہ نصر ومنہ البرق الخلب الذی لا غیث فیہ کانہ خادع عارضتہ اے قوۃ کلامہ وفصاحتہ وجودۃ رأیہ ویقال عرض الرجل صار ذا عارضۃ وصلہ عرض لہ اے ظہر وعرضتہ لہ اے اظہرتہ وانمذتہ یعرض علی علیہ عرضا الراۃ ایاہ وجاء الکل ضرب یُرْغَبُ عَنْ مُعَارَضَتِهِ اے یعرض عن مقابلتہ یعنی اس کے مقابلہ کرنے سے اعراض کیا جاتا وفی الحدیث ان جبریل علیہ السلام یعارض النبی صلی اللہ علیہ وسلم القرآن فی کل سنۃ مرۃ وانہ عارضہ العام مرتین وقولہ یرغب اے یعرض عنہ یقال رغب عنہ اذا اعرض عنہ وشحی کقولہ تعالیٰ ومن یرغب عن ملۃ ابراہیم وغلب علی فلان فی کذا اذا طمع فیہ باب الکل سمع وفی الحدیث انہا نزلت فی ابی بکر رضی اللہ عنہا قالت التی ابی راغبتی الصلح وہی کافرۃ فسألتنی فسألت النبی صلی اللہ علیہ وسلم أأصلہا کیا میں اپنی ماں کیساتھ صلہ رحمی کروں گی فقال نعم والرغبۃ عند الرویۃ وفی حدیث

وَلَعْذُوبَةِ اِيرَادِهٖ۔ يُسْعِفُ عُرَادَهٗ۔ فَتَعَلَّقَتْ بِاَهْدَابِهٖ لِخَصَائِصِ دَايِهٖ وَنَافَسَتْ
۱۲ اے ایرادہ ۱۲ اے یقضی حاجتہ ۱۲ اے لزینت وخلعتہ ۱۲ ہدایا اولہ ۱۲ اے راغبت ۱۲
فِي مُصَافَاتِهٖ۔ لِنَفَائِسِ صِفَاتِهٖ شَعَرْتُ فَلَثَمْتُ بِهٖ اَجْلُوهُمُومِي وَاَجْتَلِي
۱۲ اے فی محبتہ الصافیۃ ۱۲ جمع نفیس ۱۲ بشرق الضوء ۱۲ اے الکشف اھرانی ۱۲ ای انظر
زَمَانِي طَلْقَ الْوَجْهِ مُلْتَمِعَ الضِّيَاءِ اَرَى قُرْبَهٗ
۱۲ منبسط الوجہ ۱۲ ای اعتقد واعتقد قربہ ۱۲

لِعَذُوبَةِ اِيرَادِهٖ اس کی شیرین کلامی کیوجہ سے وصلہ عذب الماء والشراب والطعام اے ساغ یعنی خوشگوار ہوگیا فہو عذب طیب فی التنزیل ہذا عذب فرات وبابہ کرم والتعذیب انسالۃ عذوبۃ الحیاۃ اِيرَادِهٖ اے ایرادہ اللطائف والفوائد وفی حدیث ابی بکر رضی اللہ عنہ اخذ بلسانہ وقال ہذا الذی اورد نی فی الموارد اے الموارد المہلکۃ يُسْعِفُ عُرَادَهٗ اے یقضی بحاجتہ ویساعد مطلوبہ اِسعاف حاجت پوری کردینے میں کسی کی مدد کرنا یقال اسعفہ اے اعانہ فی قضاء حاجتہ ومرادہ فَتَعَلَّقَتْ بِاَهْدَابِهٖ یعنی میں اس کے دامن سے چمٹ گیا اور اسے مضبوطی سے پکڑ لیا یقال تعلق بہ وتعلقہ یعنی اس کے ساتھ چمٹ گیا واصلہ عَلِقَ عَلَقًا وعلاقۃ وعُلُوقًا وعلیقۃ بابہ سمع اسی معنی پر آتا ہے وایضا یقال علقت المرأۃ اذا صارت حاملۃ اہداب ہدب کی جمع ہے مژگان کے معنی پر آتا ہے اور ہَدِبَ يَهْدَبُ هَدَبًا بالفتح سے بمعنی کانٹے کے آتا ہے اور سمع سے مژگان بڑھنے کے معنی پر آتا ہے اہداب سے مراد یہاں اطراف ثیاب ہیں خَصَائِص خصیصۃ کی جمع ہے خاص کے معنی پر آتا ہے وصلہ خص الشیٔ بالشیٔ خَصًّا وخصوصا وخصوصیۃ وخُصوصیۃ والفتح افصح بابہ نصر نَافَسَتْ نافس یُنافس مُنافسۃ کے معنی الی اور فی کیساتھ رغبت کرنیکے آتے ہیں بار اور علی کیساتھ بخل کے معنی پر آتے ہیں فِي مُصَافَاتِهٖ فی محبۃ الصافیۃ مصافات صاف اور سچی دوستی کو کہتے ہیں اور مداجات وہ دوستی جس میں نفاق ہو اس طرح پر کہ ہر وقت اس کی خفگی کا باعث ہو اور مداجنت وہ دوستی جو مقصود پورا ہونے پر اس کی ایذار کا خوشمند ہو ماخوذ دجنۃ سے ہے جو اندھیرے کے معنی پر ہے وقالوا معنی المصافاۃ اخلاص الود یقال صافی الرجل اے صدقہ الاخاء وصلہ صفا الشیٔ والشراب صفاءً وصُفوا بابہ نصر واعلی ان اصل الصفاء خلوص الشیٔ من الشوب ومنہ الصفا للحجارۃ الصافیۃ والاصطفاء تناول صفو الشیٔ کما ان الاختیار تناول خیرہ نَفَائِسِ نفیس کی جمع ہے اصلہ نفس الشیٔ نفاسۃ اے رفع وصار مرغوبا وہو نفیس عند اللحیانی ہو المال الذی لہ قدر وخطر فہم عم فقال کل شیٔ لہ قدر وخطر فہو نفیس بابہ کرم صِفَاتِهٖ جمع صفۃ یقال وصف الشیٔ وصفۃ ووصف علیہ اے حلاہ وصفا وصفۃ بابہ ضرب قیل الوصف یقوم بالموصوف والصفۃ بالموصوف قال ابن الاثیر النعت وصف الشیٔ بما فیہ من حسن ولا یقال فی القبیح والوصف یقال فی القبیح وفی الحسن اَجْلُوهُ اے اکشف جلی یجلو جلوۃ معنی لوہے کی رنگ کو دور کردینا اور دلہن کو آراستہ کرنا جسکا معنی دیکھنا ویقال جلا الامر وجلاہ وجلی عنہ اے کشفہ اظہرہ وتجلی اے انکشف الجلاء تقبض الجفاء والجلاء الخروج عن الوطن والاخراج عن الوطن یتعدی ویلزم ویقال جلوۃ اے تفرقوا من الخوف اَجْتَلِي اے انظر نظر اجلیا مَرَّ عَلَيَّ زمان مضاف ہے ظرف یا ئے متکلم کے اور مضاف ومضاف الیہ دونوں ملکر مفعول ہے اجتلی کے لئے زمان کی جمع ازمنۃ وزمن کی جمع ازمان وزُمُن آتی ہے طَلْقَ الْوَجْهِ اے سفر الوجہ مستبشرۃ منبسط الوجہ یعنی خندہ پیشانی سے ویقال طلق الرجل طلاقۃ اے انبسط وجہہ فی الحدیث افضل الایمان ان تلقاہ بوجہ طلق والجمع اطلاق مُلْتَمِعَ الضِّيَاءِ اے مشرق الضوء والنور مصدر اس کا التماع باب افتعال سے بمعنی چمکنے کے آتا ہے لمع سے ماخوذ ہے جو باب نصر سے بمعنی حرکت کرنیکے اور چمکنے علی البدیہہ کے آتا ہے ملتمع اے منیرا وادی اللمعان یقال لمع البرق لمعا ولمعانا اذا اضاء بابہ فتح والضیاء بمعنی النور والجمع اضواء یقال ضاءت النار وضاء الشیٔ یضوء ضوءا بمعنی استنار اَرَى اے اعتقد واظن قُرْبَهٗ قرب وقربۃ وقرابۃ کے معنی نزدیک ہونے کے ہیں لیکن اول باعتبار مکان کے اور ثانی باعتبار مرتبہ کے اور ثالث باعتبار رشتے کے

قربی ومغناہ غنیۃ ورؤیتہ ریا ومحیاہ لی حیاۃ ولبثنا علی ذلک برھۃ
یبتنی لی کل یوم نزھۃ ویدرأ عن قلبی شبھۃ الی ان جدحت لہ ید
الاملاق کاس الفراق واغراہ عدم العراق بتطلیق العراق لفظۃ

القربی ھو ایضا مصدر بمعنی الدنو فی النسب ومنہ قولہ تعالی الا المودۃ فی القربی۔ والجار ذی القربی ویقال ھو بنی وبینہ قرابۃ وقربی بابہ کرم وعلم ان القرب یقال فی المکان والقرب فی المنزلۃ والقربی والقرابۃ فی النسب قد یطلق احدۃ علی الآخر مجازا مغناہ امغنی ھو المنزل الذی غنی بہ اہلہ ثم ظعنوا وقیل اعم وجمعہ مغانی یقال غنی بالمکان اے اقام فیہ طویلا مستغنیا بہ عن غیرہ کقولہ تعالی کان لم یغنوا فیھا ای لم یقیموا فیھا بابہ سمع غنیۃ مصدر بمعنی الاستغناء بابہ سمع یقال غنی غنا وغنائ کثر مالہ وغنی بالشی عن غیرہ ای اکتفی بابہ سمع ریا ای شبعا من الماء ماخوذ ہے رویت من الماء یعنی میں پانی سے سیراب ہوگیا۔ اور رویت ضد ہے عطشت کا اور ری اسم مصدر ہے اور ری مصدر ہے پانی سے سیراب ہونے کے معنی پر آتا ہے محیاہ ای حیاتہ محیا بفتح میم حیات کے معنی پر اور بضم میم چہرے کو کہتے ہیں حیا بالقصر یعنی بارش اور یعنی گھاس کے اور یعنی آزادی اور چہرہ اور موا ہونیکے آتا ہے سب سے اول معنی حقیقی باقی معنی مجازی ہیں یہاں بارش مراد ہے لبثنا سمع سے لبث یلبث لبثا بمعنی ٹھہرنیکے آتا ہے اللبث بالمکان ھو الاقامۃ بہ ملازما لہ والمکث ثبات مع انتظار والخلد الدوام والبقاء ویقال لبث بالمکان لبثا ولبثا ولبثانا ولبثانۃ بمعنی مکث وقام بہ ملازما کقولہ تعالی فمالبث ان جاء بعجل سمین وقال تعالی لم یلبثوا الا عشیۃ او ضحاھا لم یلبثوا الا ساعۃ من نہار بابہ سمع بزھۃ کے معنی زمانہ طویل۔ وقیل البرھۃ بالضم والفتح ھو الحین الطویل من الدھر وقیل ھو الزمان یقال اقمت عندہ برھۃ اے مدۃ طویلۃ فالمدۃ اعم من البرھۃ لان المدۃ تقع علی القلیل والکثیر یبتنی لی یعنی پیدا کرتا تھا میرے لئے نزھۃ کے معنی تازگی نزہ ینزہ نزاہۃ کے معنی تازہ ہونا اور پاکیزہ ہونا تنزہ کے بھی یہی معنی آتے ہیں تنزیہ کے معنی کسی کو پاکیزگی کی نسبت کرنا یدرأ دفع سے درأ یدرأ کے معنی دور کردینا اور دفع کردینا قال تعالی ویدرأ عنھا العذاب۔ قل فادرأوا عن انفسکم الموت یعنی آپ انسے کہدیجئے (جب تم لوگ اتنے دعوے کرتے ہو) تو پھر اپنے آپ سے موت بھی دفع کرو شبھۃ شک کے معنی پر ہے جدحت ای خلطت ومزجت حرکت یقال جدح السویق اذا لتہ وحرکہ بالمجدح لیختلط بابہ فتح جدح یجدح جدحا فتح سے ستو ملانے کے معنی پر آتا ہے اور مجدح وہ چمچہ جس سے ملایا جائے املاق کے معنی افلاس کے ہیں ملق یملق نصر سے بمعنی نری کرنیکے آتا ہے املاق ملوط ہے ملق وملقاء سے جو مٹی کے معنی پر آتا ہے وقیل الملاق ھو الافتقار کاس کی جمع کؤوس وکیاس وأکؤس آتی ہے ولا یقال کاس الا اذا کان فیھا شراب الا فی حاجۃ اغراہ مصدر اغرأ سے بمعنی بھڑکا دینے کے ماخوذ ہے غری یغری غروا سے بمعنی چمٹ جانیکے بابہ نصر یا غری یغری سے ماخوذ ہے بمعنی فریفتہ ہوجانیکے بابہ سمع فعلی اغراہ ای حرضہ واولعہ واصلہ غری الشی بالشی غری وغراء ای لزمہ لزق بہ والولوع بہ واغراہ بالغراء وفی التنزیل العزیز والقینا بینھم العداوۃ والبغضاء یعنی تک ہم عراق وہ ہڈی جس سے گوشت دور کیا جائے یقال عرق العظم واعرقتہ اذا اخذت اللحم عنہ بالسنانک نہشا ویقال عظم معروق ای الذی عنہ لحمہ ومصدرہ العرق والمعرق بابہ نصر تطلیق العراق

ای ترک العراق تطلیق کے معنی چھوڑ دینے کے ہیں وطلق یطلق طلاقا بمعنی وقوع الطلاق من الزوج علی الزوجۃ بابہ کرم غالبا ونصر نادرا قال ثعلب وأطلقھا بعلھا وطلقھا بمعنی ولفظتہ

ای رمتہ والقتہ

مَعَاوِزُ الْاِرْفَاقِ اِلٰی مَفَاوِزِ الْاِخْفَاقِ ۔ وَنَظْمُہٗ فِی سِلْکِ الرِّفَاقِ خُفُوْقُ رَایَۃِ الْاِخْفَاقِ ۔ فَتَحَذَ لِلرِّحْلَۃِ غِرَارَ عَزْمَتِہٖ وَظَعَنَ

مَعَاوِزُ الْاِرْفَاقِ سے عدم الارفاق معاوز جمع ہے معوز کی جس کے معنی ہیں کسی چیز کا ضرورت کیوقت نہ ملنا یا جمع ہے معوز کی جو مصدر میمی ہے اور معنی وہی ہے جو معوز کے ہیں وقالوا ہو جمع معوز بکسر المیم بمعنی المعوز لے العدم وسوء الحال قال بعض الادباء یقال عازنی الشیٔ واعوزنی لے اعجزنی علی شدۃ حاجۃ والاسم العوز بالنصر ویقال عوز الشیٔ عوزا اذا لم یوجد ویقال عوز الرجل العوز لے افتقر بہ سمع والارفاق ہو النفع والاعانۃ واصلہ الرفق ضد العنف یقال رفق بالمرء ورفق لہ ورفق علیہ یرفق رفقا بالہ نصر ورفق یرفق بالہ کرم ورفق یرفق بالہ سمع کلہ بمعنی لطف بمعنی نرمی کرنیکے اور کسی سے مہربانی کرنیکے آتا ہے وایضا رفق بالرجل وارفقہ بمعنی نفعہ وفی الحدیث ما کان الرفق فی شیٔ الا زانہ ۔ والمفاوز جمع مفازۃ بمعنی مہلکۃ یعنی جائے ہلاکت کے معنی پر ہے وسمیت تفاؤلا من الفوز بمعنی النجاۃ وقیل الفوز ہو الظفر بالخیر والنجاۃ من الشر یقال فاز بالخیر مع حصول السلامۃ وقیل المفازۃ ہی الصحراء الاخفاق لے الاقطار والنواحی یعنی اطراف اور جوانب کے معنی پر آتا ہے ونظمہ لے جمعہ والنظم ہو جمع اللؤلؤ فی السلک والنظام ہو الخیط الذی ینظم بہ اللؤلؤ وجمعہ نظم بابہ ضرب وتعدی بالبلد تارۃ وبدون الباء اخری والسلک بمعنی الخیط نظمہ فی سلک الرفاق کا ترجمہ یوں ہوگا کہ اس کو اپنے سفر کے ساتھیوں میں شامل کردیا۔ الرفاق جمع رفیق وقیل ہو جمع رفقۃ والقول الاول اصح کذا فی الکریم وکذا فی المصباح خفوق ضرب نصر سے بمعنی ملنے اور غروب ہونیکے مراد اول معنی ہیں ارادہ لسلک الرفاق ہو الطریق الذی یسلکہ القوم فیہ اذا اخذوا فی السیر لانہم یمشون فیہ احد ابعد واحد فشبہ بہ الطریق صار کحکم کا استملاک واعلم ان السلوک ہو الذہاب فی الطریق یقال سلکت الطریق وسلکت کذا فی طریقہ کقولہ تعالی لتسلکوا منہا سبلا فجاجا ومنہا سبلکم فی سقر کذلک نسلکہ فی قلوب المجرمین والخفوق ہو اضطراب الشیٔ للعرض للمیل رایاتہم تخفق وتخفق وسمی الاعلام الخوافق والخافقات یقال خفق الفواد والبرق والسیف والرایۃ والنجم ونحوہا یخفق خفقا وخفوقا وخفقانا وخفق وتخفق کلہ بمعنی الاضطراب وفی الحدیث کانوا ینتظرون العشاء حتی تخفق رؤسہم اے تتحرک وتضطرب بابہ ضرب ویقال خفق للرجل اے لطلب حاجتہ فلم یظفر بہا وعن النبی صلی اللہ علیہ وسلم ایما سریۃ غزت فاخفقت کان لہا اجر مرتین یعنی جو اسلامی لشکر غزا پر جائے اور ناکامیاب ہوجائے تو اسکے لئے دوچند اجر ہوگا۔ رایۃ جھنڈے کو کہتے ہیں جمعہ رایات اصواء جھوٹے جھنڈے کو کہتے ہیں الخفاق نام مراد ہے کو کہتے ہیں فتحذ اے حذو واحذ یعنی تیز کردیا فتحذ اس کا مصدر ہے یعنی تیز کردینے کے یقال تحذ السکین والسیف یحذہ تحذا اے احدہ بالمسن فہو تحیذ ومحذوذ وفی الحدیث نہی المدینۃ وتحذیزہا بابہ فتح للرحلۃ اے للارتحال فالرحلۃ معنا ہا الارتحال والانتقال قال تعالی رحلۃ الشتاء والصیف یقال رحل عن مکان اے انتقل نقیض حل بالمکان یقال رحل یرحل رحلۃ فہو راحل وقوم رحل وارحل وترحل بمعنی والاسم منہ رحیل ویقال رحل البعیر رحلۃ ورحلا اے شد علیہ اداتہ فہو مرحول ورحیل ؎ اذا ما ثمت اجلہا بلیل تناوحہ الرجل الحنین وباب الکل فتح غرار کے معنی تلوار کی دھار کے میں ماخوذ ہے غر یغر بمعنی دھوکہ دینے کے بابہ نصر فالغرار بکسر الغین حد الرمح والسیف والسہم وجمعہ اغرۃ عزمتہ اے قصدہ المصمم واعلم ان العزم الغریمۃ عقد القلب علی امضاء الامر یقال عزمت الامر وعزمت علیہ سب کے معنی ہیں کسی کام کا پختہ ارادہ کرلینا قال تعالی ولا تعزموا عقدۃ النکاح ابن بری عبارت کے معنی یہ ہوئے کہ اس نے سفر کرنے کے لئے اپنے پختہ ارادے کی دھار تیز کردی مطلب یہ ہوا کہ سفر کا ارادہ مکمل کرلیا ظعن اے سار ذہب فتح سے ظعن یظعن ظعنا کے معنی کوچ کرنیکے اور چلے جانیکے ہیں ظعینۃ وہ عورت جو ہودج میں سفر کرے یا بمعنی خوبصورت عورت کے ہے اس کے مصدر ظعن و ظعن بسکون العین وفتحہا آتے ہیں قولہ تعالی یوم ظعنکم واقامتکم

یقتادُ القلبُ بأزمتہ ۔ فما راقنی من لا یقنی بعد بعدہٖ ۔ ولا شاقنی من ساقنی
لوصالہ ۔ ولا لاح مذندٌ لفضلہٖ ۔ ولا دخلا حامثل خلالہ واستسرّ عنی جیفا

یقتادُ القلبُ بأزمتہ یعنی دل کو اس کے لگام سے کھینچ رہا تھا یقتادُ کا مصدر اقتیادٌ ہے جس کے معنی لگام کھینچنے کے ہیں مجرد میں قادیقود قودًا سمع سے یعنی پیٹھ اور گردن لمبی ہونیکے آتا ہے اور مصدر قیادۃ سے ہوتو بمعنی سردار ہونیکے آتا ہے قاد القوم قیادۃً یعنے وہ قوم کا سردار بن گیا اور قاد یقود قودًا نصر سے یعنی جانور کو آگے سے کھینچنے کے آتے ہیں ازمّۃ زمام کی جمع ہے بمعنی مہار کے آتا ہے اور گھوڑے کی لگام کو بھی کہتے ہیں قیل الزمام بمعنی الحبل الذی یُشدّ فی البُرّۃ والخشبۃ تقول زممتُ الناقۃ ازمّھا زمًّا اذا عقدت علیھا الزمام بابہ نصر فما راقنی لے فما اعجبنی من راق یروق رَوقًا بمعنی پسند آجانیکے بابہ نصر اور راق یریق رِیقًا ضرب سے بمعنی پہنے کے آتا ہے لا یقنی لے لا یصق بی وصحبنی اور لا یلیق لیقاء ولیاقا ولیاقانا ولیاقۃ بمعنی چمٹ جانے کے بمعنی پر آتا ہے اور دوات میں صنوٹ ڈالنے کے معنی پر آتا ہے جسا یقتہ کہتے ہیں باب اس کا ضرب یضرب ہے اور لاق یلوق لوقًا نصر سے بمعنی نرم کردینے کے آتا ہے بعد نقیض قرُبَ یقال بَعُدَ بُعدًا باب کرم سے بمعنی دور ہوجانیکے اور بعد یبعد بُعدًا سمع سے بمعنی ہلاک ہوجانیکے آتا ہے قال تعالیٰ الا بُعدًا للمدین کما بعدت ثمود ولا شاقنی من الشوق بمعنی حرکۃ الھوی یقال شاقنی الشیٔ لے ما حبنی یعنی اس چیز نے مجھے شوق دلایا۔ اور مجھے آمادہ کیا فھو شائق وانا مشوق بابہ نصر من ساقنی جو لے گیا مجھے وقیل معنی من ساقنی الی صلاۃ الی دعائہ بمحبتہ والوصال ماخوذ من الوصل ضد القطع قال تعالیٰ ویقطعون ما امر اللہ ان یوصل حاصل یہ کہ وصال عشق اور معشوق کی ملاقات کے لئے استعمال ہوتا ہے جس کی ضد فراق اور ہجران ہے اور وصل یصل صلۃً صلہ رحمی کرنے کو کہتے ہیں اور اس کی ضد کی طرف اشارہ ہے اس آیۃ میں ویقطعون ما امر اللہ ان یوصل یعنی کفار قطع صلہ رحمی کرتے ہیں اُن سے جن کے بارے میں اللہ تعالیٰ نے صلہ رحمی کرنیکا حکم فرمایا ہے واللہ اعلم بالصواب ھذا ما فھمتہ انا وما وجدتہ فی امالی شیخ الادب رحمہ اللہ اخیرًا لوحًا بمعنی چمکنے کے اور ظاہر ہونیکے آتا ہے مراد یہی معنی ہیں بابہ نصر مذندٌ یذنّد ذندًا ومذندًا ومذندودًا بمعنی نفرت کرکے بھاگنے کے آتا ہے بابہ ضرب ندٌّ بمعنی نظیر مخالف کے ہے وقیل الندّ مثل الشیٔ الذی یضادّہ ویقال ھو ندّہ ای یخالفہ فی امورہ وجمع الندّ انداد کما فی التنزیل العزیز فلا تجعلوا للہ انداداً ویقال فلان ندی ویدیدی اذا نازعک فی امرک وقال حسان رضی اللہ عنہ ۔ اتھجوہ ولستَ لہ بندٍّ ۔ فشر کما لخیرکما الفداء ۔ فقولہ ندٌّ بفضلہ ای نفر مماثل بفضلہ ذو خلال خلالٌ خَلّۃ کی جمع ہے دوستی کے معنی پر آتا ہے اور خِلّۃ بکسر الخاء تلوار کے پرتلے کو کہتے ہیں اور خَلّۃ بفتح الخاء کے معنی خصلۃ کے آتے ہیں جس کی جمع خصالٌ وخِصالٌ آتی ہے فخلالٌ جمع خَلّۃ بضم الخاء بمعنی المودۃ والصداقۃ ومنہ الخلیل بمعنی الصدیق المختص جمعہ اخلاء وخلان وخُلّ مثلہ سار فی المذکر والمونث والجمع اخلاء وفی الحدیث المرأ علی دین خلیلہ فلینظر من یخالل الخلال ایضا جمع خَلّۃ بفتح الخاء بمعنی الحاجۃ والفقر ویقال خلّ الرجل ای افتقر ویقال بخلّۃ شدیدۃ ای خصاصۃ وحکی عن العرب اللھم اسدد خلّتہ وصلہ من التخلل بین الشیئین بابہ نصر وضرب حاثل خلالہ ای جمع مثل خصالہ حاثلٌ یحثُر حثرًا نصر سے بمعنی جمع کرنیکے آتا ہے اور خلال خَلّۃ بفتح الخاء کی جمع ہے بمعنی الخصلۃ ویقال فیہ خلّۃ حسنۃ وفیہ خلّۃ سیئۃ وفلان کریم الخلال ولئیم الخلال واستسرّ حتی جیفا ای غاب حتی عنی زمانا استسرارًا باب استفعال ہے بمعنی زیادہ مخفی ہوجانیکے ہیں ماخوذ ہے سرٌّ سے بمعنی مخفی ہوجانیکے اور بمعنی پوشیدہ رازکے آتا ہے سِرار کے معنی چپکے سے بات کرنا قال تعالیٰ واذ اسرّ النبیٔ الی بعض ازواجہ حین بعض وقت کے معنی پر آتا ہے اور عان یعین مصدر حین سے وقت آنیکے معنی پر آتا ہے اور حین مصدر سے ہلاکت کے معنی پر آتا ہے بابہ ضرب قالوا الحین ھو وقت بلوغ الشیٔ وحصولہ وھو مبھم المعنی وتختص بالمضاف الیہ نحو قولہ تعالیٰ ولات حین مناص ومن قال حین فیأتی علی ما ذکرنا عند تبیانہم الی حین والسنۃ نحو تؤتی اکلھا کل حین باذن ربھا وللساعۃ نحو حین تمسون وحین تصبحون وللزمان المطلق نحو ھل اتی علی الانسان حین من الدھر

وَلَا أَعْرِفُ لَهُ عَرِينًا وَلَا أَجِدُ عَنْهُ مَبِينًا. فَلَمَّا أَبَتْ مِنْ غُرْبَتِي إِلَى مَنْبِتِ شُعْبَتِي
حضرت دارکتبہا الَّتِي هِيَ مُنْتَدَى الْمُتَأَدِّبِينَ وَمُلْتَقَى الْقَاطِنِينَ مِنْهُمْ وَالْمُتَغَرِّبِينَ
فَدَخَلَ ذُو لِحْيَةٍ كَثَّةٍ وَهَيْئَةٍ

والجمع اخیان وجمع الجمع اعاین ویقال عان عین کذا اے قرب انہ بابہ ضرب عرینا اے شر لا عرین شیر کی جھاڑی کو کہتے ہیں اور اسی طرح سانپ بچھو اور بھیڑئے کی جھاڑی کو بھی کہتے ہیں البتہ شیر کی جھاڑی کو کناس کہتے ہیں قالوا العرین العرینۃ مأوی الاسد الذی یألفہ وجمع العرین عرن وجمع العرینۃ عرائن مبینا اے مخبرا بینا بالی ابن یستقر أبت اے رجعت آب یاوب اوبا وایابا بالنصر سے لوٹنے کے معنی پر آتا ہے یقال آب الی الشیٔ اے رجع فہو آئب والجمع آبون واوّاب وایّاب مثل کفار والمآب ہو المرجع ومنہ الأوّاب بمعنی التائب لانہ یرجع الی التوبۃ والطاعۃ وقولہ تعالیٰ یا جبال اوّبی معہ مناۃ یا جبال سبحی معہ ورجعی التسبیح بالنصر من غربتی اے من سفری غربۃ کے معنی بے وطن ہونا یا پردیس میں ہونا الغربۃ والغرب ہو السفر والنزوع عن الوطن والاغتراب مثلہ بابہ نصر والتغریب النفی من البلد وفی الحدیث امر بتغریب الزانی الی منبت شعبتی اے الی بلدۃ قرابتی التی نبتوا فیہا یرید البصرۃ والشعبۃ ہی القرابۃ والمنبت بکسر الباء شاذ والقیاس الفتح وہو موضع النبات بابہ نصر والشعبۃ ہی واحدۃ الشعب وہی الاغصان المتفرقۃ راجع الی معنی الافتراق لان اصل الشعب التفریق ویجمع والاصلاح والافساد فہو من الاضداد یقال شعبۃ فانشعب وشعبۃ فتشعب وبابہ فتح حضرت من الحضور نقیض الغیب والغیبۃ یقال حضر یحضر حضورا وحضارۃ بعدی فیقال حضرہ وبابہ نصر علی الافصح وسمع علی غیر الافصح ورجل حاضر جمعہ حضر وحضور دار کتبہا المراد بہا الکتب مدرسۃ العلم وعلم ان الدار اسم جامع للعرصۃ والبناء والحلۃ وکل موضع حل بہ قوم فہو دار اسم والدار مؤنثۃ وانما قال تعالیٰ ولنعم دار المتقین فذکر الدار علی معنی المثوی والموضع والجمع أدور ودور وآدر ودیار ودیارۃ ودیارات ودیران ودور ودورات وأدوار منتدی المتأدبین اے مجلس الأدباء وموضع اجتماعہم وصلہ ندا القوم ندوا اے اجتمع القوم وندوت القوم اے جمعتہم فی النادی یتعدی ویلزم بابہ نصر ملتقی القاطنین اے موضع ملاقات المقیمین والملتقی اصلہ یلتقی فلان فلانا وفی الحدیث من احب لقاء اللہ احب اللہ لقاءہ ومن کرہ لقاء اللہ کرہ اللہ لقاءہ والمراد بلقاء اللہ ہو المصیر الی دار الآخرۃ وطلب ما عند اللہ ولیس الغرض منہ الموت لان کلا لا یکرہہ واعلم ان اللقاء مقابلۃ الشیٔ ومصادفتہ قال تعالیٰ لقد لقینا من سفرنا ہذا نصبا وملاقاۃ اللہ عزوجل عبارۃ عن القیمۃ عن المصیر الی اللہ تعالیٰ وقولہ یوم التلاق اے یوم القیمۃ والقاطنین معناہ المقیمین وصلہ قطن بالمکان قطونا اے اقام وتوطن فہو قاطن والجمع قطان وقطین وفی حدیث الافاضۃ نحن قطینہ اللہ اے سکان حرمہ بابہ نصر والمتغربین اے المسافرین اس کا مصدر تغرب ہے جس کے معنی پردیس میں رہنے کے ہیں لحیۃ والجمع لحی ولحی بضم اللام وکسرہا وفی الحدیث اعفوا اللحی کثۃ بہت گھنی داڑھی کو کہتے ہیں کیونکہ یہ قاعدہ ہے کہ جب کسی لفظ کے مشتق ہوتے ہوئے اسے چھوڑ کر ذو لایا جائے تو مراد مبالغہ ہوتا ہے اور اگر لحیہ کے ساتھ یا بنسبت آجائے تو خلاف قیاس لحیانی کہا جاتا ہے والتجار کے معنی داڑھی نکل آنا کث یکث کثا ضرب سے اس طرح داڑھی طویل ہو جانا کہ بال بالکل سیدھے ہوں اور کثرت کے معنی پر بھی آتا ہے کثۃ اے کثیر الشعر والجمع کثاث وفی صفتہ صلی اللہ علیہ وسلم انہ کان کث اللحیۃ وصلہ کثت اللحیۃ تکث کثاثا وکثوثۃ ..... ہیئۃ ضرب وسمع سے مدہیئۃ وہیئا وہیئۃ معنی اچھی صورت پر ہونا واعلم ان الہیئۃ ہی حال الشیٔ وکیفیتہ وشکلہ وصورتہ والعرض قریب الا ان العرض یقال باعتبار عروضہ والہیئۃ باعتبار حصولہ واکثر استعمال الہیئۃ فی الخارج ولفظ الوصف فی الامور الذہنیۃ وصلہ مار الرجل یہیئ وبہار وبہور ہیئۃ وہیاءۃ صار حسن الوجہ بابہ ضرب وفتح وکرم والجمع بیئات

رثّة فسلّم علی الجلاس وجلس فی اخریات الناس ثم اخذ یبدی ما فی
وطابه ویعجب الحاضرین بفصل خطابه فقال لمن بلیه ما الکتاب الذی
تنظر فیه۔ فقال دیوان ابی عبادة المشهود له بالاجادة۔ فقال هل عثرت له
فیما تحتّه

رثّة ورثاثة ورثوثة سے ہے معنی بہت کہنہ ہونا۔ رثّة لے بالیہ جمع رثّ ورثاث من الرثاثة والرثوثة بمعنی البذاذة بابہ ضرب جلاس۔ جمع جالس کی ہے مصدر جلوس ہے جلوس اور قعود میں فرق یہ ہے کہ جلوس بمقابلہ نوم وغیرہ کے آتا ہے اور قعود بمقابلہ قیام کے آتا ہے دوسرا یہ کہ قعود اس بیٹھنے کو کہتے ہیں جس میں تاخیر بھی ہو اور جلوس میں بیٹھنے کیساتھ تاخیر نہیں ہوتی اسی لئے مکان کے ستون کو قواعد کہتے ہیں کہ ان میں دوام ہوا کرتا ہے اور جو لوگ بادشاہ کے پاس بیٹھتے ہیں ان کو جلاس کہتے ہیں کیونکہ وہ دیر تک بیٹھ نہیں سکتے اور بعض کہتے ہیں کہ قعود کا وضع بیٹھنے کیلئے آیا ہی نہیں بلکہ قعود کا معنی انتقال من الاعلی الی الاسفل ہے خواہ بیٹھنے میں متحقق ہو جائے یا کسی اور طرح اخریات الناس پچھلے لوگوں میں یقال ظهر فی الحجر وبدا الشیء یبدو بدوا وبدوا وبدارا ے ظهر وابدیته انا لے اظهرته وبادی الرای ظاهره وبادیا فی الامر بدءا وبدارا نشأ له فیه رأی وفی التنزیل العزیز ثم بدا لهم من بعد ما رأوا الآیات لیسجننه حتی حین وبدا القوم خرجوا الی البادیة وباب الکل نصر وطابٌ جمع وطبٌ کی ہے بمعنی دودھ کے مشک۔ اوطابٌ وطبٌ واطابٌ بھی اس کے جمع آتی ہیں وطاب وہو قربة اللبن والمراد بہنا قربة العلم والفضل وہو جمع وطب بمعنی سقاء اللبن عامة یعجب اعجابا کے معنی تعجب میں ڈالنا یقال عجب الامر وعجبه لے اخذه العجب منه وبابہ سمع الحاضرین جمع حاضر بمعنی الموجود ضد الغائب والحاضر بمعنی ساکن الحضر والمقیم فی المدن والقری ضد البادی بمعنی المقیم فی البادیة ومنه الحدیث لا یبیع حاضر لباد وجمع الحاضر حضّر وحضّار وحضور وحضرة بابہ نصر بفصل خطابه لے القول الفاصل بین الحق والباطل والفصل القضاء بین الحق والباطل وسمی ذلک القضاء فیصلا وفی التنزیل العزیز ہذا یوم الفصل وما ادراک ما یوم الفصل۔ انه لقول فصل وما ہو بالہزل یقال فصلت بین الشیئین فانفصل لے فرقت بینہما فتفرق وفصلت الشیء قطعته فانفصل لے القطع بابہ ضرب لمن یلیه لے لمن یقرب منه صلة ولی فلانا ولیا بمعنی دنا منه وقرب وتبعه من غیر فصل بابہ ضرب وحسب ولی الشیء وولی علی الشیء قام به وملک امره وولی الرجل نصره وولی البلد تسلط علیه والمصدر ولایة بفتح الواو وکسرہا وباب الکل حسب ولی الرجل بفتح الواو وولاء لے احبّه ومنه الولی (المنجد) دیوان اصل میں دوان تھا کیونکہ اس کی جمع دواوین آتی ہے نہ دیاوین اس کے معنی دفتر اور جزء اور شعروں کی کتاب کے آتے ہیں ابی عبادة ہو الولید ابن عبادة البحتری من افصح الشعراء المشهود له لے شهد الناس لابی عبادة انه اجاد من شهد له بکذا شهادة بمعنی ادّی ما عنده من الشهادة المفیدة له وشهد علیه ادّی ما یضرّه وشهد شهودا حضر ومنه الشهید من اسماء الله تعالی بابہ الکل سمع والشهادة خبر قاطع ومنه اشهد بکذا اے احلف و شهد الله تعالی علم وقضی اجادة جودة سے بمعنی کرکا ہونیکے واجادة کے معنی کرکہ کرنا اگر اس کا تعلق دیوان کیساتھ ہو تو مصدر مجہول ہوگا اور کرکہ کئے جانیکے معنی پر ہوگا۔ اور اگر اس کا تعلق ابی عبادہ کیساتھ ہو تو مصدر معروف ہوگا اور کرکہ کردینے کے معنی پر ہوگا۔ یقال اجاد لے اتی بالجید من القول والفعل ویقال جاد علیه یجود جودة لے حسن هل اور ہمزہ میں یہ فرق ہے کہ ہل حرف شرط اور ان پر داخل نہیں ہوتا اور ہمزہ داخل ہوتا ہے اور ہل خاص ہے فعل کیساتھ اور ہمزہ عام ہے اور ہل خاص ہے ایجاب کیساتھ اور ہمزہ عام ہے عثرت عثرا وعثورا بابہ نصر سے بمعنی خبر دار ہونیکے عثرت لے اطلعت والعثر الاطلاع علی سر الرجل لمحته لے نظرته یقال لمحه الیه فالتحه یلمحه لمحا لمحة النظر واللمحة المنظرة بالعجلة کقوله تعالی کلمح البصر کے کخطفة

عَلٰی بَدِیْعٍ اِسْتَمْلَحْتُہٗ فَقَالَ نَعَمْ قَوْلُہٗ کَاَنَّمَا تَبْسِمُ عَنْ لُؤْلُؤٍ ۔ مُنَضَّدٍ وَّبَرْدٍ اَوْ اَقَاحِ

یَا اَیُّہَا ذَا وَرَمٍ وَّنُخْتَ مِنْ غَیْرِ ضَرَمٍ اَیْنَ اَنْتَ عَنِ الْبَیْتِ النَّدِرِ الْجَامِعِ

لایاقوم احضروا لاجل العجب ویاقوم احضروا لاجل ضیاع الادب

بالبصر یا بہ فتح بَدِیْع نادر چیز کو کہتے ہیں اور اصل میں نادر چیز پیدا کرنیوالے کو کہتے ہیں اصطلاح شعراء میں وہ شعر جو سب قصیدے میں اعلیٰ ہو اِسْتَمْلَحْتُہٗ استملاح کے معنی کسی چیز کو لکھیں سمجھنا س وتاء اس میں طلب کے لئے ہیں یقال مَلَحَ الطعام جُعِلَ فیہ ملح فہو ملح والمصدر مَلْحٌ بابہ فتح وملح الماء ملح ملوحۃ وملاحۃ صار مالحا بابہ نصر وکرم کَاَنَّمَا کَاَنَّ تشبیہ کیلئے آتا ہے اُس وقت جبکہ خبر جامد ہو اور قرب کیلئے بھی آتا ہے تَبَسَّمَ تبسم لغت میں دانت ظاہر ہونیکو کہتے ہیں خواہ رونے وقت ہو یا ہنستے وقت ہو اصطلاح میں ہنسنے کیساتھ خاص ہے تَبَسُّمٌ مِنْ تَبَسَّمَ وہو اَوَّلُ الضَّحِکِ کما فی قولہ تعالیٰ فَتَبَسَّمَ ضَاحِکًا بابہ ضرب لُؤْلُؤٌ وہو جمع لولوۃ بمعنی دُرَّۃ وجمع علی آلی ایضا وبالہمز اُرُوْلٌ وَلَآلٍ مُنَضَّدٍ تنضید کے معنی تہ بر تہ رکھنا اے مضموم بعضہ ببعض موضوع بعضہ فوق بعض یقال نَضَّدْتُ المتاع اُنَضِّدُہٗ جعلت بعضہ علی بعض والتنضید مثلہ شُدِّدَ للمبالغۃ وصفۃ مُتَرَاصًّا والنَّضَدُ بالتحریک ما نُضِّدَ من متاع البیت والجمع اَنْضَادٌ وبابہ ضرب کقولہ تعالیٰ والنخل باسقات لہا طلع نضید وطلع مَنْضُوْدٌ بَرَدٌ اولے کو کہتے ہیں بَرَدٌ نیند کو بھی کہتے ہیں اور جاڑے کو بھی کہتے ہیں بَرَدٌ بَرْدَۃٌ کی جمع ہے جو محطط جاڑے کو کہتے ہیں اَقَاحٍ اصل میں اَقَاحِیٌ واَقَاحِیٌ تھا یہ جمع ہے اُقْحُوَانٌ واُقْحُوَانٌ کی بابونہ کو کہتے ہیں وقالوا اَقَاحٌ جمع اُقْحُوَانٍ وہو البابونج ذو اُنْمُلَتَانِ والہمز والنون زائدتان والاقحوان جمع اُقْحُوَانَۃٍ من نبات الربیع مُفَرَّضُ الورق حَسَنُ العینان لہ نور ابیض کانہ ثغر جاریۃ حدیثۃ السن واللؤلؤ والاقاح کلہا مشبہات بالثغر ہنا بالجمال عارف استعمال ہوا ہے اور وہ ایک صنعت بدیعیہ ہے کہ مشبہ اور مشبہ بہ کو ایسا ظاہر کیا جائے کہ گویا عینین ہیں باوجودیکہ متکلم کو مغائرت کا علم ہو اَبْدَعَ ابداع چیز کا پیدا کرنا بغیر مثل سابق کے احداث مطلق پیدا کرنے کو کہتے ہیں اور تکوین کے معنی کسی چیز کو تدریج کے ساتھ پیدا کرنا ہے گویا احداث ان دونوں کے لئے ایک امر مشترک ہے اس معنی پر کہ ان کے لئے مقسم بن رہا ہے لِلْمَوْضِعِ فیہ اے الموضوع فی ہذا البیت یقال اَوْدَعَہٗ مَالًا اَیْ دَفَعَہٗ لیکون وَدِیْعَۃً وَدِیْعًا فَعِیْلٌ بمعنی مفعول منہ وَدِیْعَۃٌ فَوْعَلَۃٌ من الاضداد وصلہ الترک وبابہ ضرب لِلْعَجَبِ بفتح اللام اَیْ علی ان العجب مُسْتَغَاثٌ بہ اے حضر فہذا وقتک وبکسر اللام علی انہ مستغاث لاجلہ اے یا قوم حضروا لاجل العجب ضَیْعَۃٌ شراب کو بھی کہتے ہیں اور ضائع کرنیکو بھی کہتے ہیں مراد یہاں معنی ثانی ہے قالوا الضَّیْعَۃُ والضِّیَاعُ مصدران لِضَاعَ الشَّیْءُ بمعنی ہلک بابہ ضرب وَضَاعَۃً کقولہ تعالیٰ وما کان اللہ لیضیع ایمانکم اے صلوتکم اِسْتَمْسَکْتَ یا تو یَمِیْن سے ماخوذ ہے تو بمعنی قوت ملانیکے یا یُمْن وَیُمْنٌ وَیُمَانَۃٌ سے بمعنی قرب ہونیکے مراد یہاں معنی ثانی ہے سَن اور تا اس میں طلب کے لئے ہیں اَلْیَمِیْن ضد الشمال الاسم من یَمَّنَ جمعہ یَمَانٍ کقولہ تعالیٰ اَنْبَتَنِیْ سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ ویقال اَیْمُنٌ جعلہ یَمِیْنًا قال تعالیٰ لَاَخَذْنَا مِنْہُ بِالْیَمِیْنِ من جعل قسمی اِسْتَمْسَکْتَ اے رَأَیْتَ صاحب الورم یَمِیْنًا وعناہ لقد اِسْتَعْظَمْتَ مالَیْن عظیم وَرَمٌ کے معنی مرض کیوجہ سے پھول جانا نَفْخٌ کے معنی پھولنا وہو مثل لمن یضع الشیء فی غیر موضعہ اُرِیْدَتْ من لا یستحق المدح ضَرَمٌ نام مشتعل اور بگولے کو کہتے ہیں اور تنکے کو بھی کہتے ہے یہاں اول معنی مراد ہے اِسْتَمْسَکْتَ ذَا وَرَمٍ اور نُخْتَ فی غیر ضرم اس جگہ کہتے ہیں جبکہ کوئی کسی کی نسبت کرے اور وہ صفت اس میں موجود نہ ہو یا کسی کام میں محنت کرے اور بے فائدہ چلی جائے (قاعدہ) اَیْنَ استفہامیہ کے بعد مِنْ اور عَنْ دونوں واقع ہوتے ہیں اگر مِنْ قریب ہو تو مدخول اس کا افضل ہوتا ہے عن کے مدخول سے اور اگر عَنْ قریب ہو تو عَنْ کے مدخول کی غفلت پر دلالت کرتا ہے اَلنَّدِرُ اے النَّادِرُ ومصدرہ نُدُوْرٌ بابہ نصر اَلْجَامِعُ فی التنزیل علی مرجامع والجمع جَوَامِعُ وبابہ فتح

مشبهات الثغر وانشد بنفسي الفداء لثغرك المبسم ونرنه شنب ناهيك
من شنب يغتر عن لؤلؤ رطب وعن اقاح وعن طلع وعن حبب فاستحاك
من حضور واستحلاه واستعاده منه واستملاه وسئل من هذا البيت وهل حي
او ميت فقال ايم الله للحق احق ان يتبع وللصدق حقيق بان يستمع انه يا قوم

ثغر کہتے ہیں دانت کو اور اس طرف کو بھی کہتے ہیں جہاں سے دشمن کے حملے کا خوف ہوتا ہے مراد اول معنی ہیں وہو سم الاسنان کلہا او ما فی منابتہا قبل ان تسقط وقیل ہو مقدم الاسنان جمعہ ثغور ویقال ثغرہ کے کسر اسنانہ فہو مثغور بابہ فتح الفداء کے الفدیۃ یقال فداہ یفدیہ فداء وفدی وبابہ ضرب شنب دانتوں کی صفائی کو کہتے ہیں والشنب فی الاسنان ان ترا ہا مستشرۃ تبدو شیئا من سوادہ وشنب یومنا شنبا فہو شانب برد ناہیک کے یکفیک شنب اسنانہا من شنب آخر وقیل ناہیک کافیک من قولہم قد نہی الرجل عن اللحم نہی واہی اذا اکتفی منہ وشبع لانہیاک ان تطلب غیرہ شنب وہو صفاء الاسنان وقیل طیب منتہاہا وقیل البرد وعذوبۃ فی الفم یفتر افتر او ہمکنے اور سوئنگنے اور ہنسنے کو کہتے ہیں اس کی وجہ یہ ہے کہ چونکہ افتر ار کی مادہ فغر میں ملحوظ ہے اس معنی کے موجود ہیں اور وہ ان تینوں معنوں میں ظاہر ہوتا ہے یفتر اتے تبسم وضحک حسنا وصلہ فتر الدابۃ یفتر بالضم فترا وفتر عن اسنانہا اے کشف عن اسنانہا لینظر ما سنہا بابہ نصر لؤلؤ رطب اس موتی کو کہتے ہیں جو تازہ مبتازہ صدف میں سے نکلے الرطب ضد الیابس ومعنی انعم قال تعالی لا رطب ولا یابس الا فی کتاب مبین جمعہ رطب مثل عنق ورطب الشیء رطوبۃ ورطاۃ فہو رطب ورطیب بابہ کرم وسمع طلع شگوفہ کو کہتے ہیں الطلع نور النخلۃ ما دام فی الکافور قال تعالی لہا طلع نضید والواحد طلعۃ یقال طلع النخل طلوعا بد اطلعہ بابہ نصر حبب بلبلہ کو کہتے ہیں جسکو حباب بھی کہتے ہیں استحلاکہ کرہ سمجھے کو کہتے ہیں استحلاکے معنی شیریں سمجھنا اے وجدہ حلوا بابہ نصر وکرم وسمع واستعادہ اے قال اعد علی من العود وعلم ان الرجوع فعل الشیء ثانیا لکن العود قیل یستعمل بمعنی الابتداء کقولہ تعالی حاکیا عن الکفار الذین قالوا لشعیب علی نبینا وعلیہ الصلوۃ والسلام لنخرجنک یا شعیب او لتعودن فی ملتنا فانہ لم یکن علی دینہم قط واستملاکہ اے سالہ وطلبہ للاملاء حی ای ضد المیت والجمع احیاء میت میت بالتخفیف الذی مات والمائت الذی لم یمت بعد والمیت بالتشدید یصلح لما مات ولما سیموت کقولہ تعالی انک میت وانہم میتون والجمع لموات وموتی ومیتون بابہ نصر سمع ایم اللہ اس میں ایم جمع یمین کی ہے اور ایم اصل میں ایمن تھا اس میں ایم اور ایم اور ایمن اور ایم یہ سب لغات جائز ہیں ویقال ایم اللہ اصلہ ایمن اللہ قلبت الہمزۃ یاء فصار ایمن اللہ وربما التقوا بالمیم وحذفوا سائر الحروف فقالوا م اللہ لیفعلن کذا والاصل یمین اللہ قال الجوہری سمیت الیمین بذلک لانہم کانوا اذا تحالفوا ضرب کل امرئ یمینہ علی یمین صاحبہ الحق نقیض الباطل کما فی قولہ تعالی لا تلبسوا الحق بالباطل یستعمل بمعنی الموجود حقیقۃ کما فی قولہ تعالی ثم ردوا الی اللہ مولاہم الحق وبمعنی القرآن کقولہ تعالی لو اتبع الحق اہواءہم لفسدت السموت والارض و بمعنی الصادق کما فی الحدیث من رآنی فقد رآنی الحق اے رؤیا صادقۃ وقیل معناہ فقد رآنی حقیقۃ غیر مشتبہ وبمعنی الواجب کما فی الحدیث الوتر حق واجب علی کل مسلم وبمعنی الحق واحد الحقوق کما فی الحدیث انہ اعطی کل ذی حق حقہ احق اے اولی واجدر حقیق اے جدیر وحری وفی قولہ تعالی حقیق علی ان لا اقول علی اللہ الا الحق یستمع الاستماع مع تدبر ومنہ قولہ تعالی اذا قرئ القرآن فاستمعوا یا قوم اے الجماعۃ من الرجال والنساء مفرد او الرجال خاصۃ او تدخل النساء تبعا ویؤنث جمعہ اقوام وجمع الجمع

اقاوم واقاويم واقايم

لَنَجِيَّكُمْ مُذْ الْيَوْمَ قَالَ فَكَادَ الْجَمَاعَةُ إِرْتَابَتْ بِعَزْوَتِهِ وَأَبَتْ تَصْدِيقَ دَعْوَتِهِ
فَتَوَجَّسَ مَا هَجَسَ فِي أَفْكَارِهِمْ وَفَطِنَ مَا بَطَنَ مِنْ اِسْتِنْكَارِهِمْ وَحَاذَرَ أَنْ يَفْرُطَ
إِلَيْهِ ذَمٌّ فَقَرَأَ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ ثُمَّ قَالَ يَا رُوَاةَ الْقَرِيضِ وَأُسَاةَ الْقُرُوحِ الْمَرِيضِ
إِنَّ خُلَاصَةَ الْجَوْهَرِ تُظْهِرُ بِالسَّبْكِ وَيُدْلِجُ الْحَقُّ تَصْدَعُ

نَجِيٌّ اے مُحَدِّثٌ وَمُنَاجٍ وَهُوَ الَّذِي تُسَارُّهُ (یعنی وہ شخص جس کے ساتھ تم چپکے سے بات کرتے ہو یہ نَجْوٰی سے ماخوذ ہے بمعنی چپکے سے اور آہستہ سے بات کرنیکے وہ مفرد جمعہ اَنْجِیَۃٌ وقد یکون جمعا کقولہ تعالیٰ خَلَصُوْا نَجِیًّا ویقال نَجَاہُ نَجْوًا وَنَجَاءً بمعنی سَارَّہٗ وفی التنزیل العزیز وَسَرَّہٗ النَّجْوٰی ومنہ التَّنَاجِی کما فی الحدیث لَا یَتَنَاجَی اثنان دُوْنَ ثالثٍ ونَجَوْتُ مِنَ الشَّیْءِ نَجْوًا ونَجَارًا ونَجَاۃً بمعنی خَلَصْتُ باب الکل نصر اَلْیَوْمَ اے النہار الحاضر و قد یُرَادُ بہ مطلق الوقت کیوم الدین والعیام مرادف النہار یقال سَرَنَا العیام کلّہ اے النہار کلّہ اِرْتَابَتْ اِرْتِیَابٌ شک میں پڑ جانیکو کہتے ہیں یہ رَیْبٌ سے ماخوذ ہے جس کے حقیقی معنی اِرْتِیَابٌ نفس ہے اور شک میں مجاز استعمل ہے علاقہ سببیت او مسببیت کیوجہ سے بِعَزْوَتِہٖ العزو عَزْوًا وعَزْوَۃً بمعنی نسبت بیان کرنیکے آتا ہے اِعْتَزٰی اپنی نسبت ثابت کرنا تعزیہ صبر دلوانیکو کہتے ہیں کیونکہ اسمیں گذشتہ لوگوں کی طرف نسبتیں ہوتی ہیں اَبَتْ اے اَنْکَرَتْ وَہُوَ مِنَ الْاِبَاءِ بمعنی شِدَّۃِ الامتناع کما فی التنزیل اَبٰی وَاسْتَکْبَرَ فہو خاص من الامتناع تَصْدِیْقِ وہو تسلیم الشیٔ بالدلیل والتقلید تسلیم الشیٔ بدون الدلیل دَعْوَتِہٖ اے اِدِّعَاءِہٖ بانہ قائل ہذا البیت قال ابن السکیت الدعوۃ فی الطعام والدعوۃ فی النسب فی الحدیث لا دعوۃ فی الاسلام والدعوۃ مصدر کالدعاء والدَّعْوٰی فَتَوَجَّسَ تو جَسَّ مخفی بات معلوم کرنیکو کہتے ہیں وَجَسَّ سے ماخوذ ہے بمعنی مخفی ہونیکے بابہ ضرب تَوَجَّسَ اے اَحَسَّ وسمع قالوا الوجس قرعۃ القلب فالوجس الفزع یقع فی القلب او فی السمع من صوت او غیرہ والتوجس التسمع الی الصوت الخفی واوجس مثلہ هَجَسَ ہجسًا ضرب ونصر سے دل میں کوئی بات کھٹکنا فَطِنَ فطنۃ مصدر باب نصر وسمع وکرم سے دانائی کے معنی پر آتا ہے اس کے صفت کے صیغے یہ ہیں فَطِنٌ وفَاطِنٌ وفَطِنُوْنَ وفَطِنٌ وفَطِنٌ وفَطَانَۃٌ کی ضد غباوت ہے بَطَنَ کے معنی مخفی ہو جانا اِسْتِنْکَارٌ کسی بات کو اوپر اسمجھنا اعلم ان الانکار یکون باللسان والقلب جُحُوْدٌ باللسان دون القلب کقولہ تعالیٰ جَحَدُوْا بِہَا وَاسْتَیْقَنَتْہَا اَنْفُسُہُمْ ولہذا قالوا کَفَرْنَا بِجُحُوْدِہِمْ وَاشْتَدَّ کُفْرُہُمْ بِاسْتِکْبَارِہِمْ حَاذَرَ مُحَاذَرَۃٌ اور حَذَرٌ کے معنی ایک ہی ہیں یعنی ڈر کر بچ جانا لیکن اول میں صرف مبالغہ ہے یَفْرُطَ فرط کے معنی سبقت کرنا اس لئے اِفراط کے معنی حد سے بڑھ جانا ہے اور تفریط کے معنی حد سے گھٹ جانا فَرَطَ علیہ اے عَجَّلَ وعَدَا کقولہ تعالیٰ عَسٰی اَنْ یَّفْرُطَ عَلَیْنَا وباب الکل نصر ذَمٌّ مذمت کرنیکو کہتے ہیں بابہ نصر وَذَمَّہٗ وَجَدَہٗ ذَمِیْمًا ذَمٌّ کے معنی مضموم یا منضم کرنا زَمٌّ کے معنی لگام یا مُہار کھینچنا فَقَرَأَ الآیۃ یہاں صنعت اقتباس ہے جو آیت یا حدیث مشہور کو اپنے کلام میں اسطرح ذکر کیا جائے گویا اسی شخص کا اپنا کلام ہے اور شہرت کی قید اس لئے لگائی گئی تاکہ سرقہ کا وہم نہو اور اقتباس کی تین قسمیں ہیں (۱) مقبول وہ اقتباس ہے جو کہ خطب اور مواعظ میں ذکر ہو (۲) مباح وہ اقتباس ہے جو کہ آیت قرآنی یا حدیث کو ہزل کے مقام میں ذکر نہ کیا جائے (۳) مردود وہ اقتباس ہے جو مباح کا عکس ہو قَرِیْضٌ شعر فرض سے ماخوذ ہے جو کاٹنے کو کہتے ہیں اسی لئے قینچی کو مِقراض کہتے ہیں اور شعر کو قریض اس لئے کہتے ہیں کہ جانچتے وقت اس کے ٹکڑے کئے جاتے ہیں اُسَاۃٌ اے الاَطِبَّاءُ وَاَسَا الْجُرْحَ اَسًا واَسْوًا وَاٰسَاہُ بابہ نصر القول المریض وہ قول جو غلطی کیوجہ سے اصلاح کے لائق ہو خُلَاصَۃٌ بالکل خالص چیز کو کہتے ہیں جس میں کسی قسم کی کھوٹ نہ ہو جَوْہَرٌ گوہر کا معرب ہے موتی کو کہتے ہیں اجسام ہیں بہا معدنیات کو گوہر کہتے ہیں سَبْکٌ نصر سے پگھلانیکے معنی پر آتا ہے تَصْدَعُ صَدْعٌ کے معنی پھاڑ دینے اور صفائی کیساتھ کلام کرنے اور تکلیف دینے کے ہیں

رِدَاءُ الشَّكِّ وَقَدْ قِيلَ فِيمَا غَبَرَ مِنَ الزَّمَانِ عِنْدَ الِامْتِحَانِ يُكْرَمُ الرَّجُلُ أَوْ يُهَانُ
وَهَا أَنَا قَدْ عَرَضْتُ خَبِيئَتِي لِلِاخْتِبَارِ وَعَرَضْتُ حَقِيبَتِي عَلَى الِاعْتِبَارِ فَابْتَدِرَا
أَحَدٌ مِنْ حَضَرَ وَقَالَ أَعْرِفُ بَيْتًا لَمْ يُنْسَجْ عَلَى مِنْوَالِهِ وَلَا سَمِعَتْ قَرِيحَةٌ بِمِثَالِهِ
فَإِنْ أَثَرْتَ اخْتِلَافَ الْقُلُوبِ فَانْظِمْ عَلَى هَذَا الْأُسْلُوبِ وَأَنْشِدْ فَأَمْطَرَتْ لُؤْلُؤًا مِنْ نَرْجِسٍ

رِدَاءُ جادر کو کہتے ہیں۔ ماخوذ ہے رَدِیَ یَرْدَی سے بمعنی ہلاک ہونے کے اور ضرب سے بمعنی دوڑنے کے آتا ہے اَلرَّدَاءُ مَا یُسْتُرُ النِّصْفُ الْاَعْلٰی وَالْاِزَارُ مَا یُسْتُرُ النِّصْفُ الْاَسْفَلُ وَکِلَاهُمَا جَمِیعًا یُسَمّٰی حُلَّةً وَالْجَمْعُ اَرْدِیَةٌ وَتَرَدّٰی بِهٖ وَارْتَدٰی بِمَعْنٰی لَبِسَ الْمِرْدَاءَ غَبَرَ بمعنی گذرا غَبَرَ باب نصر سے بمعنی باقی رہنا اور دوام جانور کے پستانوں میں باقی رہنا اِمْتِحَان یقال مَحَنَهٗ وَامْتَحَنَهٗ بمعنی اَخْبَرَهٗ وَاخْتَبَرَهٗ وَبَلَوَهٗ وَاِبْتَلٰی یہ کقولہ تعالیٰ اُولٰٓئِكَ الَّذِیْنَ امْتَحَنَ اللّٰهُ اَصْلُ الْمِحْنِ الضَّرْبُ بِالسَّوْطِ یقال مَحَنَهٗ عَشْرِیْنَ سَوْطًا بافتح یُهَانُ ہَوَانٌ سے ماخوذ ہے ذِلَّت کے معنی پر آتا ہے ہُوْنٌ کا معنی سُہُولت اِہانت میں دونوں معنی موجود ہیں یُهَانُ اے یُخْزٰی مُبْدَلٌ وَاَصْلُهٗ لِلْهُوْنِ وَالْهَوَانُ بِمَعْنَی الْخِزْیِ ضِدُّ الْعِزِّ یقال لَانَ یَهُوْنُ هَوْنًا وَاَهَانَهٗ وَهَوَّنَهٗ وَتَهَاوَنَ بِهٖ اِسْتَخَفَّ بِهٖ وَالِاسْمُ الْهُوْنُ وَالْمَهَانَةُ یُقَالُ رَجُلٌ فِیْهِ مَهَانَةٌ اے ذَلَّ ضَعُفَ عَرَضْتُ تعریض اور عَرْض میں صرف مبالغہ کا فرق ہے معنی پیش کرنا اور تعریض چھوڑ کر دینے کو بھی کہتے ہیں اور مَلَامی کو بھی کہتے ہیں اور اَسباب بیچنے کو بھی کہتے ہیں یُقال عَرَضْتُ الشَّیْءَ عَلَی الْبَیْعِ وَعَرَّضْتُهٗ لِلْبَیْعِ اِنْ اَثْبَتَّ یعلی خَفَّفْتَ الرَّاءَ وَاِنْ اَتَیْتَ بِاللَّامِ شَدَّدْتَهَا لِاَنَّ مَعْنَی الْمُشَدَّدِ لِنِسْبَتْ مَعْنَی الْمُخَفَّفِ اَظْهَرْتَ بِهٖ بِاَضْرِبْ خَبِیْئَةٌ مخفی چیز کو کہتے ہیں جمعہ خَبَایَا خَبْأٌ مصدر ہے وبابہ فتح اِخْتِبَار جانچنے کے معنی پر آتا ہے خَبَرَ سے ماخوذ ہے جو باطنی حال کے معنی پر آتا ہے لِلِاخْتِبَارِ اے لِلِامْتِحَانِ حَقِیْبَةٌ کپڑوں کی کٹھری کے معنی پر آتا ہے اَلْحَقِیْبَةُ وَعَارِیَةُ اُدْمٍ یُجْعَلُ لِلرَّجُلِ فِیْهِ زَادُهٗ جمع حَقَائِبُ وَاصلہ حَقَبَ الشَّیْءَ حَقْبًا بمعنی اَحْتَبَسَ بابہ سمع عَلَی الِاعْتِبَارِ اے عَرَضْتُ عِنْدِی عَلٰی اِعْتِبَارِكُمْ فَاغْتَبِرُوْا فَابْتَدِرَا ابتدار کے معنی دوسروں سے سبقت کرنا یا مطلق سبقت کرنیکو کہتے ہیں معنی اِبْتَدِرَا اے اَسْرِعَا وَاسْتَبِقَا قد مر وبابہ نصر اَحَدٌ مِنْ حَضَرَ اے اَحَدٌ مِنَ الْحُضَّارِ اَحَدٌ بمعنی الواحد یَسْتَوِیْ فِیْهِ الْمُذَكَّرُ وَالْمُؤَنَّثُ کقولہ تعالیٰ لَسْتُنَّ کَاَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ جمعہ آحَادٌ وَاُحَادٌ لَمْ یُنْسَجْ بُنے کو کہتے ہیں اور چٹائی کو بھی کہتے ہیں یقال نَسَجَ الْحَائِكُ الثَّوْبَ یَنْسِجُهٗ نَسْجًا بابہ نصر وضرب لِاَنَّهٗ ضَمُّ السَّدٰی اِلَی اللُّحْمَةِ وَالِاسْمُ نِسَاجٌ وَحِرْفَةُ النِّسَاجَةِ وَصلہ ضم لشی یَهْمُوْزُ الْوَاوُ وَهُوَ الْعُوْدُ الَّذِیْ یُنْسَجُ عَلَیْهِ الْحَائِكُ ثَوْبَهٗ نَسَجَتْ سماحۃ سے بمعنی سخاوت اور آسانی کے وقالوا اِنَّهٗ مِنَ السَّمْحِ وَالسَّمَاحَةِ بمعنی الْجُوْدِ یقال سَمَحَ بِهٖ اے جَادَ وَسَمَحَ لَهٗ اے اَعْطَاهُ بابہ فتح وَسَمُحَ بمعنی صَارَ سَخِیًّا اے جَوَادًا بابہ کرم وجمعہ سُمَحَاءُ علی وزن فُقَهَاءُ وامرأۃ سَمْحَةٌ وَجَمْعُ سَمْحٍ وَمِنَ الْمُسَامَحَةِ وَالتَّسَامُحِ قَرِیْحَةٌ اے طَبِیْعَةٌ اَثَرْتَ اے اَخْرَجْتَ وَفِی التَّنْزِیْلِ الْعَزِیْزِ لَقَدْ اٰثَرَكَ اللّٰهُ عَلَیْنَا وَصلہ اثر فلانا الکرمہ والمصدر اَثْرٌ وَاِثَارَةٌ وبابہ نصر اِخْتِلَاب کے معنی فریفتہ ہوجانا یا دھوکہ میں پڑجانا خَلَابَةٌ سے ماخوذ ہے بمعنی فریفتہ ہونیکے اور دھوکہ میں ڈالنیکے اِخْتِلَابُ الْقُلُوْبِ اے اِمَالَتُهَا اِلَیْكَ مصدر ہے وَانْخَدَعَا بِمَا تَبْدِیْهِ وَصلہ فَلَبَهٗ یَخْلُبُهٗ خَلْبًا وَخَلَابَةً خَدَعَهٗ وَخَالَبَهٗ وَاخْتَلَبَهٗ اے خَادَعَهٗ بابہ نصر ومنہ الْبَرْقُ الْخُلَّبُ الَّذِیْ لَا غَیْثَ فِیْهِ کَاَنَّهٗ خَادِعٌ الْاُسْلُوْبُ الطَّرِیْقُ فَاَمْطَرَتْ اصلہ مَطَرَتِ السَّمَاءُ وَمَطَرَتْهُمُ السَّمَاءُ مَطَرًا اے اَصَابَتْهُمْ بِالْمَطَرِ وَالْمَطَرُ بفتح الطاء مَا السَّحَابُ بِالسکون مصدر وَفِی التَّنْزِیْلِ الْعَزِیْزِ فَاَمْطَرْنَا عَلَیْهِمْ مَطَرًا وَاَمْطَرَنَا عَلَیْهِمْ حِجَارَةً مِنْ سِجِّیْلٍ وَمِنْهُ یَوْمٌ مَطِیْرٌ وَمَاطِرٌ وَمُمْطِرٌ وبابہ نصر وجمع المطر اَمْطَارٌ لُؤْلُؤٌ شَبَّهَ الدَّمْعَ بِاللُّؤْلُؤِ و
العین بالنرجس والوجنات بالورد والانامل المخضوبۃ بالعناب و
الاسنان بالثنایا بالبرد ۔

وسقت : وردا وعضت على العناب بالبرد : فلم يكن الا كلمح البصر او هو اقرب
حق انشد فاغرب : سالتهاحين زارت نضو برقعها القاني وايداع سمعي
الخبر : فرحرحت شفقا غشي سنا قمر : وساقطت لؤلؤا من خاتم عطر فحار
برقعا شبهها بالشفق الحاضرون لبداهته

وسقت سقا بعض کے نزدیک خبر کے پانی پلانے کو کہتے ہیں۔ اور اسقاہ شر کے پانی پلانیکو کہتے ہیں۔ لیکن یہ فرق کہیں لغت کی کتابوں میں نہیں پایا جاتا۔ گویا ایک دوسرے کی جگہ پر مستعمل ہوتے ہیں اعلم ان السقی لما لا کلفۃ فیہ ولہذا ذکر فی شراب اہل الجنۃ وسقاہم ربہم شرابا طہورا والاسقار لما فیہ کلفۃ ولہذا ذکر فی ماء الدنیا نحو قولہ تعالی لاسقیناہ ماء غدقا وقیل کلاہما بمعنی کما فی الحدیث اللہم اسقنا وذدا کنایۃ عن الحد عضت عض بعض ضرب سے عضا اگر بغیر صلے کے ہو تو دانت سے کاٹنے کے معنی پر آتا ہے اور اگر صلہ علی کیساتھ آئے تو بمعنی دانت میں پکڑنے کے آتا ہے واعلم ان العض ہو الشد بالاسنان علی الشیء وکذلک عض الحیۃ ولا یقال للعقرب الا ان لدغہا انما ہو بزبانہا وشوکتہا مصدرہ عضا وعضاضا وعضیضا وباب الکل سمع قیل نصر وفی حدیث العرباض عضوا علیہا بالنواجذ ای خذوہا بجمیع الاسنان العناب ہو ثمر معروف وہہنا کنایۃ عن الشفۃ او عن الاصابع المخضوبۃ بالحناء البرد کنایۃ عن الاسنان لمح البصر آنکھ کی جھپک کو کہتے ہیں اغرب اے جاء بشیء غریب واصلہ غرب الکلام غرابۃ بمعنی نمض وخفی وبابہ کرم زادت یقال زارہ یزوره زورا وزیارۃ وزورا وزیرین قوم زورۃ وزور وزور الحجرۃ اسم جمع وقیل جمع زائر بالنصر نضو کے معنی اتر جانا اور اتارنا نضو کا معنی بغیر خبر ول. یقال نضا ثوبہ ینضوا اے خلعہ والقاہ بالنصر برقع وبرقوع وہ کپڑا جس سے عورتیں منہ چھپائیں جمع براقع آتی ہے قانی سرخی کے مبالغہ کیلئے آتا ہے اور سفیدی کے مبالغہ کے لئے ناصع آتا ہے اور سیاہی کے مبالغہ کے لئے حالک آتا ہے اور زردی کیلئے فاقع آتا ہے یقال قنا لونہا یقنو قنوا احمر لونہا بالنصر اطیب الخبر اے الذ الخبر یقال طاب الشیء یطیب طیبا وطیبۃ بمعنی لذ وزکا وفی التنزیل العزیز طبتم فادخلوہا خالدین وجاء بمعنی طہر ومنہ قولہ تعالی صعیدا طیبا اے طاہرا الاستطابۃ بمعنی الاستنجاء عن النبی صلی اللہ علیہ وسلم نہی ان یستطیب الرجل بیمینہ فرحرحت زرح یزرح زحا نصر سے بمعنی ظاہر ہونیکے اور زحرح کے معنی مبالغہ فی الظہور ہے اے ازالت ورفعت برقعا شفقا اے شبہہا بالشفق وہو الحمرۃ عند الشافعیۃ اراد بالشفق برقعہا القانی وسنا قمر حسن جبہا وجمالہا وباللؤلؤ الساقط کلامہا ونغمہا وبخاتم عطر تبسمہا وفی حدیث مواقیت الصلوۃ حتی یغیب الشفق وہو من الاضداد یقع علی الحمرۃ التی تری بعد مغیب الشمس وہو احد قولی الشافعی وعلی البیاض الباقی فی الافق الغربی بعد الحمرۃ وبہ اخذ ابو حنیفۃ رح قال الراغب الشفق اختلاط ضوء النہار بسواد اللیل عند غروب الشمس غشی اے غطی کما فی التنزیل العزیز اذ یغشیکم النعاس امنۃ یقال غشیہ الامر غشاوۃ وغشاہ وغشیہ وغشیہ اے تغطیۃ ومنہ الغاشیۃ بمعنی القیامۃ لانہا تغشی الخلق بافزاعہا وبا سمع سنا بالقصر بمعنی ضوء البرق والنار بمعنی مطلق الضوء والسنا بالمد بمعنی الرفعۃ ساقطت یقال ساقطہ اذا ساقطہ مساقطۃ وسقاطا اسقطہ وتابع اسقاطہ واصلہ سقط الشیء سقوطا اے وقع بالنصر قال تعالی تساقط علیک رطبا جنیا خاتم عطر بمعنی معطر کے ہے حار نصر سے بمعنی لوٹنے کے اور بمعنی گھٹنے کے حور اس کا مصدر ہے جبکہ اجوف واوی ہو اور جب سمع سے اجوف یائی ہو حار یحار حیرۃ تو بمعنی حیران ہونیکے آتا ہے حار اے تحیر یقال حار بصرہ یحار حیرۃ وحیرا وحیرانا وتحیر اذا نظر الی الشیء فشی بصرہ وتحیرہ تحییرا بالسمع لبداہتہ بدہہ یبدہہ بدہا وبدہۃ بالفتح سے معنی کسی کام کا اچانک ہو جانا۔ اور اصطلاح میں وہ کلام صحیح جو بلا تامل کے منہ سے نکلے

عہ ای ان الرضیع وتضیع فی سمعی وفی الزجاجۃ سمعی متعلق بالایداع والجر مفعول ثان لہ

وَاعْتَرَفُوا بِنَزَاهَتِهِ فَلَمَّا اٰنَسَ اسْتِئْنَاسُهُمْ بِكَلَامِهِ وَانْصَبَابُهُمْ اِلٰى شِعْبِ الْكَرَمِ اَطْرَقَ
كَطَرْفَةِ الْعَيْنِ ثُمَّ قَالَ دُونَكُمْ بَيْتَيْنِ اٰخَرِيْنِ وَاَنْشَدَ وَاَقْبَلَتْ يَوْمَ جَدَّ
الْبَيْنُ فِي حُلَلٍ سُوْدٍ تَغَضُّ بِاَنَّ النَّادِمَ الْحَصِرَ ۔ فَلَاحَ لَيْلٌ عَلٰى صُبْحٍ اَقَلَّهُمَا
غُصْنٍ وَضَرَّسَتِ الْبُلُّوْرَ بِالدُّرِّ ۔ حَتّٰى اِذَا اسْتَنَى الْقَوْمُ قِمَّتَهُ وَاسْتَغْزَرُوْا

نَزَاهَةٌ اَصْلُهُ بُعْدٌ یعنی صاف اور پاکیزہ ہونیکے بَنَزَاهَتِهٖ اے بُعْدِهٖ عَنِ السُّوْءِ وَاللَّوْمِ وَالرِّجْسِ فَهُوَ بَرِیْءٌ وَالْجَمْعُ بُرَءَاءُ وَنَزَاةٌ مثل فُقَهَاءُ وَكِرَامٌ بابہ کرم
اٰنَسَ اِیْنَاسًا دیکھنے کو کہتے ہیں اِسْتِئْنَاس کے معنی بحث کرنا قَالُوْا اٰنَسَ اے عَلِمَ یُقَالُ اٰنَسْتُ مِنْهُ شَیْئًا عَلِمْتُهٗ وَاٰنَسْتُ الصَّوْتَ اے سَمِعْتُهٗ وَفِی التَّنْزِیْلِ فَاِنْ اٰنَسْتُمْ مِّنْهُمْ رُشْدًا وَفِیْهِ اٰنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّوْرِ نَارًا وَاَصْلُهُ الْاُنْسُ ضِدُّ الْوَحْشَةِ یُقَالُ اٰنَسْتُ بِفُلَانٍ اَوْ اٰنَسَنِیْ یعنی فَرِحْتُ بِهٖ وَسَكَنَ عَلَیَّ اَلِیْسَ
والمصدر اُنْسٌ مثل قُفْلٍ وَالْمَسَّةُ وَاَنْسٌ بِفَتْحِ النُّوْنِ فِیْهِمَا بابہ سمع وَاِنْصِبَابُهُمْ اے مَیْلُهُمْ مصدرہ فی المجرد صَبَابَةٌ وبابہ سمع شِعْبٌ یعنی گھاٹی
کے اس کی جمع شُعُوْبٌ آتی ہے اور شُعُوْبٌ موت کیلئے عَلَمٌ ہے قِیْلَ الشِّعْبُ هُوَ الطَّرِیْقُ فِی الْجَبَلِ وَقِیْلَ مَیْلُ الْمَارِّ فِیْ بَطْنِ الْاَرْضِ وَالْجَمْعُ شِعَابٌ اَصْلُهُ
الشَّعْبُ بِمَعْنَی الْجَمْعِ وَالتَّفْرِیْقِ وَالْاِصْلَاحِ وَالْاِفْسَادِ مِنَ الْاَضْدَادِ یُقَالُ شَعَبْتُهٗ شَعْبًا فَانْشَعَبَ وَشَعَّبْتُهٗ فَتَشَعَّبَ بابہ فتح اَطْرَقَ اِطْرَاقًا سر جھکانے کو
کہتے ہیں اور طَرْقَةً جھکانیکو بھی کہتے ہیں اور مارنیکو بھی کہتے ہیں وَقِیْلَ الْاِطْرَاقُ بِمَعْنَی السُّكُوْتِ وَقِیْلَ السُّكُوْتُ مِنْ خَوْفٍ یُقَالُ اَطْرَقَ اِذَا سَكَتَ اَمَّا كَفَّهٗ
وَاَسْكَنَ وَمِنْهُ الْمَثَلُ اَطْرِقْ كَرَا اَطْرِقْ كَرَا ۔ اِنَّ النَّعَامَةَ فِی الْقُرَی ۔ وَاَطْرَقَ اِلَی الْاَمْرِ بِمَعْنَی مَالَ طَرْفَةَ الْعَیْنِ یُقَالُ طَرَفَهٗ یَطْرِفُهٗ طَرْفًا اِذَا اَطْبَقَ اَحَدَ
جَفْنَیْهِ عَلَی الْاٰخَرِ وَالْمَرَّةُ مِنْهُ طَرْفَةٌ بابہ ضرب وَالطَّرْفُ النَّظَرُ لِلْمُثَنّٰی وَالْجَمْعِ كَمَا فِی التَّنْزِیْلِ الْعَزِیْزِ لَا یَرْتَدُّ اِلَیْهِمْ طَرْفُهُمْ وَتَقَنَّعَ عَلَی اَطْرَافِ دُوْنَكُمْ اَلدُّوْنُ نَقِیْضُ
فَوْقٍ اَیْضًا اَلدُّوْنُ هُوَ الْحَقِیْرُ الْخَسِیْسُ ۔ اِذَا مَا عَلَا الْمَرْءُ رَامَ الْعُلَا ۔ وَیَقْنَعُ بِالدُّوْنِ مَنْ كَانَ دُوْنَا ۔ اَقْبَلَتْ اِقْبَالٌ كے معنی متوجہ ہونا الاقبال
هُوَ الْاِشْرَافُ لِصَدْرِهٖ وَالْمُحَاذَاةُ لَهٗ مِنْ غَیْرِ الْتِفَاتٍ یَمِیْنًا وَشِمَالًا یُقَالُ قَبَلَ عَلَی الشَّیْءِ قَبْلًا وَقِیْلَ بِمَعْنَی بابہ نصر جَدَّ بِمَعْنَی تَحَقَّقَ اَوْ سَعٰی مِنَ الْجِدِّ بِالْكَسْرِ نَقِیْضُ
الْهَزْلِ بابہ ضرب الْبَیْنُ جَاءَ الْبَیْنُ فِیْ كَلَامِ الْعَرَبِ عَلٰی وَجْهَیْنِ بِمَعْنَی الْفِرَاقِ وَقَدْ هُوَ الْمُرَادُ هُنَا وَبِمَعْنَی الْوَصْلِ فَهُوَ مِنَ الْاَضْدَادِ یُقَالُ بَانَ الرَّجُلُ بَیْنًا وَ
بَیْنُوْنَةً بابہ ضرب وَالْبَیْنُ یُقَالُ فِی الْبُعْدِ الْجِسْمَانِیِّ وَالْبَوْنِ فِی الْبُعْدِ الشَّرْعِیِّ حُلَلٍ جمع حُلَّةٍ کپڑے ہے بمعنی لباس کے حِلّ سے ماخوذ ہے بمعنی
حلال ہونیکے یا حُلُول سے ماخوذ ہے بمعنی نازل ہونیکے قَالُوْا اَصْلُهَا حَلَّلَةٌ بمعنی اِزَارٍ وَرِدَاءٍ لَا تُسَمّٰی حُلَّةً حتی تکون ثَوْبَیْنِ سُوْدٍ جمع اَسْوَدُ وَتُجْمَعُ عَلٰی
سُوْدَانٍ اَیْضًا مِنَ السَّوَادِ ضِدُّ الْبَیَاضِ تَغُضُّ اے تَاْخُذُ بِاَنَّ اے الْاَصَابِعَ وَقِیْلَ اَطْرَافُهَا وَاضِحَةٌ بَیَاضَةُ الْحَصِرِ حَصِرَ یَحْصَرُ حَصَرًا بندکرنیکے معنی
پر آتا ہے صیغہ صفت حَاصِرٌ آتا ہے اور سمع سے حَصِرَ یَحْصَرُ بمعنی زبان بند ہونیکے صیغہ صفت حَصِرٌ ہے لَاحَ اے ظَهَرَ لَیْلٌ اَرَادَ بِاللَّیْلِ
الشَّعْرَ وَبِالصُّبْحِ الْوَجْهَ وَبِالْغُصْنِ الْقَدَّ وَبِالْهِلَالِ الْبَنَانَ اَوْ ظَهْرَ الْكَفِّ وَالدُّرِّ الْاَسْنَانَ صُبْحٍ هُوَ اَوَّلُ النَّهَارِ ضِدُّ الْمَسَاءِ وَالْجَمْعُ اَصْبَاحٌ وَاَمْسَارٌ بابہ فتح
وَالصَّبَاحُ هُوَ اَوَّلُ سَاعَاتِ النَّهَارِ وَالْبُكُوْرُ یَكُوْنُ بَعْدَ الصَّبَاحِ وَقَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ ثُمَّ الْغَدَاةُ بَعْدَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ ثُمَّ ضُحًی اَقَلَّهُمَا اے رَفَعَهُمَا وَحَمَلَهُمَا یُقَالُ اَقَلَّ
الشَّیْءَ بِمَعْنَی حَمَلَهٗ بابہ ضرب غُصْنٍ اے قَامَةٌ كَالْغُصْنِ الْغُصْنُ مَا شَعَبَ عَنْ سَاقِ الشَّجَرَةِ دِقَاقُهَا وَغِلَاظُهَا وَالْجَمْعُ اَغْصَانٌ وَغُصُوْنٌ وَغُصَّتُهٗ مِثْلُ
قُرْطٍ وَقُرَطَةٍ وَغَصَّنَ الْغُصْنَ بِمَعْنَی قَطَعَهٗ اَفَدَهٗ بابہ ضرب ضَرَّسَتْ تضریس کے معنی دانتوں سے کاٹنا الْبُلُّوْرَ میں تین لغتیں آئی ہیں بِلُّوْر بُلُّوْر وَاَیْدِیْ مِنْهُ هُنَا الْبَنَانُ اِسْتَنَى اِسْتِنَاءً بِمَعْنَی زیادہ بلند سمجھنے کے اور بمعنی زیادہ روشن ہوجانیکے یہاں اول معنی مراد ہیں اِسْتَنَى اِسْتِنَاءً تَعَظَّمَ
وَعَدَّهٗ رَفِیْعًا سَنِیًّا وَهُوَ اِسْتَفْعَلَ مِنَ السَّنَاءِ بِمَعْنَی الرِّفْعَةِ یُقَالُ سَنِیَ سَنًا اِرْتَفَعَ وَصَارَ رَفِیْعًا اِسْتَغْزَرُوْا اے اِسْتَكْثَرُوْا وَاَغْزَرَ یُغْزِرُ اِغْزَارًا زَرَعَ
سے ماخوذ ہے بمعنی کثیر ہوجانیکے بابہ کرم اور استغزار کے معنی کثیر سمجھنا۔

لما یُغَصُّ البنان الرجل الناديم الذی مجزعن الكلام ۱۲

۱۱ ای ضرسن ۱۲

دِمْنَتَهُ وَاجْمِلُوا عِشْرَتَهُ وَجَمِّلُوا قِشْرَتَهُ قَالَ الْمُخْبِرُ بِهٰذِهِ الْحِكَايَةِ فَلَمَّا رَأَيْتُ تَلَقُّبَ
جَذْوَتِهِ وَتَأَلُّقَ جَلْوَتِهِ أَمْعَنْتُ النَّظَرَ فِي تَوَسُّمِهِ وَسَرَّحْتُ الطَّرْفَ فِي مِيسَمِهِ
فَإِذَا هُوَ شَيْخُنَا السَّرُوجِيُّ وَقَدْ أَقْمَرَ لَيْلُهُ الدَّجُوجِيُّ فَهَنَّأْتُ نَفْسِي بِوُرُودِهِ وَابْتَدَرْتُ
اِسْتِلَامَ يَدِهِ وَقُلْتُ مَا الَّذِي أَحَالَ صِفَتَكَ حَتَّى جَهِلْتُ مَعْرِفَتَكَ

دِمْنَة وہ بارش جو دیر لگاتار برستی ہو اور اس میں بجلی و گرج وغیرہ نہ ہو واصلہ دام الشیٔ یَدُوْمُ دَوْماً وَدُیُوْمَۃً بابہ نصر اِجْمِلُوا اے اَحْسِنُوا عُجْتُمْ عَاشِرُوْہُ بِالْجَمِیْلِ عِشْرَتَہُ العِشْرَۃُ کم للعَاشِرَۃِ یعنی المُخَالَطَۃ یعنی مل جل کر ساتھ زندگی بسر کرنا جَمِّلُوْا اے حَسِّنُوا من لفظ الجمال یعنی الْبَسُوْا واحسن من باب کرم اویکون معناہ جَمِّلُوْا من جَمَّلْتُ الحِسَابَ واَجْمَلْتُہ اے جمعتہ کانہم جمعوا شیئاً وکسوہ قِشْرَتَہ اے ثوبہ لانہ قدم فی ہیئۃ رثۃ فاحتاجوا ان یکسوہ وقِشْرَۃ پھل کے چھلکے کو کہتے ہیں اور یہاں لباس مراد ہے قال الجوہری القِشْرُ احد القُشُوْرِ والقِشْرَۃُ اخص منہ یقال قَشَرْتُ الشیٔ یَقْشِرُہ قَشْراً سَحَجْتُ الجِلْدَۃَ اَوْ جِلْدَۃً وَنَحْوَہ قِشْرَۃً فالقِشْر وقَشَّرہ تقشیراً فتقشر بابہ ضرب وتقشر بابہ نصر تَلَقُّبَ لَبَ سے ماخوذ ہے بمعنی بھڑکنے کے باب سمع سے واراد بالتلہب حِدَّۃَ ذِہْنِہ واصلہ لَہِبَتِ النَّارُ کَہَباً ولَہْباً ولَہِیْباً ولُہَاباً ولُہْبَاناً اِشْتَعَلَتْ خالصۃ من لدخان جَذْوَۃ بفتح الجیم وضمہا کے معنی مصدری بھڑکنے کے ہیں اور جامد ہونیکی صورت میں انگارے کے معنی پر آتا ہے جمع جُذًی وجَذَوَات آتی ہیں تَأَلُّق ضرب سے چمکنے کے معنی پر آتا ہے اَلِقَ یَأْلَقُ باب سمع سے جَلْوَۃ اے ماجَلَاہُ وکَشَفَہ مرد بہ تقول جَلَوْتُ العَرُوْسَ اِذَا اَزَلْتَ نِقَابَہا وظہرت وجہہا واراد بتألق جَلْوَتِہ بریق وجہہ اَمْعَنْتُ اے بالغتُ اَدِمْتُ النظر واصلہ من الفرس نحو یمعن معناً ومعن اے تباعد عادیاً وفی الحدیث اَمْعَنْتُم فی کذا اے بالغتم وامعنوا فی الطلب اے جِدُّوا وابْعَدُوْا بافتح تَوَسُّم کے معنی نشان کے ذریعے سے پہچاننا وسم سے ماخوذ ہے بمعنی نشان لگانیکے آتا ہے میسم کے معنی چہرہ سَرَّحْتُ تسریح باب تفعیل سے مجرد میں فتح سے صبح کیوقت جانوروں کو چراگاہ میں چھوڑنے کو کہتے ہیں یہاں مراد مطلق چھوڑنا ہے سَرَّحْتُ الطرف اے اَرْسَلْتُ النظر فی مِیْسَمِہ والمِیْسَمُ لما من الوسم بمعنی العلامۃ وبابہ ضرب والمِیْسَمُ الوسامۃ مفے الحسن وحینئذ یکون معنی المِیْسَمِ اثر الحسن والجمال وبابہ کرم الطرف اے للطرف قال تعالی لا یَرْتَدُّ الیہم طرفہم وقاصرات الطرف شیخنا اصلہ شَاخَ الرَّجُلُ شَیْخاً بالتحریک شَیْخُوْخَۃً صار شیخاً وہو المسن بعد الکہل والجمع اَشْیَاخٌ وشُیُوْخٌ وشُیُوْخَۃٌ وشَیْخَۃٌ ومَشَایِخُ اَقْمَرَ اِقْمَاراً کا معنی غالب کرنا یا قمر جیسا ہو جانا مراد معنی ثانی ہے اَقْمَرَ اے ابیض مثل لونِ القمر الدَّجُوْجِیُّ دَجِیَّۃ سے ماخوذ ہے دَجِیَّۃ اور دُجُوَّۃ بمعنی تاریکی کے اور دُجُوَّۃ بمعنی ظلم کرنیکے آتا ہے باب سمع ونصر وضرب الدَّجُوْجِیُّ اے شدید السواد اَرَادَ بِہ شَعْرَہ الاسود معنی اَقْمَرَ لَیْلُہ الدَّجُوْجِیُّ اے صَارَ قمر لیلہ المظلم اے شاب سُہ فَہِنْتُ ضرب وسمع ونصر سے ہَنْأً معنی بغیر کسی تکلیف طعام نگلدینا اور تَہْنِئَۃ بمعنی مبارکبادی کے۔ اصلہ ہَنَأَتْنِی الَّتِی ہَنِئَۃً ہَنِیْئَۃً اے تَیَسَّرَ من غیر مشقۃ ولا عناء وبابہ کرم و الاصوب ما قالہ شیخ الادب اَوْرَدَ من سمع یَمُوْرِدُہ اے بَعُدَ ومر یقال وَرَدَ علینا من بلد اے قدم والمَوْرِدُ مصدر بمعنی الورود وہو نہ غایۃ مدۃ للعرف لہ موضعاً ولیجدہ نحو جاحیث قل استعنی حینا وابْتَدَرْتُ ابتدار کے معنی سبقت کرنا اس لئے اس چاند کو بَدْر کہتے ہیں جو کہ سورج کے غروب سے پہلے کل آئے اَسْرَعْتُ الی مُصَافَحَتِہ وتقبیل یدیہ اِسْتِلَام اِفتعال سے ہے ہمز کے معنی ہجوم لینا سَلَمَ سے ماخوذ ہے بمعنی پتھر کے اس کی جمع سلام آتی ہے اَحَالَ اِحَالَۃً متغیر کردینے کو کہتے ہیں حَالَ تَحُوْلُ سے ماخوذ ہے نصر سے بمعنی متغیر ہونیکے۔ اَحَالَ اے غَیَّرَ اصلہ حَالَ الشیٔ حَوْلاً وحُوْلَۃً اے تَحَوَّلَ من حَالٍ الی حَالٍ اُخْرٰی ویقال حَالَ علیہ الحَوْل بمعنی مَرَّ ومَضٰی وحَالَ القوس صارت مُعْوَجَّۃً وحَالَ العہد انقلب وحَالَ الی المکان انتقل وحَالَ بینہما صار حاجزاً وباب الکل نصر

وَاَیُّ شَیْءٍ شَیَّبَ لِحْیَتَكَ حَتّٰی اَنْكَرْتَ حِلْیَتَكَ فَاَنْشَاَ یَقُوْلُ ۔ وَقَعُ الشَّوَائِبِ شَیَّبَ
یشیب ۱۲ ای ما عرفت بشیء ۱۲ فاخذ ینزل اشعرا ۱۲ یشیب ۱۲ شیب تشبیب ۱۲
وَالدَّهْرُ بِالنَّاسِ قُلَّبٌ ؕ اِنْ دَانَ یَوْمًا لِشَخْصٍ ؕ فَفِیْ غَدٍ یَتَغَلَّبُ ؕ فَلَا تَثِقْ بِوَمِیْضٍ
کثیر التقلب ۱۲ ای ان صالح الدهر وافقا دیوما ۱۲ یتغلب ۱۲ فلا تعتمد ۱۲ کلمان ۱۲
مِّنْ بَرْقِهٖ فَهُوَ خُلَّبٌ ؕ وَاصْبِرْ اِذَا هُوَ اَضْرَی ؕ بِكَ الْخُطُوْبَ وَاَلَّبَ ؕ فَاَعْلَی
البرق الخلب الذی لا غیث فیہ ۱۲ ای اغری ۱۲ ای الحوادث ۱۲ ای جمع ۱۲ ای لیس ۱۲
التِّبْرِ قطعۃ من الذہب ۱۲

الولدان

شَیَّبَ تشییب کے معنی بوڑھا کر دینا مراد یہاں بالوں کا سفید کرنا ہے قیل اے جعلہ شیب ضد الشاب اصلہ شاب شیبۃ وشیبا ومشیبا اے بیض شعرہ باب ضرب جعل اشیب جمع شیب فی التنزیل العزیز یوما یجعل الولدان شیبا وشیب مثل رکع انکرت انکار کے معنی نہ پہچاننا اور برا سمجھنا اے ما عرفت حلیۃ حلیۃ الانسان ہیئۃ وظاہرہ وجمع حلیات وحلی وحلی وقع بمعنی وقوع کے ہو تو معنی ظاہر ہیں اور اگر بمعنی ایقاع کے لیا جائے تو زمان مقدر ہوگا جو کہ فاعل ہوگا ایقاع کا یا بمعنی کنکروں کے تب بھی معنی ظاہر ہیں یقال وقع الشیء من یدی اے سقط وقوعا وقع للقول الحکم اذا وجب کقولہ تعالی اذا وقع القول علیہم اخرجنا لہم دابۃ ونزل ایضا کقولہ تعالی ولما وقع علیہم الرجز اے اصابہم ونزل بہم ومنہ الواقعۃ بمعنی النازلۃ من صروف الدہر وبمعنی القیامۃ کقولہ تعالی اذا وقعت الواقعۃ لیس لوقعتہا کاذبۃ ووقع بہ واقع اے عرض لہ عارض ووقع فی فلان وقوعا ووقیعۃ اے سبہ واغتابہ ووقع وقعا لی کذا اے وجب وانطلق سریعا وقع من کذا وعن کذا اے تمنع وتحمی وباب الکل فتح الشوائب جمع شائبۃ کی ہے شاب یشوب بالضم آمیزش کے اور شائبۃ کے معنی حادثۃ تو ظاہر بات ہے اور شاب یشیب ضرب سے بوڑھا ہو جانا وقالوا الشوائب بمعنی الاہوال من قولہم شاب الشیء بمعنی الخلط یقال شاب الشیء خلطہ فہو شائب واشاب واشتاب اختلط باب نصر یاس اصل میں اناس تھا جو کہ انس سے ماخوذ ہے بمعنی میل جول کے قلب صیغہ مبالغہ ہے بمعنی کثیر التقلب یا وہ شخص جو ہر ایک مقصود میں ناکامیاب کر مضطر رہے ان دان یوما لشخص اے ان صالح الدہر والقاہ یوما لشخص ففی غد یغیرہ یتغلب اے یقہرہ وصلہ غلبہ غلبۃ وغلبا وباب ضرب فی حدیث ابن مسعود رضی اللہ عنہ ما اجتمع حلال وحرام الا غلب الحلال الحرام فلا تثق وثوق سے بمعنی اعتماد کے اے لا تعتمد یقال وثق بہ وثاقۃ وثقۃ یثق منہ بالکسر وثق منہ المیثاق بمعنی عقد مؤکد بیمین وعہد ووبیص چمک یا چمکنے کو کہتے ہیں اے لمعان البرق یقال مض البرق مضا ومضیضا ومضانا اے لمع لمعا خفیفا ولم یتعرض فی نواحی الغیم وان اعترض فہو الصوفان استطار فی وسط السماء وشق الغیم من غیر ان یعترض یمینا وشمالا فہو العقیقۃ واللیث ہو لمعان البرق وکل شیء صافی اللون وباب ضرب بکرق نصر سے برقا وبرقا معنی چمکنا خلب برق بے باران کو یا ابر بے باران کو کہتے ہیں مراد معنی ثانی ہے صبر کے صلے میں اگر عن واقع ہو جائے تو معنی چھوڑنے کے اور الی واقع ہو جائے تو پکڑنے کے معنی پر آتا ہے اضری۔ خود ضراۃ سے ہے جو کہ لازم ہے اور ضراۃ اثر سعدی ہے ضراۃ کے معنی لزوم کے اور عادت ہو جانیکے اور فریفتہ ہو جانیکے اور حریص ہو جانیکے ہیں اور بھڑکا دینیکے معنی پر بھی آتا ہے یہاں آخری معنی مراد ہیں خطوب خطب کی جمع ہے بڑی بھاری چیز کے معنی پر آتا ہے الخطب الامر الشدید العظیم ویستعمل فی الامر الصغیر ایضا وفی التنزیل العزیز فما خطبکم ایہا المرسلون ولا یقال خطب جلیل وخطب یسیر وہو الامر الذی یقع منہ المخاطبۃ جلیلا کان او یسیرا
الب تایب مصدر ماخوذ ہے الب سے جو نصر وضرب سے بمعنی جمع کرنیکے یا جمع ہونیکے الب اے جمع یک خطوب یقال الب الیک القوم اے اتوک من کل جانب والب الجیش جمعہ وباب نصر والمصدر الب تبر سونے یا چاندی کے بتر کو کہتے ہیں جبکہ جامد ہو اور مصدر ہو تو ہلاکت کے معنی پر آتا ہے قالوا تبر جمع تبرۃ بمعنی الذہب الغیر المضروب فاذا ضرب فہو عین والتبار الہلاک یقال تبر الشیء تبارا اے ہلک باب نصر سمع وفی التنزیل العزیز ولا تزد الظالمین الا تبارا

عَارٌ: فِي النَّارِ حِينَ يُقْلَبُ: ثُمَّ نَهَضَ مُفَارِقًا مَوْضِعَهُ وَمُسْتَصْحِبًا الْقُلُوبَ مَعَهُ

المقامة الثالثة الدينارية

رَوَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ نَظَمَنِي وَأَخِدَّائِي نَادٍ لَمْ يَخِبْ فِيهِ مُنَادٍ وَلَا كَبَا قَدْحُ زِنَادٍ وَلَا ذَكَتْ نَارُ عِنَادٍ فَبَيْنَا نَحْنُ نَتَجَاذَبُ

عَارٌ کے معنی ذلت اور مذمت ہے جمع عَوَارٍ ہے عَارِیَۃ کا معنی ذلت کیساتھ مانگنا۔ مگر بعض کہتے ہیں کہ عَارِیَۃ اصل میں عَرِیَّۃ تھا جو بمعنی عَطِیَّۃ کے ہے خواہ ذلت کیساتھ ہو یا نہ ہو۔ ومعنی الشعر الاخیر لے کما اَنَّ التَّقْلِیْبَ لیس بِعَارٍ علی البَرِّ فکذلک نزول الحوادث لیس بِعَارٍ علی الانسان

نَهَضَ فتح سے بمعنی اٹھنے کے اور نَاءَ بمعنی تکلیف کیساتھ اٹھنے کے مُفَارِقًا لے منفصلا وَمُبَايِنًا مُسْتَصْحِبًا الْقُلُوبَ مَعَهُ یعنی قلوب الحاضرین ملتفتۃ وَمَائِلَۃ الیہ مَعَ کا مَا بَعْدَ کا تمام قبل کے لئے متبوع ہوتا ہے نَظَمَنِي لے جَمَعَنِي يُقَالُ نَظَمَ اللُّؤْلُؤَ نَظْمًا وَنِظَامًا اَلَّفَهُ وجمعہ فی سِنَاكٍ یا بہ ضرب نَظَمَ اور سمط دونوں کے معنی موتیوں کے دھاگے کو کہتے ہیں مگر نظام مضبوط ہوتا ہے اور سمط عام ہے اَخِدَّان خِدْنٌ کی جمع ہے دوست کے معنی پر آتا ہے خِدْنٌ سے ماخوذ ہے بمعنی لُزُوم اور سِتر کے اَخِدَّائِي لے اَخِلَّائِي وَاصِدِقَائِي وَفِي التَّنْزِيلِ الْعَزِيزِ وَلَا مُتَّخِذَاتِ اَخْدَانٍ وَيُجْمَعُ عَلَى خِدَانٍ اَيْضًا يُقَالُ خَادَنَهُ اے صَاحَبَهُ وَاَكْثَرُ ذٰلِكَ يُسْتَعْمَلُ فِيمَنْ يُصَاحِبُ شَهْوَةً نَادٍ اے مجلس والجمع اَنْدِيَۃٌ وجمع الجمع اَنْدِيَاتٌ وَنَوَادٍ قال تعالیٰ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمُ الْمُنْكَرَ لَمْ يَخِبْ خَابَ يَخِيبُ ضرب سے محروم ہو جانا اور نصر سے بمعنی اِفْتِقَار کے آتا ہے اور خَيْبًا باب فتح سے بمعنی چُھپنے کے (قاعدہ) ماضی کے اول میں لَا نافیہ لانا جائز ہے مگر اسوقت جبکہ تکرار ہو یا دُعا ہو جائز ہے يُقَالُ لَمْ يَخِبْ اے لَمْ يَنَلْ مطلوبہ وَلَمْ يَظْفَرْ بِحَاجَتِهِ وَالْقَطْعُ لُغَةٌ قال تعالیٰ خَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ وَلَمْ اَنَّ الْخَيْبَةَ اِنْقِطَاعُ الْاَمَلِ فَلَا يَكُونُ اِلَّا بَعْدَ الْاَمَلِ وَالْيَاْسُ قَدْ يَكُونُ قَبْلَ الْاَمَلِ بِاَبِهِ ضَرَبَ مُنَادٍ وہو الذی يَدْعُو بِاَرْفَعِ الصَّوْتِ وفی التنزیل العزیز يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ یعنی اسرافیل علیہ السلام كَبَا نصر سے مصدر کَبْوَۃٌ بمعنی ٹھوکر کھانے اور چقماق کو مار کر آگ نکلنے کے۔ كَبَا اے لَمْ يُورِ يُقَالُ لَا كَبَا زَنْدُهُ كَبْوًا اے لَمْ يُورِ يُنَا اِذَا قَدَحَ بِهِ نَضَرَبَ مثلاً اے لَا يُرْجَعُ قَاصِدُهُمُ الْاِسْتِجَابَۃَ بِاَبِهِ نصر قَدْحُ زِنَادٍ اے ضَرْبُ زِنَادٍ يُقَالُ قَدَحَ النَّارَ بِالزِّنَادِ وَقَاوَلَ اِخْرَاجَ النَّارِ مِنْهُ بِاَبِهِ فتح وَزِنَادٌ جمع زَنْدٌ بمعنی الْعُودِ الَّذِي يُقْدَحُ بِهِ النَّارُ وَالزَّنْدُ هُوَ الْعُودُ الْاَعْلَى وَالزَّنْدَۃُ الْعُودُ السُّفْلِيُّ فَاِذَا اجْتَمَعَا يُقَالُ زَنْدَانِ وَلَا يُقَالُ زَنْدَتَانِ وَيُجْمَعُ عَلَى اَزْنُدٍ اَزْنَادٍ وَزُنُودٍ وجمع الجمع اَزَانِدُ قال شیخ الادب قَدْحٌ مصدر ہونیکی صورت میں بمعنی آگ نکالنے کیلئے چقماق مارنا۔ اور جامد ہونیکی صورت میں قَدَحٌ بمعنی پیالے کے اور قِدْحٌ بغیر نوک والے تیر کو کہتے ہیں اس کی جمع قِدَاحٌ وَاَقْدَاحٌ وَاَقَادِيحُ آتی ہے ذَكَتْ ذَكَاءً كَذَكَاۃٍ بمعنی ظاہر ہو جانا اور جب مصدر ذَكَاۃٌ سے آجائے تو معنی آگ بھڑکنے اور مشتعل ہو جانیکے آتا ہے يقال ذَكَا يَذْكُو ذُكُوًّا وَذَكَا بِالْاَلِفِ الْمَقْصُورَۃِ بمعنی اِشْتَعَلَ بِاَبِهِ نصر وذَكَا يَذْكُو ذَكَاءً بِالْمَدِّ وَذَكِيَ يَذْكَى ذَكَاوَۃً فهو ذَكِيٌّ اے سَرِيعُ الْفَهْمِ وبابہ نصر وسمع وذَكَاءً ذَكَاءً بمعنی ذَجَّهُ بِاَبِهِ نصر وفی الحدیث ذَكُّوهُ اَنْتُمْ ذَكُّوهُ اَتَمُّهُ عِنَادٍ اصلہ عند الرجل عَنْدًا وعِنَادًا وعُنُودًا اے طَغَا وجَاوَزَ قَدْرَهُ ومنہ الْعَنِيدُ قال اللہ تعالیٰ وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ يقال عَانَدَهُ مُعَانَدَۃً وعِنَادًا اے جَانَبَهُ وَفَارَقَهُ وعَارَضَهُ اصلہ عَنَدَ عَنِ الطَّرِيقِ اے خَالَفَ الْحَقَّ وَرَدَّهُ وہو عَارِفٌ بِهِ فهو عَنِيدٌ وجمع عَنُودٌ وبابہ نصر وسمع وقال الراغب الْعَنِيدُ الْمُتَجَبِّرُ كَاْلْعَانِدِ وَالْمُعَانِدُ الْمُبَاهِي بِمَا عِنْدَهُ قال تعالیٰ اِنَّهُ كَانَ لِاٰيَاتِنَا عَنِيدًا اِنْتَجَاذَبَ لے تَنَازَعَ واَصْلُ جَذَبَ الشَّيْءَ بمعنی مَدَّهُ وَاَجْذَبُ لُغَةٌ فِيهِ قال سیبویہ جَذَبَهُ حَوَّلَهُ عَنْ مَوْضِعِهِ وَجَذَبَ الشَّيْءَ اِلَى نَفْسِهِ جَذْبًا ضِدُّ دَفَعَهُ وبابہ نصر وَنَصْرٌ يُرِيدُ يَتَجَاذَبُ اَطْرَافَ الْاَحَادِيثِ الْمُشَارَكَۃَ فِي الْاِنْشَادِ اے اِذَا اَنْشَدَ اَحَدُهُمْ شِعْرَ الْيَعْرُبِ شَارَكُوهُ فِي الْاِنْشَادِ لِحِفْظِهِمُ الْاَشْعَارَ فَكَاَنَّهُمْ يَتَجَاذَبُونَهُ كَمَا يَتَجَاذَبُ بِاَطْرَافِ الثَّوْبِ وَالسَّيِّدُ الْاَجَلُّ الْمُتَنَدَّى اِلَيْهِمَا

أَطْرَافَ الْأَنَاشِيدِ وَنَتَوَارَدُ طُرُفَ الْأَسَانِيدِ إِذْ وَقَفَ بِنَا شَخْصٌ عَلَيْهِ سَمَلٌ وَفِي مِشْيَتِهِ قَزَلٌ فَقَالَ يَا أَخَائِرَ الذَّخَائِرِ وَبَشَائِرَ الْعَشَائِرِ عِمُّوا صَبَاحًا وَانْعِمُوا اصْطِبَاحًا وَانْظُرُوا إِلَى مَنْ كَانَ ذَا نِدِّي وَنَدَى وَجِدَّةٍ وَجَدَى

أَطْرَاف جمع طَرَف بمعنی مُنتہی الشیٔ والناحیۃ وفی التنزیل العزیز اَقِمِ الصَّلٰوۃَ طَرَفَیِ النَّہَارِ وجمع الجمع اَطَارِیف والطَّرَف بمعنی النظر ایضاً اَنَاشِید جمع اُنْشُودَۃ کی ہے بمعنی مَا یُنْشَدُ یعنی وہ شعر جو گیت کے طور پر گایا جائے خواہ موزوں ہو یا نہ ہو تَتَوَارَدُ تَوَارُدٌ سے بمعنی گھاٹ پر جمع ہونا لیکن یہاں مراد مشابہت فی القول ہے طُرَف جمع طُرْفَۃ کی ہے بمعنی عجیب چیز کے اور طُرْف کے معنی عجیب گھوڑا وقالوا طُرَف جمع طُرْفَۃ بمعنے الحدیث المستملح اصلہ طَرُفَ الشیٔ طَرَافَۃً فہو طَارِفٌ تازہ ضد التالد یعنی پرانا بابہ کرم اَسَانِید جمع اُسْنَاد والمراد ہہنا الاخبار المستندۃ الی اہلہا والاِسْنَاد رفع الحدیث الی قائلہ واصلہ سَنَدَ الی الشیٔ سُنُوْدًا واستند الیہ بمعنی اعتمد علیہ وبابہ نصر وقَفَ من الوقوف ضد الجلوس یقال وَقَفَ بالمکان قام بہ وقفتہا انا اے جعلتہا واقفۃ یتعدی ویلزم قال تعالیٰ وقفوہم انہم مسئولون وَوَقَفَ فی المسئلۃ ارتاب ووَقَفَ علی الامر فہمہ واطلع علیہ ووَقَفَ القارئ علی الکلمۃ نطقہا ساکنۃ وقطعہا عما بعدہ ووَقَفَ الدار وقفا حبسہ فی سبیل اللہ وبابہ الکل ضرب سَمَلٌ نصر سے بمعنی لوہے کی سلائی گرم کر کے کسی کی آنکھوں میں پھیر لینا اور سَمُلَ کرم سے سَمَالًا وسَمَالَۃً وسُمُولًا بمعنی پرانا ہونیکے سَمَلٌ پرانے کپڑے کو کہتے ہیں قالوا السَّمَلُ ہو الثوب الخلق البالی والجمع اَسْمَال واصلہ سَمِلَ الثوب سُمُولًا وسُمُولَۃً وسَمُلَ الثوب سَمَالَۃً بمعنی خَلُقَ وبَلِیَ وبابہ سمع وکرم مِشْیَۃٌ وہی ہَیْئَۃُ الْمَشْیِ اصلہ مَشْیٌ الرجل یَمْشِی مَشْیًا ومَشَاءً اے نَقْلُ الْقَدَمِ من مکان الی مکان بارادۃ سَرِیعًا کان او بَطِیئًا وبابہ ضرب قد یُکْنَی بالمشی عن النَّمِیمَۃ لقولہ تعالیٰ مَشَّاءٍ بِنَمِیمٍ واعلم ان المشی اَعَمُّ من ان یکون سریعا او بطیئا والسعی المشی السریع والنقلۃ اعم من المشی لتحققہا دونہا فیمن زَحَفَ دَبَّ قَزَلٌ بابہ نصر سے کودنا یا لنگڑے جیسا چلنا اور سمع سے بمعنی لنگڑا ہو کر ایک قسم کی ہیئت پر چلنا قالوا ہو سَوْرُ الْعَرَجِ وَاَشَدُّہ وصلہ قَزِلَ قَزَلًا وقَزَلَ یَقْزِلُ قَزْلًا وقیل الْقَزَلُ دِقَّۃُ السَّاقَیْنِ وذُبَابُ یَحْمِیہَا وقیل ہو مِشْیَۃُ الْمُقْطِعِ الرِّجْلِ ولیس کذلک بابہ سمع وضرب اَخَائِر جمع اُخَیِّرَۃ کی ہے وہ اسم تفضیل جس میں معنی مفعولیت کی زیادتی ہو یعنی پسند کی ہوئی چیز الذَّخَائِر ذَخِیرَۃ کی جمع ہے بمعنی ایک مجموعہ کے جو کسی مطلب کے لئے رکھا جائے ذَخَرَ یَذْخَرُ خرنصر سے بمعنی جمع کرنا الذخیرۃ ہی الشیٔ النفیس الغالی الذی یَحْفَظُہ المرء لزمانہ یقال ذَخَرَ الشیٔ یَذْخَرُہ ذُخْرًا اے صانہ وجمعہ وادَّخَرَہ مثلہ کقولہ تَدَّخِرُونَ فِی بُیُوتِکُمْ بابہ نصر بَشَائِر بَشَارَۃ کی جمع ہے بمعنی حسن وجمال کے یا بشارۃ کی جمع ہے بمعنی خبر مُؤَثِّرٍ فِی الْقَلْبِ خواہ خوشی کی ہو یا حزن کی لیکن استعمال میں خوشی کے ساتھ خاص ہے اور بَشَارَۃ اُجْرَۃ کو کہتے ہیں اور بعض کے نزدیک وہ چیز ہے جو بشارت کیوقت دی جائے عَشَائِر عَشِیرَۃ کی جمع ہے بمعنی قبیلہ کے عِمُّوا ضرب سے وعَمِیمٌ وعُمَامًا بمعنے چھا رہنے کے کسی کو اَنْعِمْ صَبَاحًا کہنے کے انعام کے معنی اچھا رہنا وَانْعِمُوا یقال اَنْعِمْ صَبَاحًا اے جَعَلَ اللّٰہُ صَبَاحَکَ ذَا عَیْنٍ وصلہ اَنْعَمَ الرجل نُعْمَۃً اے رَفَہَ عیشہ وکان وطاب واتسع بابہ نصر وضرب وسمع نُعِمْتَ بِہٰذَا اے فَرِحْتَ بہ اِصْطَبَاحًا صبح کیوقت شراب پینے کو کہتے ہیں صُبُوح سے ماخوذ ہے اس شراب کو کہتے ہیں جو صبح کیوقت پی جائے اور عَبُوق وہ شراب جو شام کیوقت پی جائے نَدَى سمع سے نَدِيَ يَنْدَى نَدًى بمعنی تازہ ہونیکے اور نَدَى بخشش اور عطا کو بھی کہتے ہیں النَّدَى بمعنی الجود والکرم وفی الاصل یقال للبلل نَدِيَ يَنْدَى نَدًى وَنَدْوَۃً بمعنے اِبْتَلَّ بابہ سمع جِدَۃً وجَدِيدًا وجُدَّۃً ووُجْدَۃً ضرب سے بمعنے غمگین ہونے اور غصہ ہونے اور ربا لینے اور تونگر ہونے اور یقین کرنے کے آتا ہے جَدَى عام بارش کو کہتے ہیں مراد بخشش اور عطا ہے یقال جَدَى عَلَيْہِ وَاَجْدَى واَجْدَفَ فلان اے اَعْطَى بابہ نصر جَدًى وجُدُودًا کِلَاہُمَا بمعنے العَطِيَّۃ

وَعَقَارٍ وَّقُرًى وَمَقَارٍ وَّقِرًى فَمَا زَالَ بِهٖ قُطُوْبُ الْخُطُوْبِ وَحُرُوْبُ الْكُرُوْبِ وَشَرُّ الْحُسُوْدِ وَانْتِيَابُ النُّوَبِ السُّوْدِ حَتّٰى صَفِرَتِ الرَّاحَةُ وَقَرِعَتِ السَّاحَةُ وَغَارَ الْمَنْبَعُ وَبَنَا الْمَرْبَعُ وَاَقْوَى الْمَجْمَعُ وَاَقْفَرَ

عقار گھر کا سامان دینا ایک دوسرے کو اور یہ ماخوذ ہے عُقْر سے جو بیکاری کے معنی پر آتا ہے عُقَار شراب کو کہتے ہیں اور عقار جاگیر کو اور گھر کو اور گھر کے سامان کو کہتے ہیں العقار متاع البیت وکل ما لہ قرار فی الارض الجمع عقارات قُرًی قریۃ کی جمع ہے بعض کے نزدیک قَرٰی یقرو سے ماخوذ ہے جو ناقص واوی نصر سے بمعنی قصد کرنیکے۔ لیکن یہ خلاف قیاس ہے کیونکہ اگر واوی ہو تو قریۃ کی یاء واو کے بدلے میں آنا بالکل خلاف قیاس اور بعض کے نزدیک قَرٰی یَقْرِیْ ناقص یائی سے ماخوذ ہے ضرب سے بمعنی جمع کرنیکے وہو صحیح مَقَارٍ اصل میں مَقَارِیُ تھا کہ جمع مقرا کی ہے یا مقراۃ کی ہے دیگچی کو کہتے ہیں یا اُس رکابی کو کہتے ہیں جس پر مہمان جمع ہو کر کھانا کھائیں۔ اور مراد یہی ہے اور مَقْرًی بالفتح یا مَقْرَاۃٌ بمعنی اُس حوض کے جو پانی سے بھرا ہوا ہو قِرًی ہو طعام الضیف والقِرْیَۃُ طعام القادم من السفر والمأدبۃ طعام الدعوۃ قُطُوْب مصدر بمعنی ترش روئی کے اور یہی معنی تقطیب کے بھی ہیں حُطُوْب خَطْبٌ کی جمع ہے بڑی بھاری چیز کو کہتے ہیں یہاں مراد حوادث ہیں حُرُوْب حَرْبٌ کی جمع ہے بمعنی لڑائی کے کُرُوْب کَرْبٌ کی جمع ہے مشقت اور حزن عظیم کو کہتے ہیں شَرٌّ شرارت کی جمع ہے بمعنی برائی کرنیکے حُسُوْد حاسِدٌ کا مبالغہ ہے حَسَدٌ سے ماخوذ ہے کسی کے ساتھ کوئی چیز دیکھ کر یہ خواہش کرنا کہ اس کے پاس نہ رہے عام اس سے کہ خود اسے ملے یا نہ ملے اس کو حَسَدٌ کہتے ہیں اور غِبْطَۃٌ کہتے ہیں اُسے کہ کسی کے ساتھ کوئی چیز دیکھ کر یہ خواہش ہو کہ میرے پاس بھی ہو خواہ اُس کے پاس رہے یا نہ رہے اِنْتِیَاب نَابَ یَنُوْبُ نَوْبَۃٌ سے ماخوذ ہے نصر سے بمعنی باری باری سے آنیکے یا پیش آنیکے نَائِبَۃٌ حَادِثَۃٌ کو کہتے ہیں نُوَبٌ نَوْبَۃٌ کی جمع ہے حادثہ کے معنی پر آتا ہے سُوْدٌ سَوْدَاء کی جمع ہے بمعنی سیاہ صَفِرَتْ صَفَرٌ نصر ضرب سے بمعنی آواز کے لئے ہاتھ کو منہ میں رکھنا اور صَفِرَ صَفَارَۃً سمع سے بمعنی خالی ہو جانیکے اور صَفَرٌ کرم سے بمعنی زرد ہو جانیکے مراد یہاں خالی ہو جانا ہے صَفَارَۃٌ پیٹ کے زرد پانی کو کہتے ہیں رَاحَۃٌ آرام کو اور ہتھیلی کو اور شراب کو کہتے ہیں آرام کے معنی پر ہو تو جمع رَاحَاتٌ آتی ہے ہتھیلی کے معنی پر ہو تو رَاحٌ اور رَاحَاتٌ جمع آتی ہے قَرِعَتْ قرع فتح وسمع سے بمعنی کھنکھنانے اور خالی ہو جانیکے مراد معنی ثانی ہے سَاحَۃٌ صحن کو کہتے ہیں سِیَاحَۃٌ سے ماخوذ ہے بمعنی پھرنیکے اس کی جمع سَاحٌ وسُوْحٌ وسَاحَاتٌ آتی ہے غَارَ یَغُوْرُ غَوْرًا نصر سے اجوف واوی بمعنی پانی خشک ہونیکے یا گہرا ہونیکے اور غَارَ یَغِیْرُ غَیْرًا ضرب سے بمعنی دیت دینے کے اور غَارَ یَغَارُ غَیْرَۃً فہو غَیُوْرٌ بمعنی غیرت کرنیکے مراد یہاں پانی خشک ہو جانا ہے مَنْبَعٌ نَبَعَ نَبْعًا فتح سے معنی تیزی سے پانی نکلنا مَنْبَعٌ اس جگہ کو کہتے ہیں جہاں سے چشمہ نکلے بَنَا یَبْنُوْ بُنُوَّۃً وَبُنُوًّا دُنُوًّا بمعنی بلند ہو جانیکے اور ناموافق ہونے کے اور تلوار کے اُچٹ جانیکے یعنی خطا لگنے کے یہاں ناموافق ہونا مراد ہے اَلْمَرْبَعُ موضع الاقامۃ فی الربیع خاصۃ والجمع مَرَابِعُ من رَبَعَ بالمکان رَبْعًا اَقَامَ فیہ بابہ فتح المراد ہہنا الدار والمنزل اَقْوَی اقواء کے معنی خالی ہو جانا اَقْوَی الْمَجْمَعُ اے خَلَا مَوْضِعُ الاجتماع یقال قَوِیَتِ الدارُ قَوًی وَقَوَایَۃً اے خَلَتْ مِنَ سَاکِنِہَا وبابہ سمع وقَوِیَ الرجل علی الامر قُوَّۃً ضد ضَعُفَ بمعنی طاقہ پانا یہ بھی سمع ویقال اَقْوَی الرجلُ اِذَا اسْتَغْنٰی وَاِذَا افْتَقَرَ فہو من الاضداد ومِنَ الثانی قولہ تعالیٰ مَتَاعًا لِّلْمُقْوِیْنَ

وَاَقْفَرَ اِقْتِضَاض قَضٌّ سے ماخوذ ہے یا قَضِیْضٌ سے ماخوذ ہے جو کنکریوں کے معنی پر آتے ہیں

تو اِقْتِضَاضٌ کے معنی ہوئے کنکریوں والا ہو جانا

المضجع واستحالت الحال واعول العيال وخلت المرابط ورحم الغابط وادى
الناطق والصامت ورثى لنا الحاسد والشامت ونال منا الدهر الموقع والفقر
المدفع الى ان احتذينا الوجى واغتذينا الشجى

جعلنا الهم والحزن غذاءنا ۱۲

المضجع مضجعۃ وضجع کے معنی کروٹ اور مضجع کروٹ لینے کی جگہ یقال قض علیہ المضجع اے تترب وخشن قض اللہ علیہ المضجع یتعدی ویلزم و اصلہ قض المکان والطعام قضضا اے صار قضیضا وبابہ سمع وانقض الحائط اے وقع قال تعالی یرید ان ینقض فاقامہ کنی بہذہ الالفاظ عن تغیر الاحوال وذہاب المال ویقول ان المنیع الذی نغبطہ نحن اموالنا قد ذہب فہلکنا بذہابہ واستحالت الحال اے تغیرت الاحوال اعول اعوال سے معنی بلند آواز سے رونا عویل سے ماخوذ ہے جو سخت مصیبت کیوجہ سے رونے چلانے کی آواز کو کہتے ہیں العیال عیال الرجل ان افراد کو کہتے ہیں جن کے کپڑوں وغیرہ کا یہ شخص ذمہ دار ہو العیال ثم الذین یکلفہم الرجل ویعولہم الواحد منہم عیل ویجمع ایضا علی عیائل خلت یقال خلی الشی یخلو خلوا وخلاء اذا لم یکن فیہ احد وخلا الرجل بصاحبہ والیہ معہ خلوا وخلاء خلا جمع معہ کقول اللہ تعالی واذا خلوا الی شیاطینہم مرابط مربط کی جمع ہے ربط سے ماخوذ ہے جو طلق باندھنے کو کہتے ہیں اب گھوڑوں کے باندھنے کے ساتھ خاص ہے بابہ نصر وسمع الغابط ہو الذی یتمنی ان یکون حالہ مثل حالک ولا یرید زوالہ عنک والجمع غبط مثل رکع وسجد بابہ ضرب فی الحدیث یغبط بہا الاولون والآخرون وایضا فی الحدیث اللہم غبطا لا سئلک نعمۃ تغبط بہا واسئلک من الحالۃ الحسنۃ الی السیئۃ ادی باب افعال سے ماضی کا صیغہ ہے بمعنی ہلاک کرنیکے اور بمعنی ہلاک ہوجانیکے وادی یدی سے ماخوذ ہے بمعنی ہلاک ہونیکے قواعد کی جس مادہ میں جس ترتیب سے یہ حروف یعنی واو۔ دال۔ یاء یا ئے جائیں تو اس میں ہلاکت کا معنی پایا جاویگا خواہ صراحۃ ہو یا ضمنا ہو یا لزوما الناطق المراد بالناطق الحیوان وبالصامت ما سواہ من الذہب والفضۃ وباب الناطق ضرب صامت صیغہ اسم فاعل ہے ماخوذ ہے صمت یا صموت سے بمعنی چپ رہنے کے فرق درمیان صموت وسکوت کے یہ ہے کہ اول کے معنی چپ رہنا عام اس سے کہ بولنے پر قدرت ہو یا نہ ہو اور ثانی کے معنی بولنے پر قدرت رکھنے کیساتھ چپ رہنا دوسرا یہ کہ سکوت کے معنی حق بولنے سے چپ رہنا اور صموت کا معنی باطل سے چپ رہنا اور عی کے معنی بولنے پر قدرت نہ رکھتے ہوئے سکوت ہے مراد صامت سے یہاں سونا چاندی ہے ورثی رثی سے ماخوذ ہے بمعنی رحم کرنیکے الشامت ہو الفرح بسوء حال الغیر اے الذی یسر بمصیبتک یقال شمت بہ شمتا وشماتۃ اے فرح بہلیتہ بابہ سمع واشمتہ اللہ بہ متعد منہ وفی التنزیل للعزیز فلا تشمت بی الاعداء ومنہ التشمیت الدعاء للعاطس کانہ ازالۃ الشماتۃ عنہ بالدعاء لہ دال یدل اولا از نصر بمعنی لوٹنے کے الدہر الموقع اے الدہر المہلک یقال اوقع الدہر بہ یعنی سطا علیہ زمانے نے اس پر حملہ کردیا الفقر مصدر ہے بمعنی کھودنیکے اور سمع سے فقرۃ مصدر ہے بمعنی ہڈی کی ہڈی کا درکرنا اور کرم سے مصدر فقور فقارۃ وفقر ا بمعنی محتاج ہونیکے اور لازم کے معنی واقع کرنا اور حملہ کرنا اور ہلاک کرنا مراد یہاں آخری معنی ہیں المدفع اذقاع کے معنی مٹی میں ملانا وقعاء سے ماخوذ ہے وہ زمین جس میں گھاس وغیرہ نہ ہو یا بمعنی مٹی کے احتذینا احتذاء سے معنی جوتی بنانا حذاء سے ماخوذ ہے بمعنی مطابق ہونیکے اور جوتی کو حذاء اس لئے کہتے ہیں کہ وہ بھی ایک دوسرے کے مطابق ہوتی ہیں احتذینا اے انتعلنا من حذاء النعل حذو او حذار قطعہا علی مثال بالنصر الوجی ننگے پیر چلنے کی وجہ سے پیر کا گھس جانا باب سمع سے اغتذینا الشجی اے جعلنا الہم غذاءنا وہذا القول کنایۃ عن سوء الحال لانہ یقال ما لا یشتہل واغتذی ما لیس بغذاء معنی الشجی ہڈی کا حلق میں پھنس جانا۔
اور غمگین ہوجانا یہاں مصیبت شدیدہ مراد ہے

وَاسْتَبْطَنَّا الْجَوٰى وَطَوَيْنَا الْاَحْشَاءَ عَلَى الطَّوٰى وَاكْتَحَلْنَا السُّهَادَ وَاسْتَوْطَنَّا
الْوِهَادَ وَاسْتَوْطَأْنَا الْقَتَادَ وَتَنَاسَيْنَا الْاِقْتَادَ وَاسْتَطَبْنَا الْحَرَّ الْمُتَاحَ وَاسْتَطَبْنَا
الْيَوْمَ الْمُتَاحَ فَهَلْ مِنْ حُرَّاسٍ اَوْ سَمِيْعِ مُوَاسٍ فَوَالَّذِيْ اسْتَخْرَجَنِيْ مِنْ قَلَّةٍ لَقَدْ
مَسَيْتُ لِخَاعِيْلَةٍ لَا اَمْلِكُ بَيْتَ لَيْلَةٍ (قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ) فَاَوَيْتُ لِمَفَاقِرِهٖ وَلَوَيْتُ

وَاسْتَبْطَنَّا معنی اِسْتِبْطَان کا زیادہ مخفی ہوجانا بطن سے ماخوذ ہے نصر سے مخفی ہونا اور سمع سے بَطُنَ بَطَنًا بمعنے عظیم البطن ہونیکے بوجہ زیادہ کھانیکے اور کرم سے عظیم البطن ہونا از روئے خلقت کے اس کا صیغہ صفت بَطِیْنٌ ہے یہاں اِستبطانٌ کے معنی پیٹ میں لانا ہے جَوًی سوزش نہانی کو کہتے ہیں ہوشدۃ الحزن یقال جَوِیَ جَوًی بمعنی اَصَابَہٗ شِدَّۃٌ وَجَدَ مِنْ عِشْقٍ اَوْ حُزْنٍ جَوِیَ الشَّیْءُ کَرِہَہٗ و اَجْتَوَی الْبَلَدَ کَرِہَ الْمُقَامَ بِہٖ وَفِیْ حدیث العُرَنِیِّیْن فَاجْتَوَوُا الْمَدِیْنَۃَ وَالْجَوَی دَاءُ الْجَوْفِ اِذَا تَطَاوَلَ وَبَابُہٗ سَمِعَ طَوَیْنَا طَیٌّ سے بمعنی لپیٹنے کے اور اِعراض کرنیکے یہاں مراد بھوک ہے اور کسی چیز کو چھپانیکے معنی پر بھی آتا ہے بابہ ضرب اَحْشَاءٌ جمع الْحَشَا وَہُوَ مَا اضْطَمَّتْ عَلَیْہِ الضُّلُوْعُ وَاصْلُہٗ حَشَا الْوِسَادَۃِ وَغَیْرُہَا حَشْیٌ بمعنی مَلَأَہَا بابہ نصر الطَّوٰی اے الْجُوْعُ لِاَنَّ الْاَحْشَاءَ اِذَا امْتَلَأَتْ مِنَ الطَّعَامِ انْتَشَرَتْ اِذَا خَلَتْ مِنْہُ انْطَوٰی بَعْضُہَا عَلٰی بَعْضٍ یُقَالُ طَوٰی الرَّجُلُ طَوًی وَاَطْوٰی بمعنی جَاعَ بابہ سمع اِکْتَحَلْنَا وَاکْتِحَالٌ سے بمعنی کسی چیز کو سرمہ کے طور پر آنکھوں میں ڈالنے کے یقال کَحَلَ الْعَیْنَ کَحْلًا وَکَحَّلَ وَاکْتَحَلَ اے جعل فیہا کُحْلًا بابہ فتح ونصر السُّہَادُ بمعنی بیداری کے یہاں مراد کم سونا ہے یقال سَہِدَ الرَّجُلُ سَہَدًا اے اَرِقَ وَلَمْ یَنَمْ اَوْ قَلَّ نَوْمُہٗ وَسَہِدَہُ الْہَمُّ اَرَّقَہٗ اور تہجد اس بیداری کو کہتے ہیں جو عبادت کیوجہ سے ہو اور اَرَقٌ اس بیداری کو کہتے ہیں جو بوجہ بیماری کے ہو اور سَہَرٌ اس بیداری کو کہتے ہیں جو محبوب کے انتظار کیوجہ سے ہو یا دشمن کے ڈر سے ہو وَاسْتَوْطَنَّا اِستیطانٌ کسی جگہ کو وطن بنالینا وِھَادٌ وِہْدَۃٌ کی جمع ہے وَہْدَۃٌ سے ماخوذ ہے جو زمین کے گڑھے کے معنی پر آتا ہے اِسْتَوْطَأْنَا اِسْتِیْطَاءٌ بمعنی فرش بنالینے کے یا پائمال کرلینے کے وَطْیٌ سے ماخوذ ہے بمعنی نرم فرش کے اے وجدنا القتاد لینا قَتَادٌ خاردار درخت کو کہتے ہیں یقال مِنْ دُوْنِ ہٰذَا الْاَمْرِ خَرْطُ الْقَتَادِ اے اِنَّہٗ لَایُنَالُ الا بمشقۃ عظیمۃ تَنَاسَیْنَا تَنَاسِیًا کا معنی شِدَّۃُ النِّسْیَانِ ہے الْاِقْتَادُ قَتَدٌ کی جمع ہے بعض کے نزدیک بمعنی کجاوہ کے ہے اور بعض کے نزدیک بمعنی رَحْل کی ہے بمعنی جمیع ساز وسامان کے اور قُتُوْدٌ بھی اس کی جمع آتی ہے وَاسْتَطَبْنَا اِستطابۃ کے معنی اچھا سمجھنا یہ ماخوذ ہے طَابَ ضَرْبَ سے بمعنی خوش ہونیکے حِیْنَ ضرب سے بمعنی ہلاک ہوجانیکے الْمُتَاحُ اِتَاحٌ ہلاک کرنیکے معنی پر ہے جائحۃ ہلاک کرنیوالی چیز وَاسْتَبْطَأْنَا اِسْتِبْطَاءٌ کے معنی دیر لاسمجھنا بطورِ سے ماخوذ ہے بمعنی مؤخر ہونیکے اَلْیَوْمَ الْمُتَاحُ ہوالیوم المقدر بالموت والْمُتَاحُ ماخوذ من الاتاحۃ بمعنی تقدیر کے یقال اَتَاحَ لَہُ الشَّیْءَ بمعنی قَدَّرَ لَہٗ وَتَاحَ لَہُ الشَّیْءُ یَتِیْحُ اے تَہَیَّأَ بابہ ضرب حَرٌّ بمعنے شریف کے اور حَرٌّ بمعنے مخی کے اور گرمی کے اور حَرَّۃٌ پتھریلی زمین کو کہتے ہیں ایس اے طِبْ بِہٖ وَعَالِجْہُ تَمَّاحَۃ سے بمعنی جوانمردی کے مُوَاسٍ مُوَاسَاۃٌ سے بمعنی ہمدردی کرنیکے قَبِیْلَۃٌ عرب کے قبائل میں سے ایک شریف قبیلہ ہے اَلْقَبِیْلَۃُ ام الاولاد والتحریج وہی بنت الاقسم الغسانیۃ لَمَسْتُ نقیض صحبت ہے مَسَاءٌ بمعنی صبوحہ کے اور شام گذارنیکے اَخَاعِیْلَۃُ اے صاحب مخبر عَیْلَۃ بمعنی فقر وفی الحدیث اعوذ بک من القسوۃ والعَیْلَۃ والعَیْلَۃُ والمسکنۃ یقال عَالَ یَعِیْلُ عَیْلَۃً وَعَیْلُوْلَۃً بمعنی اِفتقر فہو عَائِلٌ ضد الغنی فی التنزیل العزیز ووجدک عَائِلًا فَاَغْنٰی وَاَلَمَّ عَالَہٗ بابہ ضرب بِتُّ اِنی قوت جس سے رات بسر ہوسکے اَوَیْتُ اَوِیُّ سے بمعنی ٹھکانیکے جبکہ صلہ الی واقع ہو جائے اور لام واقع ہو تو بمعنی رحم کرنیکے آتا ہے جیسا یہاں پر ہے مَفَاقِرُ مَفْقَرَۃٌ مصدر کی جمع ہے بمعنی احتیاج کے

إِلَى اسْتِنْبَاطِ فِقْرِهِ فَأَبْرَزْتُ دِينَارًا وَقُلْتُ لَهُ اخْتَبِرْ إِنْ مَدَحْتُهُ نَظْمًا فَهُوَ لَكَ حَتْمٌ
فَأَبْرَى يُنْشِدُنِي فِي الْحَالِ مِنْ غَيْرِ انْتِحَالٍ سَطْرٌ بِهِ أَصْفَرُ رَاقَتْ صُفْرَتُهُ ؛ جَوَابٌ
آفَاقٍ تَرَامَتْ سَفْرَتُهُ ؛ مَأْثُورَةٌ سَمْعَتُهُ وَشُهْرَتُهُ ؛ قَدْ أُودِعَتْ سِرَّ الْغِنَى أَسِرَّتُهُ
وَقَارَنَتْ نُجْحَ الْمَسَاعِي خَطَرَتُهُ ؛ وَجَبَتْ إِلَى الْأَنَامِ غُرَّتُهُ

لویت بکی سے بمعنی مائل ہونیکے اور موڑنیکے لوی یلوی لیا وليا نا بابہ ضرب کما قال تعالی یلوون السنتہم بالکتاب استنباط فقرہ اے استخراج معانیہا یقال استنبطہ اے اظہرہ بعد خفاء واصلہ نبط الماء نبطا ونبوطا اے نبع وخرج ونبط الماء ین الہیر استخرجہ بابہ نصر وضرب ثم کثر حتی قیل استنبط الماء وابرزت اے اظہرت اصلہ برز الشی بمعنی ظہر کقولہ تعالی وتری الارض بارزۃ اے ظاہرۃ بالجبل الطویل دینارا اصلہ دنار فابدل من احد النونین یاء وقیل اصلہ بالفارسیۃ دین آمد اے الشریعۃ جاءت بہ اختبرا بمعنی امتحان کے حتم وجوب کے معنی پر آتا ہے حتم الشی حتما اے احکمہ بابہ ضرب فابرى ابرا بمعنی پیدا کرنیکے اور تبرئی بمعنی ظاہر ہونیکے اور یہاں بمعنی بری ہونیکے انتحال دوسری کی چیز کو اپنے لئے ثابت کرنا شعراء کی اصطلاح میں دوسرے کے شعر کو اپنی طرف منسوب کرنا نحلہ سے ماخوذ ہے یقال نحل الرجل نحلا بضم النون اعطاہ شیئا ونحل القول وانتحلہ نحلا بفتح النون اے اضافہ قول الغیر الی نفسہ وباب الکل فتح اکرم بہ فعل تعجب اے ما اکرم اصفر ہو حال من ضمیر بہ راقت صیغہ واحد مؤنث غائب رَوْق سے ماخوذ ہے نصر سے بمعنی فریفتہ کرنیکے اور تعجب میں ڈالنے کے اے اعجب للناظرین صفرتہ جواب جائب کا بالغ ہے جوب سے ماخوذ ہے نصر سے بمعنی کاٹنے کے اور پھاڑنیکے اور مسافت طے کرنیکے جواب آفاق اے قطاع البلاد وکثیر السفر فی النواحی ترامت تری باہم تیر اندازی کرنیکے اور بمعنی مؤخر ہو جانیکے بھی آتا ہے یقال ترامی الامر اے تراخی وترامی القوم اے رمی بعضہم بعضا بابہ ضرب ثم قال تعالی وعاد ثمود اذ رمیت ولکن اللہ رمی سفرتہ کے معنی ایک مرتبہ سفر کرنا اگر جامد ہو تو کمان بعید کو کہتے ہیں اور بڑے پتھر کو بھی کہتے ہیں اور سفرۃ بضم السین طعام اور دسترخوان کو کہتے ہیں یہاں کمان بعید ہی مراد ہے یقال سفر الرجل سفورا خرج الی السفر والاسم سفر وجمع المسافر سفر وفی الحدیث اتموا صلوتکم فانا قوم سفر بابہ ضرب مأثورۃ اے مذکورۃ ومتحدث بہا من اثر الحدیث اثرا واثارۃ اے نقلہ بابہ نصر وضرب سمعۃ وریاء دونوں کے معنی کوئی کام لوگوں کو دکھانے کیواسطے کرنا دونوں میں فرق صرف یہ ہے کہ سمعۃ قبیلہ اقوال میں سے ہے اور ریا قبیلہ افعال میں سے ہے سمعتہ اے سمعتہ وذکرہ شہرۃ اے وصوتہ وظہور من شہر شہرا وشہرۃ وشہرہ اجلہ مشہورا سر الغنی الستر یکتم فی النفس والجمع اسرار وغنی ضد الفقر یقال غنی الرجل غنی وغنارہ وغنیانا اذا کثر مالہ بابہ سمع اسرۃ اسرار کی جمع ہے بمعنی ہتھیلی کے اور ہتھیلی کے خطوط کے اور بعض کے نزدیک ہتھیلی کے خطوط کو سرۃ کہتے ہیں اور اس کی جمع بھی سرۃ ہی آتی ہے یہاں مراد چہرے کے خطوط ہیں اراد ان بین اسطاہ سر الغنی فمن حکمہ ملک الغنی وقارنت اے صاحبت یقال قارنہ قرانا اے صاحبتہ من قرن لہ بالشی وصلہ بہ وبابہ ضرب ونصر وقرن الاساری فی الحبال تقریبا رسیوں میں باندھ لے قیدیوں کو قال تعالی مقرنین فی الاصفاد یعنی رسیوں میں جکڑے ہوئے نجح ضد الخیبۃ یعنی الظفر من نجح للامر نجحا بفتح النون وضمہا ونجاحا یعنی تیسر وسہل ونجحت حاجتہ فلان نجاحۃ فاز وظفر بہا بابہ فتح للمساعی جمع مسعی وصلہ سعی الرجل سعیا بابہ فتح خطرتہ اے حرکتہ من خطر الرمح خطرانا وخطیرا اہتز بابہ ضرب واما قولہم خطر الامر خطورا بمعنی لاح فی فکرہ وخطر لامر بالبال اولی بالیاء وفی بابہ ذکرہ بعد نسمان وبابہ نصر وخطر الشی خطرا وخطیرا صار رفیعا فہو خطیر بابہ کرم وجبت اے جعلت محبوبہ من حب فلانا حبا وودہ بابہ ضرب الی الانام اے الی الخلق غرتہ اے حسن وجہہ

كانما من القلوب نقرته ؛ به يصول من حوته صرته ؛ وان تفانت او توانت عترته

يا حبذا نضاره ونضرته ؛ وحبذا مغناته ونضرته ؛ كم امرىء به استبت امرته

ومترف لولاه دامت حسرته ؛ وجيش هم هزمته كرته ؛ وبدرتم انزلته

بدرته ؛ ومستشيط تتلظى جمرته ؛ اسر نجواه فلانت شرته ؛ وكم اسير اسلمته

اسرته

نقرته نقرة کے معنی مصدری کھودنا اور اب چھوٹے گھڑے کو بھی کہتے ہیں اور سونے چاندی کو بھی کہتے ہیں یصول نصر سے صال یصول صولاً وصیالاً وصیالۃً بمعنی حملہ کرنیکے مراد یہاں غلبہ ہے حوتہ حوی یحوی حیاً وحواۃً بمعنی جمع کرنیکے واحتواہ واحتوی علیہ جمعہ صرتہ صرۃ تھیلی کو کہتے ہیں اور صرۃ بفتح الصاد زور کے چیخ کو کہتے ہیں جماعت اور تڑ شروئی کو بھی کہتے ہیں صرۃ سخت ٹھنڈک کو کہتے ہیں تفانت تفانی سے جو بالکل فنا ہونیکو کہتے ہیں نوانت توانی سے جو بالکل ضعیف ہو جانیکو کہتے ہیں عترۃ کنبہ کو کہتے ہیں نضارۃ سونے کو کہتے ہیں نضرۃ نصر سے بمعنی تروتازہ کرنیکے اور سمع سے تروتازہ ہونیکے مغناۃ مصدر میمی بمعنی غنی کرنیکے مغناتہ اے منفعتہ وکفایتہ استبت استباب سے بمعنی استقلال کے اور استقامت کے یقال استبت امر فلان اے تہیأ واستقام امرۃ کے معنی حکومت اور عملداری کے یقال امر الرجل امرۃ وامارۃ صار امیرا باب نصر وسمع وکرم مترف کے معنی نزاکت والا یا اترانے والا اسم فاعل ہے باب افعال سے حسرۃ وہی اشد الندامۃ یقال حسر علی الشیء حسراً وحسرۃ وحسرانا فہو حسیر وحسران اذا اشتد ندامتہ علیہ باب سمع والجمع حسرات قال تعالی فلا تذہب نفسک علیہم حسرات جیش لشکر کو کہتے ہیں جیوش جمع آتی ہے جاش یجوش بمعنی جوش مارنے کے ہمہ بمعنی غم اور ارادے کے ہمزمتہ اے ردتہ کرتہ کرتکر کرۃ نصر سے معنے دوھرا حملہ کرنا یقال کرۃ وکرتیعدی ویلزم فہو کرار بدر القمر امتلأ التام جمعہ بدور تم بضم تا کے بدرۃ کے معنی تھیلی لیکن اس کی مقدار میں اختلاف ہے بعض کے نزدیک جس میں دس ہزار دینار آوے اور بعض کے نزدیک دس ہزار اور بعض کے نزدیک سات ہزار دینار اور بعض کے نزدیک ایک ہزار دینار مستشیط استشاط کے معنی زیادہ بھڑکنا شاط یشیط کے معنی بھڑکنا اسی سے شیطان ماخوذ ہے اور بعض کے نزدیک شطن سے ماخوذ ہے بمعنی بعید ہونیکے اور مناسبت دونوں جگہوں میں ظاہر ہے فمعنی مستشیط اے غضبا ومتہبب من الغضب یقال استشاط اے التہب من شاط الشیء شیطاً وشیاطۃ وشیاطۃ وشیوطۃ اے احترق بابہ ضرب تتلظی کے معنی بھڑکنا ہو تلظی مصدر سے تتلظی اے تتلہب واصلہ تتلظی اے التہبت والتظت اے التہب بابہ سمع وفی التنزیل العزیز فانذرتکم نارا تلظی اے تتلظی اللظی للنار وقیل اللہب الخالص وہی من اسماء جہنم جمرۃ انگارہ کو کہتے ہیں جمر وجمار وجمرۃ وجمرات بس کے جموع آتے ہیں فاذا ردت فی فم نجوی ہو الرسر بین الاثنین یقال نجوتہ نجوی ونایتہ اے ساررتہ والاسم منہ نجوی والجمع انجیۃ بابہ نصر لانت ضد کے لان یلین لینا بمعنی نرم ہونیکے شرتہ اے حدتہ وغضب یقول کم من غضبان شدید الغیظ مثل حلیم یصول بصاحبہ جنایۃ فاذا رشی بالدینار ونحوہ الیسر ازال غضبہ وسکن حدتہ اسیر قیدی اس کی جمع اسرار ولسامی واسراء آتی ہے اسر اس رسی کو کہتے ہیں جس سے قیدی باندھا جائے اور بدرہ بمعنے تمامہ محاورہ میں اس لئے آیا ہے کہ کسی دن ایک قیدی رسی تڑا کے بھاگا تو لوگوں نے بادشاہ کو اطلاع دی کہ وہ فلان قیدی بدرہ بھاگا یعنی رسی سمیت بھاگا۔ اس کا لازمی معنی یہ بھی ہو سکتا ہے کہ مع تمام سازوسامان کے بھاگا اس لئے اب بدرہ بتمامہ کی جگہ استعمال ہونے لگا اسرۃ کنبہ

علی ہذا القیاس فی الحسن والنعمۃ فاذا ذکت فی طلب الوزر فالنار اولی بہ

انقذه حتی صفت مسرته ؛ وحق مولی ابدعته فطرته ؛ لولا التقی لقلت
جلت قدرته ؛ ثم بسط یده بعد ما انشده وقال لخز حرما وعد وسحا اذا
رعد فبذت الدینار الیه وقلت خذه غیر ماسوف علیه فوضعه فی فیه وقال بارک
اللهم فیه ثم شمر للاثناء بعد توفیة الثناء فنشات لی من فاهته نشوة غرام سهلت
علی ائتناف ای استیناف ۱۲

قبیلہ کو کہتے ہیں سلمۃ اسرۃ اے ترکتہ قومہ وقبیلتہ وجمع الاسرۃ اسر انقذہ انقاذا بمعنی چھڑا دینے کے اے انجاہ وخلصہ من نقذ ینقذ نقذا اذا نجا بابہ نصر صفت نصر سے صفا یصفو صفوۃ بمعنے صاف ہونے کے ہے یقبض الکدر یقال صفا الشراب صفاء وصفوا اے صار خالصا مسرتہ مسرۃ بمعنے خوشی کے مولی کے معنی مالک دوست مددگار وہجاز او بھائی او مطلق غلام اور آزاد کردہ غلام یہاں مراد مددگار یعنی اللہ تعالیٰ ہے والمولی بمعنی المحب وبمعنی العصبۃ کما فی قولہ تعالیٰ وانی خفت الموالی من ورائی بمعنی متصرف فی الامور کما فی الحدیث ایما امرۃ نکحت بغیر اذن مولاہا فنکاحہا باطل ومولا الموالات کما فی الحدیث من اسلم علی ید رجل فہو ولاہ وقد تکرر ذکر المولی فی الحدیث ہو اسم یقع علی جماعۃ کثیرۃ فہو الرب والمالک والسید والمنعم والمعتق والناصر والمحب والتابع والجار وابن العم والحلیف والعقید والصہر والعبد والمعتق والمنعم علیہ فطرتہ بمعنے پیدا کرنے کے اور فطر بمعنے پھٹ جانے کے اور بمعنی ابتدا کرنے کے اور بمعنی اختراع کے تمام معانی از باب نصر فطرۃ اے ابتدا الخلقۃ واختراعہا التقی بمعنی گناہ سے بچنے کے اور تقاۃ اس چیز کو کہتے ہیں جس کے ذریعہ سے آدمی دشمن سے بچ جائے والتقی وہو الخوف یقال تقی یتقی تقیا وتقاء وتقیۃ بمعنے اتقی وصلہ وقاہ اللہ السوء اے صانہ وقایۃ ووقیا بابہ ضرب جلت یقال جل الشیء جلالا وجلالۃ اے عظم بابہ ضرب بسط نصر سے مصدر بسطا بمعنی ہاتھ پھیلانے کے لخز بمعنی نجاز سے یقال بخز الحاجۃ وبخز بمعنی قضاہا وبخز الوعد وبخزہ وفاہ بابہ نصر بخز بمعنے شریف آدمی کے جمع احرار آتی ہے یقال حر بحر حرارۃ واصلہ حرر بابہ سمع وحر بحر بمعنی سخن بضد برد فبابہ نصر وضرب یتعدی ویلزم سحا بمعنی نصر سے بمعنی بہنے کے اور سحوح زوردار بارش کو کہتے ہیں یعنی بہت زور کی بارش کو کہتے ہیں خال اس بادل کو کہتے ہیں جس سے بارش کی امید ہو خال غور کو اور جمل کو بھی کہتے ہیں جمع خیلان آتی ہے اور ماموں کے معنی پر بھی آتا ہے اسکی جمع اخیال آتی ہے الخال السحاب الذی اذا رأیتہ حسبتہ ماطرا ولا مطر فیہ والجمع خیلان وقد خال رعدت بمعنی گرجنے کے یقال رعدت السماء رعدا ورعودا وصوت للامطار بابہ نصر فبذت بذا سے بابہ ضرب بمعنی پھینکنے کے والبذ طرحک الشیء من یدک الیک او ورائک ما سوف سمع سے اسف یاسف اسفا بمعنے افسوس کرنے کے اور اسف علیہ بصلۃ علی بمعنی غصہ ہونے کے لیاسف افعال سے غصہ کرنا فی فیہ اے فی فمہ نغوۃ بے سوچے سمجھے بات کرنے کو کہتے ہیں بارک مبارکۃ سے صیغہ امر حاضر ہے بمعنی برکت دینے کے بارک بیٹھ ہوئے ونت کو کہتے ہیں شمر تشمیر سے بمعنی دامن سمیٹنے کے معاد دیہا تیار اور مستعد ہونا ہے انثناء بمعنے لوٹنے کے شئی سے ماخوذ ہے ضرب سے بمعنی مائل کرنے کے اور الثنا بمعنے تعریف کرنے کے توفیۃ کے معنی پورا کرنا فی التنزیل العزیز فوفاہ حسابہ اما استوفاہ وتوفاہ معنا ہما الحقیقی اخذہ والثنا تاما بجمیع اجزائہ بدیع منہ شیئا وقولہ تعالیٰ متوفیک ورافعک اے آخذک وافیا یعنی پورے بدن کے نشأت فتح سے نشأۃ بمعنے پیدا ہونے کے اور نشوۃ بضم النون وضمہا وکسرہا بمعنی مستی کے اور رائحہ کے غرام بمعنی تاوان اور بمعنی عشق کے سہلت علی اے یسرت وصلہ سہل الامر سہولۃ وسہالۃ اے یسر ضد عسر وحزن فہو سہل وسہل بابہ کرم ائتناف افتعال سے بمعنی اسرع شروع کرنا اے استیناف ابتدا واستقبال وصلہ انف من الشیء وانفہ انفا بمعنی کرہہ بابہ سمع

اغترام فجردت له دينارا الخ وقلت له هل لك في ان تذمه ثم تضمه فانشد
مرتجلا وشدا عجلا الاشعار تبالة من خادع مماذق ؛ اصفر ذي وجهين كالمنافق
يبدو بوصفين لعين الوامق ؛ زينة معشوق ولون عاشق ؛ وجهه عند ذوي الحقائق
يدعو الى ارتكاب سخط الخالق ؛ لولا لئم تقطع يمين سارق ؛ ولا بدت مظلمة من فاسق
ولا اشمأز

اغترام کے معنی تاوان دینا یا تاوان مانگنا یقال اغترم الرجل اذا جنی علی نفسہ غرامۃ وہو غرم الدین غرما وغرامۃ غرامۃ آداہ یا بابہ سمع قال تعالیٰ انا لمغرمون فہم من مغرم مثقلون یتخذ ما ینفق مغرما فجردت اے اخرجت اصلہ جرد الشی یجردہ جردا وجردہ اے قشرہ وجرد الجلد نزع عنہ الشعر ورجل اجرد لا شعر علیہ جمعہ جرد وفی الحدیث اہل الجنۃ جرد مرد یا بابہ نصر یہاں صفت رجوع ہے یہ اس صفت کو کہتے ہیں کہ اپنے کہے ہوئے کلام سے مخالف کہنا شروع کرے پہلے دینار کی تعریف کی تھی۔ اب اس کی مذمت کرتا ہے اور صفت تغایر اسے کہتے ہیں جو کہ کسی مشہور قول کے خلاف کوئی چیز بیان کیجائے ثم ذمہ ثم ضمہ اور ذم سے یا بابہ نصر کسی کی برائی بیان کرنا ضم ضما اے قبضہ الیہ یا بابہ نصر فانشد بالتکبیر یقال رجل مرتجل الکلام متکلم بہ من غیر ان یتہیئہ شد انصر سے یعنی موٹی آواز سے گانیکے۔ اے ترنم وغنی یقال قد شد الشعر اذا غنی وترنم بہ وشد الصبی شدوا اے مدہ لغنا او غیرہ والشادی المغنی والجمع شادون یا بابہ نصر عجلا اے مسرعا من العجلۃ یا بابہ سمع لقولہ تعالیٰ العجل بالقرآن خادع خدع سے چھپ جانیکو اور دھوکہ دینے کو کہتے ہیں یقال خدع الضب جحرہ ایک طرف سے گھس کر دوسری طرف نکل جائے الخدع یعنی الاظہار خلاف ضمیرہ یقال خدعہ خدعا وخداعا بکسر الخاء وفتحہا اے ختلہ والحق بالمکروہ من حیث لا یعلمہ مماذق وہو الذی لا یصفو ودہ لصاحبہ مماذقہ دوستی میں دشمنی کرنے کو کہتے ہیں مجرد میں مذق یا بابہ نصر سے مذقا بمعنے خلط کرنیکے اور مذیق اس دودھ کو کہتے ہیں جس میں پانی ملایا جائے ذی وجہین کنایۃ عن نقشہ من الجانبین ویحتمل ان یکون المراد انہ فی کیس ہذا الرجل ساعۃ وفی کیس رجل آخر ساعۃ اخری کالمنافق قال ابو ہریرۃ رضی اللہ عنہ قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم شر الناس ذو الوجہین یاتی ہؤلاء بوجہ وہؤلاء بوجہ وہؤلاء بظہر الدابۃ ضربہ یبدو لک یظہر ضرب سے دق وذقا بمعنے بہت بحث کرنیکے رق کے معنی پوری آنکھیں اٹھا کر دیکھنا لحظہ کے معنی گوشہ چشم سے دیکھنا اور لحۃ غور دیکھ کر منہ موڑ لینا شخصہ پورے آنکھوں سے دیکھتا ہوا تحیر موینا الوامق ہو المحب بالریبۃ والعاشق للحب بریبۃ یقال وقہ وقا ومقہ مقا واتہمہ بہ ضرب مشوق تعشق فرط المحبۃ یقال عشقہ عشقا بابہ سمع ولون عاشق ان لون الدینار ولون العاشق کالہما اصفر حبہ نصر سے حبا بمعنے محبت لانا ہونیکا ومحبت کرنیکے ذوی الحقائق اے الانبیاء والصالحین ابقاء بمعنے اختیار کرنیکے سخط وسخطہ بمعنے ناراض ہونیکے غضب وسخط میں فرق یہ ہے کہ سخط علماء اور بزرگوں کی طرف کہتے ہیں اور غضب عام ہے الخالق الباری تعالیٰ خلق نصر سے پیدا کرنا۔ اور کرم سے یعنی اندازہ اور قصد کے اور سمع سے یعنی چکنا ہونیکے اور برائے ہونیکے قطع کے معنی دو ٹکڑے کرنا ایسا کہ کوئی دوسرا جسم بیچ میں حائل ہو جائے کسر توڑنا بغیر کسی حائل کے قرض قینچی یا چاقو سے کاٹنا اور چیونٹی کا کاٹنا یمین اے الید الیمنی سرق باب ضرب سے چوری کرنا بدت اے ظہرت مظلمۃ وہ حق جو زبردستی کسی ظالم نے چھین لیا ہو اس کی جمع مظالم آتی ہے ظلم کے معنی حقیقی نقص ہے اور مشہور معنی وضع الشی فی غیر محلہ ہے فاسق الفسق الخروج عن طریق الحق والصلاح یا بابہ نصر جمع الفاسق فسقۃ وفساق اشمأز اشمئزازا سے یعنی تنگدلی کے مجرد میں شمز نصر سے یعنی از وجہ کراہت کے نفرت کرنا

بَاخِلٍ مِنْ طَارِقٍ ؛ وَلَا شَكَا الْمَطْلُولُ مَطْلَ الْعَائِقِ ؛ وَلَا اسْتَوَتْ مِنْ حَسُودٍ رَاشِقٍ
وَسْمَانِيَةٍ مِنَ الْخَلَائِقِ ؛ اِنْ لَيْسَ يُغْنِي عَنْكَ فِي الْمَضَائِقِ ؛ اِلَّا اِفْرَنْفَرَارُ الْآبِقِ
وَاهًا لِمَنْ يَقْذِفُ مِنْ حَالِقٍ ؛ وَمَنْ اِذَا نَاجَاهُ يَنْجُو الْوَامِقُ ؛ قَالَ لَهُ قَوْلَ الْمُحِقِّ الصَّادِقِ
لَا رَأْيَ لِي فِي فَصْلِكَ فَفَارِقْ ؛ فَقُلْتُ لَهُ مَا غَرَّ رَبُّكَ فَقَالَ وَالشَّرْطُ اَمْلَكُ فَفُقْتُهُ
بِالدِّينَارِ الثَّانِي وَقُلْتُ عُذْهُمَا

باخل اے بخیل جمع بخیل کی بخلاء اور باخل کی بُخّل آتی ہے بخل اور شح میں فرق یہ ہے کہ بخل اموال کیساتھ خاص ہے اور شح اعراض و معانی کیساتھ خاص ہے اور یہ افصح ہے طارق اصل میں معنی رات کو آنا اور دروازہ کھٹکھٹانا۔ اور طارق مہمان کو کہتے ہیں۔ و فی الحدیث اعوذ بک من طوارق اللیل الا طارقا یطرق بخیر شکا نصر سے شکوۃ و شکایۃ معنی گلہ کرنا پورے مصادر یہ ہیں شکوا۔ و شکوی و شکاۃ و شکاوۃ و شکایۃ مطول مطل سے ہے معنی کسی حق واجب کے ادا کرنے میں تاخیر اور ٹال مٹول کرنا و فی الحدیث مطل الغنی الظلم ممطول و شخص جس کے حق کی ادائیگی میں تاخیر کیجائے العائق کے معنی روکنے والا العائق اے المانع یقال عاقنی شیء دعاقنی العوائق عن شیء اے حبسنی و صرفنی و منہ قولہ تعالیٰ قد یعلم اللہ المعوقین اے الصارفین عن طریق الخیر ولا تستعیذ اے و انجیو لا انجی اشارۃ الی قولہ تعالیٰ قل اعوذ برب الفلق راشق رشق نصر سے سیدھا نشانہ پر تیر مارنے کو کہتے ہیں۔ کرم سے یعنی سیدھے قد والا ہونا اس کا صیغہ صفت رشیق ہے شرّ یہ مصدر بھی ہے اور صفت مشبہ بھی ہے اور اسم تفضیل بھی یہاں اسم تفضیل ہے خلائق خلیقۃ کی جمع ہے معنی پیدائشی عادت لیس یغنی عنک اے لا یفیدک مضائق مضیقۃ کی جمع ہے تاء مبالغہ کیلئے ہے معنی بہت تنگ جگہ۔ والمراد من المضائق الشدائد والمصائب یا ضرب فرّ ضرب سے یعنی بھاگنے کے اور معنی کشف کے اور فرار کا کاشف حال کو بھی کہتے ہیں یقال عینہ فرارۃ یعنی اسکی آنکھ کاشف حال ہے آبق آبق سمع و ضرب و نصر سے اباقا بمعنی بھاگنے کے لیکن مشہور معنی غلام کا مالک سے بھاگنا ہے آبق کی جمع اُبّق و اُباق آتی ہے واھا یہ کلمہ خوشی کیوقت مستعمل ہوتا ہے اور منصوب ہوتا ہے طلب فعل مقدر کیساتھ یقذف قذف سے بمعنے پھینکنے کے بابہ ضرب حالق وہ اونچا پہاڑ جس کے اوپر گھاس وغیرہ نہ ہو یا بغیر مونڈے ہوئے سر کے یعنی اسم فاعل بمعنی اسم مفعول کے آیا ہے ناجاہ مناجاۃ سے بمعنی سرگوشی کے اذا ناجاہ اے اذا قال لہ الدیناسر ابلسان الحال یعنی فانک تصیر غنیا فقال لہ القائف قول المحق الصادق صحق بمعنی حق کو لا رأی لی فی و صلک اے لا ارید و صلک فارق یعنی الگ ہو جاؤ اغرّ کرم سے غرّ بمعنی کثیر ہونیکے صیغہ صفت غرّ یہ ہے و یلک اصل الویل المطر الشدید لضخم القطر بابہ ضرب والمراد بہنا زیادۃ موقعہ و بلاغۃ علی سبیل الاستعارۃ الشرط بسکون الراء معنی الزام الشیء و الشرّاۃ الجمع شروط بابہ نصر و ضرب الشرط بالتحریک العلامۃ و منہ قولہ تعالیٰ فقد جاء اشراطہا اے علامات الساعۃ املک صیغہ اسم تفضیل ہے اور مفضل علیہ محذوف ہے و تقدیرہ و الشرط املک لامرک منک یعنی املک اے الزم و احق و ہذا مثل اول من قالہ الاغنی الجرمی اذا تحاکم الیہ خصمان فاشرط احدہما و اراد ان لا یثیر فقال الاغنی الشرط املک فنطحتہ نفرۃ کے معنی خوشبودار ہونا۔ لات ربنا پھینکنا۔ اور پھونکنا باب فتح یقال لفح فلانا بالشیء عطاہ ایاہ عُذْهُمَا تو یذ سے جو ماخوذ عوذۃ سے ہے وہ چیز جس کے ساتھ پناہ طلب کیجائے

بالمثاني فألقاه في فمه وقرنه بتوأمه. وانكفا يحمد مغداه ويمدح النادي
وناده قال الحارث بن همام. فناجاني قلبي بأنه أبو زيد وأن تعارجه لكيد. فاستعذت
وقلت له قد عرفت بوشيك فاستقم في مشيك فقال إن كنت ابن همام فحييت
بإكرام وحييت بين كرام. فقلت أنا الحارث فكيف حالك والحوادث فقال لتقلب
في الحالين بؤس ورخاء وانقلب مع الريحين زعزع ورخاء فقلت كيف ادعيت القزل

مثاني مثنیٰ یا مثنّٰی کی جمع ہے یعنی دو دو ہونیکے سورۂ فاتحہ کو کہا جاتا ہے کیونکہ سورۂ فاتحہ ہر ایک نماز میں کم از کم دو دو دفعہ پڑھی جاتی ہے اور بعض کہتے ہیں اس لئے کہ سورۂ فاتحہ دو دفعہ نازل ہوئی ہے القاہ القار یعنی ڈالنے کے اور پھینکنے کے مجرد میں سمع سے یلقیٰ لقاءً بمعنے ملنے کے فمہ الفم ما ینفتح للتکلم وتناول الطعام والجمع افواہ وافوام قال تعالیٰ ذلک قولکم بافواہکم قرنہ اے وصلہ یقال قرن الشیٔ بالشیٔ قرنا اے وصلہ الیہ بابہ ضرب توأمہ وہ بچہ جو دوسرے بچے کے ساتھ پیدا ہوا ہو۔ یہاں پر وہ دینا مراد ہے جو اس سے پہلے حاصل ہوا ہے۔ وانکفا اے انقلب ورجع۔ انکفار انفعال ہے بمعنے الٹ جانیکے کفار سے ماخوذ ہے بمعنے الٹا دینے کے یہاں مراد لوٹ جانا ہے بابہ فتح یحمد حال من ضمیر انکفا بمعنے تعریف کرتا ہوا لوٹا مغداہ اے غدوہ ضد الروح غدوۃ سے ماخوذ ہے یا مصدر میمی ہے یا اسم ظرف ہے ہر ایک تقدیر پر یہاں مناسب ہے بمعنی صبح سویرے چلنے کے بابہ نصر الناد ی اے المجلس ندا ہ عطاءہ وجودہ فناجاني قلبي تو چپکے سے میرے دل نے مجھے کہا تعارجہ بمعنے لنگڑا بن ظاہر کرنیکے حالانکہ دل یہ نہیں چاہتا ہو تعارجہ اے تکلف العرج ولیس بہ اصلہ عرج الرجل (معنی لنگڑا ہوگیا وہ شخص) وعرج عرجا فہو اعرج والجمع عرج وعرجان بابہ سمع کید وہ مخفی تدبیر جس سے دشمن کو ضرر پہنچ جائے واعلم ان الکید ضرب من الاحتیال وقد یکون مذموما ومحمودا وان کان یستعمل فی المذموم اکثر قال تعالیٰ وکذلک کدنا لیوسف فاستعذت اے طلبت عوذہ الی اے طلبت الاعادۃ وصلہ العود لنقیض البدء وفی التنزیل العزیز وہو الذی یبدؤا الخلق ثم یعیدہ بوشیک وشی یعنی کثیر ہونیکے اور جھوٹ بولنے کے اور اگر صلہ میں باء داخل ہو علی کے ساتھ تو بمعنی چغلی کھانیکے آتا ہے اور وشی کپڑوں کو رنگ دینے کے معنی پر بھی آتا ہے اور یہاں یہ کلام کو مزین کرنیکے معنی پر ہے یقال وشی الثوب وشیا وشیۃ اے حسنہ وزینہ بابہ ضرب فی مشیک یقال مشی یمشی مشیا ونشاء نقل القدم من مکان الی مکان بارادۃ سریعا کان او بطیئا بابہ ضرب حییت تحیۃ سے بمعنی سلام کرنیکے اور بمعنی حیاک اللہ کہنے کے وصلہ حیی یحیی حیاۃ ضد ممات وحیا مصدر تحیۃ اے قال حیاک اللہ اے اطال عمرک واحیی حیاء فمشاہ فمشیہ بالکل سمع حییت اے عشت کرام جمع کریم بمعنی شریف ضد اللئیم یجمع علی کرماء ایضا والحوادث مرفوع علی العطف او منصوب علی المفعول وہو جمع الحادثۃ بمعنے المصیبۃ بؤسی بمعنی سختی اے شدۃ العیش یقال بئس یبئس بؤسا افتقر واشتدت حاجتہ بابہ سمع رخاء اے سعۃ العیش فی الحدیث اذکر اللہ فی الرخاء یذکرک فی الشدۃ وصلہ یرخی رخاء اے اتسع عیشہ فہو رخاء ورخی بابہ نصر فتح وسمع وکرم زعزع اے ریح شدید تحرک الشجر بقلعہ والزعزعۃ تحریک الشیٔ اذا اردت قلعہ یقال زعزعتہ اے حرکتہ شدیدا ولا یستعمل لہ مجرد من الثلاثی رخاء آہستہ اور نرم چلنی والی ہوا النسیم بھی ایسی ہوا کو کہتے ہیں مگر یہ صبح کے ساتھ خاص ہے ادعیت القزل یعنی تو نے لنگڑا ہونے کا دعویٰ کیا یعنی اپنے آپ کو لنگڑا ظاہر کیا قزل کے معنی بری طرح لنگڑا ہوجانا

وما مثلك من هزل. فاستتر بشرته الذي كان تجلى ثم انشد حين ولى: تعارجت
لا رغبة في العرج ؛ ولكن لأقرع باب الفرج ؛ وألقي جبلي على غاربي ؛ وأسلك مسلك
من قد مرج ؛ فإن لا تمني القوم قلت اعذروا ؛ فليس على أعرج من حرج

المقامة الرابعة الدمياطية

لخبر الحارث بن همام قال ظعنت إلى دمياط عام دهياط ودمياط

هزل نصر اور ضرب سے سنی ایسی بات کہنا جس سے حکم مقصود نہ ہو اور سمع سے بمعنی لاغر ہونیکے اس کا مصدر ہزال ہے الهزل ضد الجد یقال ہزل فی کلامہ بالنصر و ضرب فاستتر استتارا سے معنی زیادہ چھپ جانا اے استتر وغاب بشرہ بشر چہرے کی روشنی کو کہتے ہیں یہاں مراد چہرہ ہے تجلی اے ظہر وبان وتکشف یقال جلا الأمر جلاء بمعنی وضح بابہ نصر شتر حروف عطف یدل علی الترتیب مع التراخی و تدخل علیہ الفاء فیقال ثم ثم کقول ابی تمام۔ ہما اظلما حالی ثمت اجلیا ؛ ظلامیما عن وجہ الرشید ؛ ولی اے رجع وادبر الا قرع اے الاضرب وفی الحدیث علیہ الصلوۃ والسلام الما اتی محسر اقرع ناقتہ اے ضربہا بالسوط بابہ فتح قرع کے ساتھ جب باب کا لفظ آئے تو دروازہ کھٹکھٹانے کے معنی پر آتا ہے یہاں بھی یہی مراد ہے فرج کے معنی تکلیف دور ہونا اور کشادہ ہونا فرج اور فرج کے معنی وہ شخص جو بھید کو بالکل نہ رکھ سکے فرج کے معنی مشہور میں الفرج انکشاف الکرب وذہاب الغم حبل بمعنے رسی کے جمع اسکی حبال وحبول وحبولۃ آتی ہے غاربہ بمعنی گردن یقال حبلک علی غاربک معناہ امرک الیک اعمل ماشئت واسلک یقال سلک الطریق سلکا وسلوکا سار فیہ بابہ نصر والمسلک الطریق وجمع للسلک ویقال سلک الشئ فی الشئ او خلہ کقولہ تعالی کذلک سلکناہ فی قلوب المجرمین مرج سے نصر سے بمعنی ملانیکے اور سبزہ زار میں چرنیکے مرج اس کا مصدر ہے جمع اسکی مروج آتی ہے قد مرج اے خلط یقال مرج الشئ بالشئ خلطہ بابہ نصر کقولہ تعالی مرج البحرین خلق الجان من مارج من نار اے بلبہبا المختلط بسواد ولہ حرج سمع سے بمعنی تنگ ہونیکے اے باس واثم ومعناہ لغۃ الضیق ویقع علی الاثم والحرام وقیل الحرج شدۃ الضیق ویقال حرج الشئ ضاق وحرج الرجل اذنب بابہ الکل سمع اعذر اعذارا ومعذرۃ کرم سے بمعنی عذر پیش کرنیکے اور عذر قبول کرنیکے اعذار کے بھی یہی معانی ہیں الدمیاطیۃ نسبۃ الی دمیاط بلدۃ بینہا وبین مصر ثلاثون فرسخا وہی علی ساحل البحر الملح والیہا ینتہی مارسل فیفترق منہا فیخرج بعضہ الی تنیرۃ ظعنت ظعن سے بمعنی کوچ کرنیکے اور اگر صلے میں الی واقع ہو تو بمعنی دخول کے آتا ہے اور اگر من واقع ہو تو بمعنے خروج کے آتا ہے یہاں بمعنی سفر اختیار کرنیکے مستعمل ہوا ہے عام بمعنی سال کے آتا ہے عام یعوم عوما سے ماخوذ ہے جو نصر سے بمعنے تیرنے کے آتا ہے عام اصل میں عوم تھا ہمزہ مبدلہ کو حذف کیا گیا۔ اور اکثر مواقع میں ایسا ہوا کرتا ہے عام کی جمع اعوام آتی ہے سنۃ اور عام میں فرق یہ ہے کہ عام اس سال کو کہتے ہیں کہ جس میں سارے فصول کامل گندمے ہوں اور سنۃ تین سو پینسٹھ دن کا ہے قالوا العام کالسنۃ لکن کثیرا ما تستعمل السنۃ فی الحول الذی یکون فیہ الشدۃ والجدب والعام فی الحول الذی یکون فیہ الرخاء والخصب قال تعالی عام فیہ یغاث الناس فیہ یعصرون دمیاط ہا بیاط ضرب سے بمعنی اجتماع کے اور شور مچانیکے اور بمعنی ضبط رکھنے اور جانوروں کو پانی کے گھاٹ سے تیزی سے لیجانیکو بھی کہتے ہیں میاط بمعنے تفرق کے اور دفع کرنیکے اور ڈھانٹنے کے اور میلان کے اور جانوروں کو گھاٹ پر تیزی کے ساتھ واپس لانیکو بھی کہتے ہیں اور پیٹھ پھیرنے کو بھی کہتے ہیں میاط اور ہیاط مصیبت کے وقت یا قحط کے زمانہ میں مستعمل ہوتا ہے المیم اصلہ

وَاَنَا يَوْمَئِذٍ مَرْمُوْقُ التَّرْحَالِ مَوْمُوْقُ الْاِخَاءِ اَسْحَبُ مَطَارِفَ الثَّرَاءِ وَاَجْتَلِي مَعَارِفَ
جمع المعرف وهو الوجه ۱۲
التَّرَاءِ فَرَافَقْتُ صِنْجَامًا قَدْ شَقُّوْا عَصَا الشِّقَاقِ وَارْتَضَعُوْا اَفَاوِيْقَ الْوِفَاقِ حَتّٰى
لَاحُوْا كَاَسْنَانِ الْمِشْطِ فِي الْاِسْتِوَاءِ وَكَالنَّفْسِ الْوَاحِدَةِ فِي الْتِئَامِ الْاَهْوَاءِ وَلَنَا مَعَ ذٰلِكَ
نَسِيْرُ النَّجَاءَ وَلَا نَرْحَلُ اِلَّا كُلَّ هَوْجَاءَ وَاِذَا نَزَلْنَا
مَنْزِلًا اَوْرَدْنَا مَنْهَلًا اِخْتَلَسْنَا

ماط یمیط میطا ومیطانا واماط اماطة عن کذا اے تنحاہ وابعدہ والمیاط الدفع والزجر والادبار والتباعد والمیاط ھو الاقبال والدنو ومنہ قول العرب اصبحوا فی میاط دیاط اے فی مجیء وذہاب واضطراب وباب الکل ضرب مموق یقال مرمقہ رمقا اذا تبع بصرہ وادام النظر الیہ بالنصر مرموق اے منظور الیہ اے ینظر الناس الی ویریدون ان یکونوا مثلی فی الغنی ویحبون موتی وامائی موموق الاخاء اے محبوب المواخاة اخاء کے معنی کسی کیساتھ برادری کا تعلق بنانا اسحب سحبا فتح سے بمعنی کھینچنے کے۔ بادل کو سحاب اس لئے کہتے ہیں کہ وہ ایک دوسرے جگہ کو کھینچی جاتی ہے۔ یقال سحبہ علی الارض اے جرہ علی الارض والمصدر سحب وفی التنزیل العزیز یسحبون فی النار یابہ فتح مطارف مطرف کی جمع ہے اس چادر کو کہتے ہیں جس کے کناروں پر پھول ہوں مطرف بمعنی رداء ذی اعلام من خز وصلہ طرف الشی طرافة صار طریفا اے جدیدا یابہ کرم ثراء کثرۃ مال کو کہتے ہیں وفی الحدیث صلة الرحم ینی ثراء للمال اے تکثیرہ وصلہ ثری المال ثرأ وثری ثری اے کثر وثری الرجل کثر مالہ وثراہ اے فاقہ مالا یابہ نصر وسمع معارف مفرف بفتح المیم کسرہا کی جمع ہے بمعنی چہرہ کے آتا ہے ومعارف الوجہ بمعنی محاسن الوجہ ومعارف الرجل اصحابہ السراء معنی خوش کرنیوالی چیز مراد مال دولت ہے السرار اے المسرۃ وغد العیش دافقت موافقت کے معنی سفر میں ساتھ ہونا شقوا شقا شقاقا نصر سے بمعنی پھاڑنے کے یہاں مراد پھینکدینا ہے الشقاق اے الخلاف فالبتہ للعداوۃ وارتضعوا اے رضعوا وصلہ رضع الولد امہ رضعا ورضاعا ورضاعا ورضاعا ورضاعة امتص ثدیہا یابہ سمع وفتح افاویق فیق کی جمع ہے اور فیق فیقہ کی جمع ہے الوان و فیقات بھی جمع آتی ہے فیقہ اس دودھ کو کہتے ہیں جو دہتے وقت دہن میں آجاتا ہے فیقہ اسم اللبن الذی یجمع فی الضرع بین الحلبتین تقول ارضعنی فاویق برہ اے خیارحسانہ ووفاق بمعنی اتفاق کے آتا ہے وہو ضد الخلاف والشقاق یقال افقہ موافقہ ووفاقا صادقہ وموافقا وصلہ وفق الامر وفقا صار صوابا موافقا للمراد یابہ ضرب لاحوا اے ظہروا اسنان مشط کی جمع ہے دانت کے معنی پر ہے سن وسن دونوں نصر سے بمعنی بہا دینے کے ہیں مشط بفتح المیم وکسرہا بمعنی کنگھی کے جمع امشاط ہے فی الاستواء اے فی الاعتدال الاستقامة وصلہ سوی الامر سوی استقام یابہ سمع والتئام بعض کے نزدیک لائم یلئم ضرب سے اور بعض کے نزدیک لئم یلئم ضرب سے ماخوذ ہے اور ہر دو صورتوں میں معنی اصلاح ہی ہوگا یہاں مراد اجتماع ہے یقال لئم الشی لئما جمعہ قیل یابہ فتح فی التئام الاہواء اے فی اجتماع المشتہیات والاغراض نجاء کے معنی تیز چلنا یقال نجوت نجاء اے اسرعت لا نرحل رحل سے معنی اونٹ پر کجاوہ کسنا ہوجاء تیز رفتار اونٹنی کو کہتے ہیں ہوج سے ماخوذ ہے طویل القامۃ ہونے کے معنی پر آتا ہے اور محرش کے معنی پر بھی آتا ہے ہوجاء کی جمع ہوج آتی ہے واذا نزلنا منزلا یعنی جب ہم کسی پڑاؤ اور منزل پر ٹھہر جاتے منہلا پانی پینے کی جگہ کو کہتے ہیں ہو موضع الشرب اول والجمع مناہل یقال نہلت الابل نہلا شربت اول الشرب ویستعمل بمعنی عطشت فہو من الاضداد یابہ سمع والعلل الشرب الثانی والنہل الشرب الاول اختلسنا اختلاس دفعۃ لیجاتے کے معنی پر آتا ہے اے سلبنا یقال خلس الشی خلسا واختلسہ اے سلبہ مخاتلة وعاجلا یابہ ضرب

اللُّبْثَ وَلَمْ نَظُلَّ الْمُكْثَ فَعَنَّ لَنَا اِعْمَالُ الرِّكَابِ فِيْ لَيْلَةٍ فَتِيَّةِ الشَّبَابِ غُدَافِيَّةِ الْاِهَابِ
فَاَسْرَيْنَا اِلٰى اَنْ نَضَا اللَّيْلُ شَبَابَهٗ وَسَلَتِ الصُّبْحُ خِضَابَهٗ فَجَرَّ مَلَنَا السُّرٰى وَمَلَنَا
اِلَى الْكَرٰى صَادِفًا اَرْضًا مُخْضَلَّةَ الرُّبٰى مُعْتَلَّةَ الصَّبَا فَتَخَيَّرْنَاهَا مُنَاخًا لِلْعِيْسِ وَمَحَطًّا

اللُّبْثَ سمع سے بمعنی ٹھہرنے کے اے لاقامۃ ومثلہ المکث لا یستعمرون بموضع یثربون فیہ الا قلیلا اقاعدہ یہ باب سمع سے جمیع مصادر لازمہ متحرک العین ہوتے ہیں لیکن یہ مصدر لُبْثٌ خلاف القیاس ساکن العین آیا ہے اور اس کے سوا اور مصادر شاذہ بھی موجود ہیں لَمْ نَظُلَّ المکث ہوشبات مع انتظار یقال مکث فلان بالمکان مَکْثًا اَقَامَ بہ وَلَبِثَ بابہ نَصَرَ فَعَنَّ عَنَّ عنا نصر سے بمعنی ظہور کے اور پیش آنیکے اِعْمَالُ الرِّكَابِ اے استعمالہا رکاب راحلۃ کی جمع ہے من غیر لفظہ کما فی النسوۃ الجمع للامرۃ رَكْبٌ رِكَابَاتٌ رَكَائِبُ بھی اس کی جمع آتی ہے اَلرِّكَابُ الابل التی یسار علیہا فَتِيَّةِ نصر سے فتی یفتو فتوۃ بمعنی مضبوطی کے آتا ہے فَتِيَّةٍ مضبوط کو کہتے ہیں فتی جوانمرد کو کہتے ہیں اَلشَّبَابِ بمعنی الفتاء والحداثۃ ضد الشیب والہرم معنی قولہ فَتِيَّةِ الشَّبَابِ اے صغیرۃ السن اَرَادَ اَنَّہَا طویلۃ سَوْدَاءُ لَمْ تَقْرَفْہَا اللَّانُ الشعر فی الشباب یکون اسود ویُرِيْدُ اَنَّہَا اَوَّلُ الشَّہْرِ فی کانفتیۃ ولیلۃ اَوَّلُ الشہر سوداء وقیل المراد سرنا اول اللیل غُدَافِيَّةِ الْاِهَابِ غُدَافِيَّةٍ منسوب ہے غُدَافٌ کی طرف جو بعض کے نزدیک مطلق کوّے کو بعض کے نزدیک موسم گرما کے کوّے کو اور بعض کے نزدیک بڑے بڑے پروں والے کالے کوّے کو کہتے ہیں ماخوذ ہے غَدَفَ یَغْدِفُ نصر سے بمعنی کثرۃ اِطار آتا ہے غدافیۃ کے معنی ہوئے کوّے جیسا ہونا اِهَابٌ کے معنی غیر مدبوغہ کھال بنے گویا ایسی رات جو تاریکی میں کالے کوّے کے چمڑے کی طرح بالکل سیاہ تھی تو فَتِيَّةِ الشَّبَابِ و غدافیۃ الاہاب دونوں سے رات کی تاریکی کا بیان کرنا مقصود ہے فَاَسْرَيْنَا اِسْرَاءٌ اس کا مصدر ہے جو ماخوذ ہے سُرًى سے بمعنی رات کو چلنے کے باب ضرب اور جس کا مصدر سَرَايَةٌ ہوتو بمعنی گھس جانیکے آتا ہے فَاَسْرَيْنَا اے سرنا لیلا اَوْ شَيْنَا فی اللیل قال تعالی سُبْحَانَ الَّذِیْ اَسْرٰی بِعَبْدِہٖ سِرار لازم ہے اور باء کیساتھ متعدی ہوجاتا ہے نَضَا اے زال کشف وخلع خلعۃ وجردہ فالمراد من شباب اللیل ظلمتہ سَلَتَ سَلْتًا نصر و ضرب سے بمعنی اَلْ کردینے کے اور دور کردینیکے وَاَرَادَ اَنَّ الصبح بیض الظلام بضوئہ یقال سلت التی سَلْتًا ازالہ عاعلق بہ المرأۃ خِضَابَهَا خضاب ضرب سے بمعنی رنگنے کے آتا ہے اور جس چیز سے رنگنے کا کام لیا جاتا ہے اسے بھی کہتے ہیں اب خاص طور پر اسے کہتے ہیں جس سے داڑھی رنگا دیتے ہیں. مَلَنَا مَلًّا سمع سے بمعنی مکث جانیکے اور مصدر مَلٌّ ہے اَلسُّرٰى رات کو سفر کرنا مَلَنَا مَيْلًا مَلَلًا سے مائل ہونا اور پسند کرنا اس کا صلہ جب بارو واقع ہو جائے تو بمعنی حملہ کرنیکے اور اگر عن واقع ہو جائے تو بمعنی نفرت کرنے اوراعراض کرنیکے اور اگر الی واقع ہو جائے جیسا کہ اس مقام پر ہے تو بمعنی پسند کرنیکے آتا ہے کَرًى سمع سے کَرْيٌ کَرْيٌ بمعنی بند آنیکے آتا ہے صَادَفْنَا اے وجدنا اصلہ صَدَفَ فلانا عن الشی صَدْفًا صرفہ وردہ عنہ وصادفہ اے قابلہ علی قصد وبدنہ بابہ ضرب صَدَفَ عنہ ہے آتا ہے اَعْرَضَ عنہ صَدْفًا شدیدا قال تعالی سَنَجْزِی الَّذِيْنَ يَصْدِفُوْنَ عَنْ اٰيَاتِنَا یہاں مصادفۃ کے معنی پالینے کے ہیں مُخْضَلَّةَ اِفْعِلَالٌ فِعْلَالٌ سے ہے بمعنی زیادہ سرسبز ہونیکے مجرد میں سمع سے سرسبز ہونا الرُّبٰى رَبْوَةٌ کی جمع ہے جامد ہو تو ٹیلے کے معنی پر آتا ہے اور مصدر ہونیکی صورت میں نصر سے رَبَى يَرْبُوْ رَبْوًا ورُبُوًّا معنی زیادہ ہونا اور بڑھ جانا. یہاں ٹیلے کے معنی پر ہے یقال رَبَوَتِ الرابیۃ اے علوتہا مُعْتَلَّةَ الصَّبَا یا تو ماخوذ ہے عِلَّةٌ سے جو مبی بیماری کے آتا ہے یا عَلَالَةٌ سے ہے بمعنی سیراب ہونیکے مراد یہاں نرم ہونا ہے تو معتلۃ الصبا کے معنی ہوئے لَيِّنَةِ الرِّيحِ یعنی ایسی زمین جس کے ٹیلے سرسبز اور ہوا نرم تھی فَتَخَيَّرْنَاهَا یعنی ہم نے اس زمین کو اپنے لئے اچھے اونٹوں کے بٹھانیکیلئے اختیار کی مُنَاخًا اونٹ بٹھانیکی جگہ نَاخَ سے ماخوذ ہے بمعنی اونٹ کو بٹھانا عِيْس اچھے اور قوی اونٹ کو بھی کہتے ہیں اور مطلق اونٹ کو بھی کہتے ہیں اور یہ عَيْسٌ کی جمع ہے مَحَطًّا اترنیکی جگہ ٹھہرنیکی جگہ حَطَّ سے ماخوذ ہے نصر سے بمعنی کم کرنیکے اور اترنیکے

لِلتَّعْرِيسِ فَلَمَّا حَلَّهَا الْخَلِيطُ وَهَدَأَهَا الْأَطِيطُ وَالْغَطِيطُ سَمِعْتُ صَيْتًا مِنَ
الرِّجَالِ يَقُولُ لِسَمِيرِهِ فِي الرِّحَالِ. كَيْفَ حُكْمُ سَيْرِكَ مَعَ جِيلِكَ وَجِيرَتِكَ
فَقَالَ أَرْعَى الْجَارَ وَلَوْ جَارَ وَأَبْذُلُ الْوِصَالَ لِمَنْ صَالَ وَأَحْتَمِلُ الْخَلِيطَ وَلَوْ أَبْدَى
التَّخْلِيطَ وَأَوَدُّ الْحَمِيمَ وَلَوْ جَرَّ غَيْنَ الْحَمِيمِ وَأُفَضِّلُ الشَّفِيقَ عَلَى الشَّقِيقِ وَأَفِي بِالْعَشِيرِ
وَإِنْ لَمْ يَكَافِ بِالْعَشِيرِ

يقال حطّ يحطّ حطّا اے نزل لِلتَّعْرِيسِ بمعنی شادی کرنیکے اور معنی رات کے آخر میں اُترنیکے یقال عَرَّسَ الْقَوْمُ نَزَلُوا مِنَ السَّفَرِ لِلِاسْتِرَاحَةِ فِي آخِرِ اللَّيْلِ ثُمَّ يَرْتَحِلُونَ وَصِلَةُ عَرَّسَ عَرْسًا وَعِرْسًا وَعَرَّسَ عَرَّسَا اَقَامَ فِي الْفَرَحِ بِالْبِنَاءِ وَسَمِعَ حَلَّهَا اے نَزَلَا الْخَلِيطُ بمعنی مُخَالِطٍ فِي السُّكُونَةِ اَوْ مُشَارِكٍ فِي الْاَمْرِ اور جماعت مشترکہ فی المسلک کو کہتے ہیں مراد یہاں رفیق سفر و شریک سفر ہے جمعہ مُلَطَّارٌ هَدَأَهَا اے سَكَّنَ تِلْكَ الْاَرْضَ یقال هَدَأَ يَهْدَأُ هُدُوءًا وَهُدُوًّا اے سکن بسکون الحرکۃ والصوت وغیرہا بابہ فتح اَطِيطٌ ضرب سے بمعنی کجاوہ کے چڑ چڑانیکے غَطِيطٌ نصر سے بمعنی گلا گھونٹنے کے اور ضرب سے نیند میں خراٹے مارنیکے معنی پر آتا ہے صَيْتًا اے جَهِيرَ الصَّوْتِ وَرَفِيعَ النِّدَاءِ رصوت ظاہری آواز کو اور صیت باطنی آواز یعنی شہرت کو کہتے ہیں فی الحدیث كَانَ الْعَبَّاسُ رَجُلًا صَيِّتًا اے شَدِيدَ الصَّوْتِ عالیہ یقال صَيِّتٌ وَصَائِتٌ مثل مَيِّتٍ وَمَائِتٍ اصلہ صَاتَ يَصُوتُ صَوْتًا بمعنی صاح ونادی بابہ نصر والصوت الہواء المنضغط عن قرع جسمین سفید چاندنی رات کو اور ساتھی کو اور کہانی سنانے والے کو کہتے ہیں مراد وہ ساتھی ہے جس سے رات کو بات کیجائے اَلرِّحَالُ جمع رَحْلٌ وہو معروف وفی الحدیث لَا تُشَدُّ الرِّحَالُ اِلَّا اِلَى ثَلَاثَةِ مَسَاجِدَ مَسْجِدِي هٰذَا وَمَسْجِدِ الْاَقْصٰى وَمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَيْفَ حُكْمُ سَيْرِكَ اے كَيْفَ حُكْمُكَ عَلَى سَيْرِكَ وَطَرِيقَتِكَ مَعَ جِيلِكَ اے مع قبیلتک اَقَارِبِكَ وَجِيرَتِكَ اے جیرانک جِيرَةٌ جَارٌ کی جمع ہے بمعنے پڑوسی اور ہمسایہ کے جار بمعنی مُجِيرٌ یعنی پناہ دینے والے کے بھی آتا ہے اور ستجیر اور مُشَارِكٌ فِي الْاَمْرِ کے معنی پر بھی آتا ہے اَرْعَى اے اَحْفَظُ مِنْ رَعَى الْاَمْرَ رِعَايَةً بابہ فتح مراد لحاظ اور رعایت کرنا الْجَارَ ہمسایہ اور پڑوسی جَارَ يَجُورُ جَوْرًا یعنی سیدھے راستے سے انحراف کرنا ظلم اور زیادتی کرنا اَبْذُلُ نصر وضرب سے مَعْنٰی خرچ کرنا یقال بَذَلَ يَبْذُلُ بَذْلًا اَعْطَاهُ بابہ ضرب و نصر صَالَ يَصُولُ صَوْلًا وَصِيَالًا وَصَوَلَانًا بمعنے حملہ کرنیکے اَحْتَمِلُ اے اَتَحَمَّلُ اَذَاهُ الْخَلِيطِ اے رفیق السفر یہاں مضاف حذف کیا گیا ہے اصل میں اَحْتَمِلُ اَذَى الْخَلِيطِ ہے اَبْدَى اے اَظْهَرَ التَّخْلِيطَ اے التَّلْبِيسَ وَالْاِفْسَادَ تخلیط کے معنی اچھی چیز کو بری چیز سے ملانے کے ہیں مراد یہاں برائی کرنا ہے اَوَدُّ سمع سے وُدٌّ مصدر آتا ہے بمعنی محبوب رکھنے کے حَمِيمٌ دوست کو اور قریب رشتہ دار کو کہتے ہیں اور گرم پانی کو بھی کہتے ہیں تَجْرِيعٌ کوئی چیز گھونٹ گھونٹ پلانا جُرْعَةٌ سے ماخوذ ہے جس کے معنی گھونٹ کے ہیں شَقِيقٌ بمعنی حقیقی بھائی کے یہ ماخوذ ہے شَقَّةٌ سے معنی ایک چیز کو دو ٹکڑے کر دینا اور اولاد بھی ماں باپ کے ٹکڑے ہی ہوتے ہیں شَفِيقٌ بمعنی مہربان کے ہے ماخوذ ہے شَفَقَةٌ سے بمعنی مہربانی کے شَقِيقٌ اور شَفِيقٌ میں تجنیس تصحیف ہے یعنے ایسے دو لفظ جمع کرنا جو ہموزن ہونیکے ساتھ ساتھ آخری حرف میں برابر ہوں کہتا ہے کہ میں دوست کو حقیقی بھائی پر ترجیح دیتا ہوں اَفِي ضرب سے وَفَاءً وَفَاءٌ بمعنی پورا کر دینے کے عَشِيرٌ کنبہ اور قریب اور دوست اور معاصر کے معنی پر آتا ہے. اسکی جمع عُشَرَاءُ آتی ہے اور بمعنی عشر کے بھی آتا ہے مراد یہاں رفیق اور دوست ہے يُكَافِي مُكَافَاةً سے بمعنی برابری اور مقابلہ کے اور بدلہ دینے کے یقال كَافَأَهُ عَلَى مَا صَنَعَ مُكَافَاةً وَكِفَاءً اے جَازَاهُ وَفِي الْمُجَرَّدِ مِنْهُ كَافَأَهُ يُكَافِئُهُ كِفَاءً فَهُوَ كَافِئٌ وَفِي حَدِيثِ تَحْرِيمِ الْحُمُرِ مَرَّةً كِفَاءَ الْبَدْرِ بِالْفَتْحِ يَقُولُ لَا تَمَسُّ حَتَّى الرَّفِيقِ اِنْ لَمْ يُجَازِنِي بِعَشْرِ مَا اَحْسَنْتُ اِلَيْهِ بِالْعَشِيرِ اے بِالْعَشْرِ وہو جُزْءُ الْعَشَرَةِ

وَاسْتَقِلَّ الْجَزِيلَ لِلتَّزِيلِ. وَاعْمُرِ الزَّمِيلَ بِالْجَمِيلِ. وَأَنْزِلْ سُمَيْرِي مَنْزِلَةَ أَمِيرِي
وَاحْلُلْ أَنِيسِي مَحَلَّ رَئِيسِي. وَأَوْدِعْ مَعَارِفِي عَوَارِفِي وَأَوْلِ مُرَافِقِي مَرَافِقِي وَأَلِنْ مَقَالِي
لِلْمُقَالِي وَأَدِمْ تَسَآلِي عَنِ التَّسَالِي وَارْضَ مِنَ الْوَفَاءِ بِاللِّقَاءِ وَاقْنَعْ مِنَ الْجَزَاءِ بِالْقَلِيلِ
الْجَزَاءِ وَلَا تَظْلِمْ حِينَ أُظْلَمُ وَلَا تَقِمْ

وَاسْتَقِلَّ جَزَالَةٌ سے ماخوذ ہے سین اور تا یہاں ظن کیلئے ہیں یعنی کم سمجھنے کے لیے یا قِلَّةٌ سے ماخوذ ہے یعنی بہار کی جو تھوڑی کے تو استقلال کے معنی بلند سمجھنا ہوگا یہاں پہلی صورت مناسب معلوم ہوتی ہے یعنی کم سمجھنا الْجَزِيلَ اے الکثیر من الاعطار جَزَلَ جَزَالَةً کرم سے یعنی موٹے ہونے کے اور عطار کثیر کے اور فصاحت کثیر وکے آتا ہے تَنْزِيل اے الضیف ضرب سے نَزَلَ يَنْزِلُ نُزُولًا معنے اترنیکے اور مہمان بننے کے اور سمع سے نَزِلَ نَزَلًا ونَزَلَةً بمعنے ترلہ اور زکام میں مبتلا ہو جانا۔ تَنْزِيل کی جمع تَنَزُّلَاتٌ آتی ہے والنُّزُل مایعدّ للضیف النازل من الزاد وقال تعالیٰ ھذا نُزُلُھم یوم الدین اَغْمُرُ اے اَسْتُرُ وعلی یقال غَمَرَهُ الماءُ غَمْرًا اے علاہ بابہ نصر زَمِيل اُس ساتھی کو کہتے ہیں جو اُونٹ پر دوسرے کجاوہ میں ساتھ بیٹھا ہوا ہو اسکی جمع زُمَلَاءُ آتی ہے زَمَلَ يَزْمُلُ زَمْلًا نصر سے معنی کجاوہ پر سوار ہونا۔ رَدِيف اُس آدمی کو کہتے ہیں جو گھوڑے پر پیچھے سوار ہو بِالْجَمِيلِ اے بالعطاء الجمیل سُمَيْرِي اے مُسَامِرِي ومُحَادِثِي یعنی قصہ گو شخص اور ساتھی اَحِلُّ أَنِيسِي اے اَنْزِلُ مُؤْنِسِي اَنِیس محبت رکھنے والا مَحَلَّ رَئِيسِي اے مقام سیدی اُودِعُ مَعَارِفِي معارف الرجل صحابہ عَوَارِف عَارِفَةٌ کی جمع ہے بمعنی عطار اور عَطِيَّة کے اَوْدِعُ وَاُعْطِي عَوَارِفِي وَفَضَائِلِي عَطِيَّاتِي عِنْدَ مَعَارِفِي اے اَصْحَابِي وَخِلَّانِي اُولِي اعطِي اُولِي اِیلَاءً معنی باش برسانا۔ یہ وَلْيٌ سے ماخوذ ہے جو موسم ربیع کی دوسری باش کو کہتے ہیں اور وَسْمِی پہلی باش کو کہتے ہیں یہاں ایلاء سے مراد اِعطار ہے مُرَافِقِي اے رَفِيقِي مَرَافِقِي اے مَنَافِعِي یقول اُعطِي اِرْفَاقِي مَنَافِعِي مَرَافِق میں تجنیس تحریف ہے اَلِنْ لَانَةٌ لین سے ماخوذ ہے یعنی نرم کرنیکے مَقَال بمعنے قول کے ہے اور قَالِي اسم فاعل ہے قِلًى سے ماخوذ ہے ضرب سے بمعنے بغض رکھنے اور قَلَى يَقْلُو نصر سے بمعنی گوشت بھننے کے فَالْقَالِي ھُوَ الْعَدُوُّ وَالْمُبْغِضُ یقال قَلَاهُ قِلًى وَقَلَاءً بَغَضَهُ وَفِي التنزیل الغزیز مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى اَدِيمٌ اِدَامَةٌ معنے ہمیشہ رکھنا نصر سے دام یدوم دَوْمًا معنی ہمیشہ رہنا تَسَآلِي بار بار دریافت کرنا حال مجرد میں سَلَ یَسْئَلُ سُؤَالًا بغیر صلے کے ہو تو مطلق سوال کرنیکے معنی پر ہے اور عن کے صلے کے ساتھ آجائے تو یعنی حال دریافت کرنیکے آتا ہے السَّالِي اسم فاعل ہے سَلِيَ يَسْلَى سُلُوًّا سے معنی محبت کا اس طرح زائل ہو جانا کہ خیال بھی نہ رہے تَسَالِي اے النَّاسِي لِلْمَوَدَّةِ وَالتَّارِكُ لَهَا مِنَ الْوَفَاءِ وفاء کے معنی پورا پورا حق ادا کرنا اَلْقَاء حق ادا کرنے میں نقصان کرنا یا بمعنی حقیر چیز کے آتا ہے۔ قال ابن الاثیر اَلْوَفَاءُ التَّمَامُ وَالْاِلْقَاءُ النُّقْصَانُ یقال لَقَاهُ حَقَّهُ اِذَا اَعْطَاهُ اَقَلَّ مِنْ حَقِّهِ وَمَصْدَرُ لَقَاءٌ بابہ فتح اَقْنَعُ اے اَرْضَى یقال قَنِعَ بِنَفْسِهِ قَنَاعَةً وَقِنْعَةً اے رَضِيَ فھو قانِعٌ والجمع قَنَعٌ بالسمع وفی حدیث عَمَّنْ قَنَعَ وذَلَّ مَنْ طَمَعَ فعلمہ اَنَّ القناعۃ ضد الطمع والحرص ما قَنِعَ يَقْنَعُ من باب فتح والمصدر قُنُوعًا فمعناہ ذَلَّ للسؤال وقیل معناہ سَأَلَ وفی التنزیل العزیز وَاَطْعِمُوا الْقَانِعَ اے الذی یَسْأَلُ والمعتر اے الذی یَعْتَرِضُ لَا یَسْأَلُ) بہر حال سمع سے قَنَعَ وقِنْعَةً کے معنی تھوڑی چیز پر راضی ہونا اور صبر کرنا ہے اَلْجَزَاءُ جَزَى یَجْزِي جَزْءًا معنے بدلہ دینا یقال جَزَاهُ بِهِ عَلَيْهِ جَزَاءً اے کافاہ بابہ ضرب اَلْجَزْرُ جمع جُزُرٌ بمعنے البعض تَظْلِمُ تَظَلُّمٌ کے معنی ظلم کی شکایت کرنا۔ ظلم کی وجہ سے فریاد کرنا۔ اوکسی کا حق زبردستی سے چھین لینا اور زیادہ ظلم کرنا یہ متعدی بدو مفعول ہوتا ہے مراد یہاں ظلم کی شکایت کرنا ہے لَا اَنْقِمْ اے لَا اَنْكَرِهُ نَقَمَ يَنْقِمُ نَقْمًا بمعنے انتقام اور بدلہ لینے کے اور بمعنی کراہیۃ اور نفرت کرنیکے نقمۃ مکروہ چیز کو اور عذاب کو اور انتقام کو کہتے ہیں

وَلَوْلَدٍ غَنِيَ الْأَرْقَمُ فَقَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَيْكَ يَا بُنَيَّ إِنَّمَا يَضُنُّ بِالضَّنِينِ وَيُنَافِسُ فِي الثَّمِينِ لَكِنْ لَا آتِي غَيْرَ الْمُوَاتِي وَلَا أَسِمُ الْعَانِيَ عُرَاعَاتِي وَلَا أُصَانِي مِنْ تَالِي إِنْصَافِي وَلَا أُوَاخِي مَنْ يُلْغِي إِوَاخِي وَلَا أُمَالِي مَنْ يُخَيِّبُ آمَالِي وَلَا أُبَالِي مَنْ صَرَمَ حِبَالِي

لَدْغِي لَدْغ سے بمعنے سانپ یا بچھو کے کاٹنے کے لَدِیغ صیغۂ صفت ہے اس کی جمع لُدَّغٌ وَلُدَغَاءُ سے لَدْغٰی بھی جمع آتی ہے قالوا اللَّدْغ عَضّ الحیۃ والعقرب وقیل اللَّدْغ بالفم واللَّسْع بالذَّنَب فی الحدیث اَعُوذُ بِکَ اَنْ اَمُوتَ لَدِیغًا بابہ فتح اَلْاَرْقَم اُس سانپ کو کہتے ہیں جو اپنی نوعیت میں زیادہ خبیث ہو یا مذکر سانپ کو کہتے ہیں یا اُس سانپ کو کہتے ہیں جس پر نقش ہو کیونکہ رَقْم سے ماخوذ ہے جو بمعنی نقش کے آتا ہے بہرحال اَرْقَم سے مراد اژدہا ہے وَیْکَ کلمۂ زجر ہے کاف اس میں خطابی ہے اس کی جگہ وَیْلٌ اور وَیْحٌ بھی آتا ہے لیکن اَوّل کا مُخاطَب قابِل زجر ہوتا ہے اور ثانی یعنی وَیْحٌ کا نہیں اسی طرح یہاں وَیْبٌ اور وَیْمٌ بھی جائز ہے بُنَیَّ اصل میں بُنَیْوٌ تھا جو اِبْنٌ کی تصغیر ہے اپنے قاعدے کے مطابق واو کو یا بنا کر مدغم کیا اور پھر یا متکلم کی طرف مضاف کیا گیا بعد ازاں ان میں سے ایک یاء تخفیفاً حذف کر دی گئی یَضُنُّ نصر سے ضَنًّا بُخل کرنے کے معنی پر آتا ہے بِالضَّنِینِ اے بِالتَّضْنِینِ وَقِیلَ بِالتَّضِنِّینِ لِمَنْ ہُوَ شَدِیدُ الضَّنِّ بِمَا یَمْلِکُہٗ اَوْ بِالنَّفِیسِ وَقِیلَ بِالنَّفِیسِ مُطْلَقًا اَوْ بِالنَّفِیسِ الْمَضْنُونِ بِہٖ لِنَفَاسَتِہٖ فَمَعْنَاہُ اِنَّمَا یُبَخِّلُ بِالشَّیْءِ النَّفِیسِ الرَّفِیعِ یُنَافِسُ مُنَافَسَۃً بمعنے نفیس چیز کی طرف رغبت کرنیکے اے یَرْغَبُ یُنَازِعُ وَفِی التَّنْزِیلِ الْعَزِیزِ فِی ذٰلِکَ فَلْیَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ثَمِینٌ کے معنی بیش قیمت اَلثَّمِینُ عظیم الثمن وَجَمْعُ الثَّمِنِ اَثْمَانٌ وَثُمُنَۃٌ وَاَثْمُنٌ وَمِنَ الْمُثَامَنَۃِ اے الْمُسَاوَمَۃِ یُقَالُ ثَامَنْتُ الرَّجُلَ فِی الْمَبِیعِ اے سَاوَمْتُہٗ وَمِنْہُ حَدِیثُ بِنَاءِ الْمَسْجِدِ ثَامِنُونِی بِحَائِطِکُمْ اے قَوِّمُوا مَعِی ثَمَنَہٗ وَبِیعُونِیہِ بِالثَّمَنِ لَا آتِی اے لَا اُوَافِقُ اَتَی یَاتِی مُوَاتَاۃً بمعنے الْمُطَاوَعَۃِ وَالْمُوَافَقَۃِ یُقَالُ اَتَیْتُہٗ عَلٰی ذٰلِکَ الْاَمْرِ مُوَاتَاۃً اِذَا طَاوَعَتْہُ وَوَافَقَتْہُ غَیْرَ الْمُوَاتِی اے غَیْرَ الْمُوَافِقِ وَلَا اَسِمُ اے لَا اَجْعَلُ سِمَۃً وَعَلَامَۃً وَالْمُرَادُ ہُنَا اِظْہَارُ الْخَیْرِ وَالْکَرَمِ الْعَانِیَ عُرَاعَاتِی سے ماخوذ ہے بمعنی سرکشی اور تکبر کرنیکے آتا ہے وَالْعَانِیَ ہُوَ الْمُتَکَبِّرُ وَیَعْنِی الْخَلْقَ بِمُرَاعَاتِی اے بِمُحَافَظَتِی حُقُوقَہٗ اُصَانِی مُصَافَاۃ سے بمعنی خالص اور صاف دوستی کرنیکے آتا ہے مجرد میں صَفَایَصْفُو صَفْوَۃً وَصَفَاءً بمعنے صاف ستھرا ہونیکے بِالنَّصْرِ یَا بِالضَّرْبِ یَا بِالْکَرَمِ اے یَکْرُمُ وَالْاِبَارَۃُ شِدَّۃُ الْاِمْتِنَاعِ یُقَالُ اَبَی الشَّیْءَ یَابَاہُ اِبَارًا وَاِبَارَۃً کریہ اِنْصَافًا بمعنے آدھا آدھا کرنیکے اور برابری کے اور عدل کرنیکے اور تقسیم کرنیکے یُقَالُ اَنْصَفَ بَیْنَ الرَّجُلَیْنِ اے عَدَلَ بَیْنَہُمَا وَصِلَۃُ نَصَفَ الشَّیْءَ نِصْفًا وَنَصَافًا وَنِصَافَۃً وَنَصَافَۃً اے قَسَّمَہٗ نِصْفَیْنِ بِالنَّصْرِ اَوْ اُخِی مُوَاخَاۃً کے معنے بھائی بندی کرنا یُقَالُ اَخَی یُوَاخِی مُوَاخَاۃً وَاِخَاءً وَمُؤَاخَاۃً وَفِی حَدِیثِ اَخِی رَسُولُ اللّٰہِ صلے اللہ علیہ وسلم بَیْنَ الْمُہَاجِرِینَ الْاِنْصَافَ مِنْ اُخِی لَا اَتَّخِذُہَا یَعْنِی اِخَاءً کے معنی باطل کرنا اور محروم کرنا اور غلط کرنا لَغْوٌ سے ماخوذ ہے بمعنی باطل ہونیکے اَلْاَوَاخِی اَخِیَّۃٌ کی جمع ہے معنی وہ لمبی رسی جس کی ایک طرف گھوڑی سے باندھی گئی ہو اور دوسری طرف کسی جانور کے پاؤں یا گردن سے باندھی گئی ہو تاکہ وہ چیر چیرتا پھرے اور بھاگنے سکے یہاں پر تعلق اور برادری کے اسباب مراد ہیں یُلْغِی اِلْغَاءً بمعنی لَا اُوَاخِی اے یُبْطِلُ اَسْبَابَ الْاُخُوَّۃِ یہاں اُوَاخِی وَاُوَاخِی میں صنعت تحریف ہے لَا اُمَالِی اے لَا اُعَاوِنُ اصل میں اُمَالِئُ مُمَالَئَۃً ہمزہ کیساتھ ہے مُمَالَئَۃٌ مصدر ہے معاونت اور اچھی سیرت اور خلق اس کے معنی آتے ہیں محرد میں فتح سے مَلْأً یَمْلَأُ مَلْأً بمعنے بھر دینے کے اور سمع سے بمعنے بھر جانیکے اور کرم سے بمعنی مالدار ہونیکے آتا ہے یُخَیِّبُ تَخْیِیبٌ مصدر ہے باب تفعیل سے بمعنی محروم کر دینیکے آتا ہے مجرد میں خَابَ یَخِیبُ نصر سے صِفَۃً مشبہ بمعنے محروم ہو جانا قال تعالٰی وَقَدْ خَابَ مَنِ افْتَرٰی اَلْاٰمِلُ اَمَلٌ کی جمع ہے بمعنی اُمید کے آتا ہے اُبَالِی مبالات سے بمعنی پروا کرنیکے صَرَمَ ضَرْبٌ سے بمعنی اپنے دوست کیساتھ قطع تعلق کرنا اور مجرد اپنے محبوبہ کیساتھ قطع تعلق کرنا حِبَالٌ حَبْلٌ کی جمع ہے بمعنی رسی کے

اَحْبَالٌ وَحُبُولٌ وَحُبْلٌ وَحِبَالٌ بھی جمع آتی ہے صَرَمَ حِبَالِی اے نَقَضَ عُہُودِی

وَلَا اُدَارِیْ مَنْ جَهَلَ مِقْدَارِیْ وَلَا اُعْطِیْ زِمَامِیْ مَنْ یُّخْفِرُ ذِمَامِیْ وَلَا اُبْدِلُ وِدَادِیْ
لِاَضْدَادِیْ وَلَا اَدَعُ اِیْعَادِیْ لِلْمُعَادِیْ وَلَا اُغْرِسُ الْاَیَادِیْ فِیْ اَرْضِ الْاَعَادِیْ وَ
لَا اَسْمَحُ بِمُوَاسَاتِیْ لِمَنْ یَّفْرَحُ بِمَسَاءَاتِیْ وَلَا اَرَی الْتِفَاتِیْ اِلٰی مَنْ لَّمْ یَشْمَتْ بِوَفَاتِیْ وَلَا اُخْمِرُ
بِجَائِیْ اِلَّا اَجَائِیْ وَلَا اَسْتَطِبُّ لِدَائِیْ غَیْرَ وُدَائِیْ وَلَا اُمَلِّكُ خُلَّتِیْ مَنْ لَّا یَسُدُّ خَلَّتِیْ

اَدَارِیْ مُدَارَۃٌ سے بمعنی نرمی کرنیکے یقال دَارَیْتُ فُلَانًا اے لَایَنْتُہٗ وَرَفَقْتُ بِہٖ وفی الحدیث اَلْعَقْلُ بَعْدَ الْاِیْمَانِ بِاللّٰہِ مُدَارَاۃُ النَّاسِ مِقْدَارِیْ اے قَدْرِیْ وَمَنْزِلَتِیْ لَا اُعْطِیْ یَا مَا مِیْ اے لَا اُنَافِقُ وَلَا اُطِیْعُ لِمَنْ لَّا عَہْدَ لَہٗ زِمَام بمعنی مہار کے اور صمام بمعنی مَا یُعْتَصَمُ بِہٖ کے اور ذِمَام بمعنی ذمہ داری اور پناہ دینے کے یُخْفِرُ اِخْفَارٌ سے بمعنی وعدہ توڑنیکے مجرد میں ضرب وسمع سے مصدر خَفْرٌ بمعنے وعدہ توڑنیکے یقال خَفَرَ الْعَہْدَ وَخَفَرَ فُلَانًا نَقَضَ عَہْدَہٗ وَغَدَرَ بِہٖ وَخَفْرًا مثلہ بالنصر ضرب والمصدر خَفْرٌ وَخُفُوْرٌ اَبْدِلُ سے بمعنی خرچ کرنے اور نرمی کرنیکے وِدَادِیْ وَوُدَادِیْ بمعنے دوستی اور محبت کرنیکے باب سمع لِاَضْدَادِیْ اے لِاَعْدَائِیْ جمع ضِدٌّ بمعنی للمخالف یقال ضَادَّہٗ خَالَفَہٗ وَضَدَّ فُلَانًا فِی الْخُصُوْمَۃِ ضِدًّا اے خَلَبَہٗ وَصَدَّہٗ عَنْ کَذَا اے دَفَعَہٗ وصرفہ باب نصر اَدَعُ وَدْعٌ سے بمعنی چھوڑنیکے وَدْعٌ کسی چیز کی حقیقت معلوم کرکے چھوڑ دینا اور وَدْعٌ عام ہے اِیْعَاد کے معنی دھمکی دینا قال الجوہری الوعد یستعمل فی الخیر والشر وقال ابن سیدۃ اَلْوَعْدُ وَالْعِدَۃُ فِی الْخَیْرِ وَالْاِیْعَادُ وَالْوَعِیْدُ فِی الشَّرِّ یقال وَعَدْتُہٗ بِالشَّرِّ مَعَادِیْ مُعَادَاۃً سے بمعنی مخالفت کرنیکے عداوۃ سے ماخوذ ہے بمعنی دشمنی کرنیکے لَا اُغْرِسُ غَرْسًا غَرَسَ یَغْرِسُ غَرْسًا ضرب سے بمعنی درخت لگانیکے اور غَرْسٌ جامد ہو تو بمعنی چھوٹے چھوٹے درختوں کے یا قلموں کے آتا ہے جمعہ غِرَاسٌ اَیَادِیْ الْاِحْسَانَاتُ مطلقا جمع یَدٌ بمعنی الاحسان یقال لِفُلَانٍ عَلَیْکَ اے لَہٗ عَلَیْکَ اِحْسَانٌ اَعَادِیْ جمع الاعداء وہو جمع العَدُوِّ ومعناہ ظاہر یقول لَا اَضَعُ الْجَمِیْلَ عِنْدَ اَعْدَائِیْ فَیَضِیْعُ وَلَا اَسْمَحُ مَسَامَحَۃً سے نرمی کرنے اور سخاوت کرنیکے باب فتح مُوَاسَاتٌ بمعنی ہمدردی غمخواری کرنیکے یَفْرَحُ فَرِحَ یَفْرَحُ فَرَحًا سمع سے بمعنی خوش ہو جانیکے مَسَاءَاتٌ جمع مَسَاءَۃٌ بمعنی رنجیدگی یقال سَاءَ الْاَمْرُ فُلَانًا سُوْءًا وَسُوْءَۃً وَسُوَاءَۃً وَسِوَایَۃً وَمَسَاءَۃً اے اَحْزَنَہٗ اَوْ فَعَلَ بِہٖ مَا یَکْرَہُہٗ سَارَہٗ ظَنَّا اے ظَنَّ بِہِ السُّوْءَ بِالنَّصْرِ بِالْتِفَاتٌ اے النَّظَرُ الْاِنْعِطَافُ فِی التَّنْزِیْلِ الْعَزِیْزِ وَلَا یَلْتَفِتْ مِنْکُمْ اَحَدٌ یعنے پیچھے مڑکر تم میں سے کوئی نہ دیکھے مجرد میں لَفْتَۃٌ عَنْ اَشْیَاءَ اے صَرْفَۃٌ عَنْہُ وَفِی التَّنْزِیْلِ الْعَزِیْزِ تَلْفِتُنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَیْہِ اٰبَاءَنَا اور لِفْتَۃٌ کے معنی گوشہ چشم سے اچانک کسی کی طرف دیکھنا باب ضرب والمراد ہہنا مطلق النظر وَفَاتٌ اے الْمَمَاتُ والجمع وَفَیَاتٌ اَخُصُّ یقال خَصَّ الشَّیْءَ بِالشَّیْءِ خَصًّا وَخُصُوْصًا وَخُصُوْصِیَّۃً وَفَتْحُ الْخَاءِ اَفْصَحُ اے اَفْرَدَہٗ بِہٖ دُوْنَ غَیْرِہٖ بالنصر اِجَاءٌ وَجِبَارَۃٌ بمعنے عطا کرنیکے وَجْبَۃٌ مصدر سے معنے ہمزہ کے بل چلنے کے باب الکل نصر اَجِبَّاءٌ جَیِّبٌ کی جمع ہے اور اَجِبَّۃٌ بھی جمع آتی ہے جَیِّبٌ بمعنی عاشق کے بھی آتا ہے اور بمعنی محبوب کے بھی آتا ہے اَسْتَطِبُّ اِسْتِطْبَابٌ سے بمعنی طبیب کو طلب کرنے کے طِبٌّ سے ماخوذ ہے بمعنی ماہر ہونیکے اور استطبا کے معنی علاج طلب کرنیکے بھی آتے ہیں یقال طَبَّ طِبًّا اے دَاوَاہُ اَمْرُ ضرب دَاءٌ مرض جمع اَدْوَاءٌ یقال دَاوَی الشَّیْخُ اَشَدَّ الْاِدْوَاءِ اَوِدَّاءٌ وَوِدَّیْدٌ کی جمع ہے دوست کے معنی پر آتا ہے اَوِدَّۃٌ بھی اسکی جمع آتی ہے لَا اُمَلِّكُ تملیک سے معنی کسی کو کسی چیز کا مالک بنا دینا خُلَّتِیْ خَلَّۃٌ بمعنی دوستی کے اور خَلَّۃٌ بمعنے محتاج ہونیکے اور خِلَّۃٌ کے معنی تلوار کی میان خُلَّۃٌ جو بمعنی دوستی کے ہے اس کی جمع خِلَالٌ آتی ہے قال تعالیٰ لَا بَیْعٌ فِیْہِ وَلَا خِلَالٌ یَسُدُّ سَدَّ یَسُدُّ سَدًّا نصر سے بمعنی روکنے کے اور منع کرنیکے قال تعالیٰ فَاَعْشَیْنٰہُمْ فَہُمْ لَا یُبْصِرُوْنَ وَجَعَلْنَا مِنْۢ بَیْنِ اَیْدِیْہِمْ سَدًّا وَّمِنْ خَلْفِہِمْ سَدًّا اے حَاجِزًا مَانِعًا خَلَّتِیْ اے حَاجَتِیْ اور لَا یَسُدُّ خَلَّتِیْ یعنے میری حاجت پوری نہیں کرتا خَلَّۃٌ کی جمع بھی خِلَالٌ آتی ہے

وَلَا أَصْفِي نِيَّتِي لِمَنْ تَمَنَّى مَنِيَّتِي وَلَا أُخْلِصُ دُعَائِي لِمَنْ لَا يَنْفَعُ مِعَائِي وَلَا أُفْرِغُ ثَنَائِي
عَلَى مَنْ يُفْرِغُ إِنَائِي وَمِنْ حُكْمِ بِأَنْ أَبْذُلَ وَتَخْزُنَ وَأَلِينَ وَتَخْشُنَ وَأَذُوبَ وَتَجْمُدَ وَ
أَذْكُوَ وَتَخْمُدَ لَا وَاللّٰهِ بَلْ نَتَوَازَنُ فِي الْمَقَالِ وَزْنَ الْمِثْقَالِ وَنَتَحَاذَى فِي الْفِعَالِ حَذْوَ
النِّعَالِ حَتّٰى نَأْمَنَ التَّغَابُنَ وَنَنْفِيَ التَّضَاغُنَ وَلَا أَقْلِمُ أَعْلَاكَ وَتُعْلِنِي وَأُقِلُّكَ

أُصْفِي صَفَّى يُصَفِّي تَصْفِيَةً صاف کرلینا نِيَّتِي اسم ارادی والجمع نِيَّاتٌ بابہ ضرب يَمْنِي مَنْيًا بمعنے آرزو کرنیکے مَنِيَّتِي مَنِيَّةٌ بمعنے موت کے ہے اصل المنی بمعنے التقدیر یقال مَنَی لک المانی اے قدّر لک المقدّر ومنہ المنی الذی قدّر بہ الحیوانات ومنہ المَنِيَّة وہو اجل المقدّر للحیوان والجمع مَنَایَا والمُنَى تقدیر شیٔ فی النفس تصویرہ فیہا قال تعالیٰ ام للانسان ما تمنّی وَلَا أُخْلِصُ دُعَائِي اے لا اجعل الدعاء خالصا يُفْعِمُ إِفعام سے بمعنے بھر دینے فَعْم سے ماخوذ ہے جو بھر جانے کے معنی پر آتا ہے بابہ کرم وِعَاءٌ وہو ظرف الشیٔ والجمع أَوْعِيَةٌ اور وَعَى يَعِي وَعَاءً بمعنے یاد کرنا اور حفاظت کرنا أُفْرِغُ إفراغ سے بمعنی بہا دینے کے اور بمعنی خالی کردینے کے اور مجرد سمع ونصر سے بمعنی خالی ہونیکے اور بہ جانے کے اور کرم سے بمعنی محروم ہوجانیکے لَا أُفْرِغُ ثَنَائِي اے لَا أُلْقِي ثَنَائِي وَمَدْحِي وقال تعالیٰ سَنَفْرُغُ لَكُمْ اے سَنَقْصِدُ يُفْرِغُ إِنَائِي اے يُخَلِّي إِنَائِي يعنی الْإِنَاءُ الْوِعَاءُ والجمع آنِيَةٌ وجمع الجمع آوَانٍ وَمَنْ حُكْمِ اس میں مَنْ یا تو استفہام انکار کے لئے ہے اور یا موصولہ ہے اور اس کی خبر محذوف ہے اور وہ فہو أسفہ ہے استفہام انکار کے لئے ہونا زیادہ صحیح معلوم ہوتا ہے فصار المراد لم أحمد بذلک لان ذلک لیس بعدل تَخْزُنَ خَزَنَ يَخْزُنُ خَزْنًا خزانہ نصر سے بمعنی جمع کرنیکے سمع سے گوشت سڑ جانا ویقال خَزَنَ الشیٔ خَزْنًا اے أحرزہ وجعلہ فی خزانتہ والخزانۃ موضع والجمع خزائن أَلِينَ اے تَتَوَاضَعُ وَتَرْحَمُ تَخْشُنُ خَشُنَ يَخْشُنُ خُشُونَةً وخشانۃ معنے سخت ہوجانا بابہ کرم أَذُوبُ ذَابَ يَذُوبُ ذَوْبًا نصر سے بمعنے پگلنے کے تَجْمُدُ من الجمود ضدّ الذوب یقال جَمَدَ الماءُ والدمُ جُمُودًا وجَمَدًا بابہ نصر أَذْكُوَ ذَكَاوَةً سے بمعنی اشتعال اور بھڑکنے کے یعنی آگ کا بھڑکنا تَخْمُدَ یقال خَمَدَتِ النارُ خُمُودًا اے سکن لہبہا ولم یطفأ جمرہا وَبَمَدَتْ بُمُودًا اذا طفأ جمرہا وَأَخْمَدَ فلانٌ نارَہ وفی التنزیل العزیز فاذا ہم خامدون اے ساکنون قد ماتوا وصاروا کالرماد الخامد الہامد نَتَوَازَنُ توازن سے بمعنی برابر ہونیکے مِثْقَال وہو فی الاصل المیزان وفی العرف یطلق علی الدینار خاصۃ والجمع مثاقیل والمراد منہ فی اکثر المقامات المقدار وَنَتَحَاذَى اے نتقابل ماخوذ ہے حِذَاء سے بمعنی جوتے کے برابر ہونے کے اور قطع کرنے کے یہاں بھی برابر ہونا مراد ہے حَذْوَ النِّعَالِ جیسے جوتے ایک دوسرے کے برابر بنائے ہوئے ہوتے ہیں فِعَال بالکسر بمعنی خصائل ذمیمہ افعال قبیحہ کے آتا ہے۔ اور بالفتح بمعنے خصائل حمیدہ اور کرم واحسان کے آتا ہے نَأْمَنَ أَمِنَ يَأْمَنُ أَمْنًا سمع سے بمعنی مطمئن ہوجانیکے اور بے خوف ہوجانے کے اور ایمان اسی سے لیا گیا ہے بمعنی مطمئن کرنیکے کیونکہ ایمان والا ایمان کے ذریعے سے اپنے قلب کو مطمئن کرلیتا ہے یا اس شخص کا مؤمن بہ اس کو مطمئن بنالیتا ہے التَّغَابُنَ غَبْنٌ سے ماخوذ ہے جو سمع سے بمعنی نقصان فی المعقل کے آتا ہے یا نصر سے بمعنی نقصان فی المال کے آتا ہے اور تغابن کے معنے ہوئے ایک دوسرے کو ناوان اور نقصان پہنچانا۔

نَنْفِيَ اے نُخْفِيَ ونُسَلِّمَ التَّضَاغُنَ ضِغْنٌ سے ماخوذ ہے سمع سے بمعنی دل میں کینہ رکھنا اور تضاغن کے معنی ہوئے ایک دوسرے کیساتھ کینہ گری کرنا تضاغن اور تغابن میں مناسبت تام لفظی ہے أَعْلَاكَ اے أَسْتَعْلِيكَ وَالْعَلُ ہو الشرب الثانی تُعْلِنِي اِعْلَال جَعَلَ سے ماخوذ ہے مال لیا جائے تو بمعنے بار بار پلانے کے ہوگا۔ اور اگر عَلَّ سے ہو تو بمعنی بیمار کردینے کے ہوگا اور اگر عَلَّ سے ہو تو بمعنے بہلانیکے ہوگا یہاں عَلَّ سے ماخوذ ہے وَأُقِلُّكَ اے أَحْمِلُكَ وَأَرْفَعُكَ یقال أَقَلَّ الشیٔ رفعہ وحملہ کقولہ تعالیٰ حتی اذا اقلت سحابا ثقالا سے ماخوذ ہے جو پہاڑی

سه التغابن ہو ان یغبن احد المتبایعین بعضا واصل الغبن النقص والخسران

صه یکون بمعنی التغیر بعضہم بعضا

وَتَسْتَقِلُنِي وَاجْتَرِحُ لَكَ وَتَجْرَحُنِي وَاسْرَحُ إِلَيْكَ وَتُسَرِّحُنِي وَكَيْفَ يَجْتَلِبُ إِنْصَافٌ
(ای تحملنی) (الکسب واصیدہ) (ای تصیدنی الجارحۃ) (اقتنص) (ای تفارقنی) (تطلقنی) (تحتقل)
بِضَيْمٍ وَأَنَّى تُسْرِقُ شَمْسٌ مَعَ غَيْمٍ وَمَتَى أَصْحَبُ وَدٌّ بِعَسْفٍ وَأَيُّ حُرٍّ رَضِيَ بِخُطَّةِ خَسْفٍ
(بالامر) (سحاب) (مسلمت) (ای بجور وظلم)
وَلِلّٰهِ أَبُوكَ حَيْثُ يَقُولُ ؎ جَزَيْتُ مَنْ أَعْلَقَ بِي وُدَّهُ ۞ جَزَاءَ مَنْ يَبْنِي عَلَى أُسِّهِ
(الصق) (بصحبتہ)
وَكِلْتُ لِلنَّحْلِ كَمَا كَالَ لِي ۞ عَلَى وَفَاءِ الْكَيْلِ أَوْ نَحْسِهِ ۞ وَلَمْ أُخَسِّرْهُ وَشَرُّ الْوَرَى ۞
(ای علی سناء)

چوٹی کے معنی پر آتا ہے وَتَسْتَقِلُنِي اے تَحْمِلُنِي وَاجْتَرِحُ لَكَ اے أَكْتَسِبُ أَصِيدُ لَكَ یقال جرح الشی وجرحہ اے کسبہ کقولہ تعالیٰ ویعلم ما جرحتم بالنہار۔ اجترح بمعنی اکتساب خیر کے آتا ہے وَتَجْرَحُنِي اے تُصَيِّبُنِي الْجَارِحَةُ یقال جرحہ جرحا وجراحۃ بمعنی زخمی کردینے کے بافتح وَاسْرَحُ إِلَيْكَ اے أَقْتَرِبُ إِلَيْكَ سَرَحَ یَسْرَحُ سَرْحًا جانے سے جانوروں کا گھاس وغیرہ کو چرانا سراح صبح کیوقت جانوروں کو چرنے کیلئے چھوڑنا۔ رواح شام کیوقت جانوروں کو واپس لانا۔ اگر الی کے صلے کیساتھ آجائے تو ایک جانور کا دوسرے جانور کیطرف چرتا ہوا جانیکو کہتے ہیں۔ اور مطلق قرب کے معنی پر بھی آتا ہے تُسَرِّحُنِي اے تُفَارِقُنِي وَتُطَلِّقُنِي کقولہ تعالیٰ أُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا۔ یہاں طلاق دینے کے لازمی معنی لیے جائینگے یعنی مفارقۃ اور جدائی يَجْتَلِبُ اجتلاب سے بمعنی کھینچنے کے جَلَبٌ سے ماخوذ ہے بمعنی کھینچنے کے مراد یہاں حصول ہے یعنی انصاف کیسے حاصل کیا جائیگا بِضَيْمٍ ضَيْمٌ کے معنی کسی کا مال زبردستی سے لے لینا اس طرح کہ اس شخص کو ذلیل بھی کرے۔ اور ظلم وہ ہے کہ مال لیا جائے زبردستی سے مگر ساتھ تذلیل نہ کیجائے تُسْرِقُ یقال أَسْرَقَتِ الشَّمْسُ شَرَقَتْ شَرْقًا وَشُرُوقًا طَلَعَتْ بابہ نصر شَمْسٌ کی جمع شُمُوسٌ یقال شَمَسَ الْيَوْمُ شُمُوسًا ظہر فیہ شمس بابہ نصر وسمع اور شُمُوسٌ کہتے ہیں سرکش گھوڑے کو غَيْمٌ اے السَّحَابُ والجمع غُيُومٌ وغيام یقال غَامَتِ السَّمَاءُ غَيْمًا اے كَانَتِ السَّمَاءُ ذَاتَ غَيْمٍ بابہ ضرب أَصْحَبُ اے أَطَاعُ وَأُنْقَادُ وصار صاحبا۔ صَحِبَ کے صلے میں اگر بار واقع ہو تو ساتھ لینے کے معنی پر ہوگا۔ اور اگر بغیر صلے کے آجائے تو بمعنی ذو صاحب بنیکے آتا ہے عَسْفٌ کے معنی سیدھے راستے سے مڑ جانا مراد یہاں ظلم ہے خُطَّةٍ یعنے خصلت مذمومہ کے آتا ہے اور خطۃ کھجور کھینچنے کو کہتے ہیں خُطَّةٌ اس قطعۂ زمین کو کہتے ہیں جسپر اپنے مالک کے احاطہ کے نشان ہو خَسْفٌ اے النقصان والہوان والذلۃ وأصلہ ان تحبس الدابۃ علی غیر علف ثم استعیر للہوان فی الحدیث من ترک الجہاد البسہ اللہ الذلۃ وسیم الخسف اے کلف الرم الہوان یقال خسف فلانا بمعنے اذلہ بابہ ضرب وَلِلّٰهِ أَبُوكَ اصل میں للہ درک ہے درّ نصر سے بمعنے بہنے کے اور بمعنی دودھ کے اور بمعنی خیر کے آتا ہے عَلَقَ إعلاق سے بمعنی چمٹا دینے کے اور مجرد میں عَلَقٌ کے معنی چمٹ جانیکے اور عَلَقٌ جونک کو کہتے ہیں کیونکہ وہ حیوان وغیرہ سے چمٹ جاتی ہے اور عُلُوق عورت کو حمل ہو جانا أُسٌّ بالحرکات الثلاث بمعنی اصل البناء والجمع اساس وآسس یقول مَنْ عَلَقَ بِقَلْبِي وُدَّهُ جعلت ذلک الود اساسا بقلبی وبنیت علیہ ودی فان اسس فی قلبی ودا سلیما بنیت لہ علیہ مثلہ وان غشی فی ودہ غششتہ کِلْتُ ضرب سے کَالَ یَكِيلُ کَيْلًا بمعنے ناپنے کے یقال کَالَ الطَّعَامَ کَيْلًا ومکالا ویکالا ویقال کَالَ الْمُتَعَدِّي اکتال الآخذ کقولہ تعالیٰ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ اے لانفسہم واذا کالوہم اے لہم خِلٌّ صیغہ صفت ہے بمعنی دوست کے آتا ہے اور خِلٌّ سرکہ کو کہتے ہیں۔ قالوا الخِلُّ بکسر الخاء وضمہا والجمع اخلال بمعنی الصدیق سواء فیہ المذکر والمؤنث بَخْسٌ اے النقص یقال بَخَسَہ حقہ بَخْسًا نقصہ وظلمہ وفی التنزیل فلا یخشی بخسا ولا رہقا اے لا یظلم ولا یرہق ایضا فلا یخاف بخسا ولا رہقا اے نقصا وظلما۔ وشرہ بثمن بَخْسٍ اے الناقص الخسیس بابہ فتح أَخْسَرَهُ تخسیر سے بمعنی نقصان دینے کے ولم أخسرہ اے لم أنقصہ یقال خسر المیزان خسرا وخسرانا نقصہ خسر المال ضیعہ بابہ ضرب ما خسر ضد ربح بمعنی ضل وہلک شر یجمع علی اشرار وشرار وشرار الوری اے الانام الذین علی وجہ الارض فی الوقت لیس ممن مضی ولمن یتناسل بعدہم فکانہم یسترون الارض بانحنائہم

مَنْ يَوْمُهُ اَخْسَرُ مِنْ اَمْسِهٖ ۞ وَكُلُّ مَنْ يَطْلُبُ عِنْدِیْ جَنٰی ۞ فَمَالَهٗ اِلَّا جَنٰی غَرْسِهٖ

لَا اَبْتَغِی الْغَبْنَ وَلَا اَنْثَنِیْ ۞ بِصَفْقَةِ الْمَغْبُوْنِ فِیْ حِسِّهٖ ۞ وَلَسْتُ بِالْمُوْجِبِ حَقًّا لِمَنْ

لَا یُوْجِبُ الْحَقَّ عَلٰی نَفْسِهٖ ۞ وَرُبَّ مِذْقِ الْهَوٰی خَالَنِیْ ۞ اَصْدُقُهُ الْوُدَّ عَلٰی لَبْسِهٖ

وَمَا دَرٰی مِنْ جَهْلِهٖ اَنَّنِیْ ۞ اَقْضِیْ غَرِیْمِیْ الدَّیْنَ مِنْ جِنْسِهٖ ۞ فَاهْجُرْ مَنِ اسْتَقْبَلَكَ هَجْرَ الْقِلٰی

وَهَبْهُ كَالْمَلْحُوْدِ

وشر الوری الخ اشارۃ الی قولہ علیہ الصلوٰۃ والسلام مغبون من کان غدہ شرا من امسہ اخسر اے انقص لمس بمعنی گذشتہ کل کے۔ اس کی جمع اُمُوْسٌ واُمُسٌ وآماسٌ۔ اَمْسِ ہمیشہ مبنی ہوا کرتا ہے۔ مگر جبکہ جمع تکسیر ہو یا تصغیر واقع ہو یا مضاف الیہ واقع ہو یا اس پر الف لام داخل ہو جیسے بمعنے میوہ کے اے ثمر اَجْنِیْنًا یقال جَنَی الثمر جَنْیًا وجَنًی تناولہ من الشجر فہو جانٍ والجمع جُنَاۃٌ وجُنَاءٌ والجَنِیُّ الرطب والعسل یا بہ ضرب وجَنَی یَجْنِی جِنَایَۃً اِرْتَکَبَ ذَنْبًا یا بہ ایضا ضرب غَرْسٌ اے الشجر الذی یُغْرَسُ والجمع اَغْرَاسٌ وغِرَاسٌ لَا اَبْتَغِیْ اے لَا اَطْلُبُ الْغَبْنَ اے الخدیعۃ والخسران والضرر علی نفسہ لا علی غیرہ وَلَا اَنْثَنِیْ اے لَا اَرْجِعُ وَلَا اَنْصَرِفُ اصلہ ثنی الشیٔ ثَنْیًا رَدَّہ بعضہ علی بعض یا بہ ضرب وفی التنزیل العزیز اَلَا اِنَّهُمْ یَثْنُوْنَ صُدُوْرَهُمْ صَفْقَةٌ کے معنی لغوی ہاتھ پر ہاتھ مارنا مراد عقد بیع ثمراء ہے یقال صَفْقَةٌ رَابِحَةٌ وصَفْقَةٌ خَاسِرَةٌ اے بَیْعٌ رَابِحٌ وبَیْعٌ خَاسِرٌ وصَفَقْتُ لَهُ بِالْبَیْعِ وَالْبَیْعَةِ صَفْقًا اے ضَرَبْتُ یَدِیْ عَلٰی یَدِهٖ وذلک عند وجوب البیع یا بہ ضرب المَغْبُوْنُ اے المَخْدُوْعُ وہو الذی باع السلعۃ بِدُوْنِ القیمۃ حِسِّهٖ اے فہمہ وعلمہ عقلہ یقول لا اطلب ان اظلم احدا ولا ارجع ببیع فیہ خسران کبیع من نقص عقلہ یعنی لا اظلم احدا ولا اتحمل الظلم ولا انقص حق احد ولا ارضی بان ینقص احد حقی مُوْجِبٌ لازم کردینے والا وفی البحر یقال وجب الشیٔ وجوبا اے لزم وفی الحدیث اَلْوَرَعُ واجب علی کل مسلم وادخلہ منعدیہ بہ یا بہ ضرب لِلْحَقِّ وہو اللام الثابت اللازم مِذْقٌ صیغہ مبالغہ ہے اس کے معنی ہیں اچھی چیز کو بری چیز کیساتھ یا اعلیٰ کو ادنیٰ چیز سے ملانے والا مَذَقَ یَمْذِقُ مَذْقًا باب نصر سے معنی اچھی چیز کو بری چیز کیساتھ یا اعلیٰ چیز کو ادنیٰ چیز کیساتھ ملا دینا۔ اس لئے اس دودھ کو جس کیساتھ پانی ملایا گیا ہو مَذِیْقٌ کہتے ہیں والمراد بمذاق الہوی الرجل الغیر المخلص فی المحبۃ یقول رُبَّ مُذَاقِ الْهَوٰی جَنٰی وَخَانَنِیْ اَیْ اَصْدُقُهُ فِی الْمَوَدَّۃِ مع تخلیطہ وتلبیسہ فی المحبۃ عَلٰی لَبْسِهٖ اے مع تخلیطہ وتلبیسہ یا بہ ضرب لقولہ تعالیٰ وَلَلَبَسْنَا عَلَیْهِمْ مَّا یَلْبِسُوْنَ وَمَا دَرٰی اے لم یدر مِنْ اَجْلِ جَهْلِهٖ اَنِّیْ اَقْضِیْ صَاحِبَ دَیْنِهٖ مِنْ جِنْسِ مَا اَعْطَانِیْ غَرِیْمِیْ کے معنی قرض خواہ کے یا قرضدار کے جمع اس کی غُرَمَاءُ آتی ہے فالغریم یقال للذی لہ الدین والذی علیہ الدین جمیعا ویقال غَرِمَ الرجل الدیۃ غرما وغرامۃ قال تعالیٰ وَالْغَارِمِیْنَ وفی سبیل اللہ یا بہ سمع الدین والجمع دُیُوْنٌ یقال دَانَہ اے اقرضہ ودان ہو اے استقرض فہو مشترک بین الاقراض والاستقراض یتعدی ویلزم یا بہ ضرب فَاهْجُرْ ہَجْرٌ سے بمعنی جدائی عاشق اور معشوق کے درمیان اور ہَجْرٌ وہَجِیْرٌ بمعنے بکواس کرنیکے اِسْتِقْبَالٌ بمعنی کسی کو منہ اور روبرو ہونے کے آتا ہے مجرد سمع سے ہے مصدر اس کا قِبَاوَۃٌ ہے بمعنی بیوقوف ہونیکے قِلًی بمعنی بغض کے قالوا القِلی ہو البغض الشدید یقال قَلَاہُ قِلًی وقَلَایَۃً اے اَبْغَضَهٗ وَکَرِیْهَهٗ غَایَۃَ الکراہۃ فترکہ وفی التنزیل العزیز مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلٰی اے مَا اَبْغَضَكَ رَبُّكَ یا بہ ضرب یقول اَتْرُکُ مَنْ اَهْجُرُكَ مثل اَهْجُرُ مَنْ یَّهْجُرُكَ البغض الشدید هَبْ بمعنی علم وسمع کے آتا ہے مَلْحُوْدٌ لَحَدَ لَحْدًا نصر سے بمعنی گوشہ قبر میں رکھنے کے جمع اسکی لُحُوْدٌ ولُحَادٌ آتی ہے اور لَحْدٌ بسکون الحاء بمعنی گوشہ قبر کے آتا ہے الملحود اے المدفون فی قبرہ یقال لَحَدَ لَحْدًا اے دفنہ ولَحَدَ لَهٗ لَحْدًا اے اَعَدَّ لہ لَحْدًا والمَلْحَدُ القبر یا بہ فتح وفی الحدیث اَللَّحْدُ لَنَا والشَّقُّ لِغَیْرِنَا قال الراغب اَلْمَلْحَدُ حُفْرَۃٌ مائلۃ عن الوسط وقد لَحَدَ للقبر حَفَرَہ ومنہ قولہم لَحَدَ یلحد الی کذا اے مال قال تعالیٰ لِسَانُ الَّذِیْ یُلْحِدُوْنَ اِلَیْهِ اَعْجَمِیٌّ اے

عرض خواہ / قرض خواہ

فِي رَسِيسِهِ ؛ وَالْبَسُ لِمَنْ فِي وَصْلِهِ لُبْسَةً ؛ لِبَاسَ مَنْ يَرْغَبُ عَنْ أُنْسِهِ ؛ وَلَا تُرَوِّحِ الْوُدَّ مِنْ غَيْرِ أَنْ
(یعنی اصنع بہ مثل ما یصنع بک ۱۲ تلبیس ۱۲ اسید محبت مدار ۱۲)
أَنَّكَ مُحْتَاجٌ إِلَى فَسِيهِ ؛ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَلَمَّا وَعَيْتُ مَا دَارَ بَيْنَهُمَا نَفَتْ إِلَى أَنْ أَعْرِفَ
(ای حفظت ۱۲ ای ما دار بینهما من الملاطفة ۱۲)
عَيْنَيْهِمَا. فَلَمَّا لَاحَ ابْنُ ذُكَاءَ وَأَلْحَفَ الْجَوَّ الضِّيَاءُ غَدَوْتُ قَبْلَ اسْتِقْلَالِ الرِّكَابِ لِاغْتِدَاءِ
(شخصهما ۱۲ ظهر ۱۲ ھو اسم الشمس ۱۲ یعنی الشمس حین تضیء الجو کالالحاف للانسان ۱۲ ای قبل ارتحال الرکاب ۱۲ لاشک ان اعتداء الغراب ۱۲)
الْغُرَابِ وَجَعَلْتُ أَسْتَقْرِي صَوْبَ الصَّوْتِ الْمِيلِيِّ وَأُتَوَسَّمُ الْوُجُوهَ بِالنَّظَرِ الْجَلِيِّ إِلَى أَنْ لَحَتْ
(ای اتتبع ۱۲ ای جانب الصوت ۱۲ ای اتعرف وانظر بسمتها ۱۲ ای الواضح البین ۱۲ رأیت ۱۲)
آبَا زَيْدٍ وَابْنَهُ يَتَحَادَثَانِ يتکلمان ۱۲

مال عن الحق رمس رمس نصر سے یعنی دفن کرنیکے اور پردہ ڈالنے کے اور قبر کو مسوی کرنیکے زمین کیساتھ اور رمس یعنی قبر کے جمع آرماس و رموس آتی ہے یعنی کما لا یرجی الا حسان من المیت المتوقع ممن استغناک والبس امر سے لبس یلبس لبسا بمعنے پہننے کے یہاں مراد پہنانا ہے لبسۃ اے تجنیس وتخلیط وفی نسخۃ ابقا تانس موضد الوحشۃ باب سمع یقول لم یانس بک لبسۃ بمعنے ہیئۃ کے لبسۃ بمعنے التباس کے لباس مشہور ہے اسکی جمع البسۃ ولبس ولبوس آتی ہے انس سمع سے انس انسا بمعنے محبت کرنیکے اور انسان کو انسان اسلئے کہتے ہیں کہ اور جانداروں کی نسبت یہ زیادہ محبت رکھنے والا ہے ولا تروح ترجیۃ سے یعنی زیادہ امید رکھنے کے وعیت اے حفظت ما دار بینهما اے ما دار بینهما من الکلام اصلہ دال الثلثی دورا ودورانا اے تحرک باب نصر ودوران بمعنے چکر کے اور دوار ایک بیماری ہے جو سر میں آجاتی ہے جس سے تمام چیزیں گھومتی ہوئی نظر آتی ہیں۔ اور پہلے زمانے میں ایک بت کا نام تھا نفت تنوق نوقا ونوقانا وتوقانا بمعنے شدۃ اشتیاق کے باب نصر عینهما اے بصر عینهما یعنی ذات کے اور شخص کے اے شخصا وجمع اعین وعیون وعیان وجمع الجمع اعینات ابن ذکاء صبح صادق کو کہتے ہیں اور ذکا کا سورج کو کہتے ہیں اس کے کئی اور نام بھی ہیں ان میں بعض یہ ہیں ملیئۃ۔ فارۃ۔ جونۃ مہاۃ شمس۔ صباح لحف الحاف سے یعنی لپیٹنے کے الحف اے البس یقال الحفہ الثوب اے البسہ ولحفہ الثوب لحفا البسہ ایاہ باب فتح الجو اے الہواء والجمع اجواء وفی التنزیل العزیز الم یروا الی الطیر مسخرات فی جو السماء الضیاء اے النور والجمع اضواء یقال ضاء السراج ضوء وضوءا وضیاء وضاء یضوء استنار باب نصر ویقال ضاءہ اے انارہ یتعدی ولا یتم وفی التنزیل العزیز فلما اضاءت ما حولہ ضوء اور نور میں فرق یہ ہے کہ اول میں مبالغہ ہے اور ثانی عام ہے یا یہ فرق ہے کہ ضوء اس روشنی کا نام ہے جو غیر سے مستفاد ہو اور نور اس روشنی کا نام ہے جو ذاتی ہو غدوت اے بکرت یقال فلان غدوۃ علیہ غدوا وغدوا وغدوۃ اے بکر والغدو السیر اول النہار وفی التنزیل العزیز غدوہا شہر ورواحہا شہر وفی حدیث الجہاد لغدوۃ او روحۃ فی سبیل اللہ خیر من الدنیا وما فیہا باب ضرب استقلال بمعنے کوچ کرنیکے اے قبل ارتحال الرکاب الغراب وہو طائر اسود معروف والجمع اغربۃ وغربان وغرب وغرب وغرابیب واغتدیت اغتدار الغراب سویرے اٹھنے کے لئے عرب کا محاورہ ہے اور کہا جاتا ہے کہ جسطرح کوا زیادہ کالا ہے اور زیادہ حریص ہے اور زیادہ دانا ہے اسی طرح یہ زیادہ سویرے اٹھنے والا بھی ہے استقرئ استقرأ سا خوذ ہے قرأ یقرأ قرأ سمع سے یعنی ڈھونڈنیکے اور فتح سے قرأ یقرأ قراءۃ بمعنے پڑھنے کے اور قری یقری قری ناقص یائی سے بمعنے مہمان ہونیکے صوب بمعنے جہت اور طرف اور بمعنی بادل کے اور یہاں مراد جہت اور طرف ہے یعنی جانب الصوت الذی سمعتنی للیل اتوسمہا الوجوہ اے اتعرف وانظر بسمتہا وعلامتہا بالنظر الجلی اے البصر الواضح البین لحت اے رأیت یتحادثان اے یتکلمان

اَلْعَرْفَ ۵

وَعَلَيْهِمَا بُرْدَانِ رَثَّانِ فَعَلِمْتُ أَنَّهُمَا نَجِيَّا لَيْلَتِي وَصَاحِبَا رِوَايَتِي فَقَصَدْتُهُمَا قَصْدَ كَلِفٍ
ای ثوبان مخططان ای الذان اروی عنهما هذه القصة ای الصاحبان ای خلیقان ای عاشق
بِدَمَائِهِمَا رَاتٍ لِرِثَاثَتِهِمَا وَابْتَهَجْتُهُمَا التَّحَوُّلَ إِلَى رَحْلِي وَالتَّحَكُّمَ فِي كُثْرِي وَقُلِّي وَطَفِقْتُ
ای سهولۃ خلقهما ای رثاثۃ حالهما ای استحللت لهما ای اسوء حالهما ای اختلست لهما ای اتحکم ای اخذت
أَسِيرُ بَيْنَ السَّيَّارَةِ فَضْلُهُمَا وَأَهُزُّ الْأَعْوَادَ الْمُثْمِرَةَ لَهُمَا إِلَى أَنْ عَمَرَا بِالنِّحْلَانِ وَالْخِدَامِ مِنَ
ای ستیر ای ستیر ای یکثر الکثیر ای استعطف اصحاب الاموال لهما ای ثمرتها ای الکثیر ای الکثیر ای الفاضلة ای الشهریر
الْخِلَّانِ وَلُبَنَاءِ مَعْرَسٍ نَتَبَيَّنُ مِنْهُ بُنْيَانَ الْقُرَى وَنَتَنَوَّرُ نِيرَانَ الْقِرَى فَلَمَّا رَأَى أَبُو زَيْدٍ
ای العطیة ای عمارات القری ای نری منه ای نتبصر نیران القری من بعید ای الضیافة
إِمْتِلَاءَ كِيسِهِ وَانْخِلَاءَ
جمع خلیل ای موضع النزول آخر اللیل ای الکناسف فقره

بُرْدَانِ آے ثوبان مُخَطَّطَانِ بُرْدٌ کا بمعنی یمنی چادر کے یا بمعنے خطوط والی چادر جس پر دوسرے رنگ کی لکھیریں ہوں و الجمع اَبْرُدٌ وَاَبْرُدٌ وَبُرُودٌ وَفِی حدیث الاذان کان رجلا قام وعلیہ بُرْدَانِ اَخْضَرَانِ فَاَذَّنَ مَثْنَی مَثْنَی وَبِہٖ اَخَذَ مَالِکٌ وَبِہٖ اَخَذَ مَالِکٌ وَبِہٖ اَخَذَ مَالِکٌ رَثَّانِ رَثَاثَۃٌ وَرُثُوثَۃٌ بمعنے کہنہ ہونیکے بابہ ضرب نَجِیَّا لَیْلَتِی اے التَّحَدُّثَانِ مَعِیَ فِی اللَّیْلِ وَصَاحِبَا رِوَایَتِی اے الذان اَرْوِی عَنْہُمَا ہٰذِہِ الْقِصَّۃَ فَقَصَدْتُہُمَا قَصْدَ اوسط درجے کی چال کو کہتے ہیں کَلِفٍ کَلِفَ یَکْلَفُ کَلَفًا وَکُلْفَۃً سمع سے معنی چہرہ پر سیاہ داغ نکلنا اور فریفتہ ہونا کَلِفٌ کے معنی سخت عاشق کے ہیں بِدَمَائِہِمَا کرم سے دَمُثَ یَدْمُثُ دِمَاثًا وَدِمَاثَۃً بمعنے نرم ہونیکے ذَاتِ اے رَحِمٍ وَشَفِیقٍ لِرِثَاثَتِہِمَا اے لِسُوْءِ حَالِہِمَا وَابْتَہَجْتُہُمَا اِبَاحَتٌ سے بمعنی حلال کرنیکے اور مباح کرنیکے. بَاحَ یَبُوْحُ بَوْحًا سے بمعنی ظاہر ہونیکے بابہ نصر وفی الحدیث اِلَّا اَنْ تَکُوْنَ الْمَعْصِیَۃُ بَوَاحًا اے جہارًا اَلتَّحَوُّلُ بمعنے انتقال کے ایک جگہ سے دوسری جگہ کو یقال حَالَ الشَّیْءُ یَحُوْلُ حَوْلًا وَتَحَوَّلَ اے تَحَوَّلَ مِنْ حَالٍ اِلٰی حَالٍ بابہ نصر حُوْلًا رَحْلِی رَحْلٌ بمعنی کجاوہ کے اور بعض کے نزدیک کجاوہ مع مالہ وما علیہ کے اس کی جمع اَرْحُلٌ و رِحَالٌ آتی ہے اَلتَّحَکُّمُ بمعنے زیادہ حکم کرنیکے فِی کُثْرِی وَقُلِّی کُثْرٌ بمعنے مال کثیر کے اور قُلٌّ بمعنے مال قلیل کے آتا ہے طَفِقْتُ طَفِقَ یَطْفَقُ طَفَقًا وَطُفُوْقًا سمع سے بمعنی شروع کرنیکے اَسِیْرُ سَیْرٌ سے بمعنی چلانیکے مراد یہاں مشہور کرنا ہے اَلسَّیَّارَۃُ بمعنے قافلہ کے وفی التنزیل العزیز وجاءت سَیَّارَۃٌ اَھْزُّ ھَزٌّ یقال ھَزَّہٗ وَھَزَّبِہٖ ہَزًّا اَحَرَّکَ فَاہْتَزَّ اے تَحَرَّکَ وفی التنزیل العزیز وَھُزِّیْ اِلَیْکِ بِجِذْعِ النَّخْلَۃِ اے حَرِّکِیْ وفی الحدیث اِہْتَزَّ الْعَرْشُ لِمَوْتِ سَعْدٍ رض وفی التنزیل العزیز فَلَمَّا رَاَتْہُ اہْتَزَّتْ اَعْوَادٌ عُوْدٌ کی جمع ہے بمعنی شاخ کے عام اس سے کہ سبز ہو یا سوکھی ہوئی ہو. اور غُصْنٌ وہ شاخ جو کہ تازہ ہو اور درخت میں ہو وارد فی التنزیل العزیز اَلْاَعْوَادَ اَنْ یَعْطِفَ لَہَا اَصْحَابُ الْاَمْوَالِ فَیُصْلِحُوْنَہَا اَلْمُثْمِرَۃُ بمعنی پھل والے اثمار سے ہے بمعنی پھل الاہونا. اور ثَمَرَۃٌ سے ماخوذ ہے بمعنے میوہ کے اسکی جمع ثِمَارٌ و اَثْمَارٌ آتی ہے عَمَرَا اے سَتَرَا اَلنِّحْلَانِ بروزن غِلْمَانٌ بمعنی اسم مفعول کے یعنی دی ہوئی چیز النِّحْلَانُ اے الْعَطِیَّۃُ والہبۃ ابتداءً من غیر عوض ولا استحقاق یقال نَحَلَہٗ نَحْلًا اے وَہَبَہٗ بابہ فتح و منہ النِّحْلَۃُ وَالنُّحْلَۃُ بمعنی العطیۃ والجمع نِحَلٌ وَنُحَلٌ وَالْاِنْتِحَالُ اِتِّخَاذٌ سے بمعنی پکڑنے کے ماخوذ ہے اَخَذَ بمعنے پکڑنیکے بابہ نصر خِلَّانٌ جمع خَلِیْلٍ کی ہے بمعنی حاجتمند کے اور بمعنی دوست کے اور اسکی جمع اَخِلَّاءُ و اَخِلَّۃٌ بھی آتی ہے بِمَعْرَسٍ اے موضع النزول آخر اللیل تَتَبَیَّنُ بَیَّنَ سے بمعنی دیکھنے کے اور اصل معنی واضح ہونیکے ہیں بُنْیَانٌ کے اصلی معنی بنیاد کے ہیں اور مراد یہاں آبادی اور عمارت ہے اَلْقُرٰی قَرْیَۃٌ کی جمع ہے بمعنی گاؤں کے نَتَنَوَّرُ تَنَوُّرٌ سے معنی آگ کو دور سے دیکھنا. اور درخت کا کلیوں والا ہوجانا اور کہنا ویقال تَنَوَّرَ النَّارَ مِنْ بَعِیْدٍ اے تَبَصَّرَہَا بِنِیْرَانٌ نَارٌ کی جمع ہے اَلْقِرٰی کے معنی مہمانی اور وہ چیز جو مہمان کو دی جائے اسکی جمع اَقْرَاءٌ آتی ہے اِمْتِلَاءٌ بھر جانا یقال مَلَأَ الشَّیْءُ مَلْأً فَامْتَلَأَ قال تعالٰی فَاِنَّہُمْ لَاٰکِلُوْنَ مِنْہَا فَمَالِئُوْنَ مِنْہَا البطون وفی الحدیث اِمْتَلَئُوْا اَنْوَاعَکُمْ مِنَ الْقُرْاٰنِ کَیْسِہٖ کیس کیسۃ بمعنی تھیلی کے اسکی جمع کِیَاسٌ و اَکْیِسَۃٌ ہے وصلہ کَاَسَ الْغُلَامُ کَیْسًا کِیَاسَۃً صار ظَرِیْفًا بابہ ضرب اِنْخِلَاءٌ کے معنے زنگ دور ہوجانا یہاں مراد دور ہوجانا فقر و افلاس کا

بُؤسٍ وقفۃ قَالَ لِي إِنَّ بَدَنِي إِتَّسَخَ وَدِرْعِي قَدْ سَنَخَ فَأَذِنْ لِي فِي قَصْدِ قَرْيَةٍ لِأَسْتَحِمَّ
وَأَقْضِيَ هٰذَا اللُّهَيِّمَ فَقُلْتُ إِذَا شِئْتَ فَالسُّرْعَةَ السُّرْعَةَ وَالرَّجْعَةَ الرَّجْعَةَ فَقَالَ
سَتَجِدُ مَطْلِعِي عَلَيْكَ أَسْرَعَ مِنِ ارْتِدَادِ طَرْفِكَ إِلَيْكَ ثُمَّ اسْتَنَّ اسْتِنَانَ الْجَوَادِ فِي الْمِضْمَارِ
وَقَالَ لِابْنِهِ بَدْرِ بَدَارِ وَلَمْ نَحْفِلْ أَنَّهُ غَرَّ وَطَلَبَ الْمَفَرَّ

بُؤسٌ فقر وافلاس اور بمعنی سختی اور مصیبت کے بَأْسٌ کے معنی بہادری کے ہیں بُؤسٌ کی جمع اَبْؤُسٌ اتی ہے قَالَ الْمُرْتَضٰی بنفسہ یہ تو اس کا مقولہ مفعول بہ واقع ہوتا ہے۔ اور اگر اس کے صلے میں علیٰ واقع ہو اور متعدی بنفسہ نہ ہو تو فتراٗ کے معنے پر ہوگا۔ اور اگر اسکے صلے میں فی واقع ہو تو بمعنی سفائش کے ہوگا بَدَنٌ جسم اور کرم سے بَدُنَ بَدَنًا بمعنی موٹا ہونیکے اَلتَّسَخُ بِالسَّاخِ سے بمعنی میلا ہوجانا یقال وَسِخَ الْجِلْدُ وَسَخًا وَتَوَسَّخَ وَاتَّسَخَ صار وَاَوْسَخَ وہو ما یعلو الثوب والجلد من الدرن باب سمع والجمع اَوْسَاخٌ دَرِنٌ بمعنی میل کے اس کی جمع اَدْرَانٌ آتی ہے یقال دَرِنَ الثَّوْبُ دَرَنًا فہو دَرِنٌ باب سمع وَسَخَ اے اتَّسَخَ وثبت فی موضعہ یقال سَنَخَ الشَّیْءُ سُنُوخًا اے ثبت فی موضعہ فی التنزیل العزیز والراسخون فی العلم اے المتمکنون فی العلم اَفَتَأْذَنُ اے تَتَّسِخُ یقال اَذِنَ بِالشَّیْءِ اَذْنًا اے تَنَبَّهَ وفی التنزیل العزیز وَاَذِنَتْ لِرَبِّهَا وحقت وفی الحدیث اَذِنَ اللّٰهُ لِشَیْءٍ کَاَذَنِهٖ لِنَبِیٍّ یَتَغَنّٰی بِالْقُرْآنِ وباب الکل سَمِعَ اِسْتَحَمَّ اے اَدْخَلَ الْحَمَّامَ اَوْ اغْتَسَلَ بِالْمَاءِ الْحَمِیْمِ اور اِسْتِحْمَام یا تو حَمِیْم سے ماخوذ ہے جو بمعنی گرم پانی کے ہے تو اس کے معنی ہونگے گرم پانی استعمال کرنا اور یا حَمَّام سے ماخوذ ہے تو اس کے معنی ہونگے حمام کے اندر جانا وَاَقْضِيَ هٰذَا اللُّهَيِّمَ اے اُتِمَّ هٰذَا الْاَمْرَ الضَّرُوْرِيَّ وَالْمُرَادُ بِاللُّهَيِّمِ الصَّلٰوةُ الْمَكْتُوْبَةُ اِذَا شِئْتَ اَنْ تَدْخُلَ قَرْيَةً لِلْاِسْتِحْمَامِ فَالسُّرْعَةَ اے فَاَلْزِمِ السُّرْعَةَ وَعَجِّلِ الرَّجْعَةَ وَكَرَّرْهَا تَاْكِيْدًا وَالرَّجْعَةَ متعدی ولازمی دونوں طرح مستعمل ہوتا ہے اور رَجْعٌ متعدی ہے اور رُجُوْعٌ لازمی ہے اصلہ رَجَعَ یَرْجِعُ رَجْعًا وَرُجُوْعًا وَرُجْعٰى وَرُجْعَانًا وَمَرْجِعًا وَمَرْجَعَةً اے تَصَرَّفَ بِهٖ بِضَرْبِ مَطْلِعِي عَلَيْكَ اے طلوعی ورجوعی عَلَيْكَ اِرْتِدَادِ طَرْفِكَ اِلَيْكَ اے رجوع نظرک الیک اِرْتِدَادٌ بمعنے لوٹنے کے اور طَرْفٌ وطَرَفٌ دونوں کا معنی کنارے اور بمعنی نظر کے آتے ہیں اِسْتَنَّ اِسْتِنَانٌ سے بمعنی موجوں کے ساتھ بہ جانا۔ بابہ افتعال فاذا کان ماخوذا من سَنَنٍ فمعناہ الذہاب سریعا وہو المراد ہہنا واذا کان ماخوذا من سَنٍّ فمعناہ الاستواک واذا کان ماخوذا من سُنَّةٍ فمعناہ اجراء الطریقۃ والذہاب فی الطریق واذا کان ماخوذا من سَنَنٍ فمعناہ تحذ السکین وغیرہ من آلات القطع واللہ اعلم بذا ما وجدت فی بیاض علی المقامات قد بیضتہ فی زمان التعلم سَنٌّ ہانی مشک کے معنے پر آتا ہے وقال بعض الادباء سَنُّ السِّکِّیْنِ سَنَانٌ شَحْذَةٌ وَاحِدَةٌ وَسَنُّ الرُّمْحِ اے رَكِّبْ فِيْهِ السِّنَانَ وَسَنَنُ الْاَمْرِ اے سُهُوْلَتُهٗ وَبَيِّنَتُهٗ وَاَجْرَاهُ وَسَنَنُ الطَّرِيْقَةِ اے سَائِرُهَا وَسَنَنُ الْمُسْتَمْتَلِ وَمَعْنَاهُ سَنَنُ الطَّيِّنِ اے عَمَلُهٗ فَخَّارًا بَابُ الْكُلِّ نَصَرَ جَوَادٌ وہو گھوڑے کو کہتے ہیں اسکی جمع اَجْيَادٌ وجِيَادٌ واَجَاوِدُ واَجْوَادٌ آتی ہے۔ الجواد ہو فرس سریع السیر والجری واصلہ جاد الشیء جُوْدَةً وجودۃ صار جیدا بابہ نصر وفی حدیث الصراط ومنہم من مر کالجواد الخیل مضمار مدرش کے میدان کو کہتے ہیں ضُمِّرَ سے ماخوذ ہے بمعنی مدرش کے وقالوا اَلْمِضْمَارُ غَايَةُ الْفَرَسِ فِي السِّبَاقِ اصلہ ضَمِيْرٌ ضُمُوْرًا بمعنے ہزل ودق وقل لحمہ فہو ضامر وَكُلُّ نَاحِلٍ عَلٰى كُلِّ ضَامِرٍ والجمع ضُمَّرٌ بابہ نصر وکرم بَدَارِ بَدَارِ اے اَسْرِعْ اَسْرِعْ یہ بَدَرَ سے ماخوذ ہے بمعنی سبقت کے اوس لئے بادرۃ یہ ہو بات کو کہتے ہیں کہ وہ بلا انتظار سبقت کرکے صادر ہوجاتی ہے اور چاند کو بھی اوس لئے کہتے ہیں کہ وہ سورج کے غروب سے سبقت کرکے نکل آتا ہے وَلَمْ نَحْفِلْ اے لَمْ نَظُنَّ غَرَّ يَغُرُّ غَرًّا وَغُرُوْرًا نصر سے بمعنی دھوکہ دینے کے اور غِرَّةٌ دھوکہ میں پڑجانیکو کہتے ہیں یقال غَرَّهٗ غَرًّا وغُرُوْرًا وغِرَّةً اے خَدَعَهٗ وَالْمَعْنٰى فِي الْبَاطِلِ بابہ نصر وفی التنزیل العزیز وما یغرکم باللہ الغرور وَمَلَكَ بِرَبِّكَ اے خَدَعَكَ وسول لک المغرور اے موضع الفرار یقال فَرَّ الرَّجُلُ فَرًّا وفِرَارًا بمعنی ہرب بابہ ضرب

فَلِشْنَا نَرْقُبُهُ رَقْبَةَ الْاَعْيَادِ وَنَسْتَطْلِعُهُ بِالطَّلَائِعِ وَالرُّوَّادِ اِلٰى اَنْ هَرِمَ النَّهَارُ وَكَادَ جَرْفُ
الْيَوْمِ يَنْهَارُ فَلَمَّا طَالَ اَمَدُ الْاِنْتِظَارِ وَلَاحَتِ الشَّمْسُ فِي الْاَظْمَارِ قُلْتُ لِاَصْحَابِيْ قَدْ
تَنَاهَيْنَا فِي الْمُهْلَةِ. وَتَمَادَيْنَا فِي الرِّحْلَةِ اِلٰى اَنْ اَضَعْنَا الزَّمَانَ وَبَانَ اَنَّ الرَّجُلَ قَدْ
مَانَ فَتَاهَبُوا لِلطَّعْنِ وَلَا تَلَوُوْا عَلٰى خَضْرَاءِ الدِّمَنِ وَهَضْتُ

لَمَّا رَقَبَ يَرْقُبُ رَقْبَةً وَرَقَبَةً وَرُقْبَانًا وَرُقُوْبًا بِمَعْنَى اِنْتَظَرَ بِالنَّصْرِ رَقْبَةً بِمَعْنَى اِنْتِظَار کرنیکے اور حفاظت کرنیکے آتا ہے وَفِي التَّنْزِيْلِ الْعَزِيْزِ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِيْ وَالرَّقُوْنُ فِي الْمَوْمِنِ اللّٰهُ وَالْاَعْيَادُ جَمْعُ عِيْدٍ وَسُمِّيَ الْعِيْدُ عِيْدًا لِاَنَّهُ يَعُوْدُ كُلَّ سَنَةٍ بِالْفَرَحِ مَجْدُوْدٍ وَنَسْتَطْلِعُهُ اِسْتِطْلَاعٌ سے بمعنی اِسْتِخْبَار یعنی خبر طلب کرنا جسکا ماخوذ ہو طَلِيْعَةٌ سے امیر لشکر کو کہتے ہیں جو بادشاہ کیساتھ حفاظت کیلئے جاتا ہے اسواسطے کہ آگے جاکر معلوم کرے ہیں کی جمع طَلَائِع آتی ہے اور اگر یہ ماخوذ ہو طَلِيْعَةٌ سے جو بمعنی شکوفہ کے آتا ہے۔ تو اِسْتِطْلَاعٌ کے معنی ہونگے درخت کا شکوفہ دالا ہونا اَلطَّلَائِعُ جمع طَلِيْعَةٌ بمعنی مَنْ يَتَقَدَّمُ الْجَيْشَ لِيَطَّلِعَ اَحْوَالَ الْعَدُوِّ وَالرُّوَّادُ رَائِدٌ کی جمع ہے بمعنی پانی اور گھاس غیرہ طلب کرنیوالا رَوْدٌ سے ماخوذ ہے بمعنی پانی اور گھاس غیرہ طلب کرنیکے هَرِمَ سمع سے بمعنی بوڑھا ہوجانا اسطرح کہ عقل زائل ہوجائے جَرْفُ الْيَوْمِ اے جانب الیوم وصلہ الجانب الذی اکلہ المارن حاشیۃ الشہر والجمع اَجْرَافٌ وَجُرُوْفٌ وَجَرْفَةٌ يُقَالُ جَرَفَ الشَّيْءَ جَرْفًا اَكَلَهُ كُلَّهُ وَمَظْلَمَةٌ بِالنَّصْرِ نَهَارُ اِنْهِيَارٍ سے بمعنی گر جانیکے ماخوذ ہے نَهَارٌ بمعنی ظاہر ہونیکے اور بمعنی گر جانیکے يُقَالُ هَارَ الْجُرُوْفُ الْبِنَاءَ يَهُوْرُهُ هَوْرًا اَيْ هَدَمَ وَقِيْلَ اَوَّلُ انْصِدَاعِ الْجُرُوْفِ هُوَ ثَابِتٌ بَعْدُ فِيْ مَكَانِهِ فَهَارَ فَاِذَا اسْتَفْحَلَ فَقَدِ انْهَارَ فِي التَّنْزِيْلِ الْعَزِيْزِ فَانْهَارَ بِهٖ فِيْ نَارِ جَهَنَّمَ بَابُهُ ضَرَبَ اَمَدٌ بمعنی مُنْتَهٰی اور غایت کے شَمْسٌ کے تین معنی آتے ہیں ایک وہ جرم مخصوص جو منور عالم ہے (۲) وہ گرمی جو اس جرم سے نکلتی ہے (۳) وہ زمین جس پر دھوپ لگتی ہے فِي الْاَظْمَارِ ظِمْرٌ کی جمع ہے بمعنی پرانا کپڑا یا بوسیدہ کمبل ہے۔ اور ظَمَرَ بمعنی چھپانیکے ضرب سے اور ظَمُرَ يَظْمُرُ ظُمُوْرًا سمع سے بمعنی پرانے اور بوسیدہ ہوجانیکے اور متورم ہوجانیکے اور پرانی چادروں میں سورج کے ظہور سے کنایہ ہے اس کے اصفرار سے اور غروب کے قریب ہونے سے اور اس کی روشنی کم ہوجانے سے تَنَاهَيْنَا بَلَغْنَا الْغَايَةَ فِي الْمُهْلَةِ اے فی التراخی والانتظار تَمَادَيْنَا تَمَادِيْ بمعنی تاخیر کرنیکے رِحْلَةٌ کوچ کرنا اَضَعْنَا اِضَاعَةٌ سے جو ماخوذ ہے ضَيْعًا وَضَيَاعًا سے بمعنی برباد کرنیکے بابہ ضرب اور اگر اجوف ادی یا ہمزۃ العین ہو یعنی ضَوْعٌ یا ضَاعٌ سے بمعنی بچے کے رونے کے اور چلانے کے آتا ہے۔ بَانَ بَيْنٌ سے بمعنی ظہور کے اور بمعنی وصل اور فراق کے مَانَ بَيْنٌ ضرب سے بمعنی جھوٹ بولنے کے اور مَانَ يَمُوْنُ مَيْنًا اور مَيَانًا مُوْضَةٌ بابہ نصر سے بمعنی اخراجات برداشت کرنیکے آتا ہے فَتَاهَبُوْا تَاهُّبٌ سے بمعنی مستعد اور تیار ہوجانیکے اَلْهُبَةُ سے ماخوذ ہے جو بمعنی سامان سیاحت کے آتا ہے لِلطَّعْنِ اے لِلرَّحِيْلِ وَالِارْتِحَالِ یعنی کوچ کرنیکے لئے۔ يُقَالُ طَعَنَ ظَعْنًا وَظُعُوْنًا اَيْ سَارَ وَارْتَحَلَ بابہ نصر قال تعالٰی اَوْ اِذْ اَنْتُمْ يَوْمَ اِقَامَتِكُمْ وَيَوْمَ اِظْعَانِكُمْ وَلَا تَلْوُوْا اے لَا تُمْهِلُوْا وَلَا تَعْرُجُوْا وَهُوَ مَاخُوْذٌ مِنَ اللَّيِّ وَهُوَ مَفْتُلُ الْحَبْلِ يُقَالُ لَوٰى يَلْوِيْ لَيًّا مِنْ بَابِ ضَرَبَ وَلَوٰى رَسَنَهُ لَوْيًا اَمَالَهُ قَالَ تَعَالٰى لَوَّوْا رُءُوْسَهُمْ. وَلَوٰى لِسَانَهُ بِكَذَا كِنَايَةٌ عَنِ الْكَذِبِ قَالَ تَعَالٰى يَلْوُوْنَ اَلْسِنَتَهُمْ بِالْكِتَابِ يُقَالُ فُلَانٌ لَا يَلْوِيْ عَلٰى اَحَدٍ اِذَا لَمْ يَعْطِفْ عَلَيْهِ فِي الْهِبَةِ خَضْرَاءُ الدِّمَنِ اے الْمَرْاَةُ الْحَسْنَاءُ فِي مَنْبَتِ السُّوْءِ خَضْرٌ اَخْضَرُ سے ماخوذ ہے بمعنی وہ سبزی جو پانی مائل ہو اس کی جمع خَضْرَوَاتٌ آتی ہے الدِّمَنُ جمع دِمْنَةٌ بمعنی المزبلۃ وَخَضْرَاءُ الدِّمَنِ مَثَلٌ يُضْرَبُ لِلْمَرْاَةِ الْحَسْنَاءِ وَالْمَنْبَتِ السُّوْءِ وَمَا يَنْبُتُ فِي الْمَزَابِلِ وَدِمَنٌ يَدْمُنُ دَمْنًا نَصَرَ سے بمعنی زمین میں کھاد ڈالنا اور دِمْنَةٌ وہ جگہ جہاں لوگ کوڑا کرکٹ ڈالتے ہیں هَضْتُ اے نِلْتُ مِنْ كَلَامِيْ يُقَالُ هَضَ نَهْضًا وَهَضَاضًا اَنْهَضَ اے قَامَ بِالْفَتْحِ وَفِي حَدِيْثِ الصَّلٰوةِ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَنْهَضُ عَلٰى صُدُوْرِ قَدَمَيْهِ كَمَا قَالَ لَوْ ضَيْفَةٌ نَهَضَ اور نَهَدَ دونوں کے معنی تکلیف کیساتھ اٹھنا لیکن اول میں ضعف طبعی کی وجہ سے اور ثانی میں

لِأَحْدَجَ رَاحِلَتِي وَلْتَحْمِلْ لِرَحْلَتِي فَوَجَدْتُ أَبَا زَيْدٍ قَدْ كَبَّ عَلَى الْقَتَبِ حِينَ شَمَّرَ لِلْهَرَبِ

سَعْيًا مِنْ غَدَا لِي سَاعِدًا: وَمُسَاعِدًا دُونَ الْبَشَرْ: لَا تَحْسَبَنَّ أَنِّي نَأَيْتُكَ عَنْ مَلَالٍ أَوْ أَشَرْ

لَكِنَّنِي مُذْ لَمْ أَزَلْ: مِمَّنْ إِذَا طَعِمَ انْتَشَرْ: قَالَ فَاقْرَأْتُ الْجَمَاعَةَ الْقَتَبَ لِيَعْذِرَهُ

مَنْ كَانَ عَتَبَ فَأَعْجَبُوا بِخُرَافَتِهِ وَتَعَوَّذُوا مِنْ آفَتِهِ ثُمَّ إِنَّا طَعِمْنَا وَلَمْ نَدَّخِرْ مِنَ اعْتِيَاضٍ عِنَّا

اَلْمَقَامَةُ الْخَامِسَةُ الْكُوفِيَّةُ

مرض کی وجہ سے لِأَحْدَجَ حَدَجٌ سے بے معنی ہودج یعنی کجاوہ باندھنا اونٹ پر یہ حَدَجٌ سے ماخوذ ہے معنی کجاوہ جو عورتوں کے لئے مزین وآراستہ کیا گیا ہو رَاحِلَتِي اے ناقتی لِتَحْمِلْ تَحَمُّلٌ سے بمعنی لادنیکے اور بوجھ اٹھانیکے لِرَحْلَتِي اے لرحیلی وارتحالی الْقَتَبُ بمعنی پالان اور بمعنی کجاوہ کے اس کی جمع اَقْتَابٌ آتی ہے اَلْقَتَبُ اے الرحل والقتب بمعنی المعی ایضا یقال قتبہ قتبا اے طعمہ الاقتاب المشویۃ و اَقْتَبَ الْبَعِيرُ اے شد علیہ القتب بالبصر لِلْهَرَبِ یقال ہرب یہرب ہربا بمعنی فر یکون فی کل الانسان وغیرہ من انواع الحیوان بالبصر غَدَا بمعنی صار سَاعِدًا بمعنی بازو کے اور بمعنی ہمیں کے جبکہ ساعد جامد ہو اور جبکہ مشتق ہو تو ساعدت مصدر سے بمعنی متبرک او رساعد تمند ہو جانیکے جمع سواعد آتی ہے بابہ فتح اور مساعد کے معنی مدد کرنیوالا مساعدۃ سے ہے بمعنی امداد کرنے کے نَأَيْتُكَ نَأْيٌ وَنَأْيَةٌ مصدر سے بمعنی دور ہونیکے بابہ فتح یقال نأی عنہ نأیا بمعنی بعد وفی التنزیل العزیز واذا انعمنا علی الانسان اعرض ونای بجانبہ اے تکبر وَعَرَضَ مَلَالٍ کے معنی اکتا جانا اور گھبرا جانا کسی بری چیز سے یقال مللت الشیء وملت منہ مللا ومللۃ وملالۃ اذا سئمت منہ الشیء وضجرت منہ وکل الرجل صاحبہ ملال وفی الحدیث اکلفوا من العمل ما تطیقون بہ فان اللہ لا یمل حتی تملوا بابہ سمع اَشَرٌ کے معنی اترانا اور خوش ہو جانا صیغہ صفت اَشِرٌ وَأَشِرَانِ اور ان کی جمع اَشَارَى وَأُشَارَى آتی ہے یقال اشر الرجل اشرا اے فرح بابہ سمع مُذْ لَمْ أَزَلْ اے مذ خلقت طَعِمَ یقال طعم الشیء طعما وطعما اے ذاقہ وطعم الشیء طعما اذا اکلہ وشبع بابہ سمع وفی التنزیل العزیز فاذا طعمتم فانتشروا انتشر اے خرج وذہب واصل نشر الثوب ونشر کالبسطہ ضد طواہ ونشر المیت اذا عاد حیا ونشرہ اللہ احیاہ ونشر الشیء فرقہ ونشرت الریح اے بثت یوم نعیم بابہ نصر وضرب ونشر اللہ الموتی فنشروا احیاہم بابہ نصر وانتشر الرجل ابتدا سفرہ وارتحل وانتشر الجمر ذہب وفشا وانتشر النہار ارتفع وانتشر الابل تفرقت وانتشر الشیء انبسط فَاقْرَأْتُ اقراء سے بمعنی پڑھوانیکے لِيَعْذِرَهُ تاکہ اسے معذور سمجھیں عَتَبَ عُتْبٌ وعِتَابٌ سے بمعنی ملامت کرنیکے بابہ ضرب فَأَعْجَبُوا تو وہ حیران ہوئے بِخُرَافَتِهِ خرافہ پہلے زمانے میں ایک شخص تھا جس کو جنات کہیں لیگئے تھے بہت مدت کے بعد جب آسے واپس لائے تو لوگوں کو عجیب عجیب قصے بیان کرتے لگا اور چونکہ جنات کے قصے عموما غلط اور غیر معقول ہوتے ہیں اس لئے لوگ اسکے قصے سن کر اسے جھوٹا اور فاسد العقل کہکر اس کی مذاق اڑاتے تھے پھر رفتہ رفتہ لفظ خرافہ جھوٹ بولنے اور عقل فاسد ہونیکے لئے ضرب المثل بن گیا یقال خرف الرجل خرفا وخرف خرافۃ اے فسد عقلہ بابہ سمع وکرم وَتَعَوَّذُوا اے انہوں نے پناہ مانگی وہ لفظ عَاذَ بِالشَّيْءِ عَوْذًا وعِيَاذًا وَمَعَاذًا اے لاذ بہ والجأ الیہ واعتصم اٰفَةٌ اے عاہۃ یعنی نقصان اور تکلیف اور مصیبت اس کی جمع آفَاتٌ ہے اِعْتِيَاضٌ عِيَاضٌ سے بمعنی عوض میں لے لینا۔ عِيَاضٌ اے تعوض منہ صار عوضا وبدلا یقال عاضہ بہ وعاض منہ عوضا وعوضا وعیاضا اعطاہ بدلا منہ بابہ نصر اَلْكُوفَةُ کوفہ کی طرف منسوب ہے، جو عراق میں ایک مشہور شہر کا نام ہے اس کی وجہ تسمیہ یوں ہے کہ چونکہ کوفہ کو ٹیلے کو کہتے ہیں اور کسی زمانے میں یہ ٹیلوں سے بھرا ہوا تھا اس لئے اس کا نام کوفہ رکھا گیا۔ اور تکوف اسی سے ماخوذ ہے بمعنی سمٹ کر بیٹھنے

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ سَمَرْتُ بِالْكُوفَةِ فِي لَيْلَةٍ أَدِيمُهَا ذُو لَوْنَيْنِ وَقَمَرُهَا كَالتَّعْوِيذِ
مِنْ لُجَيْنٍ مَعَ رُفْقَةٍ غُدُوا بِلِبَانِ الْبَيَانِ. وَسَحَبُوا عَلَى سَحْبَانَ ذَيْلَ النِّسْيَانِ مَا فِيهِمْ
إِلَّا مَنْ يُحْفَظُ عَنْهُ وَلَا يَتَحَفَّظُ مِنْهُ. فَمَالَ الرَّفِيقُ إِلَيْهِ وَلَا يَمِيلُ عَنْهُ فَاسْتَهْوَانَا السَّمَرُ
إِلَى أَنْ غَرَبَ الْقَمَرُ وَغَلَبَ السَّهَرُ فَلَمَّا رَوَّقَ اللَّيْلُ الْبَهِيمُ وَلَمْ يَبْقَ إِلَّا التَّهْوِيمُ سَمِعْنَا مِنْ

اَدِیْمُ یعنی کھال کے ویقال آدم الخبز اذا اے خلطہ بالادام بابہ ضرب وکرم اَدْمًا وادُمًا اُدْمَۃً اے اِسْمَرَ باسمع وکرم ذُو لَوْنَیْنِ ارادان لون اللیل فیہ سوادٌ وبیاضٌ لان قمرہا ناقص تعویذ جمعہ تعاویذ یقال کانت غرۃ الشہر والقمر کان الہلال کتعویذ من لجین لے کھوٹ سے الفضۃ لجین چاندی کو کہتے ہیں اور لجن یلجن لجنا نصر سے بمعنی قید کرنیکے اور روکنے کے اگر اسکے صلے میں علی واقع ہو جائے تو بمعنی قبضہ کرنیکے اور اگر عن واقع ہو جائے تو بمعنی منع کرنیکے آتا ہے اور سمع سے لجن لجنا بمعنی عاشق ہو جانیکے رُفْقَۃٌ وہ جماعت جو سفر میں شریک ہو۔ اسکی جمع رُفَقٌ ورِفاقٌ وأرفاقٌ آتی ہے غَدَوْا اے رجعوا یقال غدوت الغنی باللبن اے سقیتہ بہ وغدوت الرجل غدوا اطعمتہ غِذاءً وجمع الغذاء اغذیۃ لِبَانٌ بکسر لام بمعنی رضاع کے وبالفتح بمعنی سینہ کے اور وسط سینہ کے وبالضم دودھ پینے والی جماعت یقال ہؤلاء خوۃ ولبان امۃ لا یقال لبان الذی یشرب من ناقۃ آدماء غیر ملتبس الہمائم وصلۃ لبنت القوم لبنا اے سقیتہم اللبن فالتبنوا اے ارتضعوا بابہ نصر وضرب لِبَأٌ غیر متغیر دودھ کو کہتے ہیں لبأ بیوی کو کہتے ہیں البیان اے الفصاحت یرید کلثم ذو فصاحۃ حتی کان الفصاحۃ انہم سَحَبُوا اَسْحَبُ یَسْحَبُ سَحْبًا کھینچنے کے بابِ فتح سحبان قبیلہ بنو باہلہ کے ایک فصیح اللسان شخص کا نام ہے لوگ اسکی فصاحت کے بارے میں یہ لکھتے ہیں کہ جب وہ ایک بات زبان سے کہدیتا تو سال بھر اس کو پھر زبان پر نہ لاتا عرب میں بنو باہلہ سب سے زیادہ ذلیل قبیلہ سمجھا جاتا تھا سحبان کے باپ کا نام وائل تھا پہلے لوگ اسے سحبان ابن وائل کہا کرتے تھے۔ بعد ازاں لفظ ابن کو حذف کر کے سحبان وائل کہنے لگے ذَیْلٌ بمعنے دامن کے اسکی جمع اَذْیَالٌ وذُیُولٌ واَذْیُلٌ آتی ہے وارادانہم بفصاحتہم تسوید ذکر سحبان فکانہم جرّوا علیہ ثوب النسیان مَنْ یُحْفَظُ عَنْہُ اے انہم علماء یرید وون العلم فیحفظ عنہم یَتَحَفَّظُ مِنْہُ تحفظ کے بعد اگر عن یا من واقع ہو تو بمعنے احتراز کرنیکے آتا ہے وَیَمِیلُ الرَّفِیقُ اِلَیْہِ اے یرغب الرفیق الیہ وَلَا یَمِیلُ عَنْہُ اے لا یعرض عنہ مال یمیل میلا ومیلانا سے ہے جب اس کے صلے میں الی واقع ہو تو بمعنی رغبت کرنیکے آتا ہے اور جب صلے میں عن واقع ہو تو بمعنی اعراض کرنیکے آتا ہے فَاسْتَهْوَانَا اِسْتِهْوَاءٌ سے بمعنی عاشق بنانیکے ہَوِیَ یَہْوَی ہَوًی بمعنی عاشق ہونیکے اور نفس کے میلان کے اور نفس کے خواہش کے سمع سے آتا ہے۔ اس میں سین وتا زیادہ کیلئے آئے ہیں۔ یہاں مراد غلبہ ہو جانا ہے اے غلب علینا حدیث اللیل السَّمَرُ بمعنی حدیث اللیل سننے رات کو باتیں کرنا السَّہَرُ ہو لیتناع النوم باللیل یعنی رات کو نیند نہ آنا یقال سہر سہرا فہو ساہر اے لم ینم لیلا وللاسہار متعدیہ بابہ سمع رَوَّقَ کا مصدر ترویق ہے جو ماخوذ ہے رَوَاقٌ سے بمعنی چھوٹے خیمے کے اور چھت اور برآمدہ کے اور ترویق کے معنی ہوئے خیمہ قائم کرنا اور دروازے کا چھت ڈالنا اور سخت تاریکی واقع ہونا مراد یہ ہے کہ رات نے اپنا پردہ ظلمت ڈال کر سخت اندھیرا کر دیا۔ یقال رَوَّقَ اللیلُ اے مَدَّ رَوَاقَ ظلمتہ وألقی أرواقہ اے مدّ ستر ظلمتہ وصلہ رَوَّقَ رَوَّقَا طالت اسنانہ بابہ سمع واللہ اعلم بِہِیْمٌ یہ تہیم سے ماخوذ ہے۔ بار۔ ہار میم جہاں پائے جائیں تو وہاں ابہام کے معنی ہونگے خواہ صراحۃً ہو یا ضمناً۔ اذ تہیم اندھیرے کو اور سیاہ چیز کو کہتے ہیں الجمع بُہْمٌ وبُہَمٌ تہویم بمعنے سر جھکانیکے اور نیند آنیکے۔ یقال نام الرجل اذا سکر لمسۃ من النعاس ولا یستعمل لہ

مجرد

الباب نباۃ مستنبح۔ ثم تلتہا صلۃ مستفتح۔ فقلنا من اللمۃ فی اللیل المدلہم فقال
یا اہل ذا المغنی وقیتم شرا ولا لقیتم ما بقیتم ضرا قد دفع اللیل الذی الفہرا
الی ذرا کمشعث معبرا لحاسف بطال واسبطرا حتی انتنی محقوقفا مصفرا
مثل ہلال الافق حین افترا وقد عرا

نباۃ مطلق آواز کو یا کتے کی آواز کو کہتے ہیں مستنبح استنباح سے معنی کتے کا بھونکانا تو مستنبح مہمان کو کہتے ہیں یہ قاعدہ تھا کہ جب کسی مہمان سے رات کو بوقت راستہ بھول جاتا تو وہ ایسی آواز دیتا تھا جس سے کتے بھونکتے تھے۔ تب اس کو پتہ چل جاتا کہ اس طرف کو آبادی ہے استنباح نباح سے ماخوذ ہے معنی کتے کا بھونکنا تلتہا ماخوذ ہے تلا یتلو تلوا بمعنے میلان کے اور بمعنی پیچھے ہونیکے اور تلو جو جامد ہے بمعنی گدھے کے بچے کے آتا ہے جمع امثلار آتی ہے تلتہا لے شعثہا صلۃ صت یصت صکا نصر سے معنی طمانچہ مارنا اور دروازہ کھٹکھٹانا مستفتح لے طالب فتح الباب فتح ازالۃ الاغلاق والاشکال سواء کان مدرکا بالبصر نحو قولہ تعالیٰ ولما فتحوا امتعتہم او بالبصیرۃ نحو قولہ تعالیٰ ربنا احکم بیننا وبین قومنا بالحق وہو الفتاح العلیم فتحنا علیہم ابواب کل شیء لے وعدنا وقال تعالیٰ کانوا من قبل یستفتحون علی الذین کفروا۔ لے یستنصرون اللہ بمبعثہ محمد صلے اللہ علیہ وسلم الملہم الہام سے معنی تھوڑی دیر کیلئے کسی جگہ اترنا۔ اور گناہ کرنا یقال لم یفلان لما والم بمنزل زارہ غبا والفعل کلہا یائی منہ علیہ بابہ نصر الملہم الہامہم مصدر سے ہے اگر دیم سے ماخوذ ہو یا دلم سے بہر تقدیر بمعنی سواد شدید کے آتا ہے یقال ادہم اللیل والظلام اے کف واسود ادہم کے معنی کالاکھوڑا المغنی لے المنزل وجمع المغانی یقال عنی بالدار وعنی فی الدار اقام فی الدار وفی التنزیل العزیز کان لم یغنوا فیہا لے لم یقیموا فیہا بابہ سمع وقیتہم لے صانکم اللہ شرا یقال وقاہ اللہ ووقیا ووقایۃ ووقاہ اقیہ لے صانہ وفی التنزیل العزیز فوقاہم اللہ شر ذلک الیوم بابہ نصر ما بقیتم لے مدۃ بقائکم والبقاء ضد الفناء قال تعالیٰ کل من علیہا فان ویبقی وجہ ربک ذو الجلال والاکرام ضرا لے ضرر کے آتا ہے والضر بالضم المزال وسوء الحال ومنہ قولہ تعالیٰ واذا مس الانسان الضر دعانا والضر بالفتح ضد النفع قال تعالیٰ ویتعلمون ما یضرہم ولا ینفعہم الکفہرا الکفہر سے بمعنی چھپانیکے کفر سے ماخوذ ہے کافر زمیندار کو کہتے ہیں اس لئے کہ غلہ زمین میں دباتا ہے اور رات کو بھی کہتے ہیں کیونکہ وہ ایک دوسرے سے چھپالیتی ہے یقال الکفہر اللیل لے شتظلاما ذرا کم ذرا کھر کو کہتے ہیں اس کی جمع ذراء ودری آتی ہے وصلہ ذری الریح التراب تذروہ ذرا وتذریۃ ذریا لے اطارتہ وادہبتہ وفی التنزیل العزیز والذاریات ذروا یعنی الریاح بابہ نصر شعثا لے المتغبر الرأس یقال شعث شعثہ شعثا وشعوثۃ اغبر وتلبد یعنی غبار آلودہ ہوا بابہ سمع وللوصف منہ شعث مگر حضرت شیخ الادب صاحب فرماتے ہیں کہ شعث پراگندہ بال ہونیکو یا مطلق پراگندہ ہونیکو کہتے ہیں نہ کہ غبار آلودہ ہونیکو صیغہ صفت شعث وشعث آتے ہیں معبرا اغبرا سے معنی غبار آلودہ ہونا مسفارا بمعنے سفر کرنیکے لحاسف لے صاحب سفر طویل اسبطرا اسبطرار سے بمعنی انشار اور شروع اور ابتداء اور اضطجاع یہاں پر ابتداء سفر طویل مراد ہے انتنی لے عاد وحنی محقوقفا بمعنی کوہ پشت اور ٹیڑھے کے محقوقف سے معنی اکبڑا ہونا اور ٹیڑھا ہونا ماخوذ ہے حقف سے جو بمعنی اونچے ٹیلے کے آتا ہے اس کی جمع احقاف محقوف وحقاف وحقفۃ وحقائف آتی ہے یقال حقف اللحی اذا طلع علی الخد مصفرا اصفرار سے بمعنی زرد رنگ والا ہو جانیکے ہلال معنی نئی چاند اس کی جمع اہلۃ آتی ہے اور ہلال کے لغوی معنی رفع الصوت ہے الافق وہو ظاہر من نواحی الفلک وطرف الارض الجمع آفاق قال تعالیٰ سنریہم آیاتنا فی الآفاق ویقال افق افقا بضمتین اعلم والفضل والکرم بابہ سمع افترا اظہر سے بمعنی ظہور کے اور چمکنے کے یہاں مراد ظہور ہے ویقال عرت ناقتہ فرا اذا فرت من اسنانہا اے کشفت عن اسنانہا للنظر الیہا بابہ نصر عرا تعریۃ ونصر سے بمعنی بیل آنیکے اور عری تعری

فِنَاءَكُمْ مُعْتَرًّا ؛ وَأَمَمْتُكُمْ دُونَ الْأَنَامِ طُرًّا ؛ يَبْغِي قِرًى مِنْكُمْ وَمُسْتَقَرًّا ؛ فَدُونَكُمْ ضَيْفًا
فَنُوعًا حُرًّا ؛ يَرْضَى بِمَا حَلَوْلَى وَمَا أَمَرَّا ؛ وَيُثْنِي عَلَيْكُمْ وَيُثَنِّي الْبِرَّا ؛ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ
فَلَمَّا خَلَّفْنَا بَعْدَ وُبَةَ نُطُقَهُ وَعَلِمْنَا مَا وَرَاءَ بَرْقِهِ أَبْدَرْنَا فَتْحَ الْبَابِ وَتَلَقَّيْنَاهُ بِالتَّرْحَابِ وَ
قُلْنَا لِلْغُلَامِ هَيَّا هَيَّا وَهَلُمَّ مَا تَهَيَّا. فَقَالَ الضَّيْفُ وَالَّذِي أَحْلَفَنِي ذُرَا الْكَرْمِ لَا تَلَنَّطْتُ
بِقِرَاكُمْ أَوْ تَضَمَّنُوا لِي أَنْ لَا تَأْخُذُونِي كَلًّا

عَرَّنَا ضربے بمعنے لگے ہو پہنچے۔ فِنَاءُ گھر کے سامنے جو زمین ہوتی ہے اس کی جمع افنار وفِنِیٌّ وَفُنِیَّۃٌ آتی ہے مُعْتَرًّا اِعْتِرَارٌ سے معنی سائل کی صورت میں پیش آنا۔ عَرَّ یَعُرُّ عَرًّا اسے باخوذ ہے بمعنی کسب کرنیکے اَمَمْتُکُمْ اَمَّ یَاُمُّ اَمًّا نصر سے بمعنی قصد وارادہ کرنیکے یعنی تمہارے پاس آیا ومنہ قولہ تعالیٰ آمِّینَ الْبَیْتَ الْحَرَامَ اَیْ اَلْکَائِمَ مَا ظَهَرَ عَلَی الْاَرْضِ مِنْ جَمِیْعِ الْخَلْقِ طُرًّا اے جمیعا یہ کلمہ لازمہ منصوب میں سے ہے اس کے اصلی معنی کاٹنا اور موچھیں بڑھ جانا اور سر کی چوٹی کو بھی کہتے ہیں یَبْغِی اے یطلب قِرًی اے ضیافۃ مُسْتَقَرًّا اے موضع القرار دُونَکُمْ اے خذوا ضَیْفًا مہمان اور اصل میں ضیف اُس مہمان کو کہتے ہیں جو مدعو ہو اور ضَیْفٌ وہ مہمان جو غیر مدعو ہو اول کی جمع اَضْیَافٌ وضُیُوفٌ وضِیفَانٌ آتی ہے فَنُوعًا اے الذی یرضی بالقسم ویکتفی بالقلیل مأخوذ من الْقَنَاعَۃِ وہُوَ الْاِکْتِفَاءُ بِالْقَلِیْلِ من الشیٔ قَنُوْعٌ کے معنی سوال کرنا اور قناعت کے معنی تھوڑی سی چیز پر صبر کرنا حُرًّا اے کریما الاصل لایکتم احسانکم اِحْلَوْلَی اِحْلِلَاءً سے معنی میٹھا ہونا وصلہ عَلَی الشیٔ وحَلَا وحَلَاوَۃً وحُلُوًّا وحَلَاءً وحُلُوًّا وحَلَاوَۃً نقیض المرارۃ بابہ نصر وکرم وسمع اَمَرَّ اِقبال مَرَارَۃً الشیٔ مَرَارَۃً ونقیض الحلاوۃ بابہ نصر وسمع اَمَرَّ اِقبال مَرَارَۃً الشیٔ مَرَارَۃً وامَرَّ اے صار مُرًّا نقیض الحلاوۃ بابہ نصر وسمع آمَرُّ سے مَرَارَۃً اَمْرَارًا بمعنے کڑوا ہو جانیکے وَیُثْنِیْ اے ویثنی علیکم یُثَنِّیْ البِرَّ اے حال کونہ یثنی احسانکم ویظہر انعامکم مَنَّ یَمُنُّ نَصْرٍ سے بمعنی پھیلانیکے بِرٌّ احسان اور نیکی والبِرُّ الخیر کقولہ تعالیٰ اَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتّٰی تُنْفِقُوْا مِمَّا تُحِبُّوْنَ اے الخیر ہذا بالنظر الی المعنی الاصلی والبِرُّ الصدق بابہ ضرب وسمع صَدَقَ یقال بَرَّنِیْ قولہ اے صَدَقَنِیْ وبَرَّ اللّٰہُ حَجَّہٗ اے اَعْفَاہُ وذَہَبَتْ بِقَلْبِہٖ بالطف القول بابہ ضرب عَذُوْبَۃً یقال عَذُبَ الْمَاءُ عَذُوْبَۃً وعُذُوْبَۃً فہو عَذْبٌ اے طَیِّبٌ لَیْسَتْ فِیْہِ مُلُوْحَۃٌ والعَذْبُ من الشراب والطعام کل مُسْتَسَاغٍ یعنی جو خوشگوار ہو وعُذُوْبَۃُ النُّطْقِ الکلام ای سَلَامَتُہٗ بابہ کرم والتعذیب ازالۃ عُذُوْبَۃِ الْمَاءِ وَعَلِمْنَا مَا وَرَاءَ بَرْقِہٖ یرید ان ما بدا لہم من الکلام الفصیح کنا علمنا ما عندہ من العلم کما ان البرق اذا ظہر وقع علم ما وراءہ من المطر اَبْدَرْنَا اے اَسْرَعْنَا وتَلَقَّیْنَاہُ اے اِسْتَقْبَلْنَاہُ یقال فلان یتلقی فلانا اے یستقبلہ بالتَّرْحَابِ وہو قولہم مَرْحَبًا مَرْحَبًا اس کے معنی وسعت بھی ہیں اور کسی کو مرحبا کہنا بھی غلام بمعنے لڑکے کے اسکی جمع غِلْمَانٌ وغِلْمَۃٌ آتی ہے ہَیَّا اسم فعل ہے بمعنی اَسْرِعْ ہَیَّا میں یا کا کسرہ تخفیفاً فتح کیساتھ بدلا گیا ہَیَّا جَیِّئْ تَہَیَّأَ تیار کرنیکے ہَلُمَّ اے تعالوا یستوی فیہ الواحد والجمع والمؤنث بہم بھی اس معنی کیلئے کہا جاتا ہے مَا تَہَیَّأَ اے حصل حضر ولی الرسول لَعَمْرُکَ اے لَحَیَاتُکَ وبَقَائُکَ لَتَلَنَّطْتُ اے تَمَضَّغْتُ بِقِرَاکُمْ اے بضیافتکم اَوْ تَضَمَّنُوا لِیْ اَنْ لَا تَأْخُذُوْنِیْ کَلًّا اے تکفلوا لی ان لا تاخذونی کلا ماخوذ لَلَنَّطَ سے ہے بمعنی روٹی کے وہ ٹکڑے اور ریزے جو دسترخوان پر رہ جائیں لفظ یَلْتَطُّ لَطًّا نصر سے روٹی کے ریزے اور ٹکڑے کھانا مراد یہاں کھانا کھانا ہے بِقِرَاکُمْ اے بضیافتکم اَوْ تَضَمَّنُوا اَنْ یا بمعنی الیٰ اَنْ تَضْمَنُوْا تَضْمَنُ ضَمَانًا بمعنے شامل ہونیکے اور بمعنی ضامن بننے کے آتا ہے یقال ضَمِنَ لَہُ الشیٔ وضَمِنَ لَہٗ بالشیٔ وضَمَانًا اے کَفَلَ بہ وتَضَمَّنَہٗ اِیَّاہُ اے کَفَلَہٗ بابہ سمع کَلًّا اے تَعَبًا یقال کَلَّ عَلَی اہلہ اذا لم یکفہم مَؤُوْنَۃَ نفسہ یقال کَلَّ الرَّجُلُ کَلَالَۃً وکَلَالًا وکَلَّ اِذَا تَعِبَ وکَلَّ

تمت بابہ ضرب

وَلَا تَجْشَمُوا لِأَجْلِي كُلَفًا. فَرُبَّ أَكْلَةٍ هَاضَتْ لِآكِلِهَا، وَحَرْمَتِهِ مَا كَلَهَا. وَسَرُّ الْأَضْيَافِ مِنْ
سَآمَةِ التَّكْلِيفِ. وَأَذَى الْمُضِيفِ خُصُوصًا أَذًى يَتَعَلَّقُ بِالْأَجْسَامِ. وَيُفْضِي إِلَى الْأَسْقَامِ
وَمَا قِيلَ فِي الْمَثَلِ الَّذِي سَارَ سَائِرُهُ خَيْرُ الْعَشَاءِ سَوَافِرُهُ. إِنَّمَا يُعَجِّلُ التَّعَشِّيَ وَيُجْتَنَبُ
أَكْلُ اللَّيْلِ الَّذِي يُعَشِّي. اللَّهُمَّ إِلَّا أَنْ تُقَدَّ نَارُ الْجُوعِ. وَتَحُولَ دُونَ الْهُجُوعِ. (قَالَ)
فَكَأَنَّهُ اطَّلَعَ عَلَى إِرَادَتِنَا فَرَمَى

وَلَا تَجْشَمُوا اے وَلَا تَتَكَلَّفُوا تَجَشُّمٌ کے معنی تکلیف اٹھانے کے ہیں یقال فلان جَشَمَ الْأَمْرَ یَجْشِمُهُ جَشْمًا وَجَشَامَةً وَتَجَشَّمَهُ اے تکلفہ علی مشقۃ وَاجْشَمَنِي فلان أمرًا وَجَشَّمَنِيهِ اے کلفنیہ لِأَجْلِي اے بسببی ہُوَ فِي الْأَصْلِ مصدر یقال أَجَلَ علیہم شرًّا أَجْلًا اے جنی علیہم وَجَلَبَهُ علیہم بابہ نصر اکل بڑے انسان کا کوئی چیز کھانا قدم پیچے کا کھانا کسی چیز کو تقدم ہرن کا کھانا کسی شے کو گھاس بوڑھے کا کھانا بلع شتر مرغ کا کھانا خشف دیمک کا کھانا جرذ چوہے کا کھانا نصر سے۔ أَكْلَةٌ بِضَمِّ الْهَمْزَةِ بِمَعْنَى اللُّقْمَةِ وَالْجَمْعُ أُكَلٌ مِثْلُ غُرْفَةٍ وَغُرَفٍ وَالْأَكْلَةُ بِكَسْرِ الْهَمْزَةِ لِلْحَالَةِ وَبِالْفَتْحِ لِلْمَرَّةِ وَلِلْأَكْلِ بِضَمِّ الْكَافِ وَالْهَمْزَةِ بِمَعْنِي الثَّمَرَةِ كَقَوْلِهِ تَعَالَى أُكُلُهَا دَائِمٌ هَاضَتْ اے أَفْسَدَتْ مَعِدَةَ الْآكِلِ مِنَ الْهِيضَةِ وَهِيَ التُّخْمَةُ اصلہ نَاقِضُ الْعَظْمِ أَيْضًا فَانْهَاضَ اے کَسَرَهُ بَعْدَ الْجُبُورِ أَوْ بَعْدَمَا كَادَ يَجْبُرُ فَهُوَ مَهِيضٌ بابہ ضرب وَحَرْمَتِهِ اے مَنَعَتْهُ وَجَعَلَتْهُ مَحْرُومًا يقال حَرَمَهُ الشَّيْءَ حَرْمًا وَحِرْمَانًا وَحَرْمَةً مَنَعَهُ إِيَّاهُ بابہ ضرب مَا كَلَهَا جمع مَاكِلٍ بِمَعْنِي مَا يُؤْكَلُ اَضْيَافِ ضَيْفٌ کی جمع ہے سَآمَةِ نصر سے بمعنی قصد کرنا اور تکلیف دینا اور معاملہ کرنا ویقال سَامَ فلانًا الأمرَ سَوْمًا اے كَلَّفَهُ إِيَّاهُ وفی التنزیل يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ اے يُحَمِّلُونَكُمْ أَشَدَّ الْعَذَابِ وَقِيلَ السَّوْمُ أَنْ تُجَشِّمَ الْإِنْسَانَ مَشَقَّةً أَوْ سُوءًا أَوْ ظُلْمًا بابہ نصر التَّكْلِيفُ يقال كَلَّفَهُ اے أَمَرَهُ بِمَا يَشُقُّ عَلَيْهِ أَذًى يقال آذَاهُ إِيذَاءً أَضَرَّهُ قال تعالیٰ كَانَ دُوهُمَا الْمُضِيفُ مَيْسَرَانِ مصدر اضافت ہے معنی کسی کو مہمان بنانا خُصُوصًا یہ منصوب علی الحالیہ ہے سَآمَةِ کی ضمیر سے اَوْ خُصُوصًا بمعنی اَخُصُّ فعل کے ہوگا تو تقدیر یوں ہوئی سَآمَ خَاصًّا یا یہ منصوب ہے بنابر مصدریت کے اے خَصَصْتُ خُصُوصًا اَذًى وہو کل مَا نَالَكَ بِهِ يقال آذَى بِالشَّيْءِ أَذًى وَأَذِيَّةً اے أَصَابَ بِأَذًى بابہ سمع يُفْضِي اِفْضَاءً سے بمعنی پہنچا دینے کے اور فضاء بمعنے چوڑا ہونیکے اَسْقَامٌ سُقْمٌ کی جمع ہے بمعنی بیماری کے اور سَقَامَةٌ وَسُقْمٌ کرم وسمع سے بمعنی بیمار ہونیکے اَلْمَثَلُ وہ جملہ جس میں گذشتہ واقعہ کو ذکر کیا جائے اور مقتضی الحال کیساتھ مناسبت رکھتا ہو سَارَ یَسُورُ سُورًا نصر سے بمعنی دیوار پر چڑھنے کے اور اگر اس کا صلہ الی واقع ہو تو بمعنی کود کے آنے کے ہے۔ اور سَارَ یَسِيرُ سَيْرًا ضرب سے بمعنی چلنے کے سَائِرُهُ اے مُتَقَدِّمُهُ خَيْرُ الْعَشَاءِ بفتح العین معنی وہ کھانا جو شام کو کھایا جاوے۔ اور عِشَاءٌ بکسر العین معنی خفتن کا وقت اور سمع سے بمعنی ضعیف البصر ہونیکے اور شب کور ہونیکے اور بمعنی اندھا ہو جانیکے۔ اور تَعَشِّي کے معنی شام کیوقت کھانا۔ اور عِشَاءٌ شام کیوقت کھلانا سَوَافِرُ سَافِرَةٌ کی جمع ہے وہ کھانا جو روشنی میں کھایا جاوے وَيُجْتَنَبُ اے يُحَذَّرُ يقال جَنَبَهُ اے بَعَّدَهُ عَنْهُ وَجَنَبَهُ الشَّيْءَ اے أَبْعَدَهُ عَنْهُ بابہ نصر يُعَشِّي اے يُورِثُ ضَعْفَ الْبَصَرِ تَقَدُّ وُقُودًا سے بمعنی آگ بھڑک جانیکے اور وَقُودٌ بفتح الواو الآگ وہ لکڑی جس سے آگ جلائی جاوے جُوعٌ بھوک کا اول درجہ سَغَبٌ بھوک کا دوسرا درجہ طَوًى تیسرا درجہ خَرْمٌ وسعار چوتھا درجہ اور لَيْسٌ پانچوان درجہ ہے تَحُولُ یقال حَالَ الشَّيْءُ بِنَفْسِهِ حَوْلًا وَحُؤُولًا وَحَيْلُولَةً اے حَجَزَ بابہ نصر وفی التنزیل العزیز وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ هُجُوعٌ بمعنے نیند کے بمعنی کسر وانکسار کے قالوا ہو النوم لیلا یقال هَجَعَ يَهْجَعُ هُجُوعًا

اے نَامَ بِاللَّيْلِ قَالَ اے حارث بن ہمام اِطَّلَعَ اے وقف علی

قصدنا فَرَمَى اے الْكَلَامَ

عن قوسٍ عقيدتنا لاجرم انا انسناه بالتزام الشرط واثنينا على خلقه السبط ما انحز
الغلام مارح واذكى بيننا السراج تاملته فاذا هو ابو زيد فقلت لصحبي ليهنكم الضيف
الوارد ذبل المغنم البارد. فان تكن افل قمر الشعرى فقد طلع قمر الشعر واستبدر
النثرة فقد تبلج بدر النثر. فسرت حميا المسرة فيهم وطارت السنة عن ما قيهم ورفضوا
الدعة التي كانوا نبوها وثابوا الى نشر الفكاهة

عن قوسٍ عقيدتنا الخ تکلم بما فی ضمیرنا ومتربما فی عقیدتنا قوس یعنی کمان کے اس کی جمع اقوس واقواس وقیاس وقسی قوسی آتی ہے والرمی فی المقال کنایۃ عن الشتم کالقذف قال تعالی والذین یرمون ازواجھم۔ واصل القوس قاس الشیء بالشیء اوعلی الشیء قیسا وقیاسا الخ قدہ علی مثالہ۔ قوس قوسا انحنی ظہرہ علی الاول بابہ ضرب علی الثانی بابہ سمع لاجرم لے لابد ولا محالۃ واصلہ جرم النخل جرما قطع ثمرہ واجرم کتسب واجرم واجرم بمعنی اذنب بابہ ضرب انسناہ ایناسا سے بمعنی دیکھنے کے اور بمعنی انس دلانے کے التزام لازم ٹھہرانا الشرط وھو قولہ ان لا تتخذوا کلا ولا تجشموا الا جلی اکلا اثنینا اثنار سے معنی تعریف کرنا کسی کی خلق بسکون اللام وضمہا بمعنی السجیۃ والطبع والعادۃ والجمع اخلاق وفی التنزیل العزیز انک لعلی خلق عظیم السبط الطویل الحسن والسبط فی الاصل نقیض الجعد والجمع اسباط وفی حدیث شعرہ صلی اللہ علیہ وسلم لیس بالسبط ولا بالجعد القطط واصلہ سبط شعرہ سبطا انسترسل بابہ سمع جعدہ کے معنے بالوں کا گنگریالے ہونا اور سبط بالوں کا گنگریالے نہ ہونا سیدھے ہونا۔ احضر احضارا سے بمعنی حاضر کرنے کے اور بمعنی گھوڑے کے تیز چلنے کے راح راحا نصر سے بمعنی رائح ہونے کے یہاں مراد ہے موجود ہونا اذکی لے اوقد السراج کم روشنی والاجراغ اور مصباح زیادہ روشنی والاجراغ ویقال سراج سرجا حسن وجہہ وسرج سرجا حسنا بابہ سمع تاملتہ وتاملت فیہ لے نظر فیہ ملیا لے بغور غائر صحبت صاحب کی جمع ہے لیھنکم یعنی تمہارے لئے مبارک ہو ویقال ھنأہ ھنئ وتھنیئۃ اذا قال لہ لیھنک الوارد من الورود وصلہ قصد الماء ثم یستعمل فی غیرہ قال تعالی ولما وردوا ماء مدین۔ فاسلوا واردکم۔ وان منکم الا واردھا مغنم البارد لے الغنیمۃ البلدۃ ای تقدم بلا قتال وتعب جمع المغنم مغانم وصلہ غنم الشیء غنما بمعنی فازبہ بابہ سمع وجمع الغنیمۃ غنائم افل افول سے بمعنی غروب ہونے کے افل بھی اس کا مصدر آتا ہے بابہ ضرب ونصر شعری ایک تارے کا نام ہے استسر لے استتر النثرۃ نثرۃ وثرۃ کوکبان منفردان متفرقان وبعضھم یسمی الثریا بالنثرۃ کلاھما بابہ نصر وضرب قسرت حمیا المسرۃ لے جرت حمیا الفرح والسرور حمیا بمعنی الشدۃ اصلہ حمی النار حمیا وحمیا وحموا لے اشتد حرھا قال تعالی وما ادراک ما ھیہ نار حامیہ یوم یحمی علیھا فی نار جھنم یحمی علیہ غضب بابہ سمع السنۃ بمعنے اونگھ کے اور نیند کا دوسرا درجہ ہے نعاس اس کا پہلا درجہ ہے تہویم نیند اور درجہ ہے ما قی مؤق کی جمع ہے آنکھ کا وہ گوشہ جو ناک کے نزدیک ہوتا ہے اور لحاظ وہ گوشہ جو کان کی طرف ہوتا ہے رفضوا لے ترکوا یقال رفضت الشیء رفضا ورفضتہ ترکتہ بابہ نصر وضرب الدعۃ لے الراحۃ والسکون یقال ودع الرجل یدع دعۃ ودعۃ بمعنے سکن وطمأن بابہ کرم ویقال ودع للرجل یدع اذا صار الی الدعۃ والسکون بابہ فتح نوھا لے قصدوا ثابوا لے رجعوا یقال ثاب الیہ عقلہ ثوبا وثوبانا لے رجع بعد ذھابہ بابہ نصر نشر الفکاھۃ لے بسط المزاح النشر البسط خلاف الطی یقال نشر الثوب نشرا بسطہ۔ نشر اللہ الموتی ینشرھم نشورا احیاھم کما فی التنزیل العزیز علی قراءۃ الحسن کیف ننشرھا لے نحییھا بابہ نصر فکاھۃ مصدر بمعنی ما یتفکہ بہ یعنی وہ چیز جو منہ میٹھا کرنے

بَعْدَ مَا طَوَوْهَا وَأَبُو زَيْدٍ مُكِبٌّ عَلَى إِعْمَالِ يَدَيْهِ حَتَّى إِذَا ارْتَفَعَ مَالَدَيْهِ قُلْنَا لَهُ اطْرِفْنَا
مِنْ غَرَائِبِ أَسْمَارِكَ أَوْ عَجِيبَةٍ مِنْ عَجَائِبِ أَسْفَارِكَ فَقَالَ لَقَدْ بُلِوتُ مِنَ الْعَجَائِبِ مَا لَمْ يَرَهُ
التَّرَاوُونَ وَلَا رَوَاهُ التَّرَاوُونَ وَإِنَّ مِنْ أَعْجَبِهَا مَا عَايَنْتُهُ لَيْلَةَ قُفِّلَ إِنْتِيَابُكُمْ وَمَصِيرِي إِلَى
بَابِكُمْ فَاسْتَخْبَرْنَاهُ عَنْ طُرْفَةٍ مَرَاهُ فِي مَسْرَحِ مَسْرَاهُ فَقَالَ إِنَّ مَرَامِيَ الْغُرْبَةِ لَفَظَتْنِي إِلَى
هٰذِهِ التُّرْبَةِ وَأَنَا ذُو مَجَاعَةٍ وَبُؤْسَى وَجِرَابٍ كَفُؤَادِ أُمِّ مُوسَى فَنَهَضْتُ حِينَ سَجَا الدُّجَى
عَلَى مَا بِي مِنَ الْوَجَى لِارْتِيَادِ مُضِيفًا أَوْ اقْتِيَادِ رَغِيفًا

لئے کمائی جاوے۔ اور اصطلاح میں ایک لطیفہ بیان کرنیکو کہتے ہیں طَوَوْهَا طَیٌّ سے بمعنی لپیٹنے کے اَلطَّیُّ ضِدُّ النَّشْرِ بابہ ضرب مُکِبٌّ اَکَبَّ سے بمعنی اوندھا ہونا مجرد میں نصر سے اوندھا کر دینا۔ یہاں مراد ہے متوجہ ہونا اِسْتَرْفَعَ اے اَمر برفعہ اے طالبًا اَنْ یَّرْفَعَ مَالَدَیْہِ اَطْرِفْنَا اے حَدِّثْنَا بِطُرْفَۃٍ اَطْرَافٌ مأخوذ طُرْفَۃٌ سے ہے جو بمعنی عجیب چیز کے آتا ہے اصل میں اُس پھول کا نام ہے جو قمیص کے ذیل میں لگایا گیا ہو تو طُرَفٌ کے معنی ہوئے عجیب چیز بیان کرنا یقال عَرَفَ الرَّجُلُ اَتَی بِالطُّرْفَۃِ اے الحدیث المستحسن اصلہ طَرُفَ الشَّیْءُ طَرَافَۃً کَانَ اور صَارَ طَرِیْفًا نقیض تالد بابہ کرم غَرِیْبَۃٍ بمعنے نادر چیز کے اسکی جمع غرائب آتی ہے ویقال غَرُبَ الشَّیْءُ غَرَابَۃً بمعنی غَمُضَ وخفی بابہ کرم اَسْمَارٍ جمع سَمَرٍ بمعنی حدیث اللَّیل بَلَوْتُ بَلَاءً نصر سے بمعنی آزمانے کے اور امتحان کرنیکے اور بَلَاءٌ بمعنے نِعْمَۃٌ وَنِقْمَۃٌ دونوں کے آتا ہے التَّرَاوُونَ اے الناظرون التَّرَاوُونَ راوی کی جمع ہے روایت کرنے والا عَایَنْتُہٗ اے شاہدتہ وَاَبِیَۃٌ یعنی اِنْتِیَابٌ اے قصدہ مَصِیْرِیْ اے رجوعی فَاسْتَخْبَرْنَاہُ اے اِسْتَعْلَمْنَاہُ اے طَلَبْنَا مِنْہُ خَبَرَ طُرْفَۃٍ وَفِی الْحَدِیْثِ الْغَرِیْبِ الْمُسْتَمْلَحِ وَجَمْعُہَا طُرَفٌ مَرَاہُ اے الرویۃ مَسْرَحٌ حیث یُسْرَحُ وَمَشَی مَسْرَاہُ اے سَیْرُہٗ باللیل مَرَامِیْ مَرْمَاۃٌ کی جمع ہے یا مَرْمِیٌّ کی بمعنی کمان کے یا مَرْمِیٌّ کی جمع ہے بمعنی تیر کے غُرْبَۃٌ کے معنی سفر ہے لَفَظَتْنِیْ لفظ سے ہے جس کے لغوی معنی پھینکنے کے ہیں تُرْبَۃٌ کے معنی مٹی اس میں تُرَابٌ وَتُرْبٌ دونوں جائز ہیں اور جمع تُرَبٌ آتی ہے مراد یہاں زمین ہے اَتْرِبَۃٌ وَتِرْبَانٌ بھی جمع آتی ہے یقال تَرِبَ الشَّیْءُ صَارَ تُرَابًا وَتَرِبَ الرَّجُلُ اِفْتَقَرَ وَتَرِبَ الْمَکَانُ اے کَثُرَ تُرَابُہٗ وَمَصْدَرُ الْکُلِّ تَرَبٌ وباب الکل سمع مَجَاعَۃٌ اے جُوْعٌ بُؤْسَی اے شدید الحاجۃ وکثیر الاضطباع یقال اَبْأَسَ الرَّجُلُ بُؤْسًا وَبُؤُسًا اے اِشْتَدَّ حَاجَتُہٗ جِرَابٌ اے اِنَّ جِرَابِیْ فَارِغٌ مِنَ الزَّادِ وَشَبِّہْ بِہٖ قولہ تعالیٰ وَاَصْبَحَ فُؤَادُ اُمِّ مُوْسٰی فَارِغًا وَالْجِرَابُ یُوْضَعُ فِیْہِ الزَّادُ فُؤَادٌ بمعنے القلب کے یا بمعنی وسط قلب کے وقیل الْفُؤَادُ غِشَاءُ الْقَلْبِ وَالْقَلْبُ حَبَّتُہٗ وَسُوَیْدَاءُ الْجَمْعُ اَفْئِدَۃٌ وَیُقَالُ فَأَدَہُ الْخَوْفُ فَالْفَاصِیَۃُ فَأْدًا جَبَأَہٗ وَفَأَدَ اللَّحْمَ فِی النَّارِ اے شَوَاہُ فِیْہَا بِالْفَتْحِ فَنَہَضْتُ اے قُمْتُ سَجَا سَجْوًا سے بمعنے سکون کے اور چھپ جانیکے اور تاریکی ہونے کے یقال سَجَا اللَّیْلُ یَسْجُوْ سُجُوًّا وَسَجْوًا وَسَجَاوَۃً دَامَ وَسَکَنَ بابہ نصر وَدَجٰی دُجْیَۃً کی جمع ہے بمعنی اندھیرے کے وقیل الدُّجٰی سَوَادُ اللَّیْلِ مع غیم وان لا تری نجمًا وَلَا قمرًا عَلَی بمعنی مع دَجَا ہو وجع الرجل من التعب اِرْتِیَادٌ سے بمعنی تلاش کرنیکے وطلب کرنیکے اِقْتِیَادٌ سے اصلی معنی کھینچنا ہے مراد یہاں کسب اور طلب ہے رَغِیْفٌ پتلی چپاتی خُبْزٌ روٹی خُبْزٌ بفتح الخاء روٹی پکانا خَبِیْزٌ سوکھی روٹی اَلْفَتُّ بسکٹ اور رَغِیْفٌ کی جمع اَرْغِفَۃٌ وَرُغُفٌ وَرُغْفَانٌ وَتَرَاغِیْفُ (صَنْعَۃٌ) بدیع میں مرکبین دو مشابہ لفظوں کو کہتے ہیں پس اگر یہ دونوں مرکب ہوں نو اس کو تجنیس ملفق کہتے ہیں اور ایک مرکب دوسرا مفرد ہو پھر ان میں مشابہت یا تو کتابت اور تلفظ دونوں میں ہوگی یا صرف کتابت میں ہوگی اگر کتابت اور تلفظ دونوں میں مشابہت ہو تو تجنیس مشابہت کہتے ہیں اور اگر صرف کتابت میں مشابہت ہو تو پھر یا مشابہت پورے کلموں سے ادا ہوگی اسے تجنیس ملفوف مفروق کہتے ہیں۔ یا ایک کلمہ ناقص دوسرا کامل ہوگا اسے تجنیس مذیل کہتے ہیں

فَسَاقَنِیْ حَادِیْ السَّغَبِ وَالْقَضَاءُ الْمَکْفُوْفُ اٰبَا الْعَجَبِ اِلٰی اَنْ وَقَفْتُ عَلٰی بَابِ دَارٍ فَقُلْتُ
عَلٰی بِدَارِ شِعْرٍ حُیِّیْتُمْ یَا اَهْلَ هٰذَا الْمَنْزِلِ ؛ وَعِشْتُمْ فِیْ خَفْضِ عَیْشٍ خَضِلٍ - مَا عِنْدَکُمْ
لِاِبْنِ سَبِیْلٍ مُرْمِلٍ ؛ یَضُوْرُهُ خَابِطُ لَیْلٍ اَلَمٌ ؛ جَوَی الْحَشٰی عَلَی الطَّوٰی مُشْتَمِلٌ - مَاذَا قَ
مُذْ یَوْمَیْنِ طَعْمَ مَاْکَلٍ - وَلَا لَهٗ فِیْ اَرْضِکُمْ مِنْ مَوْئِلٍ - وَقَدْ دَجَا جُنْحُ الظَّلَامِ الْمُسْبِلِ
وَهُوَ مِنَ الْحَیْرَةِ فِیْ تَمَلْمُلٍ - فَهَلْ لِهٰذَا الرَّبْعِ

سَاقَنِیْ مجھے لے چلا حَادِیْ حُدیٰ سے ماخوذ ہے اونٹوں کو تیز چلانے کے لئے شتربان کا گیت گانا۔ حُدَاۃٌ جمع آتی ہے وَمعنی حَادِیْ السَّغَبُ سَائق الجوع السَّغَبُ الجوع مع التعب یقال سَغِبَ الرجل سَغَبًا وسَغْبًا وسَغَابَۃً وسُغُوْبًا وسُغْبَۃً اے جاع وفی التنزیل العزیز فی یوم ذی مَسْغَبَۃٍ اے ذی مجاعۃ بابہ فتح ونصر وَالْقَضَاءُ اے القدر والتقدیر والجمع اَقْضِیَۃٌ بابہ ضرب الْمَکْنِیُّ یقال کَنَیْتُ زیدًا اَبَا عَمْرٍو وبِاَبِیْ عَمْرٍو وبِکُنْیَۃٍ وصلہ کی زید اَبَا فلان کُنْیَۃٌ و کُنْیَۃٌ سماہ بہ کَنَّی عن الشیء بکذا کِنَایَۃً یعنی کلمت الشیء وارّیت غیرہ بابہ ضرب بکذا اِسم فعل ہے بمعنی جلدی کرو اور بَدَارِ بمعنے جلدی کے حُیِّیْتُمْ اے حیاکم اللہ مصدر تحیۃ ہے بمعنی حیاک اللہ کہنے کے اور سلام کہنے کے اور تحفہ دینے کا اور زندہ رکھنے کے عِشْتُمْ عیش سے بمعنی الحیاۃ یقال عاش فلان عَیْشًا و عَیْشَۃً وعَیْشًا ومَعَاشًا ومَعِیْشَۃً صار ذا حیاۃ بابہ ضرب فِیْ خَفْضِ عَیْشٍ اے عیش طیب ونعیمی یقال خَفَضَ العیشُ خَفْضًا سَهُلَ وکان هنیئا فالعیش خَفْضٌ وخَفِیْضٌ وخافضٌ ومخفوضٌ بابہ کرم والخفض فی الاصل ضد الرفع بمعنی الوضع والاناۃ ویقال خَفَضَ الصوت خَفْضًا اے لان وخَفَضَ بالمکان اَقَامَ وخَفَضَ الکلمۃ کسرہ آخرہا وخَفَضَ الابل سارت سیرا لینا بابہ ضرب واسم علم خَضِلٌ اے ناعم طیب یقال خَضِلَ الشیءُ خَضَلًا وخَضِلَ نَدِیَ مثل وخَضِلَ وفاضل بابہ سمع اور حضرت شیخ الادب صاحب مرحوم کے نزدیک خَضِلٌ متوسط درجہ کے تر ہو جانیکو کہتے ہیں مما استفہامیۃ ابن سَبِیْلٍ ہو المسافر الکثیر السفر التی لہ الملازمۃ ایاہا لسبیل الطریق ما وضح منہ والغالب فیہا التانیث الجمع سُبُلٌ وسُبْلٌ وسُبَلٌ اس بارش کو کہتے ہیں جو کہ دھی خط کی طرح نظر آئے اور سُبُلٌ بمعنی نکل دینے کے اولہ کا دینے کے مُرْمِلٍ اَدَلٌ سے بمعنی خاک آلودہ ہو جانا اور بے توشہ ہو جانا اور رَمْلٌ سے ماخوذ ہے بمعنی ریت کے یَضُوْرُهُ اے یَهْزِلُهٗ من سیر اللیل والنضو ہو الْهَزْل من الحیوان والجمع اَنْضَاءٌ یقال اَنْضَی البعیرُ نَضَا خَابِطٌ خَبْطٌ سے بمعنی پتے جھاڑ نیکے اور ٹیڑھا ہو جانیکے اور بغیر کسی مقصد کے ٹھوکریں کھانیکے۔ وخابط لَیْلٍ ہو الذی یسیر فی اللیل علی غیر هدی بابہ ضرب لَیْلٌ لیل مہینے کی آخری رات اور اندھیری رات کو کہتے ہیں جس میں سخت اندھیرا ہو جَوًی وجَوًی الجوع من الجوع جَوًی بکسر الواو صفۃ مشبہۃ منصوب علی الحالیۃ اے فاسد الجوف من الجوع وعلم ان الجوی شدۃ الوجد والحزن والحشی الجوف وکثر الجوع اے قد انضم جوفہ علی الجوع فنصب اشارۃ خَاقَ ذوقٌ سے بمعنے چکنے کے اور مراد تجربہ بھی ہوا کرتا ہے بابہ نصر مَاْکَلٌ مصدر میمی ہے اَکَلَ یاکل سے مَوْئِلٌ اے ملجأ یقال وَاَلَ یَئِلُ وَاْلًا ووَئُوْلًا ووَئِیْلًا من کذا اے طلب النجاۃ منہ وَاَلَ الیہ کجا بابہ ضرب دَجَا اشتد فی الظلمۃ جُنْحٌ بمعنے ٹکڑے اور حصے کے بصیغہ جَنَحَ اللیلُ جُنُوْحًا اے اقبل اللیل وجَنَحَ الرجلُ الیہ اے مال جَنَحَ الرجلُ جَنَاحًا اے اثم بابہ فتح ظَلَامٌ رات کے پہلے حصے کا اندھیرا یا مطلق اندھیرا اقبل الظلام بفتح الظاء معنی اول اللیل ولیلۃ ظلماء شدیدۃ الظلام وصیغہ ظَلِمَ اللیل ظلما و ظَلِمَ صار مظلما بابہ سمع مُسْبِلٌ بارش والی رات اور یہ بھی کنایہ ہے رات کی سخت تاریکی ہونیسے ماخوذ ہے سَبَلٌ سے بمعنی اس بارش کے جو کہ دھی خط کی طرح نظر آئے مِنَ الْحَیْرَةِ اے لاجل الحیرۃ یہاں من تعلیلیہ ہے تَمَلْمُلٌ بمعنی شدت ضمر اکے ہے یقال تململ الرجل اے تقلب علی فراشہ مرضا وغما وتململ الجلیس ثَبَتَ علی هذا الشق مرۃ علی ذاک ونململ المرض اے جعلہ یتململ الربع اے الدار والجمع رِبَاعٌ ورُبُوْعٌ واَرْبُعٌ واَرْبَاعٌ

عَذْبَ الْمَنْهَلِ - يَقُولُ لِي أَلْقِ عَصَاكَ وَادْخُلْ - وَابْشِرْ بِبِشْرٍ وَقِرِّي مُعَجَّلْ - قَالَ فَبَرَزَ إِلَيَّ
جَوْذَرٌ عَلَيْهِ شُوذَرٌ - وَقَالَ (شِعْرٌ) وَحُرْمَةِ الشَّيْخِ الَّذِي سَنَّ الْقِرَى - وَأَسَّسَ الْمَجُوجَ فِي
أُمِّ الْقُرَى - مَا عِنْدَنَا لِطَارِقٍ إِذَا عَرَى - سِوَى الْحَدِيثِ وَالْمُنَاخِ فِي الذَّرَى - وَلَيْفَ يَقْرِي
مَنْ نَفَى عَنْهُ الْكَرَى - طَوَى بَرَى أَعْظَمَهُ لَمَّا أَنْبَرَى - فَمَا تَرَى فِيمَا ذَكَرْتُ مَا تَرَى - فَقُلْتُ
مَا أَصْنَعُ بِمَنْزِلٍ قَفْرٍ وَمُنْزِلٍ خِلْفُ فَقْرٍ وَلَكِنْ يَا فَتَى مَا اسْمُكَ فَقَدْ فَتَنَنِي فَهْمُكَ فَقَالَ

عَذْبُ الْمَنْهَلِ اے طَيِّبُ الْمَشْرَبِ يُقَالُ نَهِلَتِ الْإِبِلُ نَهَلًا اِذَا شَرِبَتْ فِي اَوَّلِ الْوُرُودِ وَبِهٖ سُمِّيَ يَقُولُ صِفَت ہے عَذْبُ الْمَنْهَلِ کیواسطے اَلْقِ اے اَطْرَحْ یعنی پھینکدے یُقَالُ اَلْقَى الشَّيْءَ اے طَرَحَهٗ وَاَلْقَى اِلَيْهِ الْقَوْلَ وَاَلْقَى اِلَيْهِ بِالْقَوْلِ اے اَبْلَغَهٗ اِيَّاهُ وَاَلْقَى عَلَيْهِ الْقَوْلَ اَمْلَاهُ وَاَلْقَى اِلَيْهِ السَّمْعَ اَصْغٰى وَاَلْقَى الْيَهِ بِمَعْنَاهُ اَحْسَنَ اِلَيْهِ عَصَا بِمَعْنَے الْعُوْدِ الَّذِي تُتَوَكَّأُ عَلَيْهِ جَمْعُهٗ عِصِيٌّ وَعُصِيٌّ وَاَعْصَارٌ وَغَيْرُهٗ يُقَالُ عَصَوْتُهٗ عَصْوًا ضَرَبْتُهٗ بِالْعَصَا بِالْبِشْرِ بُشْرٌ سے بِمَعْنِي خوش ہونیکے باب سَمِعَ اور ضَرَبَ سے بِمَعْنِي خوشخبری دینے کے بِشْرٌ بِمَعْنَے خندہ پیشانی ہونیکے قِرِّي مُعَجَّلٌ اے ضِيَافَةٌ سَرِيعَةٌ قَالَ اے الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ بَرَزَ اے خَرَجَ جَوْذَرٌ اس میں جُؤْذَرٌ اور جَوْذَرٌ بھی جائز ہے بِمَعْنِي ہرن کے بچے اور نیل گائے کے بچے کے یہاں حسین غلام مراد ہے اس کی جمع جَوَاذِرُ وجَاذِرُ آتی ہے شُوذَرٌ اس میں شُؤْذَرٌ اور شُوذُرٌ بھی جائز ہے بِمَعْنِي چھوٹی سی چادر کے وَحُرْمَةِ واویہاں قسمیہ ہے اور حُرْمَةٌ کے معنی محروم کردینا اور بِمَعْنِي عزت کے اور بِمَعْنِي عورت کے آتی ہے اور بِمَعْنِي الْعِظَمِ الشَّيْخِ مَنْ جَاوَزَ عُمُرُهٗ سِتِّينَ سَنَةً سَنَّ الْقِرَى اے اِبْتَدَأَ بِالضِّيَافَةِ وَعَلَّمَهَا سُنَّةً هٰذَا الشَّيْخُ هو سیدنا ابراہیم علی نبینا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام سَنَّ سُنَّ وَسُنَّ بہادینے کے معنی پر بھی آتے ہیں اور ایک طے بقدر رائج کرنیکو بھی کہتے ہیں یقال سَنَّ سُنَّتَهٗ یعنی طریقہ رائج کردیا شَنَّ پرانی مشک کو کہتے ہیں وَاَسَّسَ الْمَجُوجَ اے بَنَى اَسَاسَ الْبَيْتِ قال تعالیٰ اَسَّسَ بُنْيَانَهٗ مَجُوجٌ حَجَّ يَحُجُّ حَجًّا وَحِجَّةً بِمعنے قصد کرنا اور غلبہ کرنا تو مَحْجُوجٌ کے معنے ہوئے مَقْصُودٌ یہاں پر اس سے خانۂ کعبہ مراد ہے اُمُّ الْقُرٰى سے مراد مکہ معظمہ ہے مَا عِنْدَنَا اے لَيْسَ عِنْدَنَا لِمَنْ يَأْتِينَا بِاللَّيْلِ وَاِذَا عرض لَنَا سِوَى الْحَدِيثِ طَارِقٌ ضَيْفٌ يَأْتِي بِاللَّيْلِ عَرَى اے عَرَضَ وَنَزَلَ مَنَاخٌ ہی مَوْضِعُ بُرُوكِ الْإِبِلِ اَنَاخَهٗ سے ہے بِمَعْنِي اُمْتُ بِمعنے ذَرًى بِمعنے فِنَاءُ الدَّارِ والمراد ہٰهنا الدار يَقْرِي ضَرَبَ سے قِرًى يَقْرِي قِرًى یعنی مہمان کو ضیافت دینا نَفَى اے طَرَدَ يقال نَفَى الشَّيْءَ نَفْيًا اے نَحَّاهُ وَاَزَالَهٗ وَدَفَعَهٗ وَنَفَى الشَّيْءَ اَنْكَرَهٗ ولم يثبته و نَفَى الرَّجُلَ حَبَسَهٗ فِي سِجْنٍ وَنَفَى الرَّجُلَ مِنْ بَلَدِهٖ اَخْرَجَهٗ مِنْهُ اِلَى بَلَدٍ آخَرَ وَيُقَالُ نَفَتِ الرِّيحُ التُّرَابَ اَطَارَتْهُ وَنَفَى الْعَصِيرَ ثَلَّثَهٗ الدِّرْهَمَ نَشَرَهٗ لِلِانْتِقَادِ وَنَفَى الشَّيْءَ وَانْتَفَى ضِدُّ ثَبَتَ وَنَفَى الشَّعْرَ تَنَقَّطَ وَبَابُ الْكُلِّ ضَرَبَ اَلْكَرَى یہ مفعول ہے نَفَى کیلئے۔ كَرَى کے معنی نیند کے ہیں اور ایک خاص جانور کو بھی کہتے ہیں اور بڑے شخص کو بھی کہتے ہیں طَوَى یہ فاعل ہے نَفَى کیلئے اور بھوکے کے معنی پر آتا ہے بَرَى يَبْرِي بَرْيًا ضَرَبَ سے بِمَعْنِي کاٹنا بَرَّةٌ وہ حلقہ جو اونٹ کی ناک میں ڈال کر اُس میں رسی ڈالی جاتی ہے اَعْظَمَ عظم کی جمع ہے بِمَعْنِي ہڈی کے اِبْرَاءٌ سے معنی پیش آنا یقول کیف تضیف من طَرَقَهُ النَّوْمُ جُمِعَ بَرِيءٌ اَعْظَمَ اے اَزَالَ اللَّحْمَ عَنْهَا اَلْعَرَضُ مَا اَصْنَعُ اے مَا اَعْمَلُ يقال صَنَعَ صُنْعًا عَمِلَ مَنْزِلٌ بِمعنے گھر جمع مَنَازِلُ قَفْرٌ اے خَالٍ لَا نَبَاتَ بِهٖ منزل کی صفت ہے ماخوذ ہے قَفَرَ يَقْفِرُ سے معنی خالی ہوجانا قَفْرٌ بِمعنے چٹیل میدان کے آتا ہے مُنْزِلٌ مہمان کو کہتے ہیں خِلْفُ قَفْرٍ اے مُلَازِمُ الْفَقْرِ وَالِاحْتِيَاجِ وَالْحِلْفُ الصَّدِيقُ الَّذِي يَحْلِفُ لِصَاحِبِهٖ اَنَّهٗ لَا يَغْدِرُ بِهٖ جَمْعُهٗ اَحْلَافٌ اِسْمُهٗ حَلَفَتْ بِاللّٰهِ حَلْفًا وَحِلْفًا اے قَسَمْتُ بِهٖ بابہ ضَرَبَ الْفَقْرُ الِاحْتِيَاجُ فَتًى بِمعنی جوان کے جمع فِتْيَانٌ وَفِتْيَةٌ وَفُتُوٌّ وَفُتِيٌّ وَفِتِيٌّ فَتَنَنِي اے اَعْجَبَنِي فِي الْفِتْنَةِ وَالْمُرَادُ مِنَ الْفِتْنَةِ بِهٰهُنَا الْحَيْرَةُ

اِسْمِی زَیْدٌ وَمَنْشَئِی فَیْدٌ وَوَرَدْتُ هٰذِهِ الْمَدَرَةَ أَمْسِ مَعَ اَخْوَالٍ لِّی مِنْ بَنِی عَبْسٍ فَقُلْتُ لَهٗ
زِدْنِی اِیْضَاحًا اَزَادَكَ اللّٰهُ صَلَاحًا عِشْتَ وَنَعِشْتَ فَقَالَ اَخْبَرَتْنِی اُمِّی بَرَّةُ
وَهِیَ كَاسْمِهَا بَرَّةٌ اَنَّهَا نَكَحَتْ عَامَ الْغَارَةِ بِمَاوَانَ رَجُلًا مِّنْ سَرَاةِ سُرُوجَ وَمَنْسَانَ
فَلَمَّا اَنْسَ مِنْهَا الْاِثْقَالَ وَكَانَ بِهَا قِعَةٌ عَلٰی مَا یُقَالُ طَعَنَ عَنْهَا سِرًّا وَهَلَّمَ حَرًّا فَمَا تَعَرَّفَ
اَحَیٌّ هُوَ فَیَتَوَقَّعَ اَمْ اُوْدِعَ اللَّحْدَ الْبَلْقَعَ قَالَ اَبُوْ زَیْدٍ فَعَلِمْتُ بِصِحَّةِ الْعَلَامَاتِ اَنَّهٗ وَلَدِی
وَصَدَفَنِی

مَنْشَئِی اے الموضع الذی نشأت فیہ نَشَأَ یَنْشَأُ نَشْأً فتح سے معنی بڑھ جانا اور پیدا ہو جانا اور انشاء کے معنی پیدا کرنا فید مسترل بطریق مکۃ شرفہا اللہ تعالیٰ بعض کے نزدیک ایک پہاڑ کا نام ہے یا آبادی کا نام ہے المَدَرَةُ وہ مٹی جس میں پانی ہو اور اس کے ٹکڑے بن گئے ہوں! وطین یا بس کو بھی کہتے ہیں شہر اور آبادی کو بھی کہتے ہیں اس کی جمع مُدٌ آتی ہے اَخْوَالٌ خَالٌ کی جمع ہے ماموں کو کہتے ہیں اور اس خال (تل) کو بھی کہتے ہیں جو عورتوں پیشانی وغیرہ پر لگاتی ہیں۔ یہاں اول معنی مراد ہیں اس کی جمع خِیَلَانٌ آتی ہے زِدْنِی زَادَ یَزِیْدُ زِیَادَةً معنی زیادہ ہو جانا یقال زَادَ الْمَالُ! اور متعدی بیک مفعول بھی اور متعدی بدو مفعول بھی آتا ہے یہاں بھی متعدی بدو مفعول ہے اس کا مفعول اول یاء متکلم ہے اور دوسرا مفعول ایضاحًا ہے ایضاحًا اے اظہارًا عن شکّ وَمَالَكَ اصلہ وَمَنَعَ الشَّیْءَ وُضُوْحًا اے بَانَ ظَهَرَ اَوْضَحَهٗ بابہ ضَرَبَ صَلَاحًا اَلصَّلَاحُ ضِدُّ الْفَسَادِ یقال صَلَحَ صُلُوْحًا وَصَلَاحًا وَصَلَاحِیَةً بابہ کرم وفتح وضرب عِشْتَ عَاشَ یَعِیْشُ عَیْشًا ضرب سے معنی زندگی بسر کرنا اور زندہ رہنا نَعِشْتَ فتح سے بلند کر دینا ہلاکت سے بچا لینا اور فقیری دور کرنا بَرَّةُ اسم ہے اُمِّی بَرَّةُ اے اُمِّی الَّتِی اسمہا بَرَّةُ بَرَّةٌ بمعنی بھلائی کرنیوالی۔ بَرَّ یَبَرُّ بَرًّا ضرب سے معنی بھلائی اور نیکی کرنا اور یہ صفت کا صیغہ ہے نَكَحَتْ نکاح سے النِّكَاحُ اَصْلُهُ الْوَطْءُ ثُمَّ اُسْتُعْمِلَ لِلْعَقْدِ بابہ ضرب عَامَ اے السَّنَةُ وَالْجَمْعُ اَعْوَامٌ وَاَعْوَامٌ جمع عامۃ ایضاً بمعنی سال وصلہ عَامَ فِی الْمَاءِ عَوْمًا بمعنی سَبَحَ بابہ نصر الْغَارَةُ بمعنی النَّهْبُ لوٹ کھسوٹ) وہی اسم الاغارۃ وعَامَ الْغَارَةِ اشارۃ الی وقعۃ قدیمۃ للعرب مَاوَانَ اسم بلدۃ سَرَاةٍ جمع سَرِیٌّ کی ہے بمعنی سردار کے اور اسکی جمع سَرِیَّاءُ وسَرْوَارُ وسَرْوَارَاءُ بھی آتی ہے اصلہ سَرْوَرٌ یَسْرُوْ وَسَرِیَ یَسْرِیْ سَرْوًا وَسَرَاوَةً اے صَارَ سَرِیًّا وفی حدیث اُمِّ زَرْعٍ فَنَكَحْتُ بَعْدَهٗ سَرِیًّا اے شَرِیْفًا وَقِیْلَ سَخِیًّا ذَا مُرُوْءَةٍ بابہ کرم وسمع ونصر سُرُوْجٌ اسم بلدۃ مَنْسَانَ اسم قبیلۃ فی الیمن اَنَسَ اے عَلِمَ وَاَبْصَرَ اِنْثَالٌ کے معنی جمع ہونا مراد حاملہ ہونا یقال اَثْقَلَتِ الْمَرْاَةُ فَهِیَ مُثْقِلٌ اے ثَقُلَ حَمْلُهَا فِیْ بَطْنِهَا وفی التنزیل العزیز فَلَمَّا اَثْقَلَتْ دَّعَوَا اللّٰهَ رَبَّهُمَا وصلہ لِنَصْلٍ ضِدُّ الْخِفَّةِ یقال ثَقُلَ الشَّیْءُ ثِقْلًا وَثَقَالَةً بابہ کرم بَاقِعَةٌ بقع سے ہے معنی مختلف اللون ہونا بابہ فتح اسی سے البقع ماخوذ ہے معنی وہ گوا جو سیاہ بھی ہو اور سفید بھی ہو اور باقعۃ بوشیا۔ جانور کو بھی کہتے ہیں پھر ہوشیار آدمی کو بولنے لگے۔ اور تا اس میں ہیئت کی ہوگی یقال لَطَمَ بَاقِعَةً اے عِذْرٌ مُحْتَالٌ حَاذِقٌ فِی الْاَصْلِ الْمَاءُ الْخَذِیْرُ اِذَا شَرِبَ الْمَاءَ نَظَرَ یُمْنَةً وَیُسْرَةً وَالْجَمْعُ بَوَاقِعُ یقال بَقَعَ بَقْعًا اے اِخْتَلَفَ لَوْنُهٗ بابہ سمع طَعَنَ عَنْهَا سِرًّا اے اِرْتَحَلَ عَنْهَا مُخْتَفِیًا هَلُمَّ بمعنے تَعَالَ جزاً مفعول مطلق ہونیکی بنا پر منصوب ہے۔ یا بمعنی اسم فاعل ہونے کے حال ہے ہَلُمَّ کی ضمیر سے اے ہَلُمَّ جَارًّا فصاعدًا المعنی تعالوا علی ہیئتکم فَیَتَوَقَّعَ منصوب ہے بہ تقدیر اَنْ ومعنا فَیَتَوَقَّعَ کہ اس کا انتظار کیا جائے اُوْدِعَ اللَّحْدَ اے دُفِنَ فِی الْقَبْرِ یَبْقَعُ کے معنے چٹیل میدان اجمع بَلَاقِعُ وہو فی الاصل الْاَرْضُ الْقَفْرُ یقال بَلْقَعَ الْاَرْضَ اے خَلَتْ عَلَامَاتٌ جمع علامۃ کی ہے عَلَامٌ بھی جمع آتی ہے اور عَلَامٌ بھی آتی ہے صَدَفَنِی صَدَفَ نصر سے بمعنی روکنے کے یقال صَدَّ عَنْهُ کَذَا فَصَدَّ عَنْهُ وَرَدَّهٗ بابہ نصر وضرب صَدَفَ صَدْفًا وَصُدُوْفًا عَنْ کذا اَعْرَضَ عَنْهُ وَانْصَرَفَ

عَنِ التَّعَرُّفِ اِلَيْهِ صَفْرَ يَدِيْ فَفَصَلْتُ عَنْهُ بِيَدٍ مَرْضُوْضَةٍ وَدُمُوْعٍ مَفْضُوْضَةٍ
فَهَلْ سَمِعْتُمْ يَا اُولِي الْاَلْبَابِ بِاَعْجَبَ مِنْ هٰذَا الْعُجَابِ فَقُلْنَا لَا وَمَنْ عِنْدَهٗ عِلْمُ الْكُتُبِ
فَقَالَ اَثْبِتُوْهَا فِيْ عَجَائِبِ الْاِتِّفَاقِ وَخَلِّدُوْهَا بُطُوْنَ الْاَوْرَاقِ فَمَا سُيِّرَ مِثْلُهَا فِي الْاٰفَاقِ
فَاَحْضَرْنَا الدَّوَاةَ وَاَسْوَدَهَا وَرَقَشْنَا الْحِكَايَةَ عَلٰى مَا سَرَدَهَا ثُمَّ اسْتَظْهَرْنَاهُ عَنْ مُرَّتِهٖ
فِيْ اِسْتِضْمَامِ فَتَاهُ فَقَالَ اِذَا ثَقُلَ رُدْنِيْ خَفَّ عَلَيَّ اَنْ اَكْفُلَ ابْنِيْ فَقُلْنَا اِنْ كَانَ
يَكْفِيْكَ نِصَابٌ مِّنَ الْمَالِ اَلْفَيْنَاهُ لَكَ فِي الْحَالِ فَقَالَ وَكَيْفَ لَا يُقْنِعُنِيْ

عَنِ التَّعَرُّفِ اِلَيْهِ اے اَنْ يَّتَعَرَّفَ اِلَيْهِ اَنَا اَبُوْهُ صَفْرَ يَدِيْ فَاعِلُ صَدَفَنِيْ صَفْرٌ مصدر ہے معنی خالی ہو جانا بابہ سمع مراد دراہم سے خالی ہونا ہے فَصَلْتُ فَصْلٌ سے معنی جدا ہونا اور جدا کرنا آتا ہے جگر جمہ اَلْبَاءُ وَكُبُوْدٌ مَرْضُوْضَةٍ رَضٌّ يَرُضُّ رَضًّا کے معنی پتھر سے کوٹ دینا مَفْضُوْضَةٍ کے معنی بہائے ہوئے مَنْشُوْرَةٍ وَمَضْبُوْبَةُ الْبَابِ جمع لُبٌّ بمعنی العقل الخالص من الشوائب یقال لُبَّ الرَّجُلُ لُبًّا وَلُبَابَةً صَارَ ذَا لُبٍّ هُوَ لَبِيْبٌ جمع لَبِيْبٌ اَلْبَابٌ بابہ ضرب وکرم وسمع اَلْعُجَابُ ہو اَبْلَغُ مِنَ الْعَجَبِ لِاَنَّ فِيْهِ مُبَالَغَةً اَثْبِتُوْهَا اے اكتبوها عَجَائِبِ الْاِتِّفَاقِ اس میں اضافت صفت کی بطرف موصوف کے ہے اے مُصَادَفَاتٍ عَجِيْبَةٍ خَلِّدُوْهَا تَخْلِيْدٌ سے معنی ہمیشہ کیلئے رکھنا يقال خَلَّدَهٗ وَاَخْلَدَهٗ اے اَدَامَهٗ وَاصْلُهٗ خَلَدَ الشَّيْءُ خُلُوْدًا وَخُلُوْدًا اے بَقِيَ وَاَقَامَ وَاَخْلَدَ بِالْمَكَانِ وَاِلَى الْمَكَانِ اَقَامَ وَاَخْلَدَ اِلَى فُلَانٍ مَالَ اِلَيْهِ وَرَكَنَ وَفِي التَّنْزِيْلِ وَلٰكِنَّهٗ اَخْلَدَ اِلَى الْاَرْضِ بابہ نصر اَوْرَاق جمع ہے وَرَق کی بمعنے مطلق پتے کے اور صحیفہ خاص کھجور کا پتہ جب تک خشک ہو سُيِّرَ اے اُشْتُهِرَ فِي الْاٰفَاقِ اے الْبُلْدَانِ جِهَاتُ الْاَرْضِ جَمِيْعًا فَاَحْضَرْنَا اِحْضَارٌ سے بمعنی حاضر کر دینے کے نصر سے حَضَرَ حُضُوْرًا بمعنے حاضر ہونے کے دَوَاةٌ کی جمع دَوًى وَدَوِيَّةٌ وَدَوِيَّاتٌ اَسْوَدَهَا جمع اَسْوَدٌ کی ہے بمعنی قلم کے اندر کالے سانپ کے اور بعض کے نزدیک آلے کے معنی بھی مستعمل ہوتا ہے رَقَشْنَا رَقْشٌ سے معنی نقش کرنے اور بمعنی لکھنے کے بابہ نصر اَلْحِكَايَةُ اے اللُّغَةُ يقال حَكَى الْحِكَايَةَ باب ضرب سے معنے نقل کرنا اور بیان کرنا عَلٰى مَا سَرَدَهَا اے كَمَا حَكَاهَا وَتَكَلَّمَ بِهَا سَرْدٌ سے ماخوذ ہے معنی کسی چیز کو تسلسل بیان کرنا يقال سَرَدَ الْحَدِيْثَ سَرْدًا اِذَا تَابَعَهٗ وَاَجَادَ لَهٗ السِّيَاقَ وَفِي الْحَدِيْثِ فِيْ صِفَةِ كَلَامِهٖ صلی اللہ علیہ وسلم لَمْ يَكُنْ يَسْرُدُ الْحَدِيْثَ سَرْدًا اے يُتَابِعُهٗ وَيَسْتَعْمِلُ فِيْهِ بابہ نصر اِسْتَظْهَرْنَاهُ اے سَاَلْنَاهُ وَطَلَبْنَا مَعْرِفَةَ مَا فِي بَطْنِهٖ مُرَّتُهٗ اے رَأْيُهٗ وَغَرَضُهٗ۔ اِسْتِضْمَامٌ اے فِيْ طَلَبِ ضَمِّ وَلَدِهٖ اِلَيْهِ ضَمٌّ سے ماخوذ ہے معنی ایک چیز دوسری چیز سے ملا دینا اور پیوست کر دینا سین اور تاء برہان طلب کے لئے یا مبالغہ کیلئے ہیں فَتًى سے مراد یہاں جنس کا بیٹا ہے رُدْنٌ آستین کے جزء اخیر کو کہتے ہیں اور کُمٌّ آستین کے اول جزء کو کہتے ہیں لیکن کبھی دونوں کا اطلاق کُل پر ہوتا ہے بس رُدْنٌ اور کُمٌّ سے پورا آستین مراد ہوتا ہے۔ اور آستین کا بھاری ہو جانا کثرت مال سے کنایہ ہے خَفَّ يقال خَفَّ الشَّيْءُ خِفَّةً وَخَفَافًا صَاحَ خَفِيْفًا وَجَمْعُ الْخَفِيْفِ خِفَافٌ فِي التَّنْزِيْلِ الْعَزِيْزِ اِنْفِرُوْا خِفَافًا وَثِقَالًا اے مُوْسِرِيْنَ وَمُعْسِرِيْنَ اَوْ رُكْبَانًا وَمُشَاةً اَوْ شُبَّانًا وَشُيُوْخًا بابہ ضرب اَكْفَلَ كَفَالَةٌ سے ہے بمعنی کسی کا ضامن بن جانا اور کسی کے خرچ وغیرہ کا کفیل بن جانا بابہ نصر وضرب وسمع وکرم والمصدر كَفْلٌ وَكَفَالَةٌ وَكُفُوْلٌ ويقال كَفَلَهٗ وَاكْفَلَهٗ اِيَّاهُ ضَمَّنَهٗ نِصَابٌ مصدر ہے بمعنی اسم مفعول کے مراد اس سے مال معینہ ہے جس کے سبب سے زکوۃ واجب ہو جاتی ہے جمعہ نُصُبٌ نَصَبَ مِنَ الْمَالِ اصلہ مال الرجل مَوْلًا وَمُوْلًا صَارَ مَالُهٗ مَوْلًا اَعْطَاهُ الْمَالَ بابہ نصر وَمَوَّلَهٗ صَيَّرَهٗ ذَا مَالٍ تَمَوَّلَ الْمَالَ اِقْتَنَاهُ اَلْفَيْنَاهُ اَلْفٌ سے معنی جمع کرنا وصلہ اَلْفَهٗ اَلْفًا وَاَلْفَهٗ اِلْفًا فَاَلِفَ بِهٖ وَاَلِفَهٗ بابہ سمع وَاَلْفَهٗ تَاْلِيْفًا جَمَعَهٗ فِي الْحَالِ یعنی اسی وقت فَقَالَ وَكَيْفَ اگر قول اور مقولہ کے درمیان حرف عطف واقع ہوتے تو وہ حرف عطف زائد ہوا کرتا ہے اسی طرح یہاں بھی وہ زائد ہے لَا يُقْنِعُنِيْ اے يَكْفِيْنِيْ

نِصَابٌ وَهَلْ يَحْتَقِرُ قَدْرَهُ الْمُصَابُ قَالَ الرَّاوِي فَالْتَزَمَ كُلٌّ مِنَّا قِسْطًا وَلَبَّ
لَهُ بِهِ قِطًّا فَشَكَرَ عِنْدَ ذٰلِكَ الصُّنْعَ وَاسْتَفَدَ فِي الثَّنَاءِ الْوُسْعَ حَتّٰى اَنَّا اسْتَطَلْنَا
الْقَوْلَ وَاسْتَقْلَلْنَا الطَّوْلَ ثُمَّ اَنَّهُ نَشَرَ مِنْ وَشْيِ السَّمَرِ مَا اَزْرٰى بِالْحَبِيرِ اِلٰى اَنْ اَهَلَّ
التَّنْوِيرُ وَجَشَرَ الصُّبْحُ لِلْمَسِيرِ فَقَضَيْنَاهَا لَيْلَةً غَابَتْ شَوَائِبُهَا اِلٰى اَنْ شَابَتْ ذَوَائِبُهَا
وَكَمَلَ سُعُودُهَا اِلٰى اَنِ انْفَطَرَ عُودُهَا وَلَمَّا ذَرَّ

يَحْتَقِرُ اِحْتِقَارٌ سے یعنی حقیر سمجھنے کے مُصَابٌ اے مجنون فَالْتَزَمَ اِلْتِزَامٌ سے ہے یعنی اپنے اوپر کوئی چیز لازم کرنا قِسْطًا ضرب سے یعنی عدل و انصاف اور ظلم کو یا یہ اضداد میں سے ہے اور نصر سے صرف عدل اور ضرب کے معنی پر ہے اور جب یہ جامد ہو تو حصّہ کے معنی پر آتا ہے یہاں یہی معنی مراد ہے قِطًّا بمعنے دستاویز کے جمع قُطُوطٌ ہے اور بمعنی بلی کے اس کی جمع قِطَطٌ و قِطَطَةٌ آتی ہے اور بمعنی کاٹنے کے بھی آتا ہے فَشَكَرَ مِنَ الشُّكْرِ فَعَلَ يَفْعَلُ مِنْ تَعْظِيمِ الْمُنْعِمِ وَالْحَمْدُ هُوَ الثَّنَاءُ بِاللِّسَانِ عَلَى الْجَمِيلِ الْاِخْتِيَارِيِّ اَلصُّنْعُ اے الاحسان يُقَالُ صَنَعَ اِلَيْهِ مَعْرُوفًا صُنْعًا بِالضَّمِّ وَاسْتَفَدَ اِسْتِفَادٌ سے یعنی خوب ختم کر دینا ماخوذ نَفَدٌ سے ہے بمعنی ختم ہو جانے کے تو اس میں سین اور تاء مبالغہ کیلئے ہیں اور الْوُسْعَ بالحرکات الثلاث فی الواو بمعنی الطاقۃ یقال لیس فی وُسْعِہ کذا وصلہ وَسِعَ عِلْمُ اللّٰہِ کُلَّ شَیْءٍ وُسْعَةً وَسَعَةً اَحَاطَ بِہٖ سَمِعَ وفی التنزیل العزیز وَسِعَ کُرْسِیُّہُ السَّمٰوٰتِ وَمَا سَاعَةٌ ضِدُّ ضَاقَ بِہٖ کَرُمَ اِسْتَطَلْنَا اِسْتِطَالَةٌ سے معنی طویل سمجھنا اَلْقَوْلَ المراد بالقول ثناء یعنی جسنا ثناءہ علی احساننا طویلا وَاسْتَقْلَلْنَا اِسْتِقْلَالٌ سے معنی قلیل سمجھنا اَلطَّوْلَ بمعنے فضل و احسان و عطا و قدرت و غنا و وسعت کے آتا ہے یہاں مراد عطاء و احسان ہو سکتا ہے یقال طال علیہ اذا انعم علیہ ابو نصر قال تعالیٰ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ نَشَرَ اے بسط وَشْيٌ بمعنے نقش کے اور خلعی کھانے کے یقال وشی الثوب وشیا وشیۃ نقشہ وحسنہ بالالوان باب ضرب اَزْرٰى اِزْرَاءٌ سے بمعنی حقیر کرنے کے و عیب لگانے کے حَبِيرٌ جمع حبرۃ کی ہے بمعنی وشائی کے اور زینت دینے کے اور بمعنی دھاری چادر کے والمراد ثیاب مخططۃ تعمل باليمن اَهَلَّ اے دنا و قرب یقال اهل الشیٔ فلانا غشیہ ودنا منہ واَظَلَّ الیوم صار ذا ظل واَظَلَّہ اَلْقٰی علیہ الظل قال تعالیٰ وَظَلَّلْنَا علیکم الغمام التَّنْوِيرُ اے الاسفار اے وقت اسفار الصبح یقال نور الصبح تنویرا اے ظہر نورہ وفی الحدیث انہ نوّر بالفجر اے صلاہ وقد استنار الافق کثیر جَشَرَ جشر سے بمعنی اونٹ کی کھانسی کی باب سمع اور نصر سے بمعنی بھٹ جانے کے ویقال جشر الصبح جشورا انفلق وطلع باب نصر المنیر ای الواضح وفی حدیث علی کرم اللہ وجہہ نار الاحکام وَنِيرَاتُ الْاَسْلَامِ فالنارات ہی الواضحات البینات والمنیرات کذلک فالاولیٰ من نار ینور نورا ونیارا بمعنی اضاء والثانیۃ من انار ینیر کنارۃ قَضَيْنَاهَا اے امضینا اللیلۃ بیان لضمیر قضیناہا غَابَتْ اے استترت یقال غاب غیبا وغیبۃ وغیابا وغیوبا ومغیبا ومغیبۃ اے بعد عنہ وغاب الشمس غربت غَابَتْهُ اے غابہ وذکرہ وشوہد باب الکل ضرب شَوَائِبُهَا اے الحوادث والاہوال شَابَتْ اے بیض وجد آکنایۃ عن ظہور الصبح وضوء الفجر ذَوَائِبُ ذُؤَابَةٌ کی جمع ہے بمعنی گیسو اور بمعنی مؤخر رحل کے كَمَلَ اے تم باب کرم وسمع وَنصر سُعُودُهَا سُعُودٌ کی جمع ہے بمعنی سعد کے یہاں مراد صبح کے وقت کے ستارے ہیں یا مصدر ہے بمعنی سعادت کے اِنْفَطَرَ اِنْفِطَارٌ کے معنے پھٹ جانا فِطْرٌ سے ماخوذ ہے نصر سے بمعنے پھٹ جانے کے اِنْفَطَرَ عُودُهَا اے انشق یقال فطر الشیٔ فطرا فانفطر وفطرہ فتفطر اے شقہ فانشق وفی التنزیل العزیز اِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ اے انشقت وَالْفِطْرُ الشَّقُّ والجمع فطور وفی التنزیل العزیز بل تری من فطور باب نصر عُود بمعنے شاخ کے اور لکڑی کے جمعہ اعواد اور انفطار عود اضداد میں سے ہے بمعنی شاخ ٹوٹ جانے کے بھی آتا ہے اور بمعنی شاخ سبز ہونے کے بھی آتا ہے ذَرَّ نصر سے بمعنی طلوع کے

قَرْنُ الْغَزَالَةِ طَرْفُ الْغَزَالِ وَقَالَ اغْمِضْ بِنَا لِنَقْبِضَ الصِّلَاتِ وَلْنَسْتَفِضَّ
الْإِحَالَاتِ. فَقَدِ اسْتَطَارَتْ صُدُوْعُ كَبِدِيْ مِنَ الْحَنِيْنِ إِلَى وَلَدِيْ فَوَصَلْتُ
جَنَاحَهُ حَتّٰى سَنَيْتُ بَجَلَحَهُ فَحِيْنَ أَحْرَزَ الْعَيْنَ فِيْ صُرَّتِهِ بَرَقَتْ أَسَارِيْرُ
مَسَرَّتِهِ وَقَالَ لِيْ جُزِيْتَ خَيْرًا عَنْ خُطَاقَدَمَيْكَ وَاللّٰهُ خَلِيْفَتِيْ عَلَيْكَ فَقُلْتُ
أُرِيْدُ أَنْ أَتْبَعَكَ لِأُشَاهِدَ وَلَدَكَ النَّجِيْبَ

قَرْنُ بمعنی زمانے کے اور بمعنی کنارے کے وقَرْنُ الْغَزَالَةِ اَوَّلُ مَا يَبْدُوْ مِنَ الشَّمْسِ والجمع قِرَانٌ وقُرُوْنٌ غَزَالَةٌ شمس کو کہتے ہیں طلوع کیوقت۔ اور ہرن کو بھی کہتے ہیں غَزَلَ یَغْزِلُ غَزْلًا نصر سے بمعنی کاتنے کے اور سمع سے بمعنی عورتوں سے بات چیت کرنیکے آتا ہے طَمَرَ سَمْوًا ضرب سے بمعنی کودنے کے اور دفن کرنیکے اور پھاڑ دینے کے بعض کے نزدیک اوپر سے نیچے کودنا اور بعض کے نزدیک نیچے سے اوپر کودنا اور نصر سے بمعنی انتفاخ یعنی لبریز ہونیکے آتا ہے الْعَزَالَةُ مادہ ہرن کو کہتے ہیں اِغْمِضْ بِنَا اٹھو ہمارے ساتھ لِنَقْبِضَ اے لِنُمْسِكَ يُقَالُ قَبَضَ الشَّيْءَ وعليه به مَسَكَهُ بِيَدِهِ وضَمَّ عَلَيْهِ اَصَابِعَهُ بابہ ضرب الصِّلَاتِ جمع صِلَةٌ بمعنی عَطِيَّةٌ لِنَسْتَفِضَّ اِسْتِفَاضٌ مصدر ہے ماخوذ نَضٌّ سے بمعنی نقد کرنیکے يُقَالُ اِسْتَنَضَّ حَقَّهُ مِنْ فُلَانٍ اے اِسْتَخْلَصَهُ مِنْهُ شَيْئًا بَعْدَ شَيْءٍ وحاصلہ نَضَّ مَالُهُ نَضًّا اے صَارَ عَيْنًا بَعْدَ اَنْ كَانَ مَتَاعًا بابہ ضرب الْإِحَالَاتِ اِحَالَةٌ کی جمع ہے اس کے معنی اپنا قرضہ دوسرے پر حوالہ کرنا لیکن اب مطلق قرض کیلئے استعمال ہوتا ہے اِسْتَطَارَتْ یعنی اڑ دیا طَيْرٌ اَنْ سے ماخوذ ہے بمعنی اڑنیکے صُدُوْعٌ کے بمعنی پھٹ جانا كَبِدٌ جگر وكَلِيْجٌ حَنِيْنٌ مصدر ہے نصر سے بمعنی شدۃ اشتیاق کے فَوَصَلْتُ جَنَاحَهُ یعنی عَنَتُهُ وسِرْتُ لَهُ جَنَاحًا فَقَوِيَ بِيْ كَمَا يَتَقَوَّى الطَّيْرُ بِالْجَنَاحِ جناح کے معنی بازو اور بمعنی میلان کے جمع اَجْنِحَةٌ وَاَجْنُحٌ آتی ہے الجناح من الانسان يَدُهُ وعَضُدُهُ وجانبه وفی التنزیل العزیز وَاخْفِضْ جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ سَنَيْتُ اے سَهَّلْتُ وَيَسَّرْتُ يُقَالُ سَنَيْتُ الْاَمْرَ سَهَّلْتُهُ وَيَسَّرْتُهُ سَنْيًا سَنِيًّا فِي الْبَابَيْنِ فتحہ بابہ ضرب يُقَالُ سَنَّتِ الْبَرْقُ والناسَ سَنًّا وسَنَاءً عَلَا ضَوْءُهُ بابہ نصر وسَنَى سَنًا اِرْتَفَعَ بابہ کرم وسَمَا سُمُوًّا والسَّنَاءُ المجد والشرف والسَّنَا ضَوْءُ البَرْقِ فی التنزیل العزیز يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ۔ اور سَنِيَّةٌ بمعنے بیش قیمت کردینے کے اور گراں کردینے کے نَجَاحٌ اے الظفر بالمراد یعنی ایسعافہ وقضاء حاجتہ نَجَاحٌ کا مطلب کامیابی ہے اَحْرَزَ اِحْرَازٌ سے بمعنی محفوظ کرلینے کے الْعَيْنَ اے الذَّهَبَ والجمع اَعْيُنٌ وعُيُوْنٌ صُرَّةٌ وہی ما تُوْضَعُ فِيْهِ الدراہم والدنانیر یعنی تھیلی جمعہ صُرَرٌ وصِرَارٌ وصِرَّةٌ صَرَّ الصُّرَّةَ صَرًّا وصَرَّرَ الدراہم فی الصُّرَّةِ وضَعَهَا فِيْهَا بابہ نصر بَرَقَ نصر سے بمعنی چمکنے کے اَسَارِيْرُ مَسَرَّتِهِ اے خطوط فرحتہ اَسَارِيْرُ جمع سِرَارٌ کی ہے معنی وہ خطوط جو پیشانی اور ہاتھ میں ہوتے ہیں جُزِيْتَ خَيْرًا اے عُطِيْتَ جَزَاءَ الْخَيْرِ خُطَا جمع خُطْوَةٌ حاصل مصدر ہے بمعنی قدم کے خَطَا يَخْطُوْ خَطْوَةً نصر سے قدم لینا یعنی چلنا اور قَدَمٌ الانسان کے پاؤں کے اس حصے کو کہتے ہیں جس میں انگلیاں اور تلوا اور ٹخنے شامل ہیں خُلُفٌ گائے بکری وغیرہ کے سُم کو کہتے ہیں سُنْبُكٌ گھوڑے کے سُم کو کہتے ہیں خَلِيْفَةٌ وہ الذی یخلف غیرہ ویقوم مقامہ والإمام الذی لیس فوقہ امام وجمعہ خُلَفَاءُ وخَلَائِفُ اَصلہ خَلَفَهُ خِلَافَةً کان خلیفتہ او جعلہ خلیفۃ وفی التنزیل قال موسیٰ لِأُخْتِهِ اُخْلُفِيْنِيْ فِيْ قَوْمِيْ اَيْ كُوْنِيْ مَكَانِيْ فِيْهِمْ مُتَخَلِّفٌ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلَفَ بابہ نصر اَتْبَعَكَ اِتِّبَاعٌ باب افتعال سے بمعنی تابعدار کرنیکے اور اتباع باب افعال سے بمعنی پیچھے چلنے کے بنا افتعال بمعنی افعال کے لیا گیا ہے اس عبارت کے معنی یہ ہوئے کہ میں تیرے ساتھ چلنا چاہتا ہوں لِأُشَاهِدَ تاکہ دیکھوں وصلہ شَهِدَ الْمَجْلِسَ شُهُوْدًا حَضَرَهُ شَهِدَهُ وعَلَيْهِ شَهَادَةً اے اَدَّى مَا عِنْدَهُ مِنَ الشَّهَادَةِ بابہ سمع النَّجِيْبَ بمعنی شریف النسب کے اور بمعنے فصیح کے جمعہ نُجَبَاءُ وَنُجُبٌ نَجُبَ نَجَابَةً اِذَا كَانَ فَاضِلًا فِيْ نَوْعِهِ كَرِيْمًا نَجِيْبًا بابہ کرم وفی الحدیث کل نبی اعطی سبعۃ نُجَبَاءَ

وَأَنَا فِيهِ لَكِ يُجِيبُ. فَطَرِفَ إِلَيَّ نَظْرَةَ الْخَادِعِ إِلَى الْمَخْدُوعِ. وَضَحِكَ حَتَّى تَغَرْغَرَتْ
(ای یرکن الجواب) (الکلمۃ واحاطتہ) (ای تردد الدمع)
مُقْلَتَاهُ بِالدُّمُوعِ ثُمَّ أَنْشَدَ ـ يَا مَنْ تَظَنَّى السَّرَابَ مَاءً: لَمَّا رَوَيْتَ الَّذِي رَوَيْتَ
(علی عینیہ)
مَا خِلْتُ أَنْ يَتَيَسَّرَ مَكْرِي: وَأَنْ يُخَيِّلَ الَّذِي عَنَيْتُ: وَاللهِ مَا بَرَّةُ بِعِرْسِي
(ای یستقیم) (ارادت) (لیتہ) (امراتی)
وَلَا إِلَيَّ ابْنُ بِهِ الْتَبَيْتُ: وَإِنَّمَا لِي فُنُونُ سِحْرٍ: أَبْدَعْتُ فِيهَا وَمَا اقْتَدَيْتُ: وَلَمْ تَحِكْهَا
(تبییت) (ایجاد کردم) (آنرا)
الْأَصَمَّعِيُّ فِيمَا: حَكَى وَلَا حَالَهَا الْكُمَيْتُ: تَخِذْتُهَا وَصْلَةً إِلَى مَا: تَحْنِيثِهِ كَفِّي مَتَى مَا
(نسبتہا ای صنعتہا و تقلہا) (اتخذتہا) (وسیلۃ) (تکسبہ کفی)
اشْتَهَيْتُ: وَلَوْ تَعَافَيْتُهَا لَحَالَتْ: حَالِي وَلَمْ أَحْوِ مَا حَوَيْتُ
(ای لم اجمع ما جمعت) (ای تبدل حسن بقبح)

رُقَبَاءُ أَنَا فِذْ مُشَافَهَةً سے معنی پھونکنے کیساتھ تھوڑا سا تھوک ڈالنا یہاں مراد مطلق کلام ہے یقال نافہ لہ خاطبہ وسارہ وصلہ نفث البصاق من فیہ نفثا لہ رمی بہ بابہ نصر وضرب يُجِيبُ یقال أجابہ وأجاب عن سوالہ وأجاب سوالہ ای ردّ لہ الجواب وصلہ جابہ الیہ أجابہ وجابہ قطعہا وجاب الثوب قطعہ وجاب الصخرۃ خرقہا بابہ نصر فَطَرِفَ إِلَيَّ الخ اس بڑی عبارت کے معنی یوں ہیں کہ وہ اسطرح دیکھنے لگا جیسے ایک دھوکہ دینے والا اپنے دھوکہ دئے ہوئے شخص کو دیکھا کرتا ہے خادع کے معنی دھوکہ دینے والا اور مخدوع وہ شخص جسے دھوکا دیا گیا ہو ضَحِكَ ہنسا یقال ضَحِكَ ضَحِكًا وضُحْكًا وضُحُكًا وضَحَكًا اے انبسط وجہہ بحیث تظہر الاسنان وضَحِكَ بہ ومنہ وعلیہ تہزأ بہ وسخر منہ بابہ سمع تَغَرْغَرَتْ یقال تغرغرت العین بالدمع اذا تردد الدمع فیہا ولم یجر فارت عیناہ وقلتاہ وتغرغرت عینا یعنی آنکھوں میں آنسو بھر آئے مُقْلَتَاهُ اے عیناہ والجمع مقاۃ وصلہ نقلہ مقلا اے نظر الیہ بابہ نصر بِالدُّمُوعِ استعارہ لتردد الدمع فی الحلقتین التغرغر الذی ہو تردد النفس فی الحلق ومقلۃ آنکھ کی اندر کی سیاہی کو کہتے ہیں لیکن مراد اس سے آنکھ ہوا کرتی ہے تَظَنَّى اصلہ تظننی علی تحویل احد النونین یاء یقال ظننت الشیء ظنا وظنۃ وظنینۃ علی التحویل بابہ نصر السَّرَابَ وہو ما یشاہد نصف النہار من اشتداد الحر کأنہ ماء وصلہ سرب سربا اے جری بابہ نصر وسرب سربا سال ماء فیہ بابہ سمع مَا خِلْتُ اے ما ظننت یقال خال خیلا وخالا وخیلولۃ وخیلۃ وخیلانا ظن اور مضارع میں واحد متکلم اخال واخال آتا ہے بابہ سمع یعنی ما ظننت أن يُخْتَشَى ہذا الکذب علی أحد بل ظننت ان کل احد یعلم ان ہذہ الحکایۃ کذب ومزاح يَسْتَيِرَ اے یستقیم مَكْرِي اے غوایتی المکر الخداع والاحتیال فی خفیۃ بابہ نصر يُخَيِّلَ اے یشبہ عَنَيْتُ اے أردت وقصدت یقال عنی بالقول کذا عنیا وعنایۃ اے ارادہ وقصدہ بابہ ضرب عِرْسِي العرس امرأۃ الرجل وعرس امرءۃ زوجہا والجمع اعراس وصلہ عرس عرسا وعرس عرسا اقام فی الفرح وظہر بابہ نصر وسمع وعرس بہ لزمہ والفہ بابہ سمع الْتَبَيْتُ یقال بات یبیت بیتا وبیتۃ وبیتوتۃ وتبیت بکذا اے تسمیت بہ فُنُونُ فن کی جمع ہے بمعنی شہر کی ایک قسم اور بمعنی شاخ کے اس کی جمع أفنان آتی ہے اور فنون کی جمع افانین آتی ہے ویقال فن الشیء فنا اے زینہ وفنہ فی البیع غبنہ بابہ نصر سِحْرٍ وہ کام جس کا مبدأ مخفی ہو والجمع أسحار وسحور أَبْدَعْتُ یقال أبدع فی العمل اے أجاد فیہ وما اقتدیت یقال اقتدیت بفلان فی کذا اے فعلت فعلہ اور قدی نصر سے بمعنی قرب کے آتا ہے حَالَهَا اے نجا یقال ملک الثوب کما وجبا کا وحیاکۃ نسجہ بابہ نصر الْكُمَيْتُ وہ شاعر جید اور اکمیت ایک شخص کا نام ہے جو امام اللغت ہے اور تلوار قاطع کے معنی پر بھی آتا ہے تَخِذْتُهَا اے أتخذتہا وَصْلَةً اے وسیلۃ وجمعہا وصل آتی ہے تَحْنِيثِهِ جنایۃ سے بمعنی جرم کے اور حنث سے ماخوذ ہو تو بمعنی حبوہ توڑنے کے آتا ہے تحنیثہ كَفِّي اے تکسبہ کفی تَعَافَيْتُهَا اے ترکتہا وصلہ عفی عنہ عفوا اے لم یستحق عنہ بابہ نصر لَحَالَتْ حول سے بمعنی انقلاب کے اور حائل ہونے کے آتا ہے تحالت اے تغیر حالی ولم اکسب المال ولم اجمعہ

اے لم أجمع ما جمعت یقال حوی الشیء حویا وحواۃ واحتواہ واحتوی علیہ جمعہ وحازہ بابہ ضرب

فَمَهِّدِ الْعُذْرَ أَوْ فَسَامِحْ ؛ إِنْ كُنْتُ أَجْرَمْتُ أَوْ جَنَيْتُ ؛ ثُمَّ إِنَّهُ وَدَّعَنِي وَمَضَى وَأَوْدَعَ قَلْبِي جَمْرَ الْغَضَا

الْمَقَامَةُ السَّادِسَةُ الْمَرَاغِيَّةُ

رَوَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ حَضَرْتُ دِيوَانَ النَّظَرِ بِالْمَرَاغَةِ وَقَدْ جَرَى ذِكْرُ الْبَلَاغَةِ فَأَجْمَعَ مَنْ حَضَرَ مِنْ فُرْسَانِ الْبَرَاعَةِ وَأَرْبَابِ الْبَرَاعَةِ عَلَى أَنَّهُ لَمْ يَسْبِقْ مَنْ يُنَقِّحُ الْإِنْشَاءَ وَيَتَصَرَّفُ فِيهِ كَيْفَ يَشَاءُ وَلَا خَلَفَ بَعْدَ السَّلَفِ مَنْ يَبْتَدِعُ طَرِيقَةً غَرَّاءَ أَوْ يَفْتَرِعُ رِسَالَةً عَذْرَاءَ وَأَنَّ الْمُفْلِقَ مِنْ كُتَّابِ هَذَا الْأَوَانِ الْمُتَمَكِّنَ مِنْ أَزِمَّةِ الْبَيَانِ

فَمَهِّدِ الخ ہے تمہید سے جو ماخوذ ہے مہاد سے بمعنی بچھونے کے اسکی جمع مُہُدٌ و مُہُودٌ آتی ہے تمہید کے معنی بنیاد رکھنا اور تمہید عذر بمعنی عذر کا طریقہ بیان کرنیکے والعذر مَحَجَّۃٌ یَعْتَذِرُ بِہَا والجمع اَعْذَارٌ سَامِحْ اے سَہِّلْ اَجْرَمْتُ اِجْرَامٌ سے معنی وہ گناہ کرنا جو کہ صرف اپنے لئے مُضِر ہو اور جنایۃ وہ خطا جو کہ غیر کے لئے بھی مُضِر ہو وَدَّعَنِی اے شَیَّعَنِی عِنْدَ الرَّحِیْلِ جَمْرٌ جمع ہے جَمْرَۃٌ کی معنی انگارہ اسکی دوسری جمع جِمَرَاتٌ ہے غَضَا وہ درخت جو آگ سے جلایا جاتا ہے مَرَاغَۃٌ منصوب ہے مَرَاغَہ کی طرف جو ایک شہر کا نام ہے وقیل ہی بلدۃ من کور آذربیجان دیوان ہو الدفتر الذی یکتب فیہ اسماء الجیوش واہل العطاء دیوان النظر ایک خاص مکان جو علماء و فضلاء کے لئے تیار ہوتا تھا اَجْمَعَ اِجْمَاعٌ سے بمعنی اتفاق کرنیکے یا مصمم ارادہ کرنے کے فُرْسَان فارس کی جمع ہے بمعنی شہسوار کے بَرَاعَۃٌ قلم کا مُرادف ہے فرق یہ ہے کہ بنانے سے پہلے بَرَاعَہ کہتے ہیں اور بنائے جانے کے بعد قلم کہتے ہیں پس فُرْسَانُ الْبَرَاعَۃِ سے مراد ماہرین کتابت ہیں اَرْبَابٌ رَبٌّ کی جمع ہے وَالرَّبُّ فِی الْاَصْلِ التَّرْبِیَۃُ وَہُوَ اِنْشَاءُ الشَّیْءِ حَالًا فَحَالًا اِلٰی حَدِّ التَّمَامِ یُقَالُ رَبَّہٗ ثَبَا وَلَا یُقَالُ الرَّبُّ مُطْلَقًا اِلَّا لِلّٰہِ تَعَالٰی وَیُقَالُ لِغَیْرِہٖ بِالْاِضَافَۃِ نحو رَبُّ الدَّارِ وَرَبُّ الْفَرَسِ بابہ نَصَرَ بَرَاعَۃٌ کے معنی فائق ہو جانا اور بڑھ جانا اے الْفَضِیْلَۃِ وَالْکَمَالِ یُقَالُ بَرَعَ الرَّجُلُ بُرُوْعًا وَبَرَاعَۃً اے تَمَّ فِیْ کُلِّ فَضِیْلَۃٍ وَجَمَالٍ فَاقَ اَصْحَابَہٗ فِی الْعِلْمِ وَغَیْرِہٖ بابہ کَرُمَ یُنَقِّحُ اے یُہَذِّبُہٗ وَیُصْلِحُہٗ اَصْلُ نَقَحَ الْعَظْمَ نَقْحًا وَنُقُحًا اے اَسْتَخْرَجَ مُخَّہٗ وَیُقَالُ نَقَحَ الْجِذْعَ وَالشَّجَرَ شَذَّبَہٗ وَنَقَّاہُ بابہ فَتَحَ الْاِنْشَاءُ اے الْکِتَابَۃُ وَہُوَ تالیف الرَّسَائِلِ تَنْقِیْحٌ درخت کے پتے جھاڑنا تہذیب کے معنی بھی پتے جھاڑنا لیکن یہ دوسرا درجہ ہے تَہْذِیْب کے معنی سب پتے جھاڑ کر کچھ تھوڑے سے چھوڑ دینا اور یہ سب الفاظ صفائی کے معنی کیلئے مستعمل ہیں خَلْف بعد کے لوگ اور سَلَف گذشتہ لوگ سَلَف کی جمع اَسْلَاف سُلَّاف آتی ہے وَلَا خَلَفَ اے وَلَا جَاءَ بَعْدَ السَّلَفِ یُقَالُ خَلَفَہٗ خِلَافَۃً بَقِیَ بَعْدَہٗ اور صَارَ خَلِیْفَتَہٗ بابہ نَصَرَ مَنْ یَبْتَدِعُ جو نیا طریقہ نکالے غَرَّاءُ اے وَضِیْحَۃٌ یَفْتَرِعُ اِفْتِرَاعٌ سے معنی باکرہ عورت سے جماع کرنا۔ والمراد ہہنا اَنَّ مُنْشِیَ رِسَالَۃٍ لَمْ یَسْبِقْ اِلَیْہَا اَحَدٌ لِاَنَّ الْبِکْرَ ہِیَ الْاِمْرَاۃُ الَّتِیْ لَمْ یَجْمَعْہَا اَحَدٌ عَذْرَاءُ کے معنی باکرہ عورت اسکی جمع عَذَارٰی آتی ہے وَعَذَارِیُّ وَعَذْرَاوَاتٌ بھی آتی ہے اَلْمُفْلِقُ اِفْلَاقٌ سے معنی عجیب کام کرنا مراد اس سے فصاحت و بلاغت ہوا کرتی ہے فَالْمُفْلِقُ الْبَلِیْغُ الَّذِیْ یَأْتِیْ بِالْفَلْقِ وَہُوَ الْعَجَبُ وَیُقَالُ اَفْلَقَ فِی الْکِتَابَۃِ وَالشِّعْرِ اے صَارَ حَاذِقًا فِیْہِ کِتَابٌ کاتب کی جمع ہے اَوَانٌ اے الْحِیْنُ الزَّمَانُ الْجَمْعُ اٰوِنَۃٌ وَاٰوِنَاتٌ یُقَالُ اٰنَ لَکَ اَنْ تَفْعَلَ کَذَا اے حَانَ لَکَ بابہ ضَرَبَ وَالْمَصْدَرُ اَیْنٌ لِلْمُتَمَکِّنِ اے الْقَادِرِ اَزِمَّۃٌ جمع زِمَامٌ بمعنی الْحَبْلِ الَّذِیْ یُجْعَلُ فِی الْبُرَّۃِ وَہِیَ عُوْدٌ یُثْقَبُ فِی اَنْفِ الْبَعِیْرِ وَیُقَالُ زَمَمْتُ الْبَعِیْرَ زَمًّا اے جَعَلْتُ فِیْہِ زِمَامًا بابہ نَصَرَ

كَالْعِيَالِ عَلَى الْأَوَائِلِ وَلَوْ مَلَكَ فَصَاحَةَ سَحْبَانَ بْنِ وَائِلٍ وَكَانَ بِالْمَجْلِسِ كَهْلٌ
جَالِسٌ فِي الْحَاشِيَةِ عِنْدَ مَوَاقِفِ الْحَاشِيَةِ فَكَانَ كُلَّمَا شَطَّ الْقَوْمُ فِي شُوطِهِمْ
وَنَثَرُوا الْعُجْوَةَ وَالنُّجْوَةَ مِنْ نُوطِهِمْ يُنْبِئُ تَخَاذُرُ طَرْفِهِ وَتَشَامُخُ أَنْفِهِ أَنَّهُ مُخَرْنِقٌ
لِلنِّبَاعِ وَمُجَرْمِزٌ سِمْدُ الْبَاعِ وَنَابِضٌ يَرْمِي النِّبَالَ

عِیَال جمع عَیِّل مراد محتاج اور اہل خانہ کے وہ افراد جنکا خرچ واخراجات کسی شخص کے ذمے لازم ہوتے ہیں اسکی جمع عَیَائِل اور عَالَۃٌ ہے اَوَائِل اَوَّلٌ کی جمع ہے سَحْبَان بْن وَائِل شاعر مشہور بالفصاحۃ والخطابۃ مَجْلِس جمعہ مجالس ومعناہ معروف کَہْل کہولۃ سے ہے جوانی اور ادھیڑ کے درمیان عمر کو کہتے ہیں فالکَہْل الرجل الذی جاوز الثلاثین الی الاربعین والجمع کُہُول وکِہَال وکَہْلَان وکَہْلٌ وکَہْلُون یقال کَہُل الرجل کُہُولًا وکَہْل کہولۃ صار کَہْلًا بابہ فتح وکرم فِي الْحَاشِيَةِ اے طرف المجلس وجانبہ بجمع حواشی مَوَاقِف الْحَاشِيَةِ اے مواضع الخدم وصغار الناس حاشیۃ کے معنی خادم اور کنارہ مگر اول معنی مجازی اور ثانی معنی حقیقی ہیں شَطَّ الْقَوْمُ شُوط کے معنی تیزی کیساتھ چلنا یا طواف کرنا اَلشَّطُّ شَطَطٌ سے ہے بمعنی کنارے کے اور بمعنی بعید ہونے کے بابہ نصر جمع شَطَّ القَوْمُ اے بَعُدَ یقال شَطَّ شَطًّا وشُطُوطًا وشَطَطًا اے بَعُدَ فَرْطٌ وتَبَاعَدَ من الحق وفی حدیث ابن مسعود رضی اللہ عنہ لَا تُسَارُّ لَا وَعَكَسَ وَلَا تُشَاطَّ اے لَا تُمَارِ وَلَا تُنَاقِضْ وشَطَّ عليه فی حُكْمِهِ اے جَارَ فی قَضِيَّتِهِ فی شَوْطِهِمْ اَلشَّوْطُ اَلْجَرْيُ مَرَّةً اِلَى غَايَةٍ والجمع أَشْوَاطٌ يقال شَاطَ شَوْطًا اذا عَدَا اِلَى غَايَةٍ بابہ نصر ونَثَرُوا الْعُجْوَةَ وَالنُّجْوَةَ والمراد بنثر العجوۃ والنجوۃ تحدثہم بکلام جید ورَدِیء وبَعِید مَنزِل نَثَر کے معنی بکھیر دینا والعُجْوَة والنُّجْوَة بضم العین وفتح الجیم وواو ساکنۃ وبالتاء المثناۃ فوق یا عُجُوَّة بمعنی کھجور کے گٹھلی کے آتا ہے نُوطِهِمْ نوط چھواروں کے لئے چمڑے کی تھیلی والجمع اَنْوَاط یقال نَاطَ الشیء کوطا اے عَلَّقَهُ بابہ نصر وکَمَنَعَ بہ لازم ومتعدی بالحرف یعنی اے تَخْبِرُ یقال اَنْبَأَهُ بکذا وصلہ النَّبَأُ وہو خبر ذو فائدۃ عظیمۃ یحصل بہ علم او غلبۃ ظن ولا یقال للخبر نبأ حتی یتضمن ہذہ الثلاثۃ ویکون صادقا وخالیا عن الکذب کالتواتر وخبر اللہ تعالی وخبر الرسول قال تعالی قل ہو نبأ عظیم انتم عنہ معرضون ویتضمن النبأ معنی الخبر یقال اَنْبَأَهُ بکذا کقولک اَخْبَرَهُ بکذا وصلہ نَبَأَ الشیء نَبْأً ونُبُوًّا اے ارتفع بابہ فتح نَخَاذُرُ اے جھکنا سر کے معنی گھوڑے کے دیکھنا اور آنکھوں کے کونوں کے ساتھ دیکھنا جو تکبر کی علامت ہے یقال خَذَفَ خَذْفًا اے رَمَاہُ بِمُؤَخَّرِ عَيْنِهِ او سمع سے چھوٹی آنکھوں والا ہو جانا طَرْفِهِ اے عَيْنِهِ یقال طَرَفَ عَيْنَهُ طَرْفًا اے حرکت بالنظر وطَرَفَ فلانٌ اے اَبْصَرَ بابہ ضرب وَتَشَامُخُ اَنْفِهِ اے ارتفاع اَنْفِهِ مستکبرا یقال شَمَخَ اَنْفُهُ وبِاَنْفِهِ شُمُوخًا اے تکبر وتعظم وفی الحدیث شَمِّخُوا بِاَنْفِهِ بابہ فتح اور بمعنی بلند ہونے کے بھی آتا ہے جیسا کہ تکبر کے معنی پر آتا ہے اَنَفٌ سمع سے اَنِفَ اَنَفًا بمعنی کراہت کرنے کے او کسی سے نفرت کرنے کے آتا ہے یقال اَنِفَ اَنَفًا اے كَرِهَهُ مُخَرْنِقٌ اِخْرِنْبَاقٌ سے ہے بمعنی لاحق بالارض جانا یا بدن سمیٹ کر سر جھکائے ہوئے بیٹھنا وفی المثل مُخَرْنِقٌ لِلنِّبَاعِ اے لِلذِّئْبِ او لِلسَّبُعِ اِذَا رَأَى صَاحِبَهُ فَمَضَاهُ انہ ساکت لِدَابَّتِهِ يُرِيدُ بِهَا لِلنِّبَاعِ اے لِلذِّئْبِ او الاِنْبِسَاطُ یقال بَاعَ بُوعًا اے بَسَطَ بَاعَهُ بابہ نصر بَاعٌ کی جمع اَبْوَاعٌ و بِيَعَانٌ وبَاعَاتٌ ہیں بَاعٍ سے ماخوذ ہے جب دونوں ہاتھ کھولے جائیں تو انکے درمیانی فاصلے کو بُوعٌ کہتے ہیں بِالنِّبَاعِ کے معنی سانپ کا حملہ کرنے کیلئے منہ کھولنا مُجَرْمِزٌ اِجْرِمَّازٌ سے معنی ہاتھ پیر سمیٹنا جَرْمَزَةٌ کے معنی وحشی جانوروں کے ہاتھ پیر اس کی جمع جَرَامِزَةٌ ہے سِمْدُ الْبَاعِ کنایہ عَنِ الْقُوَّةِ انگلیوں سے لیکر بازو کے اخیر تک پورے ہاتھ کو باع کہتے ہیں نَابِضٌ تیر انداز کو کہتے ہیں نَبْض سے ماخوذ ہے بمعنی حرکت رگ کے اور بمعنی حرکت دینے کے اور تیر مارنے کیلئے کمان کھینچنے کے یَبْرِي بَرْيًا بَرَى بضرب سے بمعنی قطع کرنے کے بَرِيَّةٌ وہ تراشے جو قلم بنانے کے بعد رہ جاتے ہیں بَرِيّ النِّبَال اے يُحَسِّنُ سِهَامَهُ او النِّبَال جمع نَبْل والنَّبْل جمع نَبْلَة ويُجْمَع نَبْلَة عَلَى أَنْبَال ونُبَلَان وصلہ نَبَلَ الرَّجُلُ نَبْلًا اے رَمَاهُ بِالنَّبْلِ او عطاہ النبل و نَبَلَ بِالسَّهْمِ رمی بہ بابہ نصر

وَرَابِضٌ يَبْغِي النِّضَالَ فَلَمَّا نُثِلَتِ الْكِنَائِنُ وَفَاءَتِ السَّكَائِنُ وَرَكَدَتِ الزَّعَازِعُ وَكَفَّ
الْمُنَازِعُ وَسَكَنَتِ الزَّمَاجِرُ وَسَكَتَ الْمَنْجُورُ وَالزَّاجِرُ اَقْبَلَ عَلَى الْجَمَاعَةِ وَقَالَ لَقَدْ
جِئْتُمْ شَيْئًا اِدًّا وَجُرْتُمْ عَنِ الْقَصْدِ جَدًّا وَعَظُمْتُمُ الْعِظَامَ الرُّفَاتَ وَافْتَتَنْتُمْ فِي
الْمَيْلِ اِلَى مَنْ فَاتَ وَغَمَصْتُمْ جِيلَكُمُ الَّذِينَ فِيهِمْ لَكُمُ اللِّدَاتُ وَمَعَهُمُ انْعَقَدَتِ
الْمَوَدَّاتُ اَنَسِيتُمْ يَا جَهَابِذَةَ النَّقْدِ وَمُوَالِدَةَ الْحَلِّ وَالْعَقْدِ مَا اَبْرَزَتْهُ طَوَارِفُ الْقَرَائِحِ

الطبائع محسن الصناعة الطبائع الجيدة وتوصف الصفة الى الموصوف ١٢

رَابِضٌ لے جالِسٌ علی رُکْبَتَیْہِ یقال رَبَضَ رَبْضًا ورُبُوضًا بابہ ضرب اور نِبْلٌ وہ تیر جس میں پر نہ ہو قِدْحٌ وہ تیر جس میں پر لگائے گئے ہوں سَہْمٌ ہر تیر کو کہتے ہیں اور نُشّابٌ عربی تیر کو کہتے ہیں اور رَبِضٌ گھٹنوں کے بل بیٹھنا نِضَال نیزہ یا تیر میں نوک لگانا نَکَلٌ جُہَادٌ دینا نَبْلٌ بعید ہونا یَبْغِی لے یطلب النِّضَال باہم تیراندازی کرنا اور ایک دوسرے پر فخر کرنا یقال نَاضَلَہٗ مُنَاضَلَۃً ونِضَالًا بَارَاہُ فِی رَمْیِ السِّہَامِ ونَضَلَہٗ نَضْلًا لے غَلَبَہٗ فِی النِّضَال بابہ نصر نُثِلَتْ جمع دیے گئے کَنَائِنُ کِنَانَۃٌ کی جمع بمعنی ترکش کے اور بمعنی گھر کے والکِنَانَۃُ بیت من جلد وحش تُجْعَلُ فیہا السِّہَامُ اور مجمع یضا علی کِنَانٌ اصلہ کَنَنٌ کَنَّ الشَّیْءَ کَنًّا وکُنُونًا لے سَتَرَہٗ وخَفَاہُ بابہ نصر وعلم لہ خُصَّ کَنَنْتُ الشَّیْءَ بالسَّتْرِ بہ یُقَالُ ثَوْبٌ وخُصٌّ کَنِنْتُ بالکسر فی النفس وقال تعالی او اکْنَنْتُمْ فِی اَنْفُسِکُمْ لکن ما یُحْفَظُ فِیہِ الشَّیْءُ فَاءَتْ لے رَجَعَتْ یقال فَاءَ الظِّلُّ فَیْئًا تحوّل بابہ ضرب السَّکَائِنُ جمع سَکِینَۃٌ بمعنی الاطمینان رَکَدَتْ لے سکنت یقال رَکَدَ الماءُ رُکُودًا لے سکن بابہ نصر الزَّعَازِعُ زَعْزَعَۃٌ کی جمع ہے بمعنی حرکت دینے کے اور بمعنی روکنے کے اور زَعْزَعٌ سخت ہوا کو کہتے ہیں یہاں یہی مراد ہے کَفَّ لے امسک وامتنع بابہ نصر المُنَازِعُ تَزَاعٌ سے بمعنی نکلنا اور تَنَزُّعٌ کے معنی مشتاق ہونا وصلہ تَزَعَ الشَّیْءَ جذبہ من مقرہ زَمَاجِرُ زَمْجَرَۃٌ کی جمع ہے بمعنی شور وغل کے سَکَتَ علم ان السکوت مختص بترک الکلام ولمّا کان السکوت ضربا من السکون شُعِّرَ لہ مَنْجُورٌ من الزَّجْرِ بمعنے طرد بصوت یعنی جھڑکنا اِدًّا لے امرا فظیعا والجمع اِدَدٌ وآدَادٌ وصلہ آدَہٗ لہ یَئِیدُہٗ اَدًّا وآدَہٗ اَثْقَلَہٗ وعظّم علیہ بابہ ضرب ونصر جُرْتُمْ عَنِ الْقَصْدِ لے تجاوزتم عن الاعتدال الرُّفَاتَ بوسیدہ لے وِقَاقًا وبالِیَۃً یقال رَفَتَ الشَّیْءُ رَفْتًا لے حطمہ کسرہ ورَفَتَ العظم لے صار رُفَاتًا بابہ نصر وضرب قال تعالی آءِذَا کُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا اَفْتَنْتُمْ لے تجاوزتم افتیاتٌ سے بمعنی تجاوز کرنے اور سبقت کرنے کے فَاتَ لے مات الفوتُ بُعْدُ الشَّیْءِ عن الانسان وتَلَفُہٗ عنہ یعنی کسی چیز کا تلف جانا غَمَصْتُمْ لے حَقَّرْتُمْ یقال غَمَصَہٗ غَمْصًا حَقَّرَہٗ بابہ ضرب وسمع جِیلَکُمْ اے اہل زمانکم جمع اَجْیَالٌ اَلِدَّاتٌ لے الاتراب جمع لِدَۃٌ ہو الذی ولد معک اصلہ لِدَۃٌ فی الاول قال تعالی سَنُجْمِلُ لَہُ الرَّحْمٰنُ وُدًّا فی الثانی قولہ تعالی وَدُّوا لَوْ تَکْفُرُونَ یودّ المجرم لے یتمنّی بابہ سمع لَنَسِیتُمُ النسیان عدم ضبطہا استوعاء الضعف قلبہ اما من غفلۃ واما من قصد حتی یحذف عن قلبہ ذکرہ ولکل نسیان ذمہ اللہ تعالی فہو ما کان سببہ العمد القصد کقولہ تعالی فَالْیَوْمَ نَنْسَاہُمْ کَمَا نَسُوا لِقَاءَ یَوْمِہِمْ ہٰذَا وما عُذِرَ فیہ نحو قولہ صلے اللہ علیہ وسلم رُفِعَ عَنْ اُمَّتِی الْخَطَأُ وَالنِّسْیَانُ فہو ما لم یکن سببہ من القصد جَہَابِذَۃٌ لے الحُذّاق والمَہَرَۃ وہو جمع جِہْبِذٌ او جَہْبَذٌ ماخوذ ہے جَہْبَذَۃٌ سے بمعنی کسی چیز کا کھوٹہ یا کرہ ہونا معلوم کرلینا النَّقْدِ یقال نَقَدَ الکلامَ نَقْدًا لے اظہر حسنہ وعیبہ ونَقَدَ الدراہم لغیرہ ونَقَدَ لنفسہ بابہ نصر مَوَالِدَۃٌ مُوَلِّدٌ کی جمع ہے وہ حاکم جو نہایت جدل باطل ہونے لے الحَلّ یقال حَلَّ العُقْدَۃَ لے فکہا ونقضہا لغیض عَقَدَ بابہ نصر ما اَبْرَزَتْہُ لے اخرجتہ واخذتہ طَوَارِفُ جمع طَارِفَۃٌ بمعنی جدیدۃ لے الطبائع الجدیدۃ یقال طَرُفَ طَرَافَۃً کان او صار طَارِفًا لے جدیدًا وجِیدًا بابہ کرم القَرَائِحِ لے الطبائع جمع قَرِیحَۃٌ بمعنے طبیعۃ

وبَزَّ رَفِيهِ الْجَذَعُ عَلَى الْقَارِحِ مِنَ الْعِبَارَاتِ الْمُهَذَّبَةِ وَالْاِسْتِعَارَاتِ الْمُسْتَعْذَبَةِ وَ
الرَّسَائِلِ الْمُوَشَّحَةِ وَالْاَسَاجِيعِ الْمُسْتَمْلَحَةِ وَهَلْ لِلْمَقَادِمَاءِ اِذَا اَنْعَمَ النَّظَرَ مِنْ حَضَرَ
غَيْرُ الْمَعَانِي الْمَطْرُوقَةِ الْمَوَارِدِ الْمَعْقُولَةِ الشَّوَارِدِ الْمَاثُورَةِ عَنْهُمْ لِتَقَادُمِ الْمَوَالِدِ لَا
لِتَقَدُّمِ الصَّادِرِ عَلَى الْوَارِدِ وَاِنِّي لَاَعْرِفُ الْاٰنَ مَنْ اِذَا اَنْشَا

وبَزَّ رَفِيهِ اے فاق صحابہ فی العلم یقال برّ الفرس اے سبق الخیل فی المیدان وبرّ الرجل فی العلم اے فاق اصحابہ ویقال برّ برزۃ فاق اصحابہ و
برّ برزا وبرّ وزا اے ذہب الی الخارج من البلدۃ والاستعمار للبراز لغلاظۃ الانسان لانہ یخرج لقضاء الحاجۃ الی خارج البلدۃ ویقال فلان ذہب البراز اے
لقضاء حاجۃ الجذع ہو الشاب الحدث والجمع جذاع وجذعان ویقال جذع الدابۃ جذعا حبسہا علی غیر علف بابہ فتح جذع نہی کو کہتے ہیں جذع
دو سال کا گھوڑا اسی تین سال کا گھوڑا قارح پانچ سال کا گھوڑا یہاں جذع سے جوان اور قارح سے بوڑھا گھوڑا مراد ہے وقیل القارح ہو الذی عق نابہ و
طلع والجمع قوالح وقرّح وقلاح وصلۃ قرح الفرس قروحا وقرحا اے صار قارحا وشق نابہ طلع بابہ فتح وسمع من العبارات اے البیانات یقال عبر الشیء
عبرا وعبارۃ اے فسرہ بابہ نصر المہذبۃ یقال ہذب الکلام اے زینہ وخلصہ مما یشینہ وصلہ ہذب الشجرۃ بالقطع والقاہ وصلحہ بابہ ضرب المستعذبۃ
استعذاب سے بمعنی میٹھا سمجھنے کے عذب کا خود ہے بمعنی میٹھے کے والمراد من المستعذبۃ المستحلیۃ والطیبۃ یقال مارٌ عذبٌ اے طیبٌ بارد حلوٌ والما
قولہ تعالی عذاب الیم فہو من قولہم عذب الرجل اذا ترک المآکل والنوم وقیل صلہ من العذب بمعنی عذبتہ اے ارهقت عذبتہ حیاتہ علی بناء مرضتہ وقذیتہ بمعنی ازلت
مرضہ وقذاہ الموشحۃ اے المزینۃ ومن التوشیح بمعنی التزیین والتوشیح ماخوذ من الوشاح بمعنی مایتزین بہ جمع الوشاح اوشحۃ والاساجیع جمع اسجاع والاسجاع
جمع سجع بمعنی الکلام المقفی یقال سجع سجعا اے قال کلاما مقفی بابہ فتح قدماء جمع قدیم یقال قدم الشیء قدما وقدامۃ ضد حدث بابہ کرم انعم اے بالغ
النظر والفکر انعام سے ہے معنی کسی کام کو اچھی طرح سے کرنا ومعنی انعم النظر من حضر اے بالغ النظر وتدبر الحاضرون فی کلام القدماء لم یجدوا شیئا الا وقد قام بہ قوم
آخرین قبلہم المعانی جمع معنی وصلہ عنیت بالقول کذا عنایۃ وعنایۃ اے اردتہ بہ وقصدت بابہ ضرب المطروقۃ اے المکدرۃ الطریق الذی مشی
علیہ الناس الدواب ماخوذ طرق سے ہے بمعنی رات کو آنیکے اور دروازہ کھٹکھٹانیکے اور اونٹ کا بیشاب یا پاخانہ کرنا پانی میں یہاں مراد طروقہ سے
پامال شدہ ہے الموارد موردٌ کی جمع ہے معنی پانی پینے کی گھاٹ ہے المعقولۃ اے المشدودۃ بالعقال عقال ودرسی جس کے ذریعہ اونٹ کا
پیر باندھا جائے عقلٌ بمعنے دیت کے اور بمعنی باندھنے کے اور بمعنی سمجھنے کے ویقال عقل البعیر عقلا اے شد رجلہ بعقال جمع العقال عقلٌ وعقلٌ بابہ ضرب
الشوارد اے النافرۃ یقول لیس للقدماء الا المعانی التی قصدہا المتأخرون وشہرت فی الاقطار فعرفت وحفظت شوارد جمع شاردۃ کی ہے معنی وہ جانور
جو کسی تھوڑے سے اشارے سے بدک جائے اور بھاگنے لگے صلہ شردۃ وشرودا وشرادا اے نفر بابہ نصر فہو شارد والجمع شرد مثل خادم وخدم وشوارد للغۃ
نوادر وغیرہا الماثورۃ اے المنقولۃ یقال اثر الحدیث اثرا واثارۃ فہو اثر اے نقلہ فالحدیث ماثور بابہ ضرب ونصر لتقادم الموالد اے بسبب تقدم فی الولادۃ
تقادم باب تفاعل ہے مجرد میں نصر سے متعدی بنفسہ ہوتا ہے اور سمع سے بصلہ علی ومن دونوں کے مستعمل ہوتا ہے اگر علی کیساتھ مستعمل ہو جائے تو بمعنی قضی
ہونیکے اور من کیساتھ ہو تو بمعنے لوٹنے کے آتا ہے اور کرم سے بمعنی قدیم ہونے کے آتا ہے جو حادث کے مقابلہ میں آتا ہے لا لتقدم اے لتقدمہم فی
الفضل الافادۃ الصادر اے الراجع عن الماء وصلہ صدر الابل عن الماء صدرا بابہ نصر وضرب بمعنی رجع قال تعالی یومئذ یصدر الناس اشتاتا الوارد
وعلم ان الورود صلہ قصد الماء فہو مستعمل فی غیرہ یقال وردت الماء وردا فالماء مورود قال تعالی وما وردوہا ما وردین والورد الماء الذی یورد والورد یوم
الحمی والتعبیر للتنافی کقولہ تعالی فاوردہم النار وبئس الورد المورود واصل الوارد ہو الذی یتقدم القوم فیسقی لہم قال تعالی فارسلوا واردہم اے ساقیہم

وشی ماذا عتبحتر وان اسہب اذہب واذا اوجز اعجز وان بدہ شدہ ومتی
ای زین ورقم ای تکلم وشرح ای حسن ای جاء بالذہب او اذہب العقول ای اطال الکلام ای تعلق من الانشاء بمبتدہ
اخترع خرع فقال لہ ناظورۃ الدیوان وعین اولئک الاعیان من قارع ہذہ الصفاۃ
ای ابتدع ای شق الصدر ای الجاد کرد ای الجید ای المختار ای الشریف ای ضارب
وقرین ہذہ الصفات فقال انہ قرن مجالک وقرین جدالک واذا شئت ذالک
ای غالب ای من یصلح ان یکون قرنک ای مقاتلک ای مناظرک ای مجادلک
فرض نجیبا وادع عجیبا لتری عجیبا فقال لہ یا ہذا ان البغاث بارضنا لا یستنسر والتمیر عندنا
ای ریاضۃ ای شریف ای عظیم ای الضعیف ای الذلیل ای لا یصیر ای التمر

وشی اے زین ورقم عبد اے حسن اسہب اسہاب سے بمعنی اطالۃ کلام یعنے طویل کرنیکے اے اطال الکلام ویقال سہب الشیء افندہ بابہ فتح اذہب اے جاء بالذہب یعنی اتی بمعنے مثل الذہب او اذہب العقول او جزا یجاز سے بمعنی مختصر کرنیکے یقال وجز الکلام وجزا واوجز جعلہ وجیزا ومختصرا ووجز وجازۃ ووجوزا کان وجیزا بابہ کرم اعجز اعجاز سے بمعنی عاجز کردینے کے اے عجز الخلق عن الاتیان بمثلہ والعجز اصلہ التاخر عن الشیء وحصولہ عند عجز الامر اے مؤخرہ ثم صار العجز اسما للقصور عن فعل الشیء ضد القدرۃ قال تعالی اعجزت ان اکون مثل ہذا الغراب یقال عجز عن کذا عجزا اے لم یقتدر علیہ بابہ ضرب وسمع وہہنا لا یظہر وجہ تسمیۃ العجوز عجوزا بدا اے ابجل لم یتظہر بابہ فتح شدہ اے حیۃ واوجش من ظریف یقال شدہ شدہ واوجش بابہ فتح اخترع اختراع سے بمعنی ابتداع کے یعنی ایجاد کردینے کے خرع یخرع خرعا بمعنی پھاڑ دینے کے بابہ فتح خرع اے شق الصدر ناظورۃ الدیوان وہو السید المتطوع الیہ من قومہ سواء فیہ المذکر والانثی والواحد والجمع لفظا ناظورۃ بعض کے نزدیک محرف ہے اور بعض کے نزدیک عربی ہے بمعنی باغ کے نگران اور محافظ کے اور اس کے معنی قوم کا سردار اور حاکم بھی آتا ہے اس کی جمع ناظیر آتی ہے عین اولئک الاعیان اے النجدۃ بہم وافضلہم قارع قرع سے بمعنے آراستن کے اور بمعنی ضرب شیء علی شیء ومنہ قرعتہ بالمقرعۃ بہرحال قارع سے مراد یہاں ضارب الصفاۃ اے الصخرۃ والمراد بہا الامر العظیم من الکلام یا الاستعارۃ للاستعانۃ صفاۃ صفوۃ سے ماخوذ ہے بمعنی صاف پتھر کے اسکی جمع صفوات وصفار وصفی وصفی آتی ہے ویقال فلان لا تستدنی صفاتہ اے انہ جمیل وصفوان جمع صفوانۃ وہی والصفاۃ بمعنی واحد قال تعالی کمثل صفوان قرنع بمعنی غالب کے اور بمعنی مغلوب کے اور بمعنی سردار کے اور بمعنی بڑے اونٹ کے جمع مقارع آتی ہے القرنع السید یقال قارعۃ اے ضاربہ فقرعۃ اے غلبہ فی القارعۃ فہی القرنع السید فقال الکہل انہ اے المتصف بہذہ الصفات قرن بمعنے زوج کے اور بمعنی مقابل کے وصلہ قرن الشیء بالشیء اے شدہ بہ ووصلہ الیہ القرن الضاب والجمع قرنار بابہ ضرب ونصر مجالک اے من یحول معک فی الحرب مجال بمعنے جولانگاہ کے قرین بمعنی گھوڑے کے اور بمعنی اس اونٹ کے جسکی مہار دوسرے اونٹ کی دم سے باندھی جائے جدالک اے مجادلتک ومخاصمتک یقال جدل الرجل جدلا اے اشتدت خصومتہ بابہ سمع وجادلہ فاصمہ والجدال اصلہ من جدلت الحبل اے احکمت فتلہ وقیل الاصل فی الجدال الصراع واسقاط الانسان صاحبہ علی الجدالۃ اے الارض للصلبۃ بابہ ضرب ونصر فرض ریاضۃ سے ماخوذ ہے بمعنی چال سکھلانیکے۔ وہو امر من راض الفرس روضا وریاضۃ اے ذللہ وطوعہ بابہ نصر نجیبا کے معنی شریف گھوڑا اور اراد نفسہ والجمع نجباء ویقال نجب نجابۃ بابہ کرم ونجح علی النجاب ونجب ایضا نجیبا اے مجادا فقال اے الناظور لہ اے لابی زید یا ہذا ہذہ بدایۃ الحقارۃ البغاث طائر صغیر یعلو الطیران واحدہ بغاثۃ وفی المثل ان البغاث فی ارضنا ینستر اے یصیر الضعیف قویا یعزنا وحمایتنا لہ لا ینتسر اے لا یصیر نسرا وہو طائر حاد البصر شدید للطیران والجمع نسور وینسر یقول ان الجاہل لا یعد عالما عندنا والخبیث لا یعد رئیسا فی ارضنا والمعنی لا یخفی علینا من کان حقیرا ینسر گرگس اور ینسار کے معنے کرگس بننا والتمیز ہو الفصل بین الغیر یقال مازہ میزا وتمیزہ اے فصلہ عن غیرہ وقال تعالی یمیز اللہ بابہ ضرب

بَيْنَ الْفِضَّةِ وَالْقَضَّةِ مُتَيَسِّرٌ وَقَلَّ مَنْ اسْتَهْدَفَ لِلنِّضَالِ فَخَلَصَ مِنَ اللَّدَدِ الْعُضَالِ
اے صفار النحلی ۱۲ اے سہیل ۱۲ اے صار ہدفا ۱۲ وہو الغرض الیہم ۱۲ اے المراماۃ ۱۲ ای بخاری وسلم ۱۲ السدید ۱۲
أَوِ اسْتَشَارَ نَفْعَ الِامْتِحَانِ فَلَمْ يُقْذَ بِالِامْتِهَانِ فَلَا تُعَرِّضْ عِرْضَكَ لِلْمَفَاضِحِ وَلَا تُعْرِضْ
ای حرکت ۱۲ الغبار ۱۲ المحربات ۱۲ ای بالدالۃ والاحتقار ۱۲ ای لیحمل بن عجلہ القہقری ۱۲ یہ یحمل لکن ۱۲ باہم سر گوشی کرد ۱۲
عَنْ نَصَاحَةِ النَّاصِحِ فَقَالَ كُلُّ امْرِئٍ لَعَرْفُ يُوسِيمِ قَدِيحِهِ وَسَيَسْتَقْرِي اللَّيْلُ عَنْ صُبْحِهِ
خیر خواہی ۱۲ ابو زید ۱۲ الراد عمی علمہ ۱۲ بالعلامۃ مسہما ۱۲ سیکشف ۱۲
فَتَنَاجَتِ الْجَمَاعَةُ فِيمَا يُسَرِّبُهُ قَلِيبُهُ. وَيَعْمِدُ فِيهِ تَقْلِيبُهُ فَقَالَ أَحَدُهُمْ ذَرُوهُ
بالنشر القدیم ۱۲ یقصد ۱۲ یختبر ۱۲ معلوم کردن حال کسے ۱۲
فِي حَقِيبَةِ الْأَرْمِيَةِ بِحَجَرٍ

الْفِضَّةِ اصلہ نَفَضَ الشَّيْءَ فَضًّا کسرہ فتفرق کسرہ بالنصر والْقَضَّةِ لے صفار النحلی یقال قَضَضْتُهُ فَانْقَضَّ یعنی میں نے توڑا تو وہ ٹوٹا قال تعالیٰ یُرِیدُ اَنْ یَّنْقَضَّ یعنی وہ دیوار گرنے کے قریب تھی یعنی کسی چیز کے ٹوٹ جانیکو اور دیوار گرنے کو اِنْقِضَاض کہتے ہیں مگر قَضَّةٌ سنگریزے کو کہتے ہیں مُتَيَسِّرٌ لے سَهْلٌ مِنْ یُسِرَ ضد العسر یقال لِیسر یَیسِر یُسرًا ویُسرًا لان فُعْلًا وفِعْلًا مَهْلٌ بابہ ضرب اِسْتَهْدَفَ اِسْتِهْدَافٌ سے معنی نشانہ بننا اور باہم تیر اندازی کرنا ماخوذ ہے سے ہے بمعنی نشانہ کے آتا ہے یُقَالُ باہم تیر اندازی کرنا خَلَصَ لے نَجَا وَسَلِمَ وخَلَصَ مِنَ اللَّدَدِ لے الْمَكَانِ لے وَصَلَ بابہ نصر عُضَالٌ المرض الذی لَا یُرْجَی مِنْهُ یعنی ایسی لاعلاج بیماری جس سے شفایابی ناممکن ہو فُعَالٌ کے وزن پر جو کلمہ بھی آئے اس میں بیماری کے معنی ضرور پائے جائینگے جیسے زُكَامٌ وَدُوَارٌ وصُدَاعٌ وغیرہ اور عُضَلٌ کے معنی بہت سخت گرہ لگ جانا ویقال عُضِلَتِ الْمَرْأَةُ جبکہ اس کا حمل گرنا دشوار ہو جائے وداءٌ عُضَالٌ لاعلاج بیماری اِسْتَشَارَ اِسْتِشَارَةٌ سے بمعنی برانگیختہ کرنے کے وہسلہ ثَارَ الْغُبَارُ وَالسَّحَابُ وغیرہما لے انتشر مصدر ثَوْرًا ہے بابہ نصر قال تعالیٰ وَاَثَارُوا الْاَرْضَ وَالثَّوْرُ الْبَقَرُ الَّذِی یُثَارُ بِهِ الْاَرْضُ وَكَأَنَّهُ فِی الْاَصْلِ مصدر جُعِلَ مَوْضِعَ الْفَاعِلِ نَفْعُ الِامْتِحَانِ النَّفْعُ هو الغبار والجمع نِقَاعٌ ونُقُوعٌ بابہ فتح والِامْتِحَانُ هو الابتلاء قال تعالیٰ اُولٰٓئِكَ الَّذِیْنَ امْتَحَنَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ فَلَمْ يُقْذَ قَذِیَ یَقْذَی قَذًی آنکھ میں کوئی چیز گر کر تکلیف پانا مراد تکلیف میں پڑ جانا ہے قَذًی وہ تنکا وغیرہ جو آنکھ میں گر جائے بِالِامْتِهَانِ کے معنی ذلیل ہو جانا یقول مَنْ ضَاطَ لِبَنَاظِرَةِ اَهْلِ الْمَعَارِفِ قَلَّ سَلِمَ مِنَ الْاِهَانَةِ والتذلیل فَلَا تُعَرِّضْ یعنی پیش کر یقال فلان عَرَّضَ نفسہ لکذا مِنَ الْعَمَلِ وغیرہ وعَرَّضَ علیہ لے اِعْتَرَضَ علیہ اِعْتِرَاضًا صلہ عَرَضَ لِشَیْءٍ لے بَدَا وظَهَرَ وعَرَضَ علیہ شَیْئًا یعنی اسے پیش کیا. وعَرَضَ عَنْهُ لے وَلّٰی قال تعالیٰ وَاَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِیْنَ. ومن عَرَضَ عَنْ ذَرِیٍّ یَعْرِضُ بمعنی کنارہ کے اور عَرِضَ بمعنے آبرو کے اور عَرَضٌ کے معنی چوڑائی نَصَاحَةٌ کے معنی خیر خواہی کرنا بابہ فتح فَقَالَ لے ابو زید كُلُّ امْرِئٍ اَعْرَفُ یعنی كُلُّ امْرِئٍ عَرَفَ بِحَالِ نفسہ عن غیرہ وَاَنَا اعلم اَنَّ الْكَوْنَ غالبا فِی الْبَحْثِ مَفَاضِحُ مَفْضَحٌ کی جمع ہے بمعنے موجب رسوائی کے يُوسِيمِ قَدِيحَهُ لے بِعَلَامَةٍ سَهْمَهُ وَسَمٌ بمعنے علامت کے یقال سَمَتُّ الشَّیْءَ وَسَمًا وَسَمْتُهُ اَجْعَلُ فِیهِ سِمَةً وعَلَامَةً بابہ ضرب اور قَدِیحٌ بمعنے تیر کے سَيَسْتَقْرِي تقریبی سے ہے بمعنی انکشاف کے اور قَرَی یَقْرِی قَرْیًا ضرب سے بمعنی پھاڑ دینے کے پس سَيَسْتَقْرِي کے معنی رہے سَيَنْكَشِفُ وہذا مثل یُضْرَبُ فِی وُضُوحِ الْاَمْرِ الصُّبْحُ هو الفجر ویقال صَبَحَ الْقَوْمَ صَبْحًا لے اَتَاهُمْ صَبَاحًا بابہ فتح فَتَنَاجَتِ الْجَمَاعَةُ یعنی اس جماعت نے الگ ہو کر آپس میں سرگوشی کی اور چپکے سے صلاح مشورے کئے يُسَرُّ لے یُحْزِنُ وَيُخْتَبَرُ سَبَرَ یَسْبُرُ سبر النصر سے آزمانا قَلِيبُهُ ہو بیر قَدِیمَةٌ والمراد ہہنا عَمِیقٌ علمہ وفضلہ والجمع قُلُبٌ وَاَقْلُبٌ يُعْمِدُ لے یُقْصِدُ یقال عَمَدَ لِلشَّیْءِ وَاِلَی الشَّیْءِ عَمْدًا لے قَصَدَ فعلہ بابہ ضرب وَلَعَمَّدَ وَاَعْمَدَ فی العرف خلاف السہو وہو المقصود بالنیۃ تَقْلِيبُهُ کے معنی کسی چیز کو معلوم کرنیکے لئے پلٹا دینا مراد یہاں پر حال معلوم کر لینا ذَرُوهُ ضرب سے وَذَرًا وَذَرْوًا سے جان بوجھکر چھوڑنا اس کا مصدر اور اسم فاعل استعمال نہیں ہوتے قال تعالیٰ وَذَرُوْا مَا بَقِیَ مِنَ الرِّبٰوٓا لِاَرْمِيَةٍ رَمَى يَرْمِي رَمْيًا بابہ ضرب والرَّمْيُ یقال فی الاعیان کالسہم والحجر

* اس کا مطلب ای الخبیات والشرار المعیوب ۱۲

قَصَّتِي فَإِنَّهَا عُضَلَةُ الْعُقَدِ. وَمِحَكُّ الْمُنْتَقِدِ. فَقَلَّدُوهُ فِي هَذَا الْأَمْرِ الزَّعَامَةَ تَقْلِيدَ
الْخَوَارِجِ أَبَا نُعَامَةَ فَأَقْبَلَ عَلَى الْكَهْلِ وَقَالَ إِعْلَمْ أَنِّي أُوَالِي هَذَا الْوَالِي وَأَرْفَعُ حَالِي بِالسَّبَبِ
الْحَالِي وَكُنْتُ أَسْتَعِينُ عَلَى تَقْوِيمِ أَوَدِي فِي بَلَدِي بِسَعَةِ ذَاتِ يَدِي مَعَ قِلَّةِ عَدَدِي فَلَمَّا
ثَقُلَ حَادِي وَنَفِدَ زَادِي أَمَمْتُهُ مِنْ أَرْجَائِي وَدَعَوْتُهُ لِإِعَادَةِ رَوَائِي إِلَى دَارِي

قَصَّتِي اے خبری وحدیثی والجمع قصص یقال قَصَّ علیہ الخبر قصصا حدثہ بہ باب نصر قال تعالی وقصّ علیہ القصص اور جب اس کا مصدر قَصًّا وقصّۃ ہو تو بمعنی کاٹنے کے آتا ہے اولی وجہ سے مقص قینچی کو کہتے ہیں عُضَلَةٌ بمعنی سخت چیز کے مراد سخت گرہ ہے اَلْعُقَدُ عُقْدَةٌ کی جمع ہے معنی گرہ مِحَكُّ کے معنی رگڑنے کا آلہ مراد وہ پتھر جس سے سونا چاندی کا کھرا اور کھوٹا ہونا معلوم کیا جاتا ہے جیسے کسوٹی کہتے ہیں اَلْمُنْتَقِدِ مصدر میمی بمعنی الانتقاد والاعتبار معنی پرکھ لینا اور آزما لینا فَقَلَّدُوهُ اے فَوَضُوا إِلَيْهِ هٰذَا الْأَمْرَ یقال قَلَّدَهُ هٰذَا الْعَمَلَ اے اَلْزَمَهُ إِيَّاهُ اور یہ ماخوذ ہے قِلَادَةٌ سے معنی وہ رسی جو کھینچنے کیلئے جانور کے گلے میں ڈالی جاتی ہے اور قَلَّدَ یُقَلِّدُ قَلْدًا ضرب سے معنی جانور کے گلے میں رسی ڈالنا اَلزَّعَامَةَ اے اَلرِّيَاسَةَ وَالْإِمَارَةَ یقال زَعَمَ بِالشَّيْءِ زَعْمًا وزَعَامَةً اے كَفَلَ بِهِ باب نصر وفتح فہو زَعِيمٌ اے رَئِيسٌ وَمُتَكَفِّلٌ لَهُمْ قال تعالی آنَا بِهِ زَعِيمٌ وَزَعَمَ الرَّجُلُ زَعْمًا اے قَالَ قَوْلًا حَقًّا أَوْ بَاطِلًا وَأَكْثَرُ مَا يُقَالُ فِي مَا يُشَكُّ فِيهِ أَوْ يُتَيَقَّنُ كَذِبُهُ وَلِهٰذَا جَاءَ فِي الْقُرْآنِ فِي مَوْضِعِ الذَّمِّ دَائِمًا نَحْوُ زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا باب فتح تَقْلِيدَ الْخَوَارِجِ اے مثل تقلید ہم اور خَوَارِجَ خَارِجِيٌّ کی جمع ہے قاعدہ یہ ہے کہ جب اسم فاعل ذوی العقول سے ہو تو اس کی جمع فَوَاعِل کے وزن پر آنا جائز ہے ورنہ نہیں خَوَارِجُ اُس فرقہ کو کہتے ہیں جس نے حضرت علی کرم اللہ وجہہ کی بات ماننے سے انکار کیا تھا اور اَبُو نُعَامَةَ خوارج کا بڑا سردار تھا۔ اور اُس نے بہت سے مسلمانوں کو قتل کر دیئے تھے فَأَقْبَلَ عَلَى الْكَهْلِ اے الْتَفَتَ ذٰلِكَ الْكَهْلُ اَوْ اِلَى الْكَهْلِ اَوْ اِلَيَّ مُوَالَاتٌ سے بمعنی دوستی رکھنے کے وَالِي وَلَايَةٌ سے ہے بمعنی حاکم بن جانا أَرْفَعُ مَرْفُوعٌ سے ہے بمعنی مال کی اصلاح کرنا اور رَفْعُ حَالِي اے أَمْرِي وَحَالِي بِأَنْوَاعِ الْخِدْمَةِ وَالْفَصَاحَةِ رِفَاهَةُ بعض تجارت کے امر رِفَاهِيٌّ تجارت ولا بِالْبَيَانِ اے الْفَصَاحَةِ الْعَالِي اے الْمُزَيَّنِ يحتمل أَنْ يَكُونَ مِنَ الْحِلْيَةِ بمعنی الزِّينَةِ أَوِ الْحُلْوِ ضِدُّ الْمُرِّ یقال حَلَا الشَّيْءُ وَحَلُوَ حَلَاوَةً اے كَانَ حُلْوًا وَلَذَّ وطاب باب کرم ونصر وسمع وَحَلِيَ الشَّيْءُ يَعْنِي وَفِي عَيْنِي اے عَجَبْنِي باب سمع تَقْوِيمَ أَوَدِي اے تَعْدِيلَ عِوَجِي تقویم کے معنی سیدھا کرنا أَوَدٌ سمع سے ٹیڑھا ہو جانا اور نصر سے مصدر أَوْدٌ معنے عاجز کرنا بَلَدٌ معنا معروف جمعہ بِلَادٌ وَبُلْدَانٌ یقال بَلَدَ بِالْمَكَانِ أَقَامَ بِهِ بَلَدًا باب نصر بِسَعَةِ ذَاتِ يَدِي اے بِكَثْرَةِ مَالِي وَالسَّعَةُ اصله وَسِعَ الشَّيْءُ سَعَةً وسِعَةً ضد ضاق باب سمع قال تعالی لِيُنْفِقْ ذُو سَعَةٍ مِنْ سَعَتِهِ مَعَ قِلَّةِ عَدَدِي اے مع قِلَّةِ عِيَالِي اَهْلِي یہاں پر لفظ عَدَدٌ سے مراد مَعْدُود ہے ثَقُلَ مِنَ الثِّقَلِ ضد الْخِفَّةِ حَادِي بیٹھ کو کہتے ہیں اور جانور کی دُم کی جڑ کو بھی کہتے ہیں مراد یہاں پیٹھ ہے ثَقُلَ حَادِي اے ثَقُلَ ظَهْرِي یعنی بِكَثْرَةِ الْعِيَالِ وَيُقَالُ فُلَانٌ خَفِيفُ الْحَاذِ اے قَلِيلُ الْمَالِ وَاصله حَاذُ الْإِبِلِ حوذا سَاقَهَا سَرِيعًا باب نصر وَحَاذَ عَلَى الشَّيْءِ حَوْذًا وَاسْتَحْوَذَ عَلَيْهِ اِسْتَوْلَى وَتَسَلَّطَ عليه قال تعالی اِسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ اے اِسْتَوْلَى عَلَيْهِمْ مُسْتَوْلِيًا عليهم والجمع آحَادٌ وَاللّٰهُ اعلم نَفِدَ اے فَنِيَ قال تعالی مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ بَاقٍ. مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللّٰهِ یقال نَفِدَ الشَّيْءُ نَفَادًا فَنِيَ باب سمع زَادِي اے زَادِي وَقَلِيلُ مَالِي وصله الْمَطَرُ الضَّعِيفُ یقال رَقَأَتِ السَّمَاءُ رَقْأً وَرُقُوءًا اے انْقَطَعَتْ مَطَرًا خَفِيفًا باب نصر أَمَمْتُهُ اے قَصَدْتُ الْوَالِي یقال أَمَّهُ أَمًّا وَأَمَمَهُ أَمْمًا اے قَصَدَهُ باب نصر قال تعالی آمِّينَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ اے قَاصِدِينَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ أَرْجَائِي یعنی أَطْرَافِي وَنَوَاحِي قال تعالی وَالْمَلَكُ عَلَى أَرْجَائِهَا. وہمع رَوَائِي بالالف المقصورۃ دَعَوْتُهُ اے نَادَيْتُ الْوَالِي لِأَنْ تَعْطِيَنِي مَالًا بَحِيثُ أَصِيرُ غَنِيًّا بَعْدَ افْتِقَارِي وَذَهَابِ بَرَقِي مِنَ الْفَقْرِ رَوَاهُ حَسَنٌ بَهْجَةٌ وَحَالٌ بِالرَّوَاءِ کے معنی سیراب کر دینا یقال رَوِيَ مِنَ الْمَاءِ رَيًّا وَرِيًّا وَرِوًى اے شَرِبَ شَبِعَ وَارْتَوَى وَاشْبَعَ باب سمع

فَهَشَّ لِلْوَفَادَةِ وَرَاحَ وَغَدَا بِالْإِفَادَةِ وَرَاحَ فَلَمَّا اسْتَأْذَنْتُهُ فِي الْمَرَاحِ إِلَى الْمَرَاحِ
عَلَى كَاهِلِ الْمَرَاحِ قَالَ قَدْ أَزْمَعْتُ الْإِزْوَادَكَ بَتَاتًا وَلَا أَجْمَعُ لَكَ شَتَاتًا أَوْ تُنْشِئَ
إِلَيَّ أَمَامَ ارْتِحَالِكَ رِسَالَةً تُودِعُهَا شَرْحَ حَالِكَ حُرُوفَ إِحْدَى كَلِمَتِهَا يَعُمُّهَا النُّقَطُ
وَحُرُوفَ الْأُخْرَى لَمْ يُعْجَمْنَ قَطُّ وَقَدِ اسْتَأْنَيْتُ بِيَ انِّي حَوْلًا فَمَا أَحَارَ قَوْلًا وَتَمَّتْ فِكْرِي

هَشَّ بَشَّ شَشَ سے یعنی خوش ہونے کو یقال ہَشَّ الرَّجُلُ لِفُلَانٍ وَلِفُلَانٍ بَشَّ شَشَ وَبَشَّ شَشَا لے اِرْتَاحَ وَنَشِطَ وَتَبَسَّمَ بابہ ضرب وَفَادَۃً کسی امیر کے پاس جاکر کچھ مانگنا اور مانگنے کو پیشہ بنانا اور وَفْدٌ کے معنی کسی کام کیلئے جانا یقال فَدَا الْأَمِيرَ وَعَلَى الْأَمِيرِ وَفَدَ اَوْ وُفُودًا لے قَدِمَ فَهُوَ اٰفِدٌ وَجَمْعُ وَفْدٌ وَوُفُودٌ وَوِفَادٌ وَوَفَدَ وَاَوْفَدَ بابہ ضرب رَاحَ رَوْحٌ سے ہے بمعنی مہربانی کرنیکے اور بمعنی خوش ہوجانیکے بابہ نصر یا فَادَۃً یقال اَفَادَ فُلَانٌ الْمَالَ لے اِکْتَسَبَهُ اَفَادَ فُلَانٌ فُلَانًا مَالًا اَوْ عِلْمًا اِعْطَاءً اِیَّاهُ وَنَفَعَهُ بِهٖ فَادَ الْمَالُ لِفُلَانٍ فُؤُودًا لے قَرُبَتْ دَالُ الْاِسْمِ الْفَائِدَۃِ بابہ نصر یَرُوحُ یقال رَاحَ رَوْحًا لے جَاءَ وَذَهَبَ فِي الرَّوَاحِ لے الْعَشِيِّ نَقِيضُ الْغَدَاۃِ قال تعالیٰ عُدُوُّهَا شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ بابہ نصر اِسْتَأْذَنْتُهُ اِسْتِيذَانًا سے معنی اجازت مانگنا یقول طَلَبْتُ مِنْهُ الْاِذْنَ یقال اَذِنَ بِالشَّيْءِ اِذْنًا بِالْكَسْرِ اَجَازَهُ وقال تعالیٰ اِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ۔ وَاَذِنَ اِلَيْهِ اَذْنًا اِسْتَمَعَ لَهُ وَاَذِنَ بِالشَّيْءِ اِذْنًا وَاَذَانًا وَاَذَانَةً لے عَلِمَ بِهٖ قال تعالیٰ فَاْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُولِهٖ وباب الکل سَمِعَ صَدَاحٌ بِفَتْحِ الْمِيمِ مصدر میمی ہے بمعنی شام کو چلنا اور صِدَاحٌ بِكَسْرِ الْمِيمِ خوشی میں فخر کرنا مُرَاحٌ بِضَمِّ الْمِيمِ بمعنی رات کی جگہ مراد اس سے دل ہوتا ہے مَرَحٌ کے معنی اکڑ کر چلنا متکبرانہ چال سے چلنا قال تعالیٰ لَا تَمْشِ فِي الْاَرْضِ مَرَحًا یعنی زمین میں اکڑ کر متکبروں کی طرح نہ چلنا كَاهِلٌ کے وسط کو عَلَى الظَّهْرِ عَلَى الْعُنُقِ والجمع کواہل پس کَاهِلٌ کے معنے ہوئے کندھا قال لے سالوالی قَدْ اَزْمَعْتُ اِزْمَاعٌ سے معنی پختہ ارادہ کرلینا اَنْ لَّا اُزَوِّدَكَ یعنی قصدت اَنْ لَا اُعْطِيَكَ زَادًا تَرْوِيدٌ سے ہے بمعنی کسی کو توشہ دے دینا یعنی سفر کا خرچہ دے دینا یقال زَادَ زَوْدًا وَتَزْوَدَ لے اِتَّخَذَ الزَّادَ قال تعالیٰ وَتَزَوَّدُوا فَاِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوٰى بابہ نصر زَوْدَهٗ اے اَعْطَاهُ زَادًا وجمع الزاد اَزْوِدَةٌ وَاَزْوَادٌ بَتَاتًا لے زَادًا قَلِيلًا وَالْبَتُّ فِي الْاَصْلِ الْقَطْعُ الْبَاتُّ فِي الْاَمْرِ الْجَازِمُ مِنْ بَتَّ الْبَيْتَ مِنْ بَابِ نَصَرَ اِذَا قَطَعَ وَصْلَهُ بَتًّا بمعنی قطع بابہ نصر وضرب وَلَا اَجْمَعُ لَكَ شَتَاتًا لے لَا اَجْمَعُ اَخْوَالَكَ الْمُتَفَرِّقَةَ وَشَتَاتًا اے مُتَفَرِّقًا وَالشَّتُّ وَالشَّتَاتُ فِي الْاَصْلِ مصدر یقال شَتَّ شَتًّا وَشَتَاتًا وَشَتِيتًا لے تَفَرَّقَ بابہ ضرب اَوْ بمعنی حَتّٰى اَمَامَ اَرْتِحَالِكَ لے قبل ذہابک شَرْحَ حَالِكَ لے بیان حالک یقال شَرَحَ الْمَسْئَلَةَ لے بَيَّنَهَا بابہ فتح وَشَرَحَ صَدْرَهٗ لِلشَّيْءِ وَبِالشَّيْءِ لے سَرَّهٗ قال تعالیٰ اَفَمَنْ شَرَحَ اللّٰهُ صَدْرَهٗ لِلْاِسْلَامِ حُرُوفَ جمع حَرْفٍ وَالْحَرْفُ طَرَفُ الشَّيْءِ وَحُرُوفُ الْهِجَاءِ ظُهُرَانُ الْكَلِمَةِ والجمع اَحْرُفٌ وَحُرُوفٌ يَعُمُّهَا النُّقَطُ یعنی تکون حروف ہذہ الکلمۃ کلہا منقوطۃ والنقط جمع نُقْطَةٍ وَيُجْمَعُ عَلَى نِقَاطٍ اَيْضًا یقال نَقَّطَ الْحَرْفَ تَنْقِيطًا لے جَعَلَ عَلَيْهِ نُقْطَةً بابہ نصر لَمْ يُعْجَمْنَ اِعْجَامٌ سے معنی حرف کو نقطہ لگانا یقال اَعْجَمَ الْكِتَابَ لے وَضَعَ عَلَيْهِ النُّقَطَ یعنی تکون حُرُوفُ الْكَلِمَةِ الْاُخْرٰى غَيْرَ مَنْقُوطَةٍ اِسْتَأْنَيْتُ اِسْتِيْنَاءٌ سے معنی مہلت لینا اور آدمی رات گذارنا اِسْتَأْنَيْتُ اِسْتِئْنَاءً مہلت لی وَتَمَّتْ فِكْرِي اَنْوٌ سے ماخوذ ہے بمعنی آدمی رات کے اصلی نَاْیٌ پس اَنَا یَئِيْ کے حذف کرنے سے اَنَا یَئِيْ اَنْیًا وَاَنَاءً بمعنے حَضَرَ اَنَاءً ثَانِيَةً وَاَنَاءً اِنَاءً لے اَخَّرَهٗ وَالْبُطْءُ بابہ نصر حَوْلًا بمعنے سال کے جمع اَحْوَالٌ وَحُوُلٌ وَقِيلَ الْحَوْلُ حَوْلَانُهٗ یَحُولُ لے مَضٰى یقال حَالَ عَلَيْهِ الْحَوْلُ لے مَضٰى بابہ نصر فَمَا اَحَارَ لے مَا رَدَّ الْجَوَابَ یقال اَحَارَ الْجَوَابَ اِحَارَةً لے رَدَّهٗ وَحَارَ یَحُورُ لے تَرَاجَعَ الْكَلَامُ وَحَارَ یَحُورُ بابہ نصر قال تعالیٰ وَاَنْ لَّنْ يَّحُورَ بمعنے رجع قال شیخ الادب معنے الحور رجوع النقص والاجابۃ وَتَحَيَّرَ بِهِمْ یقال تَحَيَّرَ بِهِمُ الْاَمْرُ لے اَوْقَفَهُمْ عَلَيْهِ وَعَلَّمَهٗ وَصَلَهٗ بِهٖ لِلْاَمْرِ بِهِمَا فَطِنَ لَهٗ بابہ سمع وَنَبِهَ مِنْ نَوْمِهٖ یَنْبَهُ یقال نَبَهَ بِهٖ نَبَاهَةً لے شَرُفَ وصار ذَا نَبَاهَةٍ وہی ضد الْخُمُولِ بابہ نصر وسمع وکرم فِكْرِي یقال فَكَّرَ فِي الْاَمْرِ فِكْرًا وَفِكْرَانًا تَاَمَّلَ فِيهِ بابہ ضرب

سَنَةٌ فَمَا ازْدَادَ السَّنَةَ وَاسْتَعَنْتُ بِقَاطِعَةِ الْكُتَّابِ فَكُلٌّ مِنْهُمْ قَطَبَ وَتَابَ
فَإِنْ كُنْتَ صَدَعْتَ عَنْ وَصْفِكَ بِالْيَقِينِ فَأْتِ بِآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ فَقَالَ
لَهُ قَدِ اسْتَسْعَتْ يَعْبُوبًا وَاسْتَسْقَيْتَ أَسْكُوبًا وَأَعْطَيْتَ الْقَوْسَ بَارِيَهَا وَأَنْزَلْتَ الدَّارَ
بَانِيَهَا ثُمَّ فَكَّرَ رَيْثَمَا اسْتَجْمَعَ قَرِيحَتَهُ وَاسْتَدَرَّ لِقْحَتَهُ وَالْتَوَى أَنْبَكَ وَأَقْرَبَ وَخُذْ أَدَاتَكَ

سَنَةٌ بعض کے نزدیک اس کی اصلی حروف سین وتا وہا ہیں اور بعض کے نزدیک ہا کی جگہ واؤ ہے بہر تقدیر اس کے معنے سال ہے اسکی جمع سنوات وسنہاۃ آتی ہے سِنَةٌ ماخوذ وَسْنٌ سے ہے بمعنے نیند آنیکے سَنَةٌ سَنَةً تینوں تجنیس مطلق ہے اور جہاں بھی دو لفظوں میں ایسی مناسبت پائی جائے جس سے بظاہر معلوم نہ ہوسکے کہ وہ کونسے مادہ سے ماخوذ ہیں اُن میں تجنیس مطلق ہوا کرتی ہے یقول إلى أن وقفت فكري أني لم أجد هذه الرسالة فلم يقدر بل كان كمن أخذه اللوم من غاية الحيرة والملالة قَاطِبَةُ الْكُتَّابِ اے جمیع الکتاب اصلہ قطب قَطَبَ بمعنے جمع کرنیکے اور ترش روئی کرنیکے اور کبھی چہرہ ہوجانیکے اکثر اس کا استعمال بطور حال ہوتا ہے لیکن حریری نے اسے اضافت کے طور پر استعمال کیا ہے قَطَبَ یعنی ترش روئی ظاہر کی یقال قَطَبَ الرَّجُلُ قُطُوبًا وَقَطَبَ اے عبس ونَوَى مابین مینہ بابہ ضرب تَابَ یقال تاب العبد الى الله توبا وتوبة وتابة ومتابا ترک الذنب على اجمل الوجوه وتاب الله على العبد اے قبل توبته بابہ نصر صَدَعْتَ اے كشفت عما أنت عليه یقال صدع الشئ صدعا فرقه وشقه وصدع الأمر اے كشفه وصدع بالحق اے تكلم به جاذا فعل تعالى فاصدع بما تؤمر وصدع فلانا قصده وصد عن كذا صده وصرفه باب الكل فتح اليقين هو سكون الفهم مع ثبات الحكم يقال يقن الأمر يقينا ويقنا ثبت وتيقن الشئ وبه تيقنه علمه بابہ سمع اِسْتَسْعَيْتَ اے طلبت السعي من سعى يسعى بمعنى مشى السعي سعی کے معنی دوڑنا اور کوشش کرنا بابہ فتح يَعْبُوبٌ بمعنی تیز گھوڑے کے اور بمعنی نہر جاری کے یقال عَبَّ الحمامة اے شرب الماء وعَبَّ الفرس حبكه دوڑتے وقت گھوڑے کے پینے سے آواز نکلنا اِسْتَسْقَيْتَ اے استمطرت وطلبت سقيا أَسْكُوبًا وہ بارش جو کہ موسلا دھار ہونیکے باوجود دیر سے برس رہی ہو اور زیادہ بارش برسانے والے ابر کو بھی کہتے ہیں بَارِيَ بمعنی بنانے والے کے ماخوذ بَرْيٌ بَرْيِ سے بمعنی چھیلنے کے اور بنانے کے یقول ابو زيد فوقت السهم اى ركبت فوقه وأنزلت اى من بنى دار يعرف موضعها بانيها من البناء ضد الهدم يقال بنيت البيت بناء وبنية وبنيا والبنيان واحد لا جمع لقوله تعالى لا يزال بنيانهم الذي بنوا ريبة في قلوبهم اے مقدار المهلة من الزمن يقال أمهله رَيْثَمَا فعل ذلك اے مقدار ما فعل ذلك واصله رياث ريثا انبطأ بابہ ضرب اِسْتَجْمَعَ اِنْجِمَامٌ سے بمعنے جمع کرنیکے اے جمعها وطلب استرخاءها من انجم البحر اے ترکها حتى امتلأ ماءه واصله جمّ الماء جموما اے اجتمع بكثرة جُمُومٌ اُس گھوڑے کو کہتے ہیں جو کھانے پینے کیوجہ سے موٹا ہوجائے اور سواری کا کام نہ دے سکے قَرِيحَةٌ القريحة ملكة يقتدر بها على نظم الشعر والكتابة واجمع قرح واستدر اسْتَدَرَّ سے بمعنی دودھ طلب کرنا اے طلب اللبن يقال قدر الحليب قدرا اسی کثر بابہ نصر وضرب ومنه المدرار بمعنى غزير السيلان كقوله تعالى يرسل السماء عليكم مدرارا لِقْحَةٌ الناقة التي لها لبن والجمع لقاح ولُقُحٌ يقال لقحت الناقة لقحا ولقاحا اے صارت ذات لبن بابہ سمع واستعير اللقحة كناية عن تنظيم الرسالة اَلْقِ الْأَدَاةَ سے ہے بمعنی دوات میں صوف ڈالنا لیقہ سے ماخوذ ہے بمعنی دوات کے صوف کے مراد یہاں دوات کو تیار کرنا ہے یقال لاق الدواة ليقا وليقة والأداة الآلة جعل لها الليقة اے صوفا وأصلح مدادها ولاق الدواة اے لصق المداد بصوفها وباب الكل ضرب وَاقْرَبُ من القرب نقيض البعد يقال قرب منه قربا وقربانا بمعنى دنا وبمعنى قرب اليه ايضا أَدَاتَكَ الأداة الآلة والمراد ههنا القلم

والجمع أدوات

فرقہ

ای الفت والرد القلم

وَالْكَتْبُ الْكَرَمُ ثَبَّتَ اللّٰهُ جَيْشَ سُعُودِكَ يَزِينُ وَاللُّؤْمُ غَضَّ الدَّهْرُ جَفْنَ حُسُودِكَ

(ای حفض ۲ العین ۲ ای سعادتک وتمیلک ۱۲ یبقی ۱۲ السید الجلیل یحیی بن حسنہ ۲ یعیب ۱۲ الواشی والکاذب ۱۲ ناکامیاب ومراد نہ پہنچنے والا ۱۲ السید ۲ تاخیر ۲ یحرمن ۱۲ یحفظ العرض والعز ۲ یغسل العیب)

يَشِينُ وَالْاِتْرَوْعُ يُثِيبُ وَالْمُعَوِّرُ يُخِيبُ وَالْحُلَاحِلُ يُضِيفُ وَالْمَاحِلُ يُخِيفُ وَالسَّمَحُ يُغْذِي وَالْحَكُ يُقْذِي وَالْعَطَاءُ يُبْقِي وَالْمَطَالُ يُشْجِي وَالدُّعَاءُ يَقِي وَالْمَدْحُ يُنْقِي وَالْحُرُّ يُخْزِي وَالْاِلْطَاطُ يُخْزِي

(الاظفر عن الصید ۲ بہبہن دیذل ۱۲ ای یعطی غذاً ۱۲ البخیل ۲ ای یقذی ویحرن ۱۲)

الْكَرَمُ ضِدُّ اللُّؤْمِ يقال كرم كرامۃ وكرما اے عز وصار نفیسا وجاد الكرم مبتدا يزين خبره وقوله ثبت الله جملة دعائية بين المبتدا والخبر وكذا ما بعده بقول ان الكرم يزين صاحبه واللؤم يشين صاحبه اے يعيبه يقبحه اللؤم ضد الكرم ثبت ثبت من الثبات يقبض الزوال يقال ثبت يثبت ثباتا بابه نصر الجيش الجند والجمع جيوش وجئيش الجيوش جمعها وتجيش القوم اجتمعوا وتجاش الجيش اے طلب المدد والجيش واصله جاش القدر جيشا وجيشانا وجيوشا اے غلت غليانا وجاش البحر اضطرب وجاش الصدر على غيضا وجاش العين فاضت ودموعها بابه نصر السعود اليمن يقبض النحوسۃ يقال سعد اليوم اے يمن بابه فتح يزين زينۃ سے ہے معنی آدمی کو زینت دیتا ہے اللؤم يقال لام لؤما ولؤامۃ ولآمۃ كان دنی الاصل شحیح النفس مہینا اے ذلیلا فہو لئیم والجمع لئام ولؤماء بابه كرم غض سمع سے ہے غض بمعنی پست کرنے جفن بمعنی پلک کے اس کے جمع اجفان وجفون وجفنات ہیں حسودك اے حاسدك وہو للذكر والمؤنث من طبعه الحسد والجمع حسد يقال حسدت فلانا حسدا وحسادۃ اے تمنيت زوال نعمته وتحولها الى بابه نصر وضرب الاتروع هو الذي يعجبك بحسنه كانه يفزعك سمع يروع روعا كے معنے تعجب میں ڈالنا اور گھبرا دینا بابه نصر يثيب اے يجازي وصله ثاب ثوبا اے عاد وثاب الناس اے اجتمعوا بابه نصر ويخيب من الاثابۃ بمعنی اعطاء الجزاء والثواب المعور اعور سے معنی عیب والا ہو جانا ماخوذ ہے عوار سے بمعنی عیب کے بابه سمع عور يعور عورا صار ذا عيب والمعور بمعنے یک چشم ہونے کے فہو اعور بابه سمع يخيب اثابۃ سے ہے بمعنی نامراد ونا کامیاب کر دینے کے وصله خاب يخيب خيبۃ اے لم يظفر بمطلوبه قال تعالى وخاب كل جبار عنيد بابه ضرب والحلاحل وہ میزبان جس کے پاس بہت سے مہمان جمع ہو جائیں اے آلد الذي يضيف الناس والطعم افضل الضيف لميل يقال ضافت الشمس للغروب اے مالت والضيف من مال اليك نازلا بك ہوتی الاصل مصدر ولذا استوى فيه الواحد والجمع فی عامۃ كلامهم وقد يجمع فيقال ضيف وضيوف وضيفان وفی التنزيل العزيز ولا تخزون فی ضيفی الماحل اے الوشی والمكار يقال محل به الى الامير محلا اذا سعى به الى الامير وكاده بابه فتح وسمع وكرم يخيف اخافۃ سے ہے معنی ڈرانا ماخوذ خوف سے ہے ومعناه معروف وقال بعضهم الخوف توقع مكروه عن امارۃ مظنونۃ او معلومۃ كما ان الرجاء والطمع توقع امر محبوب عن امارۃ بابه سمع والسمح يغذي اے الجواد يعطي غذاً بابه فتح والحك بمعنی زیادہ بخیل کے يقذي اے يجعل فی العين قذى وہو ما يقع فی عينك فيؤذيك بابه سمع يبقي من الابقاء اے يحافظ العرض والعز ويخلص صاحبه من الزم والعذاب يقال نجا من كذا نجاۃ ونجاء اے خلص بابه نصر مطال کے معنی حق واجبہ کے ادا کرنے میں تاخیر کرنا يشجي اشجاء سے ہے اے يحزن يقال نجاه يشجوه وشجاه اے احزنه بابه نصر وشجي شجى اے حزن بابه سمع يقي من الايقاء اے يحفظ العز والعرض و اصله من الوقايۃ بمعنی الحفاظ بابه ضرب ينقي اے ينظف صله نقي الشئ نقاء ونقاوۃ ونقاوۃ ونقايۃ اے نظف وحسن وخلص بابه سمع الاطاط بمعنے ستر کے اور شدت کے اور خصومت کے اور رد کر دینے کے اور کسی کے حق سے انکار کر دینے کے مراد آخری معنی ہیں يقال لط فلان فلانا حقه وعن حقه والط حقه جحده بابه ضرب يخزي اخزاء سے بمعنی ذلیل کر دینے کے اور شرمندہ کر دینے کے مجرد میں سمع سے شرمندہ ہو جانا اور ذلیل ہو جانا يقال خزي يخزى خزيا وخزاية اے ذل وہان واخزاه اهانه وفی التنزيل العزيز من قبل ان تذل وتخزى

وَاطِّرَاحُ ذِي الْحُرْمَةِ غَنِيٌّ مُحَرِّمَةٌ غِنَى الْمَالِ بَغِيٌّ وَمَاضَنَّ الْأَغْنِيَاءُ وَلَاغَنِيَ الْأَضِنِينَ وَ
لَاحُزْنَ الْأَشْقِيَّ وَلَاقَبْضَ رَاحَةٍ بَقِيٌّ وَمَافِيٌّ وَعْدُكَ بَفِيٌّ وَارَاءُكَ تَشْفِي وَهِلَالُكَ يَضِيءُ
وَحِلْمُكَ يُغْضِي وَالْآلُكَ تُغْنِي وَاَعْدَاءُكَ تُثْنِي وَحُسَامُكَ يُفْنِي وَسُؤْدُدُكَ يُبْقِي
وَمَوَاصِلُكَ يَحْتَنِي وَمَادِحُكَ يَقْتَنِي وَسَمَاحُكَ يُغِيثُ وَسَمَاءُكَ تَغِيثُ

اِطِّرَاحٌ اِفْتِعَالٌ سے بمعنی دور کردینے کے اور پھینکدینے کے وفی التنزیل العزیز اُقْتُلُوا یُوسُفَ اَوِ اطْرَحُوهُ اَرْضًا بافتح ذِی الْحُرْمَةِ لے ذی العرو وَالْاِحْتِرَامِ غِنًی لے ضلال یعنی گمراہی ہے مُحَرِّمَةٌ یعنی الْمَالِ لے حرمان اصحاب المال بَغِیٌّ لے ظلم بابہ ضرب ضَنَّ لے بخل یقال ضَنَّ بالشیٔ ضَنًّا وضِنًّا وضَنَانَةً لے بخل فہو ضَنِینٌ لے بخل قال تعالی وَمَاهُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ وبضنۃ ہو البخل بالشیٔ النفیس بابہ سمع غَبِنَ لے خدع وخسر یقال غَبَنَهُ غَبْنًا وغُبْنًا فی البیع لے خدعہ بابہ نصر غَيِّنٌ لے ضعیف الرأی یقال غَبَنَ رأیہ مثل سفہ نفسہ غَبَانَةً لے قل ذکاؤہ وضعف اَغْبَنُ یہ بابہ سمع ضَنِينٌ لے بخیل قد مر اَلْفَاخِرُ لے اِدَّخَرَ جمع یقال خَزَنَ المالَ خَزْنًا لے اِدَّخَرَہ بابہ نصر اور باب سمع وکرم سے بمعنی سڑجانیکے شَقِيٌّ ضِدُّ السَّعِيدِ والجمع اَشْقِيَاءُ یقال شَقِيَ شَقَاوَةً بابہ سمع قَبْضٌ لے اَمْسَكَ يَدَهُ عَنِ الْبَذْلِ والْاِنْفَاقِ قال تعالی يَقْبِضُونَ ایدیہم لے یمتنعون من الانفاق یقال قَبَضَ يَدَهُ عن الشیٔ قَبْضًا لے کفہ عنہ بابہ ضرب رَاحَةٌ لے کفہ من رَوِحَ رَوْحًا بمعنی وَسُعَ بابہ سمع بَقِيٌّ بمعنی مُتَفَضِّلٌ اس کی جمع اَتْقِيَاءُ مثل وَلِيٍّ واَوْلِيَاءُ مَافِيٌّ وَعْدُكَ بَفِيٌّ لے زَالَ وَعْدُكَ بَفِيٌّ یعنی یہ کہ تیرا وعدہ ہمیشہ پورا ہوتا ہے اَرَاءُكَ رَأْيٌ کی جمع ہے اور اَرَاءٌ وآرَاءٌ دونوں بھی جمع آتی ہے تَشْفِي لے تُزِيلُ الْعِلَّ عن قلبِ ولیک وخبری مَرَضٍ قاصِدِكَ من فقرہ وصلہ شِفَاءٌ لے ابرأہ بابہ ضرب هِلَالُكَ الْهِلَالُ هُوَ الْقَمَرُ فِي اَوَّلِ لَيْلَةٍ والثانیۃ والجمع اَهِلَّةٌ والمراد ہہنا وصفہ بطلاقۃ الوجہ وضیاءہ عند السؤال هِلَالٌ بمعنی رَفْعِ صَوْتٍ کے بھی آتا ہے يُضِيءُ لے يُشْرِقُ ویُنَوِّرُ العالَمَ یقال ضَاءَتِ النَّارُ وضَوْءًا وضِيَاءً اَنَارَ وشَرَقَ وضَاءَتْ لے ضاءتہا غیرہا وفی التنزیل العزیز فلما اَضَاءَتْ ما حولہ بابہ نصر وَحِلْمُكَ الْحِلْمُ ضبطُ النفس والطبع عن هَيَجَانِ الْغَضَبِ وحاصلہ الصَّبْرُ والْاِنَاءَةُ ضِدُّ الطَّيْشِ والْجَهْلِ والسَّفَهِ والجمع اَحْلَامٌ وحُلُومٌ یقال حَلُمَ الرَّجُلُ حِلْمًا صَارَ حَلِيمًا بابہ کرم وفی التنزیل العزیز اَمْ تَاْمُرُهُمْ اَحْلَامُهُمْ لے عقولہم يُغْضِي لے یسامح اِغْضَاءٌ سے بمعنی چشم پوشی کرنیکے اور مسامحہ بھی چشم پوشی کرنیکو کہتے ہیں اَلْآلُكَ جمع ہے اِلَالٍ والِالَّۃ کی بمعنی نعمت کے تُغْنِي لے تجعل غَنِيًّا من غِنًى غِنًى وغَنَاءً لے کثر مالہ وغناءہ لے جعلہ غنیا وفی التنزیل اَغْنَاهُمْ من فضلہ بابہ سمع واَعْدَاءُكَ تُثْنِي یعنی لِكَثْرَةِ الْمَادِحِينَ لِفَضْلِكَ لم یمکن لاَحَدٍ اِدْرَاكُ ذٰلِكَ لِيَكُونَ ذٰلِكَ لِلنَّاسِ اٰيَاتٍ فَصَارُوا يُثْنُونَ عليكَ مَعَ مَنْ يُثْنِي۔ اِثْنَاءٌ بمعنی تعریف کرنے اور صفت بیان کرنیکے حُسَامٌ بمعنی تلوار کے ہے ماخوذ ہے حُسْمٌ سے بمعنی کاٹنے کے یا لوہے کو گرم کرکے داغ دینے کے يُفْنِي لے يُعْدِمُ یقال فَنِيَ الشیٔ فَنَاءً لے عدم بابہ سمع سُؤْدُدٌ بمعنی سیادت وسرداری کے یقال سَادَ سِيَادَةً وسُؤْدُدًا لے شرف ومجد وسَادَ القومَ صَارَ سیدہم وجمع السَّيِّدِ سَادَةٌ وفی التنزیل العزیز رَبَّنَا اِنَّا اَطَعْنَا سَادَتَنَا بالنصر يُبْقِي اِقْتَارٌ سے بمعنی جمع کرنیکے وقیل مناہ رِفْقٌ لِاَنَّ اَصْلَهُ فِي الْاَلْفِ قَنًا لے اِرْتَفَعَ وَسْطُ قَصَبَةِ الْاَنْفِ ضَاقَ مَخْرَجُهُ فہو اَقْنَى بابہ سمع وَمَوَاصِلُكَ لے من زارک يَحْتَنِي لے یاخذ ثمارہا کما یقال جَنَيْتُ الثَّمَرَةَ واجْتَنَيْتُهَا لے اَخَذْتُ ثِمَارَہا ومنہ قولہ تعالی وجَنَا الْجَنَّتَيْنِ لے ثمرتہا قریبۃ يَقْتَنِي لے یکتسب المال واصلہ فی المال قَنَوْا اِذَا اقْتَنَاهُ لے اکتسبہ بابہ نصر ویقال فی المال لے جمع بابہ سمع سَمَاحُكَ لے جودک یقال سَمَحَ سَمَاحَةً وسَمَاحًا ومَسْمُوحًا وسَمْحًا سَمَاحًا لے صار من اہل الجود والکرم بابہ کرم وسَمُحَ بکذا سَمَاحًا لے جاد بہ بابہ فتح يُغِيثُ لے یُغِيثُ النَّاسَ يَنْصُرُہم یقال غَاثَهُ غَوْثًا واَغَاثَهُ لے اَعَانَهُ ونَصَرَهُ غَوْثٌ بمعنی فریادرسی کرنیکے اور غَيْثٌ بمعنی بارش کے سَمَاءُكَ لے سَحَابُكَ کرمک تَغِيثُ لے تَسْتَقِي يُغِيثُ لے اَنْزَلَ بہا الْغَيْثَ بابہ ضرب

وَدَرُّكَ يَفِيضُ وَرَدُّكَ يَغِيضُ وَمُؤَمَّلُكَ مُتَيَّحٌ حَكَاهُ فَيْءٌ وَلَمْ يَبْقَ لَهُ شَيْءٌ إِمَّا كَ يَظُنُّ
خیرک ۱۲ یسیل ۱۲ ردی السائلین ۱۲ ای راجیک ۱۲ ینقص ۱۲ الظل ۱۲ قصدک ۱۲
حِرْصُهُ يَثِبُ وَمَدِيحُكَ بِنَخْبٍ مَهْرُهَا تَجِبُ وَمَرَامُهُ يَخِفُّ وَأَوَاصِرُهُ تَشِفُّ
من فرط انشاط بالعطاء ۱۲ بعصائر منتخبۃ ۱۲ مطلبہ ۱۲ یسہل ۱۲ ای وسائلہ ۱۲ تزید ۱۲
وَإِطْرَاؤُهُ يُجْتَذَبُ وَمَلَامُهُ يُجْتَنَبُ وَوِرَاءَهُ ضَفَفٌ مَسَّهُمْ شَظَفٌ وَحَصَّهُمْ
حقوقہا ۱۲ ای یحتمر ۱۲ کثرۃ العیال ۱۲ ای یمنعہم ۱۲ نقف راسہم ۱۲
جَنَفٌ وَعَمَّهُمْ قَشَفٌ وَهُوَ فِي دَمْعٍ يُجِيبُ وَوِلَهٍ يُذِيبُ وَهَمٍّ يَصِفُ كَمَدٌ
اعاظم ۱۲ وشملہم ۱۲ حزن ۱۲ ضعف ۱۲ ای یصیبہ ۱۲ ای یصیبہ ۱۲ ای یصیبہ ۱۲

دَرُّكَ اے خیرک یَفِیْضُ اے یسیل من فاض الماء فیضا اذا سال وفی التنزیل العزیز ترٰی اعینہم تفیض من الدمع۔ آن فیضوا علینا من الماء بابہ ضرب رَدُّكَ اے رَدُّ السائلین یقال رَدَّہ رَدًّا اے صرفہ بابہ نصر یَغِیْضُ اے ینقص یقال غاض الماء وغاضہ نقص او نقصہ غیرہ یتعدی ویلزم وغاض الماء نصب بابہ ضرب مُؤَمَّلُكَ اے راجیک تامیل کے معنی امید وار بننا اور امید رکھنا مُتَیَّحٌ واجوف شیوخ وشیاخ وشیخان کما فیئ اے شابہہ فَیْءٌ وہو ظل بعد الزوال والجمع افیاء وفیوء یقول راجی انعامک آمل کرایک شیخ ضعیف لیشبہ فیئ الزوال لمالک اے قصدک برجاء طمع یعنی قصدک من بلدہ یرجوان تنعم علیہ ومن غایۃ حرصہ علی انعامک وظنہ بکرمک یثب ویعد ومن غایۃ النشاط یثب من وثب یثب وثبا اذا قفز من الارض للنشاط بالعطاء یَنْخَبٌ جمع نخبۃ اے بقصائد منتخبۃ وصلہ نخب الشیٔ نخبا وانتخبہ اے اختارہ بابہ نصر مُهُورُ جمع مہر بمعنی الصداق یقال مہر المرأۃ مہرا وامہرہا اعطاہا مہرا بابہ فتح ونصر والمراد ہہنا من مہور ہا حقوقہا اے صداق الرسالۃ التی ذکرت فیہا مدائحک یعنی اعطی عوضا نفیسا عنہا مَرَامُهُ مرام اسم ظرف زمان یروم من نصر سے معنی قصد کرنا اور طلب کرنا اصلہ رام الشیٔ روما ومرامۃ اے ارادہ تہور کم والجمع رُوُمٌ يَخِفُّ اے یسہل علیک مطلبہ وصلہ خف الشیٔ خفا وخفۃ ضد ثقل بابہ ضرب اور دخف یخف خفا ضرب سے معنی بے ثقل کیساتھ کسی کو بلا دکرنا اَوَاصِرُهُ اے وسائل آصرۃ کی جمع بمعنی وسیلہ کے وقیل آصرۃ ہی صلۃ الرحم وصل الصہر عقد الشیٔ وضبطہ بقہر یقال آصرتہ اصرا فہو مأصور قال تعالی ویضع عنہم اصرہم اے الامور المانعۃ عن الخیرات وعن الوصول الی الثواب بابہ ضرب تَشِفُّ اے یزید شفہ یشفہ شفا فی النصر سے معنی لاغر کردینا اور ذلیل کردینا شَفُوفٌ کے معنی لاغر اور ضرب سے معنی زیادہ ہوجانا یہاں ضرب سے ہے شف وہ باریک کپڑا جس سے سارا بدن نظر آتا ہے یقول ان الاسباب التی توجب عطفک واحسانک علی کثیر منہا الضعف وکثرۃ العیال والعہو السابقۃ التی بینی وبینک وقیل معناہ ان اقاربہ قلیل فاذا کان اقاربہ قلیلا یکون ضعیفا مستحقا لان یرحم علیہ اِطْرَاؤُهُ کے معنی کسی کی تعریف اور مدح میں مبالغہ کرنا یُجْتَذَبُ یعنی مورمل فصیح یرغب الناس فی ان یمدحہ اجتذاب کے معنی جذب کے ہیں مراد لوگوں کو آمادہ کرلینا مَلَامُهُ فعل گذشتہ پر ندامت کو کہتے ہیں اور عذل فعل گذشتہ پر ندامت وآئندہ سے اجتناب کرنیکو کہتے ہیں۔ اور دونوں کے معنی مطلق ملامت کرنیکے بھی آتے ہیں يُجْتَنَبُ اے یحترز۔ اجتناب بمعنی احتراز کے معنے کسی چیز سے اپنے آپکو بچائے رکھنا ضَفَفٌ بمعنی کثرت عیال کے اور بمعنی لوگوں کے ساتھ ملکر رکھانیکے اور بمعنی تنگی کے آتا ہے۔ اور تنگدستی کے ساتھ ساتھ کثرت عیال کو بھی کہتے ہیں مراد یہی ہے شَظَفٌ بمعنی منع کرنیکے اور سمع سے بمعنی تنگی کرنیکے حَصَّ بمعنے بال مونڈھانیکے اور متفرق کرنیکے جَنَفٌ بمعنی ظلم کے حَصَّهُمْ اے نَتَفَ شَعْرَهُمْ ویقال حص الشعر حصا حلقہ بابہ نصر عَمَّهُمْ اے شملہم اعاظم قَشَفٌ بمعنے تنگ ہونیکے یہاں مراد بالحالی ہے یقال قشف قشفا وقشف قشافۃ اے سارت حالہ وزہدت نفسہ ضاق عیشہ بابہ سمع وکرم وَهُوَ اے الشیخ يُجِيبُ اے یساعد بمعنی اراد وابی اے فی شدۃ التحیر من الحزن یقال وَلِہَ ولہا اے تحیر بابہ سمع يُذِيبُ اذابۃ کے معنی پگھلا دینا اصلہ ذاب یذوب ذوبا ذوبانا نصر سے پگھل جانا ہیت بمعنے الحزن الذی یذیب الانسان والجمع ہموم ویقال ہم الرجل ہمامۃ وہمومۃ صار ہیما ولہم الشیخ الفانی جسمہ اہمام بابہ نصر تَصِفُ اے تزل بہ بلاء وعوۃ کمد اے حزن قارب الموت یقال کمد الرجل کمدا اے مرض قلبہ اغتم فہو کائد وکمید کہید بابہ سمع

عہ اعتذر بہ کشیدن مراد آمادہ کردن مردم ۱۲

نَيَّفَ لِلْمَوْلِ خَيَّبَ وَلِلْإِهْمَالِ شَيَّبَ وَعَدَّ وَنَيَّبَ وَهَدَّ وَتَغَيَّبَ وَلَمْ يَزِغْ وُدَّهُ
فَيَغْضَبَ وَلَا خَبَتْ عُودُهُ فَيَقْضَبَ وَلَا نَفَثَ صَدْرُهُ فَيَنْفَضَّ وَلَا نَشَزَ وَصْلُهُ
فَيَبْغَضَ وَمَا يَقْتَضِي كَرَمُكَ نَبْذَ حُرْمَتِهِ فَيَضُمَّ أَمَلَهُ بِتَخْفِيفِ أَلَمِهِ يَنُثُّ حَمْدَكَ
بَيْنَ عَالَمِهِ بَقِيَتْ لِإِمَاطَةِ شَجَبٍ وَإِعْطَارِ نَشَبٍ وَمُدَاوَاةِ شَجَنٍ وَمُرَاعَاةِ يَفَرٍ مَوْصُولًا
بِخَفْضٍ وَسُرُورٍ غَضَّ مَا عَشِيَ

نَيَّفَ اے زَادَ یقال نَیَّفَ العددُ علی مائۃ تَنْیِیفًا اے زَادَ وصلہ نافٍ یُوْفُ نَوْفًا بمعنی اِرْتَفَعَ وشَرُفَ بابِ نصر اور نَیِّفٌ وہ عدد جو مابین العقدتین ہو مثلاً دس اور بیس کے درمیانی اعداد جو ہیں یا چالیس اور پچاس کے درمیانی اعداد ہوئے اور زیادہ کے معنی پر بھی مستعمل ہوتا ہے لَمَدٌ کے معنی سوزش نہالی مائل اے رَجَوْتُ یعنی جس چیز کی امید رکھی گئی خَیَّبَ اے لم یظفر بہ اے ہٰذَا الْحُزْنُ لِحُزَانِ الْاَمِیْرِ اِیَّایَ اِهْمَالٌ کے معنی ترک کر دینا وصلہ بِہٖ لَاثَ الْاِبِلُ بِمَلَاثٍ ترکت سُدًی بابِ ضرب شَیَّبَ اے جَعَلَ اَشْیَبَ الرَّاْسِ تَشْیِیْبٌ سے ہے معنی سر کے بال کو سفید کر دینا جو کنایہ ہے بُوڑھا کر دینے سے نَیَّبَ اے عَضَّ بِاَنْیَابِہٖ یقال نَابَہٗ نَیْبًا اے اَصَابَہٗ بِنَابِہٖ جس کے معنی یہ ہوئے کہ دانتوں سے کاٹ لیا بابِ ضرب هَدَّ وَہُوَ اے سکون وصلہ هَدَّ هُدُوْدًا بمعنے سکن بابِ فتح تَغَیَّبَ اے غَابَ تَغْیِیْبٌ غَیْبَۃً وَغَیْبُوْبَۃً ضرب سے معنی غائب ہو جانا اسی طرح تَغَیَّبَ بابِ تفعل سے بھی غائب ہونے کے معنی پر آتا ہے مگر مبالغہ کیساتھ لَمْ یَزِغْ زَلَّ یَزِلُّ زُلُوْغًا وَزَوْغًا وَزَلَّ غَیْرَ یَزِیْغُ زَیْغًا وَزَیْغُوْبَۃً وَزَیْغًا نصر وضرب سے بمعنی مائل ہونیکے اور ٹیڑھا ہونیکے یعنی حق سے دوسری طرف مائل ہونیکے قال تعالیٰ فَاَمَّا الَّذِیْنَ فِیْ قُلُوْبِهِمْ زَیْغٌ۔ وَلَمْ یَزِغْ وُدَّهٗ معناہ لم یَمِلْ مَوَدَّتَہٗ وَحُبَّہٗ الذی کان بَیْنَہٗ وَبَیْنَ الْاَمِیْرِ حَتّٰی یَسْخَطَ ان یغضب علیہ الامیر فَیَغْضَبَ من الغضب وہو اَوَّلُ مِنَ الْقَلْبِ لِاَوَّلِ دَوَّۃِ الْاِنْتِقَامِ یُقَالُ غَضِبَ عَلَیْہِ غَضَبًا بابِ سمع وَلَمْ تَخْبُ عُوْدُهٗ اے وَلَمْ تَفْسُدْ عُوْدُ الْمَوَدَّۃِ فَیَقْضَبَ اے یَقْطَعَ یقال قَضَبَ الشَّیْءَ قَضْبًا قَطَعَہٗ بابِ ضرب نَفَثَ اے تَکَلَّمَ بِالشِّعْرِ نَفْثٌ سے ہے بمعنی لمبے لمبے سانس لینے کے مراد بکواس ہوتی ہے وقیل معناہ قَذَفَ الرِّیْقَ الْقَلِیْلَ وہو اَقَلُّ مِنَ التَّفْلِ بابِ نصر وضرب یَنْفَضَّ نَفْضٌ سے بمعنی جھاڑ دینے کے مراد دور کر دینا ہے بابِ نصر نَشَزَ نُشُوْزًا سے معنی بلند ہونا اور مَعْصِیَتُہٗ اَحَدُ الزَّوْجَیْنِ عَنِ الْآخَرِ مراد یہاں مطلق نافرمانی ہے بابِ نصر فَیَبْغَضَ یقال اَبْغَضَہٗ ضِدُّ اَحَبَّہٗ وصلہ بَغَضًا وَبَغَضَاءَ وَبَغَاضَۃً بابِ سمع ونصر یَقْتَضِیْ اے لِیَتَوَجَّبَ نَبْذٌ بمعنے پھینکنے کے حُرْمٌ حُرْمَۃٌ کی جمع ہے بمعنی الذِّمَّۃ والعہد والاحترام بِبَیْضِ اَمَلِہٖ اے بِحُسْنِ رِجَارَۃِ اَلَمِہٖ بمعنے اندوہ کے جمع آلام یَنُثُّ حَمْدَكَ اے یَنْشُرُ شُکْرَكَ یَنُثُّ نَثًّا نصر سے بمعنی پھیلا دینے کے اور نشر کر دینے کے بَقِیَتْ اے اَبْقَاكَ اللّٰہُ لِاِمَاطَۃِ اے لِاِزَالَۃِ شَجَبٍ اے لِلْحُزْنِ یقال شَجِبَ شَجَبًا بمعنے حزن ومات وہلک بابِ سمع شَجَبٌ شُجُوْبًا بمعناہ بابِ نصر نَشَبٌ اے لِلْمَالِ الْاَصِیْلِ مِنَ الْعَقَارِ وَالضِّیَاعِ ویقال نَشِبَ الشَّیْءُ فِی الشَّیْءِ اے عَلِقَ فیہ بابِ سمع وَمِنَ الْمَالِ نَشَبٌ اَلتَّعَلُّقُ قُلُوْبَ النَّاسِ بِہٖ صُدَاعًا اے مُعَالَجَۃً یقال دَاوَاہُ اے عَالَجَہٗ دَوًی وَدَوِیَ دَوًی بمعنی مَرِضَ بابِ سمع شَجَنٌ اے حُزْنٌ والجمع شُجُوْنٌ یقال شَجِنَ شَجَنًا وشُجُوْنًا اے حَزِنَ بابِ سمع ونصر مُرَاعَاۃً کے معنی رعایت اور لحاظ کرنا یَفَرٍ شیخ فانی کو اور بوڑھے بیل کو اور بادل کو کہتے ہیں خَفْضٌ عَیْشٌ اور شادمانی کو کہتے ہیں یقال خَفَضَ الْعَیْشُ خَفْضًا اے سَهُلَ الْعَیْشُ وَصَارَ خَفِیْضًا بابِ کرم وصل الْخَفْضُ ضِدُّ الرَّفْعِ قال تعالیٰ فی صِفَۃِ الْقِیَامَۃِ خَافِضَۃٌ رَّافِعَۃٌ غَضَّ بمعنے پست رہنا وقیل معناہ طَرِیٌّ یقال غَضَّ النَّبَاتُ غَضَاضَۃً وَغُضُوْضَۃً اے نَضُرَ طَرِیًّا فَهُوَ غَضٌّ وجمع غِضَاضٌ بابِ سمع وضرب غَشِیَ اے قَصَدَہٗ وَدَخَلَ ویقال غَشِیَ الْمَکَانَ غِشْیًا وَغَشَیَانًا اے اَتَاہُ وَدَخَلَ فیہ بابِ سمع

مَعْهَدُ غَنِيٍّ أَوْحُشِيَ وَهُمْ غَنُوا وَالسَّلَامُ فَلَمَّا فَرَغَ مِنْ إِمْلَاءِ رِسَالَتِهِ وَجَلَى فِي هَيْجَاءِ
البَلَاغَةِ عَنْ رِسَالَتِهِ أَرْضَتْهُ الجَمَاعَةُ فِعْلًا وَقَوْلًا وَأَوْسَعَتْهُ حِفَاوَةً وَطَوْلًا ثُمَّ سُئِلَ مِنْ
أَيِّ الشُّعُوبِ نِجَارُهُ. وَفِي أَيِّ الشِّعَابِ وِجَارُهُ فَقَالَ غَسَّانُ أُسْرَتِي الصَّمِيمَةُ
وَسُرُوجُ تُرْبَتِي القَدِيمَةُ: فَالبَيْتُ مِثْلُ الشَّمْسِ إِشْرَاقًا وَمَنْزِلَةً جَسِيمَةً: وَالرَّبْعُ

مَعْهَدٌ اے مجلس وموضع یعہد بہ جلوسہ الجمع معاہد تو معہد کے معنی مجلس اور محفل کے ہوئے۔ اور عہد کے معنی ملاقات کے ہیں ویقال عَهِدَ فلانًا بمکان کذا اے لقیہ ویقال عَهِدَ الأمرَ عَهْدًا عرفہ وعَهِدَ الشيءَ حفظہ ورعاہ وعَهِدَ فلانٌ وَعْدَهُ اے وفاہ وعَهِدَ فلانٌ اللہَ اے وَعَدَہ وعَهِدَ إلى فلانٍ أوصاہ وشرطہ أو أمرہ وفی التنزیل العزیز ولقد عَهِدْنَا إلى آدم۔ الم أَعْهَدْ إليكم غَنِيٌّ اے ذی مال ما غُشِيَ مَعْهَدُ غَنِيٍّ اے ما دام یاتی الناس مجلس الامیر لاستنجاز حوائجہم أَوْحُشِيَ اے ما دام یخاف أحد من وہم جائل وخطارہ وبدان الامران یوجدان الی قیام الساعۃ وَهُمْ والجمع أَوْهَامٌ ویقال وَهِمَ فی الشیء وَهْمًا اے ذہب الیہ وہمہ وہو بعید غیرہ وبابہ ضرب وَوَهِمَ فی الامر وَهْمًا اے غلط فیہ وسہا بابہ سمع وَجِيَ والجمع أَغْبِيَاء یقال غَبِيَ الشيءُ أو عن الشيء غَبَاوَةً اے لم یفطن لہ او جہلہ بابہ سمع فَرَغَ الفراغ خلاف الشغل یقال فَرَغَ من العمل فَرَاغًا وفُرُوغًا اے خلاصہ کقولہ تعالی فَإِذَا فَرَغْتَ فَانْصَبْ وفَرَغَ لَهُ أو فَرَغَ إليہ قصدہ کقولہ تعالی سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَا الثَّقَلَانِ بابہ نصر وسمع جَلَى اے کشف هَيْجَاء بمعنی معرکہ اور لڑائی کے آتا ہے۔ بَاجَ يَبُوجُ ضرب سے بمعنی ہَرکا دینے کے یقال بَاجَ الشيءُ يَبُوجُ وبِيَاجًا وبَيْجَانًا اے ثار وانبعث بابہ ضرب وبَاجَ البَقْلُ اے صفر وطاب کقولہ تعالی ثم یَهِيجُ فتراہ مُصْفَرًّا بسالہ بمعنے شجاعت کے فِعْلًا اے عطاء قَوْلًا اے ثناء ومدحا أَوْسَعَتْهُ اے کثرت الجماعۃ لہ فی العطاء یقال وَسِعَ سَعَةً وسِعَةً ضد ضاق بابہ سمع وحسب وفی التنزیل العزیز وإنا لموسعون حَفَاوَةً کے معنے کسی کی حالت میں زیادہ پرسش کرنا۔ یہاں مراد مہربانی ہے یقال حَفِيَ بہ حَفَاوَةً وحِفَايَةً اے بالغ فی اکرامہ واظہار الفرح بہ وحَفِيَ عنہ اے أكثر السؤال عن حالہ فہو حَفِيٌّ والجمع حُفَاوَاءُ وفی التنزیل العزیز کان بی حَفِيًّا اے برا لطیفا وبابہ الکل سمع واللہ اعلم طَوْلًا اے فضلا ومنا طَوْلٌ بمعنے انعام کے اور قدرت کے اور زیادتی کے سُئِلَ اے ابوزید الشُّعُوبُ شَعْبٌ کی جمع ہے بمعنے بڑے قبیلے کے اس سے چھوٹا ہو تو قبیلہ کہتے ہیں اس سے چھوٹا ہو تو عِمَارَةٌ کہتے ہیں اس سے چھوٹا ہو تو فَخِذٌ کہتے ہیں اور شِعَابٌ گھاٹی کو کہتے ہیں یعنی پہاڑ کے درمیانی راستے کو کہتے ہیں۔ نِجَارٌ بضم النون وکسرہا بمعنے اصل اور ذات کے آتا ہے وِجَارٌ لومڑی کی۔ رہنے کی جگہ کو کہتے ہیں مراد یہاں مکہ ہے غَسَّانُ عرب میں اس قبیلہ کا نام ہے جس پر آج تک کسی کو غلبہ حاصل نہیں ہوا وقیل ہو أبو قبیلۃ بالیمن منہم ملوک غسان أُسْرَةٌ مطلق قبیلہ کو کہتے ہیں اِسَارٌ سے ماخوذ ہے وہ رسی جس سے قیدی باندھا جائے أُسْرَةٌ کی جمع أُسَرٌ وأُسُرٌ وأُسُرَاتٌ آتی ہے صَمِيمَةٌ بمعنے خالص اور شریف النسب کے تُرْبَتِي اے مولدی ومنشئی وبلدتی والجمع تُرَبٌ الْبَيْتُ المراد بالبیت بیت العز والشرف یعنی کان بیتی فی سروج من الشہرۃ والفیاء وعظمۃ المنزل مثل الشمس إِشْرَاقًا اے ضیاء ونقاء من العیب یقال شَرِقَتِ الشمس شَرَقًا وشُرُوقًا اے طلعت وشَرِقَتْ اے أصابت نقیض غَرَبَتْ بابہ نصر جَسِيمَةٌ اے عظیمۃ اصل معنے ہوئے جسم واللا یقال جَسُمَ الشيءُ جَسَامَةً اے عظم وضخم فہو جسام وجَسِيمٌ والجمع جُسَامٌ بابہ کرم الرَّبْعُ اے المنزل والجمع رِبَاعٌ ورُبُوعٌ وأَرْبَاعٌ یقال رَبَعَ بالمکان رَبْعًا اے اقام بہ

بابہ فتح

كَالْفِرْدَوْسِ مَطْرِبِيَّةً وَمَنْزِهَةً وَقَمِيمَةً: وَاهًا لِعَيْشٍ كَانَ لِي: فِيهَا وَلَذَّاتٍ عَمِيمَةٍ: أَيَّامَ
أَسْحَبُ مُطْرَفِي: فِي رَوْضِهَا مَاضِي الْعَزِيمَةِ: أَخْتَالُ فِي بُرْدِ الشَّبَابِ وَأَجْتَلِي النِّعَمَ
الْوَسِيمَةِ: لَا أَتَّقِي نُوَبَ الزَّمَانِ وَلَا حَوَادِثَهُ الْمُلِيمَةِ: فَلَوَانَ كُرْبًا مُتْلِفٌ: لَتَلِفْتُ مِنْ كُرَبِي
الْمُقِيمَةِ. أَوْ يَفْتَدِي عَيْشَ مُضِيٍّ. لَفَدَيْتُهُ مُهَجَ الْكَرِيمَةِ. فَالْمَوْتُ خَيْرٌ لِلْفَتَى مِنْ عَيْشِ عَيْشِ الْبَهِيمَةِ نِقَادُهَا

فِرْدَوْس رومی یا فارسی یا یونانی باغ کو لغت ہے بہر تقدیر معنی ایک ایسا باغ ہے جس ہر قسم کے اعلیٰ بہت درخت ہوں اسکی جمع فَرَادِیس ہے
مَطْرَبِیَّة لے لَطِیبِ النَّفْسِ مَنْزِهَة وَنَزَاهَة وَنُزْهَة بمعنے پاکیزگی یقال نَزِهَ فلانٌ وَنُزِهَ نَزَاهَة وَنَزَاهِیَة لے تباعد عن المکروہ وصار عفیفا وَنَزِهَ المکان صار نَزِیهًا بہ سمع وکرم یقول ان سُرُوح مثل الجنة فی طیب الهواء وفی نَزَاهَتِهَا وَحُسْنِهَا وقد یُسَمّٰی وفیها وَاهًا کلمة تستعمل التعجب و التَّلَهُّف علی ماضٍ وتستعمل عند استطابة الشیٔ یقول طَلَبْتُ أَیَّامًا کَأَیَّامٍ مضت فی ذلک البلدان من اللذات ساعة فساعة فیها لے فی السُّرُوح لَذَّات جمع لَذَّة نقیض الالم یقال لَذَّ الشیٔ لَذَاذًا وَلَذَاذَةً صار شهیا بہ سمع عَمِیمَة لے کثیرة اَیَّام لے زمان اَسْحَبُ سحب سے ہے معنی زمین کی طرف کھینچنا۔ اور جذب کے معنے اپنی طرف کھینچنا یہاں مطلق کھینچنا مراد ہے مُطْرَف وَالْمُطْرَف رِدَاء من خَزٍّ ذُو اَعْلَام وَالْجمع مَطَارِف
رَوْض رَوْضَة کی جمع ہے بمعنی باغ کے اس کی جمع رِیَاض وَرِیضَان وَرُوض ہیں مَاضِی الْعَزِیمَة لے نَافِذ القصد وَالْعَزِیمَة الماضیة التی لَا تَرُدُّ وَلَا تُثْنَی فیها۔ الماضی ماخوذ من المَضِیّ وَالْمَضَاء بمعنی النفاذ یقال فی الاعیان والاحداث قال تعالیٰ مَضَی اَمْثَالُ الْاَوَّلِین وقد مضت سُنَّة الاولین وجمع الماضی مَوَاضٍ اِخْتَالَ اِخْتِیَال سے معنی تکبر کے ساتھ چلنا بُرْد بُرْدَة کی جمع ہے یمنی چادر کو کہتے ہیں جس پر لکیریں ہوتی ہیں۔ اس کی جمع اَبْرَاد وَبُرُود وَبُرْدٌ آتی ہے اَلنِّعَم نعمة کی جمع ہے نِعَمَات وَنِعَمَات بھی جمع آتی ہے وَالنِّعْمَة حَالَة حَسَنَة تَتَعَلَّق عَلَی الْکَثِیر وَالْقَلِیل لانها جِنْس قال تعالیٰ وَاِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللّٰهِ لَا تُحْصُوهَا وصلہ نَعِمَ الرَّجُل لے نَعْمَة وَنِعْمًا لے رَفَهَ عَیْشُهُ بہ فتح ونصر وکرم اَلْوَسِیمَة لے الجمیلة یقال وَسُمَ وَسَامَةً وَوَسَامَةً لے حَسُنَ وجهه بہ کرم لَا أَتَّقِی لے لَا أَخَافُ نُوَب جمع نَوْبَة بمعنی الْمُصِیبَة من نَابَهُ یَنُوبُهُ وَنَوْبَة لے اصابه بہ نصر پس نُوَب الزَّمَان کے معنی مَصَائِب الزَّمَان کے ہوئے مُلِیمَة یا تو اَجْوَف ہے بمعنی قَابِل ملامت کے یا مہموز ہے بمعنی مکینہ کے فَالْمُلِیمَة ہی التی تَأْتِی بِمَا یُلَامُ عَلَیْهِ یقال اَلَامَ الرَّجُل لے فعل مَا یُسْتَحَقُّ عَلَیْهِ اللَّائِمَة وصله لَامَهُ لَوْمًا وَمَلَامًا وَمَلَامَة فی کذا وَعَلَی کذا اے عذله بہ نصر کُرُوب وَکُرْبَة بمعنی مشقت کے آتی ہے اسکی جمع کُرَب وَکُرُبَات آتی ہے مُتْلِف لے مُهْلِک تَلِفَ لے هَلَکَ یقال تَلِفَ تَلَفًا لے هَلَکَ وَأَتْلَفَهُ لے اَهْلَکَهُ بہ سمع المقیمة لے الثابتة یُفْتَدَی اِفْتِدَاء سے ہے بمعنی جان یا مال بچانے کے لئے کسی کو کچھ دے دینا یقال اِفْتَدَی منه بکذا لے تَحَامَاهُ بہ وفی التنزیل العزیز لَوْ یَفْتَدِی مِنْ عَذَابِ یَوْمِئِذٍ بِبَنِیهِ مَضَی لے فَاتَ لَفَدَیْتُهُ یقال فَدَیْتُهُ بِمَالٍ وَتَفْدِیَة فِدًی وَفِدَاء وَفَادِیَة بکذا لے اَعْطَاهُ وَاَخَذَ فِدْیَته بہ ضرب مُهَجِی مُهْجَة بمعنے روح کے اور نفس کے اور قلب کے اور خون کے اور خون اسود کے اس کی جمع مُهَج وَمُهَجَات آتی ہے فَتِیّ لے الشَّابّ الْحَدَث وَالْجمع فِتْیَان وَفِتْیَة وَفُتُوَّة وَفُتُوّ وَفَتَاء یقال فَتِیَ فَتَاء کان فَتِیًّا بہ سمع عَیْش الْبَهِیمَة یقول اَلْمَوْت خَیْر لِلْفَتَی من حیاة فیها ذُلٌّ یَجُرّ الْمَرْء اِلَی الْاُمُور الْعَظِیمَة الْکَاسِرَة الْحَسِیسَة بَهِیمَة کُلّ ذَات اَرْبَع قَوَائِم مِنْ دَوَابّ الْبَرّ وَالْبَحْر وَالْجمع بَهَائِم۔ تِقْتَادُهُ لے تَسُوقُهُ اِقْتِیَاد سے معنی جانوروں کو کھینچ کر لیجانا اصل میں قَادَ یَقُودُ قَوْدًا جانور میں رسی ڈال کر اسے لیجانا۔ خود آگے ہو اور جانور پیچھے ہو۔ اور سَاقَ یَسُوقُ سَوْقًا۔ اس طرح جانور کو لیجانا کہ آدمی پیچھے ہو

اور جانور اس کے آگے ہو باب الکل نصر

بُرَةُ الصِّغَارِ إِلَى الْعَظِيمَةِ وَالْهَضِيمَةِ ؛ وَتَرْكِ السِّبَاعِ تَنُوشُهَا - أَيْدِي الضِّبَاعِ الْمُسْتَضِيمَةِ - وَ
حلقة تجعل فی انف البعیر ۱۲ ای الحلقة العظیمة ۱۲ ای الظلم والغصب ۱۲ ای تاکلها ۱۲ فاعل تنوشها ۱۲ کقتادر ۱۲ الظالمة ۱۲
الذَّنْبِ لِلْأَيَّامِ لَوْ - لَا شُؤْمُهَا لَمْ تَنْبُ شِيمَةٌ - وَلَوْ اسْتَقَامَتْ كَانَتِ الْأَحْوَالُ فِيهَا مُسْتَقِيمَةً -
ای وصل ۱۲ ای نحوستها ۱۲ یعنی ناموافق ۱۲ شدت ۱۲ عادت ۱۲ ای لو استقامت الشیم والطباع کانت الاحوال مستقیمة
ثُمَّ إِنَّ خَبَرَهَا عَالَى الْوَالِي - فَمَلَأَهُ بِالْأَلَمِ - وَسَامَهُ أَنْ يَنْضَوِيَ إِلَى أَحْشَائِهِ - وَيَلِيَ دِيوَانَ
ای عبد الرحمن بن زیاد ۱۲ ای الحاکم ۱۲ ای ظلمه ۱۲ ای یضمها ۱۲ ای یکفی ۱۲ ای الی حاشیته ۱۲ ای یتولی ۱۲
إِنْشَائِهِ - فَاحْتَسَبَهُ الْحَبَّاءُ وَخَلَفَهُ عَنِ الْوِلَايَةِ الْإِبَاءُ - قَالَ الرَّاوِي كُنْتُ عَرَفْتُ عُودَ
ای اعطاه حتی یترکه ۱۲ ای کفانی ۱۲ ای الاباء عن الامر الذی تولیه ۱۲ ای یدی ۱۲ ای یتولی ۱۲
شَجَرَتِهِ - قَبْلَ إِينَاعِ ثَمَرَتِهِ - وَلَذْتُ أَنَّهُ عَلَى عُلُوِّ قَدْرِهِ
کنایة عن معرفة اصله ۱۲ ای ادراک ثمرته ۱۲ ای علو قدره ۱۲

بُرَةٌ پیتل کا وہ حلقہ جو اونٹ کی ناک میں ڈالا جائے اور خشاش بالوں کا وہ حلقہ جو اونٹ کی ناک میں ڈالا جائے وجمع البُرَةُ بُرًى وبُرَاتٌ اصلہ بَرَا الناقة بَرْوًا اے جعل فی انفها البُرَةَ بابہ نصر خَزَمَهُ وہ حلقہ جو لکڑی کا ہو۔ صِغَارٌ کے معنی ذلت اور حقارت۔ صَغَارٌ کے معنے چھوٹا ہونا۔ یقال صَغُرَ صَغْرًا وصَغَارًا وصَغَارَةً اے ذَلَّ بابہ کرم ومنہ قولہ تعالی حتی یُعْطُوا الْجِزْيَةَ عن یدٍ وہم صَاغِرُونَ ۔ الْعَظِيمَةِ اے المحنة الکبری وداہیة عظیمة وہی سوء الناس فالعظیمة صفة موصوفها محذوف وہو داہیة الْهَضِيمَةِ اَرَادَ بِالْهَضِيمَةِ الْخُفْرَةَ لِشَانِهِ عِنْدَ النَّاسِ وہی حقارہم وعظمہم اذا سالہم فیردونہ خائبا ومعنی الْهَضِيمَةِ الظلم والغصب یقال ہضم فلانا ہضما اے ظلمہ وغصبہ بابہ ضرب قال تعالی فلا یخاف ظلما ولا ہضما وجمعہا ہضائم اور ہَضَمَ يَهْضِمُ هَضْمًا کے اصلی معنی توڑنا ہے اور ضَيْمَةٌ کے معنی کمر توڑنیوالی مصیبت اور عظیمۃ مطلق بڑی مصیبت کو کہتے ہیں ضِبَاعٌ جمع ضَبُعٌ وہی ایضا یقال سَبُعٌ فلانٌ فلانًا اذا غتالہ وَاَكَلَ لَحْمَهُ اَكْلَ السِّبَاعِ تَنُوشُهَا نصر سے نَاشَ يَنُوشُ بمعنے گوشت نوچ لینے کے اَيْدِي الضِّبَاعِ ایدی تنوش کا فاعل ہے اور ضباع ضبع کی جمع ہے جسے فارسی میں کفتار اور اردو میں بجو کہتے ہیں الْمُسْتَضِيمَةِ اِسْتَضَامَهُ سے ہے بمعنے ذلیل ہونیکے اور مغلوب ہونیکے جعل السباع مثلا للکرام والضباع مثلا للئام قیل المستضیمة بمعنے الظالمة وصلہ ضَامَ يَضِيمُ اے ظلم بابہ ضرب قیل لِتَضْيِيمِ الظلوم من اِسْتَضَامَ اذا تحمل الظلم وصار مظلوما یقول تری الاسد الغالب علی الضبع یغلب علیہ اے یضیمہ یعنی من کان عالما عزیزا صار محکوما ذلیلا لَؤُمَ نصر سے بمعنے خست کے لَؤْمٌ ونَبِيلٌ نَبَالَةٌ سے بمعنی ناموافق ہونا اور تلوار کا اچٹ جانا بابہ نصر شَيْمَةٌ بمعنے عادت کے یقول لولا شؤم الایام لم تتغیر الطباع ولم تتنفر عن الاعطاء وجمع الشیمة شِيَمٌ لَوِ اسْتَقَامَتْ اے لو استقامت الشیم والطباع کانت احوال الناس مستقیمة خَبَرَهَا اے خبر ابی زید عَالَى یَعْلُو عَلْوًا وعُلُوًّا ضرب نصر سے بمعنی بڑھنے کے مَلَأَهُ اے وصل وارتفع یقال مَلَأَ الی بیت فلان مُمَوَّلٌ اے فرفعہ واسندہ فَمَلَأَهُ اے ارتفع بابہ نصر لِلْوَالِي اے الحاکم واصلہ وُلَاةٌ اے تسم لابی زید اللَّأْلَاءِ جمع اللُّؤْلُؤِ واللُّؤْلُؤَةِ جمع لُؤْلُؤَةٌ اے کلمہ قال تعالی لِتَسُؤُوا وُجُوهَكُمْ سُوءَ العذاب سَاءَ يَسُومُ سَوْمًا نصر سے بمعنے تکلیف دینے کے اور بمعنی معاملہ کرنیکے اَنْ يَنْضَوِيَ الضم سے بمعنی شامل ہونیکے اور اِنْدَادٌ ولد بمعنی کملا جانیکے اور اِزْوَارٌ بمعنے تر ہو جانیکے۔ اَحْتَسَبَهُ اے خاصة یلی دیوان انشائه ت یتولی دار کتابة احتسبه اے کفاه عن ذلک التقلید قیل معناه اے عطاه حتی یقول حَسْبِيَ حَسْبِيَ اے کفانی یعنی اَبَاءً اے العطیة وصلہ حَبَاءٌ بکذا حَبْوَةً اے عطاه اِبَاءً وحِبَاءً عن کذا منعه بابہ نصر ظلفه ضرب ونصر سے بمعنی منع کرنیکے یقال ظلف نفسه عن کذا ظَلْفًا اے کفه عنه بابہ ضرب لِبَاءً بمعنے انکار کرنیکے اور بمعنی ذلت کے کام سے بچنے کے وقیل الاباء شدة الامتناع فکل اباء امتناع ولا عکس قال تعالی وَيَأْبَى اللّٰهُ اِلَّا اَنْ يُّتِمَّ نُوْرَهٗ عَرَفْتُ عُودَ شَجَرَتِهِ کنایة عن معرفة اصله اِينَاعٌ بمعنے پک جانیکے یقال يَنَعَتِ الثمرة يَنْعًا ويُنُوعًا وأَيْنَعَتْ فهی يَانِعَةٌ ومُوْنِعَةٌ قال تعالی اُنْظُرُوْا اِلٰى ثَمَرِهٖ اِذَآ اَثْمَرَ يَنْعِهٖ اليَنْع جمع يانع وہو المدرک البالغ وبابہ فتح واِيناع ثمرته کنایة عن ظہور فضله والمعنی لما کان عرفه قبل ان یتکامل انبته یقال نَبَّهَهُ فانتبه علی الامر اَوْ الی الامر اَوْقفه علیه ونبهه للامر بنبأ فطن له بابہ سمع

قَبْلَ اسْتِتَارَةِ بَدْرِهٖ۔ فَأَوْحٰى إِلَيَّ بِيَمَاضٍ جَفْنِهٖ۔ أَنْ لَا أُجَرِّدَ عَضْبَهٗ مِنْ جَفْنِهٖ فَلَمَّا
خَرَجَ بَطِيْنُ الْخُرُجِ وَفَصَلَ فَائِزًا بِالْفَلْجِ۔ شَيَّعْتُهٗ قَاضِيًا حَقَّ الرِّعَايَةِ۔ وَلَاحَيْتُهٗ
عَلٰى رَفْضِ الْوِلَايَةِ۔ فَاعْتَرَضَ مُتَبَسِّمًا وَأَنْشَدَ مُتَرَبِّبًا بِحُوْبِ الْبِلَادِ مَعَ الْمُتَرَبَّةِ۔ أَحَبُّ
إِلَيَّ مِنَ الْمُرَتَّبَةِ۔ لِأَنَّ الْوِلَايَةَ لَهُمْ نُبُوَّةٌ۔ وَمُعْتَبَةٌ يَا لَهَا مُعْتَبَةٌ وَمَا فِيْهِمْ مَنْ يُرَبِّبُ الصَّنِيْعَ۔ وَلَا مَنْ يُشَيِّدُ

قَبْلَ اسْتِتَارَةِ بَدْرِهٖ اے قبل اضاءۃ وجہہ اشارۃ بدر کا ماخوذ ہو تو بمعنے منور ہونے کے آتا ہے اور جب قمر سے ماخوذ ہو جس کے معنی کلی کے ہیں تو بمعنی کلیوں والا ہونے کے آتا ہے أَوْحٰى إِلَيَّ بِيَمَاضٍ سے بمعنی اشارہ کرنے کے اے أَشَارَ إِلَيَّ أَنْ لَا أَبُوْحَ بِسِرِّهٖ وَلَا أَفُوْهَ بِذِكْرِهٖ يقال وَحٰى إِلَيْهِ وَحْيًا وَأَوْحٰى إِلَيْهِ اے أَشَارَ بِاَبِهٖ ضَرَبَ وَأَصْلُ الْوَحْيِ الْإِشَارَةُ السَّرِيْعَةُ بِيَمَاضٍ بمعنے چمکنے کے اور بمعنی مُسَارَقَةِ نظر کے اور بمعنے اشارہ کرنیکے جَفْنٌ بمعنے پلک کے اور بمعنی تلوار کے میان کے فَالْجَفْنُ الْأَوَّلُ بمعنی غِطَاءُ الْعَيْنِ وَالثَّانِيْ بمعنی غِمْدُ السَّيْفِ وَجَمْعُهَا أَجْفَانٌ وَجُفُوْنٌ وَجُفُنٌ وَالْجَفْنَةُ الْقَصْعَةُ وَالْجَمْعُ جِفَانٍ وَجَفَنَاتٌ يقال جَفَنَ النَّاقَةَ جَفْنًا اے نَحَرَهَا وَطَعَنَهُمَا فِي الْجِفَانِ بِالسَّيْفِ أَجْرَدَ يقال جَرَّدَ السَّيْفَ جَرْدًا وَجَرَّدَهُ اے سَلَّهُ تو تجرید سیف کے معنی ہوئے تلوار کو میان سے نکال لینا عَضْبٌ بمعنے تلوار قاطع کے ويقال عَضَبَهُ عَضْبًا اے قَطَعَهُ بِاَبِهٖ ضَرَبَ مِنْ جَفْنِهٖ اے مِنْ غِمْدِهٖ خَرَجَ خُرُوْجًا اے بَرَزَ مِنْ مَقَرِّهٖ اَوْ عَالَهُ سَوَاءٌ كَانَ مَقَرُّهٗ دَارًا اَوْ بَلَدًا اَوْ ثَوْبًا وَالْإِخْرَاجُ أَكْثَرُ مَا يُقَالُ فِي الْأَعْيَانِ نَحْوُ أَلَمْ تَرَ أَنَّكُمْ مُخْرَجُوْنَ وَيُقَالُ فِي التَّكْوِيْنِ الَّذِيْ هُوَ مِنْ فِعْلِ اللّٰهِ تَعَالٰى وَاللّٰهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُوْنِ أُمَّهَاتِكُمْ وَالتَّخْرِيْجُ أَكْثَرُ مَا يُقَالُ فِي الْعُلُوْمِ وَالصَّنَاعَاتِ وَاللّٰهُ أَعْلَمُ بَطِيْنٌ اے الْمَلُوْءُ اور اصل میں بڑے پیٹ والے کو کہتے ہیں اور بَطِيْنٌ وہ جس کا پیٹ بیدائشی طور پر چھوٹا ہو۔ خُرُوْجٌ بمعنے خروج کے وہو عَارٌ مَعْرُوْفٌ يُوْضَعُ عَلٰى ظَهْرِ الدَّابَّةِ وَجَمْعُهُ خُرُجَةٌ مِثْلُ عِنَبَةٍ فَصَلَ يقال فَصَلَ مِنَ الْمَكَانِ فُصُوْلًا اے خَرَجَ مِنْهُ بِاَبِهٖ نَصَرَ فَائِزًا يقال فَازَ بِالْأَمْرِ فَوْزًا اے ظَفِرَ بِهٖ وَفَازَ مِنَ الْمَكْرُوْهِ اے سَلِمَ وَنَجَا بِاَبِهٖ نَصَرَ وَقِيْلَ الْفَوْزُ الظَّفَرُ بِالْخَيْرِ مَعَ حُصُوْلِ السَّلَامَةِ وَقِيْلَ لِلصَّحْرَاءِ مَفَازَةٌ تَفَاؤُلًا بِالْفَوْزِ قَالَ تَعَالٰى فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ الْفَلْجُ الْفَوْزُ وَالظَّفَرُ بِاَبِهٖ ضَرَبَ شَيَّعْتُهٗ اے خَرَجْتُ مَعَهُ لِلتَّوْدِيْعِ عِنْدَ الرَّحِيْلِ قَاضِيًا اے مُؤَدِّيًا لَاحَيْتُهٗ لَائِمًا يعنی اسے ملامت کرتا ہوا لِحَاءُ درخت کی چھال کو کہتے ہیں يقال لَحَيْتُ الشَّجَرَ یعنے میں نے درخت کی چھال نکالی ويقال أَلْحَى فُلَانًا أَلْحَاهُ وَلَحَّى فُلَانًا تَلْحِيَةً اے عَابَهُ وَسَبَّهُ بِاَبِهٖ نَصَرَ وَفَتَحَ رَفْضُ الْوِلَايَةِ اے تَرْكُ الْوِلَايَةِ يقال رَفَضَهُ رَفْضًا اے تَرَكَهُ بِاَبِهٖ ضَرَبَ وَنَصَرَ اَعْتَرَضَ اے وَلِيَ مُتَبَسِّمًا اے ضَاحِكًا مُتَرَبِّبًا تَرَنَّمَ سے ہے بمعنے گانے کے اور نغمہ سرائی کے اور اچھے غناء والے ہونیکے اور یہ رَبِيْبٌ سے ماخوذ ہے جو بمعنی جڑیا کی باریک آواز کے آتا ہے بِحُوْبِ الْبِلَادِ یہاں بَدَلِيَّةٌ ہے اور حُوْبُ مصدر مضاف اِلَى الْمَفْعُوْلِ ہے فاعل اس کا محذوف ہے حُوْبٌ بمعنی قطع کرنیکے بِلَادٌ جمع بَلَدٌ کی ہے بمعنے زمین کے خواہ آباد ہو یا نہ ہو مَعَ الْمُتَرَبَّةِ حال ہے حُوْبٌ کے فاعل محذوف سے مُتَرَبِّبًا کے معنی فقر کے ہیں تُرَابٌ سے ماخوذ ہے أَحَبُّ إِلَيَّ مِنَ الْمُرَتَّبَةِ اے مَقَامُ الْعَالِيْ وَالْجَمْعُ مَرَاتِبُ وَأَصْلُ رَتَّبَ الشَّيْءَ رَتْبًا وَرُتُوْبًا اے ثَبَتَ وَلَمْ يَتَحَرَّكْ بِاَبِهٖ نَصَرَ وَلَا تَهٗ وَالِيْ کی جمع ہے نُبُوَّةٌ اِنَّ کی خبر واقع ہے بمعنی ناموافق ہونیکے اور بلند ہونے کے مَعْتَبَةً اے عَضَبٌ عِتَابٌ يَا لَهَا مَعْتَبَةً اے یا قومی تعجبوا لها معتبة ضمیر مُنْهُ اور مَعْتَبَةٌ اس کے لئے تمیز ہے یا وہ ضمیر موصوف ہے اور مَعْتَبَةٌ صفت ہے اور یا تقدیر یوں ہوگی کہ یا قومی تعجبوا لِلْمَعْتَبَةِ مَا فِيْهِمْ مَا نَافِيَہ ہے اور فِي یہاں معنی بین کے ہے اے مَا بَيْنَهُمْ يُرَبِّبُ رَبَّ يُرَبِّبُ کے معنی بالنا ہے صَنِيْعٌ کے معنی احسان اور صَيْقَلٌ شدہ تلوار مراد یہاں احسان ہے يقال صَنَعَ إِلَيْهِ مَعْرُوْفًا صَنْعًا وَصُنْعًا اے أَحْسَنَ إِلَيْهِ بِاَبِهٖ فَتَحَ يُشَيِّدُ تَشْيِيْدٌ سے ہے بمعنی مضبوط کردینے کے شَيْدٌ کے معنی گچ کے ہے مجرد میں شَادَ تَشْيِيْدٌ بھی مضبوط کرنے کے معنے پر آتا ہے بِاَبِهٖ ضَرَبَ

مَا رَنَّقَہٗ فَلَا یَخْدَعْ عَنْكَ لُمُوْعُ السَّرَابِ ۔ وَلَا تَاْتِ اَمْرًا اِذَا مَا اشْتَبَہَ ۔ فَلَمْ حَالِمٍ سُتْرَۃُ حُلْمِہٖ
(ای ماشتبہ ۱۲) (ای لایخدعنک زخارف الدنیا فانہا تموہ کالسراب ۱۲) (ای القبس ۱۲) (من الحلم وہو الرؤیا ۱۲)

وَاَدْرَكَہُ الرَّوْعُ لَمَّا انْتَبَہَ
(ای استیقظ ۱۲)

اَلْمَقَامَۃُ السَّابِعَۃُ الْبَرْقَعِیْدِیَّۃ

(ای حلال عیدہ ۱۲)

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ اَزْمَعْتُ الشُّخُوْصَ مِنْ بَرْقَعِیْدٍ وَقَدْ شِمْتُ بَرْقَ عِیْدٍ فَكَرِهْتُ
(ای قصدت وعزمت ۱۲) (اسم بلد ۱۲) (ای نظرت ای برق عید ۱۲)

الرِّحْلَۃَ عَنْ تِلْكَ الْمَدِیْنَۃِ اَوْ اَشْهَدَهَا یَوْمَ الزِّیْنَۃِ فَلَمَّا اَظَلَّ بِفَضْلِہٖ وَنَفْلِہٖ وَاَجْلَبَ بِخَیْلِہٖ وَرَجْلِہٖ
(الارتحال ۱۲) (یوم العید ۱۲) (الاذان بحضورہ ۱۲) (الارتحال ۱۲)

مَا رَنَّقَہٗ لے ماشتبہ فَلَا یَخْدَعْ عَنْكَ یقال خدعہ خدعا وخدعۃ لے ختلہ والحق بہ المکروہ من حیث لا یعلم یا بہ فتح یقول فلا یخدعنک زخارف الدنیا فانہا تموہ کالسراب بری ماء لیس بہا لُمُوْعٌ کے معنی چمکنا اور حرکت کرنا یقال لمع البرق وغیرہ لمعا ولمعانا ولمیعا لے اضاء یا بہ فتح سَرَاب اور آل میں فرق یہ ہے کہ سراب وہ ریت جس سے پیاسا یہ سمجھے کہ پانی ہے اور سخت گرمی کے زمانے میں جب آدمی آسمان کی طرف نظر ڈالے تو اسے کوئی چیز متحرک نظر آتی ہے اسے آل کہتے ہیں وَلَا تَاْتِ اَمْرًا لَا تَفْعَلْ اَمْرٌ لے اِشْتَبَہَ الْتَبَسَ حَالِمٍ عَلَمَ یَحْلُمُ نصر سے معنی خواب دیکھنا حُلْم بمعنی خواب کے لیکن بری خواب کو حُلْم کہتے ہیں اور اچھی خواب کو رُؤیا کہتے ہیں اور حِلْم یَحْلُمُ سمع سے عَلَمَ الْجِلْدُ یعنے چمڑا خراب ہوگیا اور اسے کیڑے لگ گئے اور کَرُمَ سے بمعنی بردبار ہونیکے آتا ہے سَتْرَۃٌ خوش کردیا سے سَرَّ یَسُرُّ متعدی بنفسہا آتا ہے بابہ نصر سُرُوْرًا وَمَسَرَّۃً مصدر ہیں لیکن صحیح یہ ہے کہ لازم اور متعدی دونوں طرح مستعمل ہے اَدْرَكَ یقال اَدْرَكَہُ الشَّیْءُ لے لَحِقَہٗ وفی التنزیل العزیز حتی اِذَا ادَّارَكُوْا فِیْہَا جَمِیْعًا الدَّرَكُ بمعنے گھبراہٹ کے لے الخوف وَالْفَزَعُ یقال رَاعَ منہ رَوْعًا لے فَزِعَ منہ یا بہ نصر اِنْتَبَہَ یقال اِنْتَبَہَ من نومہ ونبہ من نومہ نَبَّہَہٗ اِسْتَیْقَظَ یا بہ سمع بَرْقَعِیْد اور بَرْقِ عِیْد میں تجنیس ملفوف مفروق ہے لفظ اول مفرد ہے اور ثانی مرکب ہے اور کتابت میں بھی فرق ہے بَرْقَعِیْد بلد بینہ وبین الموصل عشرون فرسخا اَزْمَعْتُ اِزْمَاعٌ سے ہے بمعنی مُصَمِّم ارادہ کرلینا شُخُوْص کوچ کرنے کو کہتے ہیں یقال شَخَصَ من بلدہ شُخُوْصًا لے ذہب وَاِرْتَحَلَ وشَخَصَ بَصَرُہٗ لے اِرْتَفَعَ قال تعالی تَشْخَصُ فِیْہِ الْاَبْصَارُ لے تَرْتَفِعُ یا بہ فتح شِمْتُ شَامَ یَشِیْمُ شَیْمًا ضرب سے اس امید پر کہ شاید بارش ہوجائے آسمان کیطرف دیکھنا یقال شَامَ الْبَرْقُ شَیْمًا لے نظر الیہ اَیْنَ یَمُجُّہٗ یا بہ ضرب بَرْقِ عِیْدٍ لے ہلال عِیْدٌ سمی العید عیدا لانہ یعود کل سنۃ بفرح جدید واصلہ عَوْدٌ والجمع اَعْیَادٌ فَكَرِهْتُ مصدر کَرَاہَۃٌ ہے معنی برا سمجھنا اور مکروہ سمجھنا یا بہ سمع یقال کرہ الشیء کَرْہًا وکُرْہًا وکَرَاہَۃً وکَرَاہِیَۃً نقیض اَحَبَّہٗ قال تعالی عسی اَنْ تَكْرَہُوْا شَیْئًا وہو خیر لکم وعسی اَنْ تُحِبُّوا الخ یا بہ سمع الْمَدِیْنَۃ بمعنے شہر کے جمع مَدَائِنُ ومُدُنٌ الرِّحْلَۃ لے الارتحال اَوْ اَشْهَدَ لے اِلَّا اَنْ حَضَرَ یَوْمَ الزِّیْنَۃِ لے یوم العید اَظَلَّ لے اَقْبَلَ ظِلَال سے معنی سایہ وَالنافل سے ماخوذ ہے بمعنی سایہ کے اور چونکہ ظِلّ دن میں ہوتا ہے تو دوسرے معنی اس کے دن میں کام کرنا ہے الْفَرْضُ ما اَوْجَبَہُ اللہ علی عبادہ وجمع فُرُوْض وفَرَائِض یقال فَرَضَ اللہ علیہم الاحکام فَرْضًا لے اَوْجَبَ علیہم یا بہ ضرب قال تعالی سورۃ اَنْزَلْنَاہَا وفَرَضْنَاہَا لے اَوْجَبْنَا العمل بہا علیک وقال تعالی اِنَّ الَّذِیْ فَرَضَ علیک القرآن لے العمل بہ والفرض ہہنا صَدَقَۃُ الفطر والنفل صلوۃ العید وقیل عنی بہما صلوۃ الفجر والعید وہذا لان صلوۃ العید عند الشافعی سنۃ وعند ابی حنیفۃ رح واجبۃ اَجْلَبَ لے جمع اور اجلاب ماخوذ ہے جَلَبٌ سے جو نہب کے معنی کھینچنے کے اور شور مچانے کے آتا ہے اور اجلاب کے معنی بھی کھینچنا لیکن یہاں جمع کرنا مراد ہے خَیْل کے معنی مجازی شاہسوار ہے اور معنی حقیقی گھوڑا ہے رَجْل کے معنے پیادہ اور جہاں یہ دونوں لفظ اکٹھے کئے جائیں تو مراد عموم ہوتا ہے پس یہاں تمام لوگ مراد ہیں

اِتَّبَعْتُ السُّنَّةَ فِي لُبْسِ الْجَدِيْدِ وَبَرَزْتُ مَعَ مَنْ بَرَزَ لِلتَّعْيِيْدِ وَحِيْنَ التَّامَّ جَمْعُ الْمُصَلّٰى وَانْتَظَمَ وَاخْتَدَلَ الزِّحَامُ بِالْكَظَمِ طَلَعَ شَيْخٌ فِي شَمْلَتَيْنِ مَحْجُوْبُ الْمُقْلَتَيْنِ وَقَدِ اعْتَضَدَ شِبْهَ الْمِخْلَاةِ وَاسْتَفَادَ لَعْجُوْزٍ كَاسْتِعْلَاةٍ فَوَقَفَ وَقْفَةَ مُتَهَافِتٍ حَتّٰى تَحِيَّتَهُ خَافِتٍ وَلَمَّا فَرَغَ مِنْ دُعَائِهِ اَجَالَ خَمْسَةً فِي وُعَائِهِ فَاَبْرَزَ مِنْهُ رِقَاعًا قَدْ كُتِبَتْ بِاَلْوَانِ الْاَصْبَاغِ فِي اَوَانِ الْفَرَاغِ فَنَاوَلَهُنَّ عَجُوْزَهُ

اِتَّبَعْتُ اِتِّبَاع سے ہے جو باب افتعال ہے معنی تابعداری اور اِتِّبَاع باب افعال سے پیچھے پیچھے چلنا اَلسُّنَّة ما فَعَلَهُ رَسُوْل اللّٰه صلی اللّٰه علیه وسلم وجمعه سُنَن وَاَصْلُهَا سَنَنَ السُّنَّةَ سَنًّا اے وَضَعَهَا بابہ نصر تو مطلق سُنَّت کے معنی طریقہ کے ہوگئے لُبْس یقال لَبِسَ الثَّوْبَ لُبْسًا بابہ سمع الْجَدِيْد معنی نیا جمعہ جُدُدٌ وَجُدُبَرَزَتْ بَرُوْزًا سے معنی ظاہر ہونا بابہ نصر تَعْيِيْد کے معنی عید منانا حِيْنَ ظرف ہے اپنے مابعد فعل کیلئے جو طَلَعَ ہے اَلتَّامَّ اَلْتِيَام سے بمعنی اتفاق کے اور شامل ہوجانیکے اور ملجانیکے اور زخم کے بھر جانیکے لِلْمُصَلّٰى اے موضع صَلٰوة الْعِيْد اَلزِّحَام اصل میں اس کے معنی دفع کرنا اور دھکا دینا ہے پھر استعمال ہوتے لگا اس مجمع کیلئے جس میں دھکاوٹ ہو یعنی لوگ ایک دوسرے کو دھکے دیتے ہوں بابہ فتح زِحَامٌ اَلْزِ دِحَامٌ ایک ہی چیز ہے كَظَمٌ مَخْرَجُ النَّفْس اور منہ اور حلق کو کہتے ہیں اور كَظْم کے معنی غصہ بجھانا بابہ نصر وسمع وَبِالْجُمْلَة اَلْكَظَائِم وَكِظَام طَلَعَ اے ظَهَرَ شَمْلَتَيْنِ شَمْلَة کا تثنیہ ہے معنی عمامہ کا کنارہ اور طرف اور کملی کو بھی کہتے ہیں جمعہ شَمْلَاتٌ مَحْجُوْبُ الْمُقْلَتَيْنِ اے مَسْتُوْرُ الْعَيْنَيْن واصلہ مَحْجُبٌ حُجُبًا وَحِجَابًا اے سَتَرَ وَمَنَعَ بابہ نصر مُقْلَة آنکھ کی پتلی مُرَاد آنکھ ہے نسبۃ الکل باسم الجزء اِعْتَضَدَ اِعْتِضَادٌ سے ہے معنی طاقت اور قوت پانا اور کسی چیز کو بازو میں ڈالنا یہاں یہی معنی مراد ہے اَلتَّشْبِيْه اَلْمِثْل شَبَّهَ يُشَبِّهُ تَشْبِيْهًا وَشِبَاهَةً معنی کسی چیز کے مشابہ ہونا والجمع اَشْبَاه مِخْلَاة کے معنی گھوڑے کا توبرا وَاسْتَفَادَ اِسْتِفَادَةٌ سے ہے سین وتاء اس میں تعدیہ کیلئے ہیں ماخوذ ہے فَوْدٌ سے معنی کھینچنا مطلب یہ کہ بڑھیا کو اپنا ہمسر بنا چکا تھا وَالْعَجُوْز اَلْمَرْأَة الْمُسِنَّة یعنی بوڑھی عورت کے جمعہ عَجَائِز اَلسَّعْلَاة اور سَعْلَاة اور سَعْلٰى کے معنی چڑیل عورت یعنی بھوتنی جمعہ سَعَالٰى مُتَهَافِتٍ تَهَافُتٌ سے معنی ایک طرف اور دوسری طرف کو اس طرح جھکنا جو گرنے کے قریب ہوجائے ماخوذ ہے هَفْت يَهْفُتُ سے معنی ایک دم گر پڑنا بابہ نصر تَحِيَّة سے معنی حَيَّاكَ اللّٰه کہنا اور السلام کہنا اور تحفہ دینا خَافِتٌ اس میں نا صلیہ ہے معنی پست آواز سے بولنے والا یقال خَفَتَ الصَّوْتُ خُفُوْتًا اے سکن بابہ نصر وَتَخَافَتَ بِكَاسَةٍ وَبِصُوْتِهِ اے بِسِرِّهِ وَخَفَضَهُ وَاَخْفَاهُ وَتَخَافَتَ بِالْقِرَاءَةِ ضِدُّ جَهَرَ بِهَا قال تعالٰى لَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا دُعَاء کے معنی پکارنا اور وہ کلمات جن سے پکارا جائے اَجَالَ اِجَالَةً سے معنی گھوڑے کو عادت دینے کیلئے پھرانا خَمْسَةً اے اَصَابِعَهُ الْخَمْس وِعَاء کے معنی برتن اس میں اِعَاءٌ اور وِعَاءٌ بھی جائز ہیں جمعہ اَوْعِيَة وَهُوَ مَا يُحْفَظُ فِيْهِ الشَّيْء وَجَمْعُ الْجَمْعِ اَوَاعٍ فَاَبْرَزَ اے اَخْرَجَ رِقَاعًا رُقْعَة کی جمع ہے اصلی معنی پیوند اور مراد پرچے ہیں رَقَعَ يَرْقَعُ رَقْعًا فتح سے معنی پیوند لگانا اور اسی سے رَقَّعَ يُرَقِّعُ تَرْقِيْعًا آتا ہے معنی اصلاح کرنا اَلْوَان جمع لون کی ہے اصلی معنی رنگ ہے اور مجازًا بمعنی قسم اور صنف کے آتا ہے اَصْبَاغ صِبْغ کی جمع ہے بمعنی مَا يُصْبَغُ یعنی رنگ اور اس کا مصدر صَبْغ آتا ہے یعنی رنگنے کے تو اَلْوَان کے معنی یہاں قسام ہوئے اور اَصْبَاغ کے معنی رنگ کے ہوئے پس اِضَافَة الشَّيْء اِلٰى نَفْسِهٖ واقع نہ ہوئی فِي اَوَانِ الْفَرَاغِ اے وَقْتِ الْفَرَاغَةِ وَالْفُرْصَةِ اور اَوَان جمع ہے آوِنَةٍ کی ماخوذ ہے آن یَئِنُ بمعنی وقت آنیکے بابہ ضرب اور آن یَاوُنُ بمعنی نرمی کرنے کے یقال آنَ عَلٰى نَفْسِكَ اے اِرْفُقْ عَلٰى نَفْسِكَ اور آن وقت کو کہتے ہیں کیونکہ وقت میں نرمی کیجاتی ہے فَرَاغ کے معنی یکا رہنا یقال اَلْفَرَاغُ مِنْ شَأْنِ الْاَشْغَال اے اِشْتِغَال مِنْ شَأْنِ اَخْيَاطًا وَيَاوِلُ يُنَاوِلُ مُنَاوَلَةً بمعنی دینے کے عَجُوْز اول درجے کے بڑھاپے والی عورت کو کہتے ہیں جس کے اعضاء میں سستی آگئی ہو اور اگر اس کیساتھ عقل بھی خراب ہوگئی ہو تو شَمْطَاء کہلاتی ہے اور اگر عقل زائل ہوچکی ہو تو وہ خَيْزَلُوْن کہلاتی ہیں جسکے معنی

الْحَزِيْنُوْنَ وَاَمْرُهَا بِاَنْ تَتَوَسَّمَ الزَّبُوْنَ فَمَنْ اَنْتَ نَدِيْ يَدَيْهِ اَلْقَتْ وَرَاقَةٌ مِّنْهُنَّ
لَدَيْهِ فَاٰتَاحَ لِلْقَدَرِ الْمَكْتُوْبِ رُقْعَةً فِيْهَا مَكْتُوْبٌ فَقَالَ لَقَدْ اَضْبَحْتَ مَوْقُوْذًا
بِاَوْجَاعٍ وَّوَجَالٍ ۔ وَمَمْنُوْءًا مُخْتَالٍ وَّمُحْتَالٍ ۔ وَخَوَّانٍ مِّنَ الْاِخْوَانِ قَالَ لِيْ اِقْلَالِيْ
وَاَعْمَالٍ مِّنَ الْعُمَّالِ فِيْ تَضْلِيْعِ اَعْمَالِيْ ۔ فَكَمْ اُصْلِيْ بِاَذْجَالٍ ۔ وَاَمْحَالٍ وَّتَرْحَالٍ
وَكَمْ اَخْطِرُ فِيْ بَالٍ وَّلَا اَخْطِرُ فِيْ بَالٍ

سنجیدگی پہلی ترجمہ کے ہیں تَتَوَسَّمَ یعنے ڈھونڈے الزَّبُوْنَ اے الغنی والحریف ہو لیس من کلام اہل البادیۃ زبون وہ شخص جو بخیل اور بیوقوف اور الدار ہو دوسرے معنی اس کے اونٹنی کے ہیں اور زَبَنَ یَزْبِنُ نصر سے معنی دفع کرنا اَنَسْتَ اِیْنَاسٌ سے بمعنی دیکھنے کے قال تعالیٰ اٰنَسْتُ نَارًا ہو ماخوذ من الانس خلاف النفور یا بسمع نَدِیَ یَقَالُ نَدِیَ الشَّیْءُ نَدًی وَنَدَاوَۃً اے ابتل یا بسمع والمراد ہنا الجود والفضل والعطاء اَلْقَتْ القاء سے بمعنی ڈال دینے کے وَدَقَّۃٌ بالجمع وَرَقٌ واَوْرَاقٌ دو رقات معنی کاغذ کا اور درخت کا اور چاندی کا پتہ اَتَاحَ اِتَاحَۃً سے معنی مقرر کرنا اور مقدر کرنا قَدَّرَ کے معنی قضاء وتقدیر الٰہی اور قَدَرٌ بمعنے اندازہ کرنیکے یا بہ نصر اور ضرب سے بمعنی قادر ہونیکے اور اَلْقَدَرُ الْمَكْتُوْبُ کے معنی وہ تقدیر الٰہی جس سے ہر شخص ناراض ہوتا ہے سوائے نیک بندوں کے اَضْبَحْتَ اے صِرْتَ مَوْقُوْذًا وَقَذَ یَقِذُ وَقْذًا معنی لاٹھی سے مارنا اور پچھاڑنا اور گرا دینا اور ساکن کر دینا اور بمعنی ضرب شدید کے یہاں یہی مراد ہے اے مضروبا شدیدا وَجَاعٌ وَجَعٌ کی جمع ہے بمعنی درد ہے اور وَجَعٌ وہ اندلاع جس میں درد ہو اَوْجَالٌ وَجَلٌ کی جمع ہے بمعنی خوف بابہ سمع مَمْنُوْءًا اے مبتلا یقال مَنَاہُ بِکَذَا مُنُوًّا اے ابتلاہ وَمُخْتَالٍ بابہ نصر مُخْتَالٌ اِخْتِیَالٌ سے بمعنی تکبر کرنا اور مُخْتَالٌ بمعنی متکبر کے مُحْتَالٌ کے معنی حیلہ گر اور کاریگر آدمی اِحْتَالَ یَحْتَالُ اِحْتِیَالًا مکر اور فریب کرنا حِیْلَۃٌ سے ماخوذ ہے بمعنی تدبیر اور مکر کے مُحْتَالٌ غِیْلَۃٌ سے ماخوذ ہے بمعنی مَا الْتَفَّ مِنَ الْاَشْجَارِ یعنی درختوں کی جھاڑی اور بن اور اِغْتِیَالٌ کے معنی اچانک کسی کو قتل کر دینا ان الفاظ میں یعنی مُخْتَالٌ ومُحْتَالٌ ومُغْتَالٌ میں تجنیس مضارع ہے کیونکہ سب میں قافیہ برابر ہے تو مُغْتَالٌ کے معنی ناگاہ قتل کرنیوالا خَوَّانٌ خَائِنٌ کا مبالغہ ہے بمعنی خیانت کرنیوالا اور خَوَّانٌ زیادہ خیانت کرنیوالا قَالَ ناقص واوی قَلَی یَقْلُو نصر سے اور قَلِیَ یَقْلِیْ ضرب سے بمعنی گوشت بھوننا اور قَلِیَ یَقْلَی قَلًی سمع سے بمعنی بغض رکھنا بلکہ تینوں بابوں سے بمعنی بغض رکھنے کے آتا ہے البتہ ضرب ونصر سے دو معنی آتے ہیں شدید بغض رکھنا اور گوشت بھوننا سمع سے فقط ایک معنی پر آتا ہے یعنی بغض رکھنا اِقْلَالٌ کے معنی مفلس ہو جانا اِعْمَالٌ عامل بنا دینا عُمَّالٌ عَامِلٌ کی جمع ہے تَضْلِیْعٌ بمعنے جھکا دینے کے اور بمعنی تسکین کے مجرد میں ضَلَعَ یَضْلَعُ نصر سے بمعنی مائل ہونیکے اور ضرب سے اتنا کھا لینا کہ پیٹ میں کوئی جگہ باقی نہ رہے اور کرم سے معنی قوی ہو جانا اور سمع سے معنی میٹر کھا ہو جانا اَعْمَالٌ عَمَلٌ کی جمع ہے بمعنی کام عُمَّالٌ اور عُمَّالٌ میں تجنیس تحریف ہے یعنے ایسے دو لفظ جن کے حروف میں مشابہت ہو لیکن حرکات میں تفاوت ہو اسے تجنیس تحریف کہتے ہیں اُصْلِیْ اَحْرَقَ صَلِیَ یَصْلَی صَلًی سے معنے آگ میں داخل ہونا صَلَالَۃٌ سے ماخوذ ہے بمعنی گرم پتھر کے اَذْجَالٌ ذَجَلٌ یا ذُجُلٌ کی جمع ہے بمعنی کینہ اور بمعنی بدلہ لینے کے اور بمعنی عداوت کے اَمْحَالٌ مَحَلٌ کی جمع ہے بمعنی مکر وہ کے اور دھوکہ کے اور شدت وسختی کے اور قحط کے یقال مَحَلَ الْاَرْضُ زمین قحط زدہ ہو گئی تَرْحَالٌ رَحَلَتْ کا مبالغہ ہے بمعنی کوچ کرنا اَخْطِرُ ضرب سے بمعنی حرکت کرنا اور چلنا بَالٍ ناقص یائی اسم فاعل ہے بَلِیَ یَبْلَی بَلًی وبَلَاءً سے بمعنی پرانا ہو جانا اور بال صفت ہے جس کا موصوف محذوف ہے تقدیر یوں ہے فِیْ ثَوْبٍ بَالٍ اَخْطِرُ نصر سے بمعنی حرکت کرنیکے اور گذرنے کے یقال خَطَرَ الْاَمْرُ بِبَالِہٖ و فی بالہ علی بالہ خطورا اذا ذکرہ بعینہٖ اردو میں کہا جائیگا کہ اس کے دل میں یا اس کے دل پر یہ بات گذری فِیْ بَالٍ اس محل بال کے معنی دل ہے مشتق نہیں بلکہ جامد ہے

فَلَيْتَ الدَّهْرَ لَمَّا جَا - رَ أَطْفَالِيَ أَطْفَالِي ۞ فَلَوْلَا أَنَّ أَشْبَالِي - أَغَلَّالِي وَأَغْلَالِي - لَمَا
جَهَّزْتُ أَمْلَالِي ۞ إِلَى آلٍ وَّلَا وَالٍ ۞ وَلَا جَرَّرْتُ أَذْيَالِي ۞ عَلَى مَسْحَتِ أَذْلَالِي ۞ فَمَحْرَابِيَ آخَرِي
بِي ۞ وَأَسْمَالِيَ أَسْمَالِي ۞ فَهَلْ حُرِّيَرِي تَخْفِيفُ أَثْقَالِي بِعِثْقَالٍ ۞ وَيُطْفِي حَرَّ بَلْبَالِي
بِسِرْبَالٍ وَسِرْوَالٍ

قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَلَمَّا اسْتَعْرَضْتُ حُلَّةَ الْأَبْيَاتِ

جَارَ نے ظلم من الجور نقیض العدل یقال جَارَ علیہ جَوْرًا نے ظلمہ یا بہ نصر اَطْفَالِیَ طِفْلٌ کی جمع ہے معنی بچہ اَطْفَالِی مفعول بہ جار کیلئے اور دوسرا اَطْفَالِی خبر ہے لَیْتَ کیلئے اور اصل میں طِفْلِی تھا ہمزہ کو الف سے بدل دیا تو اَطْفَا ہو گیا مصدر اس کا اِطْفَارٌ ہے معنی اصلی بجھا دینا ہے مجازی معنی قتل کر دینا ہے جبکہ اس کی نسبت ذوالعقول کیطرف ہو جائے اَطْفَالِی اول اور اَطْفَالِی دوم دونوں مرکب ہیں لہٰذا ان میں تجنیس مرکب ہے اور تجنیس مُسْتَوفی ہے وَجُعِلَ الْاَوَّلُ مِنَ الْاِطْفَاءِ وَالثَّانِی جمع طِفْلٍ یقول لَمَّا جَارَ اَلَمْ یُرَاعَاتِ لِی اَوْلَادِی اور اس پورے شعر کا مطلب یہ ہوا کہ جب زمانے نے میری اولاد کو ظلم کیساتھ ہلاک کر دی تو کاش کہ مجھے بھی ہلاک کر دیتا اَشْبَالِی شِبْلٌ کی جمع ہے معنی شیر کا بچہ اور اَشْبَالٌ و شُبُولٌ و شِبَالٌ بھی جمع آتی ہے اَغْلَالٌ جمع غُلٌّ کی ہے معنی زنجیر ہے اور غُلٌّ بضم کینہ اور غَلٌّ کے معنی خیانت کرنا اَغْلَالٌ غِلٌّ کی جمع ہے معنی رَحِلِ کہنہ اور بڑی چیچڑی جو جانوروں کے رانوں سے چمٹ جاتی ہے اَغْلَالِی وَاَغْلَالِی میں تجنیس تحریف ہے جَهَّزْتُ تَجْهِیز سے معنی سامان دینا۔ جَهَّزَ سے ماخوذ ہے بمعنی سامان کے ویقال جَهَّزَ الْجَرِیحَ جَهِّزْ اَے اَسْرِعْ عَلَیْهِ وَاَتِمَّ قَتْلَهٗ بابہ فتح لیکن یہاں تجہیز کے معنے بھیجنا ہے اَمْلَالٌ اَمَلٌ کی جمع ہے بمعنی اُمید کے اٰلٌ خاندان اور اس سے مراد بخیل بھی ہو سکتا ہے وَالٍ بمعنے حاکم کے جَرَرْتُ تَجْرِیر سے ہے معنی کھینچنا محراب میں بھی نصر سے اسی معنی پر ہے اَذْیَالٌ ذَیْلٌ کی جمع ہے بمعنی دامن کے۔ دوسری جمع ذُیُولٌ آتی ہے۔ اور جَرِّ ذَیْل کنایہ ہے مٹا دینے سے اور جَرِّ ذَیل کے معنے اپنے طریقہ پر چلنا ہے یہاں مٹا دینے کے معنے پر ہے اور چلنا مراد نہیں مُسْتَعْرَبٌ ہو تو وَضْعُ جَرِّ الثَّوْبِ ہو بالطریق اِذْلَالٌ کے معنے ذلیل کرنا اور ذلیل ہونا متعدی ولازمی دونوں طرح آتا ہے یقول لَوْلَا اَوْلَادِی لَاَوْلَادِ مَا قَصَدْتُ بِالْبُكَاءِ وَالْجَرِّ ذَیْلِی فِی طَرِیقِ الذُّلِّ مِحْرَابُ مجلس کی اعلیٰ جگہ کو کہتے ہیں جمعہ مَحَارِیبُ وَمَحَارِبُ اَلْمَسْجِدُ سُمِّیَ بِهٖ لِاَنَّهٗ مَوْضِعُ مُحَارَبَةِ الشَّیْطَانِ وَالْهَوٰی اٰخَرُ اسم تفضیل ہے بمعنی اَحْرٰی اور حَرِیٌّ کے زیادہ لائق ہے جمعہ حَرِیُّونَ وَاَحْرِیَاءُ وَحَرِیَّةٌ کی جمع حَرِیَّاتٌ آتی ہے اَسْمَالِی اس میں دو قول ہیں بعض نے کہا ہے کہ یہ صُورَةٌ جمع ہے اور معنی مفرد ہے اور بعض نے کہا کہ صُورَةٌ وَمَعْنًی جمع ہے اس کا واحد سَمَلٌ ہے بمعنی پرانے کپڑے کے اور یہ مبتدا ہے اور دوسرا اَسْمَالِی جو ہے اس میں تین کلمے ہیں ایک اَسْمَی جو اسم تفضیل ہے سَمَا یَسْمُو سُمُوًّا سے معنی بلند ہونا دوسرا کلمہ لام جو حرف جر ہے تیسرا کلمہ یائے متکلم ہے تو یہ دوسرا اَسْمَالِی خبر ہے پہلے کیلئے جو مبتدا ہے رہا یہ کہ مبتدا تو جمع ہے اور خبر جمع نہیں تو اس کا جواب یہ ہے کہ جو خبر اسم تفضیل ہو اس کی مطابقت مبتدا کیساتھ ضروری نہیں اَسْمَالِی اے اَعْلٰی وَاَرْفَعُ لِی وَهُوَ مَاخُوذٌ مِنَ السُّمُوِّ بِمَعْنَی الْعُلُوِّ اَثْقَالِی اے اَفْكَارِی وَهُمُومِی خِفَافِی ضد ثقیل کو کہتے ہیں یہاں مراد دینار ہے یُطْفِی اِطْفَاءٌ سے معنی بجھا دینا بَلْبَالٌ کے معنی غم بِسِرْبَالٍ اس میں کلمہ بِ سببیت یا استعانت کی ہے معنی کرتہ جمع سَرَابِیل وَسِرْوَالٌ وَسَرَاوِیلُ کے معنی پاجامہ اِسْتَعْرَضْتُ اِسْتِعْرَاضٌ کے معنی چوڑا سمجھنا یہاں اِسْتَعْرَضْتُ کے معنی نظرت یعنی میں نے دیکھا حُلَّةٌ چادر اور ازار کے جوڑے کو کہتے ہیں یعنی اس لفظ میں یہ دونوں چیزیں شامل ہوتی ہیں

تقلّبی معرفۃ ملیحہا وراقم علمہا فنا حانی الفکر بان الوصلۃ الیہ العجوز وافتانی
بان حلوان المعرف یجوز فرصدتہا وہی تستقری الصفوف صفا صفا وتستوکف
الاکف کفا کفا وما ان تنجح لہا عناء ولا یرشح علی یدہا اناء فلما الکدی استعطفہا
وکدہا مطافہا عاذت بالاسترجاع ومالت الی ارجاع
الرقاع وانساہا الشیطن

نقت تاق یتوق توقا وتوقانا نصر سے معنی سخت خواہش کرنا ملحم لحام سے معنی بھر دینا۔ اور بانا ڈالدینا لحمہ سے ماخوذ ہے کپڑا بنتے وقت ایک تو لمبائی میں دھاگے ڈالے جاتے ہیں اور دوسرے چوڑائی میں ڈالے جاتے ہیں لمبائی میں دھاگہ ڈالنے کو اردو میں تانہ کہتے ہیں اور چوڑائی میں دھاگہ ڈالنے کو بانہ کہتے ہیں اسی بانہ کو عربی میں لحمہ کہتے ہیں اور لحمہ ڈالنے کو لحام کہتے ہیں اور ملحم لحمہ ڈالنے والے کو کہتے ہیں اور ملحم کپڑا بننے والے کو بھی کہتے ہیں راقم رقم یرقم رقما ضرب سے نقش کرنے اور لکھنے کے معنی پر آتا ہے رقیمہ لکھے ہوئے خط کو کہتے ہیں اور علم بمعنے نقش کے اور علام کے اور بمعنی بڑے پہاڑ کے اور پہاڑ کی چوٹی کے آتا ہے فنا جانی الفکر یعنے میرے فکر نے چپکے سے مجھے بتایا وصلۃ کے معنی وسیلہ اور ذریعہ حلوان کے معنے شیرینی بھی ہے اور ایک علم کا نام بھی ہے جس کی ٹھگائی مشہور تھی اور حلوان القاضی پڑدن اور مطلق رشوت کو اور معرف نجومی اور کاہن یعنی غیب کی باتوں کو بتلانیوالا پھر کاہن اسے کہنے لگے جس کے ساتھ شر اجرن ہوتے تھے اور معرف وہ جو حساب کے ذریعے سے غیب بتلاتا تھا۔ اور نجومی وہ جو ستاروں کے ذریعے سے غیب بتلاتا تھا۔ اور ناجی یناجی مناجاۃ کے معنی سرگوشی کرنا۔ اور فکری طرف اس کا اسناد مجازی ہے رصدت رصدیر صد رصد ا نصر سے معنی کسی کی تاک میں لگا رہنا یعنی انتظار کرنا تستقری استقرار سے معنی ڈھونڈنا تستوکف مصدر استیکاف ہے معنی بارش طلب کرنا وکفۃ سے ماخوذ ہے بمعنی موسلا دار بارش کے اور بمعنی مکان ٹپکنے کے۔ اور بمعنی پانی اور آنسو بہنے کے باب ضرب الف کف کی جمع ہے بمعنی ہتھیلی کے دیگر جموع الفاف وکفوف آتی ہیں وما ان ماناقیہ اور ان زائدہ ہے اور تاکیدیہ ہے ینجح نجح نجحا فتح سے معنی کامیاب ہونا عناء مشقۃ یرشح رشحا سے معنی قطرہ ٹپکنا اناء برتن یقول لا ینفع لہا تعب لا مشقۃ الکدی اذا قطع یقال کدی اذا قطع وانقطع لے یتعدی ولازم قال تعالی علی قلیلا او کدی اذا منع وصلہ کدی الشیء اذا قطعہ ومنعہ کدہ کدا من باب نصر قال شیخ الادب الکدی کے معنی بھیک مانگنا اور سخت دشوار ہونا اور محروم ہونا استعطاف کے معنی مہربانی طلب کرنا عطوفۃ سے ماخوذ ہے بمعنی مہربانی کے کدہا کدہ نصر سے بمعنی مصیبت میں ڈالنا مطاف مصدر میمی ہے طاف یطوف طوافا سے معنی گھومنا اور چکر لگانا عاذت نصر سے معنی پناہ پکڑنا استرجاع انا للہ وانا الیہ راجعون کا اختصار ہے ارجاع اعادۃ ورد واسترجاع الرقاع اے اعادتہا اعلم ان الرجوع لازم ومعناہ عود والرجع متعد ومعناہ الاعادۃ فمن الرجوع قولہ تعالی لکن رجعنا الی المدینۃ ومن الرجع قولہ تعالی فان رجعک اللہ الی طائفۃ منہم ویقال رجعت الجواب ومنہ قولہ تعالی فناظرۃ بم یرجع المرسلون باب الکل ضرب یرقاع رقعۃ کی جمع بمعنی پرچہ انساہا مصدر انسار سے معنی بھلا دینا مجرد میں مصدر نسیان سمع سے معنی بھول جانا الشیطان اس کے حروف اصلی شین اور یاء طاء نون شاط ینشیط معنی غصے میں بھر کر کسنا اور شیطان میں بھی غصہ ہے الف نون اس میں زائدتین اور بعض نے کہا کہ یہ بروزن فیعل ہے حروف اصلی اس کے شین طاء دونوں میں شطن شیطن کے معنے بعید ہونا اور شیطان بھی رحمت الٰہی سے بعید ہے

ذِكْرَ رُقَيْعِيَ فَلَمْ تَعُجْ إِلَى بُقَعِي وَآبَتْ إِلَى الشَّيْخِ بَاكِيَةً لِلْحِرْمَانِ شَاكِيَةً تَحَامُلَ الزَّمَانِ
فَقَالَ إِنَّا لِلّٰهِ وَأُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى اللّٰهِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللّٰهِ ثُمَّ أَنْشَدَ ؎

لَمْ يَبْقَ صَافٍ وَلَا مُصَافٍ ؛ وَلَا مَعِينٌ وَلَا مُعِينٌ ؛ وَفِي الْمَسَاوِي بَدَا التَّسَاوِي ؛
فَلَا أَمِينٌ وَلَا ثَمِينٌ ؛ ثُمَّ قَالَ مَنِّي النَّفْسِ وَعِدْهَا وَاجْمِعِي الرِّقَاعَ وَعَدِّهَا فَقَالَتْ
لَقَدْ عَدَدْتُهَا لَمَّا اسْتَعَدَدْتُهَا فَوَجَدْتُ يَدَ الضَّيَاعِ قَدْ غَالَتْ أَحَدَ الرِّقَاعِ فَقَالَ تَعِسَتْ

ذِكْر زبان سے ذکر کرنا یعنی کسی کو یاد کرنا ذِکْرٰی دل میں یاد کرنا اور دل سے ذکر کرنا ذِکْرٰی کسی کو نصیحت کرنا تَعُجْ عَاجَ یَعُوْجُ عَوْجًا کے معنی لوٹنا بابہ نصر بُقْعَة کے معنی قطعۃ من الارض یعنی زمین کا ایک ٹکڑا جمع بِقَاع آتی ہے بُقْعَة پانی کا وہ گڑھا جس میں پانی جمع ہو جائے گڑھے سے پانی کا برتن مراد نہیں بلکہ زمین میں جو نشیب پیدا ہو جاتا ہے اور اس میں پانی جمع ہو جاتا ہے وہ مراد ہوتا ہے آبَتْ آب یَؤُبُ اَوْبًا سے معنی لوٹنا بَاكِيَة حال ہے آبَتْ کی ضمیر سے بکی یَبْکِیْ بُکَاءً معنے رونا لِلْحِرْمَانِ یعنی اپنی محرومی کی وجہ سے شَاكِيَة حال مترادفہ ہے شَکٰی یَشْکُوْ شِکَایَة سے معنی شکایت کرنا تَحَامُلَ کسی کے اوپر ناقابل برداشت بوجھ رکھکر تکلیف دینا یعنی ناقابل برداشت بوجھ کی تکلیف دینا اور لِلْحِرْمَانِ میں الف لام مضاف الیہ کے عوض ہیں اے حِرْمَانِهَا اور لام حرف تعلیل کیلئے ہے أُفَوِّضُ تفویض سے معنی سونپ دینا لِمَرِي یعنی حال وشان وکام میرا اور حَوْل وَقُوَّة میں فرق یہ ہے کہ حول کسی کام کے کرنے کی طاقت کو اور قوۃ کسی کام کے چھوڑنے کی طاقت کو کہتے ہیں۔ صَافٍ اسم فاعل ہے صَفَا یَصْفُوْ صَفْوًا وَصَفْوَة وَصَفَاءً سے معنی صاف ہونا صاف اے خَالِصُ الْوُدِّ مُصَافٍ بھی اسم فاعل ہے مصدر مُصَافَاة ہے بمعنی سچی دوستی کرنا مَعِيْن مُعِين میں تجنیس تحریف ہے مَعِيْن کی حروف اصلی میم وعین ونون ہیں معنی جاری پانی مراد مدار کثیر ہے اور مُعِيْن کے معنی مددگار اس کے حروف اصلی عین واو ونون ہیں عَانَ یَعُوْنُ معنی مدد کرنا مصدر عَوْن ہے مَسَاوِي مَسَاءَة کی جمع ہے بمعنی القبیح من القول او الفعل من سار العمل سُوْء بمعنی قبح العمل فی التنزیل العزیز فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِيْنَ بابہ نصر التَّسَاوِي اے التَّمَاثُل یقال سَوِيَ أَمْرُهُ سَوِيَ اے اِسْتَقَامَ بابہ سمع وسَوَاءٌ فَاسْتَوٰى مَسَاوِي اور تَسَاوِي میں تجنیس لاحق ہے اَمِيْن وجمعہ اُمَنَاء وفی الحدیث لِكُلِّ نَبِيٍّ اَمِيْن وَاَمِيْن هٰذِهِ الْاُمَّة اَبُوْ عُبَيْدَة بن الجراح یقال اَمُنَ اَمَانَة ضد خان بابہ کرم ثَمِيْن اے رَفِيْعُ الثَّمَنِ یعنی بہت زیادہ قیمت والا ہونا یہ ثَمَن سے ماخوذ ہے جس کے معنی آٹھواں حصہ ہے اور ثَمُنَ یَثْمُنُ کرم سے معنی بہت زیادہ قیمت والا ہونا اور ثَمَن کی جمع اَثْمَان وَاَثْمِنَة وَاَثْمُن ہے ویقال ثَامَنْتُ الرَّجُلَ فِی الْمَبِيْعِ اے سَاوَمْتُهُ عَلٰى سِلْعَتِهِ وَشِرَائِهِ وفی حدیث بِنَاءِ الْمَسْجِد تَسَاوَمُوْنِي بِحَائِطِكُمْ مَنِّي صیغہ امر حاضر معلوم اور مصدر مَنِيَّة ہے معنی آرزو کرنا ماخوذ ہے مُنَيَّة سے بمعنی آرزو کے یقال مَنَّى فُلَانًا الشَّيْءَ وَبِالشَّيْءِ اے جَعَلَهُ تَمِيْنًا لَهُ وَرَغَّبَهُ فِيْهِ وفی الْحَجَر یقال مَنَّى اللّٰهُ الْخَيْرَ لِفُلَانٍ تَمْنِيَةً قَدَّرَهُ لَهُ بابہ ضرب عِدِيْهَا عِدِي صیغہ واحد مؤنث حاضر فعل امر حاضر معلوم وَعَدَ یَعِدُ وَعْدًا سے معنی وعدہ کرنا اور ہا کی ضمیر نفس کیطرف راجع ہے عِدِي صیغہ واحد مؤنث فعل امر حاضر معلوم عَدَّ یَعُدُّ عَدًّا سے معنی شمار کرنا اَحْرَى بابہ نصر اِسْتَعَدَّتْهَا اِسْتِعَادَة مصدر سے معنی لوٹا لینا صلہ العود کی ہی مرجوع الی الشیء بعد الانصراف عنہ اِمَّا بِالذَّات او بِالْقَوْل وَالْعَزِيْمَة بابہ نصر الضَّيَاع ضائع ہو جانا بابہ ضرب غَالَتْ غَالُ یَغُوْلُ غَوْلَة کے معنی اچانک ہلاک کر دینا نَفْسًا مفعول مطلق ہے بمعنی ہلاک کے ہے یا تمیز ہے یقال تَعِسَ نَعْسًا اَتْعَسَ

يَا لَكَاعُ اخْرُمْ وَيْحَكِ الْقَنَصَ وَالْجَمَالَ وَالْقَبَسَ وَالذُّبَالَةَ إِنَّهَا لَضِغْثٌ عَلَى إِبَّالَةٍ فَانْصَاعَتْ
تَقْتَصُّ مَدْرَجَهَا وَتَنْشُدُ مَدْرَجَهَا فَلَمَّا دَانَتْنِي قَرَنْتُ بِالرُّقْعَةِ دِرْهَمًا وَقِطْعَةً وَ
قُلْتُ لَهَا إِنْ رَغِبْتِ فِي الْمَشُوفِ الْمُعْلَمِ وَأَشَرْتُ إِلَى الدِّرْهَمِ فَبُوحِي بِالسِّرِّ الْمُبْهَمِ
وَإِنْ أَبَيْتِ أَنْ تَشْرَحِي فَخُذِ الْقِطْعَةَ وَاسْرَحِي فَمَالَتْ إِلَى اسْتِخْلَاصِ الْبَدْرِ التَّمِّ
وَالْإِنْبَاحِ الْهَمِّ وَقَالَتْ دَعْ جَدَلَكَ وَسَلْ عَمَّا بَدَا لَكَ فَاسْتَطْلَعْتُهَا

باب فتح لکاع سمع سے معنی کمینہ ہوجانا واحمق ہوجانا اور جب اس کے ساتھ علی آجاوے تو معنی چمٹ جانیکے ہے نفرت کے موقع پر اس کا اطلاق کیا جاتا ہے اور بعض نے شر طلگائی ہے کہ یدکہ کے ساتھ ہی استعمال کیا جاتا ہے۔ اور فتح سے بُری باتوں کا سُنانا یا لکاع اے یا لکیعۃ یقال للرجل لکع وللمرۃ لکاع قیل للاستعمال الاتی الدار ویقال لکع الرجل لکعا ولکاعۃ اے لؤم وحمق باب سمع وفتح بمعنے الویل وہی کلمۃ تعجب تأتی للمدح والویل القنص بمعنی شکار کے جمع اقناص العبالۃ وہی مخصوصۃ بحبل للصائد فی الحدیث البسباسۃ حبائل الشیطان والحبل عام ویستعار لکل ما یتوصل بہ الی شیٔ القبس اے شعلۃ نار توخذ من معظم نار ویقال قبس منہ النار قبسا اخذ شعلۃ وقبس النار وقدحہا وقبس العلم تعلمہ وقبس فلانا العلم علمہ وقبسہ عطاہ قبسا بابہ ضرب الذبالۃ اس میں دو لغت ہیں تخفیف بار وتشدید بار بمعنی چراغ اول الاثلین کی بتی ضغث خشک تنکوں کا چھوٹا سا گٹھا۔ والجمع اضغاث ہذا مثل یقال عند المصیبۃ ویرید دن بہ زاد ذکروہ علی مکروہۃ ابالۃ لکڑیوں کا بڑا گٹھا یقال ابل ابلا وابل ابالۃ اے حسن سیاستہ للابل بابہ سمع ونصر فانصاعت انصیاع سے بمعنی جلدی لوٹنا اس کے حروف صلی یا تو صاد واو عین ہیں یا صاد یا عین ہیں اے رجعت لسرعۃ یقال صاع القوم صوعا اے اتاہم من نواحیہم بابہ نصر تقتص اقتیاص مصدر سے معنی قصہ اور واقعات معلوم کرنا یہاں مراد ڈھونڈنا ہے مدرجہا بمعنے مدخل کے اے تتبع اثرہا تنشد کے معنی ڈھونڈتی تھی یقال نشد فلان ضالتہ یعنی اپنی گمشدہ چیز کو ڈھونڈا بابہ نصر مدرج اے الرقعۃ المکتوبۃ الملفوفۃ یقال درج الثوب والکتاب درجا وادرجہ اے طواہ دانتنی اے قربت منی دانا یدانی مدانا ۃ کے معنی بہت زیادہ قریب ہوجانا قرنت بالرقعۃ درہما اے وصلت بالرقعۃ درہما قطعۃ اے قطعۃ من الذہب او الفضۃ رغبت اے طمعت وہو ماخوذ من الرغبۃ بمعنی المحبۃ ضد الرہبۃ قال تعالی یدعوننا رغبا ورہبا یقال رغب فیہ رغبا ورغبا ورغبا ورغبۃ بابہ سمع مشوف شاف یشوف شوفا نصر سے معنی میل دور کرنا مشوف سے مراد درہم ہے المعلم نقش اور مراد درہم واشرت یہ جملہ حال ہے قلت کی ضمیر سے بوحی امر حاضر ہے باح یبوح بوحا سے معنی ظاہر ہونا۔ یہاں باء کے ساتھ متعدی ہوگیا ہے یعنی ظاہر کردے السر المبہم کے معنی پوشیدہ اور یقال ابہم الشیٔ اے خفاہ ولم یستعمل لہ ثلاثی ابیت اے انکرت الاباء شدۃ الامتناع تشرحی اے توضحی السر وتبینی یقال شرح المسئلۃ شرحا اے بینہا بابہ فتح واسرحی اے اذہبی ویقال سرح الرجل سرحا اے خرج فی امرہ بابہ سمع استفعال یہاں بمعنے افعال ہے یعنی جھٹ پٹ ابدا البدر التم اے الدرہم التم بکسر التاء وضمہا اے الکامل یقال تم الشیٔ تما وتماما وتماما اے کملت اجزاءہ و اتمہ اے جعلہ تاما بابہ ضرب ابلج کے معنی کشادہ پیشانی الہم معنے زیادہ بوجھ مراد درہم ہے دع امر حاضر ہے ودع یدع سے معنی غیر جاننے کے چھوڑنا یا مطلق چھوڑنا جدلک جھگڑا بدا لک اے ظہر لک استطلعتہا خبر طلب کرنا ماخوذ طلع سے بمعنے خبر کے

طَلَعَ الشَّيْخُ وَبَلَدِيَّهِ وَالشِّعْرِ وَنَاسِجِ بُرْدَتِهِ فَقَالَتْ اِنَّ الشَّيْخَ مِنْ اَهْلِ سَرُوجَ
وَهُوَ الَّذِي وَشَّى الشِّعْرَ لِلْمَنْسُوجِ ثُمَّ خَطِفَتِ الدَّرَاهِمَ خَطْفَةَ الْبَاشِقِ وَمَرَقَتْ
مُرُوقَ السَّهْمِ الرَّاشِقِ فَخَالَجَنِي قَلْبِي اَنَّ اَبَا زَيْدٍ هُوَ الْمُشَارُ اِلَيْهِ وَنَاهَجَ كَرْبِي لِمُصَابِهِ
بِنَاظِرِيهِ وَاَثَرْتُ اَنْ اُفَاجِيَهُ وَاُنَاجِيَهُ لِاَعْجَمَ عُودِ فِرَاسَتِي فِيهِ وَمَالَتْ لِاَصِلَ
اِلَيْهِ الْاِتِّخْطِي رِقَابَ الْجَمْعِ الْمَنْهِيِّ عَنْهُ فِي الشَّرْعِ وَعِفْتُ اَنْ يَتَاَذَّى بِي قَوْمٌ اَوْ يَسْرِي

طَلَعَ الشَّيْخُ اے بحر الشیخ اے سَأَلْتُهَا اطلاع الشیخ وخبرہ وصلہ طَلَعَ علی الامر طَلُوْعًا اَیْ وَقَفَ علیہ وَلَمَّا اطَّلَعَ الامر طَلَعَ علی الامر قال تعالیٰ اِطَّلَعَ الْغَيْبَ نَاسِجِ معنے بننے والا بُرْدَةٌ مخطط چادر وَشَّى یشی توشیۃ معنی منقش کرنا اَلْمَنْسُوجُ بنا ہوا خَطِفَتْ اے اخذت بسرعۃ بابہ ضرب وسمع مصدر خَطْفَةً ہے الْبَاشِقِ باشہ کی معرب ہے جو فارسی لفظ ہے وَهُوَ طَائِرٌ مِنْ صِغَارِ الطَّوَائِرِ الْجَوَارِحِ والجمع بَوَاشِقُ ویقال اَلْبَاشِقُ اَلْعُقَابُ بَشْقًا اے ضرب بہ بابہ سمع وضرب مَرَقَتْ مُرُوْقَ السَّهْمِ اے خرجت خروج السَّهْمِ بابہ نصر سَهْمٌ کے معنی تیر مگر ترکی تیر نَبْلٌ مطلق تیر نشاب عربی تیر الرَّاشِقُ اے الذی یَرْشُقُ الصَّيْدَ یقال رَشَقَهُ رَشْقًا بالسهم اے رَمَاهُ بہ بابہ نصر اور کرم سے جَمِيلُ الْوَجْهِ ہونا اور رَشَقَ معنی سیدھا قاعد اور نصر سے تیر مارنا اور عیب لگانا اَلسَّهْمُ الرَّاشِقُ وہ تیر جو نہایت سیدھا ہو خَالَجَنِي مخالجۃ باب مفاعلہ سے معنی حرکت کرنا اور اسی سے خلجان آتا ہے معنی آدمی کا دل مضطرب ہو جانا ویقال خَالَجَهُ الامر اے شَغَلَ فِكْرَهُ وصلہ فَخَلَجَهُ خَلْجًا اے نَتَرَهُ فَخَلَجَهُ بِعَيْنِهِ اے عَمَرَهُ فَخَلَجَهُ بِالسَّيْفِ ضربہ بہ بابہ ضرب نَاجَمَ یعنی بھڑک اٹھا اور مجرد میں نَجَمَ یَنْجُمُ نَجْمًا وَاُجُوْمًا معنی پانی کا کھارا ہو جانا اور اَجَمَ النَّارُ آگ بھڑک اٹھی یعنی تیز ہو گئی وَالْكَرْبُ اَلْغَمُّ الشَّدِيدُ مُصَابٌ مصدر میمی ہے معنی مصیبت زدہ ہو جانا بِنَاظِرِيهِ اے بِعَيْنَيْهِ نَاظِر کے معنی رگ پیشانی اور دیکھنے والا اور آنکھ مراد آنکھ سے اٰثَرْتُ اِيْثَارًا سے معنی دوسری کی ضرورت کو اپنی ضرورت پر مقدم سمجھنا اُفَاجِيَهُ اے اُخْبِرَهُ اَنِّي اَنْجَمُ عَلَيْهِ بِغَتْةً یقال فَجَأَهُ فَجْأً وَفُجَاءَةً وَفُجَارَةً وَفَاجَأَهُ اے دخل علیہ بَغْتَةً مِنْ غَيْرِ اَنْ يَشْعُرَ بِهِ بابہ فتح وسمع اُنَاجِيَهُ اے اُكَلِّمَهُ سِرًّا اَعْجَمَ اے اُخْبِرَ اور عَجَمَ یَعْجِمُ سمع سے معنی زبان میں لکنت ہو جانا اور نصر سے لکڑی چبانا یہاں مراد امتحان لینا ہے۔ فِرَاسَتِي یقال فَرَسَ بِالْعَيْنِ فِرَاسَةً اے اَخَذَ الْبَاطِنَ مِنْ نَظَرِ الْقَاصِرِ بابہ ضرب وفی الحدیث اِتَّقُوْا فِرَاسَةَ الْمُؤْمِنِ فَاِنَّهُ يَنْظُرُ بِنُوْرِ الْاِيْمَانِ قال شیخ الادب فَرَسَ یَفْرِسُ ضرب سے معنی گردن توڑنا اور فَرَسَ یَفْرُسُ کرم سے اے حَذَقَ فِي اَمْرِ الْفَرَسِ یعنی اعلیٰ درجے کا شہسوار ہو گیا اور سمع سے چھوارا کھانا اور فِرَاسٌ ایک قسم کا چھوارا ہے اور کرم سے مصدر فَرَاسَةٌ ہے یعنی سمجھدار ہونا۔ اور پوری عبارت لِاَعْجَمَ عُوْدَ فِرَاسَتِي فِيهِ کا مطلب یہی ہے کہ اپنی سمجھ کا مادہ اور قوت اس کے بارے میں آزمالوں لِاَصِلَ میں لام تعلیلیہ کے بعد اَن مقدر ہے اور صِلَ فعل مضارع معلوم صیغہ واحد متکلم ہے مصدر وُصُوْلٌ ہے ضرب سے معنی پہنچنا اور اَرَاس کا مصدر صِلَةٌ آجائے تو معنی اچھا سلوک کرنا ہے اَلتَّخَطِّي باب تفعل سے معنی پھاند جانا خُطْوَةٌ یا خَطْوَةٌ سے ماخوذ ہے جو قدم رکھنے کے معنی پر آتا ہے رِقَابُ رَقَبَةٌ کی جمع معنے گردن ویقال رَقَبَتُهُ اے نَصَبْتُ رَقَبَتَهُ الشَّرْعِ اے الشریعۃ وصلہ شَرَعَ شَرِيعَةً وشَرْعًا سَنَّهُ قال تعالیٰ شَرَعَ لَكُمْ بابہ فتح عِفْتُ اے كَرِهْتُ یقال عَافَ الطَّعَامَ عَيْفًا وعِيَافًا وعِيَافَةً كَرِهَهُ بابہ ضرب يَتَاَذَّى اے يَتَأَثَّرُ الَّذِي وصلہ اَذِيَ یَاْذَى اَذًى وَاَذَاةً اے اُصِيبَ بِاَذًى وَاَذَاةً اے نَشَرَهُ يَسْرِي سَرْيًا ضرب سے سَرَى يَسْرِي سَرَايَةً بمعنے سرایت کرنیکا اور داخل ہونیکا اور طَرَى عَلَيْهِ

إِلَيَّ لَوْمٌ فَسَدِكْتُ مَكَانِي وَجَعَلْتُ شَخْصَهُ قَيْدَ عَيْنِي إِلَى أَنِ انْقَضَتِ الْخُطْبَةُ وَ
حَفَّتِ الْوَثْبَةُ فَخَفَفْتُ إِلَيْهِ وَتَوَسَّمْتُهُ عَلَى التَّحَامُ جِفْنَيْهِ فَإِذَا الْمَعِيَّتِي الْمَعِيَّةُ ابْنُ
عَبَّاسٍ وَفِرَاسَتِي فِرَاسَةُ إِيَاسٍ فَعَرَّفْتُهُ حِينَئِذٍ شَخْصِي وَأَثَرْتُهُ بِأَحَدِ قَمِيصَيَّ وَ
أَهَبْتُ بِهِ إِلَى قَرْضِي فَهَشَّ لِعَارِفَتِي وَعَرَفَانِي وَلَبَّى دَعْوَةَ رُغْفَانِي وَانْطَلَقَ يَدِّي
زِمَامُهُ وَظِلِّي إِمَامُهُ وَالْعَجُوزُ ثَالِثَةُ الْأَثَافِيِّ وَالرَّقِيبُ الَّذِي لَا يَخْفَى عَلَيْهِ خَافِيَ

لَوْمٌ ملامت کرنا فَسَدِكْتُ لے لَزِمْتُ سمع سے بمعنی شَدَدْتُ لُزُوم کے آتا ہے یقال سَدِكْتُ بِالْأَمْرِ سَدَكًا وَسَدِكًا لَزِمْتُهُ لَمْ أُفَارِقْهُ
بابہ سمع قَيْدٌ وہ زنجیر جس سے باندھا جاتا ہے اور قَيْدَ مقدار کے معنے پر آتا ہے قَيْدَ عَيْنِي لے جَعَلْتُ شَخْصَهُ قَيْدَ نَظَرِي کسی کو
آنکھوں کے سامنے رکھنے اور برابر دیکھتے رہنے کے موقع پر کہا جاتا ہے انْقَضَتْ مصدر اِنْقِضَاءٌ بمعنی ختم ہوجانا حَفَّتْ اے
وَجِيفَ الْوَثْبَةُ ضرب سے بمعنی کودنا وقیل اَلْوَثْبَةُ هِيَ النُّهُوضُ الْقِيَامُ یقال وَثَبَ وَثْبًا وَوُثُوبًا وَثَبَانًا وَوَثَبًا بِالضَّمِّ بَابِهِ ضَرَبَ خَفَّتْ
خَفَّ يَخِفُّ خِفَّةً بمعنی ہلکا ہوجانا اور جب اس کا صلہ اِلٰی آجائے تو اس کے معنی ہوتے ہیں تیز چلنا تَوَسَّمْتُهُ لے تَفَرَّسْتُهُ اَلْتِحَامٌ
پیوستہ ہونا وصلہ لَحْمُ الشَّيْءِ كَمَا لے مَلَاءُ وَاللَّحْمُ الشَّيْءُ لے اَلْتِصَاقُ بابہ نصر جِفْنَيْهِ تثنیہ جِفْنٌ ہے وہ غِطَاءُ الْعَيْنِ وَالْجَمْعُ جُفَانٌ وَجُفُونٌ
وَجُفْنُ الْمَعِيَّةِ لے الذَّكَرِ مِنَ الْمَعِ مَلَعُ الْمَعِ کے معنی شَدِيدُ اللَّمَعَانِ اور ذِكْرُ الْقَلْبِ مأخوذ ہے لَمَعَتِ الشَّمْسُ لَمْعًا سے اور اَلْمَعِ
اُس ہرن کو بھی کہتے ہیں جو بہت طاقتور ہوتا ہے فِرَاسَتِي لے ذَكَاوَتِي اِيَاسٍ متأخرین میں ایک عالم ہے جو بڑا دانا وہوشیار تھا
عَرَّفْتُ تعریف سے معنی پہچان کرا دینا اَثَرْتُهُ لے فَضَّلْتُهُ وَفِي التَّنْزِيلِ الْعَزِيزِ لَقَدْ آثَرَكَ اللّٰهُ عَلَيْنَا قُمُصٌ قَمِيصٌ کی جمع ہے اور
اَقْمُصٌ وَقُمْصَانٌ بھی جمع آتی ہے أَهَبْتُ بِهِ لے دَعَوْتُهُ یقال أَابَ الرَّاعِي بِغَنَمِهِ إِهَابَةً لے صَاحَ لِتَقِفَ اَوْ لِتَرْجِعَ وَقِيلَ الْإِهَابَةُ قَوْلُكَ
لِلْإِبِلِ كَابْ بِالْمَدِّ وَالْمُرَادُ بِهِمَا الدَّعْوَةُ اَلْقَرْضُ قِطْعَةٌ مِنَ الْخُبْزِ وَالْجَمْعُ اَقْرِضَةٌ وَاَقْرَاضٌ وَاَصْلُهُ قَرَضَ الْعَيْنَ قَرْضًا لے لَتَّهُ بابہ ضرب قَرْضٌ کے معنے
چھوٹی سی روٹی هَشَّ هَشَاشَةً معنی خوش ہوجانا بابہ سمع وضرب عَارِفَةٌ بمعنے بھلائی کے عِرْفَانٌ لے مَعْرِفَةٌ لَبَّى تلبیہ سے
معنی لبیک کہنا مراد دعوت قبول کرنا رُغْفَانٌ رَغِيفٌ کی جمع ہے معنی چپاتی خُبْزٌ عام ہے اور خُبْزٌ سوکھی روٹی لِفْسَاتٌ
بسکٹ رَغِيفٌ کی جمع تراغیف ورُغُفٌ رَغْفَةٌ بھی آتی ہے اِنْطَلَقَ اِنْطِلَاقٌ مصدر سے معنی چلنا زِمَامٌ کے معنی لگام اس کی
جمع اَزِمَّةٌ آتی ہے ظِلٌّ کے معنی سایہ اور اسکی جمع ظِلَالٌ وَاَظْلَالٌ وَظُلُولٌ آتی ہے اِمَامٌ وہ الْمُؤْتَمُّ بِهِ اِنْسَانًا اور کِتَابًا اور غیر ذٰلک
جُحْفًا كَانَ اَوْ مُبْطِلًا وجمعہ اَئِمَّةٌ قال تعالیٰ یَوْمَ نَدْعُوْا كُلَّ اُنَاسٍ بِاِمَامِهِمْ قیل لے بِكِتَابِهِمْ وَجَعَلْنٰهُمْ اَئِمَّةً يَهْدُوْنَ بِاَمْرِنَا ثَالِثَةُ الْاَثَافِيِّ اَلثَّفِيَّةُ
کی جمع ہے بمعنی چولھے کا ایک پایہ اور ثَالِثَةُ الْاَثَافِيِّ کے معنی ہوئے چولھے کے پایوں میں سے تیسرا کیونکہ چولھے کے تین پائے ہوتے ہیں
مطلب یہ ہے کہ برصیاصم میں سے تیسرا فرد ہے یہاں پر اَلْعَجُوزُ مبتدا ہے اور ثَالِثَةُ الْاَثَافِيِّ اس کے لئے خبر اول ہے اور وَالرَّقِيبُ الَّذِي
خبر ثانی ہے اور اَلرَّقِيبُ سے مراد اللہ تعالیٰ ہے اور رَاْس کے معنی حافظ اور مُنْتَظِر ہیں خَافِيَ یہاں پر یاء کو باقی رکھا گیا ہے سمع کی
غرض سے معنی پوشیدہ رہنے والی چیز خَفِيَ يَخْفَى خَفَاءً بمعنے پوشیدہ رہنے کے

بابہ سمع

لے حاء هذا وضع قطيفته بجنب قطيفتي ثم دخل واغتسل فخرج قبلي واخذ قطيفتي فتبعته فرءيم انها قطيفته فقال الك بينة قال لا قال ع
ع دَبَسَ الشَّجَرُ بَسًّا خَبَطَهُ ك بابہ نصر قال تعالیٰ وَاَبَسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ۱۲

فَلَمَّا اسْتَحْلَسَ وَنَتِي وَاحْضَرْتُهُ عَجَالَةَ مُكْنَتِي قَالَ لِي يَا حَارِثُ اِمْعَنَا ثَالِثٌ فَقُلْتُ لَيْسَ
إِلَّا الْعَجُوزُ قَالَ مَادُونَهَا سِتْرٌ مَحْجُوزٌ ثُمَّ فَتَحَ كَرِيمَتَيْهِ وَرَأَرَأَ تُوَامَتَيْهِ فَإِذَا سِرَاجَا وَجْهٍ
يَقِدَانِ كَانَهُمَا الْفَرْقَدَانِ فَإِنَّهُ مَحَتْ سَلَامَةُ بَصَرِهِ وَعَجِبْتُ مِنْ غَرَائِبِ سِيَرِهِ وَلَمْ يَلْفِنِي
قَرَارٌ وَلَا طَاوَعَنِي اصْطِبَارٌ حَتَّى سَأَلْتُهُ مَادَعَاكَ إِلَى التَّعَامِي

اِسْتَحْلَسَ لے اِتَّخَذَ الْحِلْسَ بِسَاطًا وَجَلَسَ عَلَيْهِ مَاخُوذ ہے حِلْس سے بمعنی ٹاٹ کے جو قیمتی قالینوں کے نیچے ہوتا ہے چونکہ وہ ہمیشہ پڑا رہتا ہے اس لئے بطور تشبیہ کے اس سے مراد ہوتی ہے لازم رہنا یقال فلانٌ حِلْسُ بَيْتِهٖ یعنی وہ گھر کے ساتھ لازم رہتا ہے اور گھر سے نہیں نکلتا اور اِسْتَحْلَسَ میں سین اور تاء مبالغہ کے لئے ہیں وجمع اَلْحِلْس اَحْلَاسٌ وَحُلُوسٌ وَحِلْسَةٌ وَكُنَّةٌ وہ گھونسلا جو پہاڑ یا دیوار پر ہو اس کے اندر اور لغات بھی ہیں۔ وَكِنَّةٌ اور وَكُنَّةٌ اور اَكِنَّةٌ اور اَكُنَّةٌ مراد یہاں گھر ہے اس کی جمع وُكُنَاتٌ وَوُكُنَّاتٌ وَوُكُنٌ آتی ہیں۔ یقال كَنَّ الطَّائِرُ وَكَنَّا بَيْضَهٗ وَعَلَى بَيْضِهٖ اے حَضَنَهٗ بابہ ضرب اور اُفْحُوْدٌ وہ گھونسلا جو زمین پر ہو وَكُرٌ وہ گھونسلا جو درخت پر ہو اُذْحُوْلٌ شتر مرغ کا گھونسلا اس کی جمع اَذَاحِيْلُ آتی ہے اور عِرْنٌ مطلق گھونسلے کو کہتے ہیں اور اس کی جمع اَكِنَّةٌ وَاَكْنَانٌ آتی ہے

اَحْضَرْتُ اِحْضَارٌ سے معنی حاضر کر دینا اور گھوڑے کی رفتار کو بھی اِحْضَارٌ کہتے ہیں عَجَالَةٌ بمعنے اِسم مفعول کے آتا ہے مَا عُجِّلَ بِهٖ مِنْ شَيْءٍ یعنی مَا حَضَرَ مِنَ الطَّعَامِ اور وہ کھانا جو مہمان کے لئے تیار کیا جائے مُكْنَةٌ بمعنے اَلْقُوَّةُ وَالْمَقْدِرَةُ ثَالِثٌ سے مراد یہاں آخر ہے

مَادُوْنَهَا سِتْرٌ مَحْجُوْرٌ اس میں کلمہ مَا نافیہ ہے اور عبارۃ کا مطلب یہ ہے کہ بڑھیا کو تو سب کچھ معلوم ہے اور ہمارا کوئی راز اس سے پوشیدہ نہیں اور ممنوع نہیں مَحْجُوْرٌ کے معنی ممنوع کے ہیں حَجَرَ يَحْجُرُ نصر وضرب سے منع کرنا اَلْحَجْرُ اَلْمَنْعُ مبین الشیئین قال تعالیٰ وحجرا محجورا وَالْحِجَارُ یعنی بذلک لِكَوْنِهٖ حَاجِزًا بَيْنَ الشَّامِ وَالْبَادِيَةِ كَرِيْمَةٌ شریف عورت وغیرہ اعضاء جیسے ناک اور آنکھ۔ یہاں کریمۃ سے مراد آنکھ ہے وفی الحدیث مَا مِنْ عَبْدٍ اَوْ رَبِّ اللّٰهِ كَرِيْمَتَيْهِ اِلَّا كَانَ ثَوَابُهٗ عِنْدَ اللّٰهِ الْجَنَّةَ قَالُوْا وَمَا كَرِيْمَتَاهُ قَالَ عَيْنَاهُ رَأَرَأَ رَأْرَأَةٌ مصدر ہے معنی ایک طرف کو گھور کر دیکھنا تَوْأَمَتَيْهِ اے عَيْنَيْهِ وَالْجَمْعُ تَوَائِمُ سِرَاجَا تثنیہ سِرَاجٌ معنی چراغ اور اس سے بھی مراد آنکھیں ہیں يَقِدَانِ اے يَسْتَضِيْئَانِ وَيَشْتَعِلَانِ يقال وَقَدَتِ النَّارُ وَقْدًا وَوُقُوْدًا اِشْتَعَلَتْ اَلْوَقُوْدُ الْحَطَبُ الْمَجْمُوْلُ لِلْوُقُوْدِ فَرْقَدٌ ستارہ جو قطب شمالی کے قریب ہوتا ہے اور وَلَدُ الْبَقَرِ الْوَحْشِيِّ اور وَلَدُ الْبَقَرِ مطلقا کے معنی پر بھی آتا ہے مراد یہاں وہی ستارہ ہے

فَانْتَجَعْتُ اِنْتِجَاعٌ مصدر سے معنی خوش ہونا اس کے صلے میں عَلٰی آتا ہے اور یہاں بَا کے ساتھ مستعمل ہوا ہے تو بابہ سمع علی کے ہے یا بابہ تعب کے لئے ہے مجرد میں نفع سے خوش کر دینا اور سمع سے خوش ہونا بَصَرِهٖ اے جَارِحَةِ النَّاظِرَةِ وَيُقَالُ لِلْقُوَّةِ الْبَاصِرَةِ بَصَرٌ وَبَصَارَةٌ وَلِلْقُوَّةِ الْقَلْبِيَّةِ بَصِيْرَةٌ وَجَمْعُ الْبَصَرِ اَبْصَارٌ جَمْعُ الْبَصِيْرَةِ بَصَائِرُ غَرَائِبِ سِيَرِهٖ اے عَادَاتِهِ الْعَجِيْبَةِ سِيَرٌ جمع سیرۃ بمعنے عادۃ وَلَمْ يَلْفِنِي اے لَمْ يُوَافِقْنِي قَرَارٌ اے سُكُوْنٌ يقال قَرَّ فِي مَكَانِهٖ يَقِرُّ قَرَارًا اِذَا ثَبَتَ وَيُقَال قَرَّتْ عَيْنُهٗ یعنی اس کی آنکھ ٹھیر گئی گویا اسے اطمینان حاصل ہوا اب اس کی آنکھ آنسو نہیں بہائیگی اور آنکھ کا ٹھیرنا موت کیلئے بھی آتا ہے کیونکہ اس میں بھی آنکھ ٹھیر جاتی ہے طَاوَعَنِي مُطَاوَعَةٌ بمعنی خوشی سے تابعداری کرنا اِصْطِبَارٌ صبر کرنا اور صبر کا تحمل کرنا یعنی صبر کو برداشت کرنا مَادَعَاكَ یہ سَأَلْتُهٗ کا بیان ہے تَعَامٍ کے معنی اندھا بن ظاہر کرنا بتکلف اندھا ہونا یعنی باب تفاعل ہے جس میں تکلف کے معنی اور خاصیت پائی جاتی ہے مجرد میں عَمِيَ يَعْمٰى عَمًى معنی اندھا ہو جانا بابہ سمع اور ضرب سے عَمِيَ الْعَمٰى عَمًى کے معنی بہنا

مَعَ سَيْرِكَ فِي الْمَعَامِي وَجَوْبِكَ الْمَوَامِي وَإِيغَالِكَ فِي الْمَرَامِي فَتَظَاهَرَ بِاللُّكْنَةِ وَتَشَاغَلَ
بِاللُّهْنَةِ حَتَّى إِذَا قَضَى وَطَرَهُ أَثَارَ إِلَيَّ نَظَرَهُ وَأَنْشَدَ ؛ وَلَمَّا تَعَامَى الدَّهْرُ وَهُوَ
أَبُو الْوَرَى ؛ عَنِ الرُّشْدِ فِي أَنْحَائِهِ وَمَقَاصِدِهِ ؛ تَعَامَيْتُ حَتَّى قِيلَ إِنِّي أَخُو عَمًى ؛
وَلَا غَرْوَ إِنْ يَحْذُو الْفَتَى حَذْوَ وَالِدِهِ ؛ ثُمَّ قَالَ انْهَضْ إِلَى الْمِخْدَعِ فَأْتِنِي بِغُسُولٍ
يَرُوقُ الطَّرْفَ وَيُنْقِي

معامی مَعْمَاۃ کی جمع ہے معنی ناواقف جگہ مراد جنگل ہے اے مَجَاہِلِ الْاَرْضِ الطُّرُقِ الْمَجْہُولَۃِ نامعلوم زمین اور نامعلوم راستے وَجَوْبِكَ اے قَطْعِكَ الْمَوَامِي اے الْقِفَارُ واحد مَوْمَاۃٌ وہ جنگل جس میں گھاس پانی وغیرہ نہو اِیغَالٌ کے معنی پینے کی جگہ میں ہر وقت حاضر رہنا اور اس کے معنی کیساتھ چونکہ تیزی ملازم ہے اس لئے اِیغَالٌ بمعنی تیزی کے مستعمل ہوتا ہے مجرد میں وَغْلٌ یَغِلُ معنے پینے کی جگہوں میں بغیر بلائے پہنچنا اور طفیلی وہ جو کھانے کی چیزوں میں بغیر بلائے پہنچے . وقیل اَلْاِیغَالُ الْاِسْرَاعُ وَالْمُبَالَغَۃُ فِی الدُّخُولِ یقال اَوْغَلَ فِی السَّیْرِ اے اَسْرَعَ وَوَغَلَ یَغِلُ وَغْلًا فِی الشَّیْءِ اے دَخَلَ فِیہِ وَتَوَارَی بِہِ وَسُتْرَۃٌ وَسَبَبٌ اَبْعَدَ بِاَبِہٖ ضَرَبَ مَرَامِی مَرْمًی کی جمع ہے بمعنی مقصد کے اور مطلب کے اور جنگل کو بھی کہتے ہیں یقول سَاَلْتُہٗ مَالَدَیْہِ وَعَاکَ اِلَی اسْتِعْمَالِ الْعَمَی مع دُخُولِکَ لِطَلَبِ الرِّزْقِ فِی الْمَشَقَّاتِ وَقَطْعِ الْبِلَادِ الْبَعِیدَۃِ فَلَمْ تَجِدْ حِیلَۃً حَتَّی تَشَبَّثْتَ بِالْعَمْیَانِ فَتَظَاهَرَ بِاللُّكْنَۃِ اے اَظْہَرَ اللُّكْنَۃَ اَللُّكْنَۃُ وَاللُّكْنُ وَاللُّكُنَۃُ بمعنے زبان میں ثقل ہو جانیکے یعنی زبان میں ثقل ہونا تَشَاغَلَ اے تَشَغَّلَ لُهْنَۃٌ اضداد میں سے ہے سفر سے آکر آدمی جس گھر میں ٹھہرے اُن گھر والوں کو جو تحفہ دیدے اُس تحفہ کو بھی کہتے ہیں اور میزبان جو کھانا مہمان کو لاوے اسے بھی کہتے ہیں وقیل اَللُّهْنَۃُ مَا یُتَعَلَّلُ بِہٖ قبل الْغَدَاءِ وَالْجَمْعُ لُهَنٌ یقال لَہٗ لُهْنَۃٌ وَاَلْهَنَہٗ اَعْطَاہُ لُهْنَۃً قَضَی وَطَرَہٗ اے قَضَی حَاجَتَہٗ اَثَارَ اِلَیَّ نَظَرَہٗ اے تَابِعَ نَظَرَہٗ وَحَدَّدَہٗ تَارًا سے ماخوذ ہے بمعنی نظر تیز کرنے کے اور تَارًا کے معنی جاری کرنا اور تَارَ الْمَاءُ پانی جاری ہوا اِثَارَۃُ النَّظَرِ کے معنے بار بار دیکھنا تَعَامَی اے اَظْہَرَ الْعَمَی وَتَخَفَّی عَنْ طَرِیقِ الرُّشْدِ فَاَعْمَلَ الدَّوْلَۃَ اِلٰی غَیْرِ اَہْلِہَا وَحَرَمَ مَنْ ہُوَ اَہْلُہَا اَبُو الْوَرَی کُنْیَۃُ الدَّہْرِ رُشْدٌ کے معنے سیدھے راستے پر چلنا اَنْحَاءٌ نَحْوٌ کی جمع ہے بمعنی طرف کے اور بمعنی قصد کرنیکے یہاں مراد جانب اور طرف ہے تَعَامَیْتُ اے اَظْہَرْتُ الْعَمَی حَتّٰی اِنْتِہَاءِ غایت کے لئے نہیں بلکہ ماقبل کے تقویت کیلئے ہے اَخُو عَمًی یہاں اَخٌ بمعنی ملازم کے ہے یعنی اندھاپن وَلَا وَلَا غَرْوَ اے لَا عَجَبَ یقال لَا غَرْوَ وَلَا غَرْوَی منہ اے لَا عَجَبَ یَحْذُو حَذَا یَحْذُو وَحَذَا یَحْذُو کے معنے کاٹنے کے اور بمعنی اقتدار کرنیکے حِذَاءٌ بمعنے جوتا یا تلا اسی سے ہے حَذْوَ مفعول مطلق ہے اِنْهَضْ اے قُمْ مِخْدَعٌ اور مَخْدَعٌ مکان کے اندر وہ چھوٹی سی کوٹھری جسمیں برتن وغیرہ چھپائے جاتے ہیں اس کی جمع مَخَادِعُ آتی ہے غُسُولٌ مَا یُغْسَلُ بِہِ الْیَدُ کَالْاُشْنَانِ وَالْمَاءِ الْحَارِّ لیکن بعد میں غُسُولٌ کی جو صفتیں بیان کی گئی ہیں ان سے شبہ پڑتا ہے کہ غُسُولٌ کے یہ معنی کیسے ہو سکتے ہیں اس واسطے اَسَاسُ الْمَحْکَمَاتِ والے نے ہر چیز دھونیکے معنی بتلائے ہیں غُسُولٌ یعنی ہر چیز کو دھونیوالا یَرُوقُ اے یُعْجِبُ الطَّرْفَ اے الْعَیْنَ الْجَمْعُ اَطْرَافٌ قال تعالٰی فَفِیہِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ ویقال طَرْفُ الْعَیْنِ اے نَظَرُہَا تو طرف بمعنے آنکھ کے یا بمعنی نظر کے یعنی دیکھنے کے اور بمعنی جانب اور سمت کے اور طَرْفٌ کے معنی عمدہ تھوڑا کے بھی آتے ہیں یُنْقِی اِنْقَاءٌ سے بمعنی صاف کرنیکے اور تَنْقِیَۃٌ باب تفعیل سے بھی اسی معنی پر ہے یقال نَقِیَ نَقَاءً وَنَقَاوَۃً وَنِقَارَۃً وَنُقَاوَۃً وَنِقَایَۃً اے حَسُنَ نَقْفُہٗ وَخَلَصَ لُبَابُہٗ وَنَقَاہُ اے نَقَّفَہٗ باب سمع

الْكَفَّ وَيُنَعِّمُ الْبَشَرَةَ وَيُعَطِّرُ النَّكْهَةَ وَيَشُدُّ اللِّثَةَ وَيُقَوِّي الْمِعْدَةَ وَلْيَكُنْ نَظِيفَ
الظَّرْفِ أَرِيجَ الْعَرْفِ فَتِيَّ الدَّقِّ نَاعِمَ السَّحْقِ يَحْسِبُهُ اللَّامِسُ ذَرُورًا وَيُخَالُهُ النَّاشِقُ
كَافُورًا وَاقْرُنْ بِهِ خِلَالَهُ نَقِيَّةَ الْأَصْلِ مَحْبُوبَةَ الْوَصْلِ أَنِيقَةَ الشَّكْلِ مِدْعَاةً إِلَى
الْأَكْلِ لَهَا نَحَافَةُ الصَّبِّ وَصَقَالَةُ الْعَضْبِ

الكف کے الراحۃ یعنی ہتھیلی والجمع اُکُفٌ وکُفُوفٌ وکَفٌّ یُنَعِّمُ اے یُصَیِّرُہَا نَاعِمَۃً یقال نَعَّمَ اللّٰہُ شَیْءَ جَعَلَہُ نَاعِمًا ونَعَّمَ الرَّجُلَ رَفَّہَ یعنی خوش عیش بنایا اس کو وصلہ نَعَّمَ نُعُومَۃً اے لِاَنَّ فُہُونَاعِمٌ بابہ کرم البَشَرَۃُ وہی ظَاہِرُ الْجِلْدِ والجمع بُشَرٌ یُعَطِّرُ اے یُطَیِّبُ یقال عَطَّرَ عَطْرًا بمعنے تَطَیَّبَ بابہ سمع وعَطَّرَہٗ وَطَیَّبَہٗ والعِطْرُ الطِّیبُ مطلقا والجمع عُطُورٌ النَّکْہَۃُ اے رَائِحَۃُ الْفَمِ وصلہ نَکَہَہٗ نَکْہًا ثُمَّ رِیحُ فَمِہٖ بابہ سمع قال الشیخ الادیب نَکْہَۃٌ فتح وضرب سے بُو دینا خواہ اچھی ہو یا بُری ہو۔ مِعْدَۃٌ مَعِدَ یَمْعَدُ مَعَدًا فتح سے معنی فاسد ہو جانا اور چونکہ معدے میں بھی غذا فاسد ہو جاتی ہے اس لئے اس کو مِعْدَہ کہا جاتا ہے اور مَعْدٌ کے دوسرے معنی مضبوط کرنا۔ اور مِعْدَہ بھی اعضاء کی مضبوطی کا کام دیتا ہے اس میں دو لغت ہیں مَعِدَۃٌ اس کی جمع مَعِدَاتٌ آتی ہے اور مِعْدَۃٌ اس کی جمع مِعَدٌ آتی ہے نَظِیفُ اے النَّقِیُّ مِنَ الدَّنَسِ وَالْوَسَخِ والجمع نُظَفَاءُ نَظُفَ یَنْظُفُ نَظَافَۃً کَرُمَ وفتح سے معنی صاف ہونا ظَرْفٌ جامد ہو تو بمعنی برتن کے مصدر ہونیکی صورت میں بمعنی دانائی کے ہے دوسرا مصدر ظَرَافَۃٌ ہے أَرِیجُ الْعَرْفِ اے طَیِّبُ الرَّائِحَۃِ یقال رَجَ اَرَجًا وَاَرِیجًا اے فَاحَتْ مِنْہُ رَائِحَۃٌ طَیِّبَۃٌ بابہ سمع عَرْفٌ کے معنے خوشبو اور گھوڑوں کی دُم یا گردن کے بال اور عَرْفٌ کے معنی بھلائی۔ اور مَا یُعْرَفُ بِہٖ شَیْءٌ فَتِیٌّ صیغہ صفت ہے جہاں فَارَ وَتَارَ اور وَلَا ہو وہاں شِدَّت کے معنی پائے جاتے ہیں تو فَتِیُّ الدَّقِّ کے معنی ہوئے زیادہ کوٹا ہوا دَقِیقٌ کے معنی کوٹنا نَاعِمُ السَّحْقِ اے شدید السحق یقال سَحَقَہٗ سَحْقًا اے دَقَّہٗ اَشَدَّ الدَّقِّ وَاللَّامُ بابہ فتح وسَحِقَ سَحَقًا اے بَعُدَ بابہ سمع قال تعالیٰ فَسُحْقًا لِاَصْحَابِ السَّعِیرِ یَحْسِبُہٗ بابہ سمع و حَسِبَ سے لیکن اوّل فصیح ہے لَامِسٌ اسم فاعل ہے لَمْسٌ سے معنی چھونے کا ارادہ کرنا اور مَسٌّ کے معنی چھونا دونوں کے معنی چھونا ہیں ذَرُورًا سفوف اور ایک قسم کی خوشبو کو کہتے ہیں ذَرَّ یَذُرُّ ذَرًّا ضرب سے معنی منتشر کر دینا۔ ضاد کے ساتھ معنی ضرر پہنچانا زار کیا تھا معنی گھٹیا یعنی بُن لگانا یُخَالُہٗ سمع سے معنی خیال کرنا نَاشِقٌ کے معنی سونگھنے والا بابہ سمع کَافُورًا نَوْعٌ مِنَ الطِّیبِ کُفْرٌ سے مشتق ہے بمعنی ستر کے اور چھپانے کے کافر زراعت کو اور کھیتی باڑی کرنیوالوں کو کہتے ہیں ایک صحابی نے کہتے ہیں رَاَیْتُ الْکَافِرَ قَتَلَ الْکَافِرِ یعنی میں نے ایک کسان دیکھا جس نے رات میں کافر کو قتل کر لیا تو کَافُورَۃٌ فَاعُولَۃٌ کے وزن پر ہے اور اس وزن میں ہمیشہ مبالغہ ہوتا ہے کافور بھی خوشبوؤں کو پوشیدہ کر دیتی ہے وَاقْرُنْ قَرْنٌ کے معنی ضم کرنا اور جمع کرنا قَرِینٌ ہمنشین کو کہتے ہیں اور اس اونٹ کو بھی کہتے ہیں جو دوسرے اونٹ کیساتھ باندھا ہوا ہو۔ قِرْنٌ مقابلے کا بہادر خِلَالٌ بمعنے اسم فاعل ہے یعنی مُتَخَلِّلٌ اور درمیان میں آنے والا خِلَالَۃٌ ہی مَا تُخَلَّلُ بِہِ الْاَسْنَانُ نَقِیَّۃٌ بمعنی صَافِیَۃٌ کے معنی نَقِیٌّ کے معنی ثَوْبٌ اَنِیقَۃٌ سمع سے معنی قابل التعجب ہونا مِدْعَاۃٌ اسم آلہ ہے یا صیغہ مبالغہ ہے بمعنی دَاعِیَۃٌ کے یا مِدْعَاۃٌ بفتح میم ہے اور تاء سببیت کی ہے یعنی سبب دعوت ہے نَحَافَۃٌ سمع سے اور کرم سے لاغر ہونا اور یہاں اختصار کیا گیا ہے اصل میں عبارت یوں ہے لَہَا نَحَافَۃٌ مِثْلُ نَحَافَۃِ الصَّبِّ الصَّبُّ بمعنی عاشق کے صَقَالَۃٌ کے معنی صاف کر دینا اور بانجھ دینا اس کا صیغہ صفت صَیْقَلٌ ہے عَضْبٌ کے معنی تلوار قاطع ہے قاعدے کے رُو سے اس کی جمع عُضُوبٌ و عُضَابٌ آنی چاہیئے لیکن لغت میں نہیں دیکھی گئی

وَالَةُ الْحَرْبِ وَلَدُونَةُ الْغُصْنِ الرَّطْبِ قَالَ فَمَضَيْتُ فِيمَا أَمَرَ لَادْرَاءِ عَنْهُ الْغَمَرِ
وَلَمْ أَهِمْ إِلَى أَنَّهُ قَصَدَ أَنْ يَخْدَعَ بِإِدْخَالِي الْخِدَعَ وَلَا تَظَنَّيْتُ أَنَّهُ سَخِرَ مِنَ الرَّسُولِ
فِي اسْتِدْعَاءِ الْخِلَالَةِ وَالْغَسُولِ فَلَمَّا عُدْتُ بِالْمُلْتَمَسِ فِي أَقْرَبِ مِنْ رَجْعِ النَّفَسِ
وَجَدْتُ الْجَوَّ قَدْ خَلَا وَالشَّيْخَ قَدْ أَجْفَلَا فَاسْتَشَطْتُ مِنْ مَكْرِهِ غَضَبًا
وَأَوْغَلْتُ فِي إِثْرِهِ طَلَبًا فَكَانَ كَمَنْ قَبَسَ فِي لَمَاءٍ أَوْ عَرَجَ بِهِ إِلَى عَنَانِ السَّمَاءِ

الَةُ کے معنی خیمہ کا ستون اور مَا یُفْعَلُ بِہِ الْفِعْلُ اور مَیِّت کا سریر اور حالۃ وشدت لَدُونَۃ کرم سے معنی نرم ہونا غُصْنٌ کے معنے درخت کی شاخ اور فتح ونصر سے معنی کاٹ دینا رَطْبٌ کے معنی تر قال لے الحارث ابن ہمام عَضَضْتُ لے فَتَرْفِیمَا اَمَرَ یہاں فِی تعلیل کے لئے ہے لے لِاَجْلِ امتثال اَمْرِہٖ اِدْرَاءً دَرْاً دَرْءً کے معنے دفع کرنا دَرِیئَۃٌ اسی سے ہے وہ جانور جس کے ذریعے سے دوسرے کے آڑ میں جاتے ہیں غَمَرٌ لے رِیحُ الطَّعَامِ غَمَرٌ کے معنی ڈھانپنا اور چکنائی لَمْ اَهِمْ وَہْمٌ سے معنی قصد کرنا بِاِدْخَالِی اِدْخَال مصدر مضاف الی المفعول ہے خِدَعٌ مفعول فیہ واقع ہوا ہے اصل عبارت یوں ہے لے اِدْخَالِہٖ اِیَّایَ فِی الْمَخَادِعِ وَالْمَخْدَعُ وَالْمَخْدَعُ بَیْتٌ دَاخِلَ الْبَیْتِ الْکَبِیْرِ وَالْجَمْعُ مَخَادِعُ تَظَنَّیْتُ اور میں نے گمان نہ کیا سَخِرَ سَمِعَ سے معنی مزاح اور استہزار کرنا اِسْتِہْزَار وَسُخْرِیَّۃٌ دونوں اس بات میں شریک ہیں کہ ان میں مفعول بہ کو ذلیل کرنا مقصود ہوتا ہے لیکن فرق یہ ہے کہ ظاہر میں تعظیم معلوم ہونا اور باطن میں تذلیل یہ استہزار ہے اور سُخْرِیَّہ میں ظاہر وباطن یکساں ہوتے ہیں رہا مزاح تو یہ ان دونوں سے بالکل الگ ہے کہ اس کی تعریف یہ ہے اَلْمُبَاسَطَۃُ مَعَ الْغَیْرِ عَلٰی وَجْہٍ لَا تَکَلُّفَ فِیْہِ دُوْنَ الْاِیْذَاءِ یعنی نرمی کیساتھ کسی سے مذاق کی باتیں کرنا بغیر تکلیف پہنچانیکے اور سُخْرِیَّہ کے صلے میں بار اور مِن آتے ہیں لیکن قَالَ کے نزدیک بار نہیں آتی اَلرَّسُوْلُ لے اَلْقَاصِدُ الْجَمْعُ رُسُلٌ وَرُسْلٌ وَاُرْسَلٌ وَرُسَلَاءُ وَرُسُلُ اللّٰہِ تارۃً یُرَادُ بِہَا الْمَلَائِکَۃُ کَقَوْلِہٖ تَعَالٰی اِنَّا رُسُلُ رَبِّکَ لَنْ یَّصِلُوْا اِلَیْکَ اِسْتِدْعَاءِ الْخِلَالَۃِ الْاِسْتِدْعَاءُ صدر مضاف الی المفعول معنی اس کے منگوانا عُدْتُ عَادَ یَعُوْدُ سے معنی لوٹنا بِالْمُلْتَمَسِ موقع حال میں ہے معنی مانگی ہوئی چیز رَجْعٌ بمعنے اَلْعَوْدُ نَفَسٌ سانس اس کی جمع اَنْفَاسٌ ہے اَلْجَوُّ اَلْفَضَاءُ مَا بَیْنَ السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ جمع اَجْوَاءٌ آتی ہے اَجْفَلَا اَجْفَالٌ صدر سے معنی تیزی کیساتھ بھاگنا فَاسْتَشَطْتُ مصدر اِسْتِیْشَاطٌ سے معنی بہت زیادہ بھڑکنا اور مجرد میں شَاطَ یَشِیْطُ شَیْطًا معنی بھڑکنا مَکْرٌ کسی کو نقصان دینا بغیر خبر کے وَاعْلَمْ اَنَّ الْمَکْرَ صَرْفُ الْغَیْرِ عَمَّا یَقْصُدُہٗ بِحِیْلَۃٍ وَذٰلِکَ ضَرْبَانِ مَکْرٌ مَحْمُوْدٌ وَذٰلِکَ بِاَنْ یَّتَحَرَّی بِفِعْلِہٖ الْجَمِیْلِ وَعَلٰی ذٰلِکَ قَالَ تَعَالٰی وَاللّٰہُ خَیْرُ الْمَاکِرِیْنَ وَمَذْمُوْمٌ وَہُوَ اَنْ یَّتَحَرَّی بِہٖ فِعْلَ الْقَبِیْحِ کَمَا قَالَ تَعَالٰی وَلَا یَحِیْقُ الْمَکْرُ السَّیِّئُ اِلَّا بِاَہْلِہٖ مِنْ مَکَرَہٗ میں مِن اخلیہ ہے اور غَضَبًا مفعول لہ ہے اِسْتِشَاطَۃ کا اَوْغَلْتُ کا مصدر اِیْغَالٌ ہے معنی تیزی سے چلنا فِی اِثْرِہٖ اس کے پیچھے قَبَسَ نصر وضرب سے معنی ڈوبنا اور ڈبو دینا لازمی اور متعدی دونوں طرح آتا ہے یہاں پر متعدی استعمال ہوا ہے عَرَجَ لے ضَعَدَ نصر سے معنی چڑھنا عَنَانٌ کے معنی بادل عَنَّ یَعِنُّ کے معنی ظاہر ہونا عَیْنٌ سے ہے کیونکہ اس کا بھی عیب ظاہر ہوتا ہے اور عَنَانُ السَّمَاءِ میں عَنَان کی اضافت سماء کی طرف بادنیٰ ملابسۃ ہے۔ یا

عَنَان سے مراد بادل کا ٹکڑا اور سماء سے مراد بادل ہے تو پھر اضافت بغیر

تاویل کے صحیح ہے

المقامة الثامنة المعرية

اخبر الحارث بن همام قال رأيت من اعاجيب الزمان ان تقدم خصمان الى
قاضي معرة النعمان احدهما قد ذهب منه الاطيبان والآخر كأنه قضيب البان
فقال الشيخ ايد الله القاضي لما ايد به المتقاضي انه كانت لي مملوكة رشيقة
القد اسيلة الخد صبور على الكد تحب لحيانا

رأيت کا مفعول بہ اعاجیب ہے اور ان تقدم اس کا بدل ہے اور من زائدہ ہے اعاجیب اعجوبۃ کی جمع ہے یعنی عجیب کہ ان تقدم یعنی آگے بڑھے خصم جھگڑا کرنیوالا خاصمان وخاصمون وخصام والجمع خصوم وخصام یقال خصمته اے ناوعته بابہ ضرب والخصم یستوی فیہ الواحد والجمع والخصیم الکثیر المخاصمۃ والخصم المختص بالخصومۃ معرۃ النعمان بلدۃ من بلاد الشام والنعمان اسم جبل الاطیبان تثنیہ اطیب کی ہے یعنی اچھی چیز اور یہ کنایہ ہے جوانی کے جانے کے لئے ایک اطیب تو پیٹ کی بھوک ہے دوسرا اطیب جماع کی خواہش ہے جب دونوں چلے جاتے ہیں تو آدمی بوڑھا ہو جاتا ہے اور بعض نے اطیبان سے مراد آنکھ اور کان بتائے ہیں بہرحال کنایہ ہے بوڑھا ہونے سے قضیب البان درخت کی شاخ کو کہتے ہیں جمعہ قضب وقضبان اور قضب کے معنی کاٹنا بابہ ضرب بان ایک درخت کا نام ہے جو بید کے مانند لچکدار ہوتا ہے اید تائیدہ مصدر سے ہے معنی قوی اور مضبوط کر دینا ماخوذ ہے آد یئید ایدا سے معنی قوی ہونا یا اور آد یئود ونصر سے معنی تھکا دینا اور اجوف واوی سے اود یئود اودا معنی ٹیڑھا ہو جانا بابہ سمع یہاں آد یئید سے بابہ ضرب کما لے مثل ما مفعول مطلق کے موقع پر ہے

متقاضی یعنی تقاضا کرنیوالا اور حق کا طلب کرنیوالا مملوکۃ صفت ہے جس کا موصوف محذوف ہے یعنی امرۃ مملوکۃ رشیقۃ القد اے جمیلۃ القد رشق یرشق رشاقۃ اے کان حسن القد ولطیفہ بابہ کرم اور قد مصدر کے معنی کسی چیز کو لمبائی میں پھاڑ دینا اسیلۃ کچھ تھوڑی سی لمبائی والا اور نرمی والا یقال اسل واسل اسالۃ اے طال ولان صار املس فہو اسیل بابہ کرم وسمع خد فلان فساره وجمعه خدود جملہ خد الارض خدا شقها والخد والاخدود الشق المستطیل فی الارض جمعہ اخادید وبابہ نصر صبور صابر کا مبالغہ ہے اور کبھی اسم فاعل کے معنی پر آتا ہے تو اس میں مذکر مؤنث برابر ہوتے ہیں اسی وجہ سے یہاں مملوکۃ کی صفت ہے اور پھر بھی مذکر ہے اس کے بعد علی ہو تو بمعنی لزوم کے آتا ہے تو یہاں اسے کہتے ہیں کہ ایک لفظ کے دو معنی ہوں ایک قریب دوسرا بعید اور قریب کو چھوڑ کر بعید معنی لیا جاوے اور اگر بعید کے لوازم قریب کے ساتھ ذکر کئے جاویں تو مرشحہ کہلاتی ہے ورنہ مجردہ کہتے ہیں اور اس معنی بعید کو لازم بعیدہ کہا تھ ذکر کیا جاوے تو مبینہ کہتے ہیں تعلی الکد یہاں علی بمعنی مع ہے اور یہ حال واقع ہوا ہے صبور سے اس مقامہ میں توریہ استعمال کیا گیا ہے کیونکہ مملوکۃ کے معنی قریب جاریۃ کے ہیں لیکن مراد معنی بعید یعنی سوئی ہے یہاں توریہ کے اقسام میں سے توریہ مجردہ استعمال کیا گیا ہے ومعنی الکد التعب صابرۃ علی شدۃ العمل یقال کد کدا او اشتد فی العمل وکح فی الطلب بابہ نصر تحب حبا مصدر ہے معنی دوڑنا بابہ نصر احیانا حین کی جمع ہے بمعنی الوقت المبہم تخصیص المضاف الیہ دیانی علی ما وجد للاجل نحو متعناهم الى حين وللسنة نحو توتي اكلها كل حين باذن ربها وللساعة نحو حين تمسون وحين تصبحون وللزمان المطلق نحو هل اتى على الانسان حين من الدهر

ويقال حان كذا اے قرب اوانه

المراد من مس البرد سر کتی للابرة بالمبرد الواقع فی شهر الصیف

كالنهد وترقد اطوارا في المهد وتحد في تموز مس البرد ذات عقل وعنان وحد
وسنان وكف ببنان وفم بلا اسنان تلدغ بلسان نضناض وترفل في ذيل فضفاض
وتجلى في سواد وبياض وتسقى ولكن من غير حياض ناصحة خدعة خبأة طلعة
مطبوعة على المنفعة ومطواعة في الضيق والسعة اذا قطعت وصلت ومتى فصلتها
عنك انفصلت وطالما خدمتك فجملت وربما جنت عليك فالمت وململت
وان هذا الفتى استخدمنيها لغرض فاخدمته

نہد موقع مفعول مطلق میں ہے معنی اونچا ہونا بلند ہونا بابہ نصر وفتح یہاں نہد صیغہ صفت ہے بلند چیز کو کہتے ہیں بعد میں اونچے گھوڑے کو اور اس لڑکی کو جس کے پستان اونچے ہوں المراد ہہنا الفرس الحسن الجمیل الجسیم والجمع نہود ترقد منصر سے معنی سونا مہد جھولا وفی الاصل الفراش المہیا للصبی اطوارا تارۃ تموز سخت گرمی کا مہینہ مس کے معنی چھونا البرد ٹھنڈک یا وہ لوہا جس پر چیز گھسائی جاتی ہے عنان کے معنی لگام والمراد ہہنا خیط حد تیزی سنان نوک کف ہتھیلی بنان جمع بنانۃ کی ہے معنی انگلی کا سرا فم یہاں نقب الابرۃ اور اگر جاریہ کی صفت ہو تو فم بلا اسنان کا مطلب یہ ہوگا کہ وہ زیادہ حیا کی وجہ سے بات نہیں کرتی تلدغ فتح سے زہر والے جانور کا کسی کو کاٹنا یہاں سوئی کا چبھنا مراد ہے نضناض صفت کا صیغہ ہے معنی زیادہ حرکت کرنے والی النضنضۃ سے بمعنی زیادہ حرکت کرنیکے ترفل ای تجر ذیلہ وتبختر یقال رفل رفلا ای تبختر بابہ نصر فضفاض یہ بھی صیغہ صفت ہے بمعنی وسیع کے الذیل ما جر من الثوب والجمع اذیال و ذیول و اذیل یقال ذال الثوب ذیلا ای طال حتی مس الارض حاصلہ انہا تمشی فی خیط طویل تجلی جلی یجلو سے ماخوذ ہے معنی ظاہر ہونا منکشف ہونا اور تجلی تجلی اجلاء کے معنی زنگ دور کرنا سواد وبیاض جب یہ دونوں ساتھ ذکر ہو جائیں تو کثرت مراد ہوتی ہے تسقی اسقاء کے معنی سیراب کرنا بطور ہبہ کے اور سقی یسقی سقیا کے معنی سیراب کرنا بطور خوش کرنیکے لیکن صحیح یہ ہے کہ دونوں صورتوں میں معنی سیراب کرنا ہے بطور انعام کے حیاض حوض کی جمع ہے ویجمع علی احواض ایضا یقال حاض الماء حوضا ای جمعہ بابہ نصر ناصحۃ کے معنی خیر خواہی کرنے والی اور سینے والی یقال نصح الثوب نصحا ونصوحا ای خاطہ بابہ فتح خدعۃ ای تخدع الخائط کثیرا فتخیط وجہ الثوب الاعلی وتترک الاسفل الباری فی ہذہ الصفات للمبالغۃ نصح کے معنی مطلق سینا اور خیط کے معنی مطلق نہیں بلکہ کپڑا سینا اور خصف جوتے کا سینا خرب موزہ سینا خبأۃ چھپنے والی طلعۃ ظاہر ہونیوالی مطبوعۃ علی المنفعۃ ای مصنوعۃ لینتفع بہا مطواعۃ صیغہ مبالغہ ہے معنی زیادہ تابعدار ضیق کے معنی تنگی سعۃ کے معنی کشادگی اور فراخی قطعت کو قطع مصدر سے ہو تو معنی کاٹنا ہے اور اگر قطیعۃ مصدر سے ہو تو معنی بدسلوکی کرنا ہے ای اذا قطعت الثوب بہ فصلتہ وصلت ای الفت فصل ضرب سے جدا کرنا اور جدا ہونا خدمت خدم یخدم خدمۃ ضرب سے معنی خدمت کرنا جملت تجمیل سے معنی اچھا کام کرنا وجمل جمالا ای صار جمیلا بابہ کرم والمراد زینتک بلبس الثوب جنت جنایۃ مصدر سے معنی نقصان کرنا بابہ ضرب المت ایلام سے معنی تکلیف دینا ململت ململ ململۃ کے معنی مضطرب کر دینا پریشان کر دینا تململ یتململ تململا مضطرب بے چین ہو جانا
استخدمنیہا استخدام سے معنی خدمت چاہنا اور غلام مانگنا فاخدمتہ اخدام سے معنی خدمت کیلئے غلام دینا اور غلام ہبہ کرنا یہاں مراد عاریۃ

اِیَّاھَا بِلَا عِوَضٍ عَلٰی اَنْ یَّجْتَنِیْ نَفْعَھَا وَلَا یُکَلِّفُھَا اِلَّا وُسْعَھَا فَاَوْجَزَ فِیْھَا مَتَاعَہٗ وَاَطَالَ بِھَا
اسْتِمْتَاعَہٗ ثُمَّ اَعَادَھَا اِلَیَّ وَقَدْ اَفْضَاھَا وَبَذَلَ عَنْھَا قِیْمَۃً لَّا اَرْضَاھَا فَقَالَ الْحَدَثُ اَمَا
الشَّیْخُ فَاَصْدَقُ مِنَ الْقَطَا وَاَمَّا الْاِفْضَاءُ فَقَدْ طَرَقَ عَنْ خَطَاءٍ وَقَدْ رَھَنَتْہُ عَنْ اَرْشٍ اَوْ ھَنَتْہُ مَمْلُوْکًا
لِیْ مُتَنَاسِبَ الطَّرَفَیْنِ مُنْتَسِبًا اِلَی الْقَیْنِ نَقِیًّا مِّنَ الدَّرَنِ وَالشَّیْنِ یُقَارِنُ مَحَلُّہٗ
سَوَادُ الْعَیْنِ یُفْشِی الْاِحْسَانَ

کے طور پر غلام دینا ہے اِلْعَرَضُ لے الحاجۃ والجمع اَعْرَاضٌ یقال عَرَضَ مالَہٗ کَسَمِعَ اِذَا شَاقَ وَعَرَضَ مِنْہُ ضَجِرَ وَمَلَّ بابہ سمع عِوَضٌ کے معنی بدلہ۔ رجمہ عَلٰی شرط کے لئے ہے اَنْ یَّجْتَنِیْ لے علی شرط ان یقتطف ویحصل منافعہا لئے میوہ توڑنا مراد نفع حاصل کرنا جَنٰی کے معنی میوہ توڑنا خواہ اپنے لئے ہو خواہ اوروں کیلئے اَوْجَزَ لے اَدْخَلَ اس کا مصدر اِیْلَاجٌ ہے معنی داخل کرنا مجرد میں وَلَجَ یَلِجُ وُلُوْجًا ضرب سے معنے داخل ہونا یعنی اَدْخَلَ فِی الْقِنْیَۃِ الْاِبْرَۃَ خَیْطَ مَتَاعٍ کے معنی سامان یہ اسم مفعول کے معنی پر مستعمل ہوا ہے یعنی مَا یُمْتَعُ بِہٖ جمع اَمْتِعَۃٌ اَطَالَ اِطَالَۃً سے ہے اصلی معنی لمبا کر دینا مراد زیادہ دیر تک کام لینا طَالَ یَطُوْلُ سے ماخوذ ہے معنی لمبا ہونا اِسْتِمْتَاعٌ کے معنی نفع اٹھانا سین و تاء طلب کے لئے ہیں مراد یہاں استعمال کرنا ہے اَعَادَ اِعَادَۃً سے معنی لوٹانا ماخوذ ہے عَادَ یَعُوْدُ سے معنی لوٹنا وَقَدْ اَفْضَاھَا یا تو حال ہے ضمیر مرفوع سے جو اَعَادَ میں ہے یا ضمیر منصوب سے یا دونوں سے کیونکہ اس میں بھی دونوں موجود ہیں اَفْضَاءٌ کا مصدر اِفْضَاءٌ ہے معنی چھوڑ کر نا اور فراغ کر دینا قَضٰی یَقْضِیْ قَضَاءً وَقُضُوًّا لے وَسِعَ وَاَدّٰی لِلْمَکَانِ اَفْضَاہُ لے وَسِعَ وَوَسَّعَ سعیدی و یلزم مع فِی وَاِلٰی یقال اَفْضَیْتُ بِھَا وَخَلَوْتُ بِھَا قال تعالیٰ وَقَدْ اَفْضٰی بَعْضُکُمْ اِلٰی بَعْضٍ بابہ نصر والمراد ہہنا اَنَّہٗ خَرَقَھَا وَقَطَعَ قُنْبَۃَ الْاِبْرَۃِ وَسَمَّاھَا مُفْضَاۃً وہ عورت جسکے دونوں راستے ایک ہو جائیں بَذَلَ کے معنی کشش کرنا اور خرچ کرنا قِیْمَۃً مفعول بہ ہے لَا اَرْضَاھَا قیمۃ کی صفت ہے رِضًا کے معنی راضی ہونا

الْحَدَثُ نوعمر کو کہتے ہیں اور غالب استعمال میں جوان کو کہتے ہیں والجمع اَحْدَاثٌ وَحِدْثَانٌ یقال حَدَثَ الْاَمْرُ حُدُوْثًا لے وَقَعَ بابہ نصر وحَدُثَ حَدَاثَۃً وَحُدُوْثًا ضد قَدُمَ بابہ کرم اَمَّا حَبَائِکَ مِنْ شی کی جگہ پر ہے اَصْدَقُ اسم تفضیل ہے معنی قول میں زیادہ سچا اور کبھی افعال میں اچھا ہونا مراد ہوتا ہے قَطَا ایک قسم کا پرندہ ہے قَطَاتٌ قطات کرتا ہے اور اس کی سچائی اس طرح مشہور ہے کہ یہ قرب بولتا ہے کہ جب یہ پانی پر ہو تو لوگوں کو خبر دیتا ہے کہ یہاں پانی ہے اور واقعی یہاں پانی موجود ہوتا ہے قَرَطَ لے سَبَقَ وَتَقَدَّمَ خَطَاءٌ الْخَطَاءُ ضد الصواب یقال خَطِئَ خَطَاءً وَخَطَاً ضد اَصَابَ بابہ سمع وَھَنَتْ رُمْحٌ سے معنی گروی کر لینا بابہ فتح اَرْشٌ وَاِرْشٌ کے معنی زخم کا بدلہ جمع اُرُوْشٌ آتی ہے اَوْھَنَتْہُ اِیْمَانٌ سے معنی ضعیف کر دینا ماخوذ مِنَ الْوَھْنِ وَھُوَ ضُعْفٌ مِنْ حَیْثُ الْخَلْقِ وَالْخُلُقِ قال تعالیٰ رَبِّ اِنِّیْ وَھَنَ الْعَظْمُ مِنِّیْ مَمْلُوْکًا اِلَخ اَصَابَھُمْ عَمْلُوْکًا کا مفعول لقولہ رَھَنَتْہُ مراد سابق ہے مُتَنَاسِبَ الطَّرَفَیْنِ لے مُتَسَاوِی الطَّرَفَیْنِ دونوں سے مراد کنارے ہیں قَیْنٌ لوہار اور قبیلہ کا نام بھی ہے اور گانے والے غلام کو بھی کہتے ہیں اَوْھَمَ بِالطَّرَفَیْنِ جَانِبَیِ الْاَمْرِ طلب بکما اَوْھَمَ بِالْقَیْنِ الْحَیِّ المشہور من الاسد یقال قَانَ الْحَدِیْدَ لے سَوَّاہُ بابہ ضرب نَقِیًّا کے معنی صاف جمع اَنْقِیَاءُ الدَّرَنُ لے الوسخ وجمع اَدْرَانٌ وَدَرِنَ الدنیا یقال دَرِنَ الثوب دَرَنًا لے عَلَاہُ الوسخ بابہ سمع الشَّیْنُ کے معنی عیب یقال شانہ شَیْنًا ضد زانہ زَیْنًا بابہ ضرب یُقَارِنُ مُقَارَنَۃٌ سے معنی متصل ہونا سَوَادُ الْعَیْنِ آنکھ کی تلی مَحَلٌّ جگہ یُفْشِیْ اِفْشَاءٌ سے ہے معنی ظاہر کرنا مجرد میں فَشَا یفشو معنی ظاہر ہونا اِحْسَانٌ مطلق اچھا کام کرنا

وَيُنْشِئُ الْإِسْتِحْسَانَ وَيُغْذِي الْإِنْسَانَ وَيُحَامِي اللِّسَانَ إِنْ سَوَّدَ جَادَ وَإِنْ وَسَّمَ أَجَادَ وَإِذَا
زَوَّدَ وَهَبَ الزَّادَ وَمَتَى اسْتَزِيدَ زَادَ لَا يَسْتَقِرُّ بِمَغْنًى وَقَلَّ مَا يَنْكِحُ الْإِمْتِنَانَ بِنَحْوِ بِهِ مَوْجُودِهِ
يَسْمُو عِنْدَ جُودِهِ وَيَنْقَادُ مَعَ قَرِينَتِهِ وَإِنْ لَمْ تَكُنْ مِنْ طِينَتِهِ وَيُتْمِعُ بِزِينَتِهِ وَإِنْ لَمْ
يَطْمَعْ فِي لِينَتِهِ فَقَالَ لَهُمَا الْقَاضِي إِمَّا أَنْ تَبِينَا وَإِلَّا فَبِينَا فَابْتَدَرَ الْغُلَامُ وَقَالَ أَعَارَنِي
إِبْرَةً لِإِرْفُوَاطِهَا رَ أَعْفَاهَا الْبِلَى وَسَوَّدَهَا فَلَخَرَمْتُ فِي يَدِي عَلَى خَطَإٍ مِنِّي أَ أَجَذَبْتُ

يُنْشِئُ إِنشَاءٌ سے ہے معنی پیدا کرنا اے يُنْشِئُ لِلنَّاظِرِ اِسْتِحْسَانَ الْكُحْلِ فِي الْعَيْنِ اِسْتِحْسَانٌ کے معنی خوبصورت ہونا يُغْذِي اے يُعْطِي الْغِذَاءَ يُقَالُ
غَذَاهُ غَذْوًا اَعْطَاهُ غِذَاءً بَابُ نَصَرَ وَجَمْعُ الْغِذَاءِ اَغْذِيَةٌ اِنْسَانٌ کی جمع اُنَاسٌ وَاَنَاسِيُّ يُحَامِي تَحَامِيٌ سے معنی بہت زیادہ بچنا سَوَّدَ
تَسْوِيدٌ سے معنی سیاہ کرنا اِسی واسطے لکھنے کو بھی تَسْوِيدٌ کہتے ہیں یہ تو ماخوذ ہے سَوَادٌ سے معنی سیاہ ہو جانا اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے سُؤْدُدٌ
سے مصدر سَوْدَدَ یَسُوْدُ سِیَادَةً بمعنے سردار ہونا اور تَسْوِيدٌ کے معنی سردار بنانا جَادَ جُوْدٌ سے معنی سخاوت کرنا یہ جزاء ہے اِنْ سَوَّدَ کے لئے اگر جُوْدٌ
سے ماخوذ ہو تو معنی برسنا وَسَمَ يَسِمُ وَسْمًا سِمَةً معنی علامت لگانا اَجَادَ اِجَادَةً ماخوذ ہے جَوْدَةٌ سے معنی اچھا کرنا اور عمدہ کر دینا اَجَادَ
یعنی عمدہ علامت لگا دیتا ہے زَوَّدَ تَزْوِيدٌ سے معنی توشہ دینا ماخوذ ہے زَادٌ سے معنی توشہ وَهَبَ ہبہ کرنا اور بخش دینا کوئی چیز
اُسْتُزِيدَ صیغہ مجہول از باب اِسْتِفْعَال معنی زیادہ طلب کرنا زَادَ زِيَادَةً مصدر سے ماضی ہے معنی زیادہ کرنا بابہ ضرب لَا يَسْتَقِرُّ
اِسْتِقْرَارٌ کے معنی قرار پکڑنا لَا يَسْتَقِرُّ اے لَا يَقِيمُ بِمَنْزِلٍ بِمَغْنًى معنی ٹھہرنے کی جگہ اور گھر جمعہ مَغَانٍ قَلَّ مَا يَنْكِحُ اے لَا يَنْكِحُ عَيْنًا وَاحِدَةً لَا يَكْحَلُ
عَيْنًا وَاحِدَةً مَثْنًى کے معنی دَوَدَ يَسْخُوْ کا مصدر سَخَاوَةٌ ہے معنی سخاوت کرنا بابہ نصر اور سمع سے بھی آتا ہے یَسْخُوْ اور یَسْمُوْ میں تجنیس لاحق ہے
بِمَوْجُوْدِهِ اے مَا كَانَ مَوْجُوْدًا عِنْدَهُ مِنَ الْكُحْلِ یَسْمُوْ اس کے مصدر سُمُوٌّ وَسُمُوٌّ ہیں معنی بلند ہونا اے يَرْتَفِعُ عِنْدَ اِعْطَاءِ الْكُحْلِ لِلْعَيْنِ يَنْقَادُ
اِنْقِيَادٌ کے معنی تابعدار ہونا قَرِيْنَتُهُ المراد بہ المکحلۃ وَفِي الْاَصْلِ زَوْجَةُ الرَّجُلِ وَاِنْ لَمْ تَكُنْ تَكُنْ کی ضمیر قرینۃ کی طرف راجع ہے طِيْنَتُهُ
اے عَادَتُهُ جِبِلَّتُهُ يُقَالُ طَانَهُ اللّٰهُ عَلَى الْخَيْرِ طِيْنًا اے جَبَلَهُ عَلَيْهِ بَابُهُ ضَرَبَ يُتْمِعُ اِتْمَاعٌ سے معنی نفع اٹھانا بِزِيْنَتِهِ اے زِيْنَةِ لِلْعَيْنِ
وَاِنْ لَمْ يَطْمَعْ فِي لِيْنَتِهِ اے لَا يَطْمَعُ اَنْ يَكُوْنَ الْحَدِيْدُ لَيِّنًا وَكُلُّ لَفْظٍ فُسِّرَ بِهَا الْمَزْوَدُ وَالْاِبْرَةُ لَهَا بِالْفَظِ فِي ظَاهِرِهَا غَيْرَ اَنَّهُ فُسِّرَتْ بِهِ يُقَالُ
طَمِعَ فِي لِيَّ وَمِنِّي طَمَعًا وَطَمَاعًا حَرَصَ عَلَيْهِ بَابُهُ فَتَحَ وَاللِّيْنَةُ ضِدُّ الْخُشُوْنَةِ يُسْتَعْمَلُ فِي الْاَجْسَامِ ثُمَّ يُسْتَعَارُ لِلْخُلُقِ فَيُقَالُ هُوَ خَشِنٌ وَهُوَ لَيِّنٌ وَهُمَا وَدَعَا
قَالَ تَعَالٰى فِيْمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللّٰهِ لِنْتَ لَهُمْ ثُمَّ تَلِيْنُ جُلُوْدُهُمْ وَقُلُوْبُهُمْ اِلٰى ذِكْرِ اللّٰهِ بَابُهُ ضَرَبَ تَبْيِيْنًا اے تَوْضِيْحًا وَتَفْسِيْرًا كَلَامُكَ الْمُبْهَمُ اَوِ الْاَرْشَنَابُ
نَہیں بلکہ یہ اِن وَلَا نَافِيَہ سے مرکب ہے فَبِيْنَا فَاءِ جزائیہ ہے اور بِيْنَا کے معنی ہیں جدا ہو جاؤ بَانَ يَبِيْنُ بَيْنًا سے امر کا صیغہ ہے بابہ ضرب
فَابْتَدَرَ اے سَرَعَ اَعَارَنِي اَعَارَ يُعِيْرُ اِعَارَةً سے معنی عاریت پر دینا اِبْرَةً سوئی جمع اَبَارٌ وَاَبْرَاتٌ وَاِبَرَاتٌ اِبْرَاتٌ وَاَبَارٌ اَرْفُوْهَا رَفْوًا
وَرَفَارًا فُوَاطُهَا دَقِيْقَةٌ یعنی بہت باریک سینے کے معنی پرانا ہے اَطْمَارٌ اَطْمَرٌ کی جمع ہے جو پرانی چادر کو کہتے ہیں اور عمدہ گھوڑے کو
بھی کہتے ہیں سمع سے طَمَرَ يَطْمُرُ طَمْرًا کے معنی پرانا ہو جانا عَفَاهَا یہ جملہ صفت ہے اَطْمَارٌ کی عَفَا يَعْفُوْ کے معنی مٹا دینا اور مٹ جانا لازم و
متعدی دونوں طرح آتا ہے یہاں متعدی ہے اَبْلَى سے معنی کہنہ ہو جانا بابہ سمع سَوَّدَهَا تَسْوِيْدٌ سے معنی سیاہ کر دینا فَلَخَرَمْتُ اِخْرَامٌ
سے معنی ٹوٹ جانا ماخوذ ہے خَرْمٌ سے معنی توڑ دینا جَذَبْتُ اے جَرَرْتُ

مِقْوَدُهَا ؛ فَلَمْ يَرُعِ الشَّيْخَ اَنْ نَسَاكَنِي ؛ بِاَرْشِهَا اِذْرَاىَ نَاقُودُهَا ؛ بَلْ قَالَ هَاتِ اِبْرَةً تُمَائِلُهَا
اَوْقِيمَةً بَعْدَانْ تُجَوِّدُهَا ؛ وَاعْتَاقَ مِيلِي رَهْنَ اَلَدِّ بُدُونَا ؛ هِيكَ هَاسَبَّةً تَزَوِّدُهَا مَا لَعَيْنِ
مَرْهُونِ لِرَهْنِهِ يَدِي ؛ تَقْصُرُ اَنْ تَفُكَّ مَرْدُودُهَا ؛ فَاسْبُرِ يَدَا الشَّرْحِ غَوْرَ مَسْلَتِي ، وَارْثِ
لِمَنْ لَمْ يَكُنْ تَعْوُدُهَا ؛ فَاقْبَلَ الْقَاضِيَ عَلَى الشَّيْخِ وَقَالَ اِيْهِ بِغَيْرِ تَمْوِيهٍ فَقَالَ ، اَقْسَمْتُ
بِالْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَمَنْ

سِقْوَدٌ اے خیط مقود اسم آلہ ہے معنی کھینچنے کا آلہ مراد یہاں دھاگہ ہے جمع مَقَاوِدُ یُسَاكِنُنِي مُسَاكَنَةً سے معنی جسم ہوئی کرنا الاَرْشُ الدِّيَةُ يُقَالُ اَرَشَهُ اَرْشًا اَعْطَاهُ الدِّيَةَ بِالنَّصْرِ تَاقُودًا قَدَهَا تَاقُودٌ سے ہے معنی تیز ہونا مراد ٹوٹ جانا اَوْدًا وَاَوْدًا وَاَوَدًا معنی تیز ہونا باب سمع هَاتِ اِبْرَةً تُمَائِلُهَا اے آتِ اِبْرَةً تُشَابِهُهَا وَتُشَاكِلُهَا تَجْوِيدٌ تجوید سے معنی کھرا کرنا ماخوذ ہے جَوْدَةٌ سے بمعنی کھرا ہونے کے اِعْتَاقٌ اِعْتِيَاقٌ سے معنی کسی چیز کو روک کر اپنے پاس رکھنا ماخوذ ہے عَاقَ يَعُوقُ عَوْقًا معنے روکنا میل کے معنی سلائی جمع اَمْيَالٌ رَهْنًا اِعْتَاقٌ کے لئے مفعول لہ ہے لام محذوف ہے یا رہنا بمعنے مرہون ہونا ہو کر حال واقع ہوا ہے نَاهِيكَ مرکب ہے نَاهٍ سے جو اسم فاعل ہے اور کاف خطابی سے نَاهٍ بمعنی حسبک بھا میں ہا ضمیر مبہم ہے سَبَّةً تمیز ہے اسی ضمیر مبہم سے معنی گالی کلوچ تَزَوَّدَهَا اے اخذَهُ وَجَنَبَهَا الْعَيْنَ میں الف ولام مضاف الیہ کے عوض ہیں جو یائے متکلم ہے یعنی عینی مَسْرَحِي بر وزن مفعل معنی سلائی بمعنی سرمہ سے بالکل خالی ہیں مَرْهُونِ الْعَيْنِ یعنی آنکھ سرمہ سے بالکل خالی ہوگئی اور مطلق خالی ہو جانے فاسد ہو جانے کے معنی پر بھی آتا ہے باب سمع لِرَهْنِهِ اے لِاَجْلِ اَنَّ الْمِيلَ مَرْهُونٌ عِنْدَهُ تَقْصُرُ اے تعجز یقال قصر عن الشیٔ قصورا اے عجز اَنْ تَفُكَّ ضَمِيرُ وَهَا اے اَنْ تُخَلِّصَ مِنْهَا عَنِ الرَّهْنِ يُقَالُ فَكَّ الرَّهْنَ فَكًّا خَلَّصَهُ بِالنَّصْرِ مَرْدُودُهَا میں ہا کی ضمیر یا تو راجع ہے میل کی طرف اور اضافہ بادنیٰ ملابسۃ ہے اور یا ضمیر راجع ہے بطرف عین اور یا راجع ہے مکحلہ (سرمہ دانی) کی طرف جو ماقبل سے مفہوم ہے کیونکہ مرجع یا تو لفظاً ہوتا ہے یا معنی جیسا کہ اعدلوا ہو اقرب للتقوی میں ہو کا مرجع معنی ہے اور یا حکماً ہوتا ہے جیسے ولا ابویہ یہاں ضمیر کا مرجع میت ہے حکماً لا لفظاً کیونکہ اس جگہ میت کی میراث کا بحث ہے تو گویا وہ حکماً مذکور ہے فَاسْبُرْ اے امتحن وَاجْتَهِدْ هٰذَا التَّفْسِيرُ قَعْرُ قِفْرٍ وَمَتْنُ سَبْسَبٍ سَبْسَبٌ نصر سے معنی آزمانا ماخوذ ہے کنوئیں کی گہرائی مَسْكَنَةٌ کے معنی فقر و احتیاج اِئْتِ امر حاضر ہے رَئِيَ يَرْئِي رَئْيًا سے معنی رحم کرنا اور رِسْ هَا اے وارحم وتوجع لِمَنْ لَمْ يَكُنْ مُعْتَادًا بِالْمَسْكَنَةِ اے لم یکن فقیرا من قبل تَعْوُدُ کے معنی عادی ہو جانا فَاقْبَلَ کے توجہ والتفت اِيْهِ بسکون الہاء اسم فعل ہے بمعنی امر حاضر کے آتا ہے اس سے زیادت کلام معہود مطلوب ہوتا ہے اور اِيْهٍ بتنوین کسرہ بر ے اطلب زیادتی مطلق کلام کے آتا ہے یہاں کا مطلب روکنا ہوا کرتا ہے تَمْوِيهٌ اس میں میم واو ہا حروف اصلی ہیں معنی ملمع سازی کرنا بغیر تمویہ اے بغیر تزویر و تخلیط و تلبیس مطلب یہ کہ سچ سچ بتا وَاَقْسَمْتُ اِقْسَامٌ سے ہے معنی قسم کھانا اور قسم دینا بِالْمَشْعَرِ الْحَرَامِ اس میں باء قسمیہ ہے اور مشعر اصل میں یادگار جو کہتے ہیں اور اسی واسطے مشاعر حج کو کہتے ہیں کیونکہ وہ بھی اسلاف کے یادگار ہیں اور مشعر مزدلفہ کو کہتے ہیں حرام محترم کو کہتے ہیں اور محرم ہونے کو بھی کہتے ہیں وَمَنْ عطف ہے مشعر الحرام پر مَنْ اسم موصول ہے مراد اس سے حجاج ہیں

ضَمَّ مِنَ النَّاسِكِينَ خَيْفَ مِنًى ؛ وَلَوْسَاعَفَتْنِي الْأَيَّامُ لَمْ تَرَنِي ؛ مُرَبِّعًا مُبَلِّهَ الَّذِي رَهَنَا

وَلَا تَصَدَّيْتُ ابْتِغَي بَدَلًا ؛ مِنْ إِبْرَةٍ فَالُهَا وَلَا ثَمَنَا ؛ لَكِنَّ قَوْسَ الْخُطُوبِ تَرْشُقُنِي

بِصُمَيَّاتٍ مِنْ هُهُنَا وَهُنَا ؛ وَخُبِّرَ حَالِي لِخَيْرِ حَالَتِهِ ضُرًّا ؛ وَبُؤْسًا وَغُرْبَةً وَضَنَى ؛ قَدْ

عَدَلَ الدَّهْرُ بَيْنَنَا فَأَنَا ؛ نَظِيرُهُ فِي الشَّقَاءِ وَهْوَ أَنَا ؛ لَاهُوَ يَسْتَطِيعُ فَكَّ مِرْوَدِهِ ؛ لِمَا غَدَا

فِي يَدَيْ مُرَبِّهَا ؛ وَلَا مَجَالِي لِضَيْقِ ذَاتِ يَدِي ؛ فِيهِ اتِّسَاعٌ لِلْمَعْفُوجِينَ جَنَى

فَهَذِهِ قِصَّتِي وَقِصَّتُهُ ؛ فَانْظُرْ إِلَيْنَا وَبَيِّنَا وَلَنَا ؛ فَلَمَّا دَعَى الْقَاضِي

مِنَ النَّاسِكِينَ مِن کا بیان ہے ضَمَّ کا فاعل خَيْفَ مِنًى ہے اور مفعول بہ کی ضمیر محذوف ہے اے ضَمَّهُ نَاسِكِينَ کے معنی عابدین کے ہیں یہ مُرَادِ مُحَجَّج ہیں ماخوذ ہے نَسَكَ يَنْسُكُ نَسْكًا سے معنی عبادت کرنا یا بہ نصر خَيْف وہ جگہ جس میں مسجد ہے بعض نے کہا کہ خَيْف اسی مسجد کا نام ہے سَاعَفَتْنِي مُسَاعَفَةً سے معنے معاونہ اور موافقت کرنا کسی کی امداد اور اعانت کرنا ترکیب میں جواب قسم ہے مُرَبِّهَا از تَرْبِيَةٌ سے معنے دوسرے کی چیز اپنے پاس گروی رکھنا۔ اور رَهَنَ اپنی چیز کو دوسرے کے پاس گروی کر دینا رَهَنَا میں الف شباہی ضرورۃ شعری کی وجہ سے لایا گیا ہے مُرَبِّهَا مفعول بہ ثانی ہے لَمْ تَرَ کیلئے اور صِلَةُ الَّذِي رَهَنَا مفعول بہ ہے مُرَبِّهَا کیلئے جو اسم فاعل ہے تَصَدَّيْتُ بعض نے کہا کہ اس کا مصدر تَصَدُّدٌ تھا دال آخر کو یاء کے ساتھ بدل دیا اور تَصَدِّيٌ ہوا اور بعض کہا ہے کہ نہیں بلکہ تَصَدِّيٌ بغیر تغییر کے مستعمل ہے دونوں صورتوں میں تَصَدِّيٌ کے معنی ڈرپے ہو جانا ہے اَبْتَغِي اے اَطْلُبُ فَالُهَا فَالَ يَفُولُ خوالگی کے معنی ہلاک کرنا یا بہ نصر اس کی ضمیر راجع ہے سُوَيْ کی طرف اور فَالَ کی ضمیر مرفوع بطرف جُوَان کے راجع ہے ثَمَنًا عطف ہے بَدَلًا پر وَمَن گمان جمعہ اَقْوَاسٌ وَقِسِيٌّ وَاَقْوُسٌ وَاَقْوُسٌ لِلْخُطُوبِ خَطْبٌ کی جمع ہے معنی مصیبت تَرْشُقُنِي نصر سے تیر مارنا اور طعن کرنا یقال رَشَقَهُ بِالسَّهْمِ رَشْقًا اے رَمَاهُ بِالسَّهْمِ مُصَيَّاتٍ مُصَيَّةٌ کی جمع ہے اسم فاعل مؤنث ہے صَمَّى تصمیۃ اصمار معنی ٹھیک نشانہ پر تیر مارنا مُشَوًّى بُشُوًى الشَّوَارِ ایسا تیر مارنا جو نشانہ پر نہ لگے مُشَوِّيَاتٌ وہ تیر جو نشانہ پر نہ لگیں مِن هُهُنَا وَهُنَا اے مِن كُلِّ جَانِبٍ خُبِّرَ حَالِي اے بَاطِنُ حَالِي كَبَاطِنِ حَالِهِ خُبْرٌ وَخِبْرَةٌ باطنی حال معلوم کرنا خُبِّرَ کے معنی ضرر اور تکلیف بُؤْسٌ کے معنی شدۃ اور تکلیف غُرْبَةٌ کے معنی پردیس میں ہونا ضَنًى کے معنی لاغر ہو جانا یا بہ سمع قَدْ عَدَلَ الدَّهْرُ بَيْنَنَا اے قَدْ سَوَّى الزَّمَانُ بَيْنَنَا فَأَنَا مَا مَثَلَهُ فِي سُوءِ الْحَالِ فَهُوَ مِثْلِي نَظِيرُهُ یعنی مثال جملہ نظرہ الشقاء بدبخت ہونا یا بہ سمع لَا هُوَ يَسْتَطِيعُ مسند الیہ کو اہتمام کے واسطے مقدم کیا گیا فَكَّ مِرْوَدِهِ یہاں فَكَّ مصدر مضاف الی المفعول ہے قَدْ بمعنے كَانَ اے لَمَّا صَارَ مُرَبِّهَا فِي يَدَيْ مَجَالِي مبتدا ہے اور فِيهِ اتِّسَاعٌ خبر ہے لِضَيْقِ علت ہے لَا مَجَالِي کے لئے اِتِّسَاعٌ افتعال سے ہے بمعنی وُسْعَةٌ کے جو مالی طاقت کو کہتے ہیں قِصَّةٌ کے معنی حال فَانْظُرْ إِلَيْنَا الخ نظر بغیر صلہ کے یا الی کے صلہ سے بمعنی غور سے دیکھنے کے ہے اور جب نظر کیساتھ بَيْنَ کا لفظ آجائے تو بمعنی فیصلہ کرنے کے آتا ہے اور جب اس کیساتھ لام کا صلہ آجائے تو بمعنی رحم کرنے اور شفقت کرنے اور اعانت کرنے کے آتا ہے یہاں پر تینوں طرح مستعمل ہوا ہے تو معنی یوں ہوئے کہ ہمارے حال کو غور سے دیکھ کر ہم پر شفقت اور رحم کرتے ہوئے ہمارے درمیان فیصلہ کر لیں دَعَى اے سَمِعَ وَحَفِظَ

قَصَصَهَا وَتَبَيَّنَ خَصَاصَتَهَا وَتَخَصَّصَهَا أَبَرُّ دِينَارٍ لِمَنْ تَحْتَ مُصَلَّاهُ وَقَالَ
اِقْطَعَابِهِ الْخِصَامَ وَافْصِلَاهُ فَتَلَقَّفَهُ الشَّيْخُ دُونَ الْحَدَثِ وَاسْتَخْلَصَهُ عَلَى وَجْهِ
الْجِدِّ لَا الْعَبَثِ وَقَالَ الْحَدَثُ نِصْفُ لِي سَهْمِ مَبَرَّتِي وَسَهْمُكَ لِي عَنْ أَدْرَشِ ابْرَتِي
وَلَسْتُ عَنِ الْحَقِّ أَمِيلُ فَقُمْ وَخُذِ الْمِيلَ فَعَرَا الْحَدَثَ لِمَا حَدَثَ الْتِئَابُ وَالْفَهْرُ
عَلَى سَمَائِهِ سَحَابٌ وَوَجَمَ لَهُ الْقَاضِي وَهَيَّجَ اسَفَهُ عَلَى الدِّينَارِ الْمَاضِي لِأَنَّهُ جَبَرَ بِالَّهُ

قَصَصٌ بِفَتْحِ قَافٍ مَصْدَرٌ ہے بمعنی بیان کے اور بکسرِ قاف قِصَّۃٌ کی جمع ہے بمعنی مال کے قَصَّ یَقُصُّ قَصًّا قَصَصًا نصر سے بمعنی بیان کرنا اور کاٹنا اور مَقَصٌّ قینچی کو کہتے ہیں تَبَیَّنَ لے ظہر وفتح خَصَاصَۃٌ کے معنی محتاج ہونا اور مُفلس ہونا بابہ سمع خَصَاصَۃٌ وَخَصَاصٌ وخَصَاصَارٌ کے معنی شِدَّۃِ احتیاج ہے تَخَصُّصٌ کے معنی بہت فضائل کیساتھ مختص ہونا اَبَرَّ لے اَغْرَقَ مُصَلًّی لے البساط الذی یصلی علیہ اِقْطَعَا یعنی ختم کرو خِصَامٌ وَمُخَاصَمَۃٌ کے معنی جھگڑا کرنا وَافْصِلَاہُ بمعنی اس کا فیصلہ کرو اور ختم کرو اس جھگڑے کو تَلَقَّفَ بمعنی اَخَذَ بِالسُّرْعَۃِ کے مجرد میں لَقِفَ یَلْقَفُ سمع سے آتا ہے دُوْنَ بمعنی متجاوزًا حال ہے اِسْتَخْلَصَہٗ اِخْتِلَاص سے ہے جُھڑانا اَلْحَدَثُ بمعنی جوان کے اَلْحَدَثُ وہ بات کرنا جس میں حکم مقصود ہوتا ہے عَبَثٌ وہ بات کرنا جس میں حکم مقصود نہ ہو نِصْفُہٗ مبتدا ہے اور ضمیر راجع ہے بطرف دینار کے لِی خبر ہے سَہْمِ مَبَرَّتِی لے بِنَصِیْبِ حَصَلَ لِیْ مِنْ حِسَابِ الْمَاضِی سَہْمٌ کے صلہ معنی تیر کے ہیں اور چونکہ اُن کے مال حصّوں کی تقسیم تیروں کے ذریعہ سے کیجاتی تھی اس لئے رقبہ سہم کے معنی ہی حصہ رکھے گئے مَبَرَّۃٌ مصدر میمی ہے بَرَّ یَبِرُّ بِرًّا وَمَبَرَّۃً بمعنی کسی سے بھلائی اور احسان کرنا اکثر استعمال میں والدین کیساتھ احسان اور بھلائی کرنے کیلئے آتا ہے یقال بَرَّ وَالِدَیْہِ بَرًّا لے احسن الیہما من حَبٍّ فہو بَرٌّ وبارٌّ بَرٌّ کی جمع اَبْرَارٌ اور بارٌّ کی جمع بَرَرَۃٌ قال تعالیٰ بَرًّا بِوَالِدَیْہِ بابہ نصر عَنِ الْحَدَثِ وَابْرَتِی لے وَبِرَّتِی عَنِ الْحَقِّ عَنِ الْوَجِیْبِ آمِیْلُ مَالَ یَمِیْلُ مَیْلًا وَمَیَلَانًا کے معنی ایک طرف کو جھک جانا جب اس کے صلے میں عَنْ آجائے تو اِعراض کرنیکے معنی پر آتا ہے اور صلہ اِلٰی لیا جائے تو بمعنی رغبت کرنیکے آتا ہے یقال مَالَ عَلَیْہِ مَالَ فِیْہِ لے رَغِبَ اِلَیْہِ رَغِبَ فِیْہِ مَیْل اور اَلْمَیْل میں تجنیس مُطَرَّف ہے فَعَرَا لے اَعْرَضَ یعنی پیش آیا اس کا فاعل اَلْکِتَابُ ہے جس کے معنی غمگین ہونا اور حُزن میں پڑنا ہے ماخوذ ہے کَآبَۃٌ سے معنی مغموم ہونا لِمَا حَدَثَ اس میں لام تعلیل کیلئے ہے ما مصدریہ یا موصولہ ہے حَدَثَ بمعنی وَقَعَ ہے حَدَثٌ اور اَلْحَدَثُ میں تجنیس مستوفی ہے اَلْفَہْرُ کَفَرَ سے ہے بمعنی سخت تاریکی ہو جانا۔ سَمَاءٌ اسم جنس ہے یہ واحد بھی آتا ہے اور جمع بھی جبکہ انواع مراد ہوں اور یہ ہم جنس آسمان کے لئے ہے سَحَابٌ بمعنی مفعول یعنی مَا یُسْحَبُ یہ یہاں تشبیہ مرکب بالمرکب ہے یا مفرد بالمفرد ہے یقال اَلْفَہْرُ السَّحَابُ آے تَرَاکَبَ بَعْضُہٗ عَلٰی بَعْضٍ اَسْوَدَ فَجَہَّمَ وَجُوْمًا معنی غمگین ہونا غصہ کیساتھ یا مطلق غمگین ہونا لَہٗ کی ضمیر راجع ہے بطرف حَدَثٍ کے جو کہ مفہوم ہے مَا حَدَثَ سے ھَیَّجَ تہییج سے معنے زیادہ بھڑکا دینا ماخوذ ہے ھَاجَ یَہِیْجُ بمعنی بھڑکانا سے معنی بھڑکا دینا بابہ ضرب اَسَفٌ سخت غم ملا غصہ کو کہتے ہیں بخلاف وُجُوْمٌ کے کہ اس کے ساتھ غصہ بھی لازم ہے اَسِفَ یاسَفُ سمع سے آتا ہے اِلَّا کہنے لکن کے جَبَرَ یَجْبُرُ کے معنی مجازی حاجت پوری کرنا اور حقیقی معنی ٹوٹی ہوئی ہڈی کو جوڑ دینا اور اس پر لکڑی باندھنا جَبِیْرَۃٌ وہ لکڑی جو ٹوٹی ہوئی ہڈی پر باندھی جائے بَالٌ بمعنے قلب کے

الفتی وبلبالہ بدرہمات رضخ عالہ وقال لھما اجتنبا المعاملات وادرا المخاصمات
ولا تحضرانی فی المحاکمات فما عندی کیس الغرامات فنھضا من عندہ فرحین
یرفدہ مفصحین بحمدہ والقاضی ما یحبو ضجرہ مدبض بحجرہ ولا ینفصل
لمدہ مدرش حلمدہ حتی اذا افاق من غشیتہ اقبل علی غاشیتہ وقال قد
اشرب حسی ونبانی حدسی انھما صاحبا دھاء لاخصما ادعاء فکیف السبیل
الی سبرھما واستنباط سرھما

بلبال بے چینی اور شدۃ غم دردرھمات دراہم کی تصغیر ہے یہ موصوف ہے اور صفت اپنی رضخ ہے رضخ لہ اے اعطاہ قلیلا باب فتح اس میں ضمیر مرفوع بطرف قاضی کے راجع ہے رضخ یرضخ نصر سے معنی توڑنا اور شکست دینا لشکر کو یہاں بار زائدہ ہے اور ہا کی ضمیر بطرف درھمات کے راجع ہے لہ کی ضمیر بطرف جوان کے راجع ہے اجتنبا اجتناب سے معنی بچنا ادرا امر حاضر کا تثنیہ ہے درء ادرأ کے معنی دفع کرنا باب فتح محاکمات محاکمۃ کی جمع ہے معنی نالش کرنا غرامات غرامۃ کی جمع ہے بمعنی تاوان کے نھضا کا مصدر نھوض ہے معنی اٹھنا فرحین اے مسرورین واعلم ان الفرح انشراح الصدر بلذۃ عاجلۃ وقد یکون فی الآلام الدنیۃ یرفدہ الرفد بالکسر العطیۃ وبالفتح مصدر وسمعنا الاعطاء بابہ ضرب وجمع الرفد آفاد وفود قال تعالیٰ بئس الرفد المرفود مفصحین اے مظہرین ومعلنین ثنا القاضی یحبو اے یسکن ضجرہ سمع سے تنگدل ہونا اور مضطرب ہونا یقال ضجر ضجرا بمعنی قلق واضطرب بض بض وبضوض وبضیض سے معنی قطرہ قطرہ ٹپکنا بض حجرہ والمراد بالحجر کفہ یقال ما یبض حجرہ ولا تندی صفاتہ اے ہو بخیل لا یعطی شیئا لا ینفصل لمدہ اے لا یزول ولا یذہب حزنہ یقال نصل نصلا ونصولا اے زال وذہب بابہ نصر لغوی معنی رنگ کا دور ہونا اور مجازی معنی مطلق زائل ہونا لمد کے معنی باطنی غم واندوہ یقال مد الرجل لمدا اے حزن وغم بابہ سمع رشح جلمدہ اے سال عجرہ رشح کے معنی زیادہ ٹپکنا جلمد کے معنی سخت پتھر اس کی جمع جلامید آتی ہے جلمد میں اور لغات بھی ہیں جلد کا وجلمد وجلمدۃ افاق افاقۃ سے معنی ہوش میں آنا غشیتہ اے اغمائہ غشیۃ بمعنے دھانپنے کے اور مجازی معنی غصہ اور بیہوشی ہے غاشیۃ کے معنے دھانپنے والی چیز اور بمعنی جماعت کے غشیۃ اور غاشیۃ میں تجنیس زائد ہے والمراد من الغاشیۃ خدامہ الذین یغشونہ قد اشرب حسی اے ادخل فی فہمی وعقلی کقولہ تعالیٰ واشربوا فی قلوبھم العجل نبأنی باب تفعیل سے ہے معنی خبر دینا حدسنی کے معنی سمجھ اور عقل اور سرعۃ الانتقال فی الفہم کو بھی کہتے ہیں یقال حدس حدسا اے ظن فخمن وتوھم بابہ ضرب ونصر وفتح یہ کسی اور جگہ کے موقع پر اس کا اطلاق نہیں ہوتا بلکہ ذم کے موقع پر استعمال ہوتا ہے دعی یدعی دعاء سے معنی بلانا اور زیرک ہونا خصم کے معنی فریق ادعاء افتعال سے معنی دعوی کرنا السبیل فعیل بمعنی اسم فاعل حقیقی معنی چلنے والا اور نکلنے والا مجازی معنی راستہ اور ذریعہ جمعہ سبل وسبل وسبلۃ سبل یسبل سبلا نصر سے معنی چلنے کے اور نکلنے کے اور سبلۃ بھی گندنے والے کو نکلتا ہے اس لئے اس کو سبیل کہتے ہیں سبرھما اے اختبارھما واستنباطھما استخراجھما سبرتہ یقال سبط الماء سبطا ونبوطا اے خرج ونبع ونبطۃ استخرج من البئر تعدی ویلزم بابہ ضرب ونصر

فَقَالَ لَهُ مُخَرِّبُ زُمْرَتِهِ وَشَرَارَةُ جَمْرَتِهِ إِنَّهُ لَنْ يَتِمَّ اسْتِخْرَاجُ خَبِيئِهِمَا إِلَّا بِهِمَا فَقَفَاهُمَا عَوْنًا يَرُدُّهُمَا إِلَيْهِ فَلَمَّا مَثَلَا بَيْنَ يَدَيْهِ قَالَ لَهُمَا اصْدُقَانِي سِنَّ بَكْرِكُمَا وَلَكُمَا الْأَمَانُ مِنْ تَبِعَةِ مَكْرِكُمَا فَأَحْجَمَ الْحَدَثُ وَاسْتَقَالَ وَأَقْدَمَ الشَّيْخُ وَقَالَ أَنَا السَّرْدَحِيُّ وَهٰذَا وَلَدِي. وَالسَّبْلُ فِي الْمَخْبَرِ مِثْلُ الْأَسَدِيِّ ؛ وَمَا تَعَدَّتْ يَدُهُ وَلَا يَدِي ؛ فِي إِبْرَةٍ يَوْمًا وَلَا فِي مِرْوَدٍ ؛ وَإِنَّمَا الدَّهْرُ الْمُسِيءُ الْمُعْتَدِي ؛ مَالَ بِنَا حَتَّى غَدَوْنَا نَجْتَدِي

مخرب ماخوذ ہے تخرب سے بمعنی ذبح کرنا اور کھڑا کر کے نیزہ مارنا تخریر فعلیل کے وزن پر ہے جو مبالغہ کے لئے ہوتا ہے گویا اس نے بہت زیادہ علوم کو ذبح کئے لیکن صحیح یہ ہے کہ یہ ماخوذ ہے تخرت الشیٔ بمعنی اتقنتہ اور اتقان بمعنے مضبوط کرنیکے آتا ہے تو تخریر کے معنی وہ عالم جو علوم میں محکم اور مضبوط ہو یا علوم کو بڑی مضبوطی سے ضبط میں لائے ہوں جمعہ تخاریر زمرۃ بمعنے گروہ کے شرارۃ بمعنے مایطار من النار یعنی آگ کی چنگاری جمعہ شرر جمرۃ کے معنی بھڑکی ہوئی آگ جمعہ جمرات حبا کے معنی پوشیدہ راز حبا یحبا حبئۃ معنے پوشیدہ ہو جانا بابہ فتح قفا باب تفعیل کی ماضی ہے قفاہما اے اتبعہما یعنی انکے پیچھے بھیجا قفا مؤخر الرأس کو کہتے ہیں قافیہ اسی سے ماخوذ ہے عون قاضی کا سپاہی اور لشکر کا سپاہی اور بمعنی مددگار اور بمعنی مدد کے مثلاً شکل کرم ونصر سے کسی کے سامنے سیدھا کھڑا ہونا اصدقا سن بکرکما اس کا لفظی ترجمہ تو یہ ہے کہ سچ کہکر اپنے جوان اونٹ کی عمر بتا دو۔ لیکن مراد اس سے اپنی حالت کا اظہار اور بیان ہے یہ قول ایک قصہ سے لیا گیا ہے جس میں حریری نے تغیر وتبدل کیے اس طرح استعمال کیا۔ صدق کے معنی سچ کہنا اکثریہ قاعدہ یہی ہے کہ اس کا تعلق اقوال سے ہوتا ہے کبھی غیر اقوال میں بھی مستعمل ہوتا ہے سن دانت جمعہ انسان اور جانوروں کی عمر چونکہ دانتوں سے معلوم کیجاتی ہے اس لئے سن عمر کو بھی کہا جاتا ہے بکر کنواری عورت اور بکر جوان اونٹ کو کہتے ہیں۔ سچ بات پوچھنے کیوقت یہ ضرب المثل استعمال کیا جاتا ہے تقدیر عبارت یوں ہے کہ اصدقانی ماھو سن بکرکما امان کے معنی مطمئن اور بیخوف ہو جانا بابہ سمع امن یامن امنا وامانا تبعۃ کے معنی عاقبت اور انجام احجم واحجم بمعنے آگے بڑھنے کے اور بمعنی پیچھے ہٹنے کے بھی آتا ہے یہاں یہی مراد ہے استقال ہے طلب الاقالۃ والعفو استقالہ کے معنی معافی چاہنا اقدم اقدام سے معنی آگے بڑھنا الشبل شیر کا بچہ بعض نے کہا ہے کہ کتے کے علاوہ تمام درندوں کے بچے کو کہا جاتا ہے جمعہ اشبال اشبل وشبول مخبر باطنی حال کو آزمانا اسد شیر سمع سے اسد یاسد معنی خونخوار ہونا۔ ما تعدت اس میں ما نافیہ ہے اور تعدی کے معنی تجاوز کرنا مجرد میں عدا یعدو کا مصدر جبکہ مدوا آجائے تو بمعنی دوڑنیکے ہوگا اور جب مصدر عدوانا آجائے تو بمعنی تجاوز کرنیکے ہوگا ید کے معنی ہاتھ اور قدرت اور نعمت ہے ولا یدی میں لا نافیہ تاکید کیلئے ہے ابرۃ سوئی مرود سلائی انما کا کلمہ مد الیہ پر مد کو مقصور کر دیتا ہے مسیئ یا صفت ہے الدھر کی یا خبر ہے مال بنا خبر ثانی ہے مسیئ اساءۃ مصدر سے ہے معنی بدزبانی اور برا معاملہ کرنا اور بدگمانی کرنا مجرد میں علمین ہونا بابہ سمع معتدی اعتداء سے ہے معنی تجاوز کرنا مال بنا اپنے حملہ کیا اسم بمال جمیل جب بصلہ بار مستعمل ہو جائے تو حملہ کرنیکے معنے پر آتا ہے الدھر بصلہ عن بمعنی اعراض کرنیکے اور بصلہ فی والی بمعنے رغبت کرنے کے آتا ہے غدونا سے صرنا نجتدی اجتداء سے معنی عطا مانگنا اپنے لئے جدوی سے ماخوذ ہے بمعنی عطا کرنے آتا ہے

كُلَّ نَدِيِّ الرَّاحَةِ نَجْتَدِيْ عَذْبِ الْمَوْرِدِ ؛ وَكُلَّ جَعْدِ الْكَفِّ مَغْلُوْلِ الْيَدِ ؛ بِكُلِّ فَنٍّ وَبِكُلِّ مَقْصَدِ
بِاللَّحْدِ اِنْ اَجْدِيْ وَاِلَّا بِالْمَدِّ ؛ لِيَخْلِبَ الرَّشْحِ اِلَى الْحَظِّ الصَّدِيْ ؛ وَمَنْهَلًا لِعُمْرِ عَيْشٍ اَنْكَدِ
وَالْمَوْتُ مِنْ بَعْدُ لَنَا بِالْمِرْصَدِ ؛ اِنْ لَمْ يُفَاجِ الْيَوْمَ فَاجِ فِيْ غَدِ ؛ فَقَالَ لَهُ الْقَاضِيْ لِلّٰهِ
دَرُّكَ فَمَا اَعْذَبَ نَفَثَاتٍ فِيْكَ وَوَاهًا لَكَ لَوْلَا خِدَاعٌ فِيْكَ وَاِنِّيْ لَكَ لَمِنَ الْمُنْذِرِيْنَ

كُلَّ نَدِيِّ الرَّاحَةِ نَجْتَدِيْ كا مفعول بہ ہے نَدِيِّ يَنْدِيْ نَدِيٌّ کے معنی تر ہو جانا نَدِيٌّ صفت ہے موصوف محذوف کیلئے تقدیر عبارت یوں ہے کل رجل نَدِيِّ الرَّاحَةِ او نَدِيِّ الرَّاحَةِ بمعنے کریم الکف جس کا مطلب سخی آدمی ہے عَذْبِ الْمَوْرِدِ اے رَجُلٍ عَذْبٍ مَوْرِدُهٗ اور عَذْبِ المورد بمعنے طَيِّبِ الْمَنْهَلِ یعنی وہ شخص جس کے پاس جانا مفید ہوتا ہے جَعْدِ الْكَفِّ سے مراد بخیل آدمی ہے اصل میں جَعْدٌ گھنگریالے بالوں کو کہتے ہیں اور جَعْدُ الْكَفِّ کے لفظی معنی ہتھیلی کو مٹھی کرنیوالا اور یہ کنایہ ہوتا ہے بخیل سے جیسا کہ بَسْطُ الْيَدِ کنایہ ہے سخی سے وصلہ جَعْدُ الشَّعْرِ جُعُوْدَةً وَجَعَادَةً ضِدُّ سَبِطٍ وَسَبِرٍ سَلِسٍ بابہ کرم ثم اُشِيْعَ لِقَبْضِ الْكَفِّ مِنَ اللُّؤْمِ و مثلہ مَغْلُوْلُ الْيَدِ قال تعالیٰ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُوْلَةً اِلٰى عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ بِكُلِّ فَنٍّ متعلق بقولہ نَجْتَدِيْ یا حال ہے اے مُتَلَبِّسِيْنَ بِكُلِّ فَنٍّ جِدٍّ وہ قول جس میں حکم مقصود ہو اور ہَزْلٌ وہ قول جس میں حکم مقصود نہ ہو اَجْدِيْ اے اُعْطِيْ وَنَفَعَ بِالْمَدِّ اے بِاللَّهْوِ وَاللَّعِبِ وَدِيْ باطل کھیل لِيَخْلِبَ الْمُنْجِذَبَ الرَّشْحِ اَلْمَاءُ الْقَلِيْلُ اَلْحَظِّ الْبَخْتُ وَالنَّصِيْبُ الصَّدِيْ اے الْعَطْشَانِ يُقَالُ رَشَحَ فُلَانٌ عَرَقًا وَرَشْحًا وَرُشَحَانًا اے نَدِيَ بِالْعَرَقِ وَالرَّشْحُ الْعَرَقُ نَفْسِهٖ بابہ فتح وفی حدیث القیامۃ حتی یَبْلُغَ الرَّشْحُ اٰذَانَهُمْ وَالْحَظُّ النَّصِيْبُ من الْفَضْلِ وَالْخَيْرِ وَلَا يُسْتَعْمَلُ منہ فِعْلٌ وَالْجَمْعُ اَحْظٌ وَحُظُوْظٌ وَحِظَاظٌ وَالصَّدِيُّ الْعَطْشَانُ يُقَالُ صَدِيَ صَدًى فھو صَدٍ وصادٍ وصَدْيَانُ بمعنی شِدَّةِ الْعَطَشِ بابہ سمع اور صَدًى وصَادِيٌ جامد ہو تو بمعنی اُلو کے آتا ہے اور مشتق ہو تو بمعنے گونجنے کے آتا ہے مُنْفَدٌ اِنْفَادٌ سے بمعنی ختم کرنیکے مجرد میں نَفِدَ يَنْفَدُ نَفَادًا بمعنے ختم ہونیکے بابہ سمع عَيْشٌ اَنْكَدُ کے معنی برا اور منحوس عیش يُقَالُ نَكِدَ عَيْشُهٗ نَكَدًا اے اِشْتَدَّ وَصَاحِبُهٗ نَكِدٌ وَاَنْكَدُ اَلْمَوْتُ مبتدا ہے بِالْمِرْصَدِ اس کا خبر ہے اور مِرْصَدٌ ماخوذ ہے رَصَدَ يَرْصُدُ رَصْدًا نصر سے معنی انتظار کرنا اور تاک میں بیٹھنا تو مِرْصَدٌ کے معنے ہوئے اِنتظار گاہ يُفَاجِ مُفَاجَاةً سے بمعنی اچانک آجانیکے مجرد میں فتح وسمع سے فَجْءً اللہ فُجَاءَةً وَفُجَارَةً وَفَاجَاءَةً اے بَغْتَةً وَاَتٰى بَغْتَةً غَدٌ آئندہ کل آئیں گذشتہ کل کے معنی ہیں لِلّٰهِ دَرُّكَ تحسین کا کلمہ ہے دَرٌّ سے اصلی معنی جاری ہونا ہے اور دودھ میں بھی جریان ہوتا ہے تو دودھ کو بھی دَرٌّ کہنے لگے اور مجیر کثیر کو بھی کہتے ہیں مَا اَعْذَبَ فعل تعجب ہے عَذُبَ يَعْذُبُ کرم سے معنی شیریں ہونا مَا اَعْذَبَ کے معنی ہوئے کتنا ہی زیادہ شیریں ہے نَفَثَاتٍ جمع نَفْثَةٌ وَهُوَ خُرُوْجُ شَيْءٍ مِنَ الرِّيْقِ مِنَ اللَّحْمِ وَالْمُرَادُ هٰهُنَا كَلِمَاتٌ فِيْكَ لَكَ اے فِيْكَ النَّفْثُ قَذْفُ الرِّيْقِ الْقَلِيْلِ وَهُوَ اَقَلُّ مِنَ التُّفْلِ وَاهًا لَكَ اے عَجَبًا لَكَ لَوْلَا خِدَاعٌ فِيْكَ اے لَوْلَا كَوْنُهٗ فِيْكَ خِدَاعٌ کے معنی دھوکہ دینا فِيْكَ اوّل وثانی میں تجنیس مستوفی ہے مُنْذِرِيْنَ اَنْذَرَ سے ہے بمعنی ڈرانے کے مجرد میں ضرب وسمع سے نَذَرَ يَنْذِرُ نَذْرًا بمعنے منت اور نَذِرَ مانا لَكَ مُنْذِرِيْنَ کے لئے معمول بہ مقدم ہے جب اس پر اعتراض وارد ہوا کہ لام ابتدائیہ تو معمول مقدم نہیں ہو سکتا تو اس عبارت کی تقدیر یوں بیان کی گئی کہ اِنِّيْ مِنَ الْمُنْذِرِيْنَ لَكَ حالانکہ قرآن شریف میں اس کا تقدیم موجود ہے

وَعَلَيْكَ مِنَ الْحَذِرِيْنَ فَلَاتُمَاكِرْ بَعْدَهَا الْحَاكِمِيْنَ وَاتَّقِ سَطْوَةَ الْمُتَحَكِّمِيْنَ فَمَا كُلُّ
مُسَيْطِرٍ يُقِيْلُ وَلَا كُلَّ اَوَانٍ يَسْمَعُ الْقِيْلَ فَعَاهَدَهُ الشَّيْخُ عَلٰى اِتِّبَاعِ مَشُوْرَتِهٖ وَالْاِرْتِدَاعِ
عَنْ تَلْبِيْسِ صُوْرَتِهٖ وَفَصْلِ عَنْ جِهَتِهٖ وَالْخَتْرِ يَلْمَعُ مِنْ جَبْهَتِهٖ قَالَ الْحَارِثُ ابْنُ هَمَّامٍ
فَلَمْ اَرَ اَعْجَبَ مِنْهَا فِيْ تَصَارِيْفِ الْاَسْفَارِ وَلَا قَرَأْتُ مِثْلَهَا فِيْ تَصَانِيْفِ الْاَسْفَارِ

اَلْمَقَامَةُ التَّاسِعَةُ اَلْاِسْكَنْدَرَانِيَّةُ

قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ طَحَانِيْ مَرَحُ الشَّبَابِ وَهُوَ الْاِكْتِسَابُ اِلَى اَنْ جُبْتُ مَابَيْنَ فَرْغَانَةَ وَعَانَةَ

حَذِرٌ کے معنی ڈرنے والا حَذِرَ یَحْذَرُ حَذَرًا باب سمع سے معنی ڈرنا تُمَاکِرْ مُمَاکَرَۃٌ اور تَمَاکُرٌ کے معنی زیادہ مکر کرنا مجرد میں مکر کمر کمر نصر سے معنے مکر کرنا بَعْدَهَا کے بعد ہٰذِہِ الْحَادِثَۃِ سَطْوَۃٌ غلبہ کرنا اور حملہ کرنا مُتَحَکِّمِیْنَ بڑے حاکم مُسَیْطِرٍ وہ شخص جو کسی کے اوپر مسلط کر دیا جائے یہ لفظ سین سے اور صاد سے دونوں طرح آتا ہے یقال تَسَیْطَرَ فُلَانٌ عَلٰی کَذَا وَتَصَیْطَرَ عَلَیْہِ اِذَا قَامَ عَلَیْہِ قِیَامَ مُسَیْطِرٍ قال تعالی لَسْتَ عَلَیْہِمْ بِمُسَیْطِرٍ وَالسَّطْرُ الصَّفُّ مِنَ الْکِتَابَۃِ یُقِیْلُ اِقَالَۃٌ سے معنی درگذر کرنا اور معاف کرنا اَوَانٍ بمعنی زمان جمعہ آوانہ مثل زمان وازمنۃ قِیْلٌ کے معنی قول عَاهَدَهُ اے حَالَفَهُ وَعَاقَدَهُ یعنے اس کے ساتھ عہد و پیمان کرلیا یقال عَهِدَ الشَّیْءَ عَهْدًا اے حَفِظَهُ وَرَاعَاهُ وَعَهِدَ اِلٰی فُلَانٍ اَوْصَاهُ کما قال تعالی وَلَقَدْ عَهِدْنَا اِلٰی آدَمَ اَلَمْ اَعْهَدْ اِلَیْکُمْ یَا بَنِیْ آدَمَ اِتِّبَاعٌ کے معنی پیروی کرنا مَشُوْرَۃٌ وَتَشَاوُرٌ وَمُشَاوَرَۃٌ اِسْتِخْرَاجُ الرَّاْیِ بِمُرَاجَعَۃِ الْبَعْضِ اِلَی الْبَعْضِ مَشُوْرَۃٌ وَمَشُوْرَۃٌ کے لغوی معنی شہد نکالنا وَالشُّوْرُ الْعَسَلُ الَّذِیْ یُتَشَارُ وَفِیْہِ اِرْتِدَاعٌ اے لِلِامْتِنَاعِ یقال رَدَعَہٗ رَدْعًا لَکَمَہٗ وَمَنَعَہٗ فَارْتَدَعَ اے اِمْتَنَعَ یا بہ فتح عَنْ تَلْبِیْسِ صُوْرَتِہٖ اے عَنْ تَغْیِیْرِ صُوْرَتِہٖ وَفَصْلٍ عَنْ جِہَتِہٖ اے اِنْفِصَالٍ عَنْ وَجْہِہٖ وَنَاحِیَتِہٖ فَصَلَ لازم و متعدی دونوں طرح آتا ہے معنی جدا ہو جانا اور جدا کر دینا خَتَرَ نصر سے معنی بڑا دھوکہ دینا یقال خَتَرَہٗ خَتْرًا اے غَدَرَہٗ فہو خَتَّارٌ وَخَتِیْرٌ وَخَتُوْرٌ قال تعالی کُلُّ خَتَّارٍ کَفُوْرٍ باب نصر و ضرب یَلْمَعُ چمکتا تھا اور ظاہر ہوتا تھا جَبْہَۃٌ کے معنی پیشانی جمع جَبَہَاتٌ تَصَارِیْفُ آرَاءِ الْجَوَّالِ فِی الْبُلْدَانِ اور تصانیف بمعنے اسم مفعول ہے اور اضافہ اسکی اَسْفَار کی طرف اضافۃ صفۃ بطرف موصوف کے ہے تو تقدیر عبارت یوں ہو جائیگی فی الاسفار المصنفۃ یعنی بار بار کئے ہوئے سفروں میں اور سفر اصل میں ماخوذ ہے سَفَرَ یَسْفِرُ سے ظاہر ہونے اور کھولنے کے اور سفر بھی کاشف حال ہوا کرتا ہے دوسرا اَسْفَار سِفْر کی جمع ہے بمعنی کتاب کے اور لکھنے کے معنی پر بھی آتا ہے مراد یہاں اوّل معنی ہے یعنی کتاب اِسْکَنْدَرَانِیَّۃ اِسْکَنْدَرِیَّۃ کی طرف منسوب ہے جو مصر کا نام ہے اس لئے اس مقامے میں کو مصریہ بھی کہتے ہیں طَحَانِیْ ناقص یائی ہو تو ضرب سے معنی کروٹ پر لیٹنا اور طَحَا یَطْحُوْ ناقص وَاوی سے معنی جانا اور بعید ہونا اور ملاک ہونا اور دفع ہونا و دفع کرنا اور زیادہ ہونا اور کروٹ پر لیٹنا یہاں دفع کرنے کے معنی پر آیا ہے لیکن بَا زائدہ ہے اور یا بمعنے ذَہَبَ کے ہے اور یا تعدیہ کے لئے ہے مَرَحٌ کے معنے اِفْرَاطًا اور خوش ہو جانا کسی چیز پر اور مَرَحٌ کی طرف طَحَا کی اسناد مجازی ہے شَبَابٌ جوانی هَوًی کے معنی خواہش اَلْاِکْتِسَابُ کتاب اے اکتساب المال جُبْتُ جَابَ یَجُوْبُ جَوْبًا کے معنی قطع کرنا مسافت کا فَرْغَانَۃُ مدینۃ فی اقصی خراسان وَعَانَۃُ بلد من بلاد السودان مَابَیْنَ زمین سے عبارت ہے

اَخُضُ الْغِمَارَ لِاَخْفِيَ الثِّمَارَ وَاَهْجُمُ الْاَخْطَارَ لِاُدْرِكَ الْاَوْطَارَ وَكُنْتُ لَقِفْتُ
(ای ادخل ۱۲) (ای اکاخذ الدہر ۱۲) (ای ادخل فی المخاوف ۱۲ الامور العظیمۃ ۱۲) (ای الانال ۱۲) (الحاجات الہمۃ ۱۲) (ای احدث بسرعۃ ۱۲)
مِنْ اَفْوَاهِ الْعُلَمَاءِ وَثَقِفْتُ مِنْ وَصَايَا الْحُكَمَاءِ اِنَّهٗ يَلْزَمُ الْاَدِيْبَ اِذَا دَخَلَ الْبَلَدَ
(جمع فوہ ۱۲) (ای وجدت ۱۲)
الْغَرِيْبَ اَنْ يَسْتَمِيْلَ قَاضِيَهٗ وَيَسْتَخْلِصَ مَرَاضِيَهٗ لِيَشْتَدَّ ظَهْرُهٗ عِنْدَ الْخِصَامِ وَيَاْمَنَ
(ای یجعل قاضیہ مائلا الی حکمہ ۱۲) (ای یطلب خلوص رضاء القاضی ۱۲) (جمع مرضاۃ من الرضاء ۱۲) (ای لتقوی ظہرہ عند الخصام ۱۲)
فِي الْغُرْبَةِ جَوْرَ الْحُكَّامِ فَاتَّخَذْتُ هٰذَا الْاَدَبَ اِمَامًا وَجَعَلْتُهٗ لِمَصَالِحِيْ زِمَامًا
(ای علم التضاۃ ۱۲) (الحبل الذی یجعل فی انف البعیر ۱۲)

اَخُضُّ خاض یخوض خوضا نصر سے معنی گھس جانا وصل الخوض الشروع فی الماء والمورفیہ یقال خاض الماء خوضا وخیاضا اے مشی فیہ بابہ نصر و یستعار للدخول فی الامور الکثیر ماورد فی القرآن فیما یذم الشروع فیہ نحو قولہ تعالی انما کنا نخوض ونلعب غِمَارٌ غمرۃ کی جمع ہے معنی ماکثیر فی القلۃ والشدۃ قال تعالی قد ہم فی غمرتہم۔ فی غمرات الموت وبجمع علی غمرات وغمر ایضا اِيَجْنِي الثِّمَارَ لے لآخذ لفواکہ جنی یجنی جنیا کے معنی تازہ میوہ توڑنا اور اگر مصدر جنایۃ ہو تو بمعنے نقصان کرنیکے ثمرۃ کی جمع ثمار و اثمار و ثمرات آتی ہے اَقْتَحِمُ اقتحام سے معنی داخل ہونا دشواری کے ساتھ کیونکہ یہ ماخوذ ہے قحمۃ سے جو بمعنی شدۃ کے ہے اَخْطَارٌ خطرۃ کی جمع ہے معنی ایسے موقع پر جانا کہ دل ملنے لگے مراد خوف کی جگہ پر جانا اُدْرِكَ اے انال وصیب اَوْطَارٌ وطر کی جمع ہے معنی حاجت ادراک کے معنے پالینا ثَقِفْتُ اے اخذت بسرعۃ یقال لقفت الشیء لقفا اخذتہ بسرعۃ قال تعالی فاذا ہی تلقف ما یأفکون بابہ سمع اَفْوَاہٌ جمع ہے فوہ کی ہا سے تفوہ ماخوذ ہے بمعنے بکواس کرنیکے ثَقِفْتُ اے وجدت ادرکت قال تعالی واقتلوہم حیث ثقفتموہم بابہ سمع وَصَايَا وصیۃ کی جمع ہے معنی وہ قول جو کہ مسافر سفر کرتے وقت یا مریض مرتے وقت کہتا ہے اللہ کی طرف نسبت ہو تو بمعنے حکم کرنے کے آتا ہے کقولہ تعالی اوصانی بالصلوۃ والزکوۃ اَنَّهٗ يَلْزَمُ مفعول لقولہ ثقفت اور اَنَّہٗ کی ضمیر شان کیلئے ہے اَلْبَلَدَ الْغَرِيْبَ یعنے پردیس کے شہر میں يَسْتَمِيْلَ مال یمیل سے ماخوذ ہے سین و تا زیادہ کیلئے ہیں استمالہ کے معنی مائل کر دینا اے یجعل قاضی ذلک البلد مائلا الی نفسہ قَاضِيَهٗ کی ضمیر بلد غریب کی طرف راجع ہے وَيَسْتَخْلِصَ اے یطلب خلوص رضا القاضی ویقال خلص الشیء خلوصا وخلاصا من الکدر اے صفا وخلص من الہلاک اے نجا وسلم وخلص لہ المکان بالمکان اے صار بابہ نصر مَرَاضِيَ جمع مرضاۃ بمعنے الرضا ضد السخط وفی الحدیث اللہم انی اعوذ برضاک من سخطک بابہ سمع مراضیہ کی ضمیر قاضی کیطرف راجع ہے لِيَشْتَدَّ اے لیتقوی اشتداد کے معنی سخت اور مضبوط ہو جانا شَدِيْدٌ نصر سے مصبوطی سے باندھ لینا قال تعالی وشددنا اسرہم ظَهْرٌ کے معنی پیٹھ ہے اور بمعنی مدد کے بھی آتا ہے جمعہ ظہور وظہر الشیء اصلہ ان یحصل الشیء علی ظہر الارض فلا یخفی علی احد وبطن الشیء اذا حصل فی بطن الارض خفی ثم صار مستعملا فی کل بابہ ربما بصر بالبصیرۃ قال تعالی ما ظہر منہا وما بطن واللہ اعلم بہر حال اشتداد ظہر سے مراد قوۃ اور طاقت حاصل ہونا ہے خِصَام باب مفاعلہ سے ہے بمعنے جھگڑا کرنے کے وقد مر اَيَامَنَ بے خوف ہو جائے غُرْبَةٌ پردیس یہ موقع حال میں ہے اے حال کونہ غریبا ومسافرا جَوْرَ اے انحراف عن طریق مستقیم والمراد منہ ظلم ویقال جار علیہ فی الحکم جور اهٰذَا الْاَدَبَ مفعول اول ہے اتخذت کا اِمَامًا مفعول ثانی امام بابو ہم بابو یقتدی بقولہ وجعلہ انسانا کان او کتابا وغیر ذلک نُصْحًا کان او مبطلا وجمع ائمۃ قال تعالی یوم ندعو کل اناس بامامہم اے بالذی یقتدون بہ قیل بکتابہم احصیناہ فی امام مبین اے فی لوح محفوظ مَصَالِحِيْ اے جمع مصلحۃ من الصلاح ضد الفساد وہما مختصان غالبا بالافعال

مصلحۃ سے مراد فلاح و بہبود ہے خصام کے معنی عہدہ
اور ذمہ داری ہے

فَمَا دَخَلْتُ مَدِينَةً وَلَا وَلَجْتُ عَرِينَةً إِلَّا وَامْتَزَجْتُ بِحَاكِمِهَا امْتِزَاجَ الْمَاءِ بِالرَّاحِ وَ
تَقَوَّيْتُ بِمِنَايَتِهِ تَقَوِّيَ الْأَجْسَادِ بِالْأَرْوَاحِ فَبَيْنَمَا أَنَا عِنْدَ حَاكِمِ الْإِسْكَنْدَرِيَّةِ فِي
عَشِيَّةٍ عَرِيَّةٍ وَقَدْ لَحَضَ مَالَ الصَّدَقَاتِ لِيَفُضَّهُ عَلَى ذَوِي الْفَاقَاتِ إِذْ دَخَلَ
شَيْخٌ عِفْرِيَةٌ تَعْتَلُّهُ امْرَأَةٌ مُصْبِيَةٌ فَقَالَتْ أَيَّدَ اللّٰهُ الْقَاضِيَ وَأَدَامَ بِهِ التَّرَاضِيَ إِنِّي
امْرَأَةٌ مِنْ أَكْرَمِ جُرْثُومَةٍ وَأَطْهَرِ رُومَةٍ وَأَشْرَفِ خُوَلَةٍ وَعُمُومَةٍ وَمَيْسَمِي الصَّوْنُ

مَدِينَةٌ کے معنی شہر جمعہ مُدُنٌ وَمُدَائِنُ یقال مَدَنَ بِالْمَقَامِ اے اَقَامَ بہ تو مدینہ کے معنے ہوئے اقامہ کی جگہ وَلَجْتُ اے دَخَلْتُ من الولوج ضد الخروج عَرِينَةٌ جھاڑی یعنی شیر اور بجو اور بھیڑیا کے رہنے کی جگہ جمعہ عَرَائِنُ وعُرُنٌ وعَرِيَّاتٌ عَرِينَةٌ وشہر جس کا حاکم ظالم ہو اور مَدِينَةٌ عام ہے اِمْتَزَجْتُ اے اِخْتَلَطْتُ یقال مَزَجَ الشَّرَابَ بِالْمَاءِ مَزْجًا وَمِزَاجًا اے خَلَطَهُ بابہ نصر اِمْتِزَاجَ الْمَاءِ بِالرَّاحِ اے اِخْتِلَاطَ الْمَاءِ بِالْخَمْرِ وَالرَّاحُ الْخَمْرُ مِنْ رَاحَ لِلْأَمْرِ رَوَاحًا وَرَاحًا وَرَاحَةً وَرِيَاحَةً اے فَرِحَ بِهِ وَقِيلَ عَلَيْهِ بابہ نصر شراب کے بہت سے نام ہیں عقارہ وشمول جو منہ پر لگ جائے اور منہ نہ جھوٹے والرَّاحُ الشَّرَابُ الَّذِي يَرْتَاحُ الْإِنْسَانُ وَقْتَ شُرْبِهَا تَقَوَّيْتُ تَقَوِّي سے ہے یعنی بہت زیادہ قوی ہو جانا بِعِنَايَتِهِ اے بِاِهْتِمَامِهِ تَقَوِّيَ الْأَجْسَادِ مفعول مطلق لقولہ تَقَوَّيْتُ فَبَيْنَمَا تو جس وقت عَشِيَّةٌ عَرِيَّةٌ کے معنی شام ٹھنڈی ہوا والی عَرِيَ يَعْرَى اور عَرِيَ يَعْرِي عَرَاءً سمع وضرب سے معنی ہوا کا ٹھنڈا ہونا عَرَا يَعْرُو نصر سے معنی سامنے آنا اور عَرِيَ يَعْرِي عَرْيًا نَا مصدر سے معنی ننگا ہونا بابہ ضرب لَحَضَ اِحْضَارٌ سے معنی حاضر کر لینا صَدَقَاتٌ صَدَقَةٌ کی جمع بمعنے مَا يُتَصَدَّقُ بِهِ وَمَا يُخْرِجُهُ الْاِنْسَانُ مِنْ مَالِهِ عَلَى وَجْهِ الْقُرْبَةِ كَالزَّكٰوةِ لٰكِنَّ الصَّدَقَةَ فِي الْأَصْلِ يُقَالُ لِلتَّطَوُّعِ وَالزَّكٰوةُ لِلْوَاجِبِ قَدْ تُسَمَّى الْوَاجِبُ صَدَقَةً اِذَا تَحَرَّى صَاحِبُهَا الصِّدْقَ فِي فِعْلِهِ لِيَفُضَّهُ اے لِيُفَرِّقَهُ وَيَقْسِمَهُ يقال فَضَّ الشَّيْءَ فَضًّا عَلَى الْقَوْمِ قَسَمَهُ بَيْنَهُمْ بابہ نصر الْفَاقَاتِ فَاقَةٌ کی جمع بمعنی الْحَاجَةِ وَالْفَقْرِ عِفْرِيَةٌ عفراء سے ماخوذ ہے بمعنی مٹی کے اور یا بنسبت مبالغہ کے لئے ہے تو عِفْرِيَةٌ کے معنے ہوئے خاک آلودہ اور مراد ہوتی ہے یا تو خبیث یا بہت زیرک وقیل غلیظ شدید خبیث فَمَنْ قَالَ عِفْرِيَةٌ فَجَمْعُهُ عَفَارِيَةٌ وَمَنْ قَالَ عِفْرِيَتٌ فَجَمْعُهُ عَفَارِيتُ اصلہ عَفْرُهُ فِي التُّرَابِ عَفْرًا اے مَرَّغَهُ فِيهِ وَسَنَّهُ فِيهِ وَضَرَبَهُ بِالْأَرْضِ بابہ ضرب تَعْتِلُهُ اے تَسُوقُهُ بِعُنْفٍ اے بِشِدَّةٍ يقال عَتَلَهُ عَتْلًا اے جَذَبَهُ وَجَرَّهُ بِشِدَّةٍ قال تعالى فَاعْتِلُوهُ اِلٰى سَوَاءِ الْجَحِيمِ وَالْعَتْلُ الْأَكْلُ الْمُتَوَعِّكُ مُصْبِيَةٌ کے معنی بچوں والی عورت یقال اَصْبَتِ الْمَرْأَةُ اِذَا صَارَتْ ذَاتَ وَلَدٍ اَدَامَ اِدَامَةً سے معنی ہمیشہ رکھنا اَلتَّرَاضِي اے تَرَاضِي الْفَرِيقَيْنِ اور تَرَاضِيَ کے معنی آپس میں رضامند ہو جانا اور اَيَّدَ اللّٰهُ الْقَاضِيَ سے اس حدیث کی طرف اشارہ ہے کہ نبی کریم صلے اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ جو شخص قضاء کے عہدہ لینے پر مجبور کیا جاوے تو فرشتے اس کی تائید کرتے ہیں اکرم زیادہ شریف جُرْثُومَةٌ تیلے کے جڑ کو کہتے ہیں مراد یہاں ذاتی شرافت ہے جس کو حسبی شرافت بھی کہتے ہیں اس کی جمع جَرَاثِيمُ آتی ہے رُومَةٌ درخت کی جڑ کو کہتے ہیں مراد اس سے شرافت بحیثیت اعمال ہے خُوَلَةٌ خَالٌ کی جمع ہے معنی ماموں عُمُومَةٌ عَمٌّ کی جمع ہے معنی چچا دوسری جمع اسکی اَعْمَامٌ ہے اور خَالٌ کی دوسری جمع اَخْوَالٌ وخُئُولٌ آتی ہے مَيْسَمِي مبتدا ہے اور الصَّوْنُ خبر ہے مِيسَم اسم آلہ ہے معنی علامت لگانے کا آلہ یہاں پر اس سے مراد علامت ہے الصَّوْنُ اے اَلْعَفَافُ وَصِيَانَةُ الْعِرْضِ عَنِ الْحَرَامِ يقال صَانَهُ صَوْنًا وَصِيَانًا وَصِيَانَةً اے عَفَّهُ بابہ نصر

وَشَيْمَتِي الْهُوْنُ وَخُلُقِي الْعُوْنُ وَبَيْنِي وَبَيْنَ جَارَاتِي بُوْنٌ وَكَانَ أَبِي إِذَا خَطَبَنِي بِنَاةُ الْمَجْدِ وَأَرْبَابُ الْحَمْدِ سَكَّتَهُمْ وَبَكَّتَهُمْ وَعَافَ وَصْلَتَهُمْ وَصِلَتَهُمْ وَاحْتَجَّ بِأَنَّهُ عَاهَدَ اللّٰهَ تَعَالٰى بِحَلْفَةٍ أَنْ لَا يُصَاهِرَ غَيْرَ ذِي حِرْفَةٍ فَقَيَّضَ الْقَدَرُ لِنَصْبِي وَصَبِّي أَنْ حَضَرَ هٰذَا الْخِدْعَةَ نَادِي أَبِي فَاقْسَمَ بَيْنَ رَهْطِهِ أَنَّهُ وَفْقُ شَرْطِهِ وَادَّعَى أَنَّهُ طَلَّا

شَيْمَتِي اے عَادَتِي وَخُلُقِي الْهُوْنُ اے الْوَقَارُ وَالرِّفْقُ يُقَالُ هَانَ الْأَمْرُ عَلٰى فُلَانٍ هُوْنًا اے لَانَ وَسَهُلَ وَهَانَ الرَّجُلُ هُوْنًا وَهَوَانًا وَمَهَانَةً اے ذَلَّ وَحَقَّرَ قَالَ تَعَالٰى فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُوْنِ خَلْقِي اے خَصْلَتِي نِعْمَ الْعَوْنُ خبر ہے بتقدیر مَقُوْلٌ فِي حَقِّهِ نِعْمَ الْعَوْنُ ورنہ جملہ انشائیہ خبر واقع نہیں ہوسکتی اور کبھی اسطرح تاویل کیجاتی ہے کہ یہ بھی جملہ خبریہ ہے اے حَسُنَ عَوْنٌ عَوْنٌ کے معنی مددگار کے ہیں جملہ الْعَوْنُ بَيْنَ اسم ظرف لازم الاضافۃ ہے جَارَاتٌ جَارَةٌ کی جمع ہے جو کہ جَارٌ کے معنی پڑوسی کے ہیں یہاں مراد ہم عمر ہے بُوْنٌ اے بَوْنٌ وَفَضْلٌ عَظِيْمٌ أَيْ مَرْكَبٌ إِضَافِيٌّ اسم ہے کَانَ کے لئے اور سَكَّتَهُمْ وَبَكَّتَهُمْ خبر ہے خَطَبَنِي خَطَبَ يَخْطُبُ کا مصدر جب خُطْبَةٌ ہو تو معنی تقریر کرنا ہے اور جب خِطْبَةٌ ہو تو معنی کسی عورت کو شادی کا پیغام دینا ہے یہاں یہی مراد ہے بُنَاةُ بَانٍ کی جمع ہے معنی بُنیاد رکھنے والا اَلْمَجْدُ السِّعَةُ فِي الْكَرَمِ وَالْجَلَالِ يُقَالُ مَجُدَ مَجْدًا وَمَجَّدَ مَجَادَةً اے صَارَ ذَا مَجْدٍ فَهُوَ مَجِيْدٌ بِالنَّصْرِ وَالْكَرَمِ یعنی مجد کے معنی زیادہ بزرگی اَرْبَابُ الْحَمْدِ اے أَصْحَابُ الْغِنٰى وَالرِّزْقِ اور حَمْدٌ بمعنے عُمْدَةٌ حِصَّةٌ اور عُمْدَةٌ تقدیر اور بمعنی دادا کے آتا ہے سَكَّتَهُمْ سَكَّتَ يُسَكِّتُ تَسْكِيْتًا کے معنی چپ کر دینا سُكُوْتٌ سے ماخوذ ہے بمعنے چپ رہنے کے اور صُمُوْتٌ کے معنی بھی چپ رہنا ہے لیکن فرق بعض نے یہ کیا ہے کہ سکوت کے معنی حق بات سے چپ رہنا اور صُمُوْتٌ کے معنی باطل پر چپ رہنا ہے گویا ان دونوں میں تباین ہے اور بعض نے کہا کہ اَلسُّكُوْتُ تَرْكُ الْكَلَامِ مَعَ الْقُدْرَةِ وَالصُّمُوْتُ تَرْكُ الْكَلَامِ مُطْلَقًا وَالصُّمُوْتُ تَرْكُ الْكَلَامِ إِلٰى مُدَّةٍ طَوِيْلَةٍ وَالسُّكُوْتُ تَرْكُ الْكَلَامِ مُطْلَقًا فَبَيْنَهُمَا عُمُوْمٌ خُصُوْصٌ مِنْ وَجْهٍ بَكَّتَ تَبْكِيْتٌ سے ہے بمعنے تذلیل کے ساتھ کسی کو چپ کرنے کے عَافَ اے كَرِهَ يُقَالُ عَافَهُ عَيْفًا وَعِيَافًا وَعِيَافَةً وَعَيَفَانًا اے كَرِهَهُ بِهٖ ضَرْبٌ وَسَمْعٌ وَصِلَتُهُمْ اے عَطِيَّتُهُمْ وَصِلَاتُهُمْ صِلَةٌ کی جمع صِلَاتٌ اِحْتَجَّ اے أَتٰى بِالْحُجَّةِ وَالدَّلِيْلِ عَاهَدَ مُعَاهَدَةً مفاعلہ سے بمعنے عہد کرنے کے بِحَلْفَةٍ اے بِيَمِيْنٍ يُقَالُ حَلَفَ بِاللّٰهِ حَلْفًا اے أَقْسَمَ بِهٖ حَلْفَةٌ کے معنی ایک دفعہ قسم کھانا اور حِلْفَةٌ کے معنی قسم مغلظہ کھانا اَنْ لَا يُصَاهِرَ اے أَنْ لَا يُزَوِّجَ ابْنَتَهُ مُصَاهَرَةً کسی کو داماد بنانا اور مجرد میں فتح سے صَهَرَ يَصْهَرُ کے معنی پگھلا دینا حِرْفَةٍ بمعنے پیشہ کے قَيَّضَ اے قَدَّرَ تَقْيِيْضٌ کے معنی مقدر کرنا اور مقرر کرنا مجرد میں قَاضَ يَقِيْضُ قَيْضًا بمعنے پھٹ جانیکے قَدَّرَ بمعنے تقدیر کے لِنَصْبِي میں لام عاقبت کا ہے جیسا کہ لِيَكُوْنَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا میں ہے لام کا مابعد طاری ہوجاتا ہے ماقبل پر نَصَبَ بمعنی مشقت کے اور مجبور کرنے کے اور مطر اکرنیکے بابہ ضرب جملہ نَصَبٌ وَأَنْصَابٌ وَنُصُبٌ بمعنے بیماری کے جملہ أَنْصَابٌ خُدَعَةٌ کے معنی دھوکہ باز خُدَعَةٌ جس کو دھوکہ دیا جاتا ہو نادِي کے معنے مجلس اَقْسَمَ اِقْسَامًا کے معنی قسم کھانا اور کسی کو قسم دینا بَيْنَ رَهْطِهٖ حال کے موقع پر ہے رَهْطٌ کے معنی چھوٹی جماعت جمعہ

أَرْهُطٌ وَأَرْهَاطٌ وَأَرَاهِطُ وَأَرْهُطٌ وَأَرَاهِطُ جمع الجمع ہے

واعلم ان الرهط اثنان دون العشرة

ويقال الى الاربعين انه وفق شرطه

یعنی انہ موافق الشرط

نَظَمَ دُرَّةً إِلَى دُرَّةٍ فَبَاعَهُمَا بِبَدْرَةٍ فَاغْتَرَّ بِزُخْرُفَةِ مُحَالِهِ وَزَوَّجَنِيهِ قَبْلَ اخْتِبَارِ
حَالِهِ فَلَمَّا اسْتَخْبَرَنِي مِنْ كُنَاسِي وَحَلَّنِي مِنْ أَنَاسِي وَنَقَلَنِي إِلَى كُسْرَةٍ وَحَصَّلَنِي
تَحْتَ أَسْرَةٍ وَجَدَتْهُ قُعُدَةً جُثْمَةً وَأَلْفَيْتُهُ ضُجْعَةً نُومَةً وَكُنْتُ صُحْبَتُهُ بِرِيَاشٍ وَّ
زِيٍّ وَأَثَاثٍ وَّرِيٍّ فَبَارَحَ يَبِيعُهُ فِي سُوقِ الْهَضْمِ وَيَتْلِفُ ثَمَنَهُ فِي الْخَضْمِ وَالْقَضْمِ إِلَى
أَنْ مَزَّقَ مَالِي بِأَسْرِهِ وَأَنْفَقَ مَالِي فِي عُسْرِهِ فَلَمَّا أَنْسَانِي طَعْمَ الرَّاحَةِ وَغَادَرَ
بَيْتِي أَنْقَى مِنَ الرَّاحَةِ فَقُلْتُ لَهُ يَا هٰذَا لَا مَخْبَأَ بَعْدَ بُؤْسٍ

نَظَمَ دُرَّةً إِلَى دُرَّةٍ کنایۃ عن کلام میں یعنے کل کلمۃ کالدرۃ اور دُرَّۃ کے معنی موتی بَدْرَۃ وہ تھیلی جس میں دس ہزار دینار آسکے اِغْتَرَّ فریب سے معنی دھوکہ کھانا زُخْرُفَۃ ناقابل چیز کو مزین کردینا مُحَال کے معنے باطل اور جھوٹ تَزَوُّج تزویج سے معنی لڑکی کی نکاح کسی سے کرادینا زَوَّجَنِیہِ میری نکاح اس سے کرائی اِخْتِبَارِ حَالِہٖ اے تحقیق حالہ یہاں مصدر اپنے مفعول کی طرف مضاف ہے اختبار کے معنی آحالہ سے مراد تحقیق کرنا ہے کُنَاسِی اے مِن بَیْتِی وَالْکُنَاسُ فِی الْاَصْلِ بَیْتُ الظَّبْیِ وَجَمْعُ الْکُنَاسَۃِ وَکُنُسٌ یُقَالُ کَنَسَ الظَّبْیُ کُنُوْسًا اے دَخَلَ فِی مَبِیْتِہٖ بَابُہٗ ضَرَبَ وَالْجَوَارِی الْکُنَّسُ ہِیَ الظِّبَاءُ لِاَنَّہَا تَتَبَیَّبُ وَتَدْخُلُ فِی بُرُوْجِہَا وَمَوَاضِعِہَا رَحَلَ تَرْحِیْلٌ سے معنی کوچ کرنا مِنْ اُنَاسِیِّ اے مِنْ اَہْلِی جمع اُنْسِیٌّ ضِدُّ الْوَحْشِیِّ وَیُجْمَعُ عَلٰی اَنَاسِیَّ اَیْضًا کُسْرَۃٌ ہیئت سے ٹوٹے ہوئے گھر کے جمع کُسَارٌ وَکُسُوْرٌ حَصَّلَنِی یعنی داخل کردیا مجھ کو اَسْرَۃٌ کے معنے قید قُعَدَۃٌ صیغۃ المبالغۃ وہ معناہ کثیر القعود جُثْمَۃٌ اے کثیر الْجُثُوْمِ جُثُوْمٌ کے معنی گھٹنوں کے بل بیٹھنا یا گھٹنوں پر سر رکھکر بیٹھنا اَلْفَیْتُہٗ اے وَجَدْتُہٗ ضُجْعَۃٌ اے کثیر الاضطجاع نُوْمَۃٌ اے کثیر النوم وہذہ الصفات کلہا کنایۃ عن کونہ کسلان رِیَاشٍ جمع رِیْشٌ کی ہے بمعنی پر کے اور بمعنی عمدہ لباس کے مراد یہی معنی ہے وَالرِّیْشُ لِلطَّائِرِ کَاللِّبَاسِ لِلْاِنْسَانِ وَلِکَوْنِہٖ بِمَعْنَی اللِّبَاسِ قُرِئَ وَرِیْشًا وَلِبَاسُ التَّقْوٰی ذٰلِکَ اے ہَیْئَۃٌ حَسَنَۃٌ مِنَ اللِّبَاسِ الْجَمْعُ اَزْیَاشٌ اَثَاثٌ کے معنی گھر کا ضروری سامان رِیّ اے حَالَۃٌ حَسَنَۃٌ مَا بَرِحَ اے مَا زَالَ الْہَضْمُ اے النَّقْصُ وَالْخَسَارَۃُ یُقَالُ ہَضَمَ لِیْ حَقِّیْ اے کَسَرَہٗ وَالْہَضْمُ فِی الظُّلْمِ اَیْضًا کَمَا قَالَ تَعَالٰی فَلَا یَخَافُ بَخْسًا وَّلَا ہَضْمًا اے ظُلْمًا یَتْلِفُ اِتْلَافٌ سے بمعنی ہلاک کرنیکے الْخَضْمُ ہُوَ الْاَکْلُ بِالْفَمِ کُلِّہٖ بِاَیِّہٖ ضَرَبَ الْقَضْمُ وَہُوَ اَخْذُ الشَّیْءِ بِمُقَدَّمِ الْاَسْنَانِ سے چبانا اور قَضْم سامنے کے دانتوں سے چبانا یا خَضْم کے معنے تھوڑا تھوڑا چبانا اور قَضْم زیادہ زیادہ چبانا اِن سب میں تجنیس لاحق ہے مَزَّقَ تَمْزِیْقٌ سے معنی پارہ پارہ کردینا مَالِی یہ مَا موصولہ اور یائے متکلم سے مرکب ہے اور اَنْفَقَ مَالِی میں مرکب اضافی ہے اور اسی صورت مالی اول اور مالی ثانی میں تجنیس مستوفی ہوگی اور اگر دونوں مالی ایک قسم کے مان لیں تو ان میں یہ صفت حاصل نہ ہوگی بِاُسْرِہٖ اے بِتَمَامِہٖ عُسْرٌ سمع سے اور کرم سے معنی تنگدست ہونا اَنْسَانِی اَنْسَاءٌ باب افعال سے معنی بھلا دینا اور مجرد میں سمع سے معنی بھول جانا طَعْمَ الرَّاحَۃِ اے لَذَّۃَ الْفُرْصَۃِ وَالسُّرُوْرِ وَالْعَیْشِ الْہَنِیْءِ وَالطَّعْمُ ہَاہُنَا کَالذَّوْقِ کَالْمَلَاذَۃِ وَالْمَرَارَۃِ وَالْجَمْعُ طُعُوْمٌ یُقَالُ طَعِمَ الشَّیْءَ طَعْمًا اے ذَاقَہٗ وَطَعِمَ الشَّیْءَ طَعَامًا اے اَکَلَہٗ وَشَیْءٌ مَطْعُوْمٌ بِہٖ سمع غَادَرَ تَغْدِیْرٌ سے ترک کرنے کے معنی بالکل صاف اور زیادہ صاف اسم تفضیل کا صیغہ ہے نَقِیٌّ بمعنے صاف ہونیکے الرَّاحَۃِ ہنیلی لَا مَخْبَأَ بَعْدَ بُؤْسٍ بؤس یعنے لوگ مال کو بس لئے چھپائے رکھتے ہیں کہ وقت حاجت سے کام میں لائیں اور اسوقت ہمیں سخت ضرورت اور احتیاج ہے اب اسے چھپائے نہ رکھ بلکہ ظاہر کردو محتاج ہونے کے وقت لوگ مال کو نہیں چھپایا کرتے مَخْبَأٌ مصدر میمی ہے خَبَأَ یَخْبَأُ سے معنے چھپالینا

وَلَا عِطْرَ بَعْدَ عَرُوْسٍ فَاهْضُ لِلْاِكْتِسَابِ بِصِنَاعَتِكَ وَاجْتَنِ ثَمَرَةَ بَرَاعَتِكَ فَرُبَّ
اَنَّ صِنَاعَتَهٗ قَدْ رُمِيَتْ بِالْكَسَادِ لِمَا ظَهَرَ فِي الْاَرْضِ مِنَ الْفَسَادِ وَلِيْ مِنْهُ سُلَالَةٌ كَانَتْ
خِلَالَةٌ وَكَلَّا لَا يَنَالُ مَعَهٗ شِبَعٌ وَلَا تَرْقَأُ مِنَ الطَّوٰى دَمْعَةٌ وَقَدْ قَدَدْتُهٗ اِلَيْكَ وَ
اَحْضَرْتُهٗ لَدَيْكَ لِتَجْعَمَ عُوْدَ دَعْوَاهُ وَتَحْكُمَ بَيْنَنَا بِمَا اَرَاكَ اللّٰهُ فَاَقْبَلَ الْقَاضِيْ عَلَيْهِ
وَقَالَ لَهٗ قَدْ وَعَيْتُ قَصَصَ عُرْسِكَ فَبَرْهِنِ الْاٰنَ عَلٰى نَفْسِكَ وَاِلَّا كَشَفْتُ عَنْ
لَبْسِكَ وَاَمَرْتُ بِحَبْسِكَ فَاَطْرَقَ اِطْرَاقَ الْاُفْعُوَانِ ثُمَّ شَمَّرَ لِلْحَرْبِ الْعَوَانِ

لَا عِطْرَ بَعْدَ عَرُوْسٍ اس ضرب المثل کا اصل واقعہ یوں ہے کہ عَرُوس نامی ایک شخص تھا وہ بڑا حسین اور خوبصورت تھا اس نے ایک عورت سے شادی کرلی کچھ عرصہ کے بعد یہ شخص مرگیا اور اس کے بیوی نے دوسرے شوہر سے شادی کرلی جو کہ بدشکل تھا تو یہ عورت اکثر اوقات روتی تھی اور پہلے شوہر کے اوصاف بیان کرتی تھی ایک دن اس شوہر نے اس سے کہا کہ تو عطر کیوں نہیں لگاتی تو اس نے کہا لَا عِطْرَ بَعْدَ عَرُوْس لیکن یہاں پر اس ضرب المثل کو پہلے ضرب المثل کے طور پر استعمال کیا ہے یعنی جو چیز اپنے موقع پر استعمال نہ کیجائے تو اس سے کیا فائدہ اور اس کے الفاظ کا مطلب واضح ہے کہ شادی گذر جانے کے بعد خوشبو نہیں لگائی جاتی فَاهْضُ اے قُمْ لِلْاِكْتِسَابِ اے لِاَكْتِسَابِ الْمَالِ صِنَاعَةٌ بِكَسْرِ الصَّادِ حِرْفَةُ الصَّانِعِ يُقَالُ صَنَعَ الشَّيْءَ صَنْعًا وَصُنْعًا اے اَجَادَ عَمَلَهٗ بَابُهٗ فَتَحَ وَاجْتَنِ اے خُذْ وَتَنَاوَلْ ثَمَرَةَ بَرَاعَتِكَ اے عَمَلِكَ وَفَضْلِكَ يُقَالُ بَرَعَ بَرَاعَةً وَبُرُوْعًا اے فَاقَ غَيْرَهٗ عِلْمًا وَفَضْلًا اَوْ جَمَالًا بَابُهٗ نَصَرَ وَسَمِعَ وَكَرُمَ زَعَمَ اے قَالَ وَالزَّعْمُ حِكَايَةُ قَوْلٍ يَكُوْنُ مَظِنَّةَ الْكَذِبِ كَسَادٌ سمع سے وکرم سے معنی غیر رائج ہونا کَسَادًا اور فَسَادٌ میں تنجیس لاحق ہے سُلَالَةٌ مبتدا ہے اور لِيْ خبر ہے سُلَالَةٌ بمعنے بیٹے کے لیکن یہ عورت کے موقع پر کہا جاتا ہے جیسا کہ فارسی میں صاحبزادہ ہے اور بمعنی کھینچی ہوئی چیز کے سَلَّ يَسُلُّ نصر سے معنی آہستہ سے کھینچنا سُلَالَةٌ بڑوں کی اولاد کو کہتے ہیں جمعہ سَلَالَاتٌ خِلَالَةٌ اے عُوْدُ رَقِيْقٌ يُخَلَّلُ بِهَا كَلَّا نَا اے کل واحد من الزوجین مَا يَنَالُ اے لَا يَحْصُلُ وَلَا يُصِيْبُ مَعَهٗ اے مَعَ الْوَلَدِ شِبَعًا اے قَدْرَ مَا يَشْبَعُ مَرَّةً یعنے وہ مقدار جس سے پیٹ بھر جائے شَبِعَ يَشْبَعُ شِبَاعَةً کرم سے معنی مضبوط ہونا اور کثیر ہونا اور ضرب سے مصدر شِبَعًا سے پیٹ بھر جانا وَلَا تَرْقَأُ اے لَا تَنْقَطِعُ يُقَالُ رَقَأَ الدَّمْعُ اَوِ الدَّمُ رَقْأً وَرُقُوْءًا اے جَفَّ وَانْقَطَعَ بابہ فتح اور سمع سے رَقِيَ يَرْقَأُ رَقْأً معنے خشک ہونا اور ضرب سے رَقَى يَرْقِيْ رُقِيًّا معنی تر پڑھنا اور رَقَأَ يَرْقَأُ رَقْأً مہموز اللام سے معنی ٹھہرنا یہاں پر یہی مراد ہے اَلطَّوٰى اَلْجُوْعُ يُقَالُ طَوِيَ يَطْوِيْ طَوًى اے جَاعَ بابہ سمع دَمْعَةٌ فاعل تَرْقَأُ قَدْ قَدَدْتُهٗ اے جِئْتُهٗ لَتَجْعَمَ جعم مصدر سے معنی آزمانا بابہ نصر عُوْدُ کے معنی لکڑی دَعْوَاهُ اے مَا ادَّعَاهُ مِنَ الصَّنَاعَةِ اَقْبَلَ اے الْتَفَتَ عَلَيْهِ اے عَلَى الشَّيْخِ قَدْ وَعَيْتُ اے حَفِظْتُ قَصَصَ عُرْسِكَ اے بَيَانَ عُرْسِكَ اَلْعُرْسُ اِمْرَأَةُ الرَّجُلِ وَعُرْسُ الْمَرْءِ زَوْجُهَا وَالْجَمْعُ اَعْرَاسٌ فَبَرْهِنِ اے اَقِمِ الْبُرْهَانَ اَلْحُجَّةُ وَالدَّلِيْلُ يُقَالُ بَرْهَنَ اللّٰهُ عَلَى الشَّيْءِ وَعَلَى الشَّيْءِ اے اَقَامَ عَلَيْهِ الْبُرْهَانَ وَاَوْضَحَهٗ قَالَ تَعَالٰى قُلْ هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ اے حُجَّتَكُمْ وَاِلَّا اے وَاِنْ لَمْ تُبَرْهِنْ كَشَفْتُ اے اَظْهَرْتُ عَنْ لَبْسِكَ اے عَنْ تَلْبِيْسِكَ مَكْرِكَ عِلْمٌ اَنَّ اَللُّبْسَ فِيْ اَصْلِ سَتْرِ الشَّيْءِ وَيُقَالُ ذٰلِكَ فِي الْمَعَانِيْ وَيُقَالُ لَبَسْتُ عَلَيْهِ اَمْرَهٗ قَالَ تَعَالٰى وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبِسُوْنَ بَابُهٗ ضَرَبَ اَطْرَقَ اِطْرَاقَ سے معنی سر جھکانا اُفْعُوَانٌ وَفِعْوَانٌ بمعنے سانپ جو بہت ہی بڑا ہوتا ہے شَمَّرَ تشمیر سے معنی دامن سمیٹ کر تیار ہوجانا اَلْحَرْبُ الْعَوَانُ بمعنے سخت اور شدید لڑائی

وَقَالَ ۔ اِسْمَعْ حَدِيْثِيْ فَاِنَّهٗ عَجَبٌ ؛ يُضْحِكُ مِنْ شَرْحِهٖ وَيُنْتَحَبُ ؛ اَنَا اَمْرُؤٌ لَيْسَ
فِيْ خَصَائِصِهٖ ؛ عَيٌّ وَلَا فِيْ فَخَارِهٖ رَيْبٌ ؛ سَرُوْجُ دَارِيَ الَّتِيْ وَلَدَتْ بِهَا ؛ وَالْاَصْلُ
غَسَّانُ حِيْنَ اَنْتَسِبُ ؛ وَشُغْلِيَ الدَّرْسُ وَالتَّبَحُّرُ فِي الْعِلْمِ طِلَابِيْ وَجَدَّ الطَّلَبُ ؛
وَرَأْسُ مَالِيْ سِحْرُ الْكَلَامِ الَّذِيْ ؛ مِنْهُ يُصَاغُ الْفَرِيْضُ وَالْخُطَبُ ؛ اَغُوْصُ فِيْ لُجَّتِهِ الْبَيَانَ فَاخْتَا
رُ الدُّرِّيَّ مِنْهَا وَانْتَخِبُ ؛ وَاجْتَنِي الْيَانِعَ الْجَنِيَّ مِنَ الْ ؛ قَوْلِ وَغَيْرِيْ لِلْعُوْدِ يَحْتَطِبُ
وَاَخُذُ اللَّفْظَ فِضَّةً فَاِذَا ؛ مَا صِغْتُهٗ قِيْلَ اِنَّهٗ ذَهَبٌ ؛ وَكُنْتُ مِنْ قَبْلُ اَمْتَرِيْ شَبِهًا

عَجَبٌ کی تنوین تعظیم کے لئے ہے اسے عَجِبَ یَعْجَبُ اِضحاک باب افعال سے ہو تو بمعنے ہنسانے کے اور مجرد سے ہو تو بمعنے ہنسنے کے آتا ہے
مِنْ شَرْحِهٖ اے من کشفہ وایضاحہ یُنْتَحَبُ اِنتحاب کے معنے چیخ کر رونا مجرد میں فتح وضرب سے مصدر نَحِيْبٌ بمعنے چیخ
کر رونا عَوِيْلٌ کے معنی بہت زیادہ آواز سے رونا خَصَائِصُ خَصِيْصَةٌ کی جمع ہے خَصِيْصَةٌ خاصّہ کے معنے ایک ہیں یعنی مَا يَخْتَصُّ
فِيْ خَصَائِصِهٖ اے فِيْ فَضَائِلِهٖ فَخَارِهٖ بکسر الفاء جمع فَخْرٌ وبفتح الفاء اِسْمُ الْفَخْرِ وَالْفَخْرُ وَالْمُبَاهَاةُ فِي الْاُمُوْرِ الْخَارِجَةِ عَنِ الْاِنْسَانِ کَالْمَالِ وَالْجَاهِ وَجُعِلَ
فَاخِرٌ وَفَخُوْرٌ وَفَخِيْرٌ بِاَبِهٖ فتح لَمِنَ تُہمۃ اور شک کے سَرُوْجُ جگہ کا نام ہے دَارٌ جمعہ دُوْرٌ وَدُوَرٌ وَدِيَارٌ وَاَدْوُرٌ وَاَدْوَارٌ اَلْاَصْلُ
الالف واللام عوض المضاف الیہ اے اصلی اے نَسَبِيْ اَنْتَسِبُ اے اَنْتَمِيْ وَاَعْتَزِيْ وَاَظْهَرُ نَسَبِيْ يُقَالُ اِنْتَسَبَ الرَّجُلُ اے اَظْهَرَ نَسَبَهٗ وَنَسَبَهٗ نَسْبًا اے ذَكَرَ نَسَبَهٗ
بابہ نصر وضرب شُغْلٌ کے معنے مشغول ہو جانا اَلدَّرْسُ معنے پڑھانا بابہ نصر اَلتَّبَحُّرُ معنے بحر کے مانند ہو جانا یُقَالُ تَبَحَّرَ فُلَانٌ اِذَا صَارَ
کَالْبَحْرِ فِي الْعِظَمِ وَالْاِجْرَاءِ طِلَابِيْ طِلَابٌ مصدر بمعنے اسم مفعول ہے اے مَطْلُوْبِيْ سِحْرُ الْكَلَامِ اے فَصَاحَةُ الْكَلَامِ الَّذِيْ ہو کَالسِّحْرِ فِكْرًا
اَنَّ التَّسْخِيْرَ لِلنَّاظِرِيْنَ كَذٰلِكَ فَصِيْحُ الْكَلَامِ يُقَالُ سَحَرَهٗ سِحْرًا اَخَذَ بِهٖ اَوْعَمِلَ لَهُ السِّحْرَ بابہ فتح قال تعالیٰ سَحَرُوْا اَعْيُنَ النَّاسِ يُصَاغُ اے يُعْمَلُ
اَلْفَرِيْضُ بروزن فعیل بمعنے اسم مفعول قَرْضٌ کے معنے قطع کرنا مراد فَرِيْضٌ سے شعر ہے اَلْخُطَبُ خُطْبَةٌ کی جمع ہے معنی تقریر
اَغُوْصُ غَوْصٌ مصدر سے معنے غوطہ لگانا بابہ نصر لُجَّةٌ کے معنے مُتَلَاطِمُ الْمَاءِ جمع لُجَجٌ وَلُجَاجٌ قال تعالیٰ فِيْ بَحْرٍ لُجِّيٍّ منسوب الی لُجَّةِ
الْمَاءِ وَاللِّجَاجُ التَّمَادِيْ وَالْعِنَادُ فِيْ تَعَاطِيْ فِعْلٍ لِلْمَرْجُوْعِ عَنْهُ اِنْتِخَابٌ کے معنے چن لینا مجرد میں نَخْبٌ يَنْخُبُ نَخْبَةٌ معنے چھان لینا
مِنْخَبٌ وَمِنْخَبٌ اور مِنْتَخَبٌ چھلنی کو کہتے ہیں اَجْتَنِيْ اے اَخْتَارُ الْيَانِعَ اے الثَّمَرَ النَّاضِجَ يَنَعَ يَيْنَعُ يَنْعًا وَيَنَاعًا فتح وضرب معنی پختہ
ہو جانا پھلوں کا اَلْجَنِيُّ تازہ پھل جو توڑا گیا ہو وَ حاصلہ انہ يَكْتُبُ مِنَ الْاَدَبِ اَحْسَنَ مِمَّا يَكْتُبُهٗ غَيْرُهٗ يَحْتَطِبُ اے يَجْمَعُ الْحَطَبَ
يُقَالُ حَطَبَ حَطْبًا وَاحْتَطَبَ اے جَمَعَ الْحَطَبَ وَحَاطِبُ اللَّيْلِ ہُوَ الَّذِيْ يَخْلِطُ فِيْ كَلَامِهٖ اَخَذَ اللَّفْظَ فِضَّةً
اے اَخَذَ اللَّفْظَ الَّذِيْ بِمَنْزِلَةِ الْفِضَّةِ فَلَمَّا نَظَمْتُهٗ مَا نَظْمَ الذَّهَبِ صُغْتُهٗ صَاغَ يَصُوْغُ
صَوْغًا نصر سے معنے کسی دھات کو پگھلا کر سانچے میں ڈالنا اَمْتَرِيْ اِمْتِرَاءٌ سے
تھوڑا تھوڑا دودھ دوہنے کے معنی پر آتا ہے يُقَالُ مَرَيْتُ النَّاقَةَ مَرْيًا نَحْتُ
نَزْعُكَ السِّدَرَ اَمْتَرِي اَلَّذِيْ تَسْتَخْرِجُهٗ وَاسْتِدَارَةٌ مَنْسُبٌ مصدر ہو تو بمعنے
گاڑ دینے کے اور اسم جامد ہو تو بمعنے مال کے ہے

بِالْأَدَبِ الْمُقْتَنٰى وَاجْتَلِبْ ؛ وَعْتَطِي اَخْمِصِي لِحُرْمَتِهٖ ؛ مَرَاتِبًا لَيْسَ فَوْقَهَا رُتَبُ
(المکتسب ۱۲ — اکتسبت ۱۲ — ای بمرکب الطاعۃ ۱۲ — باطن قدمی ۱۲ — الی المرتبۃ الادب ۱۲ رفعۃ شرفیہ ۱۲ — جمع رتبۃ بمعنی المنزلۃ ۱۲)

وَطَالَمَا رُفِعَتِ الصِّلَاتُ اِلَيَّ ؛ رَبْعِيْ فَلَمْ اَرْضَ كُلَّ مَنْ رَهِبَ ؛ فَالْيَوْمَ مَنْ يُعَلِّقُ الرَّجَاءَ بِهٖ
(ای جملت الجوائز والہدایا ۱۲ — ای دارای وضیعتی ۱۲ ای لا ارضی ان اقبل ہبۃ ما بالکل الحد ۱۲ — من استفہامیۃ ۱۲)

اَكْسَدُ شَيْءٍ فِيْ سُوْقِ الْاَدَبِ ؛ لَا عِرْضُ اَبْنَائِهٖ يُصَانُ وَلَا ؛ يُرْقَبُ فِيْهِمْ اِلٌّ وَّلَا سَبَبُ
(ای اعظام الادب ۱۲ — ای لا یحفظ ۱۲ — ای لا یرعی ۱۲ — العہد والقرابۃ ۱۲ — الوسیلۃ ۱۲)

كَانَّهُمْ فِيْ عِرَاصٍ مَّحِيْفٍ ؛ يَبْعُدُ مِنْ نَتْهَا وَيَجْتَنِبُ ؛ فَغَارَ لِيْ لِمَا مُنِيْتُ بِهٖ ؛ مِنَ
(جمع عرصۃ بمعنی الدار ۱۲ — جمع جیفۃ ۱۲ — ای حرمانہا عجیب ۱۲ — ای صدوری ۱۲ — ای بکلتا حالی ۱۲)

اللَّيَالِيْ وَصَرْفِهَا عَجَبُ ؛ وَضَاقَ ذَرْعِيْ لِضِيْقِ ذَاتِ يَدِيْ ؛ وَسَاوَرَتْنِيْ الْهُمُوْمُ وَالْكُرَبُ
(ای من حوادث الدہر ۱۲ — ای حرمانہا عجیب ۱۲ — ای صدوری ۱۲ — ای بکلتا حالی ۱۲ — ای غلبتنی ۱۲)

مُقْتَنٰى اِقْتِنَاء سے ہے معنی پالنا اور ذخیرہ کرنا اَجْتَلِبْ جیم کیساتھ ہو تو بمعنے حاصل کرنیکے اور جار کیساتھ ہو تو بمعنے دوہنے یَعْتَطِي اِعْتِطَاء سے معنی سواری بنا دینا۔ اور سوار ہونا ماخوذ ہے عَطِيَّةٌ کی جمع ہے بمعنی اونٹنی کے اور عَطِيَّةٌ ماخوذ ہے عَطْيٌ سے بمعنے بیٹھ کے اَخْمِصُ بمعنے باطن القدم لِحُرْمَتِهٖ لِحُرْمَةِ الْاَدَبِ رُفْعَةٌ شَرَفِيَّةٌ مَرَاتِبًا يَعْتَطِي کا مفعول بہ ہے مَرَاتِبُ جمع مَرْتَبَةٌ بمعنے المنزلۃ والمقام العالی رُتَبٌ جمع رُتْبَةٌ بمعنے المنزلۃ طَالَمَا اوقات رُفِعَتْ اس کا مصدر رَفْعٌ رَفَاعًا رَفِيْعًا ہے معنی عورت کو مرتبہ کر کے شوہر کے پاس بھیجنا یہاں مراد طلق بھیجنا ہے صِلَاتٌ صِلَةٌ کی جمع ہے بمعنی مَا يُتَوَصَّلُ بِهٖ مراد تحائف اور انعامات ہیں رَبْعِيْ اے دَارِيْ وَمَنْزِلِيْ جمعہ رِبَاعٌ وَرُبُوْعٌ وَاَرْبُعٌ وَاَرْبَاعٌ يُقَالُ رَبَعَ بِالْمَكَانِ رُبُوْعًا اَقَامَ بِهٖ بابہ فتح يَهَبُ کا مفعول محذوف ہے اے يَهَبُ هِبَةً بمعنے ہدیا مَنْ يُعَلِّقُ میں مَنْ اسم موصول مبتدا ہے بمع اپنے صلہ کے اور اَكْسَدُ شَيْءٍ خبر ہے عَلَّقَ يُعَلِّقُ کے معنے متعلق کر دینا اَكْسَدُ صیغہ اسم تفضیل ہے كَسَدَ يَكْسُدُ سمع وکرم سے معنے کھوٹا اور غیر رائج ہونا اَلرَّجَاءُ معنے اُمید اس میں لام الف مضاف الیہ کے عوض ہیں اے رجاءہ اس شعر کی دوسری ترکیب یہ ہے کہ مَنْ استفہامیہ انکاریہ ہے اور دوسرا مصراع اس کے لئے دلیل دوسرے مصراع میں اَكْسَدُ شَيْءٍ مبتدا ہے اور الادب اس کے لئے خبر ہے سوقہ میں ضمیر ادب کی طرف راجع ہے عِرْضُ کے معنی آبرو اَبْنَاءٌ اے اَبْنَاءُ الْاَدَبِ يُصَانُ اے يُحْفَظُ لَا يُرْقَبُ اے لَا يُرْعٰى وَلَا يُرْعٰى اِلٌّ العہد والقرابۃ اَلسَّبَبُ الوسیلۃ والذریعۃ عِرَاصٌ عَرْصَةٌ کی جمع ہے معنی کھلا میدان عَرْصٌ يَعْرِصُ سمع سے معنی مضطرب ہونا اور ضرب سے بھی مضطرب ہونا زیادہ بارش برسنا اور معنی کھیل کود کے مراد یہاں میدان ہے حِيَفٌ حِيْفَةٌ کی جمع بمعنی جُثَّةٌ اَلْمَيِّتَةُ مُنْتِنَةٌ بدبودار ہونا حَارَ يَحَارُ سمع سے معنی متحیر ہونا اَلنُّهٰى اے عقل واللُّبُّ العقل الخالص من الشوائب مُنِيْتُ بِهٖ مبتلیت اَلْلَّيَالِيْ کے حقیقی معنی تو راتیں ہیں مگر یہاں مراد حوادث اور مصیبتیں ہیں صَرْفُهَا اے حَدَثَانُهَا عَجَبٌ اے عَجِيْبٌ اور مِنَ اللَّيَالِيْ میں مِنْ معنی حقیقی کے اعتبار سے ابتدائیہ ہے اور معنی مجازی یعنے حوادث کے اعتبار سے بیانیہ ہے صَرْفٌ کے اصلی معنی گردش ہے لیکن یہ چونکہ تغیر واقعات کا سبب ہے اس لئے صَرْفٌ کے معنی مجازی تغیر واقعات کے ہیں اور جب لَيَالِيْ سے معنی مجازی لئے جائیں اور پھر صَرْفُهَا میں جو ضمیر لَيَالِيْ کی طرف راجع ہے اس سے معنے حقیقی لئے جائیں تو صنعت استخدام ہو جائیگی ضَاقَ ذَرْعِيْ اے صَدْرِيْ وَفِيْ لِسَانِ الْعَرَبِ اَلذَّرْعُ اَلصَّدْرُ وَالطَّاقَةُ ضِيْقُ ذَرْعٍ سے مراد دل کا تنگ اور خفہ ہو جانا لِضِيْقِ ذَاتِ يَدِيْ اَلْيَدُ آلَةٌ لِلْمَالِ فَذَاتُ يَدٍ اس لیاقت والے کو کہتے ہیں جو مال حاصل کرتا ہے اور اس جگہ ضیق سے مراد قلت ہے یا تقدیر عبارت یہ ہے کہ لِضِيْقِ اَمْوَالِ ذَاتِ يَدِيْ گویا ذات یدی صفت ہے موصوف محذوف کیلئے جو کہ اموال ہے سَاوَرَتْ مُسَاوَرَةً صدر سے ہے معنی حملہ کر لینا اَلسَّوْرَةُ اَلْبِنَاءُ اے عُلُوُّهَا وَصَعُدَ سَاوَرَ اَلْحَائِطَ سُوْرًا عَلَاهُ وَسَارَ لِلْمَلِكِ سُوْرًا اِذَا دَنَا وَتَسَوَّرَ الرَّجُلُ عَلَى الْقَوْمِ فِي الْحَرْبِ بِالضَّمِّ هُجُوْمٌ جمع ہم بمعنی اَلْحَرْبُ وَبِالضَّمِّ كُرْبَةٌ کی جمع ہے بمعنے

وَقَادَنِي دَهْرِي اللَّئِيمُ إِلَى ؛ سُلُوكِ مَا يَسْتَشِينُهُ الْحَسَبُ فَبِعْتُ حَتَّى لَمْ يَبْقَ لِي سَبَدٌ
وَلَا بَتَاتٌ إِلَيْهِ انْقَلَبُ ؛ وَاجْتُبْتُ حَتَّى أَثْقَلْتُ سَالِفَتِي ؛ بِحَمْلِ دَيْنٍ مِنْ دُونِ الْعَطَبِ
ثُمَّ طَوَيْتُ الْحَشَى عَلَى سَغَبٍ ؛ خَمْسًا فَلَمَّا أَمْضَى السَّغَبُ ؛ لِمَرَارِ الْجَهَازِ هَا عَرَضًا ؛ أَجُولُ
فِي بَيْعِهِ وَأَضْطَرِبُ ؛ فَجُلْتُ فِيهِ وَالنَّفْسُ كَارِهَةٌ ؛ وَالْعَيْنُ عَبْرَى وَالْقَلْبُ مُكْتَئِبُ
وَمَا تَجَاوَزْتُ إِذْ عِشْتُ بِهِ ؛ حَدَّ الَّتِي أَرْضَى فَيَحْدُثُ الْغَضَبُ ؛ فَإِنْ تَكُنْ غَاضَهَا تَوَهُّمُهَا

مشقت وتکلیف مصیبت قَادَنِي اے جَرَّنِي مُلِيمٌ لے ذُو اللَّوْمِ وَمُسْتَحِقُّ الْمَلَامَةِ وَالَّذِي اَتٰی بِمَا یُلَامُ عَلَیْهِ سُلُوكٍ اے دُخُولِ مَا یَسْتَشِینُهُ اے یَسْتَعِیبُهُ وَالشَّیْنُ الْعَیْبُ وَالسُّلُوكُ مصدر مضاف الی مفعولہ شَانَ یَشِینُ عیب والا کرنا اِسْتَشَانَ کے معنی عیب دار سمجھنا کسی کو الْحَسَبُ وہ عزت و شرافت جو کسب سے حاصل ہو السَّبَدُ القلیل من الشعر واللبد الصوف یقال مَالَهُ سَبَدٌ وَلَا لَبَدٌ اے لَا شعر لَا صوف یقال فیمن لَا شَیْءَ لَهُ تو شعر سے مراد وہ جانور ہیں جو بال والے ہوں جیسے گائے اور بکری اور صوف سے مراد وہ جانور ہیں جو اون والے ہوں جیسے جیسے اونٹ اور بھیڑ بَتَاتٌ اے مَتَاعِ الْبَیْتِ الزَّادُ مِنْ بَتَّ بَتًّا بمعنے قَطَعَ بابہ نصر وضرب وَسُمِّیَ الزَّادُ بَتَاتًا لِاَنَّهُ یَنْقَطِعُ وکذا متاع البیت بِكَسْرِ وَبِفَتْحٍ انْقَلَبُ اے اَرْجِعُ اِدَنْتُ اِدَیِّنُ اِفتعال سے ہے بمعنے قرض لینے کے ماخوذ ہے دَیْنٌ سے بمعنی قرض کے اور بمعنی معاملہ کرنیکے دَانَ یَدِینُ دَیْنًا ضرب سے بمعنی معاملہ کرنا اَثْقَلْتُ سَالِفَتِي اے جَعَلْتُ ثَقِیلًا صَفْحَةُ عُنُقِي سَالِفَةٌ گردن کے کنارے کو کہتے ہیں جمع سَوَالِفُ حَمْلِ مصدر مضاف الی مفعولہ حمل بمعنے اٹھالینے یا حَمْلٌ پڑھ لیجئے پھر اضافت مشبہ کی بطرف مشبہ بہ کے ہوگی مِنْ دُونِ دُونَ بمعنی اس طرف کے اور بمعنی کم کے اور بمعنی غیر کے اول معنی کی مثال ہے قُمْتُ دُونَ عُمَرَ یعنی میں عمر سے اس طرف کھڑا ہوگیا دوسرے معنی کی مثال زَیْدٌ دُونَ عَمْرٍو یعنی زید عمر سے مال وغیرہ میں کم ہے اور تیسرے معنی کی مثال ہے جَاءَنِي زَیْدٌ دُونَ عَمْرٍو یعنی میرے پاس زید آیا بغیر عمر کے عَطَبٌ مصدر سے معنی ہلاک ہوجانا بابہ نصر یعنی ایسا قرض کہ ہلاکت بھی اس سے کم ہے یہاں پر دُونَ بمعنی کم کے ہے طَوَیْتُ اے لَفَفْتُ یُقَالُ طَوَی الشَّیْءَ طَیًّا نقیض نشر ہے قال تعالیٰ یَوْمَ نَطْوِی السَّمَاءَ كَطَیِّ السِّجِلِّ بابہ ضرب طَیٌّ بمعنے لپیٹنے کے آتا ہے اَلْحَشَا البطن وما فیہ من الامعاء سَغَبٌ ہو الجوع مع التعب یُقَالُ سَغِبَ سَغَبًا وَسَغْبَةً اے جَاعَ بابہ سمع خَمْسًا عدد ہے اور اسکی تمیز محذوف ہے اے خَمْسَ اَیَّامٍ اور خَمْسَ لَیَالٍ اَمْضَاضٌ مصدر سے ہے بمعنی اِحْرَاقٌ کے مجرد میں مصدر مَضٌّ ہے بمعنی سوزش اور جلنا کیے بابہ سمع مَضَّنِي السَّغَبُ اے اَحْرَقَنِي وَاَوْجَعَنِي الْجُوعُ جَهَازُهَا متاع العروس وجمع جَهِیزَةٌ جَهَازٌ بکسر الجیم وفتح دونوں طرح آتا ہے عَرَضًا اے مَتَاعًا وَالْعَرَضُ عَرَضٌ قال تعالیٰ تَبْتَغُونَ عَرَضَ الدُّنْیَا اَجُولُ جَوَلَانٌ سے ہے بمعنی گھومنا اور چکر لگانا اَضْطَرِبُ اِضطراب سے بمعنے چلنے پھرنے کے اور بمعنی پریشان ہونیکے وَالنَّفْسُ كَارِهَةٌ جملہ حالیہ ہے اور النفس میں الف لام عوض مضاف الیہ ہیں یعنی نفسی كَارِهَةٌ اسم فاعل مؤنث ہے كَرِهَ كَرَاهَةً سے بمعنے کسی چیز کو بری سمجھنا عَبْرَى اے بَاكِیَةٌ کفتی معنی آنسو بہانیوالی مراد ہے رونی والی مُكْتَئِبٌ بمعنے غمگین اور پریشان کے یہ بھی فاعل ہے اِكْتِئَابٌ سے بمعنی غمگین اور پریشان ہوجانا ماخوذ ہے کآبَةٌ سے بمعنے حُزْنٌ وشقت کے وَمَا جَاوَزْتُ اے وَمَا تَعَدَّیْتُ حَبَّذَا عِنْدَ بُعْدَ عَنَّا کے معنی بے فائدہ کام کرنا بابہ سمع حَدَّ الَّتِي أَرْضَى تجاوزت کا مفعول بہ ہے یہاں پر مَا تَجَاوَزْتُ کے معنی یہ ہیں کہ میں حد سے نہیں گذرا تَرْضَى بمعنے آپس میں رضامند ہوجانیکے فَیَحْدُثُ بالنصب جواب اِذْ عِشْتُ غَاظَ یَغِیظُ غَیْظًا کے معنی کسی کو غصہ میں ڈالنا تَوَهُّمُهَا فاعل ہے فاظ کا اور تَوَهُّمٌ کے معنی یہاں گمان اور وہم ہے

اَنَّ بَنَانِیْ بِالنَّظْمِ تَکْتَسِبُ ؛ اَوْ اَنَّنِیْ اِذْ عَزَمْتُ خِطْبَتَهَا ؛ زَخْرَفْتُ قَوْلِیْ لِیَنَالَ الْاَرَبَ

فَالَّذِیْ سَارَتِ الرِّفَاقُ اِلٰی ؛ کَعْبَتِهٖ تَسْتَحِثُّهَا النُّجُبُ ؛ مَا الْمُکْرُ بِالْمُحْصَنَاتِ مِنْ خُلُقِیْ ؛ وَ

لَا شِعَارِیَ التَّمْوِیْهُ وَالْکَذِبُ ؛ وَلَا یَدِیْ مُذْ نَشَأْتُ نَیَّطَهَا ؛ اِلَّا مَوَاضِیَ الْیَرَاعِ وَالْکُتُبُ ؛

بَلْ فِکْرَتِیْ تَنْظِمُ الْقَلَائِدَ لَا ؛ کَفِّیْ وَشِعْرِیَ الْمَنْظُوْمُ لَا السُّخُبُ ؛ وَهٰذِهِ الْحِرْفَةُ الْمُشَارُ اِلٰی ؛

مَا کُنْتُ اَحْوِیْهَا وَاَجْتَلِبُ ؛ فَاْذَنْ لِشَرْحِیْ لِمَا اَذِنْتَ لَهَا

ترجمہ: اَنَّ بَنَانِیْ الخ تم کا مفعول بہ ہے بَنَان کے لفظی معنی انگلیوں کے بند اور جوڑ ہیں مراد اس سے انگلیاں ہیں اور انامل انگلیوں کے سروں کو کہتے ہیں اَوْ اَنَّنِیْ عطف علی قولہ اَنَّ بَنَانِیْ زَخْرَفْتُ اے مَوَّهْتُ وَزَیَّنْتُ لِیَفُوْزَ وَیَظْفَرَ الْاَرَبَ بمعنی حاجت کے جمع آرَاب و اَرْبَال اَرَب اِلٰی کَذَا اَرَبًا وَاِرْبَةً وَاَرَبَةً وَمَأْرَبَةً اے اِحْتَاجَ اِلَیْهِ حاجۃ شَدِیْدَةً بابہ سمع اَلْاَرَب میں اَلف لام عوض مضاف الیہ ہیں یعنی اَرَبِیْ ان دونوں شعروں کا مطلب یہ ہے کہ اگر میری بیوی کو غصے میں ڈالا ہو اس کے اس گمان نے کہ میری انگلیاں نظم کے ذریعے مال حاصل کرتی ہیں یا اس کے گمان نے اُسے غصہ دلایا ہو کہ میں نے جب اس کی نکاح کا پختہ ارادہ کر لیا تو اُسوقت میں نے اپنی حاجت اور مقصد کو کامیاب بنانے کیلئے باتوں میں ملمع سازی سے کام لیا ہے گویا جھوٹی موٹی باتوں کو سچائی کے رنگ میں پیش کر کے نکاح کر لینے میں کامیابی حاصل کی ہے اس گمان کے رد کرنے کے لئے آگے قسم کھا کر کہتا ہے کہ شریف عورتوں کو دھوکہ اور فریب دینا میری عادت نہیں فَوَالَّذِیْ اے حلف باللہ الَّذِیْ الخ اَلرِّفَاقُ رَفِیْق کی جمع ہے اور اس کی جمع رُفَّاق و رُفُق بھی آتی ہے تَسْتَحِثُّهَا اے تَسْتَعْجِلُهَا مجرد میں حَثَّ یَحُثُّ حَثًّا معنی برانگیختہ کرنا اَلنُّجُب نَجِیْب کی جمع ہے بمعنی مطلق شریف کے بعد میں اچھے اونٹ کو کہنے لگے اَلنُّجُب کرم لِلْاِبِل وَجَمِیْع عَلَی نُجُبٍ وَنُجَابٍ اَیْضًا یقال نَجُبَ بِالضَّمِّ نَجَابَةً اے کَانَ نَفِیْسًا فِیْ نَوْعِهٖ بابہ کرم مَا الْمُکْر واؤ جواب قسم ہے اور ما نافیہ ہے اور مکر کے معنی کسی کو دھوکہ پہنچانا مُحْصَنَاتٌ مُحْصَنَةٌ کی جمع ہے معنی شریف اور پاکدامن عورت اور شوہر والی عورت کو بھی کہتے ہیں خُصَّ یَخُصُّ خُصُوْصًا کے معنی محفوظ رکھنا و یقال حَصُنَتِ الْمَرْاَةُ حَصَانَةً وَحُصِنَتْ اے تَزَوَّجَتْ وَعَفَّتْ بابہ کرم خُلُقِیْ اے عادتی اور شِعَار سے بھی مراد طریقہ و عادت ہے اور اصل میں شِعَار وہ کپڑا ہے جو بدن کیساتھ متصل ہو جمع اَشْعِرَةٌ وَشُعُرٌ وَشُعُرٌ تَمْوِیْهٌ کے معنی ملمع سازی کرنا وَلَا یَدِیْ اے وَلَا یَتَعَلَّقُ یَدِیْ بِهَا اے عَلِقَ بِهَا نَاطَ یَنُوْطُ بمعنے متعلق کر دینے کے بابہ نصر نَیَّطَهَا صیغہ ماضی مجہول ہے مُذْ نَشَأْتُ اے مُذْ وُلِدْتُ مَوَاضِیَ الْیَرَاعِ اِضَافَةُ صِفَةٍ اِلَی الْمَوْصُوْف و اصل العبارۃ اَلْیَرَاعُ الْمَوَاضِیْ اے اَلْاَقْلَامُ الْمُسْتَعَرَّةُ فِی الْکِتَابَةِ یَرَاعٌ جمع یَرَاعَةٌ بمعنے القلم والمواضی جمع المضاء معنی گہرا نیولا اور مراد اس سے تیز چلنے والا ہے یَرَاعَةٌ کے اصلی معنی وہ قلم جو سنا یا ہوا ہو یہاں مطلق قلم مراد ہے یَدِیْ اسم ہے لَا کا اَوْ یَدِیْ خبر ہے لَا کا وَاِلَّا مَوَاضِیَ مستثنیٰ مفرغ ہے اے لَا یَنُوْطُ بِهَا شَیْءٌ اِلَّا الْمَوَاضِیْ تَنْظِمُ نظم سے معنی موتی پرو دینا قَلَائِدُ قِلَادَةٌ کی جمع ہے بروزن فعالۃ اس میں شمال کے معنی پائے جاتے ہیں قِلَادَةٌ کے معنی ہار کے ہیں قال تعالیٰ لہ مقالید السموٰت والارض اے مَا یُحِیْطُ بِهَا وَقِیْلَ خَزَائِنُهَا وَقِیْلَ مَفَاتِحُهَا وَاللّٰهُ اَعْلَمُ لَا کَفِّیْ عطف ہے فِکْرَتِیْ کے اوپر ہے لَا کَفِّیْ تَنْظِمُ الْقَلَائِدَ یَشْعُرِیْ مبتدا اَلْمَنْظُوْمُ خبر ہے اَلسُّخُبُ جمع سَخَاب بمعنی قلادۃ مُحَدَّدُ لُؤْلُؤٍ وجوہر فَضِیَّةٍ مبتدا وَالْحِرْفَةُ خبرہ وما بعدہ صفۃ للحرفۃ کے معنی پیشہ اَحْوِیْهَا میں ہا زائد ہے جو کہ مفعول پر داخل ہے اَجْتَلِبُ اے اَجْمَعُ وَاَکْسِبُ اِجْتِلَابٌ کے معنی حاصل کرنا فَاْذَنْ امر حاضر ہے اَذِنَ یَاْذَنُ باب سمع سے معنے کان لگا کر سننا اَذَن وہ شخص جو ہر ایک کی بات سنا ہو اَذِنْتَ اے اِسْتَمَعْتَ کَمَا اَذِنْتَ میں کاف تشبیہ ہے اور ما مصدریہ ہے اور مفعول مطلق ہے باعتبار موصوف محذوف کے

وَلَا تُرَاقِبْ وَاحْكُمْ بِمَا يَجِبُ، قَالَ فَلَمَّا أَحْكَمَ مَا شَادَهُ وَأَكْمَلَ إِنْشَادَهُ عَطَفَ
الْقَاضِي إِلَى الْفَتَاةِ بَعْدَانْ شُغِفَ بِالْأَبْيَاتِ وَقَالَ أَمَا أَنَّهُ قَدْ ثَبَتَ عِنْدَ جَمِيعِ الْحُكَّامِ
وَوُلَاةِ الْأَحْكَامِ انْقِرَاضُ جِيلِ الْكِرَامِ وَمَيْلُ الْأَيَّامِ إِلَى اللِّئَامِ وَإِنِّي لِأَخَالُ بَعْلَكِ
صَدُوقًا فِي الْكَلَامِ بَرِيًّا مِنَ الْمَلَامِ وَهَا هُوَ قَدِ اعْتَرَفَ لَكِ بِالْفَرْضِ وَصَرَّحَ عَنِ الْمَحْضِ
وَبَيَّنَ مِصْدَاقَ النَّظْمِ وَتَبَيَّنَ أَنَّهُ مَعْرُوقُ الْعَظْمِ وَاعْنَاتُ الْمُعْذِرِ مَلَامَتُهُ وَحَبْسُ

تُرَاقِبْ مُرَاقَبَۃٌ سے معنی بچا رعایت کرنا اور مراقبہ سے اہل تصوف کا مراقبہ مراد نہیں جس کے اور معنی ہیں وَاحْكُمْ اے وَاقْضِ بِمَا يَجِبُ اے بما یلزم یَجِبُ وُجُوبٌ سے ہے معنی ضروری ہونے اور لازم ہونے کے اور بمعنی تحقق کے بھی آتا ہے اور وَجِيبٌ مصدر سے معنی بیقرار ہونا یہاں یہاں اول معنی مراد ہیں قَالَ اے الراوی اَحْكَمَ اِحْكَامٌ مصدر سے معنی مضبوط کرنا مَا شَادَهُ اے مارفعہ شَادَ یَشِیْدُ کے معنی مضبوط کرنا اور بلند کرنا شِیْدٌ سے ماخوذ ہے جو بمعنی گچ کے آتا ہے اَحْكَمَ اور شَادَ کی ضمیر مرفوع شیخ کی طرف راجع ہے اِنْشَادٌ کے معنی شعر پڑھنا عَطَفَ یعطف کے معنی مائل ہونا اور مائل کر لینا یہاں اول معنی مراد ہیں یقال عَطَفَ اِلَیْہِ عَطْفًا وَعُطُوْفًا اے مَالَ اِلَیْہِ عَطَفَ عَلَیْہِ رَجَعَ عَلَیْہِ بِالْمَوْعِظَۃِ وَعَطَفَ عَنْہُ انصرف بالکل ضرب فَتَاۃٌ بمعنے جوان عورت کے اور جمع فَتَيَاتٌ شُغِفَ کے معنی فریفتہ ہوا یقال شَغَفَ بِہٖ وَشُغِفَ بِہٖ اے اَوْلَعَ بہ بابہ سمع شِغَافٌ قلب کی جھلی کو کہتے ہیں اور شَغَافٌ کے معنی وسط قلب کے ہیں ویقال شَغَفَہَا شَغْفًا اے اَصَابَ شِغَافَہَا بابہ فتح لَمَا حرف تنبیہ ہے اِنَّہٗ کی ضمیر شان کی ہے وَلَاۃٌ وَالٍ کی جمع ہے وَالٍ کے معنے نزدیک ہونیوالا اور حاکم انْقِرَاضُ اے الِانْقِطَاعُ یقال قَرْضٌ اے قَطْعٌ فَانْقَرَضَ اے فَانْقَطَعَ بابہ ضرب قال تعالیٰ لِنَقْرِضَہُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ جِيلُ الْكِرَامِ اے جَمَاعَۃُ الْكِرَامِ جِيلٌ وہ جماعۃ جنکے افعال و عادات ایک جیسے ہوں جمعہ اَجْيَالٌ وَجُيُولٌ وَجِيَالٌ وَكِرَامٌ کریم کی جمع ہے مَيْلُ الْأَيَّامِ عطف ہے اِنْقِرَاضُ پر لِئَامٌ لَئِيمٌ کی جمع ہے بمعنے کمینہ شخص کے لَئُمَ یَلْئُمُ کرم سے آتا ہے لَأَخَالُ میں لام تاکید یہ ہے اِخَالٌ بکسرۂ ہمزہ وفتحہ ہمزہ دونوں طرح آتا ہے لیکن کسرہ کے ساتھ افصح ہے بمعنی خیال و گمان کرنیکے بَعْلٌ کے معنی غالب ہو جانا اور بمعنی زوج کے اور مالک کے اور کبھی اس کا اطلاق نوع پر بھی ہوتا ہے جمعہ بُعُوْلٌ وَبُعُوْلَۃٌ صَدُوْقٌ صادق کا مبالغہ ہے معنی بہت سچا بَرِیًّا میں دو صورتیں ہیں یا تو ماخوذ ہے بَرَاءَۃٌ سے معنی بری ہونا یا ماخوذ ہے بَرِیَّۃٌ سے بمعنی قطع کرنیکے تو بَرِیًّا کے معنی مقطوعا ہوئے لیکن مِنْ تعلیلیہ ہے تو اس عبارت کی تقدیر یوں ہوگی مقطوع لِلْمَلَامِ النَّاسِ اَلْمَلَامِ میں اَلف لام مُضَافٌ الیہ سے عوض میں ہے لِلَّامِ یا لِمَلَامِ النَّاسِ ھَا حرف تنبیہ ہے ھُوَ مبتدا ہے مَعْرُوْقُ الْعَظْمِ خبر مقدم ہے برائے اہتمام شان کے صَرَّحَ تصریح سے ہے معنی صاف طور سے بیان کرنا ماخوذ ہے صُرَّحٌ سے بمعنی خالص کے مَحْضٌ کے معنی خالص۔ اور سچی اور خالص دودھ صَرَّحَ عَنِ الْمَحْضِ اے اَوْضَحَ وَكَشَفَ عَنِ الْحَالِصِ ہٰذَا مَثَلٌ يُضْرَبُ لِلْاَمْرِ اِذَا انْكَشَفَ يُقَالُ صَرَّحَ الْاَمْرُ صَرَاحَۃً اے بَانَ وَظَہَرَ بابہ کرم وَالْمَحْضُ الْخَالِصُ الْجَمِيعُ مَحَاضٌ وَاللّٰہُ اَعْلَمُ اِعْتِرَافٌ کے معنی اقرار کر لینا بَيَّنَ کے معنی بیان کیا مِصْدَاقٌ اور فحوی ہم معنی ہیں مِصْدَاقُ النَّظْمِ اے مُرَادُ النَّظْمِ تَبَيَّنَ اے ظَہَرَ وَضَحَ مَعْرُوْقٌ عَرَقٌ بفرق سے ہے معنی ہڈی سے گوشت جدا کرنا معروق وہ ہڈی جس سے گوشت الگ کیا گیا ہو عَظْمٌ ہڈی جمع عِظَامٌ وَعُظْمٌ وَعِظْمَۃٌ وَعُظُمٌ اِعْنَاتٌ کے معنی مشقت میں ڈالنا عَنِتَ یَعْنَتُ عَنَتًا وَعَنَاتًا سمع سے بمعنی مشقت میں پڑ جانیکے مُعْذِرٌ کے معنی صاحب عذر مَلَامَۃٌ اے دِنَارَۃٌ یعنی کمینہ پن یقال لَوُمَ لُؤْمًا وَمَلَامَۃً وَلَآمَۃً اے كَانَ دَنِيَّ الْاَصْلِ شَحِيحَ النَّفْسِ فرو لئیم حَبْسٌ ضرب سے معنی بند کرنا اور قید کرنا

الْمُعْسِرِ مَاتِمَةٌ وَكِتْمَانُ الْفَقْرِ زَهَادَةٌ وَانْتِظَارُ الْفَرَجِ بِالصَّبْرِ عِبَادَةٌ فَارْجِعِي إِلَى
خِدْرِكِ وَاعْذِرِي أَبَاعُذْرِكِ وَنَهْنِهِي عَنْ غَرْبِكِ وَسَلِّمِي لِقَضَاءِ رَبِّكِ شُغْلَانَةٌ
فَرَضَ لَهُمَا مِنَ الصَّدَقَاتِ حِصَّةً وَنَا وَلَهُمَا مِنْ دَرَاهِمِهَا قَبْضَةً وَقَالَ لَهُمَا تَعَلَّلَا
بِهٰذِهِ الْعُلَالَةِ وَتَنَدَّيَا بِهٰذِهِ الْبُلَالَةِ وَاصْبِرَا عَلَى كَيْدِ الزَّمَانِ وَكَدِّهِ فَعَسَى اللّٰهُ أَنْ
يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ فَنَهَضَا وَلِلشَّيْخِ فَرْحَةُ الْمُطْلَقِ مِنَ الْإِسَارِ وَهَرَّةُ الْمُوسِرِ
بَعْدَ الْإِعْسَارِ قَالَ الرَّاوِي وَكُنْتُ عَرَفْتُ أَنَّهُ أَبُوزَيْدٍ سَاعَةَ بَزَغَتْ شَمْسُهُ وَبَزَغَ رَأْسُهُ

المعسر ہو الذی عسر عن قضاء الدین یقال عسر الرجل اے افتقر ماتمۃ کے معنی سبب گناہ اثم یاثم نصر سے معنی گناہگار کر دینا اور سمع سے معنی گناہگار ہونا کتمان کتم یکتم کتما نا وکتما نصر سے معنی چھپا دینا کتم وکتم کے معنی وسمہ جو بالوں میں لگاتے ہیں زھادۃ وزہد سمع وکرم وفتح سے معنی بے رغبت ہو جانا یعنی متقی اور پرہیزگار بن جانا فرج کے معنی کشادگی مراد راحت وآرام ہے ارجعی امر حاضر مونث ہے مشتق ہے رجوع سے معنی لوٹنا اور رجع کے معنی لوٹا دینا خدر کے معنی پردہ جمع خدور واخدار واخادیر آتی ہے ابوخدر المزۃ تو جہالا ول الذی فتض بکارتہا نہنہی رک جا اور منع ہو جا نہنہۃ نہنہہ بمعنے رک جانیکے اور بمعنی روکنے کے متعدی اور لازم دونوں طرح آتا ہے غرب بمعنے آنسو کے اور بمعنی تیزی کے مراد یہاں زبان کی تیزی ہے عبارت کا مطلب یوں ہوا کہ زبان کی تیزی سے باز آجا سلمی تسلیم سے ہے معنی سونپ دینا اور راضی ہو جانا لقضاء ربک اے لحکم ربک قرض یعنی مقرر کر لیا حصۃ اے نصیبا وجمع حصص نا ولہما اے اعطاہما من دراہمہا من دراہم الصدقات قبضۃ الرضا دے ہو تو معنے ہونگے اتنی مقدار جو ہاتھ میں بند ہو سکے اور اگر صاد کیساتھ ہو تو معنی ہونگے مٹھی بھر۔ یہاں پر یہی ہے تعللا تثنیہ مذکر کا صیغہ ہے باب تفعل سے بمعنی دل بہلاتے کے ماخوذ ہے عللا سے معنی وہ چیز جس سے دل بہلایا جائے تندیا تندی مصدر سے ہے معنی تر ہو جانا مراد سیراب ہو جانا مجرد میں ندی یندی ندی سمع سے معنی تر ہونا بلالۃ وہی قدر ما یبل بہ الشی یعنی الشی الیسیر ماخوذ ہے بل یبل بللا وبلالا معنے تر ہو جانا کید بمعنے تدبیر مخفی اور بمعنی مکر کے جمع کیود کدہ نصر سے کدہ یکدہ کدا معنی کسی کو مشقت میں ڈالنا والشیخ خبر مقدم ہے فرحۃ مبتدا موخر ہے اور جملہ حالیہ ہے فرحۃ سمع سے معنی خوش ہو جانا المطلق قید سے رہا کیا ہوا الاسار وسمہ باز بجیر جس سے قیدی کو باندھ دیتے ہیں جمع اسر وسر ھرۃ اصلی معنی حرکت کرنا خوشی سے مراد خوش ہو جانا ہے یقال ہرہ ہرا فاہتر اے حرکہ فتحرک بابہ نصر وضرب ل تعالی وہزی الیک بجذع النخلۃ الموسر مالدار شخص الیسار مصدر ہے یسر سے معنی مالدار ہو جانا الاعسار کے معنی تنگدست ہو جانا ماخوذ ہے عسر سے بمعنی تنگدستی کے ساعۃ جزء من اجزاء الزمان ساعۃ عرفت کیلئے ظرف ہونیکی وجہ سے منصوب ہے اور مضاف ہے مابعد کیطرف یا معنی برفتحہ ہے کیونکہ ظروف جب مضاف ہو جائیں جملہ کیطرف تو جائز بناء علی الفتح بزغت یبزغ بزغا فتح سے معنی طلوع کرنا اور ظاہر ہونا اور جانوروں کو پچھنے لگانا حجم انسان کو پچھنے لگانا نفسہ اس سے مراد ابوزید ہے یہاں اضافۃ ہے مشبہ بہ کا بطرف مشبہ کے بزغت اے نشرت قابلتہ بالشیر والبزغ دخول فی الامر بافساد قال تعالی من بعد ان نزغ الشیطان بینی وبین اخوتی یقال نزغ بینہم اے افسدی بینہم ونزغہ اغتابہ وطعن فیہ قال تعالی ان الشیطان ینزغ بینہم باب فتح ھوش کے معنے ہوش

وَكِدْتُ أُفْصِحُ عَنِ افْتِنَانِهِ وَإِثْمَارِ أَفْنَانِهِ ثُمَّ أَشْفَقْتُ مِنْ عُثُورِ الْقَاضِي عَلَى
(ای اردت ان اظہر عن تفننہ ۱۲ ای کدت اسہل الاحتیال ۱۲ صاحب سیوہ یشیر الی ۱۲ افصاحہ ۱۲ ای شفقت من اطلاع القاضی ۱۲)

بُهْتَانِهِ وَتَزْوِيقِ لِسَانِهِ فَلَا يَرَى عِنْدَ عِرْفَانِهِ أَنْ يُرَشِّحَهُ لِإِحْسَانِهِ فَأَحْجَمْتُ عَنِ
(ای القاضی ۱۲ ای عند معرفۃ ابی زید ۱۲ ای ان یرشحہ ابو زید ۱۲ ای تزیین لسانہ ۱۲ ای افترائہ ۱۲ ای تاخرت واعرضت ۱۲)

الْقَوْلِ إِحْجَامَ الْمُرْتَابِ وَطَوَيْتُ ذِكْرَهُ طَيَّ السِّجِلِّ لِلْكِتَابِ إِلَّا أَنِّي قُلْتُ بَعْدَ مَا فَصَلَ
(ای کما یطوی ۱۲ ای طی صحیفۃ ۱۲ ای الملک الذی عندہ کتاب الاعمال ۱۲ ای الخارج ۱۲)

وَوَصَلَ إِلَى مَا وَصَلَ لَوْ أَنَّ لَنَا مَنْ يَنْطَلِقُ فِي أَثَرِهِ لَأَتَانَا بِفَصِّ خَبَرِهِ وَبِمَا يُنْشِرُ
(ای یتبع ۱۲ ای یظہر ۱۲)

مِنْ خَبَرِهِ فَأَتْبَعَهُ الْقَاضِي أَحَدَ أُمَنَائِهِ وَأَمَرَهُ بِالتَّجَسُّسِ عَنْ أَنْبَائِهِ فَمَا لَبِثَ أَنْ
(ای من حسن الملاءۃ السجع الشبیہ بالجبر فی الحسن ۱۲ جمع امین ۱۲ ای بالتفحص عن اخبارہ ۱۲ ای مکث ۱۲)

رَجَعَ
(ہو جمع جزرۃ بمعنی زردار مخطوطہ ۱۲)

لِکدتُ افعال مقاربہ سے ہے اور کاد یکید سے بمعنے مکر کرنے اور تدبیر کرنیکے آتا ہے اُفصِحُ مصدر افصاح ہے بمعنی ظاہر کردینا ماخوذ ہے فصاحۃ سے بمعنی ظہور کے اور صاف بیانی کے آتا ہے اِفتِنان بمعنے کثیر الاحتیال ہونیکے آتا ہے فَنٌّ سے ماخوذ ہے بمعنی ہنر کے یا فَنٌّ سے ماخوذ ہے جو بمعنی شاخ کے آتا ہے تو اِفتِنانٌ کے معنی ہونگے شاخ دار ہونا یہ حال اِفتنان سے مراد ہے طرح طرح کے حیلے اور طریقے اختیار کرنا اِثمار باب افعال سے ہے جو نسبۃ کیلئے ہے معنی پھلدار ہونا اَفنَان فَنَنٌ کی جمع ہے معنی وہ شاخ جس کے پتے زیادہ اور گھنے ہوں قال تعالی ذَوَاتَا أَفنَانٍ

اشفقت اِشفاقٌ مصدر سے بمعنی ڈرنے کے وَالاِشفاقُ عِنَایَۃٌ مُختَلِطَۃٌ بِخَوفٍ لِاَنَّ المُشفِقَ یُحِبُّ المُشفَقَ عَلَیہِ وَیَخَافُ مَا یَلحَقُہٗ مِن ضَرَرٍ فَاِذَا عُدِّیَ بِمِن فَمَعنَی الخَوفِ فِیہِ اَظہَرُ کَمَا قَالَ تَعَالٰی وَہُم مِّنَ السَّاعَۃِ مُشفِقُونَ وَاِذَا عُدِّیَ بِفِی فَمَعنَی العِنَایَۃِ فِیہِ اَظہَرُ وَصِلَتُہٗ شَفِیقٌ عَلَیہِ شَفَقًا حَرَصَ عَلٰی خَیرِہٖ وَصَلَاحِہٖ بِاَبِہٖ سمع عُثُورٌ سمع وکرم ونصر سے منے ٹھوکر کھانا اور غلطی کرنا اور مُطلِع ہونا ٹھوکر کھانیکے معنی پر بغیر صلے کے آتا ہے اور جب علی کے صلہ سے آجائے تو بمعنی مُطلِع ہونیکے آتا ہے یہاں بھی علی کیساتھ مستعمل ہوا ہے تو بمعنی مطلع ہونیکے ہے بُهتَانٌ بمعنے تہمۃ اور افترا کے ہے قال تعالی سبحانک ہٰذَا بُہتَانٌ عَظِیمٌ یقال بَہَتَہٗ بَہتًا وَبُہتَانًا اِفتَرٰی عَلَیہِ الکَذِبَ بابہ فتح اور بمعنی متحیر کردینے کے بھی آتا ہے قال تعالی فَبُہِتَ الَّذِی کَفَرَ تزویق کے معنی باطل چڑا دینا اور امر باطل کو مزین کردینا زَاوَقٌ سے ماخوذ ہے بمعنی زَیَّقَ بمعنے پارہ کے تزویق مضاف ہے اپنے فاعل کی طرف جو کہ لسان ہے فَلَا یَرَی یعنی قاضی مناسب نہیں سمجھیگا عِندَ عِرفَانِہٖ اے عند معرفۃ ابی زید یُرَشِّحَہٗ ترشیح سے ہے بمعنی قطرہ قطرہ ٹپکانا اور نسبت دینا کسی کو لائق بنا دینا یا لائق سمجھنا راوی کا مطلب یہ ہے کہ اگر قاضی ابو زید کو پہچان لیگا تو اسے اپنے احسان کیلئے لائق نہیں سمجھیگا اَحجَمتُ اِحجامٌ سے ہے جب اس کا صلہ عن آجائے تو بمعنے پیچھے ہٹنے کے آتا ہے اور جب اس کا صلہ الی آجائے تو بمعنے آگے بڑھنے کے آتا ہے اِحجَامَ المُرتَابِ مفعول مطلق ہے نوع کیلئے مُرتاب کے معنی شک کرنیوالا مصدر اِرتیاب سے بمعنے شک کرنیکے طَوَیتُ طَوی یَطوِی طیًّا معنی لپیٹنا اور ذکر کو لپیٹنے سے مراد ذکر چھوڑ دینا ہے اور طَیُّ السِّجِلِّ میں مضاف ہے بطرف اپنے فاعل کے سِجِلّ اس فرشتہ کا نام ہے جس کے پاس تمام اعمال نامے ہیں یا نام ہے نبی کریم صلی اللہ علیہ کے کاتب وحی کا اِلَّا بمعنے لکن کے ہے بَعدَ مَا فَصَلَ اے خَرَجَ وَذَہَبَ اِلٰی مَا وَصَلَ مَا موصولہ ہے برائے ابہام لَوْ اَنَّ میں لو شرطیہ ہے یَنطَلِقُ یَتبَعُ فِی اَثَرِہٖ اس کے پیچھے فَصٌّ کے معنی خالص نگینہ جمعہ فُصُوصٌ مراد اس سے خبر اصلی ہے اور حقیقۃ امر ہے یُنشِرُ نَشرٌ نَشرٌ کے معنی پھیلانا جَوٌّ ارادہ کا اَلسَّجعُ الشَّبِیہُ بِالجَبرِ فِی الحُسنِ اور جَبرٌ جَبرَۃٌ کی جمع معنی نمدی چادر جو مخطط ہو اُمَنَاءُ اَمِینٌ کی جمع ہے معنی امانت والا تَجَسُّسٌ کے معنی ڈھونڈنا مجرد میں نصر سے تَحَسُّسٌ جَسَّ معنی ہاتھ لگا کر ٹٹولنا اَنبَاءٌ نَبَأٌ کی جمع ہے بمعنی خبر کے لَبِثَ اے مَکَثَ مَا لَبِثَ یعنی کوئی دیر نہیں لگائی

مُتَدَهْدِهًا وَقَهْقَرَ مُقَهْقِرًا فَقَالَ لَهُ الْقَاضِي مَهْمَ يَا أَبَا مَرْيَمَ فَقَالَ لَقَدْ عَايَنْتُ عَجَبًا
وَسَمِعْتُ مَا أَنْسَانِي طَرَبًا فَقَالَ لَهُ مَا ذَا رَأَيْتَ وَمَا الَّذِي وَعَيْتَ قَالَ لَمْ يَزَلِ الشَّيْخُ
مُذْ خَرَجَ يُصَفِّقُ بِيَدَيْهِ وَيُخَالِفُ بَيْنَ رِجْلَيْهِ وَيُغَرِّدُ بِمِلْءِ شِدْقَيْهِ وَيَقُولُ
كِدْتُ أُصْلَى بِلَيَّةٍ مِنْ وَقَاحِ شَمَرِيَّةٍ وَأَزُورُ السِّجْنَ لَوْلَا حَاكِمُ الْإِسْكَنْدَرِيَّةِ فَضَحِكَ
الْقَاضِي حَتَّى هَوَتْ دِينَتُهُ وَدَوَتْ سَلِينَتُهُ فَلَمَّا فَارَ إِلَى الْوَقَارِ وَعَقَبَ

مُتَدَهْدِهًا تَدَهْدُهَ تَفَعْلُلٌ سے ہے بمعنی جلدی کرنا ماخوذ ہے دَهَّ يَدُهُّ دَهًّا سے بمعنی اوپر سے نیچے پھینکنا بابہ نصر فَقَهْقَرَ يُقَهْقِرُ قَهْقَرَةً بمعنی پچھلے پاؤں لوٹنا مراد جلدی لوٹنا مُقَهْقِرًا اے ضَاجِكًا بالقهقهة مَهْمَ اَہل یمن کے نزدیک بمعنی مَا حَالُكَ مَا شَانُكَ وَاَحْدَثَ لَكَ شَيْءٌ وَمَا وَرَاءَكَ اَہل یمن کے تو یہ معنی تھے اب مُبَرِّد نے بعض کتب میں لکھا ہے کہ مَهْمَ اسم فعل ہے بمعنی اُخْبِرْنِي اور بعض نے کہا ہے کہ یہ اصل میں مَا هِيَ مَا ہی ہے اور ہی سے ماخوذ ہے بَهْمَى بَهْمًى ابو مریم وہ شخص جو عجیب کام کرے عَايَنْتُ عَجَبًا اے شَاهَدْتُ اَمْرًا عَجِيبًا عَايَنَةٌ کا مصدر مُعَايَنَةٌ وَعِيَانٌ سے بمعنی دیکھنا ماخوذ ہے عَيْنٌ سے بمعنی آنکھ کے مَا أَنْسَانِي اے اَحْدَثَ طَرَبًا اے سُرُورًا يقال طَرِبَ طَرَبًا اے تَحَيَّرَ فَرَحًا اور حُزْنًا بابہ سمع مطلب یہ کہ طَرَبٌ اَضْداد میں سے ہے بمعنی خوش ہو جانیکے بھی آتا ہے اور بمعنی غمگین ہو نیکے بھی آتا ہے فَقَالَ اے الْقَاضِي لَهُ اے لِلْاَمِيْنِ مَا ذَا بعض نے کہا ہے کہ ایک کلمہ ہے اور بعض نے کہا ہے کہ دو کلمے ہیں مَا ذَا رَأَيْتَ اے مَا الَّذِي رَأَيْتَهُ مَا استفہامیہ ہے وَعَيْتَ اے حَفِظْتَ مُذْ خَرَجَ ظرف ہے يُصَفِّقُ کیلئے يُصَفِّقُ تَصْفِيقٌ سے ہے بمعنی تالی بجانا ماخوذ ہے صَفْقٌ سے بمعنی ٹھپڑ مارنیکے وَيُخَالِفُ بَيْنَ رِجْلَيْهِ كِنَايَةٌ عَنِ الرَّقْصِ يُغَرِّدُ تَغْرِيدٌ سے ہے بمعنی پورا زور سے گانا شِدْقٌ کے معنی شگاف دہن اور مُرَادُ دہن ہے بِمِلْءِ شِدْقَيْهِ منہ بھرے ہوئے گویا شِدْقَيْ دہن سے اور مطلب یہی ہے یعنی پورے زور سے گا رہا تھا اُصْلَى یہاں مراد پھنسنا جانا ہے اور اصلی معنی صَلِيَ يَصْلَى سمع سے آگ میں جلنا بِلَيَّةٍ کے معنی مصیبت اور وہ اُونٹنی جس کے ہاتھ پاؤں کاٹ کر چھوڑ دی جاتی ہے تاکہ بغیر کھائیکے خود بخود مر جائے وَقَاحٌ سمع اور کرم سے اصلی معنی تو گھوڑوں کے سُموں کا مضبوط ہونا ہے بطور تشبیہ کے بے حیائی کو کہنے لگے کہ دنیا سے جو کچھ کہے سُنتا ہی نہیں اور مُتَأَثِّر نہیں ہوتا مذکر و مؤنث دونوں کیلئے یکساں بولا جاتا ہے شَمَرِيٌّ وَشَمَرٌ وَشَمَرَّةٌ پہلے گھوڑے کا نام تھا بعد میں بیباک شخص کو کہنے لگے تو وَقَاحٌ شَمَرِيَّةٌ کے لفظی معنی یہ ہوئے کہ بیباک شخص کی بیحیائی مراد اس سے سخت بیحیائی ہے اَزُورُ زِيَارَةً کے معنی تعظیم کیساتھ کسی کی ملاقات کرنا بابہ نصر السِّجْنَ کے معنی قید خانہ جمعہ سُجُونٌ یقال سَجَنَهُ سَجْنًا اے حَبَسَهُ بابہ نصر قال تعالیٰ لَيُسْجَنُنَّهُ حَتَّى حین حَتَّى غایت کے لئے ہے جو کہ محذوف ہے هَوَتْ هَوًى یہ هَوِيَ يَهْوَى هَوًى بمعنے عاشق ہو جانیکے سے ماضی ضرب سے ہے بمعنے گر جانیکے دِنَّةٌ کے معنی وہ ٹوپی جو مشک کے مشابہ ہو دَوَتْ دَوًى يَدْوِي دَوِيٌّ ضرب و سمع سے معنی پژمردہ ہونا یہاں مراد زائل ہو جانا ہے يقال دَوَى النَّبَاتُ وَدَوِيَ دَوِيًّا اے ذَبُلَ وَنَشِفَ مَارَهُ بابہ ضرب و سمع سَلِينَةٌ سکون قلب اور وَقَارٌ کو کہتے ہیں فَارَ يَفِيرُ فَيْرًا بمعنے لوٹنے کے الْوَقَارُ اے السُّكُونُ الْحِلْمُ يقال وَقُرَ وَقَارَةً وَوَقَارًا اے صَارَ وَقُورًا بابہ کرم عَقَبَ تعقیب سے معنی کسی کو کسی کے پیچھے لگا دینا جب اس کے صلے میں باء آتی ہے تو مدخول باء سابق ہوتا ہے اور دوسرا مَسْبُوق ہوتا ہے اور جب بلا نہ ہو تو عَقَبَ کا مفعول بعد میں ہوتا ہے یقال عَقَبَ الشَّيْءَ اے أَتَى بَعْدَهُ وَصِلَةُ عَقَبَ الرَّجُلَ عَقْبًا وَعُقُوبًا وَعَاقِبَةً اے جَاءَ بَعْدَهُ بابہ نصر

الإستغراب بالإستغفار قال اللهم بحرمة عبادك المقربين حرم حسني على المتأدبين ثم
قال لذلك الأمين علي به فانطلق مجدا في طلبه ثم عاد بعد لأيه فخبر بنأيه فقال له
القاضي لما أنه لو حضر لكفى الحذر تملا وليته ما هو به أولى ولا ريته أن الآخرة خير له
من الأولى قال الحارث بن همام فلما رأيت صغو القاضي إليه وفوت ثمرة التنبيه
عليه غشيتني ندامة الفرزدقي حين أبان النوار

اِسْتِغْرَابٌ ماخوذ ہے غَرَابَتٌ سے بمعنی اِسْتِغْرَاقٌ فِی الضَّحِکِ یعنی شِدَّۃُ الضحک مطلب اس عبارت کا یہ ہے کہ شدۃ ضحک کے پیچھے اِستغفار پڑھنے لگا اِسْتِغْرَاب میں سین و تا مبالغہ کے لئے ہیں یعنی بہت زیادہ ہنسنا بِحُرْمَةِ بعض نے کہا کہ باء متعلق ہے حَرَّمَ کیساتھ جو بعد میں آتا ہے اور بعض نے کہا کہ محذوف کیساتھ متعلق ہے جو کہ تَوَسَّلْ ہے تو تقدیر عبارت یوں ہوئی کہ تَوَسَّلْ بِحُرْمَةِ الخ اور حُرْمَةٌ کے معنی وسیلہ اور واسطہ اور عزت اور عورت ہے حَرَّمَ تحریم سے ہے معنی حرام کردینا مُتَأَدِّبٌ کے معنی زیادہ ادب شخص عَلَيَّ بِهِ اسم فعل ہے معنی لے آ اس کو میرے پاس فَانْطَلَقَ لے ذہب مُجِدًّا کے معنی جلدی کرنے والا یُقَال اَجَدَّ فُلَانٌ اے اَسْرَعَ اس کا مصدر اِجْدَادٌ ہے جو کبھی ماخوذ ہوتا ہے جِدَّةٌ سے معنی نیا ہونا فیقال اَجَدَّ فُلَانٌ اِذَا لَبِسَ ثَوْبًا جَدِيْدًا اور لَبِسَ ثوبا جدیدا کبھی اِجْدَادٌ ماخوذ ہوتا ہے جُدَّةٌ سے بمعنی نیا کپڑا کے تو اَجَدَّ کے معنی ہونگے صَارَ ذَا جِدَّةٍ یہاں بھی سرع کے ہے مُجِدًّا فِي طَلَبِهِ اے مُسْرِعًا فِي طَلَبِهِ لَأْيٌ تاخیر کرنا بالفتح نَأْيٌ دور ہونا بالفتح لَكَفَى اے دَفَعَ عَنَّا الْحَذَرُ اے الْخَوْفُ حَذَرٌ کے معنی ڈرنا اور احتیاط کرنا بابہ سمع أَوْلَيْتُهُ اے اَعْطَيْتُهُ أَوْلَى اے اَوْلٰى وَاَحَقُّ بِهٖ یعنی عَطِيَّةٌ عَطَاءٌ یکون خَيْرًا مِنَ الْعَطَاءِ الْاَوَّلِ اَرَيْتُهُ اِرَاءَةً کے معنی دکھادینا اِنَّ الْاٰخِرَةَ خَيْرٌ لَّهٗ مِنَ الْاُوْلٰى اے اِنَّ الْعَطِيَّةَ الْاٰخِرَةَ خَيْرٌ مِّنَ الْعَطِيَّةِ الْاُوْلٰى یہ اقتباس ہے قرآن کی آیتوں سے صَغْوٌ وَصُغُوٌّ بمعنے مَيَلَانٌ کے یعنی جھکنے کے بابہ نصر و سمع یقال صَغَا صَغْوًا وَصَغِيَ صَغًى وَصُغِيًّا اے مَالَ قال تعالیٰ وَلِتَصْغٰى اِلَيْهِ اَفْئِدَةُ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ فَوْتٌ اے ذَهَابٌ یقال فَاتَ یَفُوْتُ فَوْتًا وَفَوَاتًا اے ذَهَبَ وقت فعلہ والفوت بُعْدُ الشَّيْءِ عَنِ الْاِنْسَانِ بِحَيْثُ يَتَعَذَّرُ اِدْرَاكُهٗ قال تعالیٰ وَاِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ اَزْوَاجِكُمْ اِلَى الْكُفَّارِ لَمْ اُعَرِّفْهُ التَّنْبِيْهُ اے تنبیہ القاضی عَلَيْهِ اے علی ابی زید وثمرۃ بعد التنبیہ کثرۃ الاحسان الیہ یعنی لو عرف القاضی اَبَا زَيْدٍ لَاَحْسَنَ اِلَيْهِ اَكْثَرَ مِمَّا قَبْلَهٗ لَمَّا لَمْ يُعَرِّفْهُ فَاتَ ذٰلِكَ الْاِحْسَانُ غَشِيَتْنِيْ اے اَعْطَتْنِيْ وَاَتَتْنِيْ نَدَامَةُ پشیمان ہونا بابہ سمع فَرَزْدَقٌ وہو ہمام ابن غالب التمیمی الشاعر بعض نے کہا ہے کہ یہ دو لفظوں سے مرکب ہے فَرَزْ اور دَقٌّ سے فَرَزٌّ کے معنی جدا کرنا اور دَقٌّ کے معنی کوٹنا اور بعض نے کہا کہ ایک لفظ ہے اور یہ مُعَرَّب ہے فرزدق کے معنی روٹی کا پیڑا اور روٹی کا ٹکڑا اور وہ روٹی جو تنور سے گر کر آگ میں چلی جائے اور یہ شاعر کا لقب ہے جس کا نام ہمام ہے جریر شاعر اور اس کے درمیان ہر وقت نوک جھونک رہتی تھی اور ایک دوسرے کی ہجو لکھتے تھے فرزدق اور کسی سے نہیں ڈرتا تھا صرف اپنی بیوی سے ڈرتا تھا جس کا نام نوار تھا جو اس کی چچازاد بہن تھی۔ خود یہ فاسق تھا مگر اس کی بیوی اعلیٰ درجہ کی صالحہ تھی یہ ہر عورت سے فسق کرتا تھا۔ کہلا بھیجتا تھا کہ میرا فلاں کام کردو جب وہ بیچاری اس کا استیصال امر کرتی یعنے اس کام کے لئے اسکے گھر آجاتی تو اس سے زنا کرتا تھا پھر کسی ضعیف عورت سے اسطرح کہتا۔ وہ سیدھی اس کی بیوی کے پاس جاکر اس کی شکایت کی اس نے کہا اچھا تم اس سے وعدہ کرو جب وہ عورت اس کے کمرے میں آئی تو اس کی بیوی بھی چپکے سے وہاں پہنچی جب بیوی کو حال معلوم ہوا تو اس نے اس سے طلاق مانگی اس نے بیوی کو طلاق تو دیدی مگر بعد میں سخت پشیمان ہوا اَبَانَ النَّوَارَ اے طَلَّقَ النَّوَارَ

وَالْكَسْعِيِّ لَمَّا اسْتَبَانَ النَّهَارُ

(ای تبین النہار ۱۲)

❁ المَقَامَةُ العَاشِرَةُ الرَّحِيَّةُ ❁

حَكَى الحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ هَتَفَ بِي دَاعِي الشَّوْقِ إِلَى رَحْبَةِ مَالِكِ بْنِ طَوْقٍ

(الاضافۃ بیانیۃ ۱۲ — ای ناداني ۱۲ — رحبۃ مالک بن طوق ۱۲ ہو بلد علی الفرات بناہ مالک بن طوق)

فَلَبَّيْتُهُ مُمْتَطِيًا شِمْلَةً وَمُنْتَضِيًا عَزْمَةً مُشْعِلَةً فَلَمَّا أَلْقَيْتُ بِهَا المَرَاسِيَ وَشَدَدْتُ

(ای فلبیت دعوتہ ۱۲ — ای راکبا ایاہا ۱۲ — ناقۃ سریعۃ ۱۲ — مجربۃ ۱۲ — ارادۃ سریعۃ لا تونی فیہا ۱۲ — ای طرحت ۱۲ — شددت حبالہا ۱۲)

أَمْرَاسِي وَبَرَزْتُ مِنَ الحَمَّامِ بَعْدَ سَبْتِ رَاسِي رَأَيْتُ غُلَامًا أُفْرِغَ فِي قَالَبِ الجَمَالِ

(ای بعد حلق راسی ۱۲ — معروف ۱۲ — ای صببت یعنی کأنہ خلق من الحسن ۱۲ — مائع غیر الجواہر ۱۲ — ای حیاۃ یریدہ ان یستعد للاقامۃ ۱۲)

وَأُلْبِسَ مِنَ الحُسْنِ حُلَّةَ الكَمَالِ

(بزاز دوحدا ۱۲)

اَلْكَسْعِيُّ منسوب ہے کسٹ قبیلے کی طرف جو یمن میں ہے اس کا نام عامر بن حارث ہے اس کی مذمت کا قصہ یوں ہے کہ کسعی بڑا شکاری آدمی تھا اس نے ایک اونچے پہاڑ پر ایسے درخت کا بودا لگایا جس سے کمان بنائے جاتے ہیں کافی مدت تک اس کی پرورش کرنے کے بعد جب وہ بودا درخت بن گیا تو اس نے لکڑی کاٹ کر کمان بنایا اور رات کے وقت شکار پر گیا اور ایک شکار پر تیر مارنا شروع کیا اس کے تمام تیر شکار پر سے خطا کر ایک پتھر پر لگ جاتے اور پتھر سے چنگاریاں اڑتی تھیں اس نے سمجھا کہ تمام تیر شکار سے خطا ہو رہے ہیں تو غصے میں آکر کمان کو توڑ دیا صبح کو دیکھا کہ وہ شکار مرا پڑا ہے تو سخت پشیمان ہوا اِسْتَبَانَ النَّهَارُ اے تَبَيَّنَ النَّهَارُ هَتَفَ يَهْتِفُ اس طور پر کسی کو پکارنا کہ پکارنے والے کا پتہ نہ لگے اسی واسطے ہاتف فرشتے کو کہتے ہیں یہ لازمی ہے اور بارکیساتھ متعدی کیا جاتا ہے یا ضرب دَاعِي الشَّوْقِ اے الشوق الداعی یہاں یا توصفت کی اضافت موصوف کی طرف ہے یا مشبّہ کی اضافت ملائمات مشبّہ بہ کی طرف ہے اور مشبہ بہ محذوف ہے تو دو استعارے حاصل ہو جائیں گے ایک بالکنایہ اور دوسرا تخییلیہ رَحْبَةٌ رَحُبَ يَرْحُبُ رَحْبًا کرم سے معنی وسیع ہونا رَحْبَة سے معنی وسیع ہے مراد موتی ہے وسیع جگہ اور چبوترہ ایک رحبہ حضرت علی کرم اللہ وجہہ کا تھا دکان کا مالک بن طوق کا تھا لَبَّيْتُ ادب کے موقع پر کہا جاتا ہے کبھی بڑا بھی اس طرح کہہ دیتا ہے مُمْتَطِيًا اسم فاعل ہے اِمْتِطَاء سے معنی کسی جاندار کو سواری بنا لینا ماخوذ ہے مَطِيَّة سے جو سواری کو کہتے ہیں مُمْتَطِيًا شِمْلَةً اے رَاكِبًا نَاقَةً سَرِيعَةً شِمْلَةً بعض نے کہا یہ شَمُول سے ماخوذ ہے جس کے معنی ہیں شامل ہونا اور شِمِلَّة کے معنی تیز رفتار اونٹنی . اور بعض نے کہا کہ یہ صل میں شِمْلَة تھا جو کہ بادشمالی کو کہتے ہیں تو اس کے معنی ہوئے ایسی اونٹنی جو بادشمالی کیطرح تیز چلے مُنْتَضِيًا اے مُجَرِّدًا يُقَال نَضَا السَّيْفَ مِنْ غِمْدِهِ اے سَلَّ وَنَضَا الثَّوْبَ عَنْهُ نَزَعَهُ وَخَلَعَهُ بِاَيِّهِ نصر وضرب عَزْمَة اے اِرَادَة مُشْعِلَة اے سَرِيعَة لَا تَوَانِيَ فِيهَا اور اِشْعَال کے معنی اونٹنی کا قوی اور تیز رفتار ہونا ہے اور مُنْتَضِيًا اِنْتِضَاء سے ہے بمعنی نکالنے کے مَرَاسِي مَرْسَاة کی جمع ہے ماخوذ رَسْو رَسَا يَرْسُو معنی بہت زیادہ محکم ہو جانا اِرْسَاء کے معنی محکم کرنا مَرْسَاة اس جگہ کو کہتے ہیں جہاں جہاز ٹھہرے کرتے ہیں یعنی بندرگاہ اور بعض نے کہا کہ مَرَاسِي مَرْسَاة کی جمع ہے بمعنی جہاز کے لنگر اور زنجیر کے قال تعالی قُدُورٌ رَاسِيَاتٌ اے مُحْكَمَاتٌ وَرَوَاسِي شَامِخَاتٌ اے جِبَالٌ ثَابِتَاتٌ اَمْرَاسِ جمع مِرَس والمرس جمع مَرِسَة بمعنی الحبل وَالخطاب لِلْمُرَكَّبِ يُرِيدُ بِهِ اِسْتَعِدَّ لِلْإِقَامَةِ وَتَرْكِ السَّفَرِ وَبِهِ عَلَّلُوا اَوْ بِاَنَّهَا لِلْمَرَاسِي وَشُدَّ لِلْاَمْرَاسِ بَرَزْتُ اے خَرَجْتُ الحَمَّام ماخوذ ہے حمیم سے جو بمعنی گرم پانی اور ٹھنڈا پانی کے اور بمعنی دوست کے اور دشمن کے آتا ہے اضداد میں سے ہے حمام نسبت کے لئے ہے یعنی گرم پانی والا جگہ سَبْتِ نصر وضرب سے معنی بال مونڈنا اور یوم سبت شنبہ کا دن اس کو یوم سبت اس لئے کہا جاتا ہے کہ اس روز یہود بال مونڈواتے تھے اور اس دن تمام کاروبار چھوڑ دیتے تھے اُفْرِغَ اِفراغ مصدر سے معنی ڈھالنا اور اُفْرِغَ کے معنی ہیں کَأَنَّهُ خُلِقَ قَالَبُ سانچے کو کہتے ہیں جمعہ قَوَالِبُ وَقَالِيبُ مِنَ الحُسْنِ بیان مقدم ہے حُلَّةَ الكَمَالِ مبین مؤخر ہے حُلَّة کے معنی لباس کے ہیں

وَقَدِ اعْتَلَقَ شَيْخٌ بِرُدَيْنِهِ يَدَّعِي أَنَّهُ فَتَكَ بِابْنِهِ وَالْغُلَامُ يُنْكِرُ عِرْفَتَهُ وَيُكَبِّرُ قِرْفَتَهُ وَ
(ای تعلق ورسخ ۱۲) (ای قتل ابنہ بسکین غلیظ ۱۲) (ای بکم الفاء ۱۲) (ای معرفتہ ۱۲) (ای یستعظم اقترافہ واتہامہ ۱۲)
الْخِصَامُ بَيْنَهُمَا مُتَطَايِرُ الشَّرَارِ وَالزِّحَامُ عَلَيْهِمَا يَجْمَعُ بَيْنَ الْأَخْيَارِ وَالْأَشْرَارِ إِلَى أَنْ
(ای الجدال ۱۲) (منتشر ۱۲) (جمع شرارۃ ۱۲) (للمرۃ ۱۲)
تَرَاضَيَا بَعْدَ اشْتِطَاطِ اللَّدَدِ بِالتَّنَافُرِ فَوَلَّى وَالِي الْبَلَدِ وَكَانَ مِمَّنْ يُزَنُّ بِالْهَنَاتِ وَيُغْلَبُ
(بالمی الکم ۱۲) (المصدر ۱۲) (ای ازدیاد الخصام ۱۲) (ای یتہم ۱۲) (ای بسبب الرادۃ الاولیٰ ۱۲)
حُبُّ الْبَنِينَ عَلَى الْبَنَاتِ فَأَسْرَعَ إِلَى نَدْوَتِهِ كَالسُّلَيْكِ فِي عَدْوَتِهِ فَلَمَّا حَضَرَهُ جَدَّدَ
(ای الی مجلس الوالی ۱۲) (العدوۃ ۱۲ منہ) (مثل ابن السلیک ۱۲) (سرعۃ سیرہ ۱۲) (لعادتہ ۱۲)
الشَّيْخُ دَعْوَاهُ وَاسْتَدْعَى عَدْوَاهُ فَاسْتَنْطَقَ الْغُلَامَ وَقَدْ فَتَنَهُ مَحَاسِنُ عُرْيَتِهِ وَطَرَّ عَقْلَهُ
(ای طلب معونۃ الامیر ۱۲) (ای طلب الوالی بطق الغلام ۱۲) (ای اوقعہ فی الفتنۃ ۱۲) (ای محاسن وجہہ ۱۲) (ای اذہب الغلام عقل الوالی ۱۲)
بِتَصْفِيفٍ (یعنی صف بندی کردن موی ۱۲)

إِعْتَلَقَ إِعْلَاقٌ مصدر سے ہے معنی متعلق ہونا اور پکڑ لینا رَدُنٌ وہ آستین جو چوڑا ہو تنگ آستین فَتَكَ نصر ضرب سے معنی اچانک مار ڈالنا متعدی بنفسہ ہے یا یہاں زائد ہے عِرْفَةٌ وعِرْفَانٌ ومَعْرِفَةٌ سب کے معنی پہچاننا تَكْبِيرٌ بالباء مصدر سے ہے معنی باعتبار مرتبہ کے بڑا سمجھنا مجرد سے سمع سے معنی بڑا ہونا یا عتبار عمر کے اور کرم سے باعتبار مرتبہ کے بڑا ہونا قِرْفَةٌ بمعنی معصیت اور تہمت کے اَلْخِصَامُ بَيْنَهُمَا اسے الجدال بین الشیخ والغلام مُتَطَايِرُ اسم فاعل ہے تَطَايُرٌ سے معنی بہت زیادہ اڑنا اور تَطَايُرٌ کے معنی بہت زیادہ اڑنے والا اَلشَّرَارُ جمع ہے شَرَارَةٌ کی بمعنی چنگاری کے اَلزِّحَامُ بمعنی مجمع کے اَخْيَارٌ جمع خَيِّرٌ کی ہے جو صفت مشبہ ہے بمعنی نیک آدمی کے اَشْرَارٌ جمع ہے شِرِّيرٌ کی معنی برا آدمی اِشْتِطَاطٌ کے معنی حد سے تجاوز کرنا ماخوذ ہے شَطَّ سے بمعنی کنارہ دریا کے اَللَّدَدُ بمعنی شِدَّةُ الْخُصُومَةِ ماخوذ ہے یا تو لَدُودٌ سے معنی پتلی دوا یا ماخوذ ہے لَدِيدٌ سے بمعنی گردن کے کنارے کے اور جھگڑے میں بھی ہر ایک دوسرے سے کنارہ اور اعراض کرتا ہے تَنَافُرٌ کے معنی تفاخر کرنا اور غضبناک ہو جانا اور نالش کرنا اِلَى أَنْ تَرَاضَيَا اِلٰی کے معنی حاکم جمعۃ للہ اور بِالتَّنَافُرِ متعلق ہے تَرَاضَيَا کیساتھ يَزُنُّ لے يَتَّهِمُ زَنَّ يَزُنُّ زَنًّا نصر سے بمعنی تہمت لگانے کے اور ضرب سے بمعنی خشک ہو جانے کے هَنَاتٌ جمع هَنَةٌ بمعنی الفرج کنایہ عن الواطۃ اور هَنٌ کی جمع ہو تو بمعنی ما یستکرہ ذکرہ کے آتا ہے یہاں هَنَةٌ سے مراد لواطت ہے بَنِينَ ابْنٌ کی جمع ہے بَنَاتٍ بِنْتٌ کی جمع ہے فَأَسْرَعَ إِسْرَاعٌ مصدر سے معنی جلدی چلنا ماخوذ ہے سُرْعَةٌ سے بمعنی جلدی کرنے کے وَالسُّرْعَةُ يُسْتَعْمَلُ فِي الْأَجْسَامِ الْأَفْعَالِ إِلَى نَدْوَتِهِ اسے الی مجلس الوالی اور كَالسُّلَيْكِ مفعول مطلق کے محل میں واقع ہے تقدیر عبارت اس طرح ہے أَسْرَعَ إِسْرَاعًا إِلَى نَدْوَتِهِ مِثْلَ إِسْرَاعِ السُّلَيْكِ اور سُلَيْكٌ ان چار آدمیوں میں سے ہے جو تیز دوڑنے میں ضرب المثل تھے باقی تین یہ ہیں ثابط شرًّا السُّنْفَرِيُّ ۲ عمرو بن میہ الضمری ۳ سُرْعَةُ سَيْرِهِ عَدْوَةٌ کے معنی دوڑنا اور مجاوز کرنا اور عَدْوَى کے معنی ایک کی بیماری دوسرے کو لگ جانا بابہ نصر فَلَمَّا حَضَرَهُ اسے جَاءَ الشَّيْخُ وَالْغُلَامُ إِلَى الْوَالِي يُقَالُ حَضَرَ حُضُورًا ضد غاب بابہ نصر جَدَّدَ اسے عَادَ جَدَّدَ تجدید مصدر سے ہے معنی نیا کر دینا يُقَالُ جَدَّدَ الْقَوْمُ اسے عَظَّمَ وَجِدَّةُ الثَّوْبِ جِدَّةً صَارَ جَدِيدًا بابہ ضرب اِسْتَدْعَى اِسْتِدْعَاءٌ مصدر سے معنی دعوت کرنا یا بلانا اور نالش کرنا اور طلب کرنا عَدْوَاهُ اسے مُؤَنَّثَةٌ يُقَالُ اِسْتَدْعَى الْأَمِيرُ اسے اِسْتَعَانَهُ فَأَعْدَاهُ اسے أَعَانَهُ والاسم عَدْوَى اِسْتَنْطَقَ اسکی ضمیر بطرف وَالِی کے راجع ہے اِسْتِنْطَاقٌ مصدر ہے معنی بولوانا اور تقریر کرانا فَتَنَهُ ضمیر مرفوع راجع ہے بطرف غلام کے اور ضمیر منصوب راجع ہے بطرف وَالِی کے فَتَنَ يَفْتِنُ ضرب سے معنی فتنہ میں ڈالنا غُرَّةٌ کے معنی چہرہ مَحَاسِنُ حَسَنٌ کی جمع ہے خلاف القیاس طَرَّ عَقْلَهُ اسے أَذْهَبَ الْغُلَامُ عَقْلَ الْوَالِي يُقَالُ طَرَّهُ طَرًّا قَطَعَهُ وَأَذْهَبَهُ وَسَلَبَهُ بابہ نصر تَصْفِيفٌ کے معنی صف بندی کرنا اور بالوں کو درست کر کے باہم ملا دینا

لِحُرَّتِهِ فَقَالَ إِنَّهَا أَفِيلَةٌ أَفَأَكَ عَلَى غَيْرِ سِفَاكٍ وَعَضِيهَةٌ مُحْتَالٍ عَلَى مَنْ لَيْسَ بِمُغْتَالٍ فَقَالَ
الْوَالِي لِلشَّيْخِ إِنْ شَهِدَ لَكَ عَدْلَانِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَإِلَّا فَاسْتُوفِيَ مِنْهُ الْيَمِينَ فَقَالَ الشَّيْخُ إِنَّهُ
جَدَّلَهُ خَاسِيًا وَأَفَاحَ دَمَهُ خَالِيًا فَأَنَّى لِي شَاهِدٌ وَلَمْ يَكُنْ ثَمَّ مُشَاهِدٌ وَلَكِنْ وَلِّنِي
تَلْقِينَهُ الْيَمِينَ لِيَمِينٍ لَكَ أَيَصْدُقُ أَمْ يَمِينٌ فَقَالَ لَهُ أَنْتَ الْمَلِكُ إِذْ إِلَيْكَ مَعَ وَجْدِكَ الْمُنْتَهَى
عَلَى ابْنِكَ الْهِلَالِ فَقَالَ الشَّيْخُ لِلْغُلَامِ قُلْ وَالَّذِي زَيَّنَ الْجِبَاهَ بِالطُّرَرِ وَالْعُيُونَ بِالْحُوَرِ
وَالْحَوَاجِبَ

طُرَّةٌ اُن بالوں کو کہتے ہیں جو پیشانی پر پڑے رہتے ہیں اور آبرو سے اونچے ہوں جمعہ طُرَرٌ وطُرَّاتٌ وطِرَارٌ وطُرَّارٌ صنعت ترتیب وہ صنعت ہے کہ جس ترتیب سے اللہ تعالیٰ نے اعضاء کو یا اور کسی چیز کو پیدا کردی ہو اُسی ترتیب سے اپنے کلام میں ذکر کرے فَقَالَ لے الغلام اِنَّهَا لے اِنَّ دعوے الشیخ اَفِيلَةٌ کے معنی کذب اور بہتان ہے یقال اَفَكَ اَفْكًا وَاَفَكَ اِفْكًا لے کَذَبَ بہ ضرب وسمع واَفَكَ عن کذا لے صَرَفَ وقَلَبَ رَأْيَهُ یہ قال تعالیٰ اَجِئْتَنَا لِتَأْفِكَنَا عَنْ آلِهَتِنَا اَفَكَ آفِكٌ کا مبالغہ ہے معنی تہمت لگانیوالا اور بہتان باندھنے والا سَفَّاكٌ زیادہ خونریزی کرنیوالا مبالغہ ہے سافِكٌ کا سَفَكَ يَسْفِكُ سَفْكًا ضرب سے خونریزی کرنا عَضِيهَةٌ لے بہتان فتح سے معنی قطع کرنا ویقال عَضَهَ عَضْهًا لے جارًا لِاَفَكَ والبُهتان بابہ سمع مُحْتَالٌ کے معنی حیلہ گر مُغْتَالٌ اِغْتِيَالٌ مصدر سے معنی آچانک قتل کرنا ماخوذ غِيلَةٌ سے معنی جھاڑی شَهِدَ جب اس کا مصدر شُهُودٌ ہو تو معنی حاضر ہونا ہے اور اگر اس کا مصدر شَهَادَةٌ ہو تو معنی گواہی دینا ہی مراد ہے عَدْلَانِ تثنیہ عَدْلٌ کی ہے بمعنی عادل کے اور شرط کی جزا محذوف ہے لے فَاقْتُضَّ مِنْهُ فَاسْتُوفِيَ اِسْتِيفَاءٌ سے معنی پورا کرنا یمینہٗ لے من الغلام الیمین لے الحلف والجمع یمانی جَدَّلَ تبدیل مصدر ہے مجادلۃ سے بمعنی زمین کے اور تجدیل کے معنی ہوئے زمین پر پچھاڑ دینا ویقال جَادَلَ الرَّجُلَ جَدْلًا اِشْتَدَّتْ خُصُومَتُهُ بابہ سمع خَاسِيًا لے مقہور اوبعید من العمران بحیث لا یراہ احد وخاسیا حال من ضمیر المفعول فی جدلہ یقال خَسَأَتِ الْكَلْبُ لے زَجَرْتَهُ فَخَسَأَ لے اِنْزَجَرَ بابہ فتح یتعدی ویلزم قال تعالیٰ کُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ اَفَاحَ لے اَرَاقَ دَمَهُ یقال فَاحَتِ الْعَجِينَةُ فَوْحًا لے نَضَبَ مِنَ الدَّمِ اور بھی خوشبو کے زیادہ مہکنے کے بھی آتا ہے بہر حال فَاحَ بمعنے بہا دینے کے آتا ہے خَالِيًا لے مُنْفَرِدًا لیس معہ احد ویقال خَلَا مَعَهُ وَاِلَيْهِ خَلْوَةً وخَلَاءً لے جَمَعَ مَعَهُ عَلَى خَلْوَةٍ وخَلَا الرَّجُلُ خُلُوًّا وخَلَاءً لے اِنْفَرَدَ فی مکان بابہ نصر فَأَنَّى لِي بمعنے کیف لی کہ ظرف ہے بمعنی کس جگہ اور وہاں مُشَاهِدٌ کے معنی دیکھنے والا وَلِّنِي ہر حاضر ہے تولیۃ سے بمعنی حاکم بنا دینا وَالٍ یعنے حاکم بنانے والے مجھے اور اختیار دیدے مجھے یہاں یہی مراد ہے تَلْقِينَهُ منصوب مضاف بطرف اپنے مفعول اول کے اور اس کا مفعول ثانی اَلْيَمِينَ ہے اور فاعل یہاں محذوف ہے اے تلقینی اِيَّاهُ الْيَمِينَ تلقین کے معنی سکھلانا لِيَمِينٍ لے لِيَظْهَرَ يَمِينٌ مَانَ بَيْنَ بَيْنًا ضرب سے معنی جھوٹ بولنا الْيَمِينِ اور يَمِينٌ مِنْ يَمِينٍ مسنونی ہے فَقَالَ لَهُ لے فَقَالَ الْوَالِي لِلشَّيْخِ اَنْتَ الْمَلِكُ لے اَنْتَ مُتَّزِرٌ بِذٰلِكَ لے تلقین یمین وَجْدٌ کے معنی پالینا اور غصہ ہونا اور یہاں دونوں ہی معنی مراد ہیں الْمُنْتَهَى لے اَلْمُنْتَهَى اَلْمُنْتَهَاكُ بمعنی شِدَّةُ الْحِرْصِ وَالَّذِي میں واو قسمیہ ہے اور الَّذِي سے مراد ذات باری تعالیٰ ہے جِبَاهٌ جبہۃ کی جمع ہے بمعنی پیشانی کے طُرَّةٌ کی جمع ہے معنی پیشانی پر لٹکتے ہوئے بال حَوْرٌ آنکھ کی سفیدی یعنے سفید حصہ بہت زیادہ سفید ہو اور سیاہ حصہ بہت زیادہ سیاہ ہو حَوَاجِبَ کے معنی آبرو اس کا واحد حَاجِبٌ ہے اور حَاجِبٌ بمعنی دربان کے اور بمعنی منع کرنے والے کے بھی آتا ہے حَجْبٌ اس کا مصدر ہے بمعنے منع کرنیکے

بِالْبَلَجِ وَالْمَبَاسِمِ بِالْفَلَجِ وَالْجُفُونِ بِالسَّقَمِ وَالْأُنُوفِ بِالشَّمَمِ وَالْخُدُودِ بِاللَّهَبِ وَالثُّغُورِ
بِالشَّنَبِ وَالْبَنَانِ بِالتَّرَفِ وَالْخُصُورِ بِالْهَيَفِ إِنِّي مَا قَتَلْتُ أَبَاكَ سَهْوًا وَلَا عَمْدًا وَلَا جَعَلْتُ
هَامَتَهُ لِسَيْفِي غَمْدًا وَالْآنَ رَمَى اللَّهُ جَفْنِي بِالْعَمَشِ وَخَدِّي بِالْفَشَرِ وَطَرَّنِي بِالْجَلَحِ وَطَلَعِي
بِالْبَلَحِ وَوِرْدَتِي بِالْإِصْهَارِ وَمِسْكَتِي بِالْبَخَارِ وَبَدْرِي بِالْمَحَاقِ وَفِضَّتِي بِالْاِحْتِرَاقِ وَشُعَاعِي

بَلَجٌ (ج) بُلْجٌ بَلِجًا سمع سے آبنوسی کا کشادہ ہونا اَبْلَجُ وہ شخص جس کے دونوں ابرو ایک دوسرے سے زیادہ الگ ہوں اور ملے ہوئے نہ ہوں اور نصر سے بَلْجٌ تَبَلَّجَ بَلْجًا چمکنے کے یہاں پر اول معنی مراد ہیں مَبَاسِمُ مَبْسِمٌ کی جمع ہے بمعنی مسکرانا یعنی جگہ یعنی ہونٹ یا دانت فَلَجٌ سمع سے بمعنی دانتوں میں کشادگی ہونا اور کسی لمبا ہونیکے اور بمعنی غلبہ ہونیکے مراد اوّل معنی ہیں اور نصر سے مصدر فَلْجًا وفُلُوجًا بمعنی کامیاب ہونیکے اَلْفَلِجُ اس شخص کو کہتے ہیں جس کے دانتوں میں تھوڑی سی کشادگی ہو حریری نے یہاں پر صنعت ترتیب لائی ہے یعنی جس ترتیب سے اللہ تعالیٰ نے یہ عناصر بنائے ہیں اسی ترتیب سے اس نے یہاں بیان کئے ہیں جسکو صنعت ترتیب کہتے ہیں جُفُونٌ وأَجْفَانٌ جَفْنٌ کی جمع بمعنے پلک کے سَقَمٌ بیماری یا سمع اُنُوفٌ اَنْفٌ کی جمع ہے شَمَمٌ ناک کے بلند ہونیکو کہتے ہیں یا سمع اور نصر سے بمعنی سونگھنا خُدُودٌ خَدٌّ کی جمع ہے بمعنی رخسارے کے لَهَبٌ سمع سے بمعنی آگ کا بھڑکنا اور لَهَبٌ شعلہ کو بھی کہا جاتا ہے وہو کنایۃٌ عَنْ حُمْرَةِ الْوَجْنَتَيْنِ ثُغُورٌ ثَغْرٌ کی جمع ہے بمعنی سرحد کے اور گھاٹی کے اور بمعنے دانت کے یہاں یہی مراد ہے شَنَبٌ دانتوں کی رقت وعذوبت اور آبدار ہونیکو کہتے ہیں بَنَانٌ بَنَانَةٌ کی جمع ہے پوروں کو یعنی انگلیوں کے سروں کو کہتے ہیں تَرَفٌ سمع سے نازک ہو جانا اور نرم ہونا خُصُورٌ خَصْرٌ کی جمع ہے بمعنی کوکھ یعنی وَسَطُ الْاِنْسَانِ فَوْقَ الْوَرِكِ هَيَفٌ سمع سے بمعنی پتلی کمر والا ہونا اور ضرب سے ہاف یَهِيفُ هَيَفًا بمعنے پیاس لگنے کے مراد اول معنی ہیں سَهْوًا وَعَمْدًا دونوں مصدر ہیں بمعنی اسم فاعل کے ہو کر یا تو قَتَلْتُ کی ضمیر سے حال ہیں یا تمیز ہیں یا مفعول مطلق ہیں سہو کے معنی غلطی سے اور غفلت کیوجہ سے کوئی کام کرنا یُقَالُ سَهَا فِي الْأَمْرِ وَعَنِ الْأَمْرِ سَهْوًا اے غَفَلَ عنہ وَلَا عَمْدًا اے وَلَا قَصْدًا یُقَالُ عَمَدَ لِلشَّيْءِ يَعْمِدُ عَمْدًا اے قَصَدَ فعلہ یا بہ ضرب ویقال عَمَدَ عَمْدًا اے غَضِبَ والْعَمْدُ ہو الْوَجْعُ مِنْ طَعْنٍ اور غضب یا سمع هَامَةٌ سے اُلّو اور کھوپری اور وہ جانور جو عرب جاہلیت کے خیال میں مُردے کے پاس رہتا تھا اور هَامَةُ الْقَوْمِ سردار قوم کو کہتے ہیں هَامَاتٌ آتی ہے غِمْدٌ تلوار کی میان کو کہتے ہیں وَالْأَمْرُ بِهِ اَن اور لَا سے اے وَاِنْ لَمْ اَصْدُقْ فِي يَمِينِي فَرَجَعْتُ جزاء ہے اور جملہ دعائیہ ہے سوا سے رمی بفحشاء کی ہے جَفْنِي اے مَيْنِي عَمَشٌ آنکھوں سے پانی بہنا اور بینائی کمزور ہونا یا سمع عَمَشٌ سیاہ وسفید دھبے پڑ جانا یا سمع اَعْمَشُ ایسے کپڑے کو کہتے ہیں جسپر سیاہ وسفید دھبے پڑ گئے ہوں اور ایسے رخسارے والے کو کہتے ہیں جس کے رخسارے پر ایسے دھبے پڑ گئے ہوں جَلَحٌ سمع سے بالوں کا اُڑ جانا اور استعمال میں سر کے طرفین سے بالوں کیوجہ سے بالوں کا اُڑ جانا اَصْلَعُ وہ ہے جو کہ سر سے بال ہی نہوں بلکہ گنجہ ہو طَلْعٌ اصل میں کھجور کے گچھے کو کہتے یہاں دانت مراد ہیں بَلَحٌ اصل میں زرد ہونیکو کہتے ہیں اور استعمال میں بیماری کیوجہ سے دانتوں کی زردی پیدا ہو جانیکو کہتے ہیں اَبْلَجُ وہ شخص جس کے دانت سڑ جائیں یا بہ فتح وَرْدَةٌ میں تاء وحدت کیلئے ہے اصلی معنی گلاب کا ایک پھول مراد خسارہ ہے بِصْهَارٌ اصل میں زرد رنگ کا پھول اور یہاں زردی ہے مِسْكَةٌ اصل میں مِسْكٌ مراد ہے منہ کی عمدہ خوشبو بَخَارٌ کے معنی گندہ دہن ہو جانا یا سمع بَدْرِي اے وَجْهِي مَحَاقٌ بِالْحَرَكَاتِ الثَّلَاثِ فِي الْمِيمِ وَهُوَ زَوَالُ الْقَمَرِ ثَلَاثَ لَيَالٍ مِنْ آخِرِ الشَّهْرِ يُقَالُ مَحَقَ لِلشَّيْءِ مَحْقًا اے اَبْطَلَهُ وَمَحَاهُ بِهِ فتح قال تعالیٰ يَمْحَقُ اللّٰهُ الرِّبٰوا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ وَيَمْحَقُ الْكَافِرِينَ
فِضَّتِي اے جَبِينِي اِحْتِرَاقٌ جل جانا مراد سیاہ ہو جانا شُعَاعِي ← صَبَاحِي وجہی

بِالْاِظْلَامِ وَدَوَانِیْ بِالْاَقْلَامِ فَقَالَ الْغُلَامُ الْاِصْطِلَاءُ بِالْبَلِیَّۃِ وَلَا الْاِبْتِلَاءُ بِهٰذِهِ الْاَلِیَّۃِ وَالْاِقْسَامُ
(ای بسوء الخاتمۃ ۱۲) (ای ان یقسم باللواط ۱۲) (ای اختیار الابتلاء بالبلیۃ ۱۲) (ای الاختیار للقسم ۱۲) (ای اختیار ان افعل ۱۲)
بِالْعُقُوْدِ وَلَا الْحَلْفُ بِمَا لَمْ یَحْلِفْ بِهٖ اَحَدٌ وَاَبَی الشَّیْخُ اِلَّا تَجْرِیْعَهُ الْیَمِیْنَ الَّتِیْ اخْتَرَعَهَا
(با قصاص ۱۲) (والاختیار للحالف ۱۲) (الواقیۃ للتراب الذی یلقی علی الکرم ۱۲) (وجعل یمینہ مجرعۃ ۱۲)
وَلَمْ یَزَلِ التَّلَاحِیْ بَیْنَهُمَا یَسْتَعِرُ وَمَجَجَۃُ التَّرَاضِیْ تَعِرُّ وَالْغُلَامُ فِیْ ضِمْنِ نَائِبِهٖ یَخْلُبُ قَلْبَ
(ای التشاجر والتلاحن ۱۲) (ای کاد یشتعل ۱۲) (ای وطریق التراضی والمصالحۃ یتصعب وتشتد ۱۲)
الْوَالِیْ بِتَلْوِیْهِ وَیُطْمِعُهٗ فِیْ اَنْ یَّلْبِیَۃَ اِلٰی اَنْ رَاَنَ هَوَاهُ عَلٰی قَلْبِهٖ وَاَلَبَّ بِلْبِیَّهٖ فَسَوَّلَ
(ای بالعطف فرد وتبختر ۱۲) (ای ان یجیبہ ۱۲) (ای الی ان غلب حب الغلام علی قلب الوالی ۱۲) (ای انام بمثل الوالی وجعل عقلہ ای زین ۱۲)
لَهُ الْوَجْدُ الَّذِیْ
(الوالی ۱۲ الوجد والعشق)

اِظْلَامٌ کے معنی اندھیرا ہونا اور اندھیرا کر دینا مراد یہاں داڑھی آجانا ہے والسُّعَاعُ فی الاصل ضَوْءُ الشَّمْسِ والجمع اَشِعَّۃٌ وشُعَاعٌ وشُعٌ والاِظْلَامُ الدخول فی الظلمۃ یقال ظَلَمَ اللَّیْلُ فَظَامًا وظَلَامًا اللَّیْلُ صَارَ مُظْلِمًا باب سمع والظُّلْمَۃُ ضِدُّ النُّوْرِ وَدَوَانِیْ بِالْاَقْلَامِ المراد ان یُفْعَلَ بہ اللواطۃ اَلْاِصْطِلَاءُ بِالْبَلِیَّۃِ لے اختار اَلْاِبْتِلَاءُ بِالْبَلِیَّۃِ اصل میں اِصْطِلَاءٌ کے معنی آگ سیکنا ہے مجرد میں صَلِیَ یَصْلٰی سمع سے آگ میں داخل ہونا اور اِصْطِلَاءٌ ایک فعل محذوف کیلئے مفعول بہ ہے لے اختار اِصْطِلَاءَ بَلِیَّۃٍ اے صَیْنَبَۃٍ لے اختار اَلْاِبْتِلَاءَ بِبَلِیَّۃٍ سے قسم کھانا اَلْیَۃٌ سے قسم کے حلف بھی اسی قسم کے آتا ہے اور حلف اس میں عہد کرنا اور خاص قسم کی قسم کھانا اَلْاِقْسَامُ اس سے پہلے بھی اختار مقدر ہے لے واختار الاِقْسَامَ اِقْسَامٌ کے معنی قتل ہو جانا فصاص کیوجہ سے ماخوذ ہے فَوَدٌ سے بمعنی قصاص کے وَلَا الْحَلْفُ اس کا فعل بھی محذوف ہے لے وَلَا اختار الْحَلْفَ بِمَا لَمْ یَحْلِفْ بِهٖ اَحَدٌ لے اَبَی الشَّیْخُ اِلَّا تَجْرِیْعَهُ وہو اِدَارَۃُ الشَّرَابِ فِی الْحَلْقِ عَلَی کُرْهٍ یعنی تھوڑا تھوڑا اور گھونٹ گھونٹ پلانا زبردستی سے ماخوذ ہے جُرْعَۃٌ سے بمعنی گھونٹ کے تجریعہ مصدر مضاف ہوکر ہے اپنے مفعول کی طرف یعنی اول مفعول کیطرف اور مفعول ثانی یمین ہے اور فاعل محذوف ہے عبارت کی تقدیر یوں ہے لے تجریع الشیخ ایاہ الیمین اِخْتَرَعَهَا جس کو شیخ نے ایجاد کیا اَلْمُقَرُّ اِمْقَارٌ کے معنی کسی چیز کو زیادہ کڑوا کر دینا مجرد میں مَقُرَ یَمْقُرُ مَقَرًا اپنے کسی چیز کا زیادہ کڑوا ہونا کذا لے للغلام جَمْعُ جُرْعَۃٍ کی جمع ہے بمعنی گھونٹ کے تَلَاحِیْ مصدر ہے باب تفاعل سے معنی ایک دوسرے کو گالی دینا ماخوذ ہے لَحَاءٌ سے بمعنی درخت کی چھال کے لَحَاہُ یَلْحَاہُ لَحْیًا فتح سے معنی درخت کی چھال نکالنا اور چونکہ چھال نکالنے کے بعد درخت برا معلوم ہوتا ہے تو اسی مناسبت کیوجہ سے معنی گالی دینا ہوتا ہے یَسْتَعِرُ مستعار باب استفعال سے معنی آگ بھڑکنا سَعَرٌ سے ماخوذ ہے معنی آگ بھڑکانا یقال سَعَرَ النَّارَ سَعْرًا وَسَعَّرَهَا تَسْعِیْرًا اے اَشْعَلَهَا باب فتح تَعِرُّ اصلی معنی قصد کرنیکی جگہ مراد رستہ ہے تَعِرُّ حروف صلی اس کے واو عین راء ہیں وَعْرٌ کے معنی پتھریلی زمین ہے تو وَعِرَ کے معنی ہوئے دشوار ہونا تھا باب ضرب اس کے مصدر وَعْرٌ وَوُعُوْرَۃٌ ہیں معنی دشوار ہو جانا تَلَاحِیْ تفاعل سے معنی بہت زیادہ انکار کرنا ماخوذ ہے اِبَارٌ سے بمعنی انکار کرنیکے یَخْلُبُ نصر سے معنی فریفتہ کر دینا بِتَلْوِیْهِ باء سببیت کے لئے ہے یا استعانت کے لئے ہے تَلْوِیٌ کے معنی بہت زیادہ مڑجانا مجرد میں لَوْیٌ یَلْوِیْ لَیٌّ ضرب سے معنی کسی چیز کو موڑ دینا۔ دوسرے معنی تاز سے کہ کاہ اور عمر جھکنا یعنے جھکنا یہ بھی تَلْوِیٌ کے معنی میں ہے یُطْمِعُ اِطْمَاعٌ سے معنی کسی کو لالچ اور طمع میں ڈالنا اِلٰی متعلق ہے یَلِبَّ لَبَّ اَلَبَّ سے غلب سمع کَانَ یَلِبُّ لَبًّا سے معنی مضبوط ہو جانا اور ملنا یہاں مراد غالب ہو جانا اور راسخ ہو جانا ہے رَاَنَ مضبوط عمارت کہتے ہیں مَرِیْنٌ اس زمین کو کہتے ہیں جس میں پتھر وغیرہ بہت ہوں هَوَاهُ اے حب الغلام عَلٰی قَلْبِهٖ اے علی قلب الوالی اَلَبَّ اَلَبَابٌ مصدر سے معنی قائم ہونا بِلْبِیَّهٖ اے بعقل الوالی لُبٌّ عقل کو کہتے ہیں اَلْبَابٌ اس کی جمع آتی ہے سَوَّلَ تَسْوِیْلٌ مصدر سے معنی کسی بری چیز کو بھلی کر کے دکھانا اَلْوَجْدُ فاعل ہے سَوَّلَ کا اور وَجْدٌ کے معنی ایک تو غم ہے دوسرا غم عشق ہے اور یہاں خود عشق ہے مراد یہاں آخری معنی ہیں۔

(ای اصبحت مرتاحا وقد ارتاح الیمن والجمع جرعۃ ۱۲)

تَيَّمَهُ وَالطَّمَعُ الَّذِي تَوَهَّمَهُ اَنْ يُخَلِّصَ الْغُلَامَ وَيَسْتَخْلِصَهُ وَاَنْ يُنْقِذَهُ مِنْ حِبَالَةِ الشَّيْخِ
ثُمَّ يَقْتَنِصَهُ فَقَالَ لِلشَّيْخِ هَلْ لَكَ فِيمَا هُوَ بِالْاَقْوٰى وَاَقْرَبُ لِلتَّقْوٰى فَقَالَ لَا اَمَ تُشِيرُ
لَا اَقْتَفِيهِ وَلَا اَقِفُ لَكَ فِيهِ فَقَالَ رُبَّ اَنْ تُقْصِرَ عَنِ الْقِيلِ وَالْقَالِ وَتَقْتَصِرَ مِنْهُ عَلٰى مَا
مِثْقَالٍ لَا تَحْتَمِلُ مِنْهَا بَعْضًا وَاجْتَبَى الْبَاقِي لَكَ عُرْضًا فَقَالَ الشَّيْخُ مَا مِنِّي خِلَافٌ فَلَا يَكُنْ
لِوَعْدٍ لَكَ اِخْلَافٌ فَنَقَدَهُ الْوَالِي عِشْرِينَ وَوَرَّعَ عَلٰى وَزَعَتِهِ تَكْمِلَةَ خَمْسِينَ وَرَقَّ ثَوْبُ
الْاَصِيلِ وَاقْقَعَ لِاَجْلِهِ صَوْبُ التَّحْصِيلِ فَقَالَ لَهُ خُذْ مَا اجَ

تَيَّمَهُ یعنی غلام بنایا والی کو یقال تَامَ الْحُبُّ تَیْمًا وَتَیَّمَهُ یعنی اسے غلام بنایا اور ذلیل کر دیا بابہ ضرب اَلطَّمَعُ مراد توقع اور امید ہے تَوَهَّمَهُ جس کا والی کو گمان ہو چکا تھا اَنْ یُخَلِّصَ الْغُلَامَ مفعول ہے سَوَّلَ کا تَخْلِیصٌ کے معنی چھڑا دینا اے اَنْ یُخَلِّصَ الْغُلَامَ مِنْ یَدِ الشَّیْخِ یَسْتَخْلِصَهُ اے یَجْعَلُ الْغُلَامَ خَالِصًا لِنَفْسِهِ اِسْتِخْلَاصٌ کے معنی اپنے لئے خالص کر دینا اَنْ یُنْقِذَهُ اے یُخَلِّصَهُ حِبَالَةٌ ہی آلۃ الصید یعنی وہ جال جس میں شکار پکڑا جاتا ہے وجمع حَبَائِلُ یَقْتَنِصَهُ اِقْتِنَاصٌ سے معنی اپنے لئے شکار کرنا مطلب یہ کہ شیخ کے پھندے سے اسے چھڑا کر اپنے لئے شکار کرے فَقَالَ اے الوالی هَلْ لَكَ اے هَلْ لَكَ رَغْبَةٌ فِيمَا اسی رَغْبَةٌ محذوف سے متعلق ہے اَقْوٰى اسم تفضیل ہے بمعنی زیادہ طاقتور کے لیکن یہاں اقوی سے مراد اَلْیَقُ وَاَنْسَبُ ہے یعنی جو زیادہ لائق اور زیادہ مناسب ہے فَقَالَ اے الشَّیْخُ اَمَ اے اِلٰی اَیِّ شَیْءٍ تُشِیرُ تو اشارہ کرتا ہے
اِلَّا اَقْتَفِيهِ بسکون یا بوجہ رعایت قافیہ ورنہ بالتحقیق منصوب ہے بتقدیر اَنْ یعنی اصل میں اَقْتَفِيَهُ تھا اِقْتِفَارٌ سے معنی پیچھے چلنا مراد یہاں پیروی کرنا ہے وَلَا اَقِفُ اے لَا اَتَوَقَّفُ لَكَ اے لِاَجْلِ مَرْكَبِ فِيهِ اے فِيمَا تُشِيرُ بِهِ اَدْرٰى اے اَلْمَنُّ وَاَدْرَارٌ یعنی معلوم کا صیغہ ہو تو معنی یہ ہوں گے کہ میں مناسب سمجھتا ہوں اَنْ تُقْصِرَ اِقْصَارٌ مصدر سے معنی باوجود قدرت کے کسی کام میں کوتاہی کرنا اور تقصیر کے معنی یہ کہ کسی کام میں کوتاہی کرے قدرت ہو یا نہ ہو مراد اَنْ تُقْصِرَ سے یہ ہے کہ تو چھوڑ دے یقال قَصَرَ عَنِ الْاَمْرِ اے كَفَّ عَنْهُ وَمَعَ الْقُدْرَةِ عَلَيْهِ قَصَرَ الصَّلٰوةَ قَصْرًا وَقَصَرَ عَنِ الصَّلٰوةِ اے تَرَكَ مِنْهَا فِسْمَا بابہ نصر قِيلَ وَقَالَ بمعنے چون و چرا وَتَقْتَصِرَ اے تَقْنَعَ یعنی تو قناعت کرے اصل میں اِقْتِصَارٌ کے معنی ہیں لفظ اور معنی دونوں کم کرنا اور اختصار کے معنی یہ ہیں کہ الفاظ کم ہوں لیکن معانی پورے کے پورے ہوں لَا تَحْتَمِلُ اے لَا تُؤَدِّي اور اصل میں تحمل کے معنی بوجھ اٹھانا اور برداشت کرنا ہے وَاجْتَبَى اِجْتِبَاءٌ سے معنی چنده کرنا جَبَاهُ یَجْبُوهُ ماخوذ ہے معنی کسی چیز کو متفرق جگہ سے اٹھانا عُرْضًا بمعنے اَلْجَانِبُ وَنَاحِيَةٌ اے جَمْعٌ لَكَ مِنْ كُلِّ نَاحِيَةٍ وَمِنْ اَيِّ وَجْهٍ كَانَ عَرْضٌ کے معنی سامان و اسباب مَا بَيْنِي اے لَيْسَ مِنِّي اِخْلَافٌ کے معنی وعدہ خلافی کرنا نَقَدَ کے معنی پر رکھنا اور پھر اگر لینا مراد ہے دیدینا وَرَّعَ سے قسم وفرق تورِیع کے معنی تقسیم کرنا اور مجرد میں وَدَعَ یَزِعُ وَزْعًا کے معنی روکنا اسی واسطے وَازِعٌ اس شخص کو کہتے ہیں جو لشکر کو روکتا ہے وَزَعَةٌ وَاَزِعٌ کی جمع ہے وَازِعٌ کے معنی ساتھی اور مددگار بھی ہے یقال وَزَعَهُ وَزْعًا اے كَفَّهُ وَمَنَعَهُ بابہ فتح وَاَوْزَعَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى اِذَا اَلْهَمَهُ الشُّكْرَ وَمَنَعَهُ مِنَ الْكُفْرِ قال تعالی رَبِّ اَوْزِعْنِي اَنْ اَشْكُرَ نِعْمَتَكَ تَكْمِلَةً یا تو مفعول لہ ہے اور یا بمعنی تَكْمِيلًا کے ہے تو مفعول بہ ہوگا رَقَّ یَرِقُّ ضرب سے معنی پتلا ہونا اَصِيلٌ کے معنی نہار یا آخر النہار اور رَقَّةُ ثَوْبِ نہار کپڑا یہ ہے رات کے آجانے سے اَصِيلٌ کی جمع اُصُلٌ وَاُصُلَانٌ و اَصَائِلُ وَاَصَائِلُ ہے لِاَجْلِهِ اے لِاَجْلِ رَقَّةِ ثَوْبِ الْاَصِيلِ صَوْبُ فاعل ہے اِنْقَعَ کا صَوْبٌ کے معنی بارش اور جانب مراد یہی ہے صَوْبُ التَّحْصِيلِ اے طَرِيقُ تَحْصِيلِ تَكْمِلَةِ خَمْسِينَ مِنْ اَعْوَانِهِ مَا اجَ سے تَمَايُجٌ یعنی جو کچھ میسر ہوا اصل میں اَجَّ یَرِجُّ رَجًّا وَرَجِيجًا وَرَجْرَجَةً کے معنی ہیں اَلْمَجُّ ہونا اور میسر ہونا

وَدَعْ عَنْكَ اللَّجَاجَ وَعَلَيَّ فِي غَدٍ اَنْ اَتَوَصَّلَ اِلَى اَنْ يَنِضَّ لَكَ الْبَاقِي وَيَتَحَصَّلَ فَقَالَ الشَّيْخُ اَقْبَلُ مِنْكَ عَلَى اَنَّ الْاَذِمَّةَ لَيْلَتِي وَيَرْعَاهُ اِنْسَانُ مُقْلَتِي حَتَّى اِذَا اَغْفَى بَعْدَ اِسْفَارِ الصُّبْحِ بِمَا بَقِيَ مِنْ مَالِ الصُّلْحِ تَخَلَّصَتْ قَائِبَةٌ مِنْ قُوبٍ وَبَرَأَ بَرَاءَةَ الذِّئْبِ مِنْ دَمِ ابْنِ يَعْقُوبَ فَقَالَ لَهُ الْوَالِي مَا اَرَاكَ سُمْتَ شَطَطًا وَلَا رُمْتَ فُرُطًا قَالَ الْحَارِثُ ابْنُ هَمَّامٍ فَلَمَّا رَأَيْتُ حُجَجَ الشَّيْخِ كَالْحُجَجِ السُّرَيْجِيَّةِ عَلِمْتُ اَنَّهُ عَلَمُ السَّرُوجِيَّةِ فَلَبِثْتُ اِلَى اَنْ زَهَرَتْ نُجُومُ الظَّلَامِ وَانْتَثَرَتْ

دَعْ اے اُتْرُكْ اللَّجَاجَ اے الْخُصُومَةَ وَالْجِدَالَ يُقَالُ لَجَّ لَجَاجًا اے تَمَادَى فِي الْعِنَادِ بابہ سمع وضرب وَعَلَيَّ اے يَجِبُ عَلَيَّ يَنِضَّ اے يَنْقُدُ وَيَتَحَصَّلُ يُقَالُ نَضَّ الْاَمْرُ نَضًّا وَنَضِيضًا اے تَيَسَّرَ بابہ ضرب اور اصل میں نَضَّ وناضَ کے معنی سانپ کا زبان ہلانا اور نَضْنَاضٌ سانپ کو کہتے ہیں اس کیساتھ تشبیہ دیکر نَضْنَاضٌ نقد روپے کو کہتے ہیں کیونکہ جس کو سانپ کاٹ لے اُس کی دُنیا برباد اور جس کو روپیہ کاٹ لیوے اس کی بھی دُنیا برباد الْاَذِمَّةَ مُلَازَمَةً مصدر سے معنی ساتھ رہنا لَيْلَتِي کے معنی آج رات کیونکہ ظروف جب ضمیر کی طرف مضاف ہوں تو حضور کے معنے دیتے ہیں يَرْعَاهُ یعنی اسکی نگہداشت کرے اِنْسَانٌ بشر یا پتلی آنکھ کی مُقْلَةٌ کے معنی بھی پتلی ہے تو یہاں پر اضافت اَحَدُ الْمُتَسَاوِيَيْنِ کا دوسرے کی طرف ہوگی اور جب مُقْلَةٌ سے مراد مجازاً آنکھ لی جاوے اور اِنْسَان کے معنی لئے جائیں پتلی تو پھر اضافت جائز ہوگی اَغْفَى اے اَتَى الْقَاضِي بِبَقِيَّةِ الْمَالِ اِغْفَاءٌ کے معنی پورا حق ادا کرنا یا حق پورا کرنا عفو اصل ہیں وہ سالن تھوڑا سا جو ہنڈی سے نکال کر پیالے میں ڈالا جاوے اور کھایا نہ جاوے اِسْفَارٌ روشن ہونا فی الحدیث اَسْفِرُوا بِالْفَجْرِ فَاِنَّهُ اَعْظَمُ لِلْاَجْرِ یعنی فجر کی نماز روشنی میں پڑھو کہ اس کا اجر بہت بڑا ہے تَخَلَّصَتْ اِنْفَصَلَتْ قَائِبَةٌ انڈے کا چھلکا قُوبٌ بچہ اور اس جگہ پر اعتراض ہے وہ یہ کہ انڈا تو نہیں چھوٹتا بلکہ بچہ انڈے سے چھوٹ جاتا ہے تو جواب دیا گیا کہ یہاں پر قلب ہے اصل میں یہ ایسا تھا قُوبٌ مِنْ قَائِبَةٍ اور قلب کی وجہ یہ ہے کہ عرب میں ایک گھر والوں نے مرغی کے نیچے انڈے رکھے ہوئے تھے اس گھر کی باندھیاں ہر وقت جاکر اسے دیکھتی تھیں ایکدن ایک باندی نے جاکر جو دیکھا تو بچہ نکلا ہوا تھا تو مارے خوشی کے بات سطح الٹی کہی کہ انڈا نکلا بچے سے ورنہ کہنا یہ تھا کہ بچہ انڈے سے نکلا پھر چونکہ ضرب المثل میں تبدیلی نہیں کیجاتی اس لئے اسی طرح نقل کیجاتی ہے بَرَاءَةَ مفعول مطلق ہے نوع کیلئے اس کے معنی بری ہونا ہے دَمٌ خون جمع دِمَاءٌ سمع سے دَمِيَ يَدْمَى کے معنی خون بہنا مِنْ دَمِ ابْنِ يَعْقُوبَ اے مِنْ قَتْلِ ابْنِ يَعْقُوبَ وہو سیدنا یوسف علی نبینا وعلیہ الصلوۃ والسلام اور یہاں پر آن کے واقعہ کیطرف اشارہ ہے سُمْتَ سَامَ يَسُومُ سَوْمًا معنی قصد کرنا نرخ کرنا ذلیل کرنا یہاں قصد کے معنے پر ہے شَطَطٌ کے معنی حد سے تجاوز کرنا رُمْتَ رَامَ يَرُومُ کے معنی قصد کرنا رَامَ يَرِيمُ ضرب سے معنی ٹل جانا فُرُطًا حد سے بڑھنا حُجَجٌ حُجَّةٌ کی جمع ہے معنی دلیل اور برہان السُّرَيْجِيَّةِ منسوب الی احمد بن سُرَيْج وہو من کبار اصحاب الامام الشافعی وکان حسن الاحتجاج مليح المناظرة عَلَمُ السَّرُوجِيَّةِ اضافت صفت ہے بطرف موصوف کے یا السَّرُوجِيَّةِ صفت ہے موصوف محذوف کا یعنی عَلَمُ جِبَالِ السَّرُوجِيَّةِ تو اس صورت میں عَلَمٌ کے معنی ہونگے علامت یا پہاڑ کی چوٹی اور پہلی صورت میں جس میں عَلَم مضاف ہے بطرف موصوف کے اس میں عَلَم کے معنی پہاڑ ہے اور سَرُوجِيَّة سے مراد ہے جَمَاعَةٌ منسوبة الی بلد سَرُوج فَلَبِثْتُ اے تَوَقَّفْتُ زَهَرَتْ اے طَلَعَتْ زَهَرَتْ زَهَرَ يَزْهَرُ فتح سے معنی روشن ہونا الظَّلَامُ بفتح ظا یعنی اندھیرے کے اور بضم ظا یعنی ظُلَام کے معنی وہ حق جو زبردستی سے چھین لیا گیا ہو اِنْتَثَرَتْ اِنْتِثَارٌ سے معنی متفرق ہوجانا اور بکھر جانا مجرد میں نصر سے بکھیر دینا اور متفرق کردینا

عُقُوْدُ الزِّحَامِ ثُمَّ قَصَدْتُ فِنَاءَ الْوَالِيْ فَإِذَا الشَّيْخُ لِلْفَتٰى كَالِيْ فَنَشَدْتُهُ اللّٰهَ أَهُوَ أَبُوْ زَيْدٍ فَقَالَ
أَيْ وَمَحَلِّ الصَّيْدِ فَقُلْتُ مِنْ هٰذَا الْغُلَامِ الَّذِيْ هَفَتْ لَهُ الْأَحْلَامُ قَالَ فِي النَّسَبِ فَرْخِيْ
وَفِي الْمُكْتَسَبِ فَخِّيْ قُلْتُ فَهَلَّا اكْتَفَيْتَ بِمَحَاسِنِ فِطْرَتِهِ وَكَفَيْتَ الْوَالِيَ الْإِفْتِيَانَ بِطُرَّتِهِ
فَقَالَ لَوْ لَمْ تُبْرِزْ جَبْهَتُهُ السِّنِّيْنَ لَمَا قَنْفَشْتُ الْخَمْسِيْنَ ثُمَّ قَالَ بِتِّ اللَّيْلَةَ عِنْدِيْ لِنُطْفِئَ
نَارَ الْجَوٰى وَنُدِيْلَ الْهَوٰى مِنَ النَّوٰى فَقَدْ جَمَعْتُ عَلٰى أَنْ أَنْسَلَّ بِسَحَرَةٍ وَأُصْلِيَ قَلْبَ الْوَالِيْ

عُقُوْدُ عِقْدٌ کی جمع ہے بمعنی مار کے ہے اَلزِّحَامُ اے اَلْاِجْتِمَاعُ کَالِیْ اسم فاعل مہموز اللام ہے کَلَأٌ سے بمعنی حفاظت کرنیکے کَالِیْ کے معنی حفاظت کرنیوالا کَالَ یَکِیْلُ یا کَلَا یَکْلُوْ کَلْیٌ کے معنی گردے پر مارنا کُلْیَۃٌ سے ماخوذ ہے بمعنی گردے کے اور فِنَاءٌ کے معنی ساحۃ الدار نَشَدْتُہٗ یعنی میں نے اسے قسم دی اصل میں نَشَدَ کے معنی ہیں کسی کو قسم دیکر سوال کرنا اَیْ اے نعم اَنَا اَبُوْ زَیْدٍ ای حروف ایجاب میں سے ہے بغیر قسم کے استعمال نہیں ہوتا و مَحَلِّ الصَّیْدِ واو یہاں پر قسمیہ ہے مَحَلٌّ کے معنی حلال کرنیوالا اَلصَّیْدُ بمعنی شکار کے بھی آتا ہے اور مصدر بھی آتا ہے بمعنی شکار کرنیکے بقال صَادَہٗ صَیْدًا باب ضرب ھَفَتْ اے طَارَتْ ذَہَبَتْ اور ھَفَا یَھْفُوْ کے اصلی معنی ہیں ہلکا ہونا اور جلدی کرنا یہاں مراد اُڑ جانا ہے لَہٗ اے لِاَجْلِہٖ رویۃ بالام یعنی عند کے ہے لَہٗ اے عِنْدَہٗ اَحْلَامٌ جمع ہے حِلْمٌ کی بمعنی عقل کے اور بمعنی خواب کے آتا ہے فِی النَّسَبِ خبر ہے مبتدا محذوف کی اے ھُوَ فِی النَّسَبِ یا ھُوَ محذوف مبتدا ہے اور فَرْعِیْ خبر ہے اور فِی النَّسَبِ متعلق خبر ہے اور یہی ترکیب صحیح ہے فَرْعِیْ کے معنی میرا بچہ ہے اصل میں فَرْعٌ چڑیا کے بچے کو کہتے ہیں جمع اَفْرَاخٌ و اَفْرُخٌ و فِرَاخٌ ہے اور مُکْتَسَبٌ مصدر میمی ہے بمعنی اَلْاِکْتِسَابِ فَخٌّ و شَرَکٌ و شَبَکَۃٌ سب بمعنی جال کے ہیں لیکن فَخٌّ وہ جال ہے جو گڑھے کے منہ میں لگاتے ہیں شَرَکٌ وہ ہوتا ہے کہ گڑھا کھود کر اوپر تنکے ڈال دیتے ہیں جب جانور وہاں سے گذرتے ہیں تو اس کے اندر گر جاتے ہیں شَبَکَۃٌ چڑیا وغیرہ کے جال کو کہتے ہیں فَھَلَّا اکْتَفَیْتَ یعنی لِمَ لَمْ تَسْتُرْہُ عَلَی الْھَیْئَۃِ الَّتِیْ خَلَقَ اللّٰہُ الْغُلَامَ عَلَیْھَا فَاِنَّھَا کَافِیَۃٌ فِی الْحُسْنِ وَاِبْطَالِ الْقَاضِیْ بِحَیْثُ لَا یَحْتَاجُ اِلَی الزِّیْنَۃِ وَتَصْنِیْفِ الطُّرَّۃِ کَفَیْتَ یہ بھی ھَلَّا کے تحت میں داخل ہے یعنی ھَلَّا کَفَیْتَ الْوَالِیَ الْاِفْتِیَانَ بِطُرَّتِہٖ یعنی کیوں بس نہیں کیا اس بات پر کہ والی اس کے طرّے کیوجہ سے فتنے میں پڑ جائے اس کیواسطے نہ تزئین کی ضرورت تھی اور نہ طرّہ کے بالوں کو تصنیف اور درست کرنیکی ضرورت تھی وَلَوْ لَمْ تُبْرِزْ اے لَوْ لَمْ تُظْھِرْ جَبْھَتُہٗ اے جَبْھَۃُ الْغُلَامِ السِّنِّیْنَ اے الشَّعْرُ الْمَصْفُوْفُ فِیْ جَانِبَیِ الْجَبْھَۃِ شَبَّہَ شَعْرَ الطُّرَّۃِ بِحَرْفِ السِّیْنِ لِاَنَّ شَعْرَ الطُّرَّۃِ یُسَوّٰی عَلٰی شَکْلِ السِّیْنِ قَنْفَشْتُ قَنْفَشَۃٌ مصدر ہے بمعنی جلدی سے جمع کرنا ماخوذ ہے قُنْفُشٌ سے اور نون زائد ہے بمعنی جمع کرنیکے بِتُّ صیغہ مراضہ معلوم ہے بَاتَ یَبِیْتُ بَیْتُوْتَۃً سے بمعنی رات گزارنا اَللَّیْلَۃَ آج کی رات نُطْفِئَ اِطْفَاءٌ مصدر سے معنے بجھا دینا نَارَ الْجَوٰی اے نَارَ شِدَّۃِ الْوَجْدِ وَالْحُبِّ نُدِیْلَ اِدَالَۃٌ مصدر سے مراد یہاں پر بدل دینا ہے اور اصل میں اِدَالَۃٌ اُسے کہتے ہیں کہ ڈول کبھی ایک آدمی لیلے کبھی دوسرا یعنی ڈول کا ہاتھوں ہاتھ میں آجانا پھر کہنے لگے لڑائی کو اور غالب کرنے کو اِدَالَۃٌ ماخوذ ہے دُلْتُ سے اَلْھَوٰی مِنَ النَّوٰی یعنی طُوْلِ فِرَاق کے بدلے میں وصل اور محبت کو تازہ کریں اَجْمَعْتُ اے عَزَمْتُ اَنْسَلَّ اِنْسِلَالٌ مصدر سے معنی چپکے سے نکلنا تَسَلُّلٌ کے بھی یہی معنی ہیں قال تعالیٰ یَتَسَلَّلُوْنَ مِنْکُمْ لِوَاذًا وَیُقَالُ سَلَّ سَیْفَہٗ اِنْتَزَعَہٗ بابہ نصر اور سِلَالٌ کے معنی کسی چیز کو چپکے سے نکالنا مُخْرَۃٌ اے اَلسَّحَرُ الْاَعْلٰی یُقَالُ سَحَرَ سَحْرًا اے بَکَّرَ بابہ سمع سَحْرٌ وَسَحَرٌ مما جنس قلب بعض ہے اُصْلِیْ اے اُحْرِقُ

نادِ حسرۃٍ قالَ فقضیتُ اللیلۃَ معہ فی سمرائق من حدیقۃِ زہرٍ وخمیلۃٍ شجرٍ حتّٰی
ای اہلہ متحزقا بالتحسر والتوجع ای بستان زہر ای الحسن والبہجۃ ای ذات زہر ای بستان کثیر الاشجار
اذا الاہلۃ لاقت ذنب السرحان وان انلاج الفجر وحان رکب متن الطریق واذاق
ای اذا استلذ عشق الوالی بفتحای قرارۃ ای ثبت الہرب منا ای الخلص من الشیء بسہولۃ ای وسط الطریق کنایۃ عن البعد
الوالی عذاب الحریق وسلم الی ساعۃ الفراق رقعۃ محکمۃ الالصاق وقال ادفعہا الی الوالی
یعنی مذہ رد بود اورا بلدین محکم
اذا سلب القرار وتحقق منا الفرار ففضضتہا فعل المتلمس من مثل صحیفۃ المتلمس
ای سلب عشق الوالی بفتحای قرارۃ ای ثبت الہرب منا ای تحقق ای انخلص من الشیء بسہولۃ ای کسرت الصحیفۃ وفتحتہا اشارۃ الی قصۃ مشہورۃ
وادافیہا مکتوب (شعر) قل لوالٍ غادرتہ بعد بینی : سادما نادما یعض الیدین
ای من التحسر والندامۃ ای بعد فراقی ای مترکتہ
سلب الشیخ مالہ وفتاہ
ای وسلب غلام الشیخ عقل الوالی

حَسْرَۃٌ کے معنی ارمان اور افسوس کرنا قَالَ اے الحارث مَعَہٗ اے مع ابی زید سَمَرٌ کے معنی رات کو گپ لگانا یا باتیں کرنا اور سَمَرٌ کے معنی چاندنی رات بھی ہے اور گندم گون ہونا بھی ہے لیکن مراد اول معنی ہیں اَنِیْقٌ اے اعجب و احسن ویقال انق الشیٔ اُنُقًا اے اعجبہ باب سمع حَدِیْقَۃٌ بمعنے باغ کے زَہْرٌ زَہْرَۃٌ کی جمع ہے بمعنی پھول خَمِیْلَۃٌ وہ باغ جس میں گھنے درخت ہوں تو خمیلۃ خاص ہے گھنے درختوں کے ساتھ اور حدیقۃ خاص ہے کھجور کے درختوں کیساتھ اَذَاقَ یُذِیْقُ اِذَاقَۃً کے معنی حرکت دینا اَلْاَنْلَاجُ مفعول ہے لازار کے لئے ذَنَبُ فاعل ہے لازار کا سَرْحَانٌ بھیڑیا ذَنَبُ السَّرْحَانِ صبح کاذب کو کہتے ہیں اِنْلِاجٌ کے معنی منکشف ہونا اور منکشف ہو جانا اَنِ انلاج الفجر اے جار وقت انکشاف الفجر حَانَ اے جار وقت حِیْنًا کے معنی کسی چیز کا وقت آنا اور ہلاک ہو جانا مَتْنٌ کے معنی پیٹھ جمعہ اَمْتَانٌ وَمُتُوْنٌ اور راستے کی پیٹھ پر سوار ہونا کنایہ ہے سفر کرنے سے اَذَاقَ چکھا دیا حَرِیْقٌ کے معنی آگ کا بھڑکنا مراد بھڑکنے والی آگ ہے رُقْعَۃٌ اے بقطعۃ من الورق اَلْصَاقٌ وَاِلْصَاقٌ بالشیٔ لصقا ولصوقا اے لزق یعنی چمٹ گیا وَالصَّقَہٗ بہ اے الزقہ بہ یعنی پیوست کر دیا سُلِبَ اے اِذَا سَلَبَ عشقُ الوالی بفتحای قرارہ وسکونہ تَحَقَّقَ اے ثبت الفرار الہرب بابہ ضرب فَفَضَضْتُہَا اے کسرت الصحیفۃ وفتحتہا فض یفض فضا نصر سے یعنی توڑنے کے آتا ہے یہاں کھولنا مراد ہے اَلْمُتَلَمِّسُ تَلَمُّسٌ مصدر سے بمعنے چھوٹ جانیکے اَلْمُتَخَلِّصُ مِنَ الشَّیْءِ بِسُہُوْلَۃٍ یقال تلمس ملامسۃ ضد حرص تَلَمُّسٌ کے معنی ہیں چھوٹنے والا مِثْلِ صَحِیْفَۃِ الْمُتَلَمِّسِ ایک قصہ کی طرف اشارہ ہے وہ یہ کہ متلمس شاعر اور طرفہ نامی ایک شخص یہ دونوں عمر بن ہند کے پاس بیٹھا کرتے تھے اور وہ بڑا بد خلق بادشاہ تھا انہوں نے اس کی ہجو لکھی جسپر اس نے ان دونوں کے قتل کا ارادہ کیا اسطرح کہ ان کے واسطے دو صحیفے لکھدیئے اور مہر لگا کر ان کو دیکر کہا کہ ان صحیفوں کو میرے فلاں عامل کے پاس لیجاؤ وہ تم دونوں کو انعام دیدیگا یہ دونوں اپنے صحیفے لیکر روانہ ہوئے راستے میں متلمس نے اپنا صحیفہ کھولا تو اس میں لکھا تھا کہ جب تیرے پاس متلمس پہنچے تو اس کے ہاتھ پیر کاٹ کر زمین میں زندہ دفن کر دے اس نے طرفہ ساتھی سے کہا دیکھو میرے صحیفے میں تو ایسا لکھا ہے شاید تیرے صحیفے میں بھی ایسا ہی لکھا ہو اسے کھول کر دیکھو اس نے بات نہ مانی اور متلمس اپنا رقعہ پھاڑ کر دریا میں پھینک دیا اور شام کو چلا گیا اور طرفہ عامل کے پاس گیا اس نے اسے قتل کر دیا غَادَرْتُہٗ اے تَرَکْتُہٗ بابہ ضرب بَعْدَ بَیْنِیْ اے بعد فراقی سَادِمًا اے حَزِیْنًا یعنی غمگین سَدِمَ سمع سے بمعنی غمگین ہونیکے یا غمگین ہونا مع پشیمانی کے یا غصہ ہونا مع پشیمانی کے نَادِمًا پشیمان یَعَضُّ الْیَدَیْنِ ہاتھوں کو دانتوں سے کاٹنا ہوا عَضَّ یَعَضُّ دانتوں سے کاٹنے کو کہتے ہیں وَفَتَاہُ بہ نیز صنعت جمع ہے وہ یہ ہے کہ دو چیزیں ایک حکم کے تحت لائی جائیں یہاں پر سلب کے حکم میں شیخ اور فتا کو شامل کر دیا ہے جیسا کہ اِنَّمَا اَمْوَالُکُمْ وَاَوْلَادُکُمْ فِتْنَۃٌ اور ایک صنعت تفریق ہے کہ پہلے دو چیزیں جمع کیجائیں پھر ان میں تفریق کیجائے جیسا جَعَلْنَا الَّیْلَ وَالنَّہَارَ آیَتَیْنِ فَمَحَوْنَا آیَۃَ اللَّیْلِ وَجَعَلْنَا آیَۃَ النَّہَارِ مُبْصِرَۃً اور ایک صنعت تقسیم ہے

لُبَّهٗ فَاصْطَلِی لَظَیْ حَسْرَتَیْنِ: جَادَ بِالْعَیْنِ حِیْنَ اَعْمٰی هَوَاهُ: عَیْنُهٗ فَانْثَنٰی بِلَا عَیْنَیْنِ:
خَفِّضِ الْحُزْنَ یَا مُعَنّٰی فَمَا یَجْدِیْ: طِلَابُ الْاٰثَارِ مِنْ بَعْدِ عَیْنِ: وَلَئِنْ جَلَّ مَا عَرَاكَ
لَمَا جَلَّ: لَدَی الْمُسْلِمِیْنَ رُزْءُ الْحُسَیْنِ: فَقَدِ اعْتَاضَتْ مِنْهُ فَهْمًا وَّحَزْمًا: وَاللَّبِیْبُ الْاَرِیْبُ
یَبْغِیْ دَیْنٍ: فَاعْصِ مَنْ بَعْدِهَا الْمَطَامِعَ وَاعْلَمْ: اَنَّ صَیْدَ الظِّبَاءِ لَیْسَ بِهَیْنٍ: لَا وَلَا كُلُّ
طَائِرٍ یَلِجُ الْفَخَّ: وَلَوْ كَانَ مُحْدَقًا بِالْحُجَیْنِ: وَلَكَمْ مَّسْعًى لِیَصْطَادَ فَاصْطِیْدَ وَلَمْ یَلْقَ غَیْرَ حَتْفٍ حَنِیْنٍ:

کو کسی چیز کی ساری قسمیں بیان کیجائیں اور ایک جمع مع التقسیم ہوتی ہے لُبَّهٗ اے عقل الوالی فَاصْطَلِی اے فَاحْتَرِقِی الْوَالِی لَظَیْ حَسْرَتَیْنِ
اے بِالنِّهَابِ نَارَ حَسْرَتَیْنِ وَهُمَا حَسْرَةُ الْمَالِ وَحَسْرَةُ الْغُلَامِ یُقَالُ لَظِیَتِ النَّارُ تَلْظٰی اے اِلْتَهَبَتْ اور اِلْتِهَابٌ کے معنی آگ بھڑکنا جَادَ اے سَخَا الْوَالِی بِالْعَیْنِ
اے بِالذَّهَبِ اَعْمٰی اِعْمَاءٌ مصدر سے معنی اندھا کر دینا اَعْمٰی کا فاعل ہے هَوَاهُ اور مفعول ہے عَیْنَهٗ اور هَوًی کے معنی عشق ہے فَانْثَنٰی اے فَرَجَعَ الْوَالِی
بِلَا عَیْنَیْنِ عَیْنَیْنِ سے یہاں مراد عقل اور سونا ہے خَفِّضِ تَخْفِیْضٌ مصدر سے معنی پست کر دینا مراد یہاں تخفیف ہے اَلْحُزْنَ اے اَلْغَمَّ معنی کے معنی مشقت
میں ڈالا ہو اَلْعَیْنُ مصدر سے معنی مشقت میں ڈالنا ماخوذ ہے عناء سے بمعنی مشقت کے فَمَا یَجْدِیْ اے فَمَا یَنْفَعُ یَجْدِیْ جِدَارٌ سے ہے معنی نفع دینا
طِلَابٌ بمعنی طلب کے اٰثَارٌ اَثَرٌ کی جمع ہے بمعنی علامت اور نشانی کے عرب میں ایک ضرب المثل مشہور ہے لَا اَطْلُبُ اَثَرًا بَعْدَ عَیْنٍ یُضْرَبُ لِمَنْ تَرَكَ شَیْئًا رَاٰهُ ثُمَّ تَتَبَّعَ
اَثَرَهٗ بَعْدَ فَوْتِ عَیْنِهٖ اے شَخْصِهٖ تو حریری نے اس ضرب المثل کیطرف اشارہ کیا ہے مطلب یہ ہے کہ غلام تو تجھ سے چلا گیا اب اس کے نشانات طلب کرنے سے
کیا فائدہ اور یہاں پر عین بھی ذات کے ہے لَئِنْ میں لام قسم کے جواب میں ہے اور اِنْ شرطیہ ہے اور قسم محذوف ہے یعنی وَاللّٰهِ لَئِنْ اور اس لام کو
مُوَطِّئَةٌ لِلْقَسَمِ نہیں کہتے کیونکہ وہ ہمیشہ شرط کی جزا میں ہوتا ہے جَلَّ اے عَظُمَ ماخوذ ہے جَلَالَةٌ سے بمعنی عظمت کے جَلَّ اونٹ کے کوہان کو کہتے ہیں
جَلِیْلٌ وہ اونٹ جس کا کوہان بڑا ہو رَاٰیْتُ جَلِیْلًا عَلٰی جَلِیْلٍ بطور صیغہ کہتے ہیں مَا عَرَاكَ جو مصیبت تجھے پیش آئی رُزْءٌ بمعنی مصیبت کے جمع اَرْزَاءٌ
اور رَزِئَ یَرْزَأُ فتح سے معنی ناقص کر دینا کسی کی تحقیر و حقارت کرنا اور لَئِنْ کی جزا محذوف ہے اے لَاَبْأَسَ عَلَیْكَ یا لَا عَارَ عَلَیْكَ اور آنے والے شعر
میں فَقَدِ اعْتَاضَتْ قَدْ برجزاء ہے اِعْتِیَاضٌ مصدر سے معنی کسی چیز کو عوض میں لے لینا مجرد میں عَاضَ میں کذا عِوَضًا و عَوْضًا اے اعطاہ بَدَلًا و
خَلَفًا منہ بالنصر فَهْمًا سمجھ حَزْمًا پختہ کاری یعنی تجربہ کاری واحْتِیَاطٌ فِی الْاُمُوْرِ لَبِیْبٌ کے معنی عقلمند ماخوذ ہے لُبٌّ سے بمعنی عقل خالص اور اس کے اصلی معنی
میں خالص چیز لَبِیْبٌ اے الْعَاقِلُ الْمَاهِرُ یُقَالُ اَرِبَ اَرَبًا وَاَرَبَ اِرْبَةً اے صَنَاعَةً بِهٖ سمع و کرم یعنی اے یَطْلُبُ دَیْنٍ اے الْفَهْمُ الْحَرْمُ ذَیْنِ ذَانِكَ اِشَارَةٌ
کا تثنیہ ہے فَاعْصِ عَصٰی یَعْصِیْ عِصْیَانٌ سے صیغہ امر ہے عِصْیَانٌ کے معنی نافرمانی کرنا عَصٰی یَعْصُوْ عَصًا کے معنی لاٹھی سے مارنا مِنْ بَعْدِهَا مِنْ بَعْدِ
هٰذِهِ الْحَادِثَةِ مَطَامِعُ مَطْمَعٌ کی جمع ہے مصدر میمی ہے بمعنی طمع اور لالچ کے صَیْدٌ یہاں پر مصدر سے بمعنی شکار کرنا صید شکار کی ہوئی چیز کو بھی کہتے ہیں
الظِّبَاءُ ظَبْیٌ کی جمع ہے بمعنی ہرن کے اور ظُبْیَاتٌ وظُبًی بھی جمع آتی ہے هَیْنٌ اصل میں هَیِّنٌ تھا بمعنی آسان کے لَا وَلَا كُلُّ طَائِرٍ اَوَّلًا بمعنی بل
یَلِجُ اے یَدْخُلُ وَالْفَخُّ آلَةٌ یُصَادُ بِهَا مُحْدَقًا کے معنی گھیرا ہوا اِحْدَاقٌ مصدر سے معنی گھیر لینا اَحْدَقَ یُحْدِقُ بمعنی اَحَاطَ یُحِیْطُ اسی سے حَدِیْقَةٌ اس باغ کو کہتے ہیں
جس کے چاروں طرف کو دیوار ہو وَكَمْ لَهٗ لَمْ یَلْقَ اور کبھی کبھی آدمی شکار کرنے کی کوشش کرتا ہے مگر وہ خود شکار ہو جاتا ہے یعنی مصیبت میں پھنس جاتا ہے وَمَسْعًى
حُنَیْن کے دو معنوں کے سوا اسکے ساتھ کچھ نہیں آتا اس میں ایک ضرب المثل کیطرف اشارہ ہے وہ یہ کہ حُنَیْن نام کا ایک شخص بہت اچھے موزے تیار
کرتا تھا ایک دفعہ جب کسی کیلئے موزے بنائے تو اس شخص کو پسند نہ آئے اور انہیں حُنَیْن کے پاس چھوڑ کر واپس چلا گیا حُنَیْن نے موزے اس شخص کی راہ

فَبَصَّرَ وَلَا تَشِمْ كُلَّ بَرْقٍ : رُبَّ بَرْقٍ فِيهِ صَوَاعِقُ حِينٍ : وَاغْضُضِ الطَّرْفَ تَسْتَرِحْ مِنْ
غَرَامٍ : تَكْتَسِي فِيهِ ثَوْبَ ذُلٍّ وَشَيْنٍ : فَبَلَاءُ الْفَتَى اتِّبَاعُ هَوَى النَّفْسِ وَبَذْرُ الْهَوَى
طُمُوحُ الْعَيْنِ : قَالَ الرَّاوِي فَصَرَفْتُ رُقْعَتَهُ شَذَرَ مَذَرَ وَلَمْ أَبْلِ أَعَدَلَ أَمْ عَدَّ

الْمَقَامَةُ الْحَادِيَةُ الْعَشَرَةُ السَّاوِيَةُ

حَدَّثَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ أَنْتَ مِنْ قِلَى الْقَسَاوَةِ حِينَ حَلَلْتَ سَاوَةَ فَلَحِقْتُ بِالْخَبَرِ الْمَأْثُورِ فِي

میں متفرق مقامات میں رکھ چھوڑے جب وہ اس رستہ پر دوبارہ آیا۔ تو ایک جگہ میں پایا اسے اٹھا کر اپنا اونٹ وہیں چھوڑ اور دور کو ڈھونڈنے کے لئے چلا گیا۔ اور وہ بھی کہیں پالیا لیکن جب اونٹ لینے کیلئے گیا تو اونٹ نہ ملا تو اسپر لوگوں نے یہ مثال کہی کہ بِمَ تَبَيَّنَ غَيْرَ خَفِيٍّ حُنَيْنٍ تَبَصَّرْ لَعَلَّكَ تُبْصِرُ کے معنی زیادہ عقلمند ہونا وَلَا تَشِمْ فعل نہی ہے شَامَ يَشِيمُ شَيْمًا سے معنی بارش کی اُمید پر آسمان کی طرف دیکھنا یہاں مراد بَرق کی طرف دیکھنا ہے بَرْقٌ وہ بجلی جو بارش کیوقت بادل میں ہوتی ہے صَوَاعِقُ صَاعِقَةٌ کی جمع ہے معنی وہ کڑکت آواز یا وہ بجلی جو بادل میں ہوتی ہے حَيْنٌ کے معنی ہلاکت اُغْضُضْ معنی پست کردے غَضَّ يَغُضُّ کا صیغہ امر غُضَّ اور غِضَّ وغَضَّ وغُضَّ چاروں طرح آتا ہے معنی آنکھیں نیچے کرنا یا آنکھیں بند کرنا ہے اَلطَّرْفُ اَلْعَيْنُ تَسْتَرِحْ یعنی تو راحت پالیگا اصل میں تَسْتَرِيحُ تھا یا کو حذف کردیا اِسْتَرَاحَ يَسْتَرِيحُ کے معنی راحت حاصل کرلینا غَرَامٌ کے معنی عشق ہے تَكْتَسِي اَلْتِبَاسٌ کے معنی پہن لینا اور مُكْتَسِي صفت واقع ہے غَرَامٌ کیلئے كَسَا يَكْسُو كِسْوَةً نصر سے معنی پہنا دینا قال تعالیٰ فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا ذُلٌّ کے معنی ذِلَّت اور شَيْنٌ ضرب سے شَانَ يَشِينُ شَيْنًا کے معنی عیب لگانا یہاں پر شَيْنٌ کے معنی عیب ہے فَبَلَاءُ میں فا تعلیلیہ ہے اور بَلَاءٌ کے معنی مصیبت ہے در اصل اس کے معنی آزمائش ہے جو دو طرح کی ہوتی ہے کبھی نعمت دینے کے ساتھ ہوتی ہے کہ آیا یہ مست ہوتا ہے یا شکر کرتا ہے اور کبھی مصیبت کے ساتھ ہوتی ہے کہ یہ صبر کرتا ہے یا جزع فزع کرتا ہے اس لئے بَلَاءٌ کے معنی مصیبت بھی ہے اور نعمت بھی ہے اِتِّبَاعُ هَوَى النَّفْسِ یعنی نفس کی خواہش کی پیروی کرنا بَذْرُ الْهَوَى اے زَرْعُ الْعِشْقِ بَذَرَ يَبْذُرُ زمین میں کسی چیز کی بیج ڈالنا یعنے بیج بونے کو کہتے ہیں طُمُوحٌ کے معنی نظر اُٹھا کر دیکھنا یا مطلق دیکھنا طُمُوحُ الْعَيْنِ یعنی النظر الی الامر الجمیل یقال طَمَحَ طَمْحًا وطُمُوحًا وطَمَاحًا اے نَشَزَ یا بہ فتح نُشُوزًا نافرمانی کو کہتے ہیں اور آنکھ کی نافرمانی یہ ہے کہ خوبصورت لڑکے کو دیکھے کیونکہ اس کے دیکھنے سے منع وارد ہے صَرَفْتُ تَصْرِيفٌ مصدر سے معنی ٹکڑے ٹکڑے کردینا شَذَرَ مَذَرَ مرکب منع صرف ہے شَذْرٌ کے معنی ٹکڑے کرلینا ماخوذ ہے شَذْرٌ یا شُذْرٌ سے معنی چھوٹے چھوٹے ٹکڑے کسی چیز کے اور چاندی یا سونے کے ٹکڑے جو کہ تازہ کان سے نکالے گئے ہوں اور آگ میں نہ ڈالے گئے ہوں اور کچھ کے ٹکڑے مَذَرٌ مُہمل ہے شین کو میم کے ساتھ بدل دیا گیا ہے کہ اَلْبَاءُ اصل میں لم اُبَالِ تھا پھر الف کو حذف کرکے لام کو ساکن کیا گیا عَدَلَ سے معنی وہ ملامت جس سے مقصود یہ ہو کہ آدمی اس فعل کو کرے بخلاف لوم کے کہ وہاں تذلیل مقصود ہوتی ہے عَدَّ کے معنی کسی کو معذور سمجھنا گیا چوتھی مقامہ میں خط ہوگا کیونکہ ہر دسویں مقامہ کے شروع میں یعنی ہر دھائی کے شروع میں وعظ ونصیحت ہوتی ہے اَنْتَ اے علمت قال تعالیٰ فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا مأخوذ من الانس ضد النفور اَلْقَسَاوَةُ سختی وسنگدلی دو مصدر صادریہ ہیں قَسَا وقَسُوَ قَسْوَةً و قَسَاوَةً حَلَلْتَ اے نَزَلْتَ آخَذَ سے بمعنے پکڑنے اور عمل کرنے اور شروع کرنے کے آتا ہے سَاوَةُ مشہور شہر ہے رے اور ہمدان کے درمیان بِالْخَبَرِ الْمَأْثُورِ اے بِالْخَبَرِ الْمَنْقُولِ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُورِ أَلَا فَزُورُوهَا الحدیث اَثَرٌ یَأْثِرُ ضرب سے بمعنی نقل کرنیکے

مُدَاوَاتِهَا بِزِيَارَةِ الْقُبُورِ فَلَمَّا صِرْتُ إِلَى مَحَلَّةِ الْأَمْوَاتِ وَكِفَاتِ الرُّفَاتِ رَأَيْتُ جَمْعًا عَلَى
عَلَى قَبْرٍ لِحْفَرٍ وَمَجْنُوزٍ يُقْبَرُ فَانْخَزَتْ إِلَيْهِمْ مُتَفَكِّرًا فِي الْمَالِ مُتَذَكِّرًا مَنْ دَرَجَ مِنَ الْآلِ فَلَمَّا
لَحَدُوا الْمَيِّتَ وَفَاتَ قَوْلُ لَيْتَ أَشْرَفَ شَيْخٌ مِنْ رُبَاوَةٍ مُنْخَصِرًا بِهِرَاوَةٍ وَقَدْ لَفَعَ وَجْهَهُ
بِرِدَائِهِ وَنَكَّرَ شَخْصَهُ لِدَهَائِهِ فَقَالَ لِمِثْلِ هٰذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ فَاذَّكَّرُوا أَيُّهَا
الْغَافِلُونَ وَشَمِّرُوا أَيُّهَا الْمُقَصِّرُونَ وَاحْسِنُوا النَّظَرَ أَيُّهَا الْمُتَبَصِّرُونَ مَا لَكُمْ لَا يَحْزَنُكُمْ دَفْنُ
الْأَتْرَابِ وَلَا يَهُولُكُمْ هَيْلُ التُّرَابِ لَا تَعْبَأُونَ بِنَوَازِلِ الْأَحْدَاثِ وَلَا تَسْتَعِدُّونَ لِنُزُولِ الْأَجْدَاثِ

مُدَاوَاۃ کے معنی دوا کرنا اور علاج کرنا فی مُدَاوَاتِهَا متعلق ہے المأثور کیساتھ بِزِيَارَةِ متعلق ہے مُدَاوَاتِهَا کیساتھ صِرْتُ صَارَ یَصُورُ اَجُوفُ اوی سے معنی جنگل میں نیل گاؤ کا ریوڑ زیادہ ہوجانا كِفَاتِ وہ جگہ جہاں پر کوئی چیز جمع کیجائے اور برتن کو بھی کہا جاتا ہے كَفَتَ یَكْفِتُ ضرب سے معنی جمع کرنا رُفَاتِ اصلی معنی توڑنا فارتار رَأَیَ تین حروف جہاں جمع ہوجائیں وہاں توڑنیکے معنی پائے جائیں گے خواہ جس ترتیب سے بھی جمع کئے جائیں تو رِفَاتٌ کے معنی ہیں کُلُّ مَا تُكُسِّرَ وَبَلِيَ جَمْعًا اے جامعۃ فِي حَالِ مجموع اور جمع کے معنی کو نسلا جمعہ اَجْمَعَ عَلَى قَبْرٍ اے جَمْعًا جَالِسًا عَلَى قَبْرٍ لِحْفَرٍ اے لِيَجْعَلَ فِيهَا حُفْرَةً لِلدَّفْنِ مَجْنُوزٍ جَنَزَ یَجْنِزُ ضرب سے جمع کرنا اور چھپا دینا وقیل معنی المَجْنُوزِ اے محمولٍ عَلَى الْجَنَازَةِ بکسر الجیم وفتحہا اے النَّعْشِ یُقَالُ جَنَزْتُ المَيِّتَ جَنْزًا اے حَمَلْتُهُ عَلَى النَّعْشِ بابہ ضرب يُقْبَرُ قَبْرٌ یَقْبُرُ نصر سے معنی دفن کرنا فَانْخَزَتْ اے مِلْتُ نَحْيَازًا مصدر سے معنی مائل ہوجانا مجردہیں حَازَ یَحُوزُ حَوْزًا سے جمع کرنا مَالَ اسم ظرف ہے معنی لوٹنے کی جگہ مراد یہاں پر انجام کار دَرَجَ نصر وضرب وسمع سے معنی داخل ہونا اس کا متعلق محذوف ہے اے فِي الْقَبْرِ دَرَجَ کے معنی گذرنا بھی ہے یہاں یہی مراد ہے مِنَ الْآلِ اے مَنْ مَاتَ مِنَ الْآلِ لَحَدُوا اے دَفَنُوهُ وَجَعَلُوهُ فِي اللَّحْدِ فَاتَ اے اِنْقَطَعَ الْحَاذُ کے معنی یہاں لحد میں داخل کرنا ہے اور کبھی الْحَاذُ ماخوذ ہوتا ہے لَحَدَ یَلْحَدُ سے بمعنی مائل ہونیکے اور الْحَادٌ بمعنی بے دین ہونیکے اَشْرَفَ اے طَلَعَ اور اِشْرَافٌ کے معنی اوپر سے نیچے دیکھنا بھی ہے رُبَاوَةٌ وَرُبْوَةٌ وَرُبَاتٌ کے معنی تِلَّة یعنے مَا ارْتَفَعَ مِنَ الْأَرْضِ مُنْخَصِرًا بِهِرَاوَةٍ اے جَاعِلًا إِبَاطَهُ فِي الْخَاصِرَةِ ہِرَاوَة بمعنے لاٹھی اور عَصَا لَفَعَ كَلَفْعٍ مصدر سے معنی زیادہ چھپا دینا ماخوذ ہے لَفَعَ یَلْفَعُ سے معنی چھپانا نَكَّرَ شَخْصَهُ اے غَيَّرَ ذَاتَهُ حَتَّى لَا يَعْرِفَهُ أَحَدٌ لِدَهَائِهِ اے لِمَكْرِهِ وَخِبَائِهِ دَهَاءٌ سمع سے بمعنی چالاکی کے آتا ہے لِمِثْلِ هٰذَا جار مجرور متعلق ہے فَلْيَعْمَلِ کیا تھا وفا جزائیہ ہے شرط محذوف کیوسطے فَاذَّكَّرُوا نصیحت حاصل کرو شَمِّرُوا اے جِدُّوا يُقَالُ شَمَّرَ شَمْرًا وَشَمَّرَ تَشْمِيرًا اے سَمَّرَ اِسْمَرَارًا وَمُحْتَالًا بابہ نصر الْمُقَصِّرُونَ کوتاہی کرنے والے عبادات اور نیک اعمال میں اَحْسِنُوا النَّظَرَ یعنے خوب نظر دالو احوال عالم پر الْمُتَبَصِّرُونَ بصیرت رکھنے والو مَا لَكُمْ تمہیں کیا ہوا يَحْزُنُ نصر سے معنی کسی کو غمگین کردینا اور سمع سے معنی غمگین ہونا یہاں اول معنی مراد ہیں دَفْنُ الْأَتْرَابِ دَفْنٌ مصدر مضاف الی المفعول اے دَفْنُكُمْ تُرَابَكُمْ اَتْرَابٌ تِرْبٌ کی جمع ہے بمعنی ہم عمر کے يَهُولُ هَالَ يَهُولُ ہولنا سے معنی ڈرانا هَيْلٌ مِثْلٌ هَيْلًا وَهَيَلَانًا بمعنی بھربھرا ٹھوس کے معنی کرکھی میں نیز ڈالنا یا مطلق مٹی ڈالنا لیکن هَيْلٌ دھکیل کر مٹی ڈالنا اور حَثْيٌ ہاتھ سے مٹی ڈالنا لَا تَعْبَأُونَ اے لَا تُبَالُونَ یعنی تم پروا نہیں کرتے بِنَوَازِلِ الْأَحْدَاثِ اے بِالْحَوَادِثِ النَّازِلَةِ لَا تَسْتَعِدُّونَ تم تیاری نہیں کرتے یقال اِسْتَعَدَّ لِلْأَمْرِ اے تَهَيَّأَ لِلْأَمْرِ اَجْدَاثٌ جَدَثٌ کی جمع ہے معنی قبر مِسْ پرانی قبر کو کہتے ہیں اور جَدَثٌ عام ہے

وَلَا تَسْتَعْبِرُوْنَ لِعَيْنٍ تَدْمَعُ وَلَا تَعْتَبِرُوْنَ بِمَنْ يُسْمَعُ وَلَا تَرْتَاعُوْنَ لِاِلْفٍ يُفْقَدُ وَلَا
(ای لا تبکون ولا تذرفون الدمع ۱۲) (ای الاخبار بالموت ۱۲) (ای ولا تتحفظون ۱۲) (ای لا ترتاعون ۱۲) (ای لا تحبب بقرب او بموت ۱۲)
تَلْتَاعُوْنَ لِمُنَاحَةٍ تُعْقَدُ يُشَيِّعُ اَحَدُكُمْ نَعْشَ الْمَيِّتِ وَقَلْبُهٗ تِلْقَاءَ الْبَيْتِ وَيَشْهَدُ مُوَارَاةَ
(ای لا تجزعون ۱۲) (ای لمجلس المناحة ۱۲) (رخصت میکند بکے از شما یاران را ۱۲) (ای سریر المیت ۱۲) (ای نحو البیت ۱۲) (بحضر احفاد قبیلہ ۱۲)
نَسِيْبِهٖ وَفِكْرُهٗ فِيْ اسْتِخْلَاصِ نَصِيْبِهٖ وَتَخْلِيَةِ بَيْنَ وُدُوْدِهٖ وَدُوْدِهٖ ثُمَّ يَخْلُوْ عِنْ زِيَارَةٍ وَعُوْدٍ
(الی ذی نسبه دقریبه ۱۲) (یعنی تخلیه میکند مابین صدیق خود و مابین گریه‌های مرده ۱۲) (الی المصول ۱۲) (الی مهمة شیء المیراث ۱۲) (یتوقع ۱۲) (ای الاعادة ۱۲) (ای الحضور ۱۲)
طَالَمَا اَسِيْتُمْ عَلَى انْثِلَامِ الْحَبَّةِ وَتَنَاسَيْتُمْ اِحْتِرَامَ الْاُحْتِ وَاسْتَلَنْتُمْ لِاعْتِرَاضِ الْعُسْرَةِ وَ
(انقطاع الاحبة ۱۲) (ای تسیتم ۱۲) (انقطاع حبوب الاقدام ۱۲) (ای خصصتم ۱۲) (تمکن شدید ۱۲) (ای تسکن ۱۲)
وَاسْتَهَنْتُمْ بِاِقْرَاضِ الْاُسْرَةِ وَضَحِكْتُمْ عِنْدَ الدَّفْنِ وَلَا ضَحِكُكُمْ سَاعَةَ الرَّفْنِ
(استحقرتم ۱۲) (بانقطاع القبیلة ۱۲) (الرقص ۱۲)

لَا تَسْتَعْبِرُوْنَ اے لَا تَبْكُوْنَ وَلَا تَطْلُبُوْنَ الْعِبْرَةَ اے الدمع یقال عَبَرَ عَبْرًا اے حزن وسالت دمعه وعبرته وعبر عُبُوْرًا اے مضی ومات وعَبَرَ الرجل عَبْرًا وعِبَارَةً اے فسر کذا قال تعالیٰ عَابِرِیْ سَبِيْلٍ اے الْمُسَافِرِيْنَ بَابُ الْكُلِّ نَصَرَ لَا تَعْتَبِرُوْنَ تم عبرت حاصل نہیں کرتے تَعْتَبِرُوْنَ کے معنی موت کی خبر دینا بابہ فتح تَرْتَاعُوْنَ اِرْتِيَاعٌ مصدر سے معنی گھبرانا مجرد میں رَاعَ يَرُوْعُ رَوْعًا معنی گھبرا دینا اور تعجب میں ڈالنا اِلْفٌ وہ دوست جس سے زیادہ محبت ہو يُفْقَدُ اے يُعْدَمُ ویموت تُلْتَاعُوْنَ اِلْتِيَاعٌ مصدر سے معنی بہت زیادہ غمگین ہونا مجرد لَاعَ يَلُوْعُ معنی بیمار کردینا مُنَاحَةٌ کے معنی رونے کا مجمع اور ماتم کے معنی رونے والی عورتوں کا مجمع يُشَيِّعُ سے معنی گروہ گروہ کرکے پہنچانا نَعْشَ الْمَيِّتِ اے سریر المیت یقال نَعَشَهٗ نَعْشًا اے رفعه بابہ فتح تِلْقَاءَ الْبَيْتِ اے نحو البیت وَيَشْهَدُ اے يَحْضُرُ مُوَارَاةَ کے معنی چھپا دینا مُوَارَاةَ یہاں مفعول فیہ واقع ہوا ہے اے يَشْهَدُ وَقْتَ مُوَارَاةِ نَسِيْبِهٖ نَسِيْب کے معنی ہم نسب یقال وَارَيْتُ كَذَا اے سَتَرْتُهٗ قال تعالیٰ لِيُوَارِيَ سَوْاٰتِكُمْ وَتَوَارَى اے اِسْتَتَرَ قال تعالیٰ حتی تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ يعنی لِتُخْلِقَ بِالنُّوْرِيِّ لِاَنَّهُمْ يَسْتُرُوْنَ الْاَرْضَ بِاَشْخَاصِهِمْ اِسْتِخْلَاصٌ حاصل کرلینا یا اپنے لئے خالص اور مخصوص کرلینا اور جُهْرٌ الینا نَصِيْب کے معنی حصہ جمع نُصُبٌ اَنْصِبَاءُ ونَصِيْبٌ آتی ہے تَخْلِيَةٌ مصدر سے تخلیہ کرانا یعنی دو آدمیوں کو الگ چھوڑ دینا کہ وہ آپس میں اپنی باتیں کریں بَيْنَ وُدُوْدِهٖ اے میں صَدِيْقِهٖ جَمِيْعُ دُوْدٌ جمع ہے وَدُوْدَةٌ کی معنی کیڑے وَدُوْدٌ صیغہ مبالغہ ہے معنی بہت زیادہ دوستی کرنیوالا ماخوذ ہے مَوَدَّةٌ سے بمعنی دوستی کرنے کے بابہ سمع وَدُوْدٌ اور دُوْدٌ میں تجنیس تشابہ ہے مِزْمَارٌ بجانیکا آلہ یعنی بابہ زَمَرَ يَزْمِرُ زَمْرًا وَزَمِيْرًا کے معنی بابہ بجانا حُمُوْدٌ کے معنی رَبَابٌ اَسِنْتُمْ اس میں ہمزہ اصلی ہے اِیْ یَاْسٰی اَسًا سمع سے معنی غمگین ہونا عَلٰی تعلیلیہ ہے اِنْثِلَامٌ کے معنی عیب دار ہوجانا اور ناقص ہوجانا مجرد میں ثَلَمَ يَثْلِمُ ثَلْمًا تلوار وغیرہ میں دندانہ ڈالنا حَبَّةٌ غلے کا دانہ یعنی گیہوں اور جو کا اَوْ تَوَهُّنُ اِسْلَامِ جبہ سے مراد ہوا غلے میں کمی واقع ہوجانا تَنَاسَيْتُمْ دَسَائِسُ باب تفاعل ہے جو مبالغہ کے لئے ہے معنی زیادہ بھلا دینا ماخوذ نِسْيَانٌ سے ہے معنی بھول جانا اِحْتِرَامٌ بمعنی قطع ہونیکے اور ختم ہونے کے اور کنایہ ہے مرجانے سے یقال حَرَمَ الْخَرِيْرَةَ حَرْمًا اے نَقَبَهَا بابہ ضرب وَاسْتَلَنْتُمْ اِسْتِلَانَةٌ مصدر سے معنی عاجزی کرنا ماخوذ ہے کَوْنٌ سے معنی متغیر ہوجانا اِعْتِرَاضٌ کے معنی پیش آجانا عُسْرَةٌ بمعنی تنگدستی کے عَسُرَ يَعْسُرُ عُسْرًا سے تنگدست ہوجانا محتاج اور فقیر ہوجانا بابہ کرم نصر ضرب سے معنی قرض لینے میں سختی کرنا اور سمع سے دائیں ہاتھ میں طاقت نہ ہونیکی وجہ سے بائیں ہاتھ پر کام کرنا وَاسْتَهَنْتُمْ اگر هَوَانٌ سے ماخوذ ہو تو معنے حقیر اور ذلیل سمجھنا اور اگر هَوْنٌ سے ماخوذ ہو تو معنی آسان سمجھنا اِقْرَاضٌ کے معنی منقطع ہوجانا اور ختم ہوجانا ضَحِكٌ کے معنی ہنسنا اور لوگوں نے اس کا دوسرا معنی حائضہ ہونا بتایا ہے لَا ضَحِكُكُمْ اس عبارت کی تقدیر یہ ہے لَا يَكُوْنُ ضَحِكُكُمْ هٰذَا مِثْلَ ضَحِكِكُمْ سَاعَةَ الرَّفْنِ بل اَزِيْدُ منه رَفْنٌ کے معنی ناچنا اور پاؤں کو زمین پر مارنا اور زور کے کسی چیز کو مارنا یقال رَفَنَ يَرْفِنُ رَفْنًا اے رَقَصَ بابہ سمع

وَتَبَخْتَرْتُمْ خَلْفَ الْجَنَائِزِ وَلَا تَبْخَتِرُكُمْ يَوْمَ قَبْضِ الْجَوَائِزِ وَاعْرَضْتُمْ عَنْ تَعْدِيدِ النَّوَادِبِ
إِلَى إِعْدَادِ الْمَآدِبِ وَعَنْ تَحَرُّقِ الثَّوَاكِلِ إِلَى التَّنَاقُلِ فِي الْمَآكِلِ لَا تُبَالُونَ بِمَنْ هُوَ بَالٍ وَ
لَا تَخْطُرُونَ ذِكْرَ الْمَوْتِ بِبَالٍ حَتَّى كَأَنَّكُمْ قَدْ عَلِقْتُمْ مِنَ الْحِمَامِ بِذِمَامٍ أَوْ حَصَلْتُمْ مِنَ
الزَّمَانِ عَلَى أَمَانٍ أَوْ وَثِقْتُمْ بِسَلَامَةِ الذَّاتِ أَوْ تَحَقَّقْتُمْ مَسَالَمَةَ هَاذِمِ اللَّذَّاتِ كَلَّا سَاءَ
مَا تَتَوَهَّمُونَ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ثُمَّ أَنْشَدَ أَيَّامَ مَنْ يَدَّعِي الْفَهْمَ: إِلَيْكُمْ
يَا أَخَا الْوَهْمِ: تُعَنِّي الذَّنْبَ وَالذَّمَّ

تَبَخْتَرْتُمْ تَبَخْتُرٌ مصدر سے معنی ناز کے ساتھ چلنا اور متکبر کی چال سے چلنا جَنَائِزُ جمع جِنَازَةٌ اور جَنَازَةٌ کی ہے معنی دونوں کے ایک ہیں یعنی وہ چارپائی جس پر مردہ رکھا گیا ہو اور بعض نے کہا ہے کہ ایک کے معنی وہ چارپائی جس پر مردہ رکھا گیا ہو اور دوسرے کے معنی مردہ وَلَا تَبْخَتِرُكُمْ الخ تقدیر عبارت یہ ہے لَا يَكُنْ تَبَخْتُرُكُمْ هٰذَا مِثْلَ تَبَخْتُرِكُمْ يَوْمَ قَبْضِ الْجَوَائِزِ بل زیدت جَوَائِزُ جائزۃ کی جمع ہے بمعنی انعام کے تَعْدِيدِ النَّوَادِبِ اس میں مصدر مضاف ہو رہا ہے لطرف فاعل کے اور تعدید کا مفعول محذوف ہے تقدیر عبارت یوں ہے تعدید النوادب اِلٰی صَائِتِ الْمَيِّتِ تَعْدِيدٌ کے معنی گننا اور نَوَادِبُ نَادِبَةٌ کی جمع ہے نَادِبَةٌ وہ عورت جو مردے پر روتی ہو نَدْبٌ وَنُدْبٌ کے معنی بلانا مراد یہاں پر رونا ہے اصطلاح بدیع میں تعدید کے معنی یہ ہیں کہ ذم یا مدح کے الفاظ مفرد الفاظ میں ادا کئے جائیں اِعْدَادٌ کے معنی تیار کرنا اگر ماخوذ ہو عُدَّةٌ سے بمعنی تیاری کے اور اگر عَدٌّ سے ماخوذ ہو تو بمعنی گننا کے آتا ہے یہ اِعْدَادٌ کے معنی ہیں اور عَدٌّ کے معنی گننا یہاں تیار کرنا مراد ہے مَآدِبُ مَأْدُبَةٌ کی جمع ہے بمعنی دسترخوان کے جس پر کھانا رکھا گیا ہو تَحَرُّقٌ کے معنی جلنا یہاں پر مراد دردمند ہونا ہے ثَوَاكِلُ ثَاكِلَةٌ کی جمع ہے وہ عورت جس کا بچہ مر گیا ہو اس میں ثَكِلَ ثَكْلًا کے معنی ماں کا بچے کو کھو دینا ثَاكِلٌ وَثَاكِلَةٌ وَثَكْلَانُ وَثَكُولٌ اس میں صفت کے صیغے ہیں ان کے معنی ہیں بچہ کھو دینے والی ماں التَّنَاقُلُ کے معنی عمدہ سے عمدہ چیز کی تلاش کرنا مَآكِلُ جمع ہے ماکول کی معنی کھانے کی چیز مراد کھانے کی چیز یا جمع ہے مَأْكَلٌ کی معنی دسترخوان بَالٍ کے معنی پرانا اور بوسیدہ ہونے والا مراد اس سے مُردہ ہے یہ اسم فاعل ہے اور دوسرا لَا تُبَالُونَ اسم جامد ہے بمعنی قلب لَا تَخْطُرُونَ خَطَرٌ سے معنی گذار دینا یعنی تم موت کی یاد دل میں نہیں لاتے گویا موت کو یاد نہیں کرتے عَلِقْتُمْ سمع سے بمعنی متعلق ہونے کے اور عَلِقَ يَعْلَقُ عُلُوْقًا کے معنی عورت کا حاملہ ہونا اور بمعنی عاشق ہونے کے بھی آتا ہے یہاں اول معنی مراد ہیں حِمَامٌ بکسر الحاء بمعنی الموت و بفتح الحاء بمعنی کبوتر اور بضم الحاء بمعنی بخار کے مراد یہاں موت ہے ذِمَامٌ کے معنی ذمہ ہے جمع اَذِمَّةٌ آتی ہے اَمَانٌ لے زوال الخوف وَثِقْتُمْ وَثِقَ يَثِقُ ثِقَةً وَوُثُوْقًا سے بھروسہ کرنا اور اعتماد کرنا السَّلَامَةُ السَّعْرَى من الآفات الظاهرة والباطنة تَحَقَّقْتُمْ کے معنی ثابت ہونا اور یقین کر لینا اور ثابت کرنا مُسَالَمَةٌ صلح کر لینا سلم سے ماخوذ ہے جس کے معنی صلح کے ہیں هَاذِمُ اللَّذَّاتِ کے معنی موت کے ہیں ہَذْمٌ ہَذَمَ ہذم کے معنی کسی چیز کو ایسا توڑنا جس سے نفع حاصل نہ ہو سکے لِذَّاتٌ لَذَّةٌ کی جمع ہے وَلَذَّةٌ نقیض اَلَمٌ یقال لَذَّ الشَّيْءُ لَذَاذًا وَلَذَاذَةً اے صَارَ شَهِيًّا بِاَبِهِ سَمِعَ کَلَّا ہرگز نہیں سَاءَ اے بِئْسَ یہ فعال ذم میں سے ہے دوسرے معنی رنجیدہ کرنا پہلے معنی میں غیر متصرف ہے مراد یہاں اول معنی ہیں لہٰذا ما موصولہ اس کا فاعل ہے تَتَوَهَّمُوْنَ ما کی صفت ہے اے سَاءَ شَيْءٌ تَتَوَهَّمُوْنَ اور مخصوص بالذم محذوف ہے اَوْ تَعْلَمُ هٰذَا یا حرف ندا میں سے ہے یہاں پر منادیٰ قریب کے بعید کیا گیا ہے بوجہ ان کے غافل ہونے کے اِلَيْكُمْ جواب ندا ہے اَخَا الْوَهْمِ اے صاحب الوہم تُعَنِّي یعنی تو نیار کریگا مراد اختیار کرنا اَلذَّمُّ مذمت کرنا اور وہ اقوال و افعال جنکی وجہ سے فاعل و قائل کی مذمت کیجاوے

وَتُخْطِئُ الْحَظَّ الْجَمَّ ؛ أَمَا بَانَ لَكَ الْعَيْبُ ؛ أَمَا أَنْذَرَكَ الشَّيْبُ ؛ وَمَا فِي نُصْحِهِ رَيْبٌ ؛ وَلَا
(ای تخطئ حظا کثیرا ۱۲) (ای الکثیر ۱۲) (ظہر ۱۲) (ای تعیب نفسک ۱۲) (ای الشیخوخۃ ۱۲) (ای شک ۱۲)
سَمْعُكَ قَدْ صَمَّ ؛ أَمَا نَادَى بِكَ الْمَوْتُ ؛ أَمَا أَسْمَعَكَ الصَّوْتُ ؛ أَمَا تَخْشَى مِنَ الْفَوْتِ
(ای زال سمعک ۱۲) (من النداء ۱۲) (ای الصیحۃ علی المیت ۱۲) (ای من الموت)
فَتَحْتَاطَ وَتَهْتَمَّ ؛ فَكَمْ تَسْدُرُ فِي السَّهْوِ ؛ وَتَخْتَالُ مِنَ الزَّهْوِ ؛ وَتَنْصَبُّ إِلَى اللَّهْوِ ؛ كَأَنَّ
(ای تتحیر ولا تبالی فی الغفلۃ ۱۲) (ای تتحیر ۱۲) (ای الکبر ۱۲) (ای تنصب ۱۲) (ای تمیل ذہنک وترغب فی اللہو ۱۲) (فی اصلاح ای الکل الشیء ۱۲) (عن الاہتمام وہو السہو ۱۲)
الْمَوْتَ مَاعَمْ ؛ وَحِمَامَ تَجَافِيكَ ؛ وَإِبْطَاءَ تَلَافِيكَ ؛ طِبَاعًا جَمَعْتَ فِيكَ ؛ عُيُوبًا
(ای اخلاقا) (ای تاخیر تلافیک للنقص ۱۲) (ای تحرافک عن الحق ۱۲) (ای مشی ۱۲) (ای لیشمل الناس ۱۲)
شَمْلُهَا انْضَمَّ ؛ إِذَا أَسْخَطْتَ مَوْلَاكَ ؛ فَمَا تَقْلَقُ مِنْ ذَاكَ ؛ وَإِنْ أَخْفَقَ
(ای ستر نعما اجتمع ۱۲) (ای اذا اغضبت مولاک ۱۲) (ای تضطرب ۱۲) (ای خاب ۱۲)

فَہْمٌ کے معنی سمجھ کرم سے معنی سمجھدار ہونا اَلْجَمُّ بمعنے الکثیر یقال جَمَّ الماءُ جُمُوْمًا اے اجتمع بکثرۃ باب نصر وضرب اَمَا ہمزہ استفہامیہ ہے اور ما نافیہ ہے بَانَ بیان مصدر سے معنے ظاہر ہونا اَلْعَیْبُ الف لام عوض مضاف الیہ ہیں اے عیبک اَنْذَرَ اِنْذَارًا مصدر سے معنی ڈرانا اَلشَّیْبُ کے معنی بڑھاپا وَمَا فِیْ نُصْحِہٖ رَیْبٌ اے لیس فی نصحہ ارتیاب وشک صَمَّ صَمَمٌ مصدر سے معنی بہرا کانوں کا بند ہونا مراد بہرا ہونا ہے نَادَی بِکَ نَادٰی چونکہ متعدی بنفسہ ہے اس لئے یہاں پر بار زائد ہے نَادَی یُنَادِیْ مُنَادَاۃً ونِدَاءً معنی کسی کو پکارنا صَوْتٌ وصِیْتٌ کے معنی آواز کے ہیں لیکن صِیْتٌ کے معنی شہرت کے بھی آتے ہیں صَوْتٌ یہاں مفعول بہ ثانی ہے اَلسَّمْعَ کے لئے اَلسَّمْعَ ضمیر مرفوع مستتر راجع ہے بطرف موت کے فَوْتٌ کے معنی کوئی چیز ضائع اور تلف ہو جانا مراد یہاں موت ہے فَتَحْتَاطَ جواب استفہام ہونیکے بنا پر منصوب ہے اس کا مصدر اِحْتِیَاطٌ ہے اور معنی احتیاط کے مشہور ہیں فَتَحْتَاطَ اے فی اصلاح امرک الذی یتعلق بہ حیاتک یقال حاطہ حَوْطًا وحِیَاطَۃً اے حفظہ وتعہدہ باب نصر وضرب اَحَاطَ بہ اے اَحْدَقَ بہ یعنی گھیر لیا اس کو تَهْتَمَّ اِهْتِمَامٌ مصدر سے ہے مراد اس سے کوشش اور سعی کرنا ہے ماخوذ ہے ہَمٌّ سے معنی وہ غم جو غیر دائمی ہو غَمٌّ کے معنی وہ رنج جو دیر تک رہتا ہے یعنی دلائی ہَمٌّ کی جمع ہُمُوْمٌ آتی ہے کَمْ استفہامیہ ہے اسکی تمیز محذوف ہے تَسْدُرُ سَدِرَ یَسْدَرُ سَدَرًا وسَدَارَۃً معنے آنکھ کا چکا چوند ہو جانا اور مراد یہاں پر متحیر ہو جانا اے تتحیر ولا تبالی ولا تہتم فی السہو اے فی الغفلۃ تَخْتَالُ اِخْتِیَالٌ مصدر سے معنی تکبر اور غرور کرنا ماخوذ ہے خیال سے زَهْوٌ سے مراد تکبر اور غرور ہے اور اترا جانا یقال زَہِیَ الثمر یعنی شیخ ہو گیا کھجور تَنْصَبُّ اِنْصِبَابٌ مصدر سے معنی مائل ہو جانا مجرد میں نصر سے نَصَبٌ کے معنی بہا دینا اور بہ جانا لازمی ومتعدی دونوں طرح آتا ہے وَاللَّهْوِ مَا یَشْغَلُ الْاِنْسَانَ عَمَّا یَعْنِیْہِ وَیَهُمُّہٗ یعنی وہ بیہودہ کام جو انسان کو ضروری کام سے نکالے کَاَنَّ تشبیہ کیلئے بھی آتا ہے ظن کیلئے بھی آتا ہے مثلاً کَاَنَّکَ آکِلٌ اور تحقیق کے معنی پر بھی آتا ہے جیسے کَاَنَّ الْاَرْضَ لَیْسَ بِہَا ہِشَامٌ اے اِنَّ الْاَرْضَ لَیْسَ بِہَا ہِشَامٌ اور تقریب کے لئے بھی آتا ہے اور چونکہ اکثر تشبیہ کیلئے آتا ہے اس لئے کہنے میں کہ یہ تشبیہ کیلئے ہے اور کہا کرتے ہیں یہ چونکہ کاف تشبیہ اور اَنَّ سے مرکب ہے اس لئے کہنے لگے کہ یہ تشبیہ کے لئے آتا ہے حَمَامٌ اے اَلْمَوْتُ تَجَافِیْکَ سے معنی حق سے انحراف کرنا آپس میں ایک دوسرے پر ظلم کرنا ماخوذ ہے جَافَاہُ یَجْفُوْہُ جَفْوَۃً وجَفَاءً معنی ظلم کرنا اور گستاخی کرنا مراد اوّل معنی ہیں اِبْطَاءٌ تاخیر کرنا مجرد میں کرم سے آتا ہے بمعنی سست رفتاری کے تَلَافِیْکَ کمی اور نقصان کو پورا کرنا اور نقصان دور کرنیکی کوشش کرنا طِبَاعًا جَمْعَتْ فِیْکَ اَخْلَاقًا جَمَعْتَ فِیْکَ عُیُوْبًا اَنْضَمَّ شَمْلُہَا طِبَاعٌ طَبْعٌ کی جمع ہے بمعنی طبیعت اور خلق کے شَمْلٌ وشُمُوْلٌ اَنْضَمَّ دونوں سے ہے بمعنی متفرق ہونیکے اور جمع ہونیکے یہاں مراد جمع ہونا ہے عُیُوْبًا مفعول بہ ہے جَمَعْتَ کیلئے ومعنی اَلشَّمْلُ الجمع والتفرق فَاِذَا قِیْلَ فَرَّقَ اللّٰہُ شَمْلَہٗ فمعناہ التفرق وہو المراد ہہنا لتقریبہ اَنْضَمَّ اے اِجْتَمَعَ اَسْخَطْتَ اِسْخَاطٌ سے معنی ناراض کر دینا مجرد میں سَخِطَ سے معنی ناراض ہو جانیکے عَنْ اور عَلٰی کیساتھ مستعمل ہوتا ہے سَخِطَ کا فاعل بڑا ہوتا ہے اور غضب عام ہے اس کا فاعل ہر ایک ہو سکتا ہے تَقْلَقُ قَلِقَ یَقْلَقُ قَلَقًا سمع سے پریشان ہو جانا اَخْفَقَ اِخْفَاقٌ مصدر سے معنی غروب ہو جانا مراد بطور تشبیہ کے ناکام ونامراد ہو جانا

مَسْعَاكَ : تَلَظَّيْتَ مِنَ الْهَمِّ ؛ وَإِنْ لَاحَ لَكَ النَّقْشُ ؛ مِنَ الْأَصْفَرِ تَهَشَّشْ ؛ وَإِنْ مَرَّ بِكَ
النَّقْشُ ؛ تَغَامَمْتَ وَلَا غَمَّ ؛ تَعَاصَى النَّاصِحَ الْبَرَّ ؛ وَتَعَاصَّ وَتَزَوَّرَّ ؛ وَتَنَفَّدَ لِمَنْ غَرَّ ؛
وَمَنْ مَانَ وَمَنْ تَمَّ ؛ وَتَسَعَّى فِي هَوَى النَّفْسِ ؛ وَتَحْتَالُ عَلَى الْفَلْسِ ؛ وَتَنْسَى ظُلْمَةَ الرَّمْسِ ؛
وَلَا تَذْكُرُ مَا ثَمَّ ؛ وَلَوْ لَاحَظَكَ الْحَظُّ ؛ لَمَا طَاحَ بِكَ اللَّحْظُ ؛ وَمَا كُنْتَ إِذَا الْوَعْظُ ؛ جَلَا الْأَحْزَانَ
تَغْتَمُّ ؛ سَتُدْرِي الدَّمَ لَا الدَّمْعَ ؛ إِذَا عَايَنْتَ لَا جَمْعَ ؛ يَقِي فِي عَرْصَةِ الْجَمْعِ

مَسْعًى مصدر میمی ہے معنی کوشش مَسْعَاكَ اے سَعْيُكَ فِي طَلَبِ الرِّزْقِ تَلَظَّيْتَ اے اُحْرِقْتَ مِنَ الْهَمِّ اے مِنَ الْغَمِّ لَاحَ اے ظَهَرَ النَّقْشُ بمعنے المنقوش اَصْفَر صفت ہے موصوف محذوف کیلئے اے مِنَ الدِّينَارِ الْأَصْفَرِ تَهَشَّشْ اِنْتِهَاشٌ مصدر سے معنی بہت زیادہ خوش ہونا یا خوف هَشَّ وَهَشَاشَةً سے بمعنی حرکت کے اور بمعنی خوشی کے النَّقْشُ اے الْبِنَارَةُ تَغَامَمْتَ تَغَامُمٌ سے معنی تکلف غمگین ہونا یعنی غم ظاہر کرنا وَلَا غَمَّ اے وَالْحَالُ اَنَّهُ لَا غَمَّ لَكَ عَلَى وَفَاةِ وَلَدِكَ تَعَاصَى النَّاصِحَ اَخَوَنَهُ بِالنَّصْرِ تَعَاصِيٌ اصل میں تَعَاصَيَ تھا تَعَاصِيٌ کے معنی سخت نافرمانی کرنا ماخوذ عَصْيَانٌ سے بَرٌّ بمعنے بَارٌّ یعنے اسم فاعل کے ہے معنی بھلائی کرنیوالا ماخوذ ہے بِرٌّ سے بمعنے بھلائی کرنیکے اور ماں باپ کی اطاعت کرنیکے یہاں اول معنی مراد ہیں تَعَاصَّ اِقْتِعَاصٌ سے معنی سخت ہوجانا يقال عَرَضٌ يَعُوصُ عِيَاصًا وَعُوصًا اے اِشْتَدَّ وَامْتَنَعَ مابرہ تَزَوَّرَّ اے تَنَقَّبَضَ تَعْرِضُ مِنْ قَبُولِ الْحَقِّ اَوْ عَنِ النَّاصِحِ يقال زُرْتُ زُرُورًا اے مِلْتُ وَاعْوَجَجْتُ وَتَزَاوَرَ عَنْهُ اے اَعْرَضَ عَنْهُ تَنَفَّدَ اِنْفِيَادٌ مصدر سے معنے تابعداری کرنا لِمَنْ غَرَّ اے لِمَنْ خَدَعَكَ مَانَ وَتَمَّ دونوں عَرَبٌ عطف ہیں مَانَ یَمِينُ یَمِينًا ضرب سے معنی جھوٹ بولنا تَمَّ تَمًّا وَتَمِيمَةً ضرب و نصر سے معنی جبلی کھانا تَسَعَّى براے استمرار تَجَدَّدِی لایا گیا ماخوذ ہے سَعْيٌ سے معنی کوشش کرنا هَوَى النَّفْسِ کے معنی خواہش نفس ہے یعنی تو خواہش نفس کی کامیابی میں کوشش کرتا ہے تَحْتَالُ یعنی تو حیلہ اور تدبیر اختیار کرتا ہے عَلَى الْفَلْسِ اس میں علی تعلیل کیلئے ہے اے لِلْفَلْسِ اور فَلْس کے معنی پیسہ ظُلْمَةٌ تاریکی جمع ظُلُمَاتٌ وَظُلَمَاتٌ ضَمُّس کے معنی قبر کے ہیں جمع رَمْسٌ وَرُمُوسٌ ضرب سے معنی چھپانا مَا ثَمَّ اے مَا يَكُونُ هُنَاكَ اے فِي الْقَبْرِ مِنَ الْأَهْوَالِ لَوْ شرطیہ ہے لَاحَظَ لَاحَظَةٌ سے معنی گوشہ چشم سے دیکھنا مراد مطلق دیکھنا لحاظ وہ گوشہ چشم جو کان کی طرف ہوتا ہے مُوقِ تک کی طرف گوشہ چشم کو کہتے ہیں حَظٌّ بخت اور خوش نصیبی لَمَا طَاحَ بِكَ اللَّحْظُ اے لَوْ كَانَ لَكَ جَدٌّ وَبَخْتٌ لَمَا اَهْلَكَكَ اَلْذُبُوبُ اَلنَّظَرُ اِلَى الْمُحَرَّمَاتِ طَاحَ يَطُوحُ بمعنے ہلاک ہوجانیکے بار کیساتھ اس کو متعدی کردیا ہے لَمَا طَاحَ بِكَ یعنے تجھے نہ ہلاک کردیتا لحظ کے معنی دیکھنا مراد یہاں محرمات کیطرف نظر کرنا ہے اِذَا الْوَعْظُ اے حِينَ الْوَعْظِ وَالنَّصِيحَةِ اصل میں اسطرح ہے کہ وَلَا كُنْتَ تَغْتَمُّ اِذَا الْوَعْظُ جَلَا الْأَحْزَانَ اور معنی یہ ہے کہ اگر تو خوش قسمت ہوتا تو غمگین نہ ہوجاتا اُسوقت کہ جب وعظ تیرے لئے غم اور حزن ظاہر کردیتا جَلَا یَجْلُو جَلَاءً کے معنی ظاہر کردینا اَحْزَانٌ حُزْنٌ کی جمع ہے بمعنی غم کے آنیکے اور تَغْتَمُّ کُنْتَ کے لئے خبر ہے اِغْتِمَامٌ کے معنی غمگین ہوجانا اِذَا الْوَعْظُ ظرف ہے تَغْتَمُّ کیلئے سَتُدْرِي سین استقبال کیلئے ہے اور تُدْرِي اِدْرَارٌ سے ہے جس کے معنی منتشر کردینا اور بہادینا مراد یہاں دوسرے معنی ہیں اِضْرَاءٌ بھڑکا دینا اور کتے کو شکار کا عادی بنا دینا اِزْرَاءٌ کے معنی کسی کو حقیر و ذلیل کردینا الدَّم اور الدمع میں جنسیت مذیل ہے اِذَا عَايَنْتَ اے اِذَا شَاهَدْتَ رَأَيْتَ لَا جَمْعَ یہ جملہ اخبریہ بتاویل مفرد مفعول بہ ہے عَايَنْتَ کے لَا جَمْعَ يَقِي اے لَا قَبِيلَ وَلَا غَيْرَ مُجْتَمِعٍ فِي عَرْصَةِ الْجَمْعِ اے فِي الْمَحْشَرِ يَقِي وَقْيًا وَقِيَةً ضرب سے معنی بچانا عَرْصَةٌ کے معنی میدان عرصات جمع ہے عَرْصَةِ الْجَمْعِ

وَلَا خَالَ وَلَا عَمٌ ؛ كَانِّيْ بِكَ تَحِطُّ ؛ اِلَى اللَّحْدِ وَتَنْغَطُّ ؛ وَقَدْ اَسْلَمَكَ الرَّهْطُ ؛ اِلَى اَضْيَقِ مِنْ
سَمِّ ؛ هُنَالِكَ الْجِسْمُ مَمْدُوْدٌ ؛ لِيَسْتَاْكِلَهُ الدُّوْدُ ؛ اِلٰى اَنْ يَنْخَرَ الْعُوْدُ ؛ وَيُمْسِيَ الْعَظْمُ قَدْ رَمَّ ؛ وَمِنْ
بَعْدُ فَلَا بُدَّ ؛ مِنَ الْعَرْضِ اِذَا اعْتَدَّ ؛ صِرَاطٌ حَسِرٌ مُدَّ ؛ عَلَى النَّارِ لِمَنْ اَمَّ ؛ فَكَمْ مِنْ مُرْشِدٍ
ضَلَّ ؛ وَمِنْ ذِيْ عِزَّةٍ ذَلَّ ؛ فَكَمْ مِنْ عَالِمٍ زَلَّ ؛ وَقَالَ الْخَطْبُ قَدْ طَمَّ ؛ فَبَادِرْ اَيُّهَا الْغِمْرُ
لِمَا يَحْلُوْ بِهِ الْمُرُّ ؛ فَقَدْ كَادَ يَفِيْ الْعُمْرُ ؛ وَمَا اَقْلَعَتْ

مراد میدان محشر ہے وَلَا خَالَ وَلَا عَمٌ اے لَا يَحْفَظُكَ يَوْمَئِذٍ الْقِيٰمَةِ قَالَ لَا عَمَّ كَاَنِّيْ بِكَ یہاں پر کان تقریب کے لئے ہے تَحِطُّ اِحْطَاطٌ سے معنی گر جانا اور گھٹ جانا مجرد میں حَطَّ یَحُطُّ حَطًّا معنی گرا دینا كَاَنِّيْ بِكَ تَنْغَطُّ اے كَاَنِّيْ اَرَاكَ وَتُصَرَّفُ تَشْرَعُ فِي التَّنَزُّلِ اِلَى الْقَبْرِ وَتَنْغَطُّ اے تَنْغَضُ یعنی تو قبر میں گرنے کیلئے سمٹ رہا ہے اِنْغِطَاطٌ کے معنی سمٹ جانا مجرد میں غَطَّ یَغُطُّ غَطًّا معنی کسی کو پانی میں غرق کرنا یا بالنصر وَقَدْ اَسْلَمَكَ یعنی تجھے سونپ دیا ہے اور ہلاکت کیلئے چھوڑ دیا ہے اَلرَّهْطُ میں الف لام مضاف الیہ سے عوض ہیں اے رَهْطُكَ اصل رَهْطٌ سے مراد قوم ہے اصل معنی اس کے تھوڑی سی جماعت کے ہیں جمع اَرْهُطٌ وَاَرْهَاطٌ وَاَرْهُطٌ وَاَرْهِيْطٌ سَلَّمَ کے معنی چھوٹا سا سوراخ ہے مراد یہاں پر قبر ہے کہ جو آدمی اللہ و رسول سے مخالفت کرتا ہے اس پر قبر تنگ ہو جاتی ہے اَضْيَقِ کے معنی زیادہ تنگ هُنَالِكَ اے فِي الْقَبْرِ لِيَسْتَاْكِلَهُ سین اقدام یہاں پر مبالغہ کیلئے ہیں یعنی تاکہ خوب کھائیں اُسے اَكَلَ یَاْكُلُ سے اَلدُّوْدُ کیڑے يَنْخَرَ نَخْرٌ سمع سے نَخْرٌ معنی سڑ جانا اور بوسیدہ ہو جانا اور نصر سے نَخْرٌ آواز کھینچنا یہاں سمع سے ہے یعنی سڑ جانے اور بوسیدہ ہو جانے کے وَالْمُرَادُ بِالْعُوْدِ الْجِسْمُ النَّاعِمُ مِثْلُ الْقَضِيْبِ يُمْسِيَ اے يَصِيْرُ الْعَظْمُ ہڈی رَمَّ يَرِمُّ رَمًّا کے معنی بوسیدہ ہو جانا عِظَامٌ رمیمہ کے معنی بوسیدہ ہڈیاں مِنْ بَعْدِ اے مِنْ بَعْدِ ذٰلِكَ الْعَرْضِ کے معنی پیش ہونا حساب کے لئے اِذَا اعْتَدَّ اِعْتِدَادٌ سے معنی تیار ہو جانا صِرَاطٌ اِعْتَدَّ کے لئے مفعول مالم یسم فاعلہ ہے صراط میں سین کو صاد کیساتھ بدل دیا گیا ہے ماخوذ ہے صَرْطٌ سے معنی نگل جانے کے ہی وسطے صِرَاطٌ دیدے راستے کو کہتے ہیں کیونکہ وہ بھی جانے والے کو نگلتا ہے اور طَرِيْقٌ عام ہے اور سَبِيْلٌ مُعْتَادٌ راستے کو کہتے ہیں جَسْرٌ کے معنی پل جمعہ جُسُرٌ وَجُسُوْرٌ مُدَّ کھینچا گیا ہے یعنی بنایا گیا ہے عَلَى النَّارِ متعلق ہے مُدَّ کیساتھ اَمَّ اے قَصَدَ مَرْفُوْعٌ عَلَيْهَا اَمَّ يَاْمُّ اَمًّا نصر سے معنی قصد کرنا قال تعالیٰ آٰمِّيْنَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ یعنے بیت اللہ کے قصد کرنیوالے كَمْ خبریہ ہے مِنْ زائدہ ہے جواز اور وجب كَمْ اور بس کے تمیز کے درمیان فعل متعدی ہو تو من زائد ہوتا ہے وَمُرْشِدٌ راستہ بتانیوالا یا سیدھے راستے پر لانے والا ضَلَّ ضَلٌّ یَضِلُّ ضَلَالًا کے معنی راستہ بھول جانا اور گمراہ ہو جانا اور ناواقف ہو جانا کقولہ تعالیٰ وَوَجَدَكَ ضَآلًّا فَهَدٰى یعنی آپ کو ناواقف پایا تو ہدایت فرمائی یہاں پر مراد گمراہ ہو جانا ہے ذِيْ عِزَّةٍ مبالغہ کے لئے ہے یعنی بڑی عزت والا ذَلَّ یَذِلُّ ذِلَّةً نصر سے معنی ذلیل ہو جانا ذَلَّ یَزِلُّ زَلَّةً کے معنی قدم کا پھسلنا وَقَالَ اے یَقُوْلُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ الْخَطْبُ اے الْمُصِيْبَةُ طَمَّ اے اشْتَدَّ وَعَظُمَ قال تعالیٰ فَاِذَا جَآءَتِ الطَّآمَّةُ الْكُبْرٰى اے الْقِيَامَةُ بَادِرْ اے اسْعَ بِالتَّوْبَةِ مُبَادَرَةً کے معنی جلدی کرنا اور سبقت کرنا ماخوذ ہے بَدَارٍ سے جو اسم فعل ہے بمعنی اسْرَعَ کے یعنی جلدی کر الْغِمْرُ کے معنی ناتجربہ کار والجمع اَغْمَارٌ لِمَا يَحْلُوْ بِهِ الْمُرُّ اے بِالتَّوْبَةِ وَعَمَلِ الصَّالِحَاتِ الَّذِيْ يَحْلُوْ بِهِ مَرَارَةُ الْاٰخِرَةِ لِمَا میں لام بمعنی الی ہے کیونکہ بادر کے صلے میں الی آتا ہے فَلَا يَحْلُوْ حَلَاوَةً بمعنی شیریں ہو جانیکے بالنصر وَالْمُرُّ ضِدُّ الْحُلْوِ يُقَالُ مَرَّ يَمَرُّ مَرَارَةً بالسمع وَنصر مَرَارَةً کڑوا ہو جانا مُرٌّ کے معنی کڑوا وَهِيَ ہمیشہ بمعنے ضعیف ہو جانیکے اور کھٹ جانیکے مراد اول معنی ہیں يَفِيْ الْعُمْرُ اے يَنْقَطِعُ وَيَضْعُفُ الْعُمْرُ اَقْلَعَتْ اِقْلَاعٌ مصدر سے معنی باز رہنا ماخوذ ہے قَلَعَ سے معنی اکھیڑ دینا اور کہتے ہیں قَلَعَ الرَّكْبُ جس کے معنی سوار ہو کر چلے

عَنْ ذَمٍّ ؛ وَلَا تَرْكَنْ إِلَى الدَّهْرِ ؛ وَإِنْ لَانَ وَإِنْ سَرَّ ؛ فَتُلْفِي كَمَنِ اغْتَرَّ ؛ بِأَفْعَى تَنْفُثُ السَّمَّ ؛
وَخَفِّضْ مِنْ تَرَاقِيكَ ؛ فَإِنَّ الْمَوْتَ لَاقِيكَ ؛ وَسَارِ فِي تَرَاقِيكَ ؛ وَمَا يَنْكُلُ إِنْ هَمَّ ؛ وَ
جَانِبْ صَعَرَ الْخَدِّ ؛ إِذَا سَاعَدَكَ الْجَدُّ ؛ وَزِمَّ اللَّفْظَ إِنْ نَدَّ ؛ فَمَا أَسْعَدَ مَنْ زَمَّ ؛ وَنَفِّسْ
عَزَائِمَ الْبَثِّ ؛ وَصَدِّقْهُ إِذَا أَنَّثَ ؛ وَرُمِ الْعَمَلَ الرَّثَّ ؛ فَقَدْ أَفْلَحَ مَنْ رَمَّ ؛ وَرِشْ مَنْ رِيشُهُ الْخَصَّ

ذَمٌّ کے معنی وہ کام کرنا جسکی وجہ سے کرنیوالے کی مذمت کیجائے لَا تَرْكَنْ رُكُونٌ وَرِكَانَةٌ مصدر سے معنی مائل ہوجانا رُكُونٌ بہت ادنیٰ درجے کے میلان کو کہتے ہیں قال تعالیٰ لَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا وَإِنْ لَانَ لے وَإِنْ وَافِقَكَ لَيِّنٌ لَيِّنَةٌ کے معنی نرم ہوجانا مراد یہاں موافق ہونا ہے وَإِنْ سَرَّ لے وَإِنْ يُحْلِكَ سُرُورٌ ثُلْفِي منصوب ہے بتقدیر اَنْ معنی یہ کہ تو پایا جائیگا أَلْفَى يُلْفِي إِلْفَاءً کے معنی پالینا اِغْتَرَّ اِغْتِرَارٌ سے معنی دھوکہ ہوجانا أَفْعَى بجیت سانپ یا مذکر سانپ یعنی ناگ تَنْفُثُ نَفْثٌ مصدر سے معنی پھونک مارنا اس طرح کہ منہ سے تھوڑا سا تھوک ظاہر ہوجائے دوسرے معنی منہ سے تھوڑا سا تھوک پھینکنا رَمْیٌ کے معنی تیر پھینکنا لَفْظٌ کے معنی وہ چیز پھینکنا جو منہ میں ہو نَبْذٌ کے معنی ہاتھ کی چیز کو پھینکنا سَمٌّ کے معنی زہر جمعہ سُمُومٌ اے فَصِّرْ كَمَنْ اغْتَرَّ بِحَيَّةٍ فَإِنَّ الْحَيَّةَ يَرْبِضُ لَهَا مُتَنَفِّسَةً فَيَأْخُذُهُ لِيَلْعَبَ بِهَا فَيَلْدَغُهُ وَكَذَلِكَ مَنِ اغْتَرَّ بِالدُّنْيَا خَفِّضْ یعنی کم کردے اصل معنی تَخْفِيضٌ کے پست کردینا اور جھکا دینا مِنْ زائد ہے تَرَاقٍ کے معنی یہاں علو اور تکبر ہے مجرد میں سمع رَقِيَ يَرْقَى رَقْيًا دوسرا مصدر رُقِيًّا ہے قال تعالیٰ لَنْ نُؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ معنی چڑھنا مِرْقَاةٌ چڑھنے کا آلہ یعنی زینہ اور سیڑھی تَرَاقٍ کے دوسرے معنی بلند مرتبہ ہونا اور تَرَقٍّ کرنا ضرب سے رَقَى يَرْقِي رُقِيَّةً کے معنی منتر پڑھنا لَاقٍ لَقِيَ يَلْقَى لُقْيًا کے معنی کسی سے ملنا اور ملاقات کرنا لَاقٍ اسم فاعل یعنی ملاقات کرنیوالا لَاقِي يُلَاقِي لِقَاءً وَمُلَاقَاةً کے معنی بھی یہی ہیں سَارِ لے نَافِذْ وَجَارِ سَرَى يَسْرِي کے معنی رات کو چلنا اور جب مصدر اس کا سَرَيَانٌ ہو تو معنی کسی چیز میں جاری ہونا اور نافذ ہونا اور سرایت کرنا مراد ہی معنی ہیں اور دوسرا تَرَاقٍ تَرْقُوَةٌ کی جمع ہے سینے کے اوپر جو دو ہڈیاں ہیں ان کو تَرْقُوَةٌ کہتے ہیں اصلی معنی ہنسلیاں ہیں يَنْكُلُ اس کا مصدر نُكُولٌ ہے معنی باز رہنا اس لئے نکال ایسے عذاب کو کہتے ہیں جو آدمی کو جرم کرنے سے باز رکھے اور دوبارہ جرم کرنیکی ہمت نہ ہو يُقَالُ نَكَلَ عَنْ كَذَا وَمِنْ كَذَا نُكُولًا نَكَصَ وَامْتَنَعَ وَنَكَّلَ تَنْكِيلًا اے فَعَلَ النَّكَالَ وَهُوَ الْعَذَابُ وَالنَّكْلُ الْقَيْدُ الشَّدِيدُ وَالْجَمْعُ الْأَنْكَالُ إِنْ هَمَّ اے إِذَا قَصَدَكَ جَانِبْ مصدر مُجَانَبَةٌ سے امر ہے یعنی دور ہوجا مُجَانَبَةٌ کے معنی الگ ہوجانا اور دور ہوجانا صَعَرٌ کے معنی موڑ دینا صَعَرُ الْخَدِّ کنایہ ہے تکبر کرنے سے اور لوگوں کی استحقار سے تو اس عبارت کا مطلب یہ ہوا کہ تکبر کرنے اور لوگوں کی استحقار سے دور رہو سَاعَدَكَ اے وَافَقَكَ الْجَدُّ خوش نصیبی اور بخت زَمَّ صیغہ امر ہے زَمٌّ يَزُمُّ زَمًّا کے معنی لگام ڈالنا مراد بلند رسا اور مقید کرنا ہے لفظ سے مراد کلام ہے إِنْ نَدَّ یعنی اگر بے اختیار زبان سے نکلے نَدَّ الْبَعِيرُ کہا جاتا ہے جب اونٹ بھاگ جائے اور نَدَّ اللَّفْظُ کہا جاتا ہے جب کوئی لفظ بے اختیار زبان سے نکلے فَمَا أَسْعَدَ مَا أَسْعَدَ فعل تعجب ہے یعنی کتنا زیادہ نیک بخت ہے جو کلام کو مقید کرے یعنی زبان کو قبضے میں رکھے نَفِّسْ یعنی زائل کردے اور دور کردے بَثٌّ کے معنی غم اور رنج اصلی معنی منتشر ہونا مراد اول معنی ہیں أَنِّثْ تَأْنِيثٌ کے معنی عام اور رنج والا بتانا یعنی حال بیان کرنا اور کوئی بات مشہور کرنا اور پھیلانا ولیکن اذا قال أَخُوكَ أَنَا فَقِيرٌ فَصَدِّقْهُ صیغہ امر ہے رَمَّ يَرِمُّ رَمًّا سے معنی اصلاح کرنا باب ضرب و نصر العَمَلَ الرَّثَّ یعنی برا گندہ کام فَقَدْ أَفْلَحَ یعنی کامیاب مَنْ رَمَّ اے أَصْلَحَ رِشْ اے أَلْبِسْ مَنْ رِيشُهُ الْخَصُّ اے مَنْ فِي ثِيَابِهِ خَصَاصٌ اصل میں رِشْ امر ہے رَيْشٌ سے معنی پر لگانا اور تزئین کرنا مراد لباس پہنانا ہے الْخَصُّ الْخَصَاصُ سے ہے معنی پر ہیں کا اکھڑ جانا مراد ایسا شکستہ بالو ربے لباس ہونا

الخصاص: الانخماص في الشيء وضعف الرأي والعقل

بِمَا عَمَّ وَمَا خَصَّ ؛ وَلَا تَأْسَ عَلَى النَّقْصِ ؛ وَلَا تَحْرَصْ عَلَى اللَّمِّ ؛ وَعَادِ الْخُلُقَ الرَّذْلَ ؛ وَعَوِّدْ
(ای بما کثر وما قل من العطیۃ ۱۲) (ای ولا تحزن علی اعطاء القلیل ۱۲) (ای علی جمع المال ۱۲) (وخالق بنی الاخلاق ضبیحۃ ۱۲) (عادی امر حاضر)
كَفَّكَ الْبَذْلَ ؛ وَلَا تَسْتَمِعِ الْعَذْلَ ؛ وَنَزِّهْهَا عَنِ الضَّمِّ ؛ وَزَوِّدْ نَفْسَكَ الْخَيْرَ ؛ وَدَعْ مَا
(یعنک ۱۲) (ہر صرف المال واعطاہ لطیب النفس ۱۲) (ای من لامک علی الاعطاء ۱۲) (ای باعد یا کف ۱۲) (ای عن البخل ۱۲) (ای اجعل الخیر زادا لنفسک ۱۲) (ای ترک عنک شیئا)
يُعْقِبُ الْعَيْرَ ؛ وَهَيِّئْ مَرْكَبَ السَّيْرِ ؛ وَخَفْ مِنْ لُجَّةِ الْيَمِّ ؛ بِذَا أُوصِيتُ يَا صَاحِ ؛ وَقَدْ
(ای یجلب العار ۱۲) (ای فی آخرہ مرۃ ۱۲) (ای سفینۃ سیر الآخرۃ ۱۲) (ای معظم ماء البحر ۱۲) (ای اوصانی بہ ربی ۱۲) (یا صاحبی ۱۲)
بُحْتُ لِمَنْ بَاحَ ؛ فَطُوبَى لِفَتًى رَاحَ ؛ يَا دَايَ يَا تَمِّ ؛ ثُمَّ حَسِرْ دُونَهُ عَنْ سَاعِدٍ شَدِيدٍ
(ای کشفت سترہ ۱۲) (ای لمن اظہر لہ الوصیۃ ۱۲) (ای یقتدی بی ۱۲) (ای صار یقتدی بی ۱۲) (ای اظہرت ہذہ الوصیۃ والموعظۃ ۱۲) (ای الی الغرض المرتجی ۱۲)
الْأَسْرِ قَدْ شُدَّ عَلَيْهِ جَائِرًا لِلْكَسْرِ
(بعض الاعضاء ۱۲)

بِمَا عَمَّ وَمَا خَصَّ اے بِالْكَثِيرِ وَبِالْقَلِيلِ مِنَ الْعَطِيَّةِ وَلَا تَأْسَ اے وَلَا تَحْزَنْ عَلَى النَّقْصِ اے عَلَى اِعْطَاءِ الْقَلِيلِ عَلَى اللَّمِّ اے عَلَى جَمْعِ الْمَالِ عَادِ صیغہ امر ہے عَادَى يُعَادِي مُعَادَاةً سے معنی دشمنی کرنا مجرد میں عَدَا يَعْدُو عَدْوًا مصدر سے معنی دوڑنا اور عَدْوَانٌ مصدر سے معنی حد سے بڑھنا اور تجاوز اور ظلم کرنا اور عَدَاوَةٌ مصدر سے معنی دشمنی کرنا اور مُعَادَاةٌ کے معنی سخت دشمنی کرنا الْخُلُقَ الْخَصْلَةُ الرَّذْلُ الْقَبِيحُ رَذُلَ يَرْذُلُ رَذَالَةً کرم وسمع سے قبیح ہونا اور کمینہ ہونا يُقَالُ رَذُلَ رَذَالَةً اِسْتَحَقَّ الْاِحْتِقَارَ وَالْخُلُقُ الرَّذْلُ اے الْخَصْلَةُ لَكَ وَيْلَكَ عَوِّدْ تعوید مصدر سے معنی عادی بنانا ماخوذ ہے عَادَةٌ سے كَفَّكَ مفعول اول ہے عَوِّدْ کیلئے الْبَذْلَ مفعول ثانی ہے عَوِّدْ کا بَذْلُ مال خرچ کرنا خوشی کیساتھ وَلَا تَسْتَمِعِ الْعَذْلَ اے لَا تَسْمَعْ عَلَى الْاِعْطَارِ لِلْاِعْطَارِ عَذَلَ يَعْذِلُ عَذْلًا کے معنی ملامت کرنا وَنَزِّهْهَا اے بَاعِدِ الْكَفَّ عَنْ ضَمِّ الْاَصَابِعِ وَضَمُّ الْاَصَابِعِ کنایہ ہے عن البخل اور ضَمَّ يَضُمُّ ضَمًّا نصر سے معنی جمع کرنا تَزَهَ صیغہ امر ہے تَزَهَ يَتْزَهُ تَزَهًا سے معنی پاک کردینا ماخوذ ہے تَزَهَ تَزَهًا سے بمعنی پاک ہونے کے باب کرم زَوَّدَ يُزَوِّدُ تَزْوِيدًا کے معنی توشہ دینا متعدی بدو مفعول ہے مفعول اول اس کا نَفْسَكَ ہے اور مفعول ثانی الْخَيْرَ ہے خَيْرٌ بمعنے مال کے بھی آتا ہے اور بمعنی بھلائی کے بھی آتا ہے یہاں یہی مراد ہے يُعْقِبُ اِعْقَابًا مصدر سے ماخوذ ہے عَقِبٌ سے بمعنی ایڑی کے (قاعدہ) عَيْنٌ قَافٌ بَارٌ جہاں بھی ہوں وہاں پیچھے کے معنی موجود ہوتے ہیں اِعْقَابٌ کے معنے پیچھے لانا ضَيْرٌ کے معنے ذلت کیساتھ ساتھ نقصان پہنچانا عبارت کا مطلب یہ ہے کہ ایسے کام کو چھوڑ دے جو آخر میں تجھے نقصان پہنچا دے هَيِّئْ مَرْكَبَ السَّيْرِ یعنی آخرت کے سفر کیلئے سفینہ تیار کردے خَفْ صیغہ امر ہے خَافَ يَخَافُ خَوْفًا سے مراد ڈرنا لُجَّةَ مُعْظَمُ مَاءِ الْبَحْرِ اَلْيَمُّ الْبَحْرُ اے اَلْقَ عَمَلَ بَحْرِ الْمَوْتِ مِنْ غَيْرِ عَطِيَّةٍ اَوْ عَلَى صَالِحِ بِذَا اے بِهٰذَا الْمَذْكُورِ اَوْصَيْتُ اے اُمِرْتُ یا صیغہ ماضی معلوم ہے تو معنے ہونگے اَمَرَ يَقَالُ اَوْصَى بِهِ وَاَوْصَى بِهِ اے اَمَرَهُ قَالَ تَعَالَى وَوَصَّى بِهَا اِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ صَاحِ مُنَادًى مُرَخَّمٌ ہے اے يَا صَاحِبِي بُحْتُ اے اَظْهَرْتُ هٰذِهِ الْوَصِيَّةَ وَالْمَوْعِظَةَ بَاحَ يَبُوحُ بُوحًا سے معنی راز کا ظاہر ہونا كَمَنْ بَاحَ اے مِثْلَ مَنْ اَظْهَرَ لِيَ هٰذِهِ الْوَصِيَّةَ اور چونکہ بَاحَ فعل لازم ہے تو یہاں یہ محذوف ماننا پڑے گا اور بِهِ کی ضمیر راجع ہوگی الْاِصْغَاءِ کیطرف جو کہ اَوْصَيْتُ کے اندر ہے اِصْغَاءٌ کے معنی وصیت کرنا اور اَمَرَ کرنا سَرَاحِ اے صَارَ بِذَا دَايَ اے بِمَوْعِظَتِي يَا تَمُّ اے يَقْتَدِي حَسَرَ نصر وضرب سے معنی برہنہ کردینا مراد یہی معنی ہیں سمع سے معنی تھک جانا حَسِيرٌ کے معنے تھکا ہوا ثُنْ کے معنی آستین جمعہ اَرْدَانٌ سَاعِدٌ اسم جامد ہو تو بمعنے کلائی کے اور مشتق ہو تو بمعنے سعید کے آتا ہے مراد اول معنی ہیں شَدِيدٌ الْاَسْرِ ساعد کی صفت ہے معنے ہیں سخت باندھا ہوا شَدَّ يَشُدُّ شَدًّا نصر سے معنی مضبوط کرنا اور جبکہ علی کے صلے کے ساتھ ہو تو معنی حملہ کرنا اور کرم سے معنی مضبوط ہونا شَدِيدٌ کی جمع اَشِدَّةٌ وَشُدُودٌ آتی ہے اَسْرٌ مصدر ہے معنی قید کرنا اور باندھ دینا ماخوذ ہے اِسَارٌ سے معنے وہ رسی جس سے قیدی باندھا جاتا ہے شُدَّ عَلَيْهِ یہاں پر شَدَّ کے معنی ہیں مضبوط باندھنا جَائِرًا جَبَرَ کی بے معنی وہ لکڑی جو ٹوٹی ہوئی ہڈی پر باندھی جائے جَبَرَ سے ماخوذ ہے معنی ٹوٹی ہوئی ہڈی کو جوڑ دینا مکسر کے معنی دھوکہ دہ فریب کَسْرٌ بمعنے شکستہ کے یعنی ٹوٹ جانا

مُتَعَرِّضًا لِلِاسْتِمَاحَةِ فِي مَعْرِضِ الْوَقَاحَةِ فَاخْتَلَبَ بِهِ أُولٰئِكَ الْمَلَأَ حَتّٰى اتْرَعَ كُمَّهُ وَ
مَلَأَ ثُمَّ انْحَدَرَ مِنَ الرَّبْوَةِ جَذْلًا بِالْحَبْوَةِ قَالَ الرَّاوِي فَجَاذَبْتُهُ مِنْ وَرَائِهِ حَاشِيَةَ رِدَائِهِ
فَالْتَفَتَ إِلَيَّ مُسْتَسْلِمًا وَاجَهَنِي مُسَلِّمًا فَإِذَا هُوَ شَيْخُنَا أَبُو زَيْدٍ بِعَيْنِهِ وَمَيْنِهِ فَقُلْتُ لَهُ
إِلَى كَمْ يَا أَبَا زَيْدٍ أَفَانِينُكَ فِي الْكِيدِ لِيُنْحَاشَ لَكَ الصَّيْدُ وَلَا تَعْبَأُ بِمَنْ ذَمَّ فَأَجَابَ مِنْ
غَيْرِ اسْتِحْيَاءٍ وَلَا ارْتِيَاءٍ وَقَالَ تَبَصَّرْ وَدَعِ اللَّوْمَ وَقُلْ لِي هَلْ تَرَى الْيَوْمَ
فَتًى لَا يَقْمُرُ الْقَوْمَ

مُتَعَرِّضًا کے معنی سامنے آنیوالا اِسْتِمَاحَۃ کے معنی طلب عطا کرنا ماخوذ ہے مَاحَ یَمِیْحُ سے معنی پانی نکالنا مَائِحٌ وَمَاتِحٌ کے معنی پانی نکالنے والا اور بعض نے کہا کہ مَائِحٌ اوپر سے پانی بھر نیوالا اور مَاتِحٌ نیچے سے بھر نیوالا پھر بطور تشبیہ کے معنی بن گئے سَخَاوَت کرنا وَقَاحَۃٌ کے معنی بیحیائی اصلی معنی ہیں گھوڑے کا سُم سخت ہوجانا اِخْتَلَبَ اِخْتِلَابٌ مصدر سے معنے دھوکہ ہوجانا مجرد میں نصر سے معنی دھوکہ دینا اُولٰئِكَ الْمَلَأَ اِخْتَلَبَ کا فاعل ہے اَلْمَلَأُ بڑوں کی جماعت ماخوذ ہے مَلَأَ یَمْلَأُ سے بمعنی بھر دینے کے اور یہ جماعت بھی لوگوں کی آنکھ بھر دیتی ہے یا ماخوذ ہے مَلَأَ یَمْلُؤُ سے معنی مشورہ کرنا اور ان سے مشورہ لیا جاتا ہے اس لئے ان کو مَلَأٌ کہا گیا اَتْرَعَ اَتْرَاعٌ مصدر سے معنے پیالے کا لبریز کردینا یہاں مطلق بھر دینا مراد ہے کُمٌّ کے معنے آستین یعنی آستین کو دراہم اور دنانیر سے خوب بھر دیا وَمَلَأَ کے وضع فی المال اَتْرَعَ میں ضمیر مَلَأَ کی طرف راجع ہے جو اَتْرَعَ سے پہلے مذکور ہے اِنْحَدَرَ جلدی اُتْرَا اِنْحِدَارٌ مصدر سے معنی جلدی اُترنا حا دال را ان تین حرفوں میں جلدی کے معنی پائے جاتے ہیں حَدَرَ یَحْدِرُ کے معنے جلدی کرنا حَدُوْرٌ کے معنی نشیبی زمین رَابِيَةٌ کے معنی اونچی زمین یعنی ٹیلہ۔ قاعدہ کے موافق اس کی جمع رَبَوَاتٌ آنی چاہیئے لیکن دیکھی نہیں گئی اور رَبْوَۃٌ کی جمع رِبًی اور رُبْوَۃٌ کی جمع رُبًی آتی ہے جَذْلًا کے معنی زیادہ خوش ہوتا ہوا جَذِلَ یَجْذَلُ سمع سے معنی زیادہ خوش ہونا جَذْلٌ کے معنی موٹی لکڑی بِالْحَبْوَةِ کے بِالْعَطِيَّةِ یقال حَبَاهُ بِکَذَا حَبْوًا عَطَاهُ بابہ نصر جَاذَبْتُهُ مصدر مجاذبۃ سے معنی بہت زیادہ کھینچنا ماخوذ ہے جَذَبَ یَجْذِبُ جَذْبًا معنے کھینچنا مِنْ وَرَائِهِ کے مِنْ خَلْفِهِ حَاشِيَةٌ کے معنے کنارہ اور خادم مراد یہاں اول معنی ہیں فَالْتَفَتَ إِلَيَّ کے تَوَجَّهَ اِلَیَّ یقال اِلْتَفَتَ اِلَیْهِ کے صَرَفَ وَجْهَهُ اِلَیْهِ وَلَفَتَهُ عَنْ کَذَا لَفْتًا کے کَوَاهُ وَصَرَفَهُ عَنْهُ بابہ ضرب قال تعالیٰ قَالُوْا اَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا کے تَصْرِفَنَا وَوَاجَهَهُ کے قَابَلَهُ وَجْهًا بِوَجْهٍ ویقال وَجَّهَهُ کے ضَرَبَ عَلٰى وَجْهِهِ مُسْتَسْلِمًا اِسْتِسْلَامٌ مصدر سے معنی سخت تابعداری کرنا مُسْتَسْلِمًا کے معنی ہوئے زیادہ تابعدار ہوتا ہوا وَاجَهَنِي کے قَابَلَنِي وَجْهًا بِوَجْهٍ مُسَلِّمًا سلام کرتا ہوا یَعْلِبَةَ کے شَخْصٌ مَيْنَةٌ یا تو تابع مہمل ہے اور یا مصدر ہے بمعنے جھوٹ بولنے کے مَيْنَةَ کے کَذِبَهُ کَمْ استفہامیہ ہے تمیز محذوف ہے کے کم زمانا اَفَانِيْنُ اُفْنُوْنٌ کی جمع ہے اور اُفْنُوْنٌ جمع فَنٌّ کی ہے بمعنی درخت کے شاخ اور بمعنی ہنر کے اور مراد یہی ہے فِي الْكِيدِ کے فِي الْمَكْرِ يُنْحَاشُ اِنْحِيَاشٌ مصدر سے معنی شکار کا نکل آنا اور بھڑک جانا مجرد میں حَاشَ یَحُوْشُ معنی جانور کو جھاڑی سے نکالنا اور بھڑکانا مراد یہاں پر شکار کا جمع جانا ہے یقال حَاشَ الْإِبِلَ حَوْشًا کے جَمَعَهَا وَسَاقَهَا بابہ نصر نَعْبًا یَعْبُوْ بابہ فتح سے معنی پرواہ کرنا بِمَنْ ذَمَّ مینے برا بھلا کہنے والوں کا مِنْ غَيْرِ اسْتِحْيَاءٍ کے مِنْ غَيْرِ حَيَاءٍ لَا ارْتِيَاءٍ کے معنی سوچنا اور سمجھنا تَبَصَّرْ کے تَأَمَّلْ سوچ کر دیکھ وَدَعِ اللَّوْمَ کے اُتْرُكِ الْمَلَامَةَ قُلْ لِي کے بَيِّنْ لِي وَخَبِّرْنِي الْيَوْمَ سے مراد موجودہ زمانہ ہے يَقْمُرُ کے معنے غالب ہونا اور بعض نے کہا ہے

مَتَى مَا دَسْتُهُ تَمَّ ؛ فَقُلْتُ لَهُ بُعْدًا لَكَ يَا شَيْخَ النَّارِ وَنَاقِلَةَ الْعَارِ فَمَا مِثْلُكَ فِي
(ای متی ما لاقیت حیلة ۱۲) (ای ہلاکا لک ۱۲) (کنایة عن ابلیس لانه خلق من النار ۱۲ بتصرف عمل الفاضل زادہ ۱۲)
طُلَاوَةٍ عَلَانِيَتُكَ وَخُبْثِ نِيَّتِكَ إِلَّا مِثْلُ رَوْثٍ مُفَضَّضٍ أَوْ كَنِيفٍ مُبَيَّضٍ ثُمَّ تَفَرَّقْنَا
(ای مع کونک بهذا الوصف ۱۲) (ای حبث باطنک ۱۲) (سرجین الفرس ۱۲ ای مطلی بالفضة ۱۲ بیت الخلاء ۱۲ کذا فی المنجد ۱۲ کذا سفید کردہ شدہ باشد بگچ وغیرہ ۱۲)
فَانْطَلَقَتْ ذَاتُ الْيَمِينِ وَانْطَلَقْتُ ذَاتَ الشِّمَالِ وَنَاوَحْتُ مَهَبَّ الْجَنُوبِ وَنَاوَحَ مَهَبَّ الشَّمَالِ
(ای بلوث راسها ۱۲) (ما ملت ۱۲) (موضع بهبوب الریح الجنوبی ۱۲) (مقابل هر موضع الریح الشمالی ۱۲)

الْمَقَامَةُ الثَّانِيَةُ عَشَرَةَ الدِّمَشْقِيَّةُ

(جمع احدوثہ وہو ما یتحدث به الناس ۱۲) (ای مشدودة بالمکان ۱۲)
حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ شَخَصْتُ مِنَ الْعِرَاقِ إِلَى الْفُوطَةِ وَأَنَا ذُو جُرْدٍ مَرْبُوطَةٍ وَجِدَةٍ مَغْبُوطَةٍ
(الرحلة)

کہ تہ بتہ کے معنے قلابازی کرنا دَسْتُهُ دَسْتَ کے معنی حیلہ اور مکر کرنا اور بمعنی صَدَّ شین کے بھی آتا ہے جمعہ دُسُوتٌ تَمَّ تَمًّا کے معنی پورا ہونا مَتَى مَا دَسْتُهُ تَمَّ اے مَتَى تَمَّ حِيلَتُهُ مَتَى شرطیہ ہے اور مَا زائدہ ہے بُعْدًا لَكَ یعنے تجھے ہلاکت ہو کرم سے بَعُدَ یَبْعُدُ بُعْدًا معنے دور ہونا اور سمع سے بَعِدَ یَبْعَدُ بَعَدًا کے معنی ہلاک ہونا اور خدا کی رحمت سے دور ہونا قال تعالیٰ بَعِدَتْ ثَمُودُ وللبُعْد ایضا یُستعمل فی الهلاک نحو قوله تعالیٰ فَبُعْدًا لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ يَا شَيْخَ النَّارِ كِنَايَةٌ عَنْ اِبْلِيسَ لِاَنَّهُ خُلِقَ مِنَ النَّارِ نَاقِلَةٌ وہ اونٹنی جس پر سامان لادا گیا ہو اور وہ اونٹنی جس پر دو سوار ہوں رَاحِلَةٌ وہ اونٹنی جس پر کجاوہ کسا جاوے نَاقِلَةٌ ماخوذ ہے نَقْلٌ سے معنی لپٹنا یقال نَقَلَ وَاِنْتَقَلَ اے تَلَفَّفَ بِثَوْبِهِ نَاقِلَةُ الْعَارِ ہے مَا مِثْلُ لِلْعَيْبِ النَّقِيصَةِ عَارٌ ضَرَبَ سے معنی عیب لگانا طُلَاوَةٌ کے معنی حُسْنٌ بَهْجَةٌ اور رُونَق عَلَانِيَةٌ ظاہری حالت نصر سے مصدر عَلَنٌ اور ضرب کرم سے مصدر عَلَانِيَةٌ ہے معنی ظاہر ہونا خُبْثٌ کرم سے معنی خبیث ہونا دوسرا مصدر خَبَاثَةٌ ہے رَوْثٌ ہوسرجین الفرس کل فی حافر الجمع اَرْوَاثٌ وَالرَّوْثُ جمع رَوْثَةٍ یقال رَاثَ الفَرَسُ رَوْثًا اے تَغَوَّطَ بابہ نصر رَوْثٌ وسرجین بمعنے گھوڑے کی لید کے بلکہ تمام سُمدار جانوروں کی لید اور پاخانے کو رَوْثٌ کہتے ہیں مُفَضَّضٍ جس کے اوپر چاندی جڑھائی گئی ہو كَنِيفٍ بمعنے بَيْتُ الخلاء اور چھپی ہوئی جگہ کے مراد اول معنی ہیں والجمع كُنُفٌ وكُنُفٌ مُبَيَّضٍ جو چونہ وغیرہ سے سفید کیا گیا ہو تَفَرَّقْنَا ہم جدا ہو گئے ذَاتَ الْيَمِينِ بعض نے کہا ہے کہ لفظ ذات زائد ہے اور بعض نے کہا کہ مخذوف کی صفت ہے اے الجهة ذات اليمين اور بعض نے کہا کہ مفعول بہ مخذوف کے لئے اے نَاوِيًا ذَاتَ الْيَمِينِ ذَاتَ الیمین کے معنی دائیں طرف اور ذَاتَ الشِّمَالِ بائیں طرف کو کہتے ہیں شِمَال وہ ہوا جو اتر کی طرف چلتی ہے نَاوَحْتُ مُنَاوَحَةً مصدر سے معنی مقابلہ کرنا یعنے آمنے سامنے ہو جانا ماخوذ ہے نَوْحَةٌ سے بمعنے رونے پیٹنے کے اور چونکہ عورتیں مُردے پر رونے وقت ایکدوسرے کے سامنے ہو جایا کرتی ہیں اس لئے مُنَاوَحَةٌ کے معنی مقابل ہونیکے معنی پر اور آمنے سامنے ہو جانیکے معنی پر آتا ہے مَهَبٌّ ہَبَّ ہَبُوبًا ہوا چلنے کی جگہ ہَبَّ یَهُبُّ ہوا چلنے کو کہتے ہیں جَنُوبٌ وہ ہوا جو جنوب کی طرف چلے نَاوَحَ الخ اے قَابَلَ الشَّيْخُ یعنے رُمْ کیا شیخ نے شمالی ہوا چلنے کی جگہ کی طرف شَمَخَتْ اے خَرَجَتْ وَارْتَحَلَتْ یقال شَمَخَ شُخُوصًا اے اِرْتَحَلَ بابہ فتح الْفُوطَةُ موضع بالشام كثير الماء والشجر وهي من جنان الدنيا قال الواحدي جنان الارض اربع غوطة دمشق شعب بوان اهلة البصرة سغد سمرقند وكان ابوبكر الخوارزمي يقول قد رأيتها كلها فوجدت الغوطة احصبها وامرعها واحسنها جُرْدٌ اَجْرَدُ کی جمع ہے معنے وہ گھوڑا جس کے بال بہت کم اور چھوٹے ہوں مَرْبُوطَةٌ اے مشدودة بالمكان للحفظ یقال رَبَطَهُ رَبْطًا اے اَوْثَقَهُ وشَدَّهُ بابہ نصر وضرب رِبَاطٌ مہمانخانہ اور باندھے ہوئے گھوڑے اور بمعنے پہرا دینے کے جِدَّةٌ کے معنے غنی یقال وَجِدَ فلانٌ اذا صار غنیا مَغْبُوطَةٌ رشک کیا ہوا ماخوذ ہے غِبْطَةٌ سے بمعنے رشک کرنیکے کسی کی اچھی حالت دیکھ کر یہ تمنا کرنا کہ میں بھی اس جیسے ہو جاؤں اس کو غِبْطَةٌ اور رشک کہتے ہیں

يُلْهِيْنِي خُلُوُّ الذِّرَعِ. وَيَزْدَهِيْنِي حُفُوْلُ الضَّرَعِ فَلَمَّا بَلَغْتُهَا بَعْدَ شِقِّ النَّفْسِ وَإِنْضَاءِ

العَنَسِ أَلْفَيْتُهَا كَمَا تَصِفُهَا الْأَلْسُنُ وَفِيْهَا مَا تَشْتَهِيْ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ فَشَكَرْتُ يَدَ

النَّوَى وَجَرَيْتُ طَلَقًا مَعَ الْهَوَى وَطَفِقْتُ أَفُضُّ فِيْهَا خُتُوْمَ الشَّهَوَاتِ وَأَجْتَنِيْ قُطُوْفَ

اللَّذَّاتِ إِلَى أَنْ شَرَعْتُ سَفَرًا فِي الْعِرَاقِ وَقَدْ أَشْفَقْتُ مِنَ الْإِغْرَاقِ فَعَادَنِيْ عَيْدُ مَنْ تَذَكَّرَ

الْوَطَنَ وَالْحَنِيْنُ إِلَى الْعَطَنِ فَقَوَّضْتُ خِيَامَ الْغَيْبَةِ وَأَسْرَجْتُ جَوَادَ الْأَوْبَةِ وَلَمَّا تَأَهَّبَتِ الرِّفَاقُ

وَاسْتَتَبَّ الْإِتِّفَاقُ

يُلْهِيْنِي مجھے بیہودہ کام میں لگاتا تھا اَلْهٰى يُلْهِيْ اَلْهًا و معنے کسی کو کھیل اور بیہودہ کام میں ڈالنا ماخوذ ہے لَهْوٌ سے معنی کھیل اور بیہودہ کام کرنا لَهْوَۃ وہ تھوڑے سے دانے جو چکی میں ڈالے جاتے ہیں خُلُوُّ الذِّرَعِ يُلْهِيْنِي کا فاعل ہے اور اس کے معنی فارغ البالی کے ہے یعنی دل کا غم سے خالی ہونا اور ذَرِعَ کے معنی قلب کے ہیں اور احسان کا بدلہ دینا جمعہ ذُرُوْعٌ و ذِرَاعٌ يَزْدَهِيْنِي اِزْدِهَاءٌ مصدر سے معنی مغرور کر دینا مجرد میں زَهْيٌ مہموز ہونا معنے تکبر کرنا یا بہ نصر حُفُوْلٌ کے معنے بھر جانا یا بہ ضرب حَفِلَ کے معنے بھر جانے کی جگہ اَلضَّرَعُ کے معنی تھن ثَدْیٌ عورت کے پستان شَنُوْءَۃٌ مرد کی چھاتی خِلْفٌ اونٹنی کی تھن طُبْیٌ درندوں میں سے مادہ کی تھن شِقُّ النَّفْسِ نفس کو مشقت میں ڈالنا اور شِقُّ جانب کو بھی کہتے ہیں اِنْضَاءٌ کے معنی لاغر کر دینا عَنَسٌ اصل میں مصدر ہے ضرب و نصر و سمع سے معنے قوی ہونا یہاں صفت کے موقع پر استعمال ہوا ہے بمعنی قوی اونٹنی کے اور سخت پتھر کو بھی کہتے ہیں اَلْفَيْتُهَا اے وجدتہا كَمَا تَصِفُهَا الْأَلْسُنُ یعنے جیسا کہ لوگوں کی زبانیں اس کی تعریف کرتی تھیں وَفِيْهَا مَا تَشْتَهِيْ الْأَنْفُسُ اور اس میں وہ سب چیزیں موجود تھیں جنکی لوگ خواہش کرتے ہیں تَلَذُّ تَلَذُّذٌ مصدر سے معنے مزہ حاصل کرنا ماخوذ ہے لَذَّۃٌ سے معنی لذیذ ہونا یا بہ سمع شَكَرْتُ نصر سے معنی شکر کرنا اور سمع سے معنی بھر جانا نَوًى کے معنی مفارقت اور جدائی جَرَيْتُ کے معنی دوڑا میں طَلَقًا اصل میں طَلَقًا مصدر ہے معنی ایک دفعہ گھوڑے دوڑا کر پھر چھوڑ دینا مراد یہاں ایک دوڑ لگانا ہے هَوًى کے معنی خواہش نفس ہے طَفِقْتُ اے شَرَعْتُ اَفُضُّ اے اَكْسِرُ خُتُوْمٌ خَتْمٌ کی جمع ہے معنی مہر شہوات کی مہر توڑنے سے مراد شہوتوں کو پورا کرنا ہے اَجْتَنِيْ اِجْتِنَاءٌ مصدر سے معنی میوہ توڑنا ماخوذ ہے جَنًى سے معنی تازہ میوہ قُطُوْفٌ قِطْفٌ کی جمع ہے معنی توڑا ہوا پھل قَطَفَ يَقْطِفُ قَطْفًا وَقُطُوْفًا معنے پھل توڑنا یا بہ ضرب اِلَى اَنْ اے کنت مشغولا باللذات و طیب العیش الی ان شَرَعْتُ سَفَرًا اے شَرَعَ المسافرون سَفَرٌ جمع ہے سافر کی بمعنی سفر کرنیوالا فِي الْإِعْرَاقِ اے فی الذہاب الی العراق اَشْفَقْتُ اے خفت مِنَ الْإِعْرَاقِ غَرَاقٌ کے معنے غرق کر دینا اور حد سے بڑھنا مجرد غَرِقَ يَغْرَقُ غَرَقًا معنے ڈوب جانا یا بہ سمع اور بعض نسخوں میں اَشْفَقْتُ کی جگہ پر اَشْفَقْتُ لکھا گیا ہے جس کے معنی ہیں بیہوشی اور مستی سے ہوش میں آنا پھر اَغْرَاقٌ کے معنی ہونگے مست ہونا عَادَ عَادَ يَعُوْدُ عَوْدًا کے معنی لوٹنا اور عَادَ يَعُوْدُ عِيَادَۃً کے معنی بیمار پرسی کرنا عِيْدٌ کے معنی خوشی تَذَكَّرَ کے معنی یاد آجانا حَنِيْنٌ کے معنی شِدَّۃِ اشتیاق یا بہ ضرب عَطَنٌ پانی کی وہ قریب جگہ جہاں اونٹ ٹھہرتے ہیں مراد آرام و سکوں کی جگہ اور وطن قَوَّضْتُ تَقْوِيْضٌ مصدر سے معنے خیموں کے ستون اکھیڑ دینا مراد سفر کرنا جیسا کہ تَنْصِيْبٌ کے معنے خیمہ نصب کرنا ہے اور مراد اس سے ٹھہرنا ہوتا ہے اَلْغَيْبَةُ وطن سے دور ہونا اَسْرَجْتُ اِسْرَاجٌ مصدر سے معنے گھوڑے پر زین کسنا جَوَادٌ کے معنے عمدہ گھوڑا یا مطلق گھوڑا اَلْأَوْبَةُ کے معنی لوٹنا تَأَهَّبَتْ تیار ہو گئے اَلرِّفَاقُ اے رُفَقَاءُ السَّفَرِ اِسْتَتَبَّ اے اِسْتَقَامَ اَلْإِتِّفَاقُ اے الاتفاق علی الرحیل

الْحِنَاءِ مِنَ الْمَسِيرِ دُونَ اسْتِصْحَابِ الْخَفِيرِ فَرَدَّنَاهُ مِنْ كُلِّ قَبِيلَةٍ وَأَعْمَلْنَا فِي تَحْصِيلِهِ أَلْفَ
حِيلَةٍ فَأَعْوَزَ وِجْدَانُهُ فِي الْأَحْيَاءِ حَتَّى خِلْنَا أَنَّهُ لَيْسَ مِنَ الْأَحْيَاءِ فَحَارَتْ لِعَوْزِهِ عَزْمُ
السَّيَّارَةِ وَانْتَدَبُوا بِأَبَابِ جَيْرُونَ لِلِاسْتِشَارَةِ فَمَا زَالُوا بَيْنَ عَقْدٍ وَحَلٍّ وَشَزْرٍ وَسَحْلٍ إِلَى أَنْ
نَفِدَ التَّنَاجِي وَقَنِطَ الرَّاجِي وَكَانَ حِذْتَهُمْ شَخْصٌ مِيسَمُ الشُّبَّانِ وَلُبُوسُهُ لُبُوسُ
الرُّهْبَانِ وَبِيَدِهِ سُبْحَةُ النِّسْوَانِ وَفِي عَيْنِهِ تَرْجَمَةُ النَّشْوَانِ وَقَدْ قَدَّ لَحْظَهُ بِالْجَمْعِ وَ
أَرْهَفَ أُذُنَهُ لِاسْتِرَاقِ السَّمْعِ فَلَمَّا أَنِ انْكَفَأَهُمْ

الْحِنَاءِ لَاحَۃٌ مصدر سے معنی بجلی کی چمک سے خوف کرنا بعد میں مطلق خوف کرنے میں استعمال ہونے لگا اِسْتِصْحَابُ لے مُصَاحَبَۃُ الْخَفِیرِ مضاف راستہ بتانیوالا یعنی رہبر عبارت کا مطلب یہ ہے کہ ہمیں اس بات کا خوف پیدا ہوا کہ کہیں بغیر رہبر کے سفر کرنا نہ پڑے خَفَرَ یَخْفِرُ نصر و ضرب سے معنی پناہ دینا۔ رستہ دکھانا۔ عہد توڑنا دُدْنَاہُ رَادَ یَرُودُ کے معنی گھاس اور پانی کے طلب میں نکلنا مراد یہاں مطلق طلب کرنا ہے ہ کی ضمیر راجع ہے خَفِیر کی طرف اَعْمَلْنَا عمل میں لانا فِی تَحْصِیلِہٖ لے لِاَجْلِ تحصیلہ حِیلَۃٌ کے معنی تدبیر اَعْوَزَ اِعْوَازٌ مصدر سے معنی شدۃ حاجت کیوقت چیز کا نہ ملنا وِجْدَانٌ کے معنی پالینا اَحْیَاءٌ حَیٌّ کی جمع ہے جو بمعنی قبیلہ کے ہے اَحْیَار کے معنی قبائل اور دوسرا لفظ اَحْیَار جمع ہے حَیٌّ کی بمعنے زندہ کے خِلْنَا لے حَسِبْنَا وَظَنَنَّا حَارَتْ حَارَ یَحَارُ حَیْرَۃً بمعنے مُتَحَیِّر ہوجانیکے اور حَیْرَان ہوجانیکے لِعَوْزِہٖ لے لِعَدَمِ وِجْدَانِ الْخَفِیر عُزُوم عَزْمٌ کی جمع ہے بمعنی قصد اور ارادے کے سَیَّارَۃٌ کے معنے قافلہ وَانْتَدَبُوا مصدر اِنْتِدَابٌ سے بمعنی اِجْتَمَعُوا جَیْرُونَ ہوسم الدمشق اور اسم لبابہ اِسْتِشَارَۃٌ کے معنی مشورہ طلب کرنا عَقْدٌ کے معنی گرہ وَالنَّاحَلُّ کھل جانا اور کھولدینا لازم متعدی دونوں طرح آتا ہے شَزْرٌ کے معنے دھاگے کو ایک دفعہ بٹکر پھر دوہرا کرکے بٹنا اور سَحْلٌ کے معنی دھاگہ صرف ایک دفعہ بٹنا اسی وجہ سے سَحْلٌ یعنی اس کپڑے کو کہتے ہیں جو مضبوط نہیں ہوتا کیونکہ اس کے دھاگے دوہرے نہیں ہوتے نَفِدَ یَنْفَدُ کے معنی ختم ہوجانا التَّنَاجِی باہم سرگوشی کرنا الرَّاجِی امید رکھنے والا وَکَانَ حِذْتَهُمْ لے وکان بازائہم شَخْصٌ اسم ہے کان کیلئے مِیسَمٌ بمعنے علامت کے لے مثل علامۃ الشُّبَّانِ اور شُبَّانٌ شَابٌّ کی جمع ہے بمعنی جوان کے لُبُوسٌ بمعنے لِبْسٌ کے یعنی لباس رُهْبَانٌ رَاهِبٌ کی جمع ہے بمعنی پادری کے قَالُوا الرَّاهِبُ مَنْ اِعْتَزَلَ عَنِ النَّاسِ لِلْعُبُوْدِیَّةِ وَیُقَالُ رَهَبَ رَهْبَةً وَرَهْبًا وَرُهْبَانًا لے خَافَ باب سمع سُبْحَةٌ کے معنی دعا و نماز و نفل نماز اور تسبیح یعنے مایُسَبَّحُ بہ جمعہ سُبَحٌ وَسُبَحَاتٌ وَسُبُحَاتٌ النِّسْوَانُ بمعنے عورت کے جمعہ نِشْوَۃٌ وَنِسَاءٌ وَنِسْوَنٌ وَنِسْوَانٌ وَقِیلَ النِّسْوَانُ ایضا جمع ہذہ الجموع کلہا جمع اِمْرَاۃٌ مِنْ غَیْرِ لَفْظِهَا تَرْجَمَۃٌ کے معنے کسی کا حال بیان کرنا اور اس کے حروف اصلی تاء راء جیم میم ہیں النَّشْوَانُ کے معنی مست ہوجانا یُقَالُ شَیْءٌ نَشْوَۃٌ وَنَشْوَانٌ وَنَشْوَۃٌ وَنُشْوَۃٌ لے سکر باب سمع ترجمۃ کے معنی یہاں علامۃ ہے قَدَّ لے رَبَطَ لَحْظَهُ لے نظرہ تقیید کے معنی باندھ دینا بِالْجَمْعِ لے بالجماعۃ اَرْهَفَ اِرْهَافٌ مصدر سے معنی تیز کرنا یُقَالُ رَهَفَ السَّیْفَ رَهْفًا بمعنے تیز کردی تلوار کو باب فتح اِسْتِرَاقٌ اِفتعال سے معنی چوری کرنا اِسْتِرَاقُ السَّمْعِ کے معنی چوری چھپے کسی کی بات کو کان لگا کر سننا اَنَى یَأْنِی بمعنے وقت آنیکے اَنِ یاؤں سے قلب کردیا ہے اِنْكِفَاءٌ کے معنے الٹ جانا اور لوٹنا مجرد میں کَفَأَ یَكْفَأُ کے معنے

ہانڈی الٹا دینا مراد یہاں واپس ہونا ہے

وَقَدْ بَرِحَ لَهُ خَفَاءُهُمْ قَالَ لَهُمْ يَا قَوْمِ لِيَفْرَحْ كُرَبُكُمْ وَلْيَأْمَنْ سَرْبُكُمْ فَسَأَحْقِرُكُمْ
بِمَا يَسُرُّ وُرُودُكُمْ وَيَنْدُو طَوْعُكُمْ قَالَ الرَّاوِي فَاسْتَطْلَعْنَا مِنْهُ طَلِعَ الْخَفَارَةِ وَاسْتَيْنَا
لَهُ الْجَعَالَةَ عَنِ السِّفَارَةِ فَزَعَمَ أَنَّهَا كَلِمَاتٌ لُقِّنَهَا فِي الْمَنَامِ لِيَحْتَرِسَ بِهَا مِنْ كَيْدِ الْأَنَامِ
فَجَعَلَ بَعْضُنَا يُومِضُ إِلَى بَعْضٍ وَيُقَلِّبُ طَرْفَيْهِ بَيْنَ لَحْظٍ وَغَضٍّ وَتَبَيَّنَ لَهُ أَنَّا
اسْتَضْعَفْنَا الْخَبَرَ وَاسْتَشْعَرْنَا الْخَوَرَ قَالَ مَا بَالُكُمْ اتَّخَذْتُمْ جِدِّي عِتْبًا وَجَعَلْتُمْ تَبَرِّي نَحْتًا

وَقَدْ بَرِحَ لَهُ خَفَاءُهُمْ لے زَالَ الْخَفَاءُ وَظَهَرَ لِذٰلِكَ الشَّخْصِ بَرِحَ يَبْرَحُ سے معنی زائل ہونا اور نصر سے معنی غضبناک ہونا۔ خفاء کے معنی پوشیدہ ہونا لِيَفْرَحْ چاہیئے کہ دور ہو جائے اور زائل ہو جائے اِفْرَاحٌ مصدر سے معنی زَائِلٌ ہو جانا یُقَالُ فَرِحَ الرَّوْعُ یعنے زائل ہو گیا خوف اور گھبراہٹ مجرد میں فَرِحَ الرَّجُلُ لے زَالَ عَنْهُ قَرَحُهُ ماخوذ ہے فَرْحٌ سے معنی چڑیا کا بچہ کَرْبٌ بمعنے غم وحزن کے لِيَأْمَنْ یعنے بے خوف ہو جائے وَالسَّرْبُ الْقَلْبُ وَالنَّفْسُ یُقَالُ فُلَانٌ آمِنٌ فِي سِرْبِهٖ لے فِي نَفْسِهٖ وَالْجَمْعُ سُرُبٌ وَیُقَالُ سَرَبَ سَرَبًا لے ذَهَبَ فِي الْمَكَانِ الْمُنْخَفِضِ بِالنَّصْرِ نیز سَرُبَ سَرَانًا کی جماعت کو کہتے ہیں قَطِيعٌ بکریوں کا رپوڑ خَيْلٌ گھوڑوں کی جماعت سَرْحَةٌ اونٹوں کی جماعت عَصَاوَةٌ چڑیوں کی جماعت حَشَرٌ شہد کی مکھیوں کی جماعت اور رَهْطٌ بھیڑیوں کی جماعت حَفَرَ یَحْفِرُ نَصَرَ سے رہبری کرنا یَسَرَ دُوسری یَسُرُ نَصَرَ سے معنی زائل کرنا اور دور کر دینا اور کرم سے سردار ہو جانا رَاعَ کے معنی گھبراہٹ یَبْدُو بَدْیًا یَبْدُوْ بُدُوًّا کے معنی ظاہر ہو جانا طَوْعُكُمْ حال کے موقع میں ہے اے طَائِعًا لَكُمْ کے معنی میں ہے یَبْدُوْ طَوْعُكُمْ اے یَظْهَرُ طَائِعًا لَكُمْ طوع کے معنی خوشی سے کام کرنا یعنے تم کو ظاہر ہو جائیگا وہ شخص جو خوشی سے تمہارا کام کرنے والا ہے فَاسْتَطْلَعْنَا میں فَا فَصِیحَہ ہے بر اے شرط محذوف کے اے اِذَا كَانَ كَذٰلِكَ اسْتِطْلَاعٌ کے معنی اِسْتِخْبَار کے ہیں یعنے خبر طلب کرنا کبھی ماخوذ ہوتا ہے طَلْعٌ سے بمعنی نکلنا اور شگوفہ کے تو اسوقت معنی ہونگے کلی اور شگوفہ نکلنا اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے طَلِيعٌ سے بمعنی خبر کے تو معنے ہوں گے خبر طلب کرنا مرادیہی ہے خَفَارَةٌ کے معنی رہبری اَسْنَيْنَا اَسْنَى اِسْنَاءً کے معنے زیادہ قیمت لگانا کسی چیز کی ماخوذ ہے سَنِيٌّ سے معنی قیمتی ہونا کسی چیز کا یعنی بیش قیمت ہونا جَعَالَةٌ کے معنے اُجرت اور رشوت اور جو شخص جہاد میں نہیں جاتا بلکہ دوسرے کو روپے دیکر بھیجے تو اُن روپوں کو بھی جَعَالَةٌ کہتے ہیں جُعَالَةٌ بمعنے انعام کے اور جِعَالَةٌ وہ کپڑا جو دیگ کے اوپر رکھتے ہیں عَنِ السِّفَارَةِ میں عَنْ بدلہ اور عوض کیلئے ہے سَفَارَةٌ کے معنی سفیر ہونا فَزَعَمَ زَعْمٌ بمعنے قَالَ کے ہے تو انتہا میں اِنْ مکسور ہوگا ورنہ مفتوحہ ہوگا۔ لَقَّنَهَا اسکو سکھلائے گئے ہیں فِي الْمَنَامِ حال ہے ضمیر لَقَّنَ سے مَنَامٌ کے معنے خواب لِيَحْتَرِسَ اے لِيَتَحَفَّظَ۔ اِحْتِرَاسٌ کے معنے محفوظ ہو جانا۔ مجرد میں حِرَاسَةٌ مصدر سے معنی حفاظت کرنا۔ اور ضرب سے معنے چوری کرنا اور پھر اِحْتِرَاسٌ کے معنی ہونگے چُرایا جانا۔ اور سمع سے عمر کا زیادہ ہو جانا ہو پھر اِحْتِرَاسٌ کے معنے ہونگے بڑی عمر والا ہونا۔ مراد اول معنے ہیں یعنے محفوظ ہو جانا مِنْ كَيْدِ الْأَنَامِ اے مِنْ خِدَعِ الْأَنَامِ وَمَكْرِهِمْ يُومِضُ اِيمَاضٌ مصدر سے معنے اشارہ کرنا ماخوذ ہے وَمِيضٌ سے بجلی کی چمک۔ لَحْظٌ لَحَظَ کے معنے دیکھنا۔ غَضٌّ کے معنے آنکھ بند کرنا اور پست کر دینا۔ تَبَيَّنَ اے ظَهَرَ اِسْتِضْعَافٌ کے معنے ضعیف سمجھنا اِسْتَشْعَرْنَا اے عَلِمْنَا۔ اَلْخَوَرُ خَوِرَ یَخْوَرُ خَوَرًا کے معنے کمزور اور ضعیف ہونا اور جوڑ دینا اور ٹوٹ جانا۔ اور چپ ہو جانا۔ مراد اول معنی ہیں مَا بَالُكُمْ استفہام ہے اے مَا حَالُكُمْ عَتْبًا اَلْعَتْبُ وَالْعِتَابُ جِدًّا کے معنی مطلب کی بات تَبَرٌ سونے چاندی کا ٹکڑا جو ابھی آگ میں نہ ڈالا گیا ہو نَحْتًا وہ لوہا جس کے اوپر زنگ ہو بعد میں ہر اُس وھات کو کہنے لگے جس کے اوپر زنگ ہو

وَلَطَالَمَا وَاللّٰهِ جُبْتُ مَخَاوِفَ الْاَقْطَارِ وَوَلَجْتُ مَقَاحِمَ الْاَخْطَارِ فَغَنِيْتُ بِهَا عَنْ
ای قطعت مواضع الخوف ۱۲ الاطراف والجوانب ۱۲ ای دخلت فی مهالک الاخطار ای فی المهالک ۱۲ الملکات ۱۲ استغنیت بهذه الملکات
مُصَاحَبَةِ خَفِيْرٍ وَاسْتِصْحَابِ جَفِيْرٍ ثُمَّ اِنِّیْ سَاَنْفِیْ مَا رَاَیْتُکُمْ وَاَسْتَبِلُّ الْحَذَرَ الَّذِیْ
داشتن باطور شیر ۱۲ جعبه او تیر ۱۲ من الکنانة ۱۲ ای سازیل ما او قعکم فی الریبة ۱۲ ای اخرج الخوف الذی
نَابَکُمْ بِاَنْ اُوَافِقَکُمْ فِی الْبَدَاوَةِ وَاُرَافِقَکُمْ فِی السَّمَاوَةِ فَاِنْ صَدَقْتُکُمْ وَعْدِیْ فَاجِدُّوْا
اصابکم وزال ۱۲ ما بالبادیة ۱۲ صدق الحمد ۱۲ پس ایفا طریق تحوف ۱۲ ای فاکثروا
مَسْعَدِیْ وَاَسْعِدُوْا جَدِّیْ وَاِنْ کَذَبْتُکُمْ فِیْ مَزِّقُوْا اَدَمِیْ
ای مطاوی ۱۲ الاصل ۱۲ ای قطعوا لعرض کذبة علی الله لیلا ۱۲

لَطَالَمَا میں لام برائے توطئہ قسم ہے اور مَا کافہ ہے یا مصدریہ ہے طَالَمَا یعنے بسا اوقات جُبْتُ جَابَ یَجُوْبُ سے معنے قطع کرنا اور طے کرنا مَخَاوِفُ مَخُوْفٌ کی جمع ہے یہاں صفة کی اضافة ہے بطرف موصوف کے ای الْاَقْطَارِ الْمَخُوْفَةِ یا اضافة بیانیہ ہے تو مَخَاوِفُ اسم ظرف ہونگے مَا قطار بمعنے اطراف کے وَلَجْتُ اسے دَخَلْتُ مَقَاحِمَ مَقْحَمٌ کی جمع ہے معنے وہ جگہ جہاں پر داخل ہونا مشکل اور دشوار ہو۔ مأخوذ ہے قَحْمَةٌ سے بمعنے شدة اور سختی کے۔ اَخْطَارِ خَطَرٌ کی جمع ہے اصلی معنے ہلنا اور حرکت کرنا مراد مصیبت ہے غَنِیْتُ غَنِیَ یَغْنٰی اگر بصلہ فی آجائے تو بمعنے اقامة کرنیکے ہے جیسے غَنِیْتُ فِیْ مَکَانِ کَذَا میں فلاں مکان میں ٹھہرا اور اگر بصلہ عن مستعمل ہو جائے تو معنے بے پرواہ ہو جانا ہے جیسے یہاں کہتا ہے کہ میں ان کلمات کی وجہ سے رہبر کو ساتھ لیجانے سے بے پرواہ ہو گیا ہوں یعنے مجھے رہبر کی ضرورت نہیں پڑی۔ با بہ سبع بِهَا میں باء سببیة کی ہے یا استعانة کی ہے خَفِیْرٍ کی جمع خُفَرَاءُ آتی ہے بمعنے رہبر کے جو بھی مذکور ہوا ہے جَفِیْرٍ اور جَعْبَةٌ اور کِنَانَةٌ ترکش کو کہتے ہیں جس میں تیر رکھتے ہیں فرق یہ ہے کہ جَفِیْرٍ اور جَعْبَةٌ دونوں کِنَانَةٌ سے بڑے ہوتے ہیں اِسْتِصْحَاب کے معنے اپنے پاس رکھنا اَنْفِیْ نَفْیٌ سے معنی زائل کر دینا بابہ ضَرَبَ مَا نَابَکُمْ اسے مَا اَوْقَعَکُمْ فِی الرِّیْبَةِ اسے فِی الْقَلَقِ وَالْاِضْطِرَابِ بَابِ یَرِیْبُ رِیْبَةٌ ضرب سے معنی قلق اور پریشانی میں ڈالنا۔ مراد یہی ہے اور بَابِ یَرُوْبُ رَوْبًا نصر سے معنے جم جانا اور جھوٹ بولنا اور کام میں سستی کرنا اَسْتَبِلُّ اِسْتِبْلَالٌ مصدر سے معنے آہستہ اور نرمی سے کھینچ کر نکال لینا تلوار وغیرہ کا۔ یہاں مراد زائل کر دینا سَلَّ یَسُلُّ سَلًّا کے معنی تلوار اور چھری کو آہستہ سے میان سے نکال لینا اَلْحَذَرَ الْخَوْفَ نَابَکُمْ نَابَ یَنُوْبُ نَوْبًا وَنَوْبَةً کے معنے پیش آنا یَاْنُ میں باء تصویر کی ہے یہاں بار کا مابعد تصویر بتاتا ہے بار کے ماقبل کا اُوَافِقَکُمْ کہ تمہاری مُوَافَقَة کروں۔ بَدَاوَةٌ کے معنی جنگل میں رہنا اور گاؤں میں رہنا۔ ماخوذ ہے بَادِیَةٌ سے بمعنے جنگل اور گاؤں کے اُرَافِقَکُمْ مُرَافَقَةٌ مصدر سے معنی سفر میں کسی کے ساتھ رہنا یعنے کسی کا ہم سفر ہو جانا تقدیر عبارت یوں ہے کہ اُرَافِقُکُمْ فِی الذَّهَابِ اِلَی السَّمَاوَةِ وَالسَّمَاوَةُ اِسْمٌ مَاءٍ فِی الْبَادِیَةِ وَهِیَ اَیْضًا طَرِیْقٌ مَخُوْفٌ فَاِنْ صَدَقْتُکُمْ وَعْدِیْ اسے اِنْ اَنْتُمْ مِنَ الْخَوْفِ اِذَا وَصَلْتُمْ اِلَی السَّمَاوَةِ فَاجِدُّوْا مَسْعَدِیْ اسے اَعْطُوْنِیْ مَالًا کَثِیْرًا اِجِدُّوْا صیغہ اَمر ہے مصدر اِجْدَادٌ سے معنے نیسا کرنا اور مالدار بنانا۔ مگر یہاں پر جَدَّةٌ سے ماخوذ ہے بمعنے غنی کے۔ تو مطلب یہ ہوا کہ مجھے زیادہ مال دیدو۔ مَسْعَدٌ مصدر میمی ہے بمعنے سعادة کے۔ اِسْعَدُوْا اپنے کامیاب بنا دو۔ جِدِّیْ میرے کوشش۔ جِدٌّ بمعنے کوشش کے اور بمعنے بھتیجہ کے آتا ہے۔ اِجِدُّوْا مَسْعَدِیْ اور اَسْعِدُوْا جِدِّیْ میں تجنیس العکس والتبدیل ہے۔ اِسْعَادٌ کے معنی مدد کرنا اور کامیاب کر دینا اور نیک بخت کر دینا فَمِیْ سے مراد یہاں زبان ہے کیونکہ جھوٹ بولنا زبان کا فعل ہے نہ کہ منہ کا

مَزِّقُوْا مَزْقٌ مصدر سے معنے ٹکڑے ٹکڑے کر دینا اَدَمٌ کے معنے چمڑا اَدَمٌ جمع ہے

اَدِیْمٌ کی

وَأَرِيقُوا دَمِي قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَأَلْهَمْنَا تَصْدِيقَ رُؤْيَاهُ وَتَحْقِيقَ مَارَوَاهُ فَنَزَعْنَا
عَنْ مُحَادَلَتِهِ وَاسْتَهَمْنَا عَلَى مُعَادَلَتِهِ وَفَصَمْنَا بِقَوْلِهِ عُرَى الرَّبَائِثِ وَالْغَيْنَا اتِّقَاءَ
الْعَائِثِ وَالْعَائِثِ وَلَمَّا عَكَمَتِ الرِّحَالُ وَأَزِفَ التَّرْحَالُ اسْتَنَرْنَا كَلِمَاتِهِ الرَّاقِيَةَ
لِنَجْعَلَهَا الْوَاقِيَةَ الْبَاقِيَةَ فَقَالَ لِيَقْرَأْ كُلُّ مِنْكُمْ أُمَّ الْقُرْآنِ كُلَّمَا أَظَلَّ الْمَلَوَانِ ثُمَّ لِيَقُلْ
بِلِسَانٍ خَاضِعٍ وَصَوْتٍ خَاشِعٍ اللّٰهُمَّ يَا مُحْيِيَ الرُّفَاتِ

اَرِيْقُوْا ارَاقَۃٌ مصدر سے معنے بہادینا۔ ماخوذ ہے رَاقَ یَرِیْقُ سے معنے بہجانا اسی واسطے رِیْق تھوک کو کہا جاتا ہے۔ اَدْمٰی اور دَمِی میں جنس مطرف ہے۔ کذکذکم فمی میں اسناد مجازی ہے یا مجاز لغوی ہے تو فَمٌ کے معنے کلام ہوجائیگا۔ فَاَلْهَمْنَا ہمیں الہام کیا گیا۔ تَصْدِيْقَ رُؤْيَاهُ اسکی خواب کی سچائی کا۔ رُؤْیَا اسے رَاَیْتُہٗ الْمَرْءِیُّ فِی الْمَنَامِ سے تحقیق کے معنی یہاں ثبوت کے نَزَعْنَا نَزَعَ یَنْزِعُ کا صلہ جب عَنْ آجاتا ہے تو بمعنے باز رہنے کے آتا ہے اور جب صلہ اِلٰی آجائے تو بمعنے مشتاق ہونیکے آتا ہے اور بغیر صلے کے معنی نکالنا ہے مُجَادَلَتِہٖ معنی جھگڑا کرنا۔ ماخوذ ہے جَدَلَۃٌ سے بمعنے زمین کے کیونکہ جھگڑے میں ایکدوسرے کو زمین پر گراتا ہے۔ اور اساس الحکمات والے نے کہا ہے کہ جَدِیْلٌ سے ماخوذ ہے بمعنے کوڑے کے۔ کیونکہ جھگڑے میں ایکدوسرے کو کوڑے مارنے کی کوشش کی جاتی ہے وَاسْتَهَمْنَا مصدر اِسْتِهَامٌ سے معنے حصے بانٹنا۔ یہاں مراد قرعہ اندازی ہے عَادَلَتْہٗ کسی کو اپنے ساتھ اونٹ پر سوار کرنا۔ جب اونٹ پر دو آدمی سوار ہوں۔ ان میں سے ہر ایک کو عَدِیْلٌ وَزَمِیْلٌ کہا جاتا ہے رَدِیْفٌ وہ شخص جو گھوڑے کے سوار کے پیچھے ہو۔ فَصَمْنَا اسے قَطَعْنَا۔ فَصْمٌ کے معنی کسی چیز کو ایسا توڑنا کہ وہ ٹکڑے ٹکڑے نہ ہوجائے۔ فَصْمٌ کے معنی ایسا توڑنا کہ وہ ٹکڑے ٹکڑے ہوجائے۔ قَصْمٌ کے معنی دانتوں سے کاٹنا۔ اور جیسا کہ حُزَّۃٌ غَزْوَۃٌ کی جمع ہے۔ کوڑے اور ڈھلوا ہوجانے کی بیماری کا وہ حصہ جس سے پکڑا جاتا ہے۔ رَبَائِثُ رَبِیْثَۃٌ کی جمع ہے ماخوذ ہے رِبْثٌ سے معنے جس اور منع کرنیکے۔ تو رَبَائِثُ کے معنی مانع کے ہوئے کاٹ پیدا کرنیوالی چیزیں۔ اَلْغَيْنَا اَلْغَاءٌ مصدر سے معنی باطل کردینا یقال اَلْغَا فُلَانٌ لَغْوًا وَلُغِیَ لَغَاءً اَلْغِیَۃٌ اسے اَخْطَأَ وَتَكَلَّمَ مِنْ غَيْرِ رَوِيَّةٍ بات بے نظر وسوچ بولنا۔ اِتِّقَاءً بمعنے خوف کے۔ عَائِثٌ کے معنے کھیلنے والا۔ عَائِثٌ فساد پھیلانے والا۔ ماخوذ ہے عَاثَ یَعِیْثُ عَیْثًا وَعُیُوْثًا وَعَیْثَانًا کے معنی فساد پیدا کرنا، اور فساد پھیلانا وَيُقَالُ عَاثَ الشَّيْءُ عَيْثًا اسے اَفْسَدَہٗ باب ضَرَبَ عَكَمَتْ اسے اِشْتَدَّتِ الرِّحَالُ رَحْلٌ کی جمع معنے کجاوہ یعنے کجاوے باندھے گئے عِكَامٌ وَعُكُمٌ کے معنی رسی اور عُكُمٌ کے معنے مضبوطی سے باندھنا اَزِفَ یَأْزَفُ کے معنے قریب ہوجانا اور جلدی کرنا۔ اور زخم کا بھر جانا مراد اول معنے ہیں تَرْحَالٌ کے معنے کوچ کرنا اِسْتَنَرْنَا اِسْتِنَارَۃٌ مصدر سے معنے طلب نزول کرنا۔ مراد یہاں طلب کرنا۔ اَلرَّاقِيَةُ اسے اَلْمَعْوِذَۃُ رَاقِیَۃٌ اصل میں اسم فاعل ہے رَقَی یَرْقِیْ رُقْیَۃً سے منتوع ہونا یہاں پر رَاقِیَۃٌ کے معنی ہیں شر سے پناہ دینے والے کلمات اَلْوَاقِيَةَ اسے اَلْحَافِظَۃَ وَقٰی یَقِیْ وِقَایَۃً کے معنے حفاظت کرنا اُمَّ الْقُرْآنِ سے مراد سورۂ فاتحہ ہے۔ اَظَلَّ یعنے آجائے مَلَوَانِ یعنے رات اور دن۔ خَاضِعٍ خُضُوْعٌ سے بمعنے عاجزی کرنیکے۔ وَصَوْتٍ خَاشِعٍ یعنے پست آواز سے خضوع کا تعلق بدن سے ہوتا ہے اور خُشُوْعٌ کا تعلق آواز کیساتھ ہوتا ہے دونوں فتح سے آتے ہیں مُحْيِيَ اِحْيَاءٌ مصدر سے معنی زندہ کردینا حیاۃ اَطِبَّاء کے نزدیک قُوَّۃُ حَسَّاسَہ کو کہتے ہیں بعد میں تحقیق کی گئی ہے تو معلوم ہوا کہ یہ قُوَّۃُ حَسَّاسَہ نہیں بلکہ مُقْتَضِیْ قُوَّۃِ حَسَّاسَہ ہے اور حَیَاۃ کے معنی قُوَّۃِ نامیہ معنی مجازی ہیں۔

وَيَا دَافِعَ الْآفَاتِ وَيَا وَاقِيَ الْمَخَافَاتِ وَيَا كَرِيمَ الْمُكَافَاةِ وَيَا مُؤَيِّلَ الْعُفَاةِ وَيَا وَلِيَّ الْعَفْوِ
وَالْمُعَافَاةِ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ خَاتِمِ أَنْبِيَائِكَ وَمُبَلِّغِ أَنْبَائِكَ وَعَلَى مَصَابِيحِ نُصْرَتِهِ
وَأَعِذْنِي مِنْ نَزَغَاتِ الشَّيَاطِينِ وَنَزَوَاتِ السَّلَاطِينِ وَاِعْنَاتِ الْبَاغِينَ وَمُعَانَاةِ
الْعَادِينَ وَعُدْوَانِ الْمُعَادِينَ وَغَلَبِ الْغَالِينَ وَسَلْبِ السَّالِبِينَ وَحِيَلِ الْمُحْتَالِينَ وَغَيْلِ

دَافِعَ دفع کرنیوالا۔ دفع کے معنے ہتھیلی سے دھکا دینا۔ آفَاتٌ آفَةٌ کی جمع ہے اف یا دُفْ دُفْ کے معنے مصیبت
آگاہ۔ وَاقِي کے معنے بچانیوالا اور حفاظت کرنیوالا۔ مَخَافَاتٌ مَخَافَةٌ کی جمع ہے مَخَافَةٌ یا تو مصدر میمی ہے معنے خوف کرنا یا اسم ظرف ہے یعنے
خوف کی جگہ یہ اصل میں مَخْوِفَةٌ تھا۔ مُكَافَاةٌ کے معنے برابر کا بدلہ دینا۔ پھر مطلق بدلہ دینے کیلئے مستعمل ہوگیا۔ ماخوذ ہے كَفْوٌ سے بمعنے
برابری کے مُؤَيِّلَ کے معنے جائے پناہ۔ وَئِلَ يَئِلُ وَئْلًا کے معنے پناہ پکڑنا۔ عُفَاةٍ عَافٍ کی جمع ہے بمعنے سائل کے۔ یا اسم فاعل
بمعنے اسم مفعول کے ہے یعنے وہ شخص جسکو معاف کیا جاوے۔ یا عَافٍ ماخوذ ہے عَفْوٌ سے بمعنے خطے قلیل کے۔ تو عافی کے معنے ہوئے
تھوڑی سی چیز مانگنے والا۔ مُعَافَاةٌ کے معنی عافیت دینا صَلِّ تصلیۃ مصدر سے معنے رحمت کرنا۔ دعا کرنا اور استغفار کرنا خَاتَمٌ کے
معنے مہر اور نگینہ۔ أَنْبَاءٌ نَبَأٌ کی جمع ہے معنے مُهِمٌّ بالشان خبر۔ مَصَابِيحُ مِصْبَاحٌ کی جمع معنے چراغ أُنْثَرَةٌ بمعنے عَشِيرَةٌ کے یعنے
خاندان اور اولاد۔ مَفَاتِيحُ مِفْتَاحٌ کی جمع یعنے چابی۔ اور نُصْرَةٌ کی چابیاں کنایہ ہے آپکے اصحاب سے۔ جو آپکے مددگار تھے وَأَعِذْنِي
إِعَاذَةٌ مصدر سے معنے پناہ دینا نَزَغَاتِ نَزْغَةٌ کی جمع ہے نَزَغَ يَنْزَغُ نَزْغًا کے معنے نیزہ سے مارنا مراد تکلیف دینا۔ اور جب بَيْنَ کے
صلہ کے ساتھ آجائے تو معنے پھوٹ ڈالنا دو آدمیوں کے درمیان قال تعالے نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي۔ نَزَغَاتِ الشَّيَاطِينِ سے مراد
یہاں وسوسے ڈال کر لوگوں میں پھوٹ ڈالنا اور فساد ڈالنا ہے۔ شَيْطَانٌ میں نون اصلی ہے فَنُطِقَ شَطَنَ شُطُونًا بمعنے تَبَاعَدَ یا بہ
نصر وقیل النون زائدۃ من شاط یشیط شیطا بمعنے احترق من النار لانہ مخلوق من النار نَزَوَاتِ نَزْوَةٌ کے معنے کودنا اور حملہ کرنا یا بہ
نصر سَلَاطِينَ جمع سُلْطَانٌ کی ہے بمعنے حجۃ کے اور بمعنے غالب ہونیکے بعد میں اس کے معنے بادشاہ کے ہوئے کیونکہ اُس
کے پاس بھی غلبہ ہوتا ہے إِعْنَاتٌ کے معنے مشقۃ میں ڈالنا۔ مجرد میں سمع سے عَنِتَ يَعْنَتُ عَنَتًا معنے مشقت میں پڑنا اَلْبَاغِينَ باغی
کی جمع ہے۔ ماخوذ ہے بَغَاوَةٌ سے معنے اپنے حق استحقاق سے بڑھنا۔ اسے طلب تجاوز عن قدر الاستحقاق تجاوز ہوا ہو نہ۔ یہاں پر باغین
سے مراد ظالمین ہیں۔ مُعَانَاتٌ کے معنے مشقۃ میں ڈالنا ماخوذ عَنَاءٌ سے بمعنے مشقۃ کے طَاغِينَ کے معنے سرکش لوگ ماخوذ ہے طُغْيَانٌ
سے معنے سرکشی کرنا اور حد سے بڑھنا۔ مُعَادَاتٌ کے معنے تجاوز کرنا عُدْوَانٌ سے ماخوذ ہے بمعنے ظلم اور تجاوز کے اور ایک
قرأت میں دو شکار کو مارنا۔ عَادِينَ عُدْوَانٌ سے ہے مراد حد سے بڑھنے والے لوگ وَعُدْوَانِ الْمُعَادِينَ اے ظلم الاعداء
مُعَادِينَ کے معنے اعداء اور دشمن غَلَبٌ بفتح اللام الغلبۃ وبسکون اللام بمعنے الاختلاس یعنے جلدی سے کسی سے کوئی چیز چھین لینا
یا بہ ضرب اور سمع سے موٹی گردن والا ہونا۔ غَلَبٌ وہ شخص جس کی گردن موٹی ہو۔ سَلْبٌ نصر سے معنے لوٹ لینا۔ اور سمع سے
معنی ماتم کا لباس پہننا۔ سِلَابٌ سے ماخوذ ہے جو ماتم کے لباس کو کہتے ہیں اور سَلَبٌ کے معنی مقتول کے کپڑے جمعہ أَسْلَابٌ
حِيَلٌ جِيلَةٌ کی جمع ہے معنی تدبیر اور مکر مُحْتَالِينَ مُحْتَالٌ کی جمع معنی چالباز دھوکا لوگ غَيْلٌ کے معنے ہلاک کرنا غَالَ يَغِيلُ
سے ہے غِيلَةٌ کے معنی گنجان درختوں کی جھنڈ لِلْمُحْتَالِينَ اچانک ہلاک کرنے والے

الْمُغْتَالِيْنَ اَجِرْنِي اللّٰهُمَّ مِنْ جَوْرِ الْجَائِرِيْنَ وَمُجَاوَرَةِ الْجَائِرِيْنَ وَكُفَّ عَنِّيْ اَكُفَّ
الضَّائِمِيْنَ وَاَخْرِجْنِيْ مِنْ ظُلُمَاتِ الظَّالِمِيْنَ وَاَدْخِلْنِيْ بِرَحْمَتِكَ فِيْ عِبَادِكَ
الصَّالِحِيْنَ اَللّٰهُمَّ حُطْنِيْ فِيْ تَرْبَتِيْ وَغُرْبَتِيْ وَغَيْبَتِيْ وَاَوْبَتِيْ وَنُجْعَتِيْ وَرَجْعَتِيْ
وَتَصَرُّفِيْ وَمُنْصَرَفِيْ وَتَقَلُّبِيْ وَمُنْقَلَبِيْ وَاحْفَظْنِيْ فِيْ نَفْسِيْ وَنَفَائِسِيْ وَعِرْضِيْ وَ
عَرَضِيْ وَعَدَدِيْ وَعُدَدِيْ وَسَكَنِيْ وَمَسْكَنِيْ وَحَوْلِيْ وَحَالِيْ وَمَالِيْ وَمَآلِيْ وَاَلْحِقْنِيْ
بِيْ تَغْيِيْرًا وَلَا تُسَلِّطْ عَلَيَّ مُغَيِّرًا وَاجْعَلْ لِّيْ مِنْ لَّدُنْكَ سُلْطَانًا نَّصِيْرًا اَللّٰهُمَّ احْرُسْنِيْ

الْمُغْتَالِيْنَ اچانک ہلاک کرنیوالے۔ اَجِرْنِيْ کے معنے مجھ کو پناہ دے اَجَارَۃٌ بِکَسْرِ الْجِیْمِ کے معنے پناہ دینا۔ اَجَارَۃٌ میں ہمزہ سلب کیلئے ہے۔ جَوْرٌ کے معنے ظلم کرنا۔ اور حق بات سے انحراف کرنا مُجَاوِرِيْنَ مُجَاوَرَۃٌ مصدر سے معنے ساتھ ساتھ رہنا اَلْجَائِرِيْنَ بمعنے ظالمین کے ہے کُفَّ صیغہ امر ہے معنے روکدے۔ کَفَّ یَکُفُّ نصر سے لازم و متعدی دونوں طرح آتا ہے یعنے رک جانا اور روکدینا۔ اَکُفُّ کُفٌّ کی جمع ہے بمعنے ہتھیلی مراد ہاتھ ہے۔ ضَائِمِيْنَ ضَائِمٌ کی جمع ہے ماخوذ ہے ضَیْمٌ سے بمعنے ظلم کرنیکے۔ ضَائِمِيْنَ کے معنے ظالمین ہیں ظُلُمَاتِ ظُلْمَۃٌ کی جمع ہے بمعنے اندھیرے کے۔ اس میں اشارہ ہے اُس حدیث کی طرف کہ اَلظُّلْمُ ظُلُمَاتٌ یَوْمَ الْقِیَامَۃِ یعنے ظلم قیامت میں تاریکیوں کا باعث بنیگا۔ ظلم کے معنے لوگوں نے کسی چیز کو بے موقع رکھدینا بیان کئے ہیں اور تبریزی نے کہا ہے اَلظلم کے معنے نقصان اور کمی کردینا ہے اور سمع سے معنے سیاہ ہوجانا اور تیز چلنا۔ اسی سے شتر مرغ کو ظلیم کہا جاتا ہے کیونکہ وہ تیز چلتا ہے بِرَحْمَتِكَ میں بَا اِسْتِعْطَاف کیلئے ہے اور فِی بمعنے مَعَ کے ہے عَبْدٌ کی جمع عِبَادٌ و عِبَدَاءٌ و عَبِیْدٌ آتی ہے۔ حُطْنِیْ حَاطَہ یَحُوْطُ حَوْطًا وَحِیْطَۃً وَحِیَاطَۃً معنے احاطہ کرنا اور گھیرلینا مراد یہاں حفاظت کرنا۔ کیونکہ جو چیز احاطے میں رکھی جائے وہ محفوظ ہوجاتی ہے۔ فِیْ تُرْبَتِیْ حال کے موقع میں ہے تُرْبَۃٌ کے معنے وطن اور بلدۃ کے ہیں۔ غُرْبَۃٌ وَغَیْبَۃٌ کے معنے سفر کے ہیں اَوْبَۃٌ کے معنے وطن کو واپس ہونا یا لوٹنا۔ نُجْعَۃٌ المرادمنہ اَلسَّفَرُ لِطَلَبِ الرِّزْقِ نُجْعٌ کے معنے گھاس پانی ڈھونڈنا تَقَلُّبِیْ اے تَصَرُّفِیْ فِی الْاُمُوْرِ نَفَائِسُ نَفِیْسَۃٌ کی جمع ہے معنے بیش قیمت و عجیب چیز۔ عِرْضٌ عزت و آبرو۔ عَرَضٌ کے معنے مال متاع و سامان۔ عَدَدِیْ اے اَہْلِیْ وَاَوْلَادِیْ۔ عُدَدِیْ عُدَّۃٌ کی جمع ہے بمعنے تیاری کرنیکے۔ مَسْکَنٌ کے معنے وہ چیز جسکی وجہ سے اطمینان ہوجاوے مَسْکَنٌ کے معنے رہنے کی جگہ مراد گھر ہے وہ شہر ہے جس میں آدمی رہتا ہو حَوْلٌ کے معنے کام کرنے کی طاقت اور قُوَّتٌ کے معنے کام چھوڑنیکی طاقت۔ مَآلِیْ کے معنے لوٹنے کی جگہ اَلْاَوْلُ کے معنے لوٹنا مَآلٌ سے مراد یہاں عاقبۃ اور انجام ہے وَاَلْحِقْنِیْ اور پیوست نہ کر مجھ سے اِلْحَاقٌ مصدر سے معنے پیوست کردینا اور پیوست ہونا لازم اور متعدی دونوں طرح آتا ہے۔ لگانے اور لگنے کے معنے پر بھی آتا ہے۔ تَغْیِیْرًا ایک حالت سے دوسری حالت میں بدل دینا سلَّطَ تَسْلِیْطٌ مصدر سے معنے مقرر کردینا کسی پر کوئی شخص مجرد میں سَلِطَ یَسْلَطُ سَلَطًا کے معنے زبان درازی کرنا اور نصر سے غالب ہونا۔ مُغَیِّرٌ اسم فاعل ہے اَغَارَ یُغِیْرُ اِغَارَۃً سے معنے لوٹ ڈالنا مُغِیْرٌ کے معنی لوٹ ڈالنے والا ماخوذ ہے غَارَۃٌ سے معنی لوٹ مُغِیْرًا اسم فاعل ہے اَغَارَ یُغِیْرُ اِغَارَۃً سے معنی لوٹ ڈالنا مُغِیْرٌ کے معنے لوٹ ڈالنے والا ماخوذ ہے غَارَۃٌ سے معنی لوٹ نَصِیْرًا کے معنے مددگار جمعہ نُصَرَاءُ وَاَنْصَارٌ اُحْرُسْنِیْ حَرَسَ یَحْرُسُ حِرَاسَۃً معنے حفاظت کرنا بالنصر اور ضرب سے معنی چوری کرنا اور سمع سے مدت دراز تک زندہ رہنا حَارِسٌ کے معنی گھر کی رکھوالی کرنیوالا اور حفاظت کرنے والا

بِعَيْنِكَ وَعَوْنِكَ وَاخْصُصْنِي بِأَمْنِكَ وَمَنِّكَ وَتَوَلَّنِي بِاخْتِيَارِكَ وَخِيَرِكَ وَلَا تَكِلْنِي إِلَى
كِلَاءَةِ غَيْرِكَ وَهَبْ لِي عَافِيَةً غَيْرَ عَافِيَةٍ وَارْزُقْنِي رَفَاهِيَةً غَيْرَ وَاهِيَةٍ وَاكْفِنِي مَخَاشِيَ اللَّأْوَاءِ
وَاكْنُفْنِي بِغَوَاشِي الْإِلَاءِ وَلَا تُظْفِرْنِي أَظْفَارَ الْأَعْدَاءِ إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ثُمَّ اطْرُقْ لَا يَدِيرُ لَحْظًا
وَلَا يُجِيرُ لَفْظًا حَتَّى قُلْنَا قَدْ أَبْلَسَتْهُ خَشْيَةٌ وَأَخْرَسَتْهُ غَشْيَةٌ ثُمَّ أَقْنَعَ رَأْسَهُ وَصَعَّدَ
أَنْفَاسَهُ وَقَالَ أُقْسِمُ بِالسَّمَاءِ ذَاتِ الْأَبْرَاجِ وَالْأَرْضِ ذَاتِ الْفِجَاجِ وَالْمَاءِ الثَّجَّاجِ وَ
السِّرَاجِ الْوَهَّاجِ وَالْبَحْرِ الْعَجَّاجِ وَالْهَوَاءِ وَالنَّجَاجِ إِنَّهَا لَمِنْ أَيْمَنِ

بِعَيْنِكَ اسے بحفظک وعونک اے باعانتک ومدوک. وَاخْصُصْنِي خاص کر دے مجھے. اَمْنٌ کے معنے بےخوف ہونا اور مطمئن ہونا مَنٌّ کے معنے احسان کرنا اور احسان جتلانا مراد معنے اوّل ہیں تَوَلَّنِي اے کن لی وَلِيًّا وَلَا تَكِلْنِي اور مجھے سپرد نہ کر وَكِلَ لِكِلٌّ کے معنے سپرد کرنا. كِلَاءَةٌ کسرہ سے معنے حفاظت کرنا. اور سمع سے معنے زمین میں سبزی بہت ہو جانا. هَبْ لِي مجھ کو عَافِيَةً اے سَلَامَةً یعنے ایسا آرام جس میں کسی قسم کی تکلیف نہ ہو اور دوسری عَافِيَةٌ کے معنے مٹنے والی اور ذلیل ہونیوالی. ماخوذ ہے عَفَا يَعْفُو سے معنے مٹنا اور مٹا دینا اور معاف کرنا. لازم و متعدی دونوں طرح آتا ہے یہاں مراد لازمی ہے. وَارْزُقْنِي یعنے دیدے مجھے رَزَقَ يَرْزُقُ کے معنے ایسی چیز دینا کسی کو کہ اُسے نافع ہو رَفَاهِيَةً بمعنے عیش اور راحت کے. اس کا صیغہ صفت رَفِهٌ ہے معنے وہ شخص جو راحت میں ہو وَاهِيَةً معنے کمزور ضعیف بافتح واسمع. وَاكْفِنِي اور بچا دے مجھے مَخَاشِي مخفی کی جمع ہے معنے ڈر بیکی جگہ و معنے اَلْخَشْيَةُ اَلْخَوْفُ عَلَى آتٍ مَعَ الْعَظَمَةِ اَللَّأْوَاءُ کے معنے سخت مصیبت. اور لَثَى يَلْثِي کے معنے تاخیر کرنا. وَاكْنُفْنِي اور چھپا دے مجھے. كَنَفَ يَكْنُفُ کے معنے چھپانا غَوَاشِي جمع ہے غَاشِيَةٌ کی. معنے چھپانیوالا. مراد پردہ ہے. جو کسی چیز پر ڈال کر اُسے چھپا دے اَلْإِلَاءُ کے معنے نعمتیں. لَا تُظْفِرْ یعنے کامیاب نہ کر اِظْفَارًا مصدر سے معنے کامیاب کر دینا. مجرد میں ظَفِرَ يَظْفَرُ معنے کامیاب ہونا با سمع. ماخوذ ہے ظُفُرٌ سے معنے کامیابی اَظْفَارٌ ظُفُرٌ کی جمع ہے معنے ناخن. مراد ناخنوں سے یہاں دشمنوں کے ہتھیار اور مکر ہے اَطْرَقَ اِطْرَاقًا مصدر سے معنے سر جھکانا لَا يَدِيرُ لے لَا يَقْلِبُ لَحْظًا اسے طَرْفَهُ وَعَيْنَهُ يُحِيرُ اِحَارَةً مصدر سے معنے جواب دینا لَا يُجِيرُ لَفْظًا اسے لَا يُجِيبُ بِكَلَامٍ. قُلْنَا اسے ظَنَنَّا اَبْلَسَتْهُ اِبْلَاسٌ مصدر سے معنے ناامید کرنا. مجرد میں بَلِسَ يَبْلَسُ معنے ناامید ہو جانا اور دل شکستہ ہونا اور قلیل الخیر ہونا ابلیس کو اس واسطے کہتے ہیں کہ وہ لوگوں کو ناامید کرتا ہے یا خود ناامید ہے. اور وہ دل شکستہ بھی ہے اور قلیل الخیر بھی ہے اور محققین نے کہا ہے کہ یہ لفظ عجمی ہے اِبْلَاسٌ سے کیسے ہو سکتا ہے. بلکہ ابلیس الگ ایک مستقل کلمہ ہے جمعنے اَبَالِسَةٌ آتی ہے. اَبْلَسَتْهُ اسے اَخْرَسَتْهُ غَشْيَةٌ اسے خَشْيَةُ الْمَوْتِ. اَخْرَسَتْهُ اِخْرَاسٌ مصدر سے معنے گونگا کر دینا غَشْيَةٌ یعنے موت یا نزع کی وجہ سے جو بیہوشی آتی ہے. غَشْيَةٌ کے معنے بیہوش ہے. اَقْنَعَ اسے رَفَعَ صَعَّدَ اسے رَفَعَ مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ اَنْفَاسٌ نَفَسٌ کی جمع ہے یعنے سانس کے و یقال صَعِدَ وَصَعَّدَ اسے اِرْتَقَى وَذَهَبَ فِي الْمَكَانِ الْعَالِي با سمع اُقْسِمُ بِالسَّمَاءِ اسے اُقْسِمُ بِخَالِقِ السَّمَاءِ. اَبْرَاجٌ بُرْجٌ کی جمع ہے معنے بڑی بڑی رفیع عمارتیں فِجَاجٌ فَجٌّ کی جمع ہے معنے راستہ بہاڑی راستہ ثَجَّاجٌ شِدَّةً اور زیادت کے ساتھ بہنے والا وَهَّاجٌ سخت بھڑکنے والا عَجَّاجٌ باب ضرب سمع سے زیادہ شور مچانیوالا. عَجَّاجٌ کے معنی عُبَابُ لِمَنْ لام تاکیدیہ ہے اَدْرِ مَنْ سمع وکرم و فتح سے بمعنے مبارک ہونے کے اَيْمَنُ وَمَيْمُونٌ وَيُمْنٌ چاروں کے معنی مبارک کے آتے ہیں

العَوذِ وَاغنَى عَنكُم مِن لَاسِي الخُوذِ مِن دَرسِهَا عِندَ ابتِسَامِ الفَلَقِ لَم يَشفُقُ مِن خَطبٍ
إِلَى الشَّفَقِ وَمِن نَاجٍ بِهَا طَلِيعَةَ الغَسَقِ اَمِن لَيلَتِهِ مِنَ السَّرَقِ قَالَ فَتَلَقَّفنَاهَا
حَتَّى اَتقَنَّاهَا وَتَدَارَسنَاهَا لِكَي لَا نَنسَاهَا ثُمَّ سِرنَا نُزجِي الحُمُولَاتِ بِالدَّعَوَاتِ
لَا بِالحُدَاةِ وَنُحَيِّي الحُمُولَاتِ بِالكِمَاتِ لَا بِالكُمَاةِ وَصَاحَبنَا يَتَعَهَّدُنَا بِالعَشِيِّ وَ
الغَدَاةِ وَلَا يَستَخزِمُنَا العِدَاتِ حَتَّى إِذَا عَايَنَّا اَطلَالَ عَانَةَ قَالَ لَنَا الإِعَانَةَ الإِعَانَةَ
فَاَحضَرنَاهُ المَعلُومَ وَالمَكتُومَ وَاَرَيَاهُ المَعلُومَ وَالمَختُومَ وَقُلنَا لَهُ اِقضِ مَا اَنتَ قَاضٍ

عُوذٌ خُوذَةٌ کی جمع ہے بمعنے استعاذہ یہ مراد تعویذ ہے دوسری جمع عُوذَاتٌ آتی ہے۔ اَغنَى زیادہ مفید ہے اور زیادہ کافی ہے عَنكُم اے فِي دَفعِ الشَّرِّ عَنكُم خُوذٍ خُوذَةٌ کی جمع ہے معنے لوہے کی وہ ٹوپی جس کو سر پر رکھ کر تلوار وغیرہ سے اپنا سر بچا لیتے ہیں دَرسَهَا اے قَرأَ هٰذِهِ الكَلِمَاتِ اِبتِسَامَ الفَلَقِ اسے عِندَ طُلُوعِ الصُّبحِ الصَّادِقِ بِابتِسَامٍ کے لفظی معنے مُسکرانا ہے فَلَقٌ وہ سفیدی جو صبح صادق کے وقت ہوتی ہے جمعہ اَفلَاقٌ شَفَقٌ وہ سُرخی اور سفیدی جو غُروبِ شمس کے بعد ہوتی ہے لَم يُشفِق اے لَم يَخَف مِن خَطبٍ اے مِن اَمرٍ عَظِيمٍ نَاجٍ بِهَا اسے تَكَلَّمَ بِهَا طَلِيعَةَ کے معنی مقدمۃ الغسق رات کی تاریکی کی بارات کے اول حصے کی تاریکی۔ اور بجنے یہ جانیکے یقال غَسَقَ اللَّيلُ اِذَا انصَبَّ بابہ ضرب سَرَقَ چوری یا بابہ ضرب فَتَلَقَّفنَاهَا اے فَاَخَذنَا الكَلِمَاتِ مِنهُ اَتقَنَّاهَا اے اَحكَمنَاهَا وَتَدَارَسنَاهَا تَدَارُس کے معنے تکرار کرنا کے بمعنے کَيفَ آتا ہے اور تعلیل کیلئے آتا ہے جبکہ مصدر یا اور استفہام وغیرہ کے اول میں ہو اور بمعنے اَن کے آتا ہے سِرنَا اے اَرتَحَلنَا نُزجِي اَزجَاءٌ سے معنے سختی کے ساتھ کسی چیز کو بھگانا یہاں پر ہانکنا مراد ہے حُمُولَاتٌ جمع حُمُولَةٌ کی ہے معنے وہ اونٹنی جس پر بوجھ لادا جاتا ہے اور حُمُولَةٌ بضم حاء بھاری بوجھ کے معنے پر آتا ہے بِالدَّعَوَاتِ جمع دَعوَةٌ کی بمعنے دُعا کے۔ نداء اور دُعا میں فرق یہ ہے کہ دُعاء میں مدعو قریب ہوتا ہے اور ندا میں مدعو بعید ہوتا ہے غالباً۔ دُوسرا فرق یہ ہے کہ نداء زبان ہی سے ہوتی ہے اور دُعاء عام ہے تیسرا یہ کہ ندا کیساتھ اسم ذکر کرنا ضروری ہے اور دُعا کے اندر ضروری نہیں ہے حُدَاةٌ حَادِيٌ کی جمع ہے ماخوذ ہے حَدَا يَحدُو نَصَرَ سے معنے گانا۔ پھر چونکہ گانا اونٹ کے تیز چلنے کا سبب ہوتا ہے اسلئے بعد میں حَادِيٌ کے معنے اونٹ چلانیوالا ہو گیا يُحَيِّي کے معنے ہم حفاظت کرتے تھے حُمُولَاتٌ اونٹوں پر لادا ہوا سامان۔ كُمَاةٌ كَمِيٌّ کی جمع ہے بمعنے بہادر کے جو کہ ہتھیاروں سے آراستہ ہو يَتَعَهَّدُنَا ہماری نگرانی کرتا تھا۔ ماخوذ ہے عَهدٌ سے معنے ملاقات کرنا۔ اور بمعنے زمانہ کے بھی آتا ہے تَعَهُّد ہر وقت کی حالت کا پوچھنا۔ اور عہد بمعنے عادت بہرحال تَعَهُّد کے معنے نگرانی کرنا بِالعَشِيِّ وَالغَدَاةِ اے بِالمَسَاءِ وَالغَدَاةِ اَلعَشِيُّ مِن زَوَالِ الشَّمسِ اِلَى الصَّبَاحِ وَالغَدَاةُ مِن اَوَّلِ النَّهَارِ وَلَا يَستَخزِمُنَا العِدَاتِ اے لَا يَطلُبُ مِنَّا اِنجَازَ مَوَاعِيدِنَا وَاِيفَاءَهَا اِنجَاز کے معنے وعدہ پورا کرنا اِستِنجَاز کسی سے طلب ایفاء عہد کرنا۔ عِدَاتٌ عِدَةٌ کی جمع ہے معنے وعدہ کرنا۔ مراد یہاں مالِ مَوعُود ہے۔ عَايَنَّا اے اَبصَرنَا اَطلَالَ طَلٌّ کی جمع ہے معنے آثار دِيَارٌ عَانَةُ اِسمُ بَلَدٍ الإِعَانَةَ الإِعَانَةَ اے اَغِيثُونِي اَغِيثُونِي فَاَحضَرنَاهُ اِحضَارٌ مصدر سے معنے حاضر کرنا۔ اور گھوڑے کی چال کو بھی کہتے ہیں مراد اول معنی ہیں المَعلُومَ اے الظَّاهِرَ المَكتُومَ اے المَستُورَ المَعكُومَ یعنے باندھا ہوا مال بابہ ضرب المَختُومَ اے مَا خُتِمَ عَلَيهِ ضَرَبَ عَلَيهِ كَالدَّرَاهِمِ وَالدَّنَانِيرِ خَتم کے معنے مُہر لگانا اور کسی چیز کو اول سے آخر تک دیکھ لینا تو مختوم کے معنی مال جس پر مہر لگائی گئی ہو اِقضِ یعنی حکم کر مَا اَنتَ قَاضٍ اے مَا اَنتَ قَاضٍ یعنی جو حکم تو کرنا چاہتا ہے۔

فَمَا تَجِدُ فِينَا غَيْرَ رَاضٍ فَمَا اسْتَخَفَّهُ سِوَى الْخَفِّ وَالرَّيْنِ وَأَحْلَى بِعَيْنِهِ غَيْرُ
الْحُلِيِّ وَالْعَيْنِ فَاحْتَمَلَ مِنْهُمَا وِقْرَهُ وَنَاءَ بِمَا يَسُدُّ فَقْرَهُ ثُمَّ خَالَسَنَا مُخَالَسَةَ
الطِّرَارِ وَانْصَلَتَ مِنَّا انْصِلَاتَ الْفِرَارِ فَأَوْحَشَنَا فِرَاقُهُ وَأَدْهَشَنَا إِمْرَاقُهُ
وَلَمْ نَزَلْ نَنْشُدُهُ بِكُلِّ نَادٍ وَنَسْتَخْبِرُ عَنْهُ كُلَّ مُغْوٍ وَهَادٍ إِلَى أَنْ قِيلَ إِنَّهُ مُذْ
دَخَلَ عَانَةَ مَازَ إِلَى الْحَانَةِ فَأَغَرَانِي بِحُبِّ هَذَا الْقَوْلِ بِسَلْكِهِ وَالِانْسِلَاكِ
فِيمَا لَسْتُ مِنْ سِلْكِهِ فَأَدْلَجْتُ إِلَى الدَّسْكَرَةِ فِي هَيْئَةٍ مُنْكَرَةٍ فَإِذَا الشَّيْخُ فِي

فَمَا میں فاء تعلیلیہ ہے فَمَا اسْتَخَفَّهُ یعنی اُسے خفیف العقل نہ بنایا سِوَى الْخَفِّ اسے سوائے الْخَفِيفِ الذی لَا قیمۃ لہٗ کثیرۃ الزَّيْنِ صیغہ صفت ہے زینت دینے والی چیز یا اَسْتَخَفَّهُ میں مَا نافیہ ہے یا موصولہ ہے اور یہ اپنے صلے کے ساتھ مبتدا ہے اور سِوَى الْخَفِّ وَالزَّيْنِ اُس کی خبر ہے۔ حَلِيَ يَحْلَى سمع سے معنے مُزَيَّن ہونا اور ضرب سے مُزَيَّن کر دینا بِعَيْنِهِ کے معنے عندہٗ ہے جیسے ہُوَ شُجَاعٌ بِعَيْنِهِ اے عِنْدِي الْحُلِيَّ جمع حِلْيَةٌ کی ہے معنی زیور عَيْن سے مراد سونا ہے فَاحْتَمَلَ پس اُٹھالیا وِقْرَ بفتح واو آیا ہے اور واو قاف راء میں ثقل کے معنے پائے جاتے ہیں وِقْرٌ کے معنے ثقیل کے ہوئے بہر حال وِقْرٌ کے معنے ہوئے بوجھ کے اور یہ اُس مقدار کو کہتے ہیں جسکو اُٹھایا جاسکے۔ نَاءَ اسے نَهَضَ وَنَاءَ عَدَا نَاءَ يَنُوءُ نُوءً کے معنے گرانی کے ساتھ اُٹھنا۔ اور بعنے دُور چلے جانے کے بھی آتا ہے اگر نَاءَ پڑھا جائے۔ بِمَا يَسُدُّ فَقْرَهُ اُس قدر مال کے ساتھ جو اُسکے احتیاج کو رفع کرے سَدَّ يَسُدُّ سَدَّ الثغر سے معنے روکنا۔ اور بند کر دینا۔ تو سَدِّ فقر کے معنے رفع احتیاج کے ہیں جو کنایہ ہے مالدار بنانے سے خَالَسَنَا اسے تَسَلَّلَ عَنَّا یعنے فَرَّ ماخوذ ہے خَلْس سے معنے اَخْذُ الشَّيْءِ بِسُرْعَةٍ مُخَالَسَةَ الطِّرَارِ اسے غَدْرَ الطِّرَارِ طِرَار کے معنے گرہ کاٹنے والا یا جیب کترنے والا۔ طِرَّةٌ سے ماخوذ ہے بعنے کاٹنے کے وَانْصَلَتَ انْصِلَاتٌ مصدر سے معنے گھوڑے کو ایڑی سے مارنا اور تیز دوڑنا۔ اور تیز دوڑنا مرد یہاں تیزی سے بھاگ نکلنا ہے۔ مجرد میں ضرب سے معنے گھوڑے کو ایڑھ مارنا فِرَارٌ مبالغہ ہے فَارٌ کا معنے بھاگنے والا۔ أَوْحَشَنَا إِيحَاشٌ مصدر سے معنے گھبرا دینا۔ مجرد میں کرم سے وحشی ہونا أَدْهَشَنَا إِدْهَاشٌ مصدر سے معنے دہشت میں ڈالنا إِمْرَاقُهُ إِمْرَاقٌ کے معنے نکل جانا۔ یقال مَرَقَ السَّهْمُ مِنَ الرَّمِيَّةِ یعنے تیر شکار سے باہر نکلا۔ نَنْشُدُ نصر سے معنے تلاش کرنا نَشِيدٌ وہ جانور جسے مالک ڈھونڈتا پھرے۔ نَادٍ اے مجلس۔ نَسْتَخْبِرُ اے نَطْلُبُ الْخَبَرَ مُغْوٍ اے مُضِلٍّ هَادٍ ذَاهِلٍ مُزَايَلَةٌ مصدر سے معنے دور کرنا اور دُور ہو جانا۔ اَلْحَانَةُ اسے وَكَانَ الْخَمْرَ وَحَانُوتُ الْخَمَّارِ پھر بعنے شراب خانہ کے استعمال ہونے لگے فَأَغْرَانِي بعنے برانگیختہ کرنا مجھ کو بِسَلْكِهِ اسے بِاعْتِبَارِهِ یعنے اس کے آزمالینے پر سَلْكٌ ضرب و نصر سے معذبات کو جانچنے کے لئے پگھلانا۔ اور ذَوْبٌ مطلق پگھلانے کو کہتے ہیں۔ اِنْسِلَاكٌ چلنا اور شامل ہونا اور داخل ہونا۔ فِيمَا لَسْتُ مِنْ سِلْكِهِ اے فِيمَا لَسْتُ مِنْ جِنْسِهِ اے لَسْتُ مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ هٰذَا الْمَوْضِعَ فَأَدْلَجْتُ إِدْلَاجٌ مصدر سے بعنے رات کے اخیر میں چلنے کے اور بعض نے کہا کہ إِدْلَاجٌ سے ہے جو باب افعال سے ہے یعنی اول رات میں چلنا۔ ماخوذ ہے دُلْجَةٌ سے بعنے مطلق ظلمۃ کے یا بعنے ظلمۃ اول رات یا ظلمتِ اخیر رات کے اور دَسْكَرَةٌ مؤنث میں سے ہے معنے شراب کی بیٹھی۔ هَيْئَةٌ بعنے شکل کے۔ ضرب و کرم و سمع سے بعنے ذی شکل ہونے کے۔ مُنْكَرَةٌ تَشْكِيرٌ مصدر سے معنے ناشناختہ کرنا۔ مُنْكَرَةٌ اے مُغَيَّرَةٌ

ف ماخوذ ہے فَرْقٌ سے بعنے خوف کے اور بعض نے کہا کہ فَرَقٌ سے ہے جو باب افعال سے ہے یعنی ڈرنا

حُلَّةٌ مُمَصَّرَةٌ بَيْنَ دِنَانٍ وَمِعْصَرَةٍ وَحَوْلَهُ سُقَاةٌ تَبْهَرُ وَشُمُوعٌ تَزْهَرُ وَبِيْنَ عَبْهَرٍ
وَمِزْمَارٍ وَمِزْهَرٍ وَهُوَ تَارَةً يَسْتَبْزِلُ الدِّنَانَ وَطَوْرًا يَسْتَنْطِقُ الْعِيدَانَ وَدَفَعَةً
يَسْتَنْشِقُ الرَّيْحَانَ وَأُخْرٰى يُغَازِلُ الْغِزْلَانَ فَلَمَّا عَثَرْتُ عَلٰى لَبْسِهِ وَتَفَاوُتِ
يَوْمِهِ مِنْ أَمْسِهِ قُلْتُ لَهُ أَوْلٰى لَكَ يَا مَلْعُونُ أُنْسِيتَ يَوْمَ جَيْرُونَ فَضَجِكَ
مُسْتَغْرِبًا ثُمَّ أَنْشَدَ مُطْرِبًا ؎ لَزِمْتُ السِّفَارَ وَجُبْتُ الْقِفَارَ وَعِفْتُ

حُلَّةٌ بمعنے لباس کے مُمَصَّرَةٌ اگر ماخوذ ہو مِصر سے تو معنے ہونگے۔ مصر میں تیار کیا ہوا۔ اور یا ماخوذ ہے مَصَرٌ سے معنے گیرو یعنے سُرخ مٹی اور مُمَصَّرَةٌ وہ کپڑے جو رنگ کئے گئے ہوں۔ بعد میں کہنے لگے اُس کپڑے کو جو آشتان سے رنگے گئے ہوں۔ دِنَانٌ دَنٌّ کی جمع ہے بڑا مٹکا مِعْصَرَةٌ وہ آلات جن کے ذریعے شراب نچوڑی جائے۔ سُقَاةٌ ساقی کی جمع معنے سیراب ہونیوالا۔ اور دوسرے کو سیراب کرنیوالا باب ضَرَبَ قَہَرَ۔ بَہَرَ یَبْہَرُ فتحے سے معنے غالب ہوجانا۔ شُمُوعٌ شَمْعٌ کی جمع ہے معنے موم بتی۔ تَزْہَرُ زَہَرَ یَزْہَرُ ہر فتح سے معنے روشن ہونا۔ آبنوس سیاہ لکڑی کو کہتے ہیں وقیل شَجَرٌ یُعْرَفُ بِالدِّنَانِ وَاحِدَتُہٗ آسَۃٌ عَبْہَرٌ بعض نے کہا کہ چنبیلی کو کہتے ہیں اور بعض نے کہا کہ نرگس کو کہتے ہیں۔ مِزْمَارٌ بانسری مِزْہَرٌ باجہ تَارَۃٌ کبھی جمعہ تَارَاتٌ وَتَارَۃً یَسْتَبْزِلُ اِسْتِبْزَالٌ مصدر سے معنے گھڑوں کے ذریعے شراب کو صاف کرنا۔ بعد میں شراب پینے کے لئے مستعمل ہوگیا۔ گھڑوں کے ذریعے اس طرح صاف کی جاتی تھی۔ کہ دو گھڑے اوپر نیچے رکھے جاتے تھے۔ اوپر والے گھڑے کے پیندے میں سوراخ کیا جاتا تھا۔ اور اُس میں شراب ڈالی جاتی تھی۔ صاف شراب نیچے کے گھڑے میں جاتی۔ اور میل وغیرہ اوپر کے گھڑے میں رہ جاتا الدِّنَانُ مٹکے وَطَوْرًا اور کبھی یَسْتَنْطِقُ بجایا کرتا۔ اَلْعِیدَانُ عُوْدٌ کی جمع ہے معنے رباب۔ دَفْعَۃً اور کبھی یَسْتَنْشِقُ سونگھتا تھا۔ اَلرَّیْحَانُ گل ریحان اُخْرٰی اور کبھی یُغَازِلُ مُغَازَلَۃٌ مصدر سے معنے عشقبازی کرنا۔ مجرد میں سمع سے سُوت کاتنا۔ غِزْلَانٌ غَزَالٌ کی جمع ہے معنے خوبصورت لڑکا یا عورت اور اصل میں ہرن کو کہتے ہیں۔ اور کِنَایَۃً اِس سے خوبصورت لڑکا یا خوبصورت عورت مراد ہوتی ہے۔ عَثَرْتُ اسے اِطَّلَعْتُ عَلٰی لَبْسِہٖ اے عَلٰی تَخْلِیطِہٖ وَتَلْبِیسِہٖ وَتَمْیِیزِ اَمْرِہِ اَلتَّفَاوُتُ الاختلاف فِی الْاَوْصَافِ اَوْلٰی لَکَ زجر اور تہدید کے موقع پر کہا جاتا ہے بعض نے کہا کہ اولی لک اَلْمَوْتُ سے اختصار ہے اور بعض نے کہا کہ اصل میں یہ اَلْوَیْلُ لَکَ تھا۔ بعض نے کہا کہ یہ اسم تفضیل سے اور اولی کا مفضل علیہ محذوف ہے اے اَوْلٰی لَکَ الْہَلَاکُ مِنَ الْحَیَاۃِ اُنْسِیتَ اِنْسَاءٌ مصدر سے معنے بھلا دینا اُنْسِیتَ یعنے تجھ سے بھلا دیا گیا ہے یَوْمَ جَیْرُوْنَ کہ باب جَیْرُوْنَ والے دن میں صلوٰۃ اور تسبیح پڑھتا تھا۔ مُسْتَغْرِبًا اِسْتِغْرَابٌ مصدر سے معنے بہت زیادہ ہنسنا مُطْرِبًا خوشی کے ساتھ۔ مجرد میں سمع سے معنے نغمگین ہونا۔ اور خوش ہونا۔ اور مُطْرِبٌ گانیوالے کو کہا جاتا ہے اور طَرِبَ یَطْرَبُ کے معنے مست ہونے کے بھی آتے ہیں۔ لَزِمْتُ میں لازم رہا اَلسِّفَارَ مسافرہ اور سفر کے ساتھ یعنے میں ہمیشہ سفر پر رہا۔ جُبْتُ اسے قَطَعْتُ اَلْقِفَارَ قَفْرٌ کی جمع ہے معنے چٹیل میدان۔ عِفْتُ عَافَ یَعَافُ سمع سے معنے کراہت کرنا

النِّفَارُ: اِجْنِ الْفَرَحَ: وَخَضْتُ السُّيُولَ: وَرُضْتُ الْخُيُولَ: بِجَرِّ ذُيُولِ: الصِّبَا وَالْمَرَحِ
وَمِطْتُ الْوَقَارَ: وَبِعْتُ الْعِقَارَ: بِحَسْوِ الْعُقَارِ: وَرَشْفِ الْقَدَحِ: وَلَوْلَا الطَّمَاحُ
اِلَى شُرْبِ رَاحٍ: لَمَا كَانَ بَاحَ: فَمِي بِالْمَلَحِ: وَلَا كَانَ سَاقِ: دِهَانِيِّ الرِّفَاقِ
لِاَرْضِ الْعِرَاقِ: بِحَمْلِ السُّبَيْ: فَلَا تَغْضَبَنَّ: وَلَا تَضْجَرَنَّ: وَلَا تَعْتِبَنَّ فَعُدْرِي وَضِحْ
وَلَا تَعْجَبَنَّ لِشَيْخٍ اَبَنَّ: بِمَغْنًى اَغَنَّ

النِّفَارُ وَالْمُنَافَرَةُ سے دُور رہنا اور اعراض کرنا۔ بھاگنا۔ یقال نَفَرَتِ الدَّابَّةُ یعنے چارپایہ گھبرا کر بھاگ گیا۔ باب ضرب و نصر سے نکل جانے کے معنی پر بھی آتا ہے قال اللہ تعالےٰ فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ۔ اِجْنِ الْفَرَحَ اے لِاَجْوِ الْفَرَحَ وَاحْصُلِ الْفَرَحَ خُضْتُ خاضَ یَخُوضُ خَوْضًا نصر سے معنے داخل ہونا اور گھس جانا اَلسُّيُولُ سَيْلٌ کی جمع ہے سیلاب اور رَوْدٌ کے معنی پر آتا ہے اَسْيَالٌ بھی جمع آتی ہے رُضْتُ اِس کے مصادر رَوْضٌ و رِيَاضٌ و رِيَاضَةٌ ہیں معنے کسی چیز میں محنت کرنا تاکہ فضیلت حاصل ہو جائے تَرْوِيضٌ کے معنے گھوڑوں کو سکھا دینا خُيُولٌ خَيْلٌ کی جمع ہے گھوڑوں کو بھی کہتے ہیں اور شاہسواروں کو بھی کہتے ہیں جَرٌّ کے معنے کھینچنا۔ ذُيُولٌ ذَيْلٌ کی جمع ہے بند دامن کے اَلصِّبَا کے معنے بچپن اور نوعمری۔ صَبَا یَصْبُو صِبًا وَصَبْوَةً وَصِبَاءً معنے مائل ہو جانا۔ وَالْمَرَحُ شِدَّةُ الْفَرَحِ۔ اے لِيَحْصُلْ لِيَ عَيْشُ الصِّبْيَانِ وَمَرَحُ الصِّبْيَانِ مِطْتُ اے اَزَلْتُ وَاَبْعَدْتُ عَنْ نَفْسِي الْوَقَارَ اے السَّكِينَةَ وَالْحِلْمَ الَّذِي يَكُونُ لِلرِّجَالِ يُقَالُ مَاطَ عَنْهُ مَيْطًا اے اَزَالَ عَنْهُ بَابُهُ ضَرَبَ الْعِقَارَ معنے زین اور جامہ و لِحَسْوٍ اے لِشُرْبِ الْعُقَارِ کے معنے شراب حَسَا یَحْسُو حَسْوًا معنے بڑے بڑے گھونٹوں سے کوئی چیز پینا عِقَار باب مفاعلہ کا مصدر ہے معنے جانوروں کے ہاتھ پاؤں کاٹ دینا۔ شراب کو عُقَار اسلئے کہتے ہیں کہ یہ عقل کے ہاتھ پاؤں کاٹ دیتی ہے عُقَار بمعنے شراب کے اور بمعنے نزدم کے اور اُس مرض کو کہتے ہیں جو گھوڑوں کی کھُر میں پیدا ہو کر گھوڑوں کو چلنے سے روکتا ہے اور شراب پینے والا بھی چلنے سے رُک جاتا ہے رَشَفَ یَرْشُفُ رَشْفًا وَرَشِيفًا وَرَشْفَانًا معنے آہستہ چوسنا اَلْقَدَحُ کے معنے پیالہ اَلطِّمَاحُ طَمَحَ یَطْمَحُ طُمُوحًا وَطُمَاحًا وَطِمَاحًا معنے نظر اٹھا کر دیکھنا اور حرص کرنا وَالطَّمَحُ اَلشَّارِبُ یُرَاحُ الشَّارِبُ عِنْدَ شُرْبِهِ شُرْبٌ کے معنی پینا۔ شُرْبٌ جمع ہے شَارِبٌ کی معنی پینے والا۔ شِرْبٌ بمعنے پانی کی باری کے۔ بَاحَ اے اَظْهَرَ وَتَكَلَّمَ فَمِي لِسَانِي۔ مَلَحٌ مُلْحَةٌ کی جمع ہے مُلْحَةٌ اور مَلِيحٌ دونوں کے معنے ایک ہیں یعنے جو چیز اچھی معلوم ہو۔ لیکن استعمال میں فرق ہے مَلِيحٌ صورت انسان ہے جو اچھا معلوم ہو اور مُلْحَةٌ وہ باتیں جو اچھی معلوم ہوتی ہوں۔ دَهَاءٌ کے معنے چالاکی کمر اور فریب اَلرِّفَاقُ رَفِيقٌ کی جمع ہے معنے سفر کا ساتھی۔ اَلسُّبَحُ سُبْحَةٌ کی جمع معنے وہ دانے جنکے ذریعے تسبیح پڑھتے ہیں لَا تَغْضَبَنَّ ناراض ہونا لَا تَضْجَرَنَّ شُرُوْنَہ مجاوَ ضَجِرَ یَضْجَرُ سمع سے ضَجَرٌ مصدر ہے معنے شور مچانا اس کے صفت کے صیغے یہ ہیں۔ ضَجِرٌ ضَجْرَانُ ضَجِرَانِ ضَجِرُوْنَ ضَجِرَاتٌ ضَجِرٌ لَا تَعْتِبَنَّ عِتَابٌ مصدر سے معنے ناراض ہونا اور ملامت کرنا۔ یعنے عتاب نہ کر وَضَحَ یَضِحُ وُضُوْحًا معنے ظاہر ہونا باب ضرب اور سمع سے معنے برص کی بیماری میں مبتلا ہو جانا۔ اَبَنَّ بمعنے ٹھہرنے کے مَغْنًى کے معنی قیام گاہ یعنے ٹھہرنے کی جگہ اَغَنُّ وہ جگہ جہاں بہت سے درخت ہوں۔

وَدَنٍ طَفَحٍ ؛ فَإِنَّ لِلْمُدَامِ تَقْوِي لِلْعِظَامِ ؛ وَتَشْفِي السُّقَامَ ؛ وَتَنْفِي التَّرَحَ ؛ وَأَصْفَى السُّرُورِ إِذَا مَا الْوَقُورُ ؛ أَمَاطَ سُتُورَ الْحَيَا وَطَرَحَ ؛ وَأَحْلَى الْغَرَامِ إِذَا الْمُسْتَهَامُ ؛ أَزَالَ الْكِتَامَ الْهَوَى وَافْتَضَحَ ؛ فَبِي هَوَاكِ ؛ وَبِرِّ دِحْسَاكِ ؛ فَرَنِّدْ أَسَاكِ ؛ بِهِ قَدْ قَدَحَ ؛ وَدَاوِ الْكُلُومَ وَسَلِّ الْهُمُومَ ؛ بِبِنْتِ الْكُرُومِ ؛ الَّتِي تُقْتَرَحُ ؛ وَخُصَّ الْغُبُوقَ ؛ بِسَاقٍ يَسُوقُ ؛ بَلَاءَ الْمَشُوقِ ؛ إِذَا مَا طَمَحَ

دَنٌ مٹکا۔ طَفَحٌ یَطْفَحُ طُفُوحًا مٹکے کا کناروں تک بھر جانا یعنے لبریز ہو جانا۔ اس جگہ حریری نے تین صنعتیں استعمال کی ہیں (۱) صنعت ترصیع وہ یہ ہے کہ دو جملوں میں سے پہلے جملے کا کلمہ دوسرے جملے کے ساتھ موزن ہو (۲) صنعت تشطیر ہے کہ دو مصرعوں میں سے ہر ایک کے دو ٹکڑے کئے جائیں اور پھر ہر مصرعے کے درمیان ایک کلمہ ہو اور آخر میں ایک کلمہ ہو اور اسی طرح دوسرے مصرعے میں بھی ہو مثلاً نَحْنُ فِي جَنْبِ الرُّوحِ فِي دَجْلٍ وَالْبَرِّ فِي شُغُلٍ وَالْبَحْرِ فِي خَجَلٍ (۳) صنعت تسمیط ہے وہ یہ کہ شعر کو چار ٹکڑے کر کے تین ٹکڑوں کے آخر میں لفظ موزن لاوے اور چوتھا ٹکڑا ما قبل کے خلاف لاوے جیسا کہ فَلَا تَقْتَضِبَنَّ الْخَمْرَ مُدَامًا ہو مِنْ أَسْمَاءِ الْخَمْرِ وَہُوَ اسم مفعول من باب إفعال یعنے أُدِيمَتْ فِي الدَّنِّ فَسَكَنَ إِدَامَتُهَا السِّقَامَ سُقْمٌ کی جمع ہے معنے بیماری وقیل ہو جمع سَقِيمٍ بمعنے مریض البدن والمرض أَعَمُّ لَا يَخْتَصُّ بِالْبَدَنِ بَلْ يَكُونُ فِي الْقَلْبِ أَيْضًا قَالَ تَعَالَى فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَفِي قِصَّةِ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِنِّي سَقِيمٌ بابہ سمع تَنْفِي نَفْيًا کے معنے دور کرنا اَلتَّرَحُ سمع سے غمگین ہونا أَصْفَى اسم تفضیل ہے معنے زیادہ صاف اَلسُّرُورُ خوشی إِذَا مَا میں إِذَا ظرفیہ ہے مَا زائدہ ہے اَلْوَقُورُ بمعنے صاحب الوقار۔ وَقُورٌ وَوِقْرٌ وَوَقَارٌ اور وَقِيرٌ کے معنے عزت والا أَمَاطَ إِمَاطَةً مصدر سے معنے زائل کر دینا سُتُورٌ وَسُتَارٌ سِتْرٌ کی جمع ہے معنے پردہ اِطِّرَاحٌ مصدر اِطَّرَحَ باب افتعال سے معنے پھینک دینا أَحْلَى اسم تفضیل ہے حَلَاوَةٌ مصدر سے أَحْلَى کے معنے زیادہ میٹھا غَرَامٌ کے معنے عشق ہے۔ مُسْتَهَامٌ کے معنی متحیر اور پریشان وسرگشتہ مرد عاشق ہے۔ اِلْتِيَامٌ افتعال سے معنے چھپ جانا مجرد میں كَتَمَ يَكْتُمُ كَتْمًا معنے چھپا دینا اَلْهَوَى کے معنے عشق اِفْتَضَحَ اِفْتِضَاحٌ باب افتعال سے معنے رسوا ہو جانا فَبِي اس میں فا تعلیلیہ ہے اور بِ امر ہے بَارَحَ يُبَارِحُ سے معنی ظاہر کر دینا بابہ نصر۔ بَرِّدْ امر ہے تبریدٌ باب تفعیل سے معنے ٹھنڈا کر دے۔ حَسَاءٌ کے معنی بالمن سَرَنْدٌ وہ پتھر جس سے آگ نکلتی ہے یا ایک اوپر ہوتا ہے ایک نیچے لوہے کو رندہ کہتے ہیں اور نیچے والے کو زندہ کہتے ہیں۔ جمع زِنَادٌ وَأَزْنَادٌ آتی ہے أَسَا کے معنی غم قَدَحَ يَقْدَحُ قَدْحًا کے معنی چقماق سے آگ نکالنا دَاوِ امر حاضر ہے مصدر مُدَاوَاةٌ سے معنے دوا اور علاج کرنا۔ كُلُومٌ کلم یا کلم کی جمع ہے بمعنے زخم کے۔ سَلِّ امر حاضر ہے تسلیۃ سے معنی غم زائل کر دینا وفی المجرد یقال سلا الشیء سَلْوًا وسُلُوًّا وسُلُوًّا وسَلِيًّا وسَلِيَّا اے طابت نفسہ عنہ وذہل عن ذکرہ بابہ نصر وسمع بِنْتُ الْكَرْمِ من أسماء الخمر والكَرْمُ جمع کرم بمعنے العِنَبِ تُقْتَرَحُ اے تُطْلَبُ وتُشْتَهَى بِتَنَفُّسِ وَالْقَرَحُ اَثَرُ الْجِرَاحَةِ اور سَلِّ میں دوسری وجہ بھی ہے وہ یہ کہ مضاعف ہو تو معنے ہونگے نرمی سے نکالدینا خُصَّ امر حاضر ہے خَصَّ يَخُصُّ خَصًّا وخُصُوصًا سے معنی خاص کر دینا۔ غُبُوقٌ کے معنے شام کا شراب پینا سَاقٍ اصل میں سَاقِيٌ ہے معنی پلانے والا يَسُوقُ اے يُطَيِّرُ وَيَدْفَعُ بَلَاءٌ کے معنے محنت اور تکلیف مَشُوقٌ وہ آدمی جو شوق میں ڈالا گیا ہو یعنے عشق میں مبتلا کر دیا گیا ہو۔ اسم مفعول ہے شَاقَ يَشُوقُ شَوْقًا سے معنے کسی کو شوق دلانا۔ طَمَحَ يَطْمَحُ ضرب ونصر سے نظر اٹھا کر دیکھنا۔ اس میں ضمیر راجع ہے سَاقٍ کی طرف یا بَلَاءٌ کی طرف تو یہ کنایہ ہے قُرْبِ بَلَاءٍ سے یا ضمیر راجع ہے بطرف مشوق کے۔

وَشَادٍ يُشِيدُ بِصَوْتٍ تَمِيدُ جِبَالُ الْحَدِيدِ لَهُ إِنْ صَدَحْ ۔ وَعَاصٍ النَّصِيحَ الَّذِي لَا يُبِيحُ
وِصَالَ الْمَلِيحِ ۔ إِذَا مَا سَمَحْ ۔ وَجُلْ فِي الْحِبَالِ وَلَوْ بِالْمُحَالِ ۔ وَدَعْ مَا يُقَالُ وَخُذْ مَا صَلَحْ
وَفَارِقْ أَبَاكَ إِذَا مَا أَبَاكَ ۔ وَمُدَّ لِشَبَّاكَ ۔ وَصِدْ مَنْ سَنَحْ ۔ وَصَافِ الْخَلِيلَ وَنَافِ الْبَخِيلَ
وَأَوِّلِ الْجَمِيلَ ۔ وَوَالِ الْمَنِيحَ ۔ وَلُذْ بِالْمَتَابِ أَمَامَ الذَّهَابِ ۔ فَمَنْ دَقَّ بَابَ كَرِيمٍ فَتَحْ
فَقُلْتُ لَهُ بَخٍ بَخٍ لِرِوَايَتِكَ وَأُفٍّ وَتُفٍّ

شَادٍ شَدَا يَشْدُوْ سے معنے بلند آواز سے گانا يُشِيدُ مصدر اِشَادَةٌ سے معنے اونچی عمارت کو کج سے مرمت کرنا مراد بلند آواز سے گانا ہے صَوْتٌ کے معنے آواز اور شہرت اور سَوْتٌ کے معنی فقط شہرت ہے تَمِيدُ مَادَ يَمِيدُ سے معنی حرکت کرنا۔ اور مائل ہو جانا بابہ ضرب جِبَالُ الْحَدِيدِ میں استعارہ مضمرہ ہے مراد اس سے طبائع سیہ یعنے سخت دل ہیں۔ صَدَحَ فتح سے معنے اونچی آواز سے بولنا مراد گانا ہے۔ عَاصِ امر حاضر ہے مصدر مُعَاصَاتٌ سے معنے بہت زیادہ نافرمانی کرنا۔ اَلنَّصِيحَ نَاصَحَ کا صیغہ مبالغہ ہے معنے زیادہ خیر خواہی کرنیوالا۔ نَصَحَ يَنْصَحُ نُصْحًا کے معنی خیر خواہی کرنا۔ لَا يُبِيحُ اَبَاحَ يُبِيحُ اِبَاحَةً کے معنی جائز کر دینا۔ وِصَالَ اور وَصْل قطع تعلق کی ضد ہے بابہ ضَرْبَ الْمَلِيحِ اے الْحَسِينِ يقال مَلُحَ مَلَاحَةً وَمُلُوحَةً اے حَسُنَ مَنْظَرُهُ۔ مَلِيحٌ وہ خوبصورت مرد یا عورت جس میں تھوڑی سی سیاہی ہو۔ جمع اَمْلَاحٌ وَمِلَاحٌ آتی ہے۔ صَبِيحٌ وہ خوبصورت مرد یا عورت جس میں سفیدی ہو۔ سَمَحَ سَمَاحَةً مصدر سے معنے سخاوت میں جلدی کرنا۔ جُلْ امر حاضر ہے جَالَ يَجُوْلُ سے معنے چکر لگانا۔ کنایہ ہے مختلف قسم کے تدبیر کرنے سے۔ حِبَالٌ کے معنی تدبیر اور مکر اور قدرتاً اور کذب مُحَالٌ کے معنے باطل۔ دَعْ مَا يُقَالُ اے اُتْرُكْ مَا يَقُوْلُهُ الْجُهَّالُ۔ مَحَالٌ ریڑھ کی ہڈی مَا صَلَحَ جو درست ہو فَارِقْ امر حاضر ہے مصدر مُفَارَقَةٌ سے معنے جدائی اختیار کرنا۔ اَبَاكَ یہاں اَبٌ مضاف ہے اور كَ ضمیر مخاطب مضاف الیہ ہے اور اَبَا بمعنے باپ کے اور دوسری جگہ میں اَبَا فعل ماضی ہے اَبِیَ يَاْبَى اِبَاءً سے بمعنے انکار کرنے کے۔ اور منع کرنے کے اور ذلت کی باتوں سے بچنا۔ مُدَّ امر حاضر ہے مَدَّ يَمُدُّ مَدًّا سے معنے پھیلا دینا۔ شِبَاكَ شَبَكَةٌ کی جمع ہے بمعنے جال کے۔ دوسری جمع شَبَكٌ ہے۔ صِدْ امر حاضر ہے صَادَ يَصِيدُ صَيْدًا سے معنے شکار کرنا سَنَحَ سَنْحٌ کے معنی ظاہر ہونا اور پیش آنا اور سامنے آنا۔ صَافِ امر حاضر ہے مصدر مُصَافَاةٌ سے معنے صاف دوستی کرنا۔ خَلِيلٌ کے معنی دوست۔ نَافِ امر حاضر ہے مصدر مُنَافَاةٌ سے معنے علیحدہ کر دینا۔ اور دور کر دینا۔ أَوِّلِ امر حاضر ہے مصدر اِيَالٌ سے معنی عطا کر دینا اور نزدیک کر دینا۔ اَلْجَمِيلَ کے معنی جمال والا۔ یہ صفت ہے موصوف محذوف کی اے فِعْلَ الْجَمِيلِ یا تقدیر یوں ہے کہ اَعْطِ الْعَطَاءَ الْجَزِيلَ وَالِ امر حاضر ہے مصدر مُوَالَاةٌ سے معنے پے در پے کرنا مَنِيحٌ کے معنے بخشش اور عطیہ وہ اصلی معنی دودھ دینے والی اونٹنی جو کسی کو دودھ کے واسطے بخشی جائے۔ لُذْ امر حاضر ہے لَاذَ يَلُوْذُ سے معنے پناہ پکڑنا اور عَاذَ يَعُوْذُ کے معنے بھی پناہ پکڑنا۔ لیکن فرق یہ ہے کہ لَوْذ کا فاعل مصیبت میں پڑنے کے بعد پناہ پکڑتا ہے اور عَاذَ میں عام ہے۔ مَتَابٌ مصدر میمی ہے معنے توبہ کرنا۔ ذَهَابٌ کے اصلی معنے تو جانا ہے۔ مگر مراد مرنا ہے۔ دَقَّ يَدُقُّ دَقًّا کے معنے کسی چیز کو کوٹنا مراد دروازے کو دستک دینا اور کھٹکھٹانا ہے فَتَحَ يَفْتَحُ کے معنے کھولنا ہے بَخٍ بَخٍ تشدید خا رتخفیف خا۔ معنے شاباش دآخرین اُفٍّ کان کی میل اور تُفٍّ ناخن کی میل جمعہ لغت اُفٍّ میں بارہ لغت ہیں لیکن نو مشہور ہیں۔ ہمزہ ہمزہ میں بحرکات ثلثہ اُفٍّ اِفٍّ اُفٍّ اور اُفًّا اُفٍّ اور اَفٍّ اُفٍّ اَفًّا سب کے سب افسوس اور رنج کے وقت کہے جاتے ہیں

لِغَوَايَتِكَ فَبِاللّٰهِ مِنْ آيَةِ الْاَعْيَاصِ عَيْصُكَ فَقَدْ اَعْضَلَنِيْ عَوِيْصُكَ فَقَالَ مَا
اُحِبُّ اَنْ اُفْصِحَ عَنِّيْ وَلٰكِنِّيْ سَاَكْنِيْ ۔ اَنَا اَطْرُوْفَةُ الزَّمَانِ وَاُعْجُوْبَةُ الْاُمَمِ وَاَنَا
الْحَوْلُ الَّذِيْ اِحْتَالَ فِي الْعُرْبِ وَالْعَجَمِ ۔ غَيْرَانِيْ ابْنُ حَلْحَةٍ ۔ هَاضَهُ الدَّهْرُ وَ
اهْتَضَمَ ۔ وَاَبُوْ صَبِيَّةٍ بَدَوِيٌّ مِثْلُ لَحْمٍ عَلٰى وَضَمٍ ۔ وَاَخُو الْعَيْلَةِ الْمِعْيَلُ اِذَا
احْتَالَ لَمْ يُلَمْ ۔ قَالَ الرَّاوِيْ فَعَرَفْتُ حِيْنَئِذٍ اَنَّهٗ اَبُوْ زَيْدٍ ذُو الرَّيْبِ وَالْعَيْبِ
وَمُسَوِّدُ وَجْهِ الشَّيْبِ وَسَاءَنِيْ عُظْمُ تَمَرُّدِهٖ وَقُبْحُ تَوَرُّدِهٖ فَقُلْتُ لَهٗ

غَوَایَۃ کے معنے گمراہی باللہ دوسرے کو قسم دینے کے لئے اور خود قسم کھانے کے لئے آتا ہے اَلْاَعْیَاص عَیْصٌ کی جمع ہے معنے جھاڑی یعنے شیر کے رہنے کی جگہ۔ دوسری جمع عِیْصَانٌ آتی ہے۔ مراد یہاں پر اصل ہے کہ تیرا اصل کونسا ہے۔ اور کبھی اس سے مراد وطن بھی ہوتا ہے اَعْضَلَنِیْ مصدر اِعْضَالٌ سے معنے تھکا دینا اور عاجز کر دینا اور مشقت میں ڈالنا۔ عَوِیْصٌ کے معنے دشوار اور اس کا موصوف محذوف ہے اے فَعَلَكَ الْعَوِیْصُ یُقَالُ عَوُصَ عَوْصًا اِذَا شَدَّدَ وَامْتَنَعَ وَصَعُبَ یا بہ سمع اَفْصِحْ اے اَوْضِحْ وَاُبَیِّنْ اَکْنِیْ کِنَایَۃٌ مصدر سے معنے کنایہ کرنا اَطْرُوْفَۃٌ معناہُ الْحَدِیْثُ الشَّاذُّ جمعہٗ اَطَارِیْفُ۔ طِرْفٌ عمدہ گھوڑے کو کہا جاتا ہے۔ اُعْجُوْبَۃٌ کے معنے تعجب میں ڈالنے والی چیز۔ اُمَمٌ اُمَّۃٌ کی جمع ہے معنے جماعت اور زمانہ طویل۔ کما فی قولہ تعالیٰ فَاذَّكَرَ بَعْدَ اُمَّۃٍ اے بَعْدَ زَمَانٍ طَوِیْلٍ۔ حَوْلٌ اے اَلرَّجُلُ الْبَصِیْرُ بِتَحْوِیْلِ الْاُمُوْرِ یعنے کثیر الْحِیْلَۃِ اَلْعُرْبُ عِنْدَ الْبَعْضِ مفرد ہے وعند البعض جمع ہے صحیح یہ ہے کہ عَرَبٌ کی جمع ہے دوسری جمع اَعْرَابٌ وعُرُوْبٌ آتی ہے۔ اِبْنُ حَاجَۃٍ اے صَاحِبُ حَاجَۃٍ کَابْنِ السَّبِیْلِ صَاحِبُ سَفَرِهَا صَدَّہٗ اے کَسَرَہٗ وَظَلَمَہٗ۔ حَاضَ یَحِیْضُ ضرب سے معنے توڑنا۔ اِهْتَضَمَ اِهْتِضَامٌ مصدر سے معنے ظلم کرنا اور غضب کرنا۔ اور ذلیل کرنا۔ صَبِیَّۃٌ اے صِبْیَانٌ وَاَطْفَالٌ۔ بَدَوِیٌّ اے لَاحْوَاءَ وَظُهَّرٌ۔ صَبِیٌّ کی دوسری جمع صَبُوَّۃٌ بھی آتی ہے اور اَصْبِیَۃٌ وَاَصْبٌ بھی آتی ہے اور لغۃ قلیلہ صُبْیَانٌ ہے۔ لَحْمٌ کی جمع لِحَامٌ وَلُحُوْمٌ وَلُحْمَانٌ شِدَّۃٌ وضعف دونوں کو کہتے ہیں گویا اضداد میں سے ہے۔ وَضَمٌ وہ لکڑی جس کے اوپر قصائی گوشت رکھ کر بیچتا ہے لَحْمٌ عَلٰی وَضَمٍ کنایہ ہے قریب الہلاک ہونے سے۔ اے صَارُوْا کَاللَّحْمِ عَلٰی خَشَبَۃِ الْقَصَّابِ فَهُوَ اِشَارَۃٌ اِلٰی تَمَزُّقِهِمْ وَتَقَطُّعِهِمْ وَكَوْنِهِمْ قِطَعًا كَقِطَعِ اللَّحْمِ۔ اَخُو الْعَیْلَۃِ اَلْعَیْلَۃُ اے صَاحِبُ الْفَقْرِ عَیْلَۃٌ کے معنے فقر واحتیاج۔ مِعْیَلٌ کے معنے عیال والا۔ یعنے کثیر الْعِیَال۔ لَمْ یُلَمْ یعنے ملامت نہیں کیا جاتا۔ لَامَ یَلُوْمُ سے معنے ملامت کرنا۔ اَلرَّیْبُ اے الشَّکُّ وَالْعَیْبُ اے اَلتَّقِیْصَۃُ یُقَالُ عَابَہٗ عَیْبًا اے وَنَمَّرَہٗ بِہٖ ضَرَبَ۔ مُسَوِّدُ تَسْوِیْدٌ سے معنے لکھنا اور سیاہ کرنا۔ مراد یہاں معنے ثانی ہیں۔ وَجْہٌ کے معنے چہرہ۔ شَیْبٌ کے معنے بڑھاپا۔ سَاءَنِیْ یعنے مجھے غمگین کر دیا۔ سَاءَ یَسُوْءُ لازم ومتعدی دونوں طرح آتا ہے۔ یہاں متعدی ہے۔ عُظْمٌ کے معنے بڑا ہونا۔ تَمَرُّدٌ کے معنے سرکشی اور بد اخلاقی۔ قُبْحٌ تَوَرُّدِہٖ اے وُرُوْدُہٗ فِیْ مَوَارِدِ السَّاوِیْ۔ تَوَرُّدٌ ماخوذ ہے وُرُوْدٌ سے معنے گھاٹ پر جانا۔ تَوَرُّدٌ گھاٹ پر پانی پینے کے لئے جانا۔ اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے وَرْدٌ سے بمعنے گلاب کے پھول کے تو تَوَرُّدٌ کے معنے ہوں گے گلاب کی طرح ہونا اور تَوَرُّدٌ کے معنی تکلف گھسنا اور پہنچنا بھی ہے۔

عہ یعنی ابن معیوب و ذو ریوب قلت وسیری کو ذو ریاض سے کیا مناسبت کہ اس کو ذو ریاض کہیں گے اور اچھی خاصی راسیاہ مغبرہ کو ذو زرنب اسبال نظافت سے۔ ۱۲

بِلِسَانِ الْاَنَفَةِ وَاِدْلَالِ الْمَعْرِفَةِ اَلَمْ يَاْنِ لَكَ يَا شَيْخَنَا اَنْ تُقْلِعَ عَنِ الْخَنٰى فَتَضْجَرَ
وَزَمْجِرَ وَتَنْكَرَ وَفَكَّرَ ثُمَّ قَالَ اِنَّهَا لَيْلَةُ مِرَاحٍ لَا تَلَاحٍ وَغُرَّةُ شَهْرِ رَاحٍ لَا كِفَاحٍ
فَعَدِّ عَمَّا بَدَا اِلَى اَنْ تَتَلَاقَى غَدًا. فَفَارَقْتُهُ فَرَقًا مِنْ عَرْبَدَتِهِ لَا تَعَلُّقًا بِعِدَتِهِ
وَبِتُّ لَيْلَتِي لَابِسًا حِدَادَ النَّدَمِ عَلٰى نَقْلِي خُطَا الْقَدَمِ اِلٰى اِبْنَةِ الْكَرْمِ لَا الْكَرِيْمِ وَ
عَاهَدْتُ اللّٰهَ سُبْحَانَهٗ وَتَعَالٰى اَنْ لَّا اَحْضُرَ

بِلِسَانِ الْاَنَفَةِ اے بلسان العار والاستنکاف اَنَفَةٌ کے معنے ناک چڑھانا۔ بابہ سمع۔ اِدْلَالٌ کے معنے ناز کرنا یعنے کسی کی نافرمانی کرنا اس گمان سے کہ وہ مجھ سے محبت رکھتا ہے تو کچھ بھی نہیں کر سکتا اَلْاِدْلَالُ ھُوَ الْجُرْاَۃُ مَعَ التَّلَطُّفِ یقال لہ ناز یقال دَلَّتِ الْمَرْاَۃُ عَلٰی زَوْجِھَا دَلَالًا وَدُلُوْلًا اے اَظْھَرَتْ جُرْاَۃً علیہ فِیْ تَلَطُّفٍ تُخَالِفُہٗ وَمَا بِھَا خِلَافٌ وَالْحَاصِلُ اَنَّہٗ عَنْ اِنْبِسَاطٍ وَمَعْرِفَۃٍ کَاَنَّ بَیْنِیْ وَبَیْنَہٗ اَلَمْ یَاْنِ لَکَ اے اَلَمْ یَاْتِ لَکَ وَقْتُ تُقْلِعُ اِقْلَاعٌ مصدر سے معنے اکھڑ جانا۔ اور باز رہنا اور قَلْعٌ کے معنے روکدینا خَنٰی کے معنے بدکاری۔ اور بُرے افعال کرنا فَتَضْجَرَ یعنے بہت زیادہ تنگ دل ہوا۔ مجرد میں سمع سے معنے تنگدل ہو جانا زَمْجَرَ اَیْ اَکْثَرَ الصِّیَاحَ وَالضَّجَرَ۔ وَلَا تَلَاحٍ لَہٗ تَنَکَّرَ اَیْ تَغَیَّرَ وَجْھُہٗ وَفَکَّرَ نَفْسَہٗ کَاَنَّہٗ لَا یَعْرِفُنِیْ فَکَّرَ سوچنے لگا۔ مِرَاحٌ کے معنے نشاط اور خوشی۔ لَا تَلَاحٍ لا حرف نفی اور تَلَاحٍ مضاف الیہ ہے اس کا مضاف محذوف ہے۔ اے لَا لَیْلَۃَ تَلَاحٍ۔ تَلَاحٍ اصل میں تَلَاحِیٌ ہے معنے زیادہ گالی گلوچ کرنا۔ ماخوذ ہے لِحَاءٌ سے جو بمعنے درخت کی چھال کے ہے یقال لَحَیْتُ الشَّجَرَ یعنے میں نے درخت کی چھال نکالی۔ اور وہ درخت جس کی چھال نکالی جائے وہ خراب ہو جاتا ہے پھر بطور تشبیہ کے معنے ہوتے ہیں ذلیل کر دینا اور گالی گلوچ کرنا۔ غُرَّۃٌ کے معنے فرصۃ۔ غُرَّۃُ الشَّھْرِ نصر سے معنے فرصۃ پانا رَاحٍ کے معنے شراب کِفَاحٍ کے معنے مقابلہ اور لڑائی کرنا عَدِّ امر حاضر ہے عَدَّی یُعَدِّی تَعْدِیَۃً سے معنے تجاوز کرنا عَمَّا بَدَا اے عَمَّا ظَھَرَ لَکَ مِنَ الْمَسَاوِیْ تَلَاقٍ مصدر سے معنے ملنا اور ملاقات کرنا فَارَقْتُہٗ میں اُس سے علیحدہ ہو گیا فَرَقًا مفعول لہٗ واقع ہو گیا ہے فَرِقَ یَفْرَقُ فَرَقًا کے معنی ڈر جانا اور خوف کرنا عَرْبَدَۃٌ کے معنے بہت زیادہ بدتمیزی سے لڑنا۔ یہاں بدخلقی مراد ہے عِدَۃٌ کے معنے وعدہ۔ عَرْبَدَۃٌ وہ پتھر جو نکلا ہوا ہو کسی جگہ سے زیادہ اور کسی جگہ کم ہو۔ بِتُّ بَاتَ یَبِیْتُ معنے رات گذارنا۔ لَیْلَتِیْ کے معنے موجود رات یا آج کی رات۔ ظرف جبکہ ضمیر کیطرف مضاف ہوں۔ تو اکثر موجودہ ظروف مراد ہوتے ہیں حِدَادٌ کے معنے سوگ یعنے غم کا لباس نصر سے معنے سوگ اور ماتم کرنا۔ نَدَمٌ سمع سے معنی پشیمان ہونا خُطْوَۃٌ کی جمع ہے دوسری جمع خُطُوَاتٌ وَخُطُوٰتٌ وَخُطْوَاتٌ آتی ہے مَابَیْنَ الْقَدَمَیْنِ فاصلہ کو کہا جاتا ہے۔ خُطْوَۃٌ کے معنی قدم رکھنا۔ مصدر ہے باب نصر سے کَرْمٌ کے معنے انگور اِبْنَۃُ الْکَرْمِ کے معنے شراب اور وہ باغ جو کہ بہت گھنا ہو کہ بیچ میں کھیتی نہ ہو سکے اُسکو بھی کَرْمٌ کہتے ہیں اور مجازاً رجلِ مُسلِم کو بھی کہتے ہیں۔ عَلٰی نَقْلِیْ میں عَلٰی تعلیل کے لئے ہے نَقْلٌ کے معنے اُٹھانا۔ لَا الْکَرِیْمِ میں لا نافیہ ہے کَرِیْمٌ کے معنے سخاوت ہے۔ عَاھَدْتُ مُعَاھَدَۃً مصدر سے معنے کسی سے عہد کرنا۔ یا یہ کہ ایک طرف سے عہد کرے۔ سُبْحَانَ باب تفعیل سے مصدر ہے بعض نے کہا کہ باب تفعیل کا اسم مصدر ہے ماخوذ سَبَحَ فِی الْمَاءِ وَسَبَحَ فِی الْاَرْضِ معنے تیرنا اور دور چلا جانا۔ اسی سے تسبیح ہے معنی پاکی بیان کرنا کیونکہ اسکے معنی بھی ابعاد ہوتا ہے اور دوسرے معنی پاک سمجھنا۔ تَعَالٰی تَعَالِیٌ مصدر سے معنے بہت زیادہ بلند ہونا

حَانَتْ نَبَاذٍ وَلَوْ اُعْطِيتُ مُلْكَ بَغْدَاذٍ وَاَنْ لَا اَشْهَدَ مَعْصَرَةَ السُّرَابِ لَوُرِّدَ عَلَيَّ عَصْرُ
الشَّبَابِ ثُمَّ اِنْنَارَ حَلْنَا الْعِيسَ وَقْتَ التَّغْلِيسِ وَخَلَّيْنَا بَيْنَ الشَّيْخَيْنِ اَبِي زَيْدٍ وَاِبْلِيسَ

اَلْمَقَامَةُ الثَّالِثَةَ عَشْرَةَ الْبَغْدَادِيَّةُ

رَوَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ نَدَوْتُ بِضَوَاحِي الزَّوْرَاءِ مَعَ مَشِيخَةٍ مِنَ الشُّعَرَاءِ
لَا يَعْلَقُ لَهُمْ مِبَارٌ بِغُبَارٍ وَلَا يَجْرِي مَعَهُمْ مِمَارٌ فِي مِضْمَارٍ فَاَفْضَانِي فِي حَدِيثٍ
يُفْضِي الْاَزْهَارَ اِلَى اَنْ نَصَفَنَا النَّهَارَ فَلَمَّا غَاضَ دُرُّ الْاَفْكَارِ وَصَبَتِ النُّفُوسُ اِلَى الْاَوْكَارِ

بَعْدَهَا اے بَعْدَ هٰذِهِ الْوَاقِعَةِ۔ حَانَةٌ شراب کی دُکان۔ نَبَّاذٌ شراب بیچنے والا۔ نَبْذٌ کے معنے پھینکنا۔ شراب کو نبیذ اس لئے کہا جاتا ہے کہ فَعِيلٌ بمعنے مفعول کے ہے تو اس کے بعض اجزا پھینکے ہوئے ہوتے ہیں۔ اور فعیل اگر بمعنے فاعل کے ہو تو شراب بھی مُسکِر ہونے کے بعد عقل کو پھینکدیتی ہے۔ بَغْدَاذ میں بہت سے لغات ہیں۔ بَغْدَاذُ وبَغْدَانُ وبَغْدُونُ وبَغْدِينُ اور اس شہر کو دار السلام کا لقب دیا گیا ہے ؎ وَفِي بَغْدَادَ سَادَاتٌ كِرَامٌ ۔ وَلٰكِنْ بِالسَّلَامِ بِلَا طَعَامٍ ۔ مَعْصَرَةٌ اسم ظرف ہے معنے نچوڑنے کی جگہ۔ تا زائد ہے۔ لیکن قاعدہ یہ ہے کہ جہاں حروف زائد پائے جائیں تو وہ دلالت کرتے ہیں معنے کے کثرت پر۔ اَلشَّرَابُ کے معنے مایُشرب حلال ہو یا نہ ہو۔ پھر قرینہ کی وجہ سے تخصیص ہوتی ہے۔ عَصْرٌ کے معنے زمانہ جمعہ اَعْصَارٌ وَعُصُورٌ۔ اِعْصَارٌ مصدر کے معنے نچوڑنا اور اِعْصَارٌ جامد کے معنے ہوا کا بگولا۔ رَحَلْنَا تَرْحِيلٌ مصدر سے معنے کوچ کرنا۔ اور تَرْحِيلٌ کے معنی کجاوہ کسنا بھی ہے کیونکہ یہ رَحْلٌ سے ماخوذ ہے جو بمعنے کجاوہ کے آتا ہے۔ عِيسٌ عِيسَاءُ کی جمع ہے جو مونث ہے اَعْيَسُ کی بمعنے قوی اونٹ کے یا بمعنے سفید اونٹ کے۔ اور بعض نے کہا ہے کہ عِيسٌ اسم جمع ہے۔ تَغْلِيسٌ ماخوذ ہے غَلَسٌ سے معنے شِدَّةُ ظُلْمَةٍ یعنے سخت اندھیرا۔ خَلَّيْنَا یعنے چھوڑ دیے ہم نے۔ یعنے تنہا چھوڑ دیے ہم نے دو بوڑھوں کو جن میں سے ایک ابو زید تھا اور دوسرا شیطان تھا۔ نَدَوْتُ اے جَلَسْتُ مَعَ الْجَمَاعَةِ فِي النَّادِي۔ نَدَى يَنْدُو نَدْوَةً نصر سے معنی جمع ہونا۔ اور نَدِيَ يَنْدَى سمع سے معنے تر ہو جانا۔ یہاں سے اول معنے ہیں۔ ضَوَاحِي ضَاحِيَةٌ کی جمع ہے کنارہ اور طرف ضَوَاحٍ کے معنے اطراف اور نواحی۔ زَوْرَاءُ بغداد کا ایک محلہ ہے۔ مَشِيخَةٌ شیخ کی جمع ہے۔ يَعْلَقُ سمع سے معنے پکڑ لینا اور متعلق ہونا۔ لَهُمْ میں لام اضافت کا ہے اے لَا يَعْلَقُ مِبَارٌ بِغُبَارِهِمْ مُبَارٌ اسم فاعل ہے مُبَارَاةٌ سے معنی کاٹنے میں مقابلہ کرنا۔ پھر محض مقابلہ کرنے کے لئے استعمال ہونے لگا۔ ماخوذ ہے بَرْيٌ بَرْيٌ سے معنے کاٹنا۔ مِمَارٌ اسم فاعل ہے مُمَارَاةٌ اور مِرَاءٌ مصدر سے معنی جھگڑا کرنا۔ مِضْمَارٌ اسم ظرف ہے معنے میدان اَفْضَانِي اَفَاضَهُ مصدر سے معنی پہنچنا اور پہنچانا۔ مجرد ضرب سے معنی بہنا۔ يُفْضِي اِفْضَاءٌ مصدر سے معنی رُسوا کر دینا۔ اَزْهَارٌ زَهْرَةٌ کی جمع ہے معنی پھول۔ اسے کلام یَفُوقُ الْاَزْهَارَ فِي الرِّيَاحِ اِلَيْهِ۔ نَصَفَنَا النَّهَارُ یعنے ہم نے دوپہر کو گذارا۔ غَاضَ يَغِيضُ کے معنے پانی کا خشک ہو جانا۔ دُرٌّ کے معنی دودھ اور مراد اس سے خیر کثیر ہوتا ہے اَفْكَارٌ فِكْرٌ کی جمع ہے یعنی قَلَّ الْكَلَامُ وَالْاَفْكَارُ مِنْ غَايَةِ الْمَلَالِ۔ صَبَتْ اے مَالَتْ اَوْكَارٌ وَكْرٌ کی جمع ہے معنی وہ گھونسلا جو درخت پر ہو۔ یہاں وَكْر سے مراد گھر ہے۔ قِنٌّ وہ گھونسلا جو دیوار پر ہو۔ اَوْخِيَةٌ عشہ مرغ کے گھونسلے کو کہتے ہیں۔ اَخْوَصُ وہ گھونسلا جو زمین پر ہو۔

الیعیس الابل
الیعیس قافلۃ
بہا اصنافہا
مختلفۃ
تحقیق کرو
مابعض دو
پیر مرد اور
ایک دیگر
کے لئے ابو زید
شیطان کو
جمع و کر ہو
بیت اللہ

لَحَظْنَا عَجُوزًا تُقْبِلُ مِنَ الْبُعْدِ وَتُحْضِرُ إِحْضَارَ الْجَرْدِ وَقَدِ اسْتَتْلَتْ صَبِيَّةً أَنْحَفَ مِنَ الْمَغَازِلِ وَأَضْعَفَ مِنَ الْجَوَازِلِ فَمَا كَذَّبَتْ إِذْ رَأَتْنَا أَنْ عَرَّتْنَا حَتَّى إِذَا مَا حَضَرَتْنَا قَالَتْ حَيَّا اللّٰهُ الْمَعَارِفَ وَإِنْ لَمْ يَكُنْ مَعَارِفَ اعْلَمُوا يَا مَالَ الْعِيلِ وَثِمَالَ الْأَرَامِلِ إِنِّي مِنْ سَرَوَاتِ الْقَبَائِلِ

لحظنا (آیا) عجوزا (بڑھیا) تقبل (آرہی تھی) من البعد (دور سے) وتحضر (دوڑ رہی تھی) احضار الجرد (عمدہ گھوڑے کی طرح) وقد استتلت (اور پیچھے لگی ہوئی تھی) صبیۃ (لڑکی) انحف (زیادہ دبلی) من المغازل (تکلوں سے) واضعف من الجوازل (بکری کے بچوں سے) فما کذبت (نہ ٹھہری) اذ رأتنا (جب ہمیں دیکھا) ان عرتنا (کہ ہمیں ملی) حتی اذا ما حضرتنا (یہاں تک کہ جب ہمارے پاس آئی) قالت (کہنے لگی) حیا اللہ المعارف (اللہ معارف کو زندہ رکھے) وان لم یکن معارف (اگرچہ معارف نہ ہوں) اعلموا یا مال العیل (اے بے سہارا لوگو) وثمال الارامل (اور بیواؤں کے سہارا) انی من سروات القبائل (میں قبیلوں کے سرداروں میں سے ہوں)

لحظ کے معنے جلدی سے دیکھنا۔ اور بجلی کا چمکنا۔ عجوزۃ بڑھیا۔ تقبل آرہی تھی۔ بعد کرم سے معنی بعید ہونا سمع سے معنے گمنام ہونا۔ اور ملعون ہونا مراد اول معنے ہیں تحضر اے تعدو یعنے تیز تیز آرہی تھی۔ احضار الجرد اے عدو الخیل۔ احضار مفعول مطلق ہے گھوڑے کی چال کو کہتے ہیں اور حاضر کرنے کو کہتے ہیں۔ یہاں اول معنے مراد ہیں۔ جرد جردۃ کی جمع ہے اور جردۃ مؤنث ہے اجرد کے معنے وہ گھوڑا جس کے بال کم ہوں۔ اشعر وہ گھوڑا جسکا بدن بالوں میں چھپا ہوا ہو۔ استتلت اے استتبعت استتلاء مصدر سے معنی کسی کو پیچھے کر لینا۔ سین وتاء یہاں تعدیہ کیلئے ہیں۔ ماخوذ ہے تلو سے معنے پیچھے ہونا۔ صبیۃ صبی کی جمع ہے انحف اسم تفضیل ہے نحافۃ مصدر سے معنے لاغر ہو جانا۔ بابہ سمع اور جب اسم تفضیل من کے ساتھ مستعمل ہو جائے تو لازما وہ جمع یا واحد مذکر استعمال ہوا کرتا ہے اسلئے یہ صفۃ ہے صبیۃ کی۔ انحف کے معنے ہوئے زیادہ دبلے تیلے۔ مغازل بعض نے کہا ہے کہ یہ جمع ہے مغزل کی اور بعض نے کہا کہ جمع ہے مغزال کی اور بعض نے کہا کہ جمع ہے مغزل کی معنے کاتنے کا آلہ یعنے تکلہ۔ غزل یغزل سمع سے کاتنے کے معنی پر آتا ہے۔ اضعف اسم تفضیل ہے ضعف سے بمعنے کمزور ہونیکے۔ اور کبھی ضعف سے آتا ہے۔ بمعنے دوچند ہونیکے۔ مراد یہاں اول معنے ہیں جوازل جوزلۃ کی جمع ہے معنے کبوتر کا بچہ مبتدا ولادت میں۔ ما کذبت یہ اس وقت کہتے ہیں جب کوئی جانور کھاتے وقت ڈرتا ہو اور تھوڑا کھاتے۔ اور تکذیب کی لغوی معنے تاخیر کرنیکے اور نامردی کرنیکے ہیں اور تکذیب کے معنے کاذب سمجھنا بھی ہے اور تمہارے خیال کے خلاف کر دینا یہ بھی تکذیب ہے۔ یقال کذب الوحش جبکہ ایک جانور ایک قدم آگے چلے اور ایک قدم پیچھے ہٹے۔ فما کذبت یعنے بڑھاپے نے توقف اور تاخیر نہ کی یقال ما کذب عن القتال اے ما جبن وما جعل ظنون اخبارہ فیہ من الشجاعۃ کاذبۃ وضدہ صدق القتال۔ ان عرتنا اے قصدتنا ودخلت علینا۔ یہ مجرور ہے بنزع خافض کے۔ اے فی ان عرتنا عرا یعرو کے معنے پیش آنا اور سامنے آنا۔ حیانا تحیۃ مصدر سے معنے حیاک اللہ کہنا۔ اور سلام کرنا۔ اور تحفہ دینا۔ حیا اللہ یعنے زندہ رکھے اللہ تعالے۔ معارف معروف یا معرف کی جمع ہے معنے پہچاننے کی جگہ مراد چہرہ ہے اور دوسرا معارف معروف کی جمع ہے معنے بھلائی جو کہ منکر کی ضد ہے اور معروف مجہول کی ضد بھی ہے۔ یہاں یہی مراد ہے۔ معروف کے معنی پہچانا ہوا مجہول وہ جو نہ پہچانا جائے۔ مال کے معنے لوٹنے کی جگہ مراد ٹھکانا۔ ال یؤل سے معنے لوٹنا۔ امل ماخوذ ہے امل سے معنے امید۔ اور امل کے معنے امید رکھنے والا۔ آمال اور آمل میں تجنیس قلب البعض ہے۔ ثمال ثمیلۃ کی جمع ہے معنے وہ چارہ اور گیہوں جو اونٹ کے پیٹ میں رہ گیا ہو اور صحیح قول یہ ہے کہ ثمال مخود مفرد ہے معنے غیاث القوم الذی یقوم بامرہم۔ ثمال الیتامی وہ شخص جو یتیموں کا تکفل کرے۔ ارامل ارملۃ کی جمع ہے معنے وہ شخص جو مٹی میں اٹا ہوا ہو۔ اور وہ شخص جسکا توشہ ختم ہوا ہو۔ بعد میں بیوہ عورتوں کو کہنے لگے۔ سروات کے معنے سردار۔ سری یسری نصر سے اور کرم سے معنی سردار ہونا۔

وَسَرِيَّاتِ الْعَقَائِلِ لَمْ يَزَلْ اَهْلِي وَبَعْلِي يَحْلُوْنَ الصَّدْرَ وَيَسِيْرُوْنَ الْقَلْبَ وَيَعْطُوْنَ
الظَّهْرَ وَيَوْلُوْنَ الْيَدَ فَلَمَّا اَرْدَى الدَّهْرُ الْاَعْضَادَ وَفَجَعَ بِالْجَوَارِحِ الْاَكْبَادَ وَانْقَلَبَ
ظَهْرُ الْبَطْنِ نَبَا النَّاظِرُ وَجَفَا الْحَاجِبُ وَذَهَبَتِ الْعَيْنُ وَفُقِدَتِ الرَّاحَةُ وَ
صَلَدَ الزَّنْدُ وَوَهَنَتِ الْيَمِيْنُ وَضَاعَ الْيَسَارُ وَبَانَتِ الْمَرَافِقُ وَلَمْ يَبْقَ لَنَا ثَنِيَّةٌ

سَرِيَّاتٌ سَرِيَّةٌ کی جمع ہے دوسری جمع سَرَایَا آتی ہے معنے سردار عورت۔ اور سَرِیٌّ جو مذکر ہے اسکی جمع اَسِرَّۃٌ وسُرَوَاءُ آتی ہے۔ عَقَائِلُ عَقِیْلَۃٌ کی جمع ہے بمعنے کریمہ مُخَدَّرَۃٌ یعنے شریف عورت پردہ نشین۔ یعنی سوار کے بھی ہے لیکن حقیقۃ یہ ہے۔ کہ ہر شے میں اچھی چیز کو کہا جاتا ہے۔ یہاں پر اول معنے مراد ہیں۔ بَعْلِیْ میرا شوہر بَعَلَ یَبْعَلُ نَصَرَ سے معنے غالب آجانا۔ وَبَعَلَتِ الْمَرْاَۃُ یعنے عورت خاوند والی ہوگئی۔ جمع بُعُوْلٌ وبُعُوْلَۃٌ یعنے زوج اور شوہر کے۔ اور سمع سے یعنے مدہوش ہونیکے آتا ہے۔ اور بمعنے خائف ہونے کے بھی آتا ہے۔ یَحْلُوْنَ حُلُوٌّ مصدر سے معنے اُترنا۔ اَلصَّدْرُ اَوَّلُ کُلِّ شَیْءٍ وَاَکْبَرُہٗ۔ اور وہ جگہ جہاں بڑا شخص بیٹھتا ہے۔ اور اُس بڑے شخص کو بھی کہا جاتا ہے۔ اور سینہ کو بھی کہا جاتا ہے جمع صُدُوْرٌ۔ اَلْقَلْبُ دل جمع قُلُوْبٌ۔ اور قلب اُس لشکر کو کہتے ہیں جو بادشاہ کے ساتھ ہو اور جو لشکر اُس کے دائیں جانب کو ہو اُسے میمنہ اور بائیں جانب والے کو مَیْسَرَہ اور پچھلی جانب والے کو ساقہ اور اگلے والے کو مقدمۃ الجیش کہتے ہیں۔ یَعْطُوْنَ اِعْطَاءٌ مصدر سے معنی سواری بنانا۔ ماخوذ ہے مَطِیَّۃٌ سے معنے سواری۔ ظَهْرٌ کے معنے پیٹھ مراد پیٹھ والا ہے۔ جمعہ ظُهْرَانٌ وَاَظْهُرٌ وَظُهُوْرٌ۔ یُوْلُوْنَ اَلْیَدَ اَیِ النِّعْمَۃَ اَزْدَی اِرْدَاءً مصدر سے معنے ہلاک کرنا۔ مجرد میں سمع سے ہلاک ہونا اَعْضَادٌ عَضُدٌ کی جمع ہے بعض نے کہا ہے کہ عُضُدٌ وعَضُدٌ یعنے بازو کے اَعْضَادٌ سے مراد اَعْوَان اور مددگار ہیں مثل قَالَ تَعَالٰی وَمَا کُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّیْنَ عَضُدًا یعنے عَوْنًا فَجَعَ فتح سے معنے غمگین ہونا جَوَارِحُ جَارِحَۃٌ کی جمع ہے معنے کسب کرنے والا اور زخمی کرنیوالا۔ اور اَعْضَاءِ جَارِحَہ کو بھی کہتے ہیں۔ یہاں زخمی کرنے والی مصیبت کو کہتے ہیں۔ اَکْبَادٌ کَبِدٌ کی جمع ہے معنے جگر ہے۔ اِنْقَلَبَ ظَهْرُ الْبَطْنِ انقلاب تام سے کنایہ ہے۔ یا کنایہ ہے کسب کے طریقوں کے بند ہوجانے سے۔ نَبَا یَنْبُوْ نُبُوًّا کے معنے ناموافق ہونا۔ نَاظِرٌ کے معنے آنکھ اور دیکھنے والا اور حاکم۔ جَفَا یَجْفُوْ جَفَاءً کے معنے ظلم کرنا۔ حَاجِبٌ آبرو اور مانع اور دربان۔ جب مانع کے معنے پر ہو تو جمع حَوَاجِبُ آتی ہے اور دربان کے معنی پر ہو تو جمع حُجَّابٌ آتی ہے۔ عَیْنٌ سے مراد یہاں سونا ہے۔ صَلَدٌ سمع سے معنے چقماق مار کر آگ نہ نکلنا۔ اسکی ضد ہے قَدَحٌ یُقَالُ قَدَحْتُ الزَّنْدَ فَانْقَدَحَ۔ صَلَدَ الزَّنْدُ اَیْ لَمْ یُوْرِ نَارًا یعنے چقماق نے آگ نہ نکالا۔ یہ کنایہ ہے محروم ہونے سے۔ وَهَنَتِ الْیَمِیْنُ یعنے قوۃ کمزور ہوگئی۔ کرم وضرب وسمع سے ضعیف ہونے کے معنے پر آتا ہے یَمِیْنٌ کے معنے دایاں ہاتھ اور مبارک اور قسم اور قوۃ۔ یَسَارٌ کے معنے تونگری ومالداری۔ ضَاعَ اجوف واوی ہو تو معنے حرکت دینا یقال اَضَاعَتْنِی الرِّیْحُ یعنے ہوا نے مجھ کو ہلا دیا۔ وَضَاعَ الصَّبِیُّ اِذَا تَصَوَّرَ مِنَ الْبُکَاءِ یعنے لڑکا بلبلا اُٹھا۔ اور خوشبو کا مہکنا اور ضَاعَ یَضِیْعُ اجوف یائی سے معنے ضائع اور برباد ہوجانا یہاں یہی مراد ہے۔ بَانَتْ اَیْ زَالَتْ وَبَعُدَتْ۔ مَرَافِقُ مِرْفَقٌ کی جمع ہے بمعنے منافع کے اور جب مِرْفَقٌ کی جمع ہو تو معنے کہنیاں ہیں۔ ثَنِیَّۃٌ وہ اونٹنی جو دو سال کی ہو۔ جمعہ ثنایا۔

ع بالجوارح ای بالکواسب وھو اولی المحسود وقیل الحرۃ بالجوارح لجھنا بالاولاد الذین یکسبون

وَلَا نَابٌ فَمُذْ اغْبَرَّ الْعَيْشُ الْأَخْضَرُ وَازْوَرَّ الْمَحْبُوبُ الْأَصْفَرُ وَاسْوَدَّ يَوْمِيَ الْأَبْيَضُ
وَابْيَضَّ فُودِيَ الْأَسْوَدُ حَتَّى بَقِيَ لِي الْعَدُوُّ الْأَزْرَقُ فَجَدَّ الْمَوْتُ الْأَحْمَرُ وَتَلْوِي
مِنْ تَرَوُّنَ عَيْنُهُ فِرَارُهُ وَتَرْجُمَانُهُ اصْفِرَارُهُ. فَصَوَى بُغْيَةُ أَحَدِهِمْ تَرِدَةٌ وَقِصَارُ
أُمْنِيَّتِهِ بُرْدَةٌ

نَابٌ کے معنے بوڑھی اونٹنی جمعہ اَنْیَابٌ وَنُیُوْبٌ وَنِیْبٌ۔ اور نَابٌ بمعنے دانت کے بھی آتا ہے جمعہ اَنْیَابٌ وَنُیُوْبٌ وَنِیَابٌ صنعت تدریج وہ ہے کہ ایک سے زائد مختلف الوان اپنی عبارت میں لائے۔ جیسا کہ حریری نے اپنی اس عبارت میں جمع کئے ہیں اِغْبَرَّ اِغْبِرَارٌ مصدر سے معنے غبار آلودہ ہونا۔ عَیْشٌ کے معنے زندگی۔ اَخْضَرُ کے معنے سبز اور عَیْشٌ اَخْضَرُ وہ زندگی جس میں آرام کے سوا کوئی چیز نہ ہو۔ اِزْوَرَّ اِزْوِرَارٌ مصدر سے معنے انحراف اور پھر جانا۔ اَصْفَرُ کے معنے زرد۔ مَحْبُوْبٌ اصفر سے مراد دینار ہے۔ اِسْوَدَّ سیاہ ہوگیا۔ اِسْوِدَادٌ مصدر سے معنے سیاہ ہو جانا۔ یَوْمِیَ الْاَبْیَضُ یعنے میری خوشی کا دن۔ وہ دن جو بہت عیش کے ساتھ گزرا ہو۔ اِبْیَضَّ سفید ہوگیا اِبْیِضَاضٌ مصدر سے معنے سفید ہو جانا۔ فُوْدٌ اصل میں کان پٹی کو کہتے ہیں اور مجازاً وہ بال مراد ہوتے ہیں جو کنپٹی پر ہوتے ہیں یعنے زُلف۔ یعنے سفید ہوگئے میرے زُلف کے سیاہ بال۔ بَقِیَ لِیْ اَے رَحِمَنِیْ۔ رِثْیًا وَرِثَاءً وَمَرْثِیَۃً کے معنے کسی پر رحم کرنا بعد میں یہ معنے ہوئے کہ مُردے کے اوصاف بیان کئے جائیں۔ یعنے مُردے کے اوصاف بیان کرنے کے لئے استعمال ہونے لگا۔ اَزْرَقُ۔ زَرَقَۃٌ مصدر سے معنے نیلگوں ہونا عَدُوٌّ اَزْرَقُ وہ دشمن جسکے آنکھیں نیلی ہوں مراد اس سے سخت دشمن ہے درندوں کے ساتھ تشبیہ کے طور پر ہے۔ یا یہ وجہ ہے کہ عرب کی لڑائی جب کبھی ہوئی تو رومیوں کے ساتھ ہوئی اور اُن کی آنکھیں نیلی ہوتی ہیں۔ اور اُنکی عداوت سخت ہوتی تھی یقال زَرِقَ زَرَقًا اے عَمِیَ وصار زَرِقًا قال تعالیٰ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِیْنَ یَوْمَئِذٍ زُرْقًا اے عُمْیًا عُیُوْنُهُمْ لِاَنَّ الزُّرْقَۃَ اَبْعَدُ الْاَلْوَانِ فَلَا یَنْظُرُ اِلَیْهَا یَابِسٌ وَالْاَزْرَقُ یُقَالُ لِعَدُوٍّ لِاَنَّ زُرْقَۃَ الْعُیُوْنِ تَدُلُّ عَلٰی عِظَمِ الْمَرْءِ وَقِلَّةِ اَدَبِ الرَّوِیَّةِ لِاَنَّهُمْ اَعْدَاءُ الْعَرَبِ وَهُمْ زُرْقُ الْعُیُوْنِ ثُمَّ سُمِّیَ کُلُّ عَدُوٍّ وَاِنْ لَّمْ یَکُنْ اَزْرَقَ الْعَیْنِ۔ جَدَّ اَحَبَّ فعل مدح اور ذا اس کا فاعل ہے اَلْمَوْتُ الْاَحْمَرُ اے الْقَتْلُ الَّذِیْ یُرَاقُ فِیْهِ دَمٌ اَحْمَرُ۔ مَوْتٌ اَسْوَدُ وہ ہے جو کسی کا گلا گھونٹ کر مارا جاوے۔ اور موت اَبْیَضُ وہ ہے جو چارپائی پر مرجائے۔ موت اَخْضَرُ وہ جو آرام سے آجاوے۔ موت احمر سب سے زیادہ سخت ہے۔ تَلْوِیْ مبتدا ہے اور مِنْ تَرَوْنَ اس کی خبر ہے۔ اور مِنْ تبعیضیہ یکیلئے ہے مراد بچے ہیں تَلْوِیْ کے معنے میرے پیچھے۔ عَیْنُهُ مبتدا ہے فِرَارُهُ اُسکی خبر ہے۔ فِرَارٌ کے معنے کشف اور معرفۃ ہے یعنے فَحْصُهُ یَعْرِفُ مِنْهُ حَالَهُ یُقَالُ فَرَّ الدَّابَّةَ فَرًّا وَفِرَارًا وَفَرَارًا اے کَشَفَ مِنْ اَسْنَانِهَا یعنی کم بلغت من السنین بابہ ضرب والمراد انہ لا یحتاج ان تختبر باطنہ بل یکفیک ظاہرہ علی باطنہ۔ فِرَارٌ بکری اور بھیڑ دنبل گائے کے بچے کو بھی کہتے ہیں اور بھاگنے کو بھی کہتے ہیں۔ یہاں مصدر بمعنے اسم فاعل کے ہے۔ فِرَارٌ وَاصْفِرَارٌ میں مجنس طرف ہے۔ فارسی میں ایسے موقع پر کہا کرتے ہیں جو ترش بین حال لال پیس جیکہ آدمی کی صورت کا شیف حال ہو۔ عَیْنٌ یہاں ذات اور شخص مراد ہے تَرْجُمَانٌ بفتح تا و ضم تا دونوں طرح آتا ہے۔ معنے کسی کا حال کسی کو بیان کرنا یہاں بمعنے اسم فاعل ہے یعنے حال بیان کرنیوالا۔ اِصْفِرَارٌ کے معنے زرد ہونا۔ فَصَوَى اَقْصٰی کا مؤنث ہے بمعنی نہایت دور نہایت ہے۔ بُغْیَةٌ کے معنی مطلوب ومقصود جمعہ بُغًی۔ تَرِدَةٌ جمعہ تَرَائِدُ معنے ردی کے وہ چھوٹے ٹکڑے جو کہ توڑ کر سالن میں ڈالے جاتے ہیں۔ تَرِدَةٌ ضرب سے معنی ردی توڑنا سالن میں قِصَارٌ بمعنی منتہی۔ اُمْنِیَّةٌ کے معنی تمنا۔ بُرْدَةٌ کے معنی مخطط چادر یمانی چادر جمعہ بُرْدٌ بُرُدَاتٌ بُرُوْدٌ وَاَبْرُدٌ۔ اُمْنِیَّةٌ کی جمع اَمَانِیُّ ہے

وَكُنْتُ الَيْتُ اَنْ لَّا اَبْتَدِلُ الْحُرَّ اِلَّا لِلْحُرِّ وَلَوْ اَنِّيْ مُتُّ مِنَ الضُّرِّ وَقَدْ نَاجَتْنِيَ الْقَرْوَنَةُ
بِاَنْ تُوْجَدَ عِنْدَكُمُ الْمَعُوْنَةُ وَاَذِنَتْنِيْ فِرَاسَةُ الْحَوْبَاءِ بِاَنَّكُمْ يَنَابِيْعُ الْحِبَاءِ فَنَضَّرَ اللّٰهُ
امْرَأً بَرَّ قَسَمِيْ وَصَدَّقَ تَوَسُّمِيْ وَنَظَرَ اِلٰى بَعِيْنٍ يَقْذِيْهَا الْجُمُوْدُ وَيَقْذِيْهَا الْجُوْدُ
قَالَ الْحَارِثُ ابْنُ هَمَّامٍ فَهُمِنَا لِبَرَاعَةِ عِبَارَتِهَا وَمَلُحَ اِسْتِعَارَتِهَا وَقُلْنَا لَهَا قَدْ فَتَنَ
كَلَامُكِ فَكَيْفَ اِلْحَامُكِ فَقَالَتْ لَحْمُ الصَّخْرِ وَلَا فَخْرَ فَقُلْنَا اِنْ جَعَلْتِنَا مِنْ رُوَاتِكِ

اَلَيْتُ اِيْلَاءً مصدر سے معنے قسم کھانا۔ اَبْتَدِلُ بَذْلٌ کے معنے سہولت سے دینا ہیں اَلْحُرَّ میں الف لام عوض مضاف الیہ کے ہیں اے حُرَّ وَجْہِہٖ۔ حُرٌّ کے معنے آزاد ہے بعد میں شریف کو بھی کہنے لگے اور بَذْلِ وَجْہ سے مراد اہانت وجہ کیونکہ سوال کرنے میں آدمی کی ذلت ہوتی ہے۔ اے لَا اَبْتَذِلُ حُرَّ وَجْہِیْ اِلَّا لِلْکَرِیْمِ یعنے میں سوال نہیں کروں گی مگر شریف اور سخی آدمی سے ضُرٌّ کے معنے تکلیف اور فقر و فاقہ ضُرٌّ کے معنے نقصان۔ نَاجَتْنِیْ نَاجٰی یُنَاجِیْ مُنَاجَاۃً کے معنے سرگوشی کرنا اور چپکے سے کان میں بات کرنی اَلْقَرْوَنَۃُ سے مراد نفس ہے الف لام عوض مضاف الیہ کے ہیں اے قُرُوْنَتِیْ۔ اصل میں قَرْوَنَۃٌ بروزن فَعْوَلَۃٌ بمعنے مَقْرُوْنَۃٌ کے ہے پھر اِسْمِیَّۃ کی تغلیب ہوگی وصفیت پر۔ تاء اس میں مبالغہ کے لیے ہے۔ مَعُوْنَۃٌ کے معنے مَدَدٌ کے ہیں اَذِنَتْنِیْ اِیْذَانٌ مصدر سے معنے اِطلاع دینا۔ فِرَاسَۃٌ بکسر الفاء بمعنے دِقَّۃُ النَّظَرِ بِالْفَحْصِ اَلْخَذَاقَۃُ فِیْ اَمْرِ الْخَیْلِ بابہ کرم حُوْبَاءٌ بمعنے النفس کیونکہ نفس امر کرنیوالا ہے خوب کا جس کے معنے گناہ کے ہیں بعض نے کہا ہے کہ حُوْبَاءٌ ماخوذ ہے حَوْبٌ سے بمعنے حاجت کے۔ یَنَابِیْعُ یَنْبُوْعٌ کی جمع ہے معنے چشمہ جاری حِبَاءٌ بمعنے عَطِیَّۃٌ کے جمعنے اَخْبِیَۃٌ نَضَّرَ اللّٰہُ ترو تازہ کردے اللہ تعالےٰ۔ اَبَرَّ اِبْرَارٌ مصدر سے معنے قسم پورا کردینا قَسَمٌ کے معنے مُسَاوَاۃٌ فِی الْحُقُوْقِ الزَّوْجَاتِ۔ اور یہاں قَسَمٌ بفتح سین ہے جس کے معنے مشہور ہیں۔ صَدَّقَ کے معنے سچا کردینا اور تصدیق کرنا۔ تَوَسُّمِیْ اے فِیْ یَقْذِیْهَا اِقْذَاءٌ مصدر سے معنے آنکھ میں تنکا ڈالنا۔ ماخوذ ہے قَذَاۃٌ سے معنے وہ تنکا جو آنکھ میں پڑتا ہے جُمُوْدٌ سے مراد یہاں بخل ہے یَقْذِیْ باب تفعیل سے معنے آنکھ سے تنکا نکالنا۔ باب تفعیل یہاں سلب کے لیے ہے۔ جُوْدٌ کے معنے سخاوت فَهُمِنَا میں فاء فصیحیہ ہے۔ اور ہِمْنَا ماضی ہے ہَامَ یَہِیْمُ سے معنے متحیر ہوجانا۔ بَرَاعَۃٌ کے اصلی معنے فوقیت کے ہیں مراد یہاں بلاغت ہے مَلُحَ مَلَاحَۃٌ کی جمع ہے معنے نمکین اِسْتِعَارَۃٌ کے معنے تشبیہ کے ہیں۔ فَتَنَ کے معنے فتنہ میں ڈالنا اور فتنہ میں پڑنا مراد اوّل معنے ہیں۔ اِلْحَامٌ کبھی ماخوذ ہوتا ہے لَحْمٌ سے بمعنے گوشت کے پھر اس کے معنے ہوں گے گوشت کو ٹکڑے کردینا اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے لُحَۃٌ سے بمعنے خوراک کے اِلْحَام کے معنے ہونگے خوراک بنادینا۔ لیکن یہاں پر ماخوذ ہے لُحَۃٌ سے جس کے معنے بانک کے ہیں تو اِلْحَام کے معنے ہوئے بانا ڈالنا۔ اِسکا مقابل ہے اِسْدَاءٌ جس کے معنی ہیں تانا ڈالنا کپڑا بُننے وقت کھڈی میں کچھ دھاگے لمبائی میں ڈالے جاتے ہیں اور کچھ چوڑائی میں ڈالے جاتے ہیں انہیں سے ایک قسم کو تانا کہتے ہیں اور دوسری قسم کو بانا کہتے ہیں۔ بعد میں اِلْحَام تکمیل احسان کیلئے استعمال ہونیلگا فَقَالَ اَلْحِمْ نَاسَدِیْتَ یعنے احسان کو پورا کرو۔ مگر یہاں اِلْحَام شعر نظم کیلئے مستعمل ہوا ہے۔ اَلْفَخْرُ بفتحتین مصدر سے معنے پھاڑ دینا۔ صَخْرٌ کی جمع ہے معنے سخت پتھر۔ دوسرے جموع صُخُوْرٌ وَصُخُوْرَۃٌ وَصُخُوْرٌ ہیں صَخْرٌ ایک شاعر کا نام ہے اور خَنْسَاءُ اُسکی بہن تھی وہ بڑی شاعرہ تھی۔ جَعَلْتَنَا میں ضمیر مفعول اُنثیٰ ہے مِنْ رُوَاتِکِ معمول اُنثیٰ ہے اور مِنْ

حضت مارا کلام تو می

ای اشق عجر الصلب والراء الاتان والنظم البلیغ

لَمْ تَبْخَلْ بِمُوَاسَاتِكَ فَقَالَتْ لَأُرِيَنَّكُمْ وَلَأُشْعِرَنَّكُمْ ثُمَّ لَأُبْرِزَنَّ لَكُمْ أَشْعَارِي فَأَبْرَزَتْ رُدُنَ دِرْعٍ دِرْدِبِيسٍ وَبَرَزَتْ بُرْزَةُ عَجُوزٍ دِرْدِبِيسٍ وَأَنْشَأَتْ تَقُولُ ـ أَشْكُو إِلَى اللّٰهِ اشْتِكَاءَ الْمَرِيضِ رَيْبَ الزَّمَانِ الْمُتَعَدِّي الْبَغِيضِ يَا قَوْمِ إِنِّي مِنْ أُنَاسٍ غَنَوْا دَهْرًا وَجَفَنُ الدَّهْرِ عَنْهُمْ غَضِيضٌ فَخَارُهُمْ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ وَصِيتُهُمْ بَيْنَ الْوَرَى مُسْتَفِيضٌ كَانُوا إِذَا مَا جَعَةٌ أَعْوَزَتْ فِي السَّنَةِ الشَّهْبَاءِ رَوْضًا أَرِيضْ تَشُبُّ لِلسَّارِينَ نِيرَانَهُمْ

نَبْخَلْ سمع سے منے بخل کرنا۔ مُوَاسَاۃ کے معنے غمخواری کرنا۔ أُرِيَنَّ مصدر رَاءَۃٌ سے معنے دکھانا۔ شِعَارٌ وہ کپڑا جو بدن کے ساتھ متصل ہوتا ہے۔ جمع شَعْرٌ وشَعْرٌ وأَشْعُرَۃٌ۔ أُرْدِيَتُكُمْ تم کو ردا وی بنا دونگی۔ أَبْرَزَتْ اے أَظْهَرَتْ رُدُنَ آستین دِرْعٌ عورت کی قمیص کو کہتے ہیں۔ دِرْدِبِيسٌ ماخوذ ہے دِرْسٌ سے معنے پرانا دَرَسَ يَدْرُسُ نصر سے معنے پڑھنا اور پڑھانا اور پرانا ہوجانا۔ دِرْدِبِيسٌ کے معنے بڑھا جانور اور بڑھا انسان اور وہ بڑھا جسکے اعضاء میں اِرْتِعَاش یعنے لرزنا پیدا ہوگیا ہو۔ بُرْزَةُ عَجُوزٍ دِرْدِبِيسٍ اے ظَهَرَتْ وَخَرَجَتْ مثل عَجُوزٍ مُسِنَّةٍ ذَاتِ كِبَرٍ وَدَهَاءٍ۔ أَشْكُو میں شکایت کرتی ہوں۔ بابہ نصر۔ اس فعل میں إِلَى اُس پر داخل ہوتا ہے جسکو شکایت کی جاتی ہے۔ اِشْتِكَاءَ الْمَرِيضِ اے اَلتَّضَرُّعَ إِلَى اللّٰهِ مثل تَضَرُّعِ الْمَرِيضِ يَتَضَرَّعُ کے معنے عاجزی اور فریاد کرنا۔ والمرض الخروج عن الاعتدال الخاص بالانسان بابہ سمع وجمع المریض مَرْضَى رَيْبٌ کے معنے ظلم اور مکر وفریب۔ اَلْمُتَعَدِّي اے الظالم بَغِيضٌ بمعنے مبغوض بابہ نصر وسمع وفتح۔ رَيْبٌ کی جمع رُيُوبٌ ورِيَبٌ آتی ہے۔ أُنَاسٍ کے معنے لوگ۔ غَنَوْا اے أَقَامُوا وَعَاشُوا يُقَالُ غَنِيَ بِالْمَكَانِ اے أَقَامَ فِيهِ۔ بابہ سمع دَهْرًا اے زمانا طویلا۔ وَجَفَنُ الدَّهْرِ واو یہاں حالیہ ہے اسے والحال أَنَّ عَيْنَ الدَّهْرِ غَضِيضٌ بمعنے اسم مفعول کے ہے یعنے پست اور نیچے کی ہوئی۔ یعنے اُن پر بہت سا زمانہ اس طرح گزرا کہ اُن کو زمانہ سے کوئی مصیبت اور آفت نہ پہنچی۔ اور وہ بہت اچھے حال میں رہے غَضِيضٌ کی جمع أَغِضَّاءٌ وأَغِضَّةٌ آتی ہے۔ فَخَارٌ مصدر بھی ہے۔ اے مَفَاخِرُهُمْ وَمَبَاهَاتُهُمْ۔ وَالْمُخْتَارُ الْمُبَاهَاتُ فِي الْأَشْيَاءِ الْخَارِجَةِ عَنِ الْإِنْسَانِ كَالْمَالِ وَالْجَاهِ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ یعنے لَا يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يُقَاوِمَهُمْ فِي عُلُوِّ الْمَنْصِبِ وَرِفْعَةِ الْقَدْرِ وَالدَّفْعُ إِذَا عُدِّيَ بِإِلَى اقْتَضَى مَعْنَى الْإِنَالَةِ قَالَ تَعَالَى فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَإِذَا عُدِّيَ بِعَنْ اقْتَضَى مَعْنَى الْحِمَايَةِ نَحْوُ إِنَّ اللّٰهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا بابہ فتح۔ صِيتٌ کے معنے شہرت اور صَوْتٌ کے معنے شہرت اور آواز بَيْنَ الْوَرَى مخلوق کی درمیان۔ مُسْتَفِيضٌ اسے شَائِعٌ وَمَشْهُورٌ۔ جَعَةٌ کے معنے سرسبز وشاداب چراگاہ۔ أَعْوَزَتْ اسے فَقَدَتْ وَعَدِمَتْ۔ اَلسَّنَةُ الشَّهْبَاءُ یعنی وہ قحط سالی جس میں سبزی گھاس اور بارش نہ ہو۔ شَهْبَاءُ مؤنث ہے أَشْهَبَ کا معنے بہت زیادہ سفید۔ اِغْوَارٌ کے معنی سخت احتیاج کے وقت کسی چیز کو کھو دینا۔ جَعَةٌ کے اصلی معنے گھاس اور پانی کو طلب کرنا اور مطلق حاجت کو بھی کہتے ہیں۔ سَرَوْضٌ رَوْضَةٌ کی جمع ہے معنے باغ کے ہیں دوسری جمع رَوْضَاتٌ دِرِيَاضٌ وَرِيَضَانٌ ہیں۔ أَرِيضٌ کرم سے أَرُضَتِ الْأَرْضُ إِذَا صَارَتْ مَعْجَبَةً لِلنَّاظِرِينَ۔ ضرب سے معنے پک ہونا۔ سمع سے معنی گھاس کا زیادہ ہونا لیتا کرم سے ہے۔ تَشُبُّ اے تُوقِدُ يُقَالُ شَبَّ النَّارَ شَبًّا وشُبُوبًا اسے أَوْقَدَ بابہ کَالْقَدْحِ تَعَدِّي وَلُزُم بابہ نصر سَارِينَ سَارٍ کی جمع ہے ماخوذ سُرَى سے رات کو چلنے والے۔ نِيرَانٌ نَارٌ کی جمع ہے والمراد نِيرَانُ الْقِرَى وَالضِّيَافَةِ

یعنی فریاد میں تم کو اپنی حزاری میں بخل نہیں کرتی ازاں بعد کہا کہ میں تم کو اپنے اشعار دکھاؤنگی پھر میں نے اپنی قمیص کی آستین اور اپنی بوڑھی عورت کی آستین دکھائی اور کہنے لگی میں اللہ سے شکایت کرتی ہوں زمانہ کی ظالم کی اے لوگو میں ایسے لوگوں میں سے ہوں جنہوں نے زمانہ طویل تک عیش کیا اور زمانہ کی آنکھ ان سے نیچی رہی ان کا فخر کسی سے دفع نہیں ہوسکتا اور ان کا شہرہ تمام دنیا میں ہے وہ ایسے ہیں کہ جب سرسبز زمین میں قحط پڑا تو انہوں نے رات کو آگ روشن کی

جمع روضۃ وہی البقاع التی تکون فیہا الزروع والنور والاریض حسن النبات وتغیر البہجۃ کما فی القاموس اذا ما اعوزت فی السنۃ الشہباء یعنی لم یوجد المال فی التال وفی جمعہم بین کلی الجمع والمال ۱۲

وَيُطْعِمُونَ الضَّيْفَ لَحْمًا غَرِيضٌ مَا بَاتَ جَارٌ لَهُمْ سَاغِبًا؛ وَلَا لِلرَّوْعِ قَالَ حَالَ
الْجَرِيضُ فَغِيضَتْ مِنْهُمْ صُرُوفُ الرَّدَى؛ بِحَارِ جُودٍ لَمْ تَخْلُهَا تَغِيضُ وَأُودِعَتْ
مِنْهُمْ بُطُونُ الثَّرَى؛ أُسْدُ التَّحَامِي وَأُسَاةُ الْمَرِيضْ فَمَحْمَلِي بَعْدَ الْمَطَايَا الْمَطَا؛ وَمَوْطِنِي

يُطْعِمُونَ اِطْعَامٌ مصدر سے دوسروں کو کھانا کھلانا۔ ضَيْفٌ مہمان جمع اَضْيَافٌ وضُيُوفٌ وضِيفَانٌ۔ غَرِيضٌ سمع سے معنے تنگدل ہونا اور نصر سے برتن کو بھر دینا اور یہاں کرم سے ہے معنے تازہ ہونا۔ نَارٌ جنس ہے اِسم جمع ہے اور جمع اِسکی نہیں ہوتی اِلَّا اِذَا اُرِيدَ بِهِ الْاَنْوَاعُ۔ غَرِيضٌ اے لَحْمًا طَرِيًّا يُقَالُ غَرُضَ اللَّحْمُ غَرَضًا صَارَ طَرِيًّا فَهُوَ غَرِيضٌ وَالْجَمْعُ اَغَارِيضُ بابہ کرم وَاللَّحْمُ خِلَافُ الْعَظْمِ وَجَمْعُهُ لِحَامٌ وَلُحُومٌ وَلُحْمَانٌ وَاللَّحْمُ يُقَالُ لَحِمَهُ لَحْمًا اے اَطْعَمَهُ اللَّحْمَ بابہ فتح۔ بَاتَ بمعنے صار کے ہے تو ساغبا خبر ہو جائیگی، اور یا بمعنے رات گذارنے کے ہے پھر ساغبا حال ہو جائیگا۔ سَاغِبًا اے جَائِعًا مَاخُوذٌ مِنَ السَّغَبِ وَهُوَ الْجُوعُ مَعَ التَّعَبِ يُقَالُ سَغِبَ سَغَبًا اے جَاعَ قَالَ تَعَالَى فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ وَالْجَارُ مِنَ تَقْرُبُ مَسْكَنُهُ مِنْكَ وَالْجَمْعُ جِيرَانٌ وَفِي الْحَدِيثِ اَلْجَارُ اَحَقُّ بِسُقْبِهِ وَلَا لِلرَّوْعِ اے وَلَا لِفَزَعٍ وَخَوْفٍ یعنے لَا يَخَافُونَ مِنْ اَحَدٍ حَتَّى يَحْتَاجُوا اِلَى هٰذَا الْقَوْلِ وَهُوَ هٰذَا حَالَ الْجَرِيضُ هٰذَا مَثَلٌ يُقَالُ حَالَ الْجَرِيضُ دُونَ الْقَرِيضِ اے حَالَ الْغُصَّةُ وَالْغَصَصُ دُونَ الشِّعْرِ وَالطَّرَبِ وَاَصْلُ النَّعْمَانِ كَانَ لَهُ يَوْمَانِ يَوْمُ بُؤْسٍ وَيَوْمُ نُعْمٍ فَمَنْ لَقِيَ فِي يَوْمِ النُّعْمِ اَعْطَاهُ وَمَنْ لَقِيَهُ فِي يَوْمِ بُؤْسِهِ قَتَلَهُ فَلَقِيَهُ فِي يَوْمِ بُؤْسِهِ عَبِيدُ بْنُ الْاَبْرَصِ الشَّاعِرُ وَكَانَ مِنْ خَاصَّتِهِ فَقَالَ لَهُ النُّعْمَانُ لَوْ لَقِيتُنَا غَيْرَ الْيَوْمِ لَمَنَنَّا مَا شِئْتَ غَيْرَ كَفِّكَ فَقَالَ لَا اَعَزَّ عَلَيَّ مِنْ نَفْسِي فَقَالَ لَا سَبِيلَ اِلَى فَكِّكَ فَاَنْشِدْنِي مِنْ شِعْرِكَ فَقَالَ عَبِيدٌ حَالَ الْجَرِيضُ دُونَ الْقَرِيضِ یعنے مَعْنَاهُ الْخَوْفُ وَالْغَمُّ مِنْ اَنْ اَقُولَ الشِّعْرَ فَصَارَ مَثَلًا لِمَنْ اَخَذَهُ غَمٌّ وَغُصَّةٌ اور میرے اُستاد مولانا محمد شفیع صاحب نے مقامات پڑھاتے وقت یوں فرمایا کہ ایک بادشاہ کا بیٹا بچپن سے شعر پڑھنے کا سخت عادی ہو گیا تھا۔ جب بادشاہ نے اُسے شعر پڑھنے سے منع کیا تو وہ سخت بیمار پڑ گیا۔ پھر بادشاہ نے اُسے شعر پڑھنے کی اجازت دیدی مگر اُس نے یہ کہا کہ حَالَ الْجَرِيضُ دُونَ الْقَرِيضِ۔ جَرِيضٌ کے معنے غم و غصہ اور قَرِيضٌ کے معنے شعر فَاضَتْ تَغِيضُ مصدر تَغْيِيضٌ سے معنے خشک کر دینا۔ مجرد میں ضرب سے معنے خشک ہو جانا۔ غَيْضٌ مصدر آتا ہے۔ صُرُوفٌ کے معنے حوادث۔ اَلرَّدَى کے معنے ہلاکت کے ہیں۔ بابہ سمع۔ تَغِيضُ غَيْضٌ سے معنے خشک ہو جانا۔ بِحَارِ جُودٍ مفعول ہے غَيْضَتْ کے لئے۔ معنے سخاوت کے دریا۔ لَمْ تَخْلُهَا ہمارا گمان بھی نہ تھا کہ وہ خشک ہو جائیں گے۔ اَوْدَعَتْ اِيدَاعٌ مصدر سے معنے کسی بڑی چیز کو کسی کے پاس امانت رکھنا۔ وَالضَّمِيرُ يَعُودُ اِلَى الدَّهْرِ۔ بُطُونٌ بَطْنٌ کی جمع ہے معنے پیٹ۔ ثَرًى اے التُّرَابُ النَّدِيُّ يُقَالُ ثَرِيَ اے نَدِيَ وَلَانَ بَعْدَ الْيُبْسِ بابہ سمع وَبُطُونُ الثَّرَى كِنَايَةٌ عَنِ الْقُبُورِ۔ اُسْدٌ اَسَدٌ کی جمع ہے معنے شیر اَلتَّحَامِي اے اَلْحِمَايَةُ وَالْمَنَعَةُ اُسَاةُ الْمَرِيضِ اے الْاَطِبَّاءُ لِلْمَرِيضِ۔ اُسَاةٌ جمع آسٍ بمعنے الطبیب۔ اَسَى يَاْسُو اَسًا نصر سے معنے علاج کرنا۔ مَحْمَلِي مبتدا ہے اور اَلْمَطَا اس کی خبر ہے۔ مَحْمَلٌ ہودج جس میں عورت کو سوار کرتے ہیں۔ مَطَايَا اے الدَّوَابُّ وَالنُّوقُ النَّجَائِبُ۔ مَطِيَّةٌ کی جمع ہے معنے اُونٹنی اور سواری تقدیر عبارت یوں ہے مَحْمَلِي بَعْدَ الْمَطَايَا اَلْمَطَا اے الظَّهْرُ وَالْجَمْعُ اَمْطَاءٌ۔ يُقَالُ مَطَى الدَّابَّةَ مَطْيًا اے رَكِبَهَا بابہ سمع یعنے كُنْتُ اَحْمِلُ الْاَشْيَاءَ عَلَى الدَّوَابِّ وَاَنَا الْيَوْمَ فَاَحْمِلُهَا عَلَى ظُهُرِي۔ مَحْمَلٌ یہاں پر مصدر میمی ہے بمعنے حمل کے ہے ہودج کے معنے پر نہیں۔ مَوَاطِنٌ رہنے کی جگہ والجمع مَوَاطِنُ

یطعموا الی ابدا التحول ۱۲

عہ یعنی کنت احمل الاشیاء علی الدواب واما الیوم فاحملها علی ظهری ۱۲

حالت ۱۲ ہونا ۱۲ ضعیف ۱۲ فرع ۱۲ یعنی لا یجاوزن احد حتی ۱۲ الی وضعت ۱۲ منقصت ۱۲ العجم ۱۲ حوادث البلاک ۱۲ شجاع ۱۲ لا تنقص ۱۲ الی الظهر ۱۲ التراب الندی ۱۲ الی الحمایۃ والمنعۃ ۱۲ الاطباء والمریض ۱۲ الی لبد الدواب والنوق النجائب ۱۲ جمع مطیۃ

بَعْدَ لِيفَاعِ الْحَضِيضِ وَأَفْرِعْ مَا تَلِي تَشْتَكِي ؛ بُؤْسَاهُ فِي كُلِّ يَوْمٍ وَمِيضِ إِذَا دَعَا
الْقَانِتَ فِي لَيْلِهِ ؛ مَوْلَاهُ نَادَوْهُ بِدَمْعٍ يَفِيضْ يَا رَازِقَ النَّعَّابِ فِي عُشِّهِ ؛ وَجَابِرَ
الْعَظْمِ الْكَسِيرِ الْمَهِيضْ أَتَيْتَ لَنَا اللَّهُمَّ مِنْ عِرْضِهِ ؛ مِنْ دَنَسِ الذَّمِّ نَقِيَّ رَحِيضْ ؛
يُطْفِئُ نَارَ الْجُوعِ عَنَّا وَلَوْ ؛ بِمَذْقَةٍ مِنْ حَازِرٍ أَوْ مَخِيضْ فَهَلْ فَتًى يَكْشِفُ مَا بِالْهِمِ

لَه ای فاولادی یرضعون اصوابهم بالاکف والعوال ویتقربون یا رازق النعاب الخ

الْيَفَاعُ اونچی جگہ اور پہاڑ کی چوٹی۔ وَالْيَفَاعُ يُفُوعٌ يُقَالُ يَفَعَ الْجَبَلُ يَفْعًا اسے ضَعِدَہ بابہ فتح۔ حَضِيضٌ ای القریب من الارض عند اَسْفَلِ الْجَبَلِ یعنے بہت زمین جو پہاڑ کے دامن میں ہوتی ہے۔ جمعہ اَحِضَّۃٌ وَحُضُضٌ وَالْحَضُّ التحریض کا لحضّ اِلَّا اَنَّ الحث بِسَوْقٍ وَسَيْرٍ وَالْحَضُّ لَا يَكُونُ بِذٰلِكَ بابہ نصر۔ اَفْرِعْ اے اَوْلَادِي۔ مَا تَا تَلِي یعنے کوتاہی نہیں کرتے۔ اس کے بعد اَنْ مقدر ہے۔ اسے اَنْ تَشْتَكِي اِشْتِكَاءٌ مصدر سے معنے شکایت کرنا بُؤْسَا کے معنے سختی اور تکلیف۔ لَہٗ كُلَّ يَوْمٍ وَمِيضٌ یہ سارا صفت ہے بُؤْسَا کے لئے۔ یعنے ایسی سختی اور تکلیف جس کے لئے ہر روز بجلی کی چمک ہوتی ہے۔ لَہٗ خبر مقدم ہے اور وَمِيضٌ مبتدا مؤخر ہے۔ وَمِيضٌ بجلی کی چمک۔ اَلْقَانِتُ قُنُوتٌ مصدر سے معنے خشوع وخضوع کے ساتھ عبادت کرنا۔ مَوْلَاهُ مفعول ہے۔ دَعَا کے لئے۔ نَادَوْهُ اِذَا دَعَاهُ کے لئے جواب ہے۔ یعنے جب کوئی عبادت کرنے والا رات کو اپنا مولا یعنے اللہ تعالےٰ کو پکارے۔ تو میرے بچے اللہ تعالےٰ کو اونچی آواز کے ساتھ آنسو بہاتے ہوئے پکارتے ہیں۔ يَفِيضُ اسے يَسِيلُ بِدَمْعٍ موقع میں حال کے ہے اے مُتَلَبِّسِينَ بِدَمْعٍ يَفِيضُ۔ اَلنَّعَّابُ مبالغہ کے نَاعِبٌ کی ماخوذ ہے نَعْبٌ سے معنے کوّے کا بولنا۔ نَعَّابٌ سے مراد کوّے کا بچہ ہے يُقَالُ اِنَّهٗ اِذَا خَرَجَ فَرْخُ الْغُرَابِ مِنَ الْبَيْضَةِ فَيَخْرُجُ اَبْيَضَ فَيُنْكِرُهُ اَبَوَاهُ فَيَتْرُكَانِهٖ فَيَنْفَتِحُ فَاهُ فَيُرْسِلُ اللّٰهُ ذُبَابًا يَدْخُلُ فِي فِيهِ فَيَكُونُ غِذَاهُ ثُمَّ بَعْدَ سَبْعَةِ اَيَّامٍ يَسْوَدُّ فَيَرْجِعُ اَبَوَاهُ وَالرِّزْقُ يُقَالُ لِلْعَطَاءِ الْجَارِي دُنْيَوِيًّا كَانَ اَوْ اُخْرَوِيًّا۔ عُشٌّ کے معنے گھونسلا جمعہ اَعْشَاشٌ وَعِشَاشٌ وَعُشَّةٌ اور عَشَّ يَعُشُّ عَشًّا نصر سے معنے لاغر ہونا اور ذلیل ہونا۔ فَجَابِرُ مصدر جَبْرٌ سے معنے ٹوٹی ہوئی ہڈی کو جوڑ دینا۔ بابہ نصر۔ اَلْعَظْمُ ہڈی۔ اَلْكَسِيرُ بمعنے مکسور کے۔ مَهِيضٌ مَهْضٌ مصدر سے معنے توڑ دینا۔ یہ مبالغہ کے لئے ہے۔ اَتَيْتَ اِتَاحَةٌ مصدر سے امر ہے معنے مقدر کرنا۔ عِرْضٌ کے معنے آبرو مبتدا ہے۔ رَحِيضٌ اس کی خبر ہے۔ مِنْ دَنَسِ الذَّمِّ رَحِيضٌ کے ساتھ متعلق ہے رَحِيضٌ بمعنے مغسول کے ہے رَحَضَ فتح سے معنے دھونا۔ دَنَسٌ کے معنے میل جمعہ اَدْنَاسٌ ذَمٌّ کے معنے برائی۔ نَقِيٌّ کے معنے پاکیزہ۔ يُطْفِئُ اِطْفَاءٌ مصدر سے معنے بجھا دینا۔ مَذْقَةٌ وَمَذِيقٌ وَمَذَاقٌ سب کے معنے وہ دودھ جس میں پانی ملایا گیا ہو جسکو افغانی میں لسی کہتے ہیں۔ مَذَقَ يَمْذُقُ نصر سے معنی ملا دینا حَازِرٌ وہ دودھ جس میں کھٹاپن ہو۔ مَخِيضٌ بمعنے اسم مفعول کے وہ دودھ جس سے مکھن نکالا گیا ہو۔ مَخْضٌ فتح ونصر وضرب سے بمعنے حرکت دینا۔ مَخَاضٌ کے معنے وَرْدِزہ ہے يُقَالُ مَخَضَ اللَّبَنَ مَخْضًا اے اِسْتَخْرَجَ زُبْدَهٗ فَهُوَ لَبَنٌ مَخِيضٌ بابہ فتح ونصر وضرب۔ يَكْشِفُ كَشْفٌ مصدر سے معنے پردہ اٹھانا اور یہاں زائل کرنا اور دور کرنا۔ بابہ ضرب۔ مَا نَابَهُمْ اے مَا نَزَلَ بِهِمْ مِنَ الْبُؤْسِ وَالْعُسْرِ۔

وَيَغْنَمُ الشُّكْرَ الطَّوِيلَ الْعَرِيضَ فَوَالَّذِي تَعْنُو النَّوَاصِي لَهُ: يَوْمَ وُجُوهُ الْجَمِيعِ سُودٌ وَبِيضٌ
لَوْلَاهُمْ لَمْ تَبْدُ لِي صَفْحَةٌ وَلَا تَصَدَّيْتُ لِنَظْمِ الْقَرِيضِ قَالَ الرَّاوِي فَوَاللّٰهِ لَقَدْ
صَدَعَتْ بِأَبْيَاتِهَا أَعْشَارَ الْقُلُوبِ وَاسْتَخْرَجَتْ خَبَايَا الْجُيُوبِ حَتَّى مَاحَهَا مَنْ دِيمَتُهُ
الْإِمْتِيَاحُ وَارْتَاحَ لِرَفْدِهَا مَنْ لَمْ تَخْلُهُ يُرْتَاحُ فَلَمَّا أَفْعَوْعَمَ جَيْبًا تِبْرًا وَأَوْلَاهَا
كُلَّ مِنَاءٍ تِبْرًا تَوَلَّتْ يَتْلُوهَا الْأَصَاغِرُ

يَغْنَمُ اے يَعُدُّ غَنِيمَةً غَنِمَ يَغْنَمُ غَنْمًا سمع سے معنے مالِ غنیمت لینا مَالشُّكْرَ الطَّوِيلَ الْعَرِيضَ سے مراد بہت زیادہ شکر فَوَالَّذِي میں واو قسمیہ ہے۔ تَعْنُو اے تَذِلُّ وَتَخْضَعُ باب نصر النَّوَاصِي اے اَرْبَابُ النَّوَاصِي یعنے بالاشراف نَوَاصِي ناصیۃ کی جمع ہے معنے پیشانی کے بال ویقال عَنَا يَعْنُو اے ذَلَّ وَخَضَعَ۔ قَالَ تعالیٰ وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وُجُوهُ الْجَمْعِ مبتدا ہے اور سُودٌ وَبِيضٌ خبر ہے جمع کی جسمع مُجْمُوعٌ ہے۔ معنے جماعت۔ سُودٌ اَسْوَدُ کی جسمع ہے معنے سیاہ بِيضٌ اَبْيَضُ کی جمع ہے معنے سفید سُودٌ۔ جمع سَوْدَاءُ کی اور بِيضٌ جسمع بَيْضَاءُ کی بھی ہے۔ اس یوم سے مراد روزِ قیامت ہے۔ لَوْلَاهُمْ اے لولا اولادی لَمْ تَبْدُ اے لم تظہر صَفْحَةٌ کے معنے چہرے کا کنارہ اور جانب۔ لِي صَفْحَةٌ اصل میں صفحتی تھا کیونکہ لام یہاں اضافت کے لئے ہے جیسا کہ وہاں مَا بَاتَ جَارٌ لَهُمْ میں لام اضافت ہے اور اصل میں جَارُهُمْ تھا۔ وَلَا تَصَدَّيْتُ اے لَا اعْتَرَضْتُ وَلَا تَقَدَّمْتُ یعنے میں شعر بنانے کے درپے نہ ہوتی۔ قَرِيضٌ فَعِيلٌ بمعنے اسم مفعول کے ہے بمعنے شعر کے۔ کیونکہ قَرِيضٌ ماخوذ قَرَضَ يَقْرِضُ قَرْضًا سے ہے بمعنے دھار والی چیز سے کاٹنے کے اور وزن معلوم کرتے وقت شعر کے بھی ٹکڑے ٹکڑے کئے جاتے ہیں اسی سے مِقْرَاضٌ ماخوذ ہے بمعنے قینچی کے۔ اسکی جمع نہیں دیکھی گئی اور قَرِيضٌ جب بمعنے قَارِضٍ کے ہو تو جمع قِرَاضٌ آتی ہے۔ صَدَعَتْ صَدْعٌ مصدر سے معنے پھاڑ دینا باب فتح۔ اَلصَّدْعُ اَلشَّقُّ فِي الْاَجْسَامِ الصُّلْبَةِ کالزُّجَاجِ وَالْحَدِيدِ وَمِنْهُ اُسْتُعِيرَ صَدَعَ الْاَمْرَ وَصَدَعَ بِالْاَمْرِ اے اَظْهَرَهُ باب فتح قَالَ تعالےٰ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ اَعْشَارَ الْقُلُوبِ اے قِطَعَهَا۔ جمع عُشَيْرٌ هُوَ جُزْءٌ مِنَ الْعَشَرَةِ یعنے شَقَّتْ جسمع اَلْبَرَاءِ قُلُوبًا اِسْتَخْرَجَتْ اے اَخْرَجَتْ۔ خَبَايَا خَبِيئَةٌ کی جمع ہے بمعنے مخفی اور پوشیدہ کے مراد وہ مال جو جیب میں ہوتا ہے۔ جُيُوبٌ جَيْبٌ کی جمع ہے بمعنے گریبان کے۔ بعد میں اس جگہ کو کہنے لگے جس میں چیز رکھی جاتی ہے کیونکہ وہ گریبان ہی میں ہوتی تھی۔ پھر توسع ہو گئی اور ہر جیب کو کہنے لگے۔ مَاحَهَا مَاحَ يَمِيحُ ضرب سے معنے نفع دینا اور کنوئیں سے پانی بھر نا نیچے سے اور احسان کرنا۔ یہاں پر مراد عطا کرنا ہے۔ مَنْ دِيمَتُهُ الْاِمْتِيَاحُ یہ موصول مع صلہ کے فاعل ہے مَاحَ کا اِمْتِيَاحٌ کے معنے طلب عطا کرنا ویقال اِمْتَحَيْتُ فُلَانًا اے طَلَبْتُ مِنْهُ فَضْلًا۔ دِيمَتُهُ اے عَادَتُهُ وَارْتَاحَ اِرْتِيَاحٌ مصدر سے معنے خوش ہونا اور راحت پانا۔ لِرَفْدِهَا لام بمعنے عِنْدَ کے ہے رَفْدٌ بمعنے عطا کرنے کے ہے اور رِفْدٌ کے معنے عطا کیا ہوا مال۔ مَنْ لَمْ تَخْلُهُ موصول بصلہ کے فاعل ہے اِرْتَاحَ کا۔ یعنے جس پر ہمارا گمان نہ تھا کہ وہ خوش ہوگا اسکی عطا پر اَفْعَوْعَمَ اَفْعِيعَامٌ مصدر سے معنے خوب بھر جانا محاورہ میں فُمٌ يُفْعَوْعِمُ کرم سے معنے بھر جانا۔ فُمٌ وہ شخص جو غمگین ہو۔ جَيْبًا سونے کا وہ ٹکڑا جو ابھی کان میں نہ ڈالا گیا ہو۔ مراد یہاں مطلق سونا ہے۔ اَوْلَاهَا اے اَعْطَاهَا تِبْرًا اے عَطَاءً بڑے معنے نیکی کے بھی ہے تَوَلَّتْ اے اَدْبَرَتْ يَتْلُوهَا تَبِعَهَا۔ اَلْاَصَاغِرُ اَصْغَرُ کی جمع ہے بمعنی چھوٹے بچے کے

نُوهَا بِالشُّكْرِ فَاغِرٍ فَاشْرَأَبَّتِ الْجَمَاعَةُ بَعْدَ مَمَرِّهَا إِلَى سَبْرِهَا لِتَبْلُوَ مَوَاقِعَ بِرِّهَا فَكَفَلَتْ
لَهُمْ بِاسْتِنْبَاطِ السِّرِّ الْمَرْمُوزِ وَنَهَضْتُ أَقْفُوا أَثَرَ الْعَجُوزِ حَتَّى انْتَهَتْ إِلَى سُوقٍ مُغْتَصَّةٍ بِالْأَنَامِ
مُحْتَفَّةٍ بِالزِّحَامِ فَانْغَمَسْتُ فِي الْغُمَارِ وَامْلَسْتُ مِنَ الصَّبِيَّةِ الْأَغْمَارِ ثُمَّ عَاجَتْ بِحُلْوَ
بَالٍ إِلَى مَسْجِدٍ خَالٍ فَأَمَاطَتِ الْجِلْبَابَ

نُوهَا حروف اصلی نَاء واو ہاء بمعنے مُنہ کے۔ اسی سے تَنْوِیْہٌ ماخوذ ہے بمعنے بات کرنے کے۔ فَاغِرٌ اے مُنْفَتِحٌ بمعنے کھلا ہوا۔ فَغْرٌ مصدر سے صحیح معنے اس کے کھول دینے کے ہیں لازم و متعدی دونوں طرح آتا ہے بابہ نصر و فتح۔ اِشْرَأَبَّتْ

اِشْرِئْبَابٌ مصدر سے معنے ہرن کا گردن اٹھا کر دیکھنا کہ کوئی شکاری ہے یا نہیں۔ بعد میں مطلقاً کسی وجہ سے نظر اٹھا کر دیکھنے میں مستعمل ہونے لگا۔ مَمَرٌّ مصدر میمی ہے مَرَّ یَمُرُّ مَرًّا سے معنے گذرنا مراد چلا جانا ہے۔ اِلٰی سَبْرِهَا متعلق ہے اِشْرَأَبَّتْ کے ساتھ سَبْرٌ کے معنے آزمائش و امتحان لِتَبْلُوَ مَوَاقِعَ بِرِّهَا اے لِتَمْتَحِنَ الْجَمَاعَةُ مَوَاضِعَ عطایاہم و مَوَاقِعَ بِرِّہِم وَاِحْسَانِہِم اَوَقَعَ مَوْقِعَ الْاِسْتِحْقَاقِ اَمْ لَا۔ مَوَاقِعُ کے معنے مَوَاضِع اور بِرٌّ کے معنے اِحسان اور بھلائی تَبْلُوَ بَلَاءٌ مصدر سے معنے آزمائش و امتحان۔ کَفَلَتْ کَفَالَةٌ مصدر سے معنے ضامن بن جانا ذمہ لینا پرورش کرنا۔ متعدی بنفسہٖ بھی ہوتا ہے اور متعدی باللام بھی ہوتا ہے۔ لام کا مدخول وہی ہوتا ہے۔ جن کا ذمہ لیا جاتا ہے۔ یا جن کی پرورش کیجاتی ہے اور بغیر لام کے بھی استعمال ہوتا ہے۔ یقال کَفَلَ بالمال کَفَالَةً اے ضَمِنَہٗ بابہ نصر ضرب و سمع قال تعالیٰ وَکَفَّلَہَا زَکَرِیَّا تشدید و تخفیفاً۔ اِسْتِنْبَاطِ السِّرِّ اے بِاسْتِخْرَاجِ السِّرِّ الْمَرْمُوزِ اے الْخَفِیِّ الْمَسْتُوْرِ یقال نَبَطَ الْمَاءُ نَبْطًا وَنُبُوْطًا اے نَبَعَ وَخَرَجَ بابہ نصر و ضرب و نَبَّطَہٗ اے اِسْتَخْرَجَہٗ تعدی و تلزم و اِسْتَنْبَطَ الْبِئْرَ اے اِسْتَخْرَجَ مَاءَہَا و اِسْتَنْبَطَ الشَّیْءَ اے اَظْہَرَہٗ بعد خفاءہٖ و یقال رَمَزَ اِلَیْہِ رَمْزًا اے اَشَارَ اِلَیْہِ وَاَوْمَأَ بابہ ضرب و نصر وَهَضَتُّ اے قُمْتُ۔ اَقْفُوْا اَثَرَ الْعَجُوْزِ اے اَذْهَبُ مُتَتَبِّعًا اِثْرَہَا اَقْفُوْ قَفْوًا مصدر سے معنے کسی کے پیچھے پیچھے چلنا۔ اَثَرٌ و اِثْرٌ دونوں کے معنے نشانِ قدم اور مطلق نشان اِنْتَهَتْ اِنْتِهَاءً مصدر سے معنے پہنچنا۔ سُوْقٌ مونث سماعی ہے بمعنی بازار جمعہ اَسْوَاقٌ۔ مُغْتَصَّةٌ اِغْتِصَاصٌ مصدر سے اُچھو لگ جانا یعنے گلے میں کوئی چیز اٹک جانا۔ پھر بطور تشبیہ کے بھر جانے کو کہتے ہیں ماخوذ ہے غُصَّہ سے معنے وہ چیز جو کھانا کھاتے وقت گلے میں اٹک جائے اور پھنس جائے جمعہ غُصَصٌ و غُصَّاتٌ۔ مُحْتَفَّةٌ کے معنے ہوئے بھرا ہوا۔ زِحَامٌ کے معنے القوم المتراحمون یعنے لوگوں کی بھیڑ۔ فَانْغَمَسْتُ اے دَخَلْتُ اَصْلی معنے یہ کہ میں گھس گیا۔ اَلْغُمَارُ اے الْقَوْمُ الْمُتَغَامِرُوْنَ مرد لوگوں کی کثرت اور بھیڑ ہے یقال غَمَسَ الشَّیْءَ فِی الْمَاءِ غَمْسًا اے غَطَّہٗ فِیْہِ فَانْغَمَسَ بابہ ضرب و الْغُمَارُ بضم الغین جَمَاعَةُ النَّاسِ یَا اِفْلَتُّ اِفْلَاتٌ مصدر سے معنی صفائی سے نکل جانا مجرد میں نصر اور کرم سے چکنا ہٹ ہونا مصدر ملاسۃ و مُلُوْسَۃ ہے۔ اَلْاَغْمَارُ اے الْجُهَّالُ الَّذِیْنَ لَمْ یُجَرِّبُوْا شَیْئًا جمع غُمْر یقال عُمْرٌ رَجُلٌ غُمْرَةٌ کان جاہلاً بابہ کرم و خَاعَتْہُ اَنْہَا تَرَكَتِ الصَّبِیَّةَ وَفَرَتْ مِنْہُمْ لِاَنَّہَا تَكَنَّ مِنْ اَوْلَادِہَا۔ عَاجَتْ عَوْجٌ مصدر سے معنے لوٹنا بابہ نصر اور اس کے معنے خالی ہونا۔ بَالٍ قلب کے معنی پر ہے۔ خَالٍ صفت ہے مسجد کی اَمَاطَتْ اے اَزَالَتْ اَمَاطَةً کے معنی زائل کر دینا اور دور کر دینا وَفِی الْحَدِیْثِ اَمِیْطِیْ الْاَذٰی عَنِ الطَّرِیْقِ مِنَ الْاِیْمَانِ۔ جِلْبَابٌ عورت کی وہ بڑی چادر جو اس کے سر پاؤں تک تمام بدن چھپا دے جمع جَلَابِیْبُ آتی ہے

وَنَضَتِ النِّقَابَ وَأَنَا الْمُحْرِمُ مِنْ خَصَاصِ الْبَابِ وَأَرْقُبُ مَا سَتُبْدِي مِنَ الْعُجَابِ فَلَمَّا
انْسَرَتْ أُهْبَةُ الْخَفَرِ رَأَيْتُ مُحَيَّا أَبِي زَيْدٍ قَدْ سَفَرَ فَفَهِمْتُ بِأَنَّ أَهَمَّ عَلَيْهِ إِعْنَافُهُ
عَلَى مَا أَجْرَى إِلَيْهِ فَاسْتَلْقَى لِاسْتِلْقَاءِ الْمُمَرِّدِينَ ثُمَّ رَفَعَ عَقِيرَةَ الْمُغَرِّدِينَ وَانْدَفَعَ
يُنْشِدُ يَا لَيْتَ شِعْرِي أَدْهَرِي: أَحَاطَ عِلْمًا بِقَدْرِي: وَهَلْ دَرَى لَيْتَهُ غَوْرِي
فِي الْخَدْعِ أَمْ لَيْسَ يَدْرِي: كَمْ قَدْ قَمَرْتُ بِنِيهِ: بِحِيلَتِي وَبِمَكْرِي وَكَمْ بَرَزْتُ بِعَرْفٍ
عَلَيْهِمْ وَنُكْرٍ: اصْطَادُ قَوْمًا بِوَعْظٍ: وَآخَرِينَ بِشِعْرِي

نَضَتْ اے رَفَعَتْ وَنَزَعَتْ. اَلنِّقَابُ وہ کپڑا جس سے عورت اپنا چہرہ چھپاتی ہے. جمع نُقُبٌ وَنُقْبٌ اور نَقْبٌ کے معنے سوراخ کرنا مکان کی دیوار وغیرہ میں بابہ ضرب ونصر اَلْخِ اے اُنْظُرْ خَصَاصٌ جمع خَصَاصَةٌ معنے وہ چھید جو دروازے کے پٹ میں ہوتے ہیں اَرْقُبُ رَقْبٌ مصدر سے معنے اِنتظار کرنا بابہ نصر سَتُبْدِیْ اے سَتُظْهِرُ سین اِستقبال کے لئے ہے اور تُبْدِی اِبْدَاءٌ مصدر سے اَبْدٰی یُبْدِیْ اِبْدَاءً معنے ظاہر کردینا. مجرد میں بَدٰی یَبْدُوْ بُدُوًّا معنے ظاہر ہونا عُجَابٌ کے معنے امر عجیب بابہ سمع اِنْسِرَارٌ اِنْسِرَاءٌ مصدر سے معنے زائل ہوجانا. مجرد میں سَرٰی یَسْرِیْ سُرُوَّةً معنے دور ہوجانا ویُقَالُ سَرَّى الثَّوْبَ سَرْوًا اے اَلْقَاهُ بابہ نصر اُهْبَةٌ کے معنے سامان اَلْخَفَرُ کے معنے حیاء اور اُهْبَةُ الْخَفَرِ سے مراد یہاں وہی نقاب ہے یقال شَغَرَ شَغْرًا اے اِسْتَحَى اَشَدَّ الْحَيَاءِ بابہ سمع مُحَيًّا کے معنے چہرہ. سَفَرَ اے طَلَعَ ظَهَرَ هَمَمْتُ هَمٌّ مصدر سے معنے قصد وارادہ کرنا اور غمگین ہوجانا. بابہ نصر مراد اوّل معنے ہیں. اَفْحَمَ اِفْحَامٌ مصدر سے معنے اچانک داخل ہونا بابہ نصر. اُعْنِفَ تَعْنِيفٌ مصدر سے معنے سختی کے ساتھ زجر کرنا اَجْرٰى اِلَيْهِ اے قَصَدَ ابو زید الیہ اور بعض نسخوں میں اِجْتَرَّ لکھا ہے بمعنے جرأت کرنے کے اور یہی نسخہ صحیح ہے. مجرد میں جَرَّ یَجُرُّ جَرًّا جُرْءَةً کرم سے آتا ہے. اِجْتَرَّ کے معنے جُرْءَت کرنا. اِسْتَلْقَى اِسْتِلْقَاءٌ سے معنے پیٹھ کے بل سونا یا لیٹ جانا. مُمَرِّدٌ کے معنے بہت زیادہ سرکش آدمی. دَفَعَ فتح سے اُٹھا دینا بلند کرنا. کرم سے بلند مرتبہ والا ہونا. عَقِيرَةٌ اصل میں وہ آواز جو جانور ذبح ہوتے وقت نکالتے ہیں بعد میں مطلق چیخ اور آواز کو کہنے لگے. مُغَرِّدٌ تَغْرِيدٌ مصدر سے معنے بلند آواز سے گانا. مُغَرِّدِيْنَ گانے والے. اِنْدَفَعَ بمعنے جَعَلَ کے آتا ہے. اِنْدَفَعَ يُنْشِدُ اے جَعَلَ يُنْشِدُ یعنے شعر پڑھنے لگا. لَيْتَ شِعْرِيْ یعنے کاش کہ مجھ کو خبر ہوتی. معناہ لَيْتَ دِرَايَتِيْ وَفِطْنَتِيْ حَاصِلٌ بِاَنَّ دَهْرِيْ هَلْ يَعْرِفُ قَدْرِيْ اَحَاطَ اِحَاطَةٌ مصدر سے معنے گھیر لینا واَلْاِحَاطَةُ بِالشَّيْءِ عِلْمًا عِلْمُ وُجُوْدِهٖ وَجِنْسِهٖ وَكَيْفِيَّتِهٖ وَغَرَضِهِ الْمَقْصُوْدِ بِالْاِيْجَادِ مِنْهُ وَلَا يَكُوْنُ ذٰلِكَ اِلَّا لِلّٰهِ تَعَالٰى. قَدْ مَرَّ مَرَّتَهُ كُنْهُهٗ غَايَةً وَحَقِيقَةً. غَوْرٌ کے معنے گہرائی. فِي الْخَدْعِ اے فِي الْمَكْرِ لَيْسَ بمعنے لا کے ہے اے لَا يَدْرِيْ. كَمْ اے كَمْ مَرَّةً یعنے بہت دفعہ اس صورت میں مفعول ہوگا یا كَمْ تَمْرَةٍ کی تقدیر میں مفعول مطلق ہوگا. قَمَرْتُ قِمَارٌ مصدر سے معنے غالب آجانا اور بازی لیجانا بَنِيْهِ اے بَنِي الدَّهْرِ یعنے غَلَبْتُ فِي الْقِمَارِ عَلٰى اَبْنَاءِ الدَّهْرِ بَرَزْتُ بِعَرْفٍ اے ظَهَرْتُ بِحَيْثُ يَعْرِفُنِيْ اَبُوْ زَيْدٍ. وَنُكْرٍ اے تَارَةً فِيْ هَيْئَةٍ مُنْكَرَةٍ بحیث لا یعرفنی اصطاد شکار کرتا ہوں

عہ یعنی اخرج تارۃ علی صورۃ النساء ۱۲ منہ

وَاسْتِفْزِ بُخَلٍ: عَقْلاً وَعَقْلاً بِخَمْرٍ: وَتَارَةً أَنَا صَخْرٌ: وَتَارَةً أُخْتُ صَخْرٍ: وَلَوْ سَلَكْتُ سَبِيلاً
(اخرج) (ای بوعظ ۱۲) (ای بشعر ۱۲) (اسم جبل بنجد ۱۲) (ای طریقا)
مَأْلُوفَةً طُوْلَ عُمْرِيْ: لَخَابَ قَدْحِيْ وَقَدَحِيْ: وَدَامَ عُسْرِيْ وَخُسْرِيْ: فَقُلْ لِمَنْ
(معروفۃ) (عام عمری ۱۲) (لخسرت سہمی ۱۲) (ای طلبی النار بالزند ۱۲) (الشدۃ حسن ۱۲)
لَامَ هٰذَا: عُذْرِيْ فَدُوْنَكَ عُذْرِيْ: قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَلَمَّا ظَهَرْتُ عَلَى حِيلَةِ*
(ای لوم ۱۲) (مخذوا قبول عذری ۱۲) (الطلبت ۱۲)
اَمْرِهٖ وَبَدِيْعَةِ اَمْرِهٖ وَمَا زَخْرَفَ فِيْ شِعْرِهٖ مِنْ عُذْرِهٖ عَلِمْتُ اَنَّ شَيْطَانَهُ الْمُرِيْدُ
(ای دعائہ وعجیبہ ۱۲) (ای زین وحسن ۱۲) (الخبیث ۱۲)
لَا يَسْمَعُ التَّفْنِيْدَ وَلَا يَفْعَلُ اِلَّا مَا يُرِيْدُ فَنَبَّيْتُ اِلٰى اَصْحَابِيْ عِنَانِيْ وَاَثْبَتُّهُمْ مَا
(رجع الی الندامۃ مع التغضب والغیظ ۱۲) (عفت ۱۲) (ای اظہرت لہم واخبرتہم ۱۲)
اَثْبَتَهٗ عِيَانِيْ فَوَجَمُوا لِلضَّيْعَةِ
(ای الصلح والملائمۃ ۱۲) (ای معاینتی ورؤیتی ۱۲) (ای علی حقیقۃ حالہ)

عہ یعنی لو خرجت ابدا بلباس واحد لزال وقاری و حلاوۃ اری علی الکمین الذی ولا یطون لی شیئا ۱۲

اَسْتِفْزَاز اِسْتِفْعَال مصدر سے معنے ہلکا کرنا اور علیحدہ کرنا مراد یہاں سیدھے راستے سے پھیر دینا۔ مجرد میں فَزَّ یَفِزُّ فَزًّا فَرَّ سے معنے علیحدہ ہونا اور پھر جانا اور دھوکہ دینا اور علیحدہ کر دینا اور ضرب سے ہلکا ہو جانا خَلٌّ کے معنے سرکہ خَمْرٌ کے معنے ڈھانپ لینا۔ اور شراب بھی عقل کو ڈھانپ لیتی ہے اسلئے اسکو بھی خمر کہتے ہیں۔ مطلب یہ ہے کہ دھوکہ دیتا ہوں کسی عقل کو سرکہ سے یعنی حلال چیز سے اور کسی عقل کو شراب سے یعنی حرام چیز سے۔ صَخْر شاعر کا نام ہے اور اسکی بہن کا نام خنساء ہے جو بڑی شاعرہ تھی۔ کہتا ہے کہ میں کبھی مردوں کی صورت میں نکلتا ہوں اور کبھی عورتوں کی صورت میں۔ وَلَوْ سَلَكْتُ اور اگر میں چلتا۔ سَبِيلاً مَأْلُوفَةً ایسے راستے پر جو لوگوں کو معلوم اور محبوب ہو۔ السبیل الطریق الذی فیہ سہولۃ والجمع سُبُل طُوْلَ عُمْرِيْ اپنی تمام عمر میں خَابَ خَيْبًا وَخَيْبَةً سے معنے محروم ہونا قَدْح کے معنے قمار بازی کا تیر قَدْح مصدر ہے معنے آگ نکالنے کیلئے چقماق مارنا۔ اور قَدْح کے معنے پیالہ اسکی جمع اَقْدَاح آتی ہے اور قِدْح کی جمع قِدَاح وَاَقْدَاح وَاَقَادِيح آتی ہے۔ عُسْر کے معنی تنگدستی خُسْر وَخَسَارَة وَخُسْرَان کے معنے زیان کاری تاوان ونقصان لَامَ يَلُوْمُ لَوْمًا کے معنے ملامت کرنا یا بہ نصر لَامَ کا مفعول بہ محذوف ہے اے لَامَنِيْ۔ فَدُوْنَكَ عُذْرِيْ اے فَخُذْ وَاقْبَلْ عُذْرِيْ ظَهَرْتُ ظُهُوْرًا مصدر سے معنے ظاہر ہونا۔ اور جب اس کے صلے میں علی آجائے تو بمعنے اطلاع کے آتا ہے ظَهَرَ عَلَيْهِ اے اَطَّلَعَ عَلَيْهِ جَلِيَّة اس میں تاء مبالغہ کے لئے ہے یا نقل کیلئے ہے اور اس کے معنے ظاہر من حقیقۃ الشیٔ ہے۔ جَلِيَّةُ اَمْرِهٖ یعنے حقیقۃ اَمْرِهٖ وَبَدِيْعَةُ اَمْرِهٖ اے عجیبہ وَمَا بَدِيْع بمعنے عجیب کے آتا ہے۔ اَمْر کے معنی شئی مُنْكَر یعنے بری چیز اَمْر کے معنی حکم کرنا۔ زَخْرَفَ زَخْرَفَة کے معنے مزین کر دینا۔ لَمَّرِيْد بمعنے سرکش کے جمع مَرَدَاء۔ مَرَدَ یَمْرُدُ نصر سے معنے سرکشی کرنا۔ مَارِد کے معنے بھی سرکش ہے جمع مَارِدُوْن وَمَرَدَة۔ تَفْنِيْد جھٹلانا بے وقوف بنا دینا اور ملامت کرنا۔ ثَنَيْتُ شَيْئًا ثَنْيًا ضَرَبَ سے معنے پھیر دینا عِنَان لگام۔ یعنے میں اپنے ساتھیوں کیطرف متوجہ ہوا۔ اَثْبَتُّ اِثْبَات مصدر سے معنے خبر پھیلانا مراد اطلاع دینا۔ دوسرے معنے متفرق کر دینا بکھر دینا مجرد میں بَثَّ يَبُثُّ بَثًّا معنے متفرق کر دینا اور بکھیر دینا۔ قال تعالٰے وَبَثَّ فِيْهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ مَا اَثْبَتَهٗ اے اَحْقَقَهٗ عِيَانِيْ عِيَان مصدر ہے باب مفاعلہ سے معنے معاینہ اور مشاہدہ کرنا یعنے جو کچھ میرے مشاہدہ میں آچکا تھا۔ وَجَمُوْا وَجَمَ يَجِمُّ وَجْمًا وَوُجُوْمًا معنے غصے کے ساتھ پشیمان ہونا۔ ضَيْعَة مصدر ہونے کی صورت میں معنے ضائع ہونا اور جامد ہونے کی صورت میں زمین یعنے جائداد کو کہتے ہیں جمع ضَيْعَات۔ یہاں مصدر ہے۔

الْجَوَائِزِ وَتَعَاهَدُوا عَلٰى مُحَرَّمَةِ الْعَجَائِزِ

عاہدوا فیما بینہم ان یحرموا العجائز ۱۲ الحطیات والصلات ۱۲

الْمَقَامَةُ الرَّابِعَةُ عَشَرَةُ الْمَلِيَّةُ

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ هَضْتُ مِنْ مَدِينَةِ السَّلَامِ لِحَجَّةِ الْإِسْلَامِ فَلَمَّا قَضَيْتُ

المراد بقضاء التفث ازالۃ الوسخ ۱۲ — بعد اداء ۱۲ — لفریضۃ الحج ۱۲ — نہضت وخرجت ۱۲

بِعَوْنِ اللّٰهِ التَّفَثَ وَاسْتَحْلَلْتُ الطِّيبَ وَالرَّفَثَ صَادَفَ مَوْسِمَ الْخَيْفِ مَعْمَعَانَ

موضع عند منی ۱۲ شدۃ حر — الغمش والجماع والمحادثۃ مع النساء ۱۲ — وافق ۱۲ المشہد ۱۲ — استحللت ۱۲

الصَّيْفِ فَاسْتَظْهَرْتُ لِلضَّرُورَةِ بِمَا يَقِي حَرَّ الظَّهِيرَةِ فَبَيْنَمَا أَنَا تَحْتَ طِرَافٍ مَعَ رُفْقَةٍ

ای تحت قبۃ من ادم — استعنت — ای خیمۃ وکخباء یحفظ من حر وسموم النہار ۱۲

ظِرَافٍ وَقَدْ حَمِيَ

اشتد ۱۲ — ای ظریف بمعنی الکیس البارع الزکی الحسن الہیئۃ ۱۲

جَوَائِزُ جَائِزَةٌ کی جمع ہے بمعنے عَطِیَّہ اور انعام بعض نے کہا ہے کہ جَوَاز سے ماخوذ ہے انعام میں بھی جواز ہوتا ہے اور بعض نے کہا ہے کہ جَوز سے ماخوذ ہے بمعنے تجاوز کرنا۔ تو انعام کا اثر بھی تجاوز کر کے قلب تک پہنچ جاتا ہے۔ تَعَاهَدُوا انہوں نے آپس میں معاہدہ کر لیا۔ مُحَرَّمَة کے محروم کرنا۔ جَائِزَة عَجُوز کی جمع ہے۔ هَضْتُ اسے مُنِعْتُ مَدِينَةُ السَّلَامِ اور دار السلام سے مراد بغداد ہے۔ حَجَّةُ الْإِسْلَامِ یعنی حج جو اسلام میں فرض کیا گیا ہے۔ قَضَيْتُ قَضَاءٌ مصدر سے بمعنے فیصلہ کرنا حکم کرنا ادا کرنا پورا کرنا قضاء تَفَثٌ کے معنے میل کچیل دور کرنا۔ مراد یہی ہے۔ بِعَوْنِ اللّٰهِ بتقدیر مُتَلَبِّسًا کے حال ہے قَضَيْتُ کی ضمیر سے تَفَثٌ کے معنی میل کچیل اِسْتَحْلَلْتُ اسے اِسْتَحْلَلْتُ الطِّيبَ سے خوشبو جمع طِيبٌ وَطُيُوبٌ۔ رَفَثٌ کے معنے جماع کرنا بعض نے کہا ہے کہ فحش کلام کرنا اور عورتوں سے عشقبازی کی باتیں کرنا۔ صَادَفَ اسے وَافَقَ۔ مُصَادَفَةٌ مصدر سے معنے پالینا۔ مجرد میں صَدَفَ يَصْدِفُ صَدْفًا کے معنے اِعراض کرنا بابہ ضرب یقال صَدَفَ عَنْهُ اسے اَعْرَضَ عَنْهُ اِعراضًا شَدِيدًا قال تعالٰی سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ مَوْسِمٌ فاعل ہے صَادَفَ کا مراد زمانہ ہے۔ خَيْفٌ ہُوَ موضع عند منی۔ مَعْمَعَانَ شِدَّةُ حَرٍّ وَشِدَّةُ بَرْدٍ۔ یہاں مراد سخت گرمی ہے۔ صَيْفٌ موسم گرما۔ اضافت تقیید یہ ہے۔ مَعْمَعَ الْحَطَبُ لکڑیوں کا چٹخنا یعنے جلتے وقت لکڑیوں کا مٹک مٹک کرنا۔ یقال مَعْمَعَ الْقَوْمُ یعنے قوم نے گرمی میں سفر کیا۔ فَاسْتَظْهَرْتُ اِسْتِظْهَارٌ مصدر ہے کبھی ماخوذ ہوتا ہے ظَهْرٌ سے تو معنے ہونگے ظہر کا وقت کسی پر آجانا کبھی ماخوذ ہوتا ہے ظَهِيرٌ سے معنے مَدَدٌ مانگنا اور ظَهِيرٌ کے معنے ہونگے مَدَدٌ گار اور ظَهِيرٌ مُعِين و مددگار کو بھی کہتے ہیں۔ بِمَا يَقِي اسے بِمَا يَحْفَظُ مِنْ خَيْمَةٍ وَغَيْرِهَا حَرَّ الظَّهِيرَةِ اسے حَرَّ وَسْطِ النَّهَارِ۔ طِرَاف طِرْف کی جمع ہے۔ وہ خیمہ جو چمڑے کا ہوتا ہے۔ طِرَافٌ مفرد اور جمع میں برابر استعمال ہوتا ہے طِرَافٌ کی جمع طُرُفٌ آتی ہے۔ رُفْقَةٌ رَفِيقٌ کی جمع ہے بمعنے ساتھی۔ ظِرَافٌ ظَرِيفٌ کی جمع ہے بمعنے خوش طبعی کرنے والا۔ ماخوذ ہے ظَرَافَةٌ سے بمعنے خوش طبعی کرنا۔ وقیل الظَّرِيفُ بمعنی الْكَيِّسِ الْبَارِعِ الزَّكِيِّ الْحَسَنِ الْهَيْئَةِ بابہ کرم۔ ظَرَافَة اوصاف مدح میں سے ہے اور سُخْرِيَّة اوصاف مذمومہ میں سے ہے۔ دوسرے جموع ظُرُفٌ ظَرْفٌ وَظُرَفَاءُ ہیں۔ سُخْرِيَّة وَسُخْرَةٌ کے معنے اَفعال ذلیلہ کے ساتھ خوش طبعی کرنا اور ظَرَافَةٌ کے معنے اَفعال عمدہ کے ساتھ خوش طبعی کرنا۔ طِرَافٌ وَظِرَافٌ میں تجنیس تصحیف ہے۔ اور اگر دونوں جگہ طِرَافٌ پڑھا جاوے تب بھی صحیح ہے۔ طِرَافٌ جمع ظَرِيفٌ وَظَرْفٌ کی معنے عمدہ گھوڑا مراد سوار ہے۔ حَمِيَ حَمًى کے معنے گرم ہو جانا۔

وَطِيْسِ الْحَصْبَاءِ وَاَعْشَى الْهَجِيْرِ عَيْنَ الْحِرْبَاءِ اِذْ هَجَمَ عَلَيْنَا شَيْخٌ مُتَسَعْسِعٌ يَتْلُوْهُ فَتًى
مُتَرَعْرِعٌ فَسَلَّمَ الشَّيْخُ تَسْلِيْمَ اَدِيْبٍ اَرِيْبٍ وَحَاوَرَ مُحَاوَرَةَ قَرِيْبٍ لَاغَرِيْبٍ فَاَعْجَبَنَا
بِمَا نَثَرَ مِنْ سَمْطِهٖ وَعَجِبْنَا مِنِ انْبِسَاطِهٖ قَبْلَ بَسْطِهٖ وَقُلْنَا لَهٗ مَا اَنْتَ وَلَيْفَ وَلَجْتَ
وَمَا اسْتَاْذَنْتَ فَقَالَ اَمَّا اَنَا فَعَافٍ وَطَالِبُ اِسْعَافٍ وَسِرُّ ضُرِّيْ غَيْرُ خَافٍ فِي النَّظَرِ

وَطِيْسٌ کے معنے تنور وا لجمع اَوْطِسَۃٌ وَوُطُسٌ یقال حمی الوطیس اے اشتد الحرب الْحَصْبَاءُ کے معنے کنکریاں۔ اس کا مفرد حَصْبَۃٌ ہے یقال حصبۃ حصبا اے رماہ بالحصبۃ بابہ نصر وضرب اَعْشٰی اِعْشَاءٌ مصدر سے معنے اندھا کرنا۔ ھَجِیْرٌ کے معنے سخت گرمی ماخوذ ہجر سے ہے معنے چھوڑنا ہجیر سخت گرمی کو اسوجہ سے کہا جاتا ہے کہ اس میں ہر شخص باہر جگہ کو چھوڑ کر اندر آتا ہے۔ حِرْبِیَاءٌ کے معنے گرگٹ جمع حَرَابِیُّ وَحَرَبِیٌّ ھَجَمَ یعنے اچانک داخل ہوا۔ مُتَسَعْسِعٌ بہت بوڑھا آدمی جس کے ہاتھ پاؤں ہلتے ہوں اور چھوٹے چھوٹے قدم رکھتا ہو۔ اور جس کے قوی کمزور اور ضعیف ہو چکے ہوں یَتْلُوْہُ اُس کے پیچھے پیچھے آتا تھا۔ مُتَرَعْرِعٌ کے معنے ہٹا کٹا جوان اور مضبوط جوان سَلَّمَ تسلیم مصدر سے معنے سلام کرنا اور سلامتی اللہ کہنا۔ اَدِیْبٌ کے معنے عاقل ماہر یقال اَرِبَ اَرَبًا وَاَرِبَ اَرَابَۃً صَارَ عَاقِلًا مَاہِرًا وَالْاَرَبُ فَرْطُ الْحَاجَۃِ الْمُقْتَضِی لِلْاِحْتِیَالِ ثُمَّ یُسْتَعْمَلُ تَارَۃً فِی الْحَاجَۃِ وَتَارَۃً فِی الْاِحْتِیَالِ وَقَدْ اَرِبَ اِلٰی کَذَا اَرَبًا وَاِرْبَۃً وَمَاْرَبَۃً اے احتیاج الیہ حاجۃً شدیدۃً وقولہ تعالٰی اُولِی الْاِرْبَۃِ مِنَ الرِّجَالِ کِنَایَۃٌ عَنِ الْحَاجَۃِ اِلَی النِّکَاحِ حَاوَرَ مُحَاوَرَۃً مصدر سے معنے بات چیت کرنا۔ مُحَاوَرَۃَ قَرِیْبٍ لَاغَرِیْبٍ اے مُخَاطَبَۃَ قَرِیْبٍ لَا اَجْنَبِیٍّ وَالْمُحَاوَرَۃُ الْمُرَاجَعَۃُ فِی الْکَلَامِ وَمِنْہُ التَّحَاوُرُ قَالَ اللّٰہُ تَعَالٰی وَاللّٰہُ یَسْمَعُ تَحَاوُرَکُمَا وَیُقَالُ حَارَ یَحُوْرُ حَوْرًا اے رَجَعَ وَحَارَ تَحْوِیْرًا اے تَحَیَّرَ قَالَ تَعَالٰی اِنَّہٗ ظَنَّ اَنْ لَّنْ یَّحُوْرَ ای لَنْ یَّرْجِعَ وَلَنْ یَّتْبَعَ بابہ نصر والقرب من القرب ضِدُّ الْبُعْدِ یقال قَرُبَ وَقَرِبَ قُرْبًا وَقُرْبَانًا وَقِرْبَانًا اے دَنَا۔ قَرُبَہٗ وَقَرَّبَ مِنْہُ دَنَا الیہ بابہ سمع وکرم۔ اَعْجَبَنَا ہم تعجب میں پڑ گئے۔ نَثَرَ یَنْثُرُ نَثْرًا کے معنے موتی بکھیر دینا بابہ نصر یقال نَثَرَہٗ نَثْرًا دَنْثًا اے رَمَاہُ مُتَفَرِّقًا فَانْتَثَرَ وَالْمُرَادُ ہٰہُنَا الْکَلَامُ الَّذِیْ کَاللُّؤْلُؤِ۔ سَمْطٌ وہ دھاگہ جس میں موتی پروئے ہوتے ہوتے ہیں۔ عَجِبْنَا حیران ہوئے ہم اِنْبِسَاطٌ کے معنے پھیل جانا مراد بے تکلف ہو جانا۔ بَسْطٌ کے معنے پھیلا دینا اور وسیع کر دینا کما قال اللہ تعالٰی وَلَوْ بَسَطَ اللّٰہُ الرِّزْقَ لِعِبَادِہٖ اے وَسَّعَہٗ بابہ نصر والبِسَاطُ اَلْفِرَاشُ وَالْاَرْضُ الْمُتَّسِعَۃُ۔ مَا اَنْتَ ما اصل میں حقیقت کے سوال کے لئے آتا ہے لیکن کبھی حقیقت معلوم ہوتی ہے اور صفت مجہول ہوتی ہے تو اس کے سوال کے لئے آتا ہے۔ یہاں یہی ہے۔ وَلَجْتَ اے دَخَلْتَ۔ مَا اسْتَاْذَنْتَ اے ما طلبت الاذن فی الدخول۔ مجرد میں اَذَنٌ یَاْذَنُ اُذْنًا وَاَذَنًا معنے اجازت دینا بابہ سمع عَافٍ اے طالب عَفْوِہٖ وَہُوَ الْفَضْلُ وَالشَّیْءُ الْقَلِیْلُ عَفْوٌ کے معنے معاف کرنا اور ہٹا دینا بھی ہے۔ اَمَّا اِجمال کے تفصیل کے لئے بھی آتا ہے اور تاکید کے لئے بھی آتا ہے اس کے فاء کا لانا لازم ہوتا ہے۔ اَنَا تاکیدیہ کا مابعد یقین الوقوع ہوتا ہے۔ اور مہما کے قائم مقام ہوتا ہے۔ اِسْعَافٌ کے معنے مدد کرنا اور کامیاب کر دینا۔ حاجۃ پوری کر دینا مراد یہی معنے ہیں۔ ضُرٌّ تکلیف اور تنگدستی۔ خَافٍ کے معنے پوشیدہ یقال خَفِیَ الشَّیْءُ خَفَاءً اے اِسْتَتَرَ۔

إِلَى شَفِيعٍ لِّي كَافٍ وَأَمَّا الْإِنْسِيَابُ الَّذِي عَلِقَ بِهِ الْإِرْتِيَابُ فَمَا هُوَ بِعُجَابٍ إِذْ
مَا عَلَى الْكَرَمَاءِ مِنْ حِجَابٍ فَسَأَلْنَاهُ أَنِّي أَهْتَدِي إِلَيْكَ وَبِمَ أَسْتَدِلُّ عَلَيْكَ فَقَالَ إِنَّ
لِلْكَرَمِ نَشْرًا تَشَمُّهُ بِهِ نَفَحَاتُهُ وَتُرْشِدُ إِلَى رَوْضِهِ فَوْحَتُهُ فَاسْتَدْلَلْتُ بِتَأَرُّجِ عَرْفِكُمْ
عَلَى تَبَلُّجِ عُرْفِكُمْ وَبِشْرِنِي تَضَوُّعُ رَنْدِكُمْ بِحُسْنِ الْمُنْقَلَبِ مِنْ عِنْدِكُمْ فَاسْتَخْبَرْنَاهُ
حِينَئِذٍ عَنْ لُبَانَتِهِ لِيَتَكَفَّلَ بِإِعَانَتِهِ فَقَالَ إِنَّ لِي مَأْرَبًا وَفَتَايَ مَطْلَبًا فَقُلْنَا لَهُ
كِلَا الْمَرَامَيْنِ سَيُقْضَى وَكِلَا كُمَا سَوْفَ يُرْضَى

شَفِيعٌ اے صاحبُ شُفَعَاءُ والجمع شُفَّعٌ کافٍ صفۃٌ شفیعٌ۔ اَلْاِنْسِیَابُ ہو الدخول بسہولۃ اور بعض نے کہا ہے اس کے معنی ہیں اچانک کسی کے پاس چلا جانا ویقال سَابَ الْمَاءُ اے سَالَ بابہ ضرب اور سَیْبٌ عطا کو کہتے ہیں سائبۃٌ وہ جانور جو بتوں کے نام پر چھوڑ دیا جاتا ہے۔ اِنْسِیَابٌ چپکے سے داخل ہو جانا اور نکل جانا۔ اَلْاِرْتِیَابُ الف ولام عوض مضاف الیہ ہیں اے اِرْتِیَابُکُمْ وَمَعْنَاهُ الشَّكُّ وَالْاِنْكَارُ۔ عُجَابٌ اے عَجِیبٌ عُجَابٌ اے سِتْرٌ وَمَانِعٌ جمعہ حُجُبٌ و حُجَبٌ۔ اَیْ عَلَى كَيْفَ اِهْتَدِي اِهْتِدَاءٌ مصدر سے معنے راستہ پالینا۔ اِسْتَدَلَّ اِسْتِدْلَالٌ مصدر سے معنے دلیل بنا لینا اور یہاں مراد راستہ معلوم کرنے کیلئے کسی کو رہبر بنا لینا لِلْكَرَمِ ان کے لئے اسم ہے اور لِلْكَرَمِ خبر مقدم ہے۔ معنے پراگندہ کرنا اور پھیلا دینا قرینہ کی وجہ سے معنے زندہ کر دینا مرنیکے بعد۔ خوشبو کا پھیلانا۔ یہاں یہی معنے مراد ہیں یقال نَشَرَ الشَّجَرُ وَنَشَرَهُ اَصَارَ ذَا وَرَقٍ بابہ نصر تَمَّ تَنِمُّ نَمَّةً معنے چغلی کھانا۔ بابہ نصر وضرب یہاں بمعنے مہکنے کے ہے نَفَحَاتٌ نَفْحَةٌ بمعنے لطیف خوشبو کے اور بمعنے لات مارنے اور دفع کرنے کے اور بمعنے خوشبو پھیلنے کے فَاحَ وہ خوشبو جو تیز ہو۔ تُرْشِدُ اِرْشَادٌ مصدر سے معنے صحیح راستہ دکھانا رَوْضٌ رَوْضَةٌ کی جمع ہے معنے باغ کے ہیں۔ فَوْحَاتٌ فَوْحَةٌ کی جمع ہے معنے خوشبو کا پھیلنا بابہ نصر فَاسْتَدْلَلْتُ اے اَخَذْتُ الدَّلِيلَ تَأَرُّجٌ کے معنے پھیلنا عَرْفٌ کے معنے خوشبو عُرْفٌ کے معنے بھلائی۔ تَبَلُّجٌ کے معنے چمکنا مجرد میں نصر سے معنے چمکنا اور سمع سے معنے کشادہ ہونا۔ عُرْفِكُمْ اے اِحْسَانِكُمْ بَشَّرَنِي یعنی بشارت دینا ماخوذ ہے بِشْرٌ سے معنے انسان کا ظاہری چمڑا۔ بشارت سے ظاہری چمڑے پر اثر ہوتا ہے۔ تَضَوُّعٌ کے معنے خوشبو کا زیادہ مہکنا ضَاعَ یَضُوعُ نصر سے خوشبو کا مہکنا۔ رَنْدٌ نَبَاتٌ طَيِّبُ الرَّائِحَةِ يُشْبِهُ الْآسَ جمعہ اَرْنَادٌ وَرُنُودٌ بِحُسْنِ الْمُنْقَلَبِ مِنْ عِنْدِكُمْ بِاَنْ اَرْجِعَ مِنْ عِنْدِكُمْ مَقْضِيًّا حَاجَتِي ہذا کلہ کنایہ عن جمیل شیمہم وجمیل مہمہم للاستعطاف والاسترحام فَاسْتَخْبَرْنَاهُ اے سَاَلْنَاهُ عَنْ لُبَانَتِهِ اے عن حاجتہ واللُّبَانَةُ حَاجَةُ يَبْهَمُ الْاِنْسَانُ قَضَاءَهَا تقول قَضَيْتُ لُبَانَتِي والجمع لُبَانَاتٌ لِيَتَكَفَّلَ اے لِيَضْمَنَ وَيَكُونَ كَفِيلًا بِاِعَانَتِهِ بِاِنْفَاذِهِ مَأْرَبًا اے حَاجَةً والجمع مَآرِبُ یہ مفرد لفظاً اور تثنیہ ہے معنے۔ اسی واسطے اس کا مضاف الیہ ہمیشہ تثنیہ ہوتا ہے اور تاکید بھی تثنیہ کے ساتھ واقع ہوتی ہے اگر ضمیر کی طرف مضاف ہو تو اسکے اعراب بالحرف ہوتے ہیں اور اگر اسم ظاہر کی طرف مضاف ہو جائے تو اعراب بالحرکۃ ہوتے ہیں تقدیراً۔ حریری نے دونوں طرح استعمال کئے ہیں الْمَرَامَيْنِ المقصودَين۔ تثنیہ ہے مَرَامٌ کی معنے مطلب اور مقصود سَيُقْضَى یعنے پورے کئے جائیں گے

وَلٰكِنَّ الْكِبْرَ الْكِبْرَ فَقَالَ اَجَلْ وَمَنْ دَحَا السَّبْعَ الْغِبَرَ ثُمَّ وَثَبَ لِلْمَقَالِ كَالْمُنْشِطِ مِنَ
الْعِقَالِ وَاَنْشَدَ ؎ اِنِّيْ اَمْرُؤٌ اَبْدَعَ بِيْ ؛ بَعْدَ الْوَجِيِّ وَالتَّعَبْ وَشُقْقِيْ شَاسِعَةٌ يَقْصُرُ
عَنْهَا خَبِّيْ وَمَا مَعِيْ خَرْدَلَةٌ ؛ مَطْبُوْعَةٌ مِّنْ ذَهَبْ فَحِيْلَتِيْ مُنْسَدَّةٌ ؛ وَحَيْرَتِيْ
تَلْعَبُ بِيْ ؛ اِنِ ارْتَحَلْتُ رَاجِلًا ؛ خِفْتُ دَوَاعِيَ الْعَطَبْ وَاِنْ تَخَلَّفْتُ عَنِ الرُّفْقَةِ
ضَاقَ مَذْهَبِيْ فَرَفْرَفَتِيْ فِيْ صُعُدٍ ؛ وَعَبْرَتِيْ فِيْ صَبَبْ وَاَنْتُمْ مَنْجَعُ الرَّاجِيْ وَمَرْمَى

لٰكِنَّ الْكِبْرَ الْكِبْرَ اول مؤکد ہے اور ثانی تاکید ہے یا دونوں علیحدہ علیحدہ مفعول بہ ہیں اے قدم الکبر وقدم الکبر اے الاکبر والکبر معظم الشیٔ کبر کے معنے بڑی عمر والا ہونا یا بہ سبع اور کرم سے عظمت والا ہونا۔ بہرحال عبارت کا مطلب یہ ہے کہ بڑی حاجت کو پہلے بیان کرو۔ اَجَلْ کے معنے ہاں۔ یہ حروف ایجاب میں سے ہے وَمَنْ میں واو قسمیہ ہے دَحَا دَحْوًا وَدَحْوٌ وَدَحْيٌ مصدر سے معنے پھیلا دینا۔ غبرہ غبراء کی جمع ہے بمعنے زمین کے۔ غبراء مونث ہے۔ اَغْبَرُ کا۔ معنے غبار آلودہ۔ وَثَبَ کے معنے کودنا۔ مصدر وَثْبَةٌ وَوُثُوْبٌ معنے کودنا۔ بابہ ضرب کَالْمُنْشِطِ موقع میں مفعول مطلق کے ہیں اے مثل وَثْبَةِ الَّذِيْ اُنْشِطَ وَاُطْلِقَ مِنَ الْعِقَالِ اے من حبل القید اُنْشِطَ کے معنے رہا ہو جانا اور اِنْشَاطٌ کے معنے رہائی دینا۔ اَنْشَدَ اِنْشَادٌ سے معنے شعر پڑھنا۔ اَبْدَعَ بِيْ یعنے میری سواری یعنے اونٹ تھک کر ہلاک ہو گیا۔ اِبْدَاعٌ اصل میں نیا کام کرنیکے کو کہتے ہیں یہاں بہ مراد اونٹ کا تھک جانا ہے۔ اونٹ پہلے تو تھکتا نہیں اگر تھک جائے تو اُٹھتا نہیں۔ محاورہ کے طور پر کہتے ہیں کہ اُبْدِعَ بِيْ یعنے میری سواری ہلاک ہو گئی۔ اَلْوَجِيُّ ہُوَ تَوَرُّمٌ يَحْدُثُ فِيْ رِجْلَيْنِ مِنَ الْحِفَاءِ يُقَالُ وَجِيَ الْمَاشِيْ وَجًى اور رم قدمہ۔ اے صَارَ ذَا وَرَمٍ پیر یعنے پاؤں کا سوج جانا۔ اَلتَّعَبُ کے معنے تھک جانا۔ شُقَّةٌ کے معنے مسافت جو طے کرنا ہوتا ہے والجمع شُقَقٌ۔ شَاسِعَةٌ اے بعیدۃ یقال شَسَعَ شُسُوْعًا اے بَعُدَ بابہ فتح یفعل اے یتعجز خَبَبٌ کے معنے لپکنا اور دوڑنا خَبَبٌ ایک قسم کا دوڑ ہے جو زیادہ تیز نہ ہو بابہ نصر یقال خَبَّ الْفَرَسُ خَبًّا وَخَبَبًا۔ خَرْدَلَةٌ وَخَرْدَلٌ کے معنے رائی کا دانہ جمع خَرَادِلُ مراد بہت قلیل مقدار ہے۔ مَطْبُوْعَةٌ ڈھالا ہوا طَبْعٌ کے معنے ہیں کسی دھات کو ڈھالنا۔ حِيْلَتِيْ اے طَرِيْقَتِيْ مُنْسَدَّةٌ اے مَسْدُوْدَةٌ یقول طَرِيْقِيْ مَسْدُوْدٌ لَا اَدْرِيْ مَاذَا اَصْنَعُ فِيْ حُصُوْلِ مُرَادِيْ وَالْحَيْرَةُ اَنْ لَّا يَجِدَ الْاِنْسَانُ مَخْرَجًا مِنْ اَمْرِهٖ تَلْعَبُ بِيْ لَعِبَ يَلْعَبُ لَعِبًا معنے کھیلنا جب اسکے صلے میں بابہ آتی ہے تو معنے غالب ہونا اور مذاق اڑانا۔ لُعْبَةٌ اسی سے بمعنے لڑکیوں کا گڑیا۔ اِنِ ارْتَحَلْتُ رَاجِلًا اے اِنْ سِرْتُ مَاشِيًا عَلٰى رِجْلِيْ وَالْجَمْعُ رَجَّالَةٌ وَرَجْلٌ دَوَاعِيْ اَسْبَابُ الْعَطَبِ ہلاکت تَخَلَّفْتُ اے تَاَخَّرْتُ۔ رُفْقَةٌ رَفِيْقٌ کی جمع ہے دوسری مع رُفَقَاءُ ضَاقَ يَضِيْقُ کے معنے تنگ ہو جانا۔ مَذْهَبٌ کے معنے طریقہ اور راستہ زَفْرَةٌ ضَرَبَ سے معنے گرم گرم سانس لینا۔ صُعُدٌ صُعُوْدٌ کی جمع ہے معنے چڑھنا۔ مگر یہاں مراد اونچی جگہ ہے یعنے مصدر بمعنے اسم مفعول کے ہے۔ عَبْرَةٌ کے معنے آنسو فِيْ صَبَبٍ فِيْ سَيَلَانٍ وَالصَّبَبُ اِرَاقَةُ الْمَاءِ اعلیٰ۔ مَنْجَعٌ اسم ظرف معنے گھاس پانی ڈھونڈنے کی جگہ۔ اِنْتِجَاعٌ مصدر سے معنے گھاس پانی ڈھونڈنا مَنْتَجَعٌ سے مراد محل اِنْتِجَاعٌ ہے رَاجٍ امید رکھنے والا۔ مَرْمًى اسم ظرف ہے معنے تیر پھینکنے کی جگہ یہاں مراد حصول مقصود کی جگہ

الطَّلَبُ لَهَا كُمْ مُنْهَلَّةٌ ؛ وَلَا اِنْهِلَالَ السُّحْبِ وَجَارُكُمْ فِي حَرَمٍ ؛ وَوَفْرُكُمْ فِي حَرْبٍ
مَالَا ذِي مُرْتَاعٍ بِكُمْ ؛ فَخَافَ نَابَ النُّوْبِ وَلَا اسْتَدَرَّ اِمِلُ جِبَالِكُمْ نَمَا حُبِّيَ ؛ فَانْعَطِفُوا
فِي قِضَّتِي ؛ وَاَحْسِنُوا مُنْقَلَبِي فَلَوْ بَلَوْتُمْ عِيشَتِي فِي مَطْعَمِي وَمَشْرَبِي ؛ لَسَلَكْتُمْ ضِرِّيَ الَّذِي
اَسْلَمَنِي لِلْكُرَبِ وَلَوْ خَبَرْتُمْ حَسَبِي وَنَسَبِي وَمَذْهَبِي ؛ وَمَا حَوَتْ مَعْرِفَتِي مِنَ الْعُلُومِ
النُّخَبِ لَمَا اعْتَرَتْكُمْ شُبْهَةٌ ؛ فِي اَنَّ دَائِي اَدَبِي ؛ فَلَبِّتَ اَنِّي لَمْ اَكُنْ ؛ اُرْضِعْتُ ثَدْيَ الْاَدَبِ

لُهَا کے معنے عطایا جمع لہوۃ ولہوۃ بمعنی عطیۃ اصل میں دانوں کی وہ مقدار جو چکی میں ڈالا جاتا ہے۔ مُنْهَلَّةٌ کے معنے بہا
ہوا۔ مصدر انہلال سے معنے بہنا دَلَا اِنْهِلَالَ السُّحْبِ بتقدیر ولم یکن انہلالہا مثل انہلال السحب بل فوقہ۔ سُحْبٌ
سَحَابٌ کی جمع ہے معنے بادل فِي حَرَمٍ اے فی حفاظۃ حرم وہ جگہ جس کے کسی چیز کو ہاتھ نہیں لگایا جاسکے مراد حفاظت کی جگہ
وَفْرٌ کے معنے مال کثیر یقال وفرتہ وفرۃ اے کثرتہ ومجمتہ، بابہ نصر فِي حَرْبٍ اے فی انتہاب وسلب یاخذہ السائلون و
الاضیاف یقال حربہ حربا اے سلب مالہ وترکہ بلا شیء بابہ نصر ویقال حرب فلان اذا قال واحرباہ۔ جَارٌ کے معنے پڑوسی۔
لَاذَ یلوذ لوذا ولیاذا ولاذا ولوذۃ معنے پناہ پکڑنا۔ مُرْتَاعٌ کے معنے گھبرایا ہوا۔ مصدر رتیاع سے معنے گھبرا جانا ماخوذ ہے
رَوْعٌ سے بمعنے الفزع والخوف۔ نَابُ بمعنے دانت کے اور پوری عمر والی اونٹنی کے پہلے حوادث کو درندوں سے تشبیہ دی
گئی پھر حوادث کو درندوں کے لوازم ثابت کر دیئے یعنے دانت۔ نُوَبٌ جمع نائبۃ کی بمعنے حادثہ کے۔ نُوبٌ کے معنے ہونے حوادث
نَابَ یَنُوبُ نَوْبَۃً کے معنے پیش آنا۔ اِسْتَدَرَّ اے طلب الدَّرَّ وہو اللبن ویقال دَرَّ الحلیبُ دَرًّا اے کثر بابہ نصر کبھی ماخوذ ہوتا
ہے۔ دِرَّۃٌ سے معنے کوڑا۔ تو استدرار کے معنے ہوئے کوڑہ مارنے کا حکم کرنا۔ کبھی دُرٌّ اور دُرَّۃٌ سے ماخوذ ہوتا ہے تو استدرار کے معنے
ہونگے موتیوں کے دینے کا حکم کرنا۔ حِبَائِي مرکب اضافی اِسْتَدَرَّ کا مفعول بہ ہے حِبَاءٌ کے معنے عطا۔ حُبِّيَ ماضی مجہول
سے حُبَاءٌ یَحْبُوْ سے معنے عطا کرنا ماحُبِيَ اے ماعُطِيَ۔ اِنْعَطِفُوْا مصدر انعطافٌ سے معنے مائل ہوجانا اے فَمِيلُوْا وَانْظُرُوا
فِي اَمْرِيْ۔ اَحْسِنُوْا مُنْقَلَبِيْ اے اَحْسِنُوْا اِنْقِلَابِيْ وَرُجُوْعِيْ۔ بَلَوْتُمْ بَلِيَ یَبْلُوْ بَلَاءً کے معنے آزمانا عِيشَتِي میرا زندگی بسر کرنا مَشْرَبِي
مَشْرَبٌ مصدر میمی بمعنے الشرب والشرب تناول کل مائع ماءً او غیرہ وَمَطْعَمِي مَطْعَمٌ، مصدر میمی بمعنے الطعم وہو تناول الغذاء
بابہا سمع لَسَاءَكُمْ فَلَوْ بَلَوْتُمْ کا جواب ہے لَسَاءَكُمْ اے لَاَحْزَنَكُمْ۔ ضِرِّيَ اے سُوْءُ حَالِيْ۔ اَسْلَمَنِي اِسْلَامٌ مصدر سے
معنے سونپ دینا۔ لِلْكُرَبِ كُرْبَۃٌ کی جمع ہے معنے غم وحزن اور تکلیف۔ خَبَرْتُمْ خَبَرٌ کے معنے کسی چیز کا باطنی حال کو
معلوم کرنا حَسَبٌ وہ شرافت جو آباء کی وجہ سے ہو۔ نَسَبٌ وہ شرافت جو باپ کی وجہ سے ہو۔ بعض نے کہا ہے کہ نسب وہ شرافت
ہے جو تعلق کی وجہ سے ہو۔ اور حَسَبٌ وہ شرافت جو اپنے افعال کی وجہ سے حاصل ہو۔ مَذْهَبٌ سے مراد دین واعتقاد
ہے۔ مَا موصولہ ہے حَوَتْ حَوٰی یَحْوِیْ حَوَايَۃً کے معنے جمع کرنا۔ بابہ ضرب اَلنُّخَبُ جمع نُخْبَۃٌ بمعنے خیار کل شیء یقال نُخْبُ الشیء نُخَابُہ اَخذ خیارہ بابہ نصر
اَعْتَرَتْكُمْ اِعْتِرَارٌ مصدر سے معنے پیش آنا۔ شُبْهَۃٌ بمعنے شک دَائِي ای مرضعتی لاَرْضَعَتْ اِرْضَاعٌ مصدر سے صیغہ ماضی مجہول اِرْضَاعٌ کے معنی دودھ پلانا
اَلثَّدْيُ غُدَّۃٌ فِي الصَّدْرِ یَمْتَصُّ مِنْهَا الْحَلِيْبَ وَالْجَمْعُ ثُدِيٌّ وَاَثْدَاءٌ وَثُدِّيٌ۔ ثَدْيٌ کے معنے مؤنث کی چھاتی اور پستان۔ اب کی چھاتی سے دودھ پلایا جانا کنایہ ہے

فَقَدْ دَهَانِي شُؤْمُهُ ؛ وَعَقَّنِي فِيهِ أَبِي ؛ فَقُلْنَا لَهُ أَمَّا أَنْتَ فَقَدْ صَرَّحَتْ أَبْيَاتُكَ بِفَاقَتِكَ
وَعَطَبَ نَاقَتِكَ وَسَمْطِيكَ مَا يُوصِلُكَ إِلَى بَلَدِكَ فَمَا مَارِبَةُ وَلَدِكَ فَقَالَ لَهُ قُمْ يَا بُنَيَّ
كَمَا قَامَ أَبُولَكَ وَفُهْ بِمَا فِي نَفْسِكَ لَا فُضَّ فُوكَ فَهَضْ هُهُوضَ الْبَطَلِ لِلْبِرَازِ وَاصِلَتَ
لِسَانًا كَالْعَضْبِ الْجُرَازِ وَأَنْشَأَ يَقُولُ ؛ يَا سَادَةً فِي الْمَعَالِي ؛ لَهُمْ مَبَانٍ مَشِيدَهْ ؛ وَمَنْ
إِذَا نَابَ خَطْبٌ ؛ قَامُوا بِدَفْعِ الْمَكِيدَهْ ؛ وَمَنْ يَهُونُ عَلَيْهِمْ

دَهَانِي یعنے مجھے مصیبت میں ڈالا ہے۔ شُؤْمُهُ اس کی نحوست نے ضمیر شُؤْمُهُ کی ادب کی طرف راجع ہے دَهَاهُ فتح سے معنے ہوشیاری اور چالاکی یہ ندمت کے وقت بولا جاتا ہے۔ اسی سے دَاهِيَةٌ بمعنے مصیبت کے آتا ہے یہاں معنی مصیبت پہنچانا ہے عَقَّنِي اے قَطَعَ رَحِمِي لِهٰذَا الْعِلْمِ وَأَسَارَ إِلَيَّ بِتَعْلِيمِهِ لَهُ فَلَمْ يُعَلِّمْنِي حِرْفَةً مِنَ الْحِرَفِ الدَّنِيَّةِ يُقَالُ عَقَّ وَالِدَهُ عُقُوقًا اے عَصَاهُ بابہ نصر۔ صَرَّحَتْ اے بَيَّنَتْ بِالتَّصْرِيحِ يُقَالُ صَرُحَ اے صَفَا وَخَلَصَ وَبَانَ بابہ کرم۔ بِفَاقَتِكَ اے بِفَقْرِكَ وَحَاجَتِكَ عَطَبَ
نَاقَتِكَ اے هَلَاكَ رَاحِلَتِكَ يُقَالُ عَطِبَ عَطَبًا اے هَلَكَ بابہ سمع وجمع الناقۃ نَاقٌ وَنُوقٌ وَأَنْوَاقٌ وَأَنْوُقٌ سَمْطِيكَ
اے تَعْطِيكَ مَطِيَّةً تَرْكَبُهَا وَتَصِلُ إِلَى بَلَدِكَ فَمَا مَارِبَةُ وَلَدِكَ اے فَمَا حَاجَةُ وَلَدِكَ الْمَارِبُ وَالْمَارِبَةُ الْحَاجَةُ قُمْ اے قُلْ
وَتَكَلَّمْ يُقَالُ فَاهَ بِكَذَا فَوْهًا نَطَقَ بِهِ بابہ نصر اصل میں فَاهَ يَفُوهُ فَوْهًا کے معنے بے سمجھے بات کو بک دینا اور جلدی سے بولدینا یہاں یہی معنے مراد ہے۔ لَا فُضَّ فُوكَ اے لَا كَسَرَ فَمَكَ يُقَالُ فَضَّهُ فَضًّا فَانْفَضَّ اے فَرَّقَهُ فَتَفَرَّقَ قَالَ تعالےٰ لَا نْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ
نَهَضَ هُهُوضَ الْبَطَلِ لِلْبِرَازِ اے قَامَ مِثْلَ قِيَامِ الْفَارِسِ الشُّجَاعِ لِلْحَرْبِ وَالْبَطَلُ يُقَالُ لِلشُّجَاعِ الْمُعْتَرِضِ لِلْمَوْتِ تَصَوُّرًا
لِبُطْلَانِ دَمِهِ يُقَالُ بَطُلَ الرَّجُلُ بُطُولَةً وَبَطَالَةً صَارَ شُجَاعًا فَهُوَ بَطَلٌ وَالْجَمْعُ أَبْطَالٌ بابہ کرم وَبَطُلَ بُطْلًا فَسَدَ
وَسَقَطَ حُكْمُهُ فَهُوَ بَاطِلٌ۔ أَصْلَتَ إِصْلَاتًا مصدر سے معنے تلوار کھینچنا۔ اور لکانا۔ ویقال صَلَتَ صُلُوتَةً كَانَ أَمْلَسَ
بَرَّاقًا مَعَ اِسْتِوَاءٍ بابہ کرم عَضْبٌ کے معنے تلوار جُرَازٌ کے معنے قَاطِعٌ ویقال عَضَبَهُ عَضْبًا اے قَطَعَهُ بابہ ضَرَبَ وَالْجُرَازُ
السَّيْفُ الْقَطَّاعُ يُقَالُ جَرَزَهُ جَرْزًا اے قَطَعَهُ وَاسْتَأْصَلَهُ بابہ نصر ویقال جَرَزَ فُلَانٌ إِذَا أَكَلَ مَا عَلَى الْمَائِدَةِ
كُلَّهُ یعنے دسترخوان سے تمام اشیاء کا کھانا اور استیصال کردینا جُرَازٌ وہ شخص جو کھالے اور استیصال کرلے۔
قَامَ کے صلے میں جب عَلٰی آجائے تو معانی یہ ہونگے قَامَتْ عَلَيْهِ الدَّابَّةُ یعنے ضعیف ہوگیا جانور۔ مطالبہ کرنا
قَامَ الدَّائِنُ عَلَى غَرِيمِهِ وَقَامَ عَلَى الْأَمْرِ یعنے قرض خواہ ہمیشہ مقروض سے قرضے کا مطالبہ کرتا رہا۔ اور وہ ہمیشہ اس امر پر قائم رہا۔
اور صلہ بِاَ کے ساتھ بمعنے ذمہ دار ہونے کے آتا ہے قَامَ بِالْأَمْرِ إِذَا تَوَلَّاهُ جبکہ کوئی شخص ایک کام کا ذمہ دار ہو جائے۔ اور فِی
صلے کے ساتھ بمعنے شروع کرنے کے آتا ہے قَامَ فِي الصَّلٰوةِ اے شَرَعَ فِي الصَّلٰوةِ۔ یہاں بعد میں بَا سے اسلئے معنے ذمہ دار
ہونا ہے اَنْشَأَ يَقُولُ یعنے کہنے لگا۔ سَادَةٌ سَيِّدٌ کی جمع ہے مَعَالِي کے معنے بلند مراتب مَبَانٍ اے قُصُورٌ مَشِيدَةٌ اے عَالِيَةٌ مُزَيَّنَةٌ فِي الْمَعَالِي
مَشِيدَةٌ کیساتھ متعلق ہے جو کہ مؤنث ہے اور ہم مفعول ہے لہٰذا خبر مقدم مَبَانٍ مَشِيدَةٌ مبتدا موخر ہے اور جملہ صفت ہے سَادَةٌ کی۔ وَمَنْ عطف ہے سَادَةٌ پر۔
نَابَ یَنُوبُ کے معنے پیش آنا۔ نَابَ میں موصول کا عائد محذوف ہے اے نَابَهُ۔ خَطْبٌ کے معنی امر عظیم مصیبت ہے جمع خُطُوبٌ لِلْمَكِيدَةِ اف ناقص اسمیں عرض مضاف
الیہ کے ہیں ای یکیدھم الناس اکثر ہم یعنے وہ سردار لوگ لوگوں کے مکر کو دفع کرنیکے ذمہ دار ہو جاتے ہیں۔ يَهُونُ عَلَيْهِمْ ہَانَ یَہُونُ کے معنے آسان ہونا۔ بابہ نصر

بَذْلُ الْكُنُوزِ الْعَتِيدَهْ أَيْدُ مِنْكُمْ شِوَاءً وَجَرْدَقًا وَعَصِيدَهْ فَإِنْ عَلَا فَرْقَاقُ بِهِ تُوَارِي
الشَّهِيدَهْ أَوْ لَمْ يَكُنْ ذَا وَلَدًا فَشُبْعَةٌ مِنْ ثَرِيدَهْ فَإِنْ تَعَذَّرْنَ طُرًّا فَعَجْوَةٌ وَهَمِيدَهْ
فَاحْضُرُوا مَا تَشْتَهِي وَلَوْ شَظًى مِنْ قَدِيدَهْ وَوُجُوهٌ فَنَفْسِي لِمَا يَرُوحُ مُرِيدَهْ وَالزَّادُ
لَا بُدَّ مِنْهُ لِرِحْلَةٍ لِي بَعِيدَهْ وَأَنْتُمْ خَيْرُ رَهْطٍ تُدْعَوْنَ عِنْدَ الشَّدِيدَهْ أَيْدِيكُمْ
كُلَّ يَوْمٍ لَهَا أَيَادٍ جَدِيدَهْ وَرَاحُكُمُ وَاصِلَاتٌ شَمْلَ الصِّلَاتِ الْمُفِيدَهْ وَنَعْتِي فِي
مَطَاوِي مَا تَرْفُدُونَ رَهِيدَهْ وَفِي آخِرٍ وَعُقْبَى تَنْفِيسِ كُرْبَى حَمِيدَهْ وَلِي نَتَائِجُ فِكْرٍ

یعنی معلوم ہو میں نظر بحرم شما قلیل است و قدرت توشما فراوان ۱۲

بذل کے معنے خرچ کرنا۔ کُنُوز کُنز کی جمع ہے معنے جمع کیا ہوا مال۔ یقال کَنَزَ المالَ اے جَمَعَہٗ وَاَدَّخَرَہٗ بابہ ضرب عَتِیدَہٗ کے معنے حاضر جمع کیا ہوا اَصْلُہٗ عَتُودٌ عَتَادًا وَعَتَادَۃً اے تَہَیَّأَ وَادَّخَرَہٗ قبل الحاجۃ الیہ اَیِّدُ مِنْکُمْ اے اُطْلُبْ مِنْکُمْ شِوَاءً اے لَحْمًا مَشْوِیًّا عَرَضَہٗ لِلنَّارِ فَنَضِجَ بابہ ضَرَبَ شَوْیٌ یَشْوِیْ کے معنے گوشت بھوننا شِوَاءٌ کے معنے بھنا ہوا گوشت۔ اصل میں یہ مصدر اور معنے گوشت بھوننا ہے مگر مصدر یہاں بمعنے اسم مفعول ہے۔ جَرْدَقًا یہ مُعَرَّب ہے گَردہ کا یعنے بنایا ہوا۔ مراد اس سے ٹکیہ ہے یعنے قرص اس کی جمع جَرَادِقُ آتی ہے۔ عَصِیدٌ کا ایک قسم کا حلوا ہے جمع عُصُدٌ۔ عَلَا یَعْلُوْ عُلُوًّا نصر سے معنے گران اور مہنگا ہونا فَرْقَاقٌ خبر مبتدا محذوف ہے اے ھُمَ رَادِیْ مِنْکُمْ رَقَاقٌ۔ اس کے معنے پتلی چپاتی کے ہیں۔ یہ تُوَارِیْ اے تُتْلِفُ وَتُوَکِّلُ۔ اصل میں وَارَیْ یُوَارِیْ مُوَارَاۃً کے معنے چھپا دینا کسی چیز کو مٹی وغیرہ میں یہاں مراد دسترخوان کے ٹکڑے میں گوشت کی بوٹی لپیٹ کر کھا لینا ہے۔ اَلشَّہِیْدَۃُ ہِیَ الشَّاۃُ الْمَشْوِیَّۃُ۔ بعض نے کہا ہے کہ بکری کا چھوٹا بچہ بھنا ہوا سالم۔ بعض نے کہا ہے کہ سالم مُرغی بھنی ہوئی۔ اور بعض نے کہا ہے کہ سالم مچھلی جو بھنی ہوئی ہو۔ بعض نے کہا کہ حریرہ پتلا سا جو آٹے سے بنتا ہے جمع شَہَائِدُ۔ فَشُبْعَۃٌ یہ بھی خبر مقدم ہے اور مبتدا محذوف ہے۔ اے فَرَادِیْ شُبْعَۃٌ معنے وہ مقدار جس سے پیٹ بھر جائے۔ ثَرِیْدٌ ثَرْدٌ مصدر سے بمعنے روٹی توڑ نیکے۔ ثَرِیْدٌ وہ روٹی جو سالن میں توڑ دی جائے تَعَذَّرْنَ تَعَذُّرٌ مصدر سے معنے دشوار ہونا۔ طُرًّا اے جمیعًا۔ عَجْوَۃٌ کے معنے چھوارہ۔ ھَمِیْدَۃٌ کھجن کو کہتے ہیں اور اس دودھ کو جس سے مکھن نکالا جائے۔ شَہُوْدٌ مصدر ہے اِسکے معنے اٹھنا۔ اسی سے شَہُوْدٌ ہے معنے اونچا کھوردرا۔ تَشْتَہِیْ جو بیش قیمت ہو شَہْیٌ مصدر سے معنے بیش قیمت ہونا۔ سَانِیَۃٌ کے معنے بیش قیمت اونٹنی اور وہ اونٹنی جس پر پانی بھرنے کا کام کیا جاتا ہو۔ فَشَظًی گوشت کا ٹکڑا قَدِیْدَہٗ ٹکڑے کیا ہوا گوشت قَدِیْدٌ کے معنے یہاں تَامَّیْسَر ہے یعنے جو میسّر ہو۔ رَوَحَ جُ تَرْوِیْحٌ مصدر سے معنے راحت اور مشہور کرنا اور آسانی سے کوئی چیز جلدی تیار کرنا۔ فَنَفْسِیْ مبتدا ہے مُرِیْدَہٗ اس کی خبر ہے۔ لِمَا یَرُوْحُ متعلق ہے مُرِیْدَہٗ کے ساتھ مَا یَرُوْحُ جو تیار ہوتا ہے۔ مُرِیْدَہٗ کے معنے طَالِبَہٗ وَالزَّادُ اَلْمُدَّخَرُ الزَّائِدُ عَلٰی مَا یُحْتَاجُ الَیْہِ فِی الْوَقْتِ وَالْجَمْعُ اَزْوِدَۃٌ وَاَزْوَادٌ لَا بُدَّ مِنْہُ یعنے ضروری ہے لِرِحْلَتِیْ اَلَّتِیْ ہِیَ کَبِیْدَۃٌ اَلرَّھْطُ اتنے افراد کی جماعت جو دس سے کم ہوں جن کو عصابۃ کہتے ہیں۔ اَیَادٍ اَیْدٌ کی جمع ہے اور اَیْدٌ جمع ہے یَدٌ کی بمعنے النعمۃ۔ رَاحٌ رَاحَۃٌ کی جمع ہے بمعنے ہتھیلی کے۔ وَاصِلَاتٌ وَاصِلَۃٌ کی جمع ہے ماخوذ ہے وَصْلٌ سے معنے ملا دینا شَمْلٌ منتشر کرنا پراگندہ کرنا۔ اور خود پراگندہ کو بھی کہتے ہیں اَلصِّلَاتُ صِلَۃٌ کی جمع معنے عَطِیَّۃٌ یَقُوْلُ اِنَّ اَنْعُمَکُمْ تُؤَلِّفُ وَتَصِلُ مُتَفَرِّقَ الْاَنْعَامِ وَالْعُوْدَ یعنے ایدیکم تَعْطِی الْمَالَ الْکَثِیْرَ یُقَالُ فَادَ لَہٗ فَائِدَۃً بَذَلَہٗ اے عَطَفْتُ بابہ ضرب وَفَادَ الْمَالُ اے حَصَلَ بِغَنِیْمَۃٍ اے مقصودی مَطَاوِیْ مَطْوِیٌّ کی جمع ہے بمعنے ضمن کے۔ مَا تَرْفُدُوْنَ اے مَا تُعْطُوْنَ وَتَصِلُوْنَ۔ فِیْ مَطَاوِیْ مَا تَرْفُدُوْنَ اے فِیْ اَثْنَاءِ مَا تُعْطُوْنَ رَہِیْدَۃٌ اے قَلِیْلَۃٌ یُقَالُ رَہُدَ فُلَانٌ اَلشَّیْءُ رَہَادَۃً وَرَہِیْدًا اے رَغِبَ عَنْہُ وَتَرَکَہٗ وَالرَّہِیْدُ الشَّیْءُ الْقَلِیْلُ وَالزَّائِدُ الرَّاغِبُ فِی الزَّہِیْدِ وَفِیْ خَبَرِ مقدم ہے اے وَفِی اِعْطَائِیْ وَاِشْبَاعِیْ اَجْرٌ وَالْاَجْرُ ثَوَابُ الْعَمَلِ وَنَحْوُہٗ کَانَ اَوْ اٰخِرًا وَالْجَمْعُ اُجُوْرٌ۔ عُقْبَی تَنْفِیْسِ کُرْبَتِیْ اے عَاقِبَۃُ تَفْرِیْجِ کُرْبَتِیْ وَشِدَّتِیْ۔ مُضَافٌ مبتدا وَحَمِیْدَۃٌ خَبَرُہٗ وَالْعُقْبٰی مَعْنَاہُ جَزَاءُ الْاَمْرِ یُقَالُ عَقَبَ عُقْبًا اے جَازَاہُ بابہ نَصَرَ وَیُقَالُ نَفَّسَ اللّٰہُ عَنْہُ فَرَّجَہَا وَالْکُرَبُ الْغُمُوْمُ الشَّدِیْدَۃُ حَمِیْدَۃٌ کے معنے تعریف کیا ہوا۔

نَتَائِجُ بِکْرٌ اے الْاَشْعَارُ وَالْقَصَائِدُ

يَفْضَحُنَ كُلَّ قَصِيدَةٍ، قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَلَمَّا رَأَيْنَا السَّيْلَ يَشْبُدُ الْأَسَدَ أَحْلَنَا الْوَالِدَ
(یفضحن) رسوا کرتے ہیں (کل قصیدۃ) ہر قصیدہ کو (قال الحارث بن ہمام) حارث بن ہمام نے کہا (فلما رأینا السیل یشبد الاسد) جب ہم نے دیکھا کہ سیل شیر کو (احلنا الوالد) باپ کو

وَرَوَّدْنَا الْوَلَدَ فَقَابَلَا الصُّنْعَ بِشُكْرٍ نَشَرَا رَدِيَتَهُ وَأَدَّيَا بِهِ دِيَتَهُ وَلَمَّا عَزَمَا عَلَى الِانْطِلَاقِ وَ
(وزودنا الولد) اور بیٹے کو توشہ دیا (فقابلا الصنع بشکر) تو دونوں نے احسان کا بدلہ شکر سے (نشرا ردیته) چادر پھیلائی (وادیا به دیته) اور دیت ادا کی (ولما عزما علی الانطلاق و)

عَقَدَ لِلرَّحْلَةِ حُبُكَ النِّطَاقِ قُلْتُ لِلشَّيْخِ هَلْ ضَاهَتْ عِدَتُنَا عِدَةً عُرْقُوبٍ أَوْ هَلْ
(عقد للرحلة حبك النطاق) کمر باندھی (قلت للشیخ هل ضاهت عدتنا عدة عرقوب او هل)

بَقِيَتْ حَاجَةٌ فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ فَقَالَ حَاشَ لِلَّهِ وَكَلَّا بَلْ جَلَّ مَعْرُوفُكُمْ وَجَلَّى
(بقیت حاجة فی نفس یعقوب فقال حاش لله وکلا بل جل معروفکم وجلی)

فَقُلْتُ لَهُ فَدَنَا لِمَا دَنَاكَ وَأَفْدَنَا لِمَا أَفْدَنَاكَ أَيْنَ الدُّوَيْرَةُ فَقَدْ مَلَكْتَنَا فِيكَ الْحَيْرَةُ
(فقلت له فدنا لما دناک وافدنا لما افدناک این الدویرة فقد ملکتنا فیک الحیرة)

فَتَنَفَّسَ تَنَفُّسَ مَنْ أَدَّبَرَ أَوْطَانَهُ وَأَنْشَدَ وَالشَّهِيقُ يَلْعَثِمُ لِسَانَهُ ـ سُرُوجُ رَأْيِ
(فتنفس تنفس من ادبر اوطانه وانشد والشهیق یلعثم لسانه ـ سروج رای)

وَلَكِنْ: لَيْفَ السَّبِيلُ إِلَيْهَا؟ وَقَدْ أَنَاخَ الْأَعَادِي: بِهَا وَاخْنَوْا عَلَيْهَا؛ فَوَالَّتِي سِرْتُ بَغْيِي
(ولکن: لیف السبیل الیها؟ وقد اناخ الاعادی: بها واخنوا علیها؛ فوالتی سرت بغیی)

يَفْضَحْنَ رسوا کرتے ہیں۔ فَضَحَ يَفْضَحُ فُضُوحًا معنے رسوا کرنا بابہ فتح قَصِيدَةٌ چند اشعار کا مجموعہ جو سات سے کم نہوں۔ يَشْبُدُ شیر کا بچہ أَحْلَنَا الْوَالِدَ اے أَعْطَيْنَاهُ رَاحِلَةً وَمَرْكُوبًا وَزَوَّدْنَا الْوَلَدَ اے أَعْطَيْنَاهُ زَادًا اَلصُّنْعُ اسے الفعل الجمیل قَابَلَا الصُّنْعَ بِشُكْرٍ یعنے باپ اور بیٹے نے احسان کا مقابلہ شکر سے کیا۔ نَشَرَا رَدِيَتَهُ شکر کی چادریں پھیلادیں یعنے اتنا شکر ادا کیا جسکی شہرت پھیل گئی۔ رَدِيَةٌ جمع رِدَاءٌ کی معنے چادر۔ صُنْعٌ کے معنے بھلائی اور احسان اور بکسر صاد معنے کباب کی سیخ جسکی جمع أَصْنَاعٌ آتی ہے۔ اور صُنْعٌ کے معنے کاریگری۔ أَدَّيَا بِهِ اے بِذٰلِكَ الشُّكْرِ دِيَتَهُ اسے دیۃ الاحسان جمعہ دِيَاتٌ وَدْيٌ يَدِيُّ وَدْيًا کے معنے بہ جانا۔ اسی لئے وادی اُس نشیبی جگہ کو کہتے ہیں جہاں سے پانی کا سیلان ہوتا ہے۔ وَيُقَالُ وَدَاهُ وَدْيًا وَوَدِيَةً اے أَعْطَاهُ دِيَةً بابہ ضرب عَزَمَا اے أَرَادَا إِرَادَةً مُصَمَّمَةً بابہ ضرب تحلی لِلِانْطِلَاقِ اے الذہاب عَقَدَ يَعْقِدُ کے معنے گرہ لگانا اور باندھنا۔ رِحْلَةٌ کے معنے کوچ کرنا اور چلا جانا۔ حُبُكٌ جمع حُبَكَةٌ وہی الخیط الذی یُشَدُّ بہ الازار نِطَاق کمربند۔ يُقَالُ عَقَدَ فُلَانٌ حُبُكَ النِّطَاقِ اے تَهَيَّأَ لِلذَّهَابِ وَالِارْتِحَالِ اور تجرید للامر۔ ضَاهَتْ مُضَاهَاةٌ مصدر سے معنے مشابہ ہونا۔ عِدَتُنَا اسے وَعْدُنَا۔ عِدَةَ عُرْقُوبٍ وَعْدٌ عُرْقُوبٌ وہو رجل یضرب بہ المثل فی خلف الوعد یعنے اَصْدَقُ وَعْدًا مِّنْ كَذِبٍ کو وعد عرقوب کہتے ہیں۔ حَاشَ لِلّٰهِ پاکی ہے اللہ کیلئے۔ یہ کئی طرح آتا ہے حَاشَا وَحَاشَ اللّٰهِ وَحَاشَهُ للہ۔ کَلَّا حرف ردع ہے معنے ہرگز نہیں جَلَّ مَعْرُوفُكُمْ اے عظم عطاؤکم جَلَّى اے كَشَفَ الْهَمَّ وَأَذْهَبَهُ والمراد سبق معروفکم کُلَّ مَعْرُوفٍ وَالْمُجَلِّي مِنَ الْخَيْلِ هُوَ السَّابِقُ وَالَّذِي بَعْدَهُ هُوَ الْمُصَلِّي وَالَّذِي يَكُونُ بَعْدَ الْمُصَلِّي يُقَالُ لَهُ الْمُسَلِّي فَدَنَا فَاء فصیحیہ ہے برائے شرط محذوف کے ای اِذَا قُلْتَ فَدَنَا۔ فَدَى يَفْدِي دَيْنًا اضداد میں سے ہے معنے قرض لینا اور قرض دینا۔ اور عزت والا ہونا اور ذلت والا ہونا اور کسی کام کا عادی ہونا خواہ اچھا کام ہو یا برا۔ اور اطاعت کرنا اور معصیت کرنا اور معاملہ کرنا یہاں بمعنے معاملہ کرنیکے ہے۔ فَدَنَا اے جَازِنَا وَعَامِلْنَا كَمَا دَنَوْنَاكَ كَمَا صَنَعْنَا مَعَكَ مِنَ الْمَعْرُوفِ۔ أَفْدَنَا ہم کو فائدہ پہنچا دے كَمَا أَفْدَنَاكَ جیسے ہم نے تجھے فائدہ پہنچایا۔ اَبْنَ الدُّوَيْرَةَ جملہ مستانفہ ہے اور اَيْنَ استفہامیہ ہے الدُّوَيْرَةُ کی تصغیر ہے معنے جھونپڑا۔ مَلَكْتَنَا اے غَلَبْتَنَا۔ اَلْحَيْرَةُ فاعل ہے مَلَكْتَنَا کا تَنَفَّسَ کے معنے سانس لینا۔ مَنْ أَدَّبَرَ أَوْطَانَهُ اُس شخص کی طرح جو وطن کو برباد کرے۔ اَلشَّهِيقُ چیخ کر رونا بابہ فتح وسمع وضرب تَلْعَثِمُ اَلْعَثْمَةُ سامی مجرد سے معنی کسی چیز کو سمجھ نہ سکنا یا سمجھتے ہوئے بھی کہنے سے رکنا۔ سُرُوجُ رَأْيٍ مرکب اضافی خبر ہے اَلسَّبِيلُ راستہ اَنَاخَ مصدر اِنَاخَةٌ سے معنے اونٹ بٹھانا اور اَنَاخَةُ الْإِبِلِ کنایہ ہے گھیر ڈالنے سے اَخْنَوْا عَلَيْهَا اے أَفْسَدُوا وَأَهْلَكُوا مجرد میں ضرب سے معنے قطع کرنا اور نصر سے ہلاک کرنا اور فحش بکنا اور غدر کرنا یقال اَخْنَى عَلَيْهِ الدَّهْرُ اور فضول و فحش بکنا وَخَنَا خَنْوًا اے فَحَشَ فِي الْكَلَامِ بابہ ضرب و نصر۔ فَوَالَّتِي واو اَیمن تسمیہ ہے اور جس پر قسم کھائی ہے وہ کعبہ ہے فَاءُ الْفَوْتِ تَحْقِيقٌ

حَطَّ الذُّنُوبَ لَدَيْهَا: مَا رَاقَ طَرْفِي شَيْءٌ مُذْ غِبْتَ عَنْ طَرْفِيهَا؛ ثُمَّ اغْرَوْرَقَتْ
عَيْنَاهُ بِالدُّمُوعِ وَأَذْنَتْ مَدَامِعُهُ بِالْهُمُوعِ فَكَرَّرَ أَنْ يَسْتَوْكِفَهَا وَلَمْ يَمْلِكْ أَنْ يَكْفِكِفَهَا
فَقَطَعَ إِنْشَادَهُ الْمُسْتَحْلِي وَأَوْجَزَ فِي الْوِدَاعِ وَوَلَّى

◎ اَلْمَقَامَةُ الْخَامِسَةُ عَشْرَةَ الْفَرْضِيَّةُ ◎

أَخْبَرَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ أَرِقْتُ ذَاتَ لَيْلَةٍ حَالِكَةِ الْجِلْبَابِ هَامِيَةِ الرَّبَابِ وَلَا أَرَقَ
صَبٍّ طُرِدَ عَنِ الْبَابِ وَمُنِّيَ بِصَدِّ الْأَحْبَابِ فَلَمْ تَزَلِ الْأَفْكَارُ تَهْجُمُ هَمِّي وَتُجْلِنُ فِي
الْوَسَاوِسِ وَهْمِي حَتَّى تَمَنَّيْتُ لِمَضَضِ

حَطَّ کے معنے گرنا اور گرا دینا۔ رَاقَ بمعنے اَعْجَبَ طَرْفِي مرکب اضافی مفعول بہ ہے رَاقَ کے لئے۔ شَيْءٌ فاعل ہے رَاقَ کا۔ کہتا ہے کہ میری آنکھ کو کسی چیز نے خوش نہیں کیا۔ غِبْتَ غَابَ يَغِيبُ غَيْبًا وَغَيْبَةً ضَرَبَ سے معنے غائب ہونا۔ عَنْ طَرْفِيهَا اے عَنْ طَرْفِي الشَّرُوجِ اِغْرَوْرَقَتْ اِغْرِيرَاقٌ مصدر سے معنے آنسو ڈبڈبا جانا یعنے آنکھیں آنسوؤں سے بھر جانا۔ ماخوذ مِنَ الْغَرَقِ وَهُوَ الرُّسُوبُ فِي الْمَاءِ يقال غَرِقَ غَرَقًا بابہ سمع اَذْنَتْ مصدر اِيذَانٌ سے معنے اِطلاع دینا مَدَامِعُهُ مَدْمَعَةٌ کی جمع ہے معنے آنسو مصدر میمی بمعنے اسم فاعل یعنے بہنے والے آنسو هُمُوعٌ سخت بہنا بابہ نصر و فتح۔ يَسْتَوْكِفَهَا اے يَسْتَطْرِدُهَا وَيُحَيِّرُهَا۔ اِسْتِيكَافٌ مصدر سے معنے بہت زیادہ بہا دینا وَلَمْ يَمْلِكْ اے وَلَمْ يَقْدِرْ يَكْفِكِفَهَا كَفْكَفَةٌ رباعی مجرد سے معنے منع کر دینا اور روک دینا۔ اِنْشَادٌ شعر گوئی اَلْمُسْتَحْلِي اى الْمُسْتَعْذَبُ یعنے شیریں۔ اَوْجَزَ اِيجَازٌ مصدر سے معنی مختصر کر دینا۔ وَجِيزٌ کے معنے مختصر۔ وِدَاعٌ رخصت کرنا۔ وَلَّى یعنے پیٹھ پھیر کر چلا گیا۔ فَرْضٌ کے معنے مقرر کرنا۔ اسی سے ہے فَرْض وہ حصّہ جو شرعی طور پر وارثوں کو مقرر کیا ہوا ہوتا ہے۔ اس مقامہ میں چونکہ فرائض کا ایک مسئلہ بیان ہوگا، اسلئے اس کا نام فرضیہ ہے۔ اَرِقْتُ اَرِقُ يَأْرَقُ اَرَقًا کے معنے کسی بیماری کی وجہ سے بیدار رہنا سَهَرٌ کے معنے معشوق کے انتظار میں بیدار رہنا تَهَجُّدٌ عبادت کے لئے بیدار رہنا۔ سُهَادٌ مطلق نیند کم ہونا۔ جِلْبَابٌ لمبی چادر۔ حَالِكَةُ الْجِلْبَابِ یعنے سیاہ چادر والی یقال حَلَكَ حَلَكًا اے اِشْتَدَّ سَوَادُهُ بابہ سمع والمعنے اِنَّ اللَّيْلَةَ كَانَتْ شَدِيدَةَ الظَّلَامِ۔ هَامِيَةُ الرَّبَابِ اے سَائِلَةُ السَّحَابِ يُرِيدُ اَنَّ اللَّيْلَةَ مُمْطِرَةٌ وَمُغْبِرَةٌ يقال هَمَى الْمَاءُ اَوِ الدَّمْعُ يَهْمِي هَمْيًا وَهُمِيًّا اے سَالَ وَجَرَى بابہ ضرب وَالرَّبَابُ هُوَ السَّحَابُ لِاَنَّهُ يُرَبِّبُ النَّبَاتَ اور رَبَابٌ جمع ہے رَبَابَةٌ کے معنے سفید بادل یا مطلق بادل حَالِكَةٌ بہت زیادہ سیاہ۔ صَبٌّ کے معنی عاشق۔ لَا أَرَقَ صَبٍّ یعنے اَرِقْتُ اَرَقًا لَا كَأَرَقِ صَبٍّ وَعَاشِقٍ بَلِ اشْتَدَّ مِنْهُ۔ طُرِدَ اے دُفِعَ عَلَى سَبِيلِ الِاسْتِخْفَافِ بابہ نصر مُنِّيَ اے اُبْتُلِيَ يقال مُنِيَ بِكَذَا مَنْوًا اے اِبْتُلِيَ وَاخْتُبِرَ بابہ نصر بِصَدِّ الْأَحْبَابِ اے بِاِعْرَاضِ الْاَحْبَابِ وَيُقَالُ صَدَّهُ صَدًّا اے صَرَفَهُ وَمَنَعَهُ بابہ نصر وَصَدَّ عَنْهُ صُدُودًا اَعْرَضَ عَنْهُ بابہ نصر وضرب قال تعالیٰ وَيَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا یَهْجُمْنَ یا تو ضرب سے ہے پھر اصل میں یَوْهَجْنَ ہوگا مثال وادی سے معنی برانگیختہ اور مشتعل ہونا اور ہَاجَ يَهِيجُ ہَيْجًا سے اَجوف یائی ہے معنی بھڑکا دینا۔ یعنے برانگیختہ کرنا اور برانگیختہ ہو جانا۔ اَلْاَلَمُ وَالْمَضَضُ دونوں طرح آتا ہے۔ یہاں متعدی ہے وَهْمِي اے عَقْلِي وَتُجْلِنُ اِجْلَانٌ مصدر سے معنے چکر دینا تَمَنَّيْتُ میں نے آرزو کی۔ مَضَضٌ کے معنے جَلَنٌ وَالْمُرَادُ مِنْهُنَا الْوَجَعُ وَالْاَلَمُ يقال مَضَّ مَضًّا اے اَلَمَّ وَدَرَجَعَ وَاحْتَرَقَ مِنَ الْغَمِّ بابہ سمع وَمَضَّهُ مَضًّا اے آلَمَهُ وَاَوْجَعَهُ بابہ نصر

نَهْمِيَّتُ

مَا عَانَيْتُ أَنْ أُرْزَقَ سَمِيرًا مِنَ الْفُضَلَاءِ لِيُقَصِّرَ طُولَ لَيْلَتِي اللَّيْلَاءِ فَمَا انْقَضَتْ مُنْيَتِي
ولا اغمضت مقلتي حتى قرع الباب قارع له صوت خاشع فقلت في نفسي لعل
غرس التمني قد اثمر وليل الحظ قد اقمر فنهضت اليه عجلان وقلت من الطارق
الآن فقال غريب اجنه الليل وعشيه السيل ويبتغي الايواء لا غير واذا السحر
قدم السير قال فلما دل شعاعه على شمسه ونم عنوانه بسر طرسه علمت ان
مسامرته غنم ومساهرته نعم فقمت لباب بانسام

عانيت عانى يعانى مُعاناةً معنے مشقت کھینچنا اور تکلیف برداشت کرنا۔ وساوس وہ خیالات جن سے نہ نفع ہو نہ نقصان ہو۔ عبث اور وسوسہ دونوں ایک ہیں لیکن عبث ظاہری کام ہے اور وسوسہ باطنی خیال ہے۔ ازرق اے اعطی من اللہ سمیرا محادثا باللیل یعنے رات کو کہانی سنانے والا۔ جمعہ سُمَرَاءُ واَسْمَارٌ۔ سُمَیر کے معنے چھلڑا درخت صمیر کے معنے معیوب جسم عیب لگایا گیا ہو من الفضلاء بیان ہے سمیر کا اور جمع ہے فاضل کی لیقصر تشدید کے ساتھ معنے تاکہ کوتاہ کرے اور مجرد میں قصر یقصر معنے کوتاہ ہونا لیلتی اللیلاء سخت اندھیرے والی لمبی رات۔ انقضت انقضاء مصدر سے معنے پورا ہونا۔ منیتی میری آرزو۔ اغمضت اغماض مصدر سے شت بند کر دینا آنکھیں۔ یہاں پر مراد سو جانے کی غرض سے آنکھیں بند کرنا ہے۔ اصل میں کنایہ ہے کسی سے چشم پوشی کرنے سے۔ مقلۃ کے معنے آنکھ۔ قرع کے معنے دستک دینا اور کھٹکھٹانا اور اصلی معنی اس کے ضرب لیا بالیاس بالیاس ہے۔ قارع کھٹکھٹانے والا صفت ہے موصوف محذوف کیلئے۔ وقیل القرع ضرب شیء علی شیء والقارعۃ القیامۃ بابہ فتح لہ صوت یہ بھی صفت ہے موصوف محذوف کی ہے خاشع خشوع سے ہے۔ خشوع وہ عاجزی جو آواز کے ساتھ ہو خضوع وہ عاجزی جو اعضاء کے ساتھ ہو۔ صوت خاشع اسے ساکن ولین۔ غرس کے معنے درخت اور غرس کے معنے نیا درخت۔ غرس مصدر بھی آتا ہے معنے درخت لگانا۔ جمعہ اغراس۔ التمنی کے معنے آرزو کرنا۔ اثمر اثمار مصدر سے معنے درخت کا پھل والا ہو جانا۔ حظ کے معنے اچھا حصہ جمعہ حظوظ واحاظ۔ اقمر کے معنے نور والا ہونا۔ باب افعال یہاں نسبت کے لئے ہے۔ عجلان حال کے موقع میں ہے نہضت کی ضمیر سے۔ عجلان اے مسرعا ومتعجلا بالقاہ عجل عجلا اے اسرع بابہ سمع انطارق ہو الذی یاتی لیلا یقال طرق القوم طرقا وطروقا اے اتاہم لیلا بابہ نصر ومنہ الطارق بخلاف الجم لاختصاص ظہورہ باللیل قال تعالے والسماء والطارق۔ غریب اے مسافر یعنے پردیسی۔ جمعہ غرباء۔ درکوب کو غراب اسواسطے کہتے ہیں کہ وہ پردیسی ہوتا ہے۔ اجنہ اجنان مصدر سے معنے چھپا دینا غشیہ سے غشاہ یغشی غشیا کے معنے ڈھانپ لینا السیل کے معنے رود اور مصدر بھی ہے بمعنے بہنے کے۔ السیل ہو الماء الکثیر اجاری وجمع سیول یا بہ ضرب۔ یبتغی اے یطلب ایواء کسی شخص کو ٹھکانا دینا۔ اوی یاوی اویا ایواء سے مجرد میں اوی یاوی اویا ضرب سے معنے ٹھکانا پکڑنا۔ لا غیر اے لا یطلب غیر ذلک اذا استحر اے اذا دخل فی وقت السحر مجرد میں سحر یسحر سحر معنے سویرے اٹھنا۔ باب سمع قدم السیر اے علی سایر شعاعہ یعنے تیز رفتار سے السحر عن دارہ شعاعہ سے نور شمسہ شعاع کی جمع اشعۃ وجمع کی اشعات شعاع صفت کا صیغہ ہے اور شعاع مصدر ہے بمعنی متفرق ہونے اور پریشان ہونے کے۔ لغۃ اے دل واخبر عنوانہ عنوان وعنیان دونیان تین لغتیں ہیں۔ معنے کل ما استدل بشیء لیظہر علیک غیرہ طرس اصل میں اسکو کہتے ہیں کہ لکھے ہوئے کو مٹا دے اور پھر دوبارہ لکھے لیکن مطلقا لکھنے میں مستعمل ہوا۔ بسر طرسہ اے بسر مکتوبہ جمعہ اطراس و طروس۔ مسامرۃ رات کو وقت آپس میں بات چیت کرنا غنم اے بتنیجۃ مساہرتہ وہو عدم النوم لیلا مقابل سہر سہرا اے لم ینم لیلا۔ نعم اے نعمۃ مسامرۃ اور مساہرۃ میں تجنیس حشو ہے اور غنم ونعم میں مناسبت تام اشتقاقی ہے۔ نعم ونعمۃ ضد ہیں بؤس کی۔ بانسام موقع میں حال کے ہے اے منبسما یعنے مسکراتا ہوا۔

یعنی لما سمعت کلامہ علمت انہ رجل فصیح

وَقُلْتُ ادْخُلُوْهَا بِسَلَامٍ فَدَخَلَ شَخْصٌ قَدْ حَنَى الدَّهْرُ صَعْدَتَهُ وَبَلَّ الْقَطْرُ بُرْدَتَهُ

فَحَيَّا بِلِسَانٍ عَضْبٍ وَبَيَانٍ عَذْبٍ ثُمَّ شَكَرَ عَلَى تَلْبِيَةِ صَوْتِهِ وَاعْتَذَرَ مِنَ الطُّرُوْقِ فِيْ

غَيْرِ وَقْتِهِ فَدَانَيْتُهُ بِالْمِصْبَاحِ الْمُتَّقِدِ وَتَأَمَّلْتُهُ تَأَمُّلَ الْمُنْتَقِدِ فَأَلْفَيْتُهُ شَيْخَنَا أَبَا زَيْدٍ

بِلَا رَيْبٍ وَلَا رَجْمِ غَيْبٍ فَأَحْلَلْتُهُ مَحَلَّ مَنْ أَظْفَرَنِيْ بِقُصْوَى الطَّلَبِ وَنَقَلَنِيْ مِنْ

وَقْذِ الْكُرَبِ إِلَى رَوْحِ الطَّرَبِ ثُمَّ أَخَذَ يَشْكُو الْأَيْنَ وَأَخَذْتُ فِيْ كَيْفَ وَأَيْنَ فَقَالَ

ادخلوھا بسلام یہاں پر یہ اعتراض ہے کہ باب مذکر ہے تو اسکو مؤنث ضمیر کیونکر لائی گئی. جواب یہ ہے کہ یہ بطور مثال کے ہے اور مثال میں تغیر نہیں حنی یحنو اور حنی یحنی حِنایۃً نصر و ضرب سے معنے جھکا دینا اور ٹیڑھا کر دینا اور مائل کر دینا اَلصَّعْدَۃُ القناۃ المستویۃ المستقیمۃ والجمع صِعادٌ و صَعَدات و اُرِیدَ بہا القامۃ المستقیمۃ علی سبیل التشبیہ. صَعْدَۃٌ نیزے کا بانس جو کہ زمین سے نکلا ہوا اور سیدھا ہو. اگر پہلے ٹیڑھا ہو پھر کسی سے سیدھا کیا گیا ہو اسکو مثقف کہتے ہیں. بَلَّ القطرُ بُرْدَتَہٗ اے اصابہ المطر حتی ابتل ثوبہ. بَلَّ تبلیل مصدر سے معنے خوب اچھی طرح سے بھگو دینا. بَلَّ یَبُلُّ بَلًّا و بِلالًا نصر سے بھگونا بغیر مبالغہ کے. قَطْرٌ بمعنے بارش کے بھی ہے اور قَطْرَۃٌ کی جمع بھی ہے دوسری جمع قِطارٌ و قَطَراتٌ آتی ہے. بُرْدَۃٌ کے معنے یمنی چادر یا مخطط چادر جمعہ بُرُودٌ و اَبْرادٌ و اَبْرُدٌ. حَیَّا تحیۃً مصدر سے معنے تحفہ دینا. اور حَیّاکَ اللّٰہ کہنا السلام علیکم کہنا عَضْبٌ ضرب سے معنے کاٹنا اور کرم سے عَضُبَ السیفُ اذا صار قاطعًا. عَضْبٌ کے معنے بے والی اور بے وارث ہو جانا. بے مددگار ہونا. یہاں مصدر بمعنے اسم فاعل کے ہے یعنے بمعنے قاطع ہے. بیانٌ عذبٌ یعنے شیریں بیانی سے عَذَبَ ضرب سے بمعنے منع کرنیکے ویقال عَذَبَ فلان اذا ترک الاکل لشدۃ العطش اور کرم سے عَذُبَ الماء اذا صار عذبًا بمعنے میٹھا ہونیکے اور رَدُّ سے بھی آتا ہے یقال عَزَبَ فلانٌ جبکہ اسکی بیوی نہ ہو اور بمعنے غائب اور بُعْد اور خفی کے بھی آتا ہے اور انہی معنوں پر ضرب سے بھی آتا ہے شکر نصر سے بمعنے شکر کرنیکے اور سمع سے بھر جانا. علی تلبیۃ علی التلبیۃ اور اجابتہ ہے تلبیۃ کے معنے لبیک کہنا. مراد یہاں دروازہ کھولنیکی بات ماننا ہے کلّ ذوی. ت کو آنا دانَیْتُہٗ دانی یدانی مداناۃ کے معنے بہت قریب کر دینا مجرد میں نصر سے متعدی بدو مفعول ہوتا ہے. بالمصباح میں باء زائدہ ہے. مصباح چراغ المتقد بھڑکنے والا مجرد میں وَقَدَ یَقِدُ معنے بھڑکنا. تَاَمَّلَ غور سے دیکھنا. تامل المنتقد مفعول مطلق ہے منتقد کے معنے پرکھنے والا. اَلْفَیْتُہٗ اے وَجَدْتُہٗ اِلْفاءٌ مصدر سے معنے پالینا. رَجْمُ الغیب الکلام اور تخمینہ کے طور پر کچھ کہنا. اصل میں رَجْمٌ مصدر ہے معنے کنکریاں پھینکنا. اور رجم غیب کے معنے کسی غائب چیز پر کنکریاں پھینکنا چاہیے وہ غائب چیز پر لگیں یا نہ لگیں. مراد اس سے تخمینہ کے طور پر کچھ کہنا. یا گمان کے طور پر کچھ کہنا. غیب بمعنے غائب کے ہے رَجَمَ یَرْجُمُ رَجْمًا نصر سے آتا ہے. اَحْلَلْتُہٗ اِحلالٌ مصدر سے معنے اتارنا اور ٹھہرانا اے انزلتہ منزلۃ من حصل مرادی. مجرد میں حَلَّ یَحُلُّ حُلُوْلًا نصر سے معنے اترنا. اَظْفَرَ اِظْفارٌ مصدر سے معنے کامیاب بنانا. یہ متعدی بدو مفعول ہے. ماخوذ ہے ظُفْرٌ سے یا اُظْفُرٌ بمعنے ناخن کے اور ناخن گھڑ دینے کے اور مراد اس سے کامیاب ہونا ہے.

یہاں پر یا ضمیر متکلم مفعول اول ہے اور بقصوی مفعول ثانی ہے باء زائد ہے. قصوی مؤنث ہے اقصی کی بمعنے ابعد کے یعنے اعلی کے الطلب بمعنے مطلوب کے ہے اور دوسری صورت یہ ہے کہ باء بمعنے بعد کے ہو اے بعد قصوی الطلب نقلنی اے اخرجنی من وقذ الکرب اے من شدۃ الکرب وَقْذٌ مصدر ہے بمعنے لاٹھی مارنے کے اور سخت مارنے کے باب ضرب الکرب. کُرْبَۃٌ کی جمع ہے بمعنے تکلیف کے. رَوْحٌ کے معنے راحت و آرام طَرَبٌ کے معنے خوش ہونا. باب سمع اخذ یشکو یعنے شکایت کرنے لگا. اَیْنٌ تھکان اور مشقت میں پڑنا. کیف و این سے کیف انت و این انت.

این کے اول میں اگر من ہو تو سوال ہوتا ہے مخرج کا. مثلا من این جئت اور اگر نہ ہو تو مدخل کا سوال ہوتا ہے. اور اگر الی ہو. تو پھر بھی مدخل کا سوال ہوتا ہے.

أَبْلِغْنِي رِيقِي فَقَدْ أَتْعَبَنِي طَرِيقِي فَظَنَنْتُهُ مُسْتَبْطِنًا لِلسَّغَبِ مُتَكَاسِلًا لِهٰذَا السَّبَبِ
فَأَحْضَرْتُهُ مَا يُحْضَرُ لِلضَّيْفِ الْمُفَاجِئِ فِي اللَّيْلِ الدَّاجِي فَانْقَبَضَ انْقِبَاضَ الْمُحْتَشِمِ
وَأَعْرَضَ إِعْرَاضَ الْبَشِمِ فَسُؤْتُ ظَنًّا بِمَتَاعِهِ وَأَحْفَظَنِي حُوَلُ طِبَاعِهِ حَتَّى لَدُتُّ
أُغْلِظُ لَهُ فِي الْكَلَامِ وَأَسْمِعُهُ بُحْمَةَ اللَّمَامِ فَتَبَيَّنَ مِنْ لَحَاتِ نَاظِرِي مَا خَامَرَ خَاطِرِي
فَقَالَ يَا ضَعِيفَ الثِّقَةِ بِأَهْلِ الْمِقَةِ عَدِّ عَمَّا أَخْطَرْتَهُ بِالْكَ وَاسْمَعْ إِلَيَّ لَا أَبَا لَكَ

أَبْلِغْنِي إِبْلَاغٌ مصدر سے معنے نگلوا دینا۔ مجرد میں مَبْلَغٌ بُلْغًا کے معنے نگلنا۔ رِيقِي تھوک جبتک منہ میں ہو اُسے کہتے ہیں۔ لُعَابٌ وہ تھوک جو منہ سے بہ رہا ہو۔ بُزَاق وہ تھوک جو پھینکا گیا ہو۔ رُضَابٌ وہ تھوک جو چوسا گیا ہو۔ اِبْلَاغ رِیق کنایہ ہوتا ہے تھوڑی مُہلت دینے سے اَتْعَبَنِي إِتْعَابٌ مصدر سے معنے تھکا دینا اور مشقت میں ڈالنا۔ طَرِيقِي راستہ مُسْتَبْطِنًا اِسْتِبْطَانٌ مصدر سے معنے بہت زیادہ چھپانا۔ سَغَبٌ کے معنے بھوک یقال سَغِبَ سَغَبًا اے جَاعَ مع تَعَبٍ۔ شَغَبٌ کے معنے شور مچانا۔ مُتَكَاسِلًا یقال كَسِلَ كَسَلًا اے تَوَانَى وَتَثَاقَلَ عَمَّا لَا يَنْبَغِي التَّثَاقُلُ عنه فَلِذَا صَارَ مَذْمُومًا فَهُوَ كَسِلٌ وَكَسْلَانُ وَالْجَمْعُ كُسَالَى وَكُسَالَى بابہ سمع۔ وَالسَّبَبُ الذَّرِيعَةُ اور اصل میں رَسّی کو کہتے ہیں۔ تَكَاسُلٌ کے معنے سستی کرنا۔ فَأَحْضَرْتُهُ مِنَ الطَّعَامِ لِلْمُفَاجِئِ اچانک آنیوالا۔ مُفَاجَاتٌ مصدر سے معنے اچانک آجانا۔ الدَّاجِي یعنے تاریکی والی۔ یقال دَجَى اللَّيْلُ دُجُوًّا وَدُجُوًّا اے أَظْلَمَ بابہ نصر۔ فَانْقَبَضَ اِنْقِبَاضٌ مصدر ہے اسکے بعد مِنْ بھی آتا ہے اور عَنْ بھی آتا ہے۔ معنی غضبناک ہونا اور شرمندہ ہونا اور منقبض ہونا۔ مجرد میں ضرب سے معنے طلب کرنا اور منقبض ہونا اور تکلیف دینا۔ اور سمع سے بھی آتا ہے معنے غصّہ ہوجانا۔ اور غصّہ دلانا۔ اور شرمانا پس عبارۃ کے معنی یوں ہوئے کہ وہ رُک گیا غضبناک آدمی کی طرح یا شرمندہ ہونیوالے شخص کی طرح اِنْقِبَاض کے معنے رُک جانا۔ اور تنگدل ہوجانا۔ بَشِمَ وہ شخص کہ بہت زیادہ کھانے کی وجہ سے اُسے قے آنے لگی ہو۔ بَشِمٌ سمع سے تانا زیادہ کھانا کہ قے آنے لگے۔ سُؤْتُ ظَنًّا میں اُسپر بدگمان ہوا بِمَتَاعِهِ مصدر مضاف الی الفاعل۔ اِمْتِتَاعٌ کے معنے فرک جانا اَحْفَظَنِي لے اَغْضَبَنِي۔ مصدر اِحْفَاظٌ ہے اور حَفِيظَةٌ سے ماخوذ ہے حَفِيظَةٌ کے معنے وہ غصّہ جو ایک محفوظ چیز پر دست درازی کی جانے سے ہو۔ اِحْفَاظٌ کے معنے ہوئے غصّہ میں ڈالنا۔ حِفَاظٌ کے معنے عزّت کو بچانا۔ حُوَلٌ وَحُوُولٌ وَحُوُولٌ وَحِيَالَةٌ وَحُوَلَانٌ کے معنے پھر جانا اسی واسطے حَوْلٌ سال کو کہتے ہیں کہ وہ پھرتا رہتا ہے۔ طِبَاعٌ کے معنے طبیعۃ۔ یہ مفرد بھی ہے۔ حُوَلٌ سے مراد یہاں متغیر ہوجانا ہے۔ أَغْلَظَ إِغْلَاظٌ مصدر سے معنے سختی کرنا کلام میں۔ یعنے قریب تھا کہ میں اُسے بُرا بھلا کہتا۔ اور سخت کلامی کرتا۔ أَسْمَعَهُ اے أَوْجَعَهُ بِاللُّؤْمِ الثَّنِيَّةِ بِسَمِّ الْعَقْرَبِ یَسْمَعُ کے معنے بچھو کا کاٹنا۔ لَذْعٌ سانپ کا کاٹنا۔ حَمَّةٌ اونٹ کا کاٹنا۔ حَمَّةٌ کے معنی ڈنگ جمعہ حُمَمٌ حُمَّةٌ مقطوع الآواخر میں سے ہے۔ لَمَامٌ لَامَ يَلُومُ لَوْمًا سے مصدر میمی ہے معنی ملامت کرنا۔ تَبَيَّنَ اے عَلِمَ وَفَهِمَ لَمَحَاتٌ لَمْحَةٌ کی جمع ہے معنی دیکھنا۔ نَاظِرِي اے عَيْنِي۔ نَاظِرٌ کے معنے آنکھ کے ہیں اور بیننے دیکھنے والے کے مراد اول معنے میں۔ خَامَرَ مصدر مُخَامَرَةٌ سے معنے چھپا لینا۔ خَامَرَ خَاطِرِي اے خَاطِرِ ذِهْنِي وَفِكْرِي۔ وَأَصْلُ الْخَمْرِ السَّتْرُ یقال خَمَرَهُ خَمْرًا اے سَتَرَهُ بابہ نصر وضرب وبیننے سمع خَمْرًا وخَمَرَ خَمْرًا اَسْتَرَ بابہ سمع وسَمِعَ الْمَاءُ۔ ثِقَةٌ مصدر ہے بروزن عِدَةٌ ضرب سے معنے اعتماد اور بھروسہ کرنا۔ یہاں مجازاً بمعنے موثوق بہ کے ہیں۔ مِقَةٌ مصدر ضرب سے بمعنے عشق اور محبت کے۔ عَدِّ کے معنے تجاوز کرنے۔ امر حاضر عَدَى يَعْدُو مِنْ بَابِ ضَرَبَ سے ہے تجاوز کرنا۔ عَمَّا أَخْطَرْتَهُ بِالْكَ اُس بات سے جو کہ تو دل میں لایا ہے اَخْطَرَ فِي الْبَالِ دل میں کوئی بات گزرنا یعنے دل میں کوئی بات لانا۔ اور خَطَرَ فِي الْبَالِ دل میں کوئی بات گزرنا۔ لَا أَبَا لَكَ اصل میں یہ دعائیہ لیکن تعریف اور خوشی کے موقع پر بولا جاتا ہے اِسْمَعْ کے بعد اِلَيَّ بھی آتا ہے اور لام بھی آتا ہے معنے کان لگا کر سننے۔

فَقُلْتُ هَاتِ يَا أَحَا التُّرَهَاتِ فَقَالَ اعْلَمْ أَنِّي بِتُّ الْبَارِحَةَ حَلِيفَ إِفْلَاسٍ وَنَجِيَّ
وَسْوَاسٍ فَلَمَّا قَضَى اللَّيْلُ نَحْبَهُ وَغَوَّرَ الصُّبْحُ شُهُبَهُ غَدَوْتُ وَقْتَ الْإِشْرَاقِ إِلَى بَعْضِ
الْأَسْوَاقِ* مُتَصَيِّدًا لِصَيْدٍ يَسْنَحُ أَوْ حُرٍّ يَسْمَحُ فَلَحَظْتُ بِهَا تَمْرًا قَدْ حُسِّنَ تَصْفِيفُهُ وَأُحْسِنَ إِلَيْهِ
مَصِيفُهُ فَجُمِعَ عَلَى التَّحْقِيقِ صَفَاءُ الرَّحِيقِ وَقُنُوءُ الْعَقِيقِ وَقَالَتْ لِبَاءُ قَدْ بُرْكَانُ الْإِبْرِيزِ
الْأَصْفَرِ وَانْجَلَى فِي اللَّوْنِ الْمُزَعْفَرِ فَهَوَّتْنِي عَلَى طَاهِيهِ

هَاتِ ہمزہ کو ہاء سے بدل دیا ہے اصل میں امر حاضر ہے اتی یؤتی ایتاءً باب افعال سے یا اتی یاتی موانأۃً باب مفاعلہ سے معنے اسکے لاؤ یا بیان کرو۔ اَخ ملازمت کے لئے بھائی کے معنے پر نہیں ہے تُرَّهَاتٌ تُرَّهَةٌ کی جمع ہے معنے سمع سے کذب اور باطل کا عادی ہو جانا۔ اور باطل میں پڑ جانا۔ یقال ترّہ ترّا اسے وقع فی الاباطیل یا بہ سمع البارحۃ ای اللیلۃ الماضیۃ البارحۃ اور اللیلۃ میں یہ فرق ہے کہ جو رات گذر چکی ہے تو دن کے زوال کے قبل قبل اسکو اللیلۃ کہینگے۔ اور دن کے زوال کے بعد البارحۃ کہیں گے۔ حَلِيفَ إِفْلَاسٍ موقع حال میں ہے ضمیر تُ سے۔ جمع حُلَفَاءُ وَ أَحْلَافٌ۔ حَلِيف کے معنے ہم عہد اے قریبن فقر و مُصَاحِب عَدَم وَ الْحَلِيفُ الْعَهْدُ وَالْيَمِينُ وَالْإِفْلَاسُ ضِدُّ الْغِنَى یعنے مفلس ہونا۔ مجرد اسکا مستعمل نہیں۔ نَجِيّ کے معنے ہمراز۔ واحد اور جمع دونوں کے لئے آتا ہے اَنْجِيَاءُ اِس کی جمع آتی ہے۔ وَسْوَاس یعنے وَسْوَسَہ معنے خیالات بیہودہ۔ ای کان الوسوسۃ جلیسا وطازما لی یؤذینی مِنَ الْجُوعِ وَالْفَقْرِ قَضَى اللَّيْلُ نَحْبَهُ اے مَضَى وَانْقَضَى۔ نَحْبٌ کے معنے صحیح کر رونا۔ اور بمعنے حاجت کے اور نذر کرنا اور کھانسی اور موت اور اَجَل یقال قضی فلان نَحْبَهُ اے قضی اَجَلَهُ یعنے مَاتَ قال تعالےٰ فمنہم مَنْ قَضَى نَحْبَهُ وَمِنْهُم مَنْ يَنْتَظِرُ۔ غَوَّرَ مصدر تَغْوِيرٌ سے معنے غائب کر دینا۔ اور نشیبی زمین میں کوچ کرنا ماخوذ ہے غَوْرٌ سے معنے نشیبی زمین۔ شُهُبٌ وَ شُهْبٌ وَشُهْبَانٌ وَشُهْبَانٌ وَ شُهُبٌ یہ شِهَابٌ کی جمع ہیں معنے وہ ستارے جو ٹوٹتے ہوئے نظر آتے ہیں۔ غَدَوْتُ اسے ذَهَبْتُ فِي الْغَدَاةِ یعنے اَوّل النہار وَقْتَ الْاِشْرَاقِ اسے وقت طلوع الشمس اِشْرَاق کے معنے روشن ہونا۔ قال تعالےٰ وَاَشْرَقَتِ الْاَرْضُ بِنُوْرِ رَبِّهَا۔ اَسْوَاق سُوق کی جمع ہے معنے بازار مُتَصَيِّدًا اسے قَاصِدًا وَمُتَعَرِّضًا تَصَيُّدٌ بنا بر اختلاف تصدّی تھا۔ دوسرے والے کو یا حرف علّۃ سے بدل دیا گیا۔ معنی کسی چیز کے درپے ہونا۔ يَسْنَحُ اسے يَظْهَرُ أَوْ حُرٌّ حُرّ کے معنے شریف جمعہ اَحْرَار بعض نے کہا کہ حرارۃ سے ماخوذ ہے گرمی۔ کنایہ ہوتا ہے غضب سے بعض نے کہا ہے کہ ماخوذ ہے حَرَّة سے معنے پتھریلی زمین۔ يَسْمَحُ سَمَاحَة مصدر سے معنے جوانمردی کرنا اور سخاوت کرنا۔ لَحَظْتُ اسے نَظَرْتُ وَرَأَيْتُ یقال لَحَظَ وَلَحَظَ اِلَيْهِ لَحْظًا اسے نَظَرَ اِلَيْهِ ماخوذ ہے لحاظ سے معنے وہ گوشہ چشم جہاں آنسو نہیں بہتے۔ بِهَا موقع حال میں ہے ظرف مستقر یا ظرف لغو ہے۔ حُسِّنَ تحسین مصدر سے معنے اچھا کر دینا۔ تَصْفِيف کے معنے صف بندی کرنا۔ اور پٹی جمانا۔ اسے وَضْعُهُ فِي الطَّبَقِ صَفًّا صَفًّا۔ أَحْسَنَ إِحْسَانًا مصدر سے معنی کسی سے اچھا معاملہ اور اچھا سلوک کرنا والمراد اَحْسَنَ زَمَنَ الْتَّصْفِيفِ طَبْخَهُ۔ مَصِيف وَصَيْف دونوں کے معنے ایک ہیں یعنے موسم گرما۔ مَصِيفُهُ فَاعِل ہے اَحْسَنَ کا اور ضمیر بطرف تمر کے راجع ہے۔ جُمِعَ کے معنے متفرق اشیاء کو جمع کرنا عَلَى التَّحْقِيقِ یہ جملہ معترضہ ہے اسے لِاَنَّ الْحُكْمَ عَلَى التَّحْقِيقِ۔ صَفَاءُ کے معنے صاف اور خالص ہونا۔ رَحِيق کے معنے خالص شراب قُنُوءٌ کے معنے فتح سے زیادہ سرخ ہونا۔ اَحْمَرُ قَانِئٌ کے معنے بہت زیادہ سرخ اور قَنِئَ يَقْنَأُ کے معنے سمع سے مرجانا۔ رَحِيق وہ شراب جو تیزی کی وجہ سے حلق کو تکلیف نہ دے اور اسے رَحَاقٌ بھی کہتے ہیں۔ عَقِيق ایک بیش قیمت قسم کا پتھر ہے۔ جمعہ اَعِقَّة قَالَتْ اسے وُصِفَ بِاَزَاءِ التَّمْرِ لِبَاءٌ ہوا قَالَ اللَّيْثُ فِي النِّتَاجِ جسے ہیوسی بھی کہتے ہیں۔ کھیس اور بھلی بھی کہتے ہیں بُرَّ اسے ظَهَرَ اَيْ نیز سونے کے پتر کو بھی کہتے ہیں اور چاندی کے پتر کو بھی کہتے ہیں یہاں اصفر صفۃ لائی گئی ہے اسلئے سونا ہی مراد ہے جمعہ اَبَارِيز آتی ہے اِنْجَلَى اسے ظَهَرَ اللَّوْنُ الْمُزَعْفَرُ زعفرانی رنگ۔ يُثْنِي اسے اَلْبَاهِيجُ بِلِسَانِ الْحَالِ۔ طَاهِي کے معنے پکانے والا۔ واوی سے باب فتح ونصر اور یائی ہو تو ضرب سے معنے گوشت پکانا۔ یعنے ہیوسی بزبان حال اپنے پکانیوالے کی تعریف کرتی تھی۔

بِلِسَانِ تَنَاهِيهِ وَيُصَوِّبُ رَأْيَ مُشْتَرِيهِ وَلَوْ نَقَدَحَتْهُ الْقَلْبَ فِيهِ فَأَسَرَتْنِي الشَّهْوَةُ
بِأَشْطَانِهَا وَأَسْلَمَتْنِي الْعِمَّةُ إِلَى سُلْطَانِهَا فَبَقِيتُ أَحْيَرَ مِنْ ضَبٍّ وَأَذْهَلَ مِنْ صَبٍّ
لَا وَجَدَ يُوصِلُنِي إِلَى نَيْلِ الْمُرَادِ وَلَذَّةِ الْإِرْدِرَادِ وَلَا قَدَمٌ يُطَاوِعُنِي عَلَى الذَّهَابِ مَعَ حُرْقَةِ
الْإِلْتِهَابِ لَكِنْ حَدَانِي الْقَرَمُ وَسَوَّرَتْهُ وَالسَّغَبُ وَفَوَّرَتْهُ عَلَى أَنْ أَنْجَعَ كُلَّ أَرْضٍ

بِلِسَانِ تَنَاهِيهِ اے یثنی علیہ نہایۃ الثناء۔ یُصَوِّبُ تصویبٌ مصدر سے معنے کسی کی رائے کو ٹھیک کہنا۔ اور یُصَوِّبُ کی ضمیر اور تناہیہ کی ضمیر اور ظاہیہ کی ضمیر سب لبابۃ کی طرف راجع ہیں۔ اے یقول اللبابۃ المشتریہ اصبت فی شرائی۔ اِعْلَمْ اَنَّ الشِّرَاءَ وَالْبَيْعَ يتلازمان يستعمل كل منهما موضع الآخر قال تعالیٰ وشَرَوْهُ بِثَمَنٍ اے باعوہ۔ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ اے يبيع بابہ ضرب وَلَوْ نَقَدَتْهُ اے دفعۃ والنقطی حَبَّةَ الْقَلْبِ اے سوداء القلب وہ دانہ جو قلب میں ہوتا ہے اور سیاہ ہے اسلئے اسے سَوْدَاءُ الْقَلْبِ کہتے ہیں اور انسان کی حیاۃ کا دارومدار اسی پر ہوتا ہے۔ فَأَسَرَتْنِي إِسَارَةً مصدر سے معنے قید کر دینا۔ اور مجرد میں بھی ضرب سے اسی معنے پر آتا ہے ومنہ الأسير بمعنے قیدی کے جمعہ أُسَرَى وَأُسَارَى الشَّهْوَةُ بمعنے خواہش کے والجمع شہوات۔ أَشْطَانٌ شَطَنٌ کی جمع ہے بمعنے رسی کے یقال شَطَنَهُ شَطْنًا اے شدہ بِالشَّطَنِ بابہ نصر۔ أَسْلَمَتْنِي یعنے مجھے سونپ دیا الْعِمَّةُ دودھ کی سخت خواہش۔ یقال عَامَ يَعِيمُ عَيْمًا وَعَيْمَةً كَانَ بِهِ عَيْمَةٌ بابہ سمع وضرب سُلْطَانٌ کے معنے غلبہ اور تسلط ہے۔ مجرد میں سَلَاطَةٌ مصدر سے معنے کسی پر غالب آجانا اور مسلط ہو جانا بابہ سمع وکرم ضَبٌّ اور صَبٌّ میں مجنس مصحف ہے۔ بَقِيتُ أَحْيَرَ مِنْ ضَبٍّ میں گوہ یعنے سو سمار سے زیادہ حیران رہ گیا۔ وَذٰلِكَ لِأَنَّهُ إِذَا خَرَجَ مِنْ جُحْرِهِ لَا يَكَادُ يَهْتَدِي إِلَيْهِ۔ وَلِذٰلِكَ يُضْرَبُ بِهِ الْمَثَلُ فِيمَنْ لَا يَهْتَدِي إِلَى مَقْصِدِهِ وَجَمْعُهُ ضِبَابٌ وَأَضُبٌّ وَمُضِبَّةٌ وَضِبَانٌ۔ اِس کی حِلّ وحُرمت میں اختلاف ہے۔ أَذْهَلُ اے أَشَدُّ ذُهُولًا۔ وَالذُّهُولُ نَسْيَانٌ بابہ سمع الصَّبُّ الْعَاشِقُ لَا وَجَدَ اے مَالَ وَلَا غِنًى۔ إِلَى نَيْلِ الْمُرَادِ اَے حُصُولِ المراد یقال نَالَهُ نَيْلًا اے حَصَلَتْهُ حُصُولًا بابہ سمع نَيْلٌ کے معنے پانا اللَّذَّةُ لقیض الْأَلَمِ والجمع لَذَّاتٌ یقال لَذَّ الشَّيْءُ لَذَاذًا وَلَذَاذَةً صَارَ شَهِيًّا بابہ سمع وَلَذَّ الشَّيْءُ وَبِالشَّيْءِ لَذًّا وَجَدَهُ لَذِيذًا بابہ ایضا سمع۔ الْإِرْدِرَادُ کے معنے نکلنا۔ یقال رَدَّ اللُّقْمَةَ رَرًّا وَاطَّرَدَ رَدًّا اے ابتلعها وَاسْتَرَعَ بابہ سمع۔ يُطَاوِعُ مُطَاوَعَةً مصدر سے معنے خوشی کے ساتھ تابعداری وفرمانبرداری کرنا اور موافقت کرنا۔ مَعَ حُرْقَةِ الْإِلْتِهَابِ اے اشتعال نَارِ الْجُوعِ یقال حَرِقَهُ بِالنَّارِ حَرْقًا بابہ نصر وَالْإِلْتِهَابُ وَالِاشْتِعَالُ یقال لَهَبَتِ النَّارُ لَهَبًا وَلَهِيبًا اے اشْتَعَلَتْ بابہ تو الْتِهَابٌ۔ اِشْتِعَالٌ کے معنے ہوئے آگ کا بھڑکنا۔ بہرحال یہاں بھوک کی سخت جلن مراد ہے حَدَانِي اے سَاقَنِي اے سخت جلانے والی بھوک مجھے لے چلی۔ اور اصل میں حَدَا يَحْدُو کے معنے اونٹ کو تیز چلانے کے لئے حُدی پڑھنا ہے۔ اور حُدی ایک خاص قسم کی گیت ہوتی تھی۔ جو شتربان لوگ گایا کرتے تھے اور اس سے اونٹ مزے لے لے کر تیز چلا کرتے تھے۔ بعد میں حَدَا يَحْدُو اونٹ کو ہانکنے کیلئے استعمال کرنے لگے۔ قَرَمٌ ضَرَبَ سے معنے بچے کا کھانا کھانا۔ ہَبِشَ ضرب سے بوڑھی عورت کا کھانا کھانا۔ اور طَبِخَ بکری کا کھانا بَلِغَ شتر مرغ کا کھانا۔ تَغَرَّمَ ہرن کا کھانا۔ لَحِسَ سمع سے گھن کا کھانا۔ جَزَرَ ڈیڑی کا کھانا بعض نے کہا ہے کہ قَرَمٌ گوشت کی خواہش کو کہا جاتا ہے۔ یہاں یہی مراد ہے۔ سَوْرَةٌ حِدَّة اور تیزی کو کہتے ہیں۔ یقال قَرَمٌ إِلَى اللَّحْمِ قَرَمًا اِشْتَدَّتْ شَهْوَتُهُ إِلَيْهِ بابہ سمع وَالسَّغَبُ ہوا الْجُوعُ۔ فَوَّرَتْهُ اے شِدَّةُ غَلَيَانِهِ یقال فَارَتِ الْقِدْرُ فَوْرًا وَفَوَرَانًا اے غَلَتْ یعنے جوش مارنے لگی ہانڈی بابہ نصر قال تعالیٰ وَفَارَ التَّنُّورُ یعنے تنور جوش مارنے لگا أَنْجَعَ اِنْتِجَاعٌ مصدر سے معنے طلب المرعی والکلاء یہاں مراد ہے خوراک کی تلاش میں چلا جانا۔

وَاقْتَنَعَ مِنَ الْوِرْدِ بِبَرْضٍ فَلَمْ أَزَلْ سَحَابَةَ ذٰلِكَ النَّهَارِ أَدْلِي دَلْوِي إِلَى الْآبَارِ
وَهِيَ لَا تَرْجِعُ بِبَلَّةٍ وَلَا تَجْلِبُ نَقْعَ غُلَّةٍ إِلَى أَنْ صَفَقَتِ الشَّمْسُ لِلْغُرُوبِ وَضَعُفَتِ
النَّفْسُ مِنَ اللُّغُوبِ فَرُحْتُ بِكَبِدٍ حَرَّى وَأَنْشَبْتُ أَقْدَامَ رِجْلًا وَأُخْرَى أُخْرَى
وَبَيْنَمَا أَنَا أَسْعَى وَأَقْعُدُ وَأَهُتُّ وَأَرْكُدُ إِذْ قَابَلَنِي شَيْخٌ يَتَأَوَّهُ تَأَوُّهَ الثَّكْلَانِ وَعَيْنَاهُ
تَهْمِلَانِ فَمَا شَغَلَنِي مَا أَنَا فِيهِ مِنْ دَاءِ الدِّيبِ وَالْحَوَى الْمُذِيبِ عَنْ تَعَاطِي
مُدَاخَلَتِهِ وَالطَّمَعِ فِي مُحَاتَلَتِهِ فَقُلْتُ لَهُ يَا هٰذَا إِنَّ لِبُكَائِكَ سِرًّا وَوَرَاءَ

اقْتَنَعَ اِقْتِنَاعٌ مصدر سے معنے زیادہ قناعت کرنا یقال قَنِعَ قَنَاعَةً اِذَا رَضِيَ بِالْيَسِيرِ وَالْقَلِيلِ ویقال قَنِعَ قُنُوعًا اِذَا سَأَلَ الْوِرْدُ اَلْمَظْهَرُ مِنَ الْمَاءِ نیز وُرُوْدٌ کے معنے پانی کیلئے گھاٹ پر پہنچنا۔ بَرْضٌ کے معنے تھوڑا سا پانی جمع بِرَاضٌ وَاَبْرَاضٌ وَاَبْرُضٌ وَبُرُوضٌ سَحَابَةٌ سے مراد طُوْل ہے۔ اور سَحَابَةَ ذٰلِكَ النَّهَارِ مفعول فیہ ہے اور لم اَزَلْ کیلئے خبر نہیں۔ اَدْلِي اِدْلَاءٌ مصدر سے معنے لٹکا دینا دَلْوٌ ڈول۔ غُلَّةٌ جو بجھنے دِن کے بعد اسکی جمع اَغِلَّةٌ وغُلَلٌ آتی ہے اور غُلَّةٌ جو بھنے کو نیچ کے بچے کے ہے اسکی جمع اَغِلَّةٌ وغُلَلٌ آتی ہے۔ نَہَرٌ بہنے نہر کے اسکی جمع اَنْهَارٌ وَنُهُرٌ وَاَنْهُرٌ وَنُهْرٌ آتی ہے۔ وَهِيَ کی ضمیر بطرف دَلْوٌ کے راجع ہے کیونکہ یہ مؤنث سماعی ہے اس صورت میں تجزیہ فعل لازم ہوگا۔ مصدر اسکا رجوعٌ ہے۔ بَلَّةٌ کے معنے تری اور بَلٌّ کے معنی تر کردینا۔ مراد یہاں محروم ہونا تجلب جَلْبٌ مصدر سے نفع پہنچانا۔ نَقْعٌ کے اصلی معنے غبار کے ہیں مراد یہاں مقدار ہے۔ غُلَّةٌ سے معنے پیاس بجھنے لائق الدلو بما یُرْوِي العطش۔ صَفَقَتِ اجوف واوی ہونے کی صورت میں نصر سے اور یائی ہونے کی صورت میں ضرب وسمع سے بمعنے مائل ہونیکے آتا ہے۔ غُرُوبٌ کے معنے ڈوبنا۔ لُغُوبٌ لازم ومتعدی دونوں طرح آتا ہے معنے تھک جانا اور تھکا دینا۔ یہاں مراد اول معنے ہیں۔ مِنْ تعلیلیہ ہے۔ فَرُحْتُ رَاحَ يَرُوحُ رَوْحًا کے معنے شام کو چلنا بِكَبِدٍ حَرَّى موقع میں حال کے واقع ہے رُحْتُ کی ضمیر سے۔ حَرَّى وحَرَّانُ حرارۃ سے ماخوذ ہیں۔ معنے حرارت والا۔ مراد پیاسا۔ اَنْشَبْتُ اِنْشَابٌ مصدر سے معنے لوٹنا اور پھر جانا۔ اُقَدِّمُ رِجْلًا وَأُؤَخِّرُ أُخْرَى ایک پاؤں کو آگے کرتا ہوں دوسری کو پیچھے کرتا ہوں۔ یہ ایک محاورہ ہے جو تردد اور تحیر کے وقت بولا جاتا ہے کہ یہ کام کروں یا نہ کروں۔ اَسْعَى سَعْيٌ سے معنے تیز چلنا۔ اَهُتُّ نصر معنے حرکت کرنا ویقال هَبَّ فُلَانٌ اِذَا اسْتَيْقَظَ اور هُبُوبٌ ہوا چلنے کو بھی کہتے ہیں۔ اَرْكُدُ رُكُودٌ سے معنے ٹھہر جانا۔ اَبَّتْ سے مراد تیز چلنا ہے۔ قَابَلَنِي میرے سامنے آیا۔ يَتَأَوَّهُ کے معنی آہ کرتا تھا ہے تَأَوُّهَ الثَّكْلَانِ اَهَّةٌ مصدر ہے معنے درد کی وجہ سے آہ کرنا ثَكْلَانُ وثَكْلَى وہ مرد جس کا بچہ مرگیا ہو۔ اور ثَاكِلَةٌ وثَكْلَى وہ عورت جس کا بچہ فوت ہوچکا ہو۔ تَهْمِلَانِ اسے تَسِيلَانِ بِالدَّمْعِ۔ فَمَا شَغَلَنِي مَا أَنَا فِيهِ یہ شُغْلٌ کے معنے یہاں پر مُتَعَلِّقٌ ہوجانے چاہئیں۔ مَا أَنَا فِيهِ یہاں مَا موصولہ ہے تو موصول بمعہ صلہ کے فاعل ہوا شُغْلٌ کے لئے مِنْ دَاءِ الدِّيبِ بیان ہے مَا کا۔ دَاءُ دِيبٌ کے معنے بھیڑئے کی بیماری۔ دِيبٌ اصل میں ذِئْبٌ جمع ذِئَابٌ آتی ہے دَاءُ الذِّيبِ بھوک کو کہتے ہیں۔ دَاءُ الْأَسَدِ جُذَامٌ کو اور دَاءُ الْحَيَّةِ وہ بیماری جس سے کھال پھٹے اور دَاءُ الْكَلْبِ وہ بیماری جو کتے کے کاٹنے سے پیدا ہوتی ہے اور دَاءُ الثَّعْلَبِ وہ بیماری جس میں بال گر جاتے ہیں۔ حَوَى کے معنے خالی ہونا۔ بابہ ضرب اور اس سے مراد بھوک ہے۔ مُذِيبٌ کے معنے پگھلانے والا۔ اسم فاعل ہے اِذَابَةٌ مصدر سے۔ معنے پگھلا دینا۔ مجرد میں نصر سے پگھلنا۔ مراد یہاں لاغر کردینا ہے۔ عَنْ تَعَاطِي مُدَاخَلَتِهِ اسے مِنْ تحقیق سرّہ تَعَاطِي باب تفاعل سے بمعنے تناول کے مجرد میں عَطَاءٌ نصر سے معنے پکڑنا۔ مُدَاخَلَةٌ کے معنے دخل در معقولات کرنا اور قریب ہوجانا۔ مُحَاتَلَةٌ کے معنے دھوکہ دینا۔ یقال خَتَلَهُ خَتْلًا اسے خَدَعَهُ بابہ نصر وضرب۔ وَالطَّمَعُ شَهْوَةُ النَّفْسِ بابہ سمع يَا هٰذَا تحیر کے وقت کہا کرتے ہیں۔ سِرًّا اِنَّ کا اسم ہے۔ وَوَرَاءَ بُكَائِكَ اِنَّ کا خبر مقدم ہے۔

تَحَرَّقَكَ لَشَرًا فَاطْلِعْنِي عَلَى بُرَحَائِكَ وَاتَّخِذْنِي مِنْ نُصَحَائِكَ فَإِنَّكَ سَتَجِدُنِي
طَبًّا آسِيًا وَعَوْنًا مُوَاسِيًا فَقَالَ وَاللّٰهِ مَا تَأَوَّهُ مِنْ عَيْشٍ فَاتَ وَلَا مِنْ دَهْرٍ
إِفْتَاتَ بَلْ لِانْقِرَاضِ الْعِلْمِ وَدُرُوسِهِ وَأُفُولِ أَقْمَارِهِ وَشُمُوسِهِ فَقُلْتُ وَأَيُّ
حَادِثَةٍ نَجَمَتْ وَقَضِيَّةٍ اسْتَعْجَمَتْ حَتَّى هَاجَتْ لَكَ الْأَسَفَ عَلَى فَقْدِ مَنْ
سَلَفَ فَابْرَزَ رُقْعَةً مِنْ كُمِّهِ وَأَقْسَمَ بِأَبِيهِ وَأُمِّهِ لَقَدْ أَنْزَلَهَا بِأَعْلَامِ الْمَدَارِسِ
فَمَا امْتَازُوا عَنِ الْأَعْلَامِ الدَّوَارِسِ وَاسْتَنْطَقْتُهَا أَخْبَارَ الْمَعَابِرِ

أَطْلِعْنِي مصدر اِطْلَاعٌ سے معنے خبردار کرنا۔ ماخوذ یا طَلَعٌ سے ہے بمعنے گلی کے اور یا طِلْعٌ سے ہے بمعنے خبر کے بُرَحَاءٌ کے معنی شدۃ اور تکلیف مصدر ہے باب تفعیل سے نُصَحَاءُ ناصح وَنُصَّحٌ کی جمع ہے۔ نُصْحٌ وَنَصِيحَةٌ مصدر سے معنے خیرخواہی کرنا اور کپڑا سینا مراد معنے اوّل ہیں۔ طِبًّا کے معنے حذاقت یعنے ماہر ہونا۔ باب ضرب ونصر۔ مبنی میں من کلمہ تحریدیہ ہے طَبٌّ وَطَبِيبٌ صفت کے سینے ہیں بمعنے حاذق اور ماہر آسِيٌ کے معنے دوا کرنیوالا۔ ماخوذ ہے آسیٰ یَاسُوْ سے معنے دوا کرنا علاج کرنا۔ عَوْنٌ سپاہی اور مددگار۔ مُوَاسِيًا کے معنے غمخوار مُوَاسَاةٌ مصدر سے غمخواری کرنا۔ آسیٰ یَاسِیْ آسًا سمع سے معنے غمگین ہونا اور غمخواری کرنا۔ تَأَوَّهُ مرکب اضافی مبتدا ہے معنے آہ آہ کرنا۔ اِفْتَاتَ اسے تجاوز وظلم۔ اِفْتِيَاتٌ کے معنے مَیں بات کرنا۔ یہاں پر افتات یَفْتَاتُ الْفَتْيَا تاب افتعال سے معنے تجاوز اور ظلم کرنا۔ اِنْقِرَاضِ لِلْعِلْمِ اِنْقِطَاعُ الْعِلْمِ۔ دُرُوسٌ دَرْسٌ کی جمع بھی ہے اور مصدر بھی آتا ہے دَرْسٌ کے معنے پڑھنا اور دُرُوسٌ کے معنے مٹ جانا۔ یہاں یہی معنے مراد ہیں۔ یقال دَرَسَ الرَّسْمُ دُرُوسًا اسے اَلْمَحْوُ یعنے مٹ گیا۔ باب نصر۔ دَرْسٌ کے معنے پڑھنا اور وہ حصہ جو پڑھا جاتا ہو یعنے سبق اور طریق معنی اور دَرْسٌ بمعنے ذَنَبُ الْبَعِيرِ اور پرانا کپڑا۔ جمعے اَدْرَاسٌ اُفُولٌ مصدر ہے نصر وضرب وسمع سے معنے غروب ہو جانا اَقْمَارِ اسے اَقْمَارُ الْعِلْمِ اَقْمَارٌ قَمَرٌ کی جمع ہے معنے چاند۔ شُمُوسٌ شَمْسٌ کی جمع ہے۔ اَقْمَارِ عِلْم وشُمُوس سے مراد اہل علم ہیں بطور اِسْتِعَارَہ مُصَرَّحَہ کے ہے لیکن اَقْمَار سے غیر مُتَبَحِّر عالم اور شُمُوس سے مُتَبَحِّر عالم مراد ہیں۔ اور بعض نے کہا ہے کہ اَقْمَار سے مراد اہل کلیہ ہیں اور شُمُوس سے مراد اَسَاتِذَہ مَیں رتاعدی، قول کے بعد اور استفہام سے پہلے حرف عطف زائد ہوتا ہے۔ اَیّ میں دو قول ہیں ایک یہ کہ اَیّ اور اُسکے مضاف الیہ کے درمیان تذکیر وتانیث کے لحاظ سے مطابقت شرط ہے دوسرا قول یہ کہ شرط نہیں حریری کی عبارت سے عدم اشتراط معلوم ہوتا ہے۔ نَجَمَتْ بمعنے ظاہر ہونیکے باب نصر وضرب۔ قَضِيَّةٌ اسے قصۃ اِسْتَعْجَمَتْ مصدر اِسْتِعْجَامٌ سے معنے زیادہ مبہم ہونا۔ هَاجَتْ ماضی تہیج سے معنے بھڑکنا۔ یعنے برانگیختہ ہونا اور برانگیختہ کر دینا۔ مراد معنے ثانی ہیں۔ اَسَفٌ سمع سے معنے افسوس کرنا۔ فَقْدٌ ضرب سے معنے گم کرنا سَلَفَ کے معنے گزرنا باب نصر یقال سَلَفَ سَلَفًا وَسُلُوفًا بمعنے وسبق باب نصر قال تعالےٰ اِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ اے ماسبق۔ وسُلَّفُ الْمُتَقَدِّمُ والجمع اسلاف اَبْرَزَ اِبْرَازٌ مصدر سے معنے ظاہر کرنا اور نکالنا رُقْعَةٌ پرچہ کُمٌّ کے معنے آستین جمعے اَكْمَامٌ وَكِمَمَةٌ۔ کِمٌّ کے معنے چھلکا۔ کُمٌّ مقدار۔ اَنْزَلَهَا اِنْزَالٌ مصدر معنے اُتارنا مراد یہاں پیش کرنا۔ مجرد میں نُزُولٌ ضرب سے معنے اُترنا۔ سمع سے مصدر نَزَالَةٌ معنے زلہ ونکما والا ہونا اَعْلَامٌ عَلَمٌ کی جمع ہے بمعنے علامت کے اور جھنڈے کے اور وہ گاڑھی جو راستے میں جاتی ہو اور بمعنے پہاڑی کے اور پہاڑ کی چھوٹی کے مراد اس سے بہت بڑا عالم ہوتا ہے۔ مَدَارِس مَدْرَسَةٌ کی جمع ہے۔ اِمْتَازُوا اِمْتِيَازٌ مصدر سے معنے جدا ہونا اور مُتَمَيِّز ہونا یقال مَازَهُ مِنْهُ مَيْزًا سے ضَرَبَ باب ضرب قال تعالےٰ لِيَمِيزَ اللّٰهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ اَعْلَام عَلَم کی جمع بمعنے علامت کے دَوَارِس دَارِسَةٌ کی جمع بمعنے فنا ہونیوالے اور مٹنے والے کے یقول اَبِي تَمَّام اَجَدَّ لَرَثَّا وَلَفَّا بَيْنَ الْعُلَمَاءِ وَالْجَهَابِذَةِ بمعنی یا تو بجواب شقی الحلیل اِسْتَنْطَقْتُ اسے اِسْتَخْبَرْتُ وَسَأَلْتُهَا اَنْ تَنْطِقَ اِنْ بجواب بولیں۔ اَخْبَار خَبَرٌ کی جمع ہے بمعنے بڑا عالم۔ اَخْبَار مُخْبِرٌ سے مراد علماء مُصَنِّفِين ہیں۔ اصل میں خَبَرٌ وَخَبَرٌ دونوں بمعنے چادر کو کہتے ہیں۔ مَعَابِر مِعْبَرَةٌ کی جمع ہے بمعنے دوات کے۔

فَرَسُوا وَلَاخَرَسَ سُكَّانِ الْمَقَابِرِ فَقُلْتُ أُرِيهَا فَلَعَلِّي أُغْنِي فِيهَا فَقَالَ مَا بَعُدَتْ
فِي الْمَرَامِ فَرُبَّ رَمِيَةٍ مِنْ غَيْرِ رَامٍ ثُمَّ نَاوَلَنِيهَا فَإِذَا الْمَكْتُوبُ فِيهَا يَا أَيُّهَا الْعَالِمُ
الْفَقِيهُ الَّذِي فَاقَ ذَكَاءُ فِطَانَتِهِ مِنْ شَبِيهِهِ ؛ أَفْتِنَا فِي قَضِيَّةٍ حَادِثَةٍ ؛ كُلُّ قَاضٍ
وَحَارِ كُلِّ فَقِيهٍ ؛ رَجُلٌ مَاتَ عَنْ أَخٍ مُسْلِمٍ حُرٍّ تَقِيٍّ مِنْ أُمِّهِ وَأَبِيهِ ؛ وَلَهُ زَوْجَةٌ
لَهَا أَيُّهَا الْحِبْرُ أَخٌ خَالِصٌ بِلَا عَوِيصَةٍ ؛ فَمَاتَ فَرْضُهَا وَحَازَ أَخُوهَا ؛ مَا يَنْتَفِي بِالْإِرْثِ
دُونَ أَخِيهِ ؛ فَأَشْفِنَا بِالْجَوَابِ عَمَّا سَأَلْنَا ؛ فَهُوَ نَصٌّ لَا خُلْفَ يُوجَدُ فِيهِ ؛ فَلَمَّا قَرَأْتُ
شِعْرَهَا وَلَمَحْتُ سِرَّهَا قُلْتُ لَهُ عَلَى الْخَبِيرِ بِهَا سَقَطْتَ

خَرَسُوا سے مضارع جمع مذکر غائب ہے یعنی یہ اخرس نہیں اخرس مثل احمر ہے سُكَّانِ الْمَقَابِرِ فوقہ مقابر جمع مقبر کی مضاف قبرستان۔ سکان ساکن کی جمع ہے۔ أَرِيهَا أمر حاضر ہے مصدر إِرَاءَةٌ سے معنے دکھا دینا۔ أُغْنِي إِغْنَاءٌ مصدر سے معنے فائدہ پہنچا دینا۔ اور لَمْ تَبْعُدْ إِبْعَادٌ سے معنے دور کر دینا اور دور چلا جانا۔ یہاں یہی معنے ہیں۔ مَرَام یا مصدر ہے بمعنے قصد کے اور یا ظرف رمی بمعنے مقصد کے رَمِيَةٌ کے معنے تیر پھینکنا اور رَامٍ کے معنے تیر پھینکنے والا۔ ومعنے ہذہ العبارۃ انہ قد یُصیب الغرض من لیس لہ علم بالرمایۃ فکذالک قد تقع من العلماء کثیر لعلک تعرف ہذہ المسئلۃ وہذا مثل قالہ الحکم بن عبد یغوث کان من اہل زمانہ۔ اور مِنْ غَيْرِ رَامٍ کا مطلب ہے من غیر حاذق بالرمی نَاوَلَنِيهَا یعنے وہ رقعہ مجھے دیدیا۔ ناول مناولۃ کے معنے دے دینا۔ فَإِذَا مفاجاتیہ ہے۔ الْمَكْتُوبُ فِيهَا مبتدا ہے آگے سب اشعار جو ہیں وہ خبر ہیں۔ أَيُّهَا منادیٰ مفرد معرفہ ہے لہذا مبنی علی الرفع ہے ھا ضمیر مبہم ہے الْعَالِمُ اس کی صفت ہے الْفَقِيهُ من الفقہ ہو التوصل الی علم غائب بعلم شاہد والفقیہ العالم باحکام الشرع والجمع فقہاء یقال فقہ الرجل فقاہۃ اذا صار فقیہا اے فہم یا بہ سمع الَّذِي فَاقَ اے سَبَقَ العلماء فَاقَ يَفُوقُ فَوْقِيَّةً معنے اوپر ہونا اور بلند مرتبہ ہونا۔ ذَكَاءٌ اے فِطْنَةٌ وذکاء یعنے سریع الفہم ہو جانا یا بہ سمع حاصلہ أَيُّهَا الْفَقِيهُ الَّذِي سبق اصحابہ فی الذکاء والفطنۃ والفہم۔ شَبِيهٌ بمعنے نظیر کے۔ قَضِيَّةٌ بمعنے مقضی بہا یعنے وہ مسئلہ جس کا فیصلہ کر دیا جاوے۔ حَادِثَةٌ اور حَادِثٌ یعنے اجوف واوی اور یائی دونوں طرح آتا ہے نصر اور ضرب سے بصلہ إلى کسی چیز کی طرف مائل ہونا اور عن کے صلے کے ساتھ آئے تو معنے کسی چیز سے اعراض کرنا اور پھر جانا حَارَ يَحَارُ سمع سے معنے متحیر ہو جانا۔ مصدر حَيْرَةٌ ہے۔ رَجُلٌ مَاتَ یہ جملہ بدل ہے قَضِيَّةٌ سے اس لئے مجرور محلاً ہے۔ مَاتَ کے بعد عَنْ وارثوں پر داخل ہوتا ہے۔ أَخٍ کے صفات لائے گئے ہیں تاکہ معلوم ہو جائے کہ موانع ارث نہیں پائے جاتے۔ حِبْرٌ کے اصل معنے مزین چادر اور علم عالم کیونکہ مختلف مضامین بیان کرتا ہے۔ تَمْوِيهٌ کے معنے ملمع سازی کرنا۔ یعنے جھوٹی بات کو سچائی کا رنگ دے کر بیان کرنا مطلب یہ ہے کہ أُخُوَّتْ سے مراد أُخُوَّتْ اسلام اور أُخُوَّتْ رضاع نہیں کہ جس سے وہ مورث نہ بنے۔ حَوْتٌ لَزِمَ صِفَاتٍ جَمَعْتُ وَأَحْرَزْتُ حَفِظَهَا وَخَطَّهَا۔ حَلَا اسے جمع۔ حَوَى يَحْوِي حَوْيًا بِالضَّرْبِ معنے جمع کرنا اسی سے حَوَايَا بمعنے امعاء کے اور حَازَ يَحُوزُ حَوْزًا وحِيَازَةً نصر سے اس کے معنے بھی جمع کرنا نَزَضَ کے اصل معنے قطع کرنا مراد اس سے مفروض ہے یعنے حصہ مقطوعا اور مقررہ تبقی باب تفعل سے معنے باقی رہنا بِالْأَمْرِ نماز سے متعلق ہے۔ یعنے جو کچھ باقی رہا اُس کے بھائی نے بامر ارث کے طور پر وَقَفَ أَخِيهِ میت کے بھائی کے خبر لینے اُس کچھ نہ ملا۔ فَاشْفِنَا پس تسلی کر دے ہماری اصل میں شَفَاءٌ شفی شِفَاءٌ مرض دور کرنے کے معنے ہر آتا ہے۔ يُقَالُ شَفَاهُ مِنْ مَرَضِهِ شِفَاءً اے أَبْرَأَهُ منہ باب ضرب نصر سے صحت کرنا اسی لئے نص کے معنے مالا یحتمل الا معنے واحد کے ہیں خلف کے معنے اختلاف کے ہیں۔ لَمَحْتُ اے نَظَرْتُ وَالنَّظْرَةُ غَيْرُ تَكْمِلَةٍ۔ عَلَى الْخَبِيرِ بِهَا سَقَطْتَ عَلَى الْخَبِيرِ پر سَقَطْتَ کے ساتھ متعلق ہے۔ اور مقولہ ہے قول کا۔ بِهَا کی ضمیر یا طرف تحیۃ کے راجع ہے یا طرف رقعہ کے۔ خبیر کے معنے خبردار اور رازدار۔ ای العالم بحقیقۃ ہذہ المسئلۃ سَقَطْتَ سے نَزَلْتَ وَوَقَفْتَ۔ اور یہ ایک ضرب المثل ہے جو واقف اسرار کے بارے میں بیان کی جاتی ہے۔

وَعِنْدَابْنِ بَجْدَتِهَا حَطَطْتَ إِلَّا أَنِّي مُضْطَرُّ الْاَحْشَاءِ مُضْطَرٌّ إِلَى الْعَشَاءِ فَأَكْرِمْ مَثْوَايَ
ثُمَّ اسْتَمِعْ فَتْوَايَ فَقَالَ لَقَدْ أَنْصَفْتَ فِي الْاِشْتِرَاطِ وَتَجَافَيْتَ عَنِ الْاِشْتِطَاطِ فَصِرْ مَعِيَ
إِلَى مَرْبَعِي لِتَظْفَرَ بِمَا تَبْتَغِي وَتَنْقَلِبَ بِمَا يَنْبَغِي قَالَ فَصَاحَبْتُهُ إِلَى ذَرْعِهِ كَمَا
حَكَمَ اللّٰهُ فَادْخُلُنِي بَيْتًا أَخْرَجَ مِنَ الثَّابُوتِ وَأَوْهَنَ مِنْ بَيْتِ الْعَنْكَبُوتِ إِلَّا
أَنَّهُ جَبْرُ ضِيقِ رَبْعٍ بِتَوْسِعَةِ ذَرْعِهِ فَحَكَمَنِي فِي الْقِرَى وَمَطَايِبِ مَا يُشْتَرَى

إِبْنِ بَجْدَتِهَا اے عالم بہا اور بَجْدَةٌ لشئ وبُجْدَةٌ حقیقتہ وباطنہ وابن البَجْدَةِ عالم الحقیقۃ حَطَطْتَ اے نزلت ماخوذ ہے حَطٌّ سے معنے گرادینا اور کم کردینا اور ترنا بَجْدَةٌ کے معنے اصل اور صحرا اور جنگل۔ اور ابن بَجْدَةٌ کے معنے اصل جاننے والا۔ اِلَّا بمعنے لکن ہے۔ مُضْطَرُّ الْاَحْشَاءِ یہ اضافت لفظی ہے اے مُضْطَرِمُ اَحْشَائِی اِضْطِرَامٌ کے معنے بھڑکنا یقال ضَرِمَتِ النَّارُ ضَرَمًا فَاضْطَرَمَتْ اِشْتَعَلَتْ بابہ سمع مُضْطَرٌّ یعنے لاچار۔ اَلْعَشَاءُ شام کا کھانا۔ اَکْرِمْ اے اَحْسِنْ مَثْوًی وہ جگہ جہاں آدمی ٹھہرے۔ مصدر ثَوًی وثُوَاءٌ معنے دیر تک قال تعالیٰ مَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِي اَهْلِ مَدْيَنَ اَنْصَفْتَ تو نے انصاف کیا۔ اصل میں انصاف کے معنے ہیں آدھی چیز یا آدھا حصہ دینا اگر یا ماخوذ ہو۔ نِصْفٌ سے چونکہ آدھا کرنے میں عدل ہوتا ہے اسواسطے عدل کرنا اس سے مراد ہوتا ہے۔ اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے نَصَفٌ سے بمعنے غلام کے۔ اَنْصَفْتَهُ میں نے اُس سے غلام لیا۔ اِشْتِرَاطٌ کے معنے شرط لگانا۔ تَجَافَيْتَ اے تَبَاعَدْتَ۔ اِشْتِطَاطٌ کے معنے دریا کا اپنے کنارے سے آگے بڑھنا۔ مراد تجاوز کرنا۔ ماخوذ ہے شَطٌّ سے معنے دریا کا کنارہ جمعہ اَشْطُطٌ۔ یقال شَطَّ شَطًّا وشُطُوطًا اے اَفْرَطَ وتَبَاعَدَ عَنِ الْحَقِّ بابہ نصر وضرب۔ مَرْبَعٌ کے معنے گھر جمعہ مرابع۔ لِتَظْفَرَ ظَفِرَ یَظْفَرُ ظَفَرًا کے معنے کامیاب ہونا بصلہ علیٰ اور باء اور مِنْ آتا ہے۔ بِمَا تَبْتَغِي سے بِمَا تَطْلُبُ تَنْقَلِبَ سے تَصْرِفُ وتَرْجِعُ مَا يَنْبَغِي جیسا کہ چاہئے۔ اِنْبِغَاءٌ مصدر سے یَنْبَغِي کے سوا اور کوئی صیغہ مستعمل نہیں ہوتا۔ صَاحَبْتُهُ یعنے میں اُسکے ساتھ چلا گیا۔ مجرد میں صَحِبَ یَصْحَبُ صُحْبَةً سمع سے معنے ساتھ ہونا۔ اِلَى ذَرْعِهِ اے اِلَى بَيْتِهِ ذَرْعٌ کے معنے گھر۔ كَمَا حَكَمَ اللّٰهُ یہ بیان ہے اِلَى ذَرْعِهِ کا یعنے اِلَى ذَرْعِهِ الَّذِي حَكَمَ اللّٰهُ تعالیٰ وَلٰكِنْ اِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا اور یحتمل ان یکون معناہ کما قدر اللہ تعالیٰ وقضی۔ فَادْخُلْنِي بَيْتًا وہو ذُو اللَّيْلِ والجمع بُيُوتٌ۔ اَخْرَجُ اسم تفضیل معنے زیادہ تنگ یقال خَرِجَ الشَّيْءُ خَرَجًا اے ضَاقَ بابہ سمع اَلثَّابُوتُ الصندوق دوسری لغت اس میں اَلثَّابُوهُ ہے اس کی جمع ثَابِيَةٌ آتی ہے اور اُس کی جمع ثَابِيَاتٌ آتی ہے۔ اَوْهَنُ کے معنے زیادہ ضعیف۔ عَنْكَبُوتٌ کے معنے مکڑی جمعہ عَنَاكِبُ آتی ہے۔ اَوْهَنُ ماخوذ ہے وَهْنٌ وَهَنًا بابہ ضرب وکرم وحسب اور وَهُنَ وَهَانَةً بابہ سمع تمام بابوں سے بمعنے ضعف آتا ہے۔ اِلَّا بمعنے لکن کے ہے جَبْرٌ بابہ نصر معنے ٹوٹی ہوئی ہڈی کو جوڑنا بعد میں اس کے معنے ہوئے تلافی کرنا۔ اور بدلہ دینے کے معنے پر بھی آتا ہے رَبْعٌ کے معنے گھر جمعہ اَرْبَاعٌ ورِبَاعٌ ورُبُوعٌ۔ تَوْسِعَةٌ باب تفعیل سے مصدر ہے معنے وسیع کردینا۔ ذَرْعٌ کے معنے سینہ۔ جمعہ اَذْرُعٌ۔ فَحَكَمَنِي فاء تفسیریہ ہے۔ تحکیم مصدر سے معنے مختار بنادینا۔ اور ثالث بنادینا۔ ماخوذ حُكْمٌ سے ہے معنے ثالث اور مختار۔ یہاں مختار بنانے کے معنے پر ہے۔ قِرًى وہ طعام جو مہمان کے سامنے رکھا جاتا ہے۔ بابہ ضرب۔ مَطَايِبُ جمع ہے۔ مَطِيبَةٌ کی معنے عمدہ چیز۔ مَا يُشْتَرَى جو خریدی جائے۔ اِشْتِرَاءٌ کے معنے خریدنا۔

فَقُلْتُ أُرِيدُ أَزْهَى رَاكِبٍ عَلَى أَشْهَى مَرْكُوبٍ وَأَنْفَعَ صَاحِبٍ مَعَ أَضَرِّ مَصْحُوبٍ فَأَفْكَرَ
ساعَةً طَوِيلَةً ثُمَّ قَالَ لَعَلَّكَ تَعْنِي بِنْتَ نَخْلَةَ مَعَ لِبَا سُخَيْلَةَ فَقُلْتُ إِيَّاهُمَا عَنَيْتُ
وَلِأَجْلِهِمَا تَعَنَّيْتُ فَنَهَضَ نَشِيطًا ثُمَّ رَبَضَ مُسْتَشْطًا وَقَالَ أَعْلَمُ أَصْلَحَكَ اللهُ أَنَّ
الصِّدْقَ نَبَاهَةٌ وَالْكَذِبَ عَاهَةٌ فَلَا يَحْمِلَنَّكَ الْجُوعُ الَّذِي هُوَ شِعَارُ الْأَنْبِيَاءِ
وَحِلْيَةُ الْأَوْلِيَاءِ عَلَى أَنْ تَلْحَقَ بِمَنْ مَانَ وَتَتَخَلَّقَ بِالْخُلُقِ الَّذِي يُجَانِبُ الْإِيمَانَ
فَقَدْ يَجُوعُ الْحُرَّةُ وَلَا تَأْكُلُ بِثَدْيَيْهَا

أَزْهَى اسے أَحْسَنُ مَنْظَرًا وَأَكْثَرُ هَمْزَةٌ۔ اس میں زَا مُوَا رَ وَاو حروف اصلی ہیں۔ زَہِیَ یَزْہُوْ کے معنے سُرخ ہو جانا اور سُرخی تو خون سے ہوتی ہے اور خون میں زیادہ غضب ہوتا ہے۔ اس واسطے تَہَزُّ کے معنے بھی آتا ہے (قاعدہ) اسم تفضیل اگر من کے ساتھ مستعمل ہو تو اس کا مفعول لانا ضروری ہے۔ نیز اسم تفضیل کا مضاف الیہ یا نکرہ جامدہ ہوگا یا نکرہ مشتقہ ہوگا تو ان دونوں صورتوں میں اسم تفضیل کے موصوف اور مضاف الیہ میں مطابقہ ضروری ہے جیسے زَیْدٌ اَفْضَلُ رَجُلٍ وَزَیْدَانِ اَفْضَلُ رَجُلَانِ وَہٰؤُلَآءِ اَفْضَلُ رِجَالٍ مگر دوسری صورت میں یعنے جبکہ اسم تفضیل کا مضاف الیہ اسم مشتق ہو ایک جماعت کہتی ہے کہ اگر مطابقت نہ ہو تب بھی جائز ہے۔ اور پہلی صورت میں یعنے جبکہ اسم تفضیل کا مضاف الیہ اسم جامد ہو سب کا خلاف ہے اور قولہ تعالیٰ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرٍ بِهٖ اس میں جماعت مخالفہ کے قول کے ساتھ موافقت پائی جاتی ہے۔ جو کہتے ہیں کہ مطابقت ضروری نہیں۔ جبکہ اسم تفضیل کا مضاف الیہ اسم مشتق ہو نیز وَاِذَا ہُمْ جَاثِمُوْنَ اس میں بھی مضاف الیہ اسم تفضیل کا نکرہ مشتقہ ہے پھر بھی موصوف اور مضاف الیہ میں مطابقت نہیں۔ رَاكِبٌ سے مراد دیا ہے یعنے سوار ہے۔ اَشْہٰی کے معنے زیادہ مرغوب۔ شہوت سے اسم تفضیل ہے یہ معنوی نسبت کی زیادتی کے لئے ہے۔ مَرْكُوْبٌ سے مراد چھوارا ہے لیکن تنقیح اللادب نے فرمایا کہ زَہْی کی لبا کیلئے صفت نہیں ہو سکتی بلکہ عکس مراد ہے۔ اَكْثَرُ مَضْحُوْبٌ سے مراد ہیضہ ہے کیونکہ اس سے صفرا پیدا ہوتا ہے اور ثقیل چیز ہے۔ اَنْفَعُ صَاحِبٍ سے مراد چھوارہ ہے اَفْكَرَ اِفْكَارٌ مصدر سے معنے سوچنا تَعْنِیْ اسے زَیْدٌ بِنْتَ نَخْلَةَ کہتے ہے چھوارے کی۔ نُخَيْلَةٌ تصغیر ہے نَخْلَةٌ کے معنے کھجور کا درخت۔ یہ تصغیر شفقت کے لئے ہے۔ سُخَيْلَةٌ سَخْلَةٌ کی تصغیر ہے معنے بکری کا بچہ جو سال سے کم عمر کا ہو۔ اس سے بھی کم عمر کا ہو تو اس کو تَہْمَةٌ کہتے ہیں۔ اس سے بھی کم عمر کا ہو اُس کو تَرْوَفٌ کہتے ہیں تَہْمَةٌ وہ بہادر جس پر غالب ہونے کی کوئی صورت نہ ہو اور تَہْمَةٌ کی جمع تُہُمٌ وَتَہْمٌ وَتِہَامٌ آتی ہے۔ عَنَيْتُ اے اَرَدْتُ۔ تَعَنَّيْتُ مصدر تَعَنِّیٌ سے معنے بہت زیادہ مشقت برداشت کرنا۔ ماخوذ ہے عَنَاءٌ سے مَشَقَّتْ۔ فَنَهَضَ نَشِيْطًا اسے قَامَ فَرِحًا ماخوذ نَشَاطٌ سے ہے معنے چھوڑا دنیا اور خوشی کے معنے پر بھی آتا ہے کیونکہ اس میں آدمی غم سے چھوڑایا جاتا ہے نَشِيْطٌ کے معنے خوش ہونیوالا۔ رَبَضَ اسے جَلَسَ جَاثِيًا عَلٰى رُكْبَتَيْهِ وَقِيْلَ عَلٰى فَخِذَيْهِ وَالْيَتَيْهِ۔ مُرْبِضٌ بکریوں کی بیٹھنے کی جگہ۔ مُسْتَشْطًا بھڑکنے والا یعنے غصہ ہو کر۔ اَصْلَحَكَ اللهُ اسے اَصْلَحَ اللهُ حَالَكَ نَبَاهَةٌ اسے شَرَفٌ وَرِفْعَةٌ۔ سمع ونصر وکرم سے آتا ہے صفت کے صیغے نابہ "وَنَبِيْهٌ" آتے ہیں۔ معنے رفعۃ والا اور بلند رتبہ والا۔ عَاهَةٌ کے معنے آفت شدیدہ اس کے حروف اصلی عین واو ہاء اور عین یاء وہاء ہیں۔ فَلَا يَحْمِلَنَّكَ تجھے مادہ نہ کرے باب ضرب۔ اس کا فاعل جوع ہے۔ شِعَارُ الْاَنْبِيَاءِ اے لباس الانبیاء علیہم الصلوٰۃ والسلام۔ ہٰذَا مَا قَالَہٗ مولانا ادریس وللاسف ان یقال اے العلامۃ الخاصۃ بالانبیاء علیہم السلام حکمت شاہ غفرلہ۔ حِلْيَةٌ کے معنے زینت اور حسن ہیئۃ یا مطلق ہیئت جمعہ حِلًى اَوْلِيَاءُ کی جمع ہے معنے دوست اور مقرب خداوند تعالیٰ لَتَلْحَقَ سمع سے ہے معنے مل جانا اور الحاق کے معنے مل جانا اور ملا دینا۔ مَانَ مصدر مَيْنٌ سے معنے جھوٹ بولنا باب ضرب۔ تَتَخَلَّقَ تَخَلُّقٌ مصدر سے معنے عادت ڈالنا۔ ماخوذ ہے خُلُقٌ سے معنے خصلت اور عادت۔ جمعہ اخلاق۔ يُجَانِبُ مُجَانَبَةٌ مصدر سے دور ہو جانا الْجُوْعُ جُوْعٌ مصدر سے معنے بھوک لگنا۔ اَلْحُرَّةُ کے معنے شریف عورت۔ لَا تَأْكُلُ بِثَدْيَيْهَا اسے لَا تَرْضَعُ لِبَنِهَا بِالْاُجْرَةِ ثم تاکل منہا وہو مثل يُضْرَبُ لِلَّذِي لَا يَتَنَزَّهُ مِنْ خِيَانَةٍ عِنْدَ عَرْضِهٖ فُرْصَةً فقرہ ثَدْي کے معنے عورت کی چھاتی یعنے پستان جمعہ اَثْدِيٌ۔

وَتَابَى الدَّنِيَّةَ وَلَوِ اضْطُرِرْتَ إِلَيْهَا ثُمَّ إِنِّي لَسْتُ لَكَ بِزَبُونٍ وَلَا أُغْضِي عَلَى صَفْقَةٍ
مَغْبُونٍ وَهَا أَنَا قَدْ أَنْذَرْتُكَ قَبْلَ أَنْ تَهْتِكَ السِّتْرَ وَيَنْعَقِدَ فِيمَا بَيْنَنَا الْوِتْرُ
فَلَا تُلْغِ تَدَبُّرَ الْإِنْذَارِ وَحَذَارِ مِنَ الْمُكَاذَبَةِ حَذَارِ فَقُلْتُ لَهُ وَالَّذِي حَرَّمَ
أَكْلَ الرِّبَوا وَأَحَلَّ أَكْلَ اللُّبَا مَا فُهْتُ بِزُورٍ وَلَا دَلَّيْتُكَ بِغُرُورٍ وَسَتُخْبَرُ
حَقِيقَةَ الْأَمْرِ وَتَحْمَدُ بَذْلَ النَّاءِ وَالْيُمْرِ فَهَشَّ هَشَاشَةَ الْمَصْدُوقِ وَانْطَلَقَ مُغْذَاً

تَابَى اے تَمْتَنِعُ مِنَ الْخَصْلَةِ الْقَبِيحَةِ۔ الدَّنِيَّة رذیل اور قبیح خصلہ۔ وَلَوِ اضْطُرِرْتَ اے وَلَوْ اُلْجِئْتَ یعنے اگرچہ مجبور کی جائے۔ اِلَيْهَا خصلۂ قبیحہ کے لئے۔ اور شیخ الادب نے لَا تَاكُلْ شَيْئًا مِمَّا نُدِبَ بِهَا کی یہ تقدیر نکالی ہے۔ کہ لَا تَاكُلْ شَيْئًا مِمَّا نُدِبَ بِهَا اور مَسِّ التَّذْبِيَةِ بِهَا اور مَسِّ الْكَذِبِ کنایہ ہو جائیگا زنا کرنے سے تو مطلب یہ ہوا کہ زنا کے ذریعے نہیں کماتے۔ اور مفہوم وہ پہلی بات ہے جو بغیر تقدیر لگانے کے ہے زَبُون اصل میں وہ اُونٹنی جو حامل ہو اور کوئی اُس سے دُودھ دوہے تو لات مارے۔ اور بمعنے بے وقوف مالدار جو عقل کا اندھا گانٹھ کا پورا ہوتا ہے عاجز کو بھی کہتے ہیں۔ زَبُون کے معنے دفع کرنا سب معنوں میں مناسبت پائی جاتی ہے۔ لَا أُغْضِي یعنے میں چشم پوشی نہیں کرتا۔ اِغْضَاء مصدر سے کسی سے چشم پوشی کرنا اور درگذر کرنا۔ اصل میں آنکھ بند کرنا۔ صَفْقَة کے معنے اصل میں آواز کرنا ہے۔ تالی بجانا عقد اور معاملہ کرنا مَغْبُون کے معنے نقصان پہنچایا ہوا۔ دھوکہ دیا ہوا۔ غَبْن نقصان فی العقل کو اور غَبْن نقصان فی المال کو کہتے ہیں۔ یہاں پر دونوں معنے صحیح ہیں۔ اور عبارت کی تقدیریوں ہے عَلَى صَفْقَةٍ مِثْلِ صَفْقَةِ مَغْبُونٍ۔ هَا حرف تنبیہ ہے۔ اَنْذَرْتُكَ مصدر اِنْذَار سے معنے ڈرا دینا۔ قَبْلَ اَنْ تَهْتِكَ یعنے پردہ فاش ہونے سے پہلے۔ مصدر اِهْتِكَاك سے معنے پردہ فاش ہو جانا۔ مجرد میں ضرب سے معنے پردہ پھاڑ دینا مراد بے عزتی کرنا اور آبرو ریزی کرنا۔ هَتِيك وہ شخص جس کی پردہ دری اور آبرو ریزی کی گئی ہو۔ سِتْر کے معنے پردہ جمع اَسْتَار وَسُتُور۔ اَلْوِتْر العقد والعداوة یعنے کینہ بغض اور عداوت اور بمعنے قصاص کے۔ وِتْر کے معنے طاق جو کہ جفت کے مقابلے میں آتا ہے اور تانت جو کمان میں ہوتی ہے۔ جمع اَوْتَار۔ تُلْغِ اِلْغَاء مصدر سے معنے لغو کر دینا۔ بیکار بنا دینا۔ تَدَبُّر کے معنے انجام کو سوچنا۔ حَذَار اسم فعل بمعنے امر کے یعنے خوف کر۔ حَذَر سے بمعنے بچنے کے اور خوف کرنے کے۔ اور اگر تُلْغِ کو دُلُوغ سے مانا جائے۔ جس کے معنے ہیں۔ کتے کا منہ ڈالنا کسی چیز میں جس سے مراد ہے بے پروا کرنا۔ تب بھی ٹھیک ہے۔ مطلب یہ ہوگا کہ بے پرواہی نہ کرو۔ مُكَاذَبَة کے معنے جھوٹ بولنا۔ حَرَّمَ تحریم سے معنے حرام کر دینا۔ اَلرِّبَاء کے معنے سُود۔ رَبِيَ يَرْبُو کے معنے زیادہ ہونا۔ اسی سے ماخوذ ہے۔ اَرْبَى يُرْبِي اِرْبَاء معنے زیادہ کرنا۔ کقولہ تعالےٰ وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ اسی واسطے رِبا خاص زیادتی کو کہتے ہیں جسکو سود کہتے ہیں۔ مَا فُهْتُ اے مَا قُلْتُ زُوْر کے معنے جھوٹ۔ زُوْر کے معنے مائل ہونا یا قَالَ زُوْرًا اے مال وانحرف بِهِ بسمع۔ دَلَّيْتُكَ اصل میں دَلَّلْتُكَ تھا۔ آخری لام کو یاء سے بدل دیا۔ مصدر تدلیل سے معنے دلالت کرنا۔ راستہ بتانا۔ بعض نے کہا ہے کہ یہ تَدْلِيَة سے ہے معنے قریب کر دینا۔ غُرُور کے معنے دھوکہ دینا۔ باب نصر۔ عبارت کا مطلب یہ ہوا کہ میں نے تجھے دھوکے کی بات نہیں بتائی۔ سَتُخْبَرُ اے سَتُعْلَمُ۔ تَحْمَدُ سمع سے معنے تعریف کرنا۔ بَذْل کے معنے خرچ کرنا۔ بِساء پیسہ۔ هَشَّ کے معنے خوش ہوا۔ هَشَاشَة چہرے پر خوشی کے آثار ظاہر ہونا یعنے خوش ہو جانا۔ اَلْمَصْدُوق الذی اُخْبِرَ بِالصِّدْقِ۔ اِنْطَلَقَ اے ذَهَبَ مُغْذًّا اِغْذَاذ مصدر سے معنے تیز تیز چلنا۔ مجرد میں ضرب و نصر سے آتا ہے کہا جاتا ہے کہ غَذَّ الثَّبَاتُ جبکہ بارش کی وجہ سے زمین کی قوتِ نامیہ بڑھ جائے۔ یقال غَذَّ فِي السَّيْرِ غَذًّا اے اَسْرَعَ باب نصر ضرب

إِلَى السُّوقِ فَمَا كَانَ بِأَسْرَعَ مِنْ أَنْ أَقْبَلَ بِهِمَا يَدُلُّ وَجْهُهُ مِنَ التَّعَبِ يَكُلُّ
فَوَضَعَهُمَا لَدَيَّ وَضْعَ الْمُمْتَنِّ عَلَيَّ وَقَالَ اضْرِبِ الْجَيْشَ بِالْجَيْشِ تَحْظَ بِلَذَّةِ الْعَيْشِ
فَحَسَرْتُ عَنْ سَاعِدِ النَّهِمِ وَحَمَلْتُ حَمْلَةَ الْفِيلِ الْمُلْتَهِمِ وَهُوَ يُلَحِّظُنِي لَمَا يُلَحِّظُ
الْحَنِقِ. وَيَوَدُّ مِنَ الْغَيْظِ لَوْ انْخَنَقَ حَتَّى إِذَا هَلْقَمْتُ النَّوْعَيْنِ وَغَادَرْتُهُمَا أَثَرًا
بَعْدَ عَيْنٍ أَقْرَدْتُ حَيْرَةً فِي إِظْلَالِ الْبَيَاتِ وَفِكْرَةً فِي جَوَابِ الْأَبْيَاتِ فَمَا لَبِثَتْ

فَمَا كَانَ بِأَسْرَعَ مِنْ أَنْ أَقْبَلَ بِهِمَا یعنے ما کان الشیخ اسرع فی المشی الی السوق من اقبالہ و مجیئہ۔ وہذا یقال عند سرعۃ الرجوع۔ اَقْبَلَ بِهِمَا یعنے دونوں چیزیں لے آئیں۔ جو چوپیسی اور چھوہارے ہیں۔ یَدُلُّ وَجْهُهُ یَدْلَحُ اور یَفْدَحُ یفدح دونوں کے معنے بوجھل ہونا لیکن اول میں ایسے بوجھ سے بوجھل ہونا جو ناقابل برداشت ہو اُٹھایا نہ جا سکے۔ یَكُلُّ کے معنے تکلیف کی وجہ سے چہرہ بگڑا ہوا ہونا۔ مصدر اس کا کَلٌّ ہے اور باب فتح ہے۔ مُمْتَنٍّ اِمْتِنَانٌ مصدر سے معنے احسان جتلانا۔ ماخوذ ہے مِنَّةٌ سے معنے احسان رکھنا اور احسان کرنا۔ اَلْجَيْشَ بِالْجَيْشِ کا سنان العالیۃ بالسنان السافلۃ اور جَيْشٌ کے اصلی معنے لشکر جمعہ اَجْيَاشٌ وَجُيُوشٌ اور جَاشَ یَجُوشُ کے معنے جوش مارنا اور اِضْرِبِ الْجَيْشَ بِالْجَيْشِ کا مطلب یہ بھی ہو سکتا ہے کہ نیا کو چھوہاروں کے ساتھ کھا اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ چنے اول سے مراد دانت ہوں اور دوسرے جَيْش سے مراد ماکول ہو۔ اور یہی اچھا ہے کیونکہ حریص کا یہی کام ہے۔ تَحْظَ کو تو محظوظ اور بہرہ ور ہو جائے۔ تَحْظَ میں دو قول ہیں بعض نے کہا ہے کہ یہ مضاعف تھا۔ دوسری ظاء کو حرف علۃ سے بدلا کر یحظی اس حرف علۃ کو حذف کر دیا گیا ہے اور بعض نے کہا ہے۔ کہ ناقص یائی ہے حظی یحظی سمع سے مگر معنے دونوں کے ایک ہی ہیں یعنے حصہ پانا۔ حَسَرْتُ حَسْرٌ مصدر سے معنے ننگا کرنا اور ننگا کرنا ملوسنے ثانی ہیں۔ باب نصر ضرب سَاعِدٌ کے معنے کلائی۔ نَهِمٌ کے معنے بُری طرح کھانیوالا۔ یعنے وہ شخص جو بڑی جلدی جلدی سے کھانا کھائے اس خیال سے کہ کھانا کوئی چھین نہ لیجائے۔ باب سمع مصدر نَهَمٌ وَنَهَامَةٌ۔ فِيلٌ کی جمع اَفْيَالٌ وَفُيُولٌ وَفِيلَةٌ اَلْمُلْتَهِمُ اَی الَّذِی یَلْتَهِمُ وَالْفِيلُ اَكْثَرُ الدَّوَابِّ اَكْلًا وَاَحْرَصُهَا عَلَى الطَّعَامِ اِلْتِهَامٌ مصدر سے معنے نگلنا یُلَحِّظُنِي لَحْظٌ یَلْحَظُ کے معنے دیکھنا۔ ماخوذ ہے۔ لَحَاظٌ سے معنے گوشۂ چشم حَنِقٌ اَلْعَدُوُّ الشَّدِيدُ الْحَقْدِ یقال حَنِقَ منہ وعلیہ حَنَقًا اے اِشْتَدَّ فَهُوَ حَنِقٌ۔ یَوَدُّ اے یَتَمَنَّى۔ لَوْ تمنی کیلئے بھی ہوتا ہے اور مصدریہ بھی ہوتا ہے اور شرط کیلئے بھی آتا ہے۔ لیکن رضی نے شرط لگائی ہے کہ تمنی کیلئے تب ہوتا ہے کہ اسکے اول میں محبت کا کوئی فعل ہو۔ جیسے یَوَدُّ اَحَدُهُمْ لَوْ یُعَمَّرُ اَلْفَ سَنَةٍ یہاں مصدریہ ہے۔ اِنْخَنَقَ اِخْتِنَاقٌ مصدر سے معنے گلا گھٹ جانا فاسد میں اس کے معنے ہوئے ہیں گلو گرفتہ فساد۔ یقال خَنَقَهُ خَنْقًا فَانْخَنَقَ اے شَدَّ عَلَى حَلْقِهِ فَاخْتَنَقَ اے مَاتَ بالضغط بعض نے کہا ہے کہ یہاں یَوَدُّ کا جواب محذوف ہے اے لَكَانَ خَيْرًا لیکن جواب تو اُس وقت آتا کہ یہ شرطیہ ہوتا اور یہ تو تمنی کیلئے ہے پس جواب محذوف ماننے کی کوئی ضرورت نہیں۔ اگر لَوْ شرطیہ مان لیا جائے تب جواب محذوف ماننا ضروری ہوگا۔ هَلْقَمْتُ اے اَلْقَمْتُ ماخوذ من اللقمۃ والہاء زائدۃ یقال لقمہ الطعام لقمًا اے اَكَلَهُ سَرِيعًا یا بہ سمع النَّوْعَيْنِ اے التمر واللبأ غَادَرْتُهُمَا اے تَرَكْتُهُمَا۔ مُغَادَرَةٌ مصدر سے معنے چھوڑ دینا۔ یہ محاورہ اُس وقت بولتے ہیں کہ ایک چیز بالکل ختم کر دی جائے۔ اَقْرَدْتُ اے سَكَتُّ اِقْرَادٌ مصدر سے ہے اور مجرد میں سمع سے قَرْدٌ یَقْرُدُ معنے یہ کہ ایک لفظ بول کر چپ ہو جائے اور پھر بولے اور پھر چپ ہو جائے۔ اور یہ معنے بھی ہیں کہ ذلیل ہو کر چپ ہو جائے۔ اَقْرَدْتُ کے معنے یہاں چپ ہو جانا ہے قَرْدٌ یَقْرُدُ ضرب سے معنے ریزہ ریزہ جمع کرنا یعنی کیساتھ قُرَادٌ کے معنے چیچڑی جو اکثر اونٹ کے اوپر ہوا کرتی ہے۔ اِظْلَالٌ کے معنے سایہ ڈالنا اور بطلوع یوم کے قریب ہونے کے معنے پڑنا ہے۔ اِظْلَالُ الْبَيَاتِ کے معنے رات کا وقت قریب آنا اور بیات کے اصلی معنے رات کو دشمن پر قتل کرنے کے لئے اچانک جا پہنچنا یعنے شبخون مارنا۔ بَلِيَ کے معنے سڑنے بجانے کے ہیں۔ مَا لَبِثَتْ ابھی کچھ دیر بھی نہیں گذری تھی۔ لَبِثَ یَلْبَثُ کے معنے ٹھہرنا

عہ ای الاسنان العلیا بالاسنان السفلیٰ

اِنْ قَامَ وَاَحْضَرَ الدَّوَاۃَ وَالْاَقْلَامَ وَقَالَ قَدْ مَلَأْتُ الْجِرَابَ فَاَمْلِ الْجَوَابَ اِلَّا فَتَهَيَّأْ
اِنْ نَكَلْتَ لِاغْتِرَامِ مَا اَكَلْتَ فَقُلْتُ لَهٗ مَا عِنْدِيْ اِلَّا التَّحْقِيْقُ فَاكْتُبِ الْجَوَابَ وَ
بِاللّٰهِ التَّوْفِيْقُ ۔ قُلْ لِمَنْ يَبْلُغُ الْمَسَائِلَ اِنِّيْ كَاشِفٌ سِرَّهَا الَّذِيْ تُخْفِيْهِ اِنَّ
ذَا الْمَيِّتَ الَّذِيْ قَدَّمَ الشَّرْعُ اَخَا عِرْسِهٖ عَلٰى ابْنِ اَبِيْهِ ؛ رَجُلٌ زَوَّجَ ابْنَهٗ عَنْ
رِضَاهُ ؛ بِحَمَاةٍ لَهٗ وَلَا غَرْوَ فِيْهِ ؛ ثُمَّ مَاتَ ابْنُهٗ وَقَدْ عَلِقَتْ مِنْهُ فَجَاءَتْ بِابْنٍ
يَسُرُّ ذَوِيْهِ ؛ فَهُوَ ابْنُ ابْنِهٖ بِغَيْرِ مِرَاءٍ ؛ وَاَخُوْ عِرْسِهٖ بِلَا تَمْوِيْهِ ؛ وَابْنُ الِابْنِ الصَّرِيْحِ
اَدْنٰى اِلَى الْجَدِّ ؛ وَاَوْلٰى بِاِرْثِهٖ مِنْ اَخِيْهِ فَلِذَا

جَوَاب ہو وِعَاءُ الزِّقِّ وَالْمِلْءِ مِنْہُ نَہْنَا الْبَطْنِ کنایہ عن الشبع فَاَمْلِ اِمْلَاء" مصدر سے معنے لکھوانا۔ اَمْلٰی کے معنے بہاں "اَنْتَ" ہے اَقْلَام "قَلَم" کی جمع ہے۔ یَرَاع بھی قلم کو کہتے ہیں۔ لیکن بننے سے پہلے۔ اِمْلَاء اور اِمْلَال دونوں کے معنے یہ ہیں کہ ایک بولتا جاوے اور دوسرا لکھتا جاوے بولنے والا مُمْلِل ہوتا ہے اِمْلَاء یا اِمْلَال کا۔ وَالَّا اے وَاِنْ لَّمْ تَمْلِ فَتَهَيَّأْ پس تیار ہو جاؤ۔ نَكَلْتَ نُكُوْل" مصدر سے معنے اِنکار کرنا۔ لِاغْتِرَامِ متعلق ہے فَتَهَيَّأْ کے ساتھ اِغْتِرَام کے معنے تاوان اٹھانا یعنے تاوان دینا۔ مَا عِنْدِيْ اے مَا عِنْدِيْ شَيْءٌ "اِلَّا التَّحْقِيْق اے اَمْرٌ مُحَقَّقٌ اَصْل الْعَارِ مُلَغَّزٌ اِلْغَاز" مصدر سے معنے مُبْہَم کر دینا۔ مَاخُوذ ہے لُغْز سے معنے وہ گوہ جو اپنی بھٹی میں مختلف راستے بناتی ہے۔ جمع اَلْغَاز" بعد میں لُغْز" چیستاں اور مُعَمَّہ کو کہنے لگے کیونکہ اس میں بھی اِبہام ہوا کرتا ہے۔ كَاشِفٌ کھولنے والا اور ظاہر کر دینے والا تُخْفِيْ اِخْفَاء" سے معنے پوشیدہ کرنا۔ مجرد میں سمع سے لازمی ہے۔ مَيِّتٌ صیغہ صفت ہے۔ مَاتَ یَمُوْتُ کا۔ نصر سے آتا ہے اور سمع سے بھی آتا ہے۔ دوسری لُغت مَيْتٌ ہے جمع اَمْوَاتٌ و مَوْتٰى و مَيْتُوْنَ۔ قَدَّمَ یُقَدِّمُ تَقْدِيْمًا معنے آگے کر دینا۔ اور آگے بڑھانا اور آگے بڑھنا۔ یہاں اول معنے مراد ہیں۔ اَلشَّرْعُ شریعت عِرْس کے معنے خاوند اور بیوی مراد یہاں بیوی ہے۔ عَلٰى ابْنِ اَبِيْهِ اے عَلٰى اَخِيْهِ وَهُوَ خَبَرٌ ہے۔ زَوَّجَ بَرَّ فَرَّ زَوْجًا کے معنے نکاح کرنا۔ عَنْ رِضَاهُ یعنے بیٹے کی رضامندی سے حَمَاة وَحَمًا وَحَمْءٌ وَحَمٌ سب میں گرتا آخر میں لگائی جاوے۔ تو کل دس لغت ہو جاویں گے۔ اس کے معنے کہیں تو دیور کے ہیں۔ اور کہیں خاوند کے باپ کے ہیں۔ حقیقت میں زوج کی طرف سے بیوی کے رشتہ دار کو کہتے ہیں۔ یا بیوی کی طرف سے ہو۔ یہاں ساس کے معنے ہے لَاغَرْوَ اے لَا عَجَبَ فِيْهِ۔ غَرِيَ یَغْرَى سمع سے اور غَرَّ یَغُرُّ نصر سے معنے تعجب کرنا۔ اور غَرِيَ یَغْرَى سمع سے بھی حریص ہونے کے معنے آتا ہے اسی سے ہے كِلَابُ غَوَارٍ یعنے شکاری کتے۔ فِيْهِ کی ضمیر مفہوم من ماقبل کی طرف راجع ہے اے لِلْغَرَرِ وَفِي نُسْخَةٍ هٰذَا التَّزْوِيْجُ۔ عَلِقَتْ مِنْهُ اے حَمَلَتْ مِنَ ابْنِهٖ اصل میں عَلِقَ یَعْلَقُ سمع سے معنے کسی چیز کا کسی سے لگ جانا ہے۔ اسی سے عَلَقٌ لُغَيْثٌ اُس چیز کو کہتے ہیں کہ اُسکے ساتھ مریک کا دل لگ جاتا ہے۔ اور اسی سے ہے عَلِقَ عَلَيْهِ بمعنے عَشِقَ عَلَيْهِ اور عَلِقَتِ الْمَرْاَةُ مِنْهُ وَبِهٖ یعنے عورت اس سے حاملہ ہو گئی۔ یہاں یہی معلوم ہے بِنْتٌ مصدر سُرُوْرٌ سے معنے خوش کرنا۔ منعدی بنفسہ ہے باب نصر ذَوِيْ اصل میں ذَوَوْنَ تھا۔ یہاں اسم مفعول بواؤ ہونیکی وجہ سے وَوَيْنَ ہوئے۔ اور ضمیر کی طرف مضاف ہونیکی وجہ سے مکانوں گر گیا۔ تو ذَوِيْ ہو گیا۔ فَهُوَ اے هٰذَا الْمَوْلُوْدُ ابْنُ ابْنِهٖ یعنے میت کا پوتا ہے۔ بِغَيْرِ مِرَاءٍ یعنے بلا جھگڑے کے مِرَاء کے معنے جھگڑا کرنا۔ وَاَخُوْ عِرْسِهٖ اور میت کی بیوی کا بھائی بھی ہے۔ تَمْوِيْهٍ کے معنے ملمع سازی کرنا اور جھوٹ کو سچ میں شامل کرنا اَلصَّرِيْحُ حقیقی۔ اَدْنٰى زیادہ قریب دُنُوٌّ مصدر سے ہے معنے قرب ہونا۔ اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے دَنَاءَةٌ سے جس کے معنے میں کمینہ ہونا جَدٌّ کے معنے اَبُ الْاَبِ یعنے دادا۔ اَوْلٰى کے معنے حَقٌّ یعنے زیادہ متحقد اور بننے بہتر بھی آتا ہے یہاں اول معنے مراد ہیں۔ بِاِرْثِهٖ یعنے میت کی میراث لینے میں۔ اِرْث کے معنے وارثہ ہونا باب سمع۔ مِنْ اَخِيْهِ متعلق ہے اَوْلٰى کا یعنے میت کا پوتا میراث لینے میں میت کے بھائی سے زیادہ حقدار ہے کیونکہ پوتا میت کو بھائی سے زیادہ قریب ہے۔ گویا پوتے کی موجودگی میں بھائی میراث سے محروم ہوتا ہے فَلِذَا میں فاء عاطفہ ہے اور لام تعلیلیہ ہے۔ ذَا اسم اشارہ ہے۔ فَلِذَا متعلق ہے۔

حِيْنَ مَاتَ أَوْجَبَ لِلزَّوْجَةِ ثُمُنَ التُّرَاثِ تَسْتَوْفِيْهِ ٭ وَحَوَى ابْنُ ابْنِهِ الَّذِيْ هُوَ فِي
الْأَصْلِ أَخُوْهَا مِنْ أُمِّهَا بَاقِيَهُ ٭ وَتَخَلَّى الْأَخُ الشَّقِيْقُ مِنَ الْإِرْثِ ٭ وَقُلْنَا يَكْفِيْكَ أَنْ
تَبْكِيَهُ ٭ هَاكَ مِنِّي الْفُتْيَا الَّتِيْ يَحْتَذِيْهَا ٭ كُلُّ قَاضٍ يَقْضِيْ وَكُلُّ فَقِيْهِ ٭ قَالَ فَلَمَّا أَثْبَتَ
الْجَوَابَ وَاسْتَثْبَتَ مِنِّي الصَّوَابَ قَالَ لِيْ أَهْلَكَ وَاللَّيْلَ فَشَمِّرِ الذَّيْلَ وَبَادِرِ السَّيْلَ فَقُلْتُ
إِنِّيْ بِدَارِ غُرْبَةٍ وَفِيْ إِيْوَائِيْ أَفْضَلُ قُرْبَةٍ لَا سِيَّمَا وَقَدْ أَغْدَفَ جُنْحُ الظَّلَامِ

عـه أي خذ مني الفتوى التي يقتدي بها كل قاضي وفقيه ۱۲

مَاتَ اے الرَّجُلُ. ثُمُنٌ وثُمْنٌ کے معنے آٹھواں حصّہ. جمعہ اَثْمَانٌ. تُرَاثٌ کے حروف اصلی وا او راء ثا ہیں ورث یرث وراثۃ میراث لینا وارث بننا. تُرَاث کے معنے میراث ہے. تَسْتَوْفِيْهِ یعنے میّت کا زوجہ اپنا آٹھواں حصّہ پورا لے گی. وتفصیل ہذا اللغز ان تقول رجل و ابنہ وامرأۃ وبنتہا. تزوّج الرجل البنت والابن الام فمات الابن وقد حملت منہ الام فوضعت غلاماً فکان للرجل ابن ابنہ ولزوجتہ اخاً لام ثم مات الرجل وترک اخاہ فورثت زوجتہ الثمن واخوہا من امہا الباقی لانہ ابن ابن المیّت وہو یحجب الاخ حاصل یہ ہے کہ ایک شخص نے اپنے بیٹے کو اپنی ساس سے نکاح کرائی تھی. اس کا بیٹا پیدا ہوا. اور خود مرگیا اب اس شخص کا پوتا اسکی بیوی کا بھائی ہے بعد میں وہ شخص بھی مرگیا. اس شخص نے اپنے پیچھے ایک بھائی بھی چھوڑا ہے. گویا میت نے اپنے پیچھے ایک بیوی. ایک پوتا ایک بھائی چھوڑا ہے تو میراث کی تقسیم اس طرح ہوگی. کہ میّت کی بیوی کو آٹھواں حصہ مل جائیگا اور باقیماندہ سب مال پوتا لیگا اور میّت کا بھائی کچھ نہیں لیگا. کیونکہ پوتے کی موجودگی میں بھائی کو کچھ بھی نہیں مل سکتا حَوٰی یَحْوِیْ حَوْیٌ سے معنے جمع کرنا باب ضرب. بَاقِیَہٗ مرکب اضافی حَوٰی کیلئے مفعول بہ واقع ہواہے. فِي الْأَصْلِ اے فی الحقیقۃ. تَخَلّٰی کے معنے خالی رہ گیا یعنے محروم رہا. اَلْاَخُ الشَّقِیْقُ یعنے حقیقی بھائی. شقیق اصل میں پھاڑی ہوئی چیز کو کہتے ہیں. مراد حقیقی بھائی. جمعہ اَشِقَّۃٌ واَشِقَّاءُ. مِنَ الْاِرْثِ متعلق ہے تخلّی کے ساتھ. مطلب یہ ہوا کہ حقیقی بھائی میت کا میراث سے محروم رہ گیا. یَکْفِیْکَ اَنْ تَبْکِیَہٗ یعنے تیرے لئے کافی ہے کہ اپنی محرومی پر روتا رہے. هَاكَ اے خُذْ مِنِّیْ. ہاء میں دو لغت ہیں. ہاء ہمزہ کے ساتھ اور ہا بغیر ہمزہ کے. اَلْفُتْیَا یعنے فتوی. یَحْتَذِیْ اِحْتِذَاءٌ مصدر سے معنے اقتدا کرنا. ماخوذ ہے حَذْوٌ سے معنے سخت مطابق ہونا. اور کاٹنا. اسی سے حِذَاءٌ جوتے کو کہتے ہیں کیونکہ ایک جوتا دوسرے کیساتھ زیادہ مطابق اور برابر ہوتا ہے. جمعہ اَحْذِیَۃٌ. تو اِحْتِذَاء کے معنے اصلی سخت اقتدا کرنا. قَاضِی کی جمع قُضَاۃٌ ہے فَقِیْہ کی جمع فُقَہَاءُ ہے. اَثْبَتَ اِثْبَاتٌ مصدر سے معنے ثابت کرنا مراد یہاں اچھی طرح یاد کرنا. اِسْتَثْبَتَ اِسْتِثْبَاتٌ سے معنے طلب ثبوت کرنا. صَوَاب وہ حکم جو درست ہو. اَھْلَكَ وَاللَّیْلَ اے اِلْحَقْ اَھْلَكَ وَاحْذَرِ اللَّیْلَ. اس بنا پر یہ عطف جملہ علی الجملہ ہو جاویگا. یا از قبیلہ تحذیر ہے جیسے اِیَّاكَ وَالْاَسَدَ یعنے اِتَّقِ نَفْسَكَ مِنَ الْاَسَدِ تو اسی طرح یہاں پر اِتَّقِ اَھْلَكَ مِنَ اللَّیْلِ بھی صحیح ہے کیونکہ پہلی صورت میں اِلْحَقْ وغیرہ پر کوئی قرینہ نہیں ہے. شَمِّرْ مصدر تَشْمِیْر سے معنے دامن سمیٹنا. ذَیْل کے معنے دامن جمعہ اَذْیَالٌ وذُیُوْلٌ ویقال ذَالَ فُلَانٌ معنے دامن اٹھاکر چلاگیا. ویقال ذَالَتْ یعنے ناز کرتی چلی گئی وہ عورت. ویقال ذَالَ فُلَانٌ اِذَا لَبِسَ لِبَاسًا طَوِیْلًا لَہٗ اَذْیَالٌ. سَیْلٌ کے معنے رود جمعہ سُیُوْلٌ. بِدَارِ غُرْبَۃٍ اے فی دار غربۃ یعنے میں تو مسافر ہوں. اِیْوَاءٌ کے معنے ٹھکانا دینا. مجرد میں اَوٰی یَاْوِیْ معنے ٹھکانا پکڑنا اصلہ الی اور بصلہ لام بمعنے رحم کرنیکے جیسے اَوٰی اِلَیْہِ رحم کیا اسپر. قُرْبَۃٌ کے معنے نزدیکی مراد ثواب. لَاسِیَّمَا اسمیں سِیٌّ بمعنے مثل اور نظیر کے ہے اور ما اسم موصول ہے لا سِیَّ الَّذِیْ یہ لا کا خبر ہے. اور اسم محذوف ہے اے ہو تکذا اور اسکا مابعد منصوب ہے. تمیز ما بعد تمیز ہوگا. اور یا مابعد مجرور مضاف الیہ ہوگا سِیّ کا. اکثر لوگ لاسیّما کے معنے خصوصاً جانتے ہیں. اَغْدَفَ غِدَافٌ سے ماخوذ ہے. معنے کوا یا کوے کے پر. یقال غَدَفَ اللَّیْلُ واَغْدَفَ تَثْنِیَۃً یعنے رات سیاہ ہوگئی یا رات میں تاریکی چھاگئی. ویقال اَغْدَفَتِ الْمَرْأَۃُ عورت نے منہ پر پردہ ڈالا یعنے منہ چھپادیا. جُنْحُ الظَّلَامِ اے جانب الظلمۃ.

اور اس کا بھائی اور اس کی بیوی کا بھائی

وَسَبَّحَ الرَّعْدُ فِي الْغَمَامِ فَقَالَ اغْرُبْ عَافَاكَ اللّٰهُ إِلَى حَيْثُ شِئْتَ وَلَا تَطْمَعْ فِي أَنْ تَبِيتَ فَقُلْتُ
آبعدہ اذھب وغیبت وجہ اللہ خلف البلیۃ ۱۲ ای السحاب ۱۲ صوت الرعد ۱۲

وَلِمَ ذَاكَ مَعَ خُلُوِّ ذِرَاكَ قَالَ لِأَنِّي أَنْعَمْتُ النَّظَرَ فِي الْتِقَامِكَ مَا حَضَرَ حَتَّى لَمْ تُبْقِ وَلَمْ تَذَرْ
ای مع خلوذرک ۱۲ ای اطلت وتأملت وبالغت النظر ۱۲ ای الکلک بشرتہ ۱۲ ای الطعام ۱۲ ای لم تترک

فَرَأَيْتُكَ لَا تَنْظُرُ فِي مَصْلَحَتِكَ وَلَا تُرَاعِي حِفْظَ صِحَّتِكَ وَمِنْ أَمْعَنَ فِيمَا أَمْعَنْتَ وَتَبَطَّنَ
ای لا تحفظ ۱۲ ای لا تبطن ۱۲ ای ان کنا ملأت بطنک ۱۲ ای ان تخلص من تخمۃ وسوء الہضم ۱۲ ای ان کنت کنی ۱۲ ای لا تفکر ۱۲ ای سالما ۱۲ ای ان یصیبک شئ مما تحاذر ۱۲

مَا تَبَطَّنْتَ لَمْ يَكَدْ يَخْلُصُ مِنْ كَظَّةٍ مُدْنِفَةٍ أَوْ هِيضَةٍ مُتْلِفَةٍ فَدَعْنِي بِاللّٰهِ كِفَافًا وَ
ای لا تحفظ ۱۲ ای لا تبطن ۱۲ ای ان کنا ملأت بطنک ۱۲ ای ان تخلص من تخمۃ وسوء الہضم ۱۲ ای ان کنت کنی ۱۲ ای لا تفکر ۱۲ ای سالما ۱۲ ای ان یصیبک شئ مما تحاذر ۱۲

اخْرُجْ عَنِّي مَا أَمْتَ مُعَافًى

تَسَبَّحَ الرَّعْدُ اے صَوَّتَ الرَّعْدُ یعنے بجلی کڑکی۔ یقال رَعَدَتِ السَّحَابَۃُ رَعْدًا وَرُعُودًا اے اَسْمَعَتِ الرَّعْدُ معنے وہی بجلی کا کڑکنا۔ رَعْدٌ کے معنے گرج۔ بابہ فتح ونصر غَمَامٌ کے معنے بادل واصل غَمٌّ اسے سَتَرَہٗ بابہ نصر وسُمِّیَ الْغَمَامُ غَمَامًا لِکَوْنِہٖ سَاتِرًا لِضَوْءِ الشَّمْسِ۔ غم کو بھی اسلئے غم کہتے کہ یہ بھی خوشی کو کھا کر چھپا دیتا ہے۔ اَغْمَمْتُ شخص جسکی پیشانی کو بالوں نے چھپائی ہو۔ اَغْرُبْ کے معنے دُور ہو جا۔ اور نظروں سے غائب ہو جا۔ غَرَبَ یَغْرُبُ کے معنے غروب ہو جانا۔ اور وطن سے دُور ہو جانا۔ عَافَاكَ اللّٰهُ اللہ تعالے تجھے عافیت دیدے مُعَافَاۃٌ کے معنے عافیت دینا۔ شِئْتَ شَاءَ یَشَاءُ کے معنے چاہنا۔ تَبِیْتَ بَاتَ یَبِیْتُ یَبِیْتُ کے معنے رات گذارنا۔ وَلِمَ ذَاكَ اے لِاَیِّ سَبَبٍ اِخْرَاجُکَ مِنَ الْبَیْتِ مَعَ خُلُوِّ ذَرَاكَ اے مَعَ خُلُوِّ مَنْزِلِکَ۔ خُلُوٌّ کے معنے خالی ہونا۔ ذَرَا کے معنے گھر۔ ذُرَا اور ذِرَا کے معنے اونٹ اور بیل کا کوہان۔ لِاَنِّیْ اے لِاَنِّیْ اَنْعَمْتُ اِنْعَامٌ مصدر سے ہے اِنْعَامٌ وَاَنْعَمَ دونوں کے معنے کسی کام کو اچھے طریقے سے کرنا۔ اور کسی کام میں مبالغہ کرنا۔ یہاں یہی معنے ہیں۔ اَنْعَمْتُ النَّظَرَ اے تَاَمَّلْتُ جَیِّدًا یعنے میں نے خوب غور سے دیکھا بِالْتِقَامِكَ اَلْکُکَ بِشَرَتَہٗ مصدر مضاف ہے اپنے فاعل کی طرف۔ اِلْتِقَامٌ کے اصلی معنے ہیں کسی چیز کو تھوڑا تھوڑا نوالہ بنا بنا کر کھانا۔ قَالَ تَعَالٰی فَالْتَقَمَہُ الْحُوْتُ اے جَعَلَہُ الْحُوْتُ لُقْمَۃً وَاُکْلَۃً۔ مَا حَضَرَ اِلْتِقَام کے واسطے مفعول بہ ہے۔ حَضَرَ ماضی ہے ماموصولہ ہے مَا حَضَرَ سے صلہ وعائد مل کر لفظی معنے یہ ہیں کہ کچھ حاضر اور موجود تھا۔ لَمْ تُبْقِ باقی نہ چھوڑا تو نے۔ اِبْقَاءٌ مصدر سے معنے باقی رکھنا جب اسکے بعد عَلٰی آجائے تو معنے شفقت کرنیکے ہوتا ہے محروں میں سمع سے بھی عَلٰی کے صلہ کیساتھ اسی معنی پر آتا ہے۔ اور بغیر صلہ عَلٰی یَبْقٰی بَقَاءً کے معنے باقی رہنا۔ تَذَرْ وَذَرَ یَذَرُ وَذَرًا کے معنے جان بوجھکر چھوڑنا۔ بابہ ضرب وسمع۔ مَصْلَحَۃٌ کے معنے منفعت۔ نَظَرٌ جب فی کیساتھ آجائے تو معنے کسی چیز میں غور وفکر کرنا ہوتا ہے۔ تُرَاعِیْ مُرَاعَاۃٌ مصدر سے معنے رعایت کرنا لحاظ رکھنا۔ حِفْظٌ کے معنے محفوظ رکھنا۔ مَنْ اَمْعَنَ اے مَنْ بَالَغَ۔ فِیْمَا اَمْعَنْتَ فِیْہِ صلہ وعائد ملکر مَا ہے۔ تَبَطَّنَ کے معنے پیٹ بھرنا۔ مَا تَبَطَّنْتَ اے کَمَا مَلَأْتَ بَطْنَکَ۔ دوسری صورت یہ ہے کہ تَبَطَّنَ کے معنے لئے جائیں یہ پیٹ میں بھرنا۔ تو مَا تَبَطَّنْتَ جملہ مفعول بہ ہو جائیگا تَبَطَّنَ کیلئے۔ اور اسکے معنے ہونگے جو کچھ تو نے پیٹ میں بھر لیا۔ لَمْ یَکَدْ یَخْلُصُ وہ چھوٹ نہیں سکتا۔ کَظَّۃٌ اس حالت کو کہتے ہیں کہ زیادہ کھانے سے انسان سانس نہ لے سکے۔ اور سخت تکلیف میں آئے۔ یقال کَظَّ الطَّعَامُ فُلَانًا کَظًّا اے مَلَأَہٗ حَتّٰی لَا یُطِیْقَ النَّفَسَ بابہ نصر۔ مُدْنِفَۃٌ اِدْنَافٌ سے معنی بیماری کو لمبی کر دینا اور لاعلاج کر دینا۔ مجرد میں سمع سے دَنِفَ فُلَانٌ یعنے دائم المرض ہوا۔ دوسرے معنے مرض کی وجہ سے لاغر ہونا۔ ہِیْضَۃٌ کے معنے توڑنا۔ ہِیْضَۃٌ خاص بیماری کا نام ہے جسمیں قے اور دست آتے ہیں اور ہاتھ پاؤں ٹوٹے ہوئے معلوم ہوتے ہیں۔ مُتْلِفَۃٌ اِتْلَافٌ مصدر سے معنی ہلاک کر دینا۔ یقال تَلِفَ تَلَفًا اے ہَلَکَ بابہ سمع ویقال اَتْلَفَہٗ اَہْلَکَہٗ وَاَفْنَاہُ۔ فَدَعْنِیْ اے اِذَا کَانَ حَقُّکَ فَدَعْنِیْ۔ اِسمیں فاء فصیحیہ ہے۔ دَعْ امر حاضر معلوم معنے چھوڑ دے۔ بِاللّٰہِ اس میں باء اِسْتِعْطَاف کیلئے ہے۔ اَسْتَعْطِفُکَ بِاللّٰہِ موقع حال میں ہے اِسْتِعْطَاف کے معنے مہربانی طلب کرنا۔ کِفَافٌ وَکَفَافٌ کے معنے ہیں کہ جن دو فریقوں کے آپس میں جھگڑا ہو۔ وہ دونوں بغیر کچھ لینے کے ایک دوسرے کو چھوڑ دیں اور آپس میں راضی ہو جائیں۔ یہاں یہی معنے ہیں۔ کَفَافٌ کے معنے تھوڑا سا رزق جس پر گزارہ ہو سکے۔

مُعَافًی کے معنے عافیت دیا ہوا۔ اے سَالِمًا مِنْ ہِیْضَۃٍ وَغَیْرِہَا۔

فَوَالَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ مَالَكَ عِنْدِي مَيِّتٌ فَلَمَّا سَمِعْتُ أَلِيَّتَهُ وَبَلْوَتُ بَلِيَّتَهُ خَرَجْتُ مِنْ
بَيْتِهِ بِالرَّغْمِ وَتَزَوَّدْتُ الْغَمَّ تَجُودُنِي السَّمَاءُ وَتَخْبِطُنِي الظَّلْمَاءُ وَتَنْبَحُنِي الْكِلَابُ وَتَتَقَاذَفُ
بِي الْأَبْوَابُ حَتَّى سَاقَنِي إِلَيْكَ لُطْفُ الْقَضَاءِ فَشُكْرًا لِيَدِهِ الْبَيْضَاءِ فَقُلْتُ لَهُ أَحْبِبْ
بِلِقَائِكَ الْمُتَاحَ إِلَى قَلْبِيَ الْمُرْتَاحِ ثُمَّ أَخَذْتُ فِي حِكَايَاتِهِ وَبَسْطِ مُضْحِكَاتِهِ بِمُبْكِيَاتِهِ
إِلَى أَنْ عَطَسَ أَنْفُ الصَّبَاحِ وَهَتَفَ دَاعِي الْفَلَاحِ فَذَهَبَ لِإِجَابَةِ الدَّاعِي ثُمَّ عَطَفَ

فَوَالَّذِي میں واو قسمیہ ہے اور الَّذِي سے مراد اللہ تعالیٰ ہے۔ مَالَكَ اے لیس لک مَيِّتٌ اسم ظرف ہے معنے رات گزارنے کی جگہ۔ أَلِيَّتَهُ کے معنے قسم ہے جمع آلایا۔ بَلْوَتُ آزمایا میں نے۔ بَلِيَّةٌ کے معنے مصیبت جمع بَلَايَا۔ رَغْمٌ کے معنے ذلت اور خواری۔ ماخوذ ہے رُغَامٌ سے معنے مٹی۔ رَغِمَ يَرْغَمُ رَغْمًا کے معنے کسی کو مٹی میں ملا دینا۔ کنایہ ہے ذلیل کرنے سے۔

رَغِمَ أَنْفُهُ یعنے اُسکی ناک مٹی سے لگ گئی۔ ملا ہوتا ہے ذلیل ہونا اور مجبور ہونا۔ بابہ نصر وسمع۔ ویقال أَتَى عَلَى رَغْمِهِ اے عَلَى كُرْهِهِ وَذُلِّهِ۔ تَزَوَّدْتُ کے معنے توشہ لینا۔ تَجُودُ نصر سے جَادَ يَجُودُ جُودًا کے معنے سخاوت کرنا اور جُودٌ مصدر سے معنے بارش برسنا۔ سَمَاءٌ سے مراد بادل ہے۔ تَخْبِطُنِي الظَّلْمَاءُ یعنے بھٹکتا تھا مجھے بادل تَخْبِطُ اصلی معنے ضعیف البصر اُونٹنی کا پتے جھاڑنا۔ ہاتھ پاؤں مارنا۔ مراد ہوتا ہے اندھا دھند طریقے پر چلنا۔ تَخْبِطُنِي الظَّلْمَاءُ یعنے أَنِ اللَّيْلَةَ الظَّلْمَاءُ تَخْبِطُنِي عَلَى غَيْرِ عَمْدٍ یعنے لَا أَدْرِي أَيْنَ أَمْشِي مِنَ الظَّلْمَاءِ۔ ظَلْمَاءُ کے معنے تاریکی والی رات تَخْبِطُنِي میں باتعدیہ کیلئے ہے۔ تَنْبَحُنِي الْكِلَابُ اے تَصُوتُ الْكِلَابُ عَلَيَّ یعنے کُتے مجھ پر بھونک رہے تھے۔ ماخوذ ہے نُبَاحٌ سے معنے کُتے کا بھونکنا۔ تَتَقَاذَفُ تَقَاذُفٌ سے معنے ایکدوسرے پر پھینکنا۔ اور دور پھینکنا۔ مجرد میں بھی پھینکنے کے آتا ہے۔ سَاقَنِي إِلَيْكَ نے آیا مجھے تیرے پاس۔ سَوْقٌ کے اصلی معنے پیچھے سے ہانکنا۔ لُطْفُ الْقَضَاءِ وصف کی اضافت ہے طرف موصوف کے۔ أَيِ الْقَضَاءُ اللَّطِيفُ۔ قَضَاءٌ کے معنے تقدیر خداوندی۔ لُطف کے معنے مہربانی۔ شُكْرًا مفعول مطلق ہے فعل محذوف کیلئے۔ اے شَكَرْتُ شُكْرًا۔ يَدٌ کے معنے ہاتھ اور نعمۃ مراد معنے ثانی میں۔ يَدِهِ الْبَيْضَاءِ سے مراد یہاں وہ نعمت جو کہ خالص ہو۔ دوسری جگہوں پر اس کے معنے آتے ہیں وہ ہاتھ جو زیادہ سفیدی کی وجہ سے چمکتا ہو۔ جو معجزے کے طور پر موسیٰ علیہ السلام کا ہوتا تھا۔ أَحْبِبْ بِلِقَائِكَ صیغۂ تعجب یعنے مَا أَحَبَّ لِقَاءَكَ الْمُتَاحَ الْمُقَدَّرَ لِقَاءُ کے معنے ملاقات کرنا۔ مُرْتَاحٌ اسم فاعل ہے ارْتِيَاحٌ سے معنے خوش ہو جانا۔ مُرْتَاحٌ کے معنے خوش ہونے والا۔ ماخوذ ہے رَوْحٌ سے بمعنے آرام کے أَخَذَ لے شَرَعَ۔ يَفْتَنُّ افْتِنَانٌ مصدر سے معنے شاخ در شاخ ہونا اور رنگ برنگ ہونا۔ اے تَكَلَّمَ بِكُلِّ نَوْعٍ مِنَ الْحِكَايَاتِ۔ يُشْمِطُ إِشْمَاطٌ مصدر سے معنے خلط کرنا ملا دینا۔ يُقَالُ شَمَطَ الشَّيْءَ بِالشَّيْءِ شَمْطًا وَشَمَطَهُ اے خَلَطَهُ بَابُهُ ضَرَبَ شَمْطَاءُ کے معنے بوڑھی عورت کیونکہ اسکے بال سفیدی سے ملے ہوتے ہیں اور یا موت اُسکے قریب ہوتی ہے۔ مُضْحِكَاتِهِ بِمُبْكِيَاتِهِ یعنے يَخْلِي سَاعَةً حِكَايَةً مُضْحِكَةً وَسَاعَةً حِكَايَةً مُبْكِيَةً۔ مُضْحِكَات کے معنے ہنسانیوالی۔ مُبْكِيَات رُلانیوالی۔ عَطَسَ کے معنے چھینکنا اور کہا جاتا ہے کہ عَطَسَ الصُّبْحُ یعنے صبح ظاہر ہوئی جیسے چھینک آدمی کی ناک سے ظاہر ہوتی ہے الصَّبَاحُ کے معنے صبح کا وقت اور بوقت صبح کسی کے پاس جانا۔ اور صبح کے وقت کسی کو لوٹ دینا۔ یہاں اوّل معنے مراد ہیں۔ هَتَفَ کے معنے پکارنا۔ لیکن استعمال میں اس طرح پکارنا کہ پکارنے والا معلوم نہ ہو۔ داعی بلانے والا۔ مراد یہاں مؤذن ہے کیونکہ فلاح سے مراد لفظ فلاح ہے اور مؤذن بھی حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ کہتا ہے اور یا معنے ہیں دَاعِي النَّاسِ إِلَى الْفَلَاحِ جزء سے کل کا لفظ مراد ہوگا۔ اسکے معنے لئے جائینگے۔ الفلاح کے معنے کامل خلاصی۔ ذَهَبَ ثَابَ مصدر سے معنے تیار ہونا۔ إِجَابَةٌ کے معنے لبیک کہنا۔ اور ہو سکتا ہے کہ مراد یہاں إِجَابَةُ الدَّاعِي سے مؤذن کا جواب دینا ہو بان یقول ایضا یقولہ المؤذن کیونکہ داعی سے مراد یہاں مؤذن ہے عَطَفَ اے مَالَ۔

فضی وشطا وحنی ذکرہ صاحب باب ابی باب آخر

عـ یعنی قال ابوزید للحارث سابدیہ واوصانی ایمکن ذالک الخ صیغۃ تعجب ای ما احث لقاءک المقصود ای فلقی ۱۲

إِلَى وَدَاعِي فَعَقَتْهُ عَنِ الِانْبِعَاثِ وَقُلْتُ الضِّيَافَةُ ثَلَاثٌ فَنَاشَدَ وَحَرَّجَ ثُمَّ أَمَّ الْمَخْرَجَ وَأَنْشَدَ
إِذَا عَرَّجَ لَا تَزُرْ مَنْ تُحِبُّ فِي كُلِّ شَهْرٍ غَيْرَ يَوْمٍ وَلَا تَزِدْهُ عَلَيْهِ ۔ فَاجْتِلَاءُ الْهِلَالِ فِي
الشَّهْرِ يَوْمٌ ۔ ثُمَّ لَا تَنْظُرُ الْعُيُونُ إِلَيْهِ ۔ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَوَدَّعْتُهُ بِقَلْبٍ دَامِي الْقَرْحِ
وَوَدِدْتُ لَوْ أَنَّ لَيْلَتِي بَطِيئَةُ الصُّبْحِ

اَلْمَقَامَةُ السَّادِسَةَ عَشْرَةَ الْمَغْرِبِيَّةُ

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ شَهِدْتُ صَلَاةَ الْمَغْرِبِ فِي بَعْضِ مَسَاجِدِ الْمَغْرِبِ فَلَمَّا أَدَّيْنَاهَا

وفی الحدیث من کان بینہ وبین اخیہ شیء فلیکلمہ الیوم الخ جاء ترزہ یوم و لیلۃ الصیام ثلاث ایام

وَدَاعِي وَدَاعٌ کے معنے رخصت کرنا۔ یعنے خواہش ظاہر کی کہ میں اُسے رخصت کروں۔ فَعَقَتْهُ پس میں نے اُسے منع کیا اور روکا۔ عَاقَ يَعُوقُ عَوْقًا کے اصلی معنے قوۃ سے روک لینا۔ اور منع کے معنے مطلق روکنا۔ اِنْبِعَاثٍ اسے اَلتَّوَجُّهُ وَالتَّحَرُّكُ لِلذَّهَابِ فَعَقَتْهُ یہاں بھی مراد ہے ورنہ اِنْبِعَاث ماخوذ ہے بَعْثَةٌ سے معنے مرے ہوئے کو دوبارہ زندہ کرنا اور بیہوش آدمی کی بیہوشی زائل کرنا اور بھیجنا اور انبعاث لازمی ہے اس کے معنے ہیں دوبارہ زندہ ہونا۔ بیہوشی سے ہوش میں ہو جانا۔ اور بھیجا جانا۔ ثَلَاثٌ حدیث شریف کی طرف اشارہ ہے کہ ضیافۃ کی حد تین دن تک ہے۔ نَاشَدَ اسے حَلَفَ عَلَى الْخُرُوجِ حَرَّجَ اسے ضَيَّقَ وَغَلَّظَ الْيَمِينَ یعنے حَلَفَ يَمِينًا مُؤَكَّدًا عَلَى الْخُرُوجِ۔ أَمَّ الْمَخْرَجَ اسے قَصَدَ الطَّرِيقَ وَأَمَّمَ الْمَقْصِدَ الْمُسْتَقِيمَ وہو التَّوَجُّهُ نحو المقصود بابہ نصر قال تعالٰے آمِّينَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ اسے قَاصِدِينَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ وَأَنْشَدَ اسے قَالَ شِعْرًا عَرَّجَ اسے إِذَا وَقَفَ عَلَى الْبَابِ وَلَبِثَ لِإِرَادَةِ الِانْصِرَافِ یقال عَرَّجَ عَرْجًا اسے مَالَ بابہ سمع وکرم۔ عَرَّجَ بغیر صلہ کے ہو تو معنے مائل ہو جانا۔ اور علے کے صلے کے ساتھ ہو تو معنے ٹھہرنا ہے کبھی بغیر صلے کے بھی ٹھہرنا آتا ہے اور عَرَّجَ عَلَى الْمَنْزِلِ معنے سواری کو منزل پر اُتارنا۔ لَا تَزُرْ نصر سے زَارَ يَزُورُ زَوْرًا وَزَوَارًا وَزِيَارًا وَزِيَارَةً معنے تعظیم کے ساتھ کسی کی ملاقات کرنا یا نہ ملنا۔ مَنْ تُحِبُّ مفعول بہ ہے لَا تَزُرْ کے لئے اس کی تقدیر مِنْ مَحَبَّتِهِ ہے معنے یہ ہیں کہ جس سے تو محبت رکھتا ہے۔ لَا تَزِدْهُ عَلَيْهِ یعنے آنے جانے کو ایک ماہ میں ایک دن سے زیادہ نہ کرو۔ لَا تَزِدْهُ میں ضمیر راجع ہے بطرف مفہوم من ماقبل کے جو کہ زُرْ وَزُرْ یا زِيَارَةً ہے۔ اور عَلَيْهِ کی ضمیر راجع ہے بطرف يَوْمٌ کے۔ زَادَ يَزِيدُ زِيَادَةً لازمی بھی آتا ہے جیسا کہ زَادَ الْمَاءُ یعنے پانی زیادہ ہو گیا اور متعدی بدو مفعول بھی آتا ہے جیسا کہ زِدْتُكَ مَالًا۔ اور بیک مفعول بعض کے نزدیک ہوتا ہے اور بعض کے نزدیک نہیں اِجْتِلَاءٌ کے معنے دیکھنا۔ وَدَّعَتْهُ تَوْدِيعٌ کے معنے رخصت کرنا۔ تَوْدِيعٌ اور مُوَادَعَةٌ میں فرق ہے۔ وہ یہ کہ تودیع تو صرف رخصت کرنے کو کہتے ہیں اور یہ اجسام کساتھ ہوتی ہے۔ مواوعۃ کے معنے رخصت کرنا اور صلح کرنا۔ مُوَادَعَةٌ معنویات میں بھی ہوتی ہے۔ دیگر فرق یہ کہ تودیع کا فاعل ہمیشہ مجبور ہوتا ہے۔ اور مُوَادَعَةٌ میں عام ہے۔ دَامِي اسم فاعل ہے دَمِيَ يَدْمَى کے معنے خون آلودہ ہونا اور کسی عضو سے خون بہنا۔ بِقَلْبٍ دَامِي الْقَرْحِ ایسے قلب کے ساتھ جسکا زخم خون بہاتا تھا۔ یہاں اِضَافَةٌ لَفْظِيَّةٌ ہے۔ قَرْحٌ کے معنے زخم۔ وَدِدْتُ میں نے آرزو کی۔ وَدَّ يَوَدُّ سمع سے معنے دوستی رکھنا۔ بابہ سمع لَوْ تمنی کے لئے اور شرطیہ مصدریہ بھی ہو سکتا ہے لَوْ تمنی کی شرط بھی پائی گئی۔ کہ اس سے پہلے دوستی کا فعل موجود ہے۔ لَوْ أَنَّ لَيْلَتِي بَطِيئَةُ الصُّبْحِ کہ کاش میری رات یعنے آج کی رات کی صبح مؤخر ہوتی یا دیر سے ہوتی۔ بَطِيئَةُ کے معنے یہاں مُتَأَخِّرَةٌ کے ہیں یہ اضافت بھی لفظیہ ہے۔ شَهِدْتُ شُهُودٌ مصدر سے معنے حاضر ہونا بابہ سمع۔ مَسَاجِدِ الْمَغْرِبِ اسے مَسَاجِدِ بِلَادِ الْمَغْرِبِ۔ أَدَّيْنَاهَا کی ضمیر بطرف صلوٰۃ کے راجع ہے

بِفَضْلِهَا وَشَفَعْتُهَا بِنَفْلِهَا اَخَذَ طَرَفِيْ رُفْقَةً قَدِ انْتَبَذُوْا نَاحِيَةً وَامْتَازُوْا صَفْوَةً صَافِيَةً وَهُمْ
يَتَعَاطَوْنَ كَاسَ الْمُنَافَسَةِ وَيَقْتَدِحُوْنَ زِنَادَ الْمُحَاضَةِ فَرَغَبْتُ فِيْ مُحَادَثَتِهِمْ لِكَلِمَةٍ تَسْتَفِيْدُ وَ
اَدَبٍ يَسْتَزِيْدُ فَسَعَيْتُ اِلَيْهِمْ سَعْيَ الْمُتَطَفِّلِ عَلَيْهِمْ وَقُلْتُ لَهُمْ اَتَقْبَلُوْنَ نَزِيْلًا يَطْلُبُ جَنَى الْاَسْمَارِ
لَاجَنَى الثِّمَارِ وَيَبْغِيْ مُلَحَ الْحِوَارِ لَا مُلَحَ الْحُوَارِ فَحَلَّوْا لِيْ الْحِبَا وَقَالُوْا مَرْحَبًا مَرْحَبًا فَلَمْ اَجْلِسْ اِلَّا
كَلَمْحَةِ بَارِقٍ خَاطِفٍ

بِفَضْلِهَا اے بِتَمَامِهَا. شَفَعْتُهَا شَفَعَ یَشْفَعُ فتح سے معنے ملا دینا. اسی سے ہے شافع یعنے وہ شخص کہ مشفوع کو اپنے ساتھ لے جاتا ہے یا اُس کو مشفوع الیہ کے ساتھ ملاتا ہے. یہاں ختم کرنیکے معنے بھی ہو سکتے ہیں. نَفْلٌ وہ چیز جو کہ واجب نہو. اسی واسطے انعام اور مال غنیمت اور غیر واجب نماز کو بھی کہا جاتا ہے. فَضْلٌ بمعنے فضیلت کے اَخَذَ طَرَفِيْ اے لحج بصری رُفْقَةٌ اے جماعت مسافرین. اِنْتَبَذُوْا اِنْتِبَاذٌ مصدر سے معنے علیحدہ ہو جانا. نَبْذٌ کے معنے پھینکنا. نَاحِيَةٌ کے معنے طرف جمعہ نواحی وَامْتَازُوْا جدا ہو گئے تھے. اِمْتِيَازٌ مصدر سے معنے جدا ہو جانا. صَفْوَةٌ وَصُفْوَةٌ مصدر بمعنے اسم مفعول کے حال واقع ہوا ہے معنے چُنے ہوئے. صَافِيَةٌ صاف ہونیوالے. يَتَعَاطَوْنَ اے يُعْطِيْ بَعْضُهُمْ بَعْضًا. كَاسٌ کے معنے بھرا ہوا پیالہ جمعہ كُئُوْسٌ وَاَكْوَاسٌ وَكِئَاسٌ وَكَاسَاتٌ. اَلْمُنَافَسَةُ اَلْمُجَادَثَةُ وَالْمُكَالَمَةُ ٹھوکنا اور سانس لینا. یہ نَفَثَ یَنْفُثُ کے معنے ہیں. يَقْتَدِحُوْنَ آگ نکال رہے تھے. اِقْتِدَاحٌ مصدر سے آگ نکالنا محرو میں قَدَحَ یَقْدَحُ معنے چقماق مارنا کہ آگ نکلے. زِنَادٌ زَنْدٌ کی جمع ہے معنے وہ پتھر جس سے آگ نکالی جاتی ہے. مُحَاضَةٌ کے معنے آپس میں بحث کرنا. مُحَادَثَةٌ کے معنے بات چیت کرنا. لِكَلِمَةٍ تَسْتَفِيْدُ اے تحصل منہا فائدۃ. اِسْتِفَادَةٌ کے معنے فائدہ حاصل کرنا. يَسْتَزِيْدُ اِسْتِزَادٌ مصدر سے معنے بہت زیادہ ہو جانا. سین اور تا یہاں مبالغہ کیلئے ہیں. سَعَيْتُ سَعْيٌ مصدر سے معنے تیز چلنا اور کوشش کرنا. مراد اول معنے ہیں. مُتَطَفِّلٍ تَطَفُّلٌ مصدر سے معنے طفیلی بن جانا. ماخوذ طُفَيْلٌ سے ایک شخص کا نام ہے جو بغیر بلائے دعوۃ میں جاتا تھا اور بوڑھا ہونے تک یہی کہا کرتا تھا کہ میں بچہ ہوں مجھے چھوڑ دو. اس سے وہ ضرب المثل بن گیا. اور جو شخص بغیر بلائے دعوت پر جائے اُسے طُفَيْلِيٌّ کہتے ہیں. نَزِيْلًا اے ضَيْفًا نَزَلَ بِهِمْ. نَزِيْلٌ مہمان کو کہتے ہیں. جَنًى کے معنے تازہ میوہ توڑنا. جَنَى تازہ میوہ. اَسْمَارٌ سَمَرٌ کی جمع ہے معنے رات کو باتیں کرنا. جَنَى الْاَسْمَارِ اے ثَمَرَةُ اَحَادِيْثِ اللَّيْلِ. لَاجَنَى الثِّمَارِ نہ تازہ پھل. مُلَحٌ جمع مُلْحَةٌ کی معنے نمکین چیز مراد وہ بات جسے سُن کر انسان کو مزہ آئے. اَلْحِوَارُ اَلْمُحَاوَرَةُ وَالْمُكَالَمَةُ اَلْمُرَاجَعَةُ فِي الْكَلَامِ. مُلَحُ الْحِوَارِ اونٹ کی گردن سے کرتک کی ہڈی میں جو گوشت ہوتا ہے اُسے کہتے ہیں. مُلَحٌ سے ماخوذ ہے کیونکہ اونٹ کے گوشت میں نمکینی ہوتی ہے. حُوَارٌ اُونٹنی کا بچہ جو ابھی اُس سے جدا نہو ہو. عِجْلٌ گائے کا بچہ. تَيْعَاءُ نیل گائے کا بچہ اور درندوں کا بچہ. جَرْوٌ کُتّے کا بچہ. خِرْنِقٌ خرگوش کا بچہ فِرَاخِنگلی گدھا کا بچہ. صِنْغَلٌ ہاتھی کا بچہ. حُوَارٌ کی جمع اَحْوِرَةٌ ذِئْبَانٌ. حُشٌّ گدھے کا بچہ. مُهْرٌ گھوڑے کا بچہ عُنُوْشٌ خنزیر کا بچہ فِرْفِلٌ لومڑی کا بچہ. حَلُّوْا حَلٌّ مصدر سے معنے کھول دینا اور کھل جانا. یہاں معنے اقامہ ہیں. حُبَا حُبْوَةٌ کی جمع ہے. معنے یہ ہیں کہ زانو کے آگے ہاتھ باندھ کر بیٹھے. یا کپڑے کے ذریعے زانو باندھ کر بیٹھنا. حَلُّ حُبْوَةٍ کنایہ ہے بے تکلفی سے. مَرْحَبًا مَرْحَبًا مفعول مطلق ہے یا مفعول فیہ ہے مصدر ہے یا اسم ظرف ہے ماخوذ رَحْبٌ سے ہے بمعنے وسیع کے. مَرْحَبًا مَرْحَبًا کے معنے ہوئے وَجَدْتَ مَكَانًا وَسِيْعًا. كَلَمْحَةِ اسمیں کاف تشبیہ ہے لَمْحَةٌ کے معنے آنکھ جھپکنا. اور بجلی چمکنا. بَارِقٍ کے معنے جس میں بجلی ہو. یہاں پر لَمْحَةٌ بَارِقٍ کے معنے ہیں بجلی کی چمک. خَاطِفٍ خَطْفٌ وَخَطْفَةٌ مصدر سے معنے اَخْذٌ بِالسُّرْعَةِ یعنے اُچک لینا.

عہ ہو لو الفاقۃ قبل ان یتحصل منہا

اَوْ نُغْبَةَ طَائِرٍ خَائِفٍ حَتّٰى غَشِيْنَا جَوَّابٌ عَلٰى عَانِقٍ جِرَابٌ فَحَيَّانَا بِالْكَلِمَتَيْنِ وَحَيَّا الْمَسْجِدَ
بِالتَّسْلِيْمَتَيْنِ ثُمَّ قَالَ يَا اُولِي الْاَلْبَابِ وَالْفَضْلِ اللُّبَابَ اَمَا تَعْلَمُوْنَ اَنَّ اَنْفَسَ الْقُرُبَاتِ تَنْفِيْسُ
الْكُرُبَاتِ وَاَمْتَنَ اَسْبَابِ النَّجَاتِ مُوَاسَاةُ ذَوِي الْحَاجَاتِ فَلِيْ وَمِنْ اَحَلَّنِيْ سَاحَكُمْ وَاَنَاخَ
لِيْ اِسْتِمَاحَكُمْ لِشَرِيْدِ مَحَلٍّ قَاصٍ وَبَرِيْدِ صَبِيَّةٍ خِمَاصٍ فَهَلْ فِي الْجَمَاعَةِ مَنْ يُّفْتِئُ عَنَّا حُمَيَّا
الْجَمَاعَةِ فَقَالُوْا يَا هٰذَا اِنَّكَ حَضَرْتَ بَعْدَ الْعِشَاءِ

نُغْبَةٌ نصر وضرب فتح سے معنے چونچ مارنا مراد ہے چونچ مارنے کی مقدار۔ اے جُرعَۃَ طَائِرٍ۔ مصدر نَغْبٌ ہے۔ غَشِيْنَا غَشْيٌ کے معنے ڈھانپ لینا۔ یہاں مراد داخل ہونا ہے اے دخل علینا۔ جَوَّابٌ اے قطّاعُ الارض کثیر السفر۔ مبالغہ ہے جَابَ کا ماخوذ ہے جَوْبٌ سے معنے قطع کرنا مسافۃ کو عَانِقٍ کے معنے کندھا جمع عُنُقٌ وعَوَاتِقُ جواب کے معنی توشہ دان۔ جمع جِرْبٌ وجُرُبٌ وأَجْرِبَۃٌ وأَجْرُبٌ وَ
جِرْبِيَۃٌ فَحَيَّانَا بِالْكَلِمَتَيْنِ اے قَالَ اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ۔ حَيَّا الْمَسْجِدَ یعنے تحیۃ المسجد کی دو رکعتیں پڑھیں۔ یَا اُولِي الْاَلْبَابِ یعنے اے اصحاب العقول۔ اُولِي جمع ہے ذُو کی من غیر لفظہ اور ذُو بمعنے صاحب کے۔ اَلْبَاب جمع ہے لُبٌّ کی۔ اصل معنے مغز کی گودا۔ اور یعنے خالص کے مراد اس سے عقل ہوا کرتی ہے۔ وقیل ہُوَ الْعَقْلُ الْخَالِصُ مِنَ الشَّوَائِبِ۔ لُبَاب کے معنے خالص۔ یعنے کے خالص فضیلت والو۔ اَمَا یا تو حرف تنبیہ ہے اور یا ہمزہ استفہام کا ہے لَا مَا نافیہ ہے مگر حرف تنبیہ ہونے کی صورت میں اسکے بعد کوئی اور حرف مؤکد ہوتا ہے یہاں نہیں ہے۔ لہٰذا مَا نافیہ ہوگا اور ہمزہ استفہام کا ہوگا۔ اَنْفَس صیغہ اسم تفضیل ہے معنے زیادہ نفیس وعمدہ۔ مصدر اس کا نَفَاسَۃٌ ہے قُرُبَاتِ قُرْبَۃٌ کی جمع ہے۔ معنے وہ شے جسکی وجہ سے قُربَۃ اور نزدیکی پیدا ہو۔ تغلیبًا عبادت کو بولا جاتا ہے کیونکہ اس کی وجہ سے اللہ تعالے کے ساتھ تقرب حاصل ہوتا ہے۔ تَنْفِيْسٌ کے معنے دور کر دینا اور زائل کر دینا۔ کُرُبَات جمع کُرْبَۃٌ وہی المصیبۃ والغم الشدید۔ قُرْبَۃٌ کے دوسرے جموع قُرُبٌ وقُرُبَاتٌ ہیں۔ اَمْتَنَ اے اَقْوٰی نجاۃ خلاصی۔ مُوَاسَاۃٌ غمخواری کرنا۔ حَاجَاتٌ جمع ہے حَاجَۃٌ کی بعض نے کہا ہے کہ یہ اصل میں حَائِجَۃٌ تھا۔ اسیواسطے اسکی جمع حَوَائِجُ بھی آتی ہے۔ بعض نے کہا ہے کہ اصل میں حَوْجَۃٌ تھا۔ واو کو الف کے ساتھ بدل دیا ہے۔ دیگر جموع حُوْجٌ وحَاجٌ آتی ہیں۔ وَمَنْ میں واو قسمیہ ہے مَنْ سے مراد ذات باری تعالیٰ ہے اَحَلَّنِيْ اے اَنْزَلَنِيْ۔ اِحْلَالٌ کے معنے حلال کرنا اور اُتارنا۔ سَاحَتَكُمْ اے فِنَاءَكُمْ سَاحَۃٌ کے معنے مکان کے سامنے والا میدان۔ جمعہ سُوْحٌ وسَاحٌ وسَاحَاتٌ۔ أَنَاخَ إِنَاخَۃٌ مصدر سے معنے مقدر کرنا۔ اِسْتِمَاحَتَكُمْ اِسْتِمَاحَۃٌ کے معنے طلب عطا کرنا۔ مجرد میں مَاحَ یَمِيْحُ کے معنے عطا کرنا اور کوئیں میں سے تر کر لوگوں کو پانی دینا۔ لِشَرِيْدِ خبر ہے۔ شَرِيْد صفت بمعنے اسم مفعول ہے۔ یعنے بھگایا ہوا۔ یقال شَرَدَ الْبَعِيْرُ یعنے اُونٹ بھاگ گیا باب نصر ویقال شَرَّدَ شَرَّدَهُمْ اے فَرَّقَهُمْ۔ قَالَ تعالے فَشَرِّدْ بِهِمْ مَنْ خَلْفَهُمْ اے اجْعَلْهُمْ لَكَالَّذِيْنَ يَغِيْرُ ضُلَّكَ بَعْدَهُمْ۔ قَاصٍ کے معنے بعید۔ بَرِيْدٌ یہ لفظ مُعَرَّب ہے۔ قَاصِد کو اور شاہی گھوڑے کو کہتے ہیں۔ مرد معنے اول ہیں۔ جمعہ بُرُدٌ وأَبْرِدَۃٌ۔ خِمَاصٌ خَمِيْصٌ کی جمع ہے معنے بھوکا۔ خَمُصَ یَخْمُصُ خَمْصًا معنے بھوک لگ جانا۔ وَ یقال خَمِصَ الْبَطْنُ خَمَصًا اے صَارَ فَارِغًا وَضَامِرًا۔ اصلی معنے دُبلا ہونا ہے یہاں معنے ہوئے پیٹ کا دُبلا ہونا طعام سے خالی ہونا۔ يَفْتَأُ فَتَأَ یَفْتَأُ باب فتح سے بجھا دینا یقال فَتَأَ الْقِدْرَ فَتْأً وفُتُوْءً اے سَكَّنَ غَلَيَانَهَا حُمَيَّا الْجَمَاعَةِ اے سَوْرَۃَ الْجُوْعِ وَشِدَّتَهُ۔ حُمَيَّا کے معنے تیزی اور سختی جَمَاعَۃٌ کے معنے بھوک۔ حُمَيَّا کبھی شراب کو کہا جاتا ہے بطور لزوم کے۔ عِشَاءٌ بکسر عین اسکا بعد غروب الشمس

وَلَمْ يَبْقَ إِلَّا فَضَلَاتُ الْعَشَاءِ فَإِنْ كُنْتَ بِهَا قَنُوعًا فَمَا نَجِدُ فِينَا مَنُوعًا فَقَالَ إِنَّ أَخَا
الشَّدَائِدِ يَقْنَعُ بِلَفَاظَاتِ الْمَزَادِ وَلَمْ يَرَ كَرَمَ عَبْدِهِ أَنْ يَزْوِيَهُ مَا عِنْدَهُ فَأَعْجَبَهُ الصُّنْعُ
وَشَكَرَ عَلَيْهِ وَجَلَسَ يَرْقُبُ مَا يَحْمِلُ إِلَيْهِ وَثَنَا نَحْنُ إِلَى اسْتِشَارَةِ مُلَحِ الْأَدَبِ وَعُيُونِهِ وَاسْتِنْبَاطِ
مَعِينِهِ مِنْ عُيُونِهِ إِلَى أَنْ جُلْنَا فِيمَا لَا يَسْتَحِيلُ بِالْأَنْعِكَاسِ كَقَوْلِكَ سَالِبُ كَأْسٍ
فَتَدَاعَيْنَا

* المواٰئد جمع مائدۃ وہی الطبق الذی علیہ الطعام ۱۲

وَلَمْ يَبْقَ إِلَّا فَضَلَاتُ الْعَشَاءِ یعنے شام کے کھانے کی بچی ہوئی چیزوں کے سوا کچھ باقی نہیں رہا۔ اے وَلَمْ يَبْقَ إِلَّا بَقَايَا طَعَامِ الْعَشِيِّ۔ فَضْلَةٌ کی جمع ہے بچے ہوئے تیماندہ چیز کے وَجَمْعُ عَلٰى فَضَائِلَ ایضاً اور عَشَاءٌ بفتح العین کے معنے شام کا کھانا۔ فَإِنْ كُنْتَ اے پہندیدہ فَضَلَاتِ قَنُوعًا صبر کرنے والا۔ قَنَعَ کے اصلی معنے چھپانا ہے۔ اور صبر بھی اپنے حال کو چھپاتا ہے مَنُوعًا اے مَانِعًا۔ مُبَالَغَةٌ فِي الْمَنْعِ۔ أَخَا الشَّدَائِدِ اے صَاحِبُ الشَّدَائِدِ جمع شَدِيدَةٍ بمعنے المشقة يَقْنَعُ اے يَرْضَى بِالْيَسِيرِ یعنے تھوڑی چیز پر صبر کرتا ہے۔ بِلَفَاظَاتِ جمع لُفَاظَةٍ وہی مَا يُرْمَى بِهِ مِنَ الْفَمِ یعنے وہ چیز جو منہ سے پھینکی جائے۔ الْمَوَائِدِ جمع مَائِدَةٍ وہی الطَّبَقُ الَّذِي عَلَيْهِ الطَّعَامُ یعنے خوانچہ دوستر خوان لُفَاضَات۔ جمع لُفَاضَةٍ وہی مَا يُنْفَضُ وَيُرْمَى مِنْ وِعَاءِ الزَّادِ یعنے وہ چیز جو کہ جھاڑ دی جاوے لَفْضٌ يَنْفُضُ لَفْضًا کے معنے جھاڑ دینا باب نصر مَزَادٍ وَمِزْوَدٍ وَمِزَادَةٍ کی جمع ہے معنے توشہ دان۔ يَزْوِيَهُ تَزْوِيدٌ مصدر سے معنے توشہ دینا۔ عَبْدٌ غلام جمع أَعْبُدٌ وَعِبَادٌ وَعُبْدَانٌ وَعِبْدَانٌ وَعِبْدَى۔ أَمَرَ کے دو مفعول ہوتے ہیں ایک بغیر واسطہ کے اور ایک بواسطہ باء کے۔ یہاں پر عَبْدَهُ مفعول اوّل ہے اور دوسرا مفعول أَنْ يُزَوِّدَهُ تقدیر باء کے۔ اے بِأَنْ يُزَوِّدَهُ۔ أَعْجَبَهُ یعنے اُسے خوش کر دیا۔ إِعْجَابٌ کے معنے اصلی تعجب میں ڈالنا مراد خوش کر دینا۔ الصُّنْعُ ای الإحسان۔ يَرْقُبُ اے يَنْتَظِرُ رَقَبَ يَرْقُبُ نصر سے معنے اِنتظار کرنا ثَنَا اے رَجَعَ یقال ثَابَ يَثُوبُ ثَوْبًا إِذَا رَجَعَ باب نصر قال تعالیٰ مَثَابَةً لِلنَّاسِ اے مَرْجِعًا لِلنَّاسِ يَرْقُبُ اے يَنْتَظِرُ إِلَى اِسْتِشَارَةِ مُلَحِ الْأَدَبِ اے اِسْتِخْرَاجِ الْكَلَامِ الْمَلِيحِ يقال ثَارَ النَّهَارُ ثَوْرًا وَثَوَرَانًا اے بَانَ وَارْتَفَعَ باب نصر وَاثَارَهُ وَاسْتَثَارَهُ اے هَيَّجَهُ عُيُونٌ جمع عَيْنٍ وَهُوَ خُلَاصَةُ الشَّيْءِ وَمُحَمَّدَتُهُ وَاسْتِنْبَاطِ مَعِينِهِ اِسْتِخْرَاجُ مَاءِ الْجَارِي مِنْ عُيُونِهِ مِنْ يَنَابِيعِهِ۔ يقال عَانَ الْمَاءُ عَيْنًا وَعَيَانًا اے جَرَى وَسَالَ بِكَثْرَةٍ باب ضرب وَالْمَاءُ الْمَعِينُ هُوَ الْجَارِي عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ قال تعالیٰ فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ وَالْمَعِينُ مَنْبَعُ الْمَاءِ۔ جُلْنَا اے طُفْنَا وَدُرْنَا جَالَ يَجُولُ جَوْلًا وَجَوَلَانًا کے معنے گھومنا اور چکر لگانا۔ مَا لَا يَسْتَحِيلُ بِالْانْعِكَاسِ یہ ایک صنعتِ بدیعی ہے ایسے الفاظ کو کلام میں استعمال کرنا ہے۔ کہ اگر اُس کے حروف میں قلب الکل کیا جاوے تب بھی وہی معنے اور لفظ باقی رہتے ہیں اور کچھ فرق نہیں آتا جیسا کہ سَالِبُ كَأْسٍ اسے آخیر سے شروع کر کے پڑھا جاوے تب بھی وہی الفاظ اور معنے بنیں گے۔ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ اور رَبِّكَ فَكَبِّرْ اور یہ بھی قاعدہ ہے کہ بدیع میں مُشَدَّد حرف کو ایک سمجھا جاتا ہے۔ سَالِبُ كَأْسٍ کے معنے پہننے والا پیالہ اس میں اضافتِ صفت ہے بطرف موصوف کے۔ یا اضافۃ اسم فاعل کی ہے بطرف مفعول بہ کے یعنے پیالے کا بہا دینے والا۔ کیونکہ سَلَبَ يَسْلُبُ لازم و متعدی دونوں طرح استعمال ہوا کرتا ہے بمعنے پہننے اور بہا دینے کے۔ لَا يَسْتَحِيلُ اے لَا يَتَغَيَّرُ بِالْانْعِكَاسِ بِالْانْقِلَابِ وَهُوَ رَدُّ الْعَجُزِ عَلَى الصَّدْرِ فَتَدَاعَيْنَا تَدَاعٍ مصدر سے معنے ایک دوسرے کو بلانا۔

إِلَى أَنْ نَسْتَنْتِجَ لَهُ الْأَفْكَارُ وَنُفْتَرِعَ مِنْهُ الْأَبْكَارَ عَلَى أَنْ يَنْتَظِمَ الْبَادِي ثَلْثُ جُمَّانَاتٍ فِي عِقْدِهِ ثُمَّ
یعنی تخریج ہذہ الکلمات من أفکارنا ۱۲ ای نزید بکارۃ الابکار من تخریج کلمات لم یتقدما احد ۱۲ الفاء للتعقیب ۱۲ ثلاث کلمات تشبیہ کالجمانات ۱۲ فلادۃ ۱۲
تَتَدَرَّجَ الزِّيَادَاتُ مِنْ بَعْدِهِ فَيَرْبَعَ ذُو مَيْمَنَتِهِ فِي نَظْمِهِ وَيُسَيِّعَ صَاحِبُ مَيْسَرَتِهِ عَلَى رِغْمِهِ
یتقدم الزیادات شیئا فشیئا من بعدہ ۱۲ الضمیر للبادی ای یتمول اربع کلمات ۱۲ علی ذلک ورغمہ ۱۲
قَالَ الرَّاوِي وَكُنَّا قَدِ ائْتَظَمْنَا عِدَّةَ أَصَابِعِ الْكَفِّ وَتَأَلَّفْنَا أَلْفَةَ أَصْحَابِ الْكَهْفِ فَابْتَدَرَ لِعَظِيمِ
یعنی صحبنا صحبۃ مثل الفۃ اصحاب الکہف ۱۲ اجتمعنا ۱۲ اسرع وسابق ۱۲ لشدۃ ۱۲
مِحْنَتِي صَاحِبُ يَمْنَتِي وَقَالَ لُمْ أَخَامَلْ، وَقَالَ مَيَامِنُهُ «كَبِّرْ رَجَاءَ أَجْرِ رَبِّكَ»، وَقَالَ لَدَيْهِ
کنایۃ عن جانب راستہ من بود ۱۲ ای اعذل اخا سیئم من مجی لشک ۱۲ مشتق یعنی برآ صعنی مشتقۃ من ۱۲ علقم ولیکن طمعک فی ثواب ربک کبیرا ۱۲
«وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى»، وَقَالَ لَدَيْهِ «مَنْ يَرِبْ إِذَا يَبَرِّيمُ»
الذی یکون قریبا منہ ۱۲ ای یربنی احسانہ اذا اضفتہ یزیدہ شرفہ وثوابہ وسنبلتہ ۱۲

نَسْتَنْتِجَ اَسے طلب الاتاج والولادۃ۔ استنتاج کے معنے طلب نتاج اور ولادت کرنا۔ اے نخرج ہذہ الکلمات من أفکارنا۔ یقال نتجت البہیمۃ ولدہا نتاجا اے وضعتہ وولدتہ باب ضرب واستنتج اسے استولد۔ وَنُفْتَرِعَ اسے نفتض وَبِزِلِ البکارۃ یقال افترع البکر اے ازال بکارتہا۔ ویقال فرع الجبل فرعا وفروعا اے صعدہ بابہ فتح۔ والابکار جمع بکر وہو نقیض الثیب نفترع منہ الابکار یعنے نخرج من الکلام کلمات یلتذ بہا لم یقلہا احد قبلنا۔ فرع کے معنے پہاڑ پر چڑھنا اور افتراع کے معنے پہاڑ پر چڑھنا لیکن استعمال میں یہ باکرہ سے پہلی مرتبہ جماع کرنیکو کہتے ہیں۔ عَلَى أَنْ يَنْتَظِمَ کے لزوم اور شرط کیلئے ہے نَظَمَ يَنْظِمُ نَظْمًا کے معنے دھاگے میں موتی پرو دینا۔ اَلْبَادِي ہمزہ اللام ہے معنے شروع کرنے والا۔ بَدَءَ يَبْدَءُ سے معنے شروع کرنا جُمَّانَاتٍ جُمَانَةٌ کی جمع ہے معنے مصنوعی موتی۔ مراد اس سے کلمات ہیں۔ عِقْدِهِ کے معنے ہار جمعہ عُقُودٌ تَتَدَرَّجُ تدرج مصدر سے معنے آہستہ آہستہ بڑھنا اور چڑھنا یقال تدرج الی کذا اے تقدم الیہ شیئا فشیئا ویقال درج درج ودرجانا اے مشی مشیۃ من یصعد علی الدرج۔ یَرْبَعَ فَاءِ تفسیر رابع ہے۔ مصدر تربیع سے معنے چار لقمہ بونا۔ مَيْمَنَةٌ دائیں جانب ذو میمنۃ کے معنے دائیں جانب والا۔ جملہ میامنہ یُسَيِّعَ سات لقمہ بولیگا۔ صَاحِبُ مَيْسَرَتِهِ اسکی بائیں جانب والا۔ عَلَى دَفْعِهِ اے علی ذکرہ وذکر بہم۔ اِئْتَظَمْنَا اسے اجتمعنا انتظام مصدر سے معنے ایک مناسبت کیساتھ کئی چیزوں کو جمع کرنا یہاں پر جمع ہونا مراد ہے۔ عِدَّةَ أَصَابِعِ الْكَفِّ سے ہتھیلی کی انگلیوں کی گنتی کے برابر یعنے پانچ آدمی جمع ہو گئے تھے۔ أَصَابِعُ جمع ہے إِصْبَعٌ کی اس میں نو لغۃ مشہور ہیں۔ إِصْبَعٌ إِصْبَعٌ إِصْبَعٌ أُصْبُعٌ أُصْبُعٌ أُصْبُعٌ أَصْبُعٌ أَصْبُعٌ أَصْبُعٌ۔ تَأَلَّفْنَا اسے تصاحبنا یعنے محبت کے ساتھ ساتھی بن گئے تھے أَلْفَةَ أَصْحَابِ الْكَهْفِ اصحاب کہف کی الفت اور محبت کی طرح۔ کَہْف کے معنے وہ غار جو پہاڑ کے اندر ہوتا ہے بعض نے کہا کہ مطلق غار کو کہتے ہیں۔ جملہ کہوف۔ فَابْتَدَرَ اِبْتِدَارٌ مصدر سے معنے جلدی کرنا۔ لِعَظِيمِ اسمیں لام معاقبہ کا ہے عَظُمَ کے معنی بڑا ہونا اور سخت ہونا بابہ کرم۔ عَظْمٌ کے معنی ہڈی۔ مِحْنَةٌ کے معنی مشقت جملہ مِحَنٌ یقال مَحَنَ الفضۃ مَحْنًا اے اختبرہ وابتلاہ بابہ فتح۔ صَاحِبُ يَمْنَتِي یعنے میرے دائیں جانب والا۔ لُمْ أَخَامَلْ یعنے ملامت کر اس بھائی کو جو اکتا جائے تیرے ساتھ بیٹھنے سے۔ لُمْ امر ہے لَامَ يَلُومُ لَوْمًا سے معنے ملامت کرنا اور لَمْ فعل ماضی ہے مصدر لَلَالٌ سے معنی اکتا جانا اور ناراض ہونا۔ مَيَامِنُهُ کے معنی دائیں طرف بیٹھنے والا۔ ماخوذ ہے يَمْنٌ سے معنی دایاں طرف اور دایاں ہاتھ اور قسم کبھی ماخوذ ہوتا ہے يُمْنٌ سے معنی برکت کے مَيْمُونٌ کے معنے مبارک اور برکت والا۔ بِرَجَاءِ أَجْرِ رَبِّكَ اسمیں چار کلمات ہیں اے وکن طمعک فی ثواب ربک کبیرا یعنے اپنے رب ثواب کی امید کو بہت بڑی سمجھو۔ اَلَّذِي يَلِيهِ جو اسکے قریب اور متصل تھا۔ مَنْ يَرِبْ إِذَا يَبَرِّيمُ اسمیں پانچ کلمات ہیں یعنے جو شخص احسان کی پرورش کرے جب وہ بھلائی کرے اسکی شرافت اور ثواب بڑھتا ہے۔ يَرِبُّ کے معنے پرورش کرنا بابہ نصر۔ يَبَرِّيمُ بَرَّمَ يُبَرِّمُ ضرب سے معنے نیکی اور بھلائی اور احسان کرنا۔ اسی اسمعے بِرٌّ وسیع میدان کو کہتے ہیں۔ بِرٌّ کے معنے بھلائی اور احسان۔ بَرٌّ کے معنی ندم کیونکہ اسمیں بھی وسعت ہوتی ہے کہ غیر انسان کے بھی کھائی جاتی ہے۔ يَيْمُ اصل میں يَيْمُو تھا۔ جسکی صورت دیگر يَيْمُ ہوا۔ يَمْيُو سے واو کو یاء میں ادغام کر دیا گیا يَمْيُو تھا۔ ناقص واوی نصر سے اور ناقص یائی ضرب سے دونوں کے معنے بڑھ جانا اور ہو سکتا ہے کہ اس سے صیغہ مجہول يُمَّ پڑھا جائے۔ ماخوذ ہوگا يَمَّةٌ سے تو معنی ہونگے کہ اسکی چغلی کھائی جاتی ہے اور اسے برا بھلا کہا جاتا ہے حاسد اور دشمن کی طرف سے۔ تاکہ وہ عزت جو احسان کی وجہ سے لوگوں کے دلوں میں ہوتی ہے وہ لوگوں کے دلوں سے نکل جائے۔

وَقَالَ الْآخَرُ: سَكِّتْ كُلَّ مَنْ نَمْنَمَ لَكَ تَكْبِيسٌ، وَأَفْضَتِ النَّوْبَةُ إِلَيَّ وَقَدْ تَعَيَّنَ نَظْمُ السَّمْطِ السُّبَاعِيِّ عَلَيَّ فَلَمْ يَزَلْ فِكْرِي يَصُوغُ وَيُكَسِّرُ وَيُثْرِي وَيُعَسِّرُ وَفِي ضِمْنِ ذٰلِكَ أَسْتَطْعِمُ فَلَا أَجِدُ مَنْ يُطْعِمُ إِلَى أَنْ رَكَدَ النَّسِيمُ وَحَصْحَصَ التَّسْلِيمُ فَقُلْتُ لِأَعْمَامِي لَوْ حَضَرَ السُّرُوجِيُّ هٰذَا الْمَقَامَ لَشَفَى الدَّاءَ الْعُقَامَ فَقَالُوا لَوْ نَزَلَتْ هٰذِهِ بِإِيَاسٍ لَأَمْسَكَ عَلَى يَأْسٍ وَجَعَلَنَا نَفِيضُ فِي اسْتِصْعَابِهَا وَاسْتِغْلَاقِ بَابِهَا وَذٰلِكَ الزُّورُ الْمُعْتَزِي يَلْحَظُنَا لَحْظَ الْمُزْدَرِي وَيُؤَلِّفُ الدُّرَرَ وَنَحْنُ لَا نَدْرِي فَلَمَّا عَثَرَ

سَكِّتْ كُلَّ مَنْ نَمْنَمَ لَكَ تَكْبِيسٌ یعنے چپ کردے ہر ایسے شخص کو جو تیرے پاس چغلی کھائے تو تو ہوشیار ہو جائیگا۔ سَكِّتْ تَسْكِيتٌ مصدر سے خاموش کردینا اور تبکیت کے معنی ذلت کیساتھ خاموش کردینا۔ نَمَّ يَنُمُّ کے معنے چغلی کھانا۔ تَكْبِيسٌ کا سِ يَكْبِسُ كَبْسًا وكَبَاسَةً سے ناداں اور ہوشیار ہو جانا۔ اعجوف یائی ہے اور کَابِسٌ کَوْسٌ کے معنے جانور کا تین پاؤں پر چلنا۔ اور ہو سکتا ہے کہ یہ كَبَسَ يَكْبِسُ ہو اور جزم کی وجہ سے كَبْسٌ بن گیا ہو۔ گیسے يَكْبُوْ کے معنے پڑے پڑے پہنانا بطور تملیک کے اور مفعول اس کا محذوف ہے یعنے تَكْبُوهُمْ اور ضمیر راجع ہے بطرف مَنْ کے۔ أَفْضَتِ النَّوْبَةُ إِلَيَّ اے وَصَلَتْ وَانْتَهَتْ إِلَيَّ وَبِهِ التَّسَطُّرُ ہو الخیط الذی یُنظَمُ فیہ اللآلی والجمع سُمُوطٌ السُّبَاعِيُّ اى المقول الذی ہو مرکب من سبع کلمات يَصُوغُ اے يَتَمَحَّلُ الْحُلِيَّ یعنے زیور بناتا تھا۔ یقال صَاغَ الشَّيْءَ صَوْغًا اے ہَيَّأَهُ وَصَاغَ الْكَلَامَ اختَرَعَهُ بابہ نصر يَكْبُو یقال گسرہ کَسْرًا اے فَصَلَهُ عن غیرہ فَهُوَ كَسِيرٌ فاطع فیہ بابہ ضرب کَسَّرَ کے معنی توڑنا۔ يُثْرِي أَثْرَى يُثْرِي اَلْفَ باب افعال یہاں سببیت کیلئے ہے ثَرِيَ فُلَانٌ إِذَا صَارَ صَاحِبَ مَالٍ کثیر یعنے زیادہ مال والا ہونا۔ ثَرِيَ يَثْرَى ثَرْوَةً مال کا زیادہ ہونا تار راء واو جس کلمے میں جمع ہو جائیں اسمیں یاء سے بدل جائینگے یعسیر مصدر إِعْسَارٌ سے معنے تنگدست ہو جانا۔ عُسْرٌ سے ماخوذ ہے معنے تنگدستی۔ أَسْتَطْعِمُ اِسْتِطْعَامٌ مصدر سے معنے کھانا طلب کرنا۔ يُطْعِمُ أَطْعَامٌ مصدر سے معنے کھلانا رَكَدَ يَرْكُدُ رُكُودًا نصر سے معنے ٹھیر جانا۔ نَسِيمٌ آہستہ آہستہ چلنے والی ہوا جمع نُسُمٌ اِسی سے تَسَمَّى وَتَنَسَّمَ یعنے روح کے۔ حَصْحَصَ کے معنے بہت زیادہ ظاہر ہوا۔ مجرد میں حَصَّ يَحُصُّ حَصًّا کے معنے بال کاٹ جانا۔ اور ظاہر ہونا۔ اَلتَّسْلِيمُ اے الْإِقْرَارُ الْعَجْزُ عَنْ نَظْمِ السَّمْطِ السُّبَاعِيِّ تسلیم کے معنے یہاں اپنا عجز مان لینا الذی اَعْقَمَ المرض الشدید الذی يُعْجِزُ الْأَطِبَّاءَ عَنْ مُدَاوَاتِهِ يُقَالُ بُرِئَ وَعُقِمَتِ الْمَرْأَةُ عُقْمًا اے صَارَتْ عَقِيمَةً۔ وَالْعَقِيمُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا تَقْبَلُ مَاءَ الْفَحْلِ۔ وَالرِّيحُ الْعَقِيمُ الَّتِي لَا تُثْمِرُ الْخَيْرَ۔ هٰذِهِ کا مشار الیہ ذلت ہے۔ اِیَاس ایک شخص جو امام شافعی کا مقلد ہے جو بصرہ کا قاضی تھا اور ذکاوت میں ضرب المثل تھا لَا أُمْسِكُ اے لَا تَوَقَّفْ وَاحْتَبِسْ وَيُقَالُ أَمْسَكَ بِهِ اے قَبَضَ۔ يَأْسٌ ہو اِنْقِطَاعُ الطَّمَعِ يقال يَئِسَ مِنْهُ يَأْسًا اے قَنِطَ بابہ سمع۔ جَعَلَنَا اے شَرَعْنَا۔ نَفِيضُ اِفَاضَةٌ مصدر سے معنے فیض پہنچانا اور شدۃ خول یعنے نَفِيضُ بمعنے نخوض۔ اِسْتِصْعَابٌ کے معنے مشکل سمجھنا۔ اِسْتِغْلَاقٌ بند سمجھنا۔ ذَا اسم اشارہ برائے تعظیم۔ اَلزُّورُ اے الْكَثِيفُ الزَّوْرِ مصدر بمعنے اسم فاعل۔ یقال للمفرد والمثنی والجمع۔ مُعْتَزٍ ی سامنے آنیوالا۔ اِعْتِزَاءٌ کے معنے پیش آنا اور سامنے آنا۔ مجرد میں بھی عَزَا يَعْزُو کے معنے سامنے آنا اور پیش آنا۔ بابہ نصر يَلْحَظُنَا ہم کو دیکھتا تھا۔ لَحْظٌ يَلْحَظُ لُحُوظًا کے معنے گوشہ چشم سے دیکھنا لَحْظَ الْمُزْدَرِي مصدر مضاف ہو رہا ہے بطرف اپنے فاعل کے مُزْدَرِي اسم فاعل ہے مصدر اِزْدِرَاءٌ سے معنے کسی کو حقیر و ذلیل کردینا۔ اِزْدَرَى يَزْدَرِي اِزْدِرَاءً اور أَزْرَى يُزْرِي إِزْرَاءً سب کے معنے حقیر کردینا۔ بصلہ با اور بغیر صلے کے دونوں طرح آتے ہیں۔ يُؤَلِّفُ اے يَجْمَعُ۔ اَلدُّرَرُ دُرَّةٌ کی جمع ہے معنے موتی۔ عَثَرَ يَعْثُرُ عُثُورًا علے کے صلے کے ساتھ بمعنے مُطَّلِعٌ ہونے کے یعنے اطلاع پانے کے آتا ہے۔ فتح کے سوا سب بابوں سے آتا ہے۔

کلمات ۲

یعنی بحاصل الکلمات ویلفظ از تحصیل الکلمات المراد فاد الفوائد ظاہر فی تلک الکلمات فتجد تارۃ ۱۲ منہ

والمراد ہھنا کلام القوم ۱۲

عَلَى افْتِضَاحِنَا وَنُضُوبِ ضَحْضَاحِنَا قَالَ يَا قَوْمِ إِنَّ مِنَ الْعَنَاءِ الْعَظِيمِ سُتَيْلَادَ الْعَقِيمِ وَالِاسْتِشْفَاءَ
(ای خجلتنا بالعجز عن نظم الوسط السیاتی — الضحضاح الماء القریب القعر والماء الکثیر — ای من التعب العظیم — طلب الولادۃ من لا تصلح للولادۃ)
بِالسَّقِيمِ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٍ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَيَّ وَقَالَ سَأَنُوبُ مَنَابَكَ وَأُكْفِيكَ مَا نَابَكَ فَإِنْ
(ای بالمریض — ای سأقوم مقامک — ای ترید قدرک — ای الطف تفضل — ای ما اصابک)
شِئْتَ أَنْ تَنْثُرَ وَلَا تَعْثُرَ فَقُلْ مُحَاطِبًا لِمَنْ خَمَّ الْبُخْلُ وَأَكْثَرَ الْعَذْلَ لِذِي كُلِّ مُؤَمِّلٍ إِذَا لَمَّ
(ای تقول ہذہ الکلمات نثر الانظم — ای الدوم — ایجاد المعدم — جمع العامل — جمع فضل)
وَمَلَكَ بَذَلَ، وَإِنْ أَحْبَبْتَ أَنْ تَنْظِمَ فَقُلْ لِلَّذِي تُعَظِّمُ رَأْسَ أَرْمَلَةٍ إِذَا عَرَا وَارْعَ
(ای الفقیر — ای الذی عظیم القدر عندک — ای عند کل من یکون — ای الذی تعظم رأس ارملۃ — ای اذا اعتراہ امر — ای احفظ)

اِفْتِضَاحٌ کے معنے رسوا ہونا۔ نُضُوبٌ کے معنے پانی کا خشک ہو جانا۔ یقال نَضَبَ الْمَاءُ نُضُوبًا اے غَارَ فِی الْاَرْضِ بابہ نصر وضرب والمراد ہٰہنا عَدَمُ الْقَدْرِ عَلٰی مِثْلِ ہٰذِہِ الْعِبَارَۃِ۔ ضَحْضَاحٌ کے معنے تھوڑا سا پانی جس کی گہرائی کم ہو دقیل اَلضَّحْضَاحُ ہُوَ الْمَاءُ الْقَرِیبُ الْقَعْرِ وَالْمَاءُ الْکَثِیرُ۔ مِنَ الْعَنَاءِ الْعَظِیمِ خبر مقدم ہے اِنَّ کیلئے عَنَاءٌ کے معنے مشقت کے ہیں۔ عَظِیمٌ میں زیادتی ہوتی ہے باعتبار مرتبہ اور قدر کے۔ اسکے مقابلے میں حقیر آتا ہے۔ اِسْتِیلَادَ الْعَقِیمِ اسم ہے اِنَّ کا۔ اِسْتِیلَادٌ الْعَقِیمِ اے طَلَبُ الْوِلَادَۃِ مِنَ امْرَاَۃٍ لَا تَصْلُحُ لِلْوِلَادَۃِ۔ وَصْفُ الْعَقِیمِ مَقَامُ وَعُقُمٌ وَعُقْمٌ وَعَقِیمٌ بانجھ عورت۔ بابہ سمع وکرم ونصر۔ اَلِاسْتِشْفَاءَ کے معنے شفا طلب کرنا۔ اِسْتِشْفَاءٌ باب اِفْتِعَال سے معنے شفاء پانا۔ شَفَی یَشْفِی شِفَاءً کے معنے شفاء دینا اور اچھا کرنا۔ بابہ ضرب۔ بِالسَّقِیمِ اے بِالْمَرِیضِ فَاِنَّہٗ لَوْ کَانَ قَادِرًا عَلَی الشِّفَاءِ لَشَفٰی نَفْسَہٗ اَوَّلًا۔ وَیُقَالُ سَقُمَ سَقَمًا وَسَقَامًا وَسُقْمًا اے مَرِضَ اَوْ طَالَ مَرَضُہٗ فَہُوَ سَقِیمٌ وَجَمْعُہٗ سِقَامٌ وَسُقَمَاءُ بابہ سمع وکرم۔ وَسَأَنُوبُ مَنَابَکَ اے سَأَقُومُ مَقَامَکَ یقال نَابَ یَنُوبُ نَوْبًا وَنِیَابًا وَنِیَابَۃً وَمَنَابًا اے قَامَ مَقَامَہٗ یعنے کسی کا قائم مقام ہو جانا۔ اور نَابَ یَنُوبُ نَوْبَۃً کے معنے پیش آنا بھی ہے نَائِبَۃٌ کے معنے مصیبت اور حادثہ۔ نَابَتْکَ نَائِبَۃٌ یعنے تجھے مصیبت اور حادثہ پیش آیا۔ اَکْفِیکَ مَا نَابَکَ یعنے تیرے لئے میں کفایت کروں گا اُس مصیبت سے جو تجھے پیش آئی ہے۔ یا مَا نَابَکَ کے معنی ہونگے مَا اَصَابَکَ یعنے جس امر نے تجھے تکلیف پہنچائی ہے۔ یقال نَابَہُ الْاَمْرُ نَوْبًا وَنَوْبَۃً اے اَصَابَہٗ وَیُقَالُ نَابَ اِلَیْہِ نَوْبَۃً اے رَجَعَ اِلَیْہِ مَرَّۃً بَعْدَ اُخْرٰی وَنَابَ اِلَی اللّٰہِ اے تَابَ۔ فَاِنْ شِئْتَ اَنْ تَنْثُرَ اے اِنْ تَقُولَ ہٰذِہِ الْکَلِمَاتِ نَثْرَ الْاَنْظَامِ۔ نَثَرَ یَنْثُرُ نَثْرًا کے اصلی معنے بکھیرنا۔ نَثْرٌ وہ روپیہ پیسہ جو کسی کے سر سے پھینکا جاوے یعنے نچھاور کیا جاوے بابہ نصر نَثْرٌ کلام غیر منظوم کو کہا جاتا ہے۔ وَلَا تَعْثُرَ اے وَلَا تَسْقُطَ وَلَا تَزِلَّ قَدَمُکَ وَالْمُرَادُ لَا تَغْلَطَ عَثَرَ یَعْثُرُ کے معنی لغزش کھانا۔ گر جانا۔ پاؤں پھسل جانا۔ غلطی کرنا ذَمَّ یَذُمُّ ذَمًّا کے معنے برائی بیان کرنا۔ عَذْلٌ کے معنے ملامت کرنا۔ یقال عَذَلَہٗ عَذْلًا اے لَامَہٗ بابہ نصر وضرب لِذِی کُلِّ مُؤَمِّلٍ اِذَا لَمَّ وَمَلَکَ بَذَلَ ترجمہ یہ ہے کہ بتلا دے ہر ایسے شخص کے پاس جس سے امیدیں وابستہ ہوں جبکہ مال جمع کرے اور مال کا مالک ہو جائے تو خرچ کر دے۔ تحقیق یہ ہے۔ لِذِی امر حاضر ہے لَاذَ یَلُوذُ لَوْذًا وَلَوَاذًا وَلِیَاذًا کے معنے پناہ لینا۔ باء کے صلے کیساتھ استعمال ہوتا ہے۔ مُؤَمِّلٍ جس کے ساتھ لوگوں کی امیدیں وابستہ ہوں۔ اَمَّلَ یَاْمُلُ تَاْمِیلًا کے معنے کسی سے خیر کی امید رکھنا ماخوذ ہے اَمَلٌ سے معنے امید رکھنا۔ آمَالٌ اس کی جمع ہے۔ اِذَا لَمَّ اے اِذَا جَمَعَ الْمَالَ۔ یقال لَمَّ شَعْثَہٗ لَمًّا اے جَمَعَہٗ بابہ نصر وضرب مَلَکَ یَمْلِکُ مُلْکًا کے معنے مالک ہونا۔ بَذَلَ یَبْذُلُ بَذْلًا نصر سے معنے خرچ کرنا۔ اَحْبَبْتَ یعنے اگر تو چاہے اور پسند کرے۔ اَنْ تَنْظِمَ کہ تو منظوم کلام لائے۔ لِلَّذِی تُعَظِّمُ۔ یعنے لِلَّذِی ہُوَ عِنْدَکَ عَظِیمُ الْقَدْرِ۔ رَأْسَ امر حاضر ہے اَسَا یَاْسُو سے معنے غم خواری کرنا۔ اَرْمَلَۃٌ اصل میں وہ شخص جو مٹی پر بیٹھا ہوا ہو مراد ہے توشہ اور مسکین آدمی۔ عَرَا یَعْرُو کے معنے پیش آنا اِرْعَ امر حاضر ہے رَعٰی یَرْعٰی رِعَایَۃً سے معنے رعایت کرنا اور حفاظت کرنا اور رَعْیٌ مصدر سے معنے مویشی چرانا یہاں رِعَایَۃٌ مصدر ہے۔

ای ظلمونا عن الشیء بالم نعلم فلم نقم بہ ولکان قادرا علی الشفاء لشفی نفسہ اولا۔

ای امرین الرعایۃ بمعنی الحفظ

إِذَا الْمَرْءُ أَسَا؛ أَسِيدٌ أَخَانَا هَةٍ؛ أَبَنْ إِخَاءَ دَنَسًا؛ أُسُلُ حَبَابَ غَاشِمٍ؛ مُشَاغِبٍ إِنْ حَلَسَا
أُسُرٌ إِذَا هَتَمَّرًا؛ وَارْمِ بِهِ إِذَا رَسَا؛ أُسْكُنْ تَقَوَّ فَعَسَى؛ يَسْعُفُ وَقْتٌ نَكَسَا؛ قَالَ فَلَمَّا
سَحَرَنَا بِآيَاتِهِ؛ وَحَسَرَنَا بَعْدَ غَايَاتِهِ؛ مَدَحْنَاهُ حَتَّى؛ وَمَنَحْنَاهُ إِلَى أَنِ اسْتَكْفَى؛ ثُمَّ
شَمَّرَ ثِيَابَهُ وَازْدَفَرَ جِرَابَهُ وَهَضَ يَنْشُدُ

أَسَا اصل میں اَسَاءَ ہے اَسَاءَ یُسِیْئُ اِسَاءَۃً معنے بُرائی کرنا۔ یعنے جو کوئی تیرے ساتھ بُرائی کرے تو اسکی بُرائی معاف کر کے اُسکی رعایت کرنا سِنْسِنَۃٌ اِسناد مصدر سے معنے سہارا دینا اور رسہارا لگانا۔ مجرد میں سَنَدَ یَسْنُدُ سَنَدًا وسُنُوْدًا کے معنے کسی چیز پر تکیہ لگانا اور اعتماد کرنا۔ اور اُسکا سہارا لینا ماخوذ ہے سَنَدٌ سے پہاڑ کی چٹان کو کہتے ہیں اُس تحریر کو بھی کہتے جو کسی ادارے سے ملتی ہے۔ اِسنَادٌ کسی چیز یا قول کو کسی کی طرف منسوب کرنیکو بھی کہتے ہیں۔ یہاں پر معنے سہارا دینا ہے۔ نَبَاھَۃٌ رفعت اور بلندی اور شرافت کو کہتے ہیں۔ اَخَا نَبَاھَۃٍ کے معنے صاحب رفعۃ اور شرفۃ۔ اَبَنْ امر حاضر ہے اَبَانَ یُبِیْنُ اِبَانَۃً سے معنے جدا کرنا۔ مجرد میں بَانَ یَبِیْنُ بَیْنًا مصدر سے معنے جدا ہونا اور بَیَانٌ مصدر سے معنے ظاہر ہونا۔ اِخَاءٌ دو مُوَاخَاۃٌ کے معنے دو آدمیوں کے درمیان اُخوۃ اور بھائی چارہ پیدا کرنا۔ دَنَسٌ دَنِسَ یَدْنَسُ مصدر سے معنے میلا کچیلا کر دینا۔ مجرد میں سمع سے معنے میلا ہونا۔ یقال دَنِسَ عِرْضُہٗ اے لَوَّثَ عِرْضَہٗ بِقَبِیْحٍ وَحاصِلُ ھٰذَا الشعر اے صاحِبَ مَنْ شَرَّفَکَ وَبَاعِدْ مَنْ یُدَنِّسُ عِرْضَکَ اُنْسُلْ امر حاضر ہے سَلَا یَسْلُوْ سُلُوًّا سے اصلی معنے کسی کی محبت دل سے نکالنا مراد ترک کر دینا اور چھوڑ دینا ہے۔ حَبَابٌ کے معنے دربار اور جانب وقیل الْجَانِبُ ھُوَ الْقُرْبُ وَالْغِنَاءُ وَالنَّاحِیَۃُ۔ غَاشِمٌ وغَشُوْمٌ وغَشِیْمٌ سب کے معنے ظالم اور غاصب۔ یقال غَشَمَہٗ غَشْمًا اے ظَلَمَہٗ۔ باب نصر وضرب۔ مُشَاغِبٌ شر وفساد برپا کرنیوالا یقال شَغَبَ شَغْبًا وشَغَبًا معنے شور وغل مچانا۔ ویقال شَغَبَ الْقَوْمُ بَیْنَھُمْ وعلیھم اے ھَیَّجَ الشَّرَّ علیھم باب فتح وسمع۔ اِنْ جَلَسَا یعنے اِذَا جَلَسَ ظَالِمٌ فَلَا تَقْرَبْہُ وَابْعَدْ عَنْ فِنَاءِ دَارِہٖ۔ اُسْرُ اے کُنْ سَرِیًّا یعنے سَیِّدًا رَئِیْسًا۔ سَرِیَ یَسْرُوْ سَرَاۃً کے معنے سردار بن جانا۔ ھَتَرَ یَھْتِرُ ھَتْرًا کے معنے حرکت کرنا۔ ھِتْرٌ اصل میں ھِتْرَاءُ تھا معنے جھگڑالو۔ ھَتْرٌ ہَتَرَ سے مراد جھگڑالو ہونا ہے۔ وَارْمِ بِہٖ اور پھینک دے اسے۔ رَسَا یَرْسُوْ رُسُوًّا ثابت اور راسخ ہو جانا یعنے مضبوط ہو جانا۔ باب نصر اُسْکُنْ اِس کا مصدر ایک تو سُکْنٰی ہے بمعنے رہنے کے اور ایک سُکُوْنٌ ہے بمعنے ٹھیرنے کے یہاں مراد صبر کرنا۔ تَقَوَّ اصل میں تَقْوَیْ تھا حالۃ جزمی کی وجہ سے آخر سے حرف علت گر گیا ہے۔ کیونکہ امر کے جواب میں ہے۔ تَقَوِّیْ کے معنے بہت قوی ہو جانا۔ یعنے صبر کرتا کہ تو قوی ہو جائے یا تو قوی ہو جائیگا۔ فَعَسَی یُسْعِفُ قریب ہے کہ مُوَافِقَہ کرے۔ وَقْتٌ وہ وقت نَکَسَا اِس میں الف اثباتی ہے نَکَسَ یَنْکِسُ نَکْسًا معنے سر نگوں کر دینا اور سر نگوں ہونا۔ لازم و متعدی ہے۔ نَکَسَ اے قَلَّبَ حَالَکَ یقال نَکَسَہٗ اے قَلَّبَہٗ عَلٰی رَأْسِہٖ باب نصر سَحَرَنَا یعنے ہم پر جادو کیا یا آیات اے بِعُجَرِہٖ۔ حَسَرَنَا یعنے ہم تھک گئے باب ضرب متعدی ولازمی ہے۔ اِسْتَغْفَی اے سَأَلَ اَنْ یُّکْفٰی عَنْ مَنَاہُ مَنَحْنَاہُ کے اَعْطَیْنَاہُ مَالًا اِسْتَکْفَی اے قَالَ کَفَانِیْ مَا اُعْطِیْتُمُوْنِیْ فَلَا تَزِیْدُوْنِیْ عَلَیْہِ۔ شَمَّرَ تشمیر مصدر سے معنے سمیٹنا۔ وَازْدَفَرَ اِزْدِفَارٌ مصدر سے معنے اُٹھا لینا تکلیف اور مشقت کے ساتھ۔ ماخوذ ہے زَفْرٌ یا زِفْرٌ سے دونوں کے معنے وہ بوجھ جو پیٹھ پر اُٹھایا گیا ہو۔ بھاری بوجھ۔ سامان مسافر اور مشک۔ اور بعض نے کہا ہے کہ زِفْرٌ کے معنے ہیں بَغَل کے اندر والا حصہ۔ اور اِزْدِفَارٌ کے معنے کسی چیز کو بغل میں لیجانا۔ جِرَابٌ کے معنے توشہ دان۔ ھَضَّ اے قَامَ۔

* اشتغنی لعل من الغنی ان یکفیہ من شاء ۱۲

لِلّٰهِ دَرُّ عِصَابَةٍ : صُدُقِ الْمَقَالِ مَقَاوِلٌ ؛ فَاقُوا الْاَنَامَ فَضَائِلًا ؛ مَاثُوْرَةً وَفَوَاضِلًا ؛ حَاوَرْتُهُمْ
فَوَجَدْتُ سَحْبَانَ الَّدِيْهِمْ بَاقِلًا ؛ وَحَلَلْتُ فِيْهِمْ سَائِلًا ؛ فَلَقِيْتُ جُوْدًا سَائِلًا ؛ اَقْسَمْتُ
لَوْكَانَ الْكِرَامُ حَيَالَكَانُوْا وَابِلًا ؛ ثُمَّ خَطَا قِدْرُحَيْنَ ؛ وَعَادَ مُسْتَعِيْدًا مِنَ الْحَيْنِ وَ
قَالَ يَا عِزَّ مَنْ عَدِمَ الْاَلَ ؛ وَكَثْرَ مَنْ سُلِبَ الْمَالَ ؛ اِنَّ الْغَاسِقَ قَدْ وَقَبَ ؛ وَوَجَهَ الْحَجَّةِ قَدِ
اِنْتَقَبَ ؛ وَبَيْنِيْ وَبَيْنَ كَيِّ لَيْلٌ دَامِسٌ ؛ وَطَرِيْقٌ طَامِسٌ

لِلّٰهِ کلمۂ تعجب ہے۔ دَرّ کے معنے بھلائی۔ عِصَابَة کے اصلی معنے پٹی، اور بمعنے جماعت کے بھی آتا ہے۔ جمع عَصَائِب۔ عُصْبَة بھی جماعت کو کہتے ہیں۔ جمع عُصَبٌ ویقال عَصَبَهٗ عَصْبًا اے شَدَّهٗ باب ضرب صُدُق صَدُوْق کی جمع ہے بمعنے کثیر الصدق۔ صُدُقِ الْمَقَالِ اے صَادِقِيْنَ فِيْ مَقَالِهِمْ۔ مَقَاوِلًا اے فُصَحَاءَ۔ مِقْوَل کی جمع ہے بمعنے فصیح کے اور بمعنے زبان۔ فَاقُوْا فَوْقِيَّة مصدر سے فائق اور بلند ہو جانا باب نصر اَنَام کے معنے مخلوقات فَضَائِل فضیلت کی جمع ہے معنے بلند رتبہ مَاثُوْرَة اے مَنْقُوْلَةٌ وَمَشْهُوْرَةٌ فِيْمَا بَيْنَ النَّاسِ۔ اَثَرًا یَأْثُرُ ضرب سے معنے نقل کرنا فَوَاضِلًا فَاضِلَة کی جمع ہے معنے بلند درجہ عطا اور بخشش ہیں۔ حَاوَرْتُ مُحَاوَرَة مصدر سے معنے بات چیت کرنا سَحْبَان ایک بڑا فصیح و بلیغ شخص کا نام ہے۔ بَاقِل اُس شخص کا نام ہے جو عاجز الکلام ہونے میں ضرب المثل تھا ہمیشہ چپ رہتا تھا۔ ایک دفعہ اُسکی ماں نے ہرن خریدنے کیلئے بازار بھیجا۔ اسنے دس روپے پر خرید لیا۔ اُسکی ٹانگیں اپنے دونوں ہاتھوں سے پکڑے ہوئے لا رہا تھا۔ کہ راستے میں اسے کسی نے قیمت پوچھی۔ یہ بولنا نہیں چاہتا تھا۔ اور دونوں ہاتھ کی انگلیوں سے اشارہ کرنیکی غرض سے ہاتھ چھوڑ دئے۔ جسکی وجہ سے ہرن ہاتھوں سے چھوٹ کر بھاگ گیا۔ حَلَلْتُ اے نَزَلْتُ سَائِلًا حَلَلْتُ کی ضمیر سے حال واقع ہے معنے سوال کرتا ہوا۔ لَقِيْتُ پالیا میں نے۔ جُوْدًا سخاوت سَائِلًا صفت ہے جُوْد کیلئے معنے بہتا ہوا۔ یہ سَال یَسِيْل سَيْلًا سے ہے بمعنے بہنے کے۔ اَقْسَمْتُ اِقْسَام مصدر سے معنے قسم دینا اور قسم کھانا۔ یہاں پہلے معنی مراد ہیں۔ کِرَام کَرِيْم کی جمع ہے وہ شخص جسمیں تمام صفات انسانی موجود ہوں۔ جبکہ یہ انسان کیلئے صفت واقع ہو جائے۔ حَيَا کے معنے بارش۔ وَابِل کے معنے بڑی بوندوں والی بارش۔ خَطَا یَخْطُوْ نصر سے معنے قدم رکھنا۔ قِيْد کے معنی مقدار جمع اَقْيَاد و قُيُوْد، قِدْر کے معنے وہ بانس جسمیں لوہا لگا ہو۔ حَيْنَة وہ جسمیں لوہا نہ ہو مجازاً نیزہ کے معنے پر آتا ہے۔ عَادَ اے رَجَعَ مُسْتَعِيْدًا اے مُلْتَجِأً وَمُسْتَجِيْرًا الْحَيْنِ الہلاک والموت یقال حَانَ حَيْنُهٗ اے ہلک باب ضرب۔ عِزّ عِزَّة کے معنے عزت اور سخت بارش عَدِمَ یَعْدَمُ عَدَمًا معنے گم کرنا۔ باب نصر اَلّ کے معنے خاندان اور وہ رسی جو بیابان میں پیاسے کو پانی نظر آتا ہے یہاں پہلے معنے مراد ہیں۔ وَالْاَلُّ اَلَمُّ اَلَمَّ خَرَزُ الْجَمْعِ كُنُوْزٌ كُنُوْز کے معنے۔ جمع کرنا باب ضرب۔ سُلِبَ اُس سے مال چھینا گیا ہو۔ غَاسِق کے معنی چھپنے والا۔ غَسَقَ یَغْسِقُ غَسَقًا کے معنے چھپ جانا۔ غَاسِق سے مراد رات ہے۔ وَقِيْلَ غَسَقُ اللَّيْلِ غَسَقًا وَغُسُوْقًا وَغَسَقَانًا اے اِشْتَدَّتْ ظُلْمَتُهٗ باب ضرب وَقَبَ اے دَخَلَ فِي الظَّلَامِ ویقال وَقَبَتِ الشَّمْسُ وَقْبًا وَوُقُوْبًا اے غَابَتْ وَوَقَبَ الظَّلَامُ اے اِشْتَدَّ وَكَلَبَ الْقَمَرُ دَخَلَ فِي الْكُسُوْفِ باب ضرب۔ وَوَجَهَ الْحَجَّةِ اے وَجْهَ الطَّرِيْقِ حَجَّة کے معنی راستہ جمع حَجَجَات وَحِجَاج۔ اور حَجَّ حَجًّا مصدر سے معنے قصد کرنا اور مَحَجَّة مصدر سے معنے غالب آنا۔ باب نصر۔ اِنْتَقَبَ اِنْتِقَاب مصدر سے معنے نقاب اوڑھنا۔ كِنّ کے معنے گھونسلا مراد گھر ہے۔ وَجِيْعَةُ الْكِنَانِ قَالَ تَعَالٰى وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ اَكْنَانًا۔ لَيْل دَامِس اے شَدِيْد ظُلْمَة یقال دُمُوْسًا اِشْتَدَّتْ ظُلْمَتُهٗ باب نصر۔ طَامِس طَمَس یَطْمِسُ طَمْسًا کے معنے مٹ جانا اور مٹا دینا۔ یہاں لازمی مستعمل ہے طَرِيْق طَامِس وہ راستہ جس کے نشانات مٹ چکے ہوں باب ضرب وَالطَّمْسُ اِزَالَةُ الْاَثَرِ بِالْمَحْوِ۔

حاوَرتُهم ۔ راجعتهم في قولهم والكلام ۱۲

رجل من العرب كان قليل المعقل وقصته مشهورة ۱۲

فَهَلْ مِنْ مِصْبَاحٍ يُؤْمِنُنِي الْعِثَارَ وَيُبَيِّنُ لِي الْآثَارَ قَالَ فَلَمَّا جِيءَ بِالْمُلْتَمَسِ جَلَى الْوُجُوهَ ضَوْءُ
(ای یحفظنی امنا من السقوط والخفض والرفع) (ای المطلوب وھو السراج) (ای اظہر الوجوہ ضوء
القَبَسِ رَأَيْتُ صَاحِبَ صَيْدِنَا هُوَ أَبُو زَيْدٍ نَا فَقُلْتُ لِأَصْحَابِي هَذَا الَّذِي أَشَرْتُ إِلَى أَنَّا إِذَا
(ای اھل الوحشۃ) (ای بقدر الوحشۃ) (ای رفعوا نحوہ الاعناق)
نَطَقَ أَصَابَ وَإِنِ اسْتُمْطِرَ صَابَ فَتَلَوَوْا نَحْوَهُ الْأَعْنَاقَ وَأَحَدُّوا بِهِ الْأَحْدَاقَ وَسَأَلُوهُ أَنْ
(ای ان طلب منہ المطر وانزل بہا اللفظ الفصیح السائل) (ای اطلقوا بہ ابصارھم وعیونھم)
يُسَامِرَهُمْ لَيْلَتَهُ عَلَى أَنْ يَتَجَرَّعُوا غُصَّتَهُ فَقَالَ حُبًّا لَمَّا أَحْبَبْتُمْ وَرُحْبًا بِكُمْ إِذْ رَحُبَتْ غَيْرَانِي قَصَدْتُمْ
(ای یجادلھم باللیل) (ای ان یصبروا) (ای ما احببتم حبا شدیدا ورحبت بکم رحبا)
وَاطْفَالِي يَتَصَوَّرُونَ مِنَ الْجُوعِ وَيَدْعُونَ بِوَشْكِ الرُّجُوعِ وَإِنِ اسْتَرَانُونِي خَامَرَهُمُ الطَّيْشُ
(ای سیعود الرجوع الیہم) (ای ان استبطئونی)
وَلَمْ يَصِفْ لَهُمُ الْعَيْشُ فَدَعُونِي لِأَذْهَبَ فَاسِدٌ مُخْمَصَتَهُمْ وَأَسِيغُ
(ای یتخلص لہم عیشتہم) (ای فاذہب)

فَھَلْ مِنْ مِصْبَاحٍ مِصْبَاحٌ مبتدا ہے مِنْ زائدہ ہے. یُؤْمِنُنِی خبر ہے. اسے یَحْفَظُنِی اَمِنًا. اَلْعِثَارُ کے معنے ٹھوکر کھانا اور گر جانا یعنے کیا کوئی چراغ ہے جو مجھے ٹھوکر کھانے یا گرنے سے بخوف کرے. یا یمان کے معنے یہاں بخوف کر دینا ہیں. اَلْآثَارُ اے عَلَامَاتُ الطَّرِیْقِ. اَلْمُلْتَمَسُ اے الْمَطْلُوْبُ وَھُوَ السِّرَاجُ الَّذِیْ اِلْتَمَسَہٗ وَطَلَبَہٗ مِنْھُمْ. جَلَی الْوُجُوْہَ کے اصلی معنے زنگ دور کرنا ہے. جَلَی الْوُجُوْہَ اے اَظْھَرَ الْوُجُوْہَ قَبَسٌ کے معنے شُعْلَۃُ ضَوْءٍ کے معنے روشنی جمعہ اَضْوَاءٌ یُقَالُ ضَاءَ ضَوْءًا وَضِیَاءً اے اَشْرَقَ وَاَنَارَ بَابِہٖ نصر. صَاحِبُ الْقَبَسِ وہ شخص جسکو شکار مل گیا ہو. اَصَابَ اے کَانَ کَلَامُہٗ صَوَابًا. اِصَابَۃٌ مصدر سے معنے صحیح اور درست بات کہنا. ماخوذ ہے صواب سے. اِنِ اسْتُمْطِرَ اے اِذَا طُلِبَ مِنْہُ الْمَطَرُ وَالْمُرَادُ بِالْمَطَرِ ھُنَا الْکَلَامُ الْفَصِیْحُ السَّائِلُ کَالْمَطَرِ یُقَالُ مَطَرَتِ السَّمَاءُ مَطْرًا وَمَطَرًا اے اَنْزَلَ مَطَرًا بَابِہٖ نصر یُقَالُ صَابَ الْمَطَرُ یعنے بارش ہو گئی. صَیِّبٌ کے معنے بہت بارش صَابَ یَصُوْبُ صَوْبًا کے معنے بہ جانا. اَتْلَعُوْا اِتْلَاعٌ مصدر سے معنے گردن اٹھانا اور گردن دراز کرنا. یُقَالُ تَلَعَ الرَّجُلُ اے طَالَتْ عُنُقُہٗ اَوْ قَامَتْ، وَتَلَعَ عُنُقَہٗ تَلْعًا وَتَلَاعَۃً اے طَالَتْ بَابِہٖ سَمِعَ. اَعْنَاقٌ عُنُقٌ کی جمع ہے معنے گردن. اَحَدُّوْا بِہٖ اے اَحَاطُوْا بِہِ الْاَحْدَاقُ حَدَقٌ کی جمع ہے اور حَدَقٌ جمع ہے حَدَقَۃٌ کی. اصلی معنے آنکھ کی پتلی مراد آنکھ ہوتی ہے. یعنے اَحَاطُوْہُ بِاَبْصَارِہِمْ وَعُیُوْنِہِمْ اَنْ یُسَامِرَھُمْ اے یُجَادِلَھُمْ بِاللَّیْلِ عَلٰی یہاں پر شرط کیلئے ہے اَنْ یَتَجَرَّعُوْا اے اَنْ یَبْتَلِعُوْا غُصَّتَہٗ اے قِصَّتَہٗ وَاحْتِیَاجَہٗ حُبًّا مفعول مطلق ہے فعل محذوف کیلئے اے اَحْبَبْتُ حُبًّا پوری عبارت کی تقدیر یوں ہے اے اَحْبَبْتُ اَحْبَبْتُمْ حُبًّا شَدِیْدًا. رُحْبًا بِکُمْ اِذْ رَحُبَتْ بِکُمْ یعنے رَحُبَتْ لَکُمْ رُحْبًا اَکْثَرَ وَاَبْلَغَ تمارَ تَشْتَھُوْنَ یُقَالُ رَحُبَ اے قَالَ لَہٗ مَرْحَبًا یعنے صَادَفْتَ سَعَۃً وَرُحْبًا وَیُقَالُ رَحُبَ الْمَکَانُ رَحْبًا وَرُحُبًا وَرَحَابَۃً اے اتَّسَعَ بَابِہٖ سمع وکرم قَصَدْتُمْ اے تَوَجَّھْتُمْ اِلَیْکُمْ یعنے میں تمہاری طرف روانہ ہوا تھا. وَاَطْفَالِی اے وَالْحَالُ اَنَّ اَطْفَالِی یَتَصَوَّرُوْنَ چلاتے تھے تَصَوُّرٌ کے معنے بہلا کر رونا. یَدْعُوْنَ دعا کرتے تھے. بِوَشْکِ الرُّجُوْعِ جلدی واپس ہونیکی. وَشْکٌ کے معنے جلدی کام کرنا. وَاِنِ اسْتَرَانُوْنِی اور اگر وہ مجھے دیر سے کام کرنے والا سمجھیں. اِسْتِرَانَۃٌ مصدر سے کسی کو دیر سے کام کرنے والا سمجھنا. یُقَالُ رَانَ رَیْنًا یعنے اس نے دیر کی اور تاخیر کر دی. خَامَرَھُمْ اے خَالَطَھُمْ وَاَصْلُ الْمُخَامَرَۃِ الْاِسْتِتَارُ یُقَالُ خَمَرَہٗ خَمْرًا سَتَرَہٗ بَابِہٖ نصر وضرب ویقال لِمَا یُسْتَرُ بِہٖ خِمَارٌ لکن صار فی التعارف اسما لما تُغَطِّی بِہِ الْمَرْءَۃُ رَاْسَھَا وَالْجَمْعُ خُمُرٌ. اَلطَّیْشُ اے خِفَّۃُ الْعَقْلِ وَالْمُرَادُ الْغَضَبُ وَلَمْ یَصِفْ اے وَلَمْ تَخْلُصْ مَعِیْشَتُھُمْ صَفَا یَصْفُوْ صَفْوًا کے معنے خالص ہو جانا. فَدَعُوْنِی اے فَاتْرُکُوْنِی فَاَسِدٌ سَدَّ یَسُدُّ سَدًّا کے معنے مدد کرنا بَابِہٖ نصر. مُخْمَصَتَھُمْ اے جُوْعَھُمْ مُخْمَصَۃٌ کے معنے جوع اور بھوک. وَاَسِیْغُ اِسَاغَۃٌ مصدر سے معنے کوئی طعام وغیرہ آسانی سے حلق میں اتار دینا. سَائِغٌ وہ شراب یا طعام جو آسانی کے ساتھ حلق سے اتر جائے.

غُصَّتُهُ ثُمَّ انْقَلِبْ إِلَيْكُمْ عَلَى الْأَثَرِ مُتَاهِبًا لِلسَّيْرِ إِلَى السَّحَرِ فَقُلْنَا لِأَحَدِ الْغِلْمَةِ اتْبَعْهُ إِلَى
فِئَتِهِ لِيَكُونَ أَسْرَعَ لِفَيْئَتِهِ فَانْطَلَقَ مَعَهُ مُضْطَبِنًا حِرَابَهُ وَمُخْتَبِئًا إِيَابَهُ فَأَبْطَأَ أَبْطَأَ مُجَاوِزَ
حَدَّهُ ثُمَّ عَادَ الْغُلَامُ وَحْدَهُ فَقُلْنَا لَهُ مَا عِنْدَكَ مِنَ الْحَدِيثِ عَنِ الْخَبِيثِ فَقَالَ أَخَذَنِي فِي طُرُقٍ
مُتْعِبَةٍ وَسُبُلٍ مُتَشَعِّبَةٍ حَتَّى أَفْضَيْنَا إِلَى دُوَيْرَةٍ خَرِبَةٍ فَقَالَ هَهُنَا مُنَاخِي وَوَكْرُ أَفْرَاخِي ثُمَّ
اسْتَفْتَحَ بَابَهُ وَاخْتَلَسَ مِنِّي حِرَابَهُ وَقَالَ لَعَمْرِي لَقَدْ خَفَّفْتَ عَنِّي وَاسْتَوْجَبْتَ الْحُسْنَى مِنِّي

غُصَّةٌ وہ نوالہ وغیرہ جو حلق میں پھنس گیا ہو جمعہ غُصَصٌ وغُصَّاتٌ یقال غَصَّ بالطعام والماءِ غَصَصًا یعنے اس کے حلق میں کھانے پینے کی کوئی چیز اٹک گئی جو اُسے سانس لینے سے روک رہی ہے۔ ساغ یَسُوغُ سُوغًا کے معنے کھانے پینے کی چیز آسانی کیساتھ حلق سے اُتر جانا۔ بابہ نصر اور غَصَّ یَغُصُّ سمع اور نصر سے آتا ہے۔ ثُمَّ انْقَلِبْ اے ارْجِعْ عَلَى الْأَثَرِ یعنے اپنے نشانہ قدم کے اُوپر مراد جلدی سے آنا ہے۔ مُتَاهِبًا لِلسَّيْرِ اے مُتَهَيِّئًا لِلسَّيْرِ حال ہے انْقَلِبْ کی ضمیر متکلم سے۔ سحر رات کے وقت باتیں کرنا۔ غِلْمَةٌ غلام کی جمع ہے دوسرے جموع اَغْلِمَةٌ وغِلْمَانٌ ہیں۔ اِتْبَعْهُ اس کے پیچھے پیچھے چل۔ فِئَةٌ کے معنے جماعۃ اصل میں وہ جماعت جس کی طرف آدمی لوٹ کر جاوے۔ وقیل ہی الجماعۃ المتظاہرۃ التی یرجع بعضہم الی بعض فی التعاضد والتعاون جمعہ فِئَاتٌ و فِئُونَ۔ لِفَيْئَتِهِ اے لرجوعہ الینا۔ فاء یَفِیءُ فَیْئًا کے معنے لوٹنا بابہ ضرب لِيَكُونَ کی ضمیر بطرف اِتْبَاعٌ کے راجع ہے۔ اور یا لام بمعنے فی ہوگا پھر ضمیر بطرف الولید کے راجع ہوگی۔ مُضْطَبِنًا بغل میں اُٹھایا ہوا یقال اِضْطَبَنَ شَيْئًا اے جَعَلَهُ تَحْتَ اِبْطِهِ۔ بَغْل کسا ندر والی گہری جگہ کو ابط اور اسکے نیچے جگہ کو ضَبْن اس کے نیچے جگہ کو کَشْح اس کے نیچے جگہ کو خاصِرَۃ کہتے ہیں۔ حِرَابَهُ یعنے الولید کا توشدان مُخْتَبِئًا جلدی کرتا ہوا اور آمادہ ہوتا ہوا زیادہ۔ خَتْ سے ماخوذ ہے معنے آمادہ ہوجانا بابہ نصر اِيَابَهُ اے لِرُجُوعِهِ فَالْإِيَابُ رجوع الحیوان الذی لہ ارادۃ والرجوع اَعَمُّ منہ مَا أَبْطَأَ اِبْطَاءً مصدر سے معنے تاخیر کردینا۔ اِبْطَاءً جَاوَزَ حَدَّهُ اِتنی تاخیر کہ حد سے بڑھ گئی الْخَبَر اصل میں حدیث نئی چیز کو کہتے ہیں۔ مراد بات ہوتی ہے۔ خَبِيث کے معنے نجس اور حرام مراد یہاں الولید ہے اکثر اس سے مراد شیطان ہوتا ہے۔ جمع اسکی خُبَثٌ وخُبَثَاءُ وخُبَثَاءُ وخُبَثَةٌ آتی ہے۔ مِنْ زائدہ ہے۔ أَخَذَنِي بابہ مصاحبۃ کیلئے یا تعدیہ کیلئے ہوسکتا ہے أَخَذَ بمعنے شروع کرنا۔ طُرُقٍ طَرِيق کی جمع معنے راستہ مُتْعِبَةٍ مشقت میں ڈالنے والے۔ اور تھکا دینے والے۔ اسم فاعل مؤنث ہے اَتْعَبَ مُتْعِبٌ اِتْعَابًا سے معنے تھکا دینا۔ مجرد میں سمع سے آتا ہے معنے تھک جانا۔ سُبُلٌ سبیل کی جمع ہے معنے راستہ۔ مُتَشَعِّبَةٍ کے معنے متفرق اور مختلف تَشَعُّبٌ کے معنے متفرق ہونا اور مختلف ہونا ماخوذ ہے شِعْبٌ سے معنے پہاڑ کی گھاٹی۔ أَفْضَيْنَا اے وَصَلْنَا یقال اَفْضَى اِلَيْهِ اے وَصَلَ اِلَيْهِ قال تعالیٰ وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَيُقَالُ أَفْضَى الْمَكَانُ فُضُوًّا وَفَضَاءً اے اتَّسَعَ دُوَيْرَةٌ چھوٹا سا گھر اور جھونپڑا۔ دَارَةٌ کی تصغیر ہے۔ خَرِبَةٌ ویران اور غیر آباد ویقال خَرِبَ خَرَابًا یعنے ویران ہوگیا بابہ سمع مُنَاخِي اے مَحَلُّ إِقَامَتِي۔ مرکب اضافی ہے مُنَاخ کے معنے اونٹ بٹھانیکی جگہ وَكْر کے معنے آشیانہ مراد گھر ہے۔ أَفْرَاخِي اے اولادی۔ أَفْرَاخ فَرْخ کی جمع ہے معنے پرندکا بچہ جمع دیگر فِرَاخ وأَفْرِخَة وفِرْخان وفِرْخوخ۔ اِخْتَلَسَ کے معنے جلدی سے حرکت کرکے کسی چیز کو لیلینا۔ مجرد میں ضرب سے مصدر اسکا خَلْسٌ ہے معنی حرکت کرنا۔ لَعَمْرِي اس میں لام قسمیہ۔ خَفَّفْتَ عَنِّي یعنے تو نے مجھ سے بوجھ ہلکا کردیا۔ اور مجھے آسانی پہنچادی۔ اِسْتَوْجَبَ تو مستحق ہوا اِسْتِيجَاب کے معنے مستحق ہونا۔ الْحُسْنَى اے الْعَاقِبَةَ الْحَسَنَةَ۔

فَهَاكَ نَصِيحَةً هِيَ مِنْ نَفَائِسِ النَّصَائِحِ وَمَغَارِسِ الْمَصَالِحِ وَأَنْشَدَ سِعْدٌ إِذَا مَا حَوَيْتَ جَنْيَ
نَخْلَةٍ: فَلَا تُقَرِّبْهَا إِلَى قَابِلٍ: وَإِمَّا سَقَطْتَ عَلَى بَيْدَرٍ: فَحَوْصِلْ مِنَ السُّنْبُلِ الْحَاصِلِ: وَلَا تَلْبَثَنَّ
إِذَا مَا لَقِطْتَ: فَتَنْشَبَ فِي كَفِّ الْحَابِلِ: وَلَا تُوغِلَنَّ إِذَا مَا سَبَحْتَ فَإِنَّ السَّلَامَةَ فِي السَّاحِلِ: وَخَاطِبْ
بِهَاتِ وَجَاوِبْ لَسُوفَ وَبِعْ عَاجِلًا مِنْكَ بِالْعَاجِلِ وَلَا تُكْثِرَنَّ عَلَى صَاحِبٍ فَمَا مَلَّ قَطُّ سَوِيُّ الْوَصْلِ
ثُمَّ قَالَ اخْزُنْهَا فِي تَامُورِكَ وَاقْتَدِهَا فِي أُمُورِكَ وَبَادِرْ إِلَى صَحْبِكَ فِي كَلَاءَةِ رَبِّكَ فَإِذَا

نَخْلَةٍ: فَلَا تُقَرِّبْهَا إِلَى قَابِلٍ: وَإِمَّا سَقَطْتَ عَلَى بَيْدَرٍ: فَحَوْصِلْ مِنَ السُّنْبُلِ الْحَاصِلِ: وَلَا تَلْبَثَنَّ
إِذَا مَا لَقِطْتَ: فَتَنْشَبَ فِي كَفِّ الْحَابِلِ: وَلَا تُوغِلَنَّ إِذَا مَا سَبَحْتَ فَإِنَّ السَّلَامَةَ فِي السَّاحِلِ: وَخَاطِبْ

فَهَاكَ اے فَخُذْ مِنِّي نَفَائِسَ النَّصَائِحِ اے مِنْ خِيَارِهَا وَجِيَادِهَا۔ وَالنَّصِيحَةُ تَحْرِيضُ فِعْلٍ اَوْ قَوْلٍ فِيهِ صَلَاحُ صَاحِبِهِ مَغَارِسِ مَغْرِسٍ کی جمع ہے معنے درخت لگانے کی جگہ۔ مَصَالِحِ جمع مَصْلَحَةٌ مَغَارِسِ الْمَصَالِحِ اے مَوْضِعُ يَنْبُتُ فِيهِ مَصَالِحُكَ وَتَحْسُنُ فِيهِ حَالُكَ اِنْ عَمِلْتَ بِتِلْكَ النَّصَائِحِ يُقَالُ صَلَحَ صَلَاحًا وَصَلَاحِيَةً ضِدُّ فَسَدَ بَابُهُ كَرُمَ وَنَصَرَ وَفَتَحَ۔ حَوَيْتَ حَوَى يَحْوِي حَوْيًا وَحَوَايَةً کے معنے جمع کرنا بَابُهُ ضَرَبَ جَنَى توڑا ہوا پھل نَخْلَةٍ درخت کھجور۔ فَلَا تُقَرِّبْهَا پھر اُس درخت کے قریب نہ جاؤ۔ قَابِلٍ آئندہ سال ماخوذ ہے قَبْلٌ سے معنے آگے اور بعد نوجوان کے۔ اِمَّا اصل اِنْ مَا ہے اِنْ حرف شرط اور مَا زائدہ ہے۔ سَقَطْتَ معنے ہیں تو گر پڑے اور مراد وارد ہو جانا ہے۔ بَيْدَرٍ خرمن کو کہتے ہیں۔ لِاَنَّ النَّاسَ يَبْدُرُونَ اِلَيْهِ ماخوذ بَدْرٌ يَبْدُرُ سے معنے سبقت کرنا حَوْصِلْ اَمر ہے حَوْصَلَ يُحَوْصِلُ حَوْصَلَةٌ معنے پرندے کا اپنا پوٹا اچھی طرح سے بھر دینا حَوْصَلَةٌ پرندے کے پوٹے کو کہتے ہیں۔ جمعہ حَوَاصِلُ وَفِي الْحَدِيثِ اَرْوَاحُ الشُّهَدَاءِ فِي حَوَاصِلِ طَيْرٍ خُضْرٍ حَوْصِلْ کے معنے یہ ہیں۔ کہ اپنا پیٹ اچھی طرح بھر لے۔ اَلسُّنْبُلِ جمع ہے۔ سُنْبُلَةٌ کی معنے گیہوں وغیرہ کا خوشہ۔ وَلَا تَلْبَثَنَّ اور نہ ٹھیرو يُقَالُ لَبِثَ بِالْمَكَانِ لُبْثًا وَلُبْثًا اے اَقَامَ بِهِ۔ لَازِمًا لَقَطْتَ لَقْطُ يَلْقِطُ لَقْطًا کے معنے پرندے کا دانے چگنا۔ وَيُقَالُ لَقَطَ الشَّيْءَ لَقْطًا اے اَخَذَهُ مِنَ الْاَرْضِ بِلَا تَعَبٍ وَلَتَقَطَ الشَّيْءَ اے عَثَرَ عَلَيْهِ مِنْ غَيْرِ قَصْدٍ وَلَا طَلَبٍ قَالَ تَعَالٰى يَلْتَقِطْهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ ۔ لُقْطَةٌ وہ چیز جو راستے میں مل جائے۔ لَقِيطٌ وہ بچہ جو راستے میں پڑا ہوا مل جائے۔ کہتا یہ ہوتا ہے وَلَدِ زِنَا سے۔ فَتَنْشَبَ منصوب ہے بتقدیر اَنْ۔ فَا سَبَبِيَّہ کی ہے۔ معنے یہ کہ تو پھنس جائیگا۔ كِفَّةٌ گڑھا کھود کر اُسکے اُوپر جو جال بچھایا جاتا ہے اُس جال کو کہتے ہیں۔ جمعہ كِفَفٌ وَكِفَافٌ۔ حَابِلٌ کے معنی شکاری۔ نَشِبَ يَنْشَبُ نَشَبًا کے معنی کانٹا چبھ جانا۔ اور جال میں پھنس جانا یہاں مراد دوسرے معنے ہیں۔ وَلَا تُوغِلَنَّ اے لَا تُبَالِغَنَّ اِيغَالٌ مصدر سے معنے زیادہ مشغول ہو جانا۔ يُقَالُ وَغَلَ فِي الشَّيْءِ وُغُولًا بَالَغَ فِيهِ بَابُهُ ضَرَبَ سَبَحْتَ سَبْحٌ يَسْبَحُ سَبْحًا وَسِبَاحَةً معنے تیرنا وَقِيلَ اَلسَّبْحُ الْمَرُّ السَّرِيعُ فِي الْمَاءِ وَفِي الْهَوَاءِ بَابُهُ فَتَحَ۔ سَاحِلٌ دریا کا کنارہ جمع سُوَحِلٌ خَاطِبْ اَمر ہے مُخَاطَبَةٌ سے معنے بات کرنا۔ هَاتِ بمعنے اٰتِ یعنے لاؤ۔ يَقُولُ كُلُّ مَنْ رَأَيْتَهُ فَسَلْهُ اٰتٍ شَيْئًا وَلٰكِنْ عَادَتُكَ السُّؤَالُ جَاوِبْ اَمر ہے مصدر مُجَاوَبَةٌ سے معنے جواب دینا لَسَوْفَ اے سَوْفَ اُعْطِيكَ یعنے اِنْ سَئَلْتَ اَحَدًا فَلَا تَعْبَأْ بِهِ قُلْ لَهُ سَوْفَ اُعْطِيكَ بِعْ اَهْلَ مَنْ اَهْلَكَ بِالْعَاجِلِ اور اپنی اُدھار کی چیز کو نقد پر بیچ کر دے بِعْ کے معنے بیچ دے۔ اَحَدٌ اَدْبَارَ عَاجِلٍ تَعَدَّ وَلَا تُكْثِرَنَّ یعنے بار بار نہ جایا کر۔ فَمَا مَلَّ اے فَمَا جَاءَ الْمَلَالُ وَالسَّآمَةُ۔ حَقَّ يَمَلُّ مَلَالٌ کے معنے رنجیدہ ہونا۔ فَمَا مَلَّ کے معنے رنجیدہ نہ ہوا۔ قَطُّ ہرگز۔ اَلْوَاصِلُ اے كَثِيرُ الْوَصْلِ وَالزِّيَارَةِ يُقَالُ مَلَّ مَلَالًا اے اَصَابَهُ مَلَالٌ بَابُهُ سَمِعَ۔ اَخْزُنْ اَمر ہے خَزْنٌ يَخْزُنُ کے معنے جمع کرنا بَابُهُ نَصَرَ تَامُورِكَ مصدر سے معنے اَمر کرنیوالا اَمر۔ اس سے قلب ہے۔ بعضے کہتے ہیں کہ قفلوں کے زبان پر رہے معنے تالوں کی لکھنے کی جگہ۔ وَاقْتَدِهَا اَمر اِقْتِدَاءٌ مصدر سے معنے پیروی کرنا۔ بَادِرْ اَمر ہے مُبَادَرَةٌ مصدر سے معنے سبقت کرنا اور جلد آنا۔ اِلَى صَحْبِكَ اپنے ساتھیوں کے پاس۔ كَلَاءَةٌ کاف پر کسر بھی آتا ہے لیکن فتحہ صحیح ہے

اَلسُّنْبُلُ تا عَلَى الزَّرْعِ وَالْجَمْعِ سَنَابِلُ ۱۲

سَلَكَتْ وَطَلَبَتْ ۱۲

یعنی اِنْ سَأَلَكَ اَحَدٌ فَلَا تَعْبَأْ بِهِ قُلْ لَهُ سَوْفَ اُعْطِيكَ

اَیْ سَوْفَ كَثِيرُ الْوَصْلِ وَالزِّيَارَةِ ۱۲

بَلِّغْهُمْ فَأَبْلِغْهُمْ تَحِيَّتِي وَاتْلُ عَلَيْهِمْ وَصِيَّتِي وَقُلْ لَهُمْ عَنِّي إِنَّ السَّهَرَ فِي الْخُرَافَاتِ لِمَنْ
أَعْظَمِ الْآفَاتِ وَلَسْتُ أَعْنِي إِحْتِرَاسِي وَلَا أَجْلِبُ الْهُوَسَ إِلَى رَأْسِي قَالَ الرَّاوِي فَلَمَّا وَقَفْنَا
عَلَى فَحْوَى شَرِّهِ وَاطَّلَعْنَا عَلَى نُكْرِهِ وَمَكْرِهِ تَلَاوَمْنَا عَلَى تَرْكِهِ وَالْإِغْتِرَارِ بِإِفْكِهِ ثُمَّ تَفَرَّقْنَا بِوُجُوهٍ
بَاسِرَةٍ وَصَفْقَةٍ خَاسِرَةٍ

اَلْمَقَامَةُ السَّابِعَةُ عَشَرَةَ الْقَهْقَرِيَّةُ

حَدَّثَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ لَحَظْتُ فِي بَعْضِ مَطَارِحِ الْبَيْنِ وَمَطَامِحِ الْعَيْنِ فِتْيَةً
عَلَيْهِمْ سِيمَاءُ الْبُجَى وَطَلَاوَةُ نُجُومِ الدُّجَى

تَحِيَّةٌ کے معنے سلام کہنا۔ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ اور پڑھ لو اُن کو۔ مصدر تِلَاوَةٌ سے معنے پڑھنا السَّهَرُ کے معنی بیدار رہنا۔ یقال سَهِرَ سَهَرًا اے لَمْ يَنَمْ لَيْلًا بابہ سمع الْخُرَافَاتِ خُرَافَةٌ کی جمع ہے وہی الحدیث الباطل اور بیہودہ بات۔ یقال خُرِّفَ خَرْفًا وَخُرُوفًا خَرَافَةً سے فَسَدَ عقلہ من الکبر بابہ سمع وکرم وَالْآفَةُ ہی العاہۃ یقال آفَةً اُفُوفًا اے اَضَرَّهُ وَأَفْسَدَهُ بابہ نصر لَسْتُ أَعْنِي اے لَا أُبْطِلُ یقال لَغَى الشيء لَغْوًا بابہ نصر اِحْتِرَاسِي اے احتیاطی فی حفظ النفس یقال حَرِسَهُ حَرْسًا وحِرَاسَةً اے حفظہ بابہ نصر اَلْهُوَسُ دوران الرأس وطرف من الجنون یقال ہَوِسَ ہَوَسًا کَانَ بِہٖ ہَوَسٌ۔ بعض نے کہا کہ دماغ میں خشکی کی وجہ سے جو خیالات پیدا ہوتے ہیں اُن کو ہَوَسٌ کہا جاتا ہے۔ لَا أَجْلِبُ میں نہیں کھینچتا۔ جَلْبٌ مصدر سے معنے کھینچنا۔ بابہ نصر۔ وَقَفْنَا وُقُوفٌ مصدر سے معنے واقف ہو جانا خبردار ہو جانا۔ فَحْوَى اور فَحْوَامُ کے معنے مفہوم اور مصداق جمع فَحَاوِيقال فَحَا كَذَا يَفْحُوا اے اشارہ بابہ نصر۔ اَطَّلَعْنَا اور ہم مطلع ہوئے نُكْرِهِ اے مُنْكَرِهِ تَلَاوَمْنَا اے لَامَ بَعْضُنَا بَعْضًا یعنے ملامت کیا ہم نے ایک دوسرے کو۔ وَالْإِغْتِرَارِ کے معنے دھوکے میں پڑ جانا۔ إِفْكٌ کے معنے خالص جھوٹ بولنا اور بہتان باندھنا۔ یقال أَفَكَ أَفْكًا وَأَفَكَ اے كَذَبَ بابہ ضرب وسمع ویقال أَفَكَهُ عَنْ كَذَا اے صَرَفَهُ قَلَبَ رَأْيَهُ قَالَ تعالے اَجِئْتَنَا لِتَأْفِكَنَا عَنْ آلِهَتِنَا وَالْإِفْكُ كُلُّ مَصْرُوفٍ عَنْ وَجْهِهِ الَّذِي يَحِقُّ أَنْ يَكُونَ عَلَيْهِ۔ تَفَرَّقْنَا ہم جدا ہو گئے۔ بَاسِرَةٌ اے عَابِسَةٌ یقال بَسَرَ وَجْهَهُ بَسْرًا وبُسُورًا اے قَطَّبَ وجہہ۔ بَسَرَ وبُسُورٌ کے معنے ترش رو ہونا۔ صَفْقَةٌ بَيْعَةٌ خَاسِرَةٌ مَغْبُونَةٌ خاسرۃ ماخوذ ہے خُسْرَانٌ وخَسَارَةٌ سے معنے نقصان اٹھانا قَهْقَرِيَّةٌ قَهْقَرَةٌ کے معنے پچھلے پیر لوٹنا اور صنعۃ بدیع میں قَهْقَرَةٌ مَالَا يَسْتَقِيمُ بِالْإِنْعِكَاسِ کے ساتھ مشابہ ہے کہ ہر طرف سے پڑھی جاوے معنی نہیں بنتے۔ اول سے پڑھو آخر سے پہلے پیر لوٹنا اور صنعۃ بدیع میں قَهْقَرَةٌ مَالَا يَسْتَقِيمُ بِالْإِنْعِكَاسِ کے ساتھ مشابہ ہے کہ ہر طرف سے پڑھی جاوے معنی نہیں بنتے۔ اول سے پڑھو آخر سے

لَحَظْتُ اے اَبْصَرْتُ یقال لَحْظًا وَلَحَظَ إِلَى فُلَانٍ بابہ فتح۔ مَطَارِحِ الْبَيْنِ یہ مِطْرَحٌ کی جمع ہے مَطَامِحِ الْعَيْنِ ہی مَوَاضِعُ الْإِحْسَانِ حَتَّى تَرْتَفِعَ الْعُيُونُ إِلَيْهَا مَطْمَحٌ مِطْمَحٌ کی جمع ہے معنے آنکھ اٹھانے کی جگہ۔ طَمَحَ يَطْمَحُ کے معنے دیکھنا۔ یقال طَمَحَ بَصَرُهُ إِلَيْهِ طُمُوحًا وَطِمَاحًا وَطُمُوحًا اے رَفَعَ بصرہ بابہ فتح فِتْيَةٌ فَتًى کی جمع ہے معنے جوان۔ سِيمَاءُ کے معنے علامت۔ اَلْبُجَى کے معنے عقل و ابجاء۔ طَلَاوَةٌ کے معنے رونق اور حسن۔ نُجُومُ نَجْمٌ کی جمع ہے معنے ستارے دُجَى کے معنے تاریکی۔ جمع ہے دُجْيَةٌ کی اس کے معنی یا تو مطلق تاریکی ہے یا تاریکی معہ بادل کے۔ یقال دَجَى اللَّيْلُ دُجُوًّا دُجُوًّا اے اَظْلَمَ۔

هِيَ الْمَوَاضِعُ الْبَعِيدَةُ تَرَى الْعُرَيَّا إِلَيْهَا مِنَ الْمَنَازِلِ وَتَرْمِيهَا وَالطَّرْحُ الْقَاءُ وَالْبُعَادُ وَمَطَارِحُ الْبَيْنِ الْبِلَادُ الَّتِي طَرَحَهُ الْبَيْنُ فِيهَا وَرَمَاهُ إِلَيْهَا ۱۲

وَهُمْ فِي مُمَارَاةٍ مُشْتَدَّةِ الْهُبُوبِ وَمُبَارَاةٍ مُشْتَطَّةِ الْأُلُوبِ فَهَزَّنِي لِقَصْدِهِمْ هَوَى
خصام وجدال شدید الحرکۃ والہبوب مماراۃ ومباراۃ مشتطۃ الالوب ہزنی لقصدہم ہوی
الْمُحَاضَرَةِ وَاسْتِحْلَاءِ جَنْيِ الْمُنَاظَرَةِ فَلَمَّا الْتَحَفْتُ بِرَهْطِهِمْ وَانْتَظَمْتُ فِي سِمْطِهِمْ قَالُوا
المحاضرۃ واستحلاء جنی المناظرۃ فلما التحفت برہطہم وانتظمت فی سمطہم قالوا
أَأَنْتَ مِمَّنْ يُبْلِي فِي الْهَيْجَاءِ وَيُلْقِي دَلْوَهُ فِي الدِّلَاءِ فَقُلْتُ بَلْ أَنَا مِنْ نُظَّارَةِ الْحَرْبِ لَا مِنْ
أبناء الطعن والضرب فاضربوا عن حجاجي وأفاضوا في المحاجي وكان في بجوحة

مُمَارَاۃ اور مُرَاءٰۃ کے معنے آپس میں جھگڑا کرنا۔ اور مَرِیَ یَمْرِیْ مَرْیًا وَمُتَرِیَ یَمْتَرِیْ اِمْتِرَاءً کے معنے دودھ دوہنے کے وقت تھنوں کو ملنا۔ مُشْتَدَّۃُ الْهُبُوْب اسے شَدِیْدَۃُ الْحَرَکَۃ۔ هُبُوْب اصل میں ہوا چلنے کو کہتے ہیں۔ مُبَارَاۃ یا تو بَرِیَ یَبْرِیْ سے ماخوذ ہے بمعنے کاٹنے کے تو مبارات کے معنے ہو جائینگے ایکدوسرے کو کاٹنا۔ یا ماخوذ ہے بَرَأَ یَبْرَأُ سے معنے بری ہونا۔ تو مُبَارَاۃ کے معنے ہونگے ایک دوسرے سے بری ہونا اور بیزار ہونا۔ بہرحال مُبَارَاۃ کے معنے لڑائی ہے۔ اور لڑائی میں یہ دونوں مذکور صفتیں پائی جاتی ہیں مُشْتَطَّۃ اسم فاعل مؤنث ہے مصدر اِشْتِطَاط سے معنے کناروں سے آگے بڑھنا اور تجاوز کرنا۔ شَطَّ کے معنے کنارہ ہے جبھ شُطُوْط ہے۔ یقال شَطَّ شَطًّا وَشُطُوْطًا اے اَفْرَطَ وَتَبَاعَدَ عَنِ الْحَقِّ۔ اَلْهُبُوْب کے معنے آگ کا شعلہ جبھ اَلْاَهْبُب وقیل اَلْاَهْبُوْب ہُوَ الْبَعِیْد وَالشَّدِیْد یقول ان حرکۃ المناظرۃ کانت شدیدۃ حتی جاوزت عن الحد یقال لَہَبَتِ النَّارُ لَہْبًا وَلَہِیْبًا اے اشْتَعَلَتْ خَالِصَۃً مِنَ الدُّخَانِ بابہ سمع مُشْتَطَّۃ اَلْاَهْبُوْب اسے شُعْلَتُهَا وَلَہِیْبُهَا مُتَجَاوِزٌ عَنِ الْحَدِّ

فَهَزَّنِي هَزَّ هَزَّ هَزًّا کے معنے حرکت دینا۔ فعل هَزَّنِي اے حَرَّکَنِي۔ وَالْهَزُّ التَّحْرِیْک الشَّدِیْد قال تعالٰی وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ لِقَصْدِهِمْ اے لِلَاتِیَانِ اِلَیْهِمْ هَوَى الْمُحَاضَرَةِ فاعل ہے هَزَّ کیلئے۔ هَوَى الْمُحَاضَرَةِ اَیْ شَوْقُ مُجَالَسَةِ الْعُلَمَاءِ اِسْتِحْلَاءً جَنَى الْمُنَاظَرَةِ اے طلب حلاوۃ ثمرۃ المناظرۃ استحلاء کے معنی حلاوۃ طلب کرنا یا شیرین سمجھنا جنی کے معنے پھل مُنَاظَرَة کے معنے اصلی دونوں طرف سے نظر کرنا کہ میری بات ٹھیک ہے دوسرا کہتا ہے کہ میری بات ٹھیک ہے مُنَاظَرَة کا مطلب مباحثہ ہے۔ فَلَمَّا الْتَحَفْتُ جب میں مل گیا بِرَهْطِهِمْ اَیْ بِجَمَاعَتِهِمْ وَالرَّهْطُ الْعِصَابَةُ دُوْنَ الْعَشَرَةِ۔ اِنْتَظَمْتُ میں شامل ہو گیا اور منسلک ہو گیا۔ فِي سِمْطِهِمْ اے فِي سِلْكِهِمْ اے جَلَسْتُ بَيْنَهُمْ وَالسِّمْط خیط اللؤلؤ ما دام فیه اللؤلؤ والجمع سُمُوْط قَالُوْا اَنْتَ مِمَّنْ يُبْلِي فِي الْهَيْجَاءِ اے اَنْتَ مِمَّنْ يُقَاتِلُ فِي الْحَرْبِ وَمُرَادُهُ اَنْتَ مِمَّنْ يَتَكَلَّمُ فِي مَجْلِسِ الْعُلَمَاءِ يُقَال اَبْلَى فِي الْحَرْبِ بَلَاءً حَسَنًا اے اَظْهَرَ بَأْسًا وَشَجَاعَةً وَالْهَيْجَاءُ الْحَرْبُ هَاجَ يَهِيْجُ هَيْجًا وَهَيَجَانًا معنے بھڑکنا۔ اور حرکت کرنا۔ بابہ ضرب۔ يُلْقِي اِلْقَاءً سے معنے ڈالنا دَلْوَهُ کے معنے ڈول جمعہ دِلَاءٌ دَوَالٍ وَدُلِيٌّ۔ اِلْقَاءُ دَلْوٍ کنایہ ہوتا ہے شرکت کرنے سے۔ یقال اَلْقَى دَلْوَهُ اِذَا اَرْسَلَهَا فِي الْبِيْرِ وَتَقُوْلُ اَدْلَيْتُهَا اِذَا اَخْرَجْتَهَا قَالَ تعالٰی فَأَدْلَى دَلْوَهُ۔ نُظَّارٌ کے معنے دیکھنے والی جماعت مِنْ نُظَّارَةِ الْحَرْبِ اے مِنَ الَّذِيْنَ يَنْظُرُوْنَ اِلَى الْحَرْبِ۔ لَا مِنْ اَبْنَاءِ الطَّعْنِ وَالضَّرْبِ اے لَا مِنْ اَصْحَابِ الْقِتَالِ يُقَال طَعَنَ فُلَانًا طَعْنًا اے ضَرَبَهُ بِالرُّمْحِ بابہ فتح ونصر وطَعَنَ فِي الشَّيْءِ اے عَابَ فِيْهِ قال تعالٰی وَطَعَنُوْا فِي دِيْنِكُمْ۔ طَعْن کے معنے نیزہ مارنا ضَرْب کے معنے تلوار مارنا۔ اَضْرِبُوْا اِضْرَاب مصدر سے عَنْ کے صلے کے ساتھ اس کے معنے ہوتے ہیں۔ اعراض کرنا۔ اور بغیر عَنْ کے معنے کسی کو کسی کام پر آمادہ کرنا۔ عَنْ حِجَاجِي اے عَنْ مُحَاجَّتِي وَمُجَادَلَتِي يقال حاجه اے خاصمه۔ حِجَاج مصدر ہے باب مفاعلہ سے معنے ایک دوسرے پر دلیل قائم کرنا اسی واسطے مناظرہ کے معنے پر آتا ہے مِحَاجّ وہ ہڈی جس پر آبرو کے بال ہوتے ہیں۔ مِحَاجّ وہ درد جو اس ہڈی میں ہوتا ہے۔ اَفَاضُوْا اے خَاضُوْا وَانْدَفَعُوْا وَشَرَعُوْا۔ اِفَاضَۃ کے اصلی معنے تو ٹوٹنا۔ کما قال تعالٰی ثُمَّ اَفِيْضُوْا حَيْثُ اَفَاضَ النَّاسُ۔ فِي الْمَحَاجِي اے فِي الْاِنْغَازِ وَالتَّعْمِيَةِ يقال حَجَا حَجْوًا اے طَرَحَ الْاُحْجِيَّةَ بابہ نصر اُحْجِيَّة کے معنے چیستان یعنے پہیلی۔ تَحَاجِّ باب تفاعل سے معنے چیستان کہنا۔ فِي بَجْبُوْحَةٍ اے فِي وَسْطِ

حَلَقَتِهِمْ وَاكْلِيلِ رُفْقَتِهِمْ شَيْخٌ قَدْ بَرَتْهُ الْهُمُومُ وَلَوَحَتْهُ السَّمُومُ حَتَّى عَادَ أَنْحَلَ مِنْ قَلَمٍ
وَأَقْتَلَ مِنْ حُلُمٍ إِلَّا أَنَّهُ كَانَ يُبْدِي الْعُجَابَ إِذَا أَجَابَ وَيُنْسِي سُحْبَانَ كُلَّمَا أَبَانَ فَأَعْجَبَتْ
بِمَا أُوتِيَ مِنَ الْإِصَابَةِ وَالتَّبْرِيزِ عَلَى تِلْكَ الْعِصَابَةِ وَمَا زَالَ يُفْضِي كُلَّ مَعْنًى وَيُصْمِي فِي كُلِّ
مَرْمًى إِلَى أَنْ خَلَتِ الْجِعَابُ وَنَفِدَ السُّؤَالُ وَالْجَوَابُ فَلَمَّا رَأَى انْفِضَاضَ الْقَوْمِ وَاضْطِرَارَهُمْ
إِلَى الصَّوْمِ عَرَّضَ بِالْمُطَايَحَةِ وَاسْتَأْذَنَ فِي الْمُفَاتَحَةِ فَقَالُوا لَا حَبَّذَا وَمَنْ لَنَا بِذَا

حَلْقَۃ کے معنے دائرہ لوگوں کا یعنے وہ جماعت جو دائرے کی شکل میں بیٹھے ہوں۔ جمعہ حِلَق وحِلاَق۔ وَاکْلِیلِ رُفْقَتِهِمْ اسدائرۃ رُفقاءِ ہم و الاکلیل عِصابۃ مُزَیَّنۃ بالجواہر والدُّرر وَالیَوَاقِیتِ تُعقَدُ عَلٰی رَأسِ المَلِکِ۔ وَالجمع الکَلَۃ۔ وَاکَالِیلُ ومعناہ التاج ایضاً اس کلغہ کو بھی کہتے ہیں جو مرغ کے سر پر ہوتا ہے۔ بَرَتْهُ الْهُمُومُ اے قَرَّحَتْ لَحْمَهُ وَنَحَلَتْهُ الْهُمُومُ کا الْهُمُومُ ہی الغموم لَوَّحَتْهُ اے غَيَّرَتْهُ لَوَّحَ یُلَوِّحُ تَلْوِیحًا کے معنے متغیر کردینا۔ سَمُومٌ وہ ہوا جو گرمی کے موسم میں چلتی ہے یعنے لُو۔ یا سموم سَمٌّ کے جمع ہے معنے وہ گرمی جو مسامات میں گھس جاتی ہے۔ عَادَ بمعنے صَارَ یا عَوْدٌ سے بمعنے لوٹنے کے اَنْحَلُ اسم تفضیل ہے مصدر نَحْوٌ سے معنے لاغر ہوجانا یا بابہ نصر وسمع وفتح۔ قَلَمٌ جمع اَقْلَامٌ وقُلُومٌ اور قَلَمَ یَقْلِمُ نصر سے معنے کاٹنا۔ مِقْلَمَۃٌ وَمِقْلَمَۃٌ بمعنے قلمدان کے۔ مِقْلَمَۃٌ کے دوسرے معنے قلمتراش کے ہیں۔ اَقْتَلُ اسم تفضیل ہے قَتَلَ یَقْتُلُ قَتْلًا وَقَتَالًا وَقُتُولًا معنے سخت لاغر ہوجانا یا خشک ہوجانا۔ بابہ سمع وفتح جَلَمٌ اَحَدُ شِقَّیِ الْمِقْرَاضِ وکلاہما جَلَمَانِ وَفِی الاصل آلَۃٌ کالمِقَصِّ لِلْمَلْمِ الصُّوفِ یعنے اون کترنے کا ایک آلہ ہے یقال جَلَمَ الصُّوفَ جَلْمًا اے جَزَّہٗ وقطعہ بابہ ضرب۔ اِلّا بمعنے لکن۔ یُبْدِی یُظْهِرُ۔ اَلْعُجَابُ الشَّیْءُ الَّذِی یَکُونُ فِی غَایَۃِ الْعُجْبِ قال تعالٰی اِنَّ هٰذَا لَشَیْءٌ عُجَابٌ۔ یُنْسِی بھلا دیتا نھا اِنْسَاءٌ کے معنے بھلا دینا۔ سُحْبَانُ ایک فصیح و بلیغ شخص کا نام ہے۔ کُلَّمَا اَبَانَ اے کُلَّمَا اَظْهَرَ الْفَصَاحَۃَ۔ اَعْجَبَتْ میں تعجب میں ڈالا گیا۔ یا تعجب میں پڑگیا۔ اِعْجَابٌ کے معنے تعجب میں ڈالنا اور پسند کردینا۔ اَلْإِصَابَۃُ التَّکَلُّمُ بِالصِّدْقِ وَالصَّوَابِ اور تیر کو سیدھا نشانے پر لگادینا۔ اَلتَّبْرِیزُ التَّفَوُّقُ یقال بَرَّزَ فُلَانٌ اے فَاقَ عَلَی اَقْرَانِہٖ۔ وَیُقَالُ بَرَّزَ الْفَرَسُ اِذَا سَبَقَ۔ اَلْعِصَابَۃُ الْجَمَاعَۃُ۔ یَفْضَحُ فَضَحَ یَفْضَحُ فُضُوحًا کے اصلی معنے رسوا کرنا مراد یہاں ظاہر کردینا ہے بابہ فتح مَعْنًى ہُوَ الشَّیْءُ الَّذِی جُعِلَ الْفَهْمُ فِیہِ اَعْمٰی اے لَا یَقْدِرُ عَلٰی اِدْرَاکِہٖ مِنْ غَایَۃِ اِشْکَالِہٖ۔ تَصْمِیَۃٌ مصدر سے معنے اندھا کردینا یُصْمِی اَصْمَاءٌ مصدر سے معنے تیر کو ٹھیک اور سیدھا نشانے پر مارنا۔ اَصْمَی الصَّیْدَ رَمَاہُ فَقَتَلَہٗ مَکَانَہٗ۔ یُصْمِی اے یُصِیبُ یقال رَمِیَّۃٌ وَاَصْمِیَۃٌ مَرْمًی اسم ظرف ہے یعنے تیر مارنے کی جگہ۔ خَلَتْ خَلَا یَخْلُو سے معنی متروک یعنے تیر رکھنے کی چیز دوسرے جمع جَعْبٌ جِعَابٌ۔ نَفِدَ یَنْفَدُ سمع سے معنے ختم ہوجانا۔ نَفَادٌ مصدر سے ہے اِنْقِضَاضٌ کے معنے جھاڑنا کسی چیز کا خالی ہونے کے بعد کنایہ ہوتا ہے خالی ہونے سے۔ نَهْضٌ کے معنے حرکت دینا۔ اِضْطِرَارٌ مجبور ولاچار ہوجانا۔ اَلصَّوْمُ سے مراد اِمْسَاکٌ عَنِ الْکَلَامِ یعنے بولنے سے رک جانا۔ کما قال تعالٰی اِنِّی نَذَرْتُ لِلرَّحْمٰنِ صَوْمًا فَلَنْ اُکَلِّمَ الْیَوْمَ اِنْسِیًّا۔ عَرَّضَ تعریض سے معنے یہ کہ کسی چیز کو اپنے سے نفی کرے اور دوسرے کیلئے ثابت کردے۔ دوسرے معنے یہ ہوتے ہیں کہ بات ایسکے اور مقصد دوسرا ہو۔ مُطَایَحَۃٌ مناظرہ کرنا اور ہر ایک دوسرے کا سوال رد کرنا ماخوذ مِنَ الطَّرْحِ وَہُوَ الْقَاءُ الشَّیْءِ وَاِبْعَادُہٗ یعنے پھینکدینا۔ قال تعالٰی اَوِ اطْرَحُوہُ اَرْضًا۔ اَسْتَأْذَنَ یعنے اجازت مانگی۔ مُفَاتَحَۃٌ کلام شروع کرنا۔ حَبَّذَا یعنے نِعْمَ الشَّیْءُ ہٰذَا۔ مَنْ لَنَا یَقُومُ وَیَفْعَلُ ہٰذَا لَکَ۔ مَنْ استفہامیہ ہے۔ ایسے مقام پر لام کا مدخول رغبت کرنے والا ہوتا ہے اور فی کا مدخول مرغوب فیہ ہوتا ہے اور باء کا مدخول بھی۔

فَقَالَ اتَعرِفُونَ رِسَالَةَ اَرضِهَا سَمَاءَهَا وَصُبحِهَا مَسَاءَهَا نُسِبَتْ عَلَى مَنوَالَينِ وَتَجَلَّتْ فِي
لَونَينِ وَصَلَتْ اِلَى جِهَتَينِ وَبَدَتْ ذَاتَ وَجهَينِ اِن بَزَغَتْ مِن مَشرِقِهَا فَمَا هِيَكَ
بِرُوْنِقِهَا وَاِن طَلَعَتْ مِن مَغرِبِهَا فَيَا لَعَجِبِهَا قَالَ فَكَانَ القَومُ رَمَوا بِالصَّمَاتِ اَوحَتْ عَلَيهِم
كَلِمَةَ الاِنصَاتِ فَمَا بَسَّ مِنهُم لِسَانٌ وَلَا فَاهَ لِاَحَدِهِم لِسَانٌ فَخَبَّرَاهُم بِمَا كَالاَنعَامِ
وَصُمُوتًا كَالاَصنَامِ قَالَ لَهُم قَد اَجَّلتُكُم لِاَجَلِ العِدَّةِ وَاَرَخَيتُ لَكُم طُوَلَ المُدَّةِ ثُمَّ ههُنَا

رِسَالَة: تصغیر رُسْلَة وکثرتِ نفعہ بدیع میں ایک صنعت ہے جس کا نام الارض والسماء ہے اور اسکو صُبحہا مساءہا بھی کہتے ہیں۔ کہ اول سے پڑھا جائے تب بھی بامعنے اور آخر سے پڑھا جائے تب بھی بامعنے۔ یُرِیدُ اَنَّ اَعلَاهَا اَسفَلُهَا. شَبَّهَ اَوَّلَهَا بِالسَّمَاءِ وَاٰخِرَهَا بِالاَرضِ یعنے نُصِبَتْ مفعولٌ بہ عن آخرہا لما کُثِّرَ اُسْنِدَ اِلَیہِ مِن اَوَّلِهَا. صُبحُهَا مَسَاءُهَا اے اَوَّلُهَا اٰخِرُهَا. نُسِجَتْ اے نُظِمَتْ وَاُلِّفَتْ نَسْجُ بُنَیٰ اصل میں کپڑا بُننے کے لئے آتا ہے۔ یہاں مجازًا تالیف کے لئے استعمال کیا گیا ہے مَنوَالَینِ وہ لکڑی جسپر کپڑا بُننے کے بعد لپیٹا جاتا ہے۔ والمرادُ انہا نُسِجَتْ مِنَ الطَّرَفَینِ لِاَنَّکَ تَبدَاُ قِرَاءَتَهَا اِن شِئتَ مِن اَوَّلِهَا وَاِن شِئتَ مِن اٰخِرِهَا. تَجَلَّتْ اے ظَهَرَتْ فِي لَونَینِ اَرَادَ اَنَّهَا اِذَا قُرِئَتْ مُتَوَالِیَةً كَانَ لَهَا مَعنًى وَاِذَا قُرِئَتْ مُنعَكِسَةً كَانَ لَهَا مَعنًى اٰخَرَ. صَلَتْ صَلِیَ یَصلَی صَلوَةً سے ماخوذ ہے نماز پڑھنے کے معنے ہے۔ اِلَى جِهَتَینِ اے اِلَى طَرَفَینِ. بَدَتْ اے ظَهَرَتْ. بَزَغَتْ اے طَلَعَتْ مِن مَشرِقِهَا اے اَوَّلِهَا اصل میں مَشرِقٌ بکسر الراء وفتحہا طلوع الشمس کی جگہ کو کہتے ہیں۔ مَا هِيَكَ بِرُوْنِقِهَا یعنے کافی ہے تجھکو اُس کی رونق اور حُسن. وَاِن طَلَعَتْ اے وَاِن قُرِئَتْ مِن مَغرِبِهَا اے مِن اٰخِرِهَا. فَيَا لَعَجَبِهَا یعنے یَا قَومِ اُحضُرُوا وَتَعَجَّبُوا مِنهَا. صُمَاتٍ اَی اَلسُّكُوتِ یعنے رُمِیَ السُّكُوتُ عَلَیهِم یُقَالُ صَمَتَ صَمتًا وَصُمُوتًا وَصُمَاتًا اے سَكَتَ بابہ نصر. اور صُمَات حَرَارَةِ عَطَشٍ اور عَطَشٍ اور تیزی اور اَصِیتَ بِہ یعنے وہ کلمہ جس سے کسی کو چُپ کیا جاوے۔ اور وہ بیماری جسکی وجہ سے بولنا دشوار ہو جاوے وہ مُنہ میں ہوتی ہے. حَقَّتْ اے وَجَبَتْ. كَلِمَةُ الاِنصَاتِ اس سے مراد یہ آیہ شریفہ ہے اِذَا قُرِئَ القُرآنُ فَاَنصِتُوا. فَمَا بَسَّ اے مَا نَطَقَ وَلَا تَكَلَّمَ اصل میں بَسَّ بَسِیسٌ بَسًّا کے معنے ذم مارنا ہے بابہ ضرب. اور یہی معنے ٹھیک ہیں کیونکہ بولنے کیلئے تو بعد میں آتا ہے یعنے وَلَا فَاهَ اور نہ بولا فَاهَ یَفُوهُ فَوْهًا کے معنے بولنا بابہ نصر. حِینَ ظرف ہے قال کیلئے جو بعد میں آتا ہے رَأَی سے مراد رُؤیَةٌ بَصَرِیَّةٌ ہے یا قلبیہ ہے. بَكَمًا اَبکَم کی جمع ہے معنے گونگا. دوسری جمع اسکی بُكمَان آتی ہے. اَنعَام نَعَمٌ کی جمع ہے معنے چوپایہ دوسری جمع اَنَاعِیم آتی ہے. صُمُوتًا صَامِتٌ کی جمع ہے معنی چپ رہنے والا. اَصنَام صَنَمٌ کی جمع ہے اسکے معنے بُت کے ہیں یُقَالُ صَمَتَ الرَّاهِبُ مَعبَدَهُ بُت پرستی ہو. قَالَ الحُكَمَاءُ كُلُّ مَا عُبِدَ مِن دُونِ اللهِ بَاطِلٌ مَا خَلَا اللهَ تَعَالَى یَشتَغِلُ عَنِ اللهِ تَعَالَى فَهُوَ صَنَمٌ وَعَلَى هٰذَا الوَجهِ قَالَ اِبرَاهِیمُ عَلَیهِ السَّلَامُ وَاجنُبنِي وَبَنِيَّ اَن نَّعبُدَ الاَصنَامَ فَمَعلُومٌ اَنَّ اِبرَاهِیمَ مَعَ تَحَقُّقِهِ بِمَعرِفَةِ اللهِ تَعَالَى لَم یَكُن مِمَّن یَخَافُ اَن یَّعُودَ اِلَى عِبَادَةِ الاَصنَامِ فَكَانَهُ قَالَ وَاجنُبنِي عَنِ الاِشتِغَالِ بِمَا یَصرِفُنِي عَنكَ. قَد اَجَّلتُكُم اے اَمهَلتُكُم وَتَكَلَّمُوا فِي هٰذِهِ الرِّسَالَةِ اَجَلَ العِدَّةِ اے مُهلَةَ عِدَّةِ المُطَلَّقَةِ اَو مُدَّةَ المَوتِ مراد عِدَّةٌ طَوِیلَةٌ ہے. اَرخَیتُ اِرخَاءً مصدر سے معنے ڈھیلا کرنا. طُوَلَ المُدَّةِ یعنے مُدت کی رسّی اور مُدت کی رسّی ڈھیلی کرنے سے مراد بھی زیادہ مہلت دینا ہے. طُوَلٌ وطِیلٌ اصل میں اُس لمبی رسّی کو کہتے ہیں جسکا ایک سرا جانور کے گلے میں ڈال کر دوسرا کسی چیز سے باندھ دیتے ہیں. هٰهُنَا اس میں ہا حرف تنبیہ ہے. هُنَا اسم اشارہ ہے.

مَجْمَعَ الشَّمْلِ وَمَوْقِفَ الْفَصْلِ فَإِنْ سَمَحَتْ خَوَاطِرُكُمْ مَدَحْنَا وَإِنْ صَلَدَتْ زِنَادُكُمْ قَدَحْنَا
فَقَالُوا لَهُ وَاللّٰهِ مَا لَنَا فِي لُجَّةِ هٰذَا الْبَحْرِ مَسْبَحٌ وَلَا فِي سَاحِلِهِ مَسْرَحٌ فَارِحْ أَفْكَارَنَا مِنَ الْكَدِّ
وَهَنِّئِ الْعَطِيَّةَ بِالنَّقْدِ وَاتَّخِذْنَا إِخْوَانًا يُثِيبُونَ إِذَا وُهِبْتَ وَيُثِيبُونَ مَتَى اسْتَثَبْتَ فَاطْرَقَ
سَاعَةً ثُمَّ قَالَ سَمْعًا لَكُمْ وَطَاعَةً فَاسْتَمْلُوا مِنِّي وَانْقُلُوا عَنِّي الْإِنْسَانَ صَنِيعَةَ الْإِحْسَانِ وَرَبَّ
الْجَمِيلِ فِعْلَ النَّدْبِ

مَجْمَعَ الشَّمْلِ کے معنے متفرق جمع التئام اے یجتمع الناس بعد تفرقہم۔ مَوْقِفَ کے معنے ٹھیرنے کی جگہ۔ اَلْفَصْلِ اے القضاء والحکم او الجد وھو ضد الھزل قال تعالیٰ انہ لقول فصل وما ھو بالھزل سَمَحَتْ سَمْحٌ یَسْمَحُ کے معنے اصل میں نرم گیری کرنا پھر معنے ہوئے سخاوت کرنا۔ مصدر سَمَاحَۃٌ ہے۔ خَوَاطِرُ سے قلوب مراد ہیں۔ مَدَحْنَا ہم تمہاری تعریف کریں گے۔ صَلَدَتْ صَلَدٌ یَصْلَدُ صَلَادَۃً سے معنے بخل کرنا اور ضرب سے معنے پتھر کا بے آگ ہونا بھی مراد ہے۔ صَلَدَتْ زِنَادُکُمْ اے اِنْ لَمْ تُخْرِجْ نَارًا وَاَرَادَ بِذٰلِکَ اَنْ جُمِدَتْ قَرَائِحُکُمْ وَلَمْ یُمْکِنْکُمْ اَنْ تَأْتُوا بِالرِّسَالَۃِ یقال صَلَدَ الزَّنْدُ صُلُوْدًا اے لَمْ یُوْرِ وَلَمْ یُخْرِجْ نَارًا۔ زِنَادٌ جمع زَنْدٌ کی معنے چقماق۔ قَدَحْنَا اے اَخْرَجْنَا النَّارَ یعنے اِنْ لَمْ تَقْدِرُوْا عَلٰی اِنْشَاءِ الرِّسَالَۃِ فَاَنَا اُنْشِئُہَا۔ لُجَّۃٌ کے معنے معظم البحر دریا کا وہ حصہ جہاں زیادہ پانی ہو۔ جمعہ لُجَجٌ وَلُجَاجٌ۔ مَسْبَحٌ یا تو اسم ظرف ہے یعنے تیرنے کی جگہ یا مصدر میمی ہے معنے تیرنا۔ سَاحِلٌ کنارہ دریا۔ مَسْرَحٌ موضع یُسْرَحُ وَشَیْءٌ فِیْہِ یعنے چلنے کی جگہ۔ فَارِحْ اِرَاحَۃٌ مصدر سے معنے آرام دینا فَا تفریعیہ ہے اور اَرِحْ امر ہے اِرَاحَۃٌ سے اے اِجْعَلْ اَفْکَارَنَا فِی رَاحَۃٍ۔ مِنَ الْکَدِّ اے التعب کد سے یہاں بمعنی مشقت ہے ویسے اس کے معنے کسی کام میں کوشش کرنا اور طلب رزق اور کسی کام میں سوال کرنا بھی ہے۔ هَنِّئِ امر ہے تَهْنِئَۃٌ سے معنے اس کے مبارک باد دینا۔ اور کسی چیز کو خوشگوار کر دینا مراد یہی معنے ہیں۔ وَالْهَنِيْءُ مَا لَا یَلْحَقُ فِیْہِ عَنَاءٌ۔ وَلَا مَشَقَّۃٌ۔ اَلْعَطِیَّۃُ کسی عطا کی ہوئی چیز۔ بِالنَّقْدِ اے بِہٖ لَہَا حَالًا بدون التاخیر مراد عجل لنا بالرسالۃ یقال نَقَدَہُ الثَّمَنَ نَقْدًا اے اَعْطَاہُ مُعَجَّلًا۔ بابہ نصر۔ اِتَّخِذْنَا اے اِجْعَلْنَا اِخْوَانًا۔ جمع اَخٌ۔ یُثِیْبُوْنَ وَثَبَ یَثِبُ وَثْبًا وَوُثُوْبًا بہ معنے کودنا مراد جلدی کرنا۔ یُثِیْبُوْنَ اِثَابَۃٌ مصدر سے معنے اچھا بدلہ دینا۔ ماخوذ ہے ثَوَابٌ سے معنے بدلہ اور اجر و جزاء۔ اِسْتَثَبْتَ اِسْتِثَابَۃٌ مصدر سے معنے اچھا بدلہ طلب کرنا۔ اَطْرَقَ سر جھکا لیا۔ سَاعَۃً ایک گھڑی۔ سَمْعًا لَکُمْ وَطَاعَۃً سَمْعًا اور طَاعَۃً دونوں مفعول مطلق ہیں عبارۃ کی تقدیر یوں ہے اے سَمِعْتُ قَوْلَکُمْ سَمْعًا وَاَطَعْتُکُمْ طَاعَۃً۔ فَاسْتَمْلُوْا اِسْتِمْلَالٌ مصدر سے معنے لکھوانے کی درخواست اور لکھوانے کے معنے بھی آتے ہیں۔ یہاں یہی مراد ہے۔ وَانْقُلُوْا عَنِّیْ بَاَ لَفْظٍ۔ اِنْسَانٌ جمعہ اُنَاسٌ وَاُنَاسِیَّۃٌ وَاُنَاسِیَۃٌ۔ اِنْسَانٌ کے ایک معنے مشہور ہیں یعنے آدمی۔ دوسرے معنے اَرْضٌ لَمْ تُزْرَعْ تو بعض نے کہا ہے کہ انسان بطور تشبیہ کے اسی معنے سے مشہور ہے اور بعض نے کہا ہے کہ اُنْس سے ماخوذ ہے انسان کے معنے اُنس والا۔ صَنِیْعَۃٌ کے معنے پالا ہوا اِحْسَانٌ کے معنے بھلائی اور اچھا کام کرنا۔ وَقِیْلَ اَلْاِنْسَانُ صَنِیْعَۃُ الْاِحْسَانِ اے اَلْاِنْسَانُ مَصْنُوْعٌ وَمَخْلُوْقٌ مِنَ الْاِحْسَانِ کما قیل فی المثل اَلْاِنْسَانُ عَبِیْدُ الْاِحْسَانِ ظاہرًا یَسْتَعْبِدُ الْحُرَّ۔ رَبِّ الْجَمِیْلِ اے تَرْبِیَۃُ الْمَعْرُوْفِ یعنے احسان کی پرورش کرنا اور بار بار احسان کرنا۔ اَلنَّدْبُ ہو الْمُسْرِعُ اِلٰی قَضَاءِ حَاجَۃِ النَّاسِ مراد تو یہی معنے ہیں اور جبکہ نَدْبٌ مصدر ہو تو معنے بلانا اور پکارنا ہے اسی واسطے بھندونیکے بھی آتے ہیں بابہ نصر۔ اور سمع سے نَدَبَ الْجُرْحُ جبکہ زخم کے آثار باقی رہ جائیں اور کرم سے مصدر نُدُوْبَۃٌ ہے معنے اُمور خیر میں سبقت اور جلدی کرنا۔ یہاں کرم سے ہے جمعہ نُدَبَاءُ۔

اے اَخْرَجْنَا النَّارَ

المراد عجل لنا بالرسالۃ

وَشِيمَةُ الْحُرِّ ذَخِيرَةُ الْحَمْدِ وَكَسْبُ الشُّكْرِ اسْتِثْمَارُ السَّعَادَةِ وَعُنْوَانُ الْكَرَمِ تَبَاشِيرُ الْبِشْرِ وَ
اسْتِعْمَالُ الْمُدَارَاةِ يُوجِبُ الْمُصَافَاتِ وَعَقْدُ الْمَحَبَّةِ يَقْتَضِي النُّصْحَ وَصِدْقُ الْحَدِيثِ حِلْيَةُ
اللِّسَانِ وَفَصَاحَةُ الْمَنْطِقِ سِحْرُ الْأَلْبَابِ وَشَرَكُ الْهَوَى آفَةُ النُّفُوسِ وَمَلَلُ الْخَلَائِقِ شَيْنُ
الْخَلَائِقِ وَسُوءُ الطَّبْعِ يُبَايِنُ الْوَرَعَ وَالْتِزَامُ الْحَزَامَةِ زِمَامُ السَّلَامَةِ وَتَطَلُّبُ الْمَثَالِبِ شَرُّ
الْمَعَائِبِ وَتَتَبُّعُ الْعَثَرَاتِ يُدْحِضُ الْمَوَدَّاتِ

شِيمَةٌ کے معنے عادت کے ہیں جمع شِیَمٌ و شِیَماتٌ ہے۔ حُرٌّ آزاد و شریف آدمی۔ ذَخِیرَۃٌ "ذخر یذخر ذخرۃ" کے معنے جمع کیا ہوا۔ ذَخِیرَۃُ الْحَمْدِ جمع کرنا پوری عبارت کے معنے یہ ہیں۔ کہ خُلُقُ الْحُرِّ فِعْلٌ شَیْءٍ یَحْصُلُ بِہِ الْحَمْدُ۔ کَسْبٌ کے معنے کمانا بابِ نصر یعنے کَسْبُ الرَّجُلِ لِعِیَالِہٖ یَکْسِبُ الْمَالَ عَلٰی ذَالِکَ الْفِعْلِ۔ اِسْتِثْمَارُ السَّعَادَۃِ اے تَنَاوُلُ ثَمَرِ السَّعَادَۃِ عُنْوَانُ الْکَرَمِ اے عَلَامَۃُ الْکَرَمِ۔ عُنْوَان اصل میں کسی چیز کے ظاہر کو کہتے ہیں۔ تَبَاشِیرُ بُشَارٌ کی جمع ہے معنے اَوَائِلُ صُبْحٍ اور خوشخبری اور آثارِ شے کو بھی کہا جاتا ہے۔ وقیل اَلتَّبَاشِیرُ اَوَائِلُ کُلِّ شَیْءٍ۔ اَلْبِشْرُ طَلَاقَۃُ الْوَجْہِ وَبَشَاشَتُہٗ۔ ضرب سے معنے خوشخبری دینا۔ سمع سے معنے طلاقۃ الوجہ یعنے عَلَامَۃُ الْکَرَمِ ظُہُورُ الْبَشَاشَۃِ فِی وَجْہِ الْمَرْءِ یقال بَشَرَ بِہٖ وَلَہٗ وَاَبْشَرَ وَاسْتَبْشَرَ اے سُرَّ بِہٖ بابہ ضرب وسمع وَاسْتِعْمَالُ الْمُدَارَاۃِ ہو حُسْنُ الْمُعَاشَرَۃِ مَعَ النَّاسِ۔ مُدَارَاۃ کے اصل معنے نرمی کرنا۔ اَلْمُصَافَاۃُ اے اِخْلَاصُ الْمَوَدَّۃِ یعنے سچی دوستی کرنا۔ عَقْدُ الْمَحَبَّۃِ لفظی معنے محبت باندھنا مراد محبت اختیار کرنا۔ اَلنُّصْحُ خیر خواہی حِلْیَۃُ اللِّسَانِ اے زِینَۃُ اللِّسَانِ۔ فَصَاحَۃُ الْمَنْطِقِ اے فَصَاحَۃُ الْکَلَامِ۔ سِحْرُ الْاَلْبَابِ اے سِحْرُ الْعُقُولِ۔ شَرَکٌ بمعنے جال کے ہے شَرَکُ نَصْرٍ سے شریک ہونا۔ سمع سے شَرَکُ النَّعْلِ جیکہ جوتے کا تلا ٹوٹ جاتے۔ آفَۃٌ کے معنے تکلیف المراد اَنَّ الْوُقُوعَ فِی الْہَوٰی نفس کی بربادی کا سبب ہے مَلَلٌ کے معنے اکتا جانا خَلَائِقُ خَلِیقٌ کی جمع بمعنے مخلوق کے اور دوسری جگہ پر جو خلائق ہے یہ خَلِیقَۃٌ کی جمع ہے بمعنے عادت اور خصلت کے۔ خلائق کے معنے ہوئے عادات و خصائل پہلے خلائق کے معنے لوگ۔ شَیْنٌ کے معنے عیب کے ہیں سُوءُ الطَّبْعِ یہاں صفت کا صیغہ مضاف ہے۔ بطرف اپنے موصوف کے اصل میں اَلطَّبْعُ السُّوءُ ہے یعنے بُری لالچ اور طَمَعٌ کے معنے اُمید کے بھی آتے ہیں۔ یُبَایِنُ الْوَرَعَ اے یُخَالِفُ التَّقْوٰی یعنے لَاَیَنْبَغِی اَنْ تَطْمَعَ بَلْ تَقْنَعُ وَتَرْضٰی بِالْقَلِیلِ یقال وَرِعَ وَرَعًا اے اِبْتَعَدَ عَنِ الْاِثْمِ وَکَفَّ عَنِ الْمَعَاصِی وَالشُّبُہَاتِ بابہ سمع۔ اَلْتِزَامُ الْحَزَامَۃِ اے الاحتیاط فی الامور۔ اِلْتِزَام کے معنے اپنے اوپر لازم کرنا۔ حَزَامَۃٌ ضرب سے معنے مضبوطی سے باندھنا اسی سے ہے حِزَامٌ وہ تانگ جو گھوڑے میں باندھی جاتی ہے۔ یہاں کرم سے بمعنے پختہ کار ہونے کے اور بمعنے احتیاط رکھنے کے۔ زِمَامٌ بمعنے لگام کے سَلَامَۃٌ سمع سے معنے صحیح و سالم رہنا۔ نصر سے معنے کام سنوارنے جانور کا ضرب سے سَلَمٌ سے ماخوذ ہے سَلَمَتِ الْجِلْدَ میں نے چمڑے کو بیری کے پتوں سے دباغت دی۔ یہاں سمع سے ہے۔ تَطَلُّبٌ کے معنے زیادہ طلب کرنا۔ مَثَالِبُ مَثْلَبَۃٌ کی جمع ہے بمعنے عیب اور برائی کے۔ تو معنے یہ ہوئے کہ لوگوں کے عیوب ڈھونڈ کر نکالنا۔ یقال ثَلَبَ ثَلْبًا اے عَابَ وَاغْتَابَ وَسَبَّ بابہ ضرب شَرُّ الْمَعَائِبِ یعنے بدترین عیب ہے مَعَائِب کے معنے عُیُوبٌ کے ہیں یقال عَابَہٗ عَیْبًا اے ذَمَّہٗ وَنَسَبَہٗ اِلَی الْعَیْبِ بابہ ضرب تَتَبُّع کے معنے پیچھے لگ جانا اور تلاش کرنا۔ عَثَرَاتٌ عَثْرَۃٌ کی جمع ہے۔ معنے لغزش غلطی اور خطا۔ یُدْحِضُ اے یُبْطِلُ۔ اَدْحَضَ یُدْحِضُ کے معنے باطل کر دینا۔ مَوَدَّاتٌ مَوَدَّۃٌ کی جمع ہے معنے دوستی۔

جمع عثرۃ بمعنی لغزش

وَخُلُوصُ النِّيَّةِ خُلَاصَةُ الْعَطِيَّةِ وَهَنِيئَةُ النَّوَالِ ثَمَنُ السُّؤَالِ وَتَكَلُّفُ الْكُلَفِ يُسَهِّلُ الْخَلَفَ وَتَيَقُّنُ الْمَعُونَةِ يُسْنِي الْمُؤْنَةَ وَفَضْلُ الصَّدْرِ سَعَةُ الصَّدْرِ وَزِينَةُ الرَّعَاةِ مَقْتُ السُّعَاةِ وَجَزَاءُ الْمَدَائِحِ بَثُّ الْمَنَائِحِ وَمَهْرُ الْوَسَائِلِ تَشْفِيعُ الْمَسَائِلِ وَمَجْلَبَةُ الْغَوَايَةِ اسْتِغْرَاقُ الْغَايَةِ وَتَجَاوُزُ الْحَدِّ يَكِلُّ الْحَدَّ وَتَعَدِّي الْأَدَبِ يَحُطُّ

یعنی من سأل منک یشتاقنی الاقال فقوا تابع منک بہاء الوجہ فتحمنہ ان تعطیہ یسیرا وتلقاہ بوجہ طلیق

خُلُوص کے معنے خالص ہونا یعنے اَلنِّیَّۃُ الْخَالِصَۃُ مِنَ الرِّیَاءِ اَحْسَنُ الْعَطَاءِ۔ ھَنِیْئَۃٌ کے معنے خوشگوار کر دینا۔ مبارکباد دینا۔ مراد معنے اول ہیں۔ اَلنَّوَالُ کے معنے عطاء۔ ثَمَنٌ کے معنے قیمت ثَمَنَ یَثْمُنُ نصر سے معنے قیمت لگا دینا اور ضرب سے ثَمَنُ فُلَانٍ اِذَا صَارَ ثَامِنَھُمْ۔ یہاں قیمت مراد ہے تَکَلُّفُ الْکُلَفِ یعنے کلفتوں اور مشقتوں کا برداشت کرنا۔ تکلف کے معنے مشقۃ برداشت کرنا۔ کُلَفٌ کُلْفَۃٌ کی جمع ہے بمعنے مشقۃ کے آتا ہے۔ یُسَھِّلُ آسان کر دیتا ہے۔ اَلْخَلَفُ اے الجزاء اصل میں خَلَفٌ کے معنے ہیں وہ لوگ جو پیچھے آنے والے ہوں۔ مراد یہاں جزاء کیونکہ یہ بھی پیچھے ہی آتا ہے۔ تَیَقُّنٌ یُقَالُ یَقِنَ بِالشَّیْءِ یَقَنًا عَلِمَ وَحَقَّقَہٗ بابہ سمع معنے یقین اور علم حاصل ہونا۔ اَلْمَعُوْنَۃُ کے معنے مدد کرنا۔ یُسْنِیْ تَسْنِیَۃٌ مصدر سے معنے گراں قیمت کرنا یعنے مہنگا کر دینا۔ اور آسان کر دینا۔ بلند کر دینا۔ مراد یہاں آسان کر دینا ہے۔ اَلْمُؤْنَۃُ اَلْمَشَقَّۃُ وَالتَّعَبُ وَالشِّدَّۃُ وَالثِّقَلُ وَالْجَمْعُ مُؤُنٌ۔ جمہور کی رائے یہ ہے کہ اسکے حروف اصلی میم و ہمزہ دونوں ہیں بروزن فُعُوْلَۃٌ معنے اسکے مشقۃ کے ہیں اور فراء نے کہا ہے کہ حروف اصلی اسکے ہمزہ یا واو نون ہیں اصل میں مُئِنَۃٌ تھا یا ء کو واو سے تبدیل کیا گیا۔ جمہور کے نزدیک کہا جاتا ہے مُئِنَتُ الْقَوْمِ یعنے میں نے قوم کی تکالیف برداشت کیں خواہ مالی ہوں یا جانی فراء کے نزدیک اَئِنَ سے مشقۃ کے معنے میں ہے خلیل کہتا ہے کہ یہ لفظ خلاف تَنَبَّعَ ہے۔ اخفش کے نزدیک اَوْنٌ سے ماخوذ ہے معنے مشقۃ اٹھانا۔ اَلصَّدْرُ کے معنے سینہ اور وہ جگہ جہاں بڑا آدمی بیٹھتا ہے اور اس بڑے آدمی کو بھی کہا جاتا ہے۔ حقیقت میں اَوَّلُ کُلِّ شَیْءٍ صَدْرٌ جمع صُدُوْرٌ۔ اَوَّلُ کے معنے بڑا آدمی اور بڑا آدمی اور دوسرے صدر کے معنے سینہ ہے۔ سَعَۃٌ کے معنے وسیع ہونا۔ سَعَۃِ صدر سے مراد فراخدلی ہے۔ رُعَاۃٌ رَاعٍ کی جمع ہے اصلی معنے جانوروں کا چرانے والا مراد حاکم ہے۔ مَقْتُ السُّعَاۃِ مصدر مضاف ہے بطرف اپنے مفعول کے مَقَتَہٗ کے معنے بغض رکھنا۔ یقال مَقَتَ الرَّجُلَ مَقْتًا اے اَبْغَضَہٗ اَشَدَّ الْبُغْضِ۔ سُعَاۃٌ جمع ہے سَاعٍ کی معنے دوڑنے والا اور کوشش کرنے والا اور وہ آدمی جو بادشاہ کے آگے کام کرتا ہو۔ چونکہ ایسا آدمی بادشاہ کے سامنے لوگوں کی چغلی کھایا کرتا ہے اسلئے اسکے معنے چغلخور کے یقال سعی بفلان عند الامیر سعایۃ لے قم علیہ وشی بہ۔ بابہ فتح۔ مَدَائِحُ مَدِیْحٌ کی جمع ہے۔ بمعنے تعریف کے جَزَاءٌ کے معنے بدلہ۔ بَثٌّ کے معنی پھیلانا۔ مَنَائِحُ مَنِیْحَۃٌ کی جمع ہے معنے وہ دودھ جو پینے کیلئے دیا جاتا ہے مراد عطا ہے۔ یقال مَنَحَہٗ اَلْفًا مَنْحًا اَعْطَاہُ اِیَّاہُ بابہ فتح۔ اَلْمَھْرُ اَلصَّدَاقُ وَالْجَمْعُ مُھُوْرٌ یقال مَھَرَ الْمَرْءَۃَ مَھْرًا اے اَعْطَاھَا مَھْرًا بابہ فتح وضرب یہاں بمعنے عوض کے ہے۔ اَلْوَسَائِلُ وَسِیْلَۃٌ کی جمع ہے بمعنے ذریعہ کے۔ تَشْفِیْعٌ بمعنے قبول شفاعت کے یعنے مَنْ تَوَسَّلَ اِلَیْکَ بِوَسِیْلَۃٍ وَجَبَ عَلَیْکَ اَدَاءُ حَقِّہٖ بِعَوْضِ حَقِّہٖ وَاَدَاءُ حَقِّہٖ قَبُوْلُ شَفَاعَتِہٖ۔ مَسَائِلُ مَسْئَلَۃٌ کی جمع ہے معنے سوال کرنا اور مَسَائِلُ کے معنے بہت مبالغہ کیساتھ سوال کرنا اور پرسش کرنا۔ مَجْلَبَۃٌ بمعنے سبب کے ہے۔ غَوَایَۃٌ کے معنے ضلالت اور گمراہی۔ بابہ ضرب وسمع۔ اور ضرب سے یہ معنے بھی ہیں کہ غَوِیَ الْفَصِیْلُ جبکہ اونٹنی کا بچہ دودھ سے روکا جائے۔ اِسْتِغْرَاقٌ کے معنے گھیر لینا۔ غَایَۃٌ کے معنے انتہاء۔ تَجَاوُزٌ کے معنے حد سے بڑھنا۔ پہلے حَدٌّ کے معنے تو شہر ہیں اور دوسرے کے معنے دھار کے ہیں تلوار وغیرہ کا تیز حصہ یَکِلُّ کَلَّ کے معنے کند کرنا تَعَدِّیْ کے معنے تجاوز کرنا۔ اَدَبٌ بَاْدُبُ اَدُبَ کَرُمَ سے معنے نرمی اور ہوشیار ہونا۔ اور سمع سے معنے عام دعوت کیلئے دسترخوان بچھانا۔ مراد اس معنے بَخْطٌ اِنْحِطَاطٌ مصدر سے معنے بیکار کر دینا۔ نجد میں سمع سے معنے بیکار اور برباد ہو جانا

الْقُرَبَ وَتَنَاسِيَ الْحُقُوقِ يُنْشِئُ الْعُقُوقَ وَمَحَاشِيَ الرِّيَبِ يَرْفَعُ الرُّتَبَ وَارْتِفَاعُ الْأَخْطَارِ
جمع خطر بمعنی القدر والشان ۱۲ — الاجتناب عن مواضع التہمۃ ۱۲ — المنازل والدرجات ای شرف الاقدار
بِاقْتِحَامِ الْأَخْطَارِ وَتَنَوُّهُ الْأَقْدَارِ بِمُوَاتَاةِ الْأَقْدَارِ وَشَرَفُ الْأَعْمَالِ فِي تَقْصِيرِ الْآمَالِ وَإِطَالَةُ
جمع القربۃ — ای ترفع الاقدار بموافقۃ قضاء اللہ تعالیٰ ای بموافقتہا وعدمہا ۱۲ — تستعمل الرجاء ۱۲ — ای زیادۃ الشرف
الْفِكْرَةِ تُنْقِحُ الْحِكْمَةَ وَرَأْسُ الرِّيَاسَةِ تَهْذِيبُ السِّيَاسَةِ وَمَعَ اللَّجَاجَةِ تُلْغَى الْحَاجَةُ وَ
تنقیحہا وتہذیبہا ۱۲ — اصل الإمارۃ — خلوص التدبیر والقیام بالامر ۱۲ — ای مع الالحاح والاصرار — تبطل الحاجۃ ای یحرم سائلہا
عِنْدَ الْأَوْجَالِ جمع الوجل بمعنی الخوف ۱۲

عـ
وحاصل ان رأس الامارۃ حفظ الجور الرعیۃ والعدول بینہم ۱۲

قُرَبٌ قُرْبَۃٌ کی جمع ہے معنے وہ نیک عمل جس سے اللہ تعالےٰ کی رضامندی اور قرب حاصل ہوتا ہے ویقال حَطَّ عَمَلَہٗ حَبْطًا اے بَطَلَ عَمَلُہٗ بابہ سمع وَاَحْبَطَہٗ اے اَبْطَلَہٗ۔ تَنَاسِيَ باب تفاعل سے معنے بہت بھلا دینا۔ نَسِيَ يَنْسٰى سمع سے بھلا دینا۔ حُقُوقٌ حَقٌّ کی جمع ہے ضد ہے باطل کی اور بمعنے ثابت کے اور ذات باری تعالےٰ کو بھی کہا جاتا ہے۔ مراد یہاں پردہ حق ہے جو کسی پر واجب ہو جاتا ہے۔ يُنْشِئُ اے يُحْدِثُ۔ عُقُوقٌ مصدر ہے بمعنے عصیان اور نافرمانی کرنیکے۔ اے مخالفۃ امر من یجب علیک طاعتہ یقال عَقَّ الْوَلَدُ وَالِدَہٗ عُقُوقًا اے عَصَاہُ بالنصر عقیقۃ منبت ولادۃ میں بچے کے بالوں کو کہتے ہیں پھر اس جانور کو بھی کہنے لگے جو ان بالوں کے منڈوانے کے وقت ذبح کیا جاتا ہے۔ مَحَاشِيَ کے معنے بہت زیادہ بچنا۔ رِيَبٌ جمع رِيْبَۃٌ کی ہے بمعنے موضع تہمت کے۔ تو مَحَاشِيَ الرِّيَبِ کے معنے ہوئے الاجتناب عن مواضع التہمۃ يَرْفَعُ بلند کرتا ہے۔ رُتَبٌ رُتْبَۃٌ کی جمع ہے مرتبہ رَتُبَ يَرْتُبُ نصر سے معنے ثابت ہونا۔ اِرْتِفَاعٌ کے معنے بلند ہونا۔ اَخْطَارٌ خَطَرٌ کی جمع ہے بمعنے شان اور عزت کے دوسرا اَخْطَارٌ بھی جمع ہے خَطَرٌ کی اس کے معنے خوف کے ہیں۔ اِقْتِحَامٌ کے معنے شدۃ سے داخل ہونا۔ اقتحام الاخطار کے معنے ہوئے اے بِاِلْقَاءِ النَّفْسِ فِي الْمَهَالِكِ وَمَوَاضِعِ الْخَطَرِ وَالْخَوْفِ۔ يقال قَحَمَ فِي الْاَمْرِ قَحْمًا اے رَمٰى بِنَفْسِهٖ فِيْهِ بِلَا رَوِيَّۃٍ بابہ نصر وَاقْتَحَمَ الْاَمْرُ رَمٰى نَفْسَهٗ فِيْهِ بِشِدَّۃٍ وَمَشَقَّۃٍ۔ تَنَوُّہٌ باب تفعل سے ہے معنے بہت بلند ہونا۔ مجرد میں نصر سے نَاہَ يَنُوْهُ نَوْهًا بلند ہونا۔ مُوَاتَاۃٌ کے معنے موافق ہونا اَقْدَارٌ پہلا اقدار جمع قَدْرٌ کی ہے بمعنے مرتبہ کے اور دوسرا اقدار جمع قَدَرٌ کی ہے بمعنے تقدیر و قضاء الٰہی کے آتا ہے۔ یقول رَفَعَۃُ قَدَرِ الرَّجُلِ بموافقۃ القضاء والقدر۔ شَرَفُ الْاَعْمَالِ رَفَعْتُہَا فِي تَقْصِيرِ الْآمَالِ اے فی تعلیل الرجاء یعنی مدیہ ترک التطلع فی اموال الناس والزہد فی الدنیا تقصیر کے اصلی معنے کوتاہ کرنا اور کوتاہی کرنا یقال قَصَرَ الشَّيْءَ قَصْرًا اے لَقَصَ وَقَصَرَ عَنِ الشَّيْءِ كَفَّ عَنْہُ وَتَرَكَہٗ وَقَصَرَ الصَّلٰوۃَ قَصْرًا اے تَرَكَ مِنْہَا قِسْمًا باب الکل نصر شَرَفٌ يَشْرُفُ نصر سے معنے عزت اور شرف میں کسی پر غالب آجانا۔ اور کرم سے شَرَافَۃٌ مصدر ہے معنے بلند ہونا۔ اور سمع سے شَرَفُ الْاُذُنِ جیسے کان بلند اور لمبے ہو جائیں۔ اٰمَالٌ اَمَلٌ کی جمع ہے معنے اُمید کرنا۔ بابہ نصر وسمع۔ اِطَالَۃُ الْفِكْرَۃِ اے مَنْ فَكَّرَ فِي شَيْءٍ فِكْرًا طَوِيْلًا يَكُوْنُ ذٰلِكَ الشَّيْءُ مُوَافِقًا لِلْحِكْمَۃِ۔ فِكْرَۃٌ کے معنے سوچنا۔ تَنْقِيحٌ کے معنے صاف کرنا۔ والمراد من اطالۃ الفکرۃ اے زِيَادَۃُ التَّأَمُّلِ فِي الْعُلُوْمِ الْاِلٰہِيَّۃِ تَنْقَحُ الْحِكْمَۃُ اے تَنْقِيْحُہَا وَتَہْذِيْبُہَا۔ يقال نَقَّحَ الْكَلَامَ تَنْقِيْحًا اے اَصْلَحَہٗ وَہَذَّبَہٗ۔ نَقَحَ الْعَظْمَ نَقْحًا اے اِسْتَخْرَجَ مُخَّہٗ وَنَقَحَ الْجِذْعَ شَذَّبَہٗ وَاَزَالَ عُقَدَہٗ وَنُقَاوَہٗ بابہ فتح والحکمۃ اصابۃ الحق بالعلم والعقل والجمع حِكَمٌ يقال حَكَمٌ حِكْمَۃٌ صَارَ حَكِيْمًا بابہ کرم۔ رَأْسُ الرِّيَاسَۃِ اے اَصْلُ الْاِمَارَۃِ وَخَيْرُہَا يقال رَئُسَ رِئَاسَۃً اے كَانَ رَئِيْسًا بابہ کرم۔ تَهْذِيْبُ السِّيَاسَۃِ اے خُلُوْصُ التَّدْبِيْرِ وَالْقِيَامُ بِالْاَمْرِ۔ تَهْذِيْبٌ کے معنے صاف ستھرا اور شائستہ ہونا۔ سِيَاسَۃٌ اصل میں سَوَاسَۃٌ تھا۔ سَاسَ يَسُوْسُ کے معنے انتظام کرنا۔ لَجَاجَۃٌ کے معنے سوال میں اصرار کرنا یعنے بار بار سوال کرنا۔ تُلْغَى اور لَاحَ صیغہ کے صیغے ہیں بابہ ضرب وفتح تُلْغَى اِلْغَاءٌ مصدر سے معنے لغو کر دینا اور باطل کر دینا اور باطل کر دیا۔ یہاں مجہول کا صیغہ لایا گیا ہے معنے یہ ہیں کہ باطل ہو جاتی ہے حاجۃ۔ ہو سکتا ہے کہ تُلْغَى فاعل کے ساتھ ہو۔ تو الغاء بمعنی ہونگے پالینا۔ اَوْجَالٌ جمع ہے وَجَلٌ کی بمعنے خوف کے بابہ سمع قال تعالےٰ وَجِلَتْ قُلُوْبُہُمْ یعنے خوفزدہ ہو جاتے ہیں۔ اُن کے دل۔

تَتَفَاضَلُ الرِّجَالُ وَتَتَفَاضَلُ الْهِمَمُ تَتَفَاوَتُ الْقِيَمُ وَبِتَزْيِيدِ السَّفِيرِ يَهُونُ التَّدْبِيرُ وَبِخَلَلِ الْأَحْوَالِ تَتَبَيَّنُ الْأُصُولُ وَبِوُجُوبِ الصَّبْرِ ثَمَرَةُ النَّصْرِ وَاسْتِحْقَاقُ الْإِحْمَادِ بِحَسَبِ الْاِجْتِهَادِ وَوُجُوبُ الْمُلَاحَظَةِ كِفَاءُ الْمُحَافَظَةِ وَصَفَاءُ الْمَوَالِي بِتَعَهُّدِ الْمَوَالِي وَتَحَلِّي الْمُرُوَّاتِ بِحِفْظِ الْأَمَانَاتِ وَاخْتِبَارُ الْإِخْوَانِ بِتَخْفِيفِ الْأَحْزَانِ وَدَفْعُ الْأَعْدَاءِ بِكَفِّ الْأَوِدَّاءِ

فضیلت یا بندرد از یکدیگر جدا ہونا۔ زیادۃ ہمت تفاوت آرد در قیمت۔ بزیادۃ السر السفیر یا بزیادۃ السفیر یضعف التدبیر۔ ای عند وقوع الاهوال۔ تظهر الاصول الخ۔ ای تظهر اشد الرجال واقواهم۔ بسبب الصبر یحصل النصر۔ یعنی ان الرجل یستحق الحمد بقدر بذل الجهد فی الخیر۔ الملاحظة الخ۔ ای ملاحظة الحقوق۔ الموالی ای المرؤات۔ مجازاة المحافظة۔ المراعاة۔ الاخوان جمع اخ وهو یطلق علی الاخ فی النسب وفی الصداقة۔ الاحزان جمع حزن بالضم والسکون وهو الغم۔ الاعداء ای اعداء هم واصدقائهم بالدعاء علیهم۔ الاودّاء جمع ود بالضم بمعنی المحبة۔

یعنی والا توفی فیہ حقوق برادر خود ادا نمی کند تو کسی ترا ادا نمی کند۔

یعنی خلوص نیت غلامان بہاں وقت حاصل میشود کہ آقایان ایشان نگہداشت حقوق غلامان کنند۔

تَتَفَاضَلُ الرِّجَالُ یعنی عِنْدَ الْحَرْبِ وَلِقَاءِ الْعَدُوِّ وَیَظْهَرُ الشُّجَاعُ مِنَ الْجُبَانِ وَالصَّابِرُ مِنَ الْجَازِعِ تو معنے تَفَاضُل کے ہوئے شجاعت اور صبر میں لوگوں کا ایک دوسرے سے بڑھ جانا۔ تَفَاضُلُ الْهِمَمِ کے معنے ہمتیں بڑھنا۔ تَتَفَاوَتُ الْقِيَمُ یعنے مَنْ كَانَتْ هِمَّتُهُ طَلَبَ أَمْرٍ شَرِيفٍ تَكُونُ قِيمَتُهُ رَفِيعَةً وَمَنْ كَانَتْ هِمَّتُهُ طَلَبَ أَمْرٍ خَسِيسٍ تَكُونُ قِيمَتُهُ رَخِيصَةً وَخَسِيسَةً۔ بِتَزْيِيدِ السَّفِيرِ اسے بِزِيَادَةِ الرَّسُولِ عَلَى مَا يُؤْمَرُ بِهِ يَهُونُ اسے يَضْعُفُ التَّدْبِيرُ۔ یعنے قاصد اور سفیر کو جو حکم دیا جاتا ہے اگر وہ اُس حکم میں اپنی طرف سے کچھ زیادتی کرے تو اس سے تدبیر میں کمزوری آجاتی ہے یقال سَفَرَ بَيْنَ الْقَوْمِ سِفَارَةً اے أَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَهُوَ سَفِيرٌ هُمْ وَالْجَمْعُ سُفَرَاءُ بابہ ضرب ونصر وَالْوَهْنُ الضَّعْفُ مِنْ حَيْثُ الْخَلْقِ وَالْخُلُقِ قَالَ تعالے رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَالتَّدْبِيرُ التَّفَكُّرُ فِي دُبُرِ الْأُمُورِ قَالَ تعالے فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا تَخَلَّلَ الْأَحْوَالِ اسے عِنْدَ فَسَادِهَا وَعَدَمِ اسْتِوَائِهَا وَاسْتِقَامَتِهَا تَتَبَيَّنُ اسے تَظْهَرُ الْأُصُولُ اسے الشِّدَادُ وَالْمَحَاوِفُ جَمْعُ الْمَحْوَلِ وَهُوَ الْخَوْفُ يقال حَالَهُ يَحُولُهُ اسے أَفْزَعَهُ وَخَوَّفَهُ بابہ نصر یعنے إِذَا كَانَ حَالُ الرَّجُلِ صَالِحًا حَسَنًا فَلَا خَوْفَ عَلَيْهِ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَإِنْ كَانَ فِيهِ خَلَلٌ وَفَسَادٌ فَيُتَخَوَّلُ لَهُ خَوْفٌ۔ بِوُجُوبِ الصَّبْرِ اسے بِقَدْرِ الصَّبْرِ ثَمَرَةُ النَّصْرِ يَحْصُلُ لَهُ النَّصْرُ اِحْمَادٌ کے معنے تعریف کرنا۔ اور بفتح ہمزہ جمع ہے حَمْدٌ کی۔ اِجْتِهَادٌ ماخوذ ہے جَهْدٌ سے بمعنے کوشش کے اِجْتِهَادٌ کے معنے کوشش کرنا یقول اِنَّ الرَّجُلَ يَسْتَحِقُّ الْحَمْدَ بِقَدْرِ بَذْلِ جُهْدِهِ فِي الْخَيْرِ۔ وُجُوبُ الْمُلَاحَظَةِ اسے لُزُومُ الْمُرَاعَاةِ وجوب بمعنے لزوم کے ہے اور مُلَاحَظَةٌ کے معنے رعایت کرنا۔ اور دیکھنے کے معنے پر بھی آتا ہے۔ كِفَاءٌ اور مُكَافَاةٌ دونوں کے معنے پورا پورا بدلہ دینا۔ مُحَافَظَةٌ کے معنے حفاظت کرنا۔ مراد یہاں پر حقوق کی حفاظت کرنا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ جب تو اپنے بھائی کے حقوق کی حفاظت کرے گا۔ تو اس بات کا مستحق بن جائیگا کہ وہ تیری رعایت اور مُراعات کرے ورنہ نہیں۔ صَفَاءٌ مصدر ہے صَفَا یَصْفُو کا معنے صاف ہونا۔ مَوَالِي اسم فاعل ہے مصدر مُوَالَاةٌ سے معنے محبت کرنا۔ مَوَالِي کے معنے دوستی و محبت کرنے والا اور مُوَالَاةٌ کے معنے پے در پے کوئی کام کرنے کے بھی ہیں پس مَوَالِي کے معنے نیک کام کو بار بار کرنیوالا یعنے سخاوت۔ تَعَهُّدٌ باب تَفَعُّلٌ سے معنے نگہداشت اور خبر گیری کرنا۔ مَوَالِي مولیٰ کی جمع ہے بمعنے غلام اور آقا تحت کے۔ اگر دونوں جگہ مَوَالِي پڑھا جائے۔ تو وہاں پر مَوْلًى کے معنے غلام لیا جائیگا اور یہاں مولیٰ کے معنے مالک اور آقا لیا جائے گا یعنے غلاموں کی نیکیوں کی صفائی اس طرح حاصل ہو سکتی ہے کہ ان کے آقا اور مالک اُن کے حقوق کی نگہداشت کریں۔ صَفَاءُ الْمَوَالِي میں مصدر مضاف ہے طرف اپنے فاعل کے۔ تَحَلِّي اگر ماخوذ مان لیا جاوے حَلَاوَةٌ سے تو معنے ہونگے شیریں ہونا۔ اور اگر ماخوذ مان لیں حَلْيٌ یَحْلِي حِلْيَةً سے بمعنی مُزَيَّنٌ ہونے کے تو معنے ہونگے زیادہ مُزَيَّنٌ ہونا۔ مُرُوَّاتٌ مُرُوَّةٌ کی جمع ہے معنے جوانمردی ہے اِخْتِبَارٌ کے معنے آزمالینا۔ یہاں اضافت مصدر کی طرف اپنے فاعل کے یا مفعول کے ہے۔ تَخْفِيفُ الْأَحْزَانِ غم کو ہلکا کرنے یا زائل کرنے سے ہوتا ہے۔ أَحْزَانٌ جمع ہے حُزْنٌ کی بمعنے غم و رنج کے مَنْ خَفَّفَ وَأَزَالَ حُزْنَكَ فَهُوَ صَدِيقُكَ۔ دَفْعُ الْأَعْدَاءِ اسے كَفُّهُمْ وَمَنْعُهُمْ بِكَفِّ الْأَوِدَّاءِ دوستوں کے ہاتھ میں ہے۔ كَفٌّ کے معنے ہتھیلی مراد اس سے ہاتھ ہے۔ أَوِدَّاءُ جمع ہے وَدُودٌ کی بمعنے دوستی والے کے یعنے دوست

وَامْتِحَانُ الْعُقَلَاءِ بِمُقَارَنَةِ الْجُهَلَاءِ، وَتَبَصُّرُ الْعَوَاقِبِ يُؤْمِنُ الْمَعَاطِبَ وَاتِّقَاءُ الشَّنْعَةِ يَنْشُرُ
(ای انما یتبین لک العاقل بمصاحبۃ الجاہل فان العاقل لا یوافقہ ۱۲ ای الامور بعواقبھا کم آبا من المہالک ۱۲ الاجتناب من القبیح ینشر شہرۃ فی الاعاقی ۱۲)
السُّمْعَةَ وَقُبْحُ الْجَفَاءِ يُبَانِي الْوَفَاءَ وَجَوْهَرُ الْأَحْرَارِ عِنْدَ الْأَسْرَارِ ثُمَّ قَالَ هٰذِهِ مَا تَالَفَظَةٍ
(الشہرۃ ۱۲ ای ظہور الادب ۱۲ ای یظہر جوہر الشرفاء عند صیانۃ الاسرار ۱۲)
تَحْتَوِي عَلَى أَدَبٍ وَعِظَةٍ فَمَنْ سَاقَهَا هٰذَا الْمَسَاقَ فَلَا مِرَاءَ وَلَا اشْتِقَاقَ وَمَنْ رَامَ عَكْسَ
(ای تشتمل علی ادب وموعظۃ حسنۃ ۱۲ ای قراءتھا اللفظ والاسلوب ۱۲ جدال ولا خلاف ۱۲ قصد ۱۲)
قَالِبِهَا وَأَنْ يَرُدَّهَا عَلَى عَقِبِهَا فَلْيَقُلِ الْأَسْرَارُ عِنْدَ الْأَحْرَارِ وَجَوْهَرُ الْوَفَاءِ يُبَانِي الْجَفَاءَ وَ
(الطریق الذی سحبت فیہ الریح ۱۲ فلیجرھا ۱۲ ولا یجی ھنا ۱۲)
قُبْحُ السُّمْعَةِ يَنْشُرُ الشَّنْعَةَ ثُمَّ عَلَى هٰذَا السَّحْبِ فَلْيَسْحَبْهَا وَلَا يَرْهَبْهَا حَتّٰى تَكُونَ خَاتِمَةُ
(تصحیف ۱۲)
فِقَرِهَا وَاخِرَةُ دُرَرِهَا وَرَبُّ الْإِحْسَانِ صَنِيعَةُ الْإِنْسَانِ

اِمْتِحَانِ الْعُقَلَاءِ، یہاں مصدر مضاف ہے بطرف مفعول ہے کے۔ بِمُقَارَنَةِ الْجُهَلَاءِ ای بمخالطۃ السفہاء ای انما یتبین لک العاقل بمصاحبۃ الجاہل والشقیۃ۔ تو جو شخص جاہل سے مصاحبت رکھیگا وہ عاقل نہوگا بلکہ جاہل ہوگا۔ کیونکہ عاقل آدمی جاہل سے کبھی موافقت نہیں کرتا۔ تَبَصُّرُ الْعَوَاقِبِ ای امعان النظر فی عاقبۃ الامور یعنے بصیرۃ قلبی سے انجام کار کو دیکھنا۔ تَبَصُّرٌ کے معنے دل کی بینائی سے کسی چیز کو دیکھنا۔ يُؤْمِنُ ای یجعلہ فی الامن من المہالک۔ مَعَاطِبُ جمع ہے مَعْطَبٌ کی معنے جائے ہلاکت۔ یقال عَطِبَ عَطَبًا ای ہلک بابہ سمع۔ وَالْعَوَاقِبُ جمع عاقبۃ بمعنے الجزاء وآخر کل شیء۔ يُؤْمِنُ اِیْمَانٌ سے ہے معنے کسی کو بے خوف اور مطمئن کردینا۔ مجرد میں سمع سے بخوف اور مطمئن ہوجانا۔ ایمان کو بھی ایمان اسواسطے کہتے ہیں کہ ایمان کی وجہ سے آدمی اپنے آپکو عذاب الٰہی سے بخوف کردیتا ہے یا جس پر ایمان لایا گیا ہے یعنے اللہ تعالے وہ اسکو عذاب سے بخوف کردیتا ہے۔ اِتِّقَاءُ کے معنے بچنا۔ شَنْعَةٌ کے معنے بُرائی اور قبح بابہ کرم یقال شَنُعَ شَنَاعَةً وشَنَاعًا وشَنَاعَةً ای قبح۔ يَنْشُرُ معنے پھیلاتا ہے اور مشہور کرتا ہے۔ اَلسُّمْعَةُ کے معنے شہرت۔ قُبْحُ الْجَفَاءِ جفا کے معنے بے ادبی اور گستاخی۔ والقبح ما ینبو عنہ البصر فی الاعیان وتنبو عنہ النفس من الاعمال والاحوال۔ جَوْهَرُ الْأَحْرَارِ عِنْدَ الْأَسْرَارِ ای انما یظہر جوہر الشرفاء عند صیانۃ الاسرار وانما کنہا۔ جَوْهَرُ الْأَحْرَارِ یہ مضاف مضاف الیہ مبتدا ہیں اور خبر محذوف ہے یعنے یَظْهَرُ اور عِنْدَ الْأَسْرَارِ ظرف ہے یَظْهَرُ کیلئے۔ اور اَسْرار سے پہلے وَضْعُ کا لفظ یا صِيَانَةُ کا لفظ محذوف ماننا ہوگا۔ مِائَتًا کا مفرد مِائَةٌ ہے جمع مِائَاتٌ ومِئُونَ آتی ہے۔ تَحْتَوِي اِحْتِوَاءٌ مصدر سے معنے جمع کرنا۔ تحتوی ای تشتمل۔ سَاقَهَا ای تلاہا وقرءہا۔ اَلْمَسَاقُ ای بہذا النمط والاسلوب فَلَا مِرَاءَ فَلَا جِدَالَ وَلَا اشْتِقَاقَ ای ولا خلاف۔ رَامَ ای قصد۔ عَكْسٌ کے معنے الٹ دینا۔ بابہ نصر وضرب۔ رَدَّ يَرُدُّ کے معنے لوٹانا۔ عَقِبٌ کے معنے آخر اور اس کے معنے ایڑی اور گھاٹی بھی ہے مراد اول معنے ہیں۔ سَحْبٌ کے معنے کھینچنا بابہ فتح۔ مَسْحَبٌ وہ راستہ جس پر کوئی چیز کھینچی جائے۔ واصل السحب الجر کسحب الذیل والانسان علی الوجہ ومنہ السحاب لانہ یجر الجر الثقیل او لجر الماء۔ وَلَا يَرْهَبْهَا ای ولا یرہب اختبالہا یعنے اس بات کا خوف نہ کرے کہ اس میں خلل اور نقصان واقع ہوجائے گا۔ رَهِبَ يَرْهَبُ رَهْبًا کے معنے ڈرنا بابہ فتح۔ حَتّٰى تَكُونَ خَاتِمَةُ فِقَرِهَا یعنے یہاں تک کہ یہ آنے والے فقرے جو رَبُّ الْإِحْسَانِ صَنِيعَةُ الْإِنْسَانِ ہیں اس رسالہ کے آخری فقرے بن جائیں۔ اور یہ واضح ہے کہ رسالہ شروع بھی انہیں فقروں کے ساتھ ہوا تھا۔ کمال یہ کیا ہے کہ شروع کے الفاظ کو آخر میں رکھے اور پھر بھی معنے وہی رہے۔ جیسے کہ شروع رسالہ میں اَلْإِنْسَانُ صَنِيعَةُ الْإِحْسَانِ ہے اور آخر میں رَبُّ الْإِحْسَانِ صَنِيعَةُ الْإِنْسَانِ کردیا اور معنے وہی رہے جس لفظ سے رسالہ شروع ہوا ہے اسی لفظ پر ختم بھی ہوا ہے۔

قَالَ الرَّاوِي فَلَمَّا صَدَعَ بِرِسَالَتِهِ الْفَرِيدَةِ وَأَمْلُوحَتِهِ الْمُفِيدَةِ عِلْمَنَا كَيْفَ يَتَفَاضَلُ الْإِنْشَاءُ وَ
وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ثُمَّ اعْتَلَقَ كُلُّ مِنَّا نَدِيلَهُ وَفَلَذَ لَهُ فِلْذَةً مِنْ سَلَبِهِ فَأَبَى
قَبُولَ فِلْذَتِي فَقَالَ لَسْتُ أَرَى تِلْمِيذَتِي فَقُلْتُ لَهُ كُنْ أَبَا زَيْدٍ عَلَى شُحُوبِ سَحْنَتِكَ وَنُضُوبِ
مَاءِ وَجَنَتِكَ فَقَالَ أَنَا هُوَ عَلَى بُحُولِي وَفُحُولِي وَقَشَفِ مُحُولِي فَأَخَذْتُ فِي تَثْرِيبِهِ عَلَى تَشْرِيقِهِ
وَتَغْرِيبِهِ فَحَوْلَقَ وَاسْتَرْجَعَ

صَدَعَ اے کَشَفَ وَاَظْہَرَ وَصَرَّحَ۔ صَدَعَ یَصْدَعُ فتح سے معنے پھاڑنا اور کھولنا۔ اور صفائی سے بیان کرنا۔ قال تعالیٰ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ یعنے صاف صاف بیان کر جس بات کا تمہیں حکم کیا جاتا ہے۔ بعض نے کہا ہے کہ یہ صَدَعٌ سے ماخوذ ہے جو بمعنے طُلُوع کی ابتدائی حالت کے ہے اور بعض نے کہا ہے کہ صَدَعٌ سے ماخوذ ہے معنے پودے کے اُگنے کی ابتداء اور تاریکی کا پھٹ جانا۔ فَرِیدَۃٌ وَہِیَ الدُّرَّۃُ الَّتِی لَا یُوجَدُ مِثْلُہَا۔ اَمْلُوحَۃٌ کے معنے مَا یُسْتَمْلَحُ وَالرِّسَالَۃُ الْفَرِیدَۃُ اے الْوَحِیدَۃُ فِی فَصَاحَتِہَا وَبَلَاغَتِہَا۔ وَالْعَرِیدَۃُ الْمُتَفَرِّدَۃُ الَّتِی لَا نَظِیرَ لَہَا وَجَمْعُ فَرِیدٍ وَہِیَ اُنْثَی الْفَرِیدِ بمعنے الوحید وَالْجَمْعُ فُرَادَی کا سَیْرٌ وَاسَارٰی۔ کَیْفَ یہاں بمعنے کیفیت کے ہے۔ یَتَفَاضَلُ الْاِنْشَاءُ یعنے انشاء کسطرح فضیلت اور تفاوت رکھتی ہے یعنے ہماری انشاء اور ابوزید کی انشاء میں کتنا فرق پایا جاتا ہے۔ اِعْتَلَقَ اِعْتِلَاقٌ مصدر سے معنے چمٹ جانا۔ اے طَلَبْنَا مِنْہُ طُولَ الْاِقَامَۃِ عِنْدَنَا۔ وَیُقَالُ وَامِنْ قَدَحٍ یَفْلِذُ فِلْذًا کے معنے کاٹ دینا۔ فِلْذَۃٌ اے قِطْعَۃٌ مِنْ لَحْمٍ مِنْ عَطَاءٍ وَہِیَ فِلْذَۃٌ کی جمع فِلَذٌ وَفِلْذَاتٌ۔ فِلْذَتِی اے قِطْعَۃً عَطَائِی۔ اَزَرْتُہٗ کے معنے اَنْقَصْتُ یُقَالُ زَرَأْتُہٗ یعنے میں نے اُس کا مال کم کیا۔ اصل میں ماخوذ ہے زُرْءٌ سے بمعنے مصیبت کے یقال زَرَأَتْ عَلَیْہِ میں نے اُس پر مصیبت ڈالدی اے نَسَبْتُ النَّقْصَ تَلَامِذَتِی میں اپنے شاگردوں کو نقصان نہیں دیتا۔ کُنْ اَبَا زَیْدٍ احتمال کے موقع پر بولا جاتا ہے یعنے دور سے کوئی آرہا ہے اور غبار موجود ہے تو تم نے کہا کُنْ زَیْدًا۔ مبالغہ فی التحقیق کیلئے ایسا کہا جاتا ہے۔ شُحُوبٌ کے معنے متغیر ہوجانا نُضُوبٌ یعنی جیم کے ساتھ اسکے معنے ہیں ہلاک ہونا غمگین ہونا مشقت میں پڑجانا۔ بابہ نصر۔ سَحْنَۃٌ وَسُحْنَاءُ وَسَحْنَاءُ کے معنے لون وَہَیْئَۃٌ ہے استعمال میں اچھے رنگ اور اچھی ہیئت کے لئے آتا ہے۔ نُضُوبٌ مصدر سے نصر وضرب سے معنے خشک ہوجانا وَجَنَۃٌ کے معنے رخسار اس میں آٹھ لغت ہیں وَجْنَۃٌ وَوَجَنَۃٌ اَجْنَۃٌ اُجْنَۃٌ وَجِنَۃٌ وَجْنَۃٌ وَجَنَۃٌ جمعہا وَجَنَاتٌ۔ مَاءُ وَجَنَتِہٖ کے معنے رونق۔ بُحُولٌ کے معنے لاغری۔ فُحُولٌ خشُنَ خَشَاۃً سمع وکرم سے یقال قَشُفَ فُلَانٌ جبکہ نفرت کے قابل ہوجائے اور قَشُفَ ہَیْئَتُہٗ یعنے اسکی ہیئت پرانی ہوگئی۔ اور سمع سے دوسرے معنے بھی آتے ہیں قَشَفَ فُلَانٌ یعنے دھوپ نے اسکا چہرہ سیاہ کردیا۔ مُحُولٌ کے معنے قحط زدہ ہونا بابہ ضرب مُحُولٌ کے معنے مصیبت والا ہونا۔ وقیل اَلْقَشَفُ سُوءُ الْحَالِ وَضِیقُ الْعَیْشِ بابہ سمع وَالْمُحُولُ یُبْسُ الْاَرْضِ مِنَ انْقِطَاعِ الْمَطَرِ مَحَلَ الْمَکَانُ اے اَجْدَبَ یعنے قحط زدہ ہوا۔ بابہ سمع وکرم ونصر۔ ومعنے قَشَفَ مُحُولِی اے مُوسَتَہٗ جِلْدِی وَتَغْیِیرَ جَسَدِی وَحَالِی بِسَبَبِ الْقَحْطِ۔ فَأَخَذْتُ اے فَشَرَعْتُ۔ فِی تَثْرِیبِہٖ اے فِی لَوْمِہٖ وَعَتَابِہٖ یعنے جھڑکنا مجھ میں اسی معنے پر ضرب سے آتا ہے یقال ثَرَّبَ ثَرْبًا وَثَرَّبَ عَلَیْہِ تَثْرِیبًا اے لَامَہٗ وَقَبَّحَہٗ وَقَرَّعَہٗ بِالذَّنْبِ بابہ ضرب۔ عَلَی تَشْرِیقِہٖ وَتَغْرِیبِہٖ اے عَلَی ذَہَابِہٖ نَحْوَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ یقال شَرَّقَ فُلَانٌ اِذَا ذَہَبَ نَحْوَ الْمَشْرِقِ وَغَرَّبَ فُلَانٌ اِذَا ذَہَبَ نَحْوَ الْمَغْرِبِ۔ تو مطلب یہ ہوا کہ ایک جگہ پر سکونت اور اقامت کیوں اختیار نہ کی کہ دربدر پھرتے رہے حَوْلَقَ اے قَالَ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّۃَ اِلَّا بِاللّٰہِ۔ اِسْتَرْجَعَ قَالَ اِنَّا لِلّٰہِ وَاِنَّا اِلَیْہِ رَاجِعُونَ۔

عہ ای ذہابہ نحو المشرق والمغرب یعنے اقامت سے حرکت الاقامۃ فی موضع ۱۲ ترکت السکون

ثُمَّ اَنْشَدَ مِنْ قَلْبٍ مُوْجِعٍ ۔ سَلَّ الزَّمَانُ عَلٰی عَضْبِہٖ لِیَرُوْعَنِیْ وَاَجَدَّ غَرْبَہٗ ۔ وَاسْتَلَّ مِنْ جَفْنَیْ کَرًی ۔ ہٗ مِرْاغِمًا وَاَسَالَ غَرْبَہٗ ۔ وَاَجَالَنِیْ فِی الْاُفُقِ الْطَّوِیِّ شَرْقِہٖ وَاَجُوْبِ غَرْبِہٖ ۔ فَبِکُلِّ جَوٍّ طَلْعَۃٌ فِیْ کُلِّ یَوْمٍ لِیْ وَغَرْبَۃٌ ۔ وَکَذَا الْمُغَرَّبُ شَخْصُہٗ مُتَغَرِّبٌ

مِنْ قَلْبٍ مُوْجِعٍ دردرسیدہ دل سے۔ یقال وَجِعَ یَجِعُ وَجَعًا اے تَأَلَّمَ یعنے دردمند ہوا۔ بابہ سمع ویقال اَوْجَعَہٗ اِیْجَاعًا اے اَوْلَمَہٗ یعنے اُس کو درد پہنچایا۔ ماخوذ ہے وَجَعٌ سے بمعنے درد کے۔ اور اَلَمَ یُؤْلِمُ اِیْلَامًا کے معنے درد پہنچانا ماخوذ ہے اَلَمٌ سے بمعنے درد کے اَلِمَ یَأْلَمُ اَلَمًا کے معنے دردمند ہونا۔ بابہ سمع۔ سَلَّ اے نَزَعَ وَجَرَّدَ السَّیْفَ عَنْ غِمْدِہٖ یعنے تلوار نکالی میان سے۔ ویقال سَلَّ الشَّیْءَ سَلًّا اے اِنْتَزَعَہٗ وَاَخْرَجَہٗ بِرِفْقٍ یعنے کوئی چیز کسی چیز سے نرمی کے ساتھ نکالی۔ عَضْبُہٗ عَضْبٌ کے معنے تلوار قاطع اور ضمیر بطرف زمان کے راجع ہے یقال عَضَبَہٗ عَضْبًا اے قَطَعَہٗ بابہ ضرب۔ لِیَرُوْعَنِیْ اے لِیُخَوِّفَنِیْ۔ رَاعَ یَرُوْعُ رَوْعًا کے معنے گھبرا دینا۔ اور ڈرانا یہاں اول معنے مراد ہیں قَالَ تَعَالٰی فَلَمَّا ذَہَبَ عَنْ اِبْرَاہِیْمَ الرَّوْعُ اَے الْخَوْفُ۔ اَجَدَّ اِجْدَادٌ مصدر سے معنے تیز کردینا۔ ماخوذ ہے جِدَّۃٌ سے بمعنے تیزی کے۔ کبھی ماخوذ ہوتا ہے حِدَادٌ سے معنے غم اور سوگ کا لباس جسے عورت غم کے وقت پہنتی ہے یقال اَحَدَّتِ الْمَرْاَۃُ میں نے عورت کو غم کے کپڑے پہنائے۔ یہاں حِدَّۃٌ سے ماخوذ ہے یقال حَدَّ السِّکِّیْنَ حَدًّا اے شَحَذَہَا وَاَرْہَفَہَا یعنے چھری تیز کردی۔ وَحَدَّتِ السِّکِّیْنُ حِدَّۃً اے تَشَحَّذَتْ وَرَقَّ حَدُّہَا۔ بابہ ضرب۔ تو جب اس کا مصدر حَدٌّ ہوگا تو یہ متعدی ہوگا اور جب مصدر حِدَّۃٌ ہوگا تو یہ لازمی ہوگا۔ غَرْبَہٗ المراد من الْغَرْبِ ہٰہُنَا حَدُّ السَّیْفِ یعنے تلوار کی دھار یہاں مراد ہے۔ اور ضمیر بطرف سیف کے راجع ہے۔ اور اَحَدَّ کی ضمیر مستتر بطرف زمان کے راجع ہے۔ اِسْتَلَّ اے اِنْتَزَعَ۔ مِنْ جَفْنَیْ اے مِنْ عَیْنَیْ کَرًی کَرَاۃٌ نُوْمَۃٌ یہ ضمیر بطرف جَفْنٌ کے راجع ہے۔ یقال کَرِیَ کَرًی اے نَعَسَ وَنَامَ بابہ سمع۔ مِرْاغِمًا اے مُنَاضِبًا مِرْغَمَۃٌ مصدر سے معنے ذلیل کردینا۔ غصے میں ڈالنا۔ دُور کردینا۔ یقال رَغِمَ اَنْفُ فُلَانٍ رَغْمًا اے وَقَعَ فِی الرَّغَامِ وَہُوَ التُّرَابُ الرَّقِیْقُ وَالْمُرَادُ بِہِ الذِّلَّۃُ وَالْہَوَانُ بابہ سمع وَاَرْغَمَہٗ اے سَاقَطَہٗ ثُمَّ شُبِّہَ اِعْفَارُ الْمَرْاَۃِ اِرْغَامَہٗ لِلْمُعَانِدِ قَالَ اللّٰہُ تَعَالٰی یَجِدْ فِی الْاَرْضِ مُرٰغَمًا اے مَذْہَبًا وَمَہْرَبًا۔ اَسَالَ اِسَالَۃً مصدر سے معنے بہادینا۔ غَرْبَہٗ اے دَمْعَہٗ یعنے آنکھ کے آنسو بہادئے۔ غَرْبٌ کے معنے آنسو۔ غَرْبٌ آنکھ کا وہ گوشہ جس سے آنسو بہتے ہیں اور اسے مَوْقٌ بھی کہتے ہیں۔ یہاں دونوں بن سکتے ہیں۔ اور غَرْبٌ کے معنے بڑا ڈھول بھی ہے۔ اَجَالَنِیْ اِجَالَۃً مصدر سے معنے گھما دینا اور چکرا دینا مراد یہاں پر پھرا دینا ہے۔ فِی الْاُفُقِ اے فِیْ نَاحِیَۃِ الْاَرْضِ۔ اَطْوِیْ طَوٰی یَطْوِیْ طَیًّا کے معنے لپیٹنا یہاں مراد مسافت کو طے کرنا ہے۔ اَجُوْبُ غَرْبَہٗ اے اَقْطَعُ مَغْرِبَہٗ۔ جَابَ یَجُوْبُ جَوْبًا کے معنے مسافت قطع کرنا بابہ نصر۔ شَرْقٌ کے معنے مشرق ہے۔ شَرْقُہٗ وَغَرْبَہٗ دونوں کی ضمیریں زمان کی طرف راجع ہیں۔ جَوٌّ کے اصلی معنے زمین و آسمان کی درمیانی فضا ہے۔ مراد یہاں مَفَازَۃٌ یعنے بیابان ہے۔ جمعہ جَوَاءٌ ہے۔ طَلْعَۃٌ ایک دفعہ طلوع کرنا۔ غَرْبَۃٌ ایک دفعہ غروب ہونا۔ فِیْ متعلق ہے طَلْعَۃٌ وَغَرْبَۃٌ کے ساتھ۔ یعنے ہر بیابان میں ہر روز مجھے ایک دفعہ طلوع کرنا پڑتا ہے اور ایک دفعہ غروب کرنا پڑتا ہے۔ اَلْمُغَرَّبُ بِفَتْحِ الرَّاءِ اَلْمُبْتَعِدُ عَنْ وَطَنِہٖ یعنے وہ شخص جو اپنے وطن سے دور نکل گیا ہو۔ مُتَغَرِّبٌ ہُوَ الَّذِیْ یَنْسُبُ اِلٰی جَانِبِ الْمَغْرِبِ وَقِیْلَ اَلْمُلَازِمُ لِلْغُرْبَۃِ یعنے جو ہمیشہ پردیس میں رہے۔

وَنَوَاهُ غُرْبَةٌ ثُمَّ وَلَّى يَجُرُّ عِطْفَيْهِ وَيَخْطِرُ بِيَدَيْهِ وَنَحْنُ بَيْنَ مُتَلَفِّتٍ إِلَيْهِ وَمُتَهَافِتٍ
عَلَيْهِ ثُمَّ لَمْ نَلْبَثْ أَنْ حَلَّلْنَا الْحِبَاءَ وَتَفَرَّقْنَا أَيَادِيَ سَبَا

اَلْمَقَامَةُ الثَّامِنَةُ عَشْرَةَ السِّنْجَارِيَّةُ

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ قَفَلْتُ ذَاتَ مَرَّةٍ مِنَ الشَّامِ أَنْجُو مَدِينَةَ السَّلَامِ فِي رَكْبٍ مِنْ بَنِي
نُمَيْرٍ وَرُفْقَةٍ أُولِي خَيْرٍ وَمَيْرٍ وَمَعَنَا أَبُو زَيْدٍ السَّرُوجِيُّ عُقْلَةُ الْعَجَلَانِ وَسَلْوَةُ الثَّكْلَانِ وَ
أُعْجُوبَةُ الزَّمَانِ وَالْمُشَارُ إِلَيْهِ بِالْبَنَانِ فِي الْبَيَانِ فَصَادَفَ نُزُولُنَا

نَوَاہُ اے مَقْصَدُہٗ غُرْبَۃٌ اے بُعْدَۃٌ۔ وَلّٰی یُوَلِّیْ تَوْلِیَۃٌ کے معنے پیٹھ پھیرنا۔ یَجُرُّ کھینچتا تھا عِطْفٌ بمعنے جانب کے۔ یَخْطِرُ یعنے ہلاتا تھا۔ مُتَلَفِّتٍ معنے گوشۂ چشم سے دیکھنے والا۔ ماخوذ لِفْتٌ سے معنے گوشۂ چشم کے ویقال لَفَتَہٗ عَنْ کَذَا اے صَرَفَہٗ عَنْہُ وَ الْتَفَتَ وَتَلَفَّتَ اِلَیْہِ اے صَرَفَ وَجْہَہٗ اِلَیْہِ مُتَهَافِتٍ کے معنے گرنے والا۔ تَهَافَتَ یَتَهَافَتُ تَهَافُتًا کے معنے گر پڑنا۔ حَلَلْنَا الْحِبَاءَ حَلِّ حِبَاءٍ کنایہ ہے کھڑے ہو جانے سے۔ تَفَرَّقْنَا أَيَادِيَ سَبَا ہٰذَا مَثَلٌ یُضْرَبُ لِکُلِّ قَوْمٍ تَفَرَّقُوْا وَسَبَا قَبِیْلَۃٌ تَفَرَّقَتْ عَشْرُ قَبَائِلَ سِتٌّ بِالْیَمَنِ وَاَرْبَعٌ بِالشَّامِ وَسَبَبُہٗ اَنَّ مَلِکَہُمْ اَنْذَرَتْہُ کَاہِنَۃٌ بِالْہَلَاکِ بِسَیْلِ الْعَرِمِ فَصَدَّقَہَا وَجَمَعَ اَہْلَہٗ وَرَعِیَّتَہٗ وَعَزَّمَ بِذٰلِکَ وَعَزَمَ عَلَی الْاِنْتِقَالِ فَوَافَقُوْہُ وَذَہَبَ کُلٌّ مِنْہُمْ اِلٰی مَوْضِعٍ وَاللّٰہُ اَعْلَمُ اَیَادِیْ نعمتیں جمع ہے یَدٌ کی جو بمعنے نعمت کے ہے۔ اور جو یَدٌ بمعنے ہاتھ کے ہے اُس کی جمع اَیْدِیْ آتی ہے تَفَرُّقٌ کے معنے متفرق اور منتشر ہو جانا۔ قَفَلْتُ قُفُوْلٌ مصدر سے معنے لوٹنا۔ ذَاتَ مَرَّۃٍ ذَاتَ کا لفظ زائد ہے۔ مَرَّۃً مفعول مطلق ہے قَفَلْتُ قُفُوْلَہٗ مَرَّۃً یا مَرَّۃً مفعول فیہ ہے اے سَاعَۃً ذَاتَ مَرَّۃٍ اور اِس صورت میں ذَاتَ کا لفظ زائد نہ ہوگا۔ قُفُوْلٌ اصل میں سفر سے لوٹنے والوں کو کہتے ہیں۔ اور قافلہ اِسی سے ماخوذ ہے معنے سفر پر جانے والے لوگ۔ اَنْجُوْ اے اَقْصِدُ یقال نَحَا الشَّیْءَ نَحْوَہٗ اے قَصَدَہٗ بابہ نَصَرَ۔ مَدِیْنَۃُ السَّلَامِ سے مراد بغداد شریف ہے۔ رَکْبٌ جمع ہے رَاکِبٌ کی معنے سوار۔ وَالرَّکُوْبُ فِی الْاَصْلِ کَوْنُ الْاِنْسَانِ عَلٰی ظَہْرِ حَیَوَانٍ وَقَدْ یُسْتَعْمَلُ فِی السَّفِیْنَۃِ۔ عرف میں راکب اُونٹ پر سوار ہونے والے کے ساتھ خاص ہے۔ رُکْبَانٌ بھی جمع آتی ہے۔ بَنِیْ نُمَیْرٍ عرب کے ایک قبیلے کا نام ہے خَیْرٌ کے معنے بھلائی مال کو بھی کہا جاتا ہے۔ اُولِیْ ذُوْ کی جمع ہے مِن غیر لفظہ بمعنے صاحب۔ رُفْقَۃٌ رَفِیْق کی جمع ہے سفر کا ساتھی۔ مَیْرٌ کے معنے طعام یقال مَارَ اَہْلَہٗ مَیْرًا اے اَتَاہُمْ بِالْمِیْرَۃِ اے بِالطَّعَامِ قال تعالٰے وَنَمِیْرُ اَہْلَنَا بابہ ضَرَبَ عُقْلَۃٌ مَا یُعْقَلُ بِہٖ یعنے رسّی وجمع عُقَلٌ عَجْلَانٌ کے معنے جلدی کرنے والا۔ یُرِیْدُ اَنَّ اَبَا زَیْدٍ یُفَصِّحُہٗ وَعُدُوْلُہٗ عَنْ کَلَامِہٖ لِئَلَّا یَقِفَ مَنْ لَا قَیْدَ لَہٗ فِیْ خِلَالِ سَمَاعِ کَلَامِہٖ وَیَتَعَجَّبُ عَنْہُ۔ سُلْوَۃٌ کے معنے تسلی۔ ثَکْلَانُ جس کا بچہ گم ہو گیا ہو خواہ وہ زندہ ہو یا مرا ہو۔ بعد میں اُسے کہنے لگے جس کا بچہ مر گیا ہو۔ یعنے اِذَا رَاَتْہُ الَّذِیْ مَاتَ وَلَدُہٗ یَزْدَادُ حُزْنًا۔ اُعْجُوْبَۃٌ مَا یُتَعَجَّبُ مِنْہُ۔ اَلْمُشَارُ اِلَیْہِ بِالْبَنَانِ جس کی طرف اُنگلیوں سے اشارہ کیا جاتا ہو۔ بَنَانٌ جمع ہے بَنَانَۃٌ کی معنے سرِ انگشت۔ یہاں پوری انگلی مراد ہے۔ صَادَفَ اے وَافَقَ مُصَادَفَۃٌ کے معنے مُوافقت۔ نُزُوْلُنَا اُترنا ہمارا اور ٹھہرنا ہمارا فَصَادَفَ نُزُوْلُنَا ہمیں ٹھہرنے کا اتفاق ہوا۔

ای تسمیۃ من مات ولدہ

سِنْجَارَانَ اَوْلَمَ بِهَا اَحَدُ التُّجَّارِ فَدَعَا اِلٰى مَاْدُبَتِهِ الْجَحْفَلَ مِنْ اَهْلِ الْحَضَارَةِ وَالْفَلَا حَتّٰى
سرت دعوتہ الی القافلۃ وجمع فیھا بین الفریضۃ والنافلۃ فلما اجبنا منادیہ وحللنا
نادیہ احضرھن اطعمۃ الید والیدین ماحلا فی الفم وحلی بالعین ثم قدم جاما کاما
جمد من الھواء او جمع من الھباء او صیغ من نور الفضاء او قشر من الدرۃ البیضاء وقد ودع
لفائف النعیم

سِنْجَار یہ موصل کے قریب ایک شہر ہے۔ یہ لفظ غیر منصرف ہے تانیث اور علمیت کی وجہ سے۔ اَوْلَمَ یُوْلِمُ اِیْلَامًا سے معنے دعوت ولیمہ کرنا۔ اصلی حروف اسکے واؤ لام میم ہیں۔ ولیمہ وہ دعوت جو نکاح کی خوشی میں لوگوں کو کھلائی جائے۔ جمع وَلَائِمُ آتی ہے۔ اِیْلَام کبھی اَلَمٌ سے مانوذ ہوتا ہے اُسوقت معنے ہوتے ہیں کسی کو درد اور تکلیف پہنچانا۔ یہاں مراد دعوت ولیمہ کرنا۔ تُجَّار یہ تاجر کی جمع ہے بمعنے سوداگر کے ہے۔ دُعَا کے معنے بُلا لیا۔ دُعَاءٌ مصدر سے نہیں بلکہ دَعْوَۃٌ مصدر سے ہے۔ مَاْدُبَۃٌ دستر خوان جمع مَآدِبُ۔ مَاْدُبَۃٌ بمعنے دعوت اور ضیافت کے بھی آتا ہے یہاں یہی معنے ہیں۔ جَحْفَلٌ کے معنے عام دعوت۔ حَضَارَۃٌ کے معنے شہر میں رہنا۔ اَھْلُ الْحَضَارَۃِ یعنے شہر میں بسنے والے۔ اَھْلُ الْفَلَا جنگل یعنے دیہات کے بسنے والے۔ فَلَا بمعنے جنگل کے آتا ہے اور بمعنے وسیع صحرا کے آتا ہے۔ اسکی جمع فَلَوَاتٌ وَاَفْلَاءٌ وَفُلِیٌّ وَفِلِیٌّ آتی ہے ویقال فَلَا فَلْوًا وَفَلَاءً اے سَافَرَ یا بہ نصر سَرَتْ اے وَصَلَتْ وَذَہَبَتْ اِلَی الْقَافِلَۃِ اے اِلَی الْمُسَافِرِیْنَ الرَّاجِعِیْنَ اِلٰی اَوْطَانِہِمْ یعنے اُسکی دعوت کی جو مسافروں تک پہنچی۔ دَعْوَۃٌ نسبت دَعْوِیٌ دَعْوَۃٌ لڑائی کے واسطے کسی کو بلانا۔ دَعْوَۃٌ کھانیکے لئے کسی کو بلانا۔ فَرِیْضَہ اصل میں فرض عبادت کو اور نَافِلَہ وہ عبادت جو فرض اور واجب نہو۔ یہاں مراد فریضہ سے جنکا بلا ضروری ہو اور نافلہ سے وہ لوگ جنکا بلا ضروری نہو۔ یا اہل سے مراد خویش واقارب ہیں اور ثانی سے مراد وہ جو اقارب میں سے نہوں۔ یا فریضہ سے مراد وہ چیزیں جنکا کھانا ضروری ہو جیسے کھانا اور نافلہ سے مراد وہ جس کا کھانا ضروری نہو۔ جیسے فواکہ یعنے پھل وغیرہ اَجَبْنَا اِجَابَۃٌ مصدر سے معنے دعوت قبول کرنا اور جواب دینا۔ مُنَادِی کے معنے پکارنے والا۔ اور ضمیر راجع ہے بطرف اَحَدُ التُّجَّارِ کے۔ حَلَلْنَا اے نَزَلْنَا۔ نَادِیَہ اے مَجْلِسَہٗ نَادِیٌ کے معنے مجلس ہے۔ اَطْعِمَۃُ الْیَدِ یعنے مَا یُسْتَعْمَلُ فِیْہِ یَدٌ وَّاحِدَۃٌ کالنعیس والنثریر وَالْیَدَیْنِ یعنے مَا یُسْتَعْمَلُ فِیْہِ یَدَانِ کالشواء والشیظمۃ۔ وَیُحْکٰی اَنَّ حَسَّانَ بْنَ ثَابِتٍ رَضِیَ اللّٰہُ تَعَالٰی عَنْہُ لَمَّا کُفَّ بَصَرُہٗ کَانَ اِذَا دُعِیَ اِلٰی طَعَامٍ قَالَ اَطْعَامٌ یَدٌ اَمْ طَعَامٌ یَدَیْنِ فَلَمَّا اُخْبِرَ بِاَنَّہٗ طَعَامُ یَدَیْنِ اَکَلَ کُلَّ مَا اُخْبِرَ بِہٖ۔ حَلَا حَلَاوَۃً سے معنے شیریں ہونا۔ حَلّٰی یُحَلِّی حِلْیَۃً کے معنے مُزَیَّن ہونا۔ قَدَّمَ آگے کر دیا اور پیش کیا۔ جَامًا پانی پینے کا پیالہ۔ اسکی جمع جَامَاتٌ وَاَجْوَامٌ وَاَجْوُمٌ ہے۔ جَمَّدَ تَجْمِیْدٌ مصدر سے معنے منجمد کر دینا مراد بنانا ہے۔ ہوا سے بنانا کنایہ ہے صاف اور شفاف ہونے سے۔ ھَبَاءٌ ہُوَ الْغُبَارُ وَدِقَاقُ التُّرَابِ وَمَا یُظْہِرُہُ شُعَاعُ الشَّمْسِ فِی الْکُوَّۃِ مِنَ الذَّرَّاتِ وَالْجَمْعُ اَھْبَاءٌ یُقَالُ ہَبَا الْغُبَارُ ہُبُوًّا اے ثَارَ وَسَطَعَ بِالضَّرْبِ۔ صَیَّغَ صَاغَ یَصُوْغُ صَوْغًا کے معنے معدنی چیز کو پگھلا دینا۔ صَیَّغَ کے معنے یہاں صُیِّغَ ہے۔ قُشِّرَ تَقْشِیْرٌ مصدر سے معنے چھلکا اُتارنا اور چھیلنا۔ قِشْرَہ سے ماخوذ ہے معنے چھلکا۔ دُرَّۃٌ بَیْضَاءُ سفید چمکدار موتی۔ یا قُشِّرَ کو قِشْرٌ پڑھا جائے اے کَانَّہٗ قِشْرَۃٌ نُزِعَتْ وَکُشِطَتْ مِنَ الدُّرَّۃِ الْبَیْضَاءِ یُقَالُ قَشَرَہٗ وَقَشَّرَہٗ اے نَزَعَ اَوْ کَشَطَ جِلْدَہٗ اَوْ قِشْرَتَہٗ۔ ب ضرب ونصر اُوْدِعَ اے قَدْ وُضِعَ فِی الْجَامِ۔ لَفَائِفُ جَمْعُ لَفِیْفَۃٍ اے مَالَفَّ مِنَ الْحُلْوِیِّ وَطُوِیَ بَعْضُہٗ عَلٰی بَعْضٍ وَیُقَالُ طَعَامٌ لَفِیْفٌ اے مَخْلُوْطٌ فَالْمُرَادُ ہٰہُنَا اَنْوَاعُ الْاَطْعِمَۃِ اللَّذِیْذَۃِ یُقَالُ لَفَّ الشَّیْءَ لَفًّا یعنے کسی چیز کو لپیٹ دینا قال تعالٰی وَجِئْنَا بِکُمْ لَفِیْفًا اے مُنْضَمًّا بَعْضُکُمْ اِلٰی بَعْضٍ۔ وَجَنَّاتٍ اَلْفَافًا اے اِلْتَفَّ بَعْضُہَا بِبَعْضٍ لِکَثْرَۃِ الشَّجَرِ۔ نَعِیْمٌ اسم جمع ہے معنے نعمت ہے۔

وَضَمِّخْ بِالطِّيبِ الْعِمَّ وَسِقْ إِلَيْهِ شَرْبًا مِنْ تَسْنِيمٍ وَسَفِّرْ عَنْ مُرَّاىَ وَسِيمٍ وَأَرِحْ نَسِيمَ فَلَمَّا اضْطَرَّ
بِمُخْضِرَةِ الشَّهَوَاتِ وَقَرِمَتْ إِلَى مُخْبِرَةِ اللَّهَوَاتِ وَشَارَفَ أَنْ تَشُنَّ عَلَى سِرْبِهِ الْغَارَاتِ وَيُنَادِيَ
عِنْدَهُمْ يَا لَلثَّارَاتِ نَشَرْتُ بُرْدَ يَدٍ كَالْجُنُونِ وَتَبَاعَدَ عَنْهُ تَبَاعُدَ الْفَتِّ مِنَ النُّونِ فَرَاوَدْتُهُ
عَلَى أَنْ يَعُودَ وَأَنْ لَا يَكُونَ كَقُدَارٍ فِي ثَمُودَ فَقَالَ وَالَّذِي يُنْشِرُ الْأَمْوَاتِ مِنَ الرِّجَامِ

ضَمِّخْ اے لطخ جمیع مافی الجام من الطعام یعنے بجعل مارالورد والزعفران علیہ مافی الجام یقال ضمخ جسدہ بالطیب ضمخا وضمخہ لطخہ ہ بابہ نصر تضمیخ کے معنے آلودہ کرنا۔ عِمّ کے معنے عام ہے یا پھیلنے والا۔ سِقْ اِلَیْہِ کے معنے لاکر شامل کیا گیا اس کے ساتھ شَرْبًا یہاں پر مراد ہے پانی کا حصہ۔ اصلی معنے مارشروب اور پانی بھرنیکی باری۔ تَسْنِیم جنت کے ایک چشمے کا نام ہے۔ سَفِّرْ یُسَفِّرُ کے معنے کھولنا اور ظاہر کرنا ہے۔ مُرَّای اے مُنْظَرِہٖ وَسِیمٍ حَسَنٍ وَسِیم کے معنے خوبصورت یقال سَفَرَ الْعِمَامَۃَ سَفْرًا اے کشفہا بابہ ضرب مُرَّی کے معنے دیکھنے کی جگہ مراد چہرہ ہوتا ہے۔ اَرِجْ کے معنے تیز خوشبو۔ سمع سے معنے حرکت کرنا۔ نَسِیم ماخوذ ہے نَسَمٌ سے بمعنے جان اور روح کے اسی سے نَسِیم کہتے ہیں نرم ہوا کو کیونکہ اس سے روح کو تقویت پہنچتی ہے۔ یہاں اَرِجْ کے معنے اچھی خوشبو کا مہکنا ہے۔ یقال اَرِجَ اَرَجًا اے فَاحَتْ رَائِحَتُہٗ طَیِّبَۃً بابہ سمع یقول لَمَّا اُحْضِرَ الْجَامُ سِیقَ مَعَہٗ مَاءٌ بَارِدٌ ثُمَّ کُشِفَ لَہُمْ عَنِ الْجَامِ فَرَاَوْا مَنْظَرًا حَسَنًا وَرَائِحَۃً عَطِرَۃً۔ اِضْطَرَّ مَتْ اے شَغَلَتْ نَارُ شَہَوَاتٍ یعنے خواہش اور شہوت بڑھ گئی مُخْضِرَۃ اے بِحُضُورِ الْجَامِ بِالشَّہَوَاتِ یعنے خواہشات اور اضطرام شہوات سے مراد خواہشات کا بہت بڑھ جانا ہے۔ قَرِمَتْ اے مَالَتْ وَاشْتَہَتْ۔ مُخْبِرَۃ اے اِمْتِحَانِہِ اللَّہَوَاتُ لَہَاۃٌ کی جمع ہے معنے حلق کے پاس ایک گوشت ہے جسے حلق کا کوا بولتے ہیں۔ یہاں لَہَاۃ سے مراد منہ ہے۔ وَالْعِمُ فِی الْاَصْلِ شِدَّۃٌ قَلِیلٌ بَلْ ہُوَ اَقْصَی الْفَمِ۔ شَارَفَ اے قَارَبَ وَدَنَا۔ اَنْ تَشُنَّ کہ بہادیئے جائیں مراد یہ کہ ٹوٹ پڑیں گے۔ شَنَّ یَشُنُّ اور سَنَّ یَسُنُّ دونوں کے معنے بہادینا ہے اول میں مبالغہ ہے یعنی متفرق جگہوں میں بہادینا۔ سِرْب یعنے جماعت کے اَلْغَارَات غَارَۃٌ کی جمع ہے بمعنے لوٹ کے سِرْب سے مراد کھانیوالوں کی جماعت ہے۔ یقال شَنَّ الْغَارَۃَ عَلَیْہِمْ اے جَہَّمَہَا عَلَیْہِمْ مِنْ کُلِّ جِہَۃٍ بابہ نصر یُنَادِی اے اَلضَّیْفَ یعنے میزبان پکار اٹھیگا۔ عِنْدَ مُخْبِرِہٖ اے غَارَتِہٖ وَسَلْبِہٖ یقال نَہَبَہٗ نَہْبًا اے اَخَذَہٗ وَسَلَبَہٗ بابہ فتح ونصر۔ ثَارَات جمع ہے ثَارَۃ کی معنے بدلہ اور انتقام۔ یَا لِلثَّارَاتِ کلمۃ یُنَادِی بِہَا الْعَرَبُ اِذَا ظَفِرُوا بِاَخْذِ اَہْلِہِمُ الَّذِینَ لَہُمْ عِنْدَہُمْ دَمٌ یقال ثَارَ بِالْقَتِیلِ وَثَارَ الْقَتِیلُ اِذَا طَلَبَ دَمَہٗ وَقَتَلَ قَاتِلَہٗ وَہُوَ ثَائِرٌ بابہ فتح۔ نَشَرَ اے اِرْتَفَعَ عَنْ مَکَانِہٖ یقال نَشَرَ عَنْ مَکَانِہٖ نُشُورًا اے اِرْتَفَعَ قال تعالے وَاِذَا قِیلَ انْشُزُوا۔ وَیقال نَشَزَتِ الْمَرْاَۃُ بَرَدَ جِہَا وَمِنْہُ وَعَلَیْہِ نُشُوزًا اے اِسْتَعْصَتْ عَلَیْہِ یعنے خاوند کی نافرمانی کرنے لگی اور اس سے بغض رکھ لیا۔ کَثِیب اونچے ٹیلے کو کہتے ہیں۔ اَلْعَتُودُ حَیَوَانٌ بَرِّیٌّ معروف وَالنُّونُ الْحُوتُ الْعَظِیمُ جَمْعُہٗ نِینَانٌ وَاَنْوَانٌ۔ فَرَاوَدْتُہٗ اے طَلَبْتُ اِلَیْہِ وَسَاَلْتُہٗ وَالْمُرَاوَدَۃُ اَنْ تُنَازِعَ غَیْرَکَ فِی الْاِرَادَۃِ تُرِیدُ وَیُرِیدُ غَیْرُ مَا یُرِیدُ وَقَالَ تعالے ہی رَاوَدَتْہُ عَنْ نَفْسِہٖ قُدَارٌ ایک شخص کا نام تھا قوم ثمود میں جس نے اونٹنی کے ہاتھ پاؤں کاٹ دیئے تھے۔ اس کی شقاوت و نحوستہ ضرب المثل ہوگئی ہے۔ کیونکہ قرآن شریف میں اسے اَشْقَی فرمایا گیا ہے ثَمُودُ اس قوم کا نام ہے جس کی طرف صالح علیہ السلام مبعوث ہوگئے تھے۔

مُنْشِرُ الْاَمْوَاتِ اے مُحْیِیہِمْ وَمُحْیِیہِمْ بَعْدَ النُّوتِ رِجَامٌ اے الْقُبُورُ۔ جمع رَجْمٌ کی بمعنے قبر کے اور بمعنے سنگ کے بھی آتا ہے۔

وہی فی الاصل اللحمۃ المشرفۃ علی الحلق وقیل بل ہو اقصی الفم ۱۲

لَاعُدْتُ دُونَ رَفْعِ الْجَامِ فَلَمْ أَجِدْ بُدًّا مِنْ تَأْلِيفِهِ وَإِبْرَارِ حَلْفِهِ فَأَسْلَنَاهُ وَالْعُقُولُ
مَعَهُ شَائِلَةٌ وَالدُّمُوعُ عَلَيْهِ سَائِلَةٌ فَلَمَّا فَاءَ إِلَى مَجْثَمِهِ وَخَلَصَ مِنْ مَأْتَمِهِ سَأَلْنَاهُ لِمَ قَامَ
وَلِأَيِّ مَعْنًى اسْتَرْفَعَ الْجَامَ فَقَالَ إِنَّ الزُّجَاجَ نِمَامٌ وَإِنِّي آلَيْتُ مُذْ أَعْوَامٍ أَنْ لَا يَضُمَّنِي وَعُمُومًا
مَقَامٌ فَقُلْنَا لَهُ وَمَا سَبَبُ يَمِينِكَ الصَّرِّي وَلِيَتِكَ الْحَرِّي فَقَالَ إِنَّهُ كَانَ لِي جَارٌ لِسَانُهُ
يَتَقَرَّبُ وَقَلْبُهُ عَقْرَبٌ وَلَفْظُهُ شَهْدٌ يَنْقَعُ وَجَنَاهُ سَمٌّ مُنْقَعٌ فَمِلْتُ لِمُجَاوَرَتِهِ إِلَى مُحَاوَرَتِهِ
وَاغْتَرَرْتُ بِمُكَاشَرَتِهِ فِي مُعَاشَرَتِهِ.

لَاعُدْتُ اے لَا أَرْجِعُ یعنے جبتک جام دسترخوان سے نہیں اُٹھایا جائیگا میں واپس نہیں آتا۔ فَلَمْ أَجِدْ بُدًّا اسمیں کوئی چارہ نہ ملا۔ مِنْ تَأْلِيفِهِ اُس کے تالیف قلب کے لئے اور اُسکی دلجوئی کے واسطے وَإِبْرَارِ حَلْفِهِ اور اس کی قسم کو پوری کرنے کے لئے اَبَرَّ یَبُرُّ اِبْرَارًا کے معنے قسم پوری کرنا۔ مجرد میں بَرَّ یَبِرُّ بِرًّا کے معنے نیکی کرنا۔ باب ضرب۔ فَأَسْلَنَاهُ اے رَفَعْنَاهُ الْجَامَ إِسَالَةٌ کے معنے اُٹھانا۔ اور مجرد میں شَالَ یَشُولُ شَوْلًا کے معنے اُٹھنا۔ اسی سے ہے شَوْلٌ وہ اونٹنی جو دُم اٹھا کر بھاگتی ہے۔ شَائِلَةٌ اے مُرْتَفِعَةٌ وَذَاهِبَةٌ۔ سَائِلَةٌ بہنے والے فَاءَ اے رَجَعَ باب ضَرَبَ سے معنے لوٹنا۔ مَجْثَمِهِ اسم ظرف کے معنے بیٹھنے کی جگہ۔ جمع مَجَاثِمُ ہے یَجْثِمُ جُثُومًا سے معنے اُونٹ کا بیٹھنا یا آدمی کا گھٹنوں کے بل بیٹھنا۔ باب نصر وضرب۔ مِنْ مَأْتَمِهِ اے مِنْ ذُنُبِ جِنْثِ يَمِينِهِ یعنے حانث ہونے کی گناہ سے بچ گیا۔ لِأَيِّ مَعْنًى اے لِأَيِّ سَبَبٍ۔ اِسْتَرْفَعَ الْجَامَ اے طَلَبَ رَفْعَ الْجَامِ زُجَاجٌ شیشہ۔ نِمَامٌ چغلخور ہوتا ہے۔ آلَيْتُ میں نے قسم کھائی ہے إِيلَاءٌ مصدر ہے اور اَلِيَّةٌ سے ماخوذ ہے اَلِيَّةٌ کے معنے قسم إِيلَاءٌ کے معنے قسم کھانا۔ مُذْ أَعْوَامٍ کئی سال سے۔ عَامٌ کی جمع ہے۔ بمعنے سال کے۔ أَنْ لَا يَضُمَّنِي اے أَنْ لَا يَجْمَعَنِي وَضَمَّ کے معنے ملانا۔ مَقَامٌ اے مَجْلِسٌ۔ مقام فاعل ہے يَضُمَّنِي کے لئے۔ صَرِّي اس میں چار لغت ہیں صَرِّي وصِرِّي وصُرِّي وصَرَّى بمعنے مضبوط اور محکم کے۔ لِيَتِكَ اے يَمِينِكَ۔ الْحَرِّي شديدة الحرارة كأنها تحرق صاحبها بنار جهنم أن حنث لأنها مغلظة۔ اصل میں حَرْيٰ اُس عورت کو کہتے ہیں جسکی حرارت بڑھ گئی ہو اور حَرَّانُ وہ مرد جسکی حرارت بڑھ گئی ہو۔ کبھی اس سے مراد بیاسا مرد یا بیاسی عورت ہوتی ہے۔ جَارٌ پڑوسی جمع جِيرَانٌ وَجِيرَةٌ وَجِيرَةٌ۔ يَتَقَرَّبُ تَقَرُّبٌ مصدر سے معنے بہت زیادہ قریب ہونا یعنے دوستی کرتا تھا اور قرب ظاہر کرتا تھا۔ زبان سے۔ قَلْبُهُ عَقْرَبٌ یعنے دل عداوت رکھتا تھا۔ عَقْرَبٌ میں دوسری لغت عَقْرَبَانٌ ہے عَقْرَبٌ کی جمع عقارب آتی ہے۔ بچھو کی اسم کنیۃ اُم سَاهِرَةَ ہے اور اُم غیر تیہ ہے۔ شَهْدٌ اے عَسَلٌ يَنْقَعُ پیاس بجھا دیتا ہے۔ نَقَعَ کے معنے پیاس بجھا دینا اور بمعنے قطع کرنے کے بھی آتا ہے تعدیہ وہ پانی جو پیاس بجھا دے۔ جَنَاهُ سے مراد باطن ہے مصدر بمعنے اسم فاعل کے ہے جَنَأَ يَجْنَأُ جُنُوءًا کے معنے پوشیدہ ہونا۔ سَمٌّ کے معنے زہر۔ مُنْقَعٌ کے معنے نچوڑا ہوا مراد خالص ہے۔ وقيل معناه مُجْتَمِعٌ يقال نَقَعَ الْمَاءُ فِي بَعْضِ الْوَادِي اے اِجْتَمَعَ فِيهِ وَظَلَّ نَقَعٌ فِيهِ باب فتح۔ مِلْتُ میں مائل ہوگیا۔ مُجَاوَرَةٌ کے معنے پڑوسی بننا۔ مُحَاوَرَةٌ بات چیت کرنا۔ اِغْتَرَرْتُ میں دھوکہ ہوا۔ اِغْتِرَارٌ سے معنے دھوکہ ہوجانا۔ مُكَاشَرَةٌ کے معنے آپس میں خوب ہنسنا۔ مجرد میں كَشَرَ يَكْشِرُ كَشْرًا معنے دانت نکالنا يقال كَشَرَ أَسْنَانَهُ اے كَشَفَ عَنْهَا باب ضرب وكَاشَرَهُ اے ضَاحَكَهُ مُعَاشَرَةٌ آپس میں زندگی بسر کرنا۔

وَاسْتَهْوَتْنِي خُضْرَةُ دِمْنَتِهِ لِمُنَادَمَتِهِ وَأَغْرَتْنِي خُدْعَةُ سَمْتِهِ عَنْ مُسَامَتِهِ فَبَادَرْتُهُ وَعِنْدِي
أَنَّهُ جَارُ مَكَاسِرٍ فَبَانَ أَنَّهُ عُقَابُ كَاسِرٍ وَآنَسَتْهُ عَلَى أَنَّهُ حِبُّ مُوَانِسٍ فَظَهَرَ أَنَّهُ خِبُّ مُوَالِسٍ
وَمَالَحْتُهُ وَلَا أَعْلَمُ أَنَّهُ عِنْدَ نَقْدِهِ وَمِمَّنْ يُفْرَحُ بِفَقْدِهِ وَعَاقَرْتُهُ وَلَمْ أَدْرِ أَنَّهُ بَعْدَ فَرْدِهِ مِمَّنْ
يُطْرَبُ لِمَفْرِهِ وَكَانَتْ عِنْدِي جَارِيَةٌ لَا يُوجَدُ لَهَا فِي الْجَمَالِ مُجَارِيَةٌ إِنْ سَفَرَتْ خَجَلَ

یعنی خلقتی علی اتباع الہوی وحسن ظاہرہ

اِسْتَهْوَتْنِي مصدر اِسْتَهْوَاءٌ سے ہے معنے کسی کو اپنا عاشق بنا دینا۔ ماخوذ ہے ہَوِیَ سے بمعنے خواہش نفسانی کے اور بمعنے محبت کے لہٰذا اِسْتَهْوَتْنِي کے معنے ہوں گے کہ مجھے اپنا عاشق بنایا اور یہ معنے بھی ہو سکتے ہیں کہ مجھے خواہش نفسانی پر آمادہ کیا خُضْرَةُ وہ سبز رنگ جو سیاہی مائل ہو۔ مراد یہاں حسن وطراوت ہے۔ دِمْنَةٌ اصل میں وہ جگہ جہاں گوبر کوڑا اور کوڑا گرائے جاتے ہوں دَمِنَ یَدْمَنُ دَمَنًا بمعنے سیاہ ہونے کے آتا ہے گھر کے جو سیاہ آثار باقی رہتے ہیں۔ اُسکو بھی دِمْنَةٌ کہا جاتا ہے والمراد انہ حملنی علی اتباع ھواہ حسن ظاہرہ۔ مُنَادَمَةٌ کے معنے اَلْمُجَالَسَةُ عَلَى الشَّرَابِ ماخوذ ہے نَدَامَةٌ سے بمعنے پشیمانی کے کیونکہ شراب پینے والوں کو آخر میں پشیمانی آتی ہے۔ اَغْرَتْنِي اِغْرَاءٌ مصدر سے معنے آمادہ کر دینا۔ مجرد میں سمع سے ہے خُدْعَةٌ سَمْتِهِ اے سَمْتِهِ الْخَادِعَةِ سَمْتٌ کے معنے عادت اور خُدْعَةٌ مصدر بمعنے اسم فاعل کے ہے خُدْعَةٌ کسی کو دھوکہ دینا اور خَادِعَةٌ دھوکہ دینے والا۔ مُنَاسَمَةٌ بمعنے مُقَارَبَةٌ وَمُحَاذَاةٌ کے آتا ہے یقال نَاسَمَهُ مُنَاسَمَةً وَسِنَاسًا اے قَارَبَهُ وَدَانَاهُ وَحَاذَاهُ وَسَارَّهُ۔ مَاذَجَتْهُ مُمَازَجَةً مصدر سے بمعنے مُخَالَطَةٌ کے یعنے کسی سے زیادہ خلط ملط ہو جانا یعنے زیادہ میل جول کرنا یقال مَزَجَ الشَّرَابَ بِالْمَاءِ مَزْجًا اے خَلَطَ۔ یہ بابہ نصر۔ وَعِنْدِي فی اے فی ظَنِّي۔ مُكَاسِرٌ اے مُلَاصِقٌ۔ هُوَ الَّذِي كَسَرَ بَيْتَهُ اِلٰى جَانِبِ بَيْتِكَ كَسَرَ کے معنے گھر کا کونہ۔ مُكَاسِرٌ وہ شخص جس کے گھر کے ساتھ تیرے گھر کا کونہ ملا ہوا ہو۔ فَبَانَ اے فَظَهَرَ وَالْعُقَابُ طَائِرٌ مِنَ الْجَوَارِحِ يُطْلَقُ عَلَى الذَّكَرِ وَالْأُنْثَى وَالْجَمْعُ عِقْبَانٌ وَأَعْقُبٌ وَجَمْعُ الْجَمْعِ عَقَابِينُ آتی ہے۔ كَاسِرٌ اے اَلَّذِي يَكْسِرُ جَنَاحَيْهِ اے يَضُمُّهُمَا يُقَعُ عَلَى الصَّيْدِ۔ یقال كَسَرَ الطَّائِرُ كَسْرًا وَكُسُورًا اے ضَمَّ جَنَاحَيْهِ يُرِيدُ الْوُقُوعَ بِالصَّيْدِ۔ كَاسِرٌ بمعنے ظالم کے بھی آتا ہے یہاں یہی مراد ہے۔ اٰنَسْتُهُ مُؤَانَسَةً مصدر سے معنے محبت کرنا مہربانی کرنا۔ مجرد میں اَنِسَ یَأْنَسُ سمع وضرب کرم سے معنے محبت کرنا۔ حِبٌّ کے معنے دوست۔ مُوَانِسٌ مہربانی کرنے والا۔ خِبٌّ کے معنے سانپ اور معشوق اور عاشق اور بعض نے کہا ہے کہ شیطان کا نام ہے۔ مُوَالِسٌ دھوکہ باز اور زیادہ خیانت کرنے والا قیل اَصْلُهُ اَلِسَ اَلْسًا بمعنے خَانَ وَغَشَّ بابہ ضرب وقیل اَصْلُهُ وَلَسَ وَلْسًا وَوَلَسَانًا اے خَدَعَ بابہ ضرب شیخ الادب نے فرمایا کہ مُوَالَسَةٌ کے معنے دھوکہ دینا اور نرمی کرنا ایسے کام میں جسمیں نرمی کرنا بے موقع ہو۔ رِفْقٌ کے معنے بامو قع نرمی کرنا مُدَارَاةٌ اپنے حق میں نرمی کرنا۔ مُدَاهَنَةٌ کے معنے اُمُورِ الدِّينِ میں نرمی کرنا۔ مُمَالَحَةٌ نمکین باتیں کرنا۔ نَقْدٌ کے معنے پرکھا جانا۔ فَقْدٌ کے معنے گم ہو جانا۔ یعنے اُن آدمیوں میں سے ہے جن کے گم ہو جانے پر خوشی کی جاتی ہے۔ عَاقَرْتُهُ مُعَاقَرَةً سے ہے معنے شراب پینا کسی کے ساتھ مل کر کے۔ ماخوذ ہے عُقَارٌ سے معنے شراب کے۔ مُعَاقَرَةٌ کے معنے ایک دوسرے کو کانی کلوخ کرنا ایک دوسرے کا ہجو کرنا بھی ہے۔ مراد شراب کی مجلس میں شرکت کرنا ہے فَرْدٌ بمعنے امتحان اور کشف حال کے آتا ہے۔ یقال فَرَدَ الدَّابَّةَ فَرْدًا اے کَشَفَ عَنْ اَسْنَانِهَا۔ بابہ ضرب یَفْرُدُ اے یُغَيِّرُ خِلْقَتَهُ اے بفیرارہ یقال فَرَّ فَرًّا وَفِرَارًا اے ہَرَبَ مُجَارِيَةٌ اسم فاعل ہے مصدر مُجَارَاةٌ سے معنے چلنے میں مقابلہ کرنا۔ اب یہ ہے مطلق مقابلہ کرنا۔ سَفَرَتْ اے كَشَفَتْ وَجْهَهَا۔ خَجِلَ یَخْجَلُ خَجَلًا وَخَجَالَةً معنے فرمند ہو جانا بابہ سمع۔

النَّيِّرَانِ وَصَلِيَتِ الْقُلُوبُ بِالنِّيرَانِ وَإِنْ بَسَمَتْ أَزْرَتْ بِالْجُمَّانِ وَبِيعَ الْمَرْجَانُ بِالْمُجَّانِ وَإِنْ رَنَتْ
هَيَّجَتِ الْبَلَابِلَ وَحَقَّقَتْ سِحْرَ بَابِلَ وَإِنْ نَطَقَتْ عَقَلَتْ لُبَّ الْعَاقِلِ وَاسْتَنْزَلَتِ الْعُصَمَ
مِنَ الْمَعَاقِلِ وَإِنْ قَرَأَتْ شَفَتِ الْمَفْؤُدَ وَأَحْيَتِ الْمَوْؤُدَ وَإِنْ غَنَّتْ ظَلَّ مَعْبَدٌ لَهَا عَبْدًا

النیران کا تثنیہ ہے یہ نورٌ سے ماخوذ ہے معنے نیرٌ کے نور والی چیز۔ نیران سے مراد آفتاب و مہتاب ہیں کیونکہ ماخوذ ہوتا ہے نورٌ سے جس کے معنے ہیں کلی یعنے شگوفہ تو نیرٌ کے معنے ہونگے شگوفہ والی چیز کبھی ماخوذ ہوتا ہے نورۃٌ سے جسکے معنے چونہ کے ہیں تو اُس کے معنے چونے والی چیز۔ صَلِيَتْ اے اُحْرِقَتْ یعنے جل جائیں گے۔ نیرانٌ نارٌ کی جمع ہے معنے آگ۔ بَسَمَتْ اے تَبَسَّمَتْ یعنے اگر مسکرانے لگی۔ بَسْمٌ تبسیم ضرب سے مسکرانا۔ أَذَرَّتْ إِذْرَارًا مصدر سے کسی کو حقیر کردینا اور ذلیل کردینا أَزَرَتْ یعنے ذلیل و حقیر کردیگی۔ جُمَّانٌ وجُمَّانٌ دونوں لغتوں سے آتا ہے معنے چاندی کی مصنوعی موتی بِيعَ فروخت کردی جائیگی۔ مَرْجَانٌ ایک چھوٹی سی سفید موتی جو دریا سے نکلتی ہے سُرخ رنگ کی بھی ہوتی ہے ایک درخت کا نام بھی ہے۔ مطلقاً موتی کو بھی کہتے ہیں۔ بِالْمُجَّانِ اے بِغَيْرِ عِوَضٍ۔ مُجَّانٌ کے معنے مفت ہے۔ اور مُجْبَنٌ نصر سے بمعنے سخت ہوجانیکے۔ اسی سے مُجُونٌ آتا ہے معنے مُتَحَرِّزًا کنا کیونکہ اس میں بھی سختی ہوتی ہے وَيُقَالُ فُلَانٌ مَا جِنٌّ اے لَا يُبَالِي فِعْلًا وَلَا قَوْلًا یعنے کوئی کام کرنے وقت یا بات کرنے کسی کی پروا نہیں کرتا۔ تو یہ بھی ایک قسم کی سختی ہے۔ مُجَّانٌ اسکا صیغہ مبالغہ ہے یعنے بہت سخت۔ یہاں صفت کے معنے پر ہے۔ رَنَّتْ اسکے مصدر رَنًّا و رَنِينًا و رُنُوًّا و رُنَانًا معنے ہرن کا دیکھنا۔ اور لغت میں اُسکے معنے ہیں دیر تک کسی چیز کو دیکھنا هَيَّجَتْ تَهْيِيجٌ مصدر سے معنے بھڑکا دینا۔ بَلَابِلُ بَلْبَالٌ کی جمع ہے بمعنے حُزن اور وسواس کے آتا ہے اور بکسرہ یعنے بلبال اس کا مصدر ہے۔ معنے غمگین ہوجانا۔ سِحْرَ جادو۔ بَابِلَ ملک عجم میں ایک شہر ہے جہاں نمرود کا گھر تھا اسکی طرف سحر منسوب ہوتا ہے۔ ہاروت و ماروت اسی شہر میں تھے۔ وَالسِّحْرُ اَلْطُفُ مَأْخَذًا۔ استعمال میں اُس کام کو کہتے ہیں جسکے کرنے میں شیطان سے تقرب کی ضرورت پڑتی ہے۔ حَقَّقَتْ یعنے ثابت کردیگی۔ عَقَلَتْ عَقْلٌ يَعْقِلُ سے معنے روکدینا باندھنا اور سمجھنا۔ سمع سے عَقَلَتِ النَّاقَةُ یعنے اس جانور کے دونوں گھٹنے چلتے وقت آپس میں لگتے ہیں۔ یہاں باندھنے کے معنے پر ہے باب ضرب۔ اَللُّبُّ اَلْعَقْلُ الْخَالِصُ مِنَ الشَّوَائِبِ وَالْجَمْعُ اَلْبَابُ۔ اِسْتَنْزَلَتْ اتار دے۔ عُصَمٌ وہ پہاڑی ہرن اور بکریاں جنکے اگلے پیر سفید ہوں باقی جسم سیاہ ہو عَاصِمٌ کی جمع ہے۔ وَقِيلَ مَعَ اَعْصَمَ وَهُوَ الْيَبَسُ الْجَبَلِيُّ فِي يَدَيْهِ بَيَاضٌ يُقَالُ عَصَمَ الظَّبْيُ عُصْمًا كَانَ اَعْصَمَ اے فِي ذِرَاعَيْهِ اَوْ فِي اَحَدِهِمَا بَيَاضٌ وَسَائِرُهُ اَسْوَدُ اَوْ اَحْمَرُ بِهِ سمع اور عَصَمَ يَعْصِمُ عَصْمًا معنے حفاظت کرنا۔ مَعَاقِلِ اَيِ الْجِبَالُ الْمُرْتَفِعَةُ۔ مَعَاقِلِ جمع ہے مَعْقِلٌ کی اسکے معنی قلعہ اور اونچا پہاڑ۔ اور وہ شخص جو غیر ہیل کی امداد کرے۔ قَرَأَتْ قِرَاءَةٌ مصدر سے ہے بمعنے پڑھنے کے ہے قِرَةٌ وَبَالٌ کے معنے پر آتا ہے۔ شَفَتْ شَفْيٌ يَشْفِي سے معنے شفا دینا۔ مَفْؤُدٌ وہ شخص جس کے دل میں درد پیدا ہوگیا ہو۔ يُقَالُ فَأَدَ فُلَانٌ یعنے اسکے دل میں درد پیدا ہوا۔ اَحْيَتْ زندہ کردیگی۔ اِحْيَاءٌ مصدر سے ہے معنے زندہ کردینا۔ مَوْؤُدٌ وہ شخص جو زندہ دفن کردیا گیا ہو اور ہم مرچکا ہو۔ يُقَالُ وَأَدَهُ وَأْدًا اَيْ دَفَنَهُ فِي التُّرَابِ حَيًّا۔ اور مَفْؤُدٌ بھنا ہوا گوشت اور مجبل اور وہ روٹی جو اچھی طرح پکائی گئی ہو۔ خِلْتَهَا تو اس پر خیال و گمان کرے گا۔ مَزَامِيرُ مِزْمَارٌ کی جمع ہے بانسری کے ہے يُقَالُ زَمَرَ زَمْرًا وَزَمِيرًا غَنَّى بِالنَّفْخِ فِي الْقَصَبِ وَنَحْوِهِ بَابُهُ نَصَرَ وَضَرَبَ۔ آلِ دَاوُدَ كِنَايَةٌ عَنْ حُسْنِ الصَّوْتِ وَالْغِطَاءِ مُعْجِمٌ عِلَلٌ سیدنا داؤد علیہ السلام کان اَحْسَنَ خَلْقِ اللّٰهِ صَوْتًا حَتّٰى قِيلَ اِنَّهُ كَانَ اِذَا قَرَأَ الزَّبُورَ رُفِعَ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ جَنَازَةُ مَوْتَى اِنْ غَنَّتْ اگر گانے لگی ظَلَّ اے صَارَ مَعْبَدٌ نام ہے ایک شخص کا جو گانے میں زیادہ مشہور تھا۔

وَقِيلَ سُحْقًا لِإِسْحَقَ وَبُعْدًا وَإِنْ زَمَرَتْ أَضْحَى زُنَامٌ عِنْدَهَا زَنِيمًا بَعْدَ أَنْ كَانَ لِحَيْلِهِ زَعِيمًا وَ
بِالْإِطْرَابِ زَعِيمًا وَإِنْ رَقَصَتْ أَمَالَتِ الْعَمَائِمُ عَنِ الرُّءُوسِ وَأَنْسَتْكَ رَقْصُ الْحَبَبِ فِي الْكُؤُسِ
فَكُنْتُ أَزْدَرِي مَعَهَا حُمَرَ النَّعَمِ وَأُحَلِّي بِمِثْلِهَا جِيدَ النِّعَمِ وَأَحْجُبُ مَرْآهَا عَنِ الشَّمْسِ وَ
الْقَمَرِ وَأَذُودُ ذِكْرَاهَا عَنْ شَرَائِعِ السَّمَرِ وَأَنَا مَعَ ذٰلِكَ أَيْمِنُ أَنْ تَسْرِيَ بِرِيَّاهَا رِيحٌ أَوْ يَلْهَزَهَا
سَطِيحٌ أَوْ يَمُّ عَلَيْهَا بَرْقٌ مَلِيحٌ

سُحْقًا کے معنے دور ہونا۔ بابہ کرم اور سمع سے بھی اسی معنے پر آتا ہے لیکن اس کا مصدر سَحْق ہے اور فتح سے بمعنے دراز ہونے کے آتا ہے۔ بُعْدًا کے معنے دُور ہونا۔ ملعون ہونا گمنام ہونا۔ ہلاک ہونا۔ بابہ سمع۔ اِسْحَاق بھی اُس شخص کا نام ہے جو گلے میں مشہور تھا۔ زَمَرَتْ اَغْنَتْ بالفَحْ فِي القَصَبِ اَضْحَى صَارَ نَزَمٌ اُس شخص کا نام ہے جو خلیفہ متوکل کیلئے بانسری بجایا کرتا تھا۔ وکان اسحٰق مغنیًا لہارون الرشید العباسی۔ زَنِيمٌ ولد زنا یعنے حرامی کو اور ذلیل شخص کو کہتے ہیں۔ اور اُس شخص کو بھی کہتے ہیں جو ایسی قوم سے ملحق ہو جائے جن کے نسب سے وہ نہو۔ مراد ذلیل آدمی ہے۔ جَيْل ہم زمان دہم عصر زَعِيمٌ اوّل بمعنے سردار کے اور ثانی بمعنے کفیل کے جمع زُعَمَاءُ آتی ہے زُنَام کو علم نہ ہونا بلکہ مشتق ہے بمعنے چالاک آدمی کے۔ اِطْرَابٌ کے معنے کسی کو خوشی اور مستی پر آمادہ کرنا۔ اِنْ رَقَصَتْ اگر ناچنے لگی۔ اَمَالَتْ اے زَالَتْ وَاَسْقَطَتْ یعنے گرا دیگی۔ عَمَائِمُ پگڑیوں کو۔ اَنْسَتْكَ تجھے بھلا دیگی۔ حَبَبٌ حُبَابٌ کی جمع ہے وہ بلبلہ جو پانی کے سطح پر پیدا ہوتا ہے۔ كُؤُسٌ کَاْسٌ کی جمع ہے معنے شراب کا پیالہ۔ اَزْدَرِي اے اَحْقِرُ۔ حُمَرَ النَّعَمِ اضافۃ صفت کی بطرف موصوف کے ہے۔ حُمَرٌ جمع اَحْمَرُ کی یا حُمَرٌ اُس کی معنے سرخ نَعَمٌ کے معنے چوپائے۔ اسکی جمع اَنْعَامٌ آتی ہے۔ مراد ان سے اونٹ ہیں زیادہ اچھے اُن میں سُرخ ہوتے ہیں۔ اُحَلِّي اے اُزَيِّنُ۔ تَحْلِيَةٌ کے معنے طولِ حیات اور طولِ مدت ہے۔ مُلَاوَةٌ مدت طویلہ کو کہتے ہیں اَلْجِيدُ اَلْعُنُقُ اے الرَّقَبَةُ۔ اَلنِّعَمُ جمع نعمۃ جیدہ اچھی گردن اور عُنق عام ہے۔ وَاَحْجُبُ اے وَاَسْتُرُ وَاَمْنَعُ۔ حَجَبَ يَحْجُبُ حُجُوبًا وَحِجَابًا منع کرنا اور چھپا لینا۔ مَرْآهَا اے وَجْهَهَا اصلی معنے دیکھنے کی جگہ مراد چہرہ ہے۔ اَذُودُ اے اَدْفَعُ وَاَطْرُدُ وَاَمْنَعُ ذَادَ يَذُودُ ذَوْدًا کے معنے دفع کرنا۔ ذِكْرَى ذکر کرنا۔ یاد کرنا۔ شَرَائِعُ جمع شَرِيعَةٌ معنے طریقہ اِلٰہیہ جس پر چلنے کی لوگوں کو ہدایت کی گئی ہے۔ اور بمعنے راستے کے یہاں آخری معنے مراد ہیں۔ اَلسَّمَرُ رات کو باتیں کرنا۔ اَيْمِنُ میں سمجھتا تھا۔ اَلَاحَ يُلِيحُ اَلَاحَةً کے معنے چمکنا ظاہر کر دینا۔ ہلاک کر دینا۔ ڈرنا یہاں آخری معنے مراد ہیں۔ يُقَالُ اَلَاحَ مِنْهُ اَلَاحَةً خَافَ وَحَاذَرَ وَيُقَالُ لَاحَ الشَّيْءُ لُوحًا بَدَا وَظَهَرَ وَلَاحَةً يعنے غَيْرَهُ كَمَا قَالَ تعالٰے لَوَّاحَةٌ لِلْبَشَرِ بابہ نصر اَنْ تَسْرِيَ کہ جلدی زائل کر دے گا۔ سَرَى يَسْرِي کے معنے اثر کرنا ہے تو مراد ہوگا زائل کر دینے کا اثر۔ اور جب سَرَى يَسْرِي کا مصدر سُرًى ہو تو معنے ہوتے ہیں رات کو چلنا۔ رِيَّا کے معنے لَاحَةٌ طَيِّبَةٌ اچھی خوشبو جو زیادہ تیز ہو۔ دوسرے معنے سیراب ہونیوالی عورت۔ نساء کے اَعلام میں سے بھی ہے۔ مراد اوّل معنے ہیں۔ يَلْهَزَهَا اے يَعْلُوهَا بِالْكَلَامِ۔ لَهَزَ يَلْهَزُ لَهْزًا وَلَهْزَانًا وَلَهِيزًا وَلَهِيزَانًا معنے ایک زمانے کی خبریں بتلانا مگر صحیح یہ ہے کہ کہانۃ امور ماضیہ کا بتلانا اور عرافۃ امور مستقبلہ کا بتلانا ہے۔ سَطِيحٌ اے مُلْقًى عَلَى سَطْحِ الْأَرْضِ وَهُوَ الَّذِي يُولَدُ ضَعِيفًا وَلَا يَقْدِرُ عَلَى الْقِيَامِ سَطِيحٌ اسم کاہن مشہور کان مخبرًا بالغیبات دائمًا سُمِّيَ سَطِيحًا لِأَنَّهُ كَانَ دَائِمًا مُسْتَلْقِيًا لَا يَقْدِرُ عَلَى الْقُعُودِ وَالْقِيَامِ وَاَخْبَارُهُ مَشْهُورَةٌ وَمِنْهَا اَنَّهُ اَخْبَرَ بِظُهُورِ النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمَّا جَاءَ الَيْهِ ابْنُ اُخْتِهِ عَبْدُ الْمَسِيحِ وَقَدْ حَضَرَتْهُ الْوَفَاتُ۔ يَمُّ چمکنا۔ مَلِيحٌ اے مُضِيءٌ مُتَلَأْلِئٌ یعنے چمکنے والا۔ بَرْقٌ بجلی۔

یعنی ان غنت هارنعبد واسحاق عندها

ای الذی یدعی العیافۃ والاعرف ما

ای ان غنت بالفتح والنصب

ای ان رجل یغنی بالفتح

ای ان غنت بالضم

ای ان رجل یغنی بالضم

فَاتَّفَقَ لِوَشْكِ الْحَظِّ الْبَخُوْسِ وَنَكَدِ الطَّالِعِ الْمَنْحُوْسِ اَنْ اَنْطَقَتْنِيْ بِوَصْفِهَا حُمَيَّا الْمُدَامِ عِنْدَ الْجَارِ الْتَّمَّامِ ثُمَّ ثَابَ الْفَهْمُ بَعْدَ اَنْ صَرَدَ السَّهْمُ فَاَحْسَسْتُ الْخَبَالَ وَالْوَبَالَ وَضَيْعَةَ مَا اُوْدِعَ ذٰلِكَ الْغِرْبَالَ بَيْدَ اَنِّيْ عَاهَدْتُهٗ عَلٰى عَلْمٍ مَا لَفَظَتْهُ وَاَنْ يَّحْفَظَ السِّرَّ وَلَوْ اَحْفَظَتْهُ فَزَعَمَ اَنَّهٗ يَخْزُنُ الْاَسْرَارَ كَمَا يَخْزُنُ اللَّئِيْمُ الدِّيْنَارَ وَاَنَّهٗ لَا يَهْتِكُ الْاَسْتَارَ وَلَوْ عُرِّضَ لِاَنْ يَّلِجَ النَّارَ فَمَا اِنْ غَبَرَ عَلٰى ذٰلِكَ الزَّمَانِ اِلَّا يَوْمًا اَوْ يَوْمَانِ حَتّٰى بَدَا

لوشك الحظ البخوس ونكد الطالع المنحوس ان انطقتني بوصفها حميا المدام عند الجار التمام ثم ثاب الفهم بعد ان صرد السهم فاحسست الخبال والوبال وضيعة ما اودع ذلك الغربال بيد اني عاهدته على علم ما لفظته وان يحفظ السر ولو احفظته فزعم انه يخزن الاسرار كما يخزن اللئيم الدينار وانه لا يهتك الاستار ولو عرض لان يلج النار فما ان غبر على ذلك الزمان الا يوما او يومان حتى بدا

لوشك الحظ ای لسرعۃ الحظ حظ کے معنے نصیب جو تقدیر الٰہی سے آدمی کیلئے مقرر ہوتا ہے۔ بخوس کے معنے کم کیا ہوا۔ ناقص کیا ہوا۔ بخس یبخس بخسا کے معنے ناقص کر دینا۔ باب فتح۔ وشك بمعنے سرعت کے آتا ہے۔ یقال وشك الامر وشكا اے سرع یا کرم والحظ ھو النصیب المقدر والجمع حظوظ وحظاظ ویقال حظه حظا صار فاحظ باب سمع والبخوس المنقوص۔ وقیل بخس الشئ نقص الشئ علے سبیل الظلم۔ قال تعالیٰ ولا تبخسوا الناس اشیاءھم۔ ونكد الطالع المنحوس ای وشؤم الطالع المشؤوم۔ طالع ہلال اور وہ تیر جو نشانہ پر نہ پہنچا ہو اور ستارے کو بھی کہتے ہیں مراد یہاں ستارہ ہے۔ ویقال نكد عيشه نكدا اے اشتد وعسر باب کرم وسمع ونكد ينكد۔ والجمع انكاد ونكيد۔ انطقتني بولنے پر آمادہ کیا۔ بوصفها ای بوصف الجارية۔ حميا شراب کی تیزی۔ مدام وندامۃ شراب کے نام ہیں۔ عند الجار التمام اسی چغلخور پڑوسی کے سامنے۔ ثم اب الفهم یعنے لوٹ آیا میرا فہم اور سمجھ جو شراب کی تیزی اور نشے کے سبب سے غائب ہوا تھا۔ صرد یصرد صردا کے معنے غلطی کرنا اور قطع کر دینا۔ باب سمع اور نصر وسمع سے معنے سردی کی وجہ سے ٹھٹھرنا۔ بعد ان صرد السهم اے بعد ان خرج السهم من القوس یعنے علت آتی اخطات فی کشف سترها عندی والجار ویقال صرد السهم صردا اذا اخطا الغرض باب سمع۔ احسست اے ادركت وعلمت بحاسۃ الخبال نصر سے معنے ہلاک ہونا اور مغلوب العقل ہو جانا۔ سمع سے معنے سبقت کرنا۔ مراد یہاں فساد ہے۔ وبال کے معنے مصیبت ہے۔ ضيعة ما اودع ضائع ہو جانا مما اودع جو کچھ امانت کے طور پر رکھا گیا تھا۔ غربال چھلنی اور چھلنی کو کہتے ہیں۔ وشبه به القمام لانه كان يجعل فيه كما كان يجعل في الغربال الماء ويقال غربل الحنطة غربلة اے نخلها۔ والجمع غرابيل۔ بيد اني اے غير اني۔ عاهدته اے حافظته۔ على علم ما لفظته اے علی حفظ ما لفظت به۔ علم یعلم علما ضرب سے اصلی معنے مضبوط باندھنا ہے اور چونکہ مضبوط باندھنے میں غفلت ہوتی ہے اسلئے اس کے معنے غفلت کرنے کے بھی آتے ہیں۔ لفظ یلفظ لفظا کے معنے بولنا۔ باب ضرب۔ احفظته اگر چہ میں نے اسے غصہ میں ڈالا ہو جیسے اغضبته سے احفاظ کے معنے کسی کو غصہ دلانا۔ ماخوذ ہے حفیظة سے بمعنے غصہ کے۔ زعم یزعم زعما کے معنے گمان کرنا۔ بولنا۔ یہاں بمعنے قال کے ہے۔ اور بمعنے ادعی کے بھی آتا ہے۔ يخزن الاسرار اے يحفظها في خزانة القلب۔ كما يخزن یعنے جیسا ذخیرہ کر دیتا ہے اور جمع کرتا ہے۔ لئيم بروزن خسیس وبخیل یعنے بخیل وکنجوس وکمینہ آدمی۔ جمعہ لئام ولئماء۔ لا يهتك اے لا يفشي ولا يخرق۔ استار سر پردہ کی۔ جمع ہے بمعنے پردہ دری نہیں کرے گا۔ مطلب یہ کہ راز کو فاش نہیں کریگا۔ ولو عرض اگر چہ وہ پیش کیا جائے۔ ان يلج النار کہ داخل ہو جائے آگ میں ولج یلج ولوجا کے معنے داخل ہو جانا۔ باب ضرب۔ فما ان اس میں ان زائدہ ہے۔ غبر یغبر نصر سے معنے باقی رہنا۔ گذرنا۔ مطیرنا مراد گذرنا ہے۔ اور سمع سے یقال غبر الجرح یعنے زخم اوپر سے بھر گیا۔ الا يوما او يومان یعنے اس دوران میں ایک یا دو دن گذرنے پائے تھے۔ حتى بدا اے حتى ظهر۔

إِلَى أَمِيرِ تِلْكَ الْمَدَرَةِ وَوَالِيهَا ذِي الْمَقْدَرَةِ أَنْ يَقْصِدَ بَابَ قَيْلِهِ مُجَدِّدًا عَرْضَ خَيْلِهِ وَمُسْتَطْرِدًا
عَارِضَ نَيْلِهِ وَأَرْتَادَ أَنْ تَصْحَبَهُ تُحْفَةً تَلَائِمُ هَوَاهُ لِيَقْدِمَ مَهَابِينَ يَدَيْهِ نَجْوَاهُ وَجَعَلَ يَبْذُلُ
الْجَعَائِلَ لِرُوَّادِهِ وَيُسْنِي الْمَرَاغِبَ لِمَنْ يَظْفَرُهُ بِمُرَادِهِ فَأَسَفَّ ذَلِكَ الْعَارُ الْخَتَّارُ إِلَى بَذْلِهِ
وَعَصَى فِي إِدْرَاعِ الْعَارِ عَذْلَ عَذُولِهِ نَاشِرًا أُذُنَيْهِ

الْمَدَرَةُ هِيَ الْقَرْيَةُ الَّتِي بُنِيَتْ مِنَ الطِّينِ وَالْحَجَرِ يُقَالُ مَدَرَ الْمَكَانَ مَدْرًا يعنے گارے سے مکان کی لپائی کردی۔ اہلِ مَدَر اُن لوگوں کو کہتے ہیں جو گھر رکھتے ہوں۔ اہلِ وَبَر وہ لوگ جو گھر نہ رکھتے ہوں اور خانہ بدوش رہتے ہوں۔ وَوَالِيهَا عطف ہے امیر پر والی کے معنی حاکم ذی الْمَقْدَرَةِ اے صاحبِ اقتدار والحکم مَقْدَرَةٌ کے معنی قدرت اور طاقت۔ اَنْ يَقْصِدَ بَدَا کیلئے فاعل ہے تاویل مصدر۔ اَنْ يَقْصِدَ معنے چلا جائے قَيْلٌ مخفف ہے قَيِّلٌ سے بمعنے سردار کے ماخوذ ہے قول سے لِاَنَّهُ يَقُولُ مَا يَشَاءُ جمعہ اَقْيَالٌ وَقُيُولٌ قَيْلٌ کے دوسرے معنے بھی ہیں الْمَلِكُ الَّذِي يَشْرَبُ عِنْدَ الْقَائِلَةِ یعنے وہ دوپہر کے وقت پیا جاسے اور وہ اونٹنی جسکو دوپہر کے وقت دوہا جاوے اس صورت میں یہ لفظ اجوف یائی ہوگا وَقِيلَ الْقَيْلُ هُوَ الْمَلِكُ الْأَعْظَمُ لَكِنَّ الْمَعْرُوفَ اَنَّ الْقَيْلَ مِنْ مُلُوكِ حِمْيَرَ دُونَ الْمَلِكِ الْأَعْظَمِ مُجَدِّدًا عَرْضَ خَيْلِهِ اے جَاعِلًا عَرْضَ خَيْلِهِ جَدِيدًا یعنے يَعْرِضُ عَلَيْهِ عُدَّةَ مِنَ الْاَجْنَادِ۔ مطلب یہ ہوا کہ وہ حاکم اپنے بادشاہ کے دروازے پر جانا اسلئے چاہتا تھا کہ اسے اپنے لشکروں کو پیش کرے۔ مُسْتَطْرِدًا اے طَالِبًا لِلْمَطَرِ۔ عَارِضَ نَيْلِهِ بادشاہ کی عطاء کے بارے سے عَارِضٌ کے معنی بادل کے ہیں اور اُس گھوڑے کو بھی کہتے ہیں جو کنارے پر چلتا ہو اور بمعنے پیش کرنیوالے کے اور بمعنے آبرو رکھنے والے کے۔ یہاں عارض بمعنے اسم مفعول ہے اَيِ السَّحَابِ الَّذِي فِي السَّمَاءِ۔ نَيْلٌ بمعنے عطاء کے ہے۔ وَارْتَادَ ارْتِيَادٌ مصدر سے بمعنے قصد کرنا۔ اور طلب کرنا۔ یہ عطف ہے بَذَلَ کے اوپر۔ یہاں اِرْتَادَ بمعنے قَصَدَ بمعنے گیا امیر نے۔ اَنْ تَصْحَبَهُ۔ اصلی معنے یہ کہ اُسکے ساتھ رہے۔ تُحْفَةٌ تَلَائِمُ هَوَاهُ ایسا تحفہ جو بادشاہ کی خواہش کے موافق ہو۔ لِيَقْدِمَ مَهَابِينَ يَدَيْهِ نَجْوَاهُ تاکہ بادشاہ کو پیش کردے اُسکے ساتھ ملاقات کرنے سے پیشتر۔ وَجَعَلَ يَبْذُلُ اور خرچ کرنے لگا۔ اور دینے لگا۔ جَعَائِلُ جمع ہے جَعَالَةٌ اور جُعَيْلَةٌ کی معنے اُجرۃ اور اِنعام۔ رُوَّادٌ جمع رَائِدٌ کی ہے بمعنے طلب کرنیوالے کے مراد وہ شخص جو ایسا تحفہ ڈھونڈ کر لائے جو بادشاہ کی خواہش کے مطابق اور مناسب ہو۔ وَيُسْنِي اور بڑھانے لگا۔ مَرَاغِبَ مَرْغُوبٌ کی جمع ہے مراد عطاء ہے لِمَنْ يَظْفَرُهُ اُس شخص کو جو اس امیر کو اپنی مرادوں میں کامیاب کردے۔ اِظْفَارٌ کے معنے کامیاب کردینا۔ قال تعالیٰ مِنْ بَعْدِ اَنْ اَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ۔ فَأَسَفَّ ذَلِكَ الْعَارُ کمینہ کام کیا۔ اِسْفَافٌ مصدر سے معنے کمینہ کام کرنا۔ یقال اَسَفَّ فُلَانٌ یعنے طَلَبَ الْاُمُورَ الدَّنِيئَةَ وَسَفَّ الطَّائِرُ اَوِ السَّحَابُ يَسِفُّ اے مَرَّ عَلَى وَجْهِ الْاَرْضِ بِاَبِهِ نَصَرَ خَتَّارٌ اَيِ الْغَدَّارُ معنے بیوفائی کرنیوالا۔ خَاتِرٌ وَغَيْتِرٌ وَخَتُورٌ بھی اسی معنے میں آتے ہیں۔ یقال خَتَرَهُ خَتْرًا اے غَدَرَهُ اَشَدُّ الْغَدْرِ بِاَبِهِ نَصَرَ وَضَرَبَ۔ بَذَلَ ماضی بمعنے دی ہوئی چیز کے عطاء مراد ہے۔ عَصَى اے عَصَى قَوْلَ مَنْ يَقُولُ لَهُ لَا تَكُنْ مُتَمَامًا كَالْاَمْسِ لِبَاسُ الْعَارِ فِي اِدْرَاعِ الْمَعَارِ عَارُ وذلت کی قمیص کے پہننے میں۔ اِدْرَاعٌ کے معنے قمیص پہننا سِيَادِرْعٌ پہننا۔ وَالدِّرْعُ الْقَمِيصُ مِنَ الْحَدِيدِ يُلْبَسُ وِقَايَةً لِلْمُقَاتِلِ۔ کما اَلْعَارُ هُوَ الْعَيْبُ وَكُلُّ مَا يُعَيَّرُ بِهِ اِنْسَانٌ مِنْ قَوْلٍ اَوْ فِعْلٍ وَالْجَمْعُ اَعْيَارٌ يُقَالُ عَارَهُ عَيَّرَهُ اے نَسَبَهُ اِلَى الْعَارِ بِاَبِهِ ضَرَبَ عَذَلَ عَذْلًا وَلَهُ مضاف مضاف الیہ مل کر مفعول بہ ہوا عَصَى کے لئے عَذَلَ کے معنے ملامت کرنا۔ عَذُولٌ مبالغہ ہے عَاذِلٌ کے معنے ملامت کرنیوالا۔ نَاشِرًا اُذُنَيْهِ کھڑے کئے ہوئے اپنے کانوں کو۔ کان کھڑے کرنا کنایہ ہوتا ہے حرص سے والطامع الْحَرِيصُ يَنْشُرُ اُذُنَيْهِ وَيُحَوِّلُ مَا يَسْمَعُ مِنَ الْقَوْلِ الْقَبِيحِ وَالِاسْتِخْفَافِ وَنَحْوِ ذَلِكَ مُحَوِّلًا جَانِبَ فُلَانٍ نَاشِرًا اُذُنَيْهِ اے طَامِعًا اِلَيْهِ۔

فائی الوالی

عصی فی الخاذ التمیص عارۃ
ای ان محمل العار قمیصا ولبس لباس العار

وابثه ما كنت أسررته إليه فما راعني إلا انسياب صاغيته إلى وانثيال حفدته على يسومني بإيثاره بالدرة اليتيمة على أن أحكم عليه في القيمة فغثيني من الهم ما غشي فرعون وجنوده من اليم ولم أزل أدافع عنها ولا يغني الدفاع واستشفع إليه ولا يجدي الاستشفاع وكلما رأى مني ازدياد الانحياش وارتياد المناص تجرم وتفرم وحرق على الأدم ونفسي مع ذلك لا تسمح بمفارقة بدري ولا بان أنزع قلوصي من صدري حتى آل الوعيد بقاعا والتفريع قراعا فخفق فؤادي خفقان

أنبأه: أعلمه وأخبره۔ أسررت إليه: أي ما أخفيت عنه۔ یعنی اُس بڈھی نے وہ راز جو میں نے اُس سے چھپا کر بتا دیا تھا۔ ما راعني: أي ما أخافني وما أفزعني۔ راع یروع کے معنے گھبرا دینا اور ڈرا دینا۔ إنسياب کے معنے یہاں پر دخول ہے اصلی معنے کسی جگہ سے آہستہ کھسک جانا ہے۔ صاغية کے معنے یہاں نوکر چاکر خادم وغیرہ ہیں۔ اصل میں صغی یصغی بمعنے مائل ہونے کے اور سُننے کی غرض سے کان لگانے کے ہے۔ یعنے استماع کے معنے پر رہے تو صاغیہ کے معنے ہونگے مائل ہونیوالی جماعت مگر مراد یہاں اول معنے ہیں۔ إنثيال أي الانصباب۔ حفدته: حفدہ کی جمع ہے بمعنے پوتے کے اور بمعنے مددگار کے اور خادم کے آتا ہے۔ مراد یہاں خدام ہیں اور خادموں کا اسکے اوپر ہجوم جانا کنایہ ہے اس پر خادموں کے ہجوم کرنے سے۔ يسومني: اے يكلفني۔ إيثاره: کہ اپنے نفس پر اُسے ترجیح دوں۔ بالدرة اليتيمة: بیش قیمت موتی جس سے مراد جاریہ ہے۔ على: شرطیہ ہے یعنے اس شرط پر أحكم: أي أرضى عليه یعنے اُس سے قیمت لینے پر راضی ہو جاؤں۔ فغثيني: پس ڈھانپ لیا مجھے۔ من الهم: غم اور رنج نے من زائدہ ہے۔ ما غشي فرعون: جیسا کہ ڈھانپ لیا تھا فرعون اور اُسکی لشکر کو من اليم: دریائے نیل نے۔ یم کے معنے بحر کے ہیں یقال يممت يمه: أي قصدت قصده۔ أدافع عنها: اور میں برابر مدافعت کرتا رہا جاریہ سے یعنے جاریہ کو روکنے کی کوشش کرتا رہا۔ ولا يغني الدفاع: اور مدافعت فائدہ نہیں دیتا تھا۔ أستشفع إليه: اور اُس حاکم پاس لوگوں کو شفیع بنا کر بھیجتا تھا۔ ولا يجدي کے معنے نفع نہیں دیتا تھا۔ يجدي إجداء: مصدر سے ہے اصل میں اس کے معنے ہیں۔ عطا کرنا کیونکہ یہ جدوی سے ماخوذ ہے بمعنے عطا کے مراد یہاں نفع دینا ہے۔ إنحياش: أي الامتناع والتعسر وارتياد: والطلب والمناص: المفر والمهرب والملجاء۔ ناص ینوص کے معنے متحرک ہونا پیچھے ہٹ جانا اور بھاگنا۔ تجرم: بمعنے ذہب وكمل وتحرج عن ارتكاب الاثم: گناہ کے بے جرم آدمی پر جرم کا دعوی کرنا۔ تضرم کے معنے آگ کا بھڑک جانا مراد سخت غصہ ہو جانا۔ ماخوذ ہے ضرم سے وہ چھوٹی چھوٹی چنگاریاں جنمیں آگ جلدی لگ جاوے۔ وحرق على الأدم: أي حك الأضراس على غيظ یعنے دانت پیسنے لگا مجھ پر زیادہ غصے کی وجہ سے۔ تحریق الأدم کسی پر زیادہ غصہ ہونیکی وجہ سے دانت پیسنے کو کہتے ہیں الأدم دانتوں کو کہتے ہیں۔ مع ذلك: أي مع أن الأمير يحجني۔ لا تسمح: لا تجود۔ مفارقة: جدائی۔ بدري: أي جاريتي۔ بان: أي صار در رجع۔ آل الوعيد: أي التهديد یعنے ڈرانا اور دھمکانا۔ إيقاع کے معنے سنا دینا۔ تفريع کے معنے جھڑکنا۔ قراعا: أي قتالا وضربا وليس المراد صدور الفعل من الجانبين بل من جانب الامير فقط۔ فعاد بي: اے فجرني الإشفاق: أي الخوف۔ والإشفاق عناية فخلطه بخوف لأن المشفق يحب المشفق عليه يخاف ما يلحقه والإشفاق إذا عدي بمن فمعنى الخوف فيه أظهر قال تعالى وهم من الساعة مشفقون وإذا عدي بفي فمعنى العناية فيه أظهر كما قال تعالى إنا كنا قبل في أهلنا مشفقين۔

مِنَ الْحَيْنِ إِلَى أَنْ قَبَضْتُهُ سَوَادَ الْعَيْنِ بِصُفْرَةِ الْعَيْنِ وَلَمْ يَحْظَ الْوَاشِي بِغَيْرِ الْإِثْمِ وَالشَّيْنِ فَعَاهَدْتُ
اللّٰهَ تَعَالَى مُذْ ذَاكَ الْعَهْدِ أَنْ لَا أُجَالِسَ غَمَامًا مِنْ بَعْدِ وَالزُّجَاجُ مَخْصُوصٌ بِهٰذِهِ الطِّبَاعِ الذَّمِيمَةِ
وَبِهِ يُضْرَبُ الْمَثَلُ فِي الْيَمِّ فَقَدْ جَرَى عَلَيَّ سَيْلُ يَمِينِي وَلَذَ إِلَيْكُمُ السَّبَبُ لَمْ تَمْتَدَّ إِلَيْهِ يَمِينِي
شعر فَلَا تَعُدْ لَوْمِي بَعْدَ مَا شَرَحْتُهُ ؛ عَلَى أَنْ حُرِمْتُمْ بِي اقْتِطَافَ الْقَطَائِفِ ؛ فَقَدْ بَانَ عُذْرِي
فِي ضَيْعِي إِنِّي ؛ سَأَرْتُقُ فَتْقِي مِنْ تَلِيدِي وَطَارِفِي ؛ عَلَى أَنَّ مَا زَوَّدْتُكُمْ مِنْ فُكَاهَةٍ ؛ الَذُّ مِنَ الْحُلْوِ الَّذِ
كُلِّ عَارِفٍ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَقَبِلْنَا اعْتِذَارَهُ وَقَبِلْنَا عِذَارَهُ وَقُلْنَا لَهُ قِدْمًا وَقَذَتِ النَّمِيمَةُ

مِنَ الْحَيْنِ بفتح الحاء الْهَلَاكُ قَبَضْتُهُ اے عَاوَضْتُهُ وَبَادَلْتُهُ۔ یعنے میں نے اُس حاکم سے مبادلہ اور معاوضہ کر لیا۔ قَبَضَ یَقْبِضُ قَبْضًا اصل میں انڈے کا خرید و فروخت کرنا ہے پھر مطلق خرید و فروخت کے معنے میں استعمال ہوا۔ سَوَادُ الْعَيْنِ بِصُفْرَةِ الْعَيْنِ سونا جو عین آنکھ کی سیاہی مراد اس سے جاریہ ہے۔ صُفْرَةُ الْعَيْنِ سونے کی زردی مراد سونا ہے۔ یعنے جاریہ کی عوض میں سونا لیا۔ قَبَضَ کہتے ہیں انڈے کے چھلکے کو یقال قَاضَتِ الْفَرْخُ جبکہ بچہ انڈے کے چھلکے سے نکل آئے۔ وَلَمْ يَحْظَ اور کچھ بھی نصیب نہ ہوا۔ حَظِيَ يَحْظَى حَظًّا سے حِصَّةً لنا۔ اَلْوَاشِي چغلخور کو۔ بِغَيْرِ الْإِثْمِ وَالشَّيْنِ اے بغیر الذنب والعیب۔ یعنے چغلخوری کی گناہ اور برائی کے بغیر شین کے معنی عیب اور برائی۔ عَهْدٌ کے معنی زمانہ بھی ہے ملاقات بھی ہے اور وعدہ کرنا بھی ہے یہاں مراد زمانہ ہے۔ عَاهَدْتُ اللّٰهَ یعنے میں نے اللہ تعالے سے وعدہ کیا۔ اَنْ لَا اُجَالِسَ اے اَنْ لَا اُجَالِسَ وَلَا اَحْضُرَ مَعَهُ فِي مَجْلِسٍ۔ اَلزُّجَاجُ زُجَاجَةٌ کی جمع ہے۔ اس میں زاء پر تینوں حرکتیں آتی ہیں۔ زَجَاجَةٌ زِجَاجَةٌ زُجَاجَةٌ تینوں طرح آتا ہے معنی مشہور ہیں۔ طِبَاعٌ مفرد بھی ہے۔ اور طَبِيعَةٌ کی جمع بھی ہے۔ اسے بہذہ الخصلۃ الذمیمۃ وَهِيَ النَّمِيمَةُ وَاِفْشَاءُ السِّرِّ وَيُقَالُ فُلَانٌ اَنَمُّ مِنَ الزُّجَاجَةِ اے اَشَدُّ اِظْهَارًا لِلسِّرِّ مِنَ الزُّجَاجِ فَاِنَّ جَوْهَرَهُ لَطِيفٌ لَا يَكْتُمُ شَيْئًا۔ يُرِيْ مَنْ ظَاهِرِهِ مَا فِي بَاطِنِهِ۔ سَيْلٌ کے معنے سیلاب یَمِينِي اے قَسَمِي لَمْ تَمْتَدَّ نہیں بڑھا۔ اِلَيْهِ اے اِلَى الزُّجَاجِ۔ يَمِينِي میرا دایاں ہاتھ لَذَّ اِلَيْكُمُ السَّبَبُ اس میں لام جارہ ہے ذالک اسم اشارہ ہے اور السَّبَبُ مُشَارٌ اِلَيْهِ ہے۔ فَلَا تَعُدْ لَوْمِي اے فَلَا تَلُمْنِي۔ بَعْدَ مَا شَرَحْتُهُ اے بَعْدَ مَا بَيَّنْتُ وَاَوْضَحْتُ تَبَاعُدِي مِنَ الْجَامِ عَلَى اَنْ حُرِمْتُمْ اے عَلَى حِرْمَانِكُمْ۔ اِقْتِطَافٌ کے معنے یہاں مطلقاً کھانا ہے۔ اصلی معنے پھل توڑ کر کھانا ہے۔ یقال قَطَفَ الثَّمَرَ یعنے میوہ توڑ دیا۔ بابہ ضرب۔ وَالْقَطَائِفُ الْمَقْطُوفُ منہ وجمعہ قُطُوفٌ۔ وَالْقَطَائِفُ ہی لُغَةٌ فِي الْقَطَائِفِ اَلْحُلْوَى الَّتِي مِنْ مُحَرَّمِ مُؤَلَّفٍ مِنَ الْكَلْهَا۔ جمع قَطِيفَةٌ فِي صَنْعِي اے فِي اَفْعَالِي۔ سَأَرْتُقُ رَتْقٌ يَرْتُقُ رَتْقًا معنے کسی شگاف کو بند کرنا فَتْقِي اے مَا اَخْرَقْتُ وَاَفْسَدْتُ۔ فَتْقٌ يَفْتُقُ فَتْقًا کے معنے پھاڑ دینا اور فساد کرنا بابہ نصر۔ تَلِيدٌ کے معنے پرانا مال۔ طَارِفٌ کے معنے مالِ جدید۔ کہتا ہے۔ کہ تم کو جو میں نے ان لذیذ طعاموں سے محروم کر کے جو نقصان پہنچایا ہے اپنے مالِ قدیم اور جدید سے اسکی تلافی کر دوں گا۔ عَلَى بمعنے مَعَ کے ہے اور اَنَّ کا اسم مَا ہے زَوَّدْتُكُمْ تَزْوِيدٌ مصدر سے معنے کسی کو توشہ دینا۔ فُكَاهَةٌ کے معنے مزاح اور ظرافت اَلَذُّ خبر ہے اِنَّ کی لَذِيذٌ بمعنے اعتقاد کے ہے اِعْتِذَارَهُ اسکی مَعْذِرَتِهِ بِمَعْنَاهُ تعلیل مصدر سے معنی بوسہ دینا۔ عِذَارٌ بمعنے رخسارے کے اور گھوڑے کی لگامی کو بھی کہتے ہیں۔ قِدْمًا زمانہ قدیم۔ قُدُمٌ وَاُدُمٌ سُرخ کپڑے کو کہتے ہیں۔ وَالْمُقْدَامُ هُوَ الرَّجُلُ الشُّجَاعُ۔ وَقَذَتْ وَقَذَ يَقِذُ وَقْذًا وَوُقُوذًا بمعنے سخت مارنے کے وَتَكْلِيفٌ پہنچانے کے آتا ہے یا بہ ضَرْبٌ وَالْوَقْذُ الضَّرْبُ الشَّدِيدُ الْمُشْرِفُ عَلَى الْمَوْتِ۔ وَاَرَادَ بِهٰذَا الْحَقِّ بِالنَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْاَذَى كَمَا جَاءَ الشَّرُّ عَلَيْهِ مِنَ الْمُشْرِكِينَ بِالنَّمِيمَةِ۔

خَيْرِ الْبَشَرِ حَتّٰى انْتَشَرَ عَنْ حَمَّالَةِ الْحَطَبِ مَا انْتَشَرَ ثُمَّ سَأَلْنَاهُ عَمَّا أَحْدَثَ جَارُهُ الْقَتَّاتُ وَ دُخْلُلُهُ الْمُفْتَاتُ بَعْدَ أَنْ رَاشَ لَهُ نَبْلَ السِّعَايَةِ وَجَذَمَ حَبْلَ الرِّعَايَةِ فَقَالَ أَخَذَ فِي الْاِسْتِخْذَاءِ وَالْاِسْتِكَانَةِ وَالْاِسْتِشْفَاعِ إِلَى ذَوِي الْمَكَانَةِ وَكُنْتُ حَرَّجْتُ عَلَى نَفْسِي أَنْ لَا يَسْتَرْجِعَ أُنْسِي أَوْ يَرْجِعَ إِلَى أَمْسِي فَلَمْ يَكُنْ لَهُ مِنِّي سِوَى الرَّدِّ وَالْاِصْرَارِ عَلَى الصَّدِّ وَهُوَ لَا يَكْتَئِبُ مِنَ النَّجْهِ وَلَا يَتَأَبُ مِنْ وَقَاحَةِ الْوَجْهِ بَلْ يَلِظُّ بِالْوَسَائِلِ

اِنْتَشَرَ انتشار مصدر سے معنے پھیل جانا۔ حَمَّالَةِ الْحَطَبِ ہی اُمّ جمیل امرأۃ ابی لہب کانت تطرح الشوک فی طریق رسول اللہ علیہ وسلم واصحابہ لتوذیہم وکانت تمشی بالنمائم الی قریش فتحرضہم علیہ صلّے اللہ علیہ وسلم حَمَّالَۃ مبالغہ ہے حامل کا معنے بوجھ اٹھانیوالا۔ اور وہ عورت جس کے پیٹ میں بچہ ہو۔ حَطَب کے معنے لکڑیاں اور حَطَبَ یَحْطِبُ حَطْبًا کے معنے ۔۔۔۔ لکڑیاں چننا۔ حمل حطب کے لفظی معنے لکڑیاں اٹھاکر لیجانا۔ مجازی معنے چغلی کھانا اور لوگوں کے درمیان لڑائی کی آگ بھڑکانا۔ یہاں مجازی معنے مراد ہیں۔ قَتَّات کے معنے چغلخور اور وہ شخص جو چوری چھپے کسی کی باتیں سن رہا ہو۔ قَتَّ یَقُتُّ قَتًّا نصر سے معنے چغلخوری کھانا۔ قَتّ سب سے بڑی چغلی کو کہتے ہیں اور نمیمہ عام ہے قَتّ جھوٹ بولنے کو بھی کہتے ہیں۔ دُخْلُل و دُخَّلِل ای المداخل فی الامور۔ وہ شخص جو کسی کے کاموں میں زیادہ دخیل ہو جمع دَخَالِل و دَخَالِیل۔ مُفْتَات اے المتعدی والمتجاوز عن الحد۔ اِفْتَاتَ فلان شیئًا اے ابتدعہ و افتات علیہ یعنے اس کے اوپر حکم کیا۔ افتات برأیہ اے استبد برأیہ یعنے اپنے رائے میں مستقل رہا۔ رَاشَ یَرِیشُ رَیْشًا ضرب سے اجوف یائی ہے معنے تیر پر پرش لگانا تاکہ سیدھا نشان پر لگ جائے ریش خاص قسم کا پر ہوتا تھا جب وہ تیر پر لگا دیا جاتا تو تیر سیدھا نشان پر لگ جاتا۔ یہاں تیر کے اوپر پر لگانا کنایہ ہے چغلی کھانے سے۔ نَبْل کے معنے تیر ہے اور نَبَلَ یَنْبُلُ نَبْلًا نصر سے معنے تیر پھینکنا۔ رَاشَ یَرِیشُ کے معنے عمدہ لباس پہنانا بھی ہے رِیش عمدہ لباس کو بھی کہتے ہیں۔ رَاشَ یَرُوشُ اجوف واوی سے اضداد میں سے ہے معنے بہت کھانا اور تھوڑا کھانا۔ سِعَایَۃ کے معنے چغلخوری اور نبل جمع ہے دیگر جموع نِبَال و اَنْبَال و نُبْلَان ہیں۔ جَذَمَ یَجْذِمُ جَذْمًا کے معنے کاٹنا یقال جذمہ یجذمہ اے قطعہ بسرعۃ باب ضرب۔ حَبْلَ الرِّعَایَۃِ اے حفظ الصداقۃ۔ فقال اے قال ابو زید۔ اَخَذَ اے شرع۔ الاستخذاء کے معنے انکسار اور خضوع۔ مجرد میں سمع اور فتح سے معنے شرمانا اور ذلیل ہونا اور عاجزی اختیار کرنا۔ والاستکانۃ التعجز والذل والمسکنۃ۔ والاستشفاع اے طلب الشفاعۃ۔ ذوی المکانۃ اے باصحاب العزۃ والجاہ والمنزلۃ یقال لکمن عند الامیر مکانۃ اے رتبۃ وشرف المنزلۃ فہو مکین لا تحرج کمنتاج تاں تعالے مکین مطاع باب کرم حَرَّجْتُ میں نے تنگی کردی یا قسم کھائی۔ اَنْ لَّا یَسْتَرْجِعَ اے ان لا یرجع الیہ انسی یعنے میری محبت۔ اَوْ یَرْجِعَ اے الی ان یرجع یہاں اَوْ بمعنے الی ان ہے اسطرح پر یہاں تعلیق بالمحال ہوگی کیونکہ گذشتہ کل کا واپس آنا امر محال ہے۔ والاصرار التعقد فی الذنب والتشدد فیہ والامتناع من الاقلاع عنہ واصلہ الصر ای الشد والصرۃ ما تعقد فیہ الدراہم قال تعالی ولم یصروا علی ما فعلوا۔ الصد الاعراض وقد یکون الشد والصدود بمعنے الانصراف والامتناع عن الشئے نحو یصدون عنک صدودًا وقد یکون متعدیًا بمعنے الصرف والمنع نحو فصدہم عن السبیل۔ لا یکتئب اے لا یحزن یقال کئب کأبًا وکآبۃ اے کان فی غم وحزن یعنے غمگین ہونا باب سمع من النجہ اے من الزجر والردع یقال نجہہ فلانا نجہا اے ردہ اقبح رد باب فتح ویقال نجہ فلان بفلان یعنے اسکے ساتھ بدخلقی سے پیش آیا۔ یتأب اِتْئَاب مصدر سے معنے شرما جانے کے ویقال وأب یئب وأبا یعنے شرما جانیکے۔ لا یتئب اے لا یستحیی۔ وقاحۃ کے معنے بے حیائی اور بے شرمی یلظ اِلْظَاظ مصدر سے معنے کسی سے چمٹ جانا یقال الظ بالشئے اذا لزمہ ویقال لظ الشئے کذا اے الصقہ بہ باب ضرب

وَيُلِحُّ فِي الْمَسَائِلِ فَمَا أَنْقَذَنِي مِنْ إِبْرَامِهِ وَلَا بَعُدَ عَلَيْهِ نَيْلُ مَرَامِهِ إِلَّا أَبْيَاتٌ نَفَثَ بِهَا الصَّدْرُ الْمَوْتُورُ وَالْخَاطِرُ الْمَبْتُورُ فَإِنَّهَا كَانَتْ مِدْحَرَةً لِشَيْطَانِهِ وَمَسْجَنَةً لَهُ فِي أَطْوَانِهِ وَعِنْدَ انْتِشَارِهَا بَتَّ طَلَاقَ الْحُبُورِ وَدَعَا بِالْوَيْلِ وَالثُّبُورِ وَيَئِسَ مِنْ نَشْرٍ وَصِلَى الْمَقْبُورِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ فَأَنْشَدْنَاهُ أَنْ يُنْشِدَنَا أَيَّاهَا وَيُشَقِّقَنَا رَيَّاهَا فَقَالَ أَجَلْ خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ ثُمَّ أَنْشَدَ لَا يَزْوِيهِ خَجَلٌ

ای عند انتشار تلک الابیات طلق السرور مدة ما بتا ۱۲

يُلِحُّ فِي الْمَسَائِلِ اَے يُكْثِرُ مِنْهَا يُقَالُ اَلَحَّ فِي السُّؤَالِ اَے شَدَّدَ وَوَاظَبَ عَلَيْهِ۔ فَمَا أَنْقَذَنِي اَے فَمَا خَلَّصَنِي اِنْقَاذٌ مصدر سے معنے چھڑا دینا مجرد میں سمع سے معنے چھوٹ جانا اور چھڑا دینا معنے ہوتے ہیں جیسا نصر سے ہو۔ يُقَالُ نَقَذَهُ مِنْ كَذَا وَأَنْقَذَهُ اَے نَجَّاهُ وَخَلَّصَهُ بَابَہ نصر وَنَقِذَ نَقَذًا اَے نَجَا وَسَلِمَ بَابَہ سمع۔ إِبْرَامِهِ اَے إِضْجَارِهِ وَإِطَالَةِ إِبْرَامٍ کے معنے کسی کو تنگ کر دینا۔ بُرِمَ وہ شخص ہے جو جوتے میں نجل کی وجہ سے شریک نہیں ہوتا۔ يُقَالُ بَرِمَ بَرَمًا اَے سَئِمَ وَضَجِرَ وَأَبْرَمَهُ اَے أَمَلَّهُ وَأَضْجَرَهُ بَابَہ سمع وَيُقَالُ بَرَمَ الْحَبْلَ بَرْمًا اَجْمَلَهُ طَاعِنِينَ ثُمَّ ثَنَّاهُ بَابَہ نصر وَأَبْرَمَهُ أَحْكَمَهُ، قَالَ تَعَالَى أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ۔ نَيْلُ مَرَامِهِ اَے حصولُ مطلوبہ۔ أَبْيَاتٌ بَيْتٌ کی جمع ہے شعر کا اطلاق ایک شعر پر بھی آتا ہے اور بہت اشعار پر بھی آتا ہے۔ بخلاف بَيْتٌ کے کہ اس کا اطلاق ایک ہی پر آتا ہے۔ اَلنَّفْثُ فِي الْأَصْلِ قَذْفُ الرِّيقِ الْقَلِيلِ وَنَفَثَ الْأَبْيَاتِ إِنْشَادُهَا الْمَوْتُورُ هُوَ الَّذِي قُتِلَ لَهُ قَتِيلٌ فَلَمْ يُدْرِكْ بِدَمِهِ وَالْمُرَادُ مِنْهُمَا الْمُتَأَلِّمُ الْحَاقِدُ الْمَظْلُومُ يُقَالُ وَتَرَهُ وَتْرًا اَے أَفْرَدَهُ بِظُلْمٍ بَابَہ ضرب۔ وِتْرٌ بمعنے قصاص کے اور بمعنے طاق کے آتا ہے وَتْرٌ کمان کا تانت یا تار کے معنے استعمال اور عرف میں اپنے رشتہ دار کا قصاص لینا۔ اَلْمَبْتُورُ أَيِ الْمَقْطُوعُ بِالْحَمِيمِ يُقَالُ بَتَرَ بَتْرًا اَے قَطَعَ بَابَہ نصر فمطلب العبارة أنه لا يكتب أنجاد الشام من الرد وغيره شيئا من الإنشاءات أبياتا في ذمه تغريبي ولم يطلب بعد ذلك صلحي۔ فَإِنَّهَا أَيِ الْأَبْيَاتِ۔ مَدْحَرَةٌ کے معنے سبب دفع ہے يُقَالُ دَحَرَهُ دَحْرًا اَے طَرَدَهُ وَأَبْعَدَهُ دَحَلَهُ بَابَہ فتح فَقَالَ تَعَالَى أَخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَدْحُورًا۔ مَفْعَلَةٌ کا وزن سبب کے لیے ہوتا ہے۔ مَسْجَنَةٌ مصدر میمی ہو تو معنے ہونگے قید کرنا یا معنے ہونگے قید ہونے کا سبب۔ يُقَالُ سَجَنَهُ سَجْنًا اَے حَبَسَهُ فِي السِّجْنِ بَابَہ نصر وَالسِّجِّينُ اسْمُ جَهَنَّمَ وَقِيلَ هُوَ اسْمٌ لِلْأَرْضِ السَّابِعَةِ۔ عِنْدَ انْتِشَارِهَا أَيْ عِنْدَ تَفَرُّقِ تِلْكَ الْأَبْيَاتِ وَظُهُورِهَا يعنے جبکہ میرے اشعار لوگوں میں پھیلے اور مشہور ہو گئے۔ بَتَّ طَلَاقَ اَے طَلَّقَ طَلَاقًا۔ اَلْحُبُورُ اَلْفَرَحُ وَالسُّرُورُ يعنے لَمَّا سَمِعَ تِلْكَ الْأَبْيَاتِ طَلَّقَ تَفْرَحُ طَلَاقًا بَائِنًا مُتَلَفِّظًا وَقَطَعَ رَجَاءَ الْوَصْلِ مِنِّي يُقَالُ بَتَّ بَتًّا اَے قَطَعَ وَأَمْضَى وَالنَّجْرُ وَالنَّجْبُ بَابَہ نصر وَيُقَالُ نَجَرَ نَجْرًا وَنُجُورًا اَے سَرَّ بَابَہ سمع وَنَجَرَهُ نَجْرًا اَے سَرَّهُ وَأَنْجَبَهُ بَابَہ نصر وَالْجَبْرُ الْأَثَرُ الْمُتَحَسَّنُ وَمِنْهُ ثَوْبٌ جَبِيرٌ اَے ثَوْبٌ مُحَسَّنٌ۔ وَالْجَبْرُ الْعَالِمُ لِمَا بَقِيَ مِنْ أَثَرِ عُلُوِّ هِمَّتِي فِي قُلُوبِ النَّاسِ وَمِنْ آثَارِ اقْتِدَاءِ الْحَسَنَةِ الْمُقْتَدَى بِهَا الْوَيْلُ الْهَلَاكُ۔ وَالثُّبُورُ أَيْضًا الْهَلَاكُ يعنے قَالَ وَاوَيْلَاهُ وَاثُبُورَاهُ۔ وَهَذَانِ اللَّفْظَانِ يَعُمُّ لَهُمَا الْهَالِكُ وَمَنْ أُصِيبَ بِمُصِيبَةٍ شَدِيدَةٍ يُقَالُ ثَبَرَ ثُبُورًا اَے هَلَكَ وَكَبَرَهُ ثَبْرًا اَے كَبَّهُ وَطَرَحَهُ وَخَيَّبَهُ وَأَهْلَكَهُ بَابَہ نصر۔ يَئِسَ يَأْسًا اَيِسَ اِيَاسًا سمع سے معنے ناامید ہو جانا۔ مِنْ نَشْرٍ وَصِلَى اَے مِنْ إِحْيَاءِ الْمَوْتَى الْمَقْبُورِ اَے الْمَدْفُونِ يعنے الذي ذهب وانقضى۔ نَاشَدَهُ نَاشَدَةً اَے فَحَثَثْنَاهُ يَنْشُقُ إِنْشَاقٌ مصدر سے معنے سنگھا دینا۔ مجرد میں نصر سے نَشَقَ يَنْشُقُ کے معنے سونگھنا رَيَّا کے معنے تیز خوشبو۔ سیراب ہونے والی عورت۔ اور علام نساء میں سے بھی ہے۔ مراد الکل معنے ہیں۔ اَلْعَجَلُ حروف ایجاب میں سے ہے۔ عَجِلَ سمع سے معنے جلدی کرنا۔ يَزْوِي زَوْيًا يَزْوِي کے معنے روکنا اور پھیر دینا۔ اور زَوَالٌ کے ساتھ زَوِيَ يَزْوَى کے معنے پژمردہ ہونا۔ سمع وضرب۔ وَيُقَالُ زَوَاهُ زَيًّا وَزُوِيًّا اَے نَحَّاهُ بَابَہ ضرب نَجِلَ سمع سے معنے شرمندہ ہونا

وَلَا يَثْنِيهِ وَجَلٌ ۔ وَنَدِيمٍ مَحَضْتُهُ صِدْقَ وُدِّي ۔ إِذْ تَوَهَّمْتُهُ صَدِيقًا حَمِيمًا ۔ ثُمَّ أَوْلَيْتُهُ
لَا يَصْرِفُهُ ۔ عَرَفَ ۔ حَبِيبُ الشَّرَابِ ۔ أَخْلَصْتُ لَهُ حُبِّي وَدَادِي ۔ بَرِيءٌ ۔ هُوَ الَّذِي هُوَ مِنَ الْأَخَوَيْنِ ۔ الْعَطِيَّةَ
قَطِيعَةَ قَالٍ ۔ حِينَ أَلْفَيْتُهُ صَدِيدًا حَمِيمًا ۔ خِلْتُهُ قَبْلَ أَنْ يُجَرِّبَ أَلْفًا ۔ ذَا ذِمَامٍ فَبَانَ حِلْفَ ذَمِيمًا
مَذْمُومًا ۔ صَدِيقًا ۔ مُبْغِضٍ ۔ حَسِبْتُهُ ۔ حَارًّا ۔ قَبِيحًا ۔ وَجَدْتُهُ ۔ صَدِيدًا ۔ سَيِّئَ الْخُلُقِ ۔ صَاحِبَ گُرْفَاذ بِالْعُهُودِ ۔ كَرِيهًا بَكْرِ
وَتَخَيَّرْتُهُ كَلِيمًا فَأَمْسَى ۔ مِنْهُ قَلْبِي بِمَا جَنَاهُ كَلِيمًا ۔ وَتَظَنَّيْتُهُ مُعِينًا رَحِيمًا ۔ فَتَبَيَّنْتُهُ لَعِينًا رَجِيمًا
اِخْتَرْتُهُ ۔ صَارَ ۔ طَعَنَهُ ۔ مَجْرُوحًا ۔ ظَنَنْتُهُ ۔ مَلْعُونًا مَرْجُومًا
وَتَرَاءَيْتُهُ مَرِيدًا فَجَلَّى ۔ عَنْهُ سِرْبِي لَهُ مَرِيدًا لَئِيمًا ۔ وَتَوَسَّمْتُ أَنْ يَهُبَّ نَسِيمًا ۔ فَأَبَى أَنْ يَهُبَّ
إِلَّا سَمُومًا ۔ بِتُّ مِنْ لَسْعِهِ الَّذِي
رَيْحًا لَئِيمَةً بَارِدَةً ۔ تَخَيَّلْتُهُ ۔ اِسْتَحْيَانِي ۔ مُتَرَدِّدًا ۔ وَضِيعًا ۔ كَامِلَ الْحَيَاءِ ۔ مُتَحَيِّرًا ۔ فَكَشَفَ ۔ مُتَوَقِّعًا ۔ طَعَنَهُ ۔ مَجْرُوحًا ۔ اِسْتَحْيَانِي ۔ مَلْعُونًا مَرْجُومًا

وَلَا يَثْنِيهِ ۔ اے لَا يَصْرِفُهُ ثَنَى يَثْنِي ثَنْيًا ضَرَبَ سے معنے کسی کو ایک کام سے پھیرنا اور منع کرنا یعنے روک دینا۔ وَجَلٌ کے معنے خوف یا بر سبیل اتفاق وَجِلَ فُلَانٌ اے خَافَ۔ وَنَدِيمٍ یہاں پر واو بمعنے رُبَّ کے ہے یا اس واو کے بعد رُبَّ مقدر ہے۔ نَدِيم کے معنے مُجَالِسٌ عَلَى الشَّرَابِ استعمال میں مطلق مُجالس اور ہمنشین کے معنے پر آتا ہے۔ مَحَضْتُهُ مَحَضَ يَمْحَضُ مَحْضًا کے معنے خالص کر دینا۔ صِدْقَ وُدِّي یہاں صفت کی اضافت ہے بطرف موصوف کے اے وُدِّي الصَّادِقِ۔ إِذْ تَوَهَّمْتُهُ اے ظَنَنْتُهُ۔ صَدِيق بمعنے دوست کے جمع اَصْدِقَاءُ وَصِدْقَانٌ اور اَصَادِيقُ جمع الجمع ہے اور صَدِيق کے معنے کثیر الصِّدق ہے۔ حَمِيم اَضداد میں سے ہے ٹھنڈا پانی اور گرم پانی کے معنے پر اور بمعنے قریب کے یہاں یہی ہے۔ أَوْلَيْتُهُ إِيلَاءً سے بمعنے دینے کے قَطِيعَةَ کے معنے دوستی کا چھوڑ دینا۔ بھائیکاٹ کرنا کسی سے۔ قَالٍ کے معنے بُغض رکھنے والا قَلَى يَقْلِي قِلًى کے معنے کسی سے بُغض رکھنا۔ یا بہ ضرب حِينَ أَلْفَيْتُهُ اے حِينَ وَجَدْتُهُ۔ صَدِيدًا اے قَيْحًا یعنے پیپ حَمِيم بمعنے گرم پانی مراد یہاں مطلق گرم ہے۔ خِلْتُهُ اے حَسِبْتُهُ۔ قَبْلَ أَنْ يُجَرِّبَ آزمانے سے پہلے اَلْفًا مفعول ثانی ہے خِلْتُ کے لیے۔ اَلِفَ وَاَلِيفٌ وَآلِفٌ کے معنے محبت کرنے والا۔ ذَا ذِمَامٍ اے صَاحِبَ الْوَفَاءِ بِالْعُهُودِ۔ بَانَ اَے ظَهَرَ حِلْفٌ کے معنے بدتمیز آدمی۔ خالی منکا۔ روٹی کا سوکھا ہوا ٹکڑا۔ روٹی کا کنارہ مراد اول معنے ہیں جمع اَحْلَافٌ وَحُلُوفٌ۔ ذَمِيم بمعنے مذموم کے۔ کہتا ہے۔ کہ آزمانے سے پہلے میں اس کو مخلص دوست سمجھتا تھا۔ اور تحقیق کرنے کے بعد ظاہر ہوا کہ وہ بڑا ہی بدتمیز آدمی ہے۔ تَخَيَّرْتُهُ اے اِخْتَرْتُهُ وَاصْطَفَيْتُهُ۔ كَلِيمٌ کلام سے ماخوذ ہے فعیل یہاں بمعنے اسم فاعل بھی ہو سکتا ہے یعنے متکلم کے معنے پر اور بمعنے اسم مفعول بھی ہو سکتا ہے یعنے جس سے بات کی جائے۔ اَمْسَى صَارَ بِمَا جَنَاهُ اے بِالْجُرْمِ الَّذِي جَنَاهُ بِتَكْلِيمِهِ جَنَى يَجْنِي جِنَايَةً کے معنے جُرم اور گناہ کرنا۔ كَلِيمًا یہ كَلَّمَ سے ماخوذ ہے بمعنے زخمی کر دینے کے كَلَّمَ یَكْلِمُ کسی کو زخمی کر دینا۔ كَلِيم، فَعِيل بمعنے اسم مفعول کے یعنے زخمی کیا ہوا۔ بِمَا جَنَاهُ میں ما مصدریہ ہو تو معنے ہونگے اے بِجِنَايَتِهِ تَظَنَّيْتُهُ اے تَظَنَّنْتُهُ مُعِينًا مددگار رَحِيمًا رحم کرنے والا تَبَيَّنْتُهُ اے عَلِمْتُهُ لَعِينًا اے مَلْعُونًا رَجِيمًا اے رَجِيمًا بِالْحِجَارَةِ رَجَمَ يَرْجُمُ رَجْمًا سے معنے قتل کرنا۔ لعنت کرنا۔ پھینک دینا۔ تہمت لگانا۔ گالی دینا۔ یہاں پر رَجِيم کے معنے مردود کے ہیں پوری عبارت کے معنے یہ ہوئے کہ میں اسکو مددگار یعنے دوست سمجھ رہا تھا۔ مگر وہ شیطان مردود یعنے دشمن معلوم ہوا۔ تَرَاءَيْتُهُ اے ظَنَنْتُهُ مُرِيدًا اے مُرِيدَ الْخَيْرِ۔ مُرِيدًا کے معنے ارادہ کرنیوالا۔ یعنے میں نے اس پر گمان کیا کہ وہ میرے لیے خیر کا ارادہ رکھتا ہے۔ جَلَّى اے كَشَفَ۔ سِرْبِي اے اِسْتِحْيَائِي۔ مَرِيدًا اے مُتَكَبِّرًا مُتَمَرِّدًا۔ مَرِيدًا کے معنے سرکش و متکبر۔ مجازاً کبھی چٹیل زمین کو بھی کہتے ہیں۔ لَئِيمًا یعنے کمینہ اس شعر کا مطلب یہ ہوا۔ کہ میں تو اس پر گمان کرتا تھا۔ کہ وہ میرے لیے خیر کا ارادہ کرتا ہے لیکن آزمانے کے بعد وہ بڑا کمینہ اور سرکش نکلا۔ تَوَسَّمْتُ اے تَخَيَّلْتُ وَظَنَنْتُ أَنْ يَهُبَّ نَسِيمًا یعنے ظَنَنْتُهُ۔ أَنْ يَكُونَ رِيحًا مُلَطِّفَةً يَزِيدُ وَتُحْيِي وَيُعِينُنِي يُحَبِّبُ کے معنے ہوا کی رفتار نسیم، نرم اور ٹھنڈی ہوا سَمُومًا گرم ہوا جسے لُو کہتے ہیں۔ بِتُّ اے صِرْتُ۔ مِنْ لَسْعِهِ اَلَّذِي لَسَعَهُ يَقَالُ لَسَعَهُ لَسْعًا اے لَدَغَهُ وَلَسَعَهُ بِلِسَانِهِ اے كَاوَاهُ وَآذَاهُ بِالْكَلَامِ وَقِيلَ اللَّسْعُ لِذَوَاتِ الْإِبَرِ وَاللَّدْغُ بِالْفَمِ فَالْعَقْرَبُ تَلْسَعُ وَالْحَيَّةُ تَلْدَغُ بِابِهِ فَتَحَ

اَعْجَزَ الرَّاءِ فِي سَلِيمًا وَبَاتَ مِنِّي سَلِيمًا، وَبَدَا هُجْهُ غَدَاةَ افْتَرَقْنَا، مُسْتَقِيمًا وَلَحْمُ مِنِّي سَقِيمًا، لَمْ أَكُنْ رَائِعًا خَصِيبًا وَلَكِنْ كَانَ بِالشَّرِّ رَائِعًا لِي خَصِيمًا، قُلْتُ لَمَّا بَلَوْتُهُ لَيْتَهُ كَانَ عَدِيمًا وَلَمْ يَكُنْ لِي نَدِيمًا، بَعْضَ الضُّبْحِ حِينَ نَمَّ إِلَى قَلْبِي إِنَّ الصَّبَاحَ يُلْفِي غَمُومًا، وَدَعَانِي إِلَى هَوَى اللَّيْلِ إِذْ كَانَ سَوَادُ الدُّجَى رَقِيبًا كَتُومًا، وَكَفَى مَنْ يَشِي وَلَوْفَاهُ بِالصِّدْقِ إِثْمًا فِيمَا أَتَاهُ وَلُومًا، قَالَ فَلَمَّا سَمِعْ رَبَّ الْبَيْتِ قَرِيضَهُ وَسَجْعَهُ وَاسْتَقْلَى تَقْرِيظَهُ وَسَبْعَهُ بَوَّأَهُ مِهَادَ كَرَامَتِهِ

الرَّائِي الطَّبِيبُ وَالْمُعَالِجُ بِالرُّقْيَةِ يُقَالُ رَقَاهُ رَقْيًا وَرُقْيَةً وَرَقَى عَلَيْهِ اسْتَعْمَلَ الرُّقْيَةَ فَعَالَهُ إِذَا ضَرَبَ بِهَا ضَرْبَ رَأَى. رَقَى کے معنے منتر پڑھنے والا اور رُقْیَۃ کے معنی منتر پڑھنا رَقَى يَرْقَى رَقْيًا وَرُقِيًّا بمعنے چڑھنے کے آتا ہے عَلٰی اور فِی اور اِلٰی کے صلے کیساتھ استعمال ہوتا ہے بابہ سمع. سَلِيمٌ کے معنے سانپ کا کاٹا ہوا. سَلَمٌ یَسْلَمُ کے معنے سانپ کا کاٹنا اور ضرب سے مچھڑے کو دہاغت دینا. اور سمع سے سالم ہونا محفوظ ہونا پہلے سلیم کے معنے سانپ کا کاٹا ہوا اور دوسرے سلیم کے معنے صحیح وسالم. یقول اصابنی منہ ضرٌ وَلَمْ یُصِبْہُ مِنِّی شَیْءٌ مِنَ الْاَذٰی. بَدَا اپنے ظاہر ہوا. نَهْجٌ وَمَنْهَجٌ کے معنے واضح راستہ مراد کبھی عادت وخصلت ہوتی ہے. غَدَاةٌ کے معنے صبح. اِفْتَرَقْنَا ہم جدا ہو گئے. مُسْتَقِيمًا حال ہے نَهْجٌ اور نَهْجٌ مُسْتَقِيمٌ یعنے راستہ سیدھا سَقِيمٌ کے معنے بیمار یعنے وہ اپنی سخن چینی کے سبب سے ثابت اور مستقیم رہا. اور میں اپنی جوانمردی کے سبب سے مصیبت میں مبتلا رہا. رَائِعًا اے خَطِيرًا مُعْجِبًا یعنے پسندیدہ ماخوذ ہے رَوْعٌ سے بمعنے حُسْن کے والرَّوْعُ بکسر الرَّاءِ ہو المکان المرتفع الذی یبدو من بعید لمن حولہ یقال خَصِبَ المکان خَصَبًا اے کثر فیہ العشب والخیر بابہ ضرب وسمع خَصِيبٌ وہ زمین جہاں سبزی زیادہ ہو. عَامٌ خَصِيبٌ وہ سال جسمیں غلہ زیادہ پیدا ہوا ہو. رَائِعًا ڈرانیوالا. یہ ماخوذ ہے رَوْعٌ سے جو بمعنے خوف کے ہے. خَصِيمًا کے معنے جھگڑا کرنیوالا. جمعہ خُصَمَاءُ وخُصَّامٌ. بَلَوْتُهُ اے اِخْتَبَرْتُهُ. عَدِيمًا بمعنے مُفْقَرًا جمعہ عُدَمَاءُ. نَدِيمٌ ہمنشین بَعْضَ الضُّبْحِ یعنے جَعَلَ هٰذَا الرَّجُلُ الصُّبْحَ مُبَغَّضًا وَمَكْرُوهًا عِنْدِي لِأَنِّي تَمَادَيْتُ مِنْ نَمِيمَتِهِ وَالضُّبْحُ يُشْبِهُ التَّمَامَ فِي تَمَكُّنِ الْاِسْرَارِ لِأَنَّ الصَّبَاحَ يُظْهِرُ مَا يَسْتُرُهُ اللَّيْلُ بِظَلَامِهِ وَفِي الْمَثَلِ فُلَانٌ أَنَمُّ مِنَ الصُّبْحِ إِذَا كَانَ لَا يَكْتُمُ شَيْئًا. يُلْفِي یعنے پائی جاتی ہے اَلْفَاءٌ کے معنے پالینا. غُمُومًا کے معنے چغلخور اِلٰی قَلْبِي متعلق ہے بَعْضَ کیساتھ. یعنے اُس شخص نے صبح کو میرے دل میں مبغوض کر دیا. حِينَ نَمَّ جسوقت اُس نے چغلی کھائی کیونکہ صبح کو بھی لوگ چغلخور سمجھتے ہیں. دَعَانِي یعنے مجھے آمادہ کر. اِلٰی هَوَى اللَّيْلِ اے اِلٰی حُبِّ اللَّيْلِ. رَقِيبًا اے حَافِظًا. كَتُومًا اے سَاتِرًا وَالْكِتْمَانُ السَّتْرُ الْحَدِيثِ. مَنْ يَشِي جو چغلی کھاتا ہو. وَشٰى يَشِي وَشْيًا کے معنے چغلی کھانا. وَاصْل لَوْ شَيْءٍ ثَوْبٌ مِنْ رَقْمِ الثَّوْبِ بِأَلْوَانٍ مُخْتَلِفَةٍ فَكَانَ السَّاعِي وَالنَّمَّامُ يُزَيِّنُ كَلَامَهُ بِالْكَذِبِ عِنْدَ مَنْ يَشِي لَهُ. فَلَاهُ اے نطق اَمَّا الدِّرْهَمُ هٰهُنَا لَوْمًا فَهِيَ الدَّرَاهِمُ وَالْخَمْسَةُ وَحَاصِلُهُ اَنَّ السِّعَايَةَ وَالْوِشَايَةَ لَوْ كَانَتْ صَادِقَةً لَكُنَّا مَعَ هٰذَا دَنَاءَةً كَافِيَةً وَخَسَاسَةً وَافِيَةً. قَالَ اے قَالَ الْحَارِثُ. رَبُّ الْبَيْتِ اے صَاحِبُ الْمَنْزِلِ قَرِيضَهُ اے شِعْرَهُ سَجْعَهُ اے كَلَامَهُ الْمُقَفَّى وَالْمَوْزُونَ وَاسْتَقْلَى وَجَدَ الشَّيْءَ يَلِيقُ تَقْرِيظَهُ التَّقْرِيظُ مَدْحُ الرَّجُلِ حَيًّا يَعْنِي هٰذَا طَلَلٌ وَاصِلٌ قَرِيظًا الْأَدِيمَ قَرْظًا اے دَبَغَهُ بِالْقَرَظِ هُوَ وَرَقُ السَّلَمِ بابہ ضرب سَبْعَهُ اے ذَمَّهُ وَهِجَاءَهُ يُقَالُ سَبَعَهُ سَبْعًا اے شَتَمَهُ بابہ نفع سَبْعٌ کے معنے پھاڑ دینا اور کاٹنا. بَوَّأَهُ اَبْوَءُ اَبْوِيَةً کے معنے کسی کو ٹھکانا دینا اور رہائش کیلئے مکان دینا. یقال مَكَانٌ بَوَاءٌ جبکہ مکان موافق ہو رہنے والے کی طبیعت کیساتھ. بخلاف نَابٍ کہ وہ رہنے والے کے موافق نہیں ہوتا. یقال بَوَّأَتْ لَهُ مَكَانًا اے هَيَّأَتْ وَتَبَوَّأَ. وَيُقَالُ بَاءَ فُلَانٌ بِدَمِ فُلَانٍ اے سَاوَاهُ. مِهَادَ كَرَامَتِهِ اے فراش اِعْزَازِهِ وَالْجَمْعُ مُهُدٌ وَمُهُدَةٌ وَيُقَالُ مَهَّدَ الْفِرَاشَ مَهْدًا وَمَهَّدَهُ تَمْهِيدًا اے بَسَطَهُ بابہ فتح. مِهَادٌ کے معنے بچھونا.

حرام کو ہو برسخن چینی و ذنابت
مانند و من رسیب جوانمردی خود
بصیبت رسیم

وَصَدَّرَهٗ عَلٰی تَكْرِمَتِهٖ ثُمَّ اسْتَحْضَرَ عَشَرَ صِحَافٍ مِّنَ الْعَرَبِ فِيْهَا حَلْوَاءُ الْفَنْدِ وَالضَّرْبِ وَقَالَ لَهٗ
لَا يَسْتَوِيْ اَصْحَابُ النَّارِ وَاَصْحَابُ الْجَنَّةِ وَلَا يَسَعُ اَنْ يُّجْعَلَ الْبَرِيْءُ كَذِي الظِّنَّةِ وَهٰذِهِ الْاٰنِيَةُ
تَنْتَزِلُ مَنْزِلَةَ الْاَبْرَارِ فِيْ صَوْنِ الْاَسْرَارِ فَلَا تُوْلِهَا الْاِبْعَادَ وَلَا تُلْحِقْ هُوْدًا بِعَادٍ ثُمَّ اَمَرَ بِخَادِمَةٍ
تَنْقُلُهَا اِلٰى مَثْوَاهُمْ لِيَحْكُمَ فِيْهَا بِمَا يَهْوَاهُمْ فَاَقْبَلَ عَلَيْنَا اَبُوْ زَيْدٍ وَقَالَ اقْرَءُوْا سُوْرَةَ الْفَتْحِ وَاَبْشِرُوْا
بِاِنْدِمَالِ الْقَرْحِ فَقَدْ جَبَرَ اللّٰهُ تَكْلِيْمَكُمْ وَسَنَّى اَكْلَكُمْ وَجَمَعَ فِيْ ظِلِّ الْحَلْوَاءِ شَمْلَكُمْ وَعَسٰى اَنْ تَكْرَهُوْا شَيْئًا

صَدَّرَهٗ اے اَنْزَلَهٗ عَلَى الصَّدْرِ وَهُوَ الْمَوْضِعُ الَّذِيْ يَجْلِسُ فِيْهِ الشَّرِيْفُ. صَدْرُ رئیس مجلس کو بھی کہتے ہیں اور اسکی جگہ کو بھی کہتے ہیں۔ اور سینہ کو بھی کہتے ہیں۔ وَالْكَرِيْمَةُ اَوِ السَّادَةُ وَالْكُرْسِيُّ وَالْمَوْضِعُ الَّذِيْ يَجْلِسُ عَلَيْهِ الرَّجُلُ تَعَظُّمًا وَتَكْرِمَةٌ گھر والے کے مسند کو کہتے ہیں۔ اِسْتَحْضَرَ حاضر کرایا۔ صِحَافٍ جمع صَحْفَةٍ وَهِيَ قَصْعَةٌ عَرِيْضَةٌ مَحْمُوْدَةٌ مِنَ الطَّعَامِ يَكْفِي لِلْاِثْنَيْنِ اَوْ ثَلٰثَةٍ۔ قَصْعَةٌ وہ پیالہ جس میں دس آدمی کھا سکیں اور وہ پیالہ جو اس لکڑی سے بنتا ہے وقیل الذہب والفضۃ۔ فَنْدٌ کھانڈ اَلضَّرْبُ الْعَسَلُ الْاَبْيَضُ قال اے رب البیت لا یشتھی الآیۃ یعنے فا یراد الآیۃ اَنَّ الْجَامَ مِنَ الزُّجَاجِ يُشْبِهُ التَّمَامَ فَيَكُوْنُ كَاَصْحَابِ النَّارِ وَالظَّرْفِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ اَوْ مِنَ الْخَشَبِ لَا يُشْبِهُ التَّمَامَ فَيَكُوْنُ مِنْ اَصْحَابِ الْجَنَّةِ۔ لَا يَسَعُ یعنے گنجائش نہیں مراد یہ کہ جائز نہیں۔ بَرِيْءٌ کے معنے غیر متہم یعنے جس پر کوئی تہمت نہیں لگائی گئی مراد اس سے وہ برتن ہیں جو سونے چاندی یا لکڑی سے بنے ہوں۔ ذِي ظِنَّةٍ کے معنے جس پر تہمت لگائی گئی ہو۔ ظِنَّةٌ تہمت کو کہتے ہیں اور ذِي ظِنَّةٍ سے مراد وہ شیشے کا جام ہے جس پر چغلخور ہونیکی تہمت لگائی گئی ہے۔ هٰذِهِ الْاٰنِيَةُ اے اوعیۃ الذہب والفضۃ والخشب تَنْتَزِلُ مَنْزِلَةَ الْاَبْرَارِ اے تقوم مقام الابرار فِيْ صَوْنِ الْاَسْرَارِ اے فی حفظ الاسرار۔ فَلَا تُوْلِهَا اے فلا تمقتہا۔ اَبْعَادَ کے معنے دور کر دینا۔ وَلَا تُلْحِقْ هُوْدًا اے سیدنا ہود علیہ الصلوٰۃ والسلام بِقَوْمِهٖ عَادِ الْاُوْلٰى كَذَّبُوْهُ یعنے لَا تُذْنِبْ بِسَيِّدِنَا هُوْدٍ عليه السلام بِلِحَاقِ الذَّنْبِ بِعَادٍ حيث كفروا وَضَلُّوْا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيْلِ یعنے لا عیب لہذہ الآنیۃ لانہا لیست کالزجاج۔ ثُمَّ اَمَرَ اے صاحب البیت اِلٰى مَثْوَاهُمْ اے اِلٰى مَنْزِلِهٖ۔ ماخوذ مِنَ الثَّوَاءِ وَهُوَ الْاِقَامَةُ مَعَ الْاِسْتِقْرَارِ مثوی کے معنے زیادہ دیر تک ٹھہرنے کی جگہ جمع مثاوی۔ يَهْوَاهُ اے يُحِبُّهٗ فَاَقْبَلَ عَلَيْنَا یعنے ہماری طرف متوجہ ہوا۔ اِقْرَءُوْا سُوْرَةَ الْفَتْحِ اِنَّ اللّٰهَ سُبْحَانَهٗ وَتَعَالٰى قَدْ فَتَحَ عَلَيْكُمْ بِالْبُشْرٰى اے اِفْرَحُوْا بِذَهَابِ الْحُزْنِ وَحُصُوْلِ مَا فَاتَ عَنْكُمْ مِنْ اَطْعِمَةِ الْجَامِ الْمَذْكُوْرِ. اَبْشِرُوْا کے معنے مژدہ حاصل کرو۔ اِبْشَارٌ کے معنے خوشخبری پانا۔ مراد یہ کہ خوش ہو جاؤ۔ بِاِنْدِمَالِ الْقَرْحِ يُرِيْدُ بِالْقَرْحِ هُنَا الْحُزْنَ وَبِاِنْدِمَالِهٖ ذَهَابَهٗ وَحُصُوْلَ عِوَضِ مَا فَاتَ عَنْهُمْ يُقَالُ وَكَلَ الدَّمُ وَكْلًا اے اِلْتَأَمَ بَابُهٗ نَصَرَ وَدَخَلَ وَكْلًا وَاِنْدَمَلَ اے بَرِئَ بَابُهٗ سَمِعَ اِنْدِمَالِ اصل میں زخم کے بھر جانیکو کہتے ہیں اَلْقَرْحُ هُوَ الْاَثَرُ مِنَ الْجِرَاحَةِ مِنْ شَيْءٍ يُصِيْبُهٗ مِنْ خَارِجٍ وَالْقُرْحُ اَثَرٌ بِهَا مِنْ دَاخِلٍ جَبَرَ اللّٰهُ اے اَصْلَحَ الْعَظْمَ. كَلَّمَكُمْ اے حَزَّكُمْ عَلٰى نَقْدِ الْحُلْوَاءِ بِسَبَبِ الْاَكْلِ هُوَ فَعَّدَ الْوَلَدَ يُقَالُ فُكِلَ ابْنُهٗ ثُكْلًا وَثَكَلًا اے فَقَدَهٗ بَابُهٗ سَمِعَ. سَنّٰى اے سَهَّلَ وَوَسَّعَ. اَكْلَكُمْ اے طَعَامَكُمْ قَالَ اَكْلٌ هُوَ مَا يُؤْكَلُ. طعام کو اس قابل بنانا کہ جلدی اور آسانی کے ساتھ حلق سے اتر جائے اسکو تسنیہ اور تسویغ کہا جاتا ہے اور اس طعام کو سَائِغٌ وَسَاغٌ کہتے ہیں۔ شَمْلَكُمْ اے تَفَرُّقَكُمْ شَمْلٌ اضداد میں سے ہے جمع ہو جانیکو بھی کہتے ہیں جیسے خطبہ ماثورہ میں آتا ہے کہ اَللّٰهُمَّ شَتَّتْ شَمْلَهُمْ یعنے تفرق جمعہم اور متفرق ہو جانیکو بھی کہتے ہیں جیسے لَا جَمَعَ اللّٰهُ شَمْلَكُمْ اے تَفَرُّقَكُمْ۔ یہاں تفرق کے معنے پر ہے۔

ے اور کلمہ جس میں ایک آدمی کھا سکے غرب ایک کٹوری کے واسطے کہتے ہیں

وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَلَمَّا هَمَّ بِالِانْصِرَافِ مَالَ إِلَى اسْتِهْدَاءِ الصِّحَافِ فَقَالَ لِلْآدِبِ إِنَّ مِنْ دَلَائِلِ الظَّرْفِ
سَمَاحَةَ الْمُهْدِي بِالظَّرْفِ فَقَالَ كِلَاهُمَا لَكَ وَالْغُلَامُ فَاحْذِفْ فِي الْكَلَامِ وَاهْضِ بِسَلَامٍ فَوَثَبَ فِي الْجَوَابِ
وَشَكَرَهُ شُكْرَ الرَّوْضِ لِلسَّحَابِ ثُمَّ قَادَنَا أَبُو زَيْدٍ إِلَى حِوَائِهِ وَحَكَّمَنَا فِي حُلْوَائِهِ وَجَعَلَ يُقَلِّبُ
الْأُولَى بِيَدِهِ وَيَفُضُّ عَدَدَهَا عَلَى عَدَدِهِ ثُمَّ قَالَ لَسْتُ أَدْرِي أَأَشْكُرُ ذَلِكَ التَّمَامَ أَمْ أَشْكُرُ وَأَتَأَسَّى
فَعْلَتَهُ الَّتِي فَعَلَهَا أَمْ أَذْكُرُ فَإِنَّهُ وَإِنْ كَانَ أَسْلَفَ الْجَرِيمَةَ وَغَنِمَ النِّعْمَةَ فَمَنْ غَيْمِهِ أَنْهَلْتَ هَذِهِ
الدِّيمَةُ وَبِسَيْفِهِ انْحَازَتْ لِي هَذِهِ الْغَنِيمَةُ

یعنی اختصر ما قلت ولا یخ فی المسئلة فانی لست بمحلل حتی تفتاح الی الواضح

هَمَّ نصر سے ہَمٌّ یَہُمُّ ہَمًّا کے معنے ارادہ کرنا اور غمگین کر دینا۔ یہاں الارادہ کرنیکے معنے ہیں۔ اِنْصِرَافٌ کے معنے لوٹ جانا۔ اِسْتِهْدَاءٌ کے معنی ہدیہ طلب کرنا یعنے اُن پیالوں کو بطور ہدیہ کے طلب کرنا چاہا۔ مَالَ اور قَالَ دونوں کی ضمیر ابوزید کی طرف راجع ہے۔ آدِبٌ کے معنے میزبان کے ہیں دَلَائِلُ الظَّنِّ سے علاماتُ الیقین یعنے عقلمندی کے علامات میں سے ہے۔ یقال ظَرُفَ ظَرْفًا وَظَرَافَةً اے صَارَ کَیِّسًا وَذَکِیًّا بَارِعًا بِالْکَرَمِ۔ سَمَاحَةٌ جود اور سخاوت کو کہتے ہیں۔ مُہْدِی ہدیہ دینے والا۔ بِالظَّرْفِ اے بالوعاء۔ دوسرا ظرف کے معنی برتن۔ حاصلہ اَنَّ مِنْ عَلَائِمِ الذَّکَاءِ وَجُوْدَةِ الرَّأْیِ اَنْ تَجُوْدَ بِالطَّعَامِ مَعَ ظَرْفِهٖ کِلَاهُمَا لَکَ وَالْغُلَامُ زَائِدٌ عَلَیْهِمَا فِی الْهَدِیَّةِ۔ فَاحْذِفْ فِی الْکَلَامِ سَمِّ مُرَادَ کَلَامِکَ کو مختصر کرنا ہے یا کلام کو بند کرنا ہے اور خاکیساتھ حَذْفٌ یَحْذِفُ حَذْفًا کے معنے کنکریاں اور شکاریوں کی اصطلاح میں خرگوش پر کنکر مارنا۔ وَاهْضِ بِسَلَامٍ اے قُمْ بِسَلَامٍ فَوَثَبَ اے قَامَ مُسْرِعًا۔ اصل میں وَثَبَ یَثِبُ وَثْبًا وَوُثُوْبًا کے معنی کودنا یا بضرب فِی الْجَوَابِ اے فِی جَوَابِهٖ بِالدُّعَاءِ وَالثَّنَاءِ۔ شُکْرَ الرَّوْضِ جمع روضۃ وہی اَرْضٌ مُخْضَرَّةٌ بِالْوَانِ النَّبَاتِ وَتُجْمَعُ عَلٰی رِیَاضٍ وَرَوْضَاتٍ ایضًا۔ لِلسَّحَابِ یعنے شُکْرَهٗ مِثْلَ شُکْرِ الرَّوْضِ لِلسَّحَابِ وَذٰلِکَ لِاَنَّ الرَّوْضَ تَشْکُرُ بِلِسَانِ الْحَالِ السَّحَابَ لِاَنَّ الرَّوْضَ تَجِدُ الْمَطَرَ بِوَاسِطَةِ السَّحَابِ اِقْتَادَنَا اسے قَادَنَا لفظی معنے یہ ہیں کہ کھینچا ہمکو اور مطلب یہ ہے کہ ہمیں لے گیا۔ اِلٰی حِوَائِهٖ اے اِلٰی بَیْتِهٖ اَوْ خَیْمَتِهٖ مِلْکِیَّتِهٖ حِوَاءٌ کی جمع اَحْوِیَةٌ آتی ہے۔ حَکَّمَنَا یعنے ہمیں اختیار دیا۔ تَحْکِیْمٌ مصدر سے معنے کسی کو حَکَم اور ثالث بنانا۔ یہاں مراد اختیار دینا ہے۔ اَدَبِیٌّ آنِیَةٌ کی جمع ہے معنے برتن کے ہیں۔ یَفُضُّ اسے یُقَسِّمُ وَیُفَرِّقُ عَدَدٌ عُدَّةٌ کی جمع ہے یعنے سامان کے ہے عَلٰی عَدَدِهٖ اسے عَلٰی قَدْرِ صِحَافِهٖ وَالْحَاصِلُ یُفَرِّقُ عُدَدَ الْآنِیَةِ عَلٰی اَصْحَابِهٖ۔ اَأَشْکُرُ آیا شکایت کروں۔ اَمْ اَشْکُرُ یا شکریہ ادا کروں۔ اَتَأَسَّی بھلا دوں۔ تَأَسٍّی مصدر معنے تکلف بھلا دینا۔ فَعْلَتَهُ کے معنے فعل قبیح ہے۔ اَسْلَفَ اسے قَدَّمَ یا اِسْلَافٌ مصدر سے معنے کوئی کام پہلے کرنا۔ مجرد میں سے سَلَفَ یَسْلُفُ معنے گذرنا۔ سَلَفٌ وہ لوگ جو پہلے گذر چکے ہیں۔ جَرِیْمَةٌ کے معنے گناہ۔ جمعہ جَرَائِمُ جَرْمٌ کے معنے قطع کرنا۔ تَجْرِیْمٌ بعض نے کہا ہے کہ جَرْمٌ سے ماخوذ ہے بمعنے بہت بڑی جڑی کھانیکے۔ دوسرا نون اسمیں زائد ہے۔ بعض نے کہا ہے کہ میم زائد ہے مِنْ یَمُنُّ نصر سے معنی زینت دینا۔ اگر اِنْ کان میں اِنْ وصلیہ ہو تو تکلف کی کوئی ضرورت نہیں۔ اور اگر اِنْ شرطیہ ہو تو جزا محذوف ہے اَیْ فَلَا عُقُوْبَةَ عَلَیْهِ۔ اگلی عبارت مِنْ غَیْمِهٖ یہ وال برجر لمعے۔ غَیْمٌ بادل کو کہتے ہیں۔ جمعہ غُیُوْمٌ۔ یقال غَامَتِ السَّمَاءُ غَیْمًا اے صَارَتْ ذَاتَ غَیْمٍ بابہ ضرب۔ اَنْهَلَتْ اسے اَنْصَبَّتْ یقال اَنْهَلَ الْمَطَرُ اے اشْتَدَّ اِنْصِبَابُهٗ بابہ نصر اَلدِّیْمَةُ مَطَرٌ یَدُوْمُ اَیَّامًا فِی سُکُوْنٍ بِلَا رَعْدٍ وَبَرْقٍ وَالْجَمْعُ دِیَمٌ وَالْمُرَادُ بِهٰهُنَا هٰذِهِ الْعَطِیَّةُ اِنْحَازَتْ اسے اِجْتَمَعَتْ وَحَصَلَتْ۔ هٰذِهِ الْغَنِیْمَةُ الْمُرَادُ بِهٰهُنَا هٰذِهِ الصِّحَافُ الْعَشَرُ الَّتِی حَصَلَهَا مِنْ صَاحِبِ الْبَیْتِ بِسَبَبِ قِصَّتِهٖ یقال حَازَ الشَّیْءَ حَوْزًا وَحِیَازَةً اے ضَمَّهٗ وَجَمَعَهٗ بابہ نصر۔

وَقَدْ خَطَرَ بِبَالِي أَنْ أَرْجِعَ إِلَى أَشْبَالِي وَأَقْنَعَ بِمَا تَسَنَّى لِي وَأَنْ لَا أَتْعَبَ نَفْسِي وَلَا أَجْمِلَ وَأَنَا أُمَيِّمُ عَلَمَ

وَدَاعَ مُحَافِظٍ وَاسْتَوْدِعُكُمْ خَيْرَ حَافِظٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى رَاحِلَتِهِ رَاجِعًا فِي حَافِرَتِهِ فَلَاوِيًا إِلَى زَافِرَتِهِ

فَعَادَ رَبَابَعْدَانَ وَخَدَتْ عَنَسُهُ وَزَايَلَنَا أُنْسُهُ كَدَسْتِ غَابَ صَيْدُهُ أَوْ لِيلِ أَفَلَ بَدْرُهُ

اَلْمَقَامَةُ التَّاسِعَةُ عَشْرَةَ النَّصِيبِيَّةُ

رَوَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ أَمْحَلَ الْعِرَاقُ ذَاتَ الْعُوَيْمِ لِإِخْلَافِ

خَطَرَ یَخْطِرُ کے معنے دل میں کوئی بات گزرنا۔ بَالٌ کے معنے قلب۔ اَشْبَالٌ، شِبْلٌ کی جمع ہے معنے شیر کا بچہ یہاں اشبال سے مراد اولاد ہے۔ قَنَعَ یَقْنَعُ قَنَاعَۃً معنے تھوڑی چیز پر صبر کرنا۔ بِمَا تَسَنَّى لِي سے بِمَا تَيَسَّرَ اَنْ لَا اَتْعَبَ نَفْسِي کہ اپنے آپ کو مشقت میں نہ ڈالوں۔ اَجْمَلَ کے معنے مشقت میں ڈالنا مجرد میں سمع سے آتا ہے مشقت میں پڑ جانا۔ اَجْمَالٌ جَمَلٌ کی جمع ہے معنے اونٹ۔ دوسرے جموع جِمَالٌ وَجُمَلٌ۔ اُوَدِّعُ تودیع مصدر سے معنے رخصت کرنا۔ وَدَاعٌ کے معنے بھی رخصت کرنا مُحَافِظ نگہبان۔ اِسْتِيدَاعٌ کے معنے امانت رکھوانا۔ اِسْتَوْدِعُكُمْ خَيْرَ حَافِظٍ یعنے میں تم کو بہترین حفاظت کرنیوالے کے حوالے کر دیتا ہوں۔ اور اُسکے ہاتھ میں امانت کے طور پر چھوڑ دیتا ہوں۔ اِسْتَوَى یَسْتَوِي اِسْتِوَاءً کے معنے یہاں جم کر بیٹھنا۔ رَاحِلَۃٌ، نَاقَۃٌ تُرْحَلُ عَلَيْهَا۔ حَافِرَۃ اے فی الطریق الذی جاء منہ اَوَّلًا۔ حَافِرَۃ کے معنے گھر بھی آتا ہے۔ اسم فاعل بمعنے اسم مفعول کے۔ حَافِرَۃ بمعنے محفورۃ یعنے کھودا ہوا۔ حافرۃ کے معنے عقل کے بھی آتے ہیں اور کھر کو بھی کہتے ہیں اور سخت پتھر کو بھی کہتے ہیں۔ قال تعالیٰ أَئِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ وہو مثل لمن یرید من حیث جاء یعنے اَنُحْيَا بَعْدَانْ نَمُوتَ۔ لَاوَيْتُكَ کے معنی موڑ نیوالا اور مڑنیوالا۔ لَوَى یَلْوِي لَيًّا کے معنے موڑ دینا اور مڑ جانا۔ باب ضرب ویقال لَوَيْتُ الْحَبْلَ لَيًّا اے فَتَلْتُهُ وَلَوَى رَأْسَهُ وَلَوَى بِرَأْسِهِ اے اَمَالَهُ قال تعالیٰ لَوَّوْا رُؤُسَهُمْ وَلَوَى لِسَانَهُ بِكَذَا۔ کِنَايَةٌ عَنِ الْكَذِبِ قال تعالیٰ يَلْوُونَ اَلْسِنَتَهُمْ بِالْكِتَابِ ویقال فُلَانٌ لَا يَلْوِي عَلَى اَحَدٍ اے لَا يَقِفُ وَلَا يَنْتَظِرُ وَافِدَۃ لفظی معنے سانس لینے والی جماعت اصل معنے وفد کی جماعت۔ کنبہ اور لشکر کو بھی کہتے ہیں۔ مراد یہاں کنبہ اور خاندان ہے۔ غَادَرَ بمعنے ترک کے ہے۔ وَخَدَتْ اَنَاسُ عَنَسِهِ یُقَالُ وَخَدَ الْبَعِيرُ وَخْدًا وَخَدَانًا اے اَسْرَعَ وَسَارَ يُرْمَى بِقَوَائِمِهِ كَالنَّعَامِ۔ عَنَسٌ اَلْعَنَسُ النَّاقَۃُ الْقَوِيَّۃُ وَالْجَمْعُ عِنَاسٌ وَعُنُوسٌ عَنَسٌ کے معنے قوی اور تیز رفتار اونٹنی۔ زَايَلَنَا اے اِنْفَصَلَ عَنَّا۔ اُنْسُهُ اے مُحَبَّتُهُ دَسْتٌ اے مَجْلِسٌ۔ دَسْتٌ کے معنے جنگل اور دہوکہ و مجلس و نکیہ و بازی و جنگل و لباس۔ یہاں مراد مجلس ہے۔ اَفَلَ یَأْفُلُ مصدر سے معنے غروب ہونا۔ بَدْرٌ چودھویں رات کی چاند کو کہتے ہیں۔ اَمْحَلَ اِمْحَالٌ مصدر سے معنے قحط زدہ ہونا۔ مجرد میں فتح وسمع وکرم سے آتا ہے ماخوذ ہے مَحْلٌ سے وہو الشِّدَّۃُ وَالْجَدْبُ وَانْقِطَاعُ الْمَطَرِ وَيُبْسُ الْاَرْضِ وَالْجُوعُ الشَّدِيدُ يُقَالُ مَحَلَ الْمَكَانُ مَحْلًا وَمُحُولًا وَمَحَلٌ مُحَارَۃٌ اے اَجْدَبَ۔ عُوَيْمٌ تصغیر عام وتصغیر یہ الزمان المتقادم والعام کالسنۃ لکن کثیرا ما تستعمل السنۃ فی الحول الذی یکون فیہ الشدۃ والجدب ولہذا یعبر عن الجدب بالسنۃ والعام فیما فیہ الرخاء والخصب قال تعالیٰ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ۔ والعوم السباحۃ وقیل سُمِّيَتِ السَّنَۃُ عَامًا لِعَوْمِ الشَّمْسِ فِي جَمِيعِ بُرُوجِهَا۔ ذَاتُ الْعُوَيْمِ میں مُسَمّٰی کی اضافت ہے بطرف اسم کے اور تقدیر عبارۃ یوں ہے۔ مُدَّۃُ صَاحِبِ اِسْمِ الَّذِي هُوَ عُوَيْمٌ۔ اِخْلَافٌ کے اصلی معنے وعدہ خلافی کرنا۔ مراد یہاں بارشوں کا بارش نہ برسانا۔ کیونکہ جاہلیت کے زمانے میں بارش کی نسبت خاص قسم کے ستاروں کی طرف کیجاتی تھی۔

اَنْوَاءِ الْغَيْمِ وَتَحَدَّثَ الرُّكْبَانُ بِرِيفِ نَصِيبِينَ وَبُلْهِينَةَ اَهْلِهَا الْمُخْصِبِينَ فَاقْتَعَدْتُ مُهْرِيًّا
(ای جملۃ منسوبۃ الی بنی مہرۃ وہی قبیلۃ بہلاد حضرموت)
وَاعْتَقَلْتُ سِمْهَرِيًّا وَسِرْتُ تَلْفِظُنِي اَرْضٌ اِلَى اَرْضٍ وَيَجْذِبُنِي رَفْعٌ مِنْ خَفْضٍ حَتّٰى بَلَغْتُهَا
نَقْضًا عَلٰى نَقْضٍ فَلَمَّا اَنَخْتُ بِمَغْنَاهَا الْخَصِيبِ وَضَرَبْتُ فِي مَرْعَاهَا بِنَصِيبٍ نَوَيْتُ اَنْ اُلْقِيَ
بِهَاجِرَانِي وَاَتَّخِذَ اَهْلَهَا جِيرَانِي

ترجمہ

اَنْوَاء "نَوْء" کی جمع ہے جو کہ مصدر ہے اور معنے اس کے بوجھ کے ساتھ اُٹھنا۔ اور اصطلاح اہل نجوم میں نَوْء نچھتر کو کہتے ہیں یعنے یہ کہ ستاروں کے آپس میں تقابل ہو کہ ایک غروب کرتا ہو اور دوسرا طلوع کرتا ہو جس سے لوگ یہ سمجھتے تھے کہ اب بارش ہوگی۔ غَيْم کے معنے یہاں پر بارش ہے۔ اصل میں بادل کو کہتے ہیں۔ یعنے لَمْ تَطْلُعْ تِلْكَ النُّجُومُ فِي تِلْكَ السَّنَةِ وَلَمْ يُمْطِرِ السَّحَابُ فَوْقَ الْقَطْرِ۔ تَحَدَّثَ کے معنے باتیں کیں۔ رُكْبَان "رَاكِبٌ" کی جمع ہے دوسرے جموع رُكَّابٌ وَرُكُوبٌ وَرَكَبَةٌ" بمعنے سوار۔ رِيفٌ کے معنے سرسبزی۔ رَافَ يَرِيفُ رَيْفًا کے معنے سرسبز ہونا۔ بابہ ضرب۔ نَصِيبِينَ مَدِينَةٌ عَظِيمَةٌ كَثِيرَةُ الْاَنْهَارِ وَالْبَسَاتِينِ وَاقِعَةٌ عَلَى الْجُودِيِّ الَّذِي اسْتَوَتْ عَلَيْهِ سَفِينَةُ نُوحٍ عَلَيْهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ افْتَتَحَهَا خَالِدُ بْنُ عِيَاضٍ فِي خِلَافَةِ عُمَرَ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ بُلْهِينَةَ بعض نے کہا ہے کہ اس میں نون زائد ہے بَلَهٌ بَلَهٌ فتح سے معنے وسیع ہونا اور احمق ہونے کے معنے پر بھی آتا ہے کیونکہ احمق کے کاموں میں بھی وُسعت ہوتی ہے بعض نے کہا ہے کہ (ہ) زائد ہے بَلَنٌ بَلَنٌ ضَرَبَ سے معنے زم ہونا۔ وَجَمِيلٌ بُلْهِينَةُ مَعْنَاهُ رَغَدُ الْعَيْشِ وَالرَّخَاءُ وَالسَّعَةُ فِي الْمَالِ وَاَصْلُهُ الْبَلَهُ وَالْبَلَاهَةُ بِمَعْنَى الْغَفْلَةِ عَنِ الشَّرِّ وَخُلُوِّ الصَّدْرِ عَنِ الْمَكْرِ بابہ سمع خلاصہ یہ کہ فتح سے بمعنے وُسعتِ مال اور فراخی عیش کے آتا ہے اور سمع سے غافل ہونا شر اور مکر سے۔ اَلْمُخْصِبِينَ جمع الْمُخْصِبِ وَهُوَ الَّذِي اَصَابَتْهُ الْخِصْبُ وَهُوَ الْخَيْرُ الْكَثِيرُ وَرَغَدُ الْعَيْشِ يُقَالُ اَخْصَبَ الْمَكَانُ خَصْبًا وَخِصْبًا اَيْ كَثُرَ فِيهِ الْعُشْبُ وَالْخَيْرُ بابہ سمع وضرب اِقْتَعَدْتُ اَيْ رَكِبْتُ۔ اِقْتِعَادٌ مصدر سے معنے اونٹ پر بیٹھ جانا مراد اونٹ پر سوار ہو جانا۔ مُهْرِيًّا صفت ہے اور اس کا موصوف محذوف ہے اَيْ جَمَلًا مُهْرِيًّا۔ مُهْرِيٌّ جَمَلٌ مُهْرِيٌّ کی طرف منسوب ہے۔ یا قبیلہ بنی مہرہ کی طرف منسوب ہے۔ جو بلاد حضر موت میں آباد تھا۔ زَعَمُوا اَنَّ اِبِلَهُمْ كَانَ يُخْفِرُهَا الْوَحْشُ وَهِيَ بِالْبَادِيَةِ مُتَوَحِّشَةٌ "صِغَارُ بَيْضٌ" مکون مِن عمان والشجر وتزعم العرب انہا ابل الجن۔ سِمْهَرِيَّتِهَا اَيْ نَاقَتِهَا اعْتَقَلْتُ اَخَذْتُ بَيْنَ السَّاقِ وَالرِّكَابِ۔ سِمْهَرِيًّا اے مجملاً سِمْهَرٌ جو سمہر نام ایک شخص کی طرف منسوب ہے جو نیزے بنایا کرتا تھا اسکی بیوی کا نام "وَدَنَةُ" تھا جو نیزہ بنایا کرتی تھی اور رُدَینی تیر اُسی کی طرف منسوب ہیں۔ تَلْفِظُنِي لَفْظٌ قَطَّ ضَرَبَ سے معنے منہ سے کوئی چیز پھینکنا بعد میں مطلق پھینکنے کے معنے میں اور بولنے کے معنے میں مستعمل ہو گیا۔ یہاں پھینکنا مراد ہے۔ یعنے پھینکتی تھی مجھے ایک زمین دوسری زمین کی طرف۔ يَجْذِبُنِي یعنے کھینچتی تھی مجھے رَفْعٌ مِنْ خَفْضٍ اے مکان مرفوع من مکان مخفوض یعنے رَفْع سے مراد ہے اونچی جگہ اور خَفْض سے مراد پست اور نیچے جگہ نَقْضًا حال ہے اے حال کونی نَقْضًا عَلٰى نَقْضٍ۔ نَقْض کے معنے دُبلا پتلا۔ نَقْض اول سے خود حارث مراد ہے اور دوسرے سے مراد دُبلا اونٹ ہے۔ جمع نَقَاضٌ نُقُوضٌ۔ اَنَخْتُ "اَنَاخَةٌ" مصدر سے معنے اُونٹ بٹھانا۔ مَغْنًى کے معنے منزل ہے۔ اَلْخَصِيبِ یعنے سرسبز و شاداب۔ مَرْعًى اے اِشْتَرَكْتُ اَهْلُهَا۔ مَرْعًى کے معنے چراگاہ نَصِيبٌ حصہ مقرر حوالہ تعالے کی جانب سے ہو یا مطلق حصہ یعنے قسمت بحصہ ونصیب من مرعاہا۔ وَالنَّصِيبُ هُوَ الْحَظُّ الْمُعَيَّنُ۔ نَوَيْتُ قَصَدْتُ اَنْ اُلْقِيَ بِهَا جِرَانِي اَلْجِرَانُ مُقَدَّمُ عُنُقِ الْبَعِيرِ مِنْ مَذْبَحِهِ اِلَى لَبَّتِهِ وَيُقَالُ اَلْقَى الْبَعِيرُ جِرَانَهُ اِذَا اَنَاخَ وَاسْتَقَرَّ بِمَكَانٍ وَهُنَا كِنَايَةٌ عَنِ الْاِقَامَةِ يُقَالُ اَلْقَيْتُ جِرَانِي اَيْ اَقَمْتُ كَمَا يُقَالُ اَلْقَى عَصَاهُ جِيرَانٌ جمع ہے جار کی معنے پڑوسی۔

إِلَى أَنْ تَحْيَا السَّنَةُ الْجَهَادُ وَتَعْهَدَ أَرْضُ قَوِيِّ الْعِهَادِ فَوَاللّٰهِ مَا غَمَضْتُ مُقْلَتِي بِنَوْمِهَا وَ
لَا تَمَخَّضَتْ لَيْلَتِي عَنْ يَوْمِهَا دُونَ أَنِ الْفَيْتُ أَبَا زَيْدٍ السَّرُوجِيَّ يَجُولُ فِي أَرْجَاءِ نَصِيبِينَ وَيَخْبِطُ
بِعَاخِطِ الْمُصَابِينَ وَالْمُصِيبِينَ وَهُوَ يَنْثُرُ مِنْ فِيهِ الدُّرَرَ وَيَحْتَلِبُ بِكَفِّهِ الدِّرَرَ فَوَجَدْتُ بِهَا
جِهَادِي قَدْ جَازَ مَغْنَمًا وَقَدْحِي الْفَذَّ قَدْ صَارَ تَوْأَمًا وَلَمْ أَزَلْ أَتْبَعُ ظِلَّهُ أَيْنَمَا انْبَعَثَ وَالْتَقِطُ
لَفْظَهُ كُلَّمَا نَفَثَ إِلَى أَنْ عَرَاهُ مَرَضٌ امْتَدَّ مَدَاهُ وَعَرَقَتْهُ مُدَاهُ

تَحْيَا یعنی زندہ ہو جائے۔ وَكُنِّيَ عَنِ الْحَيَاءِ بِالْعَنْ زَوَالِ الْقَحْطِ وَالْجَدْبِ وَالسَّنَةُ الْجَهَادُ هِيَ الَّتِي لَا مَطَرَ فِيهَا یعنی قحط زدہ سال۔ تَعْهَدَ أَنْ تَعْهَدَ الْمَرْءُ اغَاثَةَ وَتَتَبُّعَ حَالِ الرَّجُلِ وَالْإِحْسَانَ إِلَيْهِ معنے نگرانی کرنا اور کسی کا خاص خیال رکھنا کہ تکلیف میں مبتلا نہ ہو جائے۔ الْعِهَادُ جمع ہے عِهَادَةٌ کی۔ معنے موسم بہار کی پہلی بارش ہے اور بعض نے کہا ہے کہ عِهْدٌ کی جمع ہے معنے وہ بارش جو بار بار ہو جائے۔ مَا تَمَضْمَضَتْ اے مَا نِمْتُ نَوْمًا قَلِيلًا۔ اصل میں مَضْمَضَةٌ کے معنے کُلّی کرنا ہے یہاں مراد تھوڑی سی نیند کرنا ہے۔ مُقْلَةٌ کے معنے مجازاً آنکھ ہے۔ اصل میں آنکھ کی پتلی کو کہتے ہیں۔ وَلَا تَمَخَّضَتْ اے وَلَا خَرَجَتْ يُقَالُ تَمَخَّضَتِ الْمَرْأَةُ عَنْ زَوْجِهَا إِذَا احْتَمَلَتْ بِالْوَلَدِ عَنْهُ وَالْمَخَاضُ يُقَالُ تَمَخَّضَتْ بِوَلَدِهَا إِذَا تَحَرَّكَتْ بِهِ وَدَنَتْ وِلَادَتُهَا۔ وَإِذَا اسْتُعِيرَ هٰذَا الْمَعْنَى لِلَّيْلَةِ كَانَ تَمَخُّضُهَا خُرُوجَهَا عَنِ الْيَوْمِ السَّابِقِ لَهَا۔ دُونَ بعض نسخوں میں اسکی جگہ پر اَوْ لکھا گیا ہے۔ دُونَ اَنْ نہ یہ کہ اَلْفَيْتُ اے وَجَدْتُ۔ يَجُولُ اے يَتَرَدَّدُ۔ اَرْجَاءٌ کے معنے اَطْرَاف اور اگر دُون کی جگہ پر اَوْ ہو جس طرح بعض نسخوں میں لکھا گیا ہے تو معنے اِلَى اَنْ ہوگا۔ اے اِلَى اَنْ اَلْفَيْتُ اَبَا زَيْدٍ مُؤَلَّفٌ کہتا ہے کہ یہی اصح ہے۔ يَخْبِطُ خَبَطَ يَخْبِطُ خَبْطًا کے معنے اَندھا دُھند طریقے سے چلنا کہ کبھی قدم آگے بڑھائے اور کبھی پیچھے ہٹے۔ اور اونٹ کیواسطے درخت کے پتے جھاڑنے کو بھی کہتے ہیں مراد یہاں اول معنے ہیں بابہ ضرب۔ مَصَابِينَ مُصَابٌ کی جمع ہے معنے مصیبت زدہ آدمی۔ مراد یہاں دیوانہ ہے۔ مُصَابِينَ بمعنے مَجَانِينَ۔ اَلْمُصِيبِينَ جمع ہے مُصِيبٌ کی۔ اِصَابَةٌ مصدر سے معنے مطلوب کو پالینا۔ مراد عاقل شخص ہے۔ یعنی يَتَرَدَّدُ تَارَةً كَالْمَجْنُونِ وَتَارَةً كَالْعَاقِلِ۔ يَنْثُرُ یعنے بکھیر دیتا تھا۔ بابہ نصر مِنْ فِيهِ اے مِنْ فَمِهِ۔ دُرَرٌ دُرَّةٌ کی جمع ہے معنے موتی يَحْتَلِبُ اِحْتِلَابٌ مصدر سے معنے دودھ دوہنا۔ دِرَرٌ جمع ہے دِرٌّ وَدِرَّةٌ کی معنے دودھ کے ہیں اور وہ کوڑا جس سے آدمی پیٹا جاتا ہے اور بمعنے زیادہ ہونیکے اور بہ جانیکے بھی آتا ہے جِهَادٌ کے معنے کوشش کرنا اور مشقت برداشت کرنا۔ مراد یہاں سفر ہے۔ وقیل ہو اِسْتِفْرَاغُ الْوُسْعِ وَالْجَهْدِ فِي مُدَافَعَةِ الْعَدُوِّ۔ وَالْمُرَادُ بِهِنَا التَّعَبُ وَالْمَشَقَّةُ۔ قَدَحًا اے جَمْعٌ وَحَصَلَ يُقَالُ حَازَ الشَّيْءَ اَخَذَهُ كُلَّهُ وَجَمَعَهُ وَحَصَلَ عَلَيْهِ بابہ نصر مَغْنَمًا اے غَنِيمَةً کا جمع مَغَانِمُ۔ قِدْحٌ اَلْقِدْحُ سَهْمُ الْمَيْسِرِ وَالْقِمَارِ وَالْجَمْعُ قِدَاحٌ وَاَقْدَاحٌ وَاَقَادِحُ۔ اَلْفَذُّ اے اَلْوَحِيدُ وَالْفَرْدُ وَهُوَ اَوَّلُ سِهَامِ الْمَيْسِرِ وَالْجَمْعُ اَفْذَاذٌ وَفُذُوذٌ۔ تَوْأَمًا کے معنے یہاں جُفت کے ہیں یعنے كُنْتُ غَرِيبًا وَفَرْدًا فَاَمْسَيْتُ بِاَبِي زَيْدٍ صِرْتُ زَوْجًا۔ اَتْبَعُ ظِلَّهُ یعنے میں اُسکے سایئے کے پیچھے پیچھے چلتا تھا۔ یہ کنایہ ہے عدم مفارقت اور نہ جُدا ہونے سے۔ اِنْبَعَثَ اے نَهَضَ وَذَهَبَ وَتَوَجَّهَ وَ مَضَى۔ اَلْتَقِطُ حاصل کرتا تھا اور یاد کرتا تھا میں۔ اِلْتِقَاطٌ کے معنے اصل میں پرندے کا دانے کو چُگ لینا ہے۔ لَفْظَهُ اے كَلَامَهُ كُلَّمَا نَفَثَ اے كُلَّمَا اَخْرَجَ الْكَلَامَ مِنْ فَمِهِ۔ عَرَاهُ اے عَرَضَ لَهُ۔ اِمْتَدَّ مَدَاهُ اے طَالَ زَمَانُهُ۔ مَدَّتُهُ وَالْمَدَى بِفَتْحِ الْمِيمِ الْمُدَّةُ وَالْغَايَةُ وَالْمُنْتَهَى عَرَقَتْهُ اے اَحْدَثَتْ لَهُ حُمَّةً وَحُبَّتَهُ يُقَالُ عَرَقَ الْمَلْدُوغُ عَرَقًا نَزَعَ مَا عَلَيْهِ مِنَ السُّمِّ بابہ نصر۔ مُدًى مُدْيَةٌ کی جمع ہے بمعنے چھری اور چھری کا دستہ جو لکڑی کا ہو۔ مراد چھری ہے۔ مَدَاهُ اور مُدَاهُ دونوں کی ضمیریں بطرف مرض کے راجع ہیں۔

ع یہ مرید الزام ہے جس کی بری الذمہ ہونیکی وہ قسم کھاتا ہے حتی وجدت فیہ اباز یدکما ان اد خلا فی لیلتی ۱۲

س ای کلما اخرج کلاما منہ ۱۲

حَتّٰى كَادَ يَسْلُبُهُ ثَوْبَ الْحَيَاةِ وَيُسْلِمُهُ إِلَى أَبِي يَحْيَى فَوَجَدْتُ لِفَوْتِ لُقْيَاهُ وَانْقِطَاعِ سُقْيَاهُ مَا
يَجِدُهُ الْمُبْعَدُ عَنْ مَرَامِهِ وَالْمُرْضِعُ عِنْدَ فِطَامِهِ ثُمَّ ارْجَفَ بِأَنَّ رَهْنَهُ قَدْ غَلِقَ وَمَخْلَبَ الْحِمَامِ
بِهِ قَدْ عَلِقَ فَقَلِقَ صَحْبُهُ لِإِرْجَافِ الْمُرْجِفِينَ وَانْثَالُوا إِلَى عُقُوبَتِهِ مُوجِفِينَ ۞ حَيَارَى
يَمِيدُ بِهِمْ شَجْوُهُمْ كَأَنَّهُمْ ارْتَضَعُوا الْخَنْدَرِيسَ أَوْ سَالُوا الْغُرُوبَ وَعَطُّوا الْجُيُوبَ وَصَكُّوا الْخُدُودَ

يَسْلُبُهُ اے يَنْزِعُ عَنْهُ فَهْرًا وَجَبْرًا تَخْيِيًا کے معنے حیات کے ہیں۔ يُسْلِمُهُ کہ سونپ دے اسکو۔ اَبُوْ يَحْيٰى موت کی کنیت ہے۔ بعض نے يَحْيٰى ایک سرکش آدمی کا نام ٹھہرایا ہے جسکے بارہ لڑکے اور بارہ لڑکیاں تھیں اور وہ یہ خیال کرتا تھا کہ کب مرسکتے ہیں۔ اچانک اُن پر بجلی گری اور سب مرگئے تو موت سے اسکی زیادہ تعلق واقع ہونیسے موت کو اَبُوْ يَحْيٰى کہا جاتا ہے بعض نے کہا ہے کہ يَحْيٰى ایک شخص کا نام تھا جو موت سے زیادہ ڈرتا تھا اسوجہ سے لوگوں نے موت کو اَبُوْ يَحْيٰى کہا ہے۔ وَجَدْتُ یہ وِجْدَان سے ماخوذ نہیں ہے بلکہ وَجْد سے ہے بمعنے غمگین ہونے کے۔ لُقْيَا کے معنے ملاقات کے ہیں۔ سُقْيَا وہ پانی جس سے آدمی سیراب ہو جائے۔ اور سیراب کرنے کے معنے پر بھی آتا ہے۔ یا وَجَدْتُ اپنے مشہور معنے پر ہے یعنے پالیا میں نے۔
اور مَا يَجِدُهُ اس کے واسطے مفعول بہ ہے اور مَا يَجِدُهُ سے مراد حُزن اور غم ہے۔ مُبْعَدٌ کے معنے دور کیا ہوا۔ مَرَامٌ کے معنے مقصد۔ مُرْضِعٌ اَلطِّفْلُ الرَّضِيعُ عِنْدَ فِطَامِهِ یعنے دُودھ چھڑاتے وقت۔ فِطَامٌ کے معنے بچے کا دودھ چھڑانا ہے۔ اَرْجَفَ اِرْجَافٌ مصدر سے معنے جھوٹی خبر پھیلانا تاکہ لوگ پریشان ہوں۔ وَالرَّجْفُ الِاضْطِرَابُ الشَّدِيدُ يُقَالُ رَجَفَتِ الْأَرْضُ وَالْبَحْرُ قَالَ تَعَالٰى يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ اَلْمُرْجِفُ مَا يُوضَعُ وَثِيقَةً لِلدَّيْنِ۔ قَدْ غَلِقَ يُقَالُ غَلِقَ الرَّهْنُ فِي يَدِ الْمُرْتَهِنِ غَلَقًا اے صَارَ مِلْكَهُ وَذٰلِكَ إِذَا عَجَزَ الرَّاهِنُ عَنْ اِفْتِكَاكِهِ ثُمَّ صَارَ مُسْتَلْزِمًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَقَعَ فِي أَمْرٍ لَا يَرْجُو خَلَاصَهُ مِنْهُ وَالْمُرَادُ بِهٰهُنَا أَنَّهُ قَدْ شَاعَ فِي النَّاسِ أَنَّهُ بَازِيدٍ قَدْ مَاتَ۔ مَخْلَبٌ هُوَ سِلَاحٌ يَتَنَاوَلُ بِهِ الطَّعْمَ لِلْإِنْسَانِ مِخْلَبٌ کے معنے پنجہ ہے جمع مَخَالِبُ۔ حِمَامٌ موت کو کہتے ہیں۔ قَدْ عَلِقَ اے نَشِبَ بِهِ وَتَعَلَّقَ بِهِ وَهُوَ كِنَايَةٌ عَنِ الْمَوْتِ۔ عَلِقَ يَعْلَقُ کے اصلی معنے چمٹ جانا ہے مراد یہاں گرفتار ہو جانا ہے۔ فَقَلِقَ معنے پریشان ہوگئے۔ صَحْبُهُ اے اَصْحَابُهُ۔ اِرْجَافٌ کے معنے بُری اور جھوٹی خبر پھیلانا۔ اَلْإِرْجَافُ إِيقَاعُ الرَّجْفَةِ فَالِاضْطِرَابُ إِمَّا بِالْفِعْلِ وَإِمَّا بِالْقَوْلِ قَالَ تَعَالٰى وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ۔ مُرْجِفِينَ بُری خبر پھیلانے والے۔ اِنْثَالُوْا کے معنے تیزی سے پہنچے۔ مجرد میں نصر سے ثَالَ يَثُولُ ثَوْلًا کے معنے احمق ہو جانا اور سمع سے معنے دیوانہ ہو جانا۔ يُقَالُ ثَوِلَتِ الشَّاةُ یعنے بکری دیوانہ ہوگئی۔ ثُوْلَاءُ وہ بکری جو دیوانہ ہوگئی ہو۔ عُقْوَةٌ کے معنے میدان۔ شجر۔ محلہ۔ ماحول دار۔ جمع عَقَوَاتٌ وَعِقِيَاتٌ وَعِقَاتٌ۔ مُوجِفِينَ اے مُسْرِعِينَ۔ يُقَالُ أَوْجَفَ الْبَعِيرَ اے أَسْرَعَهُ يُقَالُ وَجَفَ وَجْفًا وَوَجِيفًا اے اِضْطَرَبَ وَعَدَا مُسْرِعًا۔ قَالَ تَعَالٰى قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ اے مُضْطَرِبَةٌ بِالْخَوْفِ۔ حَيَارَى حَيْرَانٌ کی جمع ہے دوسری جمع حَيَارِيٰ آتی ہے۔ اس کا موث حَيْرٌ ہے۔ يَمِيدُ بِهِمْ اے يُحَيِّرُهُمْ وَيُضْطَرِبُ بِهِمْ۔ وَالْمَيْدُ اِضْطِرَابُ الشَّيْءِ الْعَظِيمِ كَالْأَرْضِ وَالْجَبَلِ شَجْوُهُمْ اے حُزْنُهُمْ يُقَالُ شَجَاهُ شَجْوًا اے أَحْزَنَهُ وَشَجِيَ شَجًا اے حَزِنَ بَابُهُ سَمِعَ۔ اِرْتَضَعُوْا اے شَرِبُوْا۔ اَلْخَنْدَرِيسُ مِنْ أَسْمَاءِ الْخَمْرِ قِيلَ أَصْلُهُ خَنْدَرُ الْعُضْوِ خَدَرُ أَصَابَهُ الْخَدَرُ وَهُوَ الْفُتُورُ حَتّٰى لَا يَسْتَطِيعَ الْحَرَكَةَ وَالْخَمْرُ يُغَيِّرُ أَعْضَاءَ السُّكْرَانِ وَقِيلَ أَصْلُهُ دَرِسَ إِذَا عَفَى وَبَلِيَ فَالْمُرَادُ بِهِ الْخَمْرُ الْقَدِيمُ وَالْعَتِيقُ سَأَلُوْا إِسَالَةً کے معنے بہادینا مجرد میں سَالَ يَسِيلُ کے معنے بہ جانا۔ غُرُوبٌ غَرْبٌ کی جمع ہے معنے آنسو۔ عَطُّوْا اے شَقُّوْا وَخَرَّقُوْا۔ عَطٌّ کے معنے پھاڑ دینا لمبائی میں۔ بابہ نصر۔ جُيُوبٌ جَيْبٌ کی جمع ہے معنی گریبان صَكُّوْا اے لَطَمُوْا یعنے طمانچہ مار لئے۔ بابہ نصر۔ اَلْخُدُوْدُ رخساروں پر۔

ع ع خود معنی رخسار ۱۲

وَمَنُّوا الرُّؤُسَاءَ يَوَدُّونَ وَسَلَّمَتْهُ لِلْمَنُونِ، وَغَالَتْ نَفَائِسَهُمْ وَالنُّفُوسَ. قَالَ الرَّاوِي وَكُنْتُ فِيمَنِ
الْتَفَّ بِأَصْحَابِهِ وَأَغَذَّ إِلَى بَابِهِ فَلَمَّا انْتَهَيْنَا إِلَى فِنَائِهِ وَتَصَيَّدْنَا لِاسْتِنْشَاءِ أَنْبَائِهِ بَرَزَ إِلَيْنَا فَاتِرَ
شَفَتَاهُ فَاسْتَطْلَعْنَاهُ طَلْعَ الشَّيْخِ فِي شَكَايَتِهِ وَكُنْهَ قُوَى حَرَكَاتِهِ فَقَالَ قَدْ كَانَ فِي قَبْضَةِ الْمَرَضَةِ
وَمَعْرَكَةِ الْوَعْكَةِ إِلَى أَنْ شَفَّ الدَّنَفُ وَاسْتَشَفَّهُ التَّلَفُ ثُمَّ مَنَّ اللَّهُ تَعَالَى بِتَقْوِيَةِ ذِمَامِهِ فَأَفَاقَ
مِنْ إِغْمَائِهِ فَارْجِعُوا أَدْرَاجَكُمْ وَانْضُوا إِنْزَاعَاحِكُمْ

ای فارجعوا من حیث أتیتم

شَجُّوا یعنے زخمی کرنے لگے۔ شَجَّ یَشُجُّ شَجًّا نصر سے معنے زخمی کردینا۔ شَجَّ کے معنے سر کو زخمی کرنا اور پھوڑ دینا۔ بابہ ضرب و نصر۔ رُؤُسٌ رَأْسٌ کی جمع ہے۔ یَوَدُّونَ اے یُحِبُّونَ۔ وَدَّ یَوَدُّ وُدًّا سمع سے معنے محبت کرنا۔ سَالَمَتْهُ اے صَالَحَتْهُ۔ سِلْمٌ سے ماخوذ ہے بمعنے صلح کے مُسَالَمَةٌ کے معنے باہم صلح کرنا۔ لِلْمَنُونِ کے معنے موت کے ہیں ویقال مَنَّ الْحَبْلَ مَنًّا قطعہ بابہ نصر و منہ قولہ تعالےٰ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ اے غیر مقطوع وَلَا مَنْقُوصٍ ومنہ قیل لِلْمَنُونِ لِلْمَوْتِ لانہا تَنْقُصُ الْعَدَدَ وَتَقْطَعُ الْمَدَدَ غَالَتْ اے اَہْلَکَتْ بمعنے ہلاک کرنا۔ نَفَائِسَهُمْ بیش قیمت اموال اُن کے نَفِیسَۃ کی جمع ہے معنے بیش قیمت چیز۔ النُّفُوسَ یعنے اَنْفُسَهُمْ۔ الْتَفَّ اے اِجْتَمَعَ وَانْضَمَّ یقال لَفَّ الشَّيْءَ اے ضَمَّهُ وَجَمَعَهُ بابہ نصر۔ أَغَذَّ اے أَسْرَعَ یقال غَذَّ فِي السَّيْرِ غَذًّا اے أَسْرَعَ بابہ نصر و ضرب فِنَاءَهُ اے سَاحَتَهُ وَالْجَمْعُ أَفْنِيَةٌ وَفُنِيٌّ وَفِنِيٌّ۔ فِنَاءٌ گھر کا صحن۔ عُقُوبَتُهُ بڑا صحن۔ عُقُوبَةٌ ایک درخت کے دانے جو بہت چھوٹے ہوتے ہیں تَصَيَّدْنَا اے تَعَرَّضْنَا۔ اِسْتِنْشَاءٌ کے معنے پوچھنا اور دریافت کرنا۔ أَنْبَاءٌ نَبَأٌ کی جمع ہے بمعنے خبر کے۔ بَرَزَ إِلَيْنَا اے خَرَجَ إِلَيْنَا۔ فَاتِرُ شَفَتَيْهِ بہ ضَاحِكٌ مُفْتَرٌّ اے ضَاحِكٌ۔ اِفْتِرَارٌ سے معنے ہنسنا۔ شَفَتَاهُ تثنیہ ہے شَفَةٌ کی معنے ہونٹ۔ جمع۔ شَفَهَاتٌ وَشِفَاهٌ۔ فَاسْتَطْلَعْنَاهُ اِسْتَعْلَمْنَاهُ وَاسْتَخْبَرْنَاهُ اِسْتِطْلَاعٌ کے معنے خبر معلوم کرنا۔ طَلْعَ الشَّيْخِ اے حَقِيقَةَ أَمْرِهِ وَحَالِهِ طَلْعٌ کے اصلی معنے خبر کے ہیں۔ فِي شَكَايَتِهِ اے فِي مَرَضِهِ۔ كُنْهَ کے معنے حقیقت۔ مَرَضَةٌ کے معنے بیمار ہونا اور مَرْضَةٌ کے معنے شدید بیماری ہے۔ عَوْكَةٌ کے معنے بخار کی شدت ہے۔ ویقال عَرِكَ عَرَكًا كَانَ شَدِيدَ التَّبَلُّشِ فِي الْقِتَالِ بابہ سمع۔ مَعْرَكَةٌ کے اصلی معنے تکلیف کے ہیں گرا دینا۔ حک ایسا گرانا کہ چھیل دیا جاوے اور فرک ایسا گرانا کہ جدا کیا جاوے۔ وَعْكَةٌ بمعنے مَعْرَكَةُ الْأَبْطَالِ اور بمعنے مرض اور بخار اور بمعنے مرض کے تکلیف دینے کے ویقال وَعَكَ الْحُرُّ وَعْكًا وَوَعْكَةً یعنے اِشْتَدَّ ویقال وَعَكَتْهُ الْحُمَّى اے اِشْتَدَّتْ عَلَيْهِ وَآذَتْهُ۔ بابہ ضرب۔ شَفَّهُ اے أَهْزَلَهُ وَأَضْنَاهُ وَأَوْجَعَهُ یعنے اُسے کمزور اور دُبلا پتلا کردیا۔ بابہ ضرب۔ الدَّنَفُ المرض الثقیل یقال دَنِفَ دَنَفًا اے ثَقُلَ مَرَضُهُ وَدَنَا مِنَ الْمَوْتِ بابہ سمع وَاسْتَشَفَّهُ یعنے گھیر لیا اُسے۔ اِسْتِشْفَافٌ کے معنے جھانک کر دیکھنا اور احاطہ کر لینا یعنے گھیر لینا۔ التَّلَفُ ضائع ہوجانا اور ہلاک ہوجانا۔ یقال تَلِفَ تَلَفًا اے ہَلَكَ۔ بابہ سمع۔ مَنَّ اللّٰهُ تَعَالَى یعنے اللہ تعالےٰ نے احسان کیا۔ ذِمَامٌ بَقِيَّةُ الرُّوحِ فِي الْمَذْبُوحِ وَيُقَالُ قَدْ ذَمِيَ الْمَذْبُوحُ ذَمًا إِذَا تَحَرَّكَ بابہ سمع۔ ذَمًا کے معنے کمزور ہوجانا۔ سمع سے اور نصر سے اور ذِمَارٌ کے معنے مصائب کو برداشت کرنے کی وجہ سے کمزور ہوجانا بابہ نصر۔ أَفَاقَ إِفَاقَةً مصدر سے معنے ہوش میں آنا اور ذرا سا رُو بصحت ہوجانا۔ إِغْمَاءٌ کے معنے بیہوش ہوجانا۔ فَارْجِعُوا أَدْرَاجَكُمْ اے اِرْجِعُوا مِنْ حَيْثُ أَتَيْتُمْ۔ أَدْرَاجٌ جمع دَرْجٌ بمعنے الطَّرِيقُ وَيُضَمُّ عَلَى وَزْنِ رَاجٍ أَيْضًا۔ وَانْضُوا اے أَزْعِجُوا وَاكْشِفُوا إِنْزَاعَاحِكُمْ اِضْطِرَابَكُمْ وَقَلَقَكُمْ یقال زَعَجَهُ زَعْجًا أَقْلَقَهُ بابہ فتح۔

فَكَانَ قَدْ غَدَا وَرَاحَ وَسَاقَاكُمُ الرَّاحَ فَاغْتَبَطْنَا بِشَرَاهُ وَافْتَرَحْنَا اَنْ نَرَاهُ فَدَخَلَ مُؤَذِّنًا بِنَا ثُمَّ خَرَجَ
اذَنَّا لَنَا فَلَقِيَنَا مِنْهُ لَقًى وَلَسَانًا طَلْقًا وَجَلَسْنَا مُحْدِقِيْنَ بِسَرِيْرِهٖ مُحَدِّقِيْنَ اِلٰى اَسَارِيْرِهٖ فَقَلَّبَ طَرْفَهٗ
فِي الْجَمَاعَةِ ثُمَّ قَالَ اِجْتَلَوْهَا بِنْتَ السَّاعَةِ وَانْشَدَ عَافَانِيَ اللّٰهُ وَشَكَرَ لَهٗ مِنْ عِلَّةٍ كَادَتْ
تُعَفِّيْنِيْ وَمَنَّ بِالْبُرْءِ عَلَيَّ اَنَّهٗ لَابُدَّ مِنْ حَتْفٍ سَيُبْرِيْنِيْ مَا يَتَنَاسَانِيْ وَلٰكِنَّهٗ

فَكَانَهٗ قَدْ غَدَا وَرَاحَ اے كَاَنَّهٗ قَدْ غَدَا وَرَاحَ شعبی فَيَخْرُجُ اليكم بُكْرَةً وَعَشِيًّا صَبِيْحًا بَارِدًا. غَدَا يَغْدُوْ وَغَدَّا کے معنے صبح کو چلنا۔ رَاحَ يَرُوْحُ وَرَوَّحَ کے معنے شام کو آنا۔ سَاقَى يُسَاقِيْ مُسَاقَاةً آپس میں شراب پینا اور پلانا۔ رَاحٌ شراب۔ اِغْتَبَطْنَا ہم نے بڑا سمجھا۔ اِغْتِبَاطٌ مصدر سے معنے بڑا سمجھنا بُشْرٰى خوشخبری۔ وَاقْتَرَحْنَا اَوِ اقْتِرَاحٌ هُوَ السُّؤَالُ عَلٰى وَجْهِ التَّحَكُّمِ یعنے حاکمانہ طور پر طلب کرنا۔ مُؤَذِّنًا بِنَا یعنے ہماری خبر دیتا ہوا۔ اَذِنَّا لَنَا یعنے ہمیں داخل ہونیکی اجازت دیتا ہوا۔ يُقَالُ اَذِنَ لَهٗ اِذْنًا اے اَجَازَ لَهٗ یعنے اُسے اجازت دیدی۔ وَيُقَالُ اَذِنَ اِلَيْهِ یعنے اِسْتَمَعَ حَالَ تعالے وَاَذِنَتْ لِرَبِّهَا یعنے اِسْتَمَعَتْ لِرَبِّهَا وَيُقَالُ اَذِنَ بِالشَّيْءِ اَذْنًا یعنے عِلْمٌ بِهٖ کما قال تعالے فَاْذَنُوْا بِحَرْبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ بِهٖ سمع۔ لَقِيَنَا اے وَجَدَنَا۔ لَقِيَ اے ضَعِيْفًا لَقِيَ مَطَرًا وَخَاءَ لَحِيَ الْعَقَارَ۔ لَطَفًا بضم اللام وبفتح الطاء وسکون اللام بمعنے الصبیح اے لِسَانًا فَصِيْحًا۔ مُحْدِقِيْنَ یعنے اِحَاطَہ کئے ہوئے۔ مُحَدِّقِيْنَ کی جمع ہے اسم فاعل ہے اِحْدَاقٌ مصدر سے بمعنے احاطہ کرنیکے اور گھیر لینے کے آتا ہے۔ حَدِيْقَةٌ وہ باغیچہ جسکے چاروں طرف دیواریں ہوں۔ سَرِيْرٌ کے معنے چارپائی اور تخت ہے جمع سُرُرٌ وَاَسِرَّةٌ مُحَدِّقِيْنَ غور سے دیکھتے ہوئے۔ مُحَدِّقٌ اسم فاعل ہے تَحْدِيْقٌ مصدر سے بمعنے غور سے دیکھنے کے۔ ماخوذ ہے حَدَقَةٌ سے بمعنے آنکھ کی پتلی۔ يُقَالُ حَدَّقَهٗ بِمَعْنٰى حَدَّقَ اِلَيْهِ نَظَرَهٗ وَحَدَّقَ اِلَيْهِ یعنے حَدَّدَ النَّظَرَ اِلَيْهِ۔ اَسَارِيْرُ پیشانی کے خطوط کو کہتے ہیں سِرَارٌ کی جمع ہے اور سُرَّةٌ وَسَرَّةٌ ہتھیلی کے خطوط کو کہتے ہیں اُسکی جمع آتی ہے۔ اور اَسْرَارٌ بھی جمع آتی ہے۔ اور اَسَارِيْر کے دوسرے معنے مَحَاسِنِ وجہ کے ہیں۔ قَلَّبَ طَرْفَهٗ فِي الْجَمَاعَةِ یعنے جماعت کی طرف آنکھ لوٹائی۔ اِجْتَلَوْهَا یعنے اُنْظُرُوْا وَانْظُرُوْا اِجْلِيَّا۔ هَا کی ضمیر مُنَبَّہ ہے بِنْتَ السَّاعَةِ اُس ضمیر مُنَبَّہ کے لئے تمیز ہے، یا وہ ضمیر راجع ہے بطرف مفہوم مما قبل کے اور بِنْتَ السَّاعَةِ حال ہوگا مراد اس سے وہ اشعار ہیں جو فِي الْبَدِيْهَةِ کہے گئے ہیں یعنے قَصِيْدَةٌ اِنْشَاءَهَا فِيْ هٰذِهِ السَّاعَةِ عَافَانِيَ اللّٰهُ یعنے اللہ تعالے نے مجھے عافیت و صحت دی ہے عَافٰى يُعَافِيْ مُعَافَاةً کے معنے عافیت دینا شَكَرَ لَهٗ مفعول مطلق ہے اسکا فعل محذوف ہے وَهُوَ بِمَعْنَى اَسْأَلُ اللّٰهَ شُكْرًا یا شَكَرْتُ شُكْرًا لَهٗ۔ عِلَّةٌ کے معنے بیماری کَادَتْ تُعَفِّيْنِيْ یعنے قریب تھا کہ مٹادیتی مجھے۔ عَفَّى يُعَفِّيْ تَعْفِيَةً کے معنی مٹادینا۔ وَالْعَفْوُ اَلْقَصْدُ لِتَنَاوُلِ الشَّيْءِ۔ وَعَفَوْتُ عَنْهُ یعنے اُسکی خطا میں نے معاف کردی یعنے مٹادی۔ بَتَّ الدِّيَارَ یعنے دیار مٹ گئے۔ بابہ نصر۔ مَنَّ يَمُنُّ کے معنے احسان کرنا۔ بابہ نصر اور بمعنے احسان جتلانے کے بھی آتا ہے اور بمعنے کاٹنے کے بھی آتا ہے۔ کما فی قولہ تعالیٰ اِنَّ لَكَ لَاَجْرًا غَيْرَ مَمْنُوْنٍ اے غَيْرَ مَقْطُوْعٍ۔ بُرْءٌ فتح سے معنے تندرست ہوجانا۔ بالبُرْءِ اے بِالشِّفَاءِ مِنَ الْمَرَضِ عَلٰى بمعنے مع کے ہے اَنَّهٗ میں ضمیر شان کی ہے۔ حَتْفٌ کے معنے موت ہے۔ سَيُبْرِيْنِيْ یعنے سَيُمِيْتُنِيْ وَيُذْهِبُ بِيْ۔ یہاں پر سین حرف استقبال ہے اَبْرَى يُبْرِيْ اِبْرَاءً کے معنے کاٹنا۔ مجد میں بَرَى يَبْرِيْ بَرْيًا ضرب سے معنے کاٹنا وحاصل اَتَى وَاِنْ شُفِيَتْ مِنْ هٰذَا الْمَرَضِ لٰكِنْ لَا اَخْلُصُ مِنَ الْمَوْتِ وَالْقَدَرُ الْمَحْتُوْمُ لِاَنَّ كُلَّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ۔ مَا يَتَنَاسَانِيْ مَا نافیہ ہے اور يَتَنَاسَى کا مصدر تَنَاسِيْ ہے معنے زیادہ بھلا دینا مراد صفحہ بھلا دینا ہے۔ مجد میں سمع سے نَسِيَ يَنْسَى کے معنے بھول جانا۔

إِلَى تَقْضِي الْأَكْلِ نَسِيئِي إِنْ حُمَّ لَمْ يُغْنِ حَمِيمٌ وَلَا حَيَّ كُلَيْبٍ مِنْهُ يُحْمِينِي وَلَا أُبَالِي أَدَنَا مَوْتُهُ
أَمْ أَخَّرَ الْحِينَ إِلَى حِينٍ فَأَيُّ فَخْرٍ فِي حَيَاةٍ أَرَى؟ فِيهَا لِبَلَايَا ثُمَّ تُبْلِينِي قَالَ فَدَعَوْنَاهُ بِامْتِدَادِ الْأَجَلِ
وَارْتِدَادِ الْوَجَلِ ثُمَّ تَدَاعَيْنَا إِلَى الْقِيَامِ لِإِبْقَاءِ الْإِبْرَامِ فَقَالَ كَلَّا بَلِ ائْتُوا بَيَاضَ يَوْمِكُمْ عِنْدِي
لِتَشْفُوا بِالْمُفَاكَهَةِ وَحْدِي فَإِنَّ مُنَاجَاتَكُمْ قُوتُ نَفْسِي وَمُغَاطَيْسُ أُنْسِي فَجَرَّبْنَا مَرْضَاتَهُ
وَتَحَامَيْنَا مُعَاصَاتَهُ وَأَقْبَلْنَا عَلَى الْحَدِيثِ نَمْخَضُ زُبْدَهُ

وقف المرتد — فجرّبنا (بصيغة الفعل) فقبلنا ذا

تَقْضِي کے معنے ختم ہو جانا مراد یہاں ہلاک ہو جانا ہے۔ اَکْل رزق اور خوراک۔ نَسِیْئِی انشاء مصدر سے معنے مؤخر کر دینا۔ ماخوذ ہے نَسِیْئَۃ سے معنے اُدھار کے۔ یقال نَسَأَ الشَّیْءَ نَسْأً وَنَسَاءً اَخَّرَہٗ وَنَسَأَ فِی الْبَیْعِ وَنَسَأَ فِی الثَّمَنِ باب فتح وَقُرِئَ مَا نَنْسَخْ مِنْ اٰیَۃٍ اَوْ نُنْسِہَا اَیْ نُؤَخِّرْہَا اِیَّاہَا بِنَسْیِہَا وَاِبْطَالِہَا بِحُکْمِہَا وَقَالَ تَعَالٰی اِنَّمَا النَّسِیْئُ زِیَادَۃٌ فِی الْکُفْرِ وَہُوَ تَاْخِیْرُ بَعْضِ الْاَشْہُرِ الْحُرُمِ اِلَی الشَّہْرِ الْاٰخَرِ۔ اِنْ حُمَّ یعنے اِنْ قُدِّرَ الْمَوْتُ۔ لَمْ یُغْنِ اے لَمْ یَنْفَعْ۔ حَمِیْمٌ مخلص۔ حَیّ کے معنے جرگہ۔ کُلَیْبٌ وَہُوَ کُلَیْبُ بْنُ مُرَّۃَ الشَّیْبَانِیُّ وَقِیْلَ کُلَیْبُ بْنُ رَبِیْعَۃَ قَتَلَہٗ عَزَّۃُ وَسَلْطَنَۃُ یَخَافُ مِنْہُ کُلُّ اَحَدٍ۔ مِنْہُ یَحْمِیْنِیْ کہ موت سے مجھے بچا دے۔ حَمٰی یَحْمِیْ حِمَایَۃً کے معنے بچا دینا۔ بابہ ضرب۔ مَا اُبَالِیْ میں پرواہ نہیں کرتا۔ اُبَالِیْ مبالات سے ہے اس کا استعمال بغیر نفی کے نہیں ہو سکتا۔ بعض نے شرط لگائی ہے کہ نفی اسکے پہلے ہونی چاہئے لیکن تبریزی نے کہا ہے کہ یہ شرط نہیں بلکہ کہیں حرف نفی ہو خواہ اوّل میں ہو خواہ آخر میں ہو۔ معنے پرواہ کرنا سَادَنَا اے اَقْرَبُ یَوْمِہٖ اے وقت الموت۔ اَلْحِیْنُ الْمَوْتُ۔ اِلٰی حِیْنٍ اے اِلٰی زَمَانٍ۔ حَیَاۃٌ موصوف ہے اور اسکے بعد والا جملہ اسکی صفت ہے۔ بَلَایَا بَلِیَّۃٌ کی جمع ہے بمعنے مصیبت کے ہے۔ تُبْلِیْنِیْ اِبْلَاءٌ مصدر سے معنے کہنہ کر دینا مجروحین سمع سے یَبْلٰی بَلًی بھی معنے پرانا ہونا۔ اور اگر بَلِیَّۃٌ سے ماخوذ ہو تو اِبْلَاءٌ کے معنے ہو جائیں گے مصیبت میں مبتلا کر دینا۔ بِامْتِدَادِ الْاَجَلِ اے بِطُوْلِ الْعُمُرِ۔ اَجَلٌ کے معنے وقتِ معین اور موت ہے۔ یہاں مراد عمر ہے اِرْتِدَادٌ کے معنے پھر جانا۔ مُرتد کو اسلئے مُرتد کہتے ہیں کہ وہ اپنے پہلے دین سے پھرا ہوا ہوتا ہے۔ اَلْوَجَلُ کے معنے خوف۔ تَدَاعَیْنَا یعنے دَعَا بَعْضُنَا بَعْضًا اِلْتِقَاءٌ کے معنے بچانا۔ ماخوذ وِقَایَۃٌ سے۔ بعض نے کہا ہے کہ ماخوذ ہے تُقَاءٌ سے معنے سب کے بچانا ہے۔ اِبْرَامٌ کے معنے تنگ کرنا۔ یقال بَرَمَ بَرْمًا اے سَئِمَ وَتَضَجَّرَ بابہ سمع وَاَبْرَمَہٗ اے اَمَلَّہٗ وَاَضْجَرَہٗ۔ اور نصر سے بھی آتا ہے یقال بَرَمَ الْحَبْلَ یعنے رسی بٹ دی۔ چونکہ بٹنے کے بعد رسی مضبوط ہو جاتی ہے اسلئے ابرام کے معنے مضبوط کرنا بھی ہے۔ کَلَّا حرف ردع ہے اِلْتِقَاءٌ کے معنے ٹھیر جاؤ بابہ سمع۔ بَیَاضَ یَوْمِکُمْ اے نَہَارَکُمْ یعنے پورا دن۔ تَشْفُوْا کہ تم شفا دو۔ مُفَاکَہَۃٌ خوش طبعی اور مزاح کرنا۔ وَحْدِیْ غم اور محزون۔ مُنَاجَاتٌ کے معنے سرگوشی کرنا مضاف کی طرف اپنے فاعل یا مفعول کے قُوْتٌ خوراک۔ مُغَاطِیْسُ کے معنے یہاں جالب ہے یعنے کھینچنے والا مغناطیس اُنسی اے جالبُ اُنسِیْ و مُجْلِبُہٗ۔ فَجَرَّبْنَا یعنے قصد کیا ہمنے تَجْرِبَۃٌ مصدر سے معنے قصد کرنا۔ قال تعالٰی فَالِکَ تَجْرِبَۃٌ وَازِرَۃٌ فَقَدْ یقال جَرَی الشَّیْءَ اے قَصَدَ جَرَاءَۃً یعنے جَانَبَہٗ بابہ ضرب مَرْضَاتَہٗ اے رِضَاہُ تَحَامَیْنَا اے اِتَّقَیْنَا یعنے بچتے رہے ہم مَعَاصَاتَہٗ اے عِصْیَانَہٗ وَہُمَا لُغَتَانِ۔ مُعَاصَاۃٌ باب مفاعلہ کا مصدر ہے معنے زیادہ نافرمانی کرنا۔ وَاَقْبَلْنَا عَلَی الْحَدِیْثِ یعنے ہم باتیں کرنے لگے۔ نَمْخَضُ اے نَسْتَخْرِجُ اصل میں مَخَضَ مَخْضَ نصر سے حرکت دینا۔ مُخَاضٌ اسی سے ہے بمعنے دردِ زہ کے۔ زُبْدَہٗ بعض نے کہا کہ زُبْدَۃٌ ہم جنس ہے اور بعض نے کہا ہے کہ زُبْدَۃٌ کا جمع ہے یعنی خالص اور بہتے کھن کے یقال مَخَضَ اللَّبَنَ مَخْضًا یعنے اَسْتَخْرَجَ زُبْدَہٗ۔ بابہ فتح وضرب ونصر والزُّبْدَۃُ بضم الزاء جمع زُبْدَۃٍ ہی فی الاصل یَسْتَخْرِجُ بِالْمَخْضِ مِنْ لَبَنِ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ وَیُقَالُ زُبْدَۃُ الشَّیْءِ خِیَارُہٗ وَیُقَالُ زُبْدَۃٌ زُبْدًا اے طَحَنَہُ الزُّبْدَ بابہ نصر۔

وَنُلْغِي زَبَدَهٗ إِلَى أَنْ حَانَ وَقْتُ الْمَقِيلِ وَكَلَّتِ الْأَلْسُنُ مِنَ الْقَالِ وَالْقِيلِ وَكَانَ يَوْمًا حَامِيَ
الْوَدِيقَةِ يَانِعَ الْحَدِيقَةِ فَقَالَ إِنَّ النُّعَاسَ قَدْ مَالَ الْأَعْنَاقَ وَرَادَ الْأَمَاقَ وَهُوَ خَصْمُ الدَّوْخَطْبُ
لَا يُرَدُّ فَصَلُّوا حَبْلَهُ بِالْقَيْلُولَةِ وَاقْتَدَوْا فِيهِ بِالْأَثَرِ الْمَنْقُولَةِ قَالَ الرَّاوِي فَاتَّبَعْنَا مَا قَالَ وَقُلْنَا وَقَالَ
فَضَرَبَ اللّٰهُ عَلَى الْآذَانِ وَأَفْرَغَ السِّنَةَ فِي الْأَجْفَانِ حَتّٰى خَرَجْنَا مِنْ حُكْمِ الْوُجُودِ وَصِرْنَا بِالْهُجُودِ
فَمَا اسْتَيْقَظْنَا إِلَّا وَالْحَرُّ قَدْ بَاخَ وَالْيَوْمُ قَدْ شَاخَ فَنَكَّرْنَا الصَّلٰوةَ الْعَجْمَاوَيْنِ وَأَدَّيْنَا مَا حَلَّ مِنَ
الدَّيْنِ ثُمَّ تَحَثْحَثْنَا لِلِارْتِحَالِ إِلَى مُلْقَى الرِّحَالِ فَالْتَفَتَ أَبُو زَيْدٍ إِلَى شِبْلِهِ وَكَانَ عَلَى شَاكِلَتِهِ

فَنُلْغِي زَبَدَهٗ اے نَتْرُكُ رَدِيَّهٗ، زَبَدٌ بفتح زاء وہ کوڑا جو سیلاب اپنے ساتھ لاتا ہے۔ حَانَ وَقْتُ الْمَقِيلِ اے جَاءَ وَقْتُ الْقَيْلُولَةِ۔ كَلَّتْ کے معنے تھک گئیں۔ اَلْأَلْسُنُ لِسَانٌ کی جمع ہے یقال كَلَّ كَلًّا وَكُلُولًا وَكَلَالًا اے تَعِبَ وَاَعْيَا یعنے تھک گیا۔ ویقال كَلَّ الرَّجُلُ اے صَارَ كَلَّالًا اَلْاَصْلُ لَهٗ وَالْاَثْرُمُ وَكَلَّ السَّيْفُ یعنے کند ہوگئی تلوار وكَلَّ اللِّسَانُ تھک گئی زبان بابہ ضرب۔ اَلْقَالُ وَالْقِيلُ بمعنے گفتگو۔ حَامِيَ الْوَدِيقَةِ اے شَدِيدَ الْحَرِّ وَالْوَدِيقَةُ یقال لِمَا يَبْدُو فِي الْهَوَاءِ عِنْدَ شِدَّةِ الْحَرِّ وَالْجَمْعُ وَدَائِقُ وَايضاً یقال لِشِدَّةِ الْحَرِّ فِي الْهَاجِرَةِ وَاعلم اَنَّ الْوَدِيقَةَ مَا يَكُونُ مِنْ خِلَالِ الْمَطَرِ كَاَنَّهٗ غُبَارٌ وَقَدْ يُعَبَّرُ بِهٖ عَنِ الْمَطَرِ قَالَ تعالٰے فَتُرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهٖ وَيقال وَدَقَ الْمَطَرُ وَدْقًا اے قَطَرَ وَدَقَ السَّمَاءُ اے اَمْطَرَ بابہ ضرب۔ يَانِعٌ کے معنے پختہ پھل حَدِيقَةٌ بمعنے باغ کے۔ فالحدیقۃ ہی قطعۃ من الارض ذات ماء سُمِّيَتْ تَشْبِيهًا بِحَدِيقَةِ الْعَيْنِ وَالْجَمْعُ حَدَائِقُ۔ اَلنُّعَاسُ ہُوَ النَّوْمُ الْقَلِيلُ یقال نَعَسَ الرَّجُلُ نُعَسًا بابہ فتح وسمع۔ اَعْنَاقٌ عُنُقٌ یا عُنْقٌ کی جمع معنے گردن۔ رَادَ دَ مِنَ الْمَرْوَدَةِ وَہُوَ اَنْ تُنَازِعَ غَيْرَكَ فِي الْاِرَادَةِ فَتُرِيدَ غَيْرَ مَا يُرِيدُ اَوْ تُرَوِّدَ یعنے تَطْلُبَ غَيْرَ مَا يَطْلُبُ۔ اَمَاقٌ مُوقٌ کی جمع ہے وہ گوشۂ چشم جو ناک کے نزدیک ہوتا ہے۔ والمراد ہٰہنا الْعُيُونُ یعنے طلب النعاس ان یدخل العیون خَصْمٌ کے معنے لڑنے والا مقابل۔ اس میں واحد اور جمع مذکر اور مؤنث سب برابر ہیں۔ اَلَدُّ اے شَدِيدُ الْخُصُومَةِ وَالْجَمْعُ لُدٌّ کما قال تعالٰے وَتُنْذِرَ بِهٖ قَوْمًا لُّدًّا۔ اِخْطُبْ بمعنے خَاطِبْ کے یعنے خطبہ کرنیوالا۔ مراد یہاں مطلق طالب ہے۔ صَلُّوا حَبْلَهٗ اے حَصِّلُوا مَطْلُوبَهٗ اے سَنُّوا وقولہ صَلُّوا اَمْرٌ مِنَ الْوَصْلِ بِالْآثَارِ الْمَنْقُولَةِ اے عن رسول اللہ صلے اللہ علیہ وسلم فی سُنِّيَّةِ الْقَيْلُولَةِ۔ تمام عبارت کا مطلب یہ ہے کہ نیند کا منشا پورا کرکے قیلولہ کرو۔ اور اس امر میں رسول اللہ صلے اللہ علیہ وسلم کے فرمان کی پیروی کرو۔ کیونکہ انہوں نے قیلولہ کا حکم فرمایا ہے۔ قِلْنَا مِنَ الْقَيْلُولَةِ وَقَالَ ہو ایضاً مِنَ الْقَيْلُولَةِ ضَرَبَ اللّٰهُ عَلَى الْآذَانِ اے اَمَتْنَاہُمْ ومنہ قولہ تعالٰے فَضَرَبْنَا عَلٰى اٰذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِيْنَ اے اَمَتْنَاہُمْ اَفْرَغَ صَبَّ السِّنَةَ اے الْغَفْلَةَ وَالْمُرَادُ مِنَ السِّنَةِ ہٰہنا النَّوْمُ۔ مِنْ حُكْمِ الْوُجُودِ اَوِ الْحَيَاةِ لِاَنَّ النَّائِمَ لَا يُدْرِكُ شَيْئًا فَهُوَ كَالْمَيِّتِ وَصِرْنَا بِالْهُجُودِ اے النَّوْمِ یقال ہَجَدَ ہُجُودًا اے نَامَ بِاللَّيْلِ بابہ نصر ویقال تَهَجَّدَ اے تَيَقَّظَ فَاسْتَيْقَظَ قال تعالٰے وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهٖ اے يَقَظْ بِالْقُرْاٰنِ۔ عَنِ الشُّهُودِ اے الصَّلٰوةِ قَدْ بَاخَ اے بَرَدَ وَسَكَنَ یقال بَاخَ الْحَرُّ بَوْخًا اے سَكَنَ وَفَتَرَ وَخَمَدَ بابہ نصر شَاخَ اے هَرِمَ یعنے ڈھل گیا اَلْيَوْمُ آخِرُهٗ وَقَارَبَ الِانْتِهَاءَ تَنَكَّرْنَا اے عَمِلْنَا اَكَارِعَنَا یعنے کوشش کی وَالْاَكَارِعُ جمع الْكُرَاعِ وہو مُقَدَّمُ السَّاقِ۔ وَالْعَجْمَاوَيْنِ صلوۃ الظہر والعصر سُمِّيَتَا بِذٰلِكَ لِاِسْرَارِ الْقِرَاءَةِ فِيهِمَا وَفِي الْحَدِيثِ صَلٰوةُ النَّهَارِ عَجْمَاءُ اے لَا يُجْهَرُ فِيهَا بِالْقِرَاءَةِ۔ تَحَثْحَثْنَا اے اَسْرَعْنَا جلدی کی ہم نے ویقال حَثَّهٗ عَلَى الْاَمْرِ حَثًّا اے حَضَّهٗ وَنَشَّطَهٗ بابہ نصر لِلِارْتِحَالِ اے لِلِانْصِرَافِ اِلَى الْمَحَلِّ الْمُتَحَوَّلِ اے مَوْضِعِ الرِّحَالِ اِلٰى شِبْلِهٖ اے وَلَدِهٖ وَفِي الْاَصْلِ وَلَدُ الْاَسَدِ عَلٰى شَاكِلَتِهٖ اے عَلٰى طَرِيقَتِهٖ

ہو ایضاً عن القیلولۃ

اَلْفَاءُ الْمَنْقُولُ عَنِ الْقَيْلُولَةِ

عَنِ التَّهَجُّدِ اے الصَّلٰوةِ

وَشَكْلِهِ وَقَالَ إِنِّي لِأَحَالُ أَبَا غُمْرَةَ قَدْ أَضَرَّ مَرَّةً فِي أَحْشَائِهِمُ الْجَمْرَةُ فَاسْتَدْعَى بِالْجَامِعِ وَارْدِفْهُ
بِأَبِي نَعِيمُ الصَّابِرِ عَلَى كُلِّ ضَيْمٍ ثُمَّ عَزِّزْ بِأَبِي حَبِيبٍ الْحَبَبَ إِلَى كُلِّ لَبِيبٍ الْمَقْلَبَ بَيْنَ أَحْرَاقِ
وَتَعْذِيبٍ وَاهِبْ بِأَبِي ثَقِيفٍ فَخُذْهُ هُوَ مِنَ الْإِلْفِ وَهَلُمَّ بِأَبِي عَوْنٍ فَمَا مِثْلُهُ مِنْ عَوْنٍ وَلَوِ
اسْتَحْضَرْتَ بِالْجَمِيلِ لَجَمَّلَ أَيْ تَجْمِيلٍ وَتَجَهَّلْ بِأُمِّ الْقُرَى الْمُذَكِّرَةِ يُسْرَى وَلَا تَتَنَاسَ أُمَّ جَابِرٍ
فَلَمْ لَهَا مِنْ ذَاكِرٍ وَنَادِ أُمَّ الْفَرَجِ ثُمَّ افْتُكَّ بِهَا وَلَا حَرَجَ وَاخْتِمْ بِأَبِي رَيْنٍ فَهُوَ مُسَلِّيَةُ كُلِّ حَزِينٍ
وَإِنْ تَقْرِنْ بِهِ أَبَا الْعَلَاءِ فَمِ إِسْمِكَ مِنَ الْبُخَلَاءِ وَإِيَّاكَ اتَّقِ وَاحْذَرْ

وَشَكْلِهِ اے ہیئتہ لِأَحَالُ اے أَحْسِبُ أَبَا غُمْرَةَ ہو کنیۃ الجوع وکنی ایضا أَبَا مَالِكٍ. قَدْ أَضَرَّ اے لقد قدر فِي أَحْشَائِهِمُ اے فی بطونہم الْجَمْرَةُ کنایہ ہے سخت بھوک سے اصلی معنے انگارہ کے ہیں اَبَا جَامِعٍ دسترخوان کی کنیۃ ہے. کیونکہ لوگ اس کے گرد کھانے کیلئے جمع ہوتے ہیں. أَرْدِفْهُ اے أَتْبِعْهُ یقال رَدِفَهُ وَرَدِفَ لَهُ اے تبعہ. أَبِي نَعِيمٍ صبر کی سفید روئی. ضَيْمٍ اے ظُلْمٍ یقال ضامہ ضَيْمًا اے قہرہ وَظَلَمَہ یعنے یَطْعَنُ بِالرَّحَى وَيُحَرِّقُ فِي التَّنُّورِ عَزِّزْ اسی سے عَزَّزَ یُعَزِّزُ تَعْزِيزًا سے معنے قوۃ دینا گفتگو (یا) فَعَزِّزْ بَاهِمْ ثَالِثٌ. أَبِي حَبِيبٍ اے الْحَبَرِيِّ الْحَنِيفِ یعنے بھنا ہوا بکری کا بچہ اَلْحَبَبَ جو مرغوب ہو تا ہے لَبِيبٍ عقلمند و ہوشیار. الْمَقْلَبَ. اگر اذا نہ مفتوحی لانہ یُكْتَبُ علی کل حال شروائہ. تَعْذِيبٍ کے معنے کسی کو عذاب دینا مراد یہاں بھونا ہے. اِهَبْ قیل أَمْرٌ مِنْ أَبَا يَأْبَا إِذَا دَعَى وَقِيلَ أَمْرٌ مِنَ الْأُهْبَةِ یعنے اَلْاِعْدَادِ یعنے بلاؤ یا تیار کرو. أَبِي ثَقِيفٍ سرکہ کیونکہ اس سے کھانا معدے پر ہلکا ہو کر جلد ہضم ہو جاتا ہے. یقال ثَقِفَ وَثَقُفَ ثَقْفًا وَثَقَافَةً اے صَارَ حَاذِقًا وَخَفِيفًا. فَخُذْهُ اسے مَا أَحْسَنَهُ. الْإِلْفِ اے صاحب مَأْلُوفٍ فقال النبی صلے اللہ علیہ وسلم نِعْمَ الْإِدَامُ الْخَلُّ. هَلُمَّ اے تَعَالَ لہ هَلُمَّ دہی تاتی یعنے هَاتِ وبعنے اَقْبِلْ والاصح ان یوحد لفظہا مع فتح المذکر والمونث والاثنین والجمع کما فی قولہ تعالے اَلْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا او بعض عرب واحد تثنیہ اور جمع اور مذکر و مونث میں اس کے صیغے بدلتے ہیں. جیسے هَلُمَّ هَلُمَّا هَلُمُّوا. أَبِي عَوْنٍ اے الملح لانہ یستعان بہ علی اصلاح الطعام فَمَا مِثْلُهُ اے فلیس مثلہ مِنْ عَوْنٍ من ظہیر وَنَصِيرٍ أَبَا جَمِيلٍ اے البقل (سبزی ترکاری) لانہ یُحْسِنُ بحضرۃ الادام وَيُزَيِّنُهُ أَوْ لِأَنَّهُ يَذْهَبُ بِالْجَمِيلِ وَهُوَ الشَّحْمُ وَالْوَدَكُ فَيَخِفُّ لِلْأَكْلِ. لَجَمَّلَ أَيْ تَجْمِيلٍ اے لَأَحْسَنَ أَيْ تَحْسِينٍ. تَجَهَّلْ اے عَجِّلْ وَأَسْرِعْ. أُمَّ الْقُرَى أَيِ الْكُسْبَاجُ وَهُوَ طَعَامٌ فِيهِ لَحْمٌ وَحُلْوٌ سُمِّيَ بِالْكُسْبَاجِ بِأُمِّ الْقُرَى لِأَنَّهُ مِنْ أَجَلِّ الْمَطْعُومَاتِ وَأَمُّ الشَّيْءِ مُعْظَمُهُ وَجَلِيلُهُ وَمِنْهُ أُمُّ الْقُرْآنِ لِلْفَاتِحَةِ وَأُمُّ الْقُرَى لِمَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ فَقَالَ عَجِّلْ بِطَعَامٍ فَاضِلٍ يُقَدَّمُ لِلضَّيْفِ. لِلذَّاكِرَةِ يُكْسَرُ لِأَنَّهُ أَوَّلُ مَنْ صُنِعَتْ لَهُ فَاسْتَعْمَلَهَا وَأَمَرَ بِإِجَادَةِ الصَّنْعَةِ فِي طَبْخِهَا. أُمِّ جَابِرٍ اے الْمَرْأَةِ یعنے دہی طعام یُعْمَلُ مِنَ الْحَبِّ الْمَدْقُوقِ وَاللَّحْمِ أَمِّ الْفَرَجِ دہی خَبِيرَةٌ تُوضَعُ فِي التَّنُّورِ فَيُعْلَقُ عَلَيْهَا لَحْمٌ فَيَنْضَجُ وَدَكُهُ فِيهَا مَا دَامَتْ تُطْبَخُ فَتَسْتَرِخُ عِظَامُهُ ثُمَّ الْإِدَامُ فَلَا تَحْتَاجُ إِلَيْهِ فِي خُبْزٍ بِإِدَامِهِ ثُمَّ افْتُكَّ بِهَا اے ثُمَّ كُلْهَا وَأَصْلُ الْفَتْكِ الْقَتْلُ عَلَى غَفْلَةٍ بَابُهُ ضَرَبَ نَصَرَ. أَبِي رَيْنٍ اے لِلْحُلْوِ. يُقَالُ لَهُ الْخَبِيصُ أَيْضًا وَكُنِّيَ بِالْخَبِيصِ أَبَا رَيْنٍ لِفَضْلِهِ فِي الطَّعَامِ وَشَرَفِهِ وَرُجْحَانِ قِيمَتِهِ وَالرَّيْنُ مِنَ الرِّجَالِ الْكَثِيرُ الْوَقَارِ مُسَلِّيَةُ اے بِسَبَبِ الْحُلْوَانِ وَهُوَ نَوَالُ الْغَمِّ يُقَالُ سَلَّاهُ وَسَلَا عَنِ الشَّيْءِ وَسَلَوْتُ عَنْهُ وَذَهَلَ عَنْ ذِكْرِهِ بَابُهُ نَصَرَ تَعْثُرُونَ اے تَصِلُ بِهِ بَابُهُ نَصَرَ أَبَا الْعَلَاءِ اے الْعَالِمَ وَهُوَ اسْمُ شَيْخِهِ اے تَزِلُّ فَاكْبُوَ إِزَالَةَ الْأَثَرِ قَالَ تَعَالَى يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثْبِتُ. إِيَّاكَ اے اِتَّقِ وَاحْذَرْهُ

وَاسْتِدْنَاءُ الْمُرْجِفَيْنِ قَبْلَ اسْتِقْلَالِ حُمُولِ الْبَيْنِ وَإِذَا نَزَعَ الْقَوْمُ عَنِ الْمَرَاسِي وَصَافَحُوا بِالْمَرَاسِي
فَاطِفْ عَلَيْهِمَا بِالسَّرْوِ فَإِنَّهُ عُنْوَانُ السُّرُورِ وَقَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَفَقِهَ ابْنُهُ لَطَائِفَ رُمُوزِهِ
بِلَطَائِفَ تَمِيزُهُ فَطَافَ عَلَيْنَا بِالطَّيِّبَاتِ وَالطِّيبِ إِلَى أَنْ أَذْنَتِ الشَّمْسُ بِالْمَغِيبِ فَلَمَّا أَجْمَعْنَا عَلَى
التَّوْدِيعِ قُلْنَا أَلَمْ تَرَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ الْبَدِيعِ كَيْفَ بَدَا صُبْحُهُ فَتَطَرِيرًا وَمَسِيهُ مُسْتَنِيرًا فَمَجَدَ حَتَّى أَطَلَّ
ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ وَقَالَ لَا تَيْأَسَنَّ عِنْدَ النُّوبِ مِنْ فُرْجَةٍ تَجْلُو الْكُرَبَ، فَلَمْ سَمِعْنَ هَبَتْ

إِسْتِدْنَاءٌ کے معنے قریب کردینا۔ مُرْجِفَيْنِ تثنیہ مُرْجِفٌ کی ہے معنی بُری خبر پھیلانے والا۔ ماخوذ اِرْجَافٌ سے ہے معنے بُری خبر پھیلانا۔ مُرْجِفَيْنِ سے مراد یہاں لوٹا اور طشت ہیں کیونکہ یہ دونوں خبر ان تمام اطعام والحث علی القیام۔ اِسْتِقْلَالِ اسے اِرْتِفَاعٌ۔ حُمُولِ الْبَيْنِ اسے اہل الفراق مراد ہیں۔ الْمَرَاسِي اسے اَلْمَرَاسِيَةُ الْمُعَالَجَةُ یعنے اِذَا كَفُّوا عَنْ مُعَالَجَةِ الطَّعَامِ یقال نَزَعَ عَنِ الشَّيْءِ نُزُوعًا اسے كَفَّ عَنْهُ وَامْتَنَعَ بَابُهُ ضَرَبَ۔ وَيُقَالُ مَرَسَ مَرْسًا اسے كَانَ شَدِيدًا فِي مُعَالَجَةِ الْأَشْيَاءِ بَابُهُ سَمِعَ وَمَارَسَهُ مُمَارَسَةً عَالَجَهُ، وَشَرَعَ فِيهِ۔ صَافَحُوا مُصَافَحَةٌ کے معنے مشہور ہیں اور یہ صَفْحَةٌ سے ماخوذ ہے بمعنے جانب اور طرف کے۔ واعلم أن صفح الشيء عرضه وجانبه كصفحة الوجه وصفحة السيف وصفحة الجر والصفح ترك التثريب وهو أبلغ من العفو والإبلاء قال تعالى فاعفوا واصفحوا وقد يعفو الإنسان ولا يصفح۔ اَبَابِيلُ میں نحو الشمول والاشنان الذی یغسلهم آبیلین عن الاکل۔ اَطِفْ اسے اَدِرْ عَلَيْهِمَا اِس کا مصدر اَطَافَةٌ ہے معنے گھما دینا۔ اَبَا السَّرْوِ اَی بِالْبَخُورِ ذِی الدُّهْنِ الْعِطْرِ مِمَّا يُتَّخَذُ مِنْهُ۔ عُنْوَانٌ بمعنے علامت۔ اَلسَّرْوُ بمعنے سرداری کے وقیل معناه الفضل والسخاء والكرم فَفَقِهَ اسے فَفَطِنَ وَفَهِمَ وَالْفِقْهُ هُوَ التَّوَصُّلُ إِلَى عِلْمِ غَائِبٍ بِعِلْمٍ شَاهِدٍ۔ رُمُوزِهِ اسے اِشَارَاتِهِ فَالرَّمْزُ مِنَ الْإِشَارَةِ بِاللَّفْظَةِ وَالصَّوْتِ الْخَفِيِّ وَالتَّغْمِيزُ إِشَارَةٌ بِالْحَاجِبِ يَقْرُبُ رَمْزَ الَّذِيَةِ رَمْزًا اسے اَشَارَ اِلَيْهِ فَاَوْمَأَ بَابُهُ ضَرَبَ وَضَرَبَ۔ تَمِيزُ بمعنے اسم فاعل کے یعنے قُوَّتُ مُمَيِّزَةٌ۔ اَلطَّيِّبَاتُ معنے پاک چیزیں مراد یہاں الوان الاذیہ ہیں۔ اَلطِّيبُ خوشبو۔ أَذْنَتِ الشَّمْسُ اَصْلُهُ اَغْمَدَتْ وَالْمُرَادُ هُنَا قَارَبَتْ وَدَنَتْ۔ اَلْمَغِيبُ اسے الْغُرُوبُ۔ اَجْمَعْنَا اسے عَزَمْنَا۔ تَوْدِيعٌ کے معنے رخصت کردینا۔ اَلْبَدِيعُ اسے الْعَجِيبُ۔ بَدَا اسے ظَهَرَ تَطْرِيرًا بمعنے خلق وسمت عورت آدمی مجازًا غیر ذوی العقول میں بھی استعمال ہوتا ہے جیسے یہاں صبح کے لئے استعمال ہوا ہے۔ مُسِيهِ وَمَسَاءٌ بمعنے شام کے وقت کے۔ مُسْتَنِيرًا کے معنے بہت روشن لَا تَيْأَسَنَّ اسے لَا تَقْنَطَنَّ۔ وَالْيَأْسُ هُوَ انْقِطَاعُ الطَّمَعِ بَابُهُ سَمِعَ۔ اَلنُّوبُ نَائِبَةٌ کی جمع ہے بمعنے مصیبت اور حادثہ کے ہے نَابَ يَنُوبُ نَوْبَةً نصر سے معنے حادثہ اور مصیبت پیش آنا تقدیر عبارت عند نُزُولِ النُّوبِ ہے۔ مِنْ فُرْجَةٍ متعلق ہے لَا تَيْأَسَنَّ کا۔ اَلْفُرْجَةُ هِيَ الْخُلُوصُ مِنْ شِدَّةٍ وَنَحْوِهَا۔ تَجْلُو اسے تُزِيلُ وَتَكْشِفُ۔ جَلَا يَجْلُو جِلَاءً کے اصلی معنے زنگ دور کرنا ہے بعد میں مطلق دور کرنے کے معنی میں بھی مستعمل ہوگیا۔ اَلْكُرَبُ اسے الْغُمُومُ الشَّدِيدَةُ۔ فَلَمَّا اس میں فاء تعلیلیہ ہے اور لام ابتدائیہ ہے بعض نے کہا یہ لام تاکید یہ ہے۔ سَمُومٌ فَعُولٌ بمعنے مفعول یا بمعنے اسم فاعل کے معنے زہر والی ہوا یعنے لُو جو سمت گرم سے ہوا کرتی ہے۔ هَبَّتْ بمعنے مصدر سے معنے ہوا کا چلنا۔

اسے الفضول والاشنان الذی یغسلهم آبیلین من الاکل ۱۲

مَجرى نَسيمًا وانقلبَ وسَحابٍ مَرُوحٍ تَنشا: فاضمحلَّ وما سَكَبَ ودُخانِ خَطَبٍ
خِيفَ مِنهُ فما استبانَ لَهُ لَهَبٌ: ولَطالَما طَلَعَ الأَسَى وعَلى تَفيئَتِهِ غَرَبَ: فاصبِر
إِذا ما نابَ رَوْعٌ فالزَّمانُ أَبُو العَجَبْ وتَرَجَّ مِن رَوْحِ الإِلٰهِ لَطائِفًا لا تُحتَسَبْ قالَ
فاستَمَلْنا مِنهُ أَبياتَهُ الغُرَّ وَالبَنانِ تَعالَى السُّكرُ وَدَعناهُ مسرورينَ بِرِّهِ مَعمُورِينَ بِبِرِّهِ

المَقامَةُ العِشرونَ الفارِقِيَّةُ

حَكَى الحارِثُ بنُ هَمّامٍ قالَ يَمَّمتُ مَيّافارِقِينَ مَعَ رُفقَةٍ مُوافِقِينَ لا يُمارُونَ فِي المُناجاةِ
وَلا يُدارُونَ فِي ما طَعِمُوا لِلمُداجاةِ فَكُنتُ وَهُم كَمَن لَمْ يَرَ مَن وَجارَهُ وَلا طَعِنَ عَنِ الغَيرِ وَجارَهُ

نسیم نرم ہوا۔ یعنی کم من أمیر شدید خاف منہ الناس وأجارہ اللہ تعالیٰ رحمۃ وبرکۃ۔ وسحاب یہاں پر واد بمعنے رب کے ہے لیکن شیخ الادیب کے نزدیک یہاں اصل میں کم سحاب تھا کم مضاف کو حذف کر دیا گیا ہے اور مضاف الیہ کو اسکی جگہ پر رکھ دیا گیا ہے مضاف الیہ پر ہی اعراب دیا گیا جو پہلے تھا۔ اور قاعدہ بھی یہی ہے کہ مضاف حذف کر کے مضاف الیہ کو اسکی جگہ پر رکھ سکتے ہیں بشرطیکہ مضاف کا عطف اپنی مثل پر ہو۔ تکشا سے إِنْ تَقَعْ إِنْ تَحْتَمِلْ إِضْمِحْلَالٌ مصدر سے منے ضعیف الاعتبار ہو جانا یہاں بمعنے زائل ہونے کے ہے۔ وما سکب اے لم یظہر بعد یا بانی علی الانسان عمرہ إِلَّا بَدَأَ لَهُ اللہ میں یہ بعید ہیں۔ خطب اے أمر عظیم۔ والدخان معروف یقال خمد النار وخمادہا اے رکد وسکن وخمد فلان اے خمل ذکرہ وخمادہا بایہ سمع وضرب وفتح ودخن العبد بفتح ہوا دخن الجرح پھنسی روٹی میں دھوئیں کا اثر آیا دخن اللحم دودھ میں دھوئیں کا اثر آ گیا۔ دخان کی جمع دخن ہے۔ خیف منہ اے فزع منہ۔ فما استبان اے لم یظہر۔ لہب اللہب بضم الہاء والنار بمعنے آگ کا بھڑک جانا۔ تطالما اے ربما طلع الأسی اے ظہر الحزن علی ثفیئتہ اے علی ذروتہ وغربہ یقال طلع فلان ثفیئتہ فلان اے علی ذروتہ وفزع اے خوف وفزع العجب اے تولد فیہ العجاب ویقال ہو العجب الذی یأتی بشیء عجیب ایضا۔ ترجح اشتق من رجح اے رجعت۔ روح اے رحمتہ لطائفا اے عطایا لا تحتسب لا یمکن حسابہا وأحصاہا۔ فاستملنا مصدر استملاہ جس کے معنے ہیں املاء کی درخواست کرنا۔ الغر اے البیض وہو جمع أغر بمعنے مشہور۔ والبنان مصدر ہے بمعنے بے وقوف کرنا پینے ہم نے بار بار اور لگاتار اللہ تعالیٰ کا شکر ادا کیا۔ ودعناہ ہم نے اسے رخصت کیا۔ مسرورین اے فرحین ببرہ اے بصحۃ من المرض معمورین اے مغمورین فی بحر إحسانہ عمرہ کے معنے ملنا یا بابہ نصر عمرہ کے معنے الحق عمرہ کے معنے کہنہ اور عمرہ اکثیر کو بھی کہتے ہیں یمم قصد کرنا یمم مصدر سے منے قصد کرنا میافارقین ہی بلدۃ بالشام۔ مولف کہتا ہے کہ اس شہر کے نام کی وجہ تسمیہ یوں ہے کہ ذو الزمۃ نامی شخص اپنی محبوبہ میا کیساتھ شام میں سفر کر رہا تھا جب وہ اس مقام پر پہنچا اور اسجگہ کی بہار سرسبزی وشادابی دلفریبی دیکھی تو اپنی محبوبہ سے کہنے لگا کہ یا میا فارقینی یعنی اے میا اب مجھ سے جدا ہو جاؤ کیونکہ اسجگہ پر مجھ کو تیری ضرورت ہی نہیں رہی اب صرف تو ہی اسجگہ کا نام ہی میا فارقینی رکھا پھر رفتہ رفتہ میافارقین کہنے لگے واللہ اعلم بالصواب ہذا ما قال لنا استاذنا محمد فضیع مدظلہ۔ لا یتماذنون اے لا یجادلون ولا یحابون فی المناجاۃ اے فی المشاورۃ أمدنا اے قوانا بما نطاولہ اے الرفقۃ وکتمان العداوۃ یقال داہاہ مداہاۃ اے سایرہ أعداہ وعجی الفیل وخمہ ودخمہ اے أطعمہ بالضم مداجاۃ ومداجۃ کے معنے نفاق کرنا قلت بہم اے علمت فیہم لم یبرح ولم یبرم اے لم یبرح ولم یبرم یقال رام عن المکان یریم ما زاحہ عنہ وانتقل

بالضرب فجلد بکسر اللام وفتحہا مسناہ البیت وہی الأصل الحجر المنحت وغیرہا والجمع أجراد وجرد مجرطلق فتح سے منے کورا کرنا۔ الیفاء ساعی

* لیکن حقیقت یہی ہے کہ ذو الزمۃ کو کبھی بھی اپنی محبوبہ کیساتھ سفر کرنے کا موقع نہیں ملا بلکہ وہ ہمیشہ معشوقہ کی اداؤں سے ہی ملاقات کیلئے تڑپتا رہا ۱۲ احقر محمد شاہ غفرلہ اللہ

فَلَمَّا أَنَخْنَا رِكَابَنَا مَطَايَا التَّيْسَارِ وَانْتَقَلْنَا عَنِ الْأَوْكَارِ تَوَاصَيْنَا بِتَذْكَارِ الصُّحْبَةِ وَ
تَنَاهَيْنَا عَنِ التَّقَاطُعِ فِي الْغُرْبَةِ وَاتَّخَذْنَا نَادِيًا نَعْقِرُهُ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَنَتَهَادَى فِيهِ طُرَفَ
الْأَخْبَارِ فَبَيْنَا نَحْنُ بِهِ فِي بَعْضِ الْأَيَّامِ وَقَدِ انْتَظَمَنَا فِي سِلْكِ الْإِلْتِئَامِ وَقَفَ عَلَيْنَا دُو مَقُولٍ
جَرِيٍّ وَجَرْمٍ جَهْوَرِيٍّ فَحَيَّا تَحِيَّةَ نَقَّاشٍ فِي الْعُقَدِ قَنَّاصٍ لِلْأُسَدِ وَالنَّقَدِ ثُمَّ قَالَ
عِنْدِي يَا قَوْمِ حَدِيثٌ عَجِيبٌ فِيهِ اعْتِبَارٌ لِلَّبِيبِ الْأَرِيبِ رَأَيْتُ فِي رَيْعَانِ عُمْرِي أَخَا بَأْسٍ
لَهُ حَدُّ الْحُسَامِ الْقَضِيبِ يُقْدِمُ فِي الْمَعَارِكِ إِقْدَامَ مَنْ يُوقِنُ بِالْفَتْكِ وَلَا يَسْتَرِيبُ

أَنَخْنَا إِنَاخَةً مصدر سے معنے اونٹ بٹھانا اور مراد اس سے کسی مقام پر ٹھہرنا ہوتا ہے۔ مَطَايَا مَطِيَّةٌ کی جمع ہے معنے اونٹنی۔ اَلتَّيْسَارِ بمعنے التَّيْسِيرِ علی وزن التِّفْعَال ومعنے ہیں العِبَارَةِ اَوْكَارٌ کُوْرٌ کی جمع ہے معنے پالان۔ اَوْكَارِ سے البیوت والوکر فی الاصل عُشُّ الطائر یقال وکر النظائر وکرا اے اَوَى وَكْرًا باب ضرب اَوْكَارٌ میں صنعت قلب ہے۔ تَوَاصَيْنَا تَوَاصِيًا مصدر ہے معنے ایک دوسرے کو وصیت کرنا۔ بِتَذْكَارِ الصُّحْبَةِ اے بِتَذَكُّرِهَا وَعَدَمِ نِسْيَانِهَا صُحْبَةٌ مصدر ہونیکی صورت میں اسکے معنے ہیں ساتھ رہنا۔ یا جمع ہے صاحب کی۔ تَنَاهَيْنَا تَنَاهِيًا مصدر ہے معنے ایک دوسرے کو منع کرنا۔ التَّقَاطُعِ اے الهجران وقطع الوصل والرحم۔ ماخوذ ہے قَطِيعَةٌ سے جسکے معنے ہیں بدسلوکی اور قطع رحمی کرنا۔ غُرْبَةٌ کے معنے مسافر ہونا یا دیس میں ہونا۔ نَادِيًا اے مَجْلِسًا نَعْقِرُهُ اے نَعْقِدُهُ اِنْعِقَادًا کے معنے اپنے لئے آباد کرنا اور دوسرے معنے قصد کرنا۔ مجرد میں نصر سے معنے آباد کرنا اِعْتِمَارٌ کے معنے عمرہ کرنا بھی ہے۔ تَهَادِي مصدر معنے آپس میں ایک دوسرے کو ہدیہ دینا ہَدِيَّةٌ سے ماخوذ ہے۔ طُرَفَ الْأَخْبَارِ اے غَرَائِبَ الْأَخْبَارِ وَاَعَاجِيبَهَا طُرَفٌ جمع طُرْفَةٌ کی ہے معنے عجیب۔ اِنْتَظَمْنَا اے اجْتَمَعْنَا۔ فِي سِلْكِ الْإِلْتِئَامِ اے فِي خَيْطِ الْإِنْتِظَامِ وَالْإِجْتِمَاعِ یعنی کَانَتْ قُلُوبُنَا مُؤْتَلِفَةً وَاَهْوَاؤُنَا مُتَّفِقَةً۔ ذُو مَقُولٍ اے صاحب لسان جَرِيٍّ اے مِقْدَامٌ یقال جَرِئَ جُرْءًا وَجَرَاءَةً اے اَقْدَمَ وَهُمْ جُرَآءُ وَجَرِيئُونَ وَهُمْ اَجْرَءُ وَاَجْرِئَاءُ۔ جَرْمٍ بفتح الجیم وکسر او فتح سکون الراء بمعنے الصوت یقال جَرَسَ جَرْسًا اے تَكَلَّمَ وَاَسْمَعَ صَوْتًا باب ضرب اور بمعنے چبانے کے بھی آتا ہے یقال جَرَسَتِ الْقَضِيمَةُ اے لَحَسَتْهَا جَهْوَرِيٍّ زور سے بولنے والا۔ وہو ماخوذ من الجهر وہو یقال لظهور الشیء باقراط حاسة البصر او حاسة السمع اَمَّا البصر فکما فی قوله تعالٰی حَتّٰى تَسْتَأْنِسُوا وَتُسَلِّمُوا عَلٰى اَهْلِهَا اَمَّا السمع فکما فی قوله تعالٰی مِنْكُمْ مَنْ اَسَرَّ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ۔ تَحِيَّةَ اے تَسْلِيمَ سَاجِرٍ۔ نَقَّاشٍ نَقْشٌ سے ماخوذ ہے معنے تصحیح کار۔ لِلْعُقَدِ عُقْدَةٌ کی جمع ہے بمعنے گرہ کے آتا ہے۔ قَنَّاصٍ شکار کرنیوالا۔ نَقَدٍ جس سے مراد ہے صَغِيرُ الْأَرْمَلِ وَالْوَاحِدَةُ نَقْدَةٌ لِلذَّكَرِ وَالْأُنْثَى وَالْجَمْعُ نِقَادٌ یعنے یَطْلُبُ الْمَالَ الْقَلِيلَ وَالْكَثِيرَ فَيَسْأَلُ الْغَنِيَّ وَالْفَقِيرَ۔ عِنْدِي فی خبر مقدم حَدِيثٌ مبتدا مؤخر لَبِيبٍ کے معنے عقلمند۔ اَرِيبٍ ذکی ہوشیار اِعْتِبَارٌ اے عِبْرَةٌ اِن الفاظ میں تورید ہے۔ رَيْعَانِ اور رَيَّانِ کے معنے اول حصہ جو کہ افضل ہو واصلہ الرِّيعُ بمعنے المکان المرتفع الذی یَبْدُو مِنْ بَعِيدٍ اَخَا بَأْسٍ اے شُجَاعًا صاحب ضرب وطعن۔ حَدُّ کے معنے دار الْحُسَامِ السیف۔ الْقَضِيبِ اے القاطع وجمعه قُضُبَانٌ وقُضْبَانٌ یقال قَضَبَهُ قَضْبًا اے قطعه باب ضرب یَقْدُمُ اِقْدَامًا مصدر معنے پیش قدمی کرنا۔ مَعْرَكٍ میدان جنگ یُوقِنُ اِيقَانٌ مصدر سے معنے یقین کرنا بِالْفَتْكِ اے بالقتل ماصله الفتك بمعنى القتل لَا يَسْتَرِيبُ اے لَا يَشُكُّ لَا يَرْتَابُ وَفِي اَنَّهُ يَقْتُلُ الْعُدَاةَ۔

فيفرج الضيق بكرأته: حتى يرى ما كان ضنكا رحيب، ما بارز الا قران الا انثنى عن موقف
الطعن برمح خضيب، ولا سما يفتح مستصعبا: مستغلق الباب منيعا مهيب، الا ونوى حين
يسموله: نصر من الله وفتح قريب، هذا ولكم من ليلة بأتها يميس في برد الشباب القشيب:
يرتشف الغيد ويرشفنه: وهو لدى الكل لمفدى الحبيب، فلم يزل يبتز ده دهره: ما فيه من
بطش وعود صليب، حتى صارت له الليالي لقى: يعافيه من كان منه قريب، قد اعجز الراقي

فيفرج اے مجہول ہے الضیق ضد السعۃ یعنے تنگی۔ بکرأتہ اے بدفعاتہ ورجعاتہ والواحدۃ کرۃ (وہی الحملۃ یعنے اذا احمل علی العدو یقرہم ویقتلہم ۱۲ یعیر صف العدو المجتمع متفرقا۔ ضنکا اے ضیقا یقال ضنک عیشہ ضنکا کرے ضاق بلہ کرم۔ رحیب اے واسع ما بارز اے ما قاتل۔ مبارزۃ مصدر سے معنے مقابلہ اور مقاتلہ کرنا۔ الاقران اے الامثال والاضراب والمثنی اے انصرف وترجع موقف اے موضع الطعن الضرب بالرمح وقد یستعار للوقیعۃ بقولہ تعالے وطعنوا فی دینکم۔ خضیب اے مخضوب ومصبوغ بدم العدو یقال خضب الشیء خضبا اے لونہ بابہ ضرب۔ متعا اے ارتفع والمراد ہہنا قام وقعد یعنے ان قصد ان یرفع حطنا۔ مستصعبا اے شدیدا یقال صعب صعوبۃ ضد سہل بابہ کرم واستصعب الشیء اے صار صعبا مستغلق استغلاق مصدر سے معنے بند ہونا۔ منیعا اے محفوظا ومنوعا عن الناس۔ مہیب الذی یخافہ الناس یقال ہابہ یہابہ ہیبا وہیبۃ ومہابۃ اے خافہ واتقاہ وحذرہ بابہ سمع۔ یسمو اے یرتفع۔ ھذا یعنے ہذا ذکر شجاعتہ ومع شجاعتہ کان لہ نشاط وطرب یحب النساء یمیس معنے نازسے چلتا ہے۔ مائس یمیس کے معنے نازسے چلنا بابہ ضرب اور مائس یموس کے معنے حلق کرنا بال مونڈنا اور اسی سے ہے موسی بمعنے استرے کے کیونکہ یہ بال مونڈنے کا آلہ ہے۔ القشیب اے الجدید النظیف والجمع قشب وقشب ویقال قشب الشیء قشابۃ اے کان قشیبا بابہ کرم۔ یرتشف اے یمص ویقبلہن۔ الغید۔ جمع ہے غیداء کی معنے نازک بدن عورت یقال غیدت غیدا اے مالت عنقہا ولانت اعطافہا یرشفنہ اے یقبلنہ یعنے کان یقبل النساء والنساء یقبلنہ یقال رشفہ رشفا اے مصہ بابہ نصر وضرب و رشف الماء رشفا پانی چوس لیا بابہ سمع المفدی ہو الذی یقول لہ الناس فدیناک بالنفس وانموالنا یبتز مصدر ابتزاز ہے معنے کپڑے فروخت کرنا ماخوذ ہے بز یبز بزا سے بمعنے غالب ہو جانے کے اور لوٹ دینے کے اور اسی معنے میں ابتزازہ بھی مستعمل ہوتا ہے یعنے غالب ہونا اور لوٹ لینا اور بز کے معنے کپڑے فروخت کرنا بھی آتا ہے۔ یہاں غالب آنا اور سلب کر دینا مراد ہے۔ بطش وہو القوۃ والتناول واعلم ان البطش تناول الشیء بصولۃ وشدۃ۔ عود صلیب عود کے معنے لکڑی اور صلیب کے معنے سخت۔ سمع وکرم سے معنے سخت ہو جانا۔ مراد یہاں شدۃ اور بہادری ہے۔ اصالتہ اے طبیعتہ وجبلتہ الیالی اے صروف الدہر وحوادثہ لقی اے الملقی والمطرح علی الارض یعنے صار ضعیفا للفدر علما لحرکۃ واللقی ہوالشیء المطروح والجمع الاقاء یعافہ اے یکرہہ ویتقذر عنہ یقال عاف الطعام یعیف ویعاف عیفا وعیافا وعیافۃ اے کرہہ فتر کہ بابہ ضرب وسمع اعجاز مصدر سے معنے عاجز کرنا الرانی رنی یرنی رنیا وریا ضرب سے معنے متحیر ہونا اور سمع سے چرھنا یہاں

افسوس کنندہ واعلیز کرد ۱۲

ترفق بہ بزیر لیخ

الاحداث ۱۲

تَحْلِيلُ مَا بِهِ مِنَ الدَّاءِ وَأَعْيَى الطَّبِيبَ وَصَارَمَ الْبَيْضَ وَصَارَمَنْهُ مِنْ بَعْدِ مَا كَانَ الْحَبَابُ
الْحَبِيبُ وَاضٍ كَالْمَنْكُوسِ فِي خَلْقِهِ وَمَنْ يَعِشْ يَلْقَ دَوَاهِيَ الْمَشِيبِ وَهَا هُوَ الْيَوْمَ مُشَيَّبِي
فَمَنْ يَرْغَبُ فِي تَكْفِينِ مَيِّتٍ غَرِيبٍ تَمُوتُ أَنَّهُ أَعْلَنَ بِالنَّحِيبِ وَبَكَى بُكَاءَ الْحَبِيبِ عَلَى الْحَبِيبِ وَ
لَمَّا رَقَأَتْ دَمْعَتُهُ وَانْفَثَأَتْ لَوْعَتُهُ قَالَ يَا جُمْعَةَ الرَّوَاحِ وَقُدْوَةَ الْأَجْوَادِ وَاللّٰهِ مَا نَطَفَتْ بِهِمَا
وَلَا أَخْبَرْتُكُمْ إِلَّا عَنْ عِيَانٍ وَلَوْ كَانَ فِي عَصَا سَبَرٍ وَلَعَيْنِي مُطِيرٍ لَاسْتَأْثَرْتُ بِمَا دَعَوْتُكُمْ
إِلَيْهِ وَلَمَا وَقَفْتُ مَوْقِفَ الدَّالِّ عَلَيْهِ وَلٰكِنَّ الطَّيَرَانَ بِلَا جَنَاحٍ وَهَلْ عَلَى مَنْ لَا يَجِدُ مِنَاحٍ

تحلیل کے معنے حلال کردینا۔ اتار دینا اور زائل کردینا۔ یہاں آخری معنے مراد ہیں۔ أَعْيَا الطبيب اسے عَجَزَهُ وَالْإِعْيَاءُ فِي الْأَصْلِ عَجْزٌ يَلْحَقُ الْبَدَنَ مِنَ الْمَشْيِ وَنَحْوِهِ عَجَزَهُ يَحْيَى مِنْ تَوَلِّي الْأَمْرِ كَالسَّلَامِ قَالَ تَعَالَى أَفَعَيِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَابُهُ سَمِعَ۔ صَارَمَ مفاعلہ مصدر سے معنے چھوڑ دینا۔ اور مقاطعہ کرنا مجرد میں ضرب سے معنے قطع کردینا۔ الْبَيْضُ اسے النِّسَاءُ الْحِسَانُ صَارَمَنْهُ اسے يَجْرِي وَقَاطَعَنْهُ الْحَبَابُ الَّذِي تُحَيِّيهِ النِّسَاءُ لِحَاجَتِهِنَّ فَيُحِبُّهُنَّ لِحَاجَتِهِنَّ مِنْهُ اسے عَادَ وَصَارَ افعال ناقصہ سے ہے۔ الْمَنْكُوسُ کے معنے سرنگون کیا ہوا۔ يقال نَكَسَ الشَّيْءَ نَكْسًا اسے كَبَّهُ عَلَى رَأْسِهِ وَجَعَلَ أَسْفَلَهُ أَعْلَاهُ وَمُنَكَّسٌ مُؤَخَّرٌ بَابُهُ نَصَرَ قَالَ تَعَالَى ثُمَّ نُكِسُوا عَلَى رُؤُسِهِمْ۔ يَعِيشُ عَاشَ يَعِيشُ عَيْشًا ضرب سے معنے زندگی بسر کرنا۔ يعنے لَيْسَ هٰذَا مُخْتَصًّا بِهِ بَلْ كُلُّ مَنْ يَعِيشُ عُمْرًا طَوِيلًا لَابُدَّ أَنْ يَذُوقَ مَصَائِبَ الْهَرَمِ۔ دَوَاهِي دَاهِيَةٌ کی جمع ہے معنے بڑی مصیبت۔ اور بمعنے ہلاک شخص کے بھی آتا ہے اور اسکی جمع دَوَاهٍ آتی ہے۔ مَشِيب کے معنے بڑھاپا۔ مُشَيَّبِي ڈھانپا ہوا اسے مُغَطًّى وَمَسْتُورٌ وَثَوْبٌ سَجَا اللَّيْلُ سَجْوًا إِذَا سَكَنَ وَسَجَرَ بِظُلْمَتِهِ بابہ نصر تَكْفِينٌ کے معنے کفن پہنانا غَرِيب کے معنے مسافر أَعْلَنَ اسے أَظْهَرَ إِعْلَانٌ مصدر سے معنے ظاہر کردینا كَيَحِيبُ ہُوَ رَفْعُ الصَّوْتِ بِالْبُكَاءِ وَفَاتَ رَقَأَ قَائِمُهُ اللَّامِ بابہ فتح معنے ٹھہر جانا۔ رَقَأَتْ دَمْعَتُهُ اسے سَكَنَتْ وَانْقَطَعَتْ يقال رَقَأَ الدَّمْعُ وَالدَّمُ رَقْأً وَرُقُوءً اسے جَفَّ وَانْقَطَعَ بابہ فتح وَانْفَثَأَتْ اسے انْقَطَعَتْ وَسَكَنَتْ يقال انْفَثَأَ الْحُزْنُ اسے سكن وَفَثَأَ الْقِدْرَ فَثْأً وَفُثُوءً اسے سَكَّنَ غَلَيَانَهَا بابہ فتح وَاللَّوْعَةُ حُرْقَةُ الْحُزْنِ وَالْهَوَى وَالْوَجْدِ یعنے سوزش اندرون بوجہ رنج وغم یا عشق ومحبت جُمْعَةُ بمعنے قصد اور مطلوب نَجَحَ نُجْحًا کے معنے گھاس اور پانی طلب کرنا بابہ فتح۔ النُّجَّادُ کے معنے قصد کرنے والے اور طلب کرنے والے۔ رَائِدٌ واحد ہے۔ قُدْوَةٌ مُقْتَدًى اور پیشوا۔ أَجْوَاد جَوَادٌ کی جمع ہے۔ معنے زیادہ سخی۔ نَطَفَتْ کھلی ہوئی تہمت جس کا جواب ہی نہ دے سکے عَنْ عِيَانٍ یعنے چشم دید چیز کے بارے میں۔ عَصَا سَبَرٍ مثل يُضْرَبُ لِمَنْ لَيْسَ عِنْدَهُ مَنْفَعَةٌ وَلَا قُوَّةَ فِي الشَّرِّ كَالشَّرَاكِ وَهُوَ قِدَّةٌ عَلَى جِلْدِ سُتَيْلَةٍ وَالْجَمْعُ سُتُورٌ وَأَسْيَارٌ فَجُعِلَ عَصَاهُ عَالِمَةً عَلَى الشَّرِّ وَيُرِيدُ أَنَّ لَا مَنْفَعَةَ عِنْدَهُ يَعِيمٌ کے معنے بادل۔ مُطِيرٍ تصغیر مَطَرٍ اسے لوکان لی مال وقوۃ لَاخْتَرْتُ بِذٰلِكَ نَفْسِي۔ لَاسْتَأْثَرْتُ وَاخْتَصَصْتُ یعنے لوکان لی مال وقوۃ علی تکفین المیت ما طلبت منکم وما وقفت منکم موقف الدال علیہ لان قولہ صلے اللہ علیہ وسلم الدال علی الخیر کفاعلہ یدل علی ان ترغیب علی دلالۃ الخیر والا فلا شک ان اجر الفاعل اکثر من اجر الدال جناح الجناح بفتح الجیم جناح الطیر والجناح بضم الجیم للانسان یعنی الحق واصلہ المیل قال تعالیٰ وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا کہتے ہیں کہ بغیر کے اڑنا کیسے ہو سکتا ہے۔

قَالَ الرَّاوِي فَطَفِقَ الْقَوْمُ يَأْتَمِرُونَ فِيمَا يَأْمُرُونَ وَيَتَخَافَتُونَ فِيمَا يَأْتُونَ فَتَوَهَّمْنَا أَنَّهُمْ يَتَمَالَئُونَ
عَلَى صَرْفِهِ بِحِرْمَانٍ أَوْ مُطَالَبَتِهِ بِبُرْهَانٍ فَفَرَطَ مِنْهُ أَنْ قَالَ يَا بَلَاعِ الْقَاعِ وَيَرَامِعَ الْبِقَاعِ
مَا هٰذَا الْإِرْتِيَاءُ الَّذِي يَا بَاهَ الْحَيَاءِ حَتّٰى كَأَنَّكُمْ كُلِّفْتُمْ مَشَقَّةً لَا شَقَّةً وَاسْتَوْهَبْتُمْ بَلْدَةً
لَا بُرْدَةً وَهُزِزْتُمْ لِكِسْوَةِ الْبَيْتِ لَا لِتَكْفِينِ الْمَيْتِ أُفٍّ لِمَنْ لَا يَنْدَى صَفَاتُهُ وَلَا تَرْشَحُ
حَصَاتُهُ فَلَمَّا بَصُرَتِ الْجَمَاعَةُ بِذَلَاقَتِهِ وَمَرَارَةِ مَذَاقَتِهِ رَفَأَهُ كُلٌّ مِنْهُمْ بِنَيْلِهِ وَاحْتَمَلَهُ
خَوْفَ سَيْلِهِ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ وَكَانَ هٰذَا السَّائِلُ وَاقِفًا خَلْفِي وَمُحْتَجِبًا بِظَهْرِي

فَطَفِقَ الْقَوْمُ اے عَبِلَ القوم۔ يَأْتَمِرُونَ اے يَتَشَاوَرُونَ إِئْتِمَارٌ مصدر سے معنے حکم مان لینا اور مشورہ کر لینا يَتَخَافَتُونَ تَخَافُتٌ مصدر سے معنے آپس میں آہستہ بات کرنا۔ مجرد میں بھی سمع وضرب سے آہستہ بات کرنا۔ فِيمَا يَأْتُونَ اے فيما يفعلون مَا يَتَمَالَئُونَ اے يَجْتَمِعُونَ وَيَتَّفِقُونَ عَلَى صَرْفِهِ اے عَلٰى رَدِّهِ وَازْ جَاءِ جِ مَنْعٍ کے معنے محروم ہو جانا۔ بُرْهَان دليل قطعی فَفَرَطَ مِنْهُ اے سَبَقَ مِنْ لِسَانِ السَّائِلِ۔ يَا بَلَاعَ الْقَاعِ بَلَاعٌ بمعنے چٹیل میدان جمعہ أَبْلُعٌ وَأَبْلُعُ وَبِلَاعٌ وَبُلْعٌ يَرَامِعَ الْبِقَاعِ رَمَعٌ کی جمع ہے معنے سفید چمکنے والی کنکریاں اور رَمَعَ يَرْمَعُ رَمْعٌ سے معنے گرم ہونا۔ بِقَاعٌ بُقْعَةٌ کی جمع ہے معنے زمین کا حصہ وَبُقَعٌ عَلٰى بُقَعٍ وَبُقَعٍ الْهَا۔ إِرْتِيَاءٌ کے معنے سوچنا الْإِرْتِيَاءُ هُوَ التَّدَبُّرُ وَالتَّشَاوُرُ وَافْتِعَالٌ مِنَ الرَّأْيِ يَا بَاهَ اے يَنْفِرُهُ وَيَأْبَاهُ۔ كُلِّفْتُمْ يعنے تکلیف ڈالی گئی تم پر۔ مَشَقَّةٌ سخت تکلیف۔ شَقَّةٌ هِيَ فِي الْأَصْلِ نِصْفُ الثَّوْبِ وَقَدْ تُسَمَّى الثَّوْبَ أَيْضًا كَمَا أُرِيدَ بِهَا وَأَيْضًا يُقَالُ لِلنَّاحِيَةِ الَّتِي تَلْحَقُكَ الْمَشَقَّةُ فِي الْوُصُولِ إِلَيْهَا كَقَوْلِهِ تَعَالٰى لَمْ تَكُونُوا بٰلِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ أَيْ بِمَشَقَّةٍ اسْتَوْهَبْتُمْ اے طَلَبْتُمْ مِنْكُمُ الْهِبَةَ وَهُزِزْتُمْ اے حُرِّكْتُمْ يُقَالُ هَزَزْتُ الرَّجُلَ لِلْعَطَاءِ اے حَمَلْتُهُ وَحَرَّضْتُهُ عَلَى الْعَطَاءِ وَالْهَزُّ التَّحْرِيكُ الشَّدِيدُ يُقَالُ تَعَالٰى وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ لِكِسْوَةِ الْبَيْتِ اے لِلْبَاسِ الْكَعْبَةِ۔ أُفٍّ كَلِمَةٌ يُقَالُ لِكُلِّ مُسْتَقْذَرٍ مِنْ وَسَخٍ وَقُلَامَةِ ظُفُرٍ وَشِبْهِهِ تَنْدَى مَدَى يَنْدَى نَدًى وَنُدُوًّا اسم سے معنے تر ہو جانا اے لَا تُظْهِرُ النَّدَاوَةَ وَالرُّطُوبَةَ عَلٰى صَفَاتِهِ بِحَذْفِ الصِّلَةِ لِلْحَذْفِ يُقَالُ فُلَانٌ لَا تَنْدَى صَفَاتُهُ اے إِنَّهُ بَخِيلٌ وَقَدْ تَقَدَّمَ أَنَّ الصَّفَاةَ الصَّخْرَةُ وَالْحَصَاةَ تُكْنٰى بِهَا عَنِ الْبَخِيلِ۔ صَفَاةٌ کے معنے صاف پتھر جمعہ صَفَا وَصَفَوَاتٌ وَصُفِيٌّ وَصِفِيٌّ اور حَصَاةٌ کے معنے کنکری جمعہ حَصًى وَحَصَيَاتٌ وَحُصِيٌّ وَحِصِيٌّ۔ تَرْشَحُ رَشَحَ يَرْشَحُ رَشْحًا فتح سے پانی ٹپکا دینا۔ رَشَحَاتٌ پانی کے چھینٹوں کو کہتے ہیں بَصُرَتِ الْجَمَاعَةُ اے عَلِمَتْ قَالَ تَعَالٰى بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ۔ بَصَرَ يَبْصُرُ بَصَارَةً باب نصر سے معنے آنکھوں سے دیکھنا اور بَصُرَ يَبْصُرُ بَصِيرَةً معنے جان لینا۔ گویا بَصَارَةٌ کے معنے آنکھوں کی بینائی اور بَصِيرَةٌ کے معنے دل کی بینائی لیے جانا لہٰذا رَأَيْتُ فِي بَعْضِ الْكُتُبِ وَاللّٰهُ أَعْلَمُ دَلَالَةً کے معنے زبان کی تیزی ہے سمع وکرم سے ذَلِقُ اللِّسَانِ یعنے تیز زبان والا ہوا اور نصر سے مصدر ذَلْقٌ آتا ہے معنے چڑیا کا بیٹ کرنا اور انسان کا پاخانہ کرنا۔ مَذَاقَةٌ کے معنے کڑوا ہونا مَذَاقَتِهِ اے دِلَالَتِهِ كِنَايَةٌ عَنْ غِلَظِ كَلَامِهِ رَفَأَ يَرْفَأُ رَفْأً رَفُؤَ رَفْؤًا کے معنے اصلاح اور مرمت کر لینا يُقَالُ رَفَأَ الثَّوْبَ رَفْوًا اے أَصْلَحَهُ وَخَاطَهُ بَابِ نصر اور مہموز اللام ہونے کی صورت میں رَفَأَ يَرْفَأُ رَفْأً يُقَالُ رَفَأَ الثَّوْبَ اے خَاطَهُ بِأَدْنَى الْأَنْوَاعِ الْخِيَاطَةِ یہاں مراد عطا کر دینا۔ بِنَيْلِهِ اے عَطَائِهِ تَحْتَمِلُ اے تَحَمَّلَ۔ هَالٍ شبنم اور مطر قلیل کے معنے پر آتا ہے وَقِيلَ هُوَ الْمَطَرُ الصَّغِيرُ الْقَطَرَاتِ یعنے مُحَمَّدٌ الْهَالُ الْمَطَرُ الْقَلِيلُ الْقَطْرِ خَوْفَ مِنْ إِبْدَاءِ سَيْلٍ سَيْل بمعنے سیلاب کے ہے۔ وَاقِفًا اے قَائِمًا مُحْتَجِبًا اے مُخْتَفِيًا وَمُسْتَتِرًا ظَهْرِي پیٹھ

عَنْ طَرْفِي فَلَمَّا أَضَاءَهُ الْقَوْمُ بِسَيْهِمْ حَقٌّ عَلَى التَّاسِي بِهِمْ خَلَجَتْ خَاتِمِي مِنْ خِنْصَرِي وَ
لَفَتُّ الْيَدَ بَصَرِي فَإِذَا هُوَ شَيْخٌ السَّرْوِجِي بِلَا فِرْيَةٍ وَلَا مِرْيَةٍ فَأَيْقَنْتُ أَنَّهَا أَكْذُوبَةٌ تُلَبِّسُهَا
وَأُحْبُولَةٌ نَصَبَهَا إِلَّا أَنِّي طَوَيْتُهُ عَلَى غِرَّتِهِ وَصُنْتُ شَغَافَهُ عَنْ فِرَّتِهِ فَحَصَبْتُهُ بِالْخَاتَمِ وَقُلْتُ
أَرْصِدْهُ لِنَفَقَةِ الْمَاتَمِ فَقَالَ وَاهًا لَكَ فَمَا أَضْرَمَ شُعْلَتَكَ وَأَكْرَمَ فَعْلَتَكَ ثُمَّ انْطَلَقَ يَسْعَى
قُدُمًا وَيُهَرْوِلُ هَرْوَلَةً فَنَمَّا فَنَزَعْتُ لِي عِرْفَانَ مَيْتٍ وَامْتِحَانَ دَعْوَى حَمِيَّةٍ فَقَرَعْتُ

عَنْ طَرْفِي اے عَنْ بَصَرِي وَنَظَرِي. بِسَيْهِمْ اے بِنَظَارِهِمْ حَقٌّ اے وَجَبَ وَلَزِمَ اَلتَّاسِي کے معنے اقتداء کرنا اور پیروی کرنا کسی کی. خَلَجَتْ اے نَزَعَتْ وَجَذَبَتْ وَاَخْرَجَتْ بِابِهٖ ضَرَبَ مِنْ خِنْصَرِي وَهِيَ الْاُصْبُعُ الصَّغِيرَةُ لَفَتُّ اے صَرَفْتُ اِلَيْهِ بَصَرِي یعنے میں نے اُس کی طرف آنکھ پھیری. اگر اس کا صلہ عَنْ آجائے تو منع کر دینے کے معنے پر آتا ہے. یقال لَفَتَهٗ عَنْ كَذَا اے صَرَفَهٗ عَنْهُ قَالَ تَعَالٰى اَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ اٰبَاءَنَا بِابِهٖ ضَرَبَ مِنْ حَيْثُ اس کے معنے افتراء اور بہتان کے ہیں یقال فَرَى فُلَانٌ عَلٰى فُلَانٍ الْكَذِبَ یعنے فلاں نے فلاں پر جھوٹ گڑھ لیا اور بہتان باندھ لیا. اسی طرح اِفْتَرٰى اِفْتِرَاءً کے معنے بھی جھوٹ گڑھ لینا ہے. وَقِيْلَ اَلْفَرْيُ فِي الْاَصْلِ قَطْعُ الْجِلْدِ لِلْخَرْزِ وَالْاِصْلَاحِ وَالْاِفْرَاءُ لِلْاِفْسَادِ وَالْاِفْتِرَاءُ فِيْهِمَا وَفِي الْاِفْسَادِ اَكْثَرُ وَاسْتُعْمِلَ فِي الْقُرْاٰنِ فِي الْكَذِبِ وَالشِّرْكِ وَالظُّلْمِ قَالَ تَعَالٰى وَمَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدِ افْتَرٰى اِثْمًا عَظِيْمًا. مِرْيَةٌ وَمُرْيَةٌ کے معنے شک کرنا تردد کرنا قال تعالٰی فَلَا تَكُ فِيْ مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هٰٓؤُلَاءِ. اَيْقَنْتُ اِيْقَانٌ مصدر سے معنے یقین کر لینا. اَكْذُوبَةٌ اسکے معنے واضح جھوٹ. اُحْبُولَةٌ اصل میں رسّی کو کہتے ہیں مراد اس سے جال ہے. اِلَّا بمعنے لکن کے ہے. طَوَيْتُهٗ عَلٰى غِرَّتِهٖ اے لَفَفْتُهٗ عَلٰى طَيَّتِهِ الْاُوْلٰى وَكَرَّكْتُهٗ كَمَا كَانَ وَيُقَالُ طَوَى الثَّوْبَ عَلٰى غِرَّتِهٖ اے عَلٰى طَيَّتِهِ الْاُوْلٰى وَكَسْرَتِهِ الْاُوْلٰى الَّتِي كَانَ الثَّوْبُ مَطْوِيًّا عَلَيْهَا وَالْمُرَادُ اَنَّهٗ لَمْ يُظْهِرْ حَالَهٗ وَلَمْ يَقُلْ اَنَّهٗ اَبُوْ زَيْدٍ شَيْخُ الْاَدَبِ نے فرمایا کہ غِرَّةٌ بفتح غین کپڑے کے شکن کو کہتے ہیں جو لپیٹنے کے بعد اُس میں پیدا ہو جاتے ہیں اور غِرَّةٌ بضم غین دریا کے جانور اور پرندے کو کہتے ہیں اور غِرٌّ بکسر غین ناتجربہ کار آدمی کو کہتے ہیں اسکی جمع اَغْرَارٌ ہے. صُنْتُ اے حَفِظْتُ وَكَتَمْتُ. شَغَافُهٗ اختلاف الْاِنْسَانِ وَهُوَ غِيْنٌ. شَغِيَ يَشْغَى اور شَغِيَ يَشْغُوْ شَغًا وَشَغَاءً کے معنے دانتوں کا آگے پیچھے ہونا اور دانتوں کا ٹیڑھے ہونا یقال شَغِيَ السِّنُّ شَغًا وَشَغِيَ شَغًا اے زَادَتْ طُوْلًا عَلٰى سِوَاهَا. عَنْ فِرَّتِهٖ اے عَنْ كَشْفِهٖ لِلْاِطِّلَاعِ عَلَيْهِ وَالْحَاصِلُ اَنَّهٗ لَمْ يُخْبِرِ النَّاسَ بِكَوْنِهٖ اَبَا زَيْدٍ حَصَبَهٗ حَصْبًا يَحْصِبُ حَصْبًا ضَرَبَ سے معنے کسی پر کنکری مارنا ماخوذ ہے. حَصْبَاءُ سے بمعنے کنکری کے اور بعض نے کہا کہ حَصْبٌ کے معنے پھینکنا. یہاں یہی معنے مراد ہیں. اَرْصِدْهُ اِرْصَادٌ مصدر بمعنے گھات میں لگا رہنا اور کسی کا انتظار کرنا دوسرے معنے تیار کرنا اور ذخیرہ کر لینا یہاں آخری معنے مراد ہیں. اَلْمَاتِمُ اے المصیبت وَاهًا لَكَ اے عَجَبًا لَكَ مَا اَضْرَمَ شُعْلَتَكَ اے اِلْتِهَابَ نَارِكَ وَهُوَ كِنَايَةٌ عَنِ التَّعَجُّبِ مِنْ شِدَّةِ ذَكَائِهٖ يقال ضَرَمَتِ النَّارُ نَصَرَ تَهٗ اے اِشْتَعَلَتْ وَيُقَالُ اَضْرَمَ النَّارَ اے اَوْقَدَهَا وَاَشْعَلَهَا بِابِهٖ سَمِعَ وَالشُّعْلَةُ لَهَبُ النَّارِ وَيُقَالُ شَعَلَ النَّارَ شُعُلًا اے لَهَبُهَا بِابِهٖ فَتَحَ انْطَلَقَ اے ذَهَبَ قُدُمًا بِضَمَّتَيْنِ اور سکون ہائے ثانی بمعنی تقدم وَهُجُوْم. یعنے پیش قدمی کرتا ہوا. يُهَرْوِلُ هَرْوَلَةً یعنے تیز دوڑتا تھا. قُدُمًا بکسر القاف کے کنایۃ التقدیمۃ اِذَا اَحَدَّ لِلْمَالِ مُهِمٌّ قُدُمًا کے معنے قدیما ہمارا نَزَعْتُ مصدر نَزْعٌ سے جب اسکا صلہ اِلٰی آجائے تو مشتاق ہونے کے معنے پر آتا ہے اور عَنْ صلہ آجائے تو اِعْرَاض کرنے کے معنے پر ہوتا ہے. نَزْعٌ مصدر سے بمعنے نکالنے کے آتا ہے بِابِهٖ ضَرَبَ حَمِيَّةٌ کے معنے غیرت ہے فَقَرَعْتُ اے فَرَجَرْتُ

ظُنُوبِي وَالْهَبْتُ الْهَوِيَّ حَتَّى أَدْرَكْتُهُ عَلَى غَلْوَةٍ وَاحْتَلَيْتُهُ فِي خَلْوَةٍ فَأَخَذْتُ بِمَجْمَعِ
أَرْدَانِهِ وَعَقَفْتُهُ عَنْ سَنَنِ مَيْدَانِهِ وَقُلْتُ لَهُ وَاللّٰهِ مَالَكَ مِنِّي مَلْجَأٌ وَلَا مَنْجًا أَوْ تُرِيَنِّي
مَيِّتَكَ الْمُسْبِتِي فَلَكَشَفَ عَنْ سَرَاوِيلِهِ وَأَشَارَ إِلَى غُرْمُولِهِ فَقُلْتُ لَهُ قَاتَلَكَ اللّٰهُ فَمَا
لَعِبَكَ بِالنَّهْيِ وَأَحْمَلَكَ عَلَى اللَّهْيِ ثُمَّ عُدْتُ إِلَى أَصْحَابِي عَوْدَ الطَّرَائِدِ الَّذِي لَا يَكْذِبُ
أَهْلَهُ وَلَا يَبْرُقِشُ قَوْلَهُ فَأَخْبَرْتُهُمْ بِالَّذِي رَأَيْتُ وَمَا وَرَيْتُ وَلَا رَاءَيْتُ فَقَهْقَهُوا

ع ای لم استعمل الریاء یرید انہ لم یرائی بالعورۃ

ظَنُوبٌ بالظاء المعجمۃ ہو مُحَدَّثٌ عظیم الساق یقال قرع لہذا الامر ظنوبہ اذا شمر وجد فیہ ظنوب کعنب کے متصل پنڈلی کا وہ حصہ جو پتلا ہوتا ہے۔ اُسے کہا کرتے ہیں۔ کبھی اس کو ذکر کر کے پوری پنڈلی مراد لیتے ہیں۔ اَلْهَبْتُ اے اَشْعَلْتُ ویقال اَلْهَبَ الْبَرْقُ اِذَا تَتَابَعَ لَمْعُہٗ یعنے جب بجلی پے در پے چمکے۔ وَاَلْهَبْتُ الْخَيْلَ یعنے میں نے اس طرح گھوڑا دوڑایا کہ اس کے پاؤں کے زور سے آگ نکلی۔ اَلْهُوَيْنَا تیز رفتاری اَدْرَكْتُهُ میں نے اُسے پالیا اور اُس سے جا ملا۔ غَلْوَةٌ اے قَدْرَ رَمْيَةٍ سَهْمٍ یعنے تیر پھینکنے کی مقدار کہتے ہیں۔ وَاحْتَلَيْتُهُ اِجْتِلَاءً مصدر معنے دیکھ لینا۔ خَلْوَةٌ کے معنے تنہائی۔ مَجْمَعٌ کے معنے جمع کے ہیں۔ اَرْدَانٌ رِدْنٌ کی جمع ہے بمعنے آستین کا وہ حصہ جو کھلا ہو۔ قیل اَلرِّدْنُ اَصْلُ الْكُمِّ اَوْ طَرَفُہُ الْوَاسِعُ عَقَفْتُہٗ اے صَرَفْتُہٗ وَمَنَعْتُہٗ یقال عَاقَہٗ عَنْ كَذَا وَعَقَّہٗ اے صَرَفَہٗ وَثَبَّطَہٗ وَاٰخِرُہٗ عَنْہُ۔ سَنَنٌ بمعنے راستے کے۔ مَيْدَانٌ اس کی جمع مَيَادِينُ آتی ہے اور اس لفظ میں دو قول ہیں۔ بعض نے کہا ہے۔ کہ یہ مَادَ يَمِيدُ سے ماخوذ ہے بمعنے حرکت کرنے کے اور مائل ہونے کے اور میدان میں بھی حرکت ہوتی ہے۔ اور بعض نے کہا ہے کہ وَدَنٌ يَدِنُ سے ماخوذ ہے بمعنے نرم کرنے کے اور میدان میں بھی گھوڑے کو دوڑا کر نرم کیا جاتا ہے۔ اس اعتبار سے پھر یہ لفظ اصل میں مَوْدَانٌ تھا بعد میں مَيْدَانٌ کر دیا گیا۔ مَالَكَ اے لَيْسَ لَكَ مَلْجَأٌ کے معنے جائے پناہ اور اس کی۔ جمع مَلَاجِئُ وَمَلَاجِئُ آتی ہیں۔ مَنْجًا اے مَوْضِعُ النَّجَاءِ اَوْ بمعنے اِلَّا الْمَسْبِتِي الْمَشْهُورُ یقال سَبَتَ الْمَيِّتَ تَسْبِيتًا ثُمَّ طَلَيْتَہٗ ثَوْبًا۔ كَشَفَ عَنْ سَرَاوِيلِهٖ یعنے پاجامہ کھولدیا۔ اِلَى غُرْمُولِهٖ اے اِلَى ذَكَرِهٖ وَهُوَ فِي الْاَصْلِ يُقَالُ لِذَكَرِ الْحِمَارِ۔ قَاتَلَكَ اللّٰهُ اے قَتَلَكَ اللّٰهُ وَقَدْ يَكُونُ لِلْمُعَاوَنَةِ عَلَى الْوَاحِدِ نَحْوَ اَوْلَتْ وَسَاقَرْتُ مَا اَعْتَبَكَ صیغہ تعجب ہے معنے تو کتنا زیادہ کھیلنے والا ہے۔ بِالنَّهْيِ اے بِفُضُولِ النَّاسِ جمع نُهْيَةٍ وہی الْعَقْلُ لِاَنَّہٗ يَنْهَى عَنِ الْقَبَائِحِ اَلْمَخِيلَةُ تو کتنا زیادہ حیلہ گر ہے بعض نے کہا ہے کہ اس لفظ میں حروف اصلی خاء واو ولام ہیں۔ اور بعض نے کہا ہے کہ حروف اصلی خاء یاء لام ہیں اَللُّهَى جمع لُهْوَةٍ بِضَمِّ اللَّامِ وہی الْعَطِيَّةُ اَوْ اَفْضَلُ الْعَطَايَا وَاَجْزَلُهَا۔ تو لُہی کے معنے عطایا کے ہیں یقول الحارث بن ہمام لابنی زید اَشُدُّ مُرُوكَ بِاَمْوَالِ النَّاسِ وَاَخْذِلُ بِالْخَيْلِ اَلطَّرَائِدُ وَہُوَ الَّذِي يَخْرُجُ لِطَلَبِ الْمَاءِ وَالْكَلَاءِ لِيَدُلَّ قَوْمَہٗ عَلَيْہِ فَاِذَا عَادَ اِلَى قَوْمِہٖ لَمْ يَكْذِبْ بِمَا رَاٰى وَقِيلَ فِي الْمَثَلِ اَلطَّرَائِدُ لَا يَكْذِبْ قَوْمَہٗ۔ وَلَا يَبْرُقِشُ قَوْلَہٗ اے لَا يُزَيِّنُ قَوْلَہٗ بِزِيَادَةٍ وَلَا نُقْصَانٍ فَمَا وَرَّيْتُ مصدر تَوْرِيَةٌ ہے۔ بدیع میں توریہ اُس صنعت کو کہتے ہیں کہ معنے قریب چھوڑ کر بعید لیے جائیں یا حقیقی معنے چھوڑ کر مجازی معنے لیے جائیں۔ وَارَى يُوَارِي مُوَارَاةً کے معنے چھپا دینا۔ وَلَا رَاءَيْتُ اے لَمْ اَسْتَعْمِلِ الرِّيَاءَ يُرِيدُ اَنَّہٗ صَرَّحَ لَهُمْ بِذِكْرِ الْعَوْرَةِ وَلَمْ يَكْنِ عَنْهَا۔ فَقَهْقَهُوا قَہْقَہَۃٌ مصدر ہے معنے زور سے ہنسنا۔

مِنْ كَيْتَ وَكَيْتَ وَلَعَنُوا ذٰلِكَ الْمَيْتَ

كَيْتَ وَكَيْتَ اور كَيْتٍ وَكَيْتٍ دو لغت ہیں جو کنایہ ہوتے ہیں قول سے اور ذَيْتَ کنایہ ہوتا ہے فعل سے۔

وبه قد تم شرح المقامات المسمى بالمرآة لكشف معاني المقامات والشكر لله الذي تتم به الصالحات والحمد لله حمدا كثيرا على ما وفقني لاتمام هذه الحواشي هو نعم المولى ونعم النصير وقد وقع الفراغ منها الخامس العشرين من شوال المكرم ١٣٠٣ من الهجرة النبوية على صاحبها الف الف تحية من يد العبد الضعيف حكمت شاه الراجي الى رحمة مولاه ان يجعل نصيبه السعادة في دنياه وعقباه حتى ينال كل مسئوله وما تمناه ثم الصلوة والسلام على خير الانام محمد بن المصطفى الذي ارسل الى كافة الناس بشيرا ونذيرا وداعيا الى الله باذنه وسراجا منيرا

خاتمة الكتاب

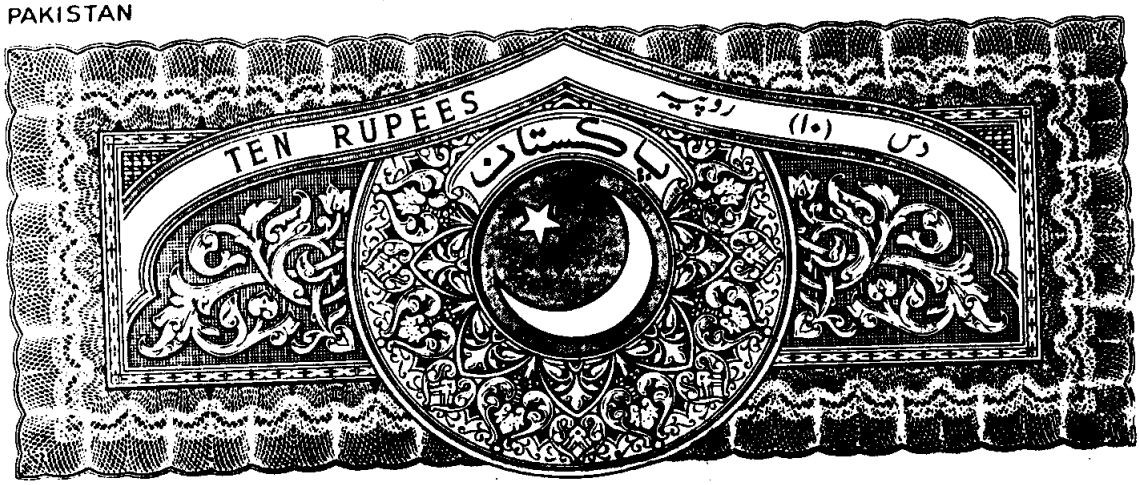
نحمده حمد الشاكرين ونؤمن به ايمان الموقنين ونقر بوحدانيته اقرار الصادقين ونشهد ان لا اله الا الله رب العالمين وخالق السموات والارضين مكلف الانس والجن والملائكة المقربين والصلوة والسلام على نبيه محمد سيد المرسلين وعلى جميع النبيين وعلى آله واصحابه الطيبين الطاهرين اما بعد فقد شرعت تاليف المرآة لكشف معاني المقامات في اوائل شهر رجب ١٣٠١ من هجرة خير البشر المبعوث الى الاسود والاحمر محمد صلى الله عليه وسلم وما كنت لاشرع في مثل هذا الخطب الجليل ولو حرضني على الاقدام كل صاحب وخليل لولا اعانني عليه الرب الجليل ووفقني ذو الفضل الجزيل وارجوه عطاء الاجر الجميل هو حسبي نعم الوكيل وقد كنت جمعت اولا المنعم الاعالي وبالهمام الاوالي للاديب الاريب الذي هو راس الفقهاء وشيخ الادباء محمد اعزاز علي غفر الله له الذنب الخفي والجلي فبسطها بين فكاهات الحريري ومقامات فترا ها كانها نهار يجري تحت الاشجار في جناته وحيثما لم اجد قول هذا الشيخ فراجعت الى حواشي الاديب الفاضل محمد ادريس الكاندهلوي مد ظله الكامل ولربما استفدت منها في الاستدلال بالقرآن وآياته وفي حل مشكلات الكتاب ومعضلاته وطالما افتقرت في حل بعض العويصات الى افادات من تلمذت عليه عند قراءة المقامات ومن هو جامع المعقولات والمنقولات المفتي محمد شفيع ادام الله ظله الوسيع فكليت بما ما ترى من العبارات فاشكر لهؤلاء الكرماء كلهم من اجل هذه الافاضات ومن الله اسئل واستدعيه ان يحفظنا من عذاب الجحيم وان يدخلنا في جنات النعيم وانه هو الغفور الرحيم۔

ثم اقول ان عثرا حد من الاخوان على زلة في التشريح والتبيان او في العبارة والبيان فليجد من اسامها الى اولئك الاعيان بل تكون العثرات كلها منتسبة الى هذا الفقير والى من ضبط الاعالي والتقارير فالمسئول من الله تعالى ان يوفقني لطبع هذا الكتاب فهو الموفق وهو الوهاب۔

الفقير الى فضل الله الميامين حكمت شاه غفر له الله

PAKISTAN

10 RS.



بسم اللہ الرحمٰن الرحیم۔

میں نے اپنی کتاب المرآۃ لمکتشف معانی المقامات کہ جملہ حقوق جناب محمد صادق صاحب مدیر مکتبہ شاہ ولی اللہ کو دے دیئے ہیں لہٰذا ان کے علاوہ کسی اور کو المرآۃ شرح مقامات سے شائع کرنے کا اجازت نہیں ہے۔

11-6-1997

11-6-1997

امداد اللہ کاکاخیل

جانشین مولانا حکیم شاہ فاضل دیوبند

مولانا حکمت شاہ صاحب کاکاخیل کی تصنیفات و تالیفات

۱۔ المرآۃ لکشف معانی التقامات
مطبوعہ صفحات : ۳۰۰

۲۔ التحفات شرح المعلقات پشتو
مطبوعہ صفحات ۲۳۸ سن طباعت ۱۹۷۶ء

۳۔ فرحۃ الوطن شرح نغمۃ الیمن پشتو۔

۴۔ معارف الحقائق عربی مطبوعہ صفحات ۴۳۵

۵۔ تفریح الاذھان فی تشریح الدیوان۔ دیوان متنبی کی شرح پشتو غیر مطبوعہ صفحات ۴۲۸

۶۔ فوائد الثقات فی مطالب المشکوٰۃ اردو غیر مطبوعہ صفحات ۴، ۳، اس کتاب میں مشکوٰۃ شریف کے مشکل مقامات اور دقیق مسائل کی تشریح کی گئی ہے

۷۔ حکمۃ الادب۔ عربی ادب پر ایک ضخیم کتاب غیر مطبوعہ

۸۔ فوائد الاعلام فی المسائل والاحکام (عربی)

۹۔ لباب الفتوح اردو انتخاب فتوح البلدان

۱۰۔ ذخیرۃ النفائس

۱۱۔ عہد نامہ فارسی

۱۲۔ تاریخ زیارت کاکا صاحبؒ

۱۳۔ احوال الفقیر و ذکر المشاہیر

۱۴۔ قواعد عربی سکول کے طلبا کے لئے۔

۱۵۔ بیاض حکمۃ

۱۶۔ فوائد الحکمۃ طب غیر مطبوعہ صفحات ۶۲۰

۱۷۔ خزانہ طاقت۔ ادویات و نسخہ جات

۱۸۔ گلدستہ حکمت طب اردو صفحات ۲۳۲

۱۹۔ الخاصیات طب اردو۔ ادویات کے خواص۔

۲۰۔ ذخیرہ نافعہ طب

۲۱۔ کنز الادویہ جلد اول و دوم
دونوں جلدوں کے چار چار سو صفحات ہیں۔ تحریر ۱۹۴۹ء

۲۲۔ تحفۂ بے نظیر۔ علاج معالجہ
صفحات ۳۰۰۔ تحریر ۱۹۷۱ء

۲۳۔ حقیقت پاکستان
تحریر ۱۹۴۵ء

۲۴۔ آزادیٔ وطن
تحریر ۱۹۴۵ء

جدوجہد آزادی